

IN YENCUIC IYECTLAJTOLTZIN DIOS itech ica toTeco Jesucristo

El Nuevo Testamento
de nuestro Señor Jesucristo
en el náhuatl de Guerrero



La Liga Bíblica
Las Sagradas Escrituras para Todos

El Nuevo Testamento en el náhuatl de Guerrero

Sociedades Bíblicas Unidas 1987 2M primera edición
La Liga Bíblica 2009 versión electrónica

Publicado por

© La Liga Bíblica 2009

Se permite copiar, distribuir y comunicar públicamente
la obra bajo las siguientes condiciones:

- ▶ Reconocimiento. Debe reconocer los créditos de la Liga Bíblica (pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o que apoya el uso que hace de su obra).
- ▶ No comercial. No puede utilizar esta obra para fines lucrativos.
- ▶ Sin obras modificadas. No se puede alterar, transformar o generar una obra a partir de ésta.

ACLARACIONES EN ESPAÑOL

Las letras del alfabeto náhuatl son:

a	atl	<i>agua</i>
c	cajli	<i>casa</i>
ch	chicoalatl	<i>chocolate</i>
cu	cuajli	<i>bueno</i>
e	yetl	<i>frijol</i>
hu	huacax	<i>vaca</i>
i	ichcatl	<i>algodón</i>
j	ajacatl	<i>viento</i>
l	lamatzin	<i>vieja</i>
m	metlatl	<i>metate</i>
n	nacatl	<i>carne</i>
o	ompa	<i>allí</i>
p	petlatl	<i>petate</i>
qu	quicua	<i>come</i>
s	sacatl	<i>pasto</i>
t	tetl	<i>piedra</i>
tl	tlajli	<i>tierra</i>
tz	tzicatl	<i>hormiga</i>
u	itequiu	<i>su trabajo</i>
x	xochitl	<i>flor</i>

La mayoría de las letras se pronuncian como en español. Las que se pronuncian en forma diferente se explican en los párrafos siguientes:

Cuando la combinación de letras **cu** se encuentra al principio de la sílaba, se pronuncia en forma semejante a la sílaba **cu** del español; pero cuando se encuentra al final de la sílaba se pronuncia con aspiración.

Ejemplos: **necutli** *miel*, **inecu** *su miel*.

Cuando la letra **l** se encuentra al principio de la sílaba, se pronuncia en forma semejante a la **l** del español; pero cuando se encuentra al final de la sílaba se pronuncia con aspiración.

Ejemplos: **itlaxcal** *su tortilla*; **ical** *su casa*.

La combinación de letras **tl** siempre se pronuncia con aspiración.

Ejemplos: **tlacatl** *hombre*; **tlitl** *fuego*

La combinación de letras **tz** siempre se pronuncia como el sonido de **t** y **s** unidas del español.

Ejemplos: **tztli** *grito*; **tzon** *su pelo*

La letra **u** no es una vocal como en el español, sino es una consonante. Cuando se encuentra al final de la sílaba, se pronuncia con espiración.

Ejemplos: **iconeu** *su niño*; **icneu** *su hermano*.

La letra **x** se pronuncia como la **x** del náhuatl clásico.

Ejemplos: **xitomatl** *tomate*; **xontli** *adobe*.

ACLARACIONES EN NÁHUATL

Tla se tlajtojli xnencajsicamatij yejhuan quipia innescaoyotl *, xquitacan ipan glosario yejhua oncaj icuitlapan in libro. In se ejemplo: fariseo*. Tla xnencajsicamatij yejhua in tlajtojli, xquitacan ipan on glosario ne icuitlapan in libro niman mechijlis tlinon quitosnequi.

Noso tla xnencajsicamatij se tlajtojli yehuan quipia se pitentzin numero iyecapan, xquitacan on nota ne itzintlan ipan on página yejhuan quipia sa no yejhua on numero. In se ejemplo: ompojli. Tla xnencajsicamatij in tlajtojli yejhuan quipia se pitentzin numero iyecapan, xquitacan on nota ne itzintlan ipan on página niman on nota mechijlis ica ompojli quitosnequi cuarenta.

INDICE

In Intocayohuan On Libros Yejhuan Oncaj Ipan In Yencuic Iyectlajtoltzin Dios

San Mateo.....	1
San Marcos	68
San Lucas.....	109
San Juan	178
Los Hechos.....	225
Romanos	287
1 Corintios	314
2 Corintios	341
Gálatas.....	358
Efesios.....	369
Filipenses.....	379
Colosenses.....	386
1 Tesalonicenses	393
2 Tesalonicenses	399
1 Timoteo	403
2 Timoteo	410
Tito	415
Filemón.....	418
Hebreos.....	420
Santiago.....	441
1 San Pedro	449
2 San Pedro	458
1 San Juan	463
2 San Juan	470
3 San Juan	471
San Judas.....	473
Apocalipsis.....	476

SAN MATEO

ON CUAJLI TLAJTOJLI YEJHUAN SAN MATEO OQUIJCUILOJ ICA INEMILIS JESUCRISTO

In se toçayomej de on
itajhuehuentzitzihuan Jesucristo
(Lc. 3.23-38)

1 ¹In se toçayomej de
itajhuehuentzitzihuan Jesucristo
yejhuan teicniu itech David niman
Abraham. ²Abraham tajtli catca itech
Isaac,
niman Isaac tajtli catca itech
Jacob,
niman Jacob tajtli catca itech
Judá
niman icnihuan Judá.
³Judá tajtli catca itech Fares
niman Zara,
niman innan Fares niman Zara
itoca catca Tamar.
Fares tajtli catca itech Esrom,
niman Esrom tajtli catca itech
Aram.
⁴Aram tajtli catca itech Aminadab,
niman Aminadab tajtli catca
itech Naasón,
niman Naasón tajtli catca itech
Salmón.
⁵Salmón tajtli catca itech Booz,
niman inan Booz itoca catca
Rahab.
Booz tajtli catca itech Obed,
niman inan Obed itoca catca Rut.
Obed tajtli catca itech Isaí,
⁶niman Isaí tajtli catca itech rey
David.
Rey David tajtli catca itech
Salomón,

niman inan Salomón cahaujli
catca itech Urías.
⁷Salomón tajtli catca itech
Roboam,
niman Roboam tajtli catca itech
Abías,
niman Abías tajtli catca itech Asa.
⁸Asa tajtli catca itech Josafat,
niman Josafat tajtli catca itech
Joram,
niman Joram tajtli catca itech
Uzías.
⁹Uzías tajtli catca itech Jotam,
niman Jotam tajtli catca itech
Acáz,
niman Acáz tajtli catca itech
Ezequías.
¹⁰Ezequías tajtli catca itech
Manasés,
niman Manasés tajtli catca
itech Amón,
niman Amón tajtli catca itech
Josías.
¹¹Josías tajtli catca itech Jeconías
niman icnihuan. Niman
yejhuamej nemiayaj
ipan on tonaltin ijcuac on
hebreos
oquimajsiquej niman
oquintzacuatoj ne
ipan on país itoca Babilonia.
¹²Ijcuac on hebreos
yoquintzacuatoj ne ipan
on país itoca Babilonia,
Jeconías onochiu tajtli itech
Salatiel,

niman Salatiel onochiu tajtli itech Zorobabel.

13 Zorobabel tajtli catca itech Abiud,

niman Abiud tajtli catca itech Eliaquim,
niman Eliaquim tajtli catca itech Azor.

14 Azor tajtli catca itech Sadoc,
niman Sadoc tajtli catca itech Aquim,
niman Aquim tajtli catca itech Eliud.

15 Eliud tajtli catca itech Eleazar,
niman Eleazar tajtli catca itech Matán,
niman Matán tajtli catca itech Jacob.

16 Jacob tajtli catca itech José yejhuan
ihuehuentzin catca María,
niman María nantli catca itech Jesús.

Yejhua no itoca Cristo yejhuan quijtosnequi on yejhuan Dios quitlalia para tlamandaros.

17 Yejhua ica, tej, Abraham hasta David, onochiu majtlaclti huan nahui itajhuehuentzitzihuan Cristo. Niman David hasta on tonaltn ijcuac on hebreos oquimajsiquej niman oquintzacuatoj ne Babilonia, no onochiu majtlaclti huan nahui itajhuehuentzitzihuan Cristo. Niman desde on tonaltn ijcuac on hebreos oquimajsiquej niman oquintzacuatoj ne Babilonia hasta onen Cristo, no ijqui onochiu majtlaclti huan nahui itajhuehuentzitzihuan Cristo.

Ijquin otlatac Jesucristo (Lc. 2.1-7)

18 Ijquin otlatac Jesucristo. María, on inan, yoquitlalijca compromiso para nonamictis ihuan José. Pero ijcuac xe san secan nemij, yejhua oquimat ica

yocan se conetzintli. On conetzintli quitlacatilis ipampa ipoder on Espíritu Santo. 19 José, on yejhuan más saquin^a ihuan ononamictij María, yejhua se tlatatl catca yejhuan nochipa oquichiu on tlen cuajli. Pero yejhua xoquinec para quipinajtis María. Yejhua ica José quinemiliaya san quichtacatlalcahuis para on tlacamej xquimatisquej.

20 Niman chica yejhua ijquin quinemiliaya, se ilhuicactequitquetl^b yejhuan toTeco ocuajtitlan oquinotitij itemicpan niman oquijlij:

—José, huejca teixhuii^c David, ma ca xmomojti ticselis María para mosihuau, pampa on conetzintli yejhuan quitlacatilis, quitlacatilis ipampa on Espíritu Santo.

21 María quitlacatilis se conetzintli, niman tictocayotis Jesús pampa yejhua quinmaquixtis ican intlajtlacolhuan on yejhuan quineltocasquej.

22 Nochi yejhua in onochiu para otenquisquej on tlen toTeco oquijtoaca itechcopa on tiotlajtoquetl. 23 Yejhua oquijtoj:

Sen ichpochtli yejhuan xe yacaj tlatatl quinixmachtia canas iconetzin, niman quitlacatilis se oquichconetl. Niman on oquichconetl itoca yes Emanuel. Emanuel quijtosnequi: Dios tohuan nemi.

24 Ijcuac José otlachix, ihuan ononamictij María quen on ilhuicactequitquetl yejhuan toTeco ocuajtitlan oquinahuatij. 25 Pero José ihuan María xnemiyaj quen on yejhuan yononamictijquej masqui ihuan nemiya, yej hasta ijcuac otlatac on conetzintli. Niman ijcuac otlatac on conetzintli, José oquitocayotij Jesús.

On tlacamej intoca magos, yejhuan quimixmatij on sitlalimej, ohualajquej para quitasquej on conetzintli Jesús

2 Ijcuac Herodes rey catca, Jesús otlatac ne ipan on pueblo itoca

^a después ^b ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^c descendiente

Belén yejhuan oncaj ne Judea. Niman más saquin^d, oyejcoquej ne ipan on hueyican itoca Jerusalén sequimej tlacamej yejhuan intoca magos.

Yejhuaamej ohualejquej ipan on país yejhuan nocahua ne iquisayan on tonajli. ²Yejhuaamej otlajtlanquej:

—¿Canon nemi inrey on hebreos yejhuan quemach otlatcat? Tej, desde ne ipan topaís yejhuan oncaj ne iquisayan on tonajli, otiquitaquej on sitlalin yejhuan otechititij ica yotlacat on rey. Yejhua ica otihualajquej para ticmahuistilisquej.

³Ijcuac on rey Herodes ijcon ocac, sanoyej^e onomojtij, niman nochi tlacatl ne Jerusalén no onomojtij.

⁴Quemaj on rey oquinnotz nochimej on tlayecanquej tiopixquej niman on yejhuan quinmachtiayaj on tlacamej ica on tlanahuatiltin, niman oquintlajtoltij canon tlacatis yejhua on Cristo yejhuan quitenehuaj Dios quitlapejpenia para tlamandaros. ⁵Yejhuaamej oquijlijquej:

—Tlacatis ipan on pueblo itoca Belén yejhuan oncaj ne Judea, pampa on tiotlajtojqetl ijquin oquijcuiloj:

⁶Tejhua Belén yejhuan tioncaj ne ipan iregión Judá xtejhua más tipitentzin intzajlan on ocsequimej huejhueyican niman pueblos, pampa motech Belén quisas se tlayecanquetl yejhuan quinyecanas on noconejuan hebreos.

⁷Quemaj Herodes oquimichtacanotz on magos, niman oquintlajtoltij tlen tonajli ones on sitlalin. ⁸Quemaj oquintitlan ne Belén ica in tlanahuatijli, oquimijlij:

—Xhuayan ne Belén, niman cuajli xtejtemocan on conetzintli. Ijcuac nenqunextisquej, xnechijlijtiquisacan para nejhua no nias niconmahuistilis.

⁹Ijcuac ocacquej on itlanahuatil on rey, on magos oyajquej. Niman on sitlalin yejhuan oquitaquej

ne ipan impaís yejhuan oncaj ne iquisayan on tonajli yaya inyecapan, niman onoteltito ne campa nemiya on conetzintli. ¹⁰Ijcuac on magos oquitaquej onoteltij on sitlalin, sanoyej ocuelitaquej niman sanoyej opaquilistlamatquej. ¹¹Yejhuaamej ocalaquitoj ne ipan on cajli, niman oquitaquej on conetzintli ihuan María on inan. Quemaj onotlacuenquetzquej ixpan on conetzintli niman oquimahuistilijquej. Quemaj oquitlapojquej on incaja niman oquitlayocolijquej copajli yejhuan tlatla, incienso niman mirra. ¹²Ijcuac ye quisasquiaj para yasquej ne impaís, Dios oquinnahuatij ipan se temictli ma ca nocuepacan itech on rey Herodes. Yejhua ica on magos onocuepquej ne impaís ipan ocse ojtl.

José oquihuicac Jesús niman inan ne Egipto

¹³Ijcuac yoyajquej on magos, se ilhuicactequitquetl^f yejhuan toTeco ocuajtitlan oquinotitij José itemicpan, niman oquijlij:

—Xmoquetztehua niman xcuica on conetzintli niman inan ne Egipto. Ompa xnemican hasta ijcuac nimitzijlis ica cuajli para nenquisasquej, pampa Herodes quitejtemos on conetzintli para quimictis.

¹⁴Yejhua ica José onoquetzteu sa no ipan on tlayohua, niman oquejcuanij on conetzintli ihuan inanaj, niman ocajsiquej on ojtl para oyajquej ne Egipto. ¹⁵Ompa onenquej hasta ijcuac omic Herodes. Yejhua in onochi para ontenquis on tlen oquijtojca on toTeco itechcan on tiotlajtojqetl. Yejhua oquijtoj: “Onicotz noconeju para ma quisa ne Egipto.”

Herodes oquinnahuatij on isoldados ma quinmictican on oquichoconeju ne Belén

¹⁶Ijcuac Herodes oquimat ica on magos yej oquelcahuijquej, sanoyej

^d después ^e muy ^f ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli.

ocualan, niman oquinnahuatij isoldados para ma quinmictican nochi on oquichcoconej de ome xipan para tlatzintlan yejhuan chantiyaj ne Belén niman iyehualican. Yejhua san ipan nohuicaya on tonajli yejhuan on magos oquijlijquej. ¹⁷Ijcuac nochi on coconej yomiquej, onochiu on tlen onijtoj itechcopa on tiotlajtojquetl Jeremías ijcuac oquijcuiloj:

¹⁸Ocaquistic se
ajmancatzajtzilistli ne ipan on pueblo itoca Ramá.
Oncatca choquistli niman hueyi nejeltistli, pampa Raquel chocaya impampa iconehuan. Yejhua
xoquinec onoyoltlalij,
pampa nochi iconehuan omiquej.

José ocujhuicac Jesús niman inan ne Israel

¹⁹Pero más saquin^g, ijcuac Herodes yomic, se ilhuicactequit quetl^h yejhuan toTeco ocujajtitlan oquinotitij ipan temictli José ne Egipto, niman oquijlij:

²⁰—Xmoquetztehua, niman xmocuepa ihuan on conetzintli niman inan ne ipan on mopaís Israel, pampa on yejhuan quinequiya quimictis on conetzintli aman yomic.

²¹Quemaj José onoquetzteu niman ocuicac on conetzintli ihuan inan ne Israel. ²²Pero ijcuac José oquimat ica Arquelao tequihuajtiticaj ne Judea campa tequihuaj catca Herodes on itaj, onomojtij ompa chantis. Quemaj Dios oquinnahuatij ipan se temictli ma huiya ne Galilea, niman yejhua ompa oyaj. ²³Ijcuac ompa oajsiquej, ochantitoj ne ipan on pueblo itoca Nazaret. Yejhua in onochiu san para otenquis on tlen oquijtojca on tiotlajtojquetl ijcuac oquijcuiloj ica Jesús quitocayotisquej nazareno.

Juan on tlacuatequijquetl otemachtij ne tlapatlaco

(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

3 ¹Ipan on tonaltin, Juan on yejhuan tlacuatequijquetl ohuajlaj ipan itlapatlaco Judea, niman oquinmachtij on tlacamej yejhuan itech ohualajquej. ²Quijtohuaya:

—Xcajcahuacan ica nenquichihuaj on tlen xcuajli, pampa ye huajlaj on tonaltin ijcuac Dios tlamandaros nican quen tlamandarohua ne ilhuicac.

³On tiotlajtojquetl Isaías otlajcuiloj itech ica Juan ijcuac ijquin oquijcuiloj:

Yacaj nemi ne campa
tlapatlaco niman ijqui
tzajtzi: Xyectlalican
nemoyojlo pampa ye huajlaj
toTeco. Xmejmelahuacan
nemonemilis ijcon quen on
tlacamej cueltlaliyaj niman
quimejmelahuaj se ojtli
ijcuac huajlaj se tlatlatl
yejhuan hueyixticaj.

⁴Juan notlaquentiaya ican tlaquentli yejhuan tlachijchiutli ican itojmiyo on camello, niman quitlaliaya ilpicatl tlachijchiutli ican cuetlaxtli. Yejhua quincuaya on yolcatzitzintin yejhuan quen chapolimej, niman no coniya on cojnecutli. ⁵Huajlayaj cuajcaquiyaj nochimej on chanejquej ipan on hueyican itoca Jerusalén, niman on yejhuan nochihuiyan chantiyaj ne Judea, niman ne nisiu itech on atentli itoca Jordán. ⁶Yejhuamej noyolcuitijtiyay ican intlajtlacolhuan, niman Juan quincuatequiaya ipan on atentli itoca Jordán.

⁷Pero ijcuac Juan oquitac ica miyequej fariseos niman saduceos huajlayaj para nocuatequisquej, oquimijlij:

—Nemejhuamej yejhuan nenquichihuaj on xcuajli quen nencohuamej, ¿aquinon omechmactiltij

^g después ^h ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlatlactactli.

para xmomanahuican itech on temojtij castigo yejhuan huajlau?
⁸Cuajli xmohuicacan para cuajli nenquiteititisquej ica melahuac yonencajcaquej nenquichihuaj on tlen xcuajli. ⁹Niman ma ca xnemilican tla xitlajⁱ huelis nochihuas nemotech pampa nenteconehuan itech Abraham. Nejhua nemechijlia ica hasta in temej Dios huelis quincuepas tecone huan itech Abraham. ¹⁰Nemejhuamej nemijcomej quen on cojtin^j yejhuan xtlaquij. Nochi cojtli yejhuan xtlauis notequis niman notlatis. Yejhua ica xmotacan sa no nemejhuamej, pampa on hacha ye oncaj listo para quintequis hasta ipan inelhuayohuan on cojtin yejhuan xtlaquij.

¹¹Melahuac nejhua nemechcuatequiya ican atl para noteititia ica yonencajcaquej nenquichihuaj on tlen xcuajli, pero yejhua on yejhuan nechajtocha quipia más poder xquen nejhua, niman nejhua xnechmelahua^k nion achijtzin para nicacquixtis. Yejhua, tej, mechcuatequis ican Espíritu Santo niman ican tlitl. ¹²Dios ye nemi listo para nochimej quintlaxtlahuilis. Yejhua ye ipan ima quipia on iaventador para yejhua ica cajchahuis on trigo niman quixelos itech on itlajsojlo. Quejehuas on trigo ipan on cuescontli, pero on itlajsojlo quitlatis ipan on tlitl yejhuan xqueman sehuis.

Juan oquicuatequij Jesús

(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

¹³Ipan on tonaltin Jesús oquis ne Galilea niman ohuajlaj itech on atentli Jordán para Juan ocuatequij. ¹⁴Pero Juan xquinequiya cuatequis Jesús, niman oquijlij:

—Nehua nechtocarohua tinechcuatequis, ¿niman yej tejhua notech tihuajlau para ma nimitzcuatequi?

¹⁵Pero Jesús oquijlij:

—Xchua para aman ma ijqui nochihua, pampa ijqui nonequi ticchihuasquej nochi tlen Dios tlanahuatia.

Ijcuacon Juan ijqui oquichiu.

¹⁶Quemaj ijcuac Jesús yonocuatequij, oquis itech on atl. Niman nimantzin on ilhuicac otlapou, niman yejhua oquitac iEspíritu Dios huajtemohuaya quen itlaj paloma ipan. ¹⁷Quemaj ocaquistic se tlajtojli ne ilhuicac yejhuan oquijtoj:

—Yejhua in yejhua notlajsojcaConetzin yejhuan itech nipacticaj.

On diablo oquitlatlatac Jesús para ma tlajtlaco

(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

4 ¹Quemaj on Espíritu Santo ocuicac Jesús campá tlapatlaco, para on diablo ompa ma quitlatlata Jesús.

²Yejhua xotlacuaj ompoajli^l tonajli niman ompoajli yehuajli, niman sanoyej^m oquipix apistli. ³Quemaj on diablo oquinisihij Jesús, niman oquijlij:

—Tla tejhua tiiConeu Dios, xquinnahuati in temej ma nochihuacan tlaxcaltin.

⁴Pero Jesús oquijlij:

—In Yectlajcuilojli quijtohua: “Xsan ican tlaxcajli huelis nemis on tlacatl, yej no ican nochi tlajtojli yejhuan Dios quijtohua.”

⁵Quemaj on diablo ocuicac ipan on yejyejtica hueyican Jerusalén, niman oquitlejcoltij ne campá más tlapac ipan on hueyi tiopan, ⁶niman oquijlij:

—Tla melahuac tejhua tiiConeu Dios, xonmotlajcali ne tlatzintlan, pampa ipan on Yectlajcuilojli quijtohua: Dios quinnahuatis on

ilhuicactequitcahuanⁿ
 ma mitzpalehuican niman mitzquetztehuasquej ican inmahuan para ma ca timocxicocos ican tetl.

ⁱ nada; coxtla ^j árboles ^k no merezco ^l cuarenta ^m mucha ⁿ ángeles de El: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in talticpatli.

⁷Jesús oquijlij:

—No quijtohua on Yectlajcuilolji:
“Ma ca xtlatlata moTeco Dios.”

⁸Quemaj on diablo ocuicac ipan se tepetl yejhuan sanoye yeui. Ompa oquiritij nochi países yejhuan oncaj ipan in tlalticpactli niman on hueyilistli yejhuan impan oncaj.

⁹Quemaj on diablo oquijlij:

—Nochi yejhua in nimitzmacas tla tlehua timotlacuenquetzas niman tinechmahuistilis.

¹⁰Ijcuacón Jesús oquijlij:

—Xhuiya, Satanás, pampa ipan on Yectlajcuilolji quijtohua: “Xmahuistili moTeco Dios, niman san yejhua xtequipano.”

¹¹Quemaj on diablo oquitlalcahuij Jesús. Niman on ilhuicactequitquej ohualajquej itech Jesús niman oquipalehuijquej.

Jesús opeu tenojnotza ica on cuajli tlajtojli

(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)

¹²Ijcuac Jesús ocac ica Juan tzacuticaj, oyaj ne Galilea. ¹³Pero yejhua xonocau ne Nazaret, yej ochantito ne Capernaum. Capernaum yejhua se pueblo yejhuan oncatca ne itenco on mar itoca Galilea niman ipan inyehualican Zabulón niman Neftalí. ¹⁴Yejhua in onochiu para otenquis on tlen on tiotlajtojquetl Isafas oquijcuilolj. ¹⁵⁻¹⁶Yejhua oquijcuilolj:

On tlacamej nemiyaj ipan tlayehualotl ne Zabulón niman Neftalí, niman nisiu on ojtli itech on mar itoca Galilea, niman ne campaca iquisayan tonajli on atentli Jordán, niman se parte de Galilea campa chantij on yejhuan xhebreos. Pero aman yejhuaamej quitasquej se hueyi tlahuijli. Yejhuaamej ye miquisquia inalma, pero

on tlahuijli oquinmacac tlanexyotl.

¹⁷Desde ijcuac onocuep para Galilea Jesús opeu tenojnotza, niman quiteijliaya:

—Xcajcahuacan ica nenquichihua on tlen xcuajli, pampa ye huajlau ijcuac Dios tlamandáros nican quen tlamandarohua ne ilhuicac.

Jesús oquinnotz nahuimej michajsiquej

(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

¹⁸Se tonajli ijcuac nejnentiaya ne itenco on mar de Galilea, oquintac omemej icniutin. Se itoca catca Simón, yejhuan no itoca Pedro, niman on ocse Andrés. Yejhuaamej conchapaniayaj inmatl ne ipan on atl pampa michajsiquej catcaj. ¹⁹Niman Jesús oquimijlij:

—Nemejhuaamej nenquintejetemohuaj michimej. Pero aman xhuajhuiyan nohuan niman nenquintejetemosquej tlacamej para nenquinhucasquej itech Dios.

²⁰Yejhuamej nimantzin ocajquej inmatl niman ihuan oyajquej.

²¹Achijtzin más tlayecapan Jesús oquintac ocse omemej icniutin itoca catcaj Jacobo niman Juan. Yejhuaamej iconehuan Zebedeo. Yejhuaamej quitlamanilijitcatcaj inmatl ipan se barco ihuan intaj. Jesús oquinnotz, ²²niman yejhuaamej nimantzin oquitlalcahuijquej on barco niman intaj, niman ihuan oyajquej.

Jesús otemachtij niman otepajtij nochihuiyan ne Galilea

(Lc. 6.17-19)

²³Jesús quipaxalohuijtiaya nochi Galilea, niman temachtijtiaya ipan on tiopantin. Yejhua quiteijlijtiaya on cuajli tlajtojli ica Dios nemi listo para quinmandáros nochi on yejhuan quinequisquej. Yejhua no quipajtijtiaya nochi tlajtlamach^o

cualolistli niman cocolistli^p yejhuan on tlacamej quiplayaj. ²⁴Omachiyato itequiu ne imanyan Siria. Yejhua ica oquinhuajhuiquilijquej nochimej on yejhuan quiyohuijticatecaj nochi sesetlamantic cualolistin niman cocolistin, niman on yejhuan quiplayaj on xcuajcualtin espíritu, niman on yejhuan san sojsotlahuiyaj niman on yejhuan sepohuiyaj. Niman Jesús oquimpajtij. ²⁵Niman quemaj oyaj ihuan miyec tlacatl yejhuan quisa ne Galilia, niman on yejhuan quisa ne Decápolis. Niman no oyaj ihuan miyec tlacatl yejhuan quisa ipan on hueyican itoca Jerusalén niman on yejhuan quisa imanyan Judea niman on yejhuan chantiyaj iquisayan tonajli de on atentli Jordán.

Jesús otemachtij ipan se tepetl

5 ¹Ijcuac Jesús oquintac nochimej on tlacamej, otlejcoc ipan se tepetl niman ompa onotlali. Quemaj on inomachtijcahuan ompa iyehualican onosentlaliqquej, ²niman Jesús opeu ijquin quinmachtia:

Jesús otemachtij aquinon quipia itlatiochihualis Dios

(Lc. 6.20-23)

³ —Dios quintiochihua on yejhuan quimatij ica quimpolohua cuajlilistli tlen hualehua itech Dios. Quintiochihua pampa nemisquej ne campa Dios yejhuan ilhuicac chanej tlamandarohua.

⁴Dios quintiochihua on yejhuan najmanaj pampa Dios yejhua quinyoltlalis.

⁵Dios quintiochihua on yejhuan yolyemanquej^q pampa yejhuamej quiselisquej on tlatlctactli yejhuan Dios oquimprometerohuilij.

⁶Dios quintiochihua on yejhuan ican nochi inyojlo capismiquij niman camiquij para quichihuasquej on tlen cuajli pampa Dios quimpalehuis para quichihuasquej.

⁷Dios quintiochihua on yejhuan quimpalehuiyaj ocsequimej ican teicnelilistli^r pampa Dios no itlaj ica quimicnelis.

⁸Dios quintiochihua on yejhuan yolchijpajquej pampa yejhuamej quitasquej Dios.

⁹Dios quintiochihua on yejhuan quichihuaj canica para ma ca onyas tlahuejli ipan on tlacamej pampa Dios quintocayotis iconehuan.

¹⁰Dios quintiochihua on yejhuan quiyohuiyaj ijcuac quintlahuelitaj san pampa quichihuaj on tlen cuajli. Quintiochihua pampa nemisquej ne campa Dios yejhuan ilhuicac chanej tlamandarohua.

¹¹Dios mechtiocihuas nemejhuamej ijcuac on tlacamej mechhuijhuicaltiaj, niman mechcojcososquej, niman mechtenhuilisquej tlajtlamach^s tlen xmelahuac san pampa nennechneltocaj. ¹²Ijcuac ijcon mechchihuilisquej, xpaquican niman xnemican ican pactli, pampa ne ilhuicac nenquiselisquej se hueyi tetlayocolijli. On tlacamej no ijqui oquintlahuelitaquej niman tlajtlamach ica oquintlajyohuiltijque j^t on tiotlajtojquej yejhuan onemicoj yehuejcahui ijcuac xe nennemiyaj.

Jesús otemachtijca ica ipan in tlatlctactli on tlaneltocaquej nemij quen itlaj on istatl niman on tlahuijli

(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

¹³Nemejhuamej quen on istatl yejhuan on tlacamej ica quipoyeliaj on nacatl para ma ca ijtlacahuis. Dios quimpoyelia on tlatlctactlacamej nemotechcopa para ma ca ijtlacahuisquej ican tlajtlacojli. Niman nemejhuamej no nenquimatij ica tla on istatl quipolos on ipoyecyo, xhuelis ocsejpa quitequitiltisquej. On xoc itlaj ica tepalehuij, yej san para quixiniaj ne ipan ojtli niman nochi tlacatl ipan cholohua.

14¹ Ipan in tlalticpactli on tlacamej mechitaj quen ijqui nemohuicaj. Yejhua ica nemejhuamej nennemij quen itlaj on tlahuujli yejhuan quintlahuilhuiya. Nochimej huelij quitaj se hueyican yejhuan oncaj icuapan se tepetl.

15¹ Niman xacaj quitlicuilitia se lámpara niman quitlalia itzintlan se chiquiutli, yej quitlalia campa tlacpac para hueli quitlahuilhuiya nochi tlatatl yejhuan nemi calijtic. 16¹ Nemejhuamej, tej, quen nenlámparas. Yejhua ica xchihuacan para nemotlahuil ma tlahuilo imixpan on tlacamej para ijqui quitasquej on tlen cuajli nenquichihuasquej, niman yejhua ica cueyilisquej nemoTajtzin yejhuan nemi ne ilhuicac.

Jesús oquitemelajcaili on itlanahuatil Moisés

17¹ Ma ca xnemilican tla nehua onihuaajlaj para onicpopoloco on itlanahuatil Moisés niman itemachtihuan on tiotlajtojqeuj. Nejhua onihuaajlaj xpara onicpopoloco, yej para onictlacamatico niman para onicteititico nochi tlen quijsosnequi on tlanahuatijli. 18¹ Ica tlen melahuac nemechijlia ica xnoquixtilis se letra nion se punto itlanahuatil Dios chica onyas on cielo^u niman in tlalticpactli. Xitlaj noquixtilis hasta nochihuas nochi tlen onijcuiloj. 19¹ Yejhua ica, on yejhuan xquitlacamatis san catlejhua tlanahuatijli, masqui on tlanahuatijli yejhuan xmás hueyi quijsosnequi, niman quinmachtis ocsequimej para no ijqui ma quichihuacan, yejhua pitentzin yes ne campa Dios yejhuan ilhuicac chanej tlamandarohua. Pero on yejhuan quitlacamatis nochi on tlanahuatijli, niman quinmachtis ocsequimej para no ijqui ma quichihuacan, yejhua hueyi yes ne campa Dios tlamandarohua. 20¹ Yejhua ica nemechijlia ica xnenhuelisquej nencalquisquej ne campa Dios yejhuan ilhuicac chanej tlamandarohua tla

xnenmohuicasquej más cuajli xquen on temachtijquej ican on tlanahuatijli niman on fariseos nohuicaj.

Jesús otemachtij ica on cualanilistli yejhua tlajtlacojli
(Lc. 12.57-59)

21¹ Nemejhuamej onencaquej ica ye huejcahui Moisés otemachtij: “Ma ca titemictis. San aquinon yejhuan temictis ica oncaj onotelquetzas ixpan on tequihuaj, niman quitlajtlacolmacas.” 22¹ Pero nejhua nemechijlia ica san aquinon yejhuan cualanis ihuan ocse, ica oncaj onotelquetzas ixpan on tequihuaj, niman quitlajtlacolmacas. Niman san aquinon yejhuan cuijhuicaltis ocse, ica oncaj onotelquetzas imixpan on tetlacanonotzquej. Niman san aquinon yejhuan quijlis ocse ica semi tonto, huelis yas ipan on tlitl yejhuan oncaj ne mictlan campa tetlajyohuiltiolyan.

23¹ Ijcon, tej, tla ijcuac tictemaca mohuen ne tlaixpan^v tiquelnamiqui ica ocse itlaj ica motech cualani, 24¹ xachua mohuen ne ipan on tlaixpan niman xhuiya itech on tlatatl. Achtopa ihuan xmoyoltlaliti, niman quemaj ocsejpa xhuiya ne itech on tlaixpan niman xtemaca mohuen.

25¹ Tla yacaj mitzhuica ne juzgado para mitzteixpanhuis, nimantzin ihuan cuajli xmocahua ne ipan ojtli para ma ca mitztemacas ne itech on tequihuaj. Ijquin xchihua pampa tla mitztemacas itech on tequihuaj, on tequihuaj mitztemacas itech on policia niman mitzajsisquej. 26¹ Ica tlen melahuac nimitzijlia ica ompa xtiquisas hasta tictlaxtlahuas on sa ica nochi motomin yejhuan mitzquixtilisquej.

Jesús otemachtij ica on sihuapajpatlalistli niman tlacapajpatlalistli

27¹ Nemejhuamej onencaquej ica onijtoj: “Ma ca xsihuapajpatlalan

^u On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej. ^v altar

nion xtlacapajpatlacan.” ²⁸Pero nejhua nemechijlia ica san aquinon yejhuan quitas se sihuatl ican xcuajli elehuilistli^w, yejhua ye sihuapajpatla ipan iyojlo ihuan on sihuatl.

²⁹Aman, tej, tla yejhua on mixtololoj yejhuan ticpia moyecmacopa mitzchihuilia para titlajtlacohua, xquixti niman xtlajcali. Más cuajli ticpolos se parte de on motlalnacayo niman ma ca nochi motlalnacayo contlajcalisquej ne mictlan campá tetlajyohuiltiyoan. ³⁰Niman tla yej moyecma mitzchihuilia para titlajtlacohua, xmotequili niman xtlajcali. Más cuajli ticpolos se parte de on motlalnacayo niman ma ca nochi motlalnacayo contlajcalisquej ne mictlan campá tetlajyohuiltiyoan.

**Jesús otemachtij ica se tlatcatl
tlajtlacohua ijcuac noxotonia ihuan
isihuau**

(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

³¹Nemejhuamej no nenquimatztocuej ica onijtoj: “San aquinon yejhuan noxotonis ihuan isihuau ica oncaj quimacas se amatlajcuilojli campá quijtos ica melahuac yocau.” ³²Pero nejhua nemechijlia ica tla se tlatcatl noxotonia ihuan isihuau, niman xpampa tla on sihuatl oquichiu on tlen xcuajli ihuan ocse tlatcatl, sa no yejhua quichihua para on sihuatl ma tlapajpatla tla nonamictia ocsejpa. Niman on yejhuan ihuan nonamictia on sihuatl, yejhuan tehan yonoxotonij, no sihuapajpatla.

**Jesús otemachtij ica on
tlajtolpalehuilistli yejhua tlajtlacojli**

³³Nemejhuamej no onenacquej ica ye huejcahui Moisés otemachtij: “Ma ca ijqui ticahuas on tlen ticprometerohua, yej xchihua on tlen ican tlajtolpalehuilistli ticprometerohua itech toTeco.” ³⁴Pero nejhua nemechijlia: Ma ca

itlaj ica xmotlajtolpalehuican. Ma ca xmotlajtolpalehuican ica on ilhuicac, pampa ompa nosehuijticaj Dios ican nochi tequihuajyotl. ³⁵Nion ma ca xmotlajtolpalehuican ican in talticpactli, pampa Dios yejhua quimandarohua in talticpactli. Nion ma ca xmotlajtolpalehuican ican Jerusalén, pampa on yejhua ihueyican on tohueyi Rey. ³⁶Nion ma ca xmotlajtolpalehuican ican nemotzontecon, pampa nion se nemotzon xhueli nencuepaj istac noso capotztic^x. ³⁷Pero san xtlananquilian “quemaj” noso “ca”, pampa nochi tlen ocsequi nenquijtosquej hualehuas itech on diablo.

**Jesús otemachtij ica on tlatcuelpiltijli
yejhua tlajtlacojli**

(Lc. 6.29-30)

³⁸Nemejhuamej onenacquej ica onijtoj: “Aquin quixtepatzahua se tlatcatl, yejhua no quixtepatzahuasquej. Aquin quitlajcalilia itlan se tlatcatl, yejhua no quitlajcalilisquej itlan.” ³⁹Pero nejhua nemechijlia: Ma ca xcuelpiltican on xcuajli tlatcatl tlen yejhua mechchihuilia. Yej tla mitzmailia se lado ipan moxayac, no xmaca on ocse lado moxayac. ⁴⁰Niman tla yacaj mitzteixpanhuiya niman quinequi mitzcuilis motlaquen, xcahuili no ma quitqui mogában. ⁴¹Tla yacaj mitzchihualtia tiquitquis se tlamamajli ipan se kilómetro, xquitqui ipan ome kilómetro. ⁴²On yejhuan itlaj mitztlajtlanilis, xmaca. Niman on yejhuan itlaj mitztlanehuilisquej, xtlanejti.

**Jesús otemachtij ica nonequi
tiquintlajsojtlasquej on
totlahuelicnihuan**

(Lc. 6.27-28, 32-36)

⁴³No ijqui onenacquej ica onijtoj: “Xtlajsojtlá^y motelajsojcau^z niman xtlahuelita motlahuelicniu.” ⁴⁴Pero

nejhua nemechijlia: Xquintlajsojtlacan on nemotlahuelicnihuan. Xchihuacan on tlen cuajli itech on yejhuan mechtenehuiliaj on tlen xcuajli, niman xchihuacan on tlen cuajli itech on yejhuan mechtlahuelitaj. Xchihuacan oración para on yejhuan mechchihuiliaj on tlen xcuajli niman yejhuan mechtlahuelitaj miman tlajtlamach ica mechtlajyohuiltaj. ⁴⁵Ijcon xchihuacan para nesis ica nenteconehuan itech on nemoTajtzin ilhuicac chanej. Yejhua, tej, quichihua para on tonaltzintli ma quisa impan on yejhuan xcuajcualtin tlacamej niman yejhuan cuajcualtin. Niman no quichihua para quiahui impan on yolchijpajquej niman yejhuan xyolchijpajquej. ⁴⁶Niman tla nemejhuamej nenquintlajsojtlaj san on yejhuan mechtlajsojtlaj, ¿tlin tetlayocolilijli itech Dios nenquiselisquej yejhua ica on? Hasta on yejhuan tlacabrarojquej ipan impuestos ijqui quichihua. ⁴⁷Niman tla nenquintlajpalohua san on yejhuan nemocnihuan, ¿tlinon más cuajli nenquichihua xquen on ocsequimej quichihua? Tej, hasta on yejhuan xquixmatij Dios ijqui quichihua. ⁴⁸Nemejhuamej, tej, xmochihuacan cuajcualtin ican nochí tlajtlamach para nennemisquej quen nemoTajtzin ilhuicac chanej.

Jesús otemachtij ica xcuajli teixpan quichihuasquej on tlen cuajli san para quinhueyitenehuasquej

(Lc. 11.2-4)

6 ¹Xmotacan sa no nemejhuamej, ma ca nenquichihuasquej on tlen cuajli imixpan on tlacamej san para yejhuamej ma mechtitacan tlen nenquichihua. Tla ijqui nenquichihua, on nemoTajtzin ilhuicac chanej xitlaj^a mechtlayocolis.

²Yejhua ica, ijcuac nenquimpalehuisquej on yejhuan quimpolajticaj, ma ca xpantlantican

quen quichihua on omexayacyejquej ne ipan on tiopantin niman ipan calles. Yejhuamej quichihua san para on tlacamej ma quintlacaitacan. Pero nejhua ica tlen melahuac nemechijlia ica san yejhua ica on tlen quichihua ye quipiaj intetlayocolil. ³Pero ijcuac nemejhuamej itlaj ica nenquimpalehuisquej on yejhuan quimpolajticaj, hasta yejhua on yejhuan sanoyej^b cuajli nemotetlajsojcau^c ma ca ma quimati tlinon nenquichihua. ⁴Yej xchihuacan san ichtaca^d. Tla ijcon nenquichihuasquej, nemoTajtzin yejhuan quitas tlinon nenquichtacachihuasquej mechmacas nemotetlayocolil yejhuan nochimej quimatisquej.

⁵Niman ijcuac nenquichihuasquej oración, ma ca xchihuacan quen on omexayacyejquej quichihua. Yejhuamej cuelitaj notelquetzaj para quichihua oración ne ijtic on tiopantin niman ipan iesquinas on calles, san para on tlacamej ma quintacan tlen quichihua. Ica tlen melahuac, tej, nemechijlia ica san yejhua ica on tlen quichihua ye quipiaj intetlayocolil. ⁶Pero ijcuac nemejhuamej nenquichihuasquej oración, xcalaquican nemoalitic, xtzacuacan nemotlatzacuilyo^e, niman ompa xquichtacachihuacan nemooración itech nemoTajtzin. Niman nemoTajtzin, yejhuan quitas tlinon nemejhuamej nenquichtacachihuasquej, mechmacas nemotetlayocolil yejhuan nochimej quimatisquej.

⁷Ijcuac nenquichihuasquej oración, ma ca miyecpa sa no yejhua tlajtojli nenquijtosquej yejhuan xitlaj ica mechpalehuis, quen quichihua on xhebreos. Yejhuamej quinemiaj ica Dios quinaqui pampa huejhueyac inoración quichihua. ⁸Ma ca, tej, xchihuacan quen yejhuamej pampa on nemoTajtzin ye quimatzticaj tlinon nemejhuamej mechpolohua ijcuac

xe nenquitlajtlaniaj. ⁹Yejhua ica, tej, ijquin xchihuacan oración:

ToTajtzin aquin tinemi ne ilhuicac, ma mitzyectenehua nochi tlatcatl.

¹⁰Ma huajla on tonaltin ijcuac ticmandaros nochi tlatcatl. Ipan in tlalticpactli on tlacamej ma quichihuacan on tlen ticnequi ijcon quen nochihua ne ilhuicac.

¹¹Aman xtechmaca tlen ticuasquej on yejhuan mojmostla ica tipanotoquej.

¹²Niman xtechtlapojpolhuili totlajtlacolhuan ijcon quen tejhuamej tiquintlapojpolhuiyaj on yejhuan tlajtlamach^f xcuajli techchihuilij.

¹³Niman xtechpalehui para ma ca titlajtlacosquej, yej xtechejcuanielij nochi tlen xcuajli. Timitztlajtlanielij yejhua in pampa ticpia tequihuajyotl, niman poder, niman hueyilistli para nochipa. Amén.

¹⁴Tla nenquintlajpolhuisquej ocsequimej ica on tlen xcuajli mechchihuilij, nemoTajtzin ilhuicac chanej no mechtlapojpolhuis.

¹⁵Pero tla on ocsequimej xnenquintlajpolhuilij on tlen xcuajli mechchihuilij, nemoTajtzin no xmechtlapojpolhuilis on tlen xcuajli onenquichijquej.

¹⁶Ijcuac nemejhuamej nemosahuasquej, ma ca xtlalican nemoxayac ican ajmantli quen quichihuaj on omexayacyejquej. Yejhuamej, tej, ijcon quichihuaj san para on tlacamej ma quitacan ica yejhuamej nosautoquej. Ica tlen melahuac nemechijlia ica san yejhua ica on tlen quichihuaj ye quipiaj intetlayocolil. ¹⁷Pero nemejhuamej ijcuac nemosahuasquej, cuajli

xmixamican niman xmopeinarocan.

¹⁸Ijcon on tlacamej xquitasquej ica nemosautoquej, yej san nemoTajtzin yejhuan xnesticaj quimatis. Yejhua quitas tlinon nenquichtacachihuasquej, niman yejhua mechmacas nemotetlayocolil yejhuan nochimej quimatisquej.

**Jesús otemachtij ica se
quitocarohua quipias riquezas ne
ilhuicac**

(Lc. 12.33-34)

¹⁹Ma ca xsentlalican nemorriquezas nican ipan in tlalticpactli campa on pochahuistli quijtlacohua niman nochi on tlajtlamach san ixpolihui, niman campa on ichtequej calaquij niman tlachtequij. ²⁰Yej xsentlalican nemorriquezas ne ilhuicac campa on pochahuistli xqueman tlajtlacohua, niman nochi on tlajtlamach xqueman ixpolihui, niman on ichtequej xqueman calaquij para tlachtequij. ²¹Tej, campa nemejhuamej nenquipiasquej nemorriquezas, no ompa onyas nemoyojlo.

**Jesús otemachtij ica itlamachilis on
tlatcatl hueli quitlahuilhuilia ialma**

(Lc. 11.34-36)

²²Ijcuac nemotlamachilis cajsicamati on tlen cuajli para nenquichihuasquej, yejhua nochihua itlahuil nemoalma. ²³Pero tla nemotlamachilis xcajsicamati on tlen cuajli para nenquichihuasquej, nemoalma quipia tlayohualyotl. Niman xoncaj ocse tlayahualyotl yejhuan más capostic^g xquen yejhua on.

**Jesús otemachtij ica se xhuelis
quitequichihuilis Dios niman on
tomin**

(Lc. 16.13)

²⁴Xacaj hueli quitequichihuilia omemej tecomej, pampa se quitlajsojtlas^h niman ocse

quitlahuelitas, noso se quipialis cuajli iyojlo niman ocse quitlalcahuis. Ijcon, tej, xacaj huelis quitequichihuilis Dios niman no quinotequimacas on tomin.

Dios quinmacas iconehuan nochi tlen quimpolohua

(Lc. 12.22-31)

25¹Yejhua ica, tej, nemechijlia: Ma ca xcomatztiacan on tlen nenquicuasquej niman on tlen nenconisquej, nion nemotlaquen yejhuan mojmstla mechpolojticaj. ¿Tlen xnenquimatij ica on nemilistli más hueyi quijtosnequi xquen yejhua on tlacuajli, niman on tlanacayotl más hueyi quijtosnequi xquen yejhua on tlaquentli? 26²Xquintacan on totomej yejhuan patlantinemij ne ipan ajacatl. Yejhumej xtocaj nion pixcay, nion quejehuj ipan se cuescontli on tlen quicuasquej. Niman xcahua, tej, on nemoTajztin ilhuicac chanej quinmacaticaj tlen quicujaj. ¿Tlica¹ nemejhumej xmás nenhueyi quijtosnequi xquen yejhumej on totomej? 27³¿Niman aquinon masqui sa itlaj comatztiac, huelis ocse tlajco metro más notlaquechilis?

28⁴¿Niman tlica sa nencomatztoquej on nemotlaquen? Cuajli xquintacan quen ijqui noscaltiaj on xochimej ne ipan tepetl. Yejhumej xtequitij nion quichijchihuj intlaquen. 29⁵Pero nejhua nemechijlia ica on rey Salomón xqueman onotlaquentij quen se de yejhua on xochitl masqui sanoyej onocualnextij ica on yejhuan patio itlaquehuan. 30⁶Oh! nemejhumej yejhuan xmás nenquineltoquej Dios, tla on xojtli yejhuan quen aman in oncaj ipan tepetl, Dios ijqui quitlaquentia niman huajmostla quitlatiaj, ¿tlen xmás mechtlaquentis nemejhumej? 31⁷Yejhua ica, ma ca xcomatztiacan nenquijtosquej: “¿Tlinon ticuasquej? noso ¿tlinon ticonisquej? noso ¿tlinon ica titotlaquentisquej?” 32⁸On yejhuan

xhebreos quitejtemohuj nochi yejhua in tlajtlamach. Pero nemoTajztin ilhuicac chanej quimatzticaj ica nochi yejhua in mechpolohua.

33⁹Pero achtopa xnequican para nenquichihuasquej nochi on tlen Dios mechnahuatia niman no xnequican cuajli nennemisquej quen yejhua nemi. Tla ijcon nenquichihuasquej, Dios mechmacas nochi tlen mechpolohua. 34¹⁰Ma ca xcomatztiacan on tlen mostla nochihuas, pampa cada tonajli ye oncaj tlen nenquiselisquej yejhuan ica nemocahuasquej. Cada tonajli, tej, nenquipiasquej problemas san quech huelis nenquixicosquej.

Jesús otemachtij ica se xquitocarohua teistlacos

(Lc. 6.37-38, 41-42)

7¹Ma ca queman xquinmistlacocan osequimej para ijcon Dios no xmechistlacos, 2²pampa tla nemejhumej nentetlajtlacoltsiquej, Dios no mechtlajtlacoltsis. Niman quech nemejhumej ica nentetlajtlacoltsiquej, Dios no sa no ijqui ica mechtlajtlacoltsis. 3³¿Quen ijqui, tej, hueli tiquita on quesqui tlajtlacojli yejhuan quichihua se mocniu niman xtiquita on miyec tlajtlacojli yejhuan tejhua ticchihua? 4⁴Noso, ¿quen ijqui hueli tiquijlia mocniu: “Ma nimitzcajcahualti on quesqui tlajtlacojli”, ijcuac tejhua ticpia miyec tlajtlacojli? 5⁵iOmexayacyej! Achtopa xcajcahua on miyec tlajtlacojli yejhuan ticpia, niman ijqui huelis ticajcahualtis mocniu on quesqui tlajtlacojli yejhuan yejhua quipia.

6⁶On tlen chipahuac ma ca xquinmacacan on tlacamej yejhuan sanoyej⁷ xcuajli inyojlo, pampa yejhumej quen chichimej yejhuan huajnocuepasquej nemotech, niman mechcuajcuasquej. Niman on tlen hueyi quijtosnequi ma ca xquinmacacan on tlacamej yejhuan quen pitzomej, para ma ca yej ipan chojcholosquej.

**Jesús otemachtij ica
Dios quitemas on tlen
quitlajtlanilisquej**

(Lc. 11.9-13; 6.31)

7'Xtlajtlanilican Dios on tlen mechpolohua, niman yejhua mechmacas. Xtejetemocan on tlen mechpolohua, niman nenquinextisquej. Xtetepinican on tlatzacuilyotl^k, niman Dios mechtlapohuilis. 8'Ijcon xchihuacan, pampa yejhuan quitlajtlani quiselia, niman yejhuan quitejetemohua quinextia, niman yejhuan quietepinia on tlatzacuilyotl, quitlatlapohuiliaj.

9'¿Tlen nemotzajlan nemi se yejhuan noyolchichahuas para quimacas icones se tetl ijcuac quitlajtlanilis se tlaxcajli? 10'¿Noso quimacas se cohuatl ijcuac quitlajtlanilis se michin? 11'Aman, tej, tla nemejhuamej yejhuan xnencuajcualtin tlacamej nenquimatij quen cuajli nenquinmacasquej nemoconehan tlajtlamach^l on tlen cuajli, sanoyej pantlannestiacaj ica nemoTajtzin ilhuicac chanej mechmacas on tlen cuajli yejhuan nenquitlajtlanilisquej.

12'Ijcon, tej, xquinchihuilican ocsequimej nochi on tlajtlamach tlen nemejhuamej nenquinequisquiaj ma mechchihuilican ocsequimej, pampa nochi on itlanahuatil Moisés niman nochi on yectlajcuilotin yejhuan on tiotlajtojqeuj oquijcuilojqeuj yejhua tlanahuatia.

**Jesús oquixtij se ejemplo
itech ome ojtli**

(Lc. 13.24)

13-14'Oncaj se ojtli yejhuan tehuica ne mictlan campa tetlajyohuiltilyan, niman ocse yejhuan tehuica ne ilhuicac campa oncaj on nemilistli yejhuan para nochipa. Ne campa pehua on ojtli yejhuan tehuica ne mictlan oncaj se tlatzacuilyotl^m yejhuan patlahuac, niman on ojtli no patlahuac. Miyequej

quinejnemij on ojtli patlahuac niman miyequej calaquij ipan on puerta. Pero pitztic on puerta yejhuan oncaj ne campa pehua on ojtli yejhuan tehuica ne campa oncaj on nemilistli, niman on ojtli pitzahuac. On ojtli pitzahuac ohuajticaⁿ para quinejnemij, niman xmiyequej quinextiaj on tlatzacuilyotl para ompa calaquisquej. Pero nemejhuamej xcalaquican ipan on tlatzacuilyot yejhuan pitztic, niman xhuiyan ipan on ojtli yejhuan pitzahuac.

**Jesús otemachtij quen ijqui se
huelis quixmatis on tlacatl yejhuan
cuajli temachtia itlajtol Dios**

(Lc. 6.43-44)

15'Xmotacan sa no nemejhuamej intech on tlacajcayajquej tiotlajtojqeuj yejhuan quijtohuaj tenojnotzaj ican itemachtli Dios. Yejhumej huajlahuj nemotech, niman nesij quen cuajli tlacamej, pero quinequij quixoxotonisquej nemotlaneltoc. 16'Nemejhuamej huelis nenquintasquej tla tlacajcayajquej noso ca ica on tlen quichihuaj. Tej, xqueman notequi uvas ipan on huitzcojtin, nion higos ipan on xicojhuitztin. 17'Ijcon, tej, nochi tlen cuajli cojtlaquijlyotl quipia cuajli itlaquilyo, niman nochi tlen xcuajli cojtlaquijlyotl quipia xcuajli itlaquilyo. 18'On cuajli cojtlaquijlyotl xhuelis quipias xcuajli itlaquilyo, nion on xcuajli cojtlaquijlyotl xhuelis quipias cuajli itlaquilyo. 19'Niman nochi cojtlaquijlyotl yejhuan xcuajli quipia itlaquilyo quitzontequij niman quitlatiaj. 20'Yejhua ica, tej, huelis nenquintasquej tla tlacajcayajquej noso ca ica on tlen quichihuaj.

**Jesús otemachtij ica xnochimej
huelisquej calaquisquej ne ilhuicac
campa Dios tlamandarohua**

(Lc. 13.25-27)

21'Xnochimej on yejhuan nechijliaj: “NoTeco, noTeco”, calaquisquej ne

campa noTajtzin ilhuicac chanej tlamandarohua, yej san yejhuamej on yejhuan quichihuaj on tlen quinequi noTajtzin ilhuicac chanej. ²²Ijcuac yejcos on tonajli para Dios quitlaxtlahuilis nochi tlatcatl, miyequej nechijlisquej: “NoTeco, noTeco, tejhuamej otitemachtijquej ican motocatzin, niman ican motlanahuatil otictequixtilijquej on xcuajcualtin espíritus, niman ican motocatzin oticchijquej miyec milagros.” ²³Pero ijcuac on niquimijlis: “Xquem an omechixmat. Xnechtlalcahuican nemejhuamej yejhuan nenquichihuaj on tlen xcuajli.”

Jesús otemachtij ica ome cajli

(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

²⁴Nochimej on yejhuan nechcaquij niman quichihuaj on tlen nejhua niquijtohua, yejhuamej quen on tlatcatl tlajmatqui yejhuan oquitlalij ical ipan se tepetlatl yejhuan tilahuac niman chicahuac. ²⁵Opeu quiahui, ohuejhueyiaquej on atepeyamej^o, niman opeu temojtij tlahuitequi on ajacatl ipan on cajli. Pero on cajli xohuetz, pampa yejhua tzimpejticaaj ipan on tepetlatl. ²⁶Pero nochimej on yejhuan nechcaquij niman xquichihuaj on tlen nejhua niquijtohua, yejhuamej quen on tlatcatl xtlajmatqui yejhuan oquitlalij ical ipan xajli. ²⁷Opeu quiahui, ohuejhueyiaquej on atepeyamej, niman opeu temojtij tlahuitequi on ajacatl ipan on cajli. On cajli ohuetz, niman sanoyej temojtij quen oxoxoton.

Jesús otemachtij ican tequihuajyotl

²⁸Jesús otlán tlajtlajtohua niman on tojlan sanoyej mojcatlachaya ica on tlen yejhua quimijliaya, ²⁹pampa yejhua temachtiaaya ican itlanahuatil Dios, niman xijqui quen on temachtijquej ican tlanahuatijli temachtiaayaj.

Jesús oquipajtij se cocoxqui yejhuan palaniya inacayo

(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

8 ¹Ijcuac Jesús ohuajtemoc ne ipan tepetl, miyec tlatcatl oquicuitlapanhuij. ²Niman se cocoxqui yejhuan quiapiaya on cualolistli itoca lepra oquinisihuij Jesús. Ijcuac oquinisihuij, ixpan onotlacuenquetz, niman oquijlij:

—Señor, tla ticnequi, huelis tinechpajtis.

³Ijcuac on Jesús oquimatocac, niman oquijlij:

—Nicinequi. Xpajti aman.

Ijcuac yejhua ijcon oquijtoj, inacayo on tlatcatl nimantzin opajtic. ⁴Niman Jesús oquijlij:

—Xcaqui tlin timitzijlis. Ma ca yacaj tiquijlis on tlen onicchiu. Yej san xhuiya niman xmoteitini ne itech on tiopixqui para miztitzas ica xoc ticalo, niman xcuentlali on tlen Moisés otenahuatij para on tlacamej quitasquej ica yotipajtic.

Jesús oquipajtij itequichihuilijcau se soldado romano

(Lc. 7.1-10)

⁵Ijcuac Jesús ocalac ne ipan on pueblo itoca Capernaum, se capitán romano oquinisihuij niman oquitlajtlánlij se favor. ⁶Niman ijquin oquijlij:

—NoTeco, notequichihuilijcau nemi ipan tlapechtli ne nochan. Yejhua sepojtoc, niman sanoyej^p nococohua.

⁷Jesús oquijlij:

—Nehua nias nicompajtis.

⁸Pero on capitán oquijlij:

—NoTeco, nejhua xnechmelahua^q para tejhua ticalaquis nochan. San ican motlajtol xtlanahuati, niman notequichihuilijcau pajtis. ⁹Ijcon nochihuas pampa nejhua no nicmati quen niquintlacamati on yejhuan nechmandarohuaj, niman

nejhua no niquimpia soldados
 yejhuan nechtlacamati*j* ijcuac
 niqinmandarohua. Ijcuac se
 nicnahuatia canaj ma huiya, yau.
 Ijcuac ocse niqijlis ma huajla, huajlau.
 Niman ijcuac on notequichihuilijcau
 nicnahuatia itlaj ma quichihua,
 quichihua.

10Ijcuac Jesús ijcon ocac,
 oquitlatlaltij, niman oquimijlij on
 yejhuan cuicatiyaj:

—Ica tlen melahuac nemechijlia
 ica nion se hebreo xqueman niqita
 sanoyej tlaneltoca quen yejhua in
 tlatatl. **11**Nejhua nemechijlia ica
 miyequej xhebreos nochihuiyan ipan
 in talticpactli hualehuasquej, niman
 notlalisquej para tluasquej ihuan
 Abraham, Isaac niman Jacob ne campa
 Dios ilhuicac chanej tlamandarohua.
12On hebreos nonequi calaquisquej
 ne campa Dios tlamandarohua, pero
 xcalaquisquej. Yej quinhuaixinisquej
 ipan tlayehuajlotl campa chocasquej
 niman notlantisisquej.

13Quemaj Jesús oquijlij on capitán:
 —Xhuiya ne mochan niman on tlen
 oticneltocac ijqui nochihuas.

Niman quemaj nimantzin on
 itequichihuilijcau on capitán opajtíc.

Jesús oquipajtij imonan Pedro

(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

14Jesús oyaj ichan Pedro, niman
 ompa oquitac imonan Pedro onoc
 ipan itlapech ican totonqui^r. **15**Jesús
 oquitzquilij ima, niman ijqui ocau on
 totonqui. Quemaj yejhua onoquetzteu
 niman opeu quintlacualtia.

Jesús miyequej oquimpajtij

(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

16Ijcuac otlayohuac,
 oquinhuaixhuicaquej itech Jesús
 miyequej tlacamej yejhuan quipiyaj
 on xcuajcualtin espíritu niman
 ocsequimej cocoxquej. Niman ican
 itlanahuatil oquinquixtilij on espíritu,

niman no oquimpajtij nochimej on
 cocoxquej. **17**Yejhua in onochiu para
 otenquis on tlen oquiteijlijca on
 tiotlajtoquetl Isaías, ijcuac oquijtoj:
 “Sa no yejhua otechpopolohuilij
 on tocualolis, niman oquitquic on
 tocololis.”

On yejhuan quitoca Cristo ica onca*j* notlajyohuis

(Lc. 9.57-62)

18Ijcuac Jesús oquitac ica tojlan
 quiyehualohuaya, oquinnahuatij on
 inomachtijcahuan para ma panotij
 ne ipan ocse ilado on mar. **19**Quemaj
 se temachtijquetl ica on tlanahuatijli
 oquinisihuij Jesús niman oquijlij:

—Temachtijquetl, nimitzhuicas san
 canon tejhua tias.

20Jesús oquijlij:

—On ostotzitzintin quipia*j* intecal,
 niman on totomej quipia*j* intepajsol,
 pero nejhua yejhuan oninochiu Tlatatl
 xnicpia canon nicochis.

21Niman ocse tlatatl, yejhuan no
 inomachtijcau, oquijlij:

—NoTeco, xnechcahuili achtopa ma
 nihuiya para niconocas notaj niman
 quemaj mohuan nias.

22Pero Jesús oquijlij:

—Xhuajla nohuan, niman
 xquincagua on yejhuan mictoquej
 ixpan Dios ma quintocacan on
 inmicatzitzihuan.

Jesús oquiteltij on temojtij ajacatl

(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

23Niman Jesús otlejcoc ipan se
 barco niman on inomachtijcahuan
 oyajquej ihuan. **24**Niman ipan
 on mar nimantzin opeu sanoyej
 chicahuac ajaca niman on atl yejhuan
 noquetztehuaya hasta calaquiyaj
 ijtic on barco. Pero Jesús cochticatca.

25Quemaj on inomachtijcahuan
 oquitlachaltitoj, niman oquijlijquej:

—¡ToTeco, xtechmaquixti! ¡Ye
 tiamimictoquej!

^r fiebre; totonalistli

26 Yejhua oquimijlij:

—¿Tlica^s sanoyej nemomojtiaj?
;Nemejhuamej semi achijtzin
nenquiapij tlaneltoctli!

Quemaj onotelquetz niman
oquinahuatij on ajacatl niman on
mar ma ca sa tlamach ma quichihua.
Nimantzin nochi onoteltij niman
nochi cuajli onocau. 27 On tlacamej
omojcatlachixquej, niman oquijtojquej:

—¿Tlinon itequiu yejhua in tlatatl
ica hasta on ajacatl niman on mar
quitlacamatij?

**Jesús oquimpajtij omemej tlacamej
yejhuan quiapiyaj on xcuajcualtin
espíritus**

(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

28 Ijcuac Jesús oajsic ne ipan ocse
ilado on mar, ipan intlalhan on
tlacamej yejhuan chantij ne Gadara,
omemej tlacamej ohuajquisquej ne
intzajlan on ostomej yejhuan imijtic
quintocayaj on mimiquej. On omemej
tlacamej oquinisihuijquej Jesús.
Yejhuamej quiapiyaj on xcuajcualtin
espíritus, niman ipan on ojtlí xacaj
hueliya panohuaya pampa yejhuamej
sanoyej cualaniyaj. 29 Niman opejquej
tzajtzij:

—¿Tlinon ticnequi tohuan Jesús
tejhua tiiConetzin Dios? ¿Otihuajlaj
nican para titechcastigaros masqui
xe ajsi on tonajli para ticselisquej
tocastigo?

30 San ompaca nisiu miyequej
pitzomej tlcuajcuajtinemiyaj. 31 Niman
on xcuajcualtin espíritus oquimojcatlaj
lanilijquej Jesús:

—Tla titechquixtis impan in
tlacamej, xtechcahuili ma ticalaquican
ne impan on pitzomej.

32 Ijcuac Jesús oquimijlij:

—Xhuiyan, tej.

Niman on xcuajcualtin espíritus
oquisquej ne impan on tlacamej niman
ocalaquej impan on pitzomej. Quemaj
nochimej on pitzomej onotlajtlalojquej^t

niman ne ipan on tlaltentli campa
huejcatlan oxinitoj hasta ijtic on mar,
niman ompa oamimiquej.

33 On yejhuan tlajpiyaj ica
on pitzomej, ican inmojcayo
ontlatlacsaquej. Niman ijcuac
oajsiquej ne ipan on pueblo, opeu
quitetlajtlajtohuiliaj nochi tlen
onochiu, niman on tlen onochiu intech
on tlacamej yejhuan quiapiyaj on
xcuajcualtin espíritus. 34 Quemaj nochi
tlacatl yejhuan chanti ipan on pueblo
oquis para oquitato Jesús campa yejhua
nemiya. Niman ijcuac oquitaquej, oqui
mojcatlajtlanilijquej para ma nejcuani
ne intlalpan ica.

**Jesús oquipajtij se tlatatl yejhuan
sepojtoya**

(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

9¹ Quemaj Jesús ocalac ipan se
barco, opanoc ne ipan ocse ilado
on mar, niman oajsic ipan on pueblo
itoca Capernaum. 2 Ipan on pueblo,
ocuiquilijquej ican cojtlapectli se
tlacatl yejhuan sepojtoya. Ijcuac
Jesús oquitac intlaneltoc, oquijlij on
cocoxqui:

—Xmoyolchicahua, noconeu.
Motlajtlacohuan yotlapojpolhuiloquej.

3 Ijcuac on semej temachtijquej ica
on tlanahuatijli oquinemilijquej: “In
tlacatl yocuijhuicaltij Dios ican itlajtol
pampa yejhua notenehua quipia sa no
ipoder Dios.” 4 Jesús quimatzticatca
tlinon yejhuamej quinemilijticatcaj.
Yejhua ica, tej, oquimijlij:

—¿Tlica^u nenquinemiliaj on tlen
xcuajli? 5 ¿Catlejhua más xtepopoloj
para niqijtos: “Motlajtlacohuan
yotlapojpolhuiloquej”, noso yej niqijtos:
“Xmotelquetz niman xnejnemi”? 6 Aman
cuajli, nejhua nemechittis ica nejhua
yejhuan oninochiu Tlatatl nicpia
tequihuajyotl ipan in tlalticpactli para
nitetlapojpolhuilis on tlajtlacoltin.

Quemaj oquijlij on tlatatl yejhuan
sepojtoya:

^s ¿por qué?; ¿tline? ^t corrieron ^u ¿por qué?; ¿tline?

—Xmotelquetza, xcajcocui motlapech, niman xhuiya mochan.

⁷Quemaj on yejhuan sepojtoya onotelquetz niman oyaj ichan. ⁸Niman ijcuac on tlacamej ijcon oquitaquej, onomojtijquej, niman ocueyilijquej Dios ipampa on poder yejhuan oquimacac Jesús.

Jesús oquinox Mateo para ihuan yas

(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

⁹Ijcuac Jesús oquis ompa, ipan iohui oquitac se tlacatl itoca Mateo yehuaticatca ne campa tlacobarrohua ican impuestos. Niman Jesús oquijlij: —Xhuajla nohuan.

Mateo nimantzin ohuajnotelquetz niman oyaj ihuan Jesús.

¹⁰Más saquin^v, ijcuac Jesús tlacuaajticatca ne ichan Mateo, sequimej tlacamej yejhuan tlacobarrojquej ica on impuestos niman no ocsequimej yejhuan tlajtlacolejquej onosentlalijquej ihuan Jesús niman inomachtijcahuan ne itech mesa. ¹¹Pero ijcuac on fariseos ijcon oquitaquej, oquimijlijquej on inomachtijcahuan:

—¿Tlica on nemotemachtijcau tlacua inhuan on yejhuan tlacobarrohuj ica on impuestos niman inhuan on ocsequimej tlajtlacolejquej?

¹²Jesús ocac tlinon yejhumej oquijtojquej, niman oquimijlij:

—Para on yejhuan xcualoj xquimpolohua on tepajtijquetl, pero on yejhuan cualoj quemaj. ¹³Xhuiyan niman cuajli xcajsicamatitican tlinon quijtosnequi yejhua in Yectlajcuilolij ijcuac ijquin quijtohua: “Nehua nicnequi teicnelistli^w, amo tla yej nenquinhuentlalisquej on yolquej.” Ijcon quemaj nenquimatisquej ica nehua xonihualaj para niquinnotzas on yejhuan yolmelajquej, yej para niquinnotzas on yejhuan tlajtlacolejquej.

Jesús oquijtoj tlica inomachtijcahuan xnosahuaj quen inomachtijcahuan Juan on tlacuatequijquetl niman on fariseos
(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

¹⁴Quemaj on yejhuan cuicatinemiyaj Juan on tlacuatequijquetl oquinisihuijquej Jesús, niman oquitlajtoltijquej:

—¿Tlica tejhuamej niman on fariseos sanoyej^x titosahuaj, niman monomachtijcahuan xnosahuaj?

¹⁵Jesús oquimijlij:

—Xhuelis najmanasquej on yejhuan tlanotzaltin campa nonamictihua, chica on montli ompa inhuan nemi. Pero yejcos on tonajli ijcuac nehua yejhuan quen nimontli nechquixtisquej on notlahuelicnihuan intech on notlanajcahuan. Niman ijcuac on quemaj yejhumej nosahuasquej ican ajmantli.

¹⁶Xacaj quitlamanilia se tlaquentli ijsoltic ica on tlaquentli^y yejhuan yencuic, pampa on yejhuan yencuic tlaquentli tzolihui niman más hueyica quitzayana on tlaquentli ijsoltic.

¹⁷Niman no xquitecaj on vino yejhuan yencuic ipan on bolsas yejhuan tlachijchiutin ican on cuetlaxtin ijsoltiquej, pampa on vino posonis niman on bolsas toponisquej niman quemaj on vino ihuan on bolsas ixpolihuisquej. Yehua ica xtlalican on vino yencuic ipan on bolsas yencuiquej, pampa ijcon quemaj san secan cuajli nocahuas.

Jesús oquiyolitij ichpotzin Jairo yejhuan tlayecanquetl intech on hebreos niman oquipajtij se situatl yejhuan yeshuetztinemiya
(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

¹⁸Chica Jesús quimijliaya in tlajtlamach^z, se intlayecancau on hebreos ohuajlaj itech niman ixpan onotlacuenequetz. Niman yejhua oquijlij:

—Nochpotzin quinamantzin omic, pero tla tejhua tias niman ipan tictlalis moma, yejhua ocsejpa yolihuis^a.

¹⁹Yejhua ica Jesús ohuanoquetzteu niman ihuan inomachtijcahuan oyajquej ihuan on tlatcatl.

²⁰No ompa tehuan nemiya se sihuatl yejhuan quipia majtactli huan ome xipan ica yeshuetztinemiya. Yejhua oquinisihuij Jesús icuitlapan niman ocajsic itempan itlaquen. ²¹Ijcon oquichiu pampa yejhua oquinemilij: “Tla san nicajsis itlaquen, nejhua nipajtis.” ²²Niman Jesús onocueptiquis, ocontac on sihuatl, niman oquijlij:

—Xmoyolchicahua, noconeu. Aman yotipajtic pampa otitlaneltocac. Quemaj nimantzin opajtic.

²³Ijcuac Jesús oajsic ne ichan on tlayecanquetl, niman oquitac ica on músicos nemiya listos para contocasquej on ichpocatzin, niman ica on tlacamej sa najcomantinemiyaj, ²⁴oquimilij:

—Xquisacan nican, pampa on ichpocatzin xe miqui, yej san cochtica.

Niman yejhuamej san ocuetzquilijquej. ²⁵Ijcuac otlan quinquixtiaj on tlacamej, Jesús ocalaquito niman oquitzquij ipan ima on ichpocatzin, niman yejhua onotelquetz. ²⁶Niman nochihuiyan nimantzin omachiyato on tlen onochiu.

Jesús oquimpajtij omemej ciegos

²⁷Jesús ompa oquis. Niman chica nejnentiaya, omemej ciegos oquitocaquej, niman quitzajtzilijtiayaj: —¡Xtechicneli^b, xtechpalehui tejhua huejca teixhui^c itech David!

²⁸Niman ijcuac Jesús ocalac ipan se cajli, on ciegos oquinisihuijquej, niman Jesús oquintlajtoltij:

—¿Nemejhamej nenquineltocaj ica huelis nemechpajtis?

Yejhuamej oquijtojquej:

—Quemaj, toTeco.

²⁹Ijcuac Jesús oquinmatoquilij imixtololojhan niman oquimilij:

—Ma nochihua quen quimelahuad^d nemotlaneltoc.

³⁰Niman on imixtololojhan opajtiquej. Niman Jesús sanoyej oquintlachicahuilij. Oquimilij:

—Xchihuacan canica para ma ca yacaj quimatis aquinon omechpajtij.

³¹Pero yejhuamej ohuajquisquej, oquitetlajtlajtohuilijquej nochihuiyan on tlen Jesús oquichiu.

Jesús oquipajtij se tlatcatl nontzin

³²Ijcuac yejhuamej huajquistiayaj ne ipan on cajli, sequimej tlacamej ocuajhuiquilijquej Jesús se tlatcatl nontzin yejhuan quiapiya se xcuajli espíritu.

³³Ijcuac Jesús oquixtij on xcuajli espíritu, on nontzin opeu tlajtohua. On tlacamej tlamojcaitayaj niman quijtohuayaj:

—Ipan in país itoca Israel xqueman tiquitayaj tlajtlamach quen yejhua in.

³⁴Pero on fariseos quijtohuayaj: —Yejhua in tlatcatl quitequixtilia on xcuajcualtin espíritu, pampa on poder quiselia itech intlayecancau sa no yejhuamej on espíritu.

Jesús oquimicnelij on tlacamej

³⁵Jesús panotiaya nochihuiyan ipan pueblos niman cuadrillas. Niman nochihuiyan yejhua temachtijtiaya ipan intiopanhuan on hebreos niman quiteilijtiaya on cuajli tlajtojli ica quen ijqui Dios tlamandarohua.

Jesús quipajtijtiaya nochi cocolistli^e niman masqui san catlejhua cualolistli. ³⁶Ijcuac Jesús oquintac on tojlamej, sanoyej oquimicnelij^f, pampa yejhuamej najmanayaj niman xquiapiayaj yolchicahualistli. Yejhuamej nemiya quen on borreguitos yejhuan xquiapiayaj intlajpixcau. ³⁷Ijcuac oquimilij inomachtijcahuan:

—Ica tlen melahuac tiquitaj ica sanoyej miyec tlatocli, pero xmiyequej

nemij tequitquej para pixcasquej.
 38 Yejhua ica, tej, xtlajtlanilican iTeco on tlaquilyotl más ma quinhujtitlani on pixcaquej para ma pixcaquij.

Jesús oquitlapejpenij majtactli huan ome nomachtijquej

(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

10 ¹Quemaj Jesús oquinsentlalij on majtactli huan ome inomachtijcahuan, niman oquinmacac poder para ma quitequixtilican on xcuajcualtin espíritus niman para quipajtisquej nochi cocolistli^g niman masqui san catlejhua cualolistli.

²Ijquin intojtoca on majtactli huan ome apóstoles: achtopa Simón, yejhuan no itoca Pedro, niman Andrés on icniu, Jacobo niman Juan on icniu yejhuan iconehuan Zebedeo,

³Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo on yejhuan tlabrarajquetl catca ican impuestos, Jacobo yejhuan iconeu

Alfeo, Lebeo, yejhuan no itoca Tadeo,

⁴Simón, on yejhuan tehuan tlapohujli catca ne intech on cananistas, niman Judas Iscariote, yejhuan más saquin^h oquitemactilij Jesús.

Jesús oquintitlan on majtactli huan ome apóstoles imanyan on país de Israel

(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

⁵Jesús oquintitlan on majtactli huan ome apóstoles, niman ijquin oquinnajnahuatij:

—Ma ca nyenasquej campa chantij on yejhuan xhebreos, nion ipan on pueblos de Samaria. ⁶Yej xhuiyan ne campa on hebreos chantij.

Yejhuamej quen iborreguitos Dios yejhuan polijcanemij. ⁷Xhuiyan niman ijquin xteijlitij: “Ye huajlau on tonajli ijcuac Dios tlamandáros nican quen tlamandarohua ne ihuicac.”

⁸Xquimpajtican on yejhuan palanij innacayo niman on ocsequimej cocoxquej. Xquinyolihuitican on

mimiquej. Xquintequixtilican on xcuajcualtin espíritus. Nemejhuamej xican tomin nenquiselaj yejhua in poder, yejhua ica xtequiltican niman ma ca xtecostrarocan.

⁹Ma ca xquitquican tomin. ¹⁰Ma ca xquitquican nemotlacial para nencuasquej ipan nemojhui. Ma ca ocsequi xquitquican nemotlaquen, nion nemocachuan. Nion ma ca xquitquican nemocojtopilⁱ. Nochi in tlahtlamach^j ma ca xquitquican, pampa on tequitquetl quimelaha^k quimacasquej itlaxtlahuil.

¹¹Ijcuac nemejhuamej nemajsisquej ipan se hueyican noso ipan se pueblo, ompa xtejetemocan yacaj cuajli tlatatl yejhuan nenhuelisquej nenquiltalisquej nemojojlo itech, niman ichan xmocahuacan hasta ijcuac ocse pueblo nyenasquej. ¹²Ijcuac nencalaquisquej ipan se cajli, ijquin xtetlajpalocan: “Xpiacan yolsehuilistli.”

¹³Tla on tlacamej yejhuan chantij ipan on cajli cuajli mechselisquej, Dios quintiochihuas ican yolsehuilistli. Pero tla yejhuamej xcuajli mechselisquej, Dios xquinmacas yolsehuilistli.

¹⁴Niman tla on yejhuan chanejquej ipan on cajli noso ipan on pueblo xmechselisquej nion xquinequisquej mechcaquisquej, tla ijcon xquisacan niman xtzejtzelocan nemocxi ica on tlatteutli. ¹⁵Ica tlen melahuac nemechijlia ica ipan on tonajli ijcuac Dios tetlaxtlahuilis, on yejhuan chanejquej ipan on pueblo más temojtij quiselisquej tlahtlacolmachantli xquen on tlacamej yejhuan ochantijquej ne Sodoma niman Gomorra.

Jesús oquinmachtij on iapóstoles ica tlajyohuisquej

¹⁶¡Xcaquican! Nejhua nemechtitlani intzajlan on xcuajcualtin tlacamej quen on borreguitos yejhuan quistinemij intzajlan on lobos. Yejhua ica xmotacan sa no nemejhuamej quen on cohumej niman

xyolyemanquej^l quen on palomas.
 17Xmotacan sa no nemejhuamej,
 pampa on tlacamej mechtamacasquej
 intech on tetlacanontzquej, niman
 no mechhuihuitequisquej ipan
 intiopanhan. 18Mechhuicasquej
 imixpan on gobernadores niman
 reyes san pampa nennechneltocaj.
 Ijcuac ijcon nemopan nochihuas, noca
 xtlajtocan imixpan niman imixpan
 on yejhuan xhebreos. 19Niman
 ijcuac mechtactilisquej intech on
 tequihuajquej, ma ca sa xcomatztiacan
 tlinon nenquijtosquej noso quen ijqui
 nenquijtosquej, pampa ijcuac ajsis
 on hora para nentlajtosquej, Dios
 mechmacas tlinon nenquijtosquej.
 20On tlajoltin yejhuan nenquijtosquej
 xnemoyaxca^m yes, yej on iEspíritu
 nemoTajtzin yejhua mechmacas on
 tlajoltin.

21On tlacamej quintemacasquej
 imicnihuan ma quinmictican, niman
 on tatajtin no quintemacasquej
 inconehuan, niman on teconehuan
 quintlahuelixnamiquisquej intajhuan
 niman quichihuasquej para ma
 miquican. Ijcon quinchihuilisquej
 pampa yejhua mechneltocaj.
 22Nochi tlatcatl mechtlahuelitas
 san pampa nennechneltocaj. Pero
 yejhuan melajcanemis ican itlaneltoc
 hasta ijcuac nochi tlamis, Dios
 yejhua quimaquixtis. 23Ijcuac
 mechtlahuelitasquej niman tlajtlamach
 ica mechtlayjohuiltisquej ipan se
 pueblo, xhuian ipan ocse. Tej, ica
 tlen melahuac nemechijlia ica nejhua
 yejhuan oninochiu Tlatcatl nihuaajlas
 ijcuac nemejhuamej xe tlami nenyahuij
 ipan nochi inpueblos on hebreos.

24Xacaj nomachtijquetl más
 hueyixticaj xquen on itemachtijcau,
 nion yacaj tlanamactli más hueyixticaj
 xquen on iteco. 25On nomachtijquetl
 ma noyoltlali quijyohuis on
 tlajyohuilstli yejhuan quijyohuiya on

itemachtijcau, niman on tlanamactli
 no quen yejhua on iteco. Tla nejhua
 nechtocayotiaj nid Diablo, tla ijcon
 nemejhuamej más mechtocayotisquej
 ica tlajtlamach.

**Jesús oquinmachtij on
 iapóstoles aquinon quitocarohua
 quimacajisquej**

(Lc. 12.2-9)

26Ma ca xquinmacajisican on
 tlacamej. Tej, nochi on temachtijli
 yejhuan iyanticaaj pa nesis, niman nochi
 on temachtijli yejhuan ichtacaⁿ oncaj
 machiyas. 27Tlinon nejhua nemechijlia
 campa xacaj nemi, nemejhuamej
 xtemachiltican ne campa tojlan. Niman
 tlinon nejhua nemechichtacajlia,
 nochi tlatcatl xpanextilican. 28Ma ca
 xquinmacajisican on yejhuan hueli
 quimictiaj nemotlanacayo pero
 xhuelij itlaj quichihuiliaj nemoalma.
 Yej xmacajisican Dios yejhuan huelis
 quixoxotonis nemotlanacayo niman
 cahuas nemoalma ne mictlan campa
 tetlajyohuiltiayan.

29¿Tlen xsan se tomin valerohuaj
 omemej tototzitzintin? Pero nion
 semej yejhua on tototzitzintin
 hueli huetzi tla on toTajtzin
 xcahuilia. 30Tej, hasta on tzontli ipan
 nemotzontecon nochi oncaj tlapohuajli
 cada sesentetl. 31Yejhua ica, tej, ma
 ca xmomajtican. Nemejhuamej más
 nenhueyiquijtosnequij xquen miyequej
 tototzitzintin.

**Jesús oquinmachtij iapóstoles
 tlinon quichihuas tla xnonenequij
 ipampa**

(Lc. 12.8-9)

32Nochimej on yejhuan imixpan on
 tlacamej quijtosquej ica nechseliaj quen
 intemaquixtijcau, nejhua no niquijtos
 ixpan noTajtzin ilhuicac chanej
 ica niquinselia. 33Pero on yejhuan
 nonenequisquej^o nopampa imixpan

^l ser inofensivo ^m no les pertenece; xnemoaxca, xnemohuaxca, xnemotlatqui ⁿ secreto
^o negarse

on tlacamej, nejhua no ninonenequis impampa ixpan noTajtzin ilhuicac chanej.

**Jesús oquinmachtij iapóstoles
ica san ipampa on tlacamej
noxexelosquej**

(Lc. 12.51-53; 14.26-27)

³⁴Ma ca xnemilican ica nejhua onicuajquic yolsehuilistli ipan talticpactli. Nejhua, tej, xonicuajquic yolsehuilistli, yej nopampa tlaluelitalos. ³⁵Onihuajlaj para noxexelosquej on tlacamej. Nopampa se telpochtli quipias tlaluejli itech itaj, niman se ichpochtli quipias tlaluejli itech inan, niman se sihuamontli quipias tlaluejli itech imonan. ³⁶Ijcon, tej, se quipias itlahuelicniu sa no ihuan ichanchanecahuan^p.

³⁷On yejhuan quitlajsojtlas^q itaj noso inan más xquen nejhua, xquimelahua^r noyaxca yes. Niman yejhuan quitlajsojtlas itelpoch noso ichpoch más xquen nejhua, xquimelahua noyaxca yes. ³⁸Niman on yejhuan xquinequis quiselis on tlajyohuilistli ipan inemilis niman xquinequis nohuan yas, xquimelahua noyaxca yes. ³⁹On yejhuan quimanhuis inemilis para ma ca miquis nopampa, quipolos ialma. Pero on yejhuan quipolos inemilis san nopampa, yejhua quimaquixtis ialma.

**Jesús oquinmachtij
inomachtijcahuan ica on yejhuan
quinselisquej Dios quinmacas
intlaxtlahuil**

(Mr. 9.41)

⁴⁰On yejhuan mechselia, sa no ijqui quen nejhua nechselisquia. Niman yejhuan nechselia no quiselia on yejhuan onechajtitlan. ⁴¹Yejhuan quiselia se tiotlajtoquetl pampa on tiotlajtoquetl quichihua itequiu Dios, sa no ijqui quiselis itlaxtlahuil quen quimacaj se tiotlajtoquetl. Niman

yejhuan quiselia se cuajli tlacatl pampa yejhua cuajli tlacatl, sa no ijqui quiselis itlaxtlahuil quen quimacaj se cuajli tlacatl. ⁴²Niman san aquinon yejhuan quimacas siquiera se vaso asesec semej nonomachtijcahuan, ica tlen melahuac quipias itlaxtlahuil.

**On inomachtijcahuan Juan
oquinotzquej Jesús**

(Lc. 7.18-35)

11 ¹Ijcuac Jesús otlan quinnajnahuatia on majtlactli huan ome inomachtijcahuan, onejcuaniy ompa, niman oyaj para otemachtito niman otenojnotzato ne ipan ipueblos on región.

²Ijcuac Juan yejhuan tzacuticatca oquimat tlinon Cristo quichihuaya, yejhua oquintitlan omemej inomachtijcahuan ³para quitlajtoltsiquej tla yejhua melahuac Cristo yejhuan ye oncaj para huajlas, noso yej quichasquej ocse.

⁴Quemaj Jesús ijquin oquinnanquilij on inomachtijcahuan Juan:

—Xhuiyan niman xquijlican Juan on tlen nemejhuamej nenquitztoquej niman nencactoquej. ⁵Xtlajtlajtohuilican ica aman tlachaj on yejhuan ciegos, niman ica on yejhuan huilatztintin quistinemij, niman on yejhuan palaniyaj innacayo pajtij, niman on yejhuan nacastzatzamej tlacaquij, niman on yejhuan mimiquej yolihuij^s niman noquetztehua ipan intlalcon. Niman no xtlajtlajtohuilican ica on yejhuan mayanquej caquij on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. ⁶Dios quitiochihuas on yejhuan xqueman ometlamatis san nopampa.

⁷Chica inomachtijcahuan Juan oyajquej, Jesús opeu quinnojnotza on tlacamej ica Juan, niman oquimijlij:

—¿Aquinon onenquitatoj ne tlapatlaco? ¿Onenquitatoj se tlacatl

yejhuan nolinia itlaneltoc quen se ohuatl nolinijticaj ica on ajacatl?
 8 ¿Aquinon, tej, onenquitatoj?
 ¿Onenquitatoj se tlatatl yejhuan tlaquempepetlacaj? Nemejhuamej nenquimatztoquej ica on yejhuan sanoyej^t tlaquempepetlacaj nemij ne inchan on reyes. 9 Tla ijcon, ¿aquinon onenquitatoj? ¿Onenquitatoj se tiotlajtojquetl? Quemaj on melahuac, niman yejhua más hueyixticaj xquen se tiotlajtojquetl. 10 In Juan yejhua on tenojnotzquetl yejhuan itechcopa in Yeclajcuilojli ijquin quiytohua:

On yejhuan
 noachtotenojnotzcau
 nictitlanis moyecapan para
 yejhua mitzyectlalilis mojhui
 para tias ipan.

11 Ica tlen melahuac nemechijlia ica intzajlan nochimej on tlacamej xqueman yacaj otlacatl yejhuan más hueyixticaj xquen Juan on tlacuatequijquetl. Pero in no melahuac ica on yejhuan quinocahuilia ma quimandaro Dios, más hueyixticaj xquen Juan.

12 Desde ijcuac Juan on tlacuatequijquetl opeu quiteijlia on cuajli tlajtojli niman opeu tlacuatequia hasta aman, sanoyej noyolchicahualo para quinocahuiliaj Dios ne ilhuicac ma quinhuaajmandarojtia. Pero yejhua san hueli quinhuaajmandarohua on yejhuan itech noyolchicahuaj.

13 Hasta ijcuac Juan ohuajlaj, nochimej on tiotlajtojquej niman on itlanahuatil Moisés otlajtlajtojquej quen ijqui Dios tlamandaras.

14 Niman tla nemejhuamej nenquinequij

nenquineeltocasquej intemachtli, Juan sa no yejhua on tiotlajtojquetl Elías yejhuan onijtoj ica huajlas.

15 Tla nemejhuamej nenquijpaj nemotlamachilis, xcajsicamatican on tlen oniquijtoj.

16 ¿Tlinon ica huelis niquimixtlalos on tlacamej yejhuan nemij ipan in tonaltin? Yejhuamej ijcomej quen on telpocamej yejhuan nosehuiaj ne ipan plaza, niman ijquin quintzajtzilij on intelajsojcahuan^u: 17 “Otemechtlapichilijquej ica on acatlapitzajli quen quintlapichiliaj ipan se nonamictilistli, pero nemejhuamej xonemijtotijquej. Otemechcuicatlalijquej ica on tlacuicajli teajman yejhuan nocuicatiaj ijcuac se miqui niman xonenchoaquej.” 18 Ijcuac Juan ohuajlaj, nosahuaya niman xitlaj coniya. Pero yejhuamej oquijtojquej ica yejhua oquipix se xcuajli espíritu. 19 Quemaj onihuajlaj, nejhua yejhuan oninochiu Tlatatl. Ijcuac nejhua yejhuan nitlacuani niman natlini onihuajlaj, yejhuamej oquijtojquej ica melahuac nitlacuan, niman ica sanoyej natlini. Niman oquijtojquej ica nitelajsojcau itech on tlajtlacolejquej niman on yejhuan tlabrarojquej ica on impuestos. Pero on ihueyi tlamatquilis^v Dios noteititia yejhua ica on tlen nochihua.

**Jesús oquimajhuac on yejhuan
 xcajcahuayaj on tlen xcuajli**
(Lc. 10.13-15)

20 Quemaj Jesús opeu quiteijlia ijqui quen on tlacamej yejhuan chantij ipan on pueblos campa más oquichiu imilagros ica sanoyej tlajtlacohuayaj. Yejhua ijquin temachtiaja, pampa on tlacamej yejhuan chantij ipan on pueblos xcajcahuayaj ica quichihuayaj on tlen xcuajli. 21 Oquimijlij:

— ¡Lástima para yejhuamej on yejhuan chantij ipan on pueblo itoca

Corazín niman ipan on pueblo itoca Betsaida! Xcuajli yes para yejhamej pampa Dios sanoyej quincastigaros. Ijquin quinchihuilis pampa oquitaquej miyec milagros, pero xocajcaquej ica oquichijquej on tlen xcuajli. Tla on chanejquej ipan on huejhueyican intoca Tiro niman Sidón quitasquiaj on milagros yejhuan oquitaquej Corazín niman Betsaida, yejhamej cahuasquiaj ica quichihuasquiaj on tlen xcuajli. Niman yejhamej quitlalisquiaj tlaquentli tlachijchiutli ican ichtli niman quinotemilisqueiaj tliconextli ipan intzontecon, para quiteititisqueiaj ica yocajcaquej quichihua on tlen xcuajli. ²²Niman nemechijlia ica ipan on tonajli ijcuac Dios tetlaxtlahuilis, yejhamej más hueyi tlajyohuilstli quiselisquej xquen on tlacamej yejhuan ochantijquej ne Tiro niman Sidón. ²³Niman chanejquej ipan on pueblo Capernaum sanoyej nohueyimatij ipampa on hueyilistli yejhuan quipia ipueblo. Pero inhueyimatilis quintlajcalis ne mictlan, pampa tla ne ipan on hueyican itoca Sodoma nochihuasquiaj on milagros yejhuan onochijquej ipan, manisquia on hueyican oc^w nemi. ²⁴Niman nemechijlia ica ipan on tonajli ijcuac Dios tetlaxtlahuilis, yejhamej on yejhuan chantij ne Capernaum más hueyi tlajyohuilstli quiselisquej xquen on tlacamej yejhuan ochantijquej ne Sodoma.

Jesús nochi tlacatl oquintz para itech ma huiyan niman ijqui quiselisquej nesehuilistli para inalma

(Lc. 10.21-22)

²⁵Ipan on tonajli Jesús oquichiu oración. Ijquin oquijtoj:

—Nimitzyectenehua noTajtzin, tejhua yejhuan iTeco on ilhuicac niman in talticpactli. Nimitzyectenehua

pampa nochi in tlajtlamach^x xotiquinmachiltij on tlajmatquej niman on tlacajsicamatquej, pero otiquinmachiltij on yejhuan quen coconej. ²⁶Melahuac noTajtzin, ijcon oticchiu quen oticnec.

²⁷Nochi tlajtlamach noTajtzin onechmactilij. Xacaj nechixmati, nejhua yejhuan niiConeu, yej san yejhua on noTajtzin. Niman xacaj quixmati noTajtzin, yej san nejhua yejhuan niiConeu niman on yejhuan niquintlapejpenia para niquintitia.

²⁸Xhuajlacan notech nemochimej^y yejhuan yonensiauquej pampa hasta aman xnenquinextiaj temaquixtilistli niman pampa on tlajtlamach tepajsolohualistin sanoyej mechyetiliaj, niman nejhua nemechmacas nesehuilijli. ²⁹Xmocahuilican ma nemechpalehui niman xmocahuilican ma nemechmacti, pampa nejhua niyolsejqui niman niyolyemanqui^z, niman notech nenquinextisquej nesehuilistli para nemoalma. ³⁰On temachtijli yejhuan nejhua nemechmaca xtepopoloj para nenquitlacamatisquej, niman on tlanahuatijli yejhuan nejhua nemechmaca no xtepopoloj.

Jesús quipia tequihuayotl para quijtos tlinon cuajli para se quichihuas ipan on tonajli ijcuac nosehuiaj on hebreos
(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

12 ¹Ipan se tonajli ijcuac nosehuiaj on hebreos, Jesús nejnentiaya ne campaca tlatocyoj ican trigo. Inomachtijcahuan opeu apismiqij niman opeu quimaxicopinaj on trigo para quicuasquej on iteyo. ²Ijcuac on fariseos ijcon oquitaquej, oquijlijquej Jesús:

—Xquinta, monomachtijcahuan tequitij, niman totlanahuatil xtechcahuilia para titequitisquej ipan on tonajli ijcuac on tlacamej nosehuiaj.

^w todavía; ^x cosas ^y todos ustedes; ^{nanno}nochi, ^{yejmo}chimej, ^{anochi}mej, ^{innochi}mej, ^{emmo}chimej ^z soy humilde

³Pero yejhua oquimijlij:

—¿Nemejhuamej xqueman nenquimomachtianij on tlen oquichijca David ijcuac yejhua niman itehuicalhuan oapismiquej? ⁴Yejhua ocalac ichan Dios niman ihuan itehuicalhuan oquicuaj on pan yejhuan oquihuentlalilijcaj Dios, masqui on itlanahuatil Moisés san quincahuiliaya on tiopixquej quicuayaj on pan. ⁵¿Nosa ca yej xqueman nenquimomachtiaj on itlanahuatil Moisés, ica on tiopixquej ipan hueyi tiopan xnosehuiaj ipan on tonaltin ijcuac nosehuiaj on hebreos, niman ica yejhuamej xquipiaj tlajtlacojli ijcuac ijquin quichihuaj? ⁶Tej, nemechijlia ica nican nemi on yejhuan más hueyixticaj xquen on hueyi tiopan. ⁷On Yectlajcuilojli quijtohua: “Nehua nicnequi teicnelilistli^a, niman ma ca yej xquinhuentlalican on yolquej.” Tla nencajsicamatiquiaj tlinon quijtosnequi yejhua in Yectlajcuilojli, xn enquintlajtlacolmacasquiaj on tlacamej yejhuan xmelahuac quichihuaj on tlen ica nenquintlajtlacolmacaj. ⁸Tej, nehua yejhuan oninochiu Tlacatl nicpia tequihuayotl para niquijtos tlinon cuajli para se quichihuas ipan on tonajli ijcuac on hebreos nosehuiaj.

Jesús oquipajtij on tlacatl yejhuan quipiaya se ima huaqui

(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

⁹Quemaj Jesús onejcuaniy ompa, niman ocalaquito ipan on intiopan on hebreos. ¹⁰Ompa nemiya se tlacatl yejhuan quipiaya se ima huaqui. No nemiyaj quesquimej tlacamej yejhuan quinequiyaj quinextilisquej tlinon ica huelisquej quiteixpanhuisquej Jesús. Yejhua ica oquitlajtojtiquej:

—¿Totlanahuatil techcahuilia para ticpajtisquej se cocoxqui ipan on tonajli ijcuac titosehuiaj?

¹¹Jesús oquinnanquiliij:

—Tla semej nemejhuamej quipia se iborreguito niman on borreguito

onhuetzi ijtic se pozo ipan on tonajli ijcuac on hebreos nosehuiaj, ¿xau para conquistia? ¹²Tej, se tlacatl más hueyi quijtosnequi xquen on borreguito. Ijcon, tej, totlanahutil techcahuilia ticchihuasquej on tlen cuajli ipan on tonajli ijcuac titosehuiaj.

¹³Ijcuacon Jesús oquijlij on tlacatl yejhuan quipiaya se ima huaqui:

—Xmelahuá moma.

Niman ijcuac oquimelau, opajtic on ima, niman cuajli onocau quen on ocse ima. ¹⁴Quemaj oquisquej on fariseos ipan intiopan on hebreos, niman opejquej notlajtojtiaj quen ijqui huelisquej quimictisquej Jesús.

Jesús oquinnahuatij on tlacamej para ma ca quiteijlisquej aquin yejhua

¹⁵Jesús oquimat on tlinon quinequij quichihuasquej niman yejhua ica onejcuaniy. Miyec tlacatl oyaj ihuan, niman yejhua quimpajtiaya nochimej on cocoxquej. ¹⁶Yejhua quinnahuatiaya para ma ca quiteijlisquej aquin yejhua. ¹⁷Yejhua in onochiu para otenquis on tlen oquiteijlijca on tiotlajtojquetl Isaías, ijcuac oquijtoj:

¹⁸In yejhua notequipanojcau yejhuan onictlapejpenij, quijtohua Dios. Yejhua nictlajsojtla^b, niman itech nipacticaj. Ipan nictlalia noEspíritu para quimijlis on xhebreos ica cada se nictlaxtlahuilis quen quitocarohua on tlen quichihua.

¹⁹Xtehuan nocamatlanis, nion xtehuan notzajtzilis. Niman no xacaj caquis sa tzajtzi ijcuac temachtia ipan calles.

²⁰Yejhua xquitlajcali on yejhuan xcojtic xijqui quen se tlacatl quitlajcali se acatl yejhuan xcuajli. Yejhua xquisehuis itlahuil ialma on yejhuan

xhueyi tlauhijli quipia ipan ialma, xquen se tlatcatl quisehuia yejhua on mecha yejhuan sa popocaticaj. Yejhua quimpalehuijtias hasta queman tetlanis nochi on tlen cuajli.

21 Niman on xhebreos quineltocasquej ica yejhua quinmaquixtis.

On fariseos oquijtohuilijquej Jesús ica quipia ipoder on diablo

(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

22 Quemaj ocuiquilijquej Jesús se tlatcatl ciego niman nontzin yejhuan quipia se xcuajli espíritu. Jesús oquipajtij. Ijcon, tej, on tlatcatl ohuel otlachix niman ohuel otlajtoj. 23 Nochi tlatcatl otlamojcaitac, niman oquijtoj:

—¿Manin in yejhua huejca teixhuuu^e itech David yejhuan Dios oquitlapejpenij para techmandaros?

24 Pero ijcuac on fariseos ijcon ocacquej, oquijtojquej:

—Yejhua in tlatcatl quintequixtilia on xcuajcualtin espíritu san ican ipoder on diablo, on yejhuan inhueyi tlayecancau.

25 Jesús quimatzticatca tlinon yejhuamej quinemilijticatcaj, niman oquimijlij:

—Tla se país notlajcoxelohua, xoxotoni. Niman nochi hueyican noso chanyotl^d yejhuan noxexelohuaj ican tlahuejli, xquemán huejcahuaj san secan nemij. 26 Satanás, tej, quinmandarohua on xcuajcualtin espíritu. Niman tla sa no yejhua quitequixtilia on xcuajcualtin espíritu, ¿quen ijqui, tej, huelis san secan nemisquej? 27 Tla nejhua nictequixtilia on xcuajcualtin espíritu ican ipoder on diablo quen nennechtenehuiliaj, tla ijcon, ¿aquinon quinmaca poder para quitequixtiliaj on yejhuan nopohuaj nemotech? Sa no yejhuamej, tej, quijtosquej tla melahuac noso ca on tlen onnechijlijquej.

28 Pero nejhua nictequixtilia on xcuajcualtin espíritu ican iEspíritu Dios, niman yejhua in quijtosnequi ica Dios yohuajlaj para mechmandaros.

29 ¿Quen ijqui, tej, huelis yacaj calaquis ichan se tlatcatl yejhuan sanoyej^e cojtic niman cuilis on tlen quipia, tla xachtopa quisalohua? San ijcon, tej, huelis quixtilis on tlen yejhua quipia.

30 On yejhuan xnohuan nopohua, quejecohua quiteltlalis notequiu. Niman on yejhuan xnohuan pixca, quichajchayahua on tlaquilyotl.

31 Yejhua ica nemechijlia ica Dios huelis quintlapojpolhuis nochi intlajtlacolhuan on tlacamej niman nochi tlauhijhuicaltlistli. Pero tla yej cuijhuicaltis on Espíritu Santo, yejhua xquemán quintlapojpolhuis. 32 Niman san aquinon yejhuan nechtenehuilis se tlajtojli yejhuan xcuajli yejhua yejhuan oninochiu Tlatcatl, Dios huelis quitlapojpolhuis, pero on yejhuan quitenehuilis tlen xcuajli on Espíritu Santo, Dios xquitlapojpolhuis ipan in nemilistli nion ipan ocse.

On tlatcatl ixmachyoj ican itlajtoj

(Lc. 6.43-45)

33 Tla on cojtlaquilyotl yejhua cuajli, quitlaquitia cuajli itlaquiliyo. Niman tla on cojtlaquilyotl yejhua xcuajli, xcuajli tlaqui itlaquiliyo. Yejhua ica, tej, on cojtlaquilyotl nenquixmatisquej tla cuajli noso xcuajli ica on itlaquiliyo. 34 ¡Teconehuan intech cohumej! Xnenhuelisquej nenquijtosquej on tlajtlamach^f tlen cuajli ijcuac nemejhuamej xnencuajcualtin. Tej, on tlen quisa ipan tecamac hualehua ne ipan teyojlo campa yejhua ica tlatentoc. 35 On yejhuan cuajli tlatcatl quijtohua tlajtlamach tlen cuajli pampa ipan iyojlo quipia on tlen cuajli. Niman on yejhuan xcuajli tlatcatl quijtohua tlajtlamach tlen xcuajli pampa ipan iyojlo xquipia

on tlen cuajli. ³⁶Niman nejhua nemechijlia ica ipan on tonajli ijcuac Dios quintlaxtlahuilis on tlacamej, nochimej yejhuaamej quimacaquej cuenta Dios nochi on tlen camajnehuaj. ³⁷Ijcon, tej, ican nemotlajtol yejhuan cuajli xnemotlajtlacolmacasquej, pero ican nemotlajtol yejhuan xcuajli nemotlajtlacolmacasquej.

**Yejhua on xcuajcualtin tlacamej
oquitlajtlaniijquej Jesús ma
quintlamajhuisolti ica se milagro**

(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

³⁸Quemaj semej fariseos niman on yejhuan temachtijquej ican itlanahuatil Moisés oquijlijquej Jesús:

—Temachtijquetl, ticnequij tiquitasquej xchihua itlaj tlamajhuisojli milagrosa.

³⁹Jesús oquimijlij:

—On xcuajcualtin tlacamej, yejhuan ixcoejehua Dios quen se sihuatl ixcoejehua ihuehuentzin, quinequij quitasquej se tlamajhuisojli milagrosa. Pero xniquintitis ocse más, yej san yejhua on tlen oquichiu on tiotlajtojquetl Jonás. ⁴⁰Ijcon quen Jonás onen yei tonajli niman yei yehua jli ijtic on hueyi michin, no ijqui nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl yei tonajli niman yei yehua jli ninemis ne ijtic on tlajli.

⁴¹On yejhuan ochantijquej ne ipan on hueyican itoca Nínive ocacquej Jonás yejhuan oquimijlij on itemachtil Dios. Niman ijcuac ocacquej, yejhuaamej ocacajquej ica quichihua jli on tlen xcuajli. Tej, nemechijlia ica nican nemi on yejhuan más hueyixtica j xquen Jonás, niman on tlacamej yejhuan aman nemij xcajcahuaj ica quichihua jli on tlen xcuajli. Yejhua ica ijcuac on yejhuan aman nemij notelquetzasquej ixpan Dios ipan on tonajli ijcuac yejhua quintlaxtlahuilis nochimej, on yejhuan ochantijquej ne Nínive noquetztehuasquej

quintlajtlacolmacasquej in tlacamej. ⁴²No ijqui on sihuatlamandarojquetl ne Sur ohuale ne campa sanoyej huejca para ocaquico on itlamatquilis Salomón. Tej, nemechijlia ica nican nemi on yejhuan más hueyixtica j xquen Salomón. Yejhua ica on sihuatlamandarojquetl ne Sur no noquetztehuas ipan on tonajli ijcuac Dios quintlaxtlahuilis nochimej, niman yejhua quintlajtlacolmacas in tlacamej yejhuan chantij ipan in tonaltin.

**Jesús otemachtij ica se xcuajli
espíritu yejhuan onocuep itech se
tlacatl**

(Lc. 11.24-26)

⁴³Ijcuac se xcuajli espíritu quisa ijtic se tlacatl, pehua quistinemi campa tlayohuatoc. Quitejtemojtinemi canon nosehuis. Niman ijcuac xhueli quinextia, quinemia: ⁴⁴“Ocse jpanias ne nochan campa oniquis.” Ijcuac yejco, quinextia on tlacatl quen se cajli yejhuan xacaj quitequitiltia, tlachpancan ijtic, niman cuajli tlaojonca j. ⁴⁵Quemaj yau cominana ocse chicomemej más xcuajcualtin espíritu xquen yejhua, niman nochimej calaquij para chantisque j ijtic on tlacatl. Ijcuacon on tlacatl más sanoyej xcuajli nocahua xquen ijcuac san se on xcuajli espíritu qui piaya. No ijqui impan nochihuas in xcuajcualtin tlacamej yejhuan chantij ipan in tonaltin.

**Tla se quichihuas tlen Dios
quinequi, yejhua icniu yes Jesús
niman inan yes**

(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

⁴⁶Jesús oc⁸ quinojnotzticatca on tlacamej, ijcuac oajsiquej inan niman icnihuan. Onocajquej ipan ojtli, niman quinequiyaj ihuan tla jtosquej. ⁴⁷Yacaj oquijlij Jesús:

—Monan niman mocnihuan ompa nemij ipan ojtli, niman mitznatzasnequij.

⁴⁸Pero yejhua oquinanquiliy niman oquijlij on yejhuan oquimachiltij:

—¿Aquinon on nonan, niman aquinomej on nocnihuan?

⁴⁹Quemaj ocominmajpilhuuj on inomachtijcahuan, niman oquijtoj:

—In yejhumej nonan niman nocnihuan, ⁵⁰pampa san aquinon yejhuan quichihua on tlen quinequi noTatzin ilhuicac chanej, on yejhua nocniu noso yejhua nonan.

Jesús oquixtij se ejemplo itech se tlaxinijquetl

(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

13 ¹Ipan sa no yejhua on tonajli, Jesús oquis ne ipan on cajli niman onotlalij ne itenco on mar. ²Ica sanoyej^h miyec tlacatl onosentlalij ne campa yejhua nemiya, Jesús otlejcoc ipan se barco niman onotlalij, niman nochí tlacatl onocau ne itenco on mar. ³Niman opeu quinmacthia miyec tlajtlamachⁱ ican ejemplos. Quimijliaya:

—Sen tlaxinijquetl oyaj tlaxinito.

⁴Ijcuac tlaxinijtiaya, sequi xinachtli oxinito ipan ojtli, niman on totomej ohualajquej niman ocuajquej.

⁵Ocsequi xinachtli oxinito ipan tepetlayoj campa xmás oncaj tlajli. On xinachtli nimantzin oquis, pampa xmás huejcatlan oncatca on tlajli campa oxin. ⁶Pero ijcuac oquis on tonaltzintli, ocoseu imilyo on trigo. Niman ica xhujcatlan quiyiaya inelhuayo, ohuajhuac. ⁷Ocsequi xinachtli oxinito intzajlan on huitzcojtin. On huitzcojtin saniman onoscaltijquej niman oquixomictiquej imilyo on trigo. ⁸Pero ocsequi xinachtli oxin ipan on cuajli tlajli, niman oquipix cuajli itlaquiliyo. Sequi xinachtli oquitlaquitij se ciento iteyo, ocsequi sesenta, niman ocsequi treinta. ⁹Tla nemejhumej nenquipiaj nemotlamachilis, xcajcamatican on ejemplo.

Jesús oquimijlij inomachtijcahuan tlica tenojnotza ican ejemplos

(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)

¹⁰Quemaj on nomachtijquej oquinsihuijquej Jesús, niman oquitlajtojtijquej:

—¿Tlica^j tiquinnojnotta on tlacamej ican ejemplos?

¹¹Yejhua oquimijlij:

—Nemejhumej Dios

yomechahuilij para nenquimatisquej on tlinon iyanticatca quen ijqui yejhua tlamandarohua. Pero yejhumej in tlacamej xquincahuilia ma quimatican.

¹²San aquinon yejhuan cajsicamati itemachtli Dios, Dios quipalehuis para más cajsicamatis sanoyej miyec. Pero on yejhuan xcajcamati itemachtli Dios, quixtilisquej on tlen achijtzin cajsicamati. ¹³Yejhua ica niquinnojnotta ican ejemplos, pampa masqui quitaj on tlen nicchihua, yejhumej xquinomacaj cuenta, niman masqui caquij on tlen niquijtohua, yejhumej xcajcamati. ¹⁴Ijcon, tej, cuajli impan nochihua tlen on tiotlajtojtquetl Isaías oquijtoj:

Nemejhumej ican nemonacashuan nentlacaquisquej, pero xitlaj^k nencajcamatisquej. Ican nemixtololojhuan nentlachasquej, pero xnenquimatisquej tlinon quijtosnequi on tlen nenquitasquej.

¹⁵Yejhua in nochihua, pampa intlamachilis in tlacamej xtequiti. Yejhumej nonacastzajtzacuasquej niman nixtazjtzacuasquej para ma ca tlachasquej ican imixtololojhuan, nion ma ca tlaquisquej ican innacashuan, nion ma ca itlaj cajsicamatisquej ican intlamachilis, nion ma ca

nocuepasquej notechica para nejhua niquinmaquixtis.

16 Pero Dios mechtiochihua nemejhuaamej, pampa nentlachaj ican nemixtololojhuan, niman nenquimatij tlinon quiqtosnequi on tlen nenquitaj. Niman no nencajsicamatij on tlen nencaquij niquijtohua. 17 Ica tlen melahuac nemechijlia ica miyequej tiotlajtojquej niman on yejhuan cuajcualtin tlacamej sanoyej oquinequej quitasquej yejhua in tlen nemejhuaamej nenquitaj, pero xocuitaquej. Niman yejhuaamej sanoyej oquinequej caquisquej in tlen nemejhuaamej nencaquij, pero xocacquej.

Jesús oquintlajtlajtohuilij inomachtijcahuan tlinon quiqtosnequi iejemplo on tlaxinijquetl

(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

18 Xcaquican, tej, on tlen quiqtosnequi iejemplo on tlaxinijquetl. 19 On ojtli yejhuan ipan oxinito quesqui xinachtli quiqtosnequi inoyjlo on tlacamej yejhuan ica caquij itlajtol Dios yejhuan quimijlia ica Dios quinequi quinmandaros, niman xcajsicamatij. Yejhua ica on Satanás huajlau niman quinquixtilia itlajtol Dios ipan inoyjlo. 20 On tlajli yejhuan tepetlajoj quiqtosnequi inoyjlo on tlacamej yejhuan ica cuelcaquij itlajtol Dios niman ican pactli quiselaj. 21 Pero yejhua in tlacamej xmás cuajli quitzquiaj on tlajtojli. Yejhua ica, ijcuac impan huajlau on tlen tepajsoloj niman on tlen tetlajyohuiltia ipampa itlajtol Dios, nimantzin cahuaq intlaneltoc. 22 On tlajli yejhuan huitzyoj quiqtosnequi inoyjlo on tlacamej yejhuan cuelcaquij itlajtol Dios. Pero pampa sa comatztoquej quen ijqui nopanoltisquej niman sanoyej quinequij notomintisquej, quicalhuaq itlajtol Dios. Ijcon, tej, itlajtol Dios xhueli

quimpalehuiya yejhuaamej. 23 Pero on cuajli tlajli quiqtosnequi inoyjlo on tlacamej yejhuan ica cuelcaquij niman cajsicamatij itlajtol Dios, niman itech quisa se cuajli tlaquiliyotl. Yejhuaamej sa no ijqui quen on xinachtli yejhuan oquitlaquitij se ciento iteyo, niman ocsequimej sa no ijqui quen on yejhuan oquitlaquitij yepoajli^l, noso sa no ijqui quen on yejhuan oquitlaquitij sempoajli^m huan majtlaclti.

Jesús oquixtij se ejemplo itech on xcuaajli xojtli

24 Jesús no oquintlalilij in ocse ejemplo:

—Niman ipan in tlalticpactli campa Dios tlamandarohua sa no ijqui quen se tlajli campa se tlaclatl quitoca ican cuajli xinachtli. 25 Pero ijcuac iteco on tlajli niman itequitcahuan cochticatcaj, ocalaquito se itlahuelicniu niman oquitocac on xcuaajli xojtli intzajlan on trigo. Niman quemaj onejcuani. 26 Ijcuac on trigo onoscaltij niman omiyahuatlapan, no ompa ones on xcuaajli xojtli. 27 Quemaj on tequitquej ohualajquej itech on iteco on tlajli, niman oquijlijquej: “Señor, tla yejhua on xinachtli yejhuan otictocac ne ipan on motlal cuajli catca, ¿canon, tej, ohualeu on xcuaajli xojtli?” 28 Niman iteco on tlajli oquimijlij: “Yacaj notlahuelicniu oquichiu yejhua on.” Quemaj itequitcahuan oquitlajtolitquej: “¿Ticnequi para ma ticuihuilatlaj on xcuaajli xojtli?” 29 Niman yejhua oquimijlij: “Ca, xnicnequi, pampa ijcuac nencuihuilatasquej on xcuaajli xojtli, no huelis tehuan nencuihuilatasquej on trigo. 30 Más cuajli xcahuilican ma ihuan noscaltij hasta ma chicahui on trigo. Niman ijcuac yochicau, niquinnahuatis on pixcaquej achtopa ma quisentalican on xcuaajli xojtli niman ma quisalocan por manojos para tlatlas.

^l sesenta ^m Sempoajli quitosnequi veinte, niman sempoajli huan majtlaclti quitosnequi treinta.

Niman quemaj niquinnahuatis ma quisentlalican on trigo niman ma quitlalican ipan nocuescon.”

Jesús oquixtij se ejemplo itech iteyo on mostaza

(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

³¹Jesús no oquintlalilij yejhua in ocse ejemplo:

—On tlacamej yejhuan Dios quinmandarohua ipan in tlalticpactli miyequixtihuij sa no ijqui quen iteyo mostaza ijcuac se tlatatl yoquitocac ipan itlal nomayehualojtiu. ³²On melahuac ica yejhua más pitentzin xinachtli xquen nochimej on xinachtin yejhuan onoquej. Pero ijcuac noscaltia, nochihua más hueyi xquen nochi on tlen quitocaj. Yejhua hueyiya quen itlaj hueyi cojtliⁿ, niman hasta on totomej huajlahuij itech niman notepajsoltiaj ipan imatzitzihuan.

Jesús oquixtij se ejemplo itech on tlaxocolilistli

(Mr. 4.33-34; Lc. 13.20-21)

³³No oquintlalilij yejhua in ocse ejemplo:

—On tlacamej yejhuan Dios quinmandarohua ipan in tlalticpactli ijcomej quen on tlaxocolilistli^o yejhuan se sihuatl quimanelohua ican yeyi tlatemachihuaajli harina hasta queman nochi najcocui.

³⁴Nochi yejhua in Jesús oquimijlij on tlacamej ican ejemplos niman xitlaj^p quimijliaya tla xican ejemplo. ³⁵Yejhua ijquin oquichiu san para otenquis on tlen oquijtoj on tiotlajtojquetl ijcuac ijquin oquijcuiloj:

Nitenojnotzas ican ejemplos, niman niqijtos on tlajtlamach yejhuan ichtaca^q oncaj desde ijcuac Dios oquichijchiu in tlalticpactli.

Jesús oquintlajtlajtohuilij inomachtijcahuan tlinon quijtosnequi iejemplo on xcuajli xojtli

³⁶Quemaj Jesús oquimijlij on tojlan ica ye yau. Quemaj ocalaquito ipan on cajli, niman inomachtijcahuan oquinisihuijquej, niman oquijlijquej:

—Cuajli xtechmelajcajli iejemplo yejhua on xcuajli xojtli yejhuan oquis ne itzajlan on trigo.

³⁷Ijcuacón Jesús oquimijlij:

—On yejhuan quitoca on cuajli xinachtli sa no nejhua yejhuan oninochiu Tlatatl, ³⁸niman on tlajli yejhuan trigojyoy sa no yejhua in tlalticpactli. On cuajli xinachtli quijtosnequi on tlacamej yejhuan teconeuhuan itech Dios, niman on xcuajli xojtli quijtosnequi on yejhuan teconeuhuan itech diablo, ³⁹niman on tetlahuelicniu yejhuan oquitocac on xcuajli xojtli sa no yejhua on diablo. On tonaltin ijcuac on pixcaquej quitequij on trigo quijtosnequi on tonaltin ijcuac tlatlalpolihuis, niman on pixcaquej yejhuan quitequij on trigo sa no yejhuamej on ilhuicacteque itquej^r. ⁴⁰Ijcon quen on xcuajli xojtli nosentlalia niman conxiniaj ipan tlitl para tlatla, no ijqui nochihuas ijcuac tlatlalpolihuis. ⁴¹Nejhua yejhuan oninochiu Tlatatl niqinhuajtitlanis noilhuicactequitcahuan para quinhuajsentlalisquej niman quinquixtisquej intzajlan on tlacamej yejhuan niqinmandarohua nochimej on yejhuan quichihuaaj para ocsequimej ma tlajtlacocan, niman on yejhuan quichihuaaj on tlen xcuajli. ⁴²Niman cominxinisquej ne tlico campa yejhuamej sanoyej chocasquej niman notlantotopotzasquej. ⁴³Ijcuacón on yejhuan cuajcualtin petlanisquej quen on tonaltzintli ne campa inTajztzin tlamandarohua. Tla nemejhuaamej

ⁿ árbol ^o levadura ^p nada; coxtla ^q secreto ^r ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli.

nenquipiaj nemotlamachilis,
xcajsicamatican on ejemplo.

**Jesús oquixtij se ejemplo itech
se tesoro yejhuan iyanticaj**

44^oOn tlatatl yejhuan quinequi Dios ma quimandaro quen se tlatatl yejhuan oquinextij on tesoro ipan se tlajli campa iyanticatca. Ijcuac oquinextij on tesoro, ocsejpa ompa oquiyan. Niman ican paquilstli oyaj ichan, niman oquinamacato nochi tlen quipia. Quemaj ocou on tlajli campa oquinextij on tesoro.

**Jesús oquixtij se ejemplo
itech on perla**

45^oOn tlatatl yejhuan quinequi calaquis ne campa Dios tlamandarohua, no quitejtemojtinemi on perlas yejhuan sanoyej cualtetzitzintin. 46^oNiman ijcuac quinxetia se yejhuan sanoyej patioj, yau ichan, niman quinamaca nochi tlen quipia, niman cohua on perla.

**Jesús oquixtij se ejemplo
itech on matlatl**

47^oNe campa Dios ilhuicac chanej tlamandarohua no ijqui quen se matlatl yejhuan conchapaniaj ipan mar niman quisentlalia miyec sesetlamantic michimej. 48^oIjcuac temi on matlatl, on michajsiquej quixtiaj ne itenco on mar, niman ompa notlalaj para quintlapejpeniaj on michimej. Yejhumej quejehua on yejhuan cuajcualtin ipan chiquiutin, niman quixiniaj on yejhuan xcuajcualtin. 49^oIjcon nochihuas ijcuac tlatlalpolihuis. On ilhuicactequitquej^s quisasquej para quinxelosquej on yejhuan xcuajcualtin tlacamej intech on yejhuan cuajcualtin tlacamej. 50^oNiman cominxinisquej on xcuajcualtin tlacamej ne tlico campa sanoyej chocasquej niman notlantisisquej.

**Jesús oquijtoj ica cuajli
para se temachtijquetl ican
tlanahuatijli quipias on
yencuic temachtijli niman on
yejhuan xencuic temachtijli**

51^oQuemaj Jesús oquintlajtoitij:
—¿Nencajsicamatij nochi yejhua in?
Yejhumej oquijtojquej:
—Quemaj, toTeco.

52^oQuemaj oquimijlij:
—Ijcuac se temachtijquetl ica on tlanahuatijli nomachia quen Dios tlamandarohua, hueli quitemachia on yencuic temachtistli niman on yejhuan xencuic. Yejhua, tej, sa no ijqui quen se tlayejyejquetl ipan se cajli yejhuan quimati quen ijqui quixtia itech on tlen quipia tlajtlamach yejhuan yencuic niman yejhuan xencuic.

**On chanejquej ne Nazaret
xoquiselijquej Jesús
(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)**

53^oIjcuac Jesús otlán quiteijlia in ejemplos, oyaj. 54^oIjcuac oajsic ipan ipueblo, opeu temachia ne ipan intiopan on tlacamej. Yejhumej oometlamatquej niman ocualancatlanemilijquej. Yejhua ica quijtohuayaj:

—¿Canon ohuelito in tlatatl on tlamatquilstli? ¿Quen ijqui hueli quichihua yejhua in milagros? 55^oIn, tej, yejhua iconu on cojxinqi, niman no yejhua inan María. Yejhua icnihuan Jacobo, José, Simón niman Judas.

56^oNiman nochimej icnihuan yejhuan sihuamej no nican totzajlan chantij. ¿Canon, tej, hueli quimati niman quichihua nochi yejhua in tlajtlamach?

57^oNiman yejhumej ocualanquej itechcopa Jesús. Pero yejhua oquimijlij:

—Sen tiotlajtojquetl nochihuiyan quitlacaitaj, pero ipan ipueblo niman intzajlan ichanchanecahuan^u xquitlacaitaj.

⁵⁸Niman ompa xoquichiu miyec milagros, pampa yejhua mej xquineltocayaj.

Juan on tlacuatequijquetl omic

(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

14 ¹Ipan on tonaltin, Herodes, on gobernador ne Galilea, ocac on tlen huejhueyi quichihuaya Jesús. ²Niman yejhua oquimijlij itequitcahuan yejhuan quipalehuiyaj para tlamandarohua:

—On yejhua Juan on tlacuatequijquetl. Yejhua yonoyolihuitij^v niman yonoquetzteu intzajlan on mimiquej. Yejhua ica yejhua hueli quichihua on milagros.

³Herodes ijcon oquijtoj, pampa yejhua otlanhuatij ma cajsican Juan, niman ma quisalocan ican teposcadenas niman ma quitzacuacan para quipactis Herodías yejhuan isihuau. Yejhua in Herodías isihuau catca Felipe on icniu Herodes.

⁴Herodes oquitzacu Juan pampa yejhua quijliaya:

—Itlanahuatil Dios xmitzcahuilia ticpias isihuau mocniu quen mosihuau.

⁵Herodes quinequiya quimictis Juan, pero quinmacajsiya on tlacamej, pampa nochimej quineltochayaj ica Juan se tiotlajtojquetl. ⁶Pero ijcuac oquichijquej ilhuitl ipan ilhuiu Herodes, imixpan on itenotzcahuan onijtotij ichpoch Herodías. Niman Herodes sanoyej^w ocuelitac quen onijtotij on ichpochtlí. ⁷Yejhua ica oquiprometerohuilij niman onocalactij ican itlajtol para quimacas san tlinon yejhua quitlajtlanis. ⁸Ijcuac on yejhua ican itlanahuatil inan oquijlij Herodes:

—Nican ipan se plato xnechmaca itzontecon Juan on tlacuatequijquetl.

⁹Ijcuac on rey Herodes onajman, pero pampa yonocalactijca ican itlajtol, niman impampa on itenotzcahuan yejhuan ihuan tlacauj, on rey otlanhuatij para ma quimacacan.

¹⁰Oquintitlan on isoldados ma quiquechtzontequitij Juan ne campa tzacuticaj. ¹¹Quemaj ocuajquiquej itzontecon ipan se plato, niman oquimacaquej on ichpochtlí. Quemaj yejhua oquitquic niman oquimactilij inan.

¹²Quemaj ohualajquej on yejhuan inomachtijcahuan Juan, niman oquitquiquej on itlalnacayo niman ocahuatoj ipan tlalcontlí. Quemaj oyajquej oquimachiltitoy Jesús on tlinon onochiu.

Jesús oquintlacualtij macujli mil tlacamej

(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

¹³Ijcuac Jesús ijcon oquimat, onejcuaniy ompa niman oyaj ipan barco campaca xacaj nemi. Pero ijcuac on tlacamej oquimatquej ica Jesús ye yau, yejhua mej oquisquej ipan on pueblos, niman onejnentiajquej ocuitlapanhuijquej. ¹⁴Ijcuac Jesús oquis ipan on barco, oquitac ica miyec tlatatl ompa quichixticatca. Yejhua oquimicnelij niman oquimpajtij on cocoxquej yejhuan quinuicayaj.

¹⁵Ijcuac ye tiotlac catca, on inomachtijcahuan Jesús ohualajquej itech, niman oquijlijquej:

—Ye tiotlac, niman xacaj nican chanti. Xquintitlani on tlacamej para ma huiyan ipan on pueblitos niman ma cohuacan tlen quicuasquej.

¹⁶Jesús oquimijlij:

—Ca, xquipiaj tlica^x yasquej. Sa no nemejhua mej xquinmacacan tlinon quicuasquej.

¹⁷Yejhua mej oquijlijquej:

—Pero san ticpiaj macujli pan niman ome michin.

¹⁸Jesús oquimijlij:

—Xnechajcuilican nican.

¹⁹Quemaj otlanhuatij para on tlacamej ma notlajtlalican ipan on sacayoj. Quemaj ijcuac ocontilan on macujli pan niman on ome

michimej, oajcotlachix ne ilhuicac niman oquimacac tlahtlahuijli Dios para on tlacuajli. Niman quemaj oquitlatlapan on pan niman oquinmacac on inomachtijcahuan para ma quinxexelohuilican on tlacamej. ²⁰Nochimej otlacuajquej niman cuajli oixhuiquej. Quemaj on nomachtijquej ica on tlatlajcotzitzin tlen onocau oquitemiltijquej majtlaclti huan ome chiquitin. ²¹On yejhuan otlacuajquej canaj macuijli mil tlacamej, pero xtehuamej tlapohualti on sihuamej nion on coconej yejhuan no otlacuajquej.

Jesús onejnen ipan atl

(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

²²Quemaj Jesús oquinnahuatij on inomachtijcahuan para ma calaquican ipan on barco, niman ma yecatztiacan ipan ocse ilado on mar chica yejhua quinnahuatiaya on tlacamej. ²³Más saquinʸ, ijcuac yoquintitlan on tlacamej, Jesús otlejcoc ipan on tepetl para iselti oquichihuato oración. Ijcuac otlayohuac, Jesús iselti ompa nemiya. ²⁴Ipan on mismo tiempo on barco ye atlajcotian yaya, niman on olas ontlahuitequiayaj itech on barco, pampa sanoyej chichahuac ajacatl tlahuitequiaya intech yejhumej. ²⁵Ijcuac canaj ipan yeyi hora ica cualcan, Jesús nejnentiaya ne ixco on mar niman oquinnisihuij inomachtijcahuan. ²⁶Niman ijcuac on inomachtijcahuan oquitaquej nejnentiu ne ixco on mar, sanoyej onomojtijquej. Yejhumej oquijtojquej:

—¡Aj! ¡Ne nemi se tlamojtiloni!

Niman omojcatzajtziqquej.

²⁷Pero Jesús nimantzin oquinnotz, niman oquimijlij:

—Xmoyolchicahuacan. Nejhua niJesús. Ma ca xmomojtican.

²⁸Ijcuacon Pedro oconanquili, niman oquijlij:

—NoTeco, tla tejhua, xtlanahuati ma nihuiya ipan on atl hasta campa tejhua tinemi.

²⁹Jesús oquijlij:

—Xhuajla, tej.

Ijcuacon Pedro otemoc ipan on barco, niman opeu nejnemi ipan on mar para yas campa nemi Jesús. ³⁰Pero ijcuac oquitac on temojtij ajacatl, onomojtij niman opeu apolaqui. Quemaj ijquin otzajtzi:

—¡Xnechmaquixti, noTeco!

³¹Nimantzin Jesús oquitziqquej ipan ima, niman oquijlij:

—¡Semi achijtzin ticpia tlaneltoctli! ¿Tlicaʒ otiometlamat?

³²Niman ijcuac yejhumej otlejcoquej ipan on barco, onoteltij on ica chichahuac ajacaya. ³³Quemaj on yejhuan nemiya ne ipan barco onotlacuenquetzquej ne ixpan Jesús, niman oquimahuistilijquej. Oquijlijquej: —Tlacaj melahuac tejhua tiiConetzin Dios.

Jesús oquimpajtij on cocoxquej ne ipan on tlajli itoca Genesaret

(Mr. 6.53-56)

³⁴Niman ijcuac oquipanahuajquej on mar, oajsiqquej ipan on tlajli itoca Genesaret. ³⁵Ijcuac on tlacamej yejhuan chanejquej ipan on lugar oconixmatquej, oquitemachilitoj nochihuiyan ipan on regiones ica Jesús ye ompa nemi. Yejhua ica oquinhuaajhuicaquej nochimej on cocoxquej ne campa Jesús nemiya. ³⁶Niman on tlacamej sanoyej oquitlajlanilijquej para on cocoxquej ma quincahuili ma quimatoquilican, masqui san itencotzin on itlaquen. Niman nochimej yejhuan oquimatoquilijquej, opajtiquej.

Jesús oquimixcoijlij on fariseos niman on temachtijquej ican tequihuajyotl ica yejhumej omexayacyejquej

(Mr. 7.1-12)

15 ¹Quemaj semej fariseos niman on temachtijquej ican tlanahuatijli

yejhuan ohualejquej ne ipan on hueyican de Jerusalén oquinisihuijquej Jesús, niman oquitlajtoltijquej:

2 —¿Tlica^a monomachtijcahuan xquitlacamatij incostumbre on achtojtajhuan? Monomachtijcahuan, tej, xnomajtequiaj ijcuac tlacuaaj ijqui quen on achtojtatajtin tlamandarohuaj.

3 Pero Jesús oquimijlij:

—¿Man tlica nemejhuamej no xnenquitlacamatij on itlanahuatil Dios, san para nenquitlacamatij on nemocostumbres? 4 Dios oquijtoj: “Xtlacaita motaj niman monan.” Niman no oquijtoj: “Yejhuan itlaj xcuajli quitenehuilis itaj noso inan, ma quimictican.” 5 Pero nemejhuamej nenquijtohuaj ica se tlatatl huelis quijlis itaj noso inan yejhuan quipolohua itlaj: “Xhuelis nimitzpalehuis ica on tlen mitzpolohua pampa nochi tlen nicpia yonimactilij Dios.” 6 Yejhua ica on, tej, tlen nenquijtohuaj quijosnequi ica on tlatatl xoc quitocarohua quipalehuis itaj noso inan ica on tlen quipolohua. Ijcon, tej, nemejhuamej yonencuepquej quen xitlaj^b quijosnequi on itlanahuatil Dios san para nenquitlacamatij on costumbres yejhuan otemachtijcaj on achtojtatajtin. 7 ¡Omexayacyejquej! Cuajli oquijtoj on tiotlajtojquetl Isaías nemotechcopa ijcuac oquijcuiloj quen Dios oquijtoj. Oquijtoj:

8 Yejhuamej in tlacamej
nechtlacaitaj ican on
tlen quijtohuaj, pero
xnechtlacaitaj ican inyojlo.

9 San nencaj nechmahuistilij,
pampa yejhuamej
quitemachtiaj on tlanahuatiltin
yejhuan sa no yejhuamej on
tlacamej oquitlalijquej quen
itlanahuatilhuan yesquiaj Dios.

Jesús otemachtij tlinon quijtlacohua se tlatatl

(Mr. 7.13-23)

10 Quemaj Jesús oquinnotz nochimej on tlacamej, niman oquimijlij:

—Xcaquican niman xcajsicamatican. 11 On tlen calaqui icamac se tlatatl xquijtlacohua, yej yejhua on tlen quisa icamac se tlatatl, yejhua quijtlacohua.

12 Ijcuacon on nomachtijquej oquinisihuijquej Jesús, niman oquijlijquej:

—¿Ticmati ica on fariseos ocualanquej ijcuac ocacquej on tlen otiquijtoj?

13 Pero yejhua oquimijlij:

—San tlen xojtli noso cojtli^c yejhuan noTajtzin ilhuicac chanej xquitocac, hasta ipan inelhuayo nohuihuilas. 14 Ma ca, tej, xquimpajsolocan. Yejhuamej quen on ciegos quinyecanaj ocsequimej ciegos. Tla se ciego quiyecanas ocse ciego, nochimej on omemej onxnisquej ne campa huejcatlan.

15 Ijcuacon Pedro oquijlij Jesús:

—Cuajli xtechmelajcailij yejhua in ejemplo.

16 Jesús oquijtoj:

—¿Nemejhuamej no oc^d xnencajsicamatij? 17 ¿Xnencajsicamatij ica nochi tlen calaqui ipan icamac se tlatatl yau ipan ijti niman quemaj quisa ipan on itlanacayo? 18 Pero on tlen quijtohua se tlatatl hualehua ipan iyojlo, niman in quijtlacohua on tlatatl. 19 Yejhua in melahuac, pampa ipan iyojlo quisa on xcuajcualtin tlamachilistli, on temictilistli, on sihuapajpatlalistli, on ahuilnemilistli, on tlachtequilistli, on tetlajtolcatzteh ualistli, niman on tlahuijhuicaltilistli. 20 Yejhua in tlajtlamach^e quijtlacohua se tlatatl. Pero tla se tlatatl xnomajtequiya ijcuac tlacua, quen on tlayecanquej ipan on tiopan temachtiaj, on xteijtlacohua.

Sen situatl yejhuan xhebreá oquitlajtlanilij Jesús ma quipalehui

(Mr. 7.24-30)

21 Jesús onejcuaniy niman oyaj ne ipan on región campa nisiu intech

^a ¿por qué?; ¿tline? ^b nada; coxtla ^c árbol ^d todavía; sanquen ^e cosas

on omemej huejhueyican intoca Tiro niman Sidón. ²²Niman se sihuatl cananea yejhuan chantiya ipan on región ohuajtazjtiztiaj itech Jesús:

—¡NoTeco, huejca teixhui^f itech David, xnechicneli^g niman xnechpalehui! Nochpoch quipia se xcuajli espíritu niman sanoyej^h temojtij quitlajyohuiltia.

²³Pero Jesús xoquichihuilij cuenta. Quemaj on inomachtijcahuan oquinisihuijquej Jesús niman sanoyej oquitlajtlanilijquej:

—Xnahuati ma huiya pampa huajtazjtizitiu tocuitlapan.

²⁴Ijcuacon Jesús oquijtoj:

—NoTaj san onechajtitlan itech on hebreos yejhuan ixpolijtinemij.

²⁵Pero on sihuatl oquinisihuij niman ixpan onotlacuenquetz, niman oquijlij:

—¡NoTeco, xnechpalehui!

²⁶Pero Jesús oquijlij:

—Tejhua xtihebrea. Tla nimitzpalehuis, yejhua in sa no ijqui quen nicualtisquia se chichi intlacual on iconehuan Dios.

²⁷Pero yejhua oquijlij:

—On melahuac, noTeco, pero hasta on chichimej quicuaj on tlacaujli tejteinqui yejhuan xixini ipan tlajli yejhuan onehua ne ipan inmesa on inteco.

²⁸Ijcuacon Jesús oquijlij:

—¡Oh sihuatl, sanoyej hueyi motlaneltoc ticpia! Ma nochihua quen tejhua ticnequi.

Ijcuacon nimantzin opajtic on ichpoch.

Jesús oquimpajtij miyequej tlacamej

²⁹Jesús onejcuaniy niman opanoc ne itenco on mar itoca Galilea. Quemaj otlejcoc ipan se tepetl niman ompa onotlalij. ³⁰Miyec tlacamej oajsiquej ne campa yejhua nemiya, niman quinhuajhuicayaj coxomej, ciegos, nontzitzintin, on yejhuan xquiplayaj

se imicxi noso inma niman miyequej ocsequimej cocoxquej. Oquintlalijquej icxitlan Jesús, niman yejhua oquimpajtij. ³¹Ijcuacon on tlacamej oquitaquej ica on nontzitzintin tlajtohuaj, on yejhuan quimpolohuaya imicxi noso inma quinmacaya, on coxomej cuajli nejnemiyaj niman on ciegos hueliyaj tlachaj, sanoyej opacatlachixquej. Niman opejquej cueyiliaj inDios on hebreos.

Jesús oquintlacualtij nahui mil tlacamej

(Mr. 8.1-10)

³²Quemaj Jesús oquinnotz on inomachtijcahuan niman oquimijlij:

—Nehua niquimicnelia in tlacamej, pampa ye quipia yeyi tonajli ica nican nohuan nemij niman xquipiaj tlinon quicuasquej. Xnicnequi niqumtitlanis inchajchan tla xtlacuj, pampa huelis sotlahuisquej ne ipan ojtli.

³³Ijcuacon on inomachtijcahuan oquijlijquej:

—Pero ¿quen ijqui huelis ticnextisquej quech tlacaujli nican campa tlapatlaco yejhuan quimajxilis in miyec tlacatl?

³⁴Jesús oquintlajtojtij:

—¿Quesqui pan nenquipiaj?

Niman yejhuamej oquijlijquej:

—Chicome niman quesqui

michintzitzintin.

³⁵Quemaj Jesús otlanahuatij para on tlacamej ma notlajtlalican ipan tlajli.

³⁶Quemaj yejhua ocontilan on chicome pan niman on michintzitzintin, niman oquimacac tlaxtlahuijli Dios. Quemaj oquitlatlapan niman oquinmacac on inomachtijcahuan, niman on inomachtijcahuan oquinxexelohuilijquej on tlacamej. ³⁷Nochimej otlacujquej, niman cuajli oixhuiquej. Quemaj inomachtijcahuan oquitemiltijquej chicome chiquitín ica on tlatlajcotzitzin tlen onocau. ³⁸On yejhuan otlacujquej canaj nahui mil tlacamej, pero

xtehuamej tlapohualti on sihuamej nion on coconeje yejhuan no otlacujquej.

³⁹Quemaj Jesús ononajnuhuatij inhuan on tlacamej. Quemaj yejhua otlejoc ipan barco niman oyaj ne ipan on región yejhuan oncaj itech on hueyican itoca Magdala.

**On fariseos niman saduceos
oquitlajtlanilijquej Jesús ma
quintiti se milagro**

(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

16 ¹On fariseos niman on saduceos oquitatoj Jesús, pampa quinequiyaj quitlatlatasquej. Yejhuamej oquijlijquej ma quichihua ne imixpan itlaj milagro yejhuan ne ilhuicac quistica para quitasquej ica Dios ocuajtitlan. ²Pero Jesús oquimijlij:

—Ijcuac on tonajli calaqui, nemejhuamej nenquijtohuaj: “Aman xquiahuis, pampa ne itech on cielo tlachichilejtoc.” ³Niman ijcuac quisa tonajli nenquijtohuaj: “Aman quiahuis, pampa ne itech on cielo tlachichilejtoc niman tlamoxtentoc.” ¡Omexayayejquej! Nemejhuamej hueli nenquimatij tlinon quijtosnequi on tlen nochihua ne itech cielo, pero xhueli nenquimatij tlinon quijtosnequi on tlajtlamach¹ yejhuan nochihua nemotzajlan ipan in tonaltin. ⁴In tlacamej yejhuan aman nemij xcuajcualtin niman yoquitlalcahuijquej Dios. Yejhuamej nechijlijaj ma nicchihua se milagro para niquintitis ica Dios onechajtitlan. Pero xniquintitis ocse más milagro, yej san yejhua on tlen oquichiu on tiotlajtoquetl Jonás.

Quemaj oquincau, niman oyaj.

**Jesús oquimijlij on
inomachtijcahuan para ma ca
quijtocasquej on intemachtil on
fariseos niman on saduceos**

(Mr. 8.14-21)

⁵Ijcuac Jesús niman on inomachtijcahuan opanotoj ipan ocse

ilado on mar, on inomachtijcahuan oquelnamiquej ica xquitquij pan.

⁶Ijcuac Jesús oquimijlij:

—Cuajli xcaquican yejhua in.

Xmotacan sa no nemejhuamej itech intlaxocolilis⁷ on fariseos niman on saduceos.

⁷Quemaj on nomachtijquej opeu ijquin quinochtacajlijaj:

—On quijtohua pampa xoticuajquiquej pan.

⁸Jesús oquimat on tlinon quinojlayaj, niman oquimijlij:

—¿Tlica^k nenquijtohuaj ica xnenquipiaj pan? ¡Nemejhuamej semi achijtzin nenquipiaj tlaneltoctli! ⁹¿Oc xnencajsicamatij nion nenquelnamiquij on macuijli pan ica onicxeloj itech on macuijli mil tlacamej, niman ica más saquin^l quesqui chiquiutin onenquisentlalijquej tlen onocau? ¹⁰¿Nion nenquelnamiquij on chicome pan onicxeloj itech nahui mil tlacamej, niman ica más saquin quesqui chiquiutin onenquisentlalijquej tlen onocau? ¹¹¿Tlica, tej, xonencajsicamatquej ica xejhua on pan nictenejticatca ijcuac onemechijlij ica xmotacan sa no nemejhuamej itech intlaxocolilis on fariseos niman saduceos?

¹²Ijcuac on ocajsicamatquej ica Jesús xoquimijlij para ma notacan sa no yejhuamej itech on tlaxocolilistlii de pan, yej oquimijlij para ma notacan itech on intemachtil on fariseos niman on saduceos.

**Pedro oquijtoj ica Jesús yejhua
Cristo on toTemaquixtjcau**

(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-20)

¹³Ijcuac Jesús oajsic ne ipan región on hueyican itoca Cesarea de Filipino, oquintlajtojtij on inomachtijcahuan:

—Nehua oninochiu Tlacaatl, pero on tlacamej, ¿quen quijtohuaj aquin nehua?

ⁱ cosas ^j levadura de ellos ^k ¿por qué?; ¿tline? ^l después

14 Yejhuamej oquijlijquej:

—Sequimej quijtohuaj ica tejhua tiJuan on tlacuatequijquetl, ocsequimej quijtohuaj ica tejhua tiElías, niman más ocsequimej quijtohuaj ica tejhua tiJeremías noso yacaj ocse tiotlajtoquetl.

15 Quemaj Jesús oquimijlij:

—Niman nemejhuamej, ¿quen nenquijtohuaj aquin nejhua?

16 Ijcuacon Simón Pedro oquijlij:

—Tejhua tiCristo yejhuan Dios oquitlapejpenij para tlamandaros. Tejhua tiConetzin Dios yejhuan melahuac nemi.

17 Jesús oquijlij:

—Dios yomitziotchiu tejhua Simón, yejhuan iconeu Jonás, pampa xacaj tlatatl mitzizilia ica nejhua niCristo yejhuan Dios onechtlapejpenij para tlamandaros. Yej noTajtzin ilhuicac chanej yejhua mitzmachiltia. 18 Niman nejhua nimitzizilia ica tejhua tiPedro yejhuan quijtosnequi “tetl”, pampa tejhua oticpantlantij on tlen melahuac. Niman nochimej on yejhuan nechneltoacasquej, quiselisquej in tlen melahuac. Niman ipoder on miquilistli xqueman huelis quintlanis. 19 Niman nimitzmacas illaves on campa Dios tlamandarohua. On tlen tejhua xtictecahuilis ma nochihua nican ipan in tlalticpactli, Dios ne ilhuicac no ijqui quijtos ica on tlacamej xquintocarohua nohuicasquej ijcon. Niman on tlen tejhua tictecahuilis nochihua nican ipan in tlalticpactli Dios ne ilhuicac no ijqui quijtos ica on tlacamej huelisquej nohuicasquej ijcon.

20 Quemaj Jesús oquinnahuatij on inomachtijcahuan ma ca yacaj quijlisquej ica yejhua Cristo yejhuan Dios oquitlapejpenij para tlamandaros.

Jesús oquinnachtij on inomachtijcahuan ica yejhua quitlajyohuiltisquej niman quimictisquej

(Mr. 8.31—9:1; Lc. 9.22-27)

21 Jesús ijcuac on opeu

quintlajtlajtohuilia on inomachtijcahuan ica yejhua ica oncaj yas ne Jerusalén, niman ica ompa on tlajtlamatquej, niman on tlayecanquej tiopixquej niman on temachtijquej ican tlanahuatijli quitlajyohuiltisquej ican miyec tlajtlamach. Niman oquimijlij ica yejhua quimictisquej, pero ipan yeyi tonajli yolihuis^m niman noquetztehuas ne ipan itlalcon. 22 Ijcuacon Pedro oquixeloj ocsecan niman ijquin opeu cajhua:

—NoTeco, ¡Ma ca Dios quinequi ijcon nochihuas! ¡Tejhua xmiztocarohua para ijcon mopan nochihuas!

23 Pero Jesús onomalacachoj niman oquijlij Pedro:

—¡Xnechtlalcahui nican Satanás! Tejhua tinechteltia para xnicchihuas on tlen Dios quinequi. Tejhua xtincnemilia quen Dios, yej ticnemilia quen on tlacamej.

24 Quemaj Jesús oquimijlij on inomachtijcahuan:

—Tla yacaj quinequi nohuan yas, ma quelcahua on tlen quinequi, ma nemi listo para tlajyohuis noso miquis nopampa, niman ma nohuan huiya. 25 Yejhua in nemechijlia pampa yejhuan quinequis quimaquixtis inemilis ipan in tlalticpactli, quipolos ialma, pero yejhuan san nopampa quipolos inemilis ipan in tlalticpactli, yejhua quiselis nemilistli para ialma. 26 Tej, ¿tlinon ica quipalehuis se tlatatl, tla yejhua quinoyaxcatisⁿ nochi tlen oncaj ipan in tlalticpactli niman quipolos ialma? Xitlaj, tej, ica quipalehuis, pampa xitlaj^o oncaj yejhuan se tlatatl huelis

ica quitlaxtlahuas ialma. ²⁷Nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nihuajlas ihuan noilhucactequitcahuan^p, niman nihuajlas ican ihueyilis noTajtzin. Niman ijcuacón cada se nictlaxtlahuilis quech quitocarohua on tlen oquichiu. ²⁸Ica tlen melahuac nemechijlia ica sequimej yejhuan aman nican nemij, ijcuac xe mimiquij, nechitasquej nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl pehuas nitlamandáros.

Jesús onixpatlac

(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

17 ¹Chicuasen tonajli más saquin^q, Jesús ocuicac Pedro, niman on icniutin Jacobo niman Juan, niman inseltimej oyajquej ipan se tepetl sanoyej^r hueyi ²campa imixpan onixpatlac. Ixayac onocau petlanqui quen on tonaltzintli, niman on itlaquen sanoyej cualtzin opetlancaistayac. ³Niman nimatzin ohuajnonextijquej Moisés niman Elías otlajtlajtojquej ihuan Jesús. ⁴Ijcuacón Pedro oquijlij Jesús:

—NoTeco, ¡sanoyej cuajli ica nican tinemij! Tla ticnequi, ma ticchijchihuacan yeyi caltitzintin, se para tejhua, ocse para Moisés niman ocse para Elías.

⁵Chica Pedro ijcon tlajtohuaya, se moxtli yejhuan sanoyej istac oquintlapachoj. Niman quemaj ipan on moxtli ocaquistic se tlajtojli yejhuan oquijtoj:

—In yejhua notlajsojcaConeu yejhuan itech nipacticaj. Yejhua xtencaquican.

⁶Ijcuac on nomachtijquej ijcon ocacquej, nimanzin onotlacuenquetzquej ican inxayac hasta ipan tlajli, niman sanoyej onomojtijquej. ⁷Ijcuacón Jesús oquinnisihuij. Oquinminmatocac niman oquimijlij:

—Xmotelquetzacan, ma ca xmomojtican.

⁸Niman ijcuac onotelquetzquej, xoc yacaj más oquitaquej, yej san Jesús iselti.

⁹Chica huajtemotiyaj ne ipan on tepetl, Jesús oquinnahuatij:

—Ma ca yacaj xtlajtlajtohuilican on tlen onenquitaquej, hasta ijcuac nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl niyolihuis^s niman ninoquetztehuas ipan notlalcon.

¹⁰Ijcuacón on nomachtijquej oquitlajoltijquej Jesús:

—¿Tlica^t, tej, on temachtijquej ican itlanahuatil Dios quijtohuaj ica Elías ica oncaj achtoj huajlas xquen tejhua yejhuan Dios omiztlapejpenij para techmandáros?

¹¹Jesús oquimijlij:

—On melahuac ica Elías achtoj huajlas niman nochi tlajtlamach^u quiyectlalis. ¹²Pero nejhua nemechijlia ica Elías yohuajlaj, niman xoquixmatquej, yej oquichihuilijquej nochi tlen xcuajli yejhuamej oquinequej. No ijqui nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nechtlajyohuiltisquej.

¹³Ijcuacón on nomachtijquej ocajsicamatquej ica ijcuac Jesús quinnonotzticac ica Elías, yejhua quitenejtacac Juan on tlacuatequijquetl.

Jesús oquipajtij se telpochtli yejhuan quiapiaya se xcuajli espíritu

(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

¹⁴Ijcuac oajsiquej ne itzintlan on tepetl campá nemiay on tojlamej tlacamej, se tlatatl oquinnisihuij Jesús niman ixpan onotlacuenquetz, niman oquijlij:

¹⁵—NoTeco xpalehui notelpoch ican teicnelilistli^v. Yejhua san sojsotlajtinemi niman sanoyej temojtij tlajyohuiya. Miyecpa onhuetzi ipan tlitl niman miyecpa ipan atl. ¹⁶Nejhua onicuajhucac itech momachtijcahuan, pero yejhuamej xohuelquej oquipajtijquej.

^p mis ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in talticpactli. ^q después ^r muy ^s resucitaré; niyolis ^t ¿por qué?; ¿tline? ^u cosas ^v misericordia

17 Jesús oquijtoj:

—¡Oh tlacamej yejhuan xtlaneltocaj niman xmelajqui tlanemilia! ¿Hasta quemanon más nemohuan ninemis? ¿Hasta quemanon nemechxicos? Nican xcuajhuicacan on telpochtli.

18 Quemaj Jesús ocajhuac on xcuajli espíritu niman oquis ipan on telpochtli. Quemaj nimantzin on telpochtli opajtic.

19 Más saquin^w on nomachtijquej oquinoxquej Jesús san iselti, niman oquitlajtoltijquej:

—¿Tlica^x tejhuamej xotihuelquej otiquixtijquej on xcuajli espíritu?

20 Jesús oquimijlij:

—Xonenhuelquej pampa onenometlamatquej tla huelisquia pajtis noso ca. Ica tlen melahuac nemechijlia ica tla nenquipiaj nemotlaneltoc masqui ichtetzin on quen on iteyo on mostaza huelis nenquijlisquej on tepetl: “Xmejcuanij nican niman xhuiya ne ocsecan”, niman on tepetl nejcuanis. Ijcon, tej, nochi huelis nenquichihuasquej tla melahuac nenquipiaj nemotlaneltoc.

21 Pero in quen in xcuajli espíritu huelis nenquitequixtilisquej san ican oración niman nesahuajli.

Jesús ocsejpa oquimijlij on inomachtijcahuan ica miquis

(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

22 Chica san secan quistinemiyaj neca ipan on iregión Galilea, Jesús oquimijlij:

—Nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nechtemactilisquej itech on tlacamej,

23 niman nechmictisquej, pero ipan yeyi tonajli niyolihuis^y niman ninoquetztehuas ne ipan notlalcon.

Niman ijcuac yejhamej ijcon ocacquej, sanoyej onajmanquej.

Jesús oquitlaxtlau on quech notlajtlani para ipan tiopan

24 Ijcuac Jesús niman inomachtijcahuan oajsisquej ipan on

pueblo itoca Capernaum, on yejhuan tlabrarohuayaj para ne tiopan, oyajquej itech Pedro niman ijquin oquitlajtoltijquej:

—¿On nemotemachtijcau xquitlaxtlahuas on tomin para on hueyi tiopan?

25 Pedro oquijlij:

—Quemaj.

Quemaj ijcuac Pedro ocalaquito ne ipan on cajli, Jesús achtoj yejhua oquinoxquej, niman oquijlij:

—¿Quen ticnemilia Simón? In reyes ipan in tlalticpactli, ¿aquinomej quincobrarohuaj yejhua ica on impuestos? ¿Quincobrarohuaj yejhamej on chanejquej noso on yejhuan xchanejquej?

26 Pedro oquijlij:

—On yejhuan xchanejquej.

Quemaj Jesús oquijlij:

—Tla ijcon, on chanejquej xquintocarohua para quitlaxtlahuasquej. 27 Pero para ma ca yacaj ticualanisquej, xhuiya ne ipan mar para xcajsi se michin. Niman on yejhuan achtoj michin ticajsis, xquixti. Niman ipan icamac ticnextis se tomin yejhuan cajxilis para tictlaxtlahuas on quech techtlajtlaniaj nejhua niman tejhua ne ipan tiopan. Xquitqui, tej, on tomin niman xquintlaxtlahuiliti.

Jesús oquimijlij inomachtijcahuan aquinon más hueyixticaj ne campa tlamandarohua Dios.

(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

18 1 Ipan on tonaltin on nomachtijquej oquinisihuijquej Jesús niman oquitlajtoltijquej:

—¿Aquinon más hueyixticaj ne campa tlamandarohua on ilhuicac chanej?

2 Ijcuac on Jesús oquinoxquej se conetl, niman oquitlalij ne imixpan. 3 Niman oquijtoj:

—Ica tlen melahuac nemechijlia, ica tla nemotlamachilis xnopatla

niman xnocuepa quen intlamachilis on coconej, xnencalaquisquej ne campa tlamandarohua on ilhuicac chanej.

⁴Ijcon, tej, on yejhuan más hueyixticaj campa tlamandarohua on ilhuicac chanej, on yejhuan xnohueyimati yej nohuica quen yejhua in conetl. ⁵San aquinon yejhuan nopampa quiselis yacaj yejhuan yolyemanqui^z quen yejhua in conetl, nejhua nechselia.

Jesús oquimijlij inomachtijcahuan para ma quipiacan nemojtijli quichihuasquej tlajtlacojli

(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

⁶Pero san aquinon yejhuan quitlajcalis ipan tlajtlacojli semej yejhuamej in pipitiquej coconej yejhuan nechneltocej, quiselis hueyi castigo. Más cuajli yesquia ijcuac xe quichihua on tlajtlacojli iquechtlan quipilohuilisquiaj se tetl hueyi yejhuan imetl on molino niman contlajcalisquiaj ne ipan on mar campa más huejcatlan. ⁷Lástima para in talticpactlacamej pampa sanoyej^a oncaj tlinon se ica huetzi ipan tlajtlacojli. Nochipa ijcon yes, pero sanoyej xcuajli yes para on tlatatl yejhuan itech pehua on tlajtlacojli.

⁸Yejhua ica, tej, tla moma noso mocxi mitzchihuilia titlajtlacohua, xtequi niman huejca xcontlajcali. Ijcon xchihua, pampa más cuajli tinemis timatejtepoltic noso tiicxitejtepoltic, ijcuac ticalaquis ne ilhuicac, xquen tla tajsitias niman yej mitzontlajcalisquej ne ipan on tlitl yejhuan para nochipa mitztlatlis. ⁹Niman tla mixtololaj mitzchihuilia para titlajtlacohua, xquixti niman huejca xcontlajcali. Ijcon xchihua, pampa más cuajli para ticpias san se mixtololaj, ijcuac ticalaquis ne ilhuicac, xquen tla tajsitias niman yej mitzontlajcalisquej ne ipan on tlitl yejhuan oncaj ne mictlan.

Jesús oquixtij se ejemplo itech se borreguito yejhuan opolijca

(Lc. 15.3-7)

¹⁰Xquintlacaitacan in pipitiquej coconej. Tej, nemechijlia ica ne ilhuicac on inilhuicactequitcahuan^b nochipa nemij ne ixpan on noTajtzin ilhuicac chanej. ¹¹Nejhua yejhuan oninochiu Tlatatl onihuajlaj para oniquinmaquixtico on yejhuan ixpolijtoquej.

¹²¿Quen nenquinemiliaj? ¿Tlinon quichihua se tlatatl yejhuan quipia se ciento iborreguitos ijcuac se quipolohua? Yejhua, tej, cajtehua on napoajli^c huan majtlactli huan chicanhui ne ipan tepetl niman yau contejtemohua on yejhuan oquipolaj. ¹³Niman tla yejhua quinextia, ica tlen melahuac nemechijlia ica yejhua más sanoyej paqui ihuan on se borreguito yejhuan oquipolajca xquen inhuan on napoajli huan majtlactli huan chicanhui yejhuan xoquimpolaj. ¹⁴On nemoTajtzin ilhuicac chanej no xquinequi para semej yejhuamej in pipitiquej ma polihuican.

Jesús otemachtij ica se tlatatl nonequi quinotzas icniu para quipantlantilis on tlen xcuajli oquichihuili

(Lc. 17.3)

¹⁵Niman tla mocniu mitzchihuilia itlaj tlen xcuajli, xnotza san iselti niman xquijli on tlinon xcuajli omitzchihuili. Tla quiselia on itlajtlacol niman noyoltlalia, yejhua ocsejpa cuajli mohuan nocahuas.

¹⁶Pero tla yejhua xmitztencaqui, tla ijcon, xcuica se noso ome tlatatl más para nochil tlen nijtos ma quimati ome noso yeyi teixpantiliquej. ¹⁷Tla yejhua no xquintencaqui, tla ijcon, san secan xquinotza on tlaneltoaquej

^z humilde ^a mucho ^b ángeles de ellos: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in talticpactli. ^c Napoajli quitosnequi ochenta, niman napoajli huan majtlactli huan chicanhui quitosnequi noventa y nueve.

ipan itiopan Dios para no ma quitlacanonotzacan. Niman tla yejhua xquintencaqui, tla ijcon xpiacan, quen se yejhuan xquineltoca Dios noso quen se tlaixpachohuani tlabrararquetl ican on rentas.

18 Ica tlen melahuac nemechijlia, ica on tlen nemejhuamej xnenquitecahuilisquej ma nochihua nican ipan in tlalticpactli, Dios ne ilhuicac no ijqui quijtos ica on tlacamej xquintocarohua nohuicasquej ijcon. Niman no on tlen nemejhuamej nenquitecahuilisquej ma nochihua nican ipan in tlalticpactli Dios ne ilhuicac no ijqui quijtos ica tlacamej huelisquej nohuicasquej ijcon.

19 No ijqui nemechijlia ica tla nenomemej nican ipan in tlalticpactli nemotlajtolmacasquej ican nochi nemoyojlo para itlaj nenquitlajtlanisquej noTajtzin ilhuicac chanej, yejhua mechmacas. 20 Yejhua ijcon quichihuas pampa campa omemej noso yeyimej nopampa nosentlaliaj, nejhua ompa ninemi inhuana.

Jesús oquixtij se ejemplo itech se tequitquetl yejhuan xoquipialij ijyohuilistli on itetequipanojcxaxiu

21 Quemaj Pedro oquinishuij Jesús niman oquijlij:

—NoTeco, ¿quesquipa nictlapojpolhuis yacaj nocniu tla yejhua nechchihuilia on tlen xcuajli? ¿Hasta chicomepa nictlapojpolhuis?

22 Jesús oquijlij:

—Nejhua xnimitzijlia tla hasta chicompa tictlapojpolhuis, yej nimitzijlia hasta yepoajli^d huan majtlacltli ica chicomepa.

23 Yejhua ica sanoyej nonequi titetlapojpolhuis pampa ne campa tlamandarohua on ilhuicac chanej sa no ijqui quen se rey yejhuan oquinec quixtis cuentas inhuana on itequipanojcahuan. 24 Yejhua on rey

ye pejticatca quixtiaya cuentas ijcuac ocuiquilijquej se itequipanojcau yejhuan cuiquiliaya miyec millones de pesos. 25 Pero on itequipanojcau xquipiaya tlinon ica quitlaxtlahuas icuenta. Yejhua ica on rey otlanahuatij para ma quinamacacan quen tlanamactli san secan ihuan isihua, iconehuan niman no ma quinamacacan nochi tlen quipia, san para notlaxtlahuas on icuenta. 26 Ijcuac on itequipanojcau onotlacuenquetz ixpan on iteco niman oquicnotlajtlanilij: “Señor, xnechijyohuili, niman nochi nimitztlaxtlahuilis tlen nimitzhuiquilia.” 27 Iteco oquicnelij^e, niman oquipopolohuilij on icuenta niman oquimacau.

28 Pero ijcuac on mismo tlatcltli ohuajquis ne itech iteco, oquinamic se itetequipanojcxaxiu yejhuan cuiquiliaya quesqui pesos tomin. Yejhua ica nimantzin ocajsic iquechtlan, opeu cocojpatzca, niman ijquin quijliaya: “¡Xnechtlaxtlahuili tlen tinechhuiquilia!” 29 Quemaj on itetequipanojcxaxiu ixpan onotlacuenquetz niman ijquin oquicnotlajtlanilij: “Xnechijyohuili, niman nochi nimitztlaxtlahuilis tlen nimitzhuiquilia.” 30 Pero yejhua xoquinec, yej ocuicac campa tzacutias hasta quitlaxtlahuilis nochi tlen cuiquilia. 31 Ijcuac on ocsequimej tetequipanojquej ijcon oquitaquej, sanoyej oquinyolcocoj, niman oyajquej oquitlajtlajtohuilitoj inteco nochi tlen oquitaquej onochiu. 32 Quemaj on inteco oquitecutlan on itequipanojcau, niman oquijlij: “¡Xcuajli tequipanojquetl! Nejhua onimitzpojpolohuilij nochi quech tinechhuiquiliaya, pampa tejhua ijqui otinechicnotlajtlanilij. 33 Ijcon quen nejhua onimitzicnelij, tejhua no ijqui nonequi tiquicnelis on motetequipanojcxaxiu.” 34 Niman on teteco sanoyej ocualan. Yejhua ica oquinnahuatij on carcejtlapixquej

^d Yepoajli quitosnequi sesenta, niman yepoajli huan majtlacltli ica chicomepa quitosnequi setenta veces siete. ^e se compadeció de él

ma castigarocan hasta queman
quitlaxtlahuas nochi tlen cuiquiliaya.

³⁵Niman otlan tlajtlajtohua Jesús
ica in tlajtojli:

—No ijqui mechchihuilis on
noTajztzin ilhuicac chanej, tla cada
nensesentemej xnenquitlapojpolhuiaj
nemocniu ican nochi nemoyojlo.

**Jesús otemachtij ica tla se tlatatl
noso se situatl noxotonia quichihua
tlajtlacojli**

(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

19¹Ijcuac Jesús yotlan quiteijlia in
tlajtlamach^f, oquis ne Galilea,
niman oyaj ne ipan on yehualican
itoca Judea yejhuan onocau ne campa
iqisayan tonaltzintli de on atentli
Jordán. ²Miyec tlatatl oyaj ihuan,
niman ompa oquimpajtij on cocoxquej.

³Niman sequimej fariseos
oquinisihuijquej Jesús para
quitlatlatasquej, niman ijquin
oquitlajtojtijquej:

—¿On tlanahuatijli cahulia se
tlatatl noxotonis ihuan isihuau masqui
san itlaj icatzin?

⁴Yejhua oquimijlij:

—¿Nemejhumej xqueman
nenquimomachtiaj ipan on
Yectlajcuilojli ica on yejhuan oquintlajij
ijcuac quemach nochi otzimpeu,
oquintlajij tlatatl niman situatl?

⁵No oquijtoj: “Yejhua ica on tlatatl
quitlalcahuis itaj niman inan para
nosentlalis ihuan isihuau, niman ijcon
on omemej nochihuasquej quen se
tlatatl.” ⁶Ijcon, tej, yejhumej xoc
omemej, yej yonochiu san se. Yejhua
ica se tlatatl xhuelis quixelos on tlen
Dios oquisentlajij.

⁷Ijcuacon on fariseos ijquin
oquitlajtojtijquej:

—¿Tla ijcon, tej, tlica⁸ Moisés
otlanahuatij para se tlatatl quimacas
se amatlajcuilojli on isihuau campa
quijtos ica ihuan noxotonia, niman
quemaj ma cahua?

⁸Jesús oquimijlij:

—Moisés omechcahuilij
nemoxotonisquej pampa
nenyoltechicajquej niman
xonenquinequej onenquitlacamatquej
Dios. Pero ijcuac nochi otzimpeu, Dios
xoquintlajij on tlacamej para ijcon
quichihuasquej. ⁹Nehua nemechijlia
ica san aquinon yejhuan noxotonis
ihuan isihuau, pero xpampa on situatl
itlaj quichtacachijtinemi ihuan se
tlatatl, niman nonamictis ihuan ocse
situatl, yejhua sihuapajpatla. Niman
on yejhuan nonamictis ihuan on situatl
yejhuan yocajquej, no sihuapajpatla.

¹⁰Quemaj inomachtijcahuan
oquijlijquej:

—Tla se tlatatl xquipia permiso
para nocahuas ihuan isihuau, más
cuajli para xqueman yacaj nonamictis.

¹¹Jesús oquimijlij:

—Xnochimej tlacamej huelisquej
quijyohuisquej inseltimej nemisquej,
yej san on yejhuan Dios quinequi para
ijqui nemisquej. ¹²Oncaj setetlamantic
tlajtlamach yejhuan xquitecahuilia
ma nonamictihua. Sequimej xhueli
nonamictiaj pampa xcuaajli tlatatij.
Ocsequimej xhueli nonamictiaj pampa
on mismos tlacamej quinquixtiliaj on
tlen quinchihualtia ma nonamictican.
Niman ocsequimej xquinequij
nonamictisquej pampa quinequij
más huelisquej quichihuasquej on
tequitl yejhuan para Dios. On yejhuan
noyolchicahuas para nemis iselti, ma
quichihua.

Jesús oquintiochiu on coconej

(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

¹³Quemaj oquinhuaajhuicaquej
sequimej coconej ne itech Jesús para
yejhua impan ma quintlali imahuan,
niman para impampa quichihuas
oración. Pero on nomachtijquej
opejquej quimajhuaj on yejhuan
quinhuaajhuicayaj on coconej. ¹⁴Pero
Jesús oquijtoj:

—Xquincahuilican on coconej ma huajhuiyan notech, niman ma ca xquinteltican, pampa on tlacamej yejhuan nemij quen coconej calaquisquej ne campa Dios tlamandarohua.

¹⁵Yejhua oquintlalij imahuan impan on coconej, niman quemaj ompa onejcuenij.

Sen tlatcatl yejhuan rico xoquipix iyojlo quitlacamatis Jesús para ijqui quipias on nemilistli yejhuan para nochipa

(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

¹⁶Sen tlatcatl oyaj itech Jesús niman oquitlajtoltij:

—Cuajli temachtijquetl, ¿tlinon cuajli nicchihuas para nicselis on nemilistli yejhuan para nochipa?

¹⁷Jesús oquijlij:

—¿Tlica tinechcuitia nicuajli? On yejhuan cuajli san Dios iselti, niman tejhua ticnemilia ica nejhua san nitlactatl niman xniDios. Pero xcaqui tlen nimitzijlis. Tla ticnequi tonchantis ne ilhuicac, xquintlacamati on tlanahuatiltin.

¹⁸Niman on tlatcatl oquijlij:

—¿Catlejhumej on tlanahuatiltin?

Niman Jesús oquijlij:

—Ma ca titemictis; ma ca tsihuapajpatlas; ma ca titlachtequis; ma ca yacaj tictlajtoltquetztechuilis;

¹⁹xtlacaita motaj niman monan, niman xquintlajsojtla^h ocsequimej quen tejhua timotlajsojtla.

²⁰Quemaj on tlatcatl oquijtoj:

—Nochi yejhua in desde niconetl nicuajtlacamatztiu. ¿Tlinon más nechpolohua?

²¹Jesús oquijlij:

—Tla ticnequi nochi ica ticuajli tlatcatl yes, xhuiya mochan, niman xnamaca on tlen ticpia niman on tomin xquinmaca on mayanquej. Tla ijcon ticchihuas, ticpias riquezas ne ilhuicac. Niman quemaj xhuajla niman xhuiya nohuan.

²²Pero ijcuac on tlatcatl ijcon ocac, oyaj onajmantiaj, pampa sanoyejⁱ rico catca.

²³Ijcuac on Jesús oquimijlij on inomachtijcahuan:

—Ica tlen melahuac nemechijlia ica sanoyej ohuijtica^j, para Dios yejhuan ilhuicac chanej quimandaros se tlatcatl yejhuan rico. ²⁴Ocsejpa nemechijlia ica más ohuijtica^j para se rico calaquis ne campa Dios tlamandarohua xquen para se camello panos ipan on campa tlacoyoniaj ican aguja.

²⁵Ijcuac on inomachtijcahuan ijcon ocaquej, sanoyej omojcatlachixquej, niman ijquin oquijtojquej:

—Tla ijcon, tej, ¿aquinon huelis maquisas?

²⁶Jesús oconmintac, niman oquimijlij:

—On tlacamej xhuelij nomaquixtiaj, pero Dios nochi hueli quichihua.

²⁷Quemaj Pedro oquijlij:

—NoTeco, tejhuamej yoticaquej nochi tlen ticpiayaj, niman tiquistinemij mohuan. ¿Tlinon, tej, ticpiasquej?

²⁸Jesús ijquin oquimijlij:

—Ica tlen melahuac nemechijlia ica ipan on tonajli ijcuac nochi yencuiyas, nejhua yejhuan oninochiu Tlatcatl ninotlalis ipan on silla campa nihueyixtias para nitlamandaros. Ipan on tonaltin nemejhumej yejhuan nennechtocaj no nemotlalisquej ipan majtlactli huan ome sillas. Ompa nenquipiasquej tlanahuatijli para nenqu intlajtlacolmacasquej on xcuajcualtin, niman nenquinyectenehuasquej on yejhuan cuajcualtin tlacamej nemij ipan on majtlactli huan ome ifamilias de Israel. ²⁹Niman nochimej yejhuan cahuj inchan noso imicnihuan, noso intaj, noso innan, noso insihuan, noso inconehuan, noso intlalhuan san nopampa, quiselisquej se ciento más, niman no quiselisquej nemilistli para nochipa. ³⁰Pero miyequej

yejhuan saniman calaquij campa Dios tlamandarohua, xhuejhueyixtiasquej, niman miyequej yejhuan más saquin^k calaquij campa Dios tlamandarohua huejhueyixtiasquej.

**Jesús oquixtij se ejemplo
intech on tlaquehualti**

20¹Yejhua ica, ne campa tlamandarohua on yejhuan ilhuicac chanej, no ijcon nochihua quen on tlalejquetl yejhuan quipia uvas ipan se hueyi tlajli. Yejhua in tlatatl, ijcuac cualcan oquis, oquintejemoto tlaquehualtin para quitequilisquej on uvas. ²Ijcuac oquinnextij quesquimej tlaquehualtin, inhuan onocau para se tonajli quintlaxtlahuilis ican se tomin itoca denario. Quemaj oquintitlan ne ipan itlal para ma tequititij.

³Sa no ipan on tonajli canaj ipan chicnahui hora ica cualcan, ocsejpa oquis, niman ne ipan plaza ocquintac ocsequimej tlacamej yejhuan xtequitij.

⁴Yejhua oquimijlij: “Nemejhuamej no xhuiyan, xtequititij ne ipan notlal, niman nemechtlaxtlahuilis quen quitocarohua.” Niman yejhuamej oyajquej. ⁵On tlalejquetl ijcuac tlacualispan oquis, niman canaj ipan yei hora ocsejpa oquis, niman sa no ijqui oquinnotz ocsequimej tlaquehualtin. ⁶Quemaj ipan macuijli hora ica tiotlac, ocsejpa oyaj ne plaza, niman ompa ocquintac ocsequimej tlacamej yejhuan xitlaj^l quichihuayaj. Yejhua ica oquimijlij: “¿Tlica^m nican yonensetonalojquej niman nrentequitij?” ⁷Yejhuamej oquijlijquej: “Pampa xacaj techtlaquehua.” Ijcuacon oquimijlij: “Nemejhuamej no xhuiyan, xtequititij ne ipan notlal, niman nemechtlaxtlahuilis quen quitocarohua.”

⁸Ijcuac otlapoyau, on tlalejquetl oquijlij on yejhuan quiyecanaya on tequitl: “Xquinquixti on tlaquehualtin,

niman xquintlaxtlahuili inca xtlapehua on yejhuan sa otlatocatajquej ica ocalaquej, niman inca tontlamis on yejhuan achtopa ocalaquej.” ⁹Niman ijcuac ohualajquej on yejhuan ocalaquej para tequitisquej canaj ipan macuijli hora ica tiotlac, cada se oquiselij itlaxtlahuil se denario. ¹⁰Ijcuac no ohualajquej on yejhuan achtopa opeu tequitij, oquinemilijquej ica más hueyi quiselisquej intlaxtlahuil, pero cada se no san oquiselij se denario. ¹¹Yejhua ica, ijcuac oquiselijquej intlaxtlahuil, opeu cualanij itechcopa on tlalejquetl. ¹²Quijliayaj: “Yejhuamej in yejhuan sa otlatocatajquej para tequitisquej san se hora otequitquej niman sa no ijqui otiquintlaxtlahuilij quen tejhuamej yejhuan nochi se tonajli otitequitquej campa tonayan.” ¹³Pero on tlalejquetl oquinanquilij semej yejhuamej, niman oquijlij: “Notetlajsojcauⁿ, nejhua xnimitzixpachohuilia motomin. ¿Tlen xmohuan oninocau para nimitztlaxtlahuilis se denario? ¹⁴Xquitqui motlaxtlahuil niman xhuiya. Nejhua onicnec para yejhua in yejhuan saquin^o ocalac para tequitis sa no ijqui ma quiseli itlaxtlahuil quen tejhua ticselia. ¹⁵¿Tlen xnechmelahua^p nicchihuas ican notomin tlen nejhua nicnequis? ¿Noso yej tinexicolmiqui pampa nejhua nitepalehuiya ican teicnelilistli^q?” ¹⁶Yejhua ica, tej, miyequej yejhuan saniman calaquij campa Dios tlamandarohua xhuejhueyixtiasquej, niman miyequej yejhuan más saquin calaquij campa Dios tlamandarohua huejhueyixtiasquej. Dios miyequej oquinnotz, pero xmiyequej ocquintlapejpenij.

**Jesús ica yexpa oquimijlij on
inomachtijcahuan ica quimictisquej**

(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

¹⁷Ijcuac Jesús ye yaya ne Jerusalén, se lado ocquinhucac on majtlactli huan

^k después ^l nada; coxtla ^m ¿por qué?; ¿tline? ⁿ mi amigo ^o después ^p no merezco ^q misericordia

ome inomachtijcahuan, niman ijquin oquimijlij:

18 —Xcaquican. Aman tiahuij ne Jerusalén campa nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nechtemactilisquej intech on tlayecanquej tiopixquej niman intech on temachtijquej ican itlanahuatil Dios. Yejhuamej nechtlajtlacolmacasquej para nechmictisquej. 19 Quemaj nechtemactilisquej intech on xchanequej para ma noca huetzcacan, ma nechhuihuitequican, niman ma nec hmajmasohualtican^r ipan cojnepanojli^s, pero ipan yeyi tonajli niyolihuis^t niman ninoquetztehuas ne ipan notlalcon.

**Inan Jacobo niman Juan
oquitlajtlanilij Jesús se favor**

(Mr. 10.35-45; Lc. 22.24-30)

20 Quemaj, isihuau Zebedeo ihuan Jacobo niman Juan, on iconahuan, oquinishuijquej Jesús. Niman isihuau Zebedeo ixpan onotlacuenquetz Jesús para oquitlajtlanilij se favor. 21 Jesús oquitlajoltij:

—¿Tlinon ticnequi?

Yejhua oquijlij:

—Xtlanahuati para ne campa titlamarandros yejhuaamej in notlajsojcaconeahuan se ma notlali moyecmacopa niman ocse ipan mopochmacopa.

22 Pero Jesús oquimijlij:

—Nemejhuaamej xnenquimatij tlinon nenquitlajtlanilij. ¿Nenhuelisquej nenquijyohuisquej on tlen nejhua ye oncaj para niquijyohuis?

Yejhuamej oquijtojquej:

—Huelis titlajyohuisquej quen tejhua.

23 Yejhua oquimijlij:

—On melahuac ica nentlajyohuisquej quen nejhua. Niman nemocuatequisquej quen nejhua pero yejhua on para nemotlalisquej moyecmacopa niman ipan

nopochmacopa, nejhua xnechmelahua^u ompa nemechtlalis, yej ompa noTajtzin quintlalis on yejhuan yoquintlapejpenij.

24 Ijcuac on majtlaclimej nomachtijquej oquimatquej tlinon oquitlajtlanquej on omemej icniutin, sanoye^v intechcopa ocualanquej.

25 Pero Jesús nochimej oquinnotz para ma huajhuiyan nisiu, niman oquimijlij:

—Nemejhuaamej ye

nenquimatztocquej ica nemij xhebreos yejhuan huejhueyixtoquej, niman yejhuaamej quinmandarohuaj ocsequimej tlayecanquej, niman yejhua in tlayecanquej tlamandarohuaj ipan on países xican teicnelilistli^w. 26 Pero para nemejhuaamej xijqui yes. Yej aquin quinequis hueyixtias nemotzajlan, ica oncaj quimpalehuis on ocsequimej.

27 San aquinon de nemejhuaamej yejhuan quinequis tlayecantias, ica oncaj yejhua tepalehuis quen se tlanamactli. 28 No ijqui quen nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl xonihuajlaj para nechpalehuisquej, yej para nitepalehuis, niman nictemacas nonemilis para niquinmaquixtis miyec tlatlatl.

Jesús oquimpajtij omemej ciegos

(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

29 Ijcuac yejhuaamej quistiyay ne ipan on hueyican itoca Jericó, miyec tlatlatl ocuitlapanhuij Jesús. 30 Ne itech ojtli yejyehuaticacaj omemej ciegos. Niman ijcuac ocaquej ica Jesús ompaca panotiaya, oquitzajtzilijquej:

—¡ToTeco huejca teixhuu^x itech David, xtechicneli niman xtechpalehui!

31 Pero on tlacamej oquimajhuaquej on ciegos para ma ca sa ma nahuatican, pero yejhuaamej yej más otzajtzi quej:

—¡ToTeco, huejca teixhuu itech David, xtechicneli^y niman xtechpalehui!

32 Quemaj Jesús onoteltij, ocominnotz on ciegos, niman ijquin oquintlajoltij:

^r me crucificarán ^s cruz ^t resucitaré; niyolis
^x descendiente ^y ten misericordia de nosotros

^u no merezco ^v mucho ^w misericordia

—¿Tlinon nenquinequij ma nemechchiuili?

³³Yejhuamej oquijlijquej:

—ToTeco, san ticnequij ma tihuelican titlachacan.

³⁴Ijcuacon Jesús oquimicnelij, niman oquinmatoquijlij imixtololojhuan. Quemaj nimantzin on ciegos ohuelquej otlachixquej. Quemaj oyajquej ihuan Jesús.

Jesús ocalac ne Jerusalén quen se rey

(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

21 ¹Ijcuaq ye nisiu nemiyaj ne Jerusalén campa oncatca on pueblo itoca Betfagé, ne ipan on tepetl itoca Olivos, Jesús oquintitlan omemej inomachtijcahuan, ²niman oquimijlij:

—Xhuiyan ipan on pueblito yejhuan oncaj ne tlayecapan. Ne campa nemoncalactiasquej, nenquitasquej se sihuapoloco^z salijtcij ihuan se polocotzin^a. Xquintojtomacan niman xnechinhuajhuiquilian.

³Niman tla yacaj mechijlia: “¿Tlica^b nenquintojtomaj on polocomej?”, xquijlican ica on nemoTeco quinnequi niman ica nimantzin cuajtitlanis.

⁴Yejhua in onochiu san para otenquis on tlen oquijtoj nochihuas on tiotlajtojqetl ijcuac ijquin oquijcuiloj:

⁵Xquijlican on yejhuan chanti ipan on hueyican itoca Sión: “Xquitacan, moRey huajlau motech. Yejhua xhuajnohueyimatztiu, yej hualetiu ipan se poloco yejhuan pitentzin. On polocotzin teconeu itech on yolqui yejhuan tlamama.”

⁶Yejhua ica on nomachtijquej oyajquej, niman oquichijquej quen Jesús oquinnahuatij. ⁷Yejhuamej ocuajhuicaquej on sihuapoloco ihuan iconetzin. Quemaj impan oquintlalijquej intlaquen, niman Jesús otlejoc ipan on polocotzin. ⁸Niman

más miyequej on tlacamej yejhuan ompa yayaj oquisojquej intlaquen ipan ojtli, niman sequimej oquitejtequej inxoyo on cojtin^c niman oquintlalijquej neca ipan ojtli. ⁹On tlacamej yejhuan tlayecapan yayaj, niman on yejhuan tlaucitlapan yayaj, opejquej tzajtzij:

—¡Ticyectenehuaj in huejca teixhuui^d itech rey David! ¡Ma Dios quitiochihua on yejhuan ocuajtitlan! ¡Ma ne ilhuicac noyectenehua!

¹⁰Ijcuac Jesús ocalac ne Jerusalén, nochi tlatatl ipan on hueyican onajcoman, niman miyequej otlahtlanquej:

—¿Aquinon in?

¹¹Niman on yejhuan ihuan Jesús yayaj oquijtojquej:

—In yejhua tiotlajtojqetl Jesús, on yejhuan chanej Nazaret yejhuan oncaj ipan on región itoca Galilea.

Ne ipan iquiahuaq on ihueyi tiopan Dios, Jesús oquinhuaqixtij on yejhuan xquiltlacaitayaj on tiopan
(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

¹²Quemaj Jesús ocalac ne iquiahuaq on ihueyi tiopan Dios, niman oquinhuaqixtij on yejhuan ompa tlanamacaticatcaj niman tlaocojticatcaj. Oquinxixinilij inmesas on yejhuan quitepatiliayaj tomin, niman insietas on yejhuan quinnamacayaj palomas.

¹³Niman oquimijlij:

—Ipan in Yeclajcuilojli, ijquin tlajcuilolnesticaj: “Nochan itoca yes tioyocajli campa quichihuaq oraciones”, pero nemejhuamej yonencuepquej quen teostotl cajli campa on tlachtequij nosentlaliaj.

¹⁴Chica Jesús nemiya ipan on hueyi tiopan, semej ciegos niman coxomej oquinsihuijquej, niman yejhua oquimpajtij. ¹⁵Pero intlayecancahuan on tiopixquej niman on temachtijquej ican tlanahuatijli ocualanquej ijcuac oquitaquej on sanoyej^e cuajli tlajtlamach^f yejhuan Jesús quichihuaya.

Niman no ocualanquej ijcuac ocacquej on coconej ijquin tzajtzijay ne ipan on hueyi tiopan: “¡Ma noyectenehua in huejca teixhuius itech rey David!”

16 Yejhua ica oquijlijquej Jesús:

—¿Ticaqui tlen on yejhuamej in quijtohuaj?

Niman Jesús oquimijlij:

—Quemaj nicaqui. ¿Tlen xqueman nenquimomachtiaj on Yectlajcuilojli campa quijtohua: “Oticchiu para on coconej niman on ztelicacoconejh^h ma mitzcuicatlalican ica on melajqui yectenehualistli?”

17 Quemaj yejhua oquintlalcahuuj, niman onejcuenij ne ipan on hueyican. Oyaj ne ipan on pueblo itoca Betania, campa onocau ipan on tlayohua.

Jesús ocuatz se cojtli itoca higuera

(Mr. 11.12-14, 20-26)

18 Ijcuac cualcan, Jesús ocsejpa yaya ne Jerusalén, niman ipan iojhui opeu apismiqui. 19 San nisiu campa yaya oquitac se cojtliⁱ itoca higuera. Pero ijcuac oquinisihuij, xoquinextilij itlaquilyo on cojtli, yej san ixojyo quiplaya. Quemaj Jesús oquijlij on higuera:

—Ma ca sa queman titlaquis.

Niman on higuera nimantzin ohuac. 20 Ijcuac on nomachtijquej ijcon oquitaquej, omojcatlachixquej niman oquitlajtoltijquej Jesús:

—¿Quen ijqui, tej, ohuel nimantzin ohuac on higuera?

21 Jesús oquimijlij:

—Ica tlen melahuac nemechijlia, ica tla nentlaneltocaj niman xnenometlamatij, xsan yejhua on tlen onicchiuilij on higuera huelis nenquichihuasquej, yej no huelis nenquijlisquej yejhua in tepetl: “Xmejcuanij nican, niman xcalaqui ne ijtic on mar”, niman ijqui nochihuas. 22 Niman tla nentlaneltocasquej nochi on tlen nemejhuamej nenquitlajtlanisquej

ijcuac nenquichihuasquej oración, nenquiselisquej.

On tlayecanquej tiopixquej niman on tlajtlajmatquej oquitlajtoltijquej Jesús aquinon oquimacac on tlanahuatijli

(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

23 Quemaj Jesús ocalac ne ipan on hueyi tiopan, niman chica yejhua ompa temachtiaya, oquinisihuijquej intlayecancahuan on tiopixquej niman on intlajtlajmatcahuan on hebreos, niman oquitlajtoltijquej:

—¿Tlen tlanahuatijli ticpia para ticchihua yejhua in tlajtlamach? ¿Aquinon, tej, omitzmacac yejhua on tlanahuatijli?

24 Jesús oquimijlij:

—Nehua no nicpia tlen nemechtlajtoltis. Tla nemechijlisquej on tlen nemechtlajtoltis, nehua no nemechijlis ican tlen tlanahuatijli nicchihua in tlajtlamach. 25 ¿Aquinon ocuajtitlan Juan para ma otlacuatequij? ¿Dios ocuajtitlan, noso on tlacamej ocuajtitlanquej?

Quemaj yejhuamej opejquej ijquin quinochtacatlajtlajtoltiajay:

—¿Quen ijqui tiquijlisquej? Tla tiquijtosquej ica Dios ocuajtitlan, yejhua techijlis: “Tla ijcon, ¿Tlica xonenquineltoaquej on tlen Juan oquijtoj notechica?” 26 Niman tla tiquijtosquej ica on tlacamej ocuajtitlanquej, tehuamej tiquinmacajsi on tlacamej, pampa nochimej quineltocaj ica Juan se tiotlajtoquetl.

27 Yejhua ica oquijlijquej Jesús:

—Xticmatij aquinon ocuajtitlan.

Ijcuacon yejhua oquimijlij:

—Yejhua ica nehua no xnemechijlis aquinon onechmacac tlanahuatijli para nicchihua yejhua in tlajtlamach.

Jesús oquixtij se ejemplo itech ome iconehuan se tlacatl

28 Jesús ijquin oquimijlij:

—¿Quen nenquinemiliaj yejhua in? Sen tlacatl quiapiaya ome iconeu. Niman on yejhuan yencuiyotl ijquin oquijlij: “Noconeu, aman xtequititi ne ipan notlal para ticequis uvas.” ²⁹On iconeu oquijlij: “¡Ca! ¡Xnicnequi nias!” Pero más saquin^j cuajli ononemilij niman oyaj otequitito. ³⁰Quemaj on tajtli oquitato on ocse iconeu, niman no sa no ijqui oquijlij. Niman yejhua in iconeu oquijlij: “Quemaj nias.” Pero yejhua xoyaj. ³¹¿Catejhua, tej, de on omevej icniutin oquitlacamat itaj?

Yejhumej oquijtojquej:

—On yejhuan achtoj oquinotz itaj.

Ijcuac on Jesús oquinmijlij:

—Ica tlen melahuac nemechijlia, ica yejhumej on yejhuan tlacobarrohuaj ne ipan on impuestos niman on sihuamej yejhuan san ica nocahuaj tlacapajpatlaj calaquisquej achtopa ne campa Dios tlamandarohua xquen nemejhumej. ³²In nochihua pampa Juan on tlacuatequijquetl ohuajlaj niman omechititij quen ijqui nonequi nennemisquej, niman nemejhumej xonenquineltoaquej tlen omechijlij. Pero on yejhuan tlacobarrohuaj ne ipan tlajtlanetli niman on sihuamej yejhuan san ica nocahuaj tlacapajpatlaj oquineltoaquej. Niman masqui nemejhumej onenquitaquej quen ijqui onoyolpatlaquej on tlacamej, nemejhumej xonemoyolpatlaquej para onenquineltoaquej on tlen Juan oquijtoj.

Jesús oquitlalij se ejemplo intech on hebreos yejhuan xoquiselijquej Cristo

(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

³³Xcaquican yejhua in ocse ejemplo: Nemiya se tlalejquetl yejhuan ne ipan itlal oquitocac uvas. Quemaj occorraltij, niman oquichijchiu se pila campa quipatzcasquej on uvas. Niman no oquichijchiu se torre para huelis nochí cuidarosquej.

'Quemaj oquinnextij sequimej medieros para ma tequitican niman cuidarosquej on uvas. Niman quemaj yejhua onejcuenij niman oyaj ipan ocse país. ³⁴Ijcuac oajsic on tonaltin para notequis on uvas, on tlalejquetl oquintitlan itequichihuiliقاحuan intech on medieros para ma quintlajtlanilitij on medieros quech yejhua quitocarohua quiselis. ³⁵Pero on medieros ompa oquimajsiquej itequichihuiliقاحuan on tlalejquetl. Se oquimajmailijquej, ocse oquimictijquej, niman on ocse oquitemojmotlaquej. ³⁶On tlalejquetl ocsejpa ocsequimej oquintitlan on itequichihuiliقاحuan, niman más miyequej xquen ijcuac achtoj oquintitlanca. Pero on medieros sa no ijqui oquinchihuiliقاحuej. ³⁷Quemaj sa ica nochí yejhua oquititlan on yejhuan mero iconeu pampa oquinemilij: “Melahuac quitlacaitasquej noconeu.” ³⁸Pero ijcuac on medieros oquitaquej on teconeu, opeu ijquin quinojaj: “Yejhua in iconeu on tlalejquetl. Ijcuac miquis itaj, yejhua yes iyaxca^k nochí in tlajli. Aman ma ticmictican para totech nocahuas on herencia.” ³⁹Yejhua ica, tej, ompa ocajsiquej; oquixtijquej ne ipan on uvasyoj, niman oquimictijquej. ⁴⁰Quemaj Jesús ijquin oquintlajtoltij:

—Ijcuac huajlas iteco on tlajli, ¿tlinon quinchihuilis on medieros?

⁴¹Yejhumej oquijlijquej:

—Xquimicnelis para quinmictis on xcajcualtin medieros. Niman yejhua quintejetmos ocsequimej medieros yejhuan quitequitisquej on uvas, niman ijcuac ajsis on tonajli quimacasquej quech quitocaros quiselis.

⁴²Ijcuac on Jesús oquimijlij:

—¿Xqueman nenquimomachtianij yejhua in Yectlajcuilojli yejhuan ijquin quijtohua?

On tetl yejhuan xoquiselijquej on tepanchijquej aman yejhua yonotlalij yacatztica.

Yejhua in ijqui oquitlaliy on toTeco, niman ticmojcaltaj tlen tiquitaj.

⁴³Yejhua ica nemechijlia ica Dios xmechcahuilis nencalaquisquej ne campa yejhua tlamandarohua. Yej quincahuilis calaquisquej on yejhuan quichihuasquej on tlen cuajli quinequi Dios.

⁴⁴Niman ica yejhua on tetl yejhuan onemehijlij, on sa no yejhua in, ica san aquin huetzis ipan on tetl notepojpostequis, niman tla on tetl yacaj ipan onhuetzis, cuejcuechtilis.

⁴⁵Ijcuac intlayecancahuan on tiopixquej niman on fariseos ocacquej on ejemplos yejhuan Jesús quintlaliliaya, oquimatquej ica Jesús intechcopa tlajtohuaya. ⁴⁶Yejhua ica, tej, quinequiyaj cajsisquej, pero quinmacajsiyaj on tlacamej, pampa on tlacamej quineltoacayaj ica Jesús se tiotlajtojqetl yejhuan tlajtlajtohua ica on tlen Dios quimachiltia. Yejhua ica, tej, xocajsiquej.

Jesús oquixtij se ejemplo itech on se ilhuitl yejhuan nochihua ijcuac nonamictihua

22 ¹Jesús ocsejpa opeu quinnojnotta ican ejemplos, niman ijquin oquimijlij:

²—Ne campa tlamandarohua on ilhuicac chanej sa no ijqui quen on ilhuitl yejhuan oquichiu on rey ijcuac ononamictij itelpoch.

³Quintitlan on itequitcahuan para ma quimanatij on yejhuan itenotzcahuan yejhuan yoquinnotzcay ipan ilhuitl. Pero on yejhuan yoquinnotzcay xoquinequej oyajquej ipan in ilhuitl. ⁴Quemaj ocsejpa oquintitlan ocsequimej itequitcahuan, niman oquimijlij: “Xquimijlican on yejhuan yotiquinnotzcay ica ye nicpia

listo on tlacuajli. Nohuacaxhuan niman ocsequimej yolquej yejhuan tojtomajquej yoquinnictijquej, niman nochi on tlacuajli ye oncaj listo. Ma hualajtetzican ipan in ilhuitl.” ⁵Pero on itenotzcahuan xoquitencaquej. Semej yejhuamej oyaj oquintato itlalhuan, niman ocse oyaj otlasemanato. ⁶On ocsequimej oquimajsiquej itequitcahuan on rey niman sanoyej^l oquinmajmailijquej, niman quemaj oquinnictijquej. ⁷Ijcuacon on rey sanoyej ocalan, niman oquintitlan insoldados para no ma quinmictitij on yejhuan otemictijquej, niman para quitlatisquej on impueblo. ⁸Quemaj oquimijlij on itequitcahuan: “Nochi ye oncaj listo para on ilhuitl, pero on yejhuan ye tlanotzalticatcaj xquinmelahuaya^m huajlasquej. ⁹Xhuiyan, tej, ipan iesquinas on calles, niman nochimej on yejhuan nenquinnamiquisquej xquinnotzacan ma huajhuiyan ipan in ilhuitl.” ¹⁰Yejhua ica on tequipanojquej oyajquej ipan on calles, niman oquinsentlaliyquej nochimej on yejhuan oquinnamiquej. Oquisentlaliyquej, tej, on yejhuan xcuajcualtin tlacamej niman on yejhuan cuajcualtin tlacamej. Niman ijcon on cajli oten ican tlanotzaltin.

¹¹Quemaj on rey ocalac ipan on cajli para quintas on tlanotzaltin. Ompa oquitac se tlatatl yejhuan xonotlaquentij quen nonequi notlaquentihuas ipan on quen on ilhuitl. ¹²Niman oquijlij: “Notetlajsojcauⁿ, ¿quen ijqui ohuel oticalac nican niman ititlaquemej quen nonequi notlaquentihuas ipan in quen in ilhuitl?” Pero yejhua xonahuat. ¹³Quemaj on rey ijquin oquinnahuatij on yejhuan tetlamacayaj: “Xmasajsalocan niman xquicxisajsalocan, niman xcontlajcalican campa tlayohuatoc campa chocas niman notlantotpotzas.” ¹⁴Quemaj Jesús oquijtoj: “Dios

miyequej oquinnotz, pero xmiyequej on yejhuan oquintlapejpenij.”

On fariseos oquitlajtoltijquej Jesús tla cuajli para quitlaxtlahuasquej impuestos para on más hueyi tequihua de Roma

(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

15 Quemaj on fariseos oyajquej, niman san secan oquinojlijquej quen ijqui quichihualtisquej Jesús itlaj ma quimijli yejhuan ica huelis quiteixpanhuisquej. 16 Quemaj, tej, on fariseos oquintitlanquej itech Jesús on innomachtijcahuan inhuan on yejhuan oquipalehujquej Herodes para ma calaqui rey. Yejhumej oquijlijquej:

—Temachtijquetl, ticmatztoquej ica nochipa tiqijtohua on tlen melahuac. On tlacamej cuajli tiquintitia quen Dios quinequi para nohuicasquej. Tejhua xticchiuilia cuenta on tlen quijtohuaj motehcopa on tlacamej, masqui huejhueyixtoquej. 17 Aman, tej, xtechijli tlinon ticnemilia. ¿Itlanahuatil Moisés techcauilia titlatlaxtlahuasquej ican impuestos itech César yejhuan itequihuaj nochi on país de Roma?

18 Pero Jesús oquimat ica yejhumej ijcon quitlajtoltiyaj san para cajcayahuasquej. Yejhua ica ijquin oquimijlij:

—Omexayacyequej, ¿tlica^o nennechchihualtisnequij ma nemechijli itlaj yejhuan ica huelis nennechteixpanhuisquej?

19 Xnechititan on tomin yejhuan ica notlaxtlahua on impuestos.

Niman yejhumej oquititijquej se tomin. 20 Ijcuac Jesús oquitac on tomin, oquintlajtoltij:

—¿Aquinon ixayac yejhua in, niman aquinon itocayo in nican tlajcuilolnesticaj ipan in tomin?

21 Yejhumej oquijlijquej:

—Iyaxca^p on tequihua César.

Quemaj Jesús oquimijlij:

—Xmacacan César on tlen yejhua iyaxca, niman no xmacacan Dios on tlen yejhua iyaxca.

22 Ijcuac yejhumej ijcon ocacquej, otlamojcaitaquej, niman ijqui oquitlalcahujquej, niman oyajquej.

On saduceos oquitlajtoltijquej Jesús tla yolihuisquej niman noquetztehuasquej on yejhuan yomiquej

(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

23 Ipan sa no on tonajli semej saduceos oquitatoj Jesús. Yejhumej temachtiyaj ica xhuelis yolihuisquej^q niman noquetztehuasquej on mimiquej. Yejhua ica ijquin oquijlijquej:

24 —Temachtijquetl, Moisés oquijtoj ica tla miqui se tlatatl yejhuan xoquipix iconehuan, icniu on tlatatl ica oncaj nonamictis ihuan on sihuacahuajli^r, niman ihuan tlascaitis para on coconej nemisquej quen iconehuan yesquia on icniu yejhuan omic. 25 Aman, tej, nican totzajlan nemiyaj chicomemej icniutin. On achtój teicniu ononamictij, niman omic. Niman ica xoquipix iconehuan, on icniu ihuan on sihuacahuajli ononamictij. 26 No ijqui oquichiu on ica ome teicniu, quemaj on ica yeyi teicniu, niman ijqui onochijtiaj hasta otlanquej on chicomemej icniutin. 27 Ijcuac on icniutin nochimej yomiquej, quej yejhua on sihuatl omic. 28 Tla ijcon, tej, ijcuac yolihuis, ¿catlejhua itech tesihuau yes de yejhumej on chicomemej icniutin, pampa nochimej oquipixquej quen insihuau?

29 Jesús oquimijlij:

—Nemejhumej nemopopolohuaj, pampa xnenquimatij tlinon quijtohua on Yectlajcuilolji nion nenquimatij ica Dios nochi hueli quichihua. 30 Tej, ijcuac on mimiquej yolihuisquej, xnonamictisquej nion on tatajtin quitemacasquej imichpochhuan para ma nonamictican. Ijcuac on nemisquej

^o ¿por qué?; ¿tline? ^p le pertenece; iaxca, ihuaxca, itlatqui ^q resucitarán; yolisquej ^r viuda; icnosihuatl

quen iilhuicactequitcahuan^s Dios
yejhuan nemij ne ilhuicac.

³¹ Niman aman on
ica yolihuisquej niman
noquetztehuasquej on mimiquej,
¿xnenquimomachtianij on tlen Dios
omechijlij? Yejhua ijquin oquijtoj:
³² “Nejhua niiDios Abraham, nejhua
niiDios Isaac niman nejhua niiDios
Jacob.” Ticmatij ica Dios xejhua
inDios on mimiquej, yej yejhua
inDios on yoltoquej.

³³ Ijcuac on tlacamej ijcon ocacquej,
nochimej otlamojcaitaquej ica on
itemachtil Jesús.

**Jesús oquijtoj catlejhua
tlanahuatijli más hueyixticaj**

(Mr. 12.28-34)

³⁴ Ijcuac on fariseos oquimatquej
ica Jesús oquincamatzacu
on saduceos, san secan
onosentlaliyquej, niman quej
yejhuamej oquinisihuiyquej Jesús.

³⁵ Quemaj semej yejhuamej on
yejhuan tepantlajtoquetl catca ican
itlanahuatil Dios oquinec quistlacos
Jesús, niman ijquin oquitlajtoltij:

³⁶ —Temachtijquetl, ¿catlejhua
tlanahuatijli más hueyixticaj ipan on
itlanahuatil Moisés?

³⁷ Jesús oquijlij:
—“Xtlajsojtla^t on moTeco
Dios ican nochi moyojlo, ican
nochi moalma niman ican nochi
motlamachilis.” ³⁸ Yejhua in
yejhua más hueyixticaj niman
yejhua yecatzticaj de nochimej on
tlanahuatiltin. ³⁹ Niman on ica
ome tlanahuatijli yejhuan no ijqui
hueyi quijtosnequi quen on achtoj
tlanahuatijli ijquin quijtohua:
“Xquintlajsojtla ocsequimej no ijqui
quen tejhua timotlajsojtla.” ⁴⁰ Yejhua
in ome tlanahuatijli quitzquijticaj
nochi itlanahuatil Moisés niman
intemachtilhuan on tiotlajtoquej.

**Jesús oquintlajtoltij on fariseos
aquinon itech teConeu on Cristo**

(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

⁴¹ Chica on fariseos san secan
nemiyaj, Jesús ijquin oquintlajtoltij:

⁴² —¿Tlinon nenquinemiliaj
nemejhuamej itechica Cristo on
yejhuan Dios oquitlapejpenij para
tlamandaros? ¿Aquinon itech huejca
teixhuii^u?

Yejhuamej oquijlijquej:
—Yejhua huejca teixhuii itech
David.

⁴³ Ijcuac on Jesús oquimijlij:
—¿Tlica, tej, on Espíritu Santo
oquichihualtij David para ma quijto ica
Cristo “noTeco”, pampa David ijquin
oquijtoj:

⁴⁴ Dios oquijlij noTeco: “Xmotlali
nican ipan noyecma, hasta
queman ma nimitztlali
tlayecanquetl itech on
yejhuan motlahuelicnihuan?”

⁴⁵ Tla David ijcon oquijtoj ica
Cristo yejhua iTeco, tla ijcon,
tej, ¿quen ijqui Cristo hueli
huejca teixhuii itech David?

⁴⁶ Niman xacaj ohuel oquinanquijlij
nion ican se tlajtojli. Niman desde ipan
on tonajli nochimej pinahuayaj para
itlaj quitlajtoltisquej.

**Jesús oquiteijlij ma ca xmohuicacan
quen nohuicaj on fariseos niman on
temachtijquej ican itlanahuatil Dios**

(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

23 ¹ Quemaj Jesús oquimijlij
on tlacamej niman on
inomachtijcahuan:

² —On temachtijquej ican
itlanahuatil Dios niman on
fariseos quipiaj tlanahuatijli para
quinoquitzquiltiaj on itequiu Moisés.
Yejhua ica, aman yejhuamej nonequi
temachtiaj ica on itlanahuatil Moisés.
³ Yejhua ica, tej, nemejhuamej

^s ángeles de él: Angeles tequitij nican ipan in talticpactli niman ne ilhuicac. ^t ámaló
^u descendiente

xqintlacamican, niman xchihuacan nochi tlen mechijlisquej. Pero ma ca xmohuicacan quen yejuamej ma ca yejuamej quijtohuaj se tlamantli^v niman yej ocse quichihuaj. ⁴Niman yejuamej quinchihualtiaj on tlacamej cuajli ma quejhuacan on miyec tlanahuatiltin. Yejhua in sanoyej^w ohujticaj^x para quejhuasquej. Pero yejuamej nion siquiera ican se inmajpil quinequij tepalehuisquej. ⁵Nochi intequiu quichihuaj san para on tlacamej ma quintacan. Cuelitaj quitquisquej sequimej ihuejhueyi textos on Yectlajcuilojli ijtic on incaja tlachijchiutin ican cuetlaxtli yejhuan quinotlaliliaj ipan imixcuateu niman ipan inma. Niman no cuelitaj quitlalisquej intlaquen ican puntas más pajpatlaquej xquen on ocsequimej tlacamej. ⁶Quinequij quipiasquej on yejhuan más huejhueyixtoquej sietas ne campa ilhuipan, niman on más cuajcualtin sietas ne ipan on tiopantin. ⁷Yejuamej quinequij para on tlacamej ma quintlajpalocan ican miyec tetlacaitalistli ne ipan on plazas, niman ma quincuitican temachtijquej.

⁸Pero nemejuamej ma ca nenquimocahuilisquej ma mechcuitican temachtijquej, pampa nochimej nemejuamej nemicniutin niman nenquipiaj san se temachtijquetl. ⁹Niman ipan in tlalticpactli ma ca yacaj nenquijlisquej "noTajtzin", pampa san se nemoTajtzin nenquipiaj, niman yejhua nemi ne ilhuicac. ¹⁰Nion ma ca nenquimocahuilisquej ma mechcuitican tlayecanquej, pampa san nejhua niCristo yejhuan Dios onechtlalij para tlamandaros, ninemotlayecancau. ¹¹On yejhuan más hueyixticaj mechpalehuis. ¹²On yejhuan nohueyilia quipias nocnelistli, pero on yejhuan nocnelis quipias hueyilistli.

¹³¡Lástima para nemejuamej temachtijquej ican itlanahuatil Dios niman nemejuamej fariseos,

nenomexayacyejquej! Lástima, pampa on tlacamej xnenquincahuiliaj ma calaquican ne campa tlamandarohua on ilhuicac chanej. Niman san no nemejuamej xnencalaquij, nion nenquincahuiliaj calaquisquej on yejhuan quinequij calaquisquej.

¹⁴¡Lástima nemejuamej temachtijquej ican itlanahuatil Dios niman nemejuamej fariseos, nenomexayacyejquej! Lástima, pampa on sihuacahualtin^v nenquincuiliaj incal, niman para nesi quen xnentlajtlacolejquej, nenquichihuaj huejhueyac oraciones. Yejhua ica on nemejuamej más hueyi nenquiselisquej nemocastigo.

¹⁵¡Lástima para nemejuamej temachtijquej ican itlanahuatil Dios niman nemejuamej fariseos, nenomexayacyejquej! Lástima, pampa nenquipaxalohuiliaj nochi tlalticpactli para ijqui nencalactiaj se tlatatl ipan nemorreliación, niman ijcuac se tlatatl yonencuepquej, nemejuamej nenquichihuaj para on tlatatl ocpa ma quitocaró yas ne mictlan campa tetlajyohuilitloyan xquen nemejuamej.

¹⁶¡Lástima para nemejuamej tlayecanquej yejhuan nenquitemachtiaj on tlen xnencajsicamatij! Lástima, pampa nenquijtohuaj: "Tla yacaj quitlalia se promesa, niman notlajtolpalehuia itech on hueyi tiopan ica quichihuas on promesa, ipromesa xoc itlaj quijtosnequí. Pero tla notlajtolpalehuia itech on oro yejhuan oncaj ne ipan on hueyi tiopan, on quemaj melahuac hueyi quijtosnequí ipromesa niman yejhua ica nonequi quichihuas on tlen oquitlalij ipan ipromesa." ¹⁷¡Xnentlanemiliaj niman nenquitemachtiaj on tlen xnencajsicamatij! ¿Catlejhua más hueyixticaj: on oro, noso on hueyi tiopan yejhuan quichipajticaj on oro? ¹⁸Niman nemejuamej no nenquijtohuaj: "Tla yacaj quitlalia se

promesa, niman notlajtolpalehuiya itech on tlaixpan^z ica quichihuas, ipromesa xoc itlaj quijosnequi. Pero tla notlajtolpalehuiya itech on huintlí yejhuan oncaj ne tlapani ipan on tlaixpan, on quemaj melahuac hueyi quijosnequi ipromesa niman yejhua ica nonequi quichihuas on tlen oquitlali^j ipan ipromesa.”

19ⁱ Nemejhuamej nenquitemachtiaj on tlen xnencajsicamatij! ¿Catlejhua más hueyixticaj: on ofrenda, noso on tlaixpan yejhuan quichipajticaj on huintlí? 20^{Tej}, on yejhuan notlajtolpalehuiya itech on tlaixpan, ican ipromesa xsan itech on tlaixpan yej no itech on tlen oncaj ipan on tlaixpan. 21^{Niman} on yejhuan notlajtolpalehuiya itech on hueyi tiopan, ican ipromesa xsan itech on tiopan notlajtolpalehuiya, yej no itech Dios yejhuan ompa chanti. 22^{No} ijqui on yejhuan notlajtolpalehuiya itech ilhuicac ican ipromesa, no notlajtolpalehuiya itech on nesehuilpan campa tequihuajti Dios, niman no itech sa no yejhua Dios yejhuan ompa nosehua.

23ⁱ Lástima para nemejhuamej temachtijquej ican itlanahuatil Dios niman nemejhuamej fariseos, nenomexayacyejquej! On tlajtlamach^a yejhuan nenquipiaj, se nenquiyaxcatiaj^b Dios itech on majtlaclti. In se ejemplo, nenquiyaxcatiaj se menta, se anís niman se comino. Pero xnenuichihuaj on tlen más hueyi quijosnequi ipan on temachtistli yejhuan oncaj ipan on tlanahuatijli campa quijtohua ica nonequi nemohuicasquej ican melajcanemilistli, ican teicnelilistli^c niman ican tlanetoctli. In yejhua mehmelahuá nenquichihuasquej ihuan on tlen nenquichihuaj. 24ⁱ Nemejhuamej nenquitemachtiaj on tlajtlamach yejhuan xnencajsicamatij! Nemejhuamej nenquitemachtiaj

on tlajtlamach yejhuan xhueyi quijosnequi. Pero on yejhuan hueyi quijosnequi, xnenuichihuaj.

25ⁱ Lástima para nemejhuamej temachtijquej ican itlanahuatil Dios niman nemejhuamej fariseos, nenomexayacyejquej! Lástima, pampa nenquichihuaj para ma mechitacan quen sanoyej nencuajcualtin tlacamej, pero nemoyojlo tenticaj ican on tlen nenquitlanij ipan on tlachtecyotl niman ipan on nexcilyotl. 26^{Nemejhuamej} fariseos nenquitemachtiaj on tlen xnencajsicamatij. Achtopa, tej, xchiphahuacan nemoyojlo, niman quemaj nemotlalnacayo no chipahuis.

27ⁱ Lástima para nemejhuamej temachtijquej ican itlanahuatil Dios niman nemejhuamej fariseos, nenomexayacyejquej! Lástima, pampa nemijcomej quen on micacajli yejhuan ne camposanto cuajli quistaliaj san para cualtzin tlajtlacha, pero ijctic tenticaj ican micaomimej niman ican nochi tlajtlamach tlen xchiphahuac. 28^{Ne} imixpan on ocsequimej nesi sanoyej nencuajcualtin tlacamej, pero nemojctic tenticaj ican on tlen xmelahuac niman ican tlajtlacojli.

29ⁱ Lástima para nemejhuamej temachtijquej ican itlanahuatil Dios niman nemejhuamej fariseos, nenomexayacyejquej! Lástima, pampa nenquinchijchihuiliaj inimicacal on tiotlajtojquej, niman nenquitlat lajmachyotiaj^d ne campa toctoquej on yejhuan cuajcualtin tlacamej catcaj. 30^{Niman} nenquijtohuaj: “Tla tejhuamej tinemisquiaj ipan on tonaltin ijcuac onenquej on toachtotajhuan, xtiquimpalehuisquiaj para quinmictisquiaj on tiotlajtojquej.” 31^{San} nemopantlantiaj ica nenteconehuan itech on yejhuan oquinmictijquej on tiotlajtojquej. 32^{Xtlamican} on tlajtlacojli yejhuan opejquej quichihuaj on nemoachtotajhuan.

^z altar ^a cosas ^b le entregan; nenquiyaxcatiaj, nenquihuaxcatiaj, nenquitlatquitiaj
^c misericordia ^d adorna

³³¡Cohuamej! ¡Teconeuhan itech on cohuamej! ¿Quen ijqui nemomaquixtisquej itech on castigo yejhuan oncaj ne mictlan campa tetlajyohuiltiayan? ³⁴Yejhua ica nemechinhuajtitanilis on tiotlajtojquej, on tlajmatquej, niman on temachtijquej. Pero sequimej nenquinmictisquej, sequimej nenquimajmasohualtisquej^e ipan cojnepanojli^f, niman ocsequimej nenquinhuihuitequisquej ne ipan on tiopantin. Niman campa cada pueblo ocsequimej oniyanasquej nencomintejetemosquej para más nenuintlajyohuiltisquej. ³⁵Yejhua ica, tej, nemejhuamej hebreos nenquiselisquej nochi castigo impampa on cuajcualtin tlacamej yejhuan oquinmictijquej huajpejtoc itech Abel hasta itech Zacarías iconeu Berequías, yejhuan nemejhuamej onenquimictijquej itzajlan on tiopan niman on tlaixpan^g ne quiahuac. ³⁶Ica tlen melahuac nemechijlia, ica on hebreos yejhuan aman nemij, quiselisquej nochi on castigo yejhuan hualejticaj itech on yejhuan oquinmictijquej.

Jesús ochocac ipampa Jerusalén

(Lc. 13.34-35)

³⁷¡Oh nemejhuamej yejhuan nenchantij ne Jerusalén, nemejhuamej nenquinmictiaj on tiotlajtojquej niman nenquintemojmotlaj on yejhuan Dios mechinhuajtitanilia! ¡Miyecpa onicne nemechsentalis quen yejhua on cuanaca quinsentlalia iconeuhan itzintlan imajtlapalhan, pero xonenquinequej! ³⁸Aman Dios xoc mechpalehuis, yej mechtlalcahuis. ³⁹Yejhua ica, tej, nemechijlia ica xoc ocsejpa nennechitasquej hasta ajsis on tonajli ijcuac nemejhuamej ijquin nenquijosquej: “Ma Dios quitiochihua on yejhuan ocuajtitlan para tlamandaros.”

Jesús oquimijlij inomachtijcahuan ica on hueyi tiopan xoxotonis

(Mr. 13.1-2; Lc. 21.5-6)

24 ¹Jesús oquis ne ipan on hueyi tiopan, niman ye yajticatca, ijcuac on inomachtijcahuan oquinsihuijquej para quititisquej quen tlachijchiutli on hueyi tiopan. ²Pero Jesús oquimijlij:

—¿Nemejhuamej nenquitaj nochi yejhua in? Ica tlen melahuac nemechijlia, ica nican nion se tetl xnocahuas ipan ocse tetl, pampa nochi quixoxotonisquej.

Jesús oquimijlij inomachtijcahuan tlinon nochihuas ijcuac nisiu tlatlalpolihuis

(Mr. 13.3-23; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

³Niman ijcuac yehuaticatca Jesús ne ipan on tepetl itoca Olivos, on nomachtijquej oyajquej itech niman ijquin sa iseltimej oquichtacajlijtoj:

—Xtechijli, ¿quemanon nochihuas on tlajtlamach^h, niman tlinon tlamajhuisojli noteititis ijcuac tejhua tihuajlas ocsejpa, niman ijcuac tlatlalpolihuis?

⁴Ijcuac on Jesús oquimijlij:

—Xmotacan sa no nemejhuamej para ma ca yacaj mechcajcayahuas, ⁵pampa miyequej huajlasquej yejhuan ican noTocatzin cualij tojtiasquej: “Nehua niCristo”, niman miyequej quincaycayahuasquej. ⁶Nemejhuamej nencacisquej ica nisiu oncaj on guerra, niman ica neca huejca no oncaj. Pero ma ca xmoyolpajsolocan pampa nochi on ica oncaj ochoj nochihuas. Pero ijcuac ijcon nochihuas ocⁱ xejhua tonajli para tlatlajtlamis. ⁷On tequihuajquej nohuisoquisquej inhuan ocsequimej tequihuajquej niman on países nomictisquej inhuan ocsequimej países. Onyas apistli, niman onyas miyec cualolistli, niman tlatlolinis miyecan.

⁸Pero in xsan ica nochi yes, yej más onyas tlajyohuulistli.

⁹Quemaj nemejhuamej mechtamacasquej para mechtlayyohuiltisquej, niman mehmictisquej, niman san nopampa nochi tlatatl mechtlahuelitas. ¹⁰Ipan on tonaltin ijcuac ijcon nochihuas, miyequej xoc nechnehtocasquej, niman notlahuelitasquej semej ihuan ocsequimej, niman notemactilisquej semej ihuan ocsequimej. ¹¹Niman miyequej tlacajcayaquej yejhuan notenehuaj tiotlajtojquej huajnesisquej, niman miyequej quincajcayahuasquej. ¹²Niman ica sanoyej miyequias on tlen xcuajli, miyequej xoc quipiasquej tetlajsojtlalistli^k intech ocsequimej. ¹³Pero on yejhuan quixicos hasta ijcuac nochi tlamis, on yejhua maquisas. ¹⁴Niman in cuajli tlajtojli yejhuan techijlia quen ijqui tlamandarohua on yejhuan ilhuicac chanej, notejilis nochihuiyan ipan in tlalticpactli para nochimej países ma quixmatican on tlen melahuac. Niman ijcuac nochihuiyan yonotejilij, ijcuac on tlatlapolihuis.

¹⁵On yejhuan quinomachtis itlajcuilol Daniel ma cajsicamati. Yejhua otlajcuilol ica yejhua on tlen tlajitlacohua niman on tlen tetzinquixtia cuajtlalisquej ne campa tlayectitacaj. Ijcon, tej, ijcuac nemejhuamej nenquitasquej ica yejhua on tlen Daniel oquijcuilol ye nochijitacaj ne campa yectitacaj, ¹⁶ijcuac on yejhuan nemisquej ne Judea ma cholocan niman ma huiyan ne ipan tepemej. ¹⁷Niman on yejhuan ipan on tonajli nemis ne icuapan ical, ma ca huajtemos para itlaj quixtis ne icalijtic. ¹⁸Niman on yejhuan nemis ne ipan imil, ma ca nocuepas ichan para concuis itlaj itlaquen. ¹⁹Sanoyej xcuajli yes para on sihuamej yejhuan ipan on tonaltin yocanquej inconetzin niman on sihuamej yejhuan

ipan on tonaltin tlachichitisquej!

²⁰Nemejhuamej xchihuacan oración itech Dios para ma ca nenchosquej ipan on tonaltin ijcuac sanoyej sheuas, nion ipan on tonajli ijcuac nosehuiaj on hebreos, ²¹pampa ijcuac on sanoyej miyec onyas tlajyohuulistli quen yejhuan xqueman oncaj desde ijcuac otzimpeu yejhua in tlalticpactli, niman xqueman onyas. ²²Tla yejhua xquinteltlalis on tonaltin, nochimej miquisquej. Pero Dios quinteltlalis on tonaltin impampa on yejhuan yoquintlapejpenij.

²³Tla ijcuac on yacaj mechijlis: “Xquitacan, nican nemi Cristo”, noso “Xquitacan, nepa nemi”, ma ca xneltocacan. ²⁴Ma ca xneltocacan, pampa huajlasquej on tlacajcayaquej yejhuan notenehuasquej Cristos noso tiotlajtojquej. Niman quichihuasquej huejhueyi tlamajhuisoltin niman milagros para tecajcayahuasquej, niman hasta on yejhuan Dios yoquintlapejpenij. Pero yejhuamej xhuelisquej quincajcayahuasquej on yejhuan Dios yoquintlapejpenij. ²⁵Xmotacan sa no nemejhuamej. Xquipia tlica^l nenhuetzisquej, pampa ye nemechmachiltitacaj tlinon nochihuas. ²⁶Yejhua ica, tla mechijlisquej: “Xquitacan, nepa nemi Cristo campa tlapatlaco”, ma ca xhuiyan. Noso tla mechijlisquej: “Xquitacan nican iyantacaj ijtic in caltzintli”, ma ca xneltocacan. ²⁷Ma ca xneltocacan, pampa ijcuac nejhua yejhuan oninochiu Tlatatl nihuajlas, nochi tlatatl nechitas quen on tlapetlanajli nochi tlatatl quita ijcuac ne iquisayan tonaltzintli ompa pehua petlani niman hasta ne icalaquian tonaltzintli ontlami petlani.

²⁸Ijcuac nihuajlas, nicuauis castigo para nochi yejhuan xcuajli tlatatl no ijqui quen on tzopilomej huajlahuij ne campa xintoquej on yolquej yejhuan yomiquej.

**Jesús oquimijlij on
inomachtijcahuan huajlas yejhua
yejhuan onochiu Tlacatl**

(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

²⁹Ijcuac yopanoquej on tonaltin ican tlajyohuilistli, nimantzin xoc tlahuilos on tonaltzintli niman on metztli xoc petlanis. Niman on sitlalimej huajxinisquej niman hasta on tlen cojtlijiticaj on cielo huihuixcas. ³⁰Quemaj ne ipan cielo quitasquej notlamajhuisol, nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl. Niman ijcuacon nochi tlajtlacoltlacatl quipias hueyi ajmantli, niman nechitas nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl, nihuajlas ican nohueyi poder niman nohueyilis. Nihuajlas ipan on moxtli yejhuan quisa ne ilhuicac. ³¹Quemaj ica on trompeta chichahuac quipitzasquej, niqinhuaajtitanis on noilhuicactequitca huan^m para quinsentlalisquej nochimej on yejhuan Dios yoquintlapejpenij nochihuiyan ipan in tlalticpactli.

³²Xcajsicamatican in ejemplo itech on higuera. Ijcuac on imahuan seliaj niman pehua xojoquisaj, nemejhuamej nenquimatij ica ye nisiu on xopantlaj.

³³In sa no ijqui, ijcuac nemejhuamej nenquitasquej nochi yejhua in tlajtlamach ye nochijiticaj, xmatican ica ye listo para nihuajnocuepas ocsejpa.

³⁴Ica tlen melahuac nemechijlia, ica nochi yejhua in tlajtlamach nochihuas ijcuac xe miqij on tlacamej yejhuan nemij ipan in tonaltin. ³⁵On cieloⁿ niman in tlalticpactli popolihuis, pero notlajtlot xquemán popolihuis ifuerza.

³⁶Pero on tonajli niman on hora para tlatlalpolihuis xacaj quimati, nion yejhuamej on ilhuicactequitquej ne ilhuicac nemij, nion nejhua yejhuan niiConeu Dios. Yej san Dios toTajtzin quimati.

³⁷Ijcuac nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nihuajlas, on tlacamej ijcon

quichihuasquej quen oquichijquej ipan on tonaltin ijcuac nemiya Noé. ³⁸Ipan on tonaltin, ijcuac xe apachihuilo, on tlacamej tlacuayaj, atliyaj, nonamictiayaj niman quitemacayaj inichpochhuan para ma nonamictican hasta ipan on tonajli ijcuac Noé ocalac ipan barco. ³⁹Niman yejhuamej xoquichihuilijquej cuenta on tlen nochijitacatca, yej hasta ijcuac opeu quiahui niman on atl nochimej oquinmictij. Ijcon, tej, quen ipan on tonaltin onochiu, no ijqui nochihuas ijcuac nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nihuajlas. ⁴⁰Ipan on tonajli omemej tlacamej tequitisquej ne ipan tepetl. Se cuicasquej niman ocse cajtehuasquej. ⁴¹Omemej sihuamej tistiasquej ipan se molino. Se cuicasquej niman ocse cajtehuasquej.

⁴²Xtlachixtiacan, tej, pampa xnenquimatij tlen hora huajlas on nemoTeco. ⁴³Pero xmatican yejhua in, ica tla se tlatatl tlayecanqui ican ichanchanecahuan^o quimatisquia tlen hora huajlas on tlachtequetl, yejhua xcochisquia niman xcahuilisquia on tlachtequetl ma quitlapohuili ical para quitlachtequilis. ⁴⁴Yejhua ica, nemejhuamej no nochipa xnemican listos, pampa ijcuac xnenquinemilijitiasquej ica nihuajlas, nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl ijcuacon nihuajlas.

**Jesús oquijtoj ctlejhua cuajli
tequitquetl niman ctlejhua on
yejhuan xcuajli tequitquetl**

(Lc. 12.41-48)

⁴⁵¿Aquinon on tequitquetl yejhuan nochipa quichihua quen iteco quinahuatia niman quipia cuajli itlamachilis? On tequitquetl sa no yejhua on, yejhuan iteco quimactilia ichanchanecahuan^p niman itequitcahuan para quimacas on tlen quicuasquej ijcuac nonequi. ⁴⁶Dios

^m mis ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ⁿ On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej. ^o su familia ^p su familia

quitiocihuas on tequitquetl yejhuan ijcuac huajlas iteco, cuajnextis cuajli quichijitcaj itequiu. ⁴⁷Ica tlen melahuac nemechijlia, ica on iteco quimactilis on tequitquetl nochi tlen yejhua quipia para quejehuas. ⁴⁸Pero tla yejhua on tequitquetl nocuepas xcuajli tlatatl, niman quinemilis ica iteco nohuejcahuas para huajlas, ⁴⁹niman pehuas quinhuihuitequis on ocsequimej tequitquej, niman no notlalis tlacuas niman tlahuanis inhuan on tlahuanquej, ⁵⁰on iteco huajlas ipan on tonajli niman ipan on hora ijcuac yejhua xquimatztias ica huajlas. ⁵¹Niman on iteco sanoyej quitlajyohuiltis, niman quitlalis inhuan on omexayacyejquej campa chocas niman notlantotopztas.

Jesús oquixtij se ejemplo intech on majtactlimej ichpocamej

25 ¹Ipan on tonajli ijcuac nihuajlas, on yejhuan quinequij calaquisquej ne campa tlamandarohua on yejhuan ilhuicac chanej, ijcon yesquej quen on majtactlimej ichpocamej. Cada se oquitquic itlahuil ican aceite niman oyajquej ne campa conamiquisquej on novio, yejhuan huajlaya para nonamictis. ²Macuijli de yejhumej xtlamatquej^q catcaj, niman on ocse macuijli huej quemaj tlamatquej^r catcaj. ³On yejhuan xtlamatquej catcaj ijcuac oquitquiquej intlahuil, xoquitquiquej aceite para quitequilisquej on intlahuil. ⁴Pero on yejhuan tlamatquej catcaj oquitquiquej aceite ican imbotella. ⁵Niman ica on novio polihuiya para yejcos, nochimej opeu cochisnequij, niman ijqui ocochquej.

⁶Quemaj ijcuac canaj tlajcoihuan, ocaquistic se tlajtojli: “¡Ye huajlau on novio! ¡Xnamiquitij!” ⁷Nochimej on ichpocamej otlachixquej, niman opeu quectlalaj intlahuil. ⁸Quemaj on macuiltimej ichpocamej xtlamatquej

oquimijlijquej on yejhuan tlamatquej: “Achijtzin xtechmacacan nemoaceite, pampa totlahuilhuan ye sejtoquej.” ⁹Pero on yejhuan tlamatquej ichpocamej oquinnanquijlijquej: “Ca, pampa tla ijcon xcaxilis para tejhumej niman nemejhumej. Más cuajli, xhuiyan campa quinamacaj, niman xcohuacan yejhuan para nemejhumej.” ¹⁰Pero chica on macuijli ichpocamej xtlamatquej ocohuatoj on aceite, oyejcoc on novio. Quemaj on ichpocamej yejhuan quimachayaj oyajquej ihuan on novio ipan on ilhuitl campa nonamictihuaj. Ijcuac yejhumej ocalaquej ipan on ilhuitl on tlatzacuilyotl^s onotzacu.

¹¹Quemaj oajsiquej on ocsequimej ichpocamej, niman oquijtojquej: “¡Señor, Señor, xtechtlatlapohuili!” ¹²Pero yejhua oquinnanquijlij: “Ica tlen melahuac nemechijlia ica nejhua xnemechixmati.”

¹³Quemaj Jesús oquimijlij:

—Nemejhumej xnemican ican tlamachalistli, pampa xnenquimatij on tonajli nion yejhua on hora ijcuac nejhua yejhuan oninochiu Tlatatl nihuajlas.

Jesús oquixtij se ejemplo intech on yeyimej tequitquej
(Lc. 19.11-27)

¹⁴Nemechijlia ocse ejemplo ica yejhua on tonajli ijcuac nihuajlas. Ijcuac nihuajlas nicchihuas quen oquichiu on tlatatl yejhuan, ijcuac ye yas ipan ocse país, oquinnotz on itequitcahuan niman oquinnactilij itomin para ma ica tequitican, ijcuac xac yes. ¹⁵Se oquimacac canaj ompoajli^t huan majtactli mil pesos, ocse oquimacac canaj sempojli^u mil pesos, niman ocse canaj majtactli mil pesos. Oquimacac san quech se hueli quitequitiltis. Quemaj yejhua oyaj ipan ocse país.

^q no sabios ^r sabios ^s puerta ^t Ompoajli quitosnequi cuarenta, niman ompoajli huan majtactli quitosnequi cincuenta. ^u veinte

16'On tequitquetl, yejhuan oquiselij ompoajli huan majtlactli mil pesos, oquitequitiltij on tomin, niman ijqui oquitlan ocse ompoajli huan majtlactli mil pesos. 17Niman on yejhuan oquiselij sempoajli mil pesos sa no ijqui oquichiu, niman no oquitlan ocse sempoajli mil pesos. 18Pero on yejhuan oquiselij majtlactli mil pesos oyaj niman oquiyonato ne ijtic tlajli itomin on iteco.

19'Miyec tonaltin más saquin^v, ohuajlaj iteco on tequitquej, niman opeu inhuan quixtia cuenta. 20Achtopa itech ohuajlaj on yejhuan oquiselijca ompoajli huan majtlactli mil pesos, niman oquititij iteco on ocsequi ompoajli huan majtlactli mil pesos yejhuan oquitlan. Oquijlij: "Señor, otinechmacac ompoajli huan majtlactli mil pesos, niman nican ticpia in ocse ompoajli huan majtlactli mil yejhuan onictlan." 21Iteco oquijlij: "¡Sanoyej cuajli! Tejhua ticuajli tequitquetl, niman oticchiu quen onicnec. Aman ica xomitzixcayau on achijtzin, más miyec nimitzmactilis. Xcalaqui niman nohuan xpaqui." 22Quemaj itech ohuajlaj on yejhuan oquiselij sempoajli mil pesos, niman oquijlij: "Señor, otinechmacac sempoajli mil pesos, niman nican ticpia in ocse sempoajli mil pesos yejhuan onictlan." 23On iteco oquijlij: "¡Sanoyej cuajli! Tejhua ticuajli tequitquetl, niman oticchiu quen onicnec. Aman ica xomitzixcayau on achijtzin, más miyec nimitzmactilis. Xcalaqui niman nohuan xpaqui." 24Pero ijcuac oyejcoc on tequitquetl yejhuan oquiselijca majtlactli mil pesos, oquijlij on iteco: "Señor, nejhua nicmatzticatca ica tejhua xtiteicnelia^w, niman ticmoyaxcatia^x itlanca on tlen se quitequiti. 25Yejhua ica nejhua oninomojtij, niman oniaj oniquiyonato motomin ne ijtic tlajli. Pero nican ticpia on tlen otinechmacac."

26Iteco oquijlij: "Xcuajli tequitquetl niman tlatzizqui, ye ticmatzticatca ica nicnoyaxcatia itlanca on tlen se quitequiti. 27Yejhua ica, nonequiya ticalactisquia notomin ipan banco para ijcuac nejhua nihuajlasquia nicselisquia on tlen noyaxca niman on itlanca." 28Quemaj on teteco oquinnahuatij on yejhuan ompa nemiyaj: "Xcuilican on majtlactli mil pesos, niman xmacacan on yejhuan aman quipia cien mil pesos, 29pampa on yejhuan quitequitiltia on tlen quipia, quitlanis más, niman on yejhuan xquitequitiltia on tlen quipia, quipolos on tlen achijtzin quipia. 30Aman in tequitquetl, yejhuan xitlaj^y ica servirohua, xcontlajcalican ne campa tlayohuatoc campa chocas niman notlantotopotzas."

Jesús quintlaxtlahuilis nochimej on tlatlicpactlacamej

31'Ijcuac nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nihuajlas ican nohueyilis inhuan nochimej noilhuicactequitc ahuan^z, nihuajlas ican tlanahuajtijli para nitetlajtlacolmacas niman niteyectenehuas. 32On tlacamej de nochihuiyan países nixpan nosentlalisquej. Quemaj on yejhuan yolchipajquej niquixelos itech on yejhuan xyolchipajquej, ijcon quen on tlajpixqui quixelohua on iborreguitos itech on ichivos. 33On yejhuan borreguitos niquintlalis ipan noyecma, niman on yejhuan chivos niquintlalis ipan nopochma.

34'Quemaj nejhua niquimijlis on yejhuan niquintlalis ipan noyecma: "Nemejhumej yejhuan noTajtzin omechtiochiu, xhuajlacan niman xcalaquican ne campa nitlamandarohua quen Rey. Ompa Dios otlayectlalij para nemejhumej, desde ijcuac oquichijchui in tlatlicpactli. 35Mechmelahua nencalaquisquej, pampa nejhua onapismic, niman nemejhumej

^v después ^w no tiene misericordia ^x lo posee; ticmoaxcatia, ticmohuaxcatia, ticmotlatquitia ^y nada; coxtla ^z mis ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlatlicpactli.

onennechtlacualtijquej. Nejhua onamic, niman onennechatlitijquej. Oniquistinen quen huejca chanej, niman onennechsehujquej nemochan. ³⁶Nechpolojticatca notlaquen, niman onennechmacaquej. Onicualoc, niman onennechpalehujquej. Nitzacuticatca niman onennechitacoj.”

³⁷Ijcuac on yejhuan yolchipajquej nechtlajoltisquej: “ToTeco, ¿quemanon otimitzitaquej ican apistli niman otimitztlacualtijquej? ¿Noso quemanon otimitzitaquej ican amictli, niman otimitzatlitijquej? ³⁸¿Noso quemanon otimitzitaquej quen tihuejcachanej, niman otimitzsehujquej tochan, noso omitzpoloj motlaquen, niman otimitzmacaquej? ³⁹¿Noso quemanon otimitzitaquej ticualo, noso titzacuticaj niman otimitzitatoc?” ⁴⁰Niman nejhua yejhuan niRey niquimijlis: “Ica tlen melahuac nemechijlia ica nochi on tlen ica onenquipalehujquej intech in nocnihuan yejhuan xhuejhueyixtoquej, sa no nejhua onennechpalehujquej.”

⁴¹Quemaj niquimijlis on yejhuan nemij ipan nopochma: “Xmejcuanican notech nemejhuaamej yejhuan Dios yomechtlajtlacolmacac. Xhuiyan ne ipan on tlitl yejhuan nochipa tlicuitias. On tlitl Dios oquitlalij para on diablo niman on ilhuicactequitquej yejhuan aman quitequipanohua on diablo. ⁴²Ompa, tej, xhuiyan pampa onapismic, niman nemejhuaamej xonnenchtlacualtijquej. Onamic, niman xonnenchatlitijquej. ⁴³Oniquistinen quen huejca chanej, niman xonnenchsehujquej nemochan. Nejhua onechpoloj notlaquen, niman xonnenchmacaquej. Nejhua onicualoc niman no nitzacuticatca, pero xonnenchnotzatocj.”

⁴⁴Ijcuac on yejhuaamej nechijlisquej: “Señor, ¿quemanon otimitzitaquej ican apistli, noso ican amictli, noso quen huejca tichanej, noso mitzpolojticatca motlaquen, noso

ticualo, noso titzacuticaj niman xotimitzpalehujquej?” ⁴⁵Niman niquimijlis: “Ica tlen melahuac nemechijlia, ica nochi on tlen xonenquipalehujquej semej yejhuaamej in nocnihuan yejhuan xhuejhueyixtoquej, sa no nejhua xonnenchpalehujquej.” ⁴⁶Quemaj yejhuaamej in xyolchipajquej yasquej ne campa para nochipa nemisquej ipan tlajyohuilistli, pero on yejhuan yolchipajquej yasquej ne campa para nochipa quipiasquej on nemilistli.

On hebreos tlayecanquej oquinolijquej quen ijqui quimictisquej Jesús

(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

26 ¹Ijcuac Jesús otlán tlajtlajtohua, oquimijlij on inomachtijcahuan: ²—Nemejhuaamej nenquimatzoquej ica polihui ocse ome tonajli para onyas on ilhuil pascua. Ipan on tiempo, nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl, nechtemactilisquej para nechmajmasoh ualtisquej^a ipan cojnepanojli^b.

³Quemaj intlayecancahuan on tiopixquej inhuán on temachtijquej ican tlanahuatijli, niman on tlajtlajmatquej intech on hebreos onosentlalijquej ne iquiahuacon on ipalacio Caifás. Yejhua on más hueyi intlayecancau on tiopixquej. ⁴Ompa san secan oquinolijquej para san ichtacatzin^c cajsisquej Jesús niman quimictisquej. ⁵Pero quijtohuayaj: —Ma ca ijcon ticchihuasquej ipan on ilhuil para ma ca najcomanasquej on tlacamej.

Sen situatl ocuapatzoj Jesús ican ajhuiyalistli

(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

⁶Jesús nemiya ne Betania ichan Simón, on yejhuan oquipatijca ijcuac palaniya inacayo. ⁷Niman chica Jesús yehuaticatca ne itech on mesa, oquinisihuj se situatl. Yejhua quitquia se botella tlachijchiutli

ican on tetl yejhuan fino. On botella tentiaya ican ajhuiyalistli yejhuan sanoyej^d patioj. Niman on sihuatl oquitoyau on ajhuiyalistli ipan itzontecon Jesús. ⁸Niman ijcuac on nomachtijquej oquitaquej tlinon quichihua on sihuatl, ocualanquej niman opeu ijquin quijtohuaj:

—¿Tlica^e oixpoliu yejhua on? ⁹Yejhua on huelisquia patioj nonamacasquia, niman ica on tomin nopalehuisquiaj on mayanquej.

¹⁰Jesús ocac on tlen quijtohuayaj, niman oquimijlij:

—¿Tlica nenquipajsolohuaj yejhua in sihuatl? Yejhua in tlen yejhua nechchihuilia sanoyej cuajli.

¹¹Nemejhuaamej nochipa nemotzajlan nenquimpiasquej on mayanquej, pero nejhua xnochipa nican nennechpiasquej nemohuan. ¹²On ica in sihuatl oquitoyau on acete ajhuiyalistli ipan notlalnacayo, oquichiu para nechpalehuis ijcuac nechtocasquej ipan notlalcon. ¹³Ica tlen melahuac nemechijlia, ica ne imanyan in tlalticpactli campa noteijlis on temachtilistli yejhuan quitemaca temaquixtilistli, no noteijlis on tlen oquichiu in sihuatl para yejhua no quelnamiquisquej.

Judas oquitlajij iyojlo para quitemactilis Jesús

(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

¹⁴Quemaj semej yejhuaamej on majtactli huan ome nomachtijquej, itoca Judas Iscariote, oyaj oquinnotzato inltayecancahuan on tiopixquej.

¹⁵Niman oquimijlij:

—¿Quech nennechtlahtlahuilisquej tla nemechmactilis Jesús?

Ijcuac on yejhuaamej oquitlaxtlahuilijquej sempoajlij^f huan majtactli piezas de tomin tlachijchiutin ican plata. ¹⁶Niman desde ijcuac on, Judas quiapiaya cuidado on cuajli tiempo para quinnmactilis Jesús.

Jesús otlacuaaj inhuan inomachtijcahuan ipan on ilhuitl itoca pascua niman otzimpeu on Santa Cena

(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

¹⁷Ipan on achtoj tonajli de on ilhuitl ijcuac nocuaya on pan yejhuan xquipia tloxocolistli^g, on nomachtijquej oquinisihuijquej Jesús niman oquijlijquej:

—¿Cañon ticnequi ma timitzcuectlalilitij on tlacuaajli yejhuan tlicuas ipan in ilhuitl pascua?

¹⁸Yejhua oquimijlij:

—Xhuiyan ne ipan on hueyican, ipan ichan se tlatatl yejhuan niquixmati, niman xquijlican: “On temachtijquetl quijtohua: Ye nisiu para nitlajyohuis, niman ica oncaj mochan nicuas on tlacuaajli inhuan nonomachtijcahuan ipan in ilhuitl pascua.”

¹⁹On nomachtijquej oquichijquej on tlen Jesús oquinnahuatij, niman otlatlajtlatijquej on tlacuaajli para nocuas ipan on ilhuitl pascua.

²⁰Ijcuac otlayohuac, Jesús nemiya ne itech mesa inhuan on majtactli huan ome nomachtijquej. ²¹Niman chica tlacuaajaj, oquimijlij:

—Ica tlen melahuac nemechijlia, ica semej nemejhuaamej nechtemactilis.

²²Ijcuac yejhuaamej ijcon ocacquej, sanoyej onajmanquej, niman quemaj cada sesentemej opeu quitlajoltiaj:

—NoTeco, ¿tlen manin nejhua?

²³Niman Jesús oquimijlij:

—On yejhuan nohuan tlapalohua ipan noplato, yejhua nechtemactilis.

²⁴Nejhua yejhuan oninochui Tlatatl nimiquis quen quijtohua on Yectlajcuilojli, pero ¡lástima para on tlatatl yejhuan nechtemactilis! Más cuajli yesquia tla xqueman tlatatisquia.

²⁵Quemaj otlatoj Judas, on yejhuan quitemactilis, niman oquijlij:

^d muy ^e ¿por qué?; [¿] ¿tline? ^f Sempoajli quitosnequi veinte, niman sempoajli huan majtactli quitosnequi treinta. ^g levadura

—Temachtijquetl, ¿tlen manin nejhua?

Jesús oquijlij:

—Quemaj. Melahuac on tlen yotiquijtoj.

²⁶Chica tlacujatcatcaj, Jesús ocontilan on pan, niman oquimacac tlaxtlahujli Dios. Ijcuac yoquitlatlapan, oquinmacac on inomachtijcahuan, niman ijquin oquimijlij:

—Nochimej nemejhuamej xcuacan yejhua in pan. In pan quixnescayotia^h notlalnacayo.

²⁷Quemaj ocontilan on copa, oquimacac tlaxtlahujli Dios, niman oquimpanoltij on inomachtijcahuan. Yejhua ijquin oquimijlij:

—Nochimej nemejhuamej xconican yejhua in. ²⁸Yejhua in tlen aman nenconisquej ica in copa quixnescayotia noyesyo yejhuan ica notzimpehualtia on yencuic pacto, niman in noyesyo toyahuis para miyequej tlajopolhuilos intlajtlacol. ²⁹Niman no nemechijlia ica aman tzimpehua ica xoc niconis iyayo in uvas, yej hasta ipan on tonajli ijcuac nemohuan niconis on yencuic iyayo uvas ne campa toTajtzin tlamandarohua.

Jesús oquijlij Pedro ica quinequis

(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

³⁰Niman ijcuac yoquinocuicatijquej se tlacuicajli, oyajquej ne ipan on tepetl itoca Olivos. ³¹Niman ompa Jesús oquimijlij:

—Ipan in tlayohua, nochimej nemejhuamej nennechtlalcahuisquej, pampa on Yectlajcuilojli ijquin quijtohua: “Nicmictis on tlajpixqui, niman on borregos nopojpolosquej.”

³²Pero ijcuac nejhua yoniyoliuⁱ niman yoninoquetzteu ne ipan notlalcon, nias ne Galilea nemoyecapan.

³³Ijcuacan Pedro oquinanquilij:

—Masqui nochimej mitztlalcahuisquej, nejhua ca.

³⁴Niman Jesús oquijlij:

—Ica tlen melahuac nimitzijlia, ica ipan sa no in tlayohua, ijcuac xe tzajtzi on caxtili, tejhua tiquijtos yexpa ica xtinechixmati.

³⁵Pedro oquijlij:

—Masqui hasta mohuan nimequis, nejhua xnimitznenequis^k.

Niman nochimej on nomachtijquej sa no ijqui oquijtoquej.

Jesús oquichiu oración ne Getsemaní

(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)

³⁶Quemaj Jesús oajsic ihuan on inomachtijcahuan campa itoca Getsemaní. Niman sequimej inomachtijcahuan ijquin oquimijlij:

—Chica nicchihua oración, nican xmotlajtlalican.

³⁷Quemaj Jesús más neca ocuicac Pedro niman on omemej iconehuan Zebedeo, niman opeu sanoyej najmana niman noyolcocohua. ³⁸Quemaj oquimijlij:

—Sanoyej ninajmana. Machixti nijmancamiquis. Nemejhuamej nican xmocahuacan, niman xtlachixtiacan.

³⁹Quemaj Jesús oyaj achijtzin más tlayecapan niman, ijcuac onotlacuenquetz niman oquitlalij ixayac ipan tlajli, oquichiu oración itech Dios, niman oquijlij:

—NoTajtzin, tla huelisquia, xnechcahuili ma ca niquijyohuis yejhua in tlajyohuilistli, pero ma ca ma nochihua quen nejhua nicnequi, yej ma nochihua quen tejhua ticnequi.

⁴⁰Quemaj oyaj ne campa nemiyaj on yeyimej inomachtijcahuan, niman oquinnextito cochttoquej. Niman oquijlij Pedro:

—¿Nemejhuamej nion se hora xnenhuelij nohuan nentlachixtoquej?

⁴¹Xtlachixtiacan niman xchihuacan oración para xmechtlatlatas on diablo. Melahuac, tej, on nemoespíritu quinequi quichihuas cuajli, pero nemonacayo xcojtic.

42 Ica ocpa oyaj, niman ijquin oquichiu oración:

—NoTajtzin, tla xhuelis para tejhua ticchihuas para ma ca niquijyohuis in tlajyohuilistli, tla ijcon ma nochihua tlen tejhua ticnequi.

43 Niman ijcuac ocsejpa oyaj itech inomachtijcahuan, ocsejpa oquinnextito cochij, pampa sanoyej ocochisnequej.

44 Yejhua xoquinnotz, yej oyaj para ica yexpa oquichiu oración, niman sa no yejhua tlajtojli oquijtoto. 45 Quemaj oyaj ne campa nemiyaj on inomachtijcahuan, niman oquimijlij:

—¿Hasta aman nencochij niman nenmosehuitoquej? Yoyejcoc on hora ijcuac nechtemactilisquej nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl ipan inmahuan on tlajtlacojquej.

46 Xmotelquetzacan. Tiahuij. Ye huajlau on yejhuan nechtemactilis.

Jesús ocajsiquej

(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

47 Jesús oc^l tlajtojticatca ijcuac oyejcoc Judas, on yejhuan inhuan on majtlactli huan ome nomachtijquej tlapohuajli catca. Niman yejhua cuajhuicaya sanoyej miyec tlatatl yejhuan cuajquiyaj inespadas, niman sequimej cuajquiyaj cojtin^m. Yejhuamej huajlayaj ican intlanahuatil on hebreos. 48 Niman Judas, on yejhuan quitemactiliaya Jesús, ijquin oquimijlijca on tlacamej:

—On yejhuan nictencuasⁿ, yejhua Jesús. Xcajsican.

In, tej, yejhua señal oquinmacac Judas on tlacamej.

49 Quemaj Judas nimantzin oquinisihuij Jesús, niman oquijlij:

—¡Yahuilij, temachtijquetl!

Niman oquitencuaj. 50 Jesús oquijlij:

—Notetlajsojcau^o, ¿tlinon ica tihuajlau?

Quemaj on tlacamej oquinisihuijquej Jesús, niman ocajsiquej.

51 Pero semej on yejhuan nemiyaj ihuan Jesús oquixicopintiaj iespada, niman oquinacastzontec se tlatatl itlaquehual on más hueyi inlayecancau on tiopixquej. 52 Ijcuacón Jesús oquijlij:

—Xquejehua moespada campa oticxicopin, pampa nochimej yejhuan temictiaj ican espada, no yejhua ica miquisquej. 53 ¿Tlen xticmati ica nejhua niuhelisquia nictlajtlanilisquia noTajtzin más de majtlactli huan ome tlatecpantli iilhuicactequitcahuan^p, niman yejhua amantzin nechinhuaajtlanilisquia? 54 Pero tla ijcon nochihuas, ¿quen ijqui nochihuas on tlen quijtohua on Yectlajcuilojli campa quijtohua ica ye ijqui oncaj para ijquin nochihuas?

55 Quemaj Jesús oquimijlij on tlacamej:

—¿Nemejhuamej onenhualajquej ican espadas niman cojtin^q para nennechajsisquej quen yacaj nitlachtequetl yesquia? Nejhua mojmostla nemohuan ninotlaliaya para nemechmactiaya ne ipan ihueyitiopan Dios, niman xqueman onennechajsisquej. 56 Pero nochí yejhua in nochihua para tenquisa on tlen oquijtojquej on tiotlajtojquej ipan on Yectlajcuilojli. Quemaj nochimej on nomachtijquej ontlatlacsaquej, niman sa iselti ocajtejquej Jesús.

Jesús onen ne imixpan on tlayecanquej tlajtlajmatquej

(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

57 On yejhuan ocajsiquej Jesús ocuicaquej itech Caifás, on yejhuan más hueyi inlayecancau on tiopixquej. Ompa on temachtijquej ican tlanahuatijli niman on tlajmatquej san secan nemiyaj. 58 Pero Pedro san huejca oquitocac hasta queman oajsic ne iquiahuac on cajli yejhuan ical on yejhuan más hueyi tlayecanquetl itech on tiopixquej. Ijcuac ompa

^l todavía; sanquen ^m palos ⁿ al que yo bese; nicbesarohuilis ^o mi amigo ^p ángeles de El; Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in talticpactli. ^q palos

ocalac, onotlaliy inhuan on policías yejhuan tlajpiaj ipan ihueyi tiopan Dios para quitas quen ijqui tlamis on tlen nochijticatca.

⁵⁹Intlayecancahuan on tiopixquej, niman nochimej on tetlacanojnotzquej quitejtemohuayaj quen ijqui quiteixpanhuisquej Jesús para ijqui huelis quimictisquej. ⁶⁰Pero masqui miyequej tlacajcayajquej teixpantiliquej oyajquej niman oquijtojquej miyec tlen xmelahuac itechica Jesús, xohuel oquitlajtlacolmacaquej. Pero quemaj oyajquej omemej xcuajcualtin teixpantiliquej ⁶¹yejhuan oquijtojquej: —Yejhua in tlatatl oquijtoj: “Nehhua huelis nicxoxotonis ihueyi tiopan Dios, niman ipan yeyi tonajli nitlamis ocsejpa nicchijchihuas.”

⁶²Quemaj on más hueyixticaj tlayecanquetl intech on tiopixquej ohuajnotelquetz, niman oquijlij Jesús: —¿Xitlaj ica titlananquilis? ¿Tlinon in quiteixpantilijtoquej yejhuamej in moca tejhua?

⁶³Pero Jesús xonahuat. Quemaj ocsejpa on más hueyixticaj tlayecanquetl intech on tiopixquej oquijlij:

—Ican itocatzin Dios yejhuan nochipa nemi, xtechijli ican tlajtolpalehuilistli tla tejhua tiCristo, on iConeu Dios.

⁶⁴Jesús oquijlij:

—Quemaj, melahuac on tlen otiquijtoj. Niman no nemechijlia ica nennechitasquej nehhua yejhuan oninochiu Tlatatl, ninotlalis iyecmacopa Dios yejhuan quipia nochi poder. Niman no nennechitasquej nihuajlas ipan on moxtli yejhuan ne ilhuicac quisticaj.

⁶⁵Ijcuacon on más hueyi tlayecanquetl intech on tiopixquej sanoyej ocualan niman onotlaquencoco tontiaj^r, niman oquijtoj:

—Yejhua in tlatatl yocuijhuicaltij Dios ican itlajtol. Tej, ¿tlinon para

tiquinnequij más teixpantiliquej? Nemejhamej yonencaquej quen yocuijhuicaltij Dios. ⁶⁶¿Quen nenquinemiliaj?

Yejhuamej oquijtojquej:

—Yejhua tlajtlacolej, niman nonequi miquis.

⁶⁷Quemaj oquixayacachijchatiajquej, niman oquihuihuitequej. Niman sequimej oquixayacatetlatzinijquej, ⁶⁸niman oquijlijquej:

—Xtlajto, tiotlajtoquetl. Tejhua Cristo, xtechijli aquinon omitzmailij.

Pedro oquinene Jesús

(*Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62;*

Jn. 18.15-18, 25-27)

⁶⁹Pedro yehuaticatca ne quiahuac, niman se sihuatl tequichihuilijquetl oquinisihuij niman oquijlij:

—Tejhua no tiquistinemiya ihuan Jesús, on yejhuan hualehua ne Galilea.

⁷⁰Niman Pedro imixpan nochimej oquinene^s, niman oquijtoj:

—Nehhua xnicmati on tlen tiquijtohua.

⁷¹Pedro ye yajtiaya itechica on tlatzacuilyotl^t ijcuac ocse sihuatl tequichihuilijquetl oquitac. Niman on sihuatl oquimijlij on yejhuan ompa nemiyaj:

—Yejhua in tlatatl no quistinemiya ihuan Jesús on yejhuan hualehua ne Nazaret.

⁷²Niman Pedro ocsejpa oquinene niman onocalactij ican itlajtol. Oquijtoj:

—Nemechyolmelajcaila ica nehhua xniquixmati yejhua on tlatatl.

⁷³Achijtzn más saquin^u, on yejhuan ompa nemiyaj oquinisihuijquej Pedro niman oquijlijquej:

—Melahuac, tejhua no tehuan titlapoajli, pampa tixmachoyoj hasta ica titlajtlajtohua.

⁷⁴Ijcuacon Pedro oquijtoj ican itlajtolpalehuilis:

—¡Ma nimiqui tla xniquijtohua on tlen melahuac! Nehhua xniquixmati yejhua on tlatatl.

^r fue rompiendo sus ropas ^s negó ^t puerta ^u después

Quemaj nimantzin otzajtzc se caxtil^v. ⁷⁵Ijcuac Pedro ocac ica otzajtzc on caxtil, oquelnamic on tlin Jesús oquijlijca: “Ijcuac xe tzajtzi on caxtil, tejhua yexpa tinechnenequis^w.” Niman quemaj Pedro oquis ompa niman sanoyej oajmancachocac.

Jesús ocuicaquej ne itech Pilato

(Mr. 15.1; Lc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)

27 ¹Ijcuac yotlanes, nochimej intlayecancahuan on tiopixquej niman on tlajtlajmatquej intech hebreos oquinojlijquej quen ijqui quimictisquej Jesús. ²Quemaj ijcuac yoquisalojquej Jesús, ocuicaquej niman oquitemactilitoj ne itech on gobernador Poncio Pilato.

Judas omic

³Ijcuac Judas, on yejhuan oquitemactilij Jesús, oquitac ica Jesús yoquitlajtlacoltijquej para miquis, onoyolpatlac niman on sempoajli^x huan majtlactli piezas de tomin tlachijchiutin ican plata oquincuepilij intlayecancahuan on tiopixquej niman on tlajtlajmatquej. ⁴Oquimijlij:

—Nehua yonitlajtlacoj pampa yonictemactilij se tlatatl yolchiphahuac para ma quimictican.

Peru yejhuaamej oquijlijquej:

—Niman aman, ¿tlinon totequiu^y tejhuaamej? ¡On, tejhua ompa xcontili quen ticchihuas!

⁵Ijcuacon Judas oconxinij on tomin ne ijtic on hueyi tiopan, niman quemaj oyaj onoquehmictito.

⁶Intlayecancahuan on tiopixquej ocajcoquej on tomin, niman oquijtojquej:

—On tlanahuatijli xtechcahuilia tictlalisquej in tomin ne ipan on caja campa nehua on huentomin, pampa in yejhua ica oquitlaxtlajquej imiquilis se tlatatl.

⁷Quemaj san secan onotlajtolmacaquej para yejhua ica

on tomin cohuasquej se tlajli, yejhuan itoca Alfarero, campa quintocasquej on yejhuan xchanejquej. ⁸Yejhua ica, hasta aman ipan in tonajli, on tlajli itoca Yestlajli. ⁹⁻¹⁰Niman ijqui onochiu on tlen oquijtoaj on tiotlajtoquetl Jeremías: “Oquitlanquej on sempoajli huan majtlactli tomin de plata, niman ocojquej on tlajli itoca Alfarero, sa no ijqui quen onechnahuatij on toTeco.” On hebreos sa no ijqui on tomin oquijtojcaj para quitlaxtlahuasquej.

Pilato tlamach oquitlajoltij Jesús

(Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)

¹¹Jesús ijcaticatca ne ixpan on gobernador. Niman on gobernador oquitlajoltij:

—¿Tejhua tiinRey on hebreos?

Jesús oquinanquilij:

—Quemaj. Ijqui quen tejhua tiquijtohua.

¹²Pero ijcuac intlayecancahuan on tiopixquej niman on tlajtlajmatquej quiteixpanhuiyayaj, Jesús xitlaj^z ica otenanquilij. ¹³Niman on Pilato oquijlij:

—¿Xticaqui nochi on tlen ica mitzteixpanhuiyayaj?

¹⁴Pero Jesús xitlaj ica oquinanquilij nion se tlajtojli. Yejhua ica on gobernador otlamojcaitac, niman xquimatiya tlinon quinemilis.

Pilato oquitecahuilij ma quimictican Jesús

(Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25;

Jn. 18.38—19.16)

¹⁵Cada xipan ipan on ilhuitl itoca pasqua, on gobernador quinmacahuiliani on tllacamej se tlatatl yejhuan tzacuticaj yejhuan yejhuaamej quitlajtlaniyayaj. ¹⁶Niman ipan on tonaltin nemiya se yejhuan tzacuticatca itoca Barrabás yejhuan nochi tlatatl quixmatiya ica xcuajli tlatatl. ¹⁷Yejhua ica, ijcuac on tllacamej onosentlajijquej, Pilato oquitlajoltij:

^v gallo ^w me negarás ^x Sempoajli quitosnequi veinte, niman sempoajli huan majtlactli quitosnequi treinta. ^y qué nos importa; techimportarohua, techajmana ^z nada; coxtla

—¿Aquinon nenquinequij ma nemechmacahuili: Barrabás, noso Jesús, on yejhuan no itoca Cristo?

¹⁸Yejhua ijcon oquintlajtojtij pampa oquimat ica intlayecanhuan on tiopixquej san ican innexicol oquimactilijquej Jesús.

¹⁹No ijqui, ijcuac Pilato yehuaticatca ne ipan on silla campá quintlajtlacolmaca on yejhuan xcuajcualtin tlacamej, on isihuau otlanahuatij ijquin ma quijlitij: “Ma ca itlaj ica timocalactis ticchihuilis on yolchihuac tlacatl, pampa in tlayohua sanoyej^a temojtij onictemic san ipampa.”

²⁰Pero intlayecanhuan on tiopixquej niman on tlajtlajmatquej oquinyolchicajquej on tlacamej para ma tlajtlancan ma quimacahuacan Barrabás, niman Jesús ma quimictican.

²¹On gobernador ocejpa oquinnotz, niman oquintlajtojtij:

—¿Catlejhua de in omemej nenquinequij ma nemechmacahuili?

Niman yejhamej oquijtojquej:

—Barrabás.

²²Pilato oquintlajtojtij:

—¿Niman tlinon nicchihuas ihuan Jesús, yejhuan no itoca Cristo?

Nochimej oquijtojquej:

—¡Xmajmasohualti^b ipan cojnepanojli^c!

²³Quemaj Pilato oquimijlij:

—¿Tlinon, tej, xcuajli oquichiu?

Pero yejhamej más chicahuac ocejpa otzajtziqej:

—¡Xmajmasohualti ipan cojnepanojli!

²⁴Ijcuac Pilato oquitac ica xhuelis quimanahuis Jesús, yej más najcomanayaj on tlacamej, otlanahuatij ma cuilitij atl. Niman quemaj onomajtequij imixpan nochimej on tlacamej, niman oquimijlij:

—Nehua xnicpias tlajtlacojli tla miqúis in yolchihuac tlacatl. Ompa xcontilican.

²⁵Niman nochimej on tlacamej oquijtojquej:

—¡Tejhamej niman toconejuan titotlajtlacolmacasquej yejhua ica on imiquilis!

²⁶Quemaj Pilato oquinmacahuili Barrabás, niman otlanahuatij ma quitlatzhuitequican Jesús, niman oquitemacac para ma quimajmasohualtican ipan cojnepanojli.

²⁷Quemaj isoldados on gobernador ocuicaquej Jesús ne ipan palacio, niman nochi on quech soldado ompa nemiya oquiyejyehualojquej. ²⁸Quemaj Jesús oquixtilijquej itlaquen, niman oquitlailitijquej se tlaquentli morado.

²⁹Niman no oquimaniltijquej se huitzcorona, niman oquimacuitijquej se acatl ipan iyecma. Quemaj ixpan onotlacuenquetzquej niman ica huetzcayaj. Quijliayaj:

—¡Cuajli xnemi tejhua Rey intech on hebreos!

³⁰No ijqui quichijchayaj, niman cuiliayaj on cojtli yejhuan oquimacuitijquej, niman quimailiayaj ipan itzontecon. ³¹Ijcuac ica yonahuiltijquej, oquixtilijquej on tlaquentli morado, niman oquitlailitijquej on yejhuan yejhua itlaquen. Niman quemaj ocuicaquej para quimajmasohualtisquej ipan on cojnepanojli.

Jesús oquimajmasohualtijquej ne ipan on cojnepanojli

(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

³²Ijcuac quistiayaj ipan on hueyican, oquinamiquej se tlacatl itoca Simón yejhuan chantiya ne Cirene. Niman on soldados oquichihualtijquej para ma quitquili icojnepanol^d Jesús.

³³Niman ijcuac oajsiquej ne campá itoca Gólgota, yejhuan quijtosnequi “Micatzontecomatlan”, ³⁴Jesús oquimacaquej para ma coní on vino tlanelyoj ihuan on tlen chichic itoca

hiel. Pero ijcuac yejhua oquimat ican icamac, xoquinec oconic.

³⁵Ijcuac yoquimajmasohualtijquej ipan on cojnepanojli, on soldados onotlatlanquej para quitasquej cada se tlinon quitquis de yejhua on itlaquen Jesús. Ijquin onochiu on tlen oquijtoj on tiotlajtojqetl: “Onotlatlanquej ican suertes para se oquinoyaxcatij^e notlaquen.” ³⁶Quemaj onotlajtlalijquej itech Jesús para oquitlajpixquej. ³⁷Niman ne ipan on cojnepanojli campa icuapan ica Jesús, oquijcuiloltlalijquej tlica^f oquimictijquej. Niman on tlajcuiloljli quiytohuaya: “In yejhua Jesús, inRey on hebreos.” ³⁸No ijqui ihuan Jesús oquinmajmasohualtijquej impan cojnepanoltin omemej tlachtequej. Se oquimajmasohualtijquej iyecmacopa niman ocse iopochmacopa.

³⁹Niman on yejhuan ompa quipanhuiyayaj cuijhuicaltiyaj, niman nocuahuihuixohuayaj, pampa sa ica nahuiltiyaj. ⁴⁰Niman quijliayaj: —Tejhua yejhuan ticxoxotonis ihueyi tiopan Dios niman ipan yeyi tonajli ocsejpa tlamis ticchijchihuas, xmomaquixti sa no tejhua. Tla melahuac tiiConeu Dios, xhuajtemo ipan on cojnepanojli.

⁴¹Niman intlayecancahuan on tiopixquej niman on temachtijquej ican tlanahuatijli, inhuan on fariseos niman on tlajtlajmatquej no ijqui ica huetzcayaj, niman yejhuamej quinojlayaj:

⁴²—Ocsequimej oquinmaquixtij, pero sa no yejhua xhueli nomaquixtia. Tla melahuac yejhua inRey on hebreos, ma huajtemo ne ipan on cojnepanojli niman ticneltocasquej. ⁴³Yejhua notenehua yoquitlajlij iyojlo itech Dios. Aman, tej, ma Dios quimaquixti tla melahuac quitlajsojtla^g, pampa yejhua oquijtoj: “Nejhua niiConeu Dios.”

⁴⁴Niman hasta on tlachtequej yejhuan no oquinmajmasohualtijquej

impan cojnepanoltin cuijhuicaltiyaj Jesús.

Jesús ohuajnotlamilij

(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

⁴⁵Quemaj ijcuac oajsic tlacualispan, otlayohuatiac nochihuiyan, niman tlayohuatoc catca hasta ijqui oajsic ipan yeyi hora ica tiotlac. ⁴⁶Niman canaj ipan on hora, Jesús chicahuac otzajtzcic:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? — yejhuan quiqtosnequi: noDios, noDios, ¿tllica tinechtalcahuiya?

⁴⁷Sequimej yejhuan ompa nemiyaj ocacquej, niman ijquin oquijtojquej:

—Yejhua in tlatatl quinotza on tiotlajtojqetl Elías.

⁴⁸Quemaj nimantzin semej yejhuamej onotlalojtiquis, ocuito on quen itlaj tlaquentli^h momoxtic itoca esponja, niman oquipolactij ipan on vinagre. Quemaj ocontlalij icuapan se acatl niman ocontlalij itech iten Jesús para ma quipachichina. ⁴⁹Pero on ocsequimej oquijlijquej:

—¡Ma ca! Yej xcahua. Tiquitasquej tla huajlas Elías niman cuajmanahuas.

⁵⁰Quemaj Jesús ocsejpa otzajtzcic chicahuac, niman ijcuac on ohuajnotlamilij.

⁵¹Quemaj nimantzin on tlatzacuililtlaquentli yejhuan pilcaya ne ijtic on hueyi tiopan ohuajtlajcotecotonⁱ tlapac hasta tlatzintlan. No otlalolin niman on temej otlajtlapanquej.

⁵²On tlalcontin otlapojquej, niman miyequej on mimiquej yejhuan Dios iyaxcahuan oyoliuquej^j. ⁵³Niman ijcuac Jesús oyoliu niman onoquezteau, on iyaxcahuan Dios oquisquej ijtic intlalcon, niman oyajquej ne ipan on yectiticaquej hueyican itoca Jerusalén campa miyec tlatatl oquintac.

⁵⁴Ijcuac on capitán niman on soldados, yejhuan ompa inhuan quitlajpiayaj Jesús, oquimatquej tlalolinticaj niman oquitaquej ocsequi

^e lo adueño; ^oquinoaxcatij, ^oquinoahuaxcatij, ^oquinotlatquitij ^f por qué; ^tline ^g lo ama ^h tela ⁱ La cortina se partió a la mitad. ^j resucitaron

tlajtlamach^k nochijticaj, sanoyej onomojtijquej, niman oquijtojquej:

—In tlacatl melahuac iConeu catca Dios.

⁵⁵San huejcatzin nemiyaj miyequej sihuamej yejhuan ocuajhuicaquej Jesús de ne Galilea hasta Jerusalén para oquipalehuiquej. ⁵⁶María yejhuan hualehua ne ipan on hueyican itoca Magdala, María on yejhuan innan Jacobo niman José, niman innan on iconehuan Zebedeo ompa nemiyaj inhuano ocsequimej.

Quitocaquej Jesús

(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

⁵⁷Ijcuac ye tlayohuatitiaya, ohuajlaj se tlacatl rico itoca José. Yejhuan hualehuaya ipan on pueblo itoca Arimatea. Yejhua no inomachtijcau catca Jesús. ⁵⁸Oyaj itech Pilato, niman oquitlajtlanilij itlalnacayo Jesús. Niman Pilato otlanahuatij ma quimacacan. ⁵⁹José oquitemohuij itlalnacayo Jesús, niman oquitejcuix ican se tlaquentli^l istac yejhuan patioj niman chipahuac. ⁶⁰Quemaj ocahuato ipan se yencuic tlalcontli yejhuan oquichijchiu ipan se technantli. Niman quemaj ocuejcueptiaj se tetl sanoyej hueyi para oquitentzacu. Niman ijcuac yoquitentzacu on tlalcontli, oyaj. ⁶¹Niman María yejhuan hualehua Magdala ihuan on ocse María onotlajtlalijquej ixpan on tlalcontli.

Pilato oquinnahuatij on soldados ma quitlajpiatij on tlalcontli campa onotocac itlalnacayo Jesús

⁶²Huajmostla, ipan on tonajli ijcuac on hebreos nosehuiaj, intlayecancahuan on tiopixquej niman on fariseos oyajquej, oquitatoj Pilato, ⁶³niman oquijlijquej:

—Señor, tejuamej otiquelnamiquej ijcuac on tlacajcayajquetl oc^m nemiya, oquijtoj ica más saquinⁿ

ipan yeji tonajli yolihuis^o niman noquetztehuas ne ipan itlalcon.

⁶⁴Yejhua ica, tejuamej ticnequij xtlanahuati ma cuajli quitlajpiatij on tlalcontli hasta ma ajsi on yeji tonajli para on inomachtijcahuan ma ca cualichtequisquej on itlalnacayo, niman quemaj quimijlisquej on tlacamej: “Aman yoyoliu niman yonoquetzteu ipan itlalcon.” Tla ijcon nochihuas, más temojtij onyas tlacajcayahualistli xquen ijcuac oquijtoj ica ijcon quichihuas.

⁶⁵Pilato oquimijlij:

—Ompa on nenquimpiaj quesquimej soldados. Xhuiyan, niman hasta campa nenhuelisquej cuajli xtlajpiacan on tlalcontli.

⁶⁶Quemaj oyajquej niman oquitlalijquej se sello ipan on tetl yejhuan ica tentzacuticatca para quitasquej tla yacaj calaquí ne ijtic on tlalcontli. Niman quemaj ompa oquincajquej on soldados para ma quitlajpiacan.

Jesús oyoliu niman onoquetzteu ipan itlalcon

(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

28 ¹Ijcuac opanoc on tonajli ica nosehuiaj on hebreos niman yohuajtlanes ipan on tonajli domingo, María yejhuan hualehua ne Magdala ihuan on ocse María oyajquej oquitatoj on tlalcontli. ²Niman nimantzin ohuajtlalolin, pampa se ilhuicactequ itquetl^p, yejhuan toTeco ocuajtitlan, ohuajtemoc ne ilhuicac. Ijcuac oyejcoc ne itech on tlalcontli, oquejcuani on tetl yejhuan ica tentzacuticatca niman ipan onotlali. ³Yejhua sanoyej^q petlanqui catca quen itlaj tlapetlanajli, niman itlaquen istac catca quen itlaj nieve. ⁴Niman ijcuac on soldados oquitaquej on ilhuicactequitquetl, onomojtijquej, ocuecuetlacaquej niman onocajquej quen omijmiquej. ⁵Quemaj on ilhuicactequitquetl oquimijlij on sihuamej:

^k cosas ^l sábana ^m todavía; sanquen ⁿ después ^o ha resucitado; yoyol ^p ángel; Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in talticpactli. ^q muy

—Ma ca xmomojtican. Nejhua nicmatzticaj ica onenquitacoj Jesús yejhuan oquimajmasohualtiiquej^r ipan on cojnepanojli^s. ⁶Yejhua xnican nemi. Yejhua yoyoliu^t niman yonoquetzteu ipan itlalcon quen oquijtojca quichihuas. Xhuajlacan, xquitacan campa oquitecacaj. ⁷Nimantzin xhuiyan, niman xquimijlican on inomachtijcahuan: “On yejhuan omic, aman yoyoliu niman yonoquetzteu ipan itlalcon. Aman, tej, yejhua nemoyecapan yas ne Galilea niman ompa nenquitasquej.” Aman yonemechijlij on tlen nonequi nemechijlis.

⁸Niman on sihuamej nimantzin onejcuanijquej ne itech on tlalcontli ican nemojtijli niman no ican miyec paquilistli. Yejhumej onotlajtlalojquej para oquinmachilitoj on nomachtijquej on tlen oquimijlij on ilhuicactequitquetl. ⁹Niman chica yejhumej on sihuamej yayaj, Jesús oquinnotitij niman oquintlajpaloj. Niman yejhumej oquinisihuijquej, niman oquinapalojquej icxihuan, niman oquimahuistilijquej. ¹⁰Yejhua oquimijlij:

—Ma ca xmomojtican. Xhuiyan, xquinmachilitij nocnihan ma huiyan ne Galilea, niman ompa nechitasquej.

On soldados oquiselijquej tomin para qijtosquej ica Cristo xnejli yoyoliu niman yonoquetzteu ipan itlalcon

¹¹Chica yejhumej on sihuamej yayaj, sequimej soldados, yejhuan quitlajpiayaj on tlalcontli, oyajquej ne ipan on hueyican, niman oquintlajtlajtohuilijquej intlayecancahuan on tiopixquej nochi on tlen onochiu. ¹²Yejhuamej on tiopixquej oyajquej oquinnotzatoj on tlajtlajmatquej. Niman ijcuac san secan yoquinojlijquej quen ijqui quiyanasquej on tlen

melahuac ica Jesús yoyoliu^u niman yonoquetzteu ipan itlalcon, yejhumej oquinmacaquej miyec tomin on soldados. ¹³Niman ijquin oquimijlijquej:

—Xquimijlican on tlacamej ica ijcuac tlayohua, chica nemejhumej nencohticatcaj, on inomachtijcahuan ohualajquej niman oquichtequej itlalnacayo. ¹⁴Niman tla on gobernador caquis, tejhumej ticyoltlalisquej niman ticchihuasquej para ma ca itlaj mechchihuilisquej.

¹⁵Quemaj on soldados oquiselijquej on tomin, niman oyajquej oquichihuatoj quen oquimijlijquej. Niman desde ipan on tonajli hasta aman ijqui quitetlajtlajtohuiliaj on hebreos.

Jesús oquinnotitij on inomachtijcahuan

(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

¹⁶Ijcon, tej, on majtlactli huan se nomachtijquej oyajquej ne Galilea ipan on tepetl campa Jesús oquimijlij para yasquej. ¹⁷Niman ijcuac yejhumej oquitaquej Jesús, oquimahuistilijquej. Pero sequimej ometlamatiyaj.

¹⁸Quemaj Jesús oquinnisihuij, niman oquimijlij:

—Nejhua yonechmacaquej nochi tequihuajyotl para nitlamandarohua ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ¹⁹Yejhua ica, tej, xhuiyan imanyan nochi on tlalticpactli, niman xquinmachtican nochimej on tlacamej para yejhumej no nonomachtijcahuan yesquej. Xquincuatequican ican itoca noTajtzin, niman ican itoca on iConetzin, niman ican itocatzin on Espíritu Santo. ²⁰Niman xquinmachtican para ma quitlacamatican nochi tlen yonemechnahuatij. Niman xmatican ica nejhua mojmstla nemohuan ninemi hasta ijcuac tlatlalpolihuis. Ma ijqui nochihua.

SAN MARCOS

IN CUAJLI TLAJTOJLI YEJHUAN SAN MARCOS OQUIJCUILOJ ACERCA DE INEMILIS JESUCRISTO

Isaías oquijtoj ica huajlas Juan

(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Ijquin otzimpeu in cuajli tlahtojli ica Jesucristo yejhua iConetzin Dios.
2 On tiotlajtojquetl Isaías oquijcuilojca on tlinon Dios oquijlijca iconeru. Dios oquijlij:

Xcaqui in. Nictitlanis se notenojnotzcau moyecapan. Yejhua quintlalilis inyojlo melajqui para mitzselisquej.

3 On notlaquehual tzajtzi ipan se tlapatlaco. Quimijlia on tojlamej tlacamej: “Xyectlalican nemoyojlo pampa ye huajlau toTeco. Xmejmela huacan nemonemilis ijcon quen on tlacamej cueltlaliaj niman quimejmelahuaj se ojtli ijcuac huajlau se tlatatl yejhuan hueyixticaj.”

Juan yohuajlaj niman otemachtij ica huajlas Jesús

4 Juan, on tlacuatequijquetl, tlacuatequiaya ne ipan on tlapatlaco, niman quinmachiayaj on tlacamej ma noyolcuepacan niman ma nocuatequican, niman Dios quintlapojpolhuis intlajtlacol.
5 Huajlayaj cuajcaquiyaj nochimej on chanejquej ipan on hueyican Jerusalén

niman on yejhuan nochihuiyan chantiyaj ne Judea. Niman ijcuac yejhuamej yonoyolcuitijquej, Juan quincuatequiayaj ne ipan on atentli itoca Jordán.

6 Juan notlaquentiaya ican itojmiyo on yolqui itoca camello, niman notlajcosalohuaya ican se ilpicatl tlachijchiutli ican cuetlaxtli. Quincuaya on yolcatzitzintin yejhuan quen chapolimej, niman no coniya on cojnecutli. **7** Niman quinmachiaya ijquin:

—Huajlau ocse, yejhuan quipia más poder xquen nejhua. Nejhua nion achijtzin xnechmelahua^a nictojtomas icacmecayo. **8** Nejhua melahuac, tej, yonemechcuatequij ican atl, pero yejhua mechcuatequis ican Espíritu Santo.

Jesús ohuajlaj niman Juan oculatequij

(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

9 Ipan on tonaltin Jesús oquis Nazaret de Galilea, niman Juan ocuatequij ne ipan on atentli itoca Jordán. **10** Niman ijcuac Jesús ohuajquis ne ijtic on atl, oquitac on ilhuicac otlapou, niman on Espíritu Santo huajtemohuaya quen itlaj paloma ipan. **11** Niman ohualeu itlajtol toTajtzin ne ilhuicac. Quijtohua:

—Tejhua tinotlajsojcaConetzin, niman sanoyej moca nipacticaj.

^a no merezco

On diablo oquitlatlatac Jesús para ma tlajtlaco

(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

¹²Quemaj nimantzin on Espíritu Santo oquichihualtij Jesús ma huiya ne ipan on tlapatlaco. ¹³Niman Jesús ompa onen ompoajli^b tonaltin campa nemij on huejhueyi yolcamej yejhuan tecuanimej. Niman on diablo ompa oquitlatlatac Jesús para ma tlajtlaco. Quemaj ohualajquej on ilhuicactequitquej^c, niman ompa quipalehuiyayaj.

Jesús ohuajlaj ne Galilea

(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

¹⁴Quemaj ijcuac Juan yocasiqnej, Jesús oajsic ne Galilea campa quitemachtiaja on cuajli tlajtojli ica quen ijqui Dios tlamandarohua. ¹⁵Quijtohuaya Jesús:

—Ye huajlau on tonajli ijcuac Dios tlamandaros. Xcajcahuacan ica nenquichihuj on tlen xcuajli, niman xneltocacan on temachtistli yejhuan quitemaca temaquixtilistli.

Jesús oquinnotz sequimej inomachtijcahuan

(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

¹⁶Se tonajli ijcuac nejnentiaya ne itenco on mar itoca Galilea, Jesús ocomintac Simón niman icniu Andrés. Yejhumej michajasiquej catcaj, niman conchapaniayaj inmatl ne ipan on atl. ¹⁷Niman Jesús oquimijlij:

—Nemejhumej nenquintejemohuaj michimej. Pero aman xhuajhuiyan nohuan, niman nenquintejetemosquej tlacamej para nenquinhuicasquej itech Dios.

¹⁸Yejhumej nimantzin ocajquej inmatlahuan, niman ihuan oyajquej.

¹⁹Quemaj Jesús onejnen achijtzin más, niman ocomintac omemej icniutin intoca catcaj Jacobo niman Juan. Yejhumej iconehuan Zebedeo. Nemiyaj ipan se barco, niman

quintlamanilijticatcaj on inmatlahuan. ²⁰Nimantzin ocominnotz para ma huajhuiyan ihuan, niman yejhumej ocajtejqnej intataj Zebedeo ne ipan on barco inhuan on itlaquehualhuan, niman oyajquej ihuan Jesús.

Jesús oquipajtij se tlacatl, yejhuan quipiaya on xcuajli espíritu

(Lc. 4.31-37)

²¹Niman oajsiquej ne ipan on pueblo itoca Capernaum. Ijcuac oyejco on tonajli sábado, yejhua on tonajli ijcuac on hebreos nosehuiyaj, Jesús ocalac ne ipan intiopan on hebreos, niman ompa otemachtij. ²²Yejhua xtemachtiaja quen on temachtijquej ican itlanahuatil Dios, yej temachtiaja quen se yejhuan quipia tequihuajyotl. Yejhua ica on tlacamej sanoyej^d omojcatlachixquej.

²³Ne ipan intiopan on hebreos nemiya se tlacatl yejhuan quipiaya se xcuajli espíritu. Niman on tlacatl otzajtzc, ²⁴oquijlij:

—¿Tlinon ticchihuas tohuan, tejhua Jesús aquin otihualeu Nazaret? ¿Otihuajlaj para titechxoxotonico? Nejhua nimitzixmatzticaj, niman nicmatzticaj ica tejhua tiichipauConetzin Dios.

²⁵Jesús ocajhuac on xcuajli espíritu, niman oquijlij:

—¡Ma ca xnahuati, niman xquisa ijtic yejhua in tlacatl!

²⁶Niman on xcuajli espíritu sanoyej chicahuac oquitzejtzeloj on tlacatl, niman otzajtzc chicahuac. Quemaj oquis. ²⁷Nochimej omojmojcatlachixquej, niman nochimej quinojtoltojiay yejhumej:

—¿Tlinon in? In nesi yencuic tlamachtijli. Ican itequihuajyo Dios in tlacatl tlamandarohua, niman hasta on xcuajcualtin espíritus quitlacamatij. ²⁸Nimantzin omachiyac ne imanyan Galilea tlinon oquichiu Jesús.

^b cuarenta ^c ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlaticpactli. ^d mucho

Jesús oquipajtij imonan Pedro*(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)*

²⁹Quemaj Jesús oquis ne ipan intiopan on hebreos, niman oyaj ihuan Jacobo niman Juan ne inchan Simón niman Andrés. ³⁰Niman imonan Simón ompa onoya ipan se tlapechtli. Yejhua quiipiaya totonqui^e. Niman nimantzin oquijlijquej Jesús ica on imonan Pedro cualo. ³¹Niman quemaj Jesús oquinisihuij, ocontilan ipan ima, niman oquitelquetz. Nimantzin ocau on totonqui, niman quemaj opeu quintlacualtia.

Jesús oquimpajtij miyec tlatcatl*(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)*

³²Ijcuac yocalac tonajli, yejhuamej quinhuajhuicayaj nochimej on quech cualohuayaj, niman on yejhuan quiipiayaj on xcuajcualtin espíritus. ³³Niman nochimej on yejhuan chantiyaj ipan on hueyican onosentlalijquej ne quiahuatenco. ³⁴Niman Jesús oquimpajtij miyequej on cocoxquej, on yejhuan cada se quiipiaya ocse tlamantic cualolistin, niman miyequej oquinquixtilij on xcuajcualtin espíritus. Pero xquincahuiliaya para on xcuajcualtin espíritus ma tlajtocan, pampa yejhuamej quimatzticatcaj ica yejhua aquinon.

Jesús otomachtij ne Galilea*(Lc. 4.42-44)*

³⁵Huajmostla huelipan, ijcuac oc^f tlayohuatoc catca, Jesús onocoteu, niman oquis ipan on pueblo, niman oyaj neca campaca xacaj nemi. Ompa oquichihuato oración. ³⁶Más saquin^g, Simón niman on ocsequimej inomachtijcahuan Jesús oyajquej para oquitejtemotoj. ³⁷Ijcuac oquinextitoy, oquijlijquej:

—Miyec tlatcatl mitztejtemohua.

³⁸Yejhua oquinnanquijlij:

—Tiahuij ocsecan pueblos campaca nisyu para ompa no nitemachtis, pampa yejhua ica onihuajlaj.

³⁹Quemaj Jesús temachtijtinemiya ipan intiopan on hebreos nochihuiyan ne imanyan Galilea. No quinquixtiliaya on tlacamej xcuajcualtin espíritus.

Jesús oquipajtij se tlatcatl yejhuan palaniya inacayo*(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)*

⁴⁰Ohuajlaj se tlatcatl itech Jesús yejhuan palaniya inacayo ican on cualolistli itoca lepra. Ixpan onotlacuenquetz niman oquiajmancatlajtlanilij. Oquijlij:

—Tla ticnequi, huelis tinechpajtis.

⁴¹Niman Jesús oquicnelij. Oquimatocac, niman oquijlij:

—Nicnequi. Aman xpajti.

⁴²Niman ijcuac Jesús ijcon oquijtoj, on cualolistli nimantzin opopoliu ipan on tlatcatl. Opajtic inacayo. ⁴³⁻⁴⁴Jesús oquichicacanahuati, oquijlij:

—Xcaqui in. Ma ca yacaj itlaj xquijli, yej san xhuiya, niman xmoteititi ne itech on tiopixqui para mitzitas ica xoc ticualo. Niman pampa yotipajtic, xcuentlali on tlen Moisés otlanahuatij. Ijcon, tej, on tlacamej quitasquej ica tejhua yotipajtic.

⁴⁵Pero on tlatcatl oyaj niman opeu quitetlajtlajtohuilia nochihuiyan on tlen Jesús oquichihuili. Yejhua ica Jesús xoc hueliya calaquiya neca ipan pueblos, yej sanecaj nemiya campaca tlapatlaco, niman on tlacamej huajlayaj itech de nochihuiyan pueblos.

Jesús oquipajtij se tlatcatl yejhuan sephuiya*(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)*

2¹Quemaj ipan quesqui tonajli más saquin^h, ocsejpa Jesús oyejcoc ne Capernaum. Niman ocacquej ica yejhua nemiya ne techan. ²Nimantzin onosentlalijtetzquej sanoyejⁱ tojlamej tlacamej hasta xoc onaquiayaj. Sanoyej oten on cajli, nion siquiera ne quiahuatenco xoc oniquiyaj. Yejhua quitemachtiaya on itlajtol toTajtzin.

³Niman quemaj oyejcoquej nahuimej tlacamej yejhuan cualajantiyay se tlatatl yejhuan sepojtoc. ⁴Niman quemaj ica xohuelquej ocalaquej pampa sanoyej toljan catca, yej oquitlejcoltijequej ne icuatipan on cajli. Ompa, tej, ocuatlapojquej on cajli ne imelacan Jesús. Niman quemaj ocuajtemoltijequej on sepojtoc ican se cojtlapechtli. ⁵Ijcuac Jesús oquitac ica yejhuamej quineltocayaj ica yejhua hueli tepajtia, oquijlij on cocoxqui: —Noconeu, motlajtlacolhuan yotlapojpolhuilojquej.

⁶Pero ompa yejyehuatitacaj sequimej temachtijequej ican itlanahuatil Dios. Ijquin yejhuamej quinemilijitacaj ipan inyojlo: ⁷“In tlatatl, ¿tllica’ tlajtlajtohua ijquin? In tlatatl cuijhuicaltia Dios. Xacaj hueli quitetlapojpolhuilia on tlajtlacojli, yej san yejhua Dios.” ⁸Pero Jesús quimatztitacaj ipan iyojlo tlinon yejhuamej quinemilijitacaj, niman oquimijlij:

—¿Tlica ijcon nenquinemiliaj ipan nemoyojlo? ⁹¿Catejhua más xtepopoloj niqijtos: “Motlajtlacolhuan yotlapojpolhuilojquej”, noso niqijtos: “Xmoquetztehua, xcajcocui motlapech niman xnejnemi”? ¹⁰Aman cuajli nemechititis ica nejhua yejhuan oninochiu Tlatatl nicpia tequihuayotl ipan in talticpactli para nictetlapojpolhuilis on tlajtlacojli.

Quemaj Jesús oquijlij on tlatatl yejhuan sepojtoc:

¹¹—Tejhua nimitzijlia: Xmoquetztehua, xcajcocui motlapech niman xhuiya mochan.

¹²Quemaj on yejhuan sepojtoya nimantzin onotelquetz, ocajcocui itlapech, niman quemaj imixpan nochimej ohuajquis. Yejhua ica nochimej sanoyej omojmojcatlachixquej, niman opeu cueyiliaj Dios. Quijtohuayaj:

—Xqueman tiquitayaj ijquin.

Jesús oquinotz ocse inomachtijcau itoca Leví

(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

¹³Quemaj Jesús ocsejpa oyaj ne itenco on mar. Onosentlalij miyec tlatatl, niman oquinmachtij. ¹⁴Ijcuac oquis ompa ipan iojhui, oquitac Leví iconeu Alfeo. Yejhua yehuatitacca ne campa tlabrarohua ica on impuestos. Niman Jesús oquijlij:

—Xhuajla nohuan.

Leví nimantzin ohuajnotelquetz niman oyaj ihuan Jesús.

On fariseos xquinequiyaj para Jesús ma tlacua inhuan tlajtlacolejquej

¹⁵Más saquin* ijcuac Jesús tlacuajitacca ne ichan Leví, sequimej tlacamej yejhuan tlabrarojquej ica on impuestos niman on ocsequimej yejhuan tlajtlacolejquej onosentlalijquej ihuan Jesús niman inomachtijcahuan ne ipan mesa. Ijcon onochiu pampa miyequej yayaj ihuan Jesús. ¹⁶Pero on temachtijequej ican itlanahuatil Dios niman on fariseos, ijcuac oquitaquej ica inhuan tlacuaya on tlabrarojquej niman tlajtlacolejquej, oquimijlijquej on inomachtijcahuan Jesús:

—¿Tlica nemotemachtijcau tlacua niman coní inhuan on tlabrarojquej niman on tlajtlacolejquej?

¹⁷Jesús ocac tlinon oquijtojquej, niman oquimijlij:

—Para on yejhuan xcualoj xnonequij on tepajtijquetl, pero on yejhuan cualoj quemaj. Nejhua xonihuajlaj para niqinnotzas on yejhuan yolmelajquej, yej para niqinnotzas on yejhuan tlajtlacolejquej.

Jesús oquijtoj tla ticneltocaj itlajtol, ma ticahuacan on quen ijqui titohuicayaj ye huejcahui

(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

¹⁸Se tonajli, ijcuac on fariseos niman on inomachtijcahuan Juan

nosahuayaj, sequimej tlacamej oyajquej itech Jesús, niman oquijlijquej:

—On innomachtijcahuan on fariseos niman inomachtijcahuan Juan nosahuaj. ¿Tlica on monomachtijcahuan xnosahuaj?

¹⁹Jesús oquimijlij:

—¿Tlen huelisquej nosahuasquej on yejhuan tlanotzaltin campa nonamictihua chica on montli ompa inhuana nemi? Ijcuac on montli ompa nemi tehuana, xhuelisquej nosahuasquej. ²⁰Pero yejcos on tonajli ijcuac nejhua yejhuan quen nimontli nechquixtisquej itech on notenotzcahuan. Niman ijcuacan quemaj yejhuaquej nosahuasquej.

²¹Xacaj quitlamanilia se tlaquentli ijsoltic ica on tlaquentli^l yejhuan yencuic, pampa on yejhuan yencuic tlaquentli tzolihui, niman más hueyica quicotona on tlaquentli ijsoltic. ²²Niman no xacaj quitlalia on vino yencuic ipan on bolsas yejhuan tlachijchiutin ican on cuetlaxtin ijsoltiquej, pampa on vino posonis, niman on bolsas toponisquej, niman quemaj on vino ihuan on bolsas xpolihuisquej. Yejhua ica xtlalican on vino yencuic ipan on bolsas yencuiquej.

On fariseos otelajoltijquej ica on sábado

(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

²³Se tonajli, yejhuan ijcuac on hebreos nosehuijaj, Jesús panotiaya inhuana on inomachtijcahuan neca campaca oncatca mijli. Niman on inomachtijcahuan opeu cojcopinaj on inyahuayo on mijli de trigo. ²⁴Quemaj on fariseos oquijlijquej:

—Xquita. On monomachtijcahuan tequitij ipan in tonajli de nesehuijli. Totlanahuatil xtechcahuilia titequitisquej ipan on tonajli de nesehuijli.

²⁵Pero Jesús oquimijlij:

—¿Nemejhuaquej xquemana nenquimomachtianij on tlen

oquichijca David ijcuac yejhua niman itehuicalhuan oapismiquej? ²⁶Yejhua ocalac ipan itiopan Dios ijcuac Abiatar yejhua on más hueyi inlayecancanau catca itech yejhuaquej on tiopixquej. Niman yejhua oquicuaj on pan yejhuan tlatiochiutli. Ijquin oquichiu masqui on itlanahuatil Moisés san quincahuiliaya on tiopixquej quicuayaj on pan. Niman David no oquinmacac on tlacamej yejhuan no ompa inhuana nemiya.

²⁷Quemaj Jesús oquimijlij:

—On tonajli de nesehuijli Dios oquitlajli impampa on tlacamej. Xoquintlajli on tlacamej ipampa on tonajli de nesehuijli. ²⁸Yejhua ica nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nechmelahua^m para niquijtos tlinon cuajli para se quichihuas ipan on tonajli de nesehuijli.

Jesús oquipajtij se tlatatl yejhuan yomatehuatzalijca

(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

3 ¹Jesús ocalac ocsejpa ne ipan se tiopan. Niman ompa nemiya se tlatatl yejhuan quiplaya se ima huaqui. ²No ompa nemiya sequimej yejhuan sa quiplayaj Jesús, para quitasquej tla quipajtis on tlatatl ipan on tonajli de nesehuijli. Ijcon oquichijquej para quiplayasquej tlinon ica huelis quiteixpanhuisquej. ³Jesús oquijlij on tlatatl yejhuan mahuaquiya, ma notelquetza ne tlajcotian.

⁴Quemaj oquintlajoltij on tlacamej:

—¿Totlanahuatil tlinon techcahuilia ticchihuasquej ipan on tonajli de nesehuijli? ¿Techcahuilia ticchihuilisquej on tlen cuajli on tlacamej, noso on tlen xcuajli? ¿Techcahuilia ticmaquixtisquej on nemilistli, noso ticmictisquej?

Pero yejhuaquej xoquinanquijlijquej.

⁵Quemaj Jesús oquintlajoltij, niman sanoyejⁿ onajman sa ica on inylotechcahualis. Niman oquijlij on tlatatl:

—Xmelahua moma.

On tlatcatl oquimelau ima niman opajtic.

⁶Ijcuacon ohuajquisquej on fariseos, niman opejquej quintonlajtoltiaj inhuan on itetlajsojcahuan^o Herodes quen ijqui huelisquej quimictisquej Jesús.

Jesús nemiya inhuan on miyec tlatcatl ne itenco on mar

⁷Jesús onejcuaniy, niman oyaj ne itenco on mar inhuan inomachtijcahuan. Niman sanoyej miyec tlatcatl yejhuan chanej ne Galilea oyajquej no. No ijqui oyajquej yejhuan chanejquej ne Judea, ⁸niman ne hueycan Jerusalén, niman ne Idumea, niman ne iquisayan tonajli de on atentli Jordán, niman ne nisiu on hueyican Tiro niman on hueyican Sidón. Yejhuaamej oyajquej para oquitatoj Jesús pampa ocacquej nochitlinon quichihuaya. ⁹Jesús oquimijlij on inomachtijcahuan ma onya listo se barco campa huelis tlejcos, para ma ca quipitzmictisquej^p on tlacamej. ¹⁰Nemiyaj sanoyej tojlan tlacamej pampa oquimpajtij miyequej cocoxquej, niman yejhua ica nochimej yejhuan quipiayaj cualolistli quitelosnequiyaj para pajtisquej. ¹¹Niman on tlacamej, yejhuan quipiayaj on xcuajcualtin espíritus notlajcaliyaj icxitlan Jesús, niman on xcuajcualtin espíritus chicahuac tzajtziyaj, quijtohuayaj:

—Tejhua tiiConetzin Dios.

¹²Pero Jesús oquinchicajcanahuatij ma ca quiteijlisquej aquin yejhua.

Jesús oquintlapepenij on majtlactli huan ome nomachtijquej

(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

¹³Quemaj Jesús otlejcoc ne ipan se tepetl niman oquinhuajnotz san aquinomej yejhua oquinec. Niman yejhuaamej oyajquej itech.

¹⁴Niman oquintlalij on majtlactli huan ome tlacamej ipan on tequitl

para ma nemican ihuan, niman para quintitlanis ontemachtisquej.

¹⁵Niman oquinmacac poder para quimpajtisquej on cocoxquej, niman para quintequixtilisquej on xcuajcualtin espíritus. ¹⁶Oquitlalij Simón yejhuan no oquitocayotij Pedro. ¹⁷No oquintlalij Jacobo iconeu Zebedeo, niman Juan yejhuan icniu Jacobo. Jesús oquintocayotij Boanerges yejhuan quijosnequi tetlajtlahuelmej. ¹⁸No ijqui oquintlalij Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo yejhuan iconeu Alfeo, Tadeo, Simón on yejhuan no tehuan catca ne intech on intoca cananistas, ¹⁹niman Judas Iscariote yejhuan más saquin^q oquitemactilij Jesús.

On temachtijquej ican itlanahuatli Dios oquijtojquej ica Jesús quipia on diablo

(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)

²⁰Quemaj Jesús oyaj ne techan, niman ocsejpa onosentlalij miyec tlatcatl, niman nion achijtzin xhueliyaj tlacuayaj Jesús niman inomachtijcahuan. ²¹Ijcuacon quen quintaya^r oquimatquej, ohualajquej para cuicasquej, pampa yejhuaamej cuitiayaj yotlamachilispoliu.

²²Yejhuamej on temachtijquej ican itlanahuatli Dios, yejhuan ohualejquej ne Jerusalén, quijtohuayaj:

—Jesús quipia on diablo itoca Beelzebú yejhuan tlayecanquetl intech nochimej on xcuajcualtin espíritus. Yejhua quimacaticaj Jesús on hueyilistli para quinquixtis on xcuajcualtin espíritus.

²³Quemaj Jesús oquinnnotz, niman oquimijlij:

—¿Quen ijqui huelis on diablo quixtis on xcuajcualtin espíritus tla sa no yejhua? ²⁴Tla se país noxexelos, niman pehuas nohuijosquisquej sa no yejhuaamej, on país xhuelis nemis. ²⁵Niman no ijqui, tla se

chanyotl^s noxexelos, niman pehuas nohuijsosquisquej sa no yejhuamej, on chanyotl xhuelis onyas. ²⁶No ijqui, tla on diablo noxelos intech on xcuajcaltin espíritus niman pehuas quinhuijsosquis, xoc huelisquej itlaj quichihuasquej.

²⁷No ijqui, tla yacaj ichtequi quinequi calaquis ichan se tlatcatl yejhuan cojtiticaj para quixtilis on tlinon quipia, achtoj ica oncaj quisalos on yejhuan cojtic tlatcatl. Niman ijcuacon huelis quicuilis nochi on tlen quipia ipan ichan.

²⁸Melahuac, tej, nemechijlia ica Dios huelis quintlapojpolhuis on tlacamej nochi intlajtlacol niman on tlahuijhuicaltitli san catlejhua nochi quech ica tlahuijhuicaltihuaj. ²⁹Pero tla se tlatcatl cuijhuicaltis on Espiritu Santo, Dios xqueman quitlapojpolhuis, yej nochipa quipias itlajtlacol.

³⁰Ijcon oquijtoj pampa on temachtijquej ican itlanahuatil Dios quijtojticatca ica yejhua quipiaya se xcuajli espíritu.

On yejhuan quitlacamatis Dios, yejhua icniu Jesús niman inan

(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

³¹Quemaj ohualajquej inan niman icnihuan Jesús. Yejhuamej onocajquej ipan calle, niman otlatitlanquej ma quinotzatij Jesús. ³²On tojlan yejhuan nemiyaj iyehualijcan Jesús ne calijtic, oquijlijquej:

—Monan niman mocnihuan nemij ipan calle, niman quinequi mitzitasquej.

³³Pero yejhua oquinnanquilij, oquimijlij:

—¿Aquinon nonan niman nocnihuan?

³⁴Quemaj yejhua ocomintac on yejhuan ompa nemiyaj iyehualijcan, niman quemaj oquijtoj:

—In yejhuamej nonan niman nocnihuan. ³⁵Nochi aquin quichihuas on tlen Dios quinequi, yejhua nocniu tlatcatl, noso nocniu sihuatl, niman yejhua nonan.

Jesús oquitlalilij se ejemplo ica on tocaquetl

(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

4 ¹Ocsejpa Jesús otemachtij ne itenco on mar. Ica sanoyej^t miyec tlatcatl onosentlalij ne campa yejhua nemiya, Jesús otlejcoj ipan se barco yejhuan oncatca ipan on mar, niman onotlalij. On tlacamej nemiyaj ne itenco on mar. ²Niman yejhua quinmachiaya miyec tlajtlamach^u ican ejemplos, niman ijquin quimijliaya:

³—Xcaquican cuajli tlinon nemechilhuis. Sen tlatcatl oyaj oquixinito on xinachtli de trigo.

⁴Chica tocaya, sequi xinachtli oxinito ipan ojtli, niman on totomej ohuajlajquej niman oquicuajquej.

⁵Ocsequi xinachtli oxinito ipan tepetlayoj campa xmás oncaj tlajli, niman on xinachtli nimantzin oixhuac, pampa xmás huejcatlan oncatcaj on tlajli campa oxin.

⁶Pero ijcuac oquis on tonaltzintli, ocoseu imilyo on trigo. Niman ica xhuejcatlan quipiaya inelhuayo, ohuajhuac. ⁷Niman ocsequi xinachtli oxinito intzajlan on huitzcojtin. On huitzcojtin saniman onoscaltijquej niman oquixomictijquej imilyo on trigo. Yejhua ica xotlac. ⁸Pero sequi xinachtli oxin ipan cuajli tlajli.

Onoscaltij, niman sanoyej cuajli otlac. Sequi oquitlaquitij sempojlij^v huan majtactli iteyo, niman sequi yepojlij^w iteyo, niman sequi se ciento.

⁹No oquimijlij:

—Tla nemejhuamej nenquipiaj nemotlamachilis, xcajsicamatican on ejemplo.

**Jesús oquijtoj tlica temachtia ican
ejemplos**

(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)

¹⁰Niman quemaj saquin^x ijcuac Jesús sa iselti nemiya inhuan on inomachtijcahuan niman sa quesqui tlatatl, yejhamej oquitlajtlanilijquej Jesús para ma quimijli tlinon quijtosnequi on ejemplos. ¹¹Oquimijlij:

—Nemejhamej Dios yomechcahuilij para nenquimatisquej on tlinon iyanticatca^y quen ijqui yejhua tlamandarohua. Pero on ocsequimej niquinmachtia san ican ejemplos ¹²para masqui quicaquisquej on tlinon niquijtohua, niman quitasquej tlinon nicchihua, xcajsicamatisquej, para ma ca noyolcuepasquej niman quintlapojpolhuis Dios on itlajtlacol.

**Jesús oquintlalilij on ejemplo de on
tocaquetl**

(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

¹³Quemaj oquimijlij:

—Tla xnencajsicamatij in ejemplo, ¿quen ijqui nencajsicamatisquej ocsequi ejemplos? ¹⁴Yejhua on tlatatl yejhuan toca, on quen on yejhuan quiteijlia on itlajoltzin Dios niman on xinachtli quen itlajtol Dios. ¹⁵On ojtli campa ohuetz on xinachtli sa no ijqui quen on inoyjlo sequimej tlacamej yejhuan quicaquij on itlajtol Dios. Pero nimantzin huajlau on diablo, niman quitlalcahualtia ica on itlajtol Dios yejhuan oquitocaquej ipan inoyjlo. ¹⁶On tlajli yejhuan tepetlayoj quijtosnequi inoyjlo on tlacamej yejhuan cuelcaquij itlajtol Dios, niman ican pactli quiseliaj on tlajtojli. ¹⁷Pero yejhua in tlacamej xmás cuajli quitzquij on tlajtojli. Yejhua ica ijcuac impan huajlau on tlen tepajsoj niman quintlahuelitaj niman tlajtlamach ica quintlajyohuilitaj ipampa itlajtol

Dios, nimantzin cahuj intlaneltoc.

¹⁸On tlajli yejhuan huitzyoj quijtosnequi inoyjlo on tlacamej yejhuan cuelcaquij itlajtol Dios.

¹⁹Pero pampa sa comatztoquej quen ijqui nopanoltisquej, niman sanoyej quinequij notomintisquej, niman ocsequi tlajtlamach quinejnemiliaj, quelcahuaj on itlajtol Dios. Ijcon itlajtol Dios xhueli quimpalehuiya yejhamej. ²⁰Pero on cuajli tlajli quijtosnequi inoyjlo on tlacamej yejhuan ica cuelcaquij itlajtol Dios, niman quiseliaj, niman intech quisa se cuajli tlacyotl. Yejhamej sa no ijqui quen on xinachtli yejhuan oquitlaquitij sempoajli^z huan majtlactli iteyo, niman ocsequimej sa no ijqui quen on yejhuan oquitlaquitij yepoajli^a, noso sa no ijqui quen on yejhuan oquitlaquitij se ciento.

**Jesús oquimpalehuij para ma
cajsicamatican**

(Lc. 8.16-18)

²¹No oquimijlij:

—Xacaj cuajqui se tlahuilijli, niman quitlalia ne itzintlan se chiquitli noso ne itzintlan tlapechtli. On tlahuilijli nenquitlaliaj ne tlacpac para ijcon ma tlahuilpanti cuajli. ²²Yejhua on tlen iyanticaj, yejhamej quimatisquej ipan ocse tonaltin. Nochi on yejhuan aman xquimatij, quimatisquej. ²³Tla yacaj quipia itlamachilis, ma cajsicamatican cuajli.

²⁴Xnemilican cuajli tlinon nenquicaquij, pampa ica on tlen yejhua tictequitiltia para tiquintlajtlacolmaca ocsequimej, Dios no yejhua quitequitiltis para mitztlajtlacolmacas. Niman más miyec ica mitztlajtlacolmacas. ²⁵Tej, yejhuan quipia cajsicamatilistli, Dios quimacas más, niman on yejhuan xquipia cajsicamatilistli, Dios quixtilis hasta nochi quech quipia.

^x después ^y era su secreto ^z Sempoajli quitosnequi veinte, niman sempoajli huan majtlactli quitosnequi treinta. ^a sesenta

**Jesús oquintlalilij se ejemplo
ica on xinachtli ijcuac ixhua**

²⁶No oquijtoj Jesús:

—On yejhuan Dios

quinmandarohua nochihuaj quen on xinachtli yejhuan se tlatatl quitoca ne ipan tlajli. ²⁷Mojmostla on tlatatl cochi tlayohua niman nocuitehua cualcan. Niman on xinachtli ixhua, niman quemaj noscaltia, pero yejhua xquimati quen ijqui. ²⁸On tlajli san iselti quiscaltia. Achtoj quisa on imilohuayotzin, quemaj on imiyahuayo, niman quemaj xilotzintli, quemaj yelotl, camahuac, niman quemaj sintli. ²⁹Niman quemaj ijcuac yotlachicau, on tlatatl nimantzin calactilia machete, pampa yoyejcoc on pixquilstli.

**Jesús oquintlalilij se ejemplo ica on
xinachtli itoca mostaza**

(Mt. 13.31-32, 34-35; Lc. 13.18-19)

³⁰No oquijtoj Jesús:

—Nemechijlis quen ijqui Dios

tlandarohua. Masqui Dios quinmandarohua aman sanoyej achijtzin on tlacamej, pero más miyequiasquej. ³¹Sa no ijqui quen se tlatatl oquitocaz on iteyo on itoca mostaza. On mostaza quipia más pitentzin iteyo xquen nochi quech xinachtli yejhuan oncaj nican ipan in tlalticpactli. ³²Pero ijcuac yonotocaz noscaltia, niman hueyiya más huejcapania xquen nochi quech xiutli. Sanoyej nomajmatia hasta on totomej huelij ompa quichijchihuaj intepajsol ne ipan imahuan campa tlajsehuayoc.

³³Quinmachiya on cuajli tlajtojli ican ejemplos hasta campa xoc hueliyaj cajsicamatijaj. ³⁴Yejhua quinmachiya san ican ejemplos niman xitlaj^b quimijliya tla xican ejemplo. Pero ijcuac Jesús sa iselti nemiya inhuan on inomachtijcahuan, yejhua quinmachiya tlinon quijtosnequi on ejemplos.

Jesús oquiteltij on ajacatl

(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

³⁵Ipan on tonajli ijcuac yotlayohuac, Jesús oquimijlij on inomachtijcahuan:

—Tiahuij ne ocse ilado in mar.

³⁶Quemaj ijcuac

yoquinnahuatijquej on tlacamej ma huiyan, on nomachtijquej ocuicaquej Jesús ipan on barco ijcon quen nemiya. Ocsequimej barcos oyajquej ihuan. ³⁷Niman quemaj más achi saquin^c, ohuajlaj se ajacatl sanoyej chicahuac, niman on atl oncoxoniya ne ijtic on barco hasta ye temiya.

³⁸Jesús cochitacatca nepa tlacuitlapan ipan se cuejtomatl. Niman quemaj oquitlachaltitoy, niman oquijlijquej:

—Totemachtijcau, ¿tlica^d yej ticochticaj chica tejhuamej ye tiamimictoquej? ¡Xtechpalehui!

³⁹Quemaj Jesús onotelquetz, oquinahuatij on ajacatl, niman oquijlij on mar:

—Xmotelti, niman ma ca sa tlamach xchihua.

Niman quemaj ohuajnoteltij on ajacatl. Nimantzin nochi ocactiaj, niman nochi cuajli onocau. ⁴⁰Niman quemaj oquimijlij on inomachtijcahuan:

—¿Tlica sanoyej nemomojtiaj? ¿Tlen, xnennechneltocaj hasta aman?

⁴¹Yejhuamej sanoyej nomojtiyaj, niman quinojliyaj ihuan ocsequimej:

—¿Manin aquin tlatatl in ica on ajacatl niman on mar quitlacamatij?

**Jesús oquixtij on xcuajli espíritu
itech se Gadareno**

(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

5¹Oajsiquej ne ocsecan itenco on mar ipan iregión Gadara. ²Niman ijcuac Jesús yohuajquis ipan on barco, oquinamiquito se tlatatl yejhuan quipiaya se xcuajli espíritu. Ohualeu neca ijtic ostomej campa notocayaj on mimiquej. ³Ompa, tej, ichan catca. Niman xacaj hueliya quiteltiaya,

^b nada; coxtla ^c después ^d ¿por qué?; ¿tline?

nion siquiera ican on teposcadenas.

⁴Sanoyej miyecpa oquisalocaj ican teposcadenas niman tepostli yehualtic yejhuan para quiteltiaya imahuan niman icxihuan. Pero nochipa ijcuac quitlaliliayaj, yejhua quitecojotonaya on teposcadenas, niman quincuejcuechtiliaya on tepostin yejyehualtiquej. Niman xacaj hueliya quiteltiaya. ⁵Tlayohua niman tlajocaj tzajtztinemiya, niman nocococohuaya ican temeje ne imanyan on ostomeje campa notocayaj on mimiiquej niman ipan on tepemeje.

⁶Pero ijcuac ocontac Jesús huejcatzin, huajlau onotlaloj campa yejhua nemiya, niman ixpan onotlacuenquetz. ⁷Niman oquitztajzilij chichahuac:

—¿Tlinon ticnequi nohuan Jesús, tejhua tiiConeu Dios yejhuan más hueyixticaj? Nimitztajmancatlajtlanilia ixpan Dios, ma ca xnechtlajyohuilti.

⁸Otzajtzie ijcon pampa Jesús yoquijlijca:

—Xcuajli espíritu, xquisa ijtic in tlatatl.

⁹Jesús oquitlajtolitij:

—¿Quen ijqui motoca?

Yejhua oquinanquilij:

—Nehua nicpia miyec notoca pampa sanoyej timiyequeje.

¹⁰Niman yejhumeje on xcuajcualtin espíritu sanoyej quitlajtlaniliayaj Jesús para ma ca ma quinquixti ompaca ne. ¹¹Niman ompa nemiya miyequeje pitzomeje ipan se tepetl campa tlacuajcujtinemiya. ¹²Niman on xcuajcualtin espíritu sanoyej^e quitlajtlaniliayaj Jesús:

—Xtechtitlani ne intech on pitzomeje niman ma ticalaquican impan.

¹³Niman Jesús oquincahuilij, niman on xcuajcualtin espíritu oquisqueje ipan on tlatatl, niman ocalaqueje impan on pitzomeje. On pitzomeje canaj ome mil catca. Yejhumeje on tlatlacsaqueje^f niman ne ipan se teostotl campa

huejcatlan oxixinitoj hasta ijtic on mar. Ompa, tej, nochimeje oamimiqueje.

¹⁴On yejhuan tlajpiayaj ica on pitzomeje, ican inmojcayo ontlatlacsaqueje. Oquitetlajtlohuilitoj ne ipan on pueblos niman nochihuiyan ipan campo. Niman on tojlan oyajqueje para oquitatoj on tlen onochiu. ¹⁵Ijcuac oyejcoqueje campa nemiya Jesús, oquitaqueje on tlatatl yejhuan ipan oquisqueje on xcuajcualtin espíritu. Yejhua yehuaticatca, niman ye nemiya ican itlaquen, niman ye quiapiya cuajli itlamachilis. Yejhumeje sanoyej onomojtijqueje. ¹⁶Niman quemaje yejhumeje on yejhuan oquitaqueje quen ijqui onochiu, nochi oquitetlaj tlajtohuilijqueje quen onochiu ica on yejhuan quiapiayaj on xcuajcualtin espíritu, niman quen onochiu ica on pitzomeje. ¹⁷Niman yejhumeje sanoyej oquitlajtlanilijqueje Jesús para ma quisa ompaca ne.

¹⁸Ijcuac Jesús ocsejpa otlejoc ipan on barco, on tlatatl yejhuan quimpiaya on xcuajcualtin espíritu sanoyej oquitlajtlanilij para ma huiya ihuan.

¹⁹Pero Jesús xocahuilij, yeje oquijlij:

—Xhuiya mochan, niman xquimijli on quen tiquinta^g nochi on huejhueyi tlajtlamach^h tlen Dios omitzchihuilij, niman quen omitzicnelijⁱ.

²⁰Tej, on tlatatl oyaje ne ipan on región yejhuan quimpia majtlatcli pueblos, niman nochi oquitetlajtlohuilij tlinon Jesús oquichiu ipampa, niman nochimeje tlamojcaitayaj.

**Jesús oquipajtilij ichpocatzin
Jairo niman on sihuatl yejhuan
yeshuetztinemiya**

(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

²¹Ijcuac Jesús ocsejpa yopanoc ipan ocse lado de on mar ipan on barco, onosentlalij miyec tlatatl itech. Niman yejhua ompa nemiya itenco on mar.

²²Quemaje oyejcotetz se tlatatl itoca

^e mucho ^f corrieron ^g tus parientes ^h cosas ⁱ tuvo compasión de tí

Jairo. Yejhua se tlayecanquetl ne ipan intiopan on hebreos. Ijcuac oquitac Jesús, ixpan onotlacuenquetz. ²³Yejhua oquijmancatlajtlanilij, oquijlij:

—Nochpocatzin ye micticaj. Nimitztlajtlanilia sanoyej, xhuiya, niman xtlaliti momahuan ipan yejhua para ma pajti, niman ma nemi.

²⁴Quemaj Jesús oyaj ihuan, niman oyajquej miyequej tlacamej ihuan. Sa quipitzmictiyajj.

²⁵No ompa tehuan nemiya se sihuatl, yejhuan quipia matlactli huan ome xipan ica yeshuetztinemiya.

²⁶Miyequej tlapajtijquej sanoyej yoquitlajyohuiltijcay. Yejhua yoquitlajtlamijca nochi on tlinon quiplaya, pero xopajtic, yej más tlanahuiya. ²⁷On sihuatl oquicac ica Jesús hueli tepajtia. Yejhua ica yejhua ohuajlaj inhuan on tlacamej. Oquinisihuij Jesús san icuitlapan, niman ocajsic itlaquen. ²⁸Ijcon oquichiu pampa quinemiliaya: “Tla san nicajsic itlaquen, nipajtis.”

²⁹Nimantzin xoc yeshuetziya. On sihuatl nimantzin oquimat ipan itlalnacayo ica opajtic. ³⁰Ijcuacon Jesús oquimat ica on poder itech oquis. Yejhua ica ohuajnocuep ne tetzajlan niman oquitetlajtojtij:

—¿Aquinon oquimatocac notlaquen?

³¹On inomachtijcahuan oquijlijquej:

—Tiquitzticaj ica in tlacamej mitzpitzmictijaj^k. Yejhua ica, ¿tlia^l titlajtlani aquinon oquimatocac notlaquen?

³²Pero Jesús tlatlachaya iyehualijcan para quitas aquinon oquimatocac. ³³Ijcuacon on sihuatl yehuan quimatzticatca tlinon ipan yonochiu, ohuajlaj itech Jesús, niman onotlacuenquetz ixpan. Yejhua sanoyej nomojtiaya, niman cuecuetlacaya. Yejhua oquijlij nochi tlen melahuac.

³⁴Quemaj Jesús oquijlij:

—Noconeu, otipajtic pampa otitlaneltocac. Xhuiya ican yolsehuilistli. On cualolistli xoc ticpia.

³⁵Jesús oc^m tlajtlajtojticatca ijcuac oyejcotetzquej sequimej tlacamej yejhuan ohualejquej ne ichan itlayecancao on tiopan. Niman yejhuamej oquijlijquej:

—Mochpoch yomic. Ma ca sa más xpajsolo on temachtijquetl.

³⁶Jesús xoquinchiuilij cuenta on tlinon oquijtojquej, niman oquijlij on tlayecanquetl ipan on tiopan:

—Ma ca xmomojtij, yej san xnechneltoca melahuac.

³⁷Niman Jesús xocahuilij yacaj más ihuan ocalac, yej san Pedro niman on omemej icniutin Jacobo niman Juan. ³⁸Ijcuac oajsiquej ne ichan on tlayecanquetl ipan on tiopan, Jesús oquitac ica on tlacamej sanoyej yonajcomanquej, niman ica chocayaj, niman sa amancatzajtzijaj sanoyej.

³⁹Jesús ocalac, niman oquimijlij:

—¿Tlica nenmajcomanaj, niman nenchocaj? On sihuaconetl xmiqij, yej san cochtica.

⁴⁰Pero yejhuamej ocuetzquilijquej. Quemaj Jesús oquinixtij ne quiahuac on yejhuan ompa nemiyaj, niman ocuicac san itataj niman on inanaj on sihuaconetl, niman yejhuamej on yeyimej inomachtijcahuan. Niman ocalacquej ne campa onoc on sihuaconetl. ⁴¹Quemaj oconquitzquij ima on sihuaconetl, niman oquijlij:

—Talita, cumi —yejhuan quijtosnequi: Sihuaconetl, nejhua nimitzijlia, xmotelquetza.

⁴²Nimantzin on sihuaconetl, yejhuan quiplaya majtlactli huan ome xipan, onoquetzteu, niman quemaj opeu nejnemi. Niman nimantzin yejhuamej sanoyej otlamojcaitajquej.

⁴³Pero Jesús oquintlachicahuilij para ma ca yacaj quijlisquej on tlinon yejhua oquichiu. Quemaj Jesús

otlanahuatij ma quitlacuaitcan on sihuaconetl.

Jesús nemiya ne Nazaret

(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

6¹Quemaj Jesús ohuajquis niman oyaj ne ipan on pueblo campa onoscaltij. Niman on inomachtijcahuan oyajquej ihuan. ²Ijcuac oajsic on sábadó, opeu temachtia ipan intiopan on hebreos. Niman miyec tlatcatl oquicac, niman otlamojcaitajquej. Oquijtojquej:

—¿Hasta canon ohuelito nochi in tlen quijtohua? niman ¿aquinon oquimacac in tlamatquilstliⁿ? niman ¿quen quichihua in milagros? ³¿Tlen xejhua cojxinqui, niman iconeu María? ¿Xejhua icniu Jacobo, niman José, niman Judas niman Simón? ¿Xnican ipan in pueblo chantij on icnihuan yejhuan sihuamej?

Niman onotlahueltijquej ipampa.

⁴Jesús oquimijlij:

—Se tiotlajtojquetl nochihuiyan quitlacaitaj, pero ne ipan ipueblo niman on quen quinta^o niman ichanchanecahuan^p xquitlacaitaj.

⁵Xohuel oquichiu ompa itlaj milagro. San quesquimej cocoxquej impan oquintlalij imahuan, niman oquimpajtij. ⁶Jesús sanoyej^q tlamojcaitanya pampa yejhuamej xquineltocayaj. Niman Jesús panotiaya nochihuiyan ipan on pueblos, niman temachtijtiaya.

Jesús oquintitlan on inomachtijcahuan para ma temachtitij

(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

⁷Niman quemaj oquinsentlalij on majtactli huan ome inomachtijcahuan, niman opeu quintijtitalani ojomemej. Niman yejhua oquinmacac poder para ma quitequixtilican on xcuajcualtin espíritus. ⁸Niman oquinnahuatij ma ca itlaj quitquisquej para ipan

ojtli san incojtopil^r. Oquimijlij para ma ca quitquisquej inbolsa, nion tlatexajli, nion tomin, ⁹yej san ma quitequiltican incac niman insentetlaquen. ¹⁰Quemaj oquimijlij:

—Ijcuac nemajsiqnej ipan se pueblo, xmocahuacan ipan se cajli hasta nenquisasquej ipan on pueblo. ¹¹Tla nemajsiq ipan se pueblo campa xmechselisquej, nion mechcaquisquej, xtzejtzelocan nemocxi on tlalteutli ijcuac nenquisasquej. Melahuac, tej, nemechijlia ica ijcuac Dios quiyolcuitis niman quitlajtlacolmacas on pueblo, más tlajyohuis xquen Sodoma niman Gomorra.

¹²Quemaj yejhuamej oquisquej, niman oyajquej. Quinmachtijtiayaj on tlacamej para ma noyolcuepacan. ¹³No oquinxixtijquej miyequej xcuajcualtin espíritus, niman oquintlalijquej aceite ipan miyequej on cocoxquej, niman oquimpatijquej.

Ijquin omic Juan on tlacuatequijquetl

(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

¹⁴Niman on rey Herodes ocac ica notenehua Jesús pampa itoca nohuiyan yomachiyac. Sequimej quijtohuayaj:

—Jesús hueli quichihua on milagros pampa melahuac, tej, yejhua Juan yejhuan Dios yoquiyolihuitij^s niman yoquetzteu ne intzajlan on mimiquej.

¹⁵Pero sequimej quijtohuayaj:

—Yejhua on tiotlajtojquetl Elías.

Niman ocsequimej quijtohuayaj:

—Yejhua se tiotlajtojquetl noso yacaj semej on achtoj tiotlajtojquej.

¹⁶Pero ijcuac Herodes ocac, oquijtoj:

—Yejhua in Juan on

tlacuatequijquetl yejhuan onitlatitlan para oquechtzontequiej. Aman yonoyolihuitij niman yonoquetzteu ne intzajlan on mimiquej.

¹⁷Ijquin Herodes oquijtoj pampa yejhua otlanahuatij para ma cajsican

Juan, niman oquisalojquej ican teposcadena ne campa tzacuticaj para quipactis Herodías. Yejhua in Herodías, isihuau catca Felipe on icniu Herodes, pero Herodes oquicuiliij para yejhua isihuau. ¹⁸Herodes oquitzacu Juan pampa yejhua quijlijtinemiya Herodes:

—Itlanahuatil Dios xmitzcahuilia ticipias isihuau mocniu quen mosihuau.

¹⁹Herodías, tej, sanoyej quitlahuelitaya Juan, niman quinequiya quimictis, pero yejhua xhueliya ²⁰pampa Herodes quitlacaitaya Juan, niman quimatzticatca ica yejhua cuajli tlatatl yolchipahuac. Yejhua ica Herodes quimanahuiaya. Ijcuac Herodes contaya sanoyej cuelcaquiya, masqui xoc quimatiya tlen quichihuas.

²¹Quemaj oyejcoc on tonajli yejhuan cuajli catca para Herodías. Ijcuac on Herodes oquichiu ilhuitl pampa yejhua ilhuiu catca, oquinnotz on tequihuajquej, niman on comandantes niman on huejhueyixtoquej ne Galilea. ²²Niman on ichpoch Herodías no ocalac, niman onijtotij. Niman on rey Herodes niman yejhuan oquinnotz sanoyej ocuelitaquej. Yejhua ica Herodes oquijlij on ichpochtli:

—Xnechtajltlanili nochi san tlinon ticnequis, niman nimitzmacas.

²³Niman no oquijlij:

—Ican notlajtol nimitzijlia: “Nochi tlinon tinechtajltlanis nimitzmacas, masqui hasta tlajcotipan in campa nejhua nitlamandarohua.”

²⁴On ichpochtli oquis niman oquitlajoltijtetzito inan. Oquijlij:

—¿Tlinon nictlajltlanilis?

Niman yejhua oquijlij:

—Xtlajltlanili itzontecon Juan on tlacuatequijquetl.

²⁵Niman quemaj nimantzin on ichpochtli ocsejpa ocalaquito. Oquitlajltlanito, oquijlij on rey:

—Ipan se plato xnechmaca amantzin itzontecon Juan on tlacuatequijquetl.

²⁶Niman quemaj on rey Herodes sanoyej onajman. Pero pampa yejhua yonocalactijca ican itlajtol, niman impampa itenotzcahuan yejhuan ihuan tlacuj, on rey oquichiu quen oquijtojca.

²⁷Nimantzin on rey oquititlan se itlajpoxcau soldado, niman oquinahuatij para ma cuajqui on itzontecon Juan ipan se plato. On soldado oyaj, niman oquechtzontequito Juan ne campa tzacuticatca, ²⁸niman ocuajquic itzontecon ipan se plato. Yejhua oquimacac on ichpochtli, niman on ichpochtli oquimacac inan.

²⁹Ijcuac on inomachtijcahuan Juan oquimatquej ica yomic Juan, ohualajquej niman ocuicaquej. Quemaj oquitocatoy ne ipan se tlalcontli.

Jesús oquintlacualtij on macuijli mil tlatatl

(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

³⁰Quemaj on iapostolhuan Jesús onosentlajijquej ihuan, niman oquitlajtlajtohuilijquej nochi tlinon oquichijquej, niman tlinon otemachtijquej. ³¹Yayaj niman huajlayaj tojlamej, niman Jesús inhuan iapostolhuan nion xquipiayaj tiempo para tlacuasquej. Yejhua ica Jesús oquimijlij on iapostolhuan:

—Xhuajhuiyan, tiahuij neca campaca xacaj nemi, niman ompa tihuelisquej titosehuisquej achijtzin.

³²Quemaj oyajquej ipan se barco ne tlapatlaco campaca xacaj nemi. ³³Niman ijcuac oyajquej, miyequej oquintaquej, niman oconixmatquej Jesús. Niman on tlacamej ipan nochihuiyan pueblos campaca san nisiu onotlajtlalojquej, niman oajsiquej más achtoj, niman on barco oajsic más saquin^t. ³⁴Ijcuac Jesús ohuajquis ne ipan on barco, oquintac sanoyej yotojlantic. Yejhua sanoyej oquimicnelij, pampa nemiyaj quen itlaj

borregos yejhuan xquipiaj intlajpixcau. Quemaj Jesús opeu quinmachtia miyec tlajtlamach^u. ³⁵Ijcuac más tiotlac, on inomachtijcahuan oquijlijquej:

—Xacaj chanti nican, niman ye tiotlactitacaj. ³⁶Xquintitlani para ma huiyan neca ipan on pueblitos niman neca ipan on cuadrillas campaca san nisiu para ma cohuacan itlaj para quicuasquej.

³⁷Pero yejhua oquimijlij:

—Nemejhuamej xquintlacualtican.

Niman oquijlijquej:

—¿Ticnequi ma tihuiyan, niman ma ticohuatij pan? Sen tlacatl nonequi tequitis canaj chicueyi metztli para huelis cohuas on pan para nochimej in tojlamej.

³⁸Oquimijlij:

—¿Quesqui pan nenquipiaj? Xhuiyan, niman xquitacan quesqui nenquipiaj.

Niman quemaj ijcuac oquimatquej, oquijlijquej:

—Ticpiaj macuijli pan niman ome michimej.

³⁹Quemaj Jesús oquinnahuatij ma notlajtlalican ipan on sacatl ojoncuaj.

⁴⁰Niman quemaj onotlajtlalijquej ojoncuaj sejsen ciento niman tlatlajco ciento. ⁴¹Quemaj ijcuac Jesús ocontilan on macuijli pan niman ome michin, oajcotlachix ne ilhuicac niman oquimacac tlaxtlahuijli Dios para on tlacuajli. Niman quemaj oquitlatlapan on pan, niman oquinmacac inomachtijcahuan para ma quinxelohuilican on tlacamej. No oquitexelohuilijquej on ome michin.

⁴²Nochimej otlacuajquej, niman cuajli oixhuiquej. ⁴³Niman quemaj ica on tlatlajcotzitzin tlen onocau, oquitemiltiquej majtlaclti huan ome chiquiutin. ⁴⁴Niman on yejhuan otlacuajquej macuijli mil tlacamej.

Jesús nejnemiya ixco on mar

(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)

⁴⁵Quemaj Jesús nimantzín oquinnahuatij on inomachtijcahuan

para ma calaquican ipan on barco, niman ma yecatztiacan ne ocse ilado on mar ipan on pueblo itoca Betsaida, chica yejhua quinnahuatiaya on tlacamej para ma huiyan.

⁴⁶Más saquin^v, ijcuac yoquintitlan on tlacamej, yejhua otlejcoc ipan se tepetl, niman ompa oquichiu oración. ⁴⁷Ijcuac otlayohuac, on barco yaya ne atlajcotian ipan on mar, niman Jesús nemiya iselti ne ipan on tepetl. ⁴⁸Jesús oquitac ica on inomachtijcahuan yosiauquej ica quinejnemitiayaj on barco pampa on ajacatl quimixnamiquiya. Niman canaj ipan yeyi hora ica cualcan, yejhua nejnentiaya ne ixco on mar hasta ijqui oajsic ne campa nemiayaj on inomachtijcahuan. Yejhua quinemiliaya quimpanahuis. ⁴⁹Pero ijcuac on nomachtijquej oquitaquej nejnentiayaj ne ixco on mar, yejhumej cuitiayaj se xcuajli tlamojtiloni. Yejhumej chicahuac otzajtziqiej, ⁵⁰pampa nochimej oquitaquej, niman sanoyej onomojtijquej. Quemaj nimantzín Jesús oquimijlij:

—¡Xmoyolchicahuacan niman ma ca xmomojtican! Nejhua niJesús.

⁵¹Quemaj otlejcoc ne ipan on barco, niman quemaj onoteltij on ica chicahuac ajacaya. On inomachtijcahuan sanoyej otlamachilispolijquej niman sanoyej otlamojcaitaquej. ⁵²Yejhumej, masqui yoquitaca tlinon yoquichijca ican on pan niman on michin, hasta aman xcajsicamatijaj on milagro yejhuan Jesús oquichiu. Quipiayaj on intlamachilis sanoyej chicahuac.

Jesús otepajtij ne Genesaret

(Mt. 14.34-36)

⁵³Niman ijcuac oquipanahuijquej on mar, oajsiquej ipan on tlajli itoca Genesaret campa oquisalotoj inbarco. ⁵⁴Ijcuac yejhumej oquisquej ipan on barco, on tojlamej

nimantzin oquixmatquej Jesús.

⁵⁵ Quemaj nimantzin oyajquej nochihuiyan ompaca nijnisiu, niman oquinhuajhuicaquej on incocoxcahuan ipan cojtlapechtin hasta campa nemiya Jesús. ⁵⁶ Nochihuiyan campa calaquiya ipan huejhueyican, noso pueblos, noso cuadrillas, yejhamej oquintlajtlalijquej on incocoxcahuan ne ipan calles, niman quitlajtlaniliayaj Jesús para ma quinocahuili ma cajxilican on itlaquen, masqui san itencotzin. Niman nochimej on yejhuan ocaxilijquej itlaquen oquimpajtij.

Jesús oquijtoj on tlen quijtlacohua se tlatcatl
(Mt. 15.1-20)

7 ¹ Se tonajli sequimej fariseos niman sequimej temachtijquej ican itlanahuatil Dios ohualejquej ne Jerusalén, niman onosentlalijquej ne itech Jesús. ² Ijcuac nemiyaj ihuan Jesús, yejhamej oquitaquej ica sequimej inomachtijcahuan Jesús tlacuayaj, masqui xnomajtequiayaj quen on huehuetquej tlajtlajmatquej oquijtocaj ica nonequi nomajtequisquej.

³ On fariseos niman nochimej on hebreos xtlacauj, tla xachtoj nomajtequiay quen on huehuetquej tlajtlajmatquej oquijtojcaj ica cuajli para quichihuasquej. ⁴ In se ejemplo. Ijcuac huajnocuepaj ne plaza, achtoj nomajtequiay quen on tlajtlajmatquej huehuetquej oquijtojcaj ica cuajli para quichihuasquej, niman quemaj tlacuasquej. Niman quipiaj ocsequi miyec tlanahuatijli no ijqui quejhuasquej, ijcon quen quimpajpacayaj on contzitzintin, niman on tazas niman on teposcontin.

⁵ Quemaj on fariseos niman on temachtijquej ican itlanahuatil Dios oquitlajtoltijquej Jesús:

—¿Tlica^w on monomachtijcahuan xnomajtequiayaj ijcon quen

otechititijquej on huehuetquej tlajtlajmatquej?

⁶ Jesús oquinnanquilij:

—Cuajli oquijtoj on tiotlajtojquetl Isaías nemotehcopa nemejhamej omexayacyequej, ijcuac oquijcuiloj quen Dios oquijtoj. Oquijtoj:

Yejhamej in tlacamej nechtlacaitaj san ica incamac, pero xnechtlacaitaj ican inyojlo.

⁷ Sanencaj nechmahuistiliaj, pampa yejhamej quitemachtiaj on tlanahuatiltin yejhuan on tlacamej oquitlalijquej quen itlanahuatilhuan yesquiaj Dios.

⁸ Quemaj Jesús oquimijlij:

—Xnenquitlacamatij on tlinon Dios omechnahuatij, pero nenquitlacamatij yejhua on tlinon on huehuetquej tlajtlajmatquej otemachtijcaj. Niman nenquichihuaj ocsequi miyec tlajtlamach^x no ijqui.

⁹ Niman quemaj oquimijlij:

—Nemocajcayahuaj niman nentecajcayahuaj, ijcuac nenquejcuaniaj itlanahuatil Dios para nentemachtiaj quen nemejhamej nemohuicaj. ¹⁰ Ijqui nentecajcayahuaj. Moisés otlanahuatij: “Xtlacaita motaj niman monan.” Niman no oquijtoj: “Yejhuan itlaj xcuajli quitenehuilis itaj noso inan, ma quimictican.” ¹¹ Pero nemejhamej nenquijtohuaj ica se tlatcatl huelis quijlis itaj noso inan: “Xhuelis nimitzpalehuis ica on tlen mitzpolohua pampa yej Corbán.” (Corbán quijtosnequi on tlinon nicpia yonicmactilij Dios). ¹² Ijcon xnencahuiliaj ma quipalehui itaj noso inan. ¹³ Ijcon, tej, nemejhamej onenquichijquej quen xitlaj^y quijtosnequi on itlanahuatil Dios, pampa nemohuicaj ipan on costumbres yejhuan on huehuetquej tlajtlajmatquej

otemachtijquej. Niman nenquichihua
miyec ocsequi tlajtlamach sa no ijqui.

¹⁴Quemaj Jesús oquinnotz nochimej
on tlacamej, niman oquimijlij:

—Xcaquican nemochimej^z niman
xcajsicamatican. ¹⁵On tlen calaqui
icamac se tlatatl xejhua quijtlacohua,
pero on yejhuan quisa ipan iyojlo,
on quemaj yejhua quijtlacohua.

¹⁶Tla nemejhamej nenquipiaj
nemotlamachilis, xcajsicamatican on
tlen oniquijtoj.

¹⁷Quemaj ijcuac Jesús oquincajteu on
tlacamej niman ocalaquito ipan techan,
inomachtijcahuan oquitlajtoitijquej
para ma quimijli tlinon quijtosnequi on
ejemplo. ¹⁸Jesús oquinnaquilij:

—¿Nemejhamej no
xonencajsicamatquej on tlinon
oniquijtoj? Xnencajsicamatij ica nochi
tlen calaqui ipan icamac se tlatatl
xejhua quijtlacohua, ¹⁹pampa on
tlinon quicua xcalaqui ne ipan iyojlo,
vej calaqui ne ijtic icuitlaxcol, niman
quemaj quisa ne ipan itlalnacayo.

Ijcon oquijtoj ica nochi quech
tlacuajli oncaj cuajli para nocuas.

²⁰Niman no quijtohuaya:

—On yejhuan quisa ipan iyojlo se
tlatatl, on quemaj quijtlacohua, ²¹pampa
ne ijtic iyojlo quisa on xcuajcualtin
tlamachilistin, sihuapajpatlalistli,
tlacapajpatlalistli, on ahuilnemilistli,
temictilistli, ²²tlachtequilistli, on tlen
xcuajli elehuilistli^a, tlacajcayahualistli,
xtetlacamatilistli, nexicolistli tetlajt
ojquetztehuilistli, nohueymatilistli,
tontojtilistli niman nochi tlajtlamach
tlen xcuajli nochihua. ²³Nochi in yejhuan
xcuajli hualehua ne ipan iyojlo se tlatatl,
niman yejhua ica más nijtlacohua.

**Sen sihuatl yejhuan hualehua ne
Sirofenicia oquineltoac Jesús**

(Mt. 15.21-28)

²⁴Quemaj ohuajnoquetzteu, oquis
ompa, niman oyaj ne ipan iregión

on huejhueyican Tiro niman Sidón.
Quemaj ocalac ipan se cajli, niman
xquinequiya para ma quimatican
on tlacamej tla ompa nemi, pero
yejhamej oquimatquej. ²⁵Nimantzin
inan se ichpochtli, yejhuan quiapiaya
se xcuajli espíritu, oquimat ica Jesús
nemiya ne ipan on cajli. Yejhua oyaj
itech niman ixpan onotlacuenquetz.
²⁶On sihuatl ohualeu ne Sirofenicia
niman tlajtohuaya griego.

Oquiajmancatljatlanilij Jesús para ma
quixtili on xcuajli espíritu yejhuan
nemiya ijtic ichpoch. ²⁷Pero Jesús
oquijlij:

—Achoj ma niquimpalehui
on nochantlacaj^b hebreos. Tejhua
xtihebra. Tla nimitzpalehuis, yejhua
in sa no ijqui quen nicualtisquia se
chichi intlacual on iconehuan Dios.

²⁸Pero on sihuatl oquijlij:

—On melahuac, noTeco, pero on
chichimej yejhuan nemij ne itzintlan on
mesa, quicujcuj on tlaxcaltejteinqui
yejhuan xixini ne tlaltipan.

²⁹Jesús oquijlij:

—Ma ijqui nochihua. Xhuiya.
On xcuajli espíritu yoquis ne ijtic
mochpoch pampa tlinon otinechijlij
sanoyej^c cuajli.

³⁰On sihuatl oyaj, niman ijcuac
oajsic ne ichan, oquinextijtajsic ichpoch
nemi ipan itlapech, niman on xcuajli
espíritu yoquitlalcahuij.

**Jesús oquipajtij se tlatatl
yejhuan nacastzatza catca
niman tenenepochtcatca**

³¹Quemaj Jesús oquis ne ipan
iregión Tiro, niman ohuajlaj ipan
on hueyican itoca Sidón. Quemaj
yejhua oyaj imanyan on iyehualican
yejhuan quipia majtactli pueblos,
niman oajsic ne itech on mar
itoca Galilea. ³²Niman sequimej
tlacamej ocuajhuicaquej se tlatatl
yejhuan nacastzatza catca niman

^z todos ustedes; nannocti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej ^a deseo ^b mis
paisanos ^c muy

tenenepochticatca. Niman sanoyej oquitlajtlanilijquej para ma quitlali ima ipan on tlacatl. ³³Jesús ocuicac neca campaxacaj nemi, niman quemaj oquincalactij imajpilhuan ne ijtic inacashuan. Niman quemaj oquipatzoj on imajpil ican icualac, niman oquitzquilij on inenepil on tlacatl. ³⁴Oajcotlachix ne ihuicac, niman quemaj onejeltij ica ajmantli, niman oquijtoj:

—¡Efata! —yejhuan quijtosnequi: ¡Xtlapohuican!

³⁵Quemaj nimantzin on tlacatl otlacac. No ijqui ohuajnomajmacau isasaliuyan inenepil niman ohuel otlajtoj cuajli. ³⁶Quemaj Jesús oquinnahuatij on tlacamej:

—Ma ca yacaj nenquijlisquej on tlinon onicchiu.

Pero masqui quinnahuatiaya para ma ca yacaj quijlisquej, más quiteijliayaj. ³⁷Nochimej sanoyej tlamojcaitayaj, niman quijtohuayaj:

—¡Nochi hueli quichihua sanoyej cuajli hasta on nacastzatzamej hueli quintlacaquitia, niman on tenenepochmej quinchihuilia para ma tlajtocan cuajli!

Jesús oquintlacualtij on nahui mil tlacatl

(Mt. 15.32-39)

8 ¹Ocse tonajli ocsejpa onosentlalij miyec tlacatl. Yejhuamej xquipiyaj tlen cuasquej niman Jesús oquinnotz on inomachtijcahuan, niman oquimijlij:

²—Nehua niqunmicnelia^d on tlacamej, pampa ye quipiyaj yei tonajli ica nican nohuan nemij niman xquipiyaj tlinon quicuasquej. ³Tla xniqintlacualtis, yej niqunnuhuatis ma huiyan, huelisquej sotlahisquej ne ipan ojtli, niman sequimej sanoyej^e huejca inchan.

⁴On inomachtijcahuan oquijlijquej:

—Xtihuelisquej ticnextisquej tlacualti para tiquintlacualtisquej nochimej in tlacamej nican tlapatlaco.

⁵Yejhua oquintlajtoltij:

—¿Quesqui pan nenquipiaj?

Yejhuamej oquijlijquej:

—Chicome.

⁶Quemaj Jesús otlanahuatij para on tlacamej ma notlajtlalican ne ipan tlajli. Quemaj ocontilan on chicome pan, niman oquimacac tlatlahujli Dios. Quemaj oquitlatlapan, niman oquinxelohuilij on inomachtijcahuan para ma quinxelohuilican on tlacamej. Niman oquinxelohuilijquej nochi on quech ica tojlan. ⁷No quimpiyay quesquimej michintzintin. Quemaj oquimacac tlatlahujli Dios por yejhua on michimej, niman quemaj oquimijlij on inomachtijcahuan para ma quitxelohuilican. ⁸⁻⁹Canaj nahui mil tlacatl catcaj, niman nochimej otlacuajquej niman cuajli oixhuiquej. Niman quemaj on inomachtijcahuan oquisentlalijquej chicome chiquitin yejhuan onocau. Niman on yejhuan otlacuajquej canaj nahui mil. Quemaj Jesús oquinnahuatij on tlacamej ma huiyan. ¹⁰Nimantzin otlejoc ipan barco inhuan on inomachtijcahuan, niman oyajquej ne Dalmanuta.

On fariseos quinequiyaj quitasquej itlaj milagro

(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

¹¹Quemaj ohualajquej on fariseos niman opeu notencuicuij ihuan Jesús. Quitlajtlaniliyaj ma quintiti itlaj milagro ne ipan cielo^f. Ijquin oquijtojquej para oquitlatlataquej.

¹²Jesús onejeltij ican ajmantli, niman oquijtoj:

—Miyequaj on tlacamej quitlajtlanij se milagro. Melahuac, tej, nemechijlia ica xitlaj^g niteititis.

^d tengo misericordia de ellos ^e muy ^f On cielo oncaj ne campaxacaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej. ^g nada; coxtla

¹³Niman quemaj oquincajteu. Yejhua otlejcoc ipan se barco, niman oyaj ne ocse ilado on mar.

Jesús oquijtoj ma ca ticchihuas tlen quichihuaj on fariseos

(Mt. 16.5-12)

¹⁴On inomachtijcahuan oquelcajquej para quitquisquej pan. San se pan oquitquijquej ne ipan on barco.

¹⁵Quemaj Jesús oquintlachicahuilij:

—Cuajli xcaquican yejhua in.

Xmotacan sa no nemejuamej ica intlaxocolilis^h on fariseos niman itlaxocolilis on rey Herodes.

¹⁶Quemaj on inomachtijcahuan opeu ijquin quintlajtoltiayaj se ihuan ocse:

—Yejhua otechijlij in pampa xticpiaj pan.

¹⁷Jesús oquimat tlen quijtohuayaj, niman oquimijlij:

—¿Tlicaⁱ nenquijtohuaj xnenquiupiaj pan? ¿Xnencajsicamatij? ¿Tlen nemotlamachilis sanoyej chicahuac?

¹⁸¿Nemejuamej xnentlachaj ican nemixtololoj, nion xnentlacaquij ican nemonacas? ¿Tlen xnenquelnamiqij?

¹⁹Ijcuac onictlatlapan on macuijli pan, niman quemaj oniquintlacualtij on macuijli mil tlacatl, ¿quesqui chiquiutin de tlatlajcotzitzin yejhuan onocau onenquisentlalijquej?

Niman yejhuamej oquijtojquej:

—Majtlactli huan ome.

²⁰Quemaj Jesús oquintlajtoltij inomachtijcahuan:

—Niman ijcuac yonictlatlapan on chicome pan, niman quemaj oniquintlacualtij on nahui mil tlacatl, ¿quesqui chiquiutin de tlatlajcotzitzin yejhuan onocau onenquisentlalijquej?

Niman yejhuamej oquijtojquej:

—Chicome.

²¹Quemaj oquimijlij:

—¿Man hasta aman xnencajsicamatij?

Jesús oquipajtij se ciego ne Betsaida

²²Quemaj oajsiquej ne Betsaida, niman ocuajhuiquilijquej se tlacatl yejhuan ciego catca. On tlacamej sanoyej oquitlajtlanilijquej Jesús para ma quimatoca. ²³Quemaj Jesús oquitlan ipan ima, niman ocuicac neca caltempan. Niman ijcuac oquitlalilij icualac ipan ixtololojhuan, oquintlalij imahuan ipan, niman quemaj oquitlajtoltij:

—¿Ye tihueli tiquita itlaj?

²⁴On tlacatl oajcotlachix, niman oquijlij:

—Niquinta tlacamej, pero nesi quen cojtin^j yehuan nejnemij.

²⁵Quemaj ocsejpa Jesús oquintlalij imahuan ne ipan ixtololojhuan on tlacatl. Niman quemaj on tlacatl sa sentlachixcatca, niman quemaj nochicuaajli oquitac. ²⁶Jesús oquijlij:

—Ma ca sa xhuiya ipan in pueblo. Niman ma ca itlaj xteijli.

Pedro oquijtoj ica Jesús yejhua melahuac Cristo

(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

²⁷Jesús niman on inomachtijcahuan oyajquej neca ipan on pueblos nisiu Cesarea de Filipo. Neca ipan ojtli oquintlajtoltij on inomachtijcahuan:

—On tlacamej, ¿quen quijtohuaj aquin nejhua?

²⁸Oquijlijquej:

—Sequimej quijtohuaj ica tejhua tiJuan on tlacaujtequijquetl, ocsequimej quijtohuaj ica tejhua tiElías, niman ocsequimej quijtohuaj ica tejhua tiyacaj ocse tiotlajtoquetl.

²⁹Quemaj Jesús oquintlajtoltij inomachtijcahuan:

—Niman nemejuamej, ¿quen nenquijtohuaj aquin nejhua?

Pedro oquijlij:

—Tejhua tiCristo, yejhuan Dios oquitlapejpenij para tlamandaros.

^h levadura ⁱ ¿por qué?; ¿tline? ^j árboles

³⁰Quemaj Jesús oquinnahuatij para ma ca yacaj ma quijlijcan ica yejhua Cristo.

**Jesús quijtohua ica yejhua
tlajyohuis niman miquis**
(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

³¹Quemaj Jesús opeu quinmachtia ica yejhua aquin onochiu Tlacatl quijyohuis miyec tlajtlamach^k. On tlajtlajmatquej, niman intlayecancahuan on tiopixquej niman on temachtijquej ican itlanahuatil Dios xquiselisquej. Yejhumej quimictisquej, pero ipan yeyi tonajli yolihuis^l, niman noquetztehuas. ³²Nochi oquinmelajcailij ica ijqui nochihuas. Ijcuacon Pedro oquixeloj neca ocsecan niman opeu cajhua. ³³Pero Jesús ohuajnocuep, niman ocomintac on ocsequimej inomachtijcahuan, niman ijquin ocajhua Pedro:

—Xnechtlalcahui Satanás. Tejhua Pedro, xticnemilia quen Dios, yeyi tejhua ticnemilia quen on tlacamej.

³⁴Quemaj Jesús oquinnotz on tojlamej niman on inomachtijcahuan, niman oquimijlij:

—Tla yacaj quinequi yas nohuan, ma quelcahua on tlen quitlajsojtla^m, niman ma nemi listo para tlajyohuis no ijqui quen se tlatatl tlayohua ijcuaq quimamajti icojnepanolⁿ ne campa quimictisquej. ³⁵Yejhua in nemechijlia pampa yejhuan quinequis quimaquixtis inemilis ipan in tlalticpactli, quipolos ialma, pero yejhuan san nopampa niman san ipampa on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli quipolos inemilis ipan in tlalticpactli, yejhua quiselis nemilistli para ialma. ³⁶Tej, çtlinon ica quipalehuis se tlatatl tla yejhua quinoxaxcatis^o nochi tlen oncaj ipan in tlalticpactli niman quipolos ialma? ³⁷Xitlaj, tej, ica quipalehuis,

pampa xitlaj^p oncaj yejhuan se tlatatl huelis ica quitlaxtlahuas ialma. ³⁸Tla yacaj ne imixpan on tlajtlacolejquej noca pinahua niman ica pinahua on tlen nictemachtia, nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl no ica nipinahuas ijcuac nihuajlas ican ihueyilis noTataj niman inhuan on yolchipajquej ilhuicac tequitquej^q.

9 ¹No oquimijlij Jesús:
—Ica tlen melahuac nemechijlia ica sequimej yejhuan aman nican nemij quitasquej Dios tlamanderos ican poder ijcuac xe mijmiquij.

Onixpatlac Jesús

(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

²Chicuasen tonajli más saquir^r, Jesús oquinotz Pedro, Jacobo niman Juan niman oquinhuicac san yejhumej ipan se tepetl sanoyej^s hueyi. Ompa oquitaquej Jesús ica onixpatlac. ³On itlaquen sanoyej opetlan, niman oistayac ijcon quen xacaj tlapacquetl ipan in tlalticpactli hueli tlapaca, niman tlastalia sanoyej. ⁴Niman quemaj Elías niman Moisés ohuajnonextijquej imixpan. Niman on yeyimej inomachtijcahuan oquitaquej ica Elías niman Moisés ihuan tlajtlajtohuayaj Jesús. ⁵Ijcuacon Pedro oquijlij Jesús:

—Totemachtijcau, sanoyej cuajli ica nican tinemij. Ma ticchijchihuacan yeyi caltzitzintin, se para tejhua, ocse para Moisés, niman ocse para Elías.

⁶Ijcon oquijtoj pampa yejhua niman on ocsequimej sanoyej yonomojtijcaj, niman yejhua xoc quimatiya tlinon quijtos. ⁷Quemaj ohuajlaj se moxtli yejhuan oquintlapachoj, niman quemaj ipan on moxtli ocaquistic se tlajtojli yejhuan oquijtoj:

—In yejhua notlajsojcaConeu. Yejhua xtencacuican.

k cosas **l** resucitará; yolis **m** lo ama **n** su cruz **o** se posesionará; quinoxaxcatis, quinohuaxcatis, quinoatlatquitis **p** nada; coxtla **q** ángeles; Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. **r** después **s** muy

⁸Quemaj nimantzin otlatlachixquej inyehualican niman xoc yacaj más oquitaquej, yej san Jesús iselti.

⁹Chica huajtemohuayaj ne ipan on tepetl, Jesús oquinnahuatij para ma ca yacaj quijlisquej on tlinon oquitaquej hasta ijcuac yejhua, aquin onochiu Tlacatl, yonoyolihuitij^t niman yonoquetzteu ne ipan itlalcon.

¹⁰Yejhua ica xacaj oquijlijquej, yej san quinojliayaj tlinon quijtosnequi on ica quijtohua noyolihuitis niman noquetztehuas ne ipan itlalcon.

¹¹Quemaj oquitlajoltijquej Jesús:
—¿Tlica^u, tej, quijtohuaj on temachtijquej ican itlanahuatil Dios ica Elías ica oncaj achtoj huajlas xquen tejhua yejhuan Dios omitztlapepenij para techmandaros?

¹²Otlananquilij, Jesús oquimijlij:
—On melahuac ica Elías achtoj huajlas niman quiyectlalís nochi tlajtlamach^v. Tla ijcon, ¿tlica tlajcuilolnesticaj ipan on Yectlajcuilolij ica nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nechtlajyohuultisquej sanoyej niman xnechselisquej? ¹³Pero nemechijlia ica Elías yohuajlaj, niman oquichihuilijquej nochi xcuajli tlen oquinequej quen on Yectlajcuilolij quijtohua ipan nochihuas.

Jesús oquipajtij se tlacatl yejhuan quipiaya on xcuajli espíritu

(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

¹⁴Quemaj ijcuac oajsiquej intech on ocsequimej nomachtijquej, oquitaquej sanoyej tojlamej san secan nemiyaj niman sequimej temachtijquej ican itlanahuatil Dios notencuicitacaj inhuan on nomachtijquej. ¹⁵Niman ijcuac on tojlamej oquitaquej ica yoyejcoc Jesús, sanoyej otlamojcaitaquej niman onotlajtlalojquej para oquitlajpalajtetzitoy. ¹⁶Quemaj Jesús oquintlajoltij on inomachtijcahuan:

—¿Tlinon ica nemotencuicitacaj inhuan on temachtijquej ican itlanahuatil Dios?

¹⁷Quemaj se on yejhuan tehuan ompa nemiyaj, oquinnanquilij:

—Temachtijquetl, nican onimitzajhuiquilij notelpoch yejhuan quipia se xcuajli espíritu yejhuan quinontzintilia. ¹⁸Tej, nochihuiyan campaca yau in espíritu cajsí niman quitlajcali ipan tlajli, niman ompa sanoyej camaposalquisa, niman sanoyej notlancohtijsi, niman cucuetlaca. Yoniquintlajtlanilij in monomachtijcahuan para ma quixtilican on xcuajli espíritu, pero xohuelquej.

¹⁹Quemaj Jesús oquimijlij:
—¡Oh, nemejhuamej tlacamej yejhuan xnennechnehtocaj! ¿Hasta quemanon ninemis nemohuan? ¿Hasta quemanon nemechijyohuis? Xcuajhuicacan nican on telpochtli.

²⁰Yejhuamej ocujhuicaquej on telpochtli ne campa nemiya Jesús. Ijcuac oquitac Jesús, nimantzin on xcuajli espíritu oquitzejtzeloy on telpochtli, niman ohuetz ipan tlajli. Onotlalcuejcuep, niman otemposalquis. ²¹Jesús oquitlajoltij on tajtli:

—¿Quesqui xipan ica quipia motelpoch in xcuajli espíritu?

Yejhua oquinnanquilij:

—Hasta ijcuac pitentzin. ²²Miyecpa on xcuajli espíritu quinequi quimictis. Camantica contlajcali ne ipan atl noso ne tlico. Xtechicneli niman xtechpalehui tla tihueli.

²³Jesús oquijlij:

—¿Tlica tinechijlia: “Tla tihuelis”? Tla yej tejhua ticneltoaca, Dios nochi huelis mitzchihuilis.

²⁴Nimantzin on tajtli otzajtzc chicahuac:

—Nejhua nicneltoaca, pero xnechpalehui más ma nitlaneltoaca quen melahuac nonequi.

²⁵Ijcuac Jesús oquitac ica on tlacamej sanoyej ye nosentlajitacaj. Ocujhuac on xcuajli espíritu:

—Tejhua, aquin yoticau nontzin niman nacastzatza in telpochtli, xquisa ne ijtic, niman ma ca ocsejpa ticalaquis ijtic.

²⁶Ijcuacon on xcuajli espíritu otzajtzc niman oquitzejtzeloy sanoyej chichahuac. Quemaj oquis ne ijtic on telpochtli, niman ompa ocajeteu sotlajtoc. Yejhua ica miyec tlatcatl quijtohuaya ica yomic. ²⁷Pero Jesús ocontilan ima on telpochtli, niman oquipalehuj para onotelquetz.

²⁸Ijcuaq Jesús ocalac ne calijtic, on inomachtijcahuan sa iseltimej oquitlajtolitijquej Jesús:

—¿Tlica tejhuamej xotihuelquej otiquixtijquej on xcuajli espíritu?

²⁹Yejhua oquinnanquijli:

—Nemejhuamej san nenhuelisquej nenquinqixtisquej yejhua in quen in xcuajli espíritu tla nenquichihuaj oración niman nemosahuaj.

Jesús ocsejpa quijtohua ica miquis

(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

³⁰Quemaj Jesús niman

inomachtijcahuan oquisquej ompa, niman opanoquej neca Galilea. Xquinequiya yejhua ma quimatican canon nemi ³¹pampa quinmachiya inomachtijcahuan. Yejhua oquinmachtij, oquimijlij:

—Nehua yejhuan oninochiu Tlatcatl nechtemactilisquej intech on tlacamej niman nechmictisquej, pero ipan yeyi tonajli niyolihuis^w niman ninoquetztehuas ipan notlalcon.

³²Pero on inomachtijcahuan xcajsicamatijaj tlinon quimijliaya niman nomotijayaj para quitlajtojisquej ma quinmelajcaili on tlen quimijlijticatca.

Jesús oquijtoj quen se hueli hueyixtias

(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

³³Ijcuaq oajsiquej ne Capernaum, ocalaquej ne ipan se cajli, niman Jesús oquintlajtolitij:

—¿Tlinon nencualijijtojtiayaj ne ipan ojltli?

³⁴Pero yejhuamej xoquinanquijijquej pampa yejhuamej cualijijtojtiayaj aquinon más hueyixticaj intzajlan.

³⁵Quemaj Jesús onotlalij, niman oquinnotz on majtactli huan ome inomachtijcahuan. Niman quemaj oquimijlij:

—On yejhuan quinequis hueyixtias, yejhua ma nochihua quen se tlanamactli, niman ma quinserviro nochimej.

³⁶Quemaj oquitan se conetl niman oquitelquetz ne imixpan. Quemaj oquinapaloj, niman oquimijlij on inomachtijcahuan:

³⁷—San aquinon yejhuan nopampa quiselis yacaj yejhuan yolyemanqui^x quen yejhua in conetl, nehua nechselia, niman on yejhuan nechselia, xsan nehua nechselia, yej no quiselia Dios on yejhuan onechajtitlan.

On yejhuan xtechtlahuelita tohuan nopohua

(Mt. 10.42; Lc. 9.49-50)

³⁸Juan oquijlij Jesús:

—Notemachtijcau, otiquitaquej se tlatcatl yejhuan ica motocatzin quintequixtiliaya on xcuajcualtin espíritu. Pero oticnahuatijquej ma ca sa ijqui ma quichihua pampa xtahuan quistinemi.

³⁹Quemaj Jesús oquimijlij:

—Ma ca xtlacahualtican pampa on yejhuan quitenquixtia notoca para quichihua on milagros xhuelis más saquin^y itlaj nechijtohuilis tlen xcuajli. ⁴⁰On yejhuan xtlamach quijtohuaj totechcopa, on tohuan nopohua. ⁴¹Tla yacaj mechmacas masqui san se vaso atl pampa nennoyaxcahuan^z, melahuac quiselis itlaxtlahuil yejhuan Dios quimacas.

^w resucitaré; niyolis ^x humilde ^y después ^z me pertenecen; nennoaaxcahuan, nennotlatquihuan

**Jesús oquijtoj ica on tlajtlacojli
sanoyej xcuajli**

(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

⁴²San aquinon yejhuan quitlajcalis ipan tlajtlacojli semej yejhumej in pipitiquej yejhuan nechnehtoca quiselis ihueyi tlhuel Dios. Más cuajli yesquia, ijcuac xe quichihua on tlajtlacojli, iquechtlan quipilohuilisquiaj se tetl yejhuan imetl on molino, niman contlajcalisquiaj ne ipan on mar.

⁴³Niman tla moma mitzchiuilia titlajtlacohua, xtequi. Ijcon xchihua pampa más cuajli ticpias san se moma ijcuac ticalaquis ne ilhuicac xquen tiquimpías ome momahuan niman tias ne mictlan campa on tlitl tetlatij para nochipa, ⁴⁴niman campa on ocuillimej nochipa quicuasquej motlalnacayo, niman campa on tlitl xcaman sehuís.

⁴⁵Niman tla mocxi mitzchiuilia titlajtlacohua, xtequi. Ijcon xchihua pampa más cuajli ticpias san se mocxi ijcuac ticalaquis ne ilhuicac, xquen tla tajsitias niman yej mitzontlajcalis ne mictlan, ⁴⁶ne campa on ocuillimej nochipa quicuasquej motlalnacayo, niman on tlitl xcaman sehuís. ⁴⁷Niman tla mixtololoj mitzchiuilia para titlajtlacohua, xquixti. Ijcon xchihua pampa más cuajli ticpias san se mixtololoj ijcuac ticalaquis ne campa Dios tlamandarohua, xquen tla tajsitias niman yej mitzontlajcalis ne mictlan, ⁴⁸campa on ocuillimej nochipa quicuasquej motlalnacayo, niman on tlitl xcaman sehuís. ⁴⁹Nochimej on yejhuan quintlatlas on tlajtlacojli, quimatisquej sanoyej ohuijtica^a, pero on Espíritu Santo yejhua quimpalehuís.

⁵⁰Sanoyej cuajli on istatl para tla cuajli, pero ijcuac xoc poyec, xacaj ocsejpa hueli quichihuilia para poyeya. Xnemican cuajli sa no ijqui quen on istatl, niman xchantican ihuan ocsequeimej ican yolsehuílistli.

**Jesús oquijtoj ica xcuajli para se
tlacatl noxotonis ihuan isihuau**

(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

10¹Quemaj Jesús oquis ompa, niman oyaj ne Judea, niman ne campa iquisayan tonaltzintli campaca on atentli itoca Jordán. Ompa ocsejpa miyec tlacamej onosentlalijquej, niman ocsejpa Jesús opeu quinmactia ijcon quen nochipa quichihuaya. ²Niman sequimej fariseos oquínisihuijquej Jesús para quitlatlatasquej. Oquitlajoltijquej:

—¿On tlanahuatijli cahuilia se tlacatl noxotonis ihuan isihuau?

³Quemaj Jesús oquinnanquilij, oquimijlij:

—¿Quen otlanahuatij Moisés?

⁴Yejhumej oquijlijquej:

—Itlanahuatil Moisés cahuilia se tlacatl quitlalia se amatl campaca quijtohua ica noxotonia ihuan isihuau.

⁵Jesús oquimijlij:

—Moisés oquitlalij on tlanahuatijli pampa on tlacamej sanoyej^b yoltechicajquej. ⁶Pero ijcuac Dios oquitlalij in talticpactli, oquitlalij se tlacatl niman se sihuatl. ⁷Yejhua ica on tlacatl cahuas itaj niman inan para nosentlalis ihuan isihuau. ⁸Ijcon, tej, on omemej sa se huajnochihuasquej quen se tlacatl. Ijcon, tej, yejhumej xoc omemej, yej yonochijquej san se. ⁹Yejhua ica ma ca yacaj tlacatl quixelos on tlen Dios oquinsentlalij.

¹⁰Ijcuac oyajquej ne calijtic, on inomachtijcahan ocsejpa quitlajtlanilijquej para ma quinmelajcailij on tlen oquimijlijcaj on fariseos. ¹¹Quemaj oquimijlij:

—San aquinon yejhuan noxotonis ihuan isihuau niman nonamictis ihuan ocse sihuatl, yejhua sihuapajpatla. Yejhua tlajtlacohua itech ica on achtoj isihuau. ¹²Niman no tla se sihuatl noxotonis ihuan ihuehuentzin, niman

nonamictis ihuan ocse tlatcatl, yejhua tlapacajpatla.

**Dios hueli quinmandarohua
yejhumej on yejhuan
yolyemanquej quen yejhumej on
coconej**

(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

¹³Quemaj sequimej oquinhuicaquej inconehuan para ma quinmatoca Jesús, pero on inomachtijcahuan opejquej quimajhuaj on yejhuan quinhuaajhuicayaj. ¹⁴Pero ijcuac Jesús oquitac, ocualan, niman oquimijlij:

—Xquincahuacan on coconej notech ma huajlacan, niman ma ca xquinteltican pampa yejhuan yolyemanquej^c quen in coconej calaquisquej ne campa Dios tlamandarohua. ¹⁵Ica tlen melahuac nemechijlia ica on yejhuan xquiselis itequihuayo Dios quen yacaj conetl, xqueman ompa calaquis campa Dios tlamandarohua.

¹⁶Quemaj Jesús oquinnapaloj on coconej, niman oquintlalij imahuan impan, niman oquintiochiu.

**Nochi tlatcatl yejhuan cahuas nochi
on tlen quipia san ipampa Jesús,
quiselis se ciento más de on tlen
yejhua quicahua**

(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

¹⁷Niman chica Jesús quisaya, se tlatcatl ohuajnotlaloj itech, niman onotlancuaquetz ixpan, niman oquitlajtojtij:

—Cuajli temachtijquetl, ¿tlinon nicchihuas para nicselis on nemilistli yejhuan para nochipa?

¹⁸Jesús oquijlij:

—¿Tlica^d tiquijtohua ica nicuajli? Dios san yejhua iselti cuajli, niman tejhua ticnemilia ica nejhua xniDios. ¹⁹Tejhua tiquimixmati itlanahuatilhuan Dios: “Ma ca xtemicti, ma ca xahuilnemi, ma ca xtlachtequi, ma ca yacaj xtlajtolquetztehuili, ma ca

xtlacajcayahua, xtlacaita motaj niman monan.”

²⁰On tlatcatl oquinanquijlij:

—Temachtijquetl, nochi yejhua in desde niconetl nicuajtlacamatztiu.

²¹Niman Jesús ocontac, niman sanoyej oquitlajsojcaitac, niman oquijlij:
—Sanquen mitzpolohua se cosa.

Xhuiya mochan niman xnamaca on tlen ticpia, niman on tomin xquinmaca on mayanquej. Tla ijcon ticchihuas, ticpias riquezas ne ilhuicac. Niman quemaj xhuajla nohuan, niman xmomamalti mocojnepanol^e.

²²Pero ijcuac on tlatcatl ijcon ocac, sanoyej onajman, niman oyaj onajmantiaj pampa sanoyej rico catca.

²³Quemaj Jesús ocomintac iyehualican on inomachtijcahuan, niman oquimijlij:

—Sanoyej ohuijtica^f para huelis Dios quinmandaros on yejhuan ricos.

²⁴On inomachtijcahuan sanoyej otlamojcaitaquej ica on tlinon oquimijlij Jesús. Pero Jesús ocsejpa oquimijlij:

—Noconejuan, sanoyej ohuijtica^f para on tlacamej calaquisquej ne campa Dios tlamandarohua on yejhuan quitlaliaj inyojlo ne ipan inriquezas. ²⁵Más ohuijtica^f para se rico calaquis ne campa Dios tlamandarohua xquen para se camello panos ne campa tlacoyonia se aguja.

²⁶On inomachtijcahuan sanoyej omojcatlachixquej niman ijquin oquijtojquej:

—Tla ijcon, tej, ¿aquinon huelis maquisas?

²⁷Jesús oconmintac, niman oquimijlij:

—On tlacamej xhuelisquej nomaquixtisquej, pero Dios huelis quinmaquixtis pampa para Dios xitlaj^g ohuijtica^f quichihua.

²⁸Quemaj Pedro oquijlij Jesús:

—Xquita, tejhuamej yotica^gquej nochi tlen ticpiayaj, niman tiquistinemij mohuan.

²⁹Jesús oquinanquilij:

—Ica tlen melahuac nemechijlia ica san aquinon yejhuan quicahuas ican, icnihuan, itaj, inan, isihuau, iconehuan, noso itlalhuan, san nopampa niman ipampa on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli, ³⁰quiselis aman ipan in tlalticpactli se ciento más de yejhua on tlen ocajteu. Quiselis se ciento más caltin, icnihuan, inanhuan, iconehuan niman itlalhuan. Pero no quiselis tlahuejli niman tlajtlamach ica quitlajyohuiltisquej. Niman ipan on tonaltin yejhuan huajlau, quiselis nemilistli yejhuan para nochipa. ³¹Aman miyequej on yejhuan huejhueyixtoquej, ompa xoc huejhueyixtiasquej. Niman miyequej on yejhuan xhuejhueyixtoquej, ompa yejhumej huejhueyixtiasquej.

Jesús ica yexpa oquijtoj ica miquis

(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

³²Quemaj opeu nejnemiyaj tlejcotiayaj para Jerusalén. Jesús yaya ipan ojtli inyecapan on inomachtijcahuan, niman yejhumej cuitlapanhuijtayaj. Yejhumej on inomachtijcahuan tlamojcaitayaj niman on ocsequimej tojlamej nomojtiayaj. Jesús oquinnotz on inomachtijcahuan niman ocsejpa oquimijlij on tlajtlamach^h tlinon ipan nochihuas.

³³Oquimijlij:

—Xcaquican. Aman titlejcotihuj para Jerusalén campa nejhua aquin oninochiu Tlacatl nechtemactilisquej intech on tlayecanquej tiopixquej niman intech on temachtijquej ican itlanhuatil Dios. Yejhumej nechtlajtlacolmacasquej para nechmictisquej, niman nechtemacajsquej intech on xhebreos.

³⁴Yejhumej on xhebreos noca huetzcasquej, niman nechchijchasquej, niman nechhuihuitequisquej niman nechmictisquej. Niman quemaj

ipan yeyi tonajli niyolihuisⁱ niman ninoquetztehuas ipan notlalcon.

Jesús oquitlajtlanlijquej Juan niman Jacobo ma quinchihuili se favor

(Mt. 20.20-28; Lc. 22.24-30)

³⁵Quemaj Jacobo niman Juan, iconehuan Zebedeo, oquinsihuijquej Jesús, niman oquijlijquej:

—Totemachtijcau, tejhumej ticnequij xtechchihuili tlen nimitztlajtlanisquej.

³⁶Niman Jesús oquimijlij:

—¿Tlinon nenquinequij ma nemechchihuili?

³⁷Niman oquinanquilijquej:

—Xtechcahuili ma titotlalican monacastlan ijcuac tipehuas titlamandaros ican mohueyilis, se ipan moyecmacopa niman se ipan mopochmacopa.

³⁸Niman Jesús oquimijlij:

—Xnenquimatij tlinon nenquitlajtlanj. ¿Nenhuelisquej nenquijyohuisquej on tlen nejhua niquijyohuis? ¿Nenhuelisquej nenquixicosquej tlajtlamach ijcon quen nejhua nicxicos?

³⁹Quemaj oquinanquilijquej:

—Huelis titlajyohuisquej quen tejhua.

Ijcuacon Jesús oquimijlij:

—Melahuac, nentlajyohuisquej ijcon quen nejhua, niman nenquixicosquej tlajtlamach ijcon quen nejhua. ⁴⁰Pero yejhua on para nemotlalisquej noyecmacopa niman ipan nopochmacopa nejhua xnihuelis ompa nemechtlalis, yej ompa noTajztzin quintlalis on yejhuan yoquintlapejpenij.

⁴¹Ijcuac on majtlactlimej nomachtijquej oquimatquej tlinon oquitlajtlanquej, sanoyej ocualanquej intechcopa Jacob niman Juan.

⁴²Niman Jesús oquinnotz niman oquimijlij:

—Nemejhuamej ye nenquimatztocquej ica nemij xhebreos yejhuan huejhueyixtoquej, niman yejhuamej quinmandarohuaj ocsequimej tlayecanquej, niman yejhuamej in tlayecanquej tlamandarohuaj ipan on países xican teicnelilistli.⁴³ Pero para nemejhuamej xijqui yes. Yej aquin quinequis hueyixtias nemotzajlan ica oncaj yejhua teserviros intech ocsequimej.⁴⁴ San aquinon nensemej nemejhuamej yejhuan quinequis tlayecantias, ica oncaj yejhua tepalehuis quen se tlanamactli.⁴⁵ Pampa nejhua aquin oninochiu Tlacatl xonihuajlaj para nechtequipanosquej, yej para nitetequipanos niman nictlaxtlahuas ica nonemilis para niquinmaquixtis miyec tlatcatl.

Jesús oquijpajtj se ciego itoca Bartimeo

(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

⁴⁶Niman quemaj oajsiquej ne Jericó. Niman ijcuac Jesús ye quistiaya ipan on hueyican inhuan on inomachtijcahuan niman sanoyej miyequej tlacamej, se ciego, itoca Bartimeo, iconeu Timeo, yehuaticatca ne itenco on ojtli. Quinotlajtlanilijitcatca tlanechicojli.⁴⁷ Niman ijcuac ocac ica quitenehuayaj Jesús on yejhuan hualehua Nazaret, opeu tzajtzi:

—Jesús, huejca teixhuuu^k ne itech David, xnechicneli^l.

⁴⁸Miyequej tlacamej ocajhuaquej niman oquijlijquej para ma ca sa ma nahuati. Pero yejhua más chichahuac tzajtziya:

—Huejca teixhuuu ne itech David, xnechicneli.

⁴⁹Ijcuacón Jesús onoteltij, niman oquijtoj:

—Xquijlican ma huajla nican.

Quemaj oquinotzatoj, niman oquijlijquej:

—Xmoyolchicahua. Xmotelquetza. Yejhua mitznotta.

⁵⁰Quemaj on ciego ompa oquichapanij on igaban, onotelquetz, niman oyaj ne campa nemi Jesús.

⁵¹Jesús oquitlajtoltij:

—¿Tlinon ticnequi ma nimitzchihuili?

On ciego oquijlij:

—Temachtijquetl, xchihua para ma nitlacha.

⁵²Niman Jesús oquijlij:

—Xhuiya. Aman tihueli titlacha pampa oticneltocac ica nimitzpjatiscuia.

Quemaj nimantzin on tlatcatl ohuel otlachix, niman oyaj ihuan Jesús neca ipan ojtli.

Jesús ocalac ne Jerusalén yetiu ipan se polocotzin quen se rey

(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

11 ¹Jesús oquinisihuij Jerusalén ne ipan on tepetl itoca Olivos campa oncatcaj on pueblitos itoca Betfagé niman Betania. Ijcuacón oquintitlan omemej inomachtijcahuan, ²niman oquinnimijlij:

—Xhuiyan ne ipan on pueblito yejhuan oncaj ne tlayecapan. Niman ijcuac nemoncalactiasquej, nenquitasquej salijitcaj se polocotzin^m yehuan xquemán yacaj ipan tlejcohua. Xtojtomacan, tej, niman xnechajhuiquilian. ³Tla yacaj mechijlia: “¿Tlicaⁿ nenquitojtomaj?” xquijlican ica nemoTeco quinequi niman ica nimantzin cuajtitlanis.

⁴On omemej inomachtijcahuan oyajquej, niman oquinxetijquej on polocotzin salijitcaj ne ipan ojtli quiahuatenco, niman quemaj oquitojtonquej.

⁵Niman sequimej tlacamej yejhuan nemiya ompa oquintlajtoltijquej on inomachtijcahuan Jesús:

—¿Tlica nenquitojtomaj on polocotzin?

⁶Yejhuamej on inomachtijcahuan oquiteijlijquej ijcon quen oquimijlij Jesús. Niman quemaj on tlacamej oquincahuilijquej para ma cuicacan. ⁷Niman ocuajhuicaquej on polocotzin ne itech Jesús. Ijcuacón yejhuamej oquitlalijquej intlaquen ipan on polocotzin, niman quemaj Jesús otlejcoc ipan. ⁸Niman miyequej oquisojquej intlaquen ipan ojtli, niman sequimej oquitejtequej inxojoyo on cojtín

⁹On yejhuan yayaj ne tlayecapan, niman on yejhuan yayaj ne tlacuitlapan opeu tzajtzij:

—Ma noyectenehua Dios. Ma Dios quitiochihua on yejhuan ocuajtítlan.

¹⁰Ma Dios quitiochihua on yejhuan huajlau para techmandaros cuajli quen otlamandaroj David ye huejcahui. ¡Ma Dios ne ilhuicac noyectenehua!

¹¹Niman ocalac Jesús ne ipan on hueyican Jerusalén, niman quemaj oyaj ne calijtic ipan on hueyi tiopan. Ompa oquitac nochi tlen quichijticatcaj. Niman pampa sanoyej^o, niman oquitlalijquej neca ipan ojtli.^p ye tiotlac catca, oyaj ne Betania inhuan on inomachtijcahuan.

Jesús ocajhuac on cojtli yejhuan xquiyaaya on tlaquilyotl

(Mt. 21.18-19)

¹²Huajmostla ocsejpa oquisquej ne Betania, niman ne ipan ojtli Jesús apismiquiya. ¹³Jesús ocontac ne huejca se cojtli^q, itoca higuera, niman xojoyo catca. Yejhua oyaj ne para quitas tla quipia itlaquilyo. Ijcuacón oquinisihuij on cojtli, xoquinextilij itlaquilyo, yej san ixojoyo pampa ijcuacón xe tiempo catca para quipias itlaquilyo. ¹⁴Quemaj oquijlij on cojtli:

—Ma ca sa quemán yacaj quicuas motlaquilyo.

Niman on inomachtijcahuan ocacquej.

Jesús oquichipau on hueyi tiopan

(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

¹⁵Quemaj oajsiquej ne Jerusalén niman Jesús ocalaquito ne iquiahuac on hueyi tiopan. Yejhua opeu quinhuaquixtia on yejhuan ompa tlanamacayaj niman tlacohuayaj. Oquinxixinilij inmesas on yejhuan quitepatiliayaj tomin, niman insietas on yejhuan quinnamacayaj palomas. ¹⁶Jesús xquitecahuiliaya para yacaj ma quitqui itlaj ne ipan on hueyi tiopan. ¹⁷Quemaj Jesús oquinmachtij on tlacamej:

—Ye nenquimatztocquej tlinon quijtohua in Yectlajcuiloli: “Nochan itoca yes cajli campa nochihua oración para nochimej on tlacamej chanejquej ipan nochi países”, pero nemejhuamej yonencuepquej campa on tlachtequej nosentlaliáj.

¹⁸Quemaj on tlayecanquej tiopixquej niman on temachtijquej ican itlanhuatil Dios ocacquej, niman quemaj opejquej quitejtemohuaj quen ijqui quimictisquej. Yejhuamej sanoyej nomojtiayaj, pampa oquimatquej ica nochimej on tlacamej cuelcaquiyaj on itemachtil Jesús. ¹⁹Ijcuacón otlayohuac, Jesús niman on inomachtijcahuan oquisquej ipan on hueyican.

Jesús otemachtij yejhua ica on tlaneltocalistli

(Mt. 21.20-22)

²⁰Huajmostla cualcan oyajquej, niman oquitaquej ica on higuera yohuac hasta ipan inelhuayo.

²¹Ijcuacón Pedro oquelnamic quen Jesús ocajhuac on cojtli^r, niman oquijlij:

—Notemachtijcau, xquita on higuera yejhuan oticajhuac para ma ca sa tlaquis. Aman yejhua yohuac.

²²Quemaj Jesús oquimijlij:

—Xtlaneltocacón itech Dios. ²³Ica tlen melahuac nemechijlia, san aquinon quijlisquia yejhua on tepetl: “Xmejcuani

nican niman xcalaqui ne ijtic on mar”, niman xometlamatzias ipan iyojlo, on tlen quiijos nochihuas. ²⁴Yejhua ica nemechijlia ica nochi on tlen nenquitlajtlani ijcuac nenquichihuasquej oración, xneltocacan ica nenquiselisquej, niman nenquipiasquej. ²⁵Niman no ijqui, tej, ijcuac nenquichihuasquej oración, xtlapojpolhuican on yejhuan mechchihuiliaj on tlen xcuajli, para ijcon on nemoTajtzin yejhuan nemi ne ilhuicac no mechtlapojpolhuis ica nemotlajtlacol. ²⁶Tla nemejhuamej xnentetlapojpolhuiyaj, yejhua no xmechtlapojpolhuis.

**On huejhueyi tiopixquej
oquitlajoltijquej Jesús aquinon
oquimacac tequihuajyotl**

(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

²⁷Quemaj ocsejpa oajsiquej ne Jerusalén. Niman chica Jesús ompa quistinemiya ne ipan on hueyi tiopan, oquinisihuijquej intlayecancahuan on tiopixquej niman on temachtijquej ican itlanahuatil Dios niman on tlajtlajmatquej. ²⁸Niman oquitlajoltijquej:

—¿Tlen tequihuajyotl ticpia para ticchihua yejhua on tlajtlamach^s?
¿Aquinon, tej, omitzmacac yejhua on tequihuajyotl ica oticchiu on tlajtlamach?

²⁹Quemaj Jesús oquimijlij:

—Nejhua no nicpia tlen nemechtlajoltis. Tla nennechijlisquej, nejhua no nemechijlis ican tlen tequihuajyotl nicchihua in tlajtlamach. ³⁰Xnechijlican, ¿aquinon ocuajtitlan Juan para otlacuatequij? ¿Dios ocuajtitlan noso on tlacamej ocuajtitlanquej?

³¹Quemaj yejhamej opejquej ijquin quinochtacatlajtlajoltiyaj:

—¿Quen ijqui tiquijlisquej? Tla tiquijosquej ica Dios ocuajtitlan, yejhua ijquin techijlis: “Tla ijcon, ¿tlica xonenquineltoaquej on tlen Juan oquijtoj notechica?” ³²Niman

xhueli tiquijtohuaj ica on tlacamej ocuajtitlanquej Juan. Yejhamej nomojtiayaj, pampa nochimej quijtohuayaj ica Juan melahuac se tiotlajtojqetl catca.

³³Yejhua ica oquijlijquej Jesús:

—Xticmatij aquinon ocuajtitlan.

Quemaj oquimijlij:

—Yejhua ica nejhua no xnemechijlis aquinon onechmacac tequihuajyotl ica nicchihua in tlajtlamach.

**Jesús oquitlalij se ejemplo yejhua
ica on xcuajcualtin tlacamej
yejhuan oquitequitiltijquej on tlajli**

(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

12 ¹Quemaj Jesús opeu quintlaliliaj ejemplos, oquimijlij:

—Sen tlalejqetl oquitocac miyec uvas. Quemaj ocorraltij niman oquichijchiu se pilaj campá quipatzcasquej on uvas. Niman no oquichijchiu se torre para huelis quitlajpías on itlal. Niman quemaj oquinnextij sequimej medieros yejhuan tehuan tlaxelohuaj para quitlajpíasquej on uvas. Quemaj on tlalejqetl onejcuaniy niman oyaj ipan ocse país. ²Ijcuac oyejcoc on tonaltin para quitequisquej on uvas, on tlalejqetl oquititlan se itequichihuilijcau para ma quintlajtlaniliti on medieros on quech yejhua quitocarohua quiselis. ³Pero yejhamej ocajsiquej, niman oquimajmailijquej on tequichihuilijquetl. Ocontitlanquej niman xitlaj^t oquimacaquej. ⁴Quemaj on tlalejqetl oquititlan ocse itequichihuilijcau, niman on tlacamej oquitemojmotlaquej ipan itzontecon niman oquijpinajtijquej. ⁵Quemaj on tlalejqetl oquititlan ocse itequichihuilijcau, niman on medieros oquimictijquej. Miyequej ocsequimej no ijqui oquichihuilijquej. Sequimej oquinmajmailijquej, niman sequimej oquinmictijquej.

⁶On tlalejquetl sa iconeu itech ohuajnocau, yejhuan sanoyej^u quitlajsojtlaya^v. Quemaj sa ye ica quej yejhua oquititlan. On tlalejquetl quinemiliaya: “In noconeu quemaj quitlacaitasquej.” ⁷Pero ijcuac on teconeu oajsic ne ipan on tlatocyo ican uvas, on medieros oquijtojquej: “Yejhua in iconeu on tlalejquetl. Ijcuac miquis itaj, yejhua yes iyaxca^w nochi in tlajli. Aman ma ticmictican iconeu niman in tlajli toyaxca yes.” ⁸Quemaj ocajsiquej, oquimictijquej, niman italnacayo oquixtijquej ne ipan on tlatocyo ican uvas.

⁹Quemaj Jesús oquintlajtoltij:

—Aman, tej, iteco on tlatocyo ican uvas, ¿tlinon quinchihuilis on xcuajuaultin medieros? Yejhua, tej, yas niman quinmimictis on medieros, niman on tlatoctli ocsequimej quinmacas.

¹⁰Nemejhumej cuajli nenquimatij quen ijqui quijtohua on tiotlajtojli:

On tetl yejhuan on tepanchijquej xoquiselijquej, aman yejhua yonotlalij yacatztica.

¹¹Yejhuan in ijqui oquitlalij on toTeco niman ticmojcataj tlen tiquitaj.

¹²On tlayecanquej intech on hebreos quinequiyaj cajsisquej Jesús para quitzacuasquej, pampa quimatzticatcaj ica on ejemplo oquintenehuilij yejhumej. Pero xocajsiquej, pampa nomojtiayaj quincualanisquej on tlacamej. Yejhua ica ocajtejquej niman xitlaj oquichihuilijquej.

Quitocarohua quimacasquej on tequihuaj tlen yejhua iyaxca niman quimacasquej Dios on tlen yejhuan iyaxca

(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

¹³Quemaj oquintitlanquej sequimej fariseos niman

sequimej herodianos para quichihualtisquej Jesús quijtos itlaj ican itlajtol yejhuan huelis ica quiteixpanhuisquej. ¹⁴Yejhumej ohualajquej, niman oquijlijquej Jesús:

—Temachtijquetl, ticmatztoquej ica nochipa tiquijtohua on tlen melahuac. Tejhua xtictencaqui on tlen quijtohuaj motech ica on tlacamej masqui huejhueyixtoquej. Yej melahuac ticticitia quen Dios quinequi ma titohuicacan. Xtechijli, ¿itlanahuatil Moisés techcahuilia titlatlaxtlahuasquej ican impuestos itech César yejhuan itequihuaj on país de Roma? ¿Tontlatlaxtlahuasquej, noso xtontlatlaxtlahuasquej?

¹⁵Jesús oquitac inyojlo ica omexayacyejquej. Yejhua ica oquimijlij:

—¿Tlica^x nennechihualtisnequij ma nemechijli itlaj yejhuan ica huelis nennechteixpanhuisquej? Xnechajcuilican se tomin para ma niquta.

¹⁶Yejhumej ocuajquiquej se tomin, niman Jesús oquintlajtoltij:

—¿Aquinon ixayac yejhua in, niman aquinon itocayo in nican tlajcuilolnesticaj ipan in tomin?

Yejhumej oquinanquilijquej:

—On tequihua César yejhuan quimandarohua nochi on país itoca Roma.

¹⁷Quemaj Jesús oquimijlij:

—Xmacacan César on tlen yejhua iyaxca, niman xmacacan Dios on tlen yejhua iyaxca.

Yejhumej sanoyej otlamojcataquej ijcon quen oquinnanquilij.

Masqui totalnacayo miquis toespíritu nemis

(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

¹⁸Niman oquitacoj Jesús sequimej saduceos yejhuan quijtohuaj ica xhuelis

yolihuisquej^y on mimiquej. Quemaj oquijlijquej:

¹⁹—Temachtijquetl, Moisés oquijcuiloj para tejuhamej ica tla yacaj icniu miqui niman cajtehua isihuau, niman tla xitlaj^z iconeu cajtehua, icniu ihuan nonamictis isihuau niman ma yejhua tloxinacho quen icniu yesquia. ²⁰Aman, tej, nemiyaj chicomemey icniutin yejhuan tlacemej. Yejhua on yejhuan yencuiyotl ononamictij, pero omic niman xitlaj iconeu ocajteu.

²¹Yejhua ica on ica ome teicniu no ihuan ononamictij, niman no omic. Nion yejhua xocajteu iconeu. No ijqui opanoc on ica yeyi teicniu.

²²Niman no ijqui opanoc inhuan on ocsequimej hasta ijqui otlanquej on chicomemey. Niman nochimej inhuan ononamictijquej, pero xoquipixquej iconeu. Niman quemaj on sihuatl no omic. ²³Xtechijli, ijcuac yolihuilos, ¿catlejhua itech tesihuau yes de yejhuamej on chicomemey icniutin, pampa nochimej oquipixquej quen isihuau?

²⁴Jesús oquimijlij:

—Nenquijnehuaj pampa xnenquimatij tlinon quijtohua on Yectlajcuilojli, nion nenquimatij ica Dios nochi hueli quichihua. ²⁵Ijcuac on mimiquej yolihuisquej, xnonamictisquej nion on tatajtin quitemacisquej imichpochhuan para ma nonamictican. Ijcuac on nemisquej quen iilhuicactequit cahuan^a Dios yejhuan nemij ne ilhuicac. ²⁶Niman aman on ica yolisquej niman noquetztehuasquej on mimiquej, ¿xnenquimomachtianij iamau Moisés campa oquijcuiloj on tiotlajtojli ica Dios nemiya ne ijtic on tlocotepajsojli, niman oquinox Moisés? Oquijlij ijquin: “Nehua niiDios Abraham, niman niiDios Isaac, niman niiDios Jacob.”

²⁷Dios oquijtoj ijquin saquin^b ijcuac yomiquej yejhuamej on tlacemej, pero Dios xejhua inDios on mimiquej. Yejhua

inDios on yoltoquej. Nemejhuamej yejhua in ica nenquipolohuaj sanoyej.

**Jesús oquijtoj catlejhua
tlanahuatijli más hueyi quijtosnequi**
(Mt. 22.34-40)

²⁸Ohuajlaj se temachtijquetl ican itlanhuatil Dios, niman yejhua ocac quen ijqui notencuicuiyaj Jesús. Yejhua ocac ica Jesús cuajli otlananquilij. Yejhua ica on temachtijquetl oquitlajtojtij:

—¿Catlejhua más hueyi quijtosnequi on tlanahuatijli de nochi?

²⁹Jesús oquinanquilij:

—On tlanahuatijli yejhuan más hueyi quijtosnequi yejhua in: “Xcaquican tlacemej yejhuan huajlehuaj ne Israel. ToTeco Dios, yejhua san se.

³⁰Xtlajsojtla^c on moTeco Dios ican nochi moyojlo, ican nochi moalma, ican nochi motlamachilis, niman ican nochi mochicahualis.” Yejhua in, tej, tlanahuatijli yejhuan más hueyi quijtosnequi. ³¹Niman on ica ome tlanahuatijli san yejhua in: “Xquintlajsojtla ocsequimej no ijqui quen tejhua timotlajsojtla.” Xitlaj ocse tlanahuatiltin yejhuan más hueyi quijtosnequi quen yejhua in ome.

³²On temachtijquetl ican itlanhuatil Dios oquijlij Jesús:

—Temachtijquetl, otiquijtoj cuajli. Melahuac, san se Dios nemi, niman xacaj ocse Dios. ³³Tla tictlajsojtlasquej Dios ican nochi toyojlo, ican nochi totlamachilis, ican nochi toalma niman ican nochi tochicahualis, niman tla tictlajsojtlasquej nochi tlatatl ijcon quen tejuhamej titotlajsojtlay, yejhua ica in más ticpactiaj Dios xquen itlaj huentli tictlatisquiaj noso itlaj ica titlamanasquiaj.

³⁴Ijcuac Jesús oquitac ica cuajli oquinanquilij, oquijlij:

—San polihui achijtzin para timotemacac itech Dios para yejhua mitzmandaros.

Niman xoc yacaj onoyolchicau para itlaj quitlajtoltis.

Jesús más hueyixticaj xquen David

(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

³⁵Quemaj ijcuac Jesús temachtiaya ne ipan on hueyi tiopan, quijtohuaya:

—¿Tlica on temachtijquej ican itlanahuatil Dios quijtohuaj ica Cristo, yejhuan Dios oquitlapejpenij para temandáros, yejhua teconeu ne itech David? ³⁶Sa no yejhua David oquimelajcaijtoj ican on Espíritu Santo: NoDios oquijlij noTeco: “Xmotlali nican ipan noyecma hasta queman nimitztlalis tlayecanquetl itech on yejhuan motlahuelicnihuan.”

³⁷Tla David ijcon oquijtoj ica Cristo yejhua iTeco, tla ijcon, tej, ¿quen ijqui Cristo hueli huejca teixhuu^d itech David?

Niman on tlacamej sanoyej miyequej quicaquiyaj ican pactli.

Jesús oquijtoj ica ma ca titohueicasquej quen nohuicaj on temachtijquej ican itlanahuatil Dios

(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

³⁸Yejhua más quinmachtiaya, oquimijlij:

—Xmotacan sa no nemejhuamej itech on temachtijquej ican tlanahuatijli yejhuan cuelitaj tlaquenhuejhueyac quistinemij. Yejhuamej cuelitaj quistinemisquej ican intlaquen huejhueyaquej para nochi tlatatl quinemilis ica on temachtijquej ican itlanahuatil Dios sanoyej hueyixticaj. Niman cuelitaj ijcuac tlacamej quintlajpalohuaj neca ipan plaza. ³⁹Yejhuamej no quinequij on más cuajcualtin sietas, ne ipan on tiopantin. Niman quinequi quipiasquej on yejhuan más huejhueyixtoquej sietas ne campa ilhuipan. ⁴⁰Niman quinchanculliaj on sihuacahualtzitzint in^e, niman quichihuaj oración sanoyej

huejcahuij para on tlacamej ma cuajli tlanemilican itech. Yejhuamej, tej, quiselisquej más hueyi castigo.

Sen sihuacahualtzintli oquimacac Dios ihuentomin

(Lc. 21.1-4)

⁴¹Jesús yehuaticatca ne nisiu itech on caja ne ipan on hueyi tiopan campa contlaliaj on huentomin. Ompa oquintac on tlacamej concajticatcaj inhuentomin. Miyequej yejhuan ricos conxinijicatcaj miyec tomin. ⁴²No ohuajlaj se sihua cahualtzintli^f mayanqui. Ocahuaco ome centavito, sanoyej achijtzin tomin. ⁴³Quemaj Jesús oquinnotz on inomachtijcahuan, niman oquimijlij:

—Ica tlen melahuac nemechijlia ica yejhua in mayanqui sihuacahualtzintli más hueyi oquitlali ihuentomin xquen nochimej ocsequimej yejhuan yocahuacoj intomin ipan on caja. ⁴⁴Yejhuamej on yejhuan ricos quitemacaj san yejhua on tlen yoquinsobraraj. Pero in sihuatl, masqui mayanqui, oquitemacac nochi hasta on tlen ica nopanoltisquia.

Jesús oquijtoj ica on hueyi tiopan xoxotonis

(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

13 ¹Ijcuac Jesús huajquistiaya ne ipan on hueyi tiopan, se on inomachtijcau oquijlij:

—Notemachtijcau, xquita. Sanoyej huejhueyimej on temej yejhuan ica tlachijchiutin on caltin niman sanoyej^g huejhueyimej on caltin.

²Ijcuacoen Jesús oquijlij:

—¿Tiquinta in huejhueyimej caltin? Nican xnocahuas nion se tetl tlapani ipan ocse pampa nochi quixoxotonisquej.

Yejcos on tonaltin ijcuac tlajyohuisquej on tlacamej

(Mt. 24.3-38; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

³Niman ijcuac yehuaticatca Jesús ne ipan on tepetl itoca Olivos ne

ixpan on hueyi tiopan, Pedro, Jacobo, Juan niman Andrés san iseltimej oquitlajtoltijquej:

⁴—Xtechijli, ¿quemanon ijcon nochihuas on tlajtlamach^h, niman tlen tlamajhuisojli noteititis ijcuac in tlajtlamach ye pehuas nochihuas?

⁵Jesús opeu quinmachtia, oquimijlij:

—Xmotacan sa no nemejhuamej para ma ca yacaj mechcayahuas, ⁶pampa miyequej huajlasquej yejhuacan noTocatzin cualijtojiasquej:

“Nehua niCristo.” Niman yejhuamej quincayahuasquej miyequej.

⁷Niman ijcuac nencquisquej ica oncaj guerras nisiu niman no neca huejca, ma ca xmoyolpajsolocan. Tej, nochi on ica oncaj achtopa nochihuas. Pero ijcuac ijcon nochihuas, ocⁱ xehua tiempo para ipan in tlalticpactli tlatlajtlamis. ⁸On tequihuaquej nohuijsoquisquej inhuan ocsequimej tequihuaquej, niman on países nohuijsoquisquej inhuan ocsequimej países, niman tlalolinis miyecan, niman onyas apistli. Pero in xica nochi yes, yej más onyas tlajyohuilistli.

⁹Xmotacan sa no nemejhuamej, pampa san nopampa semej nemejhuamej mechtemacasquej ne intech on tequihuaquej, niman semej nemejhuamej mechhuihuitequisquej ne ipan intiopanhan on hebreos, niman semej nemejhuamej mechhuicasquej san nopampa ne intech on presidentes niman intech on reyes. Ijcuacan noca nentenojnotzasquej. ¹⁰On cuajli tlajtojli yejhuacan quitemaca temaquixtilistli achtotj noteijlis nochihuayan, niman quemaj tlatlajtlamis. ¹¹Niman ijcuac mechajhuicasquej niman mechtemacasquej ne intech on tequihuaquej, ma ca sa xcomatztiacan tlinon nenquijtosquej, niman ma ca xnemilijtiacan. Xquijtocan tlinon Dios mechmacas para nenquijtosquej ipan on hora, pampa xnemejhuamej

nentlajtosquej, yej tlajtos on Espíritu Santo. ¹²Sequimej quitemacasquej imicnihan para ma quinmictican pampa nechneltoaj. Niman sequimej tatajtin no ijqui quitemacasquej iconehuan para ma quinmictican pampa nechneltoaj. Niman on teconehuan noquetztehuasquej impan on tatajtin niman nanantin, niman no quitemacasquej para quinmictisquej. ¹³Nochi tlatatl mechtlahuelitas san pampa nennechneltoaj. Pero on yejhuacan quixicos nochi, on yejhua maquisas.

¹⁴Nenquitasquej nochihuas yejhua on tlen xcuajli tlajtlacohua niman on tlen tetzinquixtia quitlalisquej ne campa xquitocarohua para nemis ijcon quen on tiotlajtojquetl Daniel oquijcuiloj. (Ijcuac timomachtis, xcajsicamati sanoyej cuajli.) Quemaj on yejhuacan nemisquej ne Judea, ma ontlatlacsacan^j neca ipan tepeyoj.

¹⁵Niman on yejhuacan ipan on tonajli nemis ne icuatipan on cajli, ma ca huajtemos para concuis itlaj ne icalijtic.

¹⁶Niman on yejhuacan nemis ne ipan imil ixtlahuacan, ma ca nocuepas ichan para concuis itlaj itlaquen. ¹⁷Sanoyej xcuajli yes para on sihuamej yejhuacan ipan on tonaltin yocanquej inconeu, niman on sihuamej yejhuacan ipan on tonaltin tlachichitisquej. ¹⁸Xchihuacan oración niman xtlajtlanilican Dios para ma ca nochihuas ijcuac sanoyej sehua, ¹⁹pampa ijcuacan sanoyej miyec onyas tlajyohuilistli quen yejhuacan xquemán oncaj desde ijcuac Dios oquitlalij in tlalticpactli, niman xquemán yes. ²⁰Pero toTeco xcahuilis para on tlacamej tlajyohuisquej miyec tonaltin pampa quimicnelis on yejhuacan yoquintlapejpenij. Tla yejhua quincahuilisquia tlajyohuisquiaj miyec tonaltin, nochimej miquisquiaj.

²¹Niman tla ijcuacan yacaj mechijlis: “Xquitacan, nican nemi Cristo”, noso “Xquitacan, ompa on nemi”, ma ca

xneltocacan. ²²Ma ca xneltocacan pampa huajlasquej on tlacajcayajquej yejhuan notenehuasquej Cristos noso tiotlajtoquej. Niman yejhuaquej quichihuasquej on tlamajhuisoltin niman milagros para tecajcayahuasquej niman hasta on yejhuan Dios yoquintlapepenij. Pero yejhuaquej xhuelisquej quincajcayahuasquej on yejhuan Dios yoquintlapepenij. ²³Xmotacan sa no nemejhuaquej. Xquipia tlica^k nenhuetzisquej pampa ye nemechmachiltijticaj nochi tlen nochihuas.

Jesús huajlas ocsejpa

(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

²⁴Ijcuac yopanoquej on tonaltin ican tlajyohuistli, xoc tlahuilos on tonaltzintli niman on metztli xoc petlanis. ²⁵On sitlalimej huajxinisquej ne ipan cielo, niman hasta on tlen cojtlijticaj on cielo nolinis.

²⁶Niman quemaj nechitasquej nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl, nihuajlas ipan on moxtli ican nohueyi poder niman ican nohueyilis.

²⁷Niman quemaj niqinhuajtlanis on noilhucactequitcahuan^l para quinsentlalisquej nochimej on yejhuan Dios yoquintlapepenij nochihuayan ipan in tlalticpactli.

²⁸Xcajsicamatican in ejemplo itech on higuera. Ijcuac on imahuan seliaj, niman quisa on ixouyo, nemejhuaquej nenquimatij ica ye nisiu xopantlaj.

²⁹Sa no ijqui in, ijcuac nenquitasquej nochi yejhua in tlajtlamach ye nochijticaj, xmatican ica ye nisiu para nihuajnocuepas ocsejpa. ³⁰Ica tlen melahuac nemechijlia ica nochi in tlajtlamach nochihuas ijcuac xe miqij on tlacamej yejhuan nemij ipan in tiempo. ³¹On cielo^m niman in tlalticpactli popolihuis, pero notlajtol xqueman popolihuis.

³²On tonajli niman on hora ijcuac tlatlalpolihuis xacaj quimati, nion yejhuaquej on ilhuicactequitquej ne ilhuicac nemij, nion nejhua, yejhuan niiConeu Dios. Yej san noTajtzin quimati.

³³Ixmotan sa no nemejhuaquej! Xtlachixtiacan niman xchihuacan oración, pampa xnenquimatij quemanon yejcos on tonajli. ³⁴In sa no ijqui quen se tlatatl yejhuan cajtehua ichan niman ompaxalohua sanoyej huejca. Niman quinnajnahuatitehua on itlaquehualhuan, niman quinnajmahua tequitl, niman ocse tlatatl cajtehua ne quiahuatenco para ma tlajpia. ³⁵Oquimijlij iteco on cajli: “Xtlachixtiacan, tej, pampa xnenquimatij quemanon nejcós, tla tlayohua, noso tlajcoihuan, noso ijcuac tzajtzitoquej on caxtiltinⁿ, noso ijcuac yotlanes.” ³⁶Xtlachixtiacan, tej, para ma ca san isicapan nihuajnocuepas ijcuac xnennechixtoquej, niman nemechnextijtejcós nencochij. ³⁷Niman in tlajtlamach tlen nemechijlia, nochi tlatatl niqijlia: “Ma tlachixtiacan.”

Intlayecancahuan on hebreos quitejtemohuiliayaj quen ijqui quimictisquej Jesús

(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

14 ¹Ipan ome tonajli ilhuilt yes itoca pascua. Ipan on ilhuilt quicuaaj pan yejhuan xquipia tlaxocolilistli^o. Niman intlayecancahuan on tiopixquej niman on temachtijquej ican itlanahuatl Dios ichtaca^p quitejtemohuiliayaj quen ijqui cajcayahuasquej Jesús para cajsisquej, niman quimictisquej. ²Pero quijtohuayaj ma ca ipan on ilhuilt para ma ca on tlacamej najcomanasquej.

Sen sihuatl oquitequijlij ajhuialistli Jesús ipan itzontecón

(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

³Jesús nemiya ne Betania ichan Simón on yejhuan oquipatijca ijcuac

^k por qué; tline ^l mis ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli.

^m On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej. ⁿ gallos

^o levadura ^p en secreto

palaniya inacayo. Niman ijcuac yehuaticatca ne ipan mesa, ohuajlaj se sihuatl. Ocuajquic se on quen itlaj botella yejhuan tlachijchiutli ican tetl fino. On botella tentiaya ican on ajhuiyalistli itoca nardo yejhuan sanoyej^q patioj. Quemaj yejhua oquitlapan on botella para oquitlapoj, niman oquitequilij Jesús ipan itzontecon. ⁴Pero sequimej yejhuan ompa nemiyaj ocualanquej, niman quinnojliayaj:

—¿Tlica^r oixpoliu in ajhuiyalistli?

⁵In huelisquia nonamacasquia para notlanisquiaj tomin canaj sa no ijqui quen quitlani se tlatatl tla tequiti se xipan. Niman ica on tomin tiqimpalehuisquiaj on mayanquej.

Niman yejhamej cajhuayaj on sihuatl.

⁶Pero Jesús oquimijlij:

—Xcahuacan, ¿Tlica nenquipajsolohuaj? Yejhua in tlen yejhua nechchihuilia sanoyej cuajli.

⁷Nemejhamej nochipa nemotzajlan nenquimpasquej on mayanquej, niman san quemanon nenquinequisquej huelis nenquinchihuilisquej cuajli. Pero nejhua xnochipa nican nennechpiasquej nemohuan. ⁸In sihuatl oquichiu hasta campa ohuel. Yejhua yonachtojhuij ica yocajhuiyalij notlalnacayo para nechtlaltocasquej. ⁹Ica tlen melahuac nemechijlia ica nochihuiyan ipan in tlalticpactli campa notejilis on temachtilistli yejhuan quitemaca temaquixtilistli, no notejilis on tlen oquichiu in sihuatl para yejhua quelnamiquisquej.

Judas oquinec quitemactilis Jesús

(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

¹⁰Ijcuacon Judas Iscariote, se on ica majtlactli huan ome inomachtijcahuan Jesús, oyaj intech intlayecancahuan on tiopixquej para oquintlajlatohuilito quen ijqui huelis quinmactilis Jesús.

¹¹Ijcuac yejhamej ijquin ocacquej,

yejhamej sanoyej opacquej, niman onotlajtolmacaquej para Judas quimacasquej tomin. Quemaj Judas opeu quitejtemohua quen ijqui quitemactilis Jesús.

**On inomachtijcahuan Jesús
otlatlajtlalijquej on tlacuajli para
on ilhuil**

(Mt. 26.17-19; Lc. 22.7-13)

¹²Ipan on achtoj tonajli ica on ilhuil, ijcuac nocuaya on pan yejhuan xquipia tlaxocolistli^s, niman ijcuac quihuentlaliaj on borreguito, on inomachtijcahuan Jesús oquitlajoltijquej:

—¿Canon ticnequi ma tihuiyan niman ma timitzcuectlalilitij on tlacuajli yejhuan ticuas ipan in ilhuil pascua?

¹³Quemaj oquintitlan omemej inomachtijcahuan, niman oquimijlij:

—Xhuiyan ne ipan on hueyican, niman ompa nenquinamiquisquej se tlatatl yejhuan quitqui se tzotzocojli ican atl. Xhuiyan ihuan. ¹⁴Niman ne campa calaquis, xquijlican iteco on cajli: “On Temachtijquetl quijtohua: ¿canon oncaj on calijtic campa nicuas on tlajcuajli ipan on ilhuil pascua inhuan nonomachtijcahuan?” ¹⁵Niman yejhua mechititis se hueyi calijtic ye listo ne ipan on sa ica nochi caltlanepantli tlapac. Ompa, tej, xchihuacan on tlacuajli.

¹⁶On inomachtijcahuan oyajquej ne ipan on hueyican, niman ijqui oquinextijquej quen Jesús oquimijlij. Ompa, tej, ocuectlalijquej on tlacuajli para tluacasquej ipan on ilhuil pascua.

**Jesús oquijtoj ica semej yejhamej
on inomachtijcahuan quitemactilis**

(Mt. 26.20-25; Lc. 22.14-23; Jn. 13.21-30)

¹⁷Ijcuac yotlayohuac, oajsic Jesús inhuan on majtlactli huan omemej nomachtijquej. ¹⁸Niman ijcuac nemiyaj ne ipan mesa tluacuayaj, Jesús oquimijlij:

—Ica tlen melahuac nemechijlia ica semej nemejhamej nechtemactilis. Yejhua nican tluacujticaj nohuan.

¹⁹Quemaj yejhuamej sanoyej onajmanquej, niman opejquej quitlajtoltiaj Jesús sesentemej:

—¿Tlen manin nejhua?

Niman ocse no oquijtoj:

—¿Tlen manin nejhua?

²⁰Jesús oquimijlij:

—Semej nemejhuamej nenmajtlactli huan ome yejhuan quipatzohua on pan ipan on plato campa nejhua nicpatzohua on pan. ²¹Nejhua yejhuan oninochiu Tlacat nimiquis ijqui quen quijtohua on Yectlajcuilolji, pero lástima para on yejhuan nechtemactilis. Más cuajli yesquia tla xqueman tlacatisquia.

Achtoj Santa Cena catca

(Mt. 26.26-29; Lc. 22.19-20; 1 Co. 11.23-26)

²²Chica tlacuajticatcaj, Jesús ocontilan on pan, niman oquimacac tlahtlahuibli Dios. Niman quemaj ijcuac yoquitlatlapan, oquimacac on inomachtijcahuan. Oquimijlij:

—Xcuacan. In pan yejhua quixnescayotia^t notlalnacayo.

²³Niman quemaj ocontilan on copa niman oquimacac tlahtlahuibli Dios. Niman quemaj oquinmacac on inomachtijcahuan, niman nochimej oconiquej. ²⁴Niman oquimijlij:

—In tlen nenconisquej noyesyo yejhuan ica notzimpehualtia on yencuic pacto, niman in noyesyo toyahuis para miyequej tlapojpolhuilos intlajtlacol.

²⁵Ica tlen melahuac nemechijlia ica coc queman niconis iyayo in uva hasta ipan on tonajli ijcuac niconis yencuic iyayo on uvas campa tlamandarohua Dios.

Jesús oquijtoj ica Pedro quinenequis yexpa

(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

²⁶Niman ijcuac yoquinocuicatijquej se tlacuicajli, oyajquej ne ipan on tepetl itoca Olivos. ²⁷Niman Jesús oquimijlij:

—Nemochimej^u nemejhuamej nennechtlalcahuisquej pampa on Yectlajcuilolji ijquin quijtohua:

“Nimictis on tlajpixqui, niman on borregos pojpohuisquej.”

²⁸Pero ijcuac nejhua yoniyoliu niman yoninoquetzteu ipan notlalcon, nias ne Galilea nemoyecapan.

²⁹Quemaj Pedro oquijlij:

—Masqui nochimej mitztlalcahuisquej, nejhua ca.

³⁰Pero Jesús oquijlij:

—Ica tlen melahuac nimitzijlia ica aman ipan in tlayohua, ijcuac xe tzajtzi on caxtil^v ocpa, tejhua tiquijtos yexpa ica xtinechixmati.

³¹Pero yejhua quichihuaya canica, niman oquijtoj:

—Masqui hasta ijqui mohuan nimiquis, nejhua xniquijtos ica xnimitzixmati.

Niman nochimej ijqui quijtohuayaj.

Jesús oquichiu oración ne Getsemaní

(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

³²Quemaj oajsiquej ne campa itoca Getsemaní, niman ompa Jesús oquimijlij on inomachtijcahuan:

—Xmotlajtlalican nican chica nejhua nicchihuas oración.

³³Quemaj Jesús más neca oquinhuicac Pedro, Juan niman Jacobo. Niman Jesús opeu sanoyej najmana niman noyolcocohua. ³⁴Niman oquimijlij:

—Nejhua sanoyej ninajmana. Machisti niajmancamiquis.

Nemejhuamej nican xmocahuacan, niman xtlachixtiacan.

³⁵Quemaj Jesús oyaj achijtzin más tlayecapan, niman onixacamantetlajcal ne ipan tlajli. Oquichiu oración tla huelisquia xquipanosquia on tlajyohuistli yejhuan ipan huajlas. ³⁶Niman oquijtoj:

^t simboliza ^u todos ustedes; nannochti, yemochimej, anochimej innochimej, emmochimej
^v gallo

—NoTajtzin, tejhua tihueli nochi. Xnechmaquixti ican in tlajyohuulistli yejhuan nechcha, pero ma ca ma nochihua quen nejhua nicnequi, yej ma nochihua quen tejhua ticequi.

³⁷Quemaj oyaj ne intech on inomachtijcahuan, niman oquinnextito cochtoquej. Niman oquijlij Pedro:

—Simón, ¿ticochi? ¿Xtihueli titlachixticaj nion se hora?

³⁸Niman oquimijlij:

—Xtlachixtiacan, niman xchihuacan oración para on diablo xmechtlatlatas para xtlajtlacocan. Melahuac, tej, nemoespíritu quinequij quichihuas cuajli, pero nemonacayo xcojtíc.

³⁹Quemaj ocsejpa oyaj, niman oquichiu oración sa no ijqui oquijtoj. ⁴⁰Quemaj ocsejpa ohuajlaj, niman oquinnextijtejcoc cochij on inomachtijcahuan, pampa sanoyej cochisnequiyaj. Niman yejhumej xquimatiyaj tlinon quijlisquej. ⁴¹Niman ica yexpa ohuajlaj intech, niman oquimijlij:

—¿Hasta aman nencochij niman nemosehuitoquej? Yoyejc on hora ijcuac nechtemactilisquej. Xquitacan. Nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nechtemactilisquej ipan inmahuan on tlajtlacolejquej. ⁴²Xmotelquetzacan. Tiahuij. Ye huajlau on yejhuan nechtemactilis.

Ocajsiquej Jesús

(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

⁴³Jesús oc^w tlajtojtcatca ijcuac oyejcoc Judas, on yejhuan tehuan nopohua intech on majtlaclti huan ome nomachtijcamej. Niman yejhua cuajhuicaya miyec tlacatl yejhuan cuajquiya inespadas, niman sequimej cuajquiyaj cojtin^x. Yejhumej huajlayaj ican intlanahuatil on tlayecanquej tiopixquej, niman on temachtijquej ican itlanahuatil Dios niman on

tlajtlajmatquej. ⁴⁴Niman Judas, on yejhuan quitemactiliaya Jesús, ijquin oquimijlijca on tlacamej:

—On yejhuan nictencuas^y, yejhua Jesús. Xcajsican, cuajli xsasalocan niman xcuicacan.

⁴⁵Quemaj Judas nimantzin oquinisihuij Jesús, niman oquijlij:

—Notemachtijcau.

Niman quemaj oquitencuaj.

⁴⁶Quemaj oquimayauquej, niman ocajsiquej.

⁴⁷Pero semej on yejhuan ompa nemiyaj ihuan Jesús oquixicopintiaj iespada niman oquinacastzontec se tlacatl itlaquehual on más hueyi tlayecanqui intech on tiopixquej.

⁴⁸Quemaj Jesús oquimijlij on tlacamej:

—¿Onenhuajlajquej nemejhumej ican espadas niman cojtin para nennechajsicoj quen yacaj nitlachtequetl yesquia? ⁴⁹Nejhua mojmstla nemohuan ninemiya para nemechmactiaya ne ipan ihueyi tiopan Dios. Nemechmactiaya niman xqueman onennechajsiquej. Pero onennechajsiquej para ma nochihua quen tlajcuilolnesticaj ipan on Yectlajcuiloljli.

⁵⁰Quemaj on inomachtijcahuan ocajtejquej Jesús, niman ochojcholojquej.

Sen telpochtli ochololj

⁵¹Niman se telpochtli quitocaya Jesús san huejca. Niman san quitquia se sávana ica notlapachojtiaya. Niman ocajsiquej, ⁵²pero yejhua ocajteu on isávana niman ijqui oyaj tetzotzoltic.

Jesús nemiya ne imixpan on tetlacanonotzquej

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

⁵³Quemaj ocuicaquej Jesús ne itech on más hueyi intlayecanau on tiopixquej. Niman ompa onosentlalijquej nochimej on tlayecanquej tiopixquej, niman on

tlajtlajmatquej, niman on temachtijquej ican itlanahuatil Dios. ⁵⁴Niman Pedro ocuitlapanhuijtiaj san huejca hasta queman oajsic ne ijtic iquiahuac on cajli yejhuan ical on yejhuan más hueyi inlayecancau on tiopixquej. Niman ompa yehuaticatca inhuan on policías yejhuan tlajpiayaj ipan on hueyi tiopan. Nototonijticatcaj ne itech on tlitl. ⁵⁵Inlayecancahuan on tiopixquej niman nochimej on tetlacanontzquej quitejtemohuiliayaj quen ijqui quiteixpanhuisquej Jesús para ijqui huelis quimictisquej, pero xquinextiliayaj. ⁵⁶Niman miyec quitlajtolquetztehuliayaj Jesús, pero xsan se tlajtojli quiplayaj. ⁵⁷Sequimej huajnotelquetzquej, niman opeu quiteixpanhuiyaj. Quijtohuayaj on tlen xmelahuac. ⁵⁸Quijtohuayaj:

—Oticaquilijquej oquijtoj:

“Nehua nicxoxotonis ihueyi tiopan Dios yejhuan oquichijchijquej on tlacamej. Niman ipan yeyi tonajli ocse nicchijchihuas yejhuan xtlachijchiutli yes ican tlacamej.”

⁵⁹Pero nochimej xsan se tlajtojli quiplayaj.

⁶⁰Quemaj on más hueyixticaj tlayecanquetl itech on tiopixquej ohuajnotelquetz imixpan nochimej, niman oquitlajoltij Jesús:

—¿Xitlaj ica titlananquilis? ¿Tlinon in quiteixpantilijtoquej yejhumej in moca tejhua?

⁶¹Pero Jesús xonahuat.

Xtenanquiliaya. On más hueyixticaj tlayecanquetl itech on tiopixquej ocsejpa oquitlajoltij, oquijlij:

—¿Tejhua tiCristo, tiiConeu on Dios yejhuan quiselia yectenehualistli?

⁶²Quemaj oquijtoj Jesús:

—Quemaj, nehua. Niman nennechitasquej nehua yejhuan oninochiu Tlacatl ninotlalis iyecmacopa Dios yejhuan quipia nochi poder. Niman on nennechitasquej nihuajlas ipan on moxtli yejhuan ne ilhuicac quisticaj.

⁶³Ijcuacon on más hueyixticaj tlayecanquetl itech on tiopixquej sanoyej ocualan niman onotlaquencoco tontiaj^z, niman oquijtoj:

—¿Tlinon para tiquinnequij más teteixpantilijquej? ⁶⁴Yonenciaquej quen yocuijhuicaltij Dios. ¿Quen nenquinemiliaj nemejhumej?

Quemaj yejhumej nochimej oquitlajtlacoltijquej para ma quimictican.

⁶⁵Quemaj sequimej opejquej quichijchaj, niman oquixtlapachojquej, niman ocuijhuitequej. Niman quijliayaj:

—Xtlajto tiotlajtoquetl. Xtechijli aquinon omitzmailij.

Niman quemaj on policías yejhuan tlajpiayaj ipan on hueyi tiopan ocuicaquej, niman ocuijhuitequej.

Pedro oquinenec Jesús

(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62;

Jn. 18.15-18, 25-27)

⁶⁶Ijcuac Pedro nemiya ne tlatzintlan ne quiahuac, ohuajlaj se sihuatl yejhuan quipalehuiya on más hueyi tlayecanquetl itech on tiopixquej. ⁶⁷Niman ijcuac oquitac Pedro ompa nototonijticatca itech on tlitl, opeu quitlajtlata, niman oquijlij:

—Tejhua no tiquistinemiya ihuan Jesús yejhuan hualehua Nazaret.

⁶⁸Pero Pedro oquinenec^a, niman oquijtoj:

—Xniquixmati, nion nicmati tlinon on tiquijtohua.

Niman quemaj Pedro oquis ne quiahuac, niman oyaj ne quiahuatenco. Niman quemaj ompa otzajtzc se caxtil^b.

⁶⁹Niman on sihuatl ocsejpa ocontac, niman oquimijlij on yejhuan ompa nemiayaj:

—In tlatcatl tehuan nopohua itech Jesús.

⁷⁰Pero yejhua ocsejpa oquinenec, niman achijtzin más saquin^c ocsejpa yejhumej on yejhuan ompa nemiayaj, oquijlijquej Pedro:

—Melahuac, tejhua titehuan pampa tejhua tihualehua ne Galilea, niman ijqui titlajtlajtohua quen yejhuamej.

⁷¹Pedro opeu quijtohua:

—Ma nimiqui tla xniquijtohua on tlen melahuac. Nejhua xniquixmati on tlatatl aquin nenquijtohua.

⁷²Quemaj nimantzin otzajtiteu on caxtil ica ocpa. Quemaj Pedro ouelnamic on tlen Jesús oquijlijca: “Achojt ijcuac xe tzajtzi on caxtil ocpa, tejhua tinechnenequis yexpa.” Niman ijcuac yejhua ouelnamic on tlajtojli opeu choca.

Jesús ocuicaquej ixpan Pilato

(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

15 ¹Ijcuac otlanes, intlayecancahuan on tiopixquej, on tlajtlajmatquej, on temachtijquej ican itlanahuatil Dios niman nochimej on tetlacanonotzquej oquinemilijquej tlinon quichihuilisquej Jesús. Quemaj ijcuac yoquisalojquej, ocuicaquej niman quitemactilitoj ne itech on gobernador itoca Pilato. ²Niman Pilato oquitlajoltij:

—¿Tejhua tiinrey on hebreos?

Jesús oquinanquilij:

—Quemaj, ijqui quen tejhua tiquijtohua.

³Niman on tlayecanquej tiopixquej quiteixpanhuiayaj ican miyec tlajtlamach^d. ⁴Quemaj Pilato ocsejpa oquitlajoltij, oquijlij:

—¿Xitlaj ica titlananquilis?

Xquita quech san tlajtlamach ica mitzteixpanhuijtoquej.

⁵Pero Jesús xitlaj^e ica oquinanquilij. Yejhua ica Pilato otlamojcaitac, niman xquimatiya tlinon quinemilis.

Pilato oquitemacac Jesús para ma quimajmasohualtican ne ipan on cojnepanojli

(Mt. 27.15-26; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.15)

⁶Cada xipan ipan on ilhuilt itoca pascua, Pilato quinmacahuiliani

on tlacamej se tlatatl yejhuan tzacuticatca yejhuan yejhuamej quitlajtlaniyaj. ⁷Niman nemiya se tlatatl itoca Barrabás, tzacuticatca ihuan ocsequimej yejhuan inhuan onoquetztejca. Yejhuamej otemictijcaj ijcuac onajcomancaj. ⁸Quemaj on tlacamej ohualajquej, niman oquitlajtlaniijquej Pilato para ma quixti se yejhuan tzacuticaj quen quichihuani nochipa ipan on ilhuilt. ⁹Niman Pilato oquinanquilij:

—¿Nenquinequij para ma nemechmacahuili inRey on hebreos?

¹⁰Pilato ijquin oquijtoj pampa yejhua quimatzticatca ica san ican innexicol on tlayecanquej tiopixquej oquitemactilijquej Jesús.

¹¹Pero on tlayecanquej tiopixquej oquinchihualtijquej on tlacamej para ma tlajtlanican Barrabás, niman ma ca ma quitlajtlanican Jesús. ¹²Quemaj Pilato oquintlajoltij:

—¿Niman, tej, tlinon nicchihuas ihuan on yejhuan nemejhuamej nenquitocayotiaj inRey on hebreos?

¹³Quemaj yejhuamej oquijlijquej chicahuac ocsejpa:

—¡Xmajmasohualti^f ipan cojnepanojli^g!

¹⁴Pilato oquimijlij:

—¿Tlinon, tej, xcuajli oquichiu? Pero yejhuamej ocsejpa más chicahuac otzajtzi quej:

—¡Xmajmasohualti ipan cojnepanojli!

¹⁵Pampa Pilato quinequiya cuajli nocahuas inhuan on tlacamej, oquinmacahuilij Barrabás. Quemaj oquinnahuatij on isoldados para ma cuijhuitequican Jesús. Niman quemaj oquitemactilij para ma quimajmasohualtican ipan cojnepanojli.

On soldados ica onajahuiltijquej Jesús

(Mt. 27.27-31; Jn. 19.16)

¹⁶Ijcuacon, on soldados ocuicaquej Jesús ne iquiahuacon on palacio, niman

oquinnotzquej nochimej on ocsequimej soldados. ¹⁷Oquitlaltijquej se tlaquentli morado, niman oquichijchijquej se huitzcorona, niman oquimaniltijquej ne ipan itzontecon. ¹⁸Quemaj opeu quitlajpalohuaj, quijliayaj:

—¡Cuajli xnemi tejhua Rey intech on hebreos!

¹⁹Quemaj ocuahuijhuitequej ican se ojtlatl, oquichijchaquej, niman onotlacuenquetzquej ixpan sa no ijqui quen quimahuistiliasquij.

²⁰Quemaj ijcuac ica yonajahuiltijquej, oquixtilijquej on tlaquentli morado, niman oquitlaltijquej on itlaquen. Quemaj ocuicaquej para oquimajmasoh ualtitoh^h ne ipan cojnepanojliⁱ.

Jesús oquimajmasohualtijquej ne ipan cojnepanojli

(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

²¹Ijcuac on huajpanotiaya se tlatatl itoca Simón yejhuan chanej catca ne Cirene. Yejhua itaj catca Alejandro niman Rufo, niman ohualeu campa otequitito ipan imijla. Yejhua oquinahuatijquej para ma quitqui on icojnepanol^j Jesús.

²²Ocuicaquej Jesús ne campa itoca Gólgota, más cuajli quiqtosnequi Micazontecomatl. ²³Niman oquitequihuiltijquej on vino tlanelajli ihuan mirra. Pero Jesús xoquiselij.

²⁴Quemaj oquimajmasohualtijquej^k ne ipan on cojnepanojli, niman yejhuamej onotlatlanquej para quitasquej cada se tlinon quitquis ica yejhua on itlaquen Jesús.

²⁵Las nueve catca, ijcuac cualcan, oquimajmasohualtijquej Jesús ne ipan on cojnepanojli. ²⁶Niman para nochimej ma quitacan tlica^l miqui ne ipan on cojnepanojli, ijquin oquijcuilojquej: “Yejhua in inRey on hebreos.” ²⁷Niman on omemej tlacamej tlachtequej oquinmajmasohualtijquej ipan cojnepanoltin ihuan Jesús, se iyecmacopa niman ocse iopochmacopa.

²⁸Onochiu ijcon quen tlajcuilolnesticaj ne ipan on Yectlajcuilojli. Quijtohua: “Otlapohualquis inuhan on xcuajcualtin.”

²⁹Niman yejhuamej on yejhuan ompa quipanahuiajay, cuijhuicaltiyaj, niman nocuahuihuixohuayaj pampa sa ica nahuiltiyaj. Quijliayaj:

—¡Aj! Tejhua yejhuan ticxoxotonis ihueyitiopan Dios niman ipan yeyi tonajli ocsejpa tlamis ticchijchihuas, ³⁰xmomaquixti sa no tejhua, niman xhuajtemo ipan on cojnepanojli.

³¹Sa no ijqui intlaycancahuan on tiopixquej niman on temachtijquej ican itlanahuatil Dios sa ica nahuiltiyaj Jesús. Yejhuamej quinojliayaj:

—Ocsequimej oquinmaquixtij, pero sa no yejhua xhueli nomaquixtia. ³²Tla yejhua Cristo yejhuan inRey on hebreos, ma huajtemo ne ipan on cojnepanojli para tiquitasquej niman tinceltocasquej ica melahuac yejhua inRey on hebreos.

Niman on yejhuan ompa pilcayaj ipan on cojnepanoltin no cuijhuicaltiyaj Jesús.

Omic Jesús

(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

³³Ijcuac oajsic tlacualispan, otlayohuatoc nochihuiyan, niman tlajyohuatoc catca hasta ijqui oajsic ipan yeyi hora ica tiotlac. ³⁴Niman ipan on hora, Jesús chicahuac otzajtzi:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? — yejhuan quiqtosnequi: NoDios, noDios, ¿tlica tinechtlalcahuia?

³⁵Sequimej, yejhuan ompa nemiyaj, ocacquej, niman oquijtojquej:

—Xcaquican. Quinotzticaj on tiotlajtojquetl Elías.

³⁶Nimantzin se tlatatl onotlalojtiquis. Yejhua oquictic se tojtontli momoxtic, niman oquipatzco ican xococ vino. Quemaj ocontlalij ipan sen acatl ica oconitij Jesús. Quemaj oquijtoj:

—Xcahuacan, ma tiquitacan tla huajlau Elías cuajtemohuis.

^h lo llevaron a crucificar ⁱ cruz ^j su cruz ^k lo crucificaron ^l por qué; tline

³⁷Quemaj Jesús chichahuac otzajtzc, niman quemaj ohuajnotlamilij.

³⁸Ijcuacón, on tlatzacuililtlaquentli yejhuan pilcaya ne ijtic on hueyi tiopan ohuajtlajcocoton^m tlapcac hasta tlatzintlan. ³⁹Ijcuac on capitán romano yejhuan ijcaya ixpan Jesús oquitac quen ijqui otzajtzc, niman quen ijqui omic, oquijtoj:

—Yejhua in tlatcatl melahuac iConetzin catca Dios.

⁴⁰No san huejcatzin sequimej sihuamej conitzticatcaj Jesús. Ompa nemiya María on yejhuan hualehua Magdala, Salomé, niman María on yejhuan inan Jacobo on yejhuan más teyic, niman José. ⁴¹In sihuamej oyajquej ihuan Jesús, niman oquipalehuijquej ijcuac quistinemiya neca Galilea. No nemiyaj ompa ocsequimej sihuamej yejhuan ohualajquej ne Jerusalén ihuan Jesús.

Jesús ocahuatoj ne ijtic on ostotl

(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

⁴²Ipan on tonajli viernes on hebreos cuectlaliayaj nochí tlajtlamach para xtequitiyay ipan on tonajli sábado. Ipan in tonajli viernes, ijcuac ye tlayohuatitiaya, ⁴³ohuajlaj se tlatcatl, itoca José, yejhuan hualehua ne ipan on pueblo itoca Arimatea. Yejhua tehuan catca intech on tetlacanontzquej ne ipan on hueyi tiopan, niman nochimej quitlacaitayaj. Yejhua no quichaya quemanon pegasus tlamandaros Dios. Yejhua onoyolchicau, niman oyaj itech Pilato para oquitlajtlanilij itlalnacayo Jesús. ⁴⁴Pilato omojcatlachix ica yomic Jesús. Yejhua ica oquititlan se tlatcatl para ma cuajhuica on capitán. Ijcuac on capitán ohuajlaj, Pilato oquitlajoltij tla melahuac yomic Jesús. ⁴⁵Quemaj ijcuac on capitán oquimachiltij ica melahuac yomic, Pilato ocahuilij José para ma quitemolti on itlalnacayotzin Jesús. ⁴⁶Quemaj José ocou se

tlaquentliⁿ istac sanoyej^o patioj. Niman ijcuac oquittemohuuj on itlalnacayo Jesús, oquitejcuix ican on tlaquentli istac. Quemaj oquitocato ne ijtic se ostotl yejhuan oquichuajquej ipan tetl. Niman ne itenco ocuejcueptiajquej se tetl sanoyej hueyi, niman ica oquitentzacu. ⁴⁷María on yejhuan hualehua ne Magdala, niman María yejhuan inan José oquitatoj canon ocahuatoj itlalnacayotzin Jesús.

Jesús oyoliu niman onoquetzteu ipan itlalcon

(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

16 ¹Ijcuac yopanoc on sábado, María on yejhuan hualehua ne Magdala, María inan Jacobo, niman Salomé ocojquej on ajhuiyalistli para conajhuiyalisquaij on itlalnacayotzin Jesús. ²Huelipan cualcan, ipan on achtoj tonajli ipeuyan on semana, oyajquej ne itech on tlatcontli campa José oquitocato itlalnacayotzin Jesús. Ye huajquistiaya on tonaltzintli. ³Niman ijcuac xe ajsiaj, quinojliayaj yejhuamej:

—¿Aquinon techejcuianilis on tetl ne itenco on tlatcontli?

⁴Pero ijcuac ontlachixquej, oquitaquej ica on tetl yejhuan sanoyej hueyi ye cueptoc. ⁵Quemaj ijcuac ocalaquitoj ne ijtic on ostotl yejhuan tlatcontli, oquitaquej ipan yecmatli se telpochtli. Ompa yehuaticaj niman tejcuixticaj ican se hueyac tlaquentli istac. Niman yejhuamej sanoyej onomotiquej. ⁶Pero yejhua oquimijlij:

—Ma ca xmomojtican.

Nenquitejtemohuaj Jesús on yejhuan hualehua Nazaret niman oquimajmas ohualtiquej^p ne ipan on cojnepanojli^q. Pero aman yoyoliu^r niman yonoquetzteu. Yejhua xnican nemi. Xquitacan nican campa oquitlalijcaj itlalnacayotzin. ⁷Aman xhuiyan, niman xquijlican inomachtijcahuan niman Pedro ica inyecapan yas ne

Galilea, niman ompa nemejhuamej nenquitasquej ijcon quen omechijlij.

⁸Quemaj nimantzin on sihuamej oquitlalcahuijquej on tlalcontli niman sa mojcacueuetlacatiyaj. Xacaj oquijlijquej quen ijqui oquitaquej, pampa sanoyej nomojtiyaj.

Jesús oquinotitij María on yejhuan hualehua ne Magdala

(Jn. 20.11-18)

⁹Niman ipeuyan on semana ijcuac Jesús oyoliu^s niman onoquetzteu ipan itlalcon, Jesús oquinotitij achtoj María on yejhuan hualehua ne Magdala, on yejhuan oquixtilijca chicomemej xcuajcualtin espíritus.

¹⁰Niman yejhua oyaj, oquinmachiltito on inomachtijcahuan Jesús, yejhuan sanoyej^t najmanayaj, niman chocoyaj.

¹¹Pero ijcuac ocacquej ica Jesús yoyoliu niman yonoquetzteu ipan itlalcon, niman ica María oquitac, yejhuamej xoquineltocaquej.

Jesús oquinnotitij omemej on inomachtijcahuan

(Lc. 24.13-35)

¹²Más saquin^u, ocse tlamantic oquinnotitij omemej nomachtijquej chica yejhuamej yayaj ipan ojtli.

¹³Yejhuamej onocuepquej ne campa nemiyaj on ocsequimej, pero no xoquinneltoquilijquej.

Jesús oquinnotitij on majtlaclti huan se inomachtijcahuan

(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

¹⁴Más saquin Jesús oquinnotitij on majtlaclti huan se inomachtijcahuan

chica tlacuajticatcaj. Ijcuac onquimajhuac pampa xtlaneltocayaj niman ipampa inyoltechicahualis. Yejhuamej xoquineltocaquej on yejhuan oquitaquej achtoj ica oyoliu^v niman onoquetzteu ipan itlalcon.

¹⁵Quemaj oquimijlij:

—Xhuiyan nochihuiyan imanyan in tlalticpactli, niman xquijlican nochi tlatatl on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli.

¹⁶On yejhuan quineltocas on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli niman nocuatequis nomaquixtis. Pero on yejhuan xquineltocas quitlajtlacolmacasquej.

¹⁷Niman in tlamajhuisoltin quichihuasquej on aquin tlaneltocasquej. Quinquixtisquej on xcuajcualtin espíritus ica notoca. Tlajtosquej ican ocsequi yencuic tlajtojli.

¹⁸Tla quinqitzquisquej cohuamej, noso tla conisquej on veneno, xquinchihuilis daño. Quintlalisquej inmahuan impan on cocoxquej niman quimpajtisquej.

Jesús otlejcoc ne ilhuicac

(Lc. 24.50-53)

¹⁹Niman quemaj ijcuac Jesús yoquinnojnnotz, Dios ocuicac ne ilhuicac campa onotlalij ipan iyecmatzin. ²⁰On nomachtijquej opejquej tenojnotzaj niman temachtijtiyaj nochihuiyan. Niman toTeco quimpalehuiyaya, niman itechcopa on milagros yejhuan onochiu ijcuac temachtijtiyaj, quintitiaya on tlacej ica intemachtli yejhua tlen melahuac.

SAN LUCAS

ON CUAJLI TLAJTOJLI YEJHUAN SAN LUCAS OQUIJCUILOJ

**San Lucas oquitlajcuilhuij Teófilo
para quimatis on tlen melahuac
itech ica on cuajli tlajtojli**

1 ¹Miyequej tlacamej oquijcuilojquej quen ijqui onochiu on tlajtlamach^a opanoc totzajlan. ²Nochi oquijcuijloquej ijqui quen otechmachiltijquej on yejhuan oquiteixpantilijquej nochi on tlajtlamach tlen onochiu desde itzimpeuyan niman oquiteijlijquej itlajtol Dios. ³Nejhua no cuajli oninomachtij nochi yejhua on tlajtlamach yejhuan onochiu desde ne itzimpeuyan. Yejhua ica, tejhua hueyixticaj Teófilo, nicuitia cuajli para nimitztlajcuilhuis niman nimitzmelajcailis ipan iyojhui on quen ijqui onochiu on tlajtlamach. ⁴Ijcon, tej, cuajli ticmatis nochi on tlen melahuac itechica on tlajtlamach yejhuan omitzmachtijquej.

**Sen ilhuicactequitquetl
oquijlij Zacarías ica isihuau
quitlacatilis iconu**

⁵Nochi on tlajtlamach opeu ijcuac rey Herodes tequihua catca ipan iregión Judea. Ipan on tonaltin nemiya se tiopixqui itoca catca Zacarías, yejhuan tehuan nopohuaya ipan igrupu on tiopixquej Abías.

Isihuau Zacarías itoca catca Elisabet. Yejhua on huejca teixhuiu^b catca itech on tiopixqui itoca Aarón. ⁶On omemej yolchipajquej catcaj ixpan Dios niman quitlacamatiyaj nochi on itlanahuatilhuan niman on tlen oquijtoj toTeco, niman ijcon, tej, xacaj hueliya itlaj ica quintlajtlacolmacaya. ⁷Pero xquipiayaj inconehuan, pampa Elisabet tetzacatl catca, niman sanoyej^c ye huehuentzitzintin catcaj.

⁸Ijcuac oyejcoc on tonaltin para tequitis on grupo campa Zacarías nopohuaya, yejhua otequit ixpan Dios pampa yejhua tiopixqui catca. ⁹Oquipixquej se costumbre intzajlan on tiopixquej ica quitlapejpeniayaj se tiopixqui san ican suerte para calaquiya niman quitlatiaya on xochicopajli ipan ihueyi tiopan toTeco. ¹⁰Chica quitlatiaya on xochicopajli, nochi on tlacamej quichijitcatcaj oración ne quiahuac ixpan on hueyi tiopan. ¹¹Quemaj se ilhuicactequi tquetl^d, yejhuan toTeco ocuajtitlan, ohuajnonextij nisiu itech Zacarías. On ilhuicactequitquetl ijcaticatca iyecmacopa on tlaxpan^e campa notlatiani on xochicopajli. ¹²Ijcuac Zacarías oquitac on ilhuicactequitquetl, xoc quimatiya quen quichihuas niman sanoyej onomojtij. ¹³Pero on ilhuicactequitquetl oquijlij:

^a cosas ^b descendiente ^c muy ^d ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in talticpactli. ^e altar

—Ma ca xmomojti, Zacarías. Dios yocac mooraciones, niman mosihuau Elisabet quitlacatilis ioquichconeu. Tictocayotis Juan. ¹⁴Sanoyej tipaquis niman no miyequej paquisquej ipampa itlacatilis moconeu. ¹⁵Ijquin nochihuas, pampa yejhua hueyixtias ixpan Dios. Yejhua xconis vino nion itlaj se yejhuan tetlahuantij, niman on Espíritu Santo nochi ica quiyecanas desde ijcuac tlacatis. ¹⁶Yejhua quichihuas para miyequej tlacamej yejhuan teconehuan itech Israel ma nocuepacan niman ma quitlacamatican toTeco yejhuan inDios. ¹⁷Yejhua in Juan yas iyecapan toTeco ican on iyolchicahualis niman on poder yejhuan oquipix on tiotlajtojqetl Elías. Yas iyecapan toTeco, niman quichihuas para on tatajtin ma quintlajsojtlanan inconehuan, niman no quichihuas para on yejhuan xquitlacamatij Dios ma quiapiacan on tlamatquilstli^f, ijcon quen on yejhuan cuajcualtin tlacamej quiapiaj. Ijcon quinmelajcatlalis on tlacamej para huelisquej quiselisquej on toTeco.

¹⁸Pero Zacarías oquitlajtoltij on ilhuicactequitquetl:

—¿Quen ijqui nicmatis ica on tlen otiquijtoj melahuac? pampa nejhua sanoyej ye nihuehuentzin niman nosihuau no ye lamajtzin.

¹⁹Niman on ilhuicactequitquetl oquinanquilij:

—Nehua niGabriel, niman niitequitcau Dios. Dios, tej, onechajtitlan ma nimitznotzaqui para nimitzijlis in cuajli tlajtojli. ²⁰Pero xotinceltocac tlinon onimitzijlij. Yejhua ica tinontias. Xhuelis titlajtos hasta ijcuac tlacatis moconeu.

²¹On tlacamej yejhuan quichixticatcaj Zacarías ne quiahuac xoquimatquej tlinon quinemilisquej, pampa yejhua yohuejcajca ica xhuajquisaya ne ijtic on hueyi tiopan. ²²Niman ijcuac Zacarías ohuajquis, xhueliya quinnojnatzaya. Yejhua ica

on tlacamej ocajsicamatquej ica yejhua oquitac itlaj tetlatlachaltlistli yejhuan quen itemicpan ne ijtic on hueyi tiopan. Niman yejhua, tej, sa quinmanotzaya, pampa xoc hueliya tlajtohuaya.

²³Ijcuac otlanquej on tonaltin ica Zacarías tequiti ne ipan on hueyi tiopan, oquis niman oyaj ichan. ²⁴Más saquin^g, Elisabet on isihuau ones ica ye quipia iconu, niman macuijli metztli oniyán ne ichan. Ijquin quinemiliaya: ²⁵“Aman toTeco ijquin onechchihuiliy ican iteicnelilis^h para xoc nipinahuas imixpan on tlacamej.”

Sen ilhuicactequitquetl oquijlij María ica quitlacatilis se conetzintli

²⁶Ijcuac Elisabet ye quiapiaya iconu chicuasen metztli, Dios ocuajtitlan on ilhuicactequitquetlⁱ Gabriel ipan se pueblo de Galilea itoca Nazaret. ²⁷Dios oquititlan para conotzas se ichpochtli, yejhuan xe yacaj tlacatl quinixmachtiaya, itoca María. María yoquitlalijca compromiso para nonamictis ihuan se tlacatl itoca José yejhuan sa huejca teixhuui^j itech David. ²⁸On ilhuicactequitquetl oquinisihuj María niman oquijlij:

—Nimitztlajpalohua. ¡Dios yomitztiochiu! On toTeco mohuan nemi. Dios más omitztiochiu xquen nochimej on ocsequimej sihuamej.

²⁹Pero ijcuac María ocac on ilhuicactequitquetl, oquimojcacac itlajtol, niman sa no yejhua quinotlajtoltiaya tlica^k ijquin quitlajpalohuaya. ³⁰Pero on ilhuicactequitquetl oquijlij:

—Ma ca xmomojti María, pampa Dios yomitztiochiu. ³¹Aman ticanas moconetzin niman tictlacatilis se oquichconetl. Niman tictocayotis Jesús. ³²Yejhua hueyixtias niman itoca yes teConeu itech on yejhuan más hueyixticaj Dios. Niman Dios toTeco quitlalis para Rey yes niman quiapias on tequihuajyotl yejhuan ihuejcataj David

oquipix. ³³Yejhua nochipa tequihujaj yes ipan on país de Israel, niman on ica tequihujaj yes xsan ontlamis.

³⁴Quemaj María oquitlajtoltij on ilhuicactequitquetl:

—¿Quen ijqui huelis nochihuas yejhua in, pampa nejhua xe yacaj tlatatl ihuan ninemi?

³⁵Niman on ilhuicactequitquetl oquijlij:

—On Espíritu Santo mopan huajlas, niman ipoder on yejhuan más hueyixticaj Dios quichihuas se milagro tejhua mopan. Yejhua ica on conetzintli yejhuan tlacatis chipajtias niman cuitisquej iConetzin Dios.

³⁶Xquelnamiqúi moprima Elisabet yejhuan quijtohuiliaj tetzacatl. Aman ye quipia chicuasen metztli ica conehua masqui yejhua lamajtzin. ³⁷In ijquin nochihuas pampa xitlaj^l oncaj yejhuan Dios xhuelis quichihuas.

³⁸Niman ijcuacón María oquijtoj:

—Nejhua niitequichihuiliajcau toTeco. Ma Dios, tej, nechchihuili on tlen otinechijlij.

Quemaj on ilhuicactequitquetl oyaj.

María oquinotz Elisabet

³⁹Ipan on tonaltin María ocajsic iojhui. Nimantzin oyaj ipan on tepemej hasta ocajsic ipan se pueblito yejhuan oncatca ne Judea. ⁴⁰Ijcuac ocajsic ipan on pueblo, ocalac ichan Zacarías niman oquitlajpaloj Elisabet. ⁴¹Niman ijcuac Elisabet ocac itetlajpalol María, on iconetzin Elisabet onolinij ijtic, niman on Espíritu Santo nochí ica oquiyecan Elisabet. ⁴²Quemaj Elisabet oquijtoj chicahuac, niman oquijlij María:

—Dios más omitztiochiu xquen nochimej on sihuamej, niman no yoquítiochiu on conetzintli yejhuan tictlacatilis. ⁴³¿Aquin nejhua, tej, ica tejhua yejhuan inan noTeco otihuajlaj para otinechnotzaco? ⁴⁴Nimantzin ijcuac otinechtlajpaloj, noconetzin onolinij ican pactli nican nojtíc. ⁴⁵Dios

mitztiochihua para tejhua yejhuan oticneltocac ica nochihuas on tlen toTeco oquijtoj.

⁴⁶Quemaj María oquijtoj:

Noalma cueyilia toTeco,

⁴⁷niman noyojlo nopactia

itech Dios yejhuan

noTemaquixtíjcau,

⁴⁸pampa yejhua onechelnamic

nejhua yejhuan xnihueyixticaj

itequichihuiliajcau. Niman

desde aman nochimej

nechtocayotisquej

nitlatiochicasihuatl.

⁴⁹Ijcon nochihuas pampa on

huejhueyi tlajtlamach yejhuan

tohueyi Dios onechchihuiliaj.

Yejhua yolchiphahuac.

⁵⁰Nochipa quipialis teicnelilistli^m

nochimej yejhuan

quitlacaitasquej.

⁵¹Yejhua oquiteititij ipoder

ican on tlen oquichiu. On

nejhuan nohueyimatij

niman san tlamach

xcuajli quinejnemiliaj,

Dios xquincahuilia ma

quichihuacan tlen quinequij.

⁵²On tequihujajquej oquinoxitij

ne campa tequihuajtiticacaj

niman oquinmamacac

hueyilistli on yejhuan

yolyemanquej.

⁵³Yejhuan apismiquiyaj

oquinmacac nochí tlen cuajli

niman xitlajⁿ oquinmacac on

nejhuan ricos.

⁵⁴Oquipalehuj on país itoca

Israel yejhuan itequipanojcau.

Yejhua xoquelcau quipialis

teicnelilistli on país,

⁵⁵ijcon quen oquintlalilij ipan

ipromesa on toachtotajhuan,

Abraham niman nochí quech

teconeuhan para nochipa.

⁵⁶María onocau ihuan Elisabet

canaj yeyi metztli, niman quemaj

onocuep para ichan.

Juan on tlacuatequijquetl otlacat

57 Oajsic on tonajli para Elisabet quitlacatilis iconetzin, niman oquitlacatili se oquichconetl.

58 Quemaj inisiuchantlacaj^o niman ichanecahuan^p, ijcuac ocacquej quen toTeco sanoyej cuajli oquitiochiu, paquiyaj ihuan. 59 Quemaj ipan chicueyi tonajli oyajquej para oquitlalilitoj se nescayotl itoca circuncisión ipan inacayo. Niman quenequiyaj quitocayotisquej Zacarías quen itaj, 60 pero inan oquijtoj:

—Ca. Itoca yes Juan.

61 Niman oquijlijquej:

—¿Tlica ijcon itoca yes? Ipan mochanecahuan^q xacaj nemi yejhuan ijcon itoca.

62 Quemaj oquimanotzquej itaj on conetzintli para quimatisquej quen ijqui yejhua quinequi quitocayotis.

63 Niman itaj oquitlajtlan se amatl para ompa quiijcuilos quen itoca yes on iconeu. Niman ijquin oquijcuiloj: “Itoca Juan.” Niman nochimej omojcatlachixquej yejhua ica in.

64 Nimantzin Zacarías ohuel otlajtoj ocsejpa, niman opeu quiyectenehua Dios. 65 Yejhua ica in, nochimej on ichantlacaj otlamojcaitaquej. Niman nochihuiyan ipan on tepemey yejhuan oncaj ipan on iregión Judea noteijliaya on tlen onochiu. 66 Niman nochimej on yejhuan intech on machiyaya yejhua on, pehuayaj tlanemiliayaj niman ijquin quinoitlajtoitayaj:

—¿Manin tlinon itequiu yes in oquichconetl? Melahuac ipoder toTeco ipan oncaj.

Zacarías oquiteijlij on tlen Dios oquijlij

67 On Espíritu Santo nochi ica oquiyecan Zacarías itaj on oquichconetl niman ica on yectlajtojli yejhuan Dios oquimacac, oquijtoj:

68 Ma ticueyilican toTeco Dios, on yejhuan inDios on hebreos

pampa yotechnotz niman yotechmaquixtij.

69 Yotechmacac se hueyi Temaquixtijquetl yejhuan huejca teixhuiu^r itech David yejhuan itequipanojcau.

70 Ye huejcahui ijquin oquijtoj intechcopa on iyectiotlajtojcahuan

71 ica yejhua techmaquixtis intech on totlahuelicnihan niman itech inpoder nochimej on yejhuan techtlahuelitaj.

72 Ijcon oquichiu para techmacas on teicnelilisti^s yejhuan oquimprometerohuijlij toachtotajhuan, niman xquelcahua ichipahuac pacto.

73 In yejhua on promesa yejhuan Dios oquimprometerohuijlij itech on toachtotaj Abraham

74 ica techmanahui intech on totlahuelicnihan, para xican nemojtijli tictequipanosquej

75 ican chipahualistli niman quen cuajli para ticchihuasquej nochi tonaltin ipan tonemilis.

76 Niman tejhua, noconetzin Juan, mitzocayotisquej itiotlajtojcau on más hueyixticaj Dios, pampa tejhua tias iyecapan on toTeco para ticuectlalijtis iojhuihuan.

77 Tictemachiltis ica quiselisquej temaquixtilistli ijcuac Dios quintlapojpolhuilis intlajtlacolhuan.

78 ToDios quintlapojpolhuiya pampa sanoyej quimicnelia. Ican iteicnelilis quinhujtitlanilis on Temaquixtijquetl yejhuan hualehua ne ilhuicac.

79 Niman on Temaquixtijquetl quinmaquixtis yejhuan tlajtlacohuaj niman yejhuan nemij ipan miquilistli.

Yejhuamej no quinmacas
yolsehuilistli.

⁸⁰Niman on oquichconetl
noscaltiaya niman chicajtiaya itech
Dios. Niman yejhua ochantic ne campa
tlapatlaco hasta ipan on tonajli ijcuac
yejhua onoteititij itech on tlacamej
yejhuan chantij ipan on país de Israel.

Otlacat Jesucristo

(Mt. 1.18-25)

2 ¹Ipan on tonaltin, Augusto yejhuan
más hueyi tlayecanquetl catca
ipan on hueyi país Roma, otlanahuatij
para nochi on ichantlajac^t ipan on
país ma quitemacatij intoca ne ipan
on censo. ²Yejhua in achtoj censo
oquichichiquej ijcuac Cirenio tequihua
catca ipan on iregión Siria. ³Ipan on
tonaltin nochi tlacatl yaya cada se
ipan ipueblo campa nemiya san secan
ichanecahuan^u para ompa onijcuiloto
ipan on censo. ⁴José huejca teixhuui^v
catca itech David. Yejhua ica oquis ipan
on pueblo itoca Nazaret, yejhuan oncaj
ipan on iregión Galilea, niman oyaj ne
ipan on pueblo itoca Belén, yejhuan
oncaj ipan on iregión Judea campa
otlalatca David. ⁵Yejhua oyaj ne Belén
para onijcuiloto ipan on censo ihuan
María yejhuan quiplaya compromiso
para ihuan nonamictis. María, tej, ye
quiplaya iconeu. ⁶Niman chica nemiyaj
ne Belén, oyejcoc on tonajli para
María quitlacatilis iconetzin. ⁷Ompa
oquitlacatiliz on iachtoj conetzin yejhuan
oquichconetl catca. Oquitlatlapachoj
ican tlaquentli^w niman oquitecac ipan
se canoa, pampa xoncatca ompa campa
yejhumej nosehuisquej ijtic on mesón
campa nosehuiaj on nejnenquej.

Sen ilhuicactequitquetl oquimijlij semej tlajpixquej ica inTemaquixtjicau yotlacat

⁸Nisiu ne Belén nemiyaj sequimej
tlajpixquej yejhuan nochi tlayohua

nocahuayaj ne ipan on tepetl campa
quintlajpiayaj inborreguitos. ⁹Sen
ilhuicactequitquetl^x yejhuan toTeco
Dios oucajtitlan oquinhuañotitij.
Niman ihueyilis toTeco Dios quen
se tlahuijli opetlan inyehualican
on tlajpixquej. Ijcuac, yejhumej
sanoyej^y onomojtijquej. ¹⁰Pero yejhua
on ilhuicactequitquetl oquimijlij:

—Ma ca xmomojtican, pampa
onihuañaj para nemechmachiltico se
cuajli tlajtojli, yejhuan huelis quipעת
nochi tlacatl. ¹¹Aman ne ipan ipueblo
David otlacat nemoTemaquixtjicau.
Yejhua Cristo on toTeco. ¹²Niman
para nenquixmatisquej, nemejhumej
nenquinxetisquej on conetzintli
tetejcuixticaj ican se tlaquentli^z, niman
onoc ipan se canoa.

¹³Quemaj nimantzin ne itech on
ilhuica tequitquetl ohuajnonextijquej
sanoyej miyequej ocsequimej
ilhuicactequitquej yejhuan ohualejquej
ne tlapac ilhuicac. Yejhumej
cuyeyiliaj Dios niman quijtohuayaj:

¹⁴¡Hueyixtica Dios ne ilhuicac,
niman nican ipan
tlalticpactli ma onya
yolsehuilistli intzajlan on
tlacamej yejhuan quiplay
tetlajsojtlatistli^a!

¹⁵Quemaj ijcuac on
ilhuicactequitquej onocuepquej ne
ilhuicac, on tlajpixquej opeu quinojliaj
ihuan ocsequimej:

—Tiahuij, tej, ne Belén, niman
ticontasquej on tlen onochiu yejhuan
otechmachiltij on toTeco.

¹⁶Nimantzin oyajquej niman
oquinextitoy María niman José, niman
on conetzintli onoya ipan se canoa
campa tlacuaj on yolquej. ¹⁷Ijcuac
oquitaquej, oquintlajtlajtohuilijq
uej on tlen on ilhuicactequitquetl
oquimijlij itech ica yejhua on
conetzintli. ¹⁸Niman nochimej yejhuan
oquinaquej otlamojcaquej ica

^t paisanos ^u familias de ellos ^v descendiente ^w pañales ^x ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac
niman nican ipan in talticpactli. ^y mucho ^z pañales ^a amor

on tlen on tlajpixquej quijtohuayaj. ¹⁹Pero María oquejeu ipan iyojlo nochi yejhua in tlajtojli niman sanoyej ica tlanemiliaya. ²⁰On tlajpixquej onocuepquej ne campa oquincajquej on inborreguitos. Niman chica nocuepayaj, ocueyilijquej niman oquiyectenejquej Dios ipampa nochi on tlen ocacquej niman oquitaquej. Nochi onochiu quen on ilhuicactequitquetl oquimijlij.

**On conetzintli Jesús ocuicaquej
ne ipan hueyi tiopan para
ocaxcatitoj on toTeco Dios**

²¹Ipan chicueyi tonajli oquitlalilijquej on nescayotl itoca circuncisión ipan inacayo on conetzintli niman oquitocayotijquej Jesús. Oquitocayotijquej ica sa no yejhua on tocayotl yejhuan on ilhuicactequitquetl ^b oquijlij María ijcuac oc ^c xe nesiya tla quipia iconeu.

²²Ijcuac yopanoc on tonaltin ica José niman María yonochipajquej ijcon quen tlanahuatia itlanahuatil Moisés, yejhuamej ocuicaquej Jesús ne Jerusalén niman oquiyaxcatijquej^d on toTeco Dios. ²³In oquichijquej pampa ipan itlanahutil on toTeco ijquin tlajcuilolnesticaj: “Nochi yejhuan yencuiyotl oquichconetl ma quiyaxcatican on toTeco.” ²⁴Niman no oyajquej para oquihuentlalitoj ome cocotetzintin noso ome palomas ijcon quen tlanahuatia itlanahuatil toTeco.

²⁵Ipan on tonaltin chantiya ne Jerusalén se tlatatl itoca Simeón. Yejhua cuajli tlatatl catca, niman cuajli quitlacaitaya Dios. Yejhua quichaya quemanon tlatatis on yejhuan quinyoltlalis ichantlaj^e on país itoca Israel, niman Espíritu Santo nemiya ipan. ²⁶Niman on Espíritu Santo oquimachiltijca ica yejhua xmiquis hasta quitas on Cristo yejhuan toTeco cuajtitlanis. ²⁷Niman yejhua on Espíritu Santo ocuicac Simeón para

oyaj ipan on hueyi tiopan. Niman ijcuac José niman María ocuicaquej on conetzintli Jesús ne ipan on hueyi tiopan para oquichihuilijquej tlinon on tlanahuatijli tlanahuatia, ²⁸Simeón oquinapaloj on conetzintli niman oquihueyilij Dios, oquijtoj:

²⁹NoTeco, aman ye huelis
tinechahuilis para ma
nimiqui ican yolsehuilistli,
pampa aman yoticchiu tlinon
otinechprometerohuilij
nejhua nimotequipanojcau.

³⁰Aman ican nixtololojhuam
yoniquitac on
Temaquixtijquetl yejhuan
yoticuajtitlan

³¹niman yejhuan yotictlalij ixpan
nochi tlatatl.

³²Yejhua quen tlahuijli yejhuan
quitlahuillhuis on ojtli
itech Dios para on yejhuan
xhebreos niman quinmacas
hueyilistli moconeuan
hebreos.

³³José niman inan Jesús sanoyej oquintlatlachaltij on tlen Simeón quijtohuaya itech ica on conetzintli. ³⁴Quemaj Simeón oquintiochui, niman oquijlij María:

—Xquita, Dios oquitlalij in conetzintli ipan itequiu. Miyec tlatatl yejhuan chanej ipan in país de Israel ixpolihuisquej pampa xquineltocasquej mocone, niman miyec tlatatl no quiselisquej on nemilistli yejhuan para nochipa pampa quineltoocasquej. Niman yejhua quiteititis on ojtli para calaquisquej ne itech Dios, pero miyequej yej quixnamiquisquej.

³⁵Niman ijcon miyequej quiteititisquej quen quinemiaj ipan inyojlo. Niman para tejhua, nochi yejhua in quen itlaj espada yes yejhuan quitzopinis moalma.

³⁶No ompa nemiya se sihuatl tiotlajtojquetl, itoca Ana, yejhuan itaj catca Canuel, yejhuan quisa ipan on ihuejcahanej^f Aser. Yejhua sanoyej

^b ángel ^c todavía, sanquen ^d entregaron ^e paisanos ^f familia

lamajtzin catca. Ijcuac ononamictijca san chicome xipan onen ihuan ihuehuentzin. ³⁷Niman quemaj yejhua cahuajli catca hasta ye quiapiaya napoajli^g huan nahui xipan. Xcaman quisaya ipan on hueyi tiopan, yej quitequipanohuayaj toTeco ican tonajli niman yehuajli, ican nesahuajli niman ican oraciones. ³⁸Niman chica Simeón tlajtlajtohuaya ihuan María niman José, yejhua oquinnisihuij niman opeu quimaca tlaxtlahuijli Dios. Niman quemaj opeu quinnojnotza yejhua ica on conetzintli Jesús nochimej on yejhuan no quimachayaj on temaquixtijquetl para quinmanahuis on hebreos.

Jesús ihuan itajhuan onocuepquej para Nazaret

³⁹Quemaj ijcuac José niman María yoquichijquej nochi on tlen tlanahuatia on itlanahuatil toTeco, onocuepquej para oyajquej ipan on impueblo itoca Nazaret yejhuan oncaj ne ipan iregión Galilea. ⁴⁰Niman on oquichconetl Jesús noscaltiaya niman cajsitiaya más chicahualistli niman miyec tlamatquilstli^h, niman quiseliaya itlatiochihualis Dios.

On oquichconetl Jesús nemiya ne ipan on hueyi tiopan

⁴¹Cada xipan itajhuan Jesús yayaj ne Jerusalén para companohuayaj on ilhuitl itoca pascua. ⁴²Niman ijcuac Jesús ocaxjitij majtlactli huan ome xipan, oyajquej Jerusalén ijcon quen quichihuayaj. ⁴³Ijcuac otlán on ilhuitl niman nochi tlatcatl nocuepaya para ichan, on oquichconetl Jesús onocau ne Jerusalén. Pero inán niman itaj xoquimatquej ica yejhua onocau. ⁴⁴Yejhuamej quinemiliayaj ica Jesús yaya intzajlan on tlacamej. Yejhua ica ijcuac se tonajli yonejnencaj,

quemaj opeu quitejtemohuaj intech on ichanchanecahuan niman intech iteixmatcahuan. ⁴⁵Pero ijcuac xoquinextijquej, onocuepquej ne Jerusalén para ompa oquitejtemotoj.

⁴⁶Niman ipan yeyi tonajli saquinⁱ oquinextitoy ne ipan on hueyi tiopan. Yehuaticatca intzajlan on huejhueyixtoquej temachtijquej yejhuan quitemachtiaj itlanahuatilhuan Dios. Ompa quincacticatca niman no miyec tlamach quitlajtoltiayaj. ⁴⁷Niman nochimej yejhuan caquiayaj quipacaitayaj ica on cuajli itlamatquilsti^s yejhuan ica tenanquiliaya. ⁴⁸Ijcuac itajhuan oquitaquej, opacatlachixquej, niman inán oquijlij:

—Noconetzin, ¿tlica^k ijquin otitechchihuijli? Motaj niman nejhua sanoyej yotimojcamiquej chica nimitztejtemohuaj.

⁴⁹Niman Jesús oquimijlij:
—¿Tlica nennechtejtemohuayaj? ¿Tlica xnenquimatij ica nejhua ica oncaj ninotequimacas ipan on tlajtlamach^l yejhuan iyaxca^m noTajtzin?

⁵⁰Pero yejhuamej xocajsicamatquej tlinon on yejhua oquimijlij.

⁵¹Quemaj inhuan onocuep para Nazaret, niman yejhua quintlacamatiya. Niman inán quejehuaya ipan iyojlo nochi on tlajtlamach yejhuan onochiu. ⁵²Niman Jesús más noscaltijtiaya ipan itlalnacayo niman más cajsitiaya itlamatquilstiⁿ, niman quipactiaya Dios niman on tlacamej.

Juan on tlacuatequijquetl otemachtij ne campa tlapatlaco

(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

3 ¹Ijcuac Tiberio César quiapiaya caxtojli xipan ica tequihuaj catca ipan on hueyi país Roma, Poncio Pilato gobernador catca ne Judea, Herodes gobernador catca ne Galilea, niman Felipe on icniu Herodes gobernador

^g Napoajli quitosnequi ochenta, niman napoajli huan nahui quitosnequi ochenta y cuatro.

^h sabiduría ⁱ después ^j su inteligencia ^k ¿por qué?; ¿tline? ^l las cosas ^m le pertenece; ⁿ su sabiduría

catca ne Iturea niman ne Traconite, niman Lisaniás gobernador catca ne Abilinia. ²Niman ipan sa no on tonaltin Anás niman Caifás yejhuaamej más huejhueyixticatcaj tlayecanquej itech on tiopixquej. Ipan on tonaltin Juan, on iconeu Zacarías, oquiselij se yectlajtojli itech Dios ne campa tlapatlaco. ³Yejhua ica, tej, Juan oquistinen nochihuiyan campa nisiu itech on atentli Jordán. Quimijlijtiaya on tlacamej ica nonequi nocuatequisquej para quiteititisquej ica yonoyolpatlaquej, niman Dios quintlapojpolhuis inlajtlacolhuan. ⁴Yejhua in onochiu ijcon quen on tiotlajtojquetl Isaías oquijcuilojca:

Yacaj nemi ne campa tlapatlaco niman ijqui tzajtzi: “Xyectlalican nemoyojlo pampa ye huajlau toTeco. Xmejmelaahuacan nemonemilis ijcon quen on tlacamej cueltlaliaj niman quimejmelahuaj se ojtli ijcuac huajlau se tlatatl yejhuan hueyixticaj.

⁵Nochihuiyan campa tlahuejhuejcatlan ica oncaj quintlaltemasquej, niman nochimej tepemej niman tepetzitzintin ica oncaj calahuasquej para tlaixmanasquej. On ojtli xmelajqui ica oncaj quinmelahuasquej, niman on ojtli yejhuan xixmanqui ica oncaj quixmanasquej.

⁶Niman nochi tlalticpacatlacatl quitas quen temaquixtis Dios.”

⁷Miyec tlatatl huajlaya itech Juan para quincuatequiaya, niman ijquin quimijliaya:

—Teconehuan itech cohuamej^o, ¿Aquinon omechmachiltij para xmomanahuican itech on temojtij castigo yejhuan huajlau?
⁸Cuajli xmohuicacan para cuajli

nenquiteititisquej ica yonencajcaquej nenquichihua on tlen xcuajli. Niman ma ca nemejhuaamej nenquijtosquej: “Xitlaj^p huelis nochihuas totech, pampa titeconeuhuan itech Abraham.” Nejhua nemechijlia ica hasta in temej Dios huelis quincuepas teconehuan itech Abraham. ⁹Nemejhuaamej no ijqui quen on cojtin yejhuan xtlajquij. Nochi cojtli^q yejhuan xtlajquis notzontequis niman notlatis. Yejhua ica cuajli xmotacan, pampa on hacha ye oncaj listo para quiteititisquej hasta ipan inelhuayohuan on cojtin yejhuan xtlajquij.

¹⁰Quemaj on tlacamej oquitlajtojtijquej Juan:

—¿Tlinon, tej, nonequi ticchihuasquej?

¹¹Juan oquimijlij:

—On yejhuan quipia ome itlaquen, nonequi se quimacas on yejhuan xitlaj quipia, niman on yejhuan quipia tlen cuas, nonequi sequi quimacas on yejhuan xquipia.

¹²No ohualajquej itech Juan sequimej tlabrarojquej ica on impuestos para yejhua ma quincuatequi. Niman no oquitlajtojtijquej:

—Temachtijquetl, ¿tlinon nonequi ticchihuasquej?

¹³Niman Juan oquimijlij:

—Xtlacobarrocán san quech tlanahuatia on tlanahuatijli niman ma ca ipan xtecuilican.

¹⁴No ijqui oquitlajtojtijquej sequimej soldados:

—Niman tejhuaamej, ¿tlinon nonequi ticchihuasquej?

Niman yejhua oquimijlij:

—Ma ca yacaj itlaj xcuilican, nion ma ca yacaj xteixpanhuican quen itlaj yoquichiu ijcuac xnejli oquichiu niman xpaquican san ican on quech nenquitlanij.

¹⁵Nochi tlatatl sa quichixticatca para saniman ma huajla Cristo. Niman quinemiliayaj tla Juan yejhua Cristo noso ca. ¹⁶Yejhua ica Juan oquimijlij:

—Melahuac nejhua nemechcuatquia ican atl. Pero huajlau ocse yejhuan quipia más hueyitilistli xquen nejhua, niman nejhua xnechmelahua^r nion se achijtzin nictojtomas icacmecayo. Yejhua, tej, mechcuatquis ican Espíritu Santo niman ican tlitl. ¹⁷Yejhua ye ipan ima quipia on iaventador para ica cajcahuis on trigo niman quixtilis on itlajsojlo. On trigo quejehuas ipan icuescon, pero on itlajsojlo quitlatis ipan on tlitl yejhuan xqueman sehuis.

¹⁸Ijcon, niman ican ocsequi miyec más tlachicahualistli, Juan quinmachiltiaya on tlacamej itech ica on cuajli tlajtojli. ¹⁹Juan no oquichicajcanotz on gobernador Herodes pampa Herodes quipiaya Herodías quen isihuau, masqui Herodías isihuau catca Felipe. Felipe icniu catca Herodes. Juan no oquichicajcanotz Herodes pampa oquichijca miyec ocsequi tlajtlamach^s tlen xcuajli. ²⁰Pero Herodes xoquinec, yej oquichiu ocse tlin xcuajli. Oquitzacu Juan.

Juan oquicuatequij Jesús

(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

²¹Pero Herodes antes quitzacuasquia Juan, Juan oquicuatequij miyec tlatatl. Niman no ocuatequij Jesús. Quemaj chica Jesús quichihuaya oración, on ilhuicac otlapou, ²²niman on Espíritu Santo ohuajtemoc quen itlaj paloma ipan Jesús. Niman quemaj ocaquistic se tlajtojli ne ilhuicac yejhuan quijtohuaya:

—Tejhua tinotlajsojcaConetzin, niman moca nipacticaj.

In itajhuehuentzitzihuan Jesucristo

(Mt. 1.1-17)

²³Jesús quipiaya canaj sempoajli^t huan majtlactli xipan ijcuac opeu

quichihua itequiu Dios. On tlacamej oquinemilijquej ica yejhua teconeu catca itech José pero xmelahuac itaj catca José.

- José teconeu catca itech Elí,
²⁴niman Elí teconeu catca itech Matat,
 niman Matat teconeu catca itech Leví,
 niman Leví teconeu catca itech Melqui,
 niman Melqui teconeu catca itech Jana,
 niman Jana teconeu catca itech José,
²⁵niman José teconeu catca itech Matatías,
 niman Matatías teconeu catca itech Amós,
 niman Amós teconeu catca itech Nahúm,
 niman Nahúm teconeu catca itech Esli,
 niman Esli, teconeu catca itech Nagai,
²⁶niman Nagai teconeu catca itech Maat,
 niman Maat teconeu catca itech Matatías,
 niman Matatías teconeu catca itech Semei,
 niman Semei teconeu catca itech José,
 niman José teconeu catca itech Judá,
²⁷niman Judá teconeu catca itech Joana,
 niman Joana teconeu catca itech Resa,
 niman Resa teconeu catca itech Zorobabel,
 niman Zorobabel teconeu catca itech Salatiel,
 niman Salatiel teconeucacta itech Neri,
²⁸niman Neri teconeu catca itech Melqui,

^r no merezco ^s cosas ^t Sempoajli quitosnequi veinte, niman sempoajli huan majtlactli quitosnequi treinta.

- niman Melqui teconeu catca
 itech Adi,
 niman Adi teconeu catca
 itech Cosam,
 niman Cosam teconeu catca
 itech Elmodam,
 niman Elmodam teconeu
 catca itech Er,
 29 niman Er teconeu catca itech
 Josué,
 niman Josué teconeu catca
 itech Eliezer,
 niman Eliezer teconeu catca
 itech Jorim,
 niman Jorim teconeu catca
 itech Matat,
 30 niman Matat teconeu catca
 itech Leví,
 niman Leví teconeu catca
 itech Simeón,
 niman Simeón teconeu catca
 itech Judá,
 niman Judá teconeu catca
 itech José,
 niman José teconeu catca
 itech Jonán,
 niman Jonán teconeu catca
 itech Eliaquim,
 31 niman Eliaquim teconeu
 catca itech Melea,
 niman Melea teconeu catca
 itech Mainán,
 niman Mainán teconeu catca
 itech Matata,
 niman Matata teconeu catca
 itech Natán,
 32 niman Natán teconeu catca
 itech David,
 niman David teconeu catca
 itech Isaí,
 niman Isaí teconeu catca
 itech Obed,
 niman Obed teconeu catca
 itech Booz,
 niman Booz teconeu catca
 itech Salmón,
 niman Salmón teconeu catca
 itech Naasón,
 33 niman Naasón teconeu catca
 itech Aminadab,
 niman Aminadab teconeu catca
 itech Aram,
 niman Aram teconeu catca
 itech Esrom,
 niman Esrom teconeu catca
 itech Fares,
 niman Fares teconeu catca itech
 Judá,
 34 niman Judá teconeu catca itech
 Jacob,
 niman Jacob teconeu catca
 itech Isaac,
 niman Isaac teconeu catca itech
 Abraham,
 niman Abraham teconeu catca
 itech Taré,
 niman Taré teconeu catca itech
 Nacor,
 35 niman Nacor teconeu catca
 itech Serug,
 niman Serug teconeu catca
 itech Ragau,
 niman Ragau teconeu catca
 itech Peleg,
 niman Peleg teconeu catca itech
 Heber,
 niman Heber teconeu catca
 itech Sala,
 36 niman Sala teconeu catca itech
 Cainán,
 niman Cainán teconeu catca
 itech Arfaxad,
 niman Arfaxad teconeu catca
 itech Sem,
 niman Sem teconeu catca itech
 Noé,
 niman Noé teconeu catca itech
 Lamec,
 37 niman Lamec teconeu catca
 itech Matusalén,
 niman Matusalén teconeu catca
 itech Enoc,
 niman Enoc teconeu catca itech
 Jared,
 niman Jared teconeu catca
 itech Mahalaleel,

niman Mahalaleel teconeu
 catca itech Cainán,
³⁸niman Cainán teconeu catca
 itech Enós,
 niman Enós teconeu catca itech
 Set,
 niman Set teconeu catca itech
 Adán,
 niman Adán teconeu catca itech
 Dios.

On diablo oquitlatlatac Jesús para ma tlajtlaco

(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

4 ¹Jesús oquis itech on atempan
 Jordán. Niman on Espíritu Santo
 nochi ica quiyecanaya Jesús niman
 ocuicac ne campa tlapatlaco. ²Ne
 campa tlapatlaco onen ompojali^u
 tonaltin niman on diablo ompa
 oquitlatlatac Jesús para tlajtlacos. Ipan
 on ompojali tonaltin, Jesús xotlacuaj.
 Yejhua ica sanoyej^v apismiquiya.

³Niman on diablo oquijlij:

—Tla melahuac titeConeu itech
 Dios, xnahuati yejhua in tetl ma
 nochihua tlaxcajli.

⁴Niman Jesús oquijlij:

—In Yectlajcuilojli quiytohua: “Xsan
 ican tlaxcajli huelis nemis se tlatatl,
 yej no ican nochi tlajtojli yejhuan Dios
 quiytohua.”

⁵Quemaj on diablo ocuicac icuapan
 se hueyi tepetl, niman nimantzin
 oquititij nochi on países yejhuan oncaj
 ipan in tlalticpactli. ⁶Niman on diablo
 oquijlij:

—Nehua nimitzmacas nochi
 tequihujayotl niman on hueyilistli
 yejhuan oncaj ipan in países.
 Nochi yejhua in onechmacaquej,
 yejhua ica nihuelis nicmacas san
 aquin nicnequis nicmacas. ⁷Tla
 nixpan timotlacuenquetzas niman
 tinechmahuistilis, nochi yejhua on
 moyaxca^w yes.

⁸Pero Jesús oquijlij:

—Xnechtlalcahui, Satanás, pampa
 on Yectlajcuilojli quiytohua: “Xtlacaita
 moTeco Dios, niman san yejhua
 xtequipano.”

⁹Quemaj on diablo ocuicac Jesús ne
 ipan on hueyican itoca Jerusalén niman
 oquitlejcoltij ne campa más tlapac
 ipan on hueyi tiopan, niman oquijlij:

—Tla melahuac tejhua titeConeu
 itech Dios, xonmotlajcali ne tlatzintlan,
¹⁰pampa ipan on Yectlajcuilojli
 quiytohua:

Dios quinnahuatis on
 iilhuicactequiticahuan^x ma
 mitzpalehuican.

¹¹No quiytohua:

Mitzquetztehuasquej ican
 inmahuan para ma ca
 timocxicocos ican se tetl.

¹²Ijcuacón Jesús oquijlij:

—No quiytohua on Yectlajcuilojli:
 “Ma ca xtlatlata moTeco Dios.”

¹³Niman ijcuac on diablo yotlan
 quitlatlata Jesús, oquitlalcahuij sequi
 tonaltin.

Jesús opeu tenojnotza ica on cuajli tlajtojli ne Galilea

(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

¹⁴Quemaj Jesús onocuep para
 Galilea niman nochi ica oquipalehuij
 ipoder on Espíritu Santo. Niman
 nochihuiyan oquimatquej on tlacamej
 tlinon quichihuaya Jesús. ¹⁵Yejhua
 temachtiaya ipan on tiopantín niman
 nochi tlatatl quihueyiliaya.

On chanejquej ne Nazaret

xoquiselijquej Jesús

(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

¹⁶Quemaj Jesús oyaj ne ipan on
 pueblo de Nazaret campa onoscaltij.
 Niman ipan on tonajli ijcuac on
 hebreos nosehuij, ocalac ipan on
 tiopan ijcon quen yejhua nochipa
 quichihuaya. Ne ipan on tiopan
 onotelquetz para oquinomachtij on

^u cuarenta ^v mucho ^w te pertenece; moaxca, mohuaxca, motlatqui ^x ángeles de El: Angeles
 tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli.

Yectlajcuilojli ¹⁷niman oquimacaquej on tlajcuilolamatl yejhuan on tiotlajtoquetl Isaías oquijcuilojca. Niman ijcuac oquitlapoj, oquinextij on campa tlajcuilolnesticaj:

¹⁸On iEspíritu toTeco nopan oncaj, pampa onechcalactij ipan notequiu para niquinmachiltis on mayanquej tlacamej on cuajli temachtilistli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. Onechajtitlan niquimactis on yejhuan noyolajmanaj, para niquintitis ica Dios huelis quinmanahuis on yejhuan Satanás yoquinnoyaxcatijca, para niquiminmacas intlachalis on ciegos, niman para niquiminmanahuis on yejhuan tlajyohuiyaj.

¹⁹Onechajtitlan para nictemachiltis ica yoyejcoc on tonaltin ijcuac Dios ican iteicnelilis^y quintiochihuas on yejhuan hualasquej itech.

²⁰Ijcuac Jesús otlán nomachtia, oquitzacu on tlajcuilolamatl, oquimacac on tlapalehuijquetl ipan on tiopan niman quemaj onotlalij. Niman nochimej on yejhuan nemiyaj ipan on tiopan sa conitzticatcaj. ²¹Ijcuacon yejhua opeu ijquin quijtohua:

—Amantzin nican nemixpan otenquis on tlen quijtohua in Yectlajcuilojli.

²²Niman nochimej cuajli quijtohuiliyaj Jesús niman pacatlachayaj ica on cualtzin tlajtojli yejhuan quimijliyaj. Pero ijquin quinotlajtohtiyaj:

—¿Tlica^z xejhua in iconeu José?

²³Jesús oquimijlij:

—Niman nicmati ica

nenechijlisnequij in tlajtojli:

“Tepajtijquetl, sa no tejhua xmpajti.”

Niman no nenechijlisnequij: “On

tlen otechmachiltijquej ica oticchiu ne Capernaum, no ijqui xchihua nican ipan in pueblo campa otimoscaltij.”

²⁴Quemaj más otlajtoj, niman oquijtoj:

—Ica tlen melahuac nemechijlia ica xacaj tiotlajtoquetl cuajli quitlacaitaj niman quiseliaj ipan on pueblo campa noscaltia. ²⁵Nemechmelajcailia ica nemiyaj miyequej sihuacahualtin^a ne ipan Israel ipan on tonaltin ijcuac Elías on tiotlajtoquetl nemiya, ijcuac yeyi xipan huan tlajco xoquiau niman sanoyej^b oncatca apistli ipan nochi on país de Israel. ²⁶Pero Dios xocujtitlan Elías nion se itech on sihuacahualtin yejhuan nemiyaj ne Israel, yej itech se yejhuan nemiya ipan on pueblo de Sarepta yejhuan oncaj ipan on iyehualican Sidón. ²⁷No ijqui ipan on tonaltin ijcuac nemiya on tiotlajtoquetl Eliseo, ne Israel nemiyaj miyequej tlacamej yejhuan quipiayaj on temojtij cualolistli itoca lepra. Pero Eliseo xoquipajtij nion se de yejhuamej, yej oquipajtij Naamán, yejhuan chantiya ne Siria.

²⁸On yejhuan nemiyaj ipan on tiopan, ijcuac ijcon ocacquej quen oquijtoj Jesús sanoyej ocualanquej.

²⁹Yejhuamej ohuajnoquetztejquej niman oquixtijquej Jesús ipan on pueblo. On pueblo itoca Nazaret oncatca ipan se tepetl. Quemaj ocuicaquej más tlacpac ipan on tepetl para cuajtjalcalisquij ne ipan on teostotl campa más tlacpac. ³⁰Pero ijcuac ompa ye cuajtjalcalisquij, Jesús intlajcotian ohuajpanoc niman oyaj.

Jesús oquipajtij se tlacatl yejhuan quipiaya on xcuajli espíritu

(Mr. 1.21-28)

³¹Quemaj Jesús otemoc ipan on pueblo itoca Capernaum, yejhuan oncaj ipan on iyehualican Galilea. Niman ipan on tonajli ijcuac on hebreos nosehuiaj ompa opeu quiminmachtia

on tlacamej. ³²Niman on tlacamej sanoyej mojcatlachayaj quen temachtiaya pampa yejhua temachtiaya quen se tequihuaj.

³³Ne ipan on tiopan nemiya se tlatatl yejhuan quiapiaya se xcuajli espíritu. Yejhua on espíritu se demonio. Niman yejhua chicahuac otzajtzc:

³⁴—¡Xtechahua! ¿Tlinon ticchihuas tohuan tejhuamej, Jesús aquin otihualeu Nazaret? ¿Otihuajlaj para titechxoxotonis? Nejhua nimitzixmatzticaj, niman nicmatzticaj ica tejhua tiichipajcaConetzin Dios.

³⁵Jesús ocajhuac on xcuajli espíritu, niman oquijlij:

—¡Ma ca xnahuati! ¡Xquisa ijtc yejhua in tlatatl!

Quemaj on xcuajli espíritu imixpan oquitlajcaltiaj on tlatatl, niman quemaj oquis, pero xoc itlaj oquichihuilij.

³⁶Ijcuac on tlacamej ijcon oquitaquej, nochimej ojmojcatlachixquej niman ijquin quinojlayaj:

—¿Tlinon quipia itlajtol on tlatatl? ¡Ican itlajtol de tlanahuatijli niman poder quinnahuatia on xcuajcualtin espíritus, niman yejhua quemaj quitlacamatij!

³⁷Niman nochihuiyan noteijliaya on tlen Jesús oquichiu.

Jesús oquipajtij imonan Simón Pedro niman miyequej ocsequimej (Mt. 8.14-17; Mr. 1.29-34)

³⁸Quemaj Jesús oquis ne ipan on tiopan niman ocalac ne ichan Simón. Imonan Simón sanoyej cualohuaya ican totonqui^c, niman oquitlajtlanilijquej Jesús para ma quipajti. ³⁹Jesús ohuajnopachoj itech on sihuatl niman quemaj ocajhuac on totonqui para ma cahua, niman on totonqui ocau on sihuatl. Nimantzin yejhua onoquetzteu niman opeu quintlacualtia.

⁴⁰Ijcuac ye calacticatca tonajli, nochimej on tlacamej yejhuan quiapiyaj incocoxcahuan oquinhuajhuicaquej

itech Jesús. On cocoxquej quiapiyaj sesetlamantic cualolistin, pero ipan cada se de yejhua Jesús oquitlajli imahuan niman ijqui oquimpajtij. ⁴¹Intech on miyequej cocoxquej no oquisquej on xcuajcualtin espíritus yejhuan tzajtziyaj niman quijtohuayaj: —Tejhua titeConeu itech Dios.

Pero Jesús quimajhuatiaya niman xquincahuiliaya ma tlajtocan, pampa yejhua quemaj quimatzticatcaj ica yejhua Cristo.

Jesús otomachtij ne Galilea (Mr. 1.35-39)

⁴²Huajmostla ijcuac otlanes, Jesús oquis ipan on hueyican niman oyaj campa tlapatlaco. Niman on tlacamej quitejtemohuayaj. Niman ijcuac oquinextijquej, quejecohuayaj quiteltisquej para ma ca ma nejcuani intech. ⁴³Pero Jesús oquimijlij:

—Nejhua ica oncaj nitemachtis on cuajli tlajtojli no ipan on ocsequimej pueblos quen Dios tlamandarajtcaj, pampa yejhua ica Dios onechajtlan.

⁴⁴Ijcon, tej, temachtijtinemiya Jesús ne ipan on tiopantín yejhuan oncaj ipan on iregión Galilea.

Nahuimej michajsiquej onochijquej inomachtijcahuan Jesús (Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

5 ¹Ipan se tonajli Jesús nemiya ne itenco on atl itoca Genesaret. Niman miyec tlatatl oyaj itech niman hasta quipitzmictiyaj^d para caquisquej itemachtli Dios. ²Jesús oquitac ome barco ne itenco on atl. On michajsiquej yehuaticatcaj niman quipajpacticatcaj inmatl. ³Quemaj Jesús otlejcoc ipan on se barco yejhuan iyaxca^e Simón, niman oquitlajtlanilij Simón para achijtzin ma calacti ne atlajcotian. Quemaj Jesús onotlajli ne ipan on barco niman oquiminmachtij on tlacamej yejhuan nemiyaj ne atlatenco. ⁴Niman ijcuac Jesús otlan

^c fiebre; totonalistli ^d lo apretaban; quitetztiliyaj ^e le pertenece; iaxca, ihuaxca, itlatqui

quiminmachtia on tlacamej, oquijlij Simón:

—Xcuica yejhua in barco ne campa más achi huejcatlan niman ompa xconchapanican nemomatlahuan para nenquimajsisquej on michimej.

⁵Simón oquijlij:

—Temachtijquetl, tejhuamej nochi tlayohua otiquejecoquej tiquimajsisquej on michimej niman xqueman itlaj oticajsiquej. Pero pampa tejhua titechnahuatia, tejhuamej ticonchapanisquej in matlatl.

⁶Ijcuac oconchapanijquej on matlatl, ocajsiquej miyec michin niman hasta ye cocotoniya^f on matlatl. ⁷Quemaj oquinmanotzquej on intequipanojcaxihuan yejhuan nemiyaj ipan on ocse barco para ma quimpalehujijuij. Niman yejhuamej ohualajquej, niman oquitemiltijquej on ome barco ican michimej niman hasta ye polaquisnequiyaj. ⁸Niman ijcuac Simón Pedro oquitac on tlen onochiu, onotlacuenquetztiaj ixpan Jesús niman oquijlij:

—Xnechtlalcahui, noTeco, pampa nejhua nitlajtlacolej.

⁹Simón niman nochimej yejhuan ihuan nemiyaj otlamojcaitaquej, pampa ocajsiquej miyec michin. ¹⁰No ijqui onomojtijquej Jacobo niman Juan, iconehuan Zebedeo, yejhuan itequipanojcaxihuan catca Simón. Pero Jesús oquijlij Simón:

—Ma ca xmomojti, pampa desde aman xoc tiquintejetemos michimej para tiquinmajsis, yej tiquintejetemos tlacamej para tiquiminmachtis on itlajtol Dios.

¹¹Niman ijcuac oquinquixtijquej on barcos itenco on atl, nochi ompa ocajtequej niman oyajquej ihuan Jesús.

Jesús oquipajtij se cocoxqui yejhuan oquípix on cualolistli itoca lepra

(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

¹²Ijcuac Jesús nemiya ipan se pueblo, ompa oyejcoc se tlatatl

yejhuan quiapiaya se cualolistli itoca lepra. On cualolistli quipalanaltijtiaya san miyecan ipan itlalnacayo. Ijcuac yejhua on tlatatl oquitac Jesús, ixpan onotlacuenquetz niman ixayac hasta ipan tlajli oquitlalij. Niman yejhua ijquin sanoyeje^g oquitlajtlanilij:

—Señor, tla ticnequi, huelis tinechpajtis.

¹³Quemaj Jesús oquimatocac, niman oquijlij:

—Nicnequi. Aman xpajti.

Niman ijcuac Jesús ijcon oquijtoj, on cualolistli nimantzin opopoluij ipan on tlatatl. ¹⁴Quemaj Jesús oquinahuatij on tlatatl para ma ca yacaj quitlajtlajtohuilis aquinon oquipajtij. Oquijlij:

—San xhuiya niman xmoteititi ne itech on tiopixqui para mitzitas ica xoc ticalo. Niman pampa yotipajtic, xcuentlali on tlen Moisés otlanahuatij. Ijcon, tej, on tlacamej quitasquej ica yotipajtic.

¹⁵Pero on tlen Jesús quichihuaya más nohuiyan machiyaya, niman miyec tlatatl nosentlaliaya itech para caquisquej niman para yejhua quimpajtilis incualolis. ¹⁶Pero Jesús miyecpa quintlalcahuiyaya on tlacamej niman yaya ne campa tlapatlaco para ompa quichihuaya oración.

Jesús oquipajtij se tlatatl yejhuan sepojtoya

(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

¹⁷Se tonajli ne campa Jesús temachtiaaya, yejyehuatitacaj sequimej fariseos, niman on temachtijquej ica on tlanahuatiltin yejhuan hualehuayaj san mijmiyecan nochimej ipan on pueblos de Galilea, de Judea niman no de on hueyican itoca Jerusalén. Niman Jesús oquípix ipoder Dios para quimpajtiaya on cocoxquej. ¹⁸Sequimej tlacamej oyejcoquej yejhuan ocualajantiajquej ipan cojtlaplechtli se tlatatl yejhuan sepojtoya. Niman

quinequiyaj calactisquej ne calijtic niman quitlalisquej ixpan Jesús.

¹⁹Pero xohuelquej ocalaquej, pampa miyec tlacatl ompa nemiya. Yejhua ica otlejcoquej icuapan on cajli. Niman ijcuac yoquejcuaniyquej on tejas, oquitemoltijquej on cocoxqui ipan icojtlapech intlajcotian on tlacamej, niman melajqui ixpan Jesús. ²⁰Ijcuac Jesús oquitac ica on tlacamej otlaneltocaquej, oquijlij on yejhuan cualo:

—Tlacatl, motlajtlacolhuan yonimitzintlapojpolhuilij.

²¹Quemaj on temachtijquej ica on tlanahuatijli niman on fariseos opeu ijquin quinemiliaj: “¿Aquinon in tlacatl? ¿Tlica^h cuijhuicaltijticaj Dios ican itlajto? Xacaj hueli quitetlapojpolhuilia on tlajtlacojli, yej san Dios.”

²²Pero Jesús quimatzticatca tlinon yejhuamej quinemilijticatcaj, niman oquimijlij:

—¿Tlica ijcon nenquinemiliaj?

²³¿Catejhua más xtepopolo niqijtos: “Motlajtlacolhuan yotlapojpolhuiloquej”, noso yej niqijtos: “Xmoquetztehua niman xnejnemi”? ²⁴Aman cuajli nejhua nemechititis ica nejhua, yejhuan oninochiu Tlacatl, nicpia tequihuajyotl ipan in talticpactli para nitetlapojpolhuilis on tlajtlacoltin.

Quemaj oquijlij on tlacatl yejhuan sepojtoya:

—Tejhua nimitzijlia, xmoquetztehua, xcajcoqui motlapech niman xhuiya mochan.

²⁵Nimantzin on yejhuan sepojtoya ohuajnotelquetz imixpan on tlacamej, ocajcoqui itlapech yejhuan ipan onoya niman oyaj ichan. Niman cueyilijtiaya Dios. ²⁶Nochimej on tlacamej omojcatlachixquej niman ocueyilijquej Dios, niman ican miyec nemotijli oquijtojquej:

—Aman yotiquitaquej on tlajtlamachⁱ yejhuan xqueman tiquitayaj.

Jesús oquinotz Mateo para ihuan yas

(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

²⁷Más saquin^j ijcuac yopanoc yejhua on, Jesús oquis, niman oquitac se tlacatl itoca Leví yehuaticatca ne campa tlacobarrohuaya ica impuestos. Niman Jesús oquijlij:

—Xhuajla nohuan.

²⁸Niman quemaj Leví ohuajnotelquetz, ocajteu nochi, niman oyaj ihuan Jesús.

²⁹Más saquin, Leví oquichiu se hueyi ilhuilil para Jesús ne ichan, niman ompa miyequej nemiya yejhuan tlacobarrohuaj ica impuestos niman ocsequimej más tlacamej yejhuan ompa inhuan san secan yejyehuaticatcaj itech mesa. ³⁰Pero on fariseos niman on temachtijquej ican on tlanahuatijli yejhuan no nopohuaj inhuan on fariseos opejquej quimichtacaajhuaj on inomachtijcahuan Jesús, niman oquimijlijquej:

—¿Tlica nemejhumej nentlacuaj niman nenatlij inhuan on yejhuan tlacobarroquej ica impuestos, niman inhuan on tlajtlacolejquej?

³¹Jesús oquimijlij:

—On yejhuan xcuajoj xquimpolohua on tepajtijquetl, pero on yejhuan cualoj quemaj. ³²Nejhua xonihuajlaj para niquinnotzas on yejhuan yolmelajquej, yej on yejhuan tlajtlacolejquej para amo ma quichihuacan on tlen xcuajli.

Jesús oquijtoj tlica inomachtijcahuan

xnosahuaj

(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

³³Quemaj yejhuamej oquitlajtojtijquej Jesús:

—¿Tlica miyecpa nosahuaj niman quichihuaj oraciones on yejhuan nohuicaj ihuan Juan niman on yejhuan nohuicaj ihuan on fariseos, pero monomachtijcahuan tlacuaj niman atlij?

34 Jesús oquimijlij:

—¿Nemejhuamej huelis nenquinesahualtisquej on tlanotzaltin ne campa nonamictihua chica on montli ompa inhuan nemi? **35** Pero xmatztiacan ica yejcos on tonajli ijcuac on montli quinquixtilisquej, niman ijcuac on quemaj nosahuasquej notemachtijcahuan.

36 No oquintlalijlij in ocse ejemplo:

—Xacaj quitequi on tlaquentli yencuic para ica quitlamanilia on yejhuan tlaquentli ijsoltic. Tla se ijcon quichihua, quixpolohua on yencuic tlaquentli, niman no on tlaquentli yencuic xoc cuajli ihuan nocahua on tlaquentli ijsoltic. **37** Niman no xacaj quitlalia on vino yencuic ipan on bolsas tlachijchiutin ican on cuetlaxtli ijsoltiquej, pampa on vino posonis niman on bolsas toponisquej, niman quemaj on vino ihuan on bolsas ixpolihuisquej. **38** Yejhua ica más cuajli notecas on vino yencuic ipan on bolsas tlachijchiutin ican cuetlaxtin yencuiquej para ijcon on ome tlamantin^k cuajli quixicosquej. **39** Niman xacaj yejhuan yoconic on vino yejhuan ye quipia tonaltin ica oncaj, quinequis conis on vino yencuic pampa quijtohua: "On vino yejhuan ye quipia tonaltin ica oncaj, más huelic."

Jesús quipia tequiuhayotl para quijtos tlinon cuajli para se quichihuas ipan on tonajli de nesehuijli

(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

6 ¹Ipan se tonajli ijcuac on hebreos nosehuiaj, Jesús nenentiaya ne campa oncaj on tlatoctli de trigo. On inomachtijcahuan quimaxicopinayaj on trigo, niman quimateiniayaj niman quicuayaj on iteyo. ²Niman sequimej fariseos oquintlajtoltijquej:

—¿Tlica^l nenquichihuaj on tequitl yejhuan itlanahuatil Moisés xquitecahuilia nochihuas ipan on tonaltin de nesehuijli?

3 Jesús oquimijlij:

—¿Xqueman nenquimomachtianij on tlen oquichijca David ijcuac yejhua niman itetequipanojcahuan oapismiquej? **4** Ocalac ne ipan itiopan Dios niman oquitlan on pan yejhuan tlatiochiutli. Quemaj ocuaj on pan niman no oquiminmacac on yejhuan ompa inhuan nemiayaj, masqui on itlanahuatil Moisés san quimincahuiliaya on tiopixquej quicuayaj on pan.

5 No ijqui oquimijlij:

—Tej, nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nicpia tequiuhayotl para niquijtos tlinon cuajli para se quichihuas ipan on tonajli de nesehuijli.

Jesús equipajtij se tlatatl yejhuan quiapiaya se ima huaqui

(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

6 Ipan ocse tonajli de nesehuijli, Jesús ocalac ipan se tiopan niman ompa temachtiaaya. Ompa nemiya se tlatatl yejhuan quiapiaya on iyecma huaqui. **7** Niman on temachtijquej ican on tlanahuatijli niman on fariseos quipijpiayaj Jesús para quitasquej tla quipajtis on tlatatl ipan on tonajli de nesehuijli. Ijcon oquichijquej para quinextilisquej tlinon ica huelis quiteixpanhuisquej. **8** Pero Jesús quimatzticac tlinon yejhuamej quinemiliayaj, niman oquijlij yejhua on tlatatl yejhuan quiapiaya ima huaqui:

—Xmotelquetza niman xhuia ne tlajcotlan.

On tlatatl onotelquetz niman ompa oyaj. **9** Quemaj Jesús oquimijlij on ocsequimej:

—Nejhua nemechtlajtoltis yejhua in: ¿Tlinon techcahuilia itlanahuatil Moisés ticchihuasquej ipan on tonajli de nesehuijli, on tlen cuajli noso on tlen xcuajli? ¿Techcahuilia ticmaquixtilisquej inemilis se tlatatl noso tiquixtilisquej inemilis?

^k cosas ^l ¿por qué?; ¿tline?

¹⁰Quemaj Jesús oquimixtlaloj on yejhuan quiyehualojticacaj, niman oquijlij on tlatcatl:

—Xmelahua moma.

On tlatcatl oquimelau ima, niman opajtic. ¹¹Pero on ocsequimej sanoyej^m ocualanquej, niman opeu notlajtoitaj tlinon huelis quichihuilisquej Jesús.

Jesús oquiltapejpenij majtactli huan ome apóstoles

(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

¹²Ipan on tonajli Jesús otepetlejcoc para quichihuas oración. Niman ne ipan on tepetl nochi tlayohua oquichiu oración itech Dios. ¹³Ijcuac otlanes, oquiminnotz inomachtijcahuan, niman de yejhamej oquintapejpenij majtactli huan ome nomachtijquej yejhuan oquintocayotij apóstoles.

¹⁴Ijquin intoca catca on apóstoles: Simón, yejhuan Jesús oquintocayotij Pedro, Andrés icniu Simón, Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé, ¹⁵Mateo, Tomás, Jacobo iconeu Alfeo, Simón, yejhuan intech on cananistas nopohuaya, ¹⁶Judas icniu Jacobo niman Judas Iscariote, yejhuan más saquinⁿ oquitemactilij Jesús.

Jesús otemachtij niman oquimpajtij miyequej

(Mt. 4.23-25)

¹⁷Jesús ihuan miyequej inomachtijcahuan ohuajtemoc ne ipan on tepetl, niman campa tlaixmanco ompa onoteltij. Niman ompa nemiyaj miyequej tllacamej yejhuan chanejquej nochihuiyan ne Judea, niman on hueyican Jerusalén niman ipan on huejhueyican de Tiro niman de Sidón yejhuan oncaj ipan itenco on mar. Yejhamej in ompa oyajquej para ocaquitoj Jesús niman para itech oquipajtitoj incualolis. ¹⁸On yejhuan tlayohuiyaj pampa quiapiayaj on xcuaajcualtin espíritue on opajtiquej. ¹⁹Nochi tlatcatl quinequiya quimatocas

Jesús, pampa ipoder quisaya itech niman quimpajtiaya nochimej.

Jesús otemachtij aquinomej quipiasquej itlatiochihualis Dios

(Mt. 5.1-12)

²⁰Ijcuac Jesús oquimixtlaloj on inomachtijcahuan oquimijlij:

—Dios mechtiochihua nemejhamej pobres, pampa nencalaquisquej ne campa Dios tequihuaajtitaaj.

²¹'Dios mechtiochihua nemejhamej yejhuan nemapismiquij, pampa nemejhamej nemixhuisquej.

'Dios mechtiochihua nemejhamej yejhuan aman nenchocaj, pampa nemejhamej nempaquisquej.

²²'Dios mechtiochihua nemejhamej ijcuac on tllacamej mechtlahuelitasquej, ijcuac xmechselisquej, ijcuac mechhuijhuicaltisquej, niman ijcuac mechtejtenehuasquej san pampa nennechneltocaj nejhua yejhuan oninochiu Tlatcatl. ²³Ijcuac ijcon nochihuas sanoyej xmopactican niman xtemican ican paquillistli, pampa ne ilhuicac nenquiselisquej se hueyi tllaxtlahuijli. On inachtotajhuan no ijqui oquinchihuilijquej on tiotlajtojquej.

²⁴'Pero lástima para nemejhamej ricos, pampa on paquillistli yejhuan nenquipiaj tlamis sa no ipan in tllalticactli.

²⁵'Lástima para nemejhamej yejhuan nemijxhuitoquej pampa nenquipiasquej apistli.

'Lástima para nemejhamej yejhuan aman nempaquij, pampa nenchocasquej niman nemajmanasquej.

²⁶'Lástima para nemejhamej ijcuac nochi tlatcatl mechijtohuilia on tlen cuajli. On inachtotajhuan no ijqui quinmijtohuiliaayaj on yejhuan xmelahuac tiotlajtojquej.

**Jesús otemachtij ica nonequi
tiquintlajsojtlasquej totlahuelicnihuan**

(Mt. 5.38-48; 7.12)

27^o Pero nemejhuamej yejhuan nennechcaquij nemechijlia: Xquintla jsojtlacan^o on nemotlahuelicnihuan; xquinchihuilican tlen cuajli on yejhuan mechtlahuelitaj. 28^o Xtlajtlanilican Dios para ma quintiochihua on yejhuan mechhuijhuicaltiaj; xchihuacan oración impampa on yejhuan mechchiuiliaj tlen xcuajli. 29^o Tla yacaj mitzayacahuitequi, no xcahuili ocse lado ma mitzayacahuitequi. Niman tla yacaj mitzcuilia mogában, no xcahuili ma quitqui motlaquen. 30^o San aquinon yejhuan quinequi itlaj mitztlajtlanilis, xmaca. Niman on yejhuan mitzcuilis tlen moyaxca^p, ma ca sa xtlajtlanili para ma mitzmaca. 31^o Xquinchihuilican ocsequimej on tlen nemejhuamej nenquinequisquiaj para yejhuamej ma mechchiuulican.

32^o Tla nemejhuamej nenquintlajsojtlaj san yejhuamej on yejhuan no mechtlajsojtlaj, ¿tlinon cuajli nenquichihua más xquen ocsequimej? pampa hasta on tlajtlacolejquej ijqui quichihua. 33^o Noso tla on yejhuan mechchiuiliaj on tlen cuajli san yejhuamej nenquinchihuiliaj on tlen cuajli, ¿tlinon cuajli nenquichihua más xquen ocsequimej? pampa on yejhuan tlajtlacolejquej no ijqui quichihua. 34^o Niman tla itlaj nenquintlanejtiaj san yejhuamej on yejhuan nenquinemiliaj intech nenquiselisquej ocsejpa sa no ijqui, ¿tlinon cuajli nenquichihua más xquen ocsequimej? Xitlaj más cuajli nenquichihua xquen ocsequimej pampa on tlajtlacolejquej no itlaj quintlanejtiaj on yejhuan no tlajtlacolejquej para intech quiseliaj ocsejpa sa no ijqui. 35^o Pero nemejhuamej xquimintlajsojtlacan

on nemotlahuelicnihuan niman xquinchihuilican on tlen cuajli. Niman itlaj xquimintlanejtican pero ma ca nenquichasquej itlaj intech nenquiselisquej. Tla ijcon nenquichihuasquej, nenquipiasquej se hueyi tetlayocolijli, niman nemejhuamej nenteconeahuan yesquej itech Dios yejhuan más hueyixticaj, pampa yejhua yolyemanqui^q intech on yejhuan xitlaj^r quitlajsojcamatij niman intech on yejhuan xcuajcualtin tlacamej. 36^o Nemejhuamej, tej, xteicnelican^s ijcon quen nemoTajztzin teicnelia.

**Jesús temachtia ica xcuajli para se
tetlajtlacolmacas**

(Mt. 7.1-5)

37^o Ma ca xquinmistlacocan ocsequimej, niman Dios xmechtlacos. Ma ca xquintlajtlacolmacacan ocsequimej, niman Dios xmechtlajtlacolmacas. Xtetlapojpolhuican, niman Dios no mechtlapojpolhuis. 38^o Xquinmacacan tlajtlamach^t on ocsequimej, niman Dios no mechmacas. Xquinmacacan quen se cuajli tlanamacaquetl quitemaca ican se tlatemachihuajli yejhuan cuajli tentica, yejhuan cuajli quipachohua, niman yejhuan quicoxonia niman yejhuan quitehuitzoltia, pampa Dios mechmacas sa no ijqui quen nemejhuamej nenquiminmacaj ocsequimej.

39^o Jesús oquintlalilij yejhua in ocse ejemplo:

—¿Tlen se ciego huelis quiyecanas ocse ciego? Yehua xhueli, pampa onxinisquej san secan ipan se pozo. 40^o Xacaj nomachtijquetl más hueyixticaj xquen on yejhuan quimachtia. Pero ijcuac tlamis nomachtis, no ijqui yes quen on yejhuan quimachtia.

41^o ¿Quen ijqui, tej, hueli tiquita on quesqui tlajtlacojli yejhuan quichihua

se mocniu niman xtiquita on miyec tlajtlacojli yejhuan tejhua ticchihua?
 42Noso, ¿quen ijqui hueli tiquijlia mocniu: “Ma nimitzcajcahualti on quesqui tlajtlacojli”, ijcuac sa no tejhua ticpia miyec tlajtlacojli? ¡Omexayacye! Achtopa xcajcahua on miyec tlajtlacojli yejhuan ticpia, niman quemaj huelis ticajcahualtis mocniu on quesqui tlajtlacojli yejhuan yejhua quipia.

Cada tlatatl nixmati ica on tlen quijtohua

(Mt. 7.17-20; 12.33-35)

43 On cuajli cojtlaquilyotl xhuelis quipias xcuajli itlaquilyo nion on xcuajli cojtlaquilyotl xhuelis quipias cuajli itlaquilyo. 44 Ijcon, tej, nochi cojtlaquilyotl nixmati ica on itlaquilyo. Xquemam notequi higos ipan on huitzcojtlí, nion xnotequi uvas ipan on huitzcuamecatl. 45 On cuajli tlatatl quijtohua nochi tlen cuajli, pampa on tlen cuajli oncaj ipan iyojlo, niman on xcuajli tlatatl quijtohua on tlen xcuajli, pampa on tlen xcuajli oncaj ipan iyojlo. On tlen se tlatatl quijtohua ican icamac, on sa no yejhua ica tenticaj iyojlo.

Jesús otemachtij inca omemmej tlatamej yejhuan oquichijchijquej incal

(Mt. 7.24-27)

46 ¿Tlica nennechijliaj, “noTeco, noTeco”, niman xnenquichihua on tlen nemechijlia? 47 Nemechijlis quen aquinon nesi on yejhuan notech huajlau niman nechcaqui niman quichihua on tlen nejhua nitlanahuatia. 48 Nesi quen se tlatatl yejhuan oquitlalij se cajli. Yejhua achtopa huejcatlan otlachcuac para huejcatlan oquipehualtij on cimienton ipan on tepetlatl. Niman ijcuac ohueyiyac on atepayatlu, on atl chichahuac oquichcuato on cajli, pero nion xoocolinij, pampa huejcatlan otzimpeu on cimienton ipan on tepetlatl. 49 Pero on yejhuan nechcaqui niman

xquichihua on tlen nitlanahuatia, nesi quen se tlatatl yejhuan san ixco tlajli oquitlalij ical niman xican cimienton. Yejhua ica ijcuac on atepayatl ohueyiyac niman chichahuac oquichcuato ohuetz, niman nochi cuajli oxoxoton.

Jesús oquipajtij itequichihuilijcau se soldado romano

(Mt. 8.5-13)

7 1 Ijcuac Jesús otlam oquijtoj nochi in tlajtlamach^v imixpan on tlatamej, oyaj ne Capernaum. 2 Ompa nemiya se capitán romano yejhuan quiapiaya se itequichihuilijcau niman sanoyej^w quitlajsojtlaya^x. On itequichihuilijcau sanoyej cualohuaya niman ye micticatca. 3 Niman ijcuac on capitán ocac quitenehuaj Jesús, oquinnahuatij on tlajtlajmatquej tlayecanquej yejhuan quisayaj intzajlan on hebreos para ma quicnotlajtlanilitij Jesús para ma quipajtiti on itequichihuilijcau. 4 Yejhumej oquinisihuijquej Jesús niman opeu sanoyej quicnotlajtlaniliaj, quilayaj: —Yejhua in capitán quimelahuay^y niman cuajli para ticpalehuas, 5 pampa yejhua quitlajsojtla topaás niman yejhua oquichijchiu totiopan ican itomin. 6 Quemaj Jesús inhuan oyaj. Pero ijcuac ye nisiu nemiya ne ichan on capitán, yejhua on capitán oquinnahuatij sequimej itetlajsojcahuan^z para ijquin ma quijlitij Jesús:

—NoTeco, ma ca xmopajsolo pampa nejhua xnechmelahuaya para ticalaquis nochan. 7 Nion xnechmelahuaya para nejhua nimitznotzas. San xtlanahuati niman notequichihuilijcau pajtis. 8 Ijcon nochihuas pampa nejhua no nicmati quen niquintlacamati on notequihuajhuan ijcuac itlaj nechahuatiaj, niman nejhua no niqimpia soldados yejhuan nechtlacamati ijcuac niqinnahuatia.

Ijcuac se nicnahuatia canaj ma huiya, yau. Ijcuac ocse niqijlis ma huajla, huajlau. Niman ijcuac on notequichihuilijcau nicnahuatia itlaj ma quichihua, quichihua.

⁹Ijcuac Jesús ijcon ocac, sanoyej oquitlatlaltij. Quemaj ohuajnocuep niman oquimixtaloj on tlacamej yejhuan quicuitlapanhuijtayaj niman oquijtoj:

—Ica tlen melahuac nemechijlia ica nion se hebreo xqueman niquita sanoyej tlaneltoca quen yejhua in tlacatl.

¹⁰On yejhuan oquintitlancaj onocuepquej ichan on capitán niman oquinextitoy on tequichihuilijquetl yopajtic.

Jesús oquiyolihuitij iconeru se sihuacahualtzintli

¹¹Achijtzin más saquin^a Jesús yaya ipan se pueblo itoca Nafn, niman ihuan yayaj on inomachtijcahuan niman miyequej ocsequimej tlacamej. ¹²Ijcuac ye quinisihuijtayaj icalaquian on pueblo, oquitac ica cuicayaj contocasquej se micatzintli. Yejhua san ica nochi catca teconeu itech se sihua cahualtzintli^b. Miyec tlacatl yejhuan chanejquej ipan on pueblo huajlayaj ihuan. ¹³Ijcuac on toTeco oquitac on sihuacahualtzintli, oquicnelij, niman oquijlij:

—Ma ca xchoca.

¹⁴Quemaj Jesús oquinnisihuij niman oquimatocac on caja, niman on yejhuan quechpanohuayaj onoteltijquej. Niman Jesús oquijlij on micatzintli:

—Telpochtli, nejhua nimitzijlia: ¡Xmoquetztehua!

¹⁵Quemaj on yejhuan yomica onotlalij niman opeu tlajtlajtohua, niman Jesús oquimactilij inan.

¹⁶Ijcuac nochimej ijcon oquitaquej, onomojtijquej niman opeu cueyiliaj Dios, quijtohuayaj:

—Sen hueyi tiotlajtoquetl ononextij totzajlan.

No quijtohuayaj:

—Dios yohuajlaj niman oquinnotzaco iconehuan.

¹⁷Niman ipan nochi on iyehualican Judea niman ipan nochi on iyehualican omachiyac on tlen Jesús oquichiu.

Inomachtijcahuan Juan oquinnotzquej

Jesús

(Mt. 11.2-19)

¹⁸Niman Juan no oquimat nochi yejhua on, pampa inomachtijcahuan oquitlajtlajtohuilijquej. Quemaj oquinnotz omemej inomachtijcahuan, ¹⁹niman oquintitlan itech Jesús para quitlajtohtisquej tla yejhua melahuac Cristo yejhuan ye oncaj para huajlas, noso yej quichasquej ocse. ²⁰On yejhuan oquintitlan Juan, oquinnisihuijquej Jesús niman oquijlijquej:

—On tlacuatequijquetl Juan, otechajtitlan para timitztlajtohtisquej tla tejhua tiCristo yejhuan ye oncaj para huajlas noso yej ticchasquej ocse.

²¹Sa no ipan on tonaltin chica inomachtijcahuan Juan ompa nemiyaj, Jesús oquimpajtij miyequej tlacamej ica on cualolistin nimanocolistin^c, niman ica on xcuaicualtin espiritus, niman no oquinnamacac tlachalistli miyequej on yejhuan ciegos. ²²Quemaj Jesús oquinnanquilij on inomachtijcahuan Juan:

—Xhuiyan niman xquijlican Juan on tlen nemejhumej yonenquitaquej niman yonenciaquej. Xtlajtlajtohuilican ica aman tlachaj on yejhuan ciegos catcaj, niman on yejhuan huilatztizintin catcaj quistinemij, niman on yejhuan palaniyaj innacayo pajtij, niman on yejhuan nacastzatzamej catcaj tlaacaj, niman on yejhuan mimiquej yolihuij^d niman noquetztehuj ipan intlalcon. Niman no xtlajtlajtohuilican ica on yejhuan mayanquej caquij on caajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. ²³Sanoyej tlatiochiutli

^a después ^b viuda; icnosihuatl ^c plagas ^d son resucitados; yoliij

on yejhuan xqueman ometlamatis san nopampa.

²⁴Ijcuac oyajquej on yejhuan oquintitlanca Juan, Jesús opeu oquintotza ica Juan niman oquimijlij:

—¿Aquin onenquitatoj ne tlapatlaco? ¿Onenquitatoj se tlatatl yejhuan nolinia itlaneltoc quen se ohuatl nolinijticaj ica on ajacatl?

²⁵¿Aquinon, tej, onenquitatoj? ¿Onenquitatoj se tlatatl yejhuan tlaquempepetlaca? Nemejhuamej nenquimatzoquej ica on yejhuan sanoyej tlaquempepetlacaj niman cuelitaj nemisquej campa paquiloyan, nemij inchan on yejhuan reyes.

²⁶Aman, tej, ¿aquinon onenquitatoj? ¿Onenquitatoj se tiotlajtojquetl? Quemaj, on melahuac, niman yejhua más hueyixticaj xquen se tiotlajtojquetl.

²⁷In Juan on tenojnozquetl yejhuan ica in Yectlajcuilojli ijquin quijtohua:
On yejhuan notech
tenojnojtzquetl nictitlanis
moyecapan para yejhua
mitzyectlalilis mojhui para
tias ipan.

²⁸Nemechijlia ica intzajlan nochimej on tlacamej, xqueman yacaj otlatat yejhuan más hueyixticaj tiotlajtojquetl quen Juan on tlacuatequijquetl. Pero in no melahuac ica on yejhuan quinocahuilis ma quimandaro Dios más hueyi tetlajsojtlalistli^e quipias xquen Juan quipia, masqui yejhua xmás hueyixticaj quen Juan.

²⁹Ijcuac ocacquej Juan, nochimej on tlacamej niman hasta on yejhuan tlabrarojquej ica impuestos oquitaquej ica Dios melajcanemi, niman yejhua ica onocuatequijquej itech Juan. ³⁰Pero on fariseos niman on temachtijquej ican on itlanahuatl Dios xoquiselijquej itemachtil Dios

niman yejhua ica xonocuatequijquej itech Juan. ³¹Niman on toTeco oquijtoj:

—¿Tlinon ica huelis niqumixtlalos on tlacamej yejhuan nemij ipan in tonaltin? ¿Quen aquinomej nesij? ³²Ijcomej quen on coconej yejhuan nahuiltiaj ne plaza niman on intehuicalhuan^f quintzajtzilijaj: “Otemechtlapichilijquej ica on acatlapitzaltin quen quintlapichiliaj ipan se nonamictilistli, pero nemejhuamej xonemijtojquej. Otemechuicatlalijquej ica on tlacuicajli teajman yejhuan quinocuicatiaj ijcuac se miqiu niman xonenchocaquej.”

³³Ohuajlaj Juan on tlacuatequijquetl yejhuan nosahua niman xconi vino, niman nemejhuamej nenquijtohuaj ica quipia se xcuajli espíritu. ³⁴Quemaj onihuajlaj nejhua yejhuan oninochiu Tlatatl. Ijcuac nejhua yejhuan nitlacuani niman niatlini onihuajlaj, nemejhuamej onenquijtojquej ica melahuac nitlacuani niman ica sanoyej niatlini. Niman onenquijtojquej ica nitetlajsojcau^g itech on tlajtlacojquej niman on yejhuan tlabrarojquej ica on impuestos. ³⁵Pero on itlamatquilis^h Dios nopanextia melahuac impan on yejhuan tlajmatquej.

Jesús nemiya ichan Simón on fariseo

³⁶Semej yejhumej on fariseos oquintoz Jesús para ihuan tluacas. Niman Jesús oyaj ichan on fariseo niman onotlalij itech on mesa. ³⁷Sa no ipan on pueblo nemiya se sihuatl yejhuan xcuajli nohuicaya. Niman ijcuac yejhua oquimat ica Jesús oyaj otlacuato ichan on fariseo, oyaj oquitquic se botella tlachijchiutli ican tetl yejhuan fino. On botella tentiaya ican aceite ajhuiyac. ³⁸Niman chica chocaticatca, onotlalij icxitlan Jesús niman opeu quimpajpaca icxihuan ican ixayo. Quemaj oquinhuajhuachilij ican itzon. No oquintencualijⁱ niman quemaj oquintequilij on aceite ajhuiyac.

^e amor ^f compañeros de ellos ^g yo soy amigo ^h su sabiduría ⁱ los besó; oquinbesarohuilij

³⁹Ijcuac on fariseo yejhuan oquinotz Jesús, ijcon oquitac, oquinemilij: “Tla yejhua in tlacatl melahuac tiotlajtoquetl yesquia, quimatisquia aquinon quimatocaticaj niman ica xcuajli nohuica, pampa yejhua se tlajtlacolej.” ⁴⁰Quemaj Jesús oquijlij on fariseo:

—Simón, nicpia tlinon nimitzijlis.

On fariseo oquijlij:

—Xnechijli, Temachtijquetl.

⁴¹Jesús oquijtoj:

—Sen tlacatl oquintlanejtij tomin omemej tlacamej. Se tlacatl oquitlanejtij macuijli cientos denarios, niman ocse ompoajli huan majtlactli. ⁴²Niman ica on omemej tlacamej xhueliyaj cuepayaj on tomin, on yejhuan oquintlanejtij on tomin oquimimpolohuilij tlen quitehuiquiliayaj. Aman xnechijli, ¿catlejhua de on omemej más oquipialij tetlajsojtlalistli^k?

⁴³Simón oquijlij:

—Nehhua nicuitia ica yejhua on yejhuan más hueyi oquipopolohuilij on tlen quitehuiquiliaya.

Jesús oquijlij:

—Cuajli otiquijtoj.

⁴⁴Quemaj Jesús onocuep para ocontac on sihuatl, niman oquijlij Simón:

—Onicalac mochan niman xotinechmacac atl para nocxihuan. Pero, ¿tiquita yejhua in sihuatl? Yejhua in sihuatl oquinpajpac nocxihuan ican ixayo, niman oquinhuajhuatz ican itzon. ⁴⁵Nion xotinechtencuaj^l ijcuac otinechtlajpaloj, pero yejhua desde ijcuac nican onicalaquico xcajtica ica quintencua nocxihuan.

⁴⁶Xotinechtlalilij aceite ipan notzontecon, pero yejhua oquitoyau aceite ajhuiyac ipan nocxihuan.

⁴⁷Nimitzijlia ica on miyec itlajtlacal aman yotlapojpolhuiloc ipampa ihueyitetlajsojtlalis. Pero on yejhuan

achijtzin itlajtlacal quitlapojpolhuiliaj san achijtzin quiteititia itetlajsojtlalis.

⁴⁸Quemaj Jesús oquijlij on sihuatl:

—Motlajtlacal nochi

yotlapojpolhuiloc.

⁴⁹Niman on tenotzquej yejhuan ompa ihuan yejyehuatcatcaj opeu sa no yejhuamej quinojliaj:

—¿Aquin tlacatl in? ¿Tlica^m

quinemilia hueli quitetlapojpolhuilia tetlajtlacal?

⁵⁰Pero Jesús oquijlij on sihuatl:

—Aman yotimaquis pampa otitlaneltocac. Xhuiya ican yolsehuilistli.

Sequimej sihuamej quipalehuiyaj Jesús

8 ¹Más saquinⁿ Jesús oquistinen ipan miyec huejhueyican niman pueblitos. Quiteijlijtiaya niman quitemacatiaya on cuajli temachtilistli quen Dios tlamandarohua. Niman majtlactli huan ome apóstoles cuicatinemiyaj. ²No ijqui cuicatinemiyaj sequimej sihuamej on yejhuan oquinquixtilijca on xcuajcualtin espíritus niman oquimpajtijca ica incualolis. Semej on sihuamej yejhuan ompa yayaj itoca María yejhuan no itoca catca Magdalena. Itech in sihuatl oquisquej on chicomemej xcuajcualtin espíritus. ³No ompa tehuan yaya Juana, yejhuan isihuau Chuza. Chuza tlajtlajmatqui catca itech Herodes. No ijqui ompa tehuan yaya Susana niman miyequej ocsequimej más yejhuan quipalehuiyaj ican on tlen quipiayaj.

Jesús oquitlalij se ejemplo de on tocaquetl

(Mt. 13.1-9; Mr. 4.1-9)

⁴Miyequej tlacamej oquisquej ipan on pueblos para quitasquej Jesús. Niman ijcuac miyec tlacatl onosentlalij, oquinnojnnotz ican se ejemplo. Oquimijlij:

^j Ompoajli quitosnequi cuarenta, niman ompoajli huan majtlactli quitosnequi cincuenta. ^k amor ^l no me besaste; xotinechmacac beso ^m ¿por qué?; ¿tline? ⁿ después

5—Sen tocaquetl otlaxinito. Ijcuac tlaxiniaya, sequi xinachtli oxinito ipan ojtli niman ipan ochojcholojquej, niman on totomej oquicuaquej.

6Niman ocsequi xinachtli oxin ipan tepetlayoj, niman ijcuac in xinachtli oquis, nimantzin ohuajhuac pampa oquipoloto tlacuechahualistli. 7Ocsequi xinachtli oxin intzajlan on huitzcojtin, niman on tlen oixhuac oxomic pampa semi ihuan oquis on huitzcojtin. 8Pero ocsequi xinachtli oxin campa cuajli tlajli. Ijcuac oquis, onoscaltij niman oquixpax cuajli itlaquilyo, niman cada xinachtli oquitlaquitij ciento iteyo.

Ijcuac Jesús otlán quijtohua yejhua in, ican chicahuac tlajtojli oquimijlij:

—Tla nemejhuamej nenquixpax nemotlacaquilis, xcajsicamican on ejemplo.

Jesús oquimijlij inomachtijcahuan tlica tenojnotza ican ejemplos

(Mt. 13.10-17; Mr. 4.10-12)

9Quemaj on inomachtijcahuan oquitlajoltijquej tlinon quijtosnequi on ejemplo. 10Niman Jesús oquimijlij:

—Nemejhuamej Dios yomechcahuilij para nenquimatisquej on tlinon iyanticatca quen ijqui yejhua tlamandarohua. Pero on ocsequimej niquinnoynotza ican ejemplos para ijcuac quitasquej on tlen nicchihua niman caquisquej on ejemplos, ma ca ma cajsicamican.

Jesús oquintlajtlajtohuilij inomachtijcahuan tlinon quijtosnequi iejemplo on tocaquetl

(Mt. 13.18-23; Mr. 4.13-20)

11Niman on ejemplo yejhua in quijtosnequi: On xinachtli quijtosnequi itlajtol Dios. 12On ojtli yejhuan ipan oxinito quesqui xinachtli quijtosnequi inyojlo on tlacamej yejhuan san caquij itlajtol Dios. Pero huajlau on diablo niman quejcuania ipan inyojlo itlajtol Dios

para ma ca ma quineltocacan niman ma ca ma nomaquixtican. 13On tepetlayoj yejhuan sequi xinachtli ipan oxin, quijtosnequi inyojlo on tlacamej yejhuan caquij on itlajtol Dios niman quiseliaj ican pactli. Pero san tlaneltocaj ipan quesqui tonaltin, pampa on itlajtol Dios xnonelhuayotia huejcatlan ipan inyojlo. Yejhua ica ijcuac quintlatlata on tlen xcuajli noxelohuaj itech on tlaneltoctli. 14On tlajli ne intzajlan on huitzcojtin campa ipan oxin on xinachtli quijtosnequi on yejhuan caquij itlajtol Dios pero xhueli tlaqui pampa sa comatztoquej quen ijqui nopanoltisquej niman sanoyej^o quinequij notomintisquej niman paquisquej ipan innemilis. 15Pero on cuajli tlajli yejhuan ipan oxin on xinachtli quijtosnequi inyojlo on tlacamej yejhuan ican cuajli inyojlo melahuac cuelcaquij itlajtol Dios niman quiseliaj niman quixicohuaj nochi on tetlatlatalistli. Yejhumej quixpax cuajli itlaquilyo.

Jesús oquixtix se ejemplo itech on tlahuujli

(Mr. 4.21-25)

16Xacaj quitlicuiltia itlahuil niman quemaj itlaj ica quitlapachohua noso quitlalia itzintlan tlapechtli, yej tlapac quitlalia para on yejhuan ompa calaquij huelij tlachaj. 17Xitlaj^p oncaj yejhuan iyanticaj niman ijqui nocahua, yej quipantlantisquej. Niman xitlaj yejhuan ichtaca^q oncaj yejhuan xacaj quimatis, yej nochi nopanextis.

18Yejhua ica, tej, xmotacan sa no nemejhuamej quen nencaquij pampa on yejhuan quixpax tlamachilistli, Dios quimacas más, pero on yejhuan quixpax tlamachilistli, hasta on yejhuan quinemia quixpax Dios quixtilis.

**On yejhuan quichihuas tlen Dios
quinequi yejhua icniu Jesús niman
inan**

(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

¹⁹Quemaj inan niman icnihuan Jesús ohualajquej campa yejhua nemiya, pero xhueliyaj quinisihuiayaj pampa miyec tlatatl ompa nemiya. ²⁰Yacaj ijquin oquijlij Jesús:

—Monan niman mocnihuan ompa on nemij ipan ojtli niman quinequij mitzitasquej.

²¹Pero yejhua oquinnanquijlij niman oquimijlij:

—On tlacamej yejhuan caquij itemachtitl Dios niman quitlacamatij, yejhua nonan niman nocnihuan.

Jesús oquiteltij on temojtij ajacatl

(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

²²Se tonajli Jesús ocalac ipan se barco ihuan on inomachtijcahuan, niman oquimijlij:

—Tiahuij ne ipan ocse ilado in atl.

Quemaj oyajquej. ²³Niman chica quipanahuiayaj on atl, Jesús ococh. Niman ipan on atl opeu temojtij ajaca, hasta on barco opeu temi ican atl, niman ye mero polajuayaj. Sanoyej temojtijcatca. ²⁴Quemaj on nomachtijquej oquitlachaltitoy Jesús, niman oquijlijquej:

—¡Temachtijquetl! ¡Temachtijquetl!
¡Ye tiapolactoquej!

Quemaj Jesús onotelquetz niman ocajhuac on ajacatl niman on atl yejhuan najcocuiya. Nimantzin nochí onoteltij niman nochí cuajli onocau. ²⁵Quemaj oquimijlij on inomachtijcahuan:

—¿Canon nenquipiaj ne motlaneltoc?

Pero yejhuamej sanoyej onomojtijquej niman otlatlachixquej niman quinotlajtoltiyaj semej ihuan ocsequimej:

—¿Manin aquin tlatatl in ica hueli quimandarohua on ajacatl niman on atl, niman yejhuamej quitlacamatij?

**Jesús oquipajtij se tlatatl yejhuan
quimpiaya on xcuajcualtin espíritus**

(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

²⁶Niman quemaj oquipanahuijquej on atl niman oyejcoquej ipan on pueblo itoca Gadara, yejhuan oncaj ipan on ocse ilado on atl ixpan Galilea. ²⁷Ijcuac Jesús otemoc ipan on barco, oquinisihuij se tlatatl yejhuan chanej ne Gadara. Yejhua in tlatatl ye quipiaya miyec tonaltin ica quipiaya on xcuajcualtin espíritus. Yejhua xquitlaliaya itlaquen nion chantiya ipan cajli, yej san neca nemiya ijtic on teostomej yejhuan imijtic quintocayaj on mimiquej. ²⁸Ijcuac in tlatatl oquitac Jesús, otzajtzc niman onotlacuenquetztiaj ixpan. Niman quemaj oquijlij ican chicahuac tlajtojli:

—¿Tlinon ticnequi nohuan, Jesús, tejhua titeConeu itech Dios yejhuan más hueyixticaj? Sanoyej nimitztlajtlanilia ma ca tinechtlajyohuiltis.

²⁹Ijcon oquijtoj pampa Jesús quinahuatijticatca on xcuajli espíritu ma quisa ijtic on tlatatl. Niman masqui on tlacamej quimasajsalohuayaj niman quicxisajsalohuayaj ican teposcadenas, yejhua quitecojcotonaya niman on xcuajli espíritu quichihualtiaya ma huiya neca campa tlacauyan. ³⁰Jesús oquitlajtojtij:

—¿Quen ijqui motoca?

Niman yejhua oquijlij:

—Nejhua nicpia miyec notoca.

Ijcon oquijtoj pampa sanoyej miyeej catcaj on xcuajcualtin espíritus yejhuan nemiya ijtic on tlatatl. ³¹Niman on xcuajcualtin espíritus sanoyej oquitlajtlanilijquej Jesús para ma ca quintitlanis ne mictlan campa tetlajyohuiltiayan. ³²Niman ompa nemiya miyeej pitzomej ipan se tepetl campa tlacajuajtinemiya. On xcuajcualtin espíritus sanoyej oquitlajtlanilijquej Jesús para ma quincahuili calaquisquej

ne impan on pitzomej, niman yejhua oquincahuilij. ³³Quemaj nimantzin on xcuajcualtin espíritus oquisquej ipan on tlatcatl niman ocalaquej impan on pitzomej. Niman yejhuaamej on pitzomej nochimej oquiquistequej niman ne ipan on teostotl campa huejcatlan oxixinitoj hasta ijtic on mar niman nochimej oamimiquej.

³⁴On yejhuan tlapiajay ica on pitzomej, ijcuac oquitaquej tlinon onochiu, ican innemojtli onotlajtlalojquej^r para oquitelajtlajtohuilitoj ne ipan on hueyican niman nochihuiyan techachan yejhuan oncatcaj ipan tepemej. ³⁵Niman on tlacamej oyajquej oquitatoj on tlen onochiu. Ijcuac oajsiquej ne campa nemiya Jesús, oquixtitoj on tlatcatl, yejhuan ipan oquisquej on xcuajcualtin espíritus, yehuaticatca icxitlan Jesús. Niman ye nemiya ican itlaquen niman ocsejpa oquipix cuajli itlamachilis, niman yejhuaamej onomojtjiquej. ³⁶Niman on yejhuan oquitaquej quen ijqui onochiu itech on yejhuan quiapiaya on xcuajcualtin espíritus, oquintlajtlajto huilijquej on yejhuan quemach ompa oyajquej quen ijqui onochiu. ³⁷Quemaj nochi tlatcatl yejhuan chanej ipan iregión on hueyican itoca Gadara opeu sanoyej quitlajtlaniliaj Jesús para ma nejcuani ompa, pampa yejhuaamej sanoyej nomojtiayaj. Yejhua ica Jesús ocalac ipan barco niman oyaj ocse lado. ³⁸On tlatcatl yejhuan ipan oquisquej on xcuajcualtin espíritus sanoyej oquitlajtlanilij Jesús para ma cahuili ihuan huiya, pero yejhua oquinahuatij para ma nocahua. ³⁹Ijquin oquijlij:

—Xmocuepa para mochan niman xtetlajtlajtohuili nochi on huejhueyi tlajtlamach^s tlen Dios omitzchihuili.

Yejhua ica on tlatcatl oyaj, niman oquintlajtlajtohuilij nochimej ipan on hueyican nochi tlen Jesús oquichihuili.

Jesús oquiyolihuitij iichpocatzin se intlayecanau on hebreos niman oquipajtij se sihuatl yejhuan yeshuettzinemiya

(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

⁴⁰Ijcuac Jesús onocuep ne ipan ocse ilado on atl, on tlacamej oquiselijquej ican pactli, pampa nochimej quichixicatcaj. ⁴¹Quemaj itech ohuajlaj se tlatcatl itoca Jairo, yejhuan tlayecanquetl catca ipan on tiopan. Yejhua in tlatcatl onotlacuenquetz icxitlan Jesús niman oquicnotlajtlanilij para ma huiya ichan, ⁴²pampa on isihuasenteconeu yejhuan quiapiaya canaj majtlactli huan ome xipan ye micticatca. Chica Jesús yaya, miyec tlatcatl oyaj ihuan niman hasta quipitzmictiayaj^t.

⁴³No ompa tehuan yaya se sihuatl yejhuan quipia majtlactli huan ome xipan ica yeshuettzinemiya. Niman nochi tlen quiapiaya oquipopoloj intech on tlapajtjiquej, niman xacaj ohuel oquipajtij. ⁴⁴Yejhua ocuitlapannisihuij Jesús niman ocajsic itempan itlaquen niman quemaj nimantzin onoteltij on ica yeshuetziya.

⁴⁵Quemaj Jesús otetlajtojtij:

—¿Aquinon onechmatocac?

Ijcuac nochimej oquinenenequej^u, Pedro niman itehuicalhuan^v oquijtojquej:

—Temachtijquetl, tiquitzticaj in tlacamej sa mitzmapehuaj niman mitzpitmictiaj^w, niman yej titlajtlani: “¿aquinon onechmatocac?”

⁴⁶Pero Jesús oquijtoj:

—Yacaj onechmatocac, pampa onicmat ijcuac oquis notech on poder para aquinon on onicpajtij.

⁴⁷Ijcuac on sihuatl oquitac ica yopanes, ican icucuetlcalis ohuajlaj niman onotlacuenquetz icxitlan Jesús. Quemaj yejhua oquijlij imixpan nochimej on tlacamej tlica ocajsic

^r corrieron ^s cosas ^t lo apretaban; quitetztiliayaj ^u negaron ^v compañeros de él ^w te empuja; mitztetztiliaj

itlaquen, niman ica nimantzin opajtic.

48 Ijcuacón Jesús oquijlij:

—Noconeu, otipajtic pampa otitlaneltocac. Xhuiya ican yolsekhuilistli.

49 Jesús oc^x tlajtlajtojtcatca, ijcuac oyejcoc se tlatatl yejhuan ohualeu ne ichan Jairo, itlayecanau on tiopan.

Niman on tlatatl oquijlij Jairo:

—Mochpocatzin yomic. Ma ca sa xpajsolo in temachtijquetl.

50 Ijcuac Jesús ocac yejhua in, oquijlij Jairo:

—Ma ca xmomojti, yej san xtlaneltoaca melahuac, niman mochpocatzin pajtis.

51 Ijcuac oajsiquej ichan Jairo, Jesús xocahuilij yacaj más ihuan ocalac, yej san Pedro, Jacobo, Juan niman itajhuan on ichpocatzin.

52 Nochimej quichoquiliticacaj niman najmanticacaj ipampa on ichpocatzin. Pero Jesús oquimijlij:

—Ma ca xchoquilican. In ichpocaconetl xmiqúi, yej san cochtica.

53 Pero yejhua mej san ocuetzquilijquej, pampa quimatzticacaj ica on ichpocaconetl yomic. **54** Quemaj Jesús oquitzquij ipan ima on ichpocaconetl niman oquijlij chichahuac:

—Ichpocaconetl, xmoquetztehua.

55 Niman yejhua ocsejpa otlachix niman oquipix nemilistli, niman nimantzin onotelquetz. Quemaj Jesús otlanhuatij ma quitlacualtican on ichpocaconetl. **56** Itajhuan on ichpocaconetl sa tlachixticacaj, pero Jesús oquimijlij ma ca yacaj quijlisquej on tlen onochiu.

Jesús oquintitlan on majtactli huan ome apóstoles para temachtisquej niman tepajtisquej

(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

9 ¹ Jesús oquinsentlalij on majtactli huan ome apóstoles niman oquinmacac poder niman tlanahuatijli para quintequixtilisquej nochí on

xcajcualtin espíritus niman para tepajtisquej. ² Quemaj oquintitlan ma quiteijlitij on temachtijli ica Dios quinequi tlamandar ica yejhua mej on yejhuan quincahuilij, niman para quimpajtisquej on cocoxquej. ³ Niman oquimijlij:

—Ma ca itlaj xquictican para ipan ojtli, nion cojtopijli^y, nion bolsa, nion tlacuajli, nion tomin. Niman san se nemotlaquen xquitquican. Ma ca ome. ⁴ Xmocahuacan ipan san catlejhua cajli campa nemajisquej hasta ijcuac nemejcuansisquej ipan on pueblo. ⁵ Niman campa xmechselisquej, xquisacan ipan on pueblo niman xtzejzelocan ipan nemocxi on tlatteutli, para ma quimatican ica yejhua mej cualaniaj Dios.

⁶ Yejhua mej, tej, oyajquej ipan nochí on pueblitos, niman temachtijay on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli niman quimpajtijtiayaj on cocoxquej nochihuayan.

Herodes xquimatiya tlinon quinemilis itech ica Jesús

(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

⁷ On gobernador Herodes ocac tlen Jesús quichihuaya, niman xquimatiya tlinon quinemilis, pampa sequimej quijtohuayaj ica Juan yoyoliu^z niman yonoquetzteu ipan itlalcon, ⁸ niman ocsequimej quijtohuayaj ica on yejhua on tiotlajtojquetl Elías yejhuan yononextij. Niman ocsequimej quijtohuayaj ica semej on ye huejcahui tiotlajtojquej yoyoliu niman yonoquetzteu ipan itlalcon. ⁹ Pero Herodes oquijtoj:

—Sa no nejhua onitlanahuatij para ma quiquechtzontequican Juan. ¿Manin, tej, aquinon on tlatatl yejhuan nicaqui quitenehuaj quichihua miyec tlajtlamach^a?

Niman Herodes quichihuaya canica para quitas Jesús.

Jesús oquintlacualtij macuijli mil tlacamej

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

10Ijcuac on apóstoles onocuepquej, oquitlajtlajtohuilijquej Jesús nochi tlinon oquichijquej. Quemaj oquinhuicac niman oyajquej ipan se tlapatlaco nisiu ipan on hueyican, itoca Betsaida. 11Pero ijcuac on tlacamej oquimatquej, oyajquej ihuan. Niman Jesús oquinselij niman oquinnojnatz ica on quen Dios tlamandarohua impan on yejhuan quincahuiliaj, niman Jesús no oquimpajtij on cocoxquej.

12Ijcuac ye tiotlactiya, on majtlactli huan ome nomachtijquej oquijlijquej:

—Xquintijtitlani on tlacamej para ma quitejtemotij canon cochisquej niman tlen quicuasquej ipan on pueblitos niman mijmiyecan campá san nijnisiu, pampa nican campá tinemij xitlaj^b oncaj.

13Pero Jesús oquimijlij:

—Nemejhamej xquinmacacan tlen quicuasquej.

Niman yejhamej oquijtoquej:

—Xticpiaj más tlacuaijli yej san yejhuan in macuijli pan niman in ome michimej. ¿Ticnequi ma ticohuatij tlacuaijli para nochimej in tlacamej?

14On tlacamej canaj macuijli mil catcaj. Pero Jesús oquimijlij on inomachtijcahuan:

—Xquinnahuatican ma nosehuican ipan grupos de ompoajli^c huan majtlactli ne ipan on sacayo.

15Yejhamej ijqui oquichijquej niman nochimej onotlajtlalijquej.

16Quemaj ijcuac Jesús ocontilan on macuijli pan niman on ome michimej, oajcotlachix ne ihuicac niman oquimacac tlaxtlahuilij Dios para on tlacuaijli. Niman quemaj ijcuac yoquitlatlapan on pan, oquinmacac on inomachtijcahuan para ma

quinxexelohuilican on tlacamej.

17Yejhamej otlacuaijquej niman nochimej oixhuiquej. Niman quemaj on nomachtijquej ica on tlatlajcotzitzintin tlen onocau oquitemiltijquej majtlactli huan ome chiquiutin.

Pedro oquijtoj ica Jesús yejhua Cristo

(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)

18Se tonajli ijcuac Jesús iselti quichijticatca oración, niman on inomachtijcahuan ompa ihuan nemiyaj, oquintlajtoquej:

—On tlacamej, ¿quen quijtohuaj aquin nejhua?

19Yejhamej oquijlijquej:

—Sequimej quijtohuaj ica tejhua tiJuan on tlacuatequijquetl, ocsequimej quijtohuaj ica tejhua tiElías, niman no sequimej quijtohuaj ica tise on ye huejcahui tiotlajtoquej yejhuan yoyoliu^d niman yonoquetzteu ipan itlalcon.

20Quemaj oquintlajtoquej:

—Niman nemejhamej, ¿quen nenquijtohuaj aquin nejhua?

Niman Pedro oquijlij:

—Tejhua tiCristo yejhuan ohualeu itech Dios.

Jesús oquinmachiltij on inomachtijcahuan ica yejhua quitlajyohuiltisquej niman quimictisquej

(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)

21Pero yejhua sanoyej^e cuajli oquinnahuatican para ma ca yacaj ijcon quijlisquej. 22Niman oquimijlij:

—Nehua yejhuan oninochiu Tlacatl ica oncaj niquijyohuis miyec tlajtlamach. On tlajtlajmatquej niman intlayecancahuan on tiopixquej niman on temachtijquej ican itlanahuatil Dios xnechselisquej. Nechmictisquej, pero ipan yeyi tonajli niyolihuis^f niman ninoquetztehuas ipan notlalcon.

23Niman nochimej oquimijlij:

^b nada; coxtla ^c Ompoajli quitosnequi cuarenta, niman ompoajli huan majtlactli quitosnequi cincuenta. ^d resucitó; yoyol ^e mucho ^f voy a resucitar

—Tla yacaj quinequi nohuan yas, ma quelcahua on tlen quinequi, ma nemi listo para tlajyohuis mojmostla no ijqui quen se tlacatl tlayoehua sanoyej ijcuac quimamajtiu icojnepanol^g ne campa quimictisquej, niman nohuan ma huajla. ²⁴Yejhua in nemechijlia pampa yejhuan quinequis quimaquixtis inemilis ipan in tlalticpactli, quipolos ialma, pero yejhuan san nopampa quipolos inemilis ipan in tlalticpactli yejhua quiselis nemilistli para ialma. ²⁵Xitlaj ica quipalehuis on tlacatl tla quinoyaxcatis^h nochi tlen oncaj ipan in tlalticpactli niman sa no yejhua popolihuis noso noxoxotonis. ²⁶Tla yacaj, tej, noca pinahua niman ica pinahua on tlen nictemachtia, nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl no ica nipinahuas ijcuac nihuajlas ican nohueyilis, ican ihueyilis noTajtzin niman inhueyilis on yejyejtoquej iilhuicactequitcahuanⁱ. ²⁷Ica tlen melahuac nemechijlia ica sequimej yejhuan aman nican nemij quitasquej Dios tlamandaros ijcuac xe mimiquij.

Jesús onixpatlac

(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

²⁸Canaj ipan chicueyi tonajli más saquin^j ica ijcon oquijtoj, Jesús oquinhuicac Pedro, Jacobo niman Juan ihuan niman otlejoc ipan se tepetl para oquichihuato oración. ²⁹Niman chica Jesús quichijticatca oración, onixpatlac niman on itlaquen sanoyej oistayac niman opetlan. ³⁰Quemaj ohuajnonextijquej omemej tlacamej ihuan tlajtlajtohuayaj, niman on tlacamej yejhuamej catcaj Moisés niman Elías. ³¹Yejhuamej huatlachixticatcaj ijtic on hueyilistli sanoyej petlani niman tlajtlajtohuayaj quen Jesús miquis ne Jerusalén. ³²Masqui Pedro niman itehuicalhuan^k sanoyej cochisnequiyaj, onotlachaltijquej, niman oquitaquej

on ihueyilis Jesús niman on omemej tlacamej yejhuan ompa inhuan nemiayaj. ³³Ijcuac on tlacamej ye quitlalcahuijtiayaj Jesús, Pedro oquijlij:

—Temachtijquetl, ¡sanoyej cuajli ica nican tinemij! Ma ticchijchihuacan yeyi caltzitzintin: se para tejhua, ocse para Moisés niman ocse para Elías.

Pero Pedro xquimatiya tlinon quijtohuaya. ³⁴Niman chica Pedro ijcon tlajtohuaya, ohuajlaj se moxtli yejhuan oquintlapachoj niman ijcuac oquitaquej ica yomoxcalaquej, onomotijijquej.

³⁵Quemaj ne ipan moxtli ocaquistic se tlajtojli yejhuan oquijtoj:

—In yejhua notlajsojcaConeu. Yejhua xtencaquican.

³⁶Ijcuac yotlan caquisti on tlajtojli, oquitaquej ica Jesús sa iselti nemiya. Yejhuamej xoc onahuatquej niman xacaj itlaj oquijlijquej ipan on tonaltin on tlen oquitaquej.

Jesús equipajtij se telpochtli yejhuan quiyiaya se xcuajli espíritu

(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

³⁷Ijcuac huajmostla, otemoquej ne ipan on tepetl, niman miyec tlacatl oquinamiquito Jesús. ³⁸Quemaj se tlacatl yejhuan nemiya ne intzajlan on tlacamej oquijlij ican chicahuac tlajtojli:

—Temachtijquetl, por favor xquita nosenteconeu, ³⁹pampa cajsí se xcuajli espíritu yejhuan quichihualtia san tzajtzitehua niman quemaj sanoyej quitzejtzeloehua hasta camaposalalquisa. Sanoyej quitlajyohuiltia niman xquinequi quitlalcahuis. ⁴⁰Sanoyej yoniquinmi cnotlajtlanilij on monomachtijcahuan para ma quixtilican on xcuajli espíritu, pero xohuelquej.

⁴¹Jesús oquijtoj:

—¡Oh tlacamej yejhuan xtlaneltoaca niman xmelajqui tlanemiliaj! ¿Hasta quemanon nemohuan ninemis niman

^g su cruz ^h se posesionará; quinoaxcatis, quinoahuaxcatis, quinoatlalticpactli ⁱ ángeles de El: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^j después ^k compañeros de él

nemechxicos? Nican xcuajhuica moconeu.

⁴²Pero ijcuac on telpochtli quinisihuiaya Jesús, on xcuajli espíritu oquitlajcal ipan tlajli niman sanoyej oquitzejtzeloj. Pero Jesús nimantzin ocajhuac on xcuajli espíritu, oquipajtij on telpochtli niman quemaj oquimactilij itaj. ⁴³Niman nochimej oquintlatlachaltij on ihueyilis Dios.

Jesús ocsejpa oquimijlij on inomachtijcahuan ica miquis
(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

Chica nochimej tlamocaitzticatcaj ica nochi on tlen Jesús quichihuaya, yejhua oquimijlij on inomachtijcahuan:

⁴⁴—Cuajli xcaquican yejhua in, niman ma ca xquelcahuacan. Nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nechtemactilisquej intech on tlacamej.

⁴⁵Pero on nomachtijquej xcajsicamatijay tlinon yejhua quimijliaya, pampa xe quincahuiliayaj quimatisquej. Niman yejhuamej nomojtiayaj quitlajtoltsiquej Jesús ma quinmelajcaijli on tlen quimijlijticatca.

Jesús oquimijlij inomachtijcahuan aquinon más hueyixticaj ne campá tlamandarohua Dios
(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

⁴⁶Quemaj on nomachtijquej opejquej nocamatlanij yejhua ica on aquinon más hueyixtias ne intzajlan. ⁴⁷Jesús oquimat on tlen yejhuamej quinemilijticatcaj. Yejhua ica oquitlan se conetl niman inacastlan oquitlalij. ⁴⁸Quemaj oquimijlij:

—San aquinon yejhuan nopampa quiselia yejhua in conetl, nejhua nechselia. Niman yejhuan nejhua nechselia, no quiselia on yejhuan onechajtitlan. Ijcon, tej, on yejhuan más xitlaj^l quijtojticaj nemotzajlan, on yejhuan más hueyixticaj.

On yejhuan xtechtlahuelita tohuan nopohua

(Mr. 9.38-40)

⁴⁹Quemaj Juan oquijlij:

—Temachtijquetl, otiquitaquej se tlatatl yejhuan ican motocatzin quinquixtiliaya on xcuajcualtin espíritu, pero tejhuamej oticnahuatijquej ma ca sa ijqui ma quichihua, pampa xtohuan quistinemi.

⁵⁰Pero Jesús oquijlij:

—Ma ca xtlacahualtican, pampa on yejhuan xitlaj^m ica techixnamiqui, tohuan nopohua.

Jesús ocajhuac Jacobo niman Juan

⁵¹Ijcuac ye nisiu on tonajli ica Jesús tlejcos ne ilhuicac, opeu nejnemi ican yolchicahualistli para Jerusalén. Ijcon, tej, ocajsic iohui para Jerusalén. ⁵²Oquintlan sequimej iyecapan, niman yejhuamej oyajquej ipan se pueblito yejhuan oncaj ne ipan on iregión Samaria para oquitejtemotoj canon nosehuis. ⁵³Pero on yejhuan chantiyaj ipan on pueblito xoquinequej quiselijquej pampa oquitaquej ica yau ne Jerusalén. ⁵⁴Ijcuac on nomachtijquej Jacobo niman Juan ijcon oquitaquej, oquijlijquej Jesús:

—ToTeco, ¿ticnequi para ma titlanahuatican ma huajhuetzti tlitl ne ilhuicac ijcon quen oquichiu on tiotlajtojquetl Elías para nochimej ma tlatlacan?

⁵⁵Quemaj Jesús oquimixtlaloj niman oquimajhuac, oquimijlij:

—Nemejhuamej xnenuimatij tlinon nemojtíc yocalac. ⁵⁶Nejhua, tej, yejhuan oninochiu Tlacatl onihuajlaj xpara niquincoxotonilis innemilis on tlacamej, yej para niquinmaquixtilis.

Quemaj oyajquej ipan ocse pueblito.

On yejhuan nohuicas ihuan Cristo ica oncaj tlajyohuis

(Mt. 8.19-22)

⁵⁷Chica yejhuamej yayaj ipan ojtli, se tlacatl oquijlij Jesús:

—NoTeco, nicnequi nias mohuan san canon tejhua tias.

⁵⁸Jesús oquijlij:

—On ostopzintin quipiaj intecalhuan, niman on totomej quipiaj intepajsol, pero nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nicipia nion canon nicochi.

⁵⁹Jesús oquijlij on ocse tlacatl:

—Xhuajla nohuan.

Pero yejhua oquijlij:

—NoTeco, xnechahuili achtopa ma nihuiya para nicontocas notaj niman quemaj mohuan nias.

⁶⁰Jesús oquijlij:

—Xquincahua on yejhuan mictoquej ixpan Dios ma quintocacan on inimcatzitzihuan, pero tejhua xhuiya niman xteijli on temachtijli yejhuan quitemachiltia quen ijqui Dios tlamandarohua.

⁶¹Quemaj ocse no ijqui oquijlij:

—NoTeco, nicnequi mohuan nias, pero achtopa xnechahuili ma niqinnahuatiti nochanchanecahuanⁿ.

⁶²Pero Jesús oquijlij:

—On yejhuan pehua yau nohuan niman noteltia, nemi quen se tlacatl yejhuan pehua tequiti ica on tepostlaxoPONAJLI^o, niman quemaj icuitlapan on tlacha. On yejhuan ijcon quichihua xitlaj^p ica hueli tlapalehuiya ne campa Dios tlamandarohua.

Jesús oquintlapejpenij setenta nomachtijquej para yasquej iyecapan

10 ¹Más saquin^q, toTeco oquintlapejpenij yepoajli^r huan majtlactli tlacamej, niman ojomemej iyecapan oquintitlan ipan nochi

pueblos niman lugares campa yejhua yasquia. ²Antes yasquiaj oquimijlij:

—On pixquilstli sanoyej^s hueyi, pero xmiyequej nemij on pixcaquej para pixcasquej. Yejhua ica, tej, xtlajtlanilican iTeco on pixquilstli para ma quinhuaajtlani más tequitquej para ma pixcaquij. ³Nemejhamej xhuiyan. Nemechtitlani quen borreguitos intzajlan on lobos. ⁴Ma ca xquictican bolsa, nion tomin, nion cactin. Niman ma ca xmoteltican para yacaj nenquiltajpalosquej ipan ojtli. ⁵Ijcuac nencalaquisquej techan, achtopa xtetlajpalocan, xteijlican: “iXyolsejtian chanejquej!” ⁶Niman tla ompa nemij yacaj yejhuan quinequi quipias yolsehuilistli, nocahuas nemotetlajpalohualis. Pero tla ca, nemotetlajpalohualis nocuepas nemotech. ⁷San se cajli ipan xmocahuacan ne campa quiselisquej nemotetlajpalohualis. Xtlacuacan niman xconican on tlinon yejhuamej mechmacasquej, pampa on tequitquetl quimelaha^t quipias itlaxtlahuil. Ma ca nenquipatlasquej on chanyotl^u. ⁸Ijcuac nemajsisquej ipan se pueblo campa mechselaiaj, xcuacan tlinon mechmacasquej. ⁹Xquimpajtican on cocoxquej yejhuan ompa nemij niman xquimijlican on tlacamej yejhuan chantij ne: “Dios yomechnisihuij para yejhua mechmandaros.” ¹⁰Pero tla nemajsiy ipan se pueblo campa xmechselaiaj, xquisacan ipan on calles niman xquijtocan: ¹¹“Hasta itlalteuyo nemopueblo yejhuan onocau ipan tocxihuan tictzejtzeloahuaj para temechititaj ica nencualaniaj Dios. Pero xmatican ica Dios yomechnisihuij para mechmandaros.” ¹²Nemechijlia ica ipan on tonajli ijcuac Dios teyolcuitis niman tetlajtlacolmacas, on pueblo más temojtij quiselis icastigo xquen on tlacamej yejhuan chantij ipan on hueyican Sodoma.

ⁿ mi familia ^o arado ^p nada; coxtla ^q después ^r Yepoajli quitosnequi sesenta, niman yepoajli huan majtlactli quitosnequi setenta. ^s mucha ^t merece ^u casa; cajli

**Jesús oquimajhuac on yejhuan
xnoyolpatlayaj masqui oquitaquej
imilagros**

(Mt. 11.20-24)

13^WTla on chanejquej ipan on huejhueyican intoca Tiro niman Sidón quitasquiaj on milagros yejhuan oquitaquej Corazín niman Betsaida, yejhumej ye huejcahui cacahuasquia ica quichihuaj on tlen xcuajli. Niman yejhumej notlaquentisquiaj ican tlaquentli yejhuan tlachijchiutli ican ichtli niman quinotemilisqueiaj tliconexltli ipan intzontecon para quiteititisqueiaj ica yocajcajquej quichihuaj on tlen xcuajli. Yejhua ica temojtij yes para yejhumej on yejhuan chantij ipan on pueblos itoca Corazín niman Betsaida pampa ijcuac oquitaquej on milagros xonoyolcuepquej.

14^WNiman nemechijlia ica ipan on tonajli ijcuac Dios teyolcuitis niman tetlajtlacolmacas, yejhumej más hueyi castigo quiselisquej xquen on tlacamej ne Tiro niman Sidón. 15^WNiman yejhuan chanejquej ipan on pueblo Capernaum sanoyej nohueyimatij ipampa on hueyilistli yejhuan quipia ipueblo. Yejhumej quinemiliaj quinmacas Dios hueyilistli ne ilhuicac pero quinmacas tlajyohuilistli ne mictlan.

16^WOn yejhuan mechcaqui, nejhua nechcaqui. Niman on yejhuan xmechselia, nejhua xnechselia, niman on yejhuan xnechselia, xquiselia on yejhuan onechajtitlan.

**On setenta nomachtijquej
ohuajnocuepatoj ican pactli**

17^WMás saquin^W ijcuac yotlanquej oquistinenquej, on yepojli^W huan majtlactli nomachtijquej onocuepquej ican pactli niman oquijlijquej Jesús:

—¡ToTeco, hasta on xcuajcualtin espíritus otechtlacamatquej ijcuac

otiquinnahuatijquej ican motocatzin yejhuan otitechmacac!

18^WJesús oquimijlij:

—Nejhua oniquitac ohuetzico Satanás ne ilhuicac quen itlaj tlapetlanajli. 19^WXquitacan, nejhua onenmechmacac poder para impan nencholosquej on cohuamej niman on colomej, niman para nenquitlanisquej nochi icojtillis on totlahuelicniu, niman xitlaj^X huelis mechcocos^Y. 20^WPero ma ca xpaquican pampa tla on xcuajcualtin espíritus mechtlacamatij, yej xpaquican pampa nemotoca ye tlajcuilolnesticaj ne ilhuicac.

Jesús sanoyej opac

(Mt. 11.25-27; 13.16-17)

21^WQuemaj on Espíritu Santo sanoyej oquipactij Jesús niman Jesús oquijtoj:

—Nimitzhueyilia noTajtzin, iTeco ilhuicac niman talticpactli, pampa otiquinmiyanilij in tlajtlamach^Z on yejhuan tlajmatquej niman on tlacajsicamatquej, niman otiquimpantlantilij on yejhuan mitzneltocaj quen coconej. Quemaj, noTajtzin, ijquin oticchiu pampa tejhua ijqui oticneq.

22^WQuemaj Jesús oquijtoj:

—NoTajtzin onechmactilij nochi tlajtlamach. Xacaj quimati aquinon nejhua yejhuan niteConeu, yej sa no noTajtzin. Niman xacaj quimati aquinon noTajtzin, yej san nejhua niteConeu, niman yejhumej on yejhuan nicnequi niquimimpanextilia.

23^WQuemaj oquimixtlalaj inomachtijcahuan niman oquimijlij yejhumej inseltimej:

—Melahuac tlatiochiutin on yejhuan quitaj on tlen nemejhumej nenquitaj. 24^WNemechijlia ica miyequej tiotlajtojquej niman reyes oquinequej quitasquej niman caquisquej on tlen nemejhumej nenquitaj niman nencaquij, pero xohuelquej.

^W después ^X nada; coxtla ^Y les dolerá ^Z cosas

Sen samaritano oquichiu on tlen cuajli

²⁵Quemaj se temachtijquetl ican on itlanahuatil Dios, onotelquetz niman oquinotzato Jesús para quitlatlatas. Oquitlajtoltij:

—Temachtijquetl, ¿tlinon cuajli nicchihuas para nicpías nemilistli yejhuan para nochipa?

²⁶Jesús oquijlij:

—¿Tlinon tlajcuilolnesticaj ipan on tlanahuatijli? ¿Quen ijqui ticajsicamatí?

²⁷On temachtijquetl ican on tlanahuatijli oquinanquilij:

—Xtlajsojtla^a moTeco Dios ican nochi moyojlo, ican nochi moalma, ican nochi mochicahualis niman ican nochi motlamachilis, niman xtlajsojtla motlalticpacicniú no ijqui quen tejhua timotlajsojtla.

²⁸Quemaj Jesús oquijlij:

—Cuajli otitlanquilij. Ijcon xchihua, niman ticpías nemilistli para nochipa.

²⁹Pero on temachtijquetl ican on tlanahuatijli quinequiya quimanahuis itlajtol. Yejhua ica, tej, ocsejpa oquitlajtoltij Jesús:

—¿Aquinonon notlalticpacicniú yejhuan nonequi nictlajsojtlas?

³⁰Ijcuacón Jesús oquitlaltij se ejemplo, oquijlij:

—Sen tlatcatl oquis Jerusalén niman temohuaya ipan on ojtli yejhuan yau ipan on hueyican itoca Jericó. Niman ipan on ojtli oquitzacuilijquej sequimej tlachtequej yejhuan nochi oquicuulijquej, hasta itlaquen. Oquimajmailijquej niman oquitlajcaltejquej sotlajtoc. ³¹Niman onochiu ica se tiopixqui ompaca panotiaya ipan on ojtli, pero ijcuac oquitac ica ompa tlajcaltoc on tlatcatl, yej san oquipanahuij ocse lado ocomelau. ³²No ijqui se levita opanoc ompaca, niman ijcuac oquitac on tlatcatl, san oquipanahuij niman no ocse lado ocomelau. ³³Quemaj

se tlatcatl chanej ne ipan on iregión Samaria yejhuan panotiaya ipan on ojtli. Ijcuac yejhua oquitac on tlatcatl tlacocojli^b, oquicnelij^c. ³⁴Yejhua oquinisihuij, niman oquipajtilij ican aceite niman vino ne campa tlacocojli, niman oquitejcuilij ican pitzahuac tlaquentli^d. On samaritano cuajhuicaya iyolcau niman oquitlejcoltij ipan. Quemaj ocuicac ipan se chanyotl^e campa nosehuiaj on nejnenquej niman ompa oquipalehuij. ³⁵Huajmostla, ijcuac on samaritano ye yas, oquixtij tomin ipan ibolsa niman ome denarios oquimacac on iteco on chanyotl, niman oquijlij: “Xpalehui yejhua in tlatcatl, niman tla itlaj más quipolos, nejhua nimitztlaxtlahuilis ijcuac nihuajlas ocsejpa.”

³⁶Quemaj Jesús oquitlajtoltij on temachtijquetl ican on tlanahuatijli:

—¿Catlejhua de on yeyimej tlacamej ticnemilia ica yejhua nohuica quen itlalticpacicniú itech on tlatcatl yejhuan oquitlachtequilijquej?

³⁷On temachtijquetl ican on tlanahuatijli oquijtoj:

—On yejhuan oquicnelij.

Ijcuacón Jesús oquijlij:

—Tla ijcon, xhuiya niman no ijqui xteicneli.

Jesús oquinnotz Marta niman María

³⁸Jesús ihuan inomachtijcahuan más onejnen niman oajsic ipan se pueblito, niman ompa se sihuatl itoca Marta oquiselij ichan. ³⁹Marta quipiaya se icniú sihuatl itoca catca María. Niman María onotlaltij icxitlan Jesús para ocac on tlinon yejhua quijtohuaya. ⁴⁰Pero Marta sanoyej tequimiquiya, niman yejhua oyaj itech Jesús niman oquijlij:

—NoTeco, ¿tlen xticmomaca cuenta ica nocniú nopan cahua in tequitl? Tej, xquijli ma nechpalehui.

⁴¹Pero Jesús oquijlij:

—Marta, Marta, sa tlamach ticomatzticaj niman timopajsolohua

ican miyec tlajtlamach^f. ⁴²Pero san se tlamantli^g oncaj yejhuan más hueyi quijtosnequi. Niman María oquitlapejpenij on tlen más cuajli, niman xacaj quicuuilis.

Jesús oquintitij on inomachtijcahuan quen ijqui quichihuasquej oración

(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

11 ¹Se tonajli Jesús quichijicatca oración. Niman ijcuac otlan, semej inomachtijcahuan oquijlij:

—ToTeco, xtechmachi quen ijqui ticchihuasquej oración ijcon quen Juan oquinmachtij on inomachtijcahuan.

²Jesús oquimijlij:

—Ijcuac nenquichihuasquej oración xquijtoca ijquin:

ToTajtzin aquin tinemi ne ilhuicac, ma mitzyectenehua nochi tlacatl. Ma huajla on tonaltin ijcuac ticmandaros nochi tlacatl. Ipan in tlalticpactli on tlacamej ma quichihuacan on tlen ticnequis ijcon quen nochihua ne ilhuicac.

³Aman xtechmaca tlen ticuasquej on yejhuan mojmostla ica tipanotoquej.

⁴Niman xtechtlapojpolhuili totlajtlacolhuan ijcon quen tejhuamej tiquintlapojpolhuiyaj on yejhuan tlajtlamach^h xcuajli techchihuiliaj. Niman xtechpalehui para ma ca titlajtlacosquej, yej xtechejcuanili nochi tlin xcuajli.

⁵No ijqui oquimijlij Jesús:

—Ma ticontlalican ica semej nemejhuamej quipia se itetlajsojcauⁱ niman canaj ipan tlajcoyehuaajli yau ichan on itetlajsojcau niman quijlia: “Notetlajsojcau, xnechtlanejti yeyi pan, ⁶pampa se notetlajsojcau huejca ohualeu niman san quemach

oyejcoc nochan, niman xnicpia tlinon nicualtis.” ⁷Niman ma ticontlalican ica on ocse cuajnanquilis nepa icalijtic, niman quijlis: “Ma ca xnechpajso. Notlatzacuilyou^v cuajli tzacuticaj, niman noconeuhan nohuan nemi ipan tlapechtli. Xnihuelis ninoquetztehuas para nimitzonmacas.” ⁸Nemechijlia ica masqui xnoquetztehuasnequisquia para conmacas, pero san pampa itetlajsojcau quitlajtlanilia, yejhua noquetztehuas niman quimacas nochi tlen quipoljticaj. ⁹Yejhua ica nemechijlia: xtlajtlanican Dios on tlen mechpolohua, niman yejhua mechmacas. Xtejemocan on tlen mechpolohua, niman nenquinextisquej. Xtetepinican on tlatzacuilyotl, niman Dios mechtlapohuilis. ¹⁰Ijcon xchihuacan, pampa yejhuan quitlajtlani, quiselia, niman yejhuan quitejtemohua, quinextia, niman yejhuan quitetepinia on tlatzacuilyotl, quitlapohuiliaj.

¹¹¿Tlen nemotzajlan yacaj tajtli nemi yejhuan noyolchicahuas para quimacas iconu se tetl ijcuac quitlajtlanilis se tlaxcajli? ¿Noso quimacas se cohuatl ijcuac quitlajtlanis se michin? ¹²¿Noso quimacas se colotl ijcuac quitlajtlanis se tototetl? ¹³Aman, tej, tla nemejhuamej yejhuan xnencuajcualtin tlacamej nenquimatij quen nenquinmacasquej nemoconeuhan on tlajtlamach tlen cuajli, sanoyej^k pantlannesticaj ica nemoTajtzin ilhuicac chanej quinmacas Espíritu Santo on yejhuan quitlajtlanilisquej.

On fariseos oquijtohuilijquej Jesús ica quipia ipoder on Beelzebú

(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)

¹⁴Jesús quixtilijicatca se tlacatl on xcuajli espíritu yejhuan oquinontilijca, niman ijcuac on xcuajli espíritu oquis, on nontzin otlajtoj. Niman yejhua ica on tlacamej otlamojcaitaquej. ¹⁵Pero sequimej oquijtojquej:

—Yejhua in tlacatl quítequixtilia on xcuajcualtin espíritus ica ipoder on Beelzebú yejhuan inltayecancau.

¹⁶Niman ocsequimej, san para quitlatlatasquej, quitlajtlaniliyaj ma quichihua se tlamajhuisojli milagrosa yejhuan ne ilhuicac quisticaj. ¹⁷Pero Jesús quimatzticatca tlinon quinemilijticatcaj, niman oquimijlij:

—San catlejhua gobierno yejhuan notlajcoxelohua, xoxotoni. Niman tla ipan se chanyotl^l on chanejquej noxelohuaj ican tlaluejli, no ijqui xoxotoni. ¹⁸No ijqui, tej, tla on Satanás noxelos inhuan on xcuajcualtin espíritus, ¿quen ijqui huelis onyas nochipa ipoder? Yejhua in niqijtohua pampa nemejhuamej nenqijtohuaj ica nitequixtilia on xcuajcualtin espíritus ican ipoder on Beelzebú. ¹⁹Pero tla ijqui yesquia quen nenquinemiliaj, ¿aquinon quinmaca poder on yejhuan nemochantlacaj^m para no quitequixtiliaj on xcuajcualtin espíritus? Sa no yejhuamej quiteititij ica xcuajli nentlanemiliaj. ²⁰Pero tla Dios nechmaca poder para nitequixtilia on xcuajcualtin espíritus, yejhua in qijtosnequi ica Dios yohuajlaj para nemoca tlamanderos.

²¹Ijcuac se cojtiticaj tlacatl cuajli nemi armado niman quitlapia ichan, on tlen ompa quipia xacaj hueli quicuilia. ²²Pero tla huajlau ocse tlacatl yejhuan más cojtic xquen yejhua niman quitlani, tla ijcon, on tlacatl yejhuan más cojtic cuilia nochí iarmas yejhuan ica noyolchicahuaya iteco on cajli, niman yejhua quixelohua para ocsequimej.

²³On yejhuan xitlajⁿ ica nechixnamiqúi nohuan nopohua, niman on yejhuan xnohuan tlasentlalia tepopolohua.

On xcuajli espíritu ocsejpa nochantia ipan iyojlo on tlacatl

(Mt. 12.43-45)

²⁴Ijcuac se xcuajli espíritu quisa ipan se tlacatl, pajpanotinemi

nochihuiyan campa tlahuactoc. Quitejtemojtinemi campa nosehuis, niman ijcuac xquinextia, quinemilia: “Ocsejpa nias ne ipan on tlacatl campa oniquis.” ²⁵Ijcuac ocsejpa nocuepa, conextia on tlacatl quen itlaj cajli yejhuan ijtic cualtzin tlachpancan niman cuajli tlaojoncaj. ²⁶Quemaj yejhua yau niman cominana ocsequi chicome yejhuan más xcuajcualtin espíritus xquen yejhua, niman nochimej nochantiaj ijtic on tlacatl. Yejhua ica on tlacatl más xoc cuajli nemi xquen achtopa nemiya.

Jesús oquijtoj on tlen más cuajli para se quichihua

²⁷Ijcuac Jesús otlán quijtohua yejhua in tlajtlamach, se sihuatl yejhuan nemiya intzajlan on tojlamej, ican chicahuac tlajtojli oquijlij:

—Tlatochiutli sanoyej on sihuatl yejhuan omitztlacatlij niman omitzchichitij.

²⁸Pero yejhua oquijtoj:

—¡Dios más quintiochihua on yejhuan caquij itlajtol niman quitlacamatij!

Yejhua on xcuajcualtin tlacamej oquitlajtlanilijquej Jesús ma quintlamajhuisolti ican se milagro

(Mt. 12.38-40; Mr. 8.12)

²⁹On tlacamej más nosentlajticatcaj iyehualican Jesús, niman yejhua opeu tlajtlajtohua, quijtohuaya:

—On tlacamej yejhuan nemij ipan in tonaltin yejhuamej xcuajcualtin. Nechtlajtlaniliaj ma nicchihua se tlamajhuisojli milagrosa, pero xnicchihuas, yej san on itlamajhuisol on tiotlajtoquetl Jonás. ³⁰Ijcon quen Jonás onochiu tlamajhuisojli para on tlacamej yejhuan chantiyaj ne Nínive, no ijqui nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl ninochihuas tlamajhuisojli para on tlacamej yejhuan

nemij ipan in tonaltin. ³¹Ipan on tonajli ijcuac Dios teyolcuitis niman tetlajtlacolmacas, on sihuatequihua tlayecanquetl ne Sur noquetztehuas niman quintlajtlacolmacas on tlacamej yejhuan aman nemij. Ijcon huelis quichihuas pampa yejhua ohualeu ne campa más huejca oncaj on pueblo ipan in tlalticpactli para ocaquico itlamatquilis^o Salomón, niman nejhua nican ninemi yejhuan más nihueyixticaj xquen Salomón niman on yejhuan aman nemij xnechchihiuij cuenta. ³²Ipan on tonajli, ijcuac Dios teyolcuitis niman tetlajtlacolmacas, on yejhuan chantiyaj ne ipan on hueyican itoca Nínive noquetztehuasquej niman quintlajtlacolmacasquej on tlacamej yejhuan aman nemij. Ijcon quichihuasquej pampa on yejhuan ochantijquej Nínive onoyolpatlaquej ijcuac Jonás oquintlajlajtohuilij itemachtli Dios. Niman nejhua nican ninemi yejhuan más nihueyixticaj xquen Jonás niman on yejhuan aman nemij xonoyolpatlaquej ijcuac oniquintlajlajtohuilij itemachtli Dios.

Jesús otemachtij itech ica on tlahuijli

(Mt. 5.15; 6.22-23)

³³Xacaj quitlicuiltia itlahuil niman quitlalia campa iyantias, nion itzintlan itlaj chiquitli. Yej quitlalia campa tlapac para quintlahuilhuiya on yejhuan calaquisquej ijtic on cajli. No ijqui, tej, ijcuac se quimati itech ica Dios xquitocarohua quiyanas. ³⁴Ipan motlalnacayo ticpia mixtololjhuacan para titlacha. Tla mixtololjhuacan cuajli tlacha, hueli tiquita on tlen ticchihua. Pero tla xtitlacha, xhueli tiquita on tlen ticchihua. No ijqui tla motlamachilis cuajli, hueli ica ticajsicamati on tlen Dios quinequi para ticchihua. Pero tla motlamachilis xcuajli, tla ijcon xticaajsicamati on tlen Dios quinequi para ticchihuas. ³⁵Yejhua ica nonequi para tiquejehuas motlamachilis para

ticajsicamatis on tlen Dios quinequi para ticchihuas, niman para ma ca ticpolos itlaj mocajsicamatilis. ³⁶Ijcon, tej, tla motlamachilis cajsicamati nochi tlen Dios quinequi para ticchihuas, tla ijcon, xmitzpolos nion achijtzin cajsicamatilistli, yej motlamachilis quen se lámpara yes yejhuan mitziritis nochi tlajtlamach.

Jesús oquiteijlij ma ca xmohuicacan quen nohuicaj on fariseos niman on temachtijquej ican itlanahuatil Dios

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

³⁷Ijcuac Jesús otlán tlajtlajtohua, se fariseo oquintz para ihuan ontlacuas ichan. Yejhua ica Jesús ocalac ichan on fariseo niman onotlajij itech mesa. ³⁸On fariseo hasta omojcatlachix ijcuac oquitac ica Jesús xonomajtequij para tluacas. ³⁹Pero on toTeco oquijlij:

—Nemejhamej fariseos san tlapani nemochipahuaj quen se quichipahua san icuitlapan on taza noso icuitlapan on plato, pero ipan nemoyojlo nententoquej ica on tlen nenquiteixpachohuilij niman ica on tlen xcuajli nenquichihuaj. ⁴⁰¡Ah t zonteconchicajquej! ¿Tlen xnenquimatij ica on yejhuan omechchijchiu pani ipan nemotlalnacayo no oquichijchiu tlajitic ipan nemoyojlo? ⁴¹Pero xquinmacacan tetlayocolili on mayanquej niman nemocahuasquej nochi chipahuac hasta nemoyojlo.

⁴²Melahuac nemejhamej fariseos nenquimacaj Dios nemodiezmo ican on menta, niman ruda niman nochi tlajtlamach quijli. Pero masqui ijcon nenquichihuaj, ¡lástima para nemejhamej! pampa xnemohuicaj ihuan ocsequimej ican yolchipahualistli quen nonequi, nion xnenquitlajsojtlaj^q Dios quen nonequi. Ijcuac nenquimacaj Dios nemodiezmo, no nonequi nenquichihuasquij yejhua in ocsequij tlajtlamach.

⁴³¡Lástima para nemejhamej fariseos!, pampa ne ipan tiopantín

nenquinequij nemotlalisquej
ipan on sietas campa notlaliaj
on huejhueyixtoquej, niman
nenquinequij para ne ipan on plazas
ma mechtlajpalocan ican miyec
tetlacaitalistli.

44¹¡Lástima para nemejhuamej
temachtijquej ican itlanahuatil
Dios niman nemejhuamej fariseos!
¡Nemejhuamej nenomexayacejquej!
Nemejhuamej quen nentlalcontin
yejhuan xnestoquej, niman on
tlacamej impan panohuaj. Ijcon tej, on
tlacamej panohuaj nemotech niman
xquimatij ica nenquincajcayahuaj ican
nemotlamachtli.

45²Quemaj se temachtijquetl ican
itlanahuatil Dios oquinanquij niman
oquijlij:

—Temachtijquetl, ica on tlen
tiquijtohua, tejhuamej no tehuan
titechcaquistilia.

46³Pero Jesús oquijtoj:

—¡Lástima para nemejhuamej
no!, temachtijquej ican itlanahuatil
Dios, pampa ocsequimej
nenquintlamamaltiaj ica on tlamamajli
yejhuan sanoyej yetic para quitquisquej.
Pero nemejhuamej nion siquiera
ican se nemomajpil nenquinequij
nenconquictzisquej.

47⁴¡Lástima para nemejhuamej!,
pampa nenquinchijchihuaj inmicacal
on tiotlajtojquej yejhuan sa no on
nemoachtajtahuan oquinmictijquej.
48⁵Ica on nenquiteititiaj ica nenquiltaliaj
nemoyjlo ipan on tlen oquichijquej
on nemoachtajtahuan. Yejhuamej, tej,
oquinmictijquej on tiotlajtojquej, niman
nemejhuamej nenquinchijchihuiliaj
on inmicacal. 49⁶Yejhua ica, tej,
Dios ican itlamatquilis^r oquijtoj:
“Niquintitlanilis tiotlajtojquej niman
apóstoles, niman sequimej yejhumej
quinmictisquej niman ocsequimej
quintlahuelitasquej niman tlamach
ica quintlajyohuiltisquej.” 50⁷Yejhua
ica on tlacamej yejhuan aman nemij

quinyolcuitisquej ipampa inmiqulilis
nochimej on tiotlajtojquej desde ijcuac
otzimpeu in talticpactli. 51⁸Huajpehua
ica iyesyó Abel niman ontlami hasta ica
iyesyó Zacarías, yejhuan oquimictijquej
itzajlan on tiopan niman on tlaixpan
ne quiahuac. Yejhua ica ocsejpa
nemechijlia ica on tlacamej yejhuan
aman nemij quinyolcuitisquej ipampa
on inesyó on tiotlajtojquej.

52⁹¡Lástima para nemejhuamej
temachtijquej ican itlanahuatil Dios!,
pampa nenenquincahuiliaj on tlacamej
ma cajsicamatican on tlajtlamach ica
Dios. Nemejhuamej xnenquiseliaj on
tlajtlamach niman xnenquincahuiliaj
ocsequimej quiselisquej yejhuan
quinequij.

53¹⁰Ijcuac Jesús otlán quimijlia in
tlajtlamach, on temachtijquej ican
itlanahuatil Dios niman on fariseos
opejquej quixnamiquij niman sa
tlajtlamach quitlajoltiaj. 54¹¹Niman
yejhumej quipiayaj cuidado tlinon
ica quitlajcalisquej para huelis itlaj ica
quiteixpanhuisquej.

Jesús oquinmachtij

inomachtijcahuan ma ca ma nohuicacan ican omexayacalistli

12¹Quemaj sanoyej^s miyequej
miles tlacamej onosentlaliqquej
hasta sa notlajtlajcaliyaj. Pero
Jesús achtoj opeu quimijlia on
inomachtijcahuan:

—Xmotacan sa no nemejhuamej
ican intlaxocolilis^t on fariseos. In
quijtosnequi on inomexayacalis.
2²Xmotacan sa no nemejhuamej, pampa
nochi tlen nenquichtacachihuasquej
nopanextis, niman nochi tlen
nenquinemilisquej ica xacaj quimatis
machiyas. 3³Yejhua ica, on tlen
onenquijtoquej ipan tlayohuajlotl,
caquistis ipan tonajli ijcuac tlastastoc.
Niman on tlen onochtacajitj calijtic,
quijtosquej chichahuac ne icuapan on
caltin.

**Jesús oquijtoj ica san Dios
quitocarohua ticmacajsisquej**

(Mt. 10.28-31)

⁴Nemejhuamej notetlajsojcahua n^u, nemechijlia ma ca xmacajsican on yejhuan huelij quimictiaj on tlalnacayotl niman quemaj xoc huelij itlaj más quichihua. ⁵Yej quemaj nemechijlia aquinon quitocarohua nenquimacajsisquej. Xmacajsican Dios yejhuan ijcuac se yoquimictij, quemaj ican ipoder hueli contlajcali ne campa temojtij tetlajyohuiltilyan. Melahuac, tej, nemechijlia yejhua xmacajsican.

⁶¿Tlica^v xnonamacaj macuijli tototzitzintin ican san ica macuijli centavos? Pero nion semej yejhuamej xquimelcahua Dios. ⁷Yejhua ica ma ca xmomojtican pampa nemejhuamej más nenhueyi quijtosnequi xquen miyequej tototzitzintin. Tej, hasta nemotzon cada sesentetl oncaj tlapohuajli ixpan Dios.

**Jesús oquimijlij inomachtijcahuan
tlinon quichihuas tla xnonenequi
ipampa**

(Mt. 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

⁸Aman, tej, nemechijlia ica nochimej yejhuan quipantlantisquej imixpan on tlacamej ica nohuan nopohuaj, nejhua yejhuan niteConeu itech Dios no ijqui niquimpantlantis imixpan iilhuicactequitcahuan^w

Dios ica nohuan nopohuaj. ⁹Pero on yejhuan nonenequisquej^x nopampa imixpan on tlacamej, nejhua no ijqui ninonenequis impampa ne imixpan iilhuicactequitcahuan Dios.

¹⁰Niman san aquinon yejhuan itlaj xcuajli nechtenehuilis, nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl huelis quitlapojpolhuilisquej on tlen quijtos. Pero on yejhuan cuijhuicaltis on Espíritu Santo, xhuelis quitlapojpolhuilisquej on tlen quijtos.

¹¹Ijcuac mechhuicasquej para mechteixpanhuisquej ne ipan on tiopantin, noso imixpan on yejhuan tlanahuatia noso on tequihuajquej, ma ca xcomatztiacan quen ijqui nentlananquilisquej noso tlinon nenquijtosquej, ¹²pampa ijcuac ajsis on hora ica nentlajtosquej, on Espíritu Santo yejhua mechijlis tlinon nenquijtosquej.

**Jesús oquitlalij se ejemplo itech ica
on tlatatl yejhuan quinopiyaliaya
miyec niman oquipoloj nochi**

¹³Ne intzajlan on tlacamej ohuajtlatoj se tlatatl yejhuan oquijlij Jesús:

—Temachtijquetl, xquijli nocniu ma nechxelohuili on herencia yejhuan nechtocarohua.

¹⁴Pero Jesús oquijlij:

—Tlacatl, ¿aquinon onechtlalij nemotzajlan quen se tequihuaj noso tlaxelojquetl?

¹⁵Quemaj oquimijlij nochimej:

—Xmotacan sa no nemejhuamej niman xmotlapiacan para ma ca sanoyej xnequican nenmoyaxcatisquej^y tlajtlamach^z pampa inemilis se tlatatl xne hualejtica itech on tlen miyec quipia.

¹⁶Quemaj oquintlalilij yejhua in ejemplo:

—Nemiya se tlatatl yejhuan quinopiyaliaya miyec, niman ipan itlalhuan sanoyej otlatlac.

¹⁷Niman quemaj on tlatatl yejhuan quinopiyaliaya miyec opeu ijquin quinemilia: “¿Tlinon nicchihuas? Xnicpia canon niquejehuas on tlen otlac.” ¹⁸Niman oquinemilij: “Aman ye nicmati tlinon nicchihuas. Niquinoxotonis nocuesconhuan, para ocsequimej niqinchijchihuas yejhuan más huejhueyimej, niman ompa niquejehuas nochi on tlen otlac

^u mis amigos ^v ¿por qué?; ¿tline? ^w ángeles de El: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^x negarse ^y posesionarán; nemoaxcatisquej, nemohuaxcatisquej, nemotlatquisquej ^z cosas

niman nochi tlen ye nicpia.”¹⁹Niman quemaj ijquin oquinojlij: “Miyec tlajtlamach yejejtica y niman ye ticpia para mitzajxilis miyec xipan. Xmosehui, xtlacua, xatli, niman xmopacti.”²⁰Pero Dios oquijlij: “¡Ah tlacatl tzonteconc hica huac^a! Yejhua in mismo tlayohua timiquis, niman on tlen yotiquejeu, ¿aquinon itech nocahuas?”²¹Ijcon impan nochihuas on tlacamej yejhuan quimiyequiliaj riquezas para san yejhuamej, niman ixpan Dios onesij xitlaj^b quipia.

Dios quintlapia on iconehuan

(Mt. 6.25-34)

²²Quemaj Jesús oquimijlij on inomachtijcahuan:

—Aman, tej, nemechijlia: Ma ca xcomatztiacan on tlen nencuasquej para nenquipiasquej nemilistli, nion on tlen ica nenquitlaquentisquej nemotlalnacayo.²³Nemonemilis más hueyi quijtosnequi xquen on tlacuajli, niman nemotlalnacayo más hueyi quijtosnequi xquen on tlaquentli.²⁴Xquimixtlalocan on cacalomej ica xtocej nion pixcaj, nion quipiaj incuescon noso cajli para tlayejyehua. Pero Dios quintlacualtia. ¡Nemejhuamej, tej, más sanoyej nenhueyiquijtosnequij xquen on totomej!²⁵Nion semej nemejhuamej ijcuac ye miquis huelis sa comatztias para quitlaquechilis ocse hora inemilis.²⁶Tej, tla xhueli nenquimochihuiliaj itlaj yejhuan xhueyi quijtosnequi quen nenquitlaquechilisquej nemonemilis se hora, “¿tllica, tej, nencomatzoquej on ocsequi tlajtlamach yejhuan mechpolohua?”

²⁷Xquimixtlalocan on xochimej quen ijqui noscaltiaj. Yejhuamej xtequitij nion tlajtzomaj. Pero nejhua nemechijlia masqui on rey Salomón notlaquentiaya ican itlaquen sanoyej pepetlaca, xqueman ijqui onotlaquentij cualtzin quen se

xochitl.²⁸Aman, tej, tla Dios ijcon quitlaquentia on xojtli, yejhuan aman oncaj ipan tepetl niman quemaj huajmostla quitlatiaj ipan horno, tla ijcon, tej, ¿yej xmás mechtlaquentis nemejhuamej tlacamej? ¡Oh tlacamej semi xnentlaneltocaj!²⁹Yejhua ica ma ca xcomatztiacan on tlen nencuasquej nion on tlen nenconisquej, nion ma ca xometlamatican³⁰pampa on tlacamej yejhuan xquineltocaj Dios san yejhua on tlajtlamach quitejtemohuaj. Pero nemoTajtzin ye quimatzticaj ica mechpolohua on tlajtlamach.³¹Yej xchihuacan canica para Dios ma mechmandaro niman ma quinmandaro ocsequimej. Tla ijcon nenquichihuasquej nenquiselisquej in tlajtlamach yejhuan mechpolohua.

Jesús otemachtij ica se nonequi quisentlalis riquezas ne ilhuicac

(Mt. 6.19-21)

³²Ma ca xmomojtican masqui xnenmiyequej, pampa nemoTajtzin quipia pactli para mechcahuilis nencalaquisquej ne campa yejhua tlamandarohua.³³On tlen nenquipiaj xnamacacan, niman on tomin xquinmacacan on yejhuan mayanquej. Ijcon, tej, xpiacan riquezas yejhuan xqueman ijsolihuij, niman xsentlalican riquezas ne ilhuicac campa xqueman tlamis, niman campa on tlachtequetl xhuelis calaquis nion itlacuanyo conixpolos.³⁴Tla ijcon, tej, campa nenquipiasquej nemoriquezas, no ompa nenquipiasquej nemoyojo.

Nonequi para tinemisquej listos pampa ye huajlau toTeco

³⁵Xcololocan nemotlaquen niman xpiacan listo nemotlahuil yejhuan cuajli tlahuilohua³⁶quen tequitquej yejhuan quichixtoquej inteco ma huajnocuepati ne campa nonamictihua, para niman tzin quitlatlapohuilisquej oc^c yejcotetzis niman quitetepinis

on tlatzacuilyotl^d. ³⁷Tlatiochiutin yesquej para on tequitquej yejhuan ijcuac huajlas iteco quinhua^jnextis tlajtlachixtoquej. Ica tlen melahuac nemechijlia ica sa no iteco nochihuas itequichihuilijcau. Quemaj quinnotzas ma huajlacan ipan mesa niman quemaj quintlamacas. ³⁸Masqui yejhua yejcos canaj tlajcoihuan noso cualcan, tlatiochiutli yesquej on tequitquej tla iteco quinnextijtejco tlajtlachixtoquej. ³⁹Niman xmatican yejhua in, ica tla iteco se cajli quimatisquia tlen hora yejcos on tlachtequetl ne ipan ical, yejhua tlachixtiasquia niman xcahuilisquia ma quitlapohuili ical para quitlachtequilis. ⁴⁰Nemejhuamej no ijqui xtlamachixtiacan, pampa ijcuac xnenquinemilijtiasequej, nihuajlas nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl.

Jesús oquijtoj aquin on yejhuan yolcuajli tequitquetl

(Mt. 24.45-51)

⁴¹Quemaj Pedro oquitlajtoitij:
—ToTeco, ¿otictlalij in ejemplo san para tejhuamej, noso para nochimej?

⁴²On toTeco oquijtoj:

—¿Aquinon on tequitquetl yejhuan nochipa quitlacamati iteco, niman cuajli tlanemilia, niman yejhuan iteco quimactilia ichanchanecahuan^e, niman on ocsequimej itequitcahuan para quinmaca tlen quimpolohua ijcuac nonequis quiselisquej? ⁴³Tlatiochiutli yes on tequitquetl yejhuan ijcuac huajlas iteco cuajnextis quichijticaj on tlen oquinahuatij. ⁴⁴Ica tlen melahuac nemechijlia ica iteco quimactilis on tequitquetl nochi tlen yejhua quipia para quejhuas. ⁴⁵Pero tla yejhua on tequitquetl quinemilis ica on iteco oc^f polihui para huajlas, niman pehuas quinhuisoquis on tlacamej tequitquej niman on sihuamej tequitquej, niman san tlacuas, niman atlis niman tlahuantinemis, ⁴⁶tla ijcon, iteco huajlas ipan on tonajli ijcuac yejhua

xquichixticaj, niman ipan on hora ijcuac xquimati. Niman quemaj iteco temojtij quicastigaros, niman cahuas inhuan on yejhuan xquitlacamatij.

⁴⁷On tequitquetl yejhuan quimati tlinon quinequi on iteco, pero xnolistojtllalia para quichihuas nion quitlacamati, sanoyej quitlajyohuiltisquej. ⁴⁸Pero on tequitquetl yejhuan xquimati tlinon quinequi iteco, niman quichihuas on tlajtlamach yejhuan nonequi quiselis san achijtzin castigo. On yejhuan miyec quinhahuatij ica oncaj miyec quichihuas. Niman on yejhuan más miyec quinhahuatij no ijqui ica oncaj más miyec quichihuas.

Jesús oquitemachtij ica on yencuic tlaneltoctli quinxelos on tlacamej

(Mt. 10.34-36)

⁴⁹Nejhua onihuajlaj ipan in tlalticpactli para niquinmacas on tlacamej yencuic tlaneltoctli yejhuan tlicuis quen tlitl ipan inyojlo. Niman sanoyej nicnequisquia ica ye quipiasquiaj. ⁵⁰Pero antes yejhuamej quipiasquej in, ica oncaj sanoyej nitlajyohuis. Niman sanoyej ninajmana hasta caman in nopan nochihuas.

⁵¹¿Nenquinemiliaj ica nejhua onihuajlaj para oniquinsentlalico on tlalticpactlacamej ican yolsehuilistli? Nemechijlia ica ca, yej nopampa noxelosquej. ⁵²Desde aman ye pehua macuiltimej chanchanejquej^g ipan se chanyotl^h xexelijtiasequej. Yeyimej tlahuelnemisquej inhuan on ocse omemej niman on omemej inhuan on yeyimej. ⁵³On tajtli tlahuelnemis ihuan on itelpoch niman on telpochtli ihuan itaj. Niman on nantli tlahuelnemis ihuan ichpoch, niman on ichpoch ihuan inan. On monantli tlahuelnemis ihuan on isihuamon, niman on sihuamontli ihuan on imonan.

**Jesús oquimajhuac on tlacamej pampa
xcajsicamatiaj tlinon nochihua ipan
on tonaltin**

(Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13)

54 Jesús no oquimijlij on tlacamej:
—Ijcuac nemejhuamej nenquitaj
ica on moxtli noquetztehua ne ica
icalaquiyán tonaltzintli, nimantzin
nenquijtohuaj ica quiahuis, niman
melahuac ijqui nochihua. 55 Niman
ijcuac on ajacatl hualehua ne ica sur,
nenquijtohuaj ica tona yes, niman
ijqui nochihua. 56 ¡Omexayacejquej!
Nemejhuamej hueli nencajsicamatij
tlinon nochihuas ne ipan cieloⁱ niman
nican talticpac. ¿Tlica, tej, xhueli
nencajsicamatij tlinon quijtosnequi on
tlen nicchihua ipan in tonaltin?

**Más cuajli para se noyolsehuis ihuan
itlahuelicniú**

(Mt. 5.25-26)

57 ¿Tlica xsan no nemejhuamej
nenquitaj quen nemoyoltlaliaj ica
cuajli? 58 Ijcuac yacaj mitzhuica para
mitzteixpanhuiya ne imixpan on
tequihuajquej, xchihua canica para
ihuan xmayolsehui ipan ojtli, para
ma ca mitzhuicas ixpan on tequihuaj,
niman on tequihuaj mitztemacas
intech on policías, niman on policías
mitzajsisquej. 59 Ompa xtiquisas hasta
tictlaxtlahuas on sa ica nochi motomin
yejhuan mitzquixtilisquej.

Sanoyej nonequi para se noyolpatlas

13 1 Sa no ipan on tonajli ompa
nemiyaj sequimej tlacamej
yejhuan oquitlajtlajtohuilijquej Jesús
quen ijqui Pilato otlanahuatijca para
oquinmictijquej sequimej tlacamej
yejhuan chanejquej ne Galilea niman
ica on inyesyo oquinelojquej ihuan
inyesyo on yolquej yejhuan on galileos
oquinmictijquej para se huentli.

2 Niman Jesús oquimijlij:

—¿Nemejhuamej nenquinemiliaj
ica on tlacamej galileos ijcon impan
onochiu pampa más tlajtlacolejquej
catcaj xquen on inchantlacajj?
3 Nemechijlia ica ca. Yej, tla
nemejhuamej xnencajcahuasquej ica
nenquichihuaj on tlen xcuajli, nochimej
nemejhuamej no ijqui nenmiquisquej.
4 ¿Tlen nemejhuamej nenquinemiliaj ica
on majtlactli huan chichuasen tlacamej
yejhuan omiquej ijcuac impan oxoton
on torre ne Siloé, yejhuamej más
quipiayaj tlajtlacojli xquen on yejhuan
chantiyaj ne Jerusalén? 5 Nemechijlia
ica ca, yej tla nemejhuamej
xnencajcahuasquej ica nenquichihuaj
on tlen xcuajli, nochimej nemejhuamej
no ijqui nenmiquisquej.

**Jesús oquixtij se ejemplo itech se
higuera cojtli yejhuan xtlacuí**

6 Quemaj Jesús oquintlalilij yejhua
in ejemplo:

—Sen tlatatl quiapiaya se higuera
cojtli^k ne ipan itlal, niman se tonajli
yejhua oquitato tla yotlac, pero xitlaj^l
oquinextilij itlaquilyo. 7 Quemaj
yejhua oquijlij on tlatatl yejhuan
quinatequiyotiaya on tlajli: “Xquita, ye
quipia yeyi xipan ica nicualitzinemi
higos nican ipan in cojtli, niman
xqueman niquita tla tlaqui. Más
cuajli xtzontequi. ¿Tlinon para ne san
tlalcuticaj niman xtlacuí?” 8 Pero on
yejhuan quinatequiyotiaya on tlajli
oquijlij: “Señor, sa yejhua in xipan
xachua. Nejhua nictlalquexanilis
niman nictemilis tlapalanajli. 9 Tla
tlaquis cuajli yes, pero tla xotlac,
ijcuac on quemaj titlanahuatis para ma
quitzontequican.”

**Sen sihuatl yejhuan
nopachojtinemiya oquipajtij Jesús
ipan on tonajli de nesehujli**

10 Ipan se tonajli de nesehujli,
Jesús temachtijticatca ipan se tiopan.

ⁱ Cielo quitosnequi nochi on lugar campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej.
^j paisanos ^k árbol ^l nada; coxtla

¹¹Niman ompa nemiya se sihuatl yejhuuan ye quipiaya majtlactli huan chicueyi xipan ica cualohuaya, pampa on xcuajli espíritu yejhuuan ijqui oquichihuilij. Yejhua on sihuatl sa nopachojtinemiya, niman nion achijtzin xhueliya nomelajcatelquetzaya.

¹²Ijcuac Jesús ijcon oquitac on sihuatl, oquinotz niman oquijlij:

—Sihuatl, ye cuajli yotipajtic de yejhua on cualolistli.

¹³Quemaj oquintlalij imahuan ipan niman nimantzin on sihuatl onomelajcatelquetz, niman opeu quihueyilia Dios. ¹⁴Pero on yejhuuan tlayecanquetl catca ipan on tiopan ocualan pampa Jesús otepajtij ipan on tonajli de nesehuijli, niman yejhua oquimijlij on tlaceamej:

—Chicuasen tonajli oncaj para tequitihuas. Ipan on tonalтин xhuajlacan para nemopajtisquej, niman ma ca ipan on tonajli de nesehuijli.

¹⁵Ijcuacan on toTeco oquijlij:

—Omexayacyejquej, cada se nemejhuamej quitojtoma ihuacax noso ipoloco^m ipan on tonajli de nesehuijli niman cuica conatlitia. ¹⁶Niman nican nemi yejhua in sihuatl yejhuuan huejca teixhuiuⁿ itech Abraham niman ye quipta majtlactli huan chicueyi xipan ica Satanás ijcon oquichihualtij. ¿Xquitocarohuaya nomanahuis de on cualolistli ipan on tonajli de nesehuijli?

¹⁷Ijcuac Jesús ijcon oquijtoj, nochimej on itlajhuelicnihuan opinajquej. Pero nochi tlaceatl paquia ipampa on huejhueyi tlajtlamach^o tlen Jesús quichihuaya.

Jesús oquitlalij ome ejemplos quen ijqui noscaltia itequihuayo Dios

(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)

¹⁸Quemaj oquijtoj:

—¿Quen ijqui noscaltia itequihuayo Dios? ¿Tlinon ica huelis niqixnescayotis^p on itequihuayo Dios?

¹⁹Yejhua quen itlaj on xinachtli itoca

mostaza yejhuuan se tlaceatl quitoca ipan itlal. On xinachtli noscaltia hasta ajsi quen itlaj hueyi cojtli^q. Sanoyej hueyiya hasta on totomej yejhuuan pajpatlantinemij quichijchihuaj intepajsol ipan imahuan.

²⁰No ijqui oquijtoj Jesús:

—¿Tlinon ica más huelis niqixnescayotis on itequihuayo Dios?

²¹Yejhua quen tlixocolistli^r yejhuuan se sihuatl quimanelohua ican yeyi tlatemachihuajli harina niman quemaj najcocui nochi on tixtli de harina.

Jesús otemachtij ica oncaj se tlatzacuilyotl pitzahuac yejhuuan tehuica ipan nemilistli

(Mt. 7.13-14, 21-23)

²²Ijcuac Jesús panohuaya ipan on ojtli para Jerusalén, opajpanotiaj ipan pueblos niman ipan pueblitos campa temachtia. ²³Quemaj se tlaceatl ijquin oquitlajtoltij:

—ToTeco, ¿san quesquimej on yejhuuan nomaquixtisquej?

Niman yejhua oquijtoj:

²⁴—On tlatzacuilyotl^s yejhuuan tlapojticaj ne ilhuicac pitzahuac. Xchihuacan canica para xcalaquican ne ipan on tlatzacuilyotl pampa nemechijlia ica miyequej quinequisquej calaquisquej pero xhuelisquej. ²⁵Ijcuac iTeco on chanyotl notelquetzas niman quitzacuas on tlatzacuilyotl, tla nemejhuamej ipan ojtli onemocajquej, nenquitetelosquej on tlatzacuilyotl niman nenquijtosquej: “ToTeco, xtechtlatlapohuili.” Pero yejhua mechijlis: “Nejhua xnicmati canon nenhualehuaj.” ²⁶Ijcuacan nemejhuamej pehuas nenquijtosquej: “Tejhuamej mohuan otitlacuajquej niman otatlisquej, niman tejhua otitemachtij ipan tocalles.” ²⁷Pero yejhua mechijlis: “Nejhua nemechijlia ica xnicmati canon nenhualehuaj. Xnechtlalcahuacan nochimej nemejhuamej yejhuuan nenquichihuaj on

tlen xcuajli.” ²⁸Sanoyej nenchocasquej niman nemotlantotopotzasquej ijcuac nenquitasquej ica Abraham, Isaac, Jacob niman nochimej on tiotlajtojqquej nemij ne campa Dios tequihuatitica, chica nemejhuamej mechajquixtisquej. ²⁹Niman on tlacamej yejhuan chanejqquej ne iquisayan tonajli niman ne icalaquiyán tonajli, niman ne ica norte niman ne ica sur, huajlasquej para notlalisquej tlacuasquej ne ilhuicac ichan Dios. ³⁰Ijcuacan on yejhuan aman xuejhueyixtoquej ijcuacan huejhueyixtiasquej, niman on yejhuan aman huejhueyixtoquej ijcuacan xuejhueyixtiasquej.

Jesús ochocac ipampa Jerusalén

(Mt. 23.37-39)

³¹Sa no ipan on tonajli, itech ohualajquej sequimej fariseos niman oquijlijquej:

—Xmejcuaní nican pampa Herodes quinequi mitzmictis.

³²Pero yejhua oquimijlij:

—Xhuiyan niman xquijlican on tlacajcayajquetl: “Xquita, aman niman mostla niquntequixtilia on xcuajcualtin espíritu niman niquimpajtia on cualoj, niman para huiptla nochi nitlamis.” ³³Pero ica oncaj nicnejnemitis nojhui aman, mostla niman huiptla, pampa nochi tiotlajtojqquetl ica oncaj miquis ne Jerusalén.

³⁴¡Ah nemejhuamej chanejqquej ne Jerusalén, nemejhuamej nenquinmictiaj on tiotlajtojqquej niman nenquintemojmotlaj on yejhuan Dios mechinhuajtitlanilia! ¡Miyecpa onicnec nemechsentlalis quen yejhua on cuanaca quinsentlalia iconehuan itzintlan imajtlapalhuan, pero xonenquinequej! ³⁵Aman xcaquican. Dios xoc mechpalehuis pampa yejhua yomechtlalcahui. Aman, tej, nemechijlia ica xoc nennechitasquej hasta ipan on tonajli ijcuac

nemejhuamej nenquijtosquej: “Ma toTeco Dios quitiochihua on yejhuan ocuajtitlan.”

Ipan se tonajli de nesehuijli Jesús oquipajtij se tlatatl yejhuan pojposahuiya

14 ¹Ipan se tonajli de nesehuijli ijcuac on hebreos nosehuij, Jesús oyaj otlacuato ichan se tlayecanquetl fariseo, niman on ocsequimej fariseos sa quipijpiayaj. ²No ompa nemiya se tlatatl yejhuan imahuan niman icxihuan pojposahuiyaj. ³Quemaj Jesús oquintlajtojtij on temachtijquej ican itlanahuatil Dios niman on fariseos:

—¿Totlanahuatil techcahuilia para ipan on tonajli de nesehuijli nopajtis se yejhuan cualo? ¿Quemaj noso ca?

⁴Pero yejhuamej xonahuatquej.

Quemaj Jesús oconquitzquij on yejhuan cualo, niman oquipajtij niman oquijlij ma huiya. ⁵Niman on fariseos oquimijlij:

—¿Aquinon de nemejhuamej xnimantzin conquixtia tla se ipoloco^t noso ihuacax onhuetzi ijtic se pozo ipan on tonajli de nesehuijli?

⁶Niman xohuelquej itlaj ica oquinanquijijquej.

Jesús otemachtij itech ica on nohuyimatilistli

⁷Ijcuac Jesús oquitac ica on tenotzaltin quitlapejpeniayaj on más huejhueyixtoquej sietas ne itech on mesa, oquitlajij yejhua in ejemplo:

⁸—Ijcuac yacaj mitznotzas para tehuan ticpanos on ilhuiltl campa nonamictihua, ma ca timosehuis ipan on lugar más hueyixticaj, pampa huelis yejcos ocse yejhuan más hueyixticaj tlanotzajli xquen tejhua. ⁹Tla ijcon, tej, on yejhuan omechnotz yas motech niman mitzijlis: “On sieta xmaca yejhua in yejhuan más hueyixticaj.” Niman ijcuac ijcon ticaquis mitzijliaj,

ican mopinahuilis tias timotlalis ipan on sieta campa notlaliaj on yejhuan xhuejhueyixtoquej. ¹⁰Más cuajli tla ijcuac canaj mitznotzasquej, xmotlali ipan on sieta yejhuan para on yejhuan xhuejhueyixtoquej, para ijcuac motech huajlas on yejhuan omitznotz, mitzijlis: “Notetlajsojcau^u, xmotlaliti ne ipan on más hueyixticaj sieta.” Ijqui ticselis tetlacaitalistli imixpan on tlanotzaltin yejhuan ompa itech on mesa mohuan yejyehuatiasquej. ¹¹Ijcon xchihua, pampa on yejhuan nohueyilia, quicnotlalisquej, niman on yejhuan nocnotlalilia cueyilisquej.

Jesús otemachtij aquinon quitocarohua totenotzcau yes

¹²Niman on yejhuan oquinox Jesús no oquijlij:

—Ijcuac ticnequis titetlacualtis tiotlac noso tlayohua, ma ca xquinnotza motetlajsojcahuan^v, nion mocnihuan, nion on yejhuan sa huejca mocnihuan, nion on monisiuchantlajcaj^w yejhuan xitlaj^x quinquilohuaj, para ma ca sa no yejhuamej no quemantica mitznotzasquej niman ijcuacaon quen mitzcuepilisquej on tlen achtopa tiquinualtis. ¹³Yej ocse tlamantic xchihua. Ijcuac ticpias itlaj ilhuitl, xquinnotza on yejhuan mayanquej, on yejhuan macocoxquej noso icxitlajcomej, on yejhuan coxomej niman on yejhuan ciegos. ¹⁴Niman Dios mitztiochihuas pampa masqui yejhuamej xhuelisquej mitzcuepilisquej on tlacuajli, tejhua ticpias motlaxtlahuil ipan on tonajli ijcuac on yejhuan yolchipajquej yolihuisquej niman noquetztehuasquej ipan intlalcon.

Jesús oquitlalij se ejemplo itech on se hueyixticaj tiotlac tlajcuajli

¹⁵Ijcuac semej yejhuamej on yejhuan yejyehuatitcaj ne itech on mesa ijcon ocac, oquijlij Jesús:

—Melahuac tlatiochiutli yes on yejhuan quicuas pan ne ilhuicac campa Dios tlamandarohua.

¹⁶Quemaj Jesús oquijlij:

—Sen tlatcatl oquitemacac se hueyi tiotlac tlajcuajli, niman otlanahuatij ma quinnojnnotzati miyequej tlacamej. ¹⁷Niman ijcuac ye nisiu para tlacuasquej, oquititlan on itequichihuilijcau para ma quimijliti on tlanotzalti: “Xhuajlaca pampa ye oncaj tlachijchiutli nochi.” ¹⁸Pero nochimej opequej sa tlamac ica notlamiyaj ica xhuelisquej yasquej ipan on tiotlac tlajcuajli. On achtoj tlatcatl oquijtoj: “Quinamantzin oniconcou se tlajli, niman ica oncaj nicontas. Nimitztlajtlanilia xnechtlapojpolhui ica xnias ipan on tiotlac tlajcuajli.” ¹⁹On ocse oquijtoj: “Nehua onicou macuajli yunta huacax, niman ye niau niconmintas tla huelij cuajli tequitij. Tla ijcon xnechtlapojpolhui ica xnias ipan on tiotlac tlajcuajli.” ²⁰Niman ocse oquijtoj: “Quemach oninonamictij, niman yejhua ica xnihuelis nias.” ²¹Quemaj on tequichihuilijquetl ohuajnocuepato niman nochi yejhua on tlen ica oquinanquijliquej, oquitlajtlajtohuilij on iteco. Ijcuacaon on iteco ocualcan niman oquijlij on itequichihuilijcau: “Amantzin xhuiya ipan icalles niman iohui in hueyican, niman nican xquinhuajhuica on yejhuan mayanquej, niman on yejhuan macocoxquej, niman icxitlajcotzitzintin, niman on ciegos niman on coxomej.” ²²Más saquin^y on tequichihuilijquetl oquijtoj: “Señor, yonicchiu tlen otinechnahuatij niman oc^z oncaj campa notlalisquej ocsequimej más.” ²³Ijcuacaon on iteco oquijlij: “Xhuiya ipan on calles niman ipan on ojtin, niman xquinchihualti ocsequimej ma huajlaca para ma temi nochan. ²⁴Ijquin xchihua, pampa nemechijlia ica nion aquin de on yejhuan achtopa

oniquinnotz xquicuasquej on tiotlac tlajcuajli yejhuan nictemacas.”

**Para se quitequipanos
Jesucristo tlajyohuies**

²⁵Miyec tlatatl cuitlapanhuijtiajay Jesús, niman yejhua ohuajnocuep niman oquimijlij:

²⁶—Tla yacaj huajlau notech, niman yej quintlajsojtla más itaj, inan, isihuau, iconehuan, icnihuan yejhuan tlacamej niman yejhuan sihuamej, niman hasta sa no yejhua más quitlajsojtla inemilis xquen nejhua, yejhua xhuelis nonomachtijcau yes. ²⁷Niman on yejhuan xquiselis on tlajyohuilstli ipan inemilis quen se tlatatl yejhuan quitqui icojnepanol^a ne campa quimictisquej niman xyas nohuan, xhuelis para yejhua nonomachtijcau yes. ²⁸Cada semej nemejhuaamej yejhuan quinequi quichijchihuas se torre, achtopa notlalia para quixtlalohua itomin tla caxilis para tlamis on torre. ²⁹Tla quitlalia on cimienton niman quemaj xoc hueli tlami, tla ijcon, quitasquej ocsequimej niman pehuas cuejhuetzquilisquej. ³⁰Niman quijtosquej: “Yejhua on tlatatl oquipehualtij on itequiu niman xohuel otlan.” ³¹Cada rey yejhuan yau para onohuisoquij ihuan ocse rey, achtopa quixtlalohua tla huelis quixnamiquis ican majtlactli mil isoldados on ocse rey yejhuan huajlau ican sempoajli^b mil isoldados. ³²Niman tla xhuelis, ijcuac on ocse rey oc^c huejca nemi, itech quintitlanilis sequimej tlacamej para contlajtlanilisquej tlinon quinequi on ocse rey para ma nopiali yolsehuilstli. ³³Ijcon, tej, san aquinon de nemejhuaamej yejhuan achtoj quixtlalos ica quipias tlajyohuilstli niman cahuas nochitlen quipia huelis para yejhua nonomachtijcau yes.

**Jesús otemachtij ica ipan in
tlalticpactli on tlaneltoaquej
innemilis quen itlaj istatl**

(Mt. 5.13; Mr. 9.50)

³⁴'On istatl sanoyej^d cuajli, pero tla quipolos on ica poyec, ¿quen ijqui, tej, huelis ocseja poyec yes? On melahuac xhuelis. ³⁵Xoc huelis quitequitiltisquej para on tlajli nion para se achitzin tlalpalanajli, yej san quixinisquej. Tla nemejhuaamej nenquipiaj nemotlamachilis, xcajsicamatican on tlen niqijtohua.

**Jesús oquitlali se ejemplo ica se
borreguito yejhuan opolijca**

(Mt. 18.10-14)

15¹Miyequej on yejhuan tlacobararohua ica impuestos niman on tlajtlacolejquej quinisihuiayaj Jesús para caquisquej. ²Yejhua ica on fariseos niman on temachtijquej ican itlanahuatil Dios tlahueltlajtohuayaj niman ijquin quijtohuiliayaj Jesús:

—Yejhua in tlatatl quinselia on tlajtlacolejquej niman inhuan tlacua.

³Yejhua ica Jesús oquintlaliij yejhua in ejemplo:

⁴—Ma ticonijtocan ica semej nemejhuaamej quipia cien borreguitos niman se oquipoloj. ¿Xquincatehua on napoajli^e huan majtlactli huan chicnahui ne campa tlacualcan niman yau contejtemohua on se borreguito yejhuan oquipoloj hasta caman quinextia? ⁵Niman ijcuac conextia, ican pactli cuajnoquehpanoltia. ⁶Niman ijcuac ajsi ichan, quinsentlalia itetlajsojcahuan^f niman inisiuchantlajcaj^g niman quimijlia: “Nohuan xpaquican, pampa yonicnextij on borreguito yejhuan onicpolojca.” ⁷Nejhua, tej, nemechijlia ica ne ilhuicac no sa no ijqui nochihua. Ompa más oncaj pactli ipampa se tlajtlacolej

^a su cruz ^b veinte ^c todavía; sanquen ^d muy ^e Napoajli quitosnequi ochenta, niman napoajli huan majtlactli huan chicnahui quitosnequi noventa y nueve. ^f amigos de él ^g vecinos de él

yejhuan noyolpatla xquen impampa on napoajli huan majtlactli huan chichnahui cuajcualtin tlacamej yejhuan xquipiaj tlinon ica noyolpatlasquej.

Jesús oquitlalij se ejemplo ica on tomin yejhuan opolijca

⁸No so ma ticonijtocan ica se sihuatl quipia majtlactli tomin tlachijchiutli ican plata niman se quipolohua. ¿Xquitlicuilitia itlahuil niman pehua tlachpana chica ican miyec cuidado quitejtemohua on tomin hasta caman quinextia? ⁹Niman ijcuac quinextia, quinsentlalia itelajsojcahuan^h niman inisiuchantlacajⁱ niman quimijlia: “Nohuan xpaquican pampa yonicnextij on tomin yejhuan onicpologca.” ¹⁰Nemehijlia ica no ijqui oncaj pactli ne intzajlan on iilhuicactequitcahuan^j Dios ipampa se tlajtlacolejquetl yejhuan noyolpatla.

Jesús oquitlalij se ejemplo ica se telpochtli yejhuan opolijca

¹¹No ijqui oquijtoj Jesús: —Sen tlacatl quipiaya ome iconeu. ¹²Niman on yejhuan más conetl catca oquijlij itaj: “Notaj, xnechxelo huili aman on tlin ticpia yejhuan noyaxca^k yes.” Niman on tajtli oquintlajcoxelohuilij on tlen quipiaya. ¹³Ipan quesqui tonajli más saquin^l, on telpochtli yejhuan más conetl oquisentlalij nochi tlajtlamach^m tlen iyaxca niman oyaj huejca ipan ocse país campa otlán quinajahuilitia itomin ican se xcuajli nemilistli. ¹⁴Pero ijcuac nochi yoquitlamijca on tomin, sanoyejⁿ opeu tlasojti tlacuaajli ne ipan on país, niman opeu ajapismiqui. ¹⁵Quemaj oquitejtemoto tequitl itech se tlacatl yejhuan chanej ipan on país, niman on tlacatl oquititlan imijlia para quintlapialis ica on ipitzohuan. ¹⁶Niman sanoyej quinequiya quicuas

on tlacuaajli itoca algarrobas yejhuan quicuayaj on pitzomej, pero xacaj quimacaya. ¹⁷Ijcuacon opeu ijquin quinemilia: “Nochi on tequitquej ichan notaj quipiaj más tlacuaajli san quech quinequij quicuaj, niman nejhua nican ye nimicticaj ican apistli. ¹⁸Ninoquetztehuas niman nias ne campá nemi notaj, niman ijquin niqijlis: Ay notaj, yonitlajtlacoj itech Dios niman motech. ¹⁹Aman xoc nechmelahua^o tinechitas quen nimoconeu. Aman sa xnechpohua quen semej yejhuamej on motequichihuiliijcahuan.” ²⁰Quemaj onotelquetz ocajsic ojtli niman oyaj ne ichan itaj.

Ijcuac oc^p huejca huajlaya, on itaj ocontac niman oquicnelij. Onotlaloj oquinamiquito. Oquinapaloj niman oquitencuaj^q. ²¹Niman on teconeu oquijlij itaj: “Ay notaj, yonitlajtlacoj itech Dios niman motech. Aman xoc nechmelahua tinechitas quen nimoconeu.” ²²Pero on tajtli oquimijlij on itequichihuiliijcahuan: ¡Amantzin xcuaquican on yejhuan más cuajli tlaquentli, niman xtlaqueñican! Xtlaliltican se anillo ipan imajpil, niman no xcactican. ²³Quemaj xcuaajuicacan on huacaxconetl yejhuan más tomahuac niman xmictican. ¡Aman titlacuasquej ican paquillistli! ¡Aman ticchihuasquej se ilhuil! ²⁴Ijcon ticchihuasquej, pampa yejhua in noconeu quen yomica, pero aman ocsejpa ye quipia nemilistli. Yehua yopolijca, pero aman yones. Quemaj opejquej quichihuaj on ilhuil.

²⁵Ijcuac in nochijticatca, on teconeu yejhuan yencuiyotl nemiya ipan tepetl. Niman ijcuac ohuajnocuepato niman oajsic nisiu ichan, oconcac on tlapitzquej ichan niman no ocontac nijtotihua. ²⁶Quemaj ocontzajtzilij se tequichihuiliijquetl

^h amigos de ella ⁱ vecinos de ella ^j ángeles Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^k me pertenece; noaxca, nohuaxca, notlatqui ^l después ^m cosas ⁿ mucho ^o yo merezco ^p todavía; sanquen ^q le besó; oquibesarohuilij

niman oquitlajtoltij tlinon nochihuaya. ²⁷On tequichihuiliijquetl oquijlij: “Oncaj ilhuaitl pampa mocniu yohuajlaj. Niman motaj otlanahuatij ma quimictican on huacaxconetl yejhuan más tomahuac, pampa mocniu oyejcoc chicajticaj niman xcualo.” ²⁸Pero on yencuiyotl teicniu ocualan hasta xquinequiya oncalaquis ne ichan. Yejhua ica itaj oquisaco para oquitlajtlaniij ma calaquiti. ²⁹Niman yejhua oquijlij itaj: “Tejhua ticmatzticaj miyec xipan yonimitztequichihuiliij, niman nochipa nimitztlacamati, pero xquemane tinechmaca nion se chito conetl para nicchihuas se ilhuaitl inhuan notetlajso jcahuan^r. ³⁰Pero aman oyejcoc yejhua in moconeu, yejhuan oquipopoloj motomin inhuan on sihuajahuilnemij, niman para yejhua ticmictia on huacax conetl yejhuan más tomahuac.” ³¹Quemaj on tajtli oquijlij: “Noconeu, tejhua nochipa nohuan tinemi niman nochi tlen nicpia tejhua moyaxca. ³²Pero aman nonequi ticchihuasquej ilhuaitl niman tipaquisquej, pampa mocniu quen yomica, pero aman ocsejpa quipia nemilistli. Yejhua yopolijca, pero aman yones.”

Sen tequitquetl oquinempolohuilij itequiu on iteco

16 ¹Jesús no oquimijlij on inomachtijcahuan:

—Nemiya se tlatcatl yejhuan quinopiyaia miyec niman quipiaya se tequitquetl tlayecanqui. Niman yejhua in tlatcatl yejhuan iteco on tequitquetl oquijlijquej ica on tequitquetl san quinempolohuilia itequiu. ²Quemaj on iteco oquinotz on tequitquetl tlayecanqui, niman oquijlij: “¿Tlinon quijtosnequi yejhua in yejhuan moca nechijlijaj? Xnechcahuili nochi quen yau motequiu yejhuan yoticchiu, pampa aman tejhua xoc tinotequitcau yes tlayecanqui.”

³Quemaj on tequitquetl tlayecanqui opeu quinemilia: “¿Aman tlinon nicchihuas? Noteco nechquixtilia on tequitl. Xnicojtíc para nictequitis on tlajli, niman nipinahua ninotlajtlayehu is^s. ⁴Ye nicmatzticaj tlinon nicchihuas para nicpias aquin nechselisquej inchan ijcuac nejhua xnicpias tequitl.” ⁵Quemaj cada sesentemej oquinotz on yejhuan cuiquiliayaj iteco. On achtoj tlatcatl oquitlajtoltij: “¿Quech ticuiquilia noteco?” ⁶Niman yejhua oquijlij: “Nicuiquilia cien hueyi tlatemachijtlí ica on acete.” Ijcuacon on tequitquetl tlayecanqui oquijlij: “Nican oncaj tlin tictehuiquilia. Nimantzin xmotlali niman ocse xchijchihua yejhuan san ompojli^t huan majtlactli.” ⁷Quemaj on ocse no oquitlajtoltij: “Niman tejhua, ¿quech ticuiquilia noteco?” Niman yejhua oquijlij: “Cien tlatemachijtlí ica on trigo.” Ijcuacon oquijlij: “Nican oncaj tlin tictehuiquilia, niman ocse xchijchihua yejhuan san de napojli^u.” ⁸Niman on tlatcatl yejhuan iteco on xcuaajli tequitquetl tlayecanqui oquiyecteneu pampa oquipix itlamachilis para oquichiu ijcon ipan on itequiu.

Quemaj Jesús oquijtoj:

—Lástima pampa on talticpactlacamej más quimatij quen ijqui quitequitiltia on tlajtlamach^v ipan on tlin xcuaajli, xijqui quen on iconehuan Dios quichihuaj ica on tlin cuajli.

Jesús otemachtij quen cuajli para se quitequitiltis itomin

⁹Nejhua nemechijlia ica más cuajli ica nenquitequitiltiaj on riquezas de yejhua in talticpactli para quimpalehuisquej on mayanquej niman ijcon nenquipiasquej nemotetlajsojcahuan^w yejhuan ijcuac on riquezas tlamis mechselisquej ne ilhuicac campa para nochipa nennemisquej.

^r mis amigos ^s pedir limosna; nictlajtlanis limosna ^t Ompojli quitosnequi cuarenta, niman ompojli huan majtlactli quitosnequi cincuenta. ^u ochenta ^v cosas ^w amigos de ustedes

10^yYejhuan quipia cuajli iyojlo itech on tlen achijtzin, no ipan on tlen miyec quipia cuajli iyojlo. Niman on yejhuan xcuajli quipia iyojlo itech on tlen achijtzin no ipan on tlen miyec xquipia cuajli iyojlo. 11 Aman, tej, tla ipan on riquezas yejhuan oncaj ipan in tlalticpactli xcuajli nenquipiaj nemoyojlo, xacaj, tej, mechmactilis on tlen melahuac cuajli riquezas.

12 Niman tla ipan on tlen xnemoyaxca xnenquipiaj cuajli nemoyojlo, xacaj, tej, mechmacas on tlen nemoyaxca yes.

13^xXacaj tetequichihuilijquetl hueli quitequichihuilia ome iteco, pampa se xcuelitas niman on ocse cuelitas, noso se quipialis cuajli iyojlo niman on ocse quitlalcahuis. Xhuelis tictequichihuilis Dios san secan ihuan on tomin.

14 On fariseos, yejhuan quinejnequiyaj on tomin, cacticatcaj nochi on tlen Jesús quijtohuaya niman san cuejhuetzquiliaya.

15^yIjcuacon Jesús oquimijlij:

—Nemejhuamej nenquichihuaj para nennesij quen sanoyej^x nencuajcualtin tlacamej imixpan on tlacamej, pero Dios quixmati nemoyojlo. Xmatican ica on tlen on tlacamej quiselaj quen hueyixticaj, Dios xcuelita.

Jesús oquitemelajcaili on itlanahuatil Moisés

16^yHasta ipan on tonaltin ijcuac nemiya Juan on tlacuatequijquetl, on itlanahuatil Moisés niman intlamachtihuan on tiotlajtojquej ipan onohucaquej. Niman desde ijcuacon, notejlijaj on yencuic tlajtojli yejhuan techmachiltiaj quen ijqui Dios tlamandarohua. Niman aman nochimej quinchihualtiaj quen ijqui quincalactisquej campá Dios tlamandarohua.

17^yMás huelis achtoj popolihuis on cielo^y niman on tlalticpactli, xquen yejhua on itlanahuatil toTeco quipolos se pitelotzin yejhuan más pitentzin.

Jesús otemachtij ica xcuajli para se tlacatl noxotonis ihuan isihuau

(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

18^yTla se tlacatl noxotonis itech isihuau niman ihuan ocse sihuatl nonamictis, quichihua sihuapajpatlalistli. Niman tla se tlacatl nonamictia ihuan on sihuatl yejhuan onoxotonij itech ihuehuentzin quichihua sihuapajpatlalistli.

Jesús otlajtlajtoj ica on tlacatl yejhuan ricoj catca niman Lázaro yejhuan mayanca tlacatl

19^yNemiya se tlacatl yejhuan ricoj catca. Yejhua notlaquentiaya quen yacaj rey ican on tlaquentli sanoyej patioj niman petlani. Niman mojmstla quichihuaya ilhuatl niman quicuayaj miyec tlajcuajli yejhuan sanoyej cuajli.

20^yNiman ne iquiahuatenco on tlacatl yejhuan ricoj catca notlaliaya se mayancatlacatl itoca Lázaro yejhuan nochi italnacayo tzotzoyoj catca.

21^yYejhua in mayancatlacatl quinequiya quicuas on tlen xiniya ne ipan imesa on tlacatl rico. Niman on chichimej quipajpalohuiliayaj itzotzohuan. 22^ySe tonajli on mayanqui omic, niman on ilhuicactequitquej^z ocuicaquej para nemis ihuan Abraham ne ilhuicac. On tlacatl yejhuan ricoj catca no omic, niman oquitocato. 23^yOn tlacatl yejhuan ricoj catca sanoyej tlajyohuiaya ne mictlan campá tetlajyohuiltiayan, niman oajcotlachix nepa tlacpac campá ocontac Abraham ihuan Lázaro. 24^yQuemaj ontzajtzc: “Notaj Abraham, ¡xnechpiali teicnelilistli^a! Xnahuati Lázaro ma quipatzó icuatipan imajpil ican atl, niman ma huajla, ma quiseseliqui nonenepil, pampa sanoyej nitlajyohuijticaj ipan in titli.”

25^yPero Abraham oquijlij: “Noconeu, xquelnamiqui ica tejhua oticselij nochi tlen cuajli ipan monemilis, niman

^x muy ^y On cielo oncaj ne campá oncaj ajacatl, moxtli, metztlij, tonajli niman sitlalimej.

^z ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^a misericordia

Lázaro oquiselij nochi tlen xcuajli. Pero aman yejhua quiselia paquilistli, niman tejhua titlajyohuiya. ²⁶Niman no oncaj se hueyi atlautli sanoyej tlacpac yejhuan techxelohua. Niman on yejhuan nican nemij yejhuan quinequij yasquej ompa on xhuelij, nion yejhuamej on yejhuan ompa on nemij xhuelij huajlahuij nican.” ²⁷Quemaj on tlacatl yejhuan rícoj catca oquijtoj: “Tla ijcon, tej, notaj Abraham, nimitzicnotlajtlanilia xcontitlani Lázaro ichan notaj ²⁸campa niquimpia macuujli nocnihuan. Xcontitlani para ma quinmachiltiti, niman ijcon yejhuamej ma ca huajlasquej nican campá tetlajyohuiltiyoan.” ²⁹Pero Abraham oquijlij: “Yejhuamej ompa quipiaj on tlen oquijcuilojquej Moisés niman on tiotlajtojquej. Ma yejhuamej quíncaquican.” ³⁰On tlacatl yejhuan rícoj catca oquijlij: “Ca, notaj Abraham, yejhuamej xquíncaquisquej. Pero tla yacaj comintas yejhuan yolihuis^b niman noquetzتهuas intzajlan on mimiquej, yejhuamej cajcahuasquej ica quichihuaj on tlen xcuajli.” ³¹Pero Abraham oquijlij: “Tla xquinequij caquisquej Moisés niman on tiotlajtojquej, no ijqui xtlaneltocasquej, masqui yacaj yolihuis niman noquetzتهuas intzajlan on mimiquej niman quinnojnótzas.”

Jesús otemachtij ica on tlajtlacojli

niman tetlapojpolhuilistli

(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

17 ¹Jesús oquimijlij on inomachtijcahuan:

—Nochipa onyas on tlajtlamach^c yejhuan quinchihualtis on tlacamej para ma tlajtlacocan. Pero ¡lástima para on tlacatl yejhuan quinchihualtia ocsequimej tlajtlacohuaj! ²Más cuajli yesquia tla iquechpan quisalohuilisquiaj se tetl hueyi yejhuan imetl on molino, niman contlajcalisquiaj ipan mar, ijcuac xe quinchihualtia para semej

in coconej ma tlajtlacocan. ³Tla ijcon, xmotacan sa no nemejhuamej.

⁴Tla mocniu tlajtlacohua motech, xmelajcanotza ica on tlen oquichiu, niman tla noyolpatla, xtlapojpolhui. ⁴Masqui chicomepa mitzchihuilis tlajtlacojli ipan se tonajli niman cada ves huajlas niman mitzalijlis: “Aman xoc ocsejpa nicchihuas”, tla ijcon quitocarohua tictlapojpolhuis.

Jesús otemachtij ica on tlaneltocalistli

⁵On apóstoles oquijlijquej toTeco:

—Xtechmaca más tlaneltoctli.

⁶Quemaj on toTeco oquimijlij:

—Tla nenquipiasquiaj

nemotlaneltoc, masqui sanoyej^d pitentzin quen yejhua on ixinachyo mostaza, huelisquia nenquijlisquiaj in cojtli^e sicómoro: “Xmohuihuitla nican niman xmotocati ne ipan mar”, niman on cojtli mechtlacamatisquia.

Itequichihuilijcau Dios

xquitocarohua nohueyimatis

⁷Tla semej nemejhuamej quipia se itequichihuilijcau niman tla yejhua yohuajnocuepato ne campá tlixoponia noso quintlapixtiaya on huacaxtin, ¿manin tiquijlia: “Xcalaqui; xmotlali niman titlacuas”? ⁸Ca, tejhua yej tiquijlia: “Xnechchihui tlen nicuas, niman xnemi nican para tiquitas tlen nechpolohua chica nejhua nitlacua niman natli. Quemaj quej tejhua huelis titlacuas niman tatlis.” ⁹¿Manin ticmaca tlastlahuijli on motequichihuilijcau pampa oquichiu on tlen oticnahuatij? Cuajli ticmatztoquej ica ca. ¹⁰No ijqui ijcuac nemejhuamej tlamis nenquichihuasquej nochi tlen Dios mechnahuatia, nonequi nenquijtosquej: “Tejhuamej xticuajcuualtin titequitquej, pampa oticchijquej san on yejhuan nonequi ticchihuasquej.”

**Jesús oquimpajtij majtlactlimej
tlacamej yejhuan quipiay on
temojti cualolistli itoca lepra**

11 Ijcuac Jesús onojhuittlali para Jerusalén, opanoc intzajlan on iregión Samaria niman Galilea. 12 Ijcuac oajsic ipan se pueblito, oquisquej oquinamiquitoj majtlactlimej tlacamej yejhuan quipiayaj on cualolistli yejhuan palania innacayo itoca lepra. Yejhuaamej san hueja onomajmanquej 13 niman ijquin ocontzajtziijquej Jesús:

—¡Jesús, Temachtijquetl, xtechicneli^f niman xtechpalehui!

14 Ijcuac Jesús oquintac, oquimijlij:

—Xhuiyan; xmoteititij ne intech on tiopixquej.

Niman chica yejhuaamej yayaj, opajtiquej. 15 Quemaj semej yejhuaamej, ijcuac onotac yopajtic, onocuep, niman ican chichahuac tlajtojli cueyiliaia Dios. 16 Onotlacuenquetz ixpan Jesús onopachoj, niman ocaxxitij ixayac hasta ipan tlajli, niman oquimacac tlaxtlahuujli. Niman on tlacatl chanej catca ne Samaria.

17 Quemaj Jesús oquijtoj:

—¿Xnochimej on majtlactlimej opajtiquej? ¿Canon nemij on ocse chichahuimej? 18 ¿San yejhua in yejhuan xhebreo ohuajnocuepato, para cueyilia Dios?

19 Quemaj Jesús oquijlij on tlacatl:

—Xmoquetztehua niman xhuiya. Otipajtic pampa otitlaneltocac.

**Jesús otemachtij quen ijqui niman
quemanon Dios tlamandaros**

(Mt. 24.23-28, 36-41)

20 On fariseos oquitlajtoltijquej Jesús quemanon pehuas tlamandaros Dios, niman yejhua oquimijlij:

—On ica yejcos ijcuac Dios tlamandaros, on xquen itlaj hueyilistli yejhuan huelis yacaj quitas. 21 Nion xnoteijlis: “Ye nican oncaj” noso “Nepa oncaj” pampa Dios ye nemotzajlan nemi listo para mechmandaros.

22 Quemaj oquimijlij on inomachtijcahuan:

—Yejcos on tonaltin ijcuac nemejhuaamej nenquinequisquej para nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nihuajlas nemohuan masqui san se tonajli, pero xninemis nemohuan.

23 Niman nemisquej sequimej yejhuan mechijlisquej: “Nican nemi” noso “Nepa nemi.” Pero nemejhuaamej ma ca xhuiyan, nion ma ca xquinhuicacan, 24 pampa ijcon quen ne iquisayan tonajli huajpehua nesi on tlapetlanajli niman on tlami hasta ne icalaquiyán on tonajli, sa no ijqui nochihuas ijcuac nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nihuajlas. 25 Pero achtopa ica oncaj sanoyej nitlajyohuis, niman nechixnamiquisquej on tlacamej yejhuan nemij ipan in tonaltin.

26 Ijcuac nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nihuajlas, on tlacamej no ijqui nohuicasquej ijcon quen on tlacamej onohuicaquej ipan on tonaltin ijcuac nemiya Noé. 27 Yejhuaamej tlacuayaj niman atliyaj, niman nonamictiyaj niman quintemacayaj imichpochhuan para ma nonamictican, hasta ijqui oyejcoc on tonajli ijcuac Noé ocalac ijtic on barco. Niman quemaj ohuajlaj on apachihuilistli niman nochimej yejhuaamej oamimiquej. 28 Ijcuac nihuajlas no ijqui nohuicasquej on tlacamej quen onohuicaquej ipan on tonaltin ijcuac nemiya Lot. Tlacuayaj niman atliyaj, tlacohuayaj niman tlanamacayaj, tocayaj niman quinchijchihuayaj incal. 29 Pero ipan on tonajli ijcuac Lot oquis ne ipan on hueyican itoca Sodoma, otliquiaua ican tliitl niman azufre, niman ijqui nochimej omiquej. 30 Ijcon nochihuas ipan on tonajli ijcuac nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nihuajnonextis.

31 Ipan on tonajli, tla yacaj nemis ne ipan ical, ma ca ma temo para conquixtis on tlajtlamach quiapia icalijtic. Niman tla yacaj nemis ne ipan

tepetl, ma ca ma huajnocuepa para ichan. ³²Xquelnamiquican tlinon ipan onochiu isihuau Lot. ³³On yejhuan quichihuas canica para quimaquixtis inemilis ipan in tlalticpactli, quipolos ialma. Pero on yejhuan quipolos inemilis san nopampa quimaquixtis ialma.

³⁴Nemehijlia ica ipan on tlayohua cochisquej omemej san secan. On se cuicasquej niman ocse cajtehuasquej. ³⁵Omemej sihuamej san secan tistiasquej. On se cuicasquej niman ocse cajtehuasquej. ³⁶Omemej tlacamej nemisquej ne ipan tepetl. On se cuicasquej niman ocse cajtehuasquej.

³⁷Ijcuac ijcon oquicaquilijquej, oquitlajtoltijquej:

—¿Canon ijcon nochihuas, toTeco?

Niman yejhua oquimijlij:

—Campa tlajcaltos on yolqui yejhuan yomic, ompa nosentlalisquej on tzopilomej.

Yejhua ijquin oquijtoj pampa no ijqui yes ne campa nemisquej on yejhuan xtlaneltocaj itech Dios. Ompa quinyolcuitisquej niman quintlajtlacol macasquej.

**Jesús oquixtij se ejemplo
itech on juez teyolcuitijquetl
niman on sihuacahuajli**

18 ¹Jesús oquintlalilij se ejemplo para quintitis ica nonequi nochipa quichihuasquej oración, niman xqueman cajcahuasquej. ²Ijquin oquimijlij:

—Ipan se pueblo nemiya se juez teyolcuitijquetl. Yejhua xquitlacaitaya Dios, nion oquipix teicnelilistli^g para on tlacamej. ³Sa no ipan on pueblo no nemiya se sihuacahuajli^h yejhuan nochipa contaya on juez para quitlajtlaniliaya ma quipalehui para huelis quitlanis on yejhuan ihuan quiapiaya tlahuejli. ⁴Miyecpa on juez xoquinec quipalehui on sihuacahuajli, pero más saquinⁱ

ononemilij: “Masqui xnictlacaita Dios nion nicpia teicnelilistli para tlacamej, ⁵nicpalehuis yejhua in situatl san pampa sanoyej^j huajlajtinemi niman nechpajsolohua niman ma ca yej nechyolajxitis.”

⁶Niman on toTeco oquijtoj:

—Xcaquican on tlen oquijtoj on xcuajli juez teyolcuitijquetl. ⁷Aman, tej, Dios no quimpalehuis on yejhuan oquintlapejpenij tla ican tonajli niman yehuajli itech nohueycatzajtzilijtoqu ej^k. ¿Nohuejcahuas ica quimpalehuis? ⁸Nemehijlia ica xnohuejcahuas ica quimpalehuis. Pero ijcuac nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nihuajlas, ¿niquinhuajnnextis on tlacamej ipan in tlalticpactli yejhuan tlaneltocaj?

**Jesús oquixtij se ejemplo
ica on fariseo niman on
tlacobrarojquetl ican impuestos
yejhuan oquichijquej oración**

⁹Jesús oquimijlij se ejemplo on yejhuan quinemiliaj ica yejhumej más cuajcualtin niman quinchichihuaj on ocsequimej. Oquijtoj:

¹⁰—Omemej tlacamej

oquichihuatoj oración ne ipan tiopan. Semej yejhumej se fariseo catca niman ocse yejhuan tequitiya quen tlacobrarojquetl ican impuestos.

¹¹On fariseo ijcatcatca niman ijquin quichihuaya ioración: “Oh Dios, noTajtzin, nimitzmaca tlaxtlahuijli pampa nejhua xnicchihua quen on ocsequimej yejhuan quiteixpachohuili^j itlaj, niman xyolmelajquej niman sihuapajpatlaj. No ijqui nimitzmaca tlaxtlahuijli pampa xnicchihua quen yejhua in tlacobrarojquetl ican impuestos. ¹²Nejhua ocpa ninosahua ipan se semana, niman de nochí on tlen nictlani ompa niquixtia on diezmo niman nimitzmaca.” ¹³Pero on tlacobrarojquetl san huejca onocau niman xquinequiya nion achijtzin para ajcotlachas ne ilhuicac, yej san

noyelpanhuitequiya ican ajmantli niman quijtohuaya: “¡Oh Dios, noTajtzin, xnechicneli! Nejhua sanoyej nitlajtlacolej.” ¹⁴Nemehijlia ica ijcuac on tlacobarroquetl oyaj ichan, xoc quiplaya tlajtlacojli. Pero on fariseo xoquitlapojpolhuijquej, pampa on yejhuan nohueyilia, masqui xquinequis nocnelis, niman on yejhuan nocnelia, quihueyilisquej.

Jesús oquintiochiu on coconej

(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

¹⁵On tlacamej quinhuaajhuicayaj inconetzitzihuan itech Jesús para ma quinquamatoca. Pero ijcuac on nomachtijquej ijcon oquitaquej, opejquej quimajhuaj on yejhuan quinhuaajhuicayaj on coconej. ¹⁶Pero Jesús oquinnotz on coconej ma huajlacan itech, niman oquimijlij inomachtijcahuan:

—Xquincahuacan on coconej notech ma huajlacan, niman ma ca xquinteltican, pampa on yejhuan yolyemanquej^m quen in coconej calaquisquej ne campa Dios tlamandarohua. ¹⁷Ica tlen melahuac nemehijlia ica on yejhuan xquiselis itequihuayo Dios quen yacaj conetl, xqueman calaquis campa Dios tlamandarohua.

Se telpochtli yejhuan ricoj catca quinequiya quimatis quen ijqui quipias on yencuic nemilistli yejhuan para nochipa

(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

¹⁸Semej yejhuamej on tlayecanquej oquitlajtoltij Jesús:

—Cuajli temachtijquetl, ¿tlinon nonequi nicchihuas para nicselis on yencuic nemilistli yejhuan para nochipa?

¹⁹Jesús oquijlij:

—¿Tlicaⁿ tiquijtohua ica nicuajli? Dios san yejhua iselti cuajli, niman tejhua ticnemilia ica nejhua xniDios.

²⁰Tejhua tiquimixmati on tlen Dios tlanahuatia: “Ma ca xsihuapajpatla, ma ca xtemicti, ma ca xtlachtequi, ma ca yacaj xtlajtolquetztzehuili, xtlacaita motaj niman monan.”

²¹On tlacatl oquijlij:

—Nochi yejhua in desde niconetl nicuajtlacamatztiu.

²²Ijcuac Jesús ijcon ocac, oquijlij:

—Oc^o mitzpolohua sa se cosa.

Xhuiya mochan niman xnamaca nochi tlen ticpia niman on tomin xquinmaca on mayanquej. Tla ijcon ticchihuas, ticpias riquezas ne ilhuicac. Niman quemaj xhuajla niman xnechhuica.

²³Pero ijcuac on tlacatl ijcon ocac, sanoyej onajman pampa sanoyej ricoj catca. ²⁴Ijcuac Jesús oquitac ica on tlacatl onajman, oquijtoj:

—¡Sanoyej ohuijtica^p para Dios quinmandaros on yejhuan ricos!

²⁵Más sanoyej ohuijtica^j para se rico calaquis ne campa Dios tlamandarohua xquen para se camello panos ipan on campa tlacoyoniaj ican aguja.

²⁶San yejhua ica on, yejhuamej on yejhuan ocacquej oquitojquej:

—Tla ijcon, ¿aquinon huelis maquisas?

²⁷Jesús oquimijlij:

—On tlen on tlacamej xhuelij quichihuaj, Dios quemaj hueli quichihua.

²⁸Pedro oquijlij:

—Xquita, tejhumej yoticaquej nochi tlen ticpiayaj, niman tiquistinemij mohuan.

²⁹Ijcuac on yejhua oquimijlij:

—Ica tlen melahuac nemehijlia ica san aquinon yejhuan quicahuas ichan, noso itajhuan, noso icnihuan, noso isihuau, noso iconehuan san ipampa itequiu Dios, ³⁰quiselis miyec más ipan in tonaltin, niman ipan on tonaltin yejhuan huajlau quiselis nemilistli yejhuan para nochipa.

**Jesús ica yexpa oquimijlij on
inomachtijcahuan ica miquis**

(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

³¹Ijesús ocsecan oquinnotz on majtactli huan ome nomachtijquej, niman oquimijlij:

—Aman tiahuuj ne Jerusalén campa tenquisas nochi tlen on tiotlajtojquej oquijcuilojquej noca nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl. ³²Nechtemacasquej, tej, intech on yejhuan xhebreos. Yejhuaamej nechhuetzcasquej, nechhuijhuicaltisquej niman nechchijchasquej.

³³Nechhuijhuitequisquej niman quemaj nechmictisquej, pero ipan yeyi tonajli nejhua niyolihuis^q niman ninoquetztehuas ne ipan notlalcon.

³⁴Nochi yejhua on tlen oquimijlij xocajsicamatquej, pampa nochi on tlajtlamach^r tlen oquimijlij Dios xoquincahuilij ma cajsicamatican. Yejhuaamej, tej, nion achijtzin xquimatiyaj tlinon ica tlajtlajtojticatca.

**Jesús oquipajtij se ciego yejhuan
chanej ne Jericó**

(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

³⁵Ijcuac Jesús oquinisihuij on hueyican itoca Jericó, se ciego yehuaticatca ipan ojtli notlajtlayehuiticatca. ³⁶Ijcuac on ciego ocac miyec tlatatl panoticaj ne campaca yejhua nemiya, oquitetlajtoltij tlinon nochijtcij. ³⁷Niman oquijlijquej ica Jesús yejhuan hualehua Nazaret ompaca panoticatcaj. ³⁸Quemaj on ciego otzajtzi:

—¡Jesús, huejca teixhuui^s itech David, xnechicneli^t niman xnechpalehui!

³⁹On yejhuan tlayecapan yayaj ocajhuaquej niman oquijlijquej para ma ca sa ma nahuati, pero yejhua oc^u más tzajtziya:

—¡Huejca teixhuui itech David, xnechicneli niman xnechpalehui!

⁴⁰Quemaj Jesús onoteltij niman otlanhuatij ma canilitij. Ijcuac ixpan yocujhuiquilijquej, Jesús ijquin oquijlij:

⁴¹—¿Tlinon ticnequi ma nimitzchihuili?

Niman on ciego oquijlij:

—NoTeco, xchihua para ma nitlacha.

⁴²⁻⁴³Jesús oquijlij:

—¡Xseli motlachalis!

Nimantzin on ciego ohuel otlachix.

Quemaj Jesús oquijlij:

—Aman oticselij motlachalis pampa otitlaneltocac ica nimitzpjajtisqueia.

Ijcuac on yejhua oyaj ihuan Jesús, niman quihueyiliaya Dios. Niman nochimej tlacamej yejhuan oquitaquej yejhua on no oquiyectenejquej Dios.

Jesús oyaj ichan Zaqueo

19¹Quemaj Jesús ocalac niman san opanotiquis ne ipan on hueyican itoca Jericó. ²Ipan on hueyican nemiya se tlatatl yejhuan rico catca. Yejhua intlayecancau catca on tlabrarojquej ican impuestos. Yejhua itoca catca Zaqueo. ³Yejhua quinequiya quitas aquinon Jesús, pero xhueliya quitaya pampa yejhua semi xhuejcapan catca niman sanoyej^v toljan catca. ⁴Ne campaca Jesús opanoc, oncatca se cojtli^w itoca sicómoro. Niman Zaqueo onotlaloj niman otlejco to ne ipan on cojtli para ohuel oquitac Jesús. ⁵Ijcuac Jesús ompaca panotiaya, onajcotlachix, niman oquijlij Zaqueo:

—Zaqueo, xhuajtemotetzi, pampa aman ica oncaj mochan ninocahuas.

⁶Quemaj Zaqueo nimantzin ohuajtemoc, niman ican pactli oquiselij Jesús. ⁷Ijcuac ijcon oquitaquej, nochimej opejquej quichtacatlatohuiliyaj, niman quijtohuayaj tlica^x Jesús ocalaquito niman nocahua ichan se tlajtlacolej.

⁸Quemaj Zaqueo ohuajnotelquetz niman oquijlij on toTeco:

^q resucitaré; niyolis ^r cosas ^s descendiente ^t ten misericordia de mí ^u todavía; sanquen ^v mucha ^w árbol ^x por qué; tline

—Xcaqui, noTeco, on tlen nicipia tlajcotipan niqinmacas on yejhuan mayanquej. Niman tla yacaj onicajcayajca para ohuel onictlachtequilij, naupa sa no ijqui nicuepilis on quech oniquichtequilijca.

⁹Jesús oquijlij:

—Aman on yejhuan chantij nican ipan in cajli yoquiseliquej temaquixtilistli, pampa in tlatatl no tlaneltoca quen Abraham otlaneltocac.¹⁰Nejhua, tej, yejhuan oninochiu Tlatatl onihuaajlaj para onictejemoco niman oniquicmaquixtico on yejhuan xpolijtoquej.

Jesús oquixtij se ejemplo ica on majtactli tomin

(Mt. 25.14-30)

¹¹Chica on tlacamej cacticatcaj on tlajtlamach^y yejhuan Jesús quimijlijticatca, oquintlalilij ocse ejemplo, pampa ye nisiu Jerusalén nemiya niman on tlacamej quinemiliayaj ica san yejcotetzis on ica Dios tlamandaros.¹²Yejhua ijquin oquimijlij:

—Nemiya se hueyixticaj tlatatl. In tlatatl ye quipiaya para yas huejca ipan ocse país campá conselis tlanahuatijli para rey yes, niman quemaj ocsejpa huajlas.¹³Ijcuac xe yaya ipan on país, oquinnotz majtactlimej itequichihuilijcahuan para cada se quimacas huejhueyi tomin. Quemaj oquinmijlij: “San chica nihuajlau, xtlacohuacan niman xtlanamacacan ica in tomin.”¹⁴Pero on tlacamej chanejquej ipan on país quitlahuelitayaj on tlatatl. Yejhua ica yejhuaej oquintitlanquej quesquimej tlacamej yejhuan san ocuitlapanhuijquej para oquitejlitaj: “Xticnequij para yejhua in tlatatl torey yes.”¹⁵On tlatatl oquiselij tlanahuatijli para rey, niman quemaj onocuep para oyaj ipan ipaís. Ijcuac oajsic ichan, oquintlatitlanilij on yejhuan oquincahuilijteja itomin.

Yejhua oquintecuitlan para quimatis quech yoquitlan cada se.¹⁶On achtoj tlatatl oyaj itech, niman oquijlij: “Señor, motomin ocse majtactli yoquitlan.”

¹⁷Niman on rey oquijlij on tlatatl:

“Sanoyej cuajli tlen oticchiu. Tejhua ticuajli tequitquetl. Niman pampa oticpax cuajli moyojlo ipan on tlen achijtzin onimitzmacac, nimitzmactilis majtactli pueblos para titequiuhaj yes.”

¹⁸Quemaj quej yejhua on ocse oyaj itech niman oquijlij: “Señor, motomin ocse macuijli yoquitlan.”

¹⁹Niman on rey no ijqui oquijlij: “Tejhua nimitzmactilis macuijli pueblos para titequiuhaj yes.”

²⁰Quemaj quej on ocse oyaj itech niman oquijlij: “Señor, nican oncaj motomin yejhuan oniquejeu ican se pañito.

²¹Nejhua oninomojtij pampa tejhua tiyoltechicactic, niman ticmoyaxcatia on tlen xmoyaxca^z niman ticlani on itlanca on tlen tictemaca.”²²Ijcuacon on rey oquijlij: “¡Xcuajli tequichihuilijquetl! Sa no ican motlajtol nimitztlajtlacolmaca. Tejhua ticmatzticac ica niyoltechicactic, pampa nicnoyaxcatia on tlen xnoyaxca niman nictlani itlanca on tlen nictemaca.

²³Tla ijcon, tej, ¿tlica xoticalactij notomin ipan banco para tla yonejcoc nochan nicselijtejosquia on itlanca?”

²⁴Quemaj on rey oquimijlij on yejhuan ompa nemiya: “Xcuilican on tomin niman xmacacan on yejhuan quipia majtactli tomin.”²⁵Niman yejhuaej oquijlijquej on rey: “Pero Señor, yejhua ye quipia majtactli.”²⁶On rey oquimijlij: “Nejhua, tej, nemechijlia ica on yejhuan quipia miyec, más quimacasquej. Pero on yejhuan san quipia achijtzin hasta on quech quipia cuilisquej.”²⁷Niman on notlahuelicnihuan yejhuan xquinequiyaj niinrey yes, xnechinhuajhuiquilian niman nixpan xquinmictican.”

Jesús ocalac Jerusalén quen se rey

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

²⁸Ijcuac Jesús otlán quitejlia on ejemplo, otlejcoc ipan on ojtli

para Jerusalén ne inyecapan on ocsequimej. ²⁹Ijcuac oquinnisihuij on pueblos intoca Betfagé niman Betania, yejhuan onoquej nisiu itech on tepetl itoca Olivos, oquintitlan omemej inomachtijcahuan, ³⁰niman ijquin oquimijlij:

—Xhuiyan ipan on pueblito yejhuan oncaj ne tlayecapan. Ne campa nemoncalactiasquej, nenquitasquej salijticaj se polocotzin^a yejhuan xqueman yacaj ipan tlejcohua. Xtojomacan, tej, niman xnechajhuiquilican. ³¹Niman tla yacaj mechtlajtoltia tlica nenquitojtomaj, xquijlican ica nemoTeco quitequitiltis.

³²On nomachtijquej oyajquej ipan on pueblito niman oquinextijquej ijcon quen Jesús oquimijlij. ³³Ijcuac yejhuamej quitojtonicatcaj on polocotzin, on iteco oquintlajoltij:

—¿Tlica nenquitojtomaj on polocotzin?

³⁴On nomachtijquej oquinanquilijquej:

—Pampa on toTeco quitequitiltis.

³⁵Niman ocuiquilijquej Jesús on polocotzin. Quemaj oquitlalijquej intlaquen ipan on polocotzin, niman oquitlejcoltijquej Jesús. ³⁶Chica Jesús yetiaya ipan on polocotzin, on tlacamej quisojtiayaj intlaquen ipan ojtli. ³⁷Ijcuac Jesús oajsic ne campa pehuas temos ipan on tepetl itoca Olivos, nochimej on miyequej nomachtijquej opejquej paquij, niman quiyectenehuayaj Dios ican chicahuac tlajtoli pampa nochí on tlamajhuisoltin yejhuan oquitaquej.

³⁸On nomachtijquej quijtohuayaj: —¡Dios ma quitiochihua on Rey yejhuan huajlau ican itocatzin toTeco! ¡Ma onya yolsehuilistli ne ilhuicac, niman ma Dios quiseli hueyilistli!

³⁹Quemaj sequimej fariseos yejhuan nemiyaj intzajlan on tlacamej oquijlijquej Jesús:

—Temachtijquetl, xquintlacahualti monomachtijcahuan.

⁴⁰Pero Jesús oquimijlij:

—Nejhua nemechijlia ica tla yejhuamej nocamatzacuasquej, yej in temej tzajtisquej.

Jesús ochocac ipampa Jerusalén

⁴¹Jesús sa nisiu yaya itech Jerusalén, niman ijcuac ocontac on hueyican, ochocac, ⁴²niman oquijtoj:

—¡Tla ticajsicamatisquia ica ipan in tonajli huelisquia ticselisquia yolsehuilistli, xticselisquia icastigo Dios! Pero aman yejhua on omitziyanilijquej niman xhueli ticmati. ⁴³Mopan yejcos on xcuajli tonaltin ijcuac on motlahuelicnihuán mitzyehualtzacuasquej ican se tepanchinantli. Sa no yejhuamej mitzyehualosquej niman nochihuiyan mitzhuajmasquej. ⁴⁴Yejhuamej, tej, hasta ixco tlajli mitzcahuasquej. Yejhuamej quinmictisquej on mopan chanejquej, niman xmitzcahuilisquej nion se tetl nepanijtiás, pampa xoticmat tlen tonajli omitznotzaco Dios para mitzmacas temaquixtilistli.

Jesús oquichipau ihueyi tiopan Dios (Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

⁴⁵Quemaj Jesús ocalaquito ne ijtic on hueyi tiopan niman opeu quinhuajquixtia on yejhuan ompa tlanamacayaj niman tlachohuayaj.

⁴⁶Yejhua ijquin oquimijlij:

—Ipan on Yectlajcuilojli ijquin tlajcuilolnesticaj: “Nochan itoca yes chanyotl^b campa quichihuasquej oración.” Pero nemejhuaamej yonencuepquej quen teostocajli campa on tlachtequej nosentlaliaj.

⁴⁷Jesús mojmostla temachtia y ipan on hueyi tiopan, pero intlayecancau on tiopixquej, niman on temachtijquej ican itlanahuatil Moisés niman on tlayecanquej ipan on hueyican quitejtemohuilia yaj

quen ijqui huelis quimictisquej.
⁴⁸Pero xquimatiyaj quen ijqui huelis quimictisquej, pampa nochi tlacatl sanoyej quinequiya caquis nochi tlinon yejhua quijtohuaya.

On tlayecanquej tiopixquej niman on tlajtlajmatquej oquitlajoltijquej Jesús aquinon oquimacac tlanahuatijli
(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

20 ¹Se tonajli ne ipan on hueyi tiopan, Jesús quinmachiya on tlacamej niman quimijliaya on temachtijli yejhan quitemaca temaquixtilistli. Intlayecancahuan on tiopixquej niman on temachtijquej ican itlanahuatil Dios san secan ihuan on tlajtlajmatquej oajsiquej itech Jesús, ²niman oquijlijquej:

—Xtechijli ¿tlen tequihuajyotl ticpia para ticchihua yejhua in tlajtlamach^c? ¿Aquinon, tej, omitzmacac yejhua on tequihuajyotl?

³Niman Jesús oquimijlij:

—Nejhua no nicpia tlen nemechtlajoltis. ⁴Xnechijlican, ¿aquinon ocuajtítlan Juan para ma tluacatequi? ¿Dios ocuajtítlan, noso on tlacamej ocuajtítlanquej?

⁵Quemaj yejhuaamej opejquej ijquin quinochtacatlajtlajoltiyaj:

—¿Quen ijqui tiquijlisquej? Tla tiquijtosquej ica Dios ocuajtítlan, yejhua ijquin techijlis: “Tla ijcon, ¿tllica^d, xonenquineltocaquej on tlen Juan oquijtoj nocanejhua?” ⁶Niman tla tiquijtosquej ica on tlacamej ocuajtítlanquej, nochimej in tlacamej techmictisquej ican temej, pampa yejhuaamej xometlamatij ica Juan itiotlajtojcau Dios.

⁷Yejhua ica, tej, yejhuaamej oquijlijquej Jesús ica xquimatiyaj aquinon ocuajtítlan Juan para ma tluacatequi. ⁸Niman Jesús oquimijlij:

—Yejhua ica nejhua no xnemechijlis aquinon onechmacac

tequihuajyotl para nicchihua yejhua in tlajtlamach.

Jesús oquitlalij se ejemplo intech on hebreos yejhuan xoquiselijquej Cristo
(Mt. 21.33-34; Mr. 12.1-11)

⁹Quemaj Jesús opeu quinnojnnotza on tlacamej niman oquintlalilij yejhua in ejemplo:

—Sen tlayejquetl oquitocac miyec uvas, niman ijcuac yoquitocac oquintlanejtij sequimej medieros para quitlapilisquej ican on uvas. Niman on tlayejquetl onejcuaniy niman oyaj ipan ocse país para miyec tonaltin. ¹⁰Ijcuac oyejcoc on tonaltin para quitequisquej on uvas, on tlayejquetl yejhuan oquitocac on uvas oquititlan itequichihuilijcau para ma quintlajtlaniliti on medieros on quech yejhua quitocarohua quiselis. Pero yejhuaamej oquimajmailijquej on tequichihuilijquetl niman ocotitlanquej. Xitlaj oquimacaquej. ¹¹Quemaj on tlayejquetl oquititlan ocse itequichihuilijcau, pero yejhua on tequichihuilijquetl no oquitlahuelixnamiquej niman oquimajmailijquej, niman oquititlanquej. Xitlaj oquimacaquej. ¹²Quemaj on tlayejquetl oquititlan on ica yeyi itequichihuilijcau, pero on medieros ipan on uvasyoj no ocojcojcojquej niman ocuajquixtijquej.

¹³Quemaj iteco on tlatoctli ijquin oquinemilij: “¿Quen ijqui nicchihuas? ¡Ah, aman nicmati! Nictitlanis notlajsojcacone. Cas ijcuac quitasquej quitlacaitasquej.” ¹⁴Pero ijcuac on medieros oquitaquej on tecone, oquinojlijquej: “Yejhua in iconeu on tlayejquetl. Ijcuac miquis itataj, yejhua yes iyaxca^e nochi in tlajli. Aman, tej, ma ticmictican iconeu para tejhuamej toyaxca yes.” ¹⁵Yejhuamej, tej, ocuajquixtijquej on tecone ne ipan on uvasyoj, niman oquimictijquej.

Quemaj Jesús oquintlajoltij:

—Aman, tej, iteco on uvasyo, ¿tlinon quinchihuilis on xcuajcualtin medieros? ¹⁶Yejhua, tej, yas niman quinhuajmictis on medieros niman on tlatoctli ocsequimej quinmacasquej para cuidarosquej.

Ijcuac on tlacamej ijcon ocacquej on ejemplo, oquimatquej ica on iteco on uvasyo quijtosnequi Dios, niman on xcuajcualtin tequitquej quijtosnequi sa no yejhuamej. Yejhua ica oquijtoquej: —¡Xnejli! Dios xquichihuas.

¹⁷Pero Jesús oquimixtlaloj, niman oquimijlij:

—Tla xijqui tej, ¿tlinon quijtosnequi yejhua in Yectlajcuilojli? Ijquin tlajcuilolnesticaj:

On tetl yejhuan xoquiselijquej on tepanchijquej aman yejhua yacatztica.

¹⁸San aquinon ipan huetzis on tetl, tepojpostequis, niman tla on tetl yacaj ipan huetzis, quicuejcuechtilis.

On fariseos oquijtlajtoltijquej Jesús tla cuajli para quitlaxtlahuasquej on impuestos ne Roma

(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)

¹⁹Nimantzin on inlayecancahuan on tiopixquej niman on temachtijquej ican tlanahuatijli oquejecojquej ocajsiquej Jesús para contzacuasquej, pampa quimatzticatca ica on ejemplo oquintenehuilij yejhuamej. Pero xocajsiquej, pampa quinmacajsiyaj on tlacamej. ²⁰Yejhuamej, tej, oquintitlanquej on yejhuan notenehuaj cuajcualtin tlacamej para oqipijpiatoj Jesús. Yejhuamej oquichihualtijquej itlaj ma quijto yejhuan huelis ica quitemactilisquej itech on gobernador.

²¹Yejhua ica ijquin oquitlajtoltijquej:

—Temachtijquetl, ticmatztoquej ica on tlen tiqijtohua niman tictemachtia yejhua tlen melahuac. Niman no ticmatztoquej ica xquemán titechicoita^f

itech tlacamej, yej on tlacamej cuajli tiquintitia quen Dios quinequi para nohuicasquej. ²²Aman xtechijli: ¿Itlanahuatil Moisés techcahuilia tontlatlaxtlahuasquej ican impuestos itech César yejhuan itequihuaj on país Roma?

²³Pero Jesús oquimat ica yejhuamej ican xcuajli inyojlo ijcon quitlajtoltiyaj san para cajcayahuasquej. Yejhua ica ijquin oquimijlij:

—¿Tlica nennechnequiliaj para ma niqijto itlaj yejhuan ica huelis nennechteixpanhuisquej? ²⁴Se xnechitican on tomin. ¿Aquinon iyaxca yejhua in, niman aquinon itocayo nican tlajcuilolnesticaj ipan in tomin?

Yejhuamej oquijlijquej:

—On tlanahuatijquetl César yejhuan itequihua nochi on país itoca Roma.

²⁵Quemaj Jesús oquimijlij:

—Tla ijcon, tej, xmacacan César on tlen yejhua iyaxca, niman xmacacan Dios on tlen yejhua iyaxca.

²⁶Yejhuamej, tej, xohuelquej ocajcayajquej ica on tlen imixpan on tlacamej quijtohuaya. Yej, yejhuamej otlamojcaitaquej, pampa Jesús ijcon oquinnanquijlij niman xoc onahuatquej.

On saduceos oquitlajtoltijquej Jesús tla yolihuisquej niman noquetztehuasquej on yejhuan yomicquej

(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

²⁷Oquitatoj Jesús sequimej saduceos yejhuan quijtohuaj ica xhuelis yolihuisquej^g niman noquetztehuasquej on mimiquej. Yejhuamej ijquin oquijlijquej Jesús:

²⁸—Temachtijquetl, ipan itlanahuatil Moisés ijquin oquijcuiloj para tejhumej. Tla se tlatatl miqui niman xican iconehuan cajtehua on sihuatl, icniu on tlatatl ica oncaj nonamictis ihuan on sihuacahuajli^h,

^f no tengas favoritos, no hagas acepción de personas ^g resucitarán; yolisquej ^h viuda; icnosihuatl

niman ihuan tascaltis para on coconej nemisquej quen iconehuan yesquia on icniu yejhuan omic. ²⁹Aman, tej, nemiyaj chicomemej icniutin yejhuan tlacamej. On yejhuan yencuiyotl ononamictij, niman quemaj omic, pero on sihuatl xoquitlascaltililij. ³⁰Quemaj on ica ome teicniu ononamictij ihuan on sihuacahuajli, niman quemaj no omic in teicniu, niman on sihuatl xoquitlascaltililij. ³¹Quemaj quej on ica yeyi teicniu ononamictij ihuan on sihuacahuajli, niman hasta ijqui oquijsatoy nochimej on icniutin. Nochimej, tej, omiquej, niman nion se xoquitlascaltililij on sihuatl. ³²Quemaj on sihuatl no omic. ³³Ijcuac yolihuilos, ¿catlejhua itech tesihuau yes de yejhuamej on chicomemej icniutin, pampa nochimej oquipixquej quen insihuau?

³⁴Quemaj Jesús oquimijlij:

—Chica nemij ipan in tlalticpactli, on tlacamej niman on sihuamej nonamictiaj niman on tatajtin quintemacasquej imichpochhuan para ma nonamictican. ³⁵Pero ijcuac yolihuisquej niman noquetztehuasquej intzajlan on mimiquej, on yejhuan Dios quincahuilis ajsisquej ne ilhuicac, xoc nonamictisquej nion on tatajtin quintemacasquej inconehuan para ma nonamictican. ³⁶Xnonamictisquej pampa ompa xoc miquisquej. Yejhuamej, tej, quen on ilhuicactequei tquejⁱ. Niman pampa yolihuij niman noquetztehuaj intzajlan on mimiquej, yejhuamej teconehuan itech Dios. ³⁷Hasta Moisés otechmachiltij ica on mimiquej yolihuij niman noquetztehuaj. Ijcuac on tlocotepajsojli tlicuicitatca, toTeco Dios ompa oquijlij Moisés ica yejhua iDios Abraham, Isaac niman Jacob. ³⁸Ticmatij ica Dios xejhua inDios on mimiquej, yey yejhua inDios on yoltoquej, pampa para yejhua melahuac nochimej quipiaj nemilistli.

³⁹Quemaj sequimej temachtijquej ican on tlanahuatijli oquijlijquej Jesús: —Temachtijquetl, cuajli on tlen otiquijtoj.

⁴⁰Niman on saduceos xoc oquinemilijquej itlaj más quitlajtoltsiquej.

Jesús otlajtoj ica on Cristo huejca teixhuui itech David niman no iTeco

(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)

⁴¹Quemaj Jesús oquimijlij:

—¿Tlica nijtohua ica Cristo yejhuan Dios oquitlapepenij para temaquixtis yejhua huejca teixhuui^j itech David?

⁴²Tej, ipan on Salmos tlajcuilolnesticaj ica sa no David ijquin quijtohua:

Dios oquijlij noTeco: “Xmotlali nican ipan noyecma,

⁴³hasta caman ma nimitztlali tlayecanquetl intech on yejhuan motlahuelicnihuan.”

⁴⁴Tla David ijcon oquijtoj ica Cristo yejhua iTeco, tla ijcon, tej, ¿Quen ijqui Cristo hueli huejca teixhuui itech David?

Jesús oquiteijlij ma ca xmohuicacan quen omexayacyequej

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

⁴⁵Nochi tlatatl tlacacticatca ijcuac Jesús ijquin oquimijlij inomachtijcahuan:

⁴⁶—Xmotacan sa no nemejhuamej intech on temachtijquej ican tlanahuatijli yejhuan cuelitaj tlaq uenhuejhueyacquistinemij, niman quinequij ican miyec tetlacaitalistli ma quintlajpalocan neca ipan plaza, niman quinequij on más cuajli sietas ne ipan on tiopantin, niman ipan on ilhuimej quinequij nosehuisquej ipan on más huejhueyixtoquej sietas. ⁴⁷Yejhuamej, tej, no quinchancuiliaj on sihuacahual tzitzintin^k, niman sanoyej^l huejhueyac oraciones quijtohuaj imixpan on tlacamej para on tlacamej ma cuajli

ⁱ ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^j descendiente ^k viudas; ^l muy

tlanemilican intech. Yejhumej, tej, más hueyi castigo quiselisquej.

**On sihuacahualtzintli yejhuan
mayanqui oquitlalij ihuentomin**
(Mr. 12.41-44)

21 ¹Ijtíc on hueyi tiopan Jesús ocomintac on ricos quitlaliayaj tomin ijtic on caja campa nosentlalia on huentomin. ²No ijqui oquitac se mayanqui sihuacahualtzintli^m yejhuan ocontlalij san ome cobre tomin ijtic on caja. ³Niman yejhua oquijtoj:

—Ica tlen melahuac nemechijlia ica yejhua in mayanqui sihuacahualtzintli más hueyi oquitlalij ihuentomin xquen nochimej ocsequimej. ⁴Nochimej on ocsequimej, tej, oquitlalijquej inhuentomin yejhuan yoquinsobraroj, pero in sihuatl, masqui mayanqui, oquitmacac nochi tlen quiplaya para notequipanos.

**Jesús oquimijlij in inomachtijcahuan
ica on hueyi tiopan xoxotonis**
(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)

⁵Ijcuac sequimej inomachtijcahuan tlajtlajtojticatcaj ica on hueyi tiopan niman quen tlachijchiutli ican cualtetzitintin temej niman yejhua ica on cualtetzitintin tlajtlamachⁿ yejhuan ompa onotetlayocolijca quen ofrendas, Jesús oquijtoj:

⁶—Yejcos on tonajli ijcuac nochi on tlen amantzin nenquittoquej xoxotonis, niman nion se tetl xnocahuas ipan ocsetl.

**Jesús oquimijlij inomachtijcahuan
tlinon nochihuas ijcuac nisiu
tlatlalpolihuis**

(Mt. 24.3-28; Mr. 13.3-23)

⁷Quemaj oquitlajtojtiquej:
—Temachtijquetl, ¿quemanoj nochihuas? ¿Tlen tlamajhuisojli noteititis ijcuac in tlajtlamach ye pehuas nochihuas?

⁸Jesús oquijtoj:

—Xmotacan sa no nemejhumej, niman ma ca nenquimocahuilisquej mechcajcayahuasquej, pampa huajlasquej miyequej yejhuan ican noTocatzin cualijtojtiasquej: “Nejhua niCristo”, niman “Aman yoyejcoc on tonajli.” Pero nemejhumej ma ca xhuiyan inhuan. ⁹Niman ijcuac nencacisquej ica oncaj guerras niman revoluciones, ma ca nemomojtisquej. Tej, nochi yejhua on ica oncaj achtopa nochihuas. Pero ijcuac ijcon nochihuas, oc^o xejhua tonajli para ipan in tlatlicpactli tlatlajtlamis nimantzin.

¹⁰Jesús ocsejpa más oquijtoj:

—On tequihuaquej nohuijsosisquej ihuan ocsequimej tequihuaquej, niman on países nomijmictisquej ihuan ocsequimej países. ¹¹Temojtij tlalolinis ipan miyecan, niman onyas apistli niman miyec cualolistli. Niman ne ipan cielo^p miyec tlajtlamach temojtij nesis, niman huejhueyi tlamajhuisoltin.

¹²Pero ijcuac xe nochihua nochi yejhua in, mechajsisquej, niman mechtlahuelitasquej niman tlajtlamach ica mechtlajyohuiltisquej niman mechtlajtlacolmacasquej ne impan on tiopantln. No ijqui mechtzajtzacuasquej, niman imixpan on reyes niman gobernadores mechhuicasquej. Nochi yejhua in nochihuas san nopampa. ¹³Ijcuac ijcon nemopan nochihuas, huelis noca nentenojnotzasquej. ¹⁴Xmoyolchicahuacan, tej, para ma ca sa nencomatztiasquej tlen tlajtojli nenquijtosquej para nemomanhuisquej. ¹⁵Ijcon xmoyolchicahuacan, pampa on tlen tlajtojli niman tlamatquilstli^q mechpolos, nejhua nemechmacas yejhuan nion se nemotlahuelicniu xhuelis quixicos nion xhuelis quixnamiquis. ¹⁶Nemejhumej hasta nemotajhuan, nemocnihuan, on yejhuan sa huejca nemochanecahuan^r

^m viuda; ⁱcnosihuatl ⁿ cosas ^o todavía; sanquen ^p On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztlí, tonajli niman sitlalimej. ^q sabiduría ^r familias

niman nemotetlajsojcahuan^s sa no yejhumej mechemajcasquej. Niman sequimej nemejhumej mechchihuilisquej para mehmictisquej. ¹⁷Niman san pampa nennehneltoaj, nochi tlacatl mechtlahuelitas. ¹⁸Pero nion se nemotzon xpolihuis. ¹⁹Niman tla nemelajcanemij ican nemotlaneltoc, ajsis on tonajli ijcuac nenquiselisquej on nemilistli yejhuan para nochipa.

²⁰Ijcuac nenquitasquej ica miyec soldados yoquiyehualoj on Jerusalén, ijcuacon xmatican ica saniman xoxotonis. ²¹Ijcuac on yejhuan nemisquej ne Judea ma ontlatlacsacan neca ipan tepemej. Niman on yejhuan nemisquej ne Jerusalén ma quisacan ompa, niman on yejhuan ipan tepetl nemisquej ma ca ma calaquican ocsejpa ne Jerusalén. ²²Ijcon xchihuacan, pampa ipan on tonaltin onyas castigo. Ijcuacon, tej, tenquisas nochi tlen tlajcuilolnesticaj ipan in Yectlajcuilolli. ²³Lástima para on sihuamej yejhuan ipan on tonaltin yocanquej inconetzin niman on sihuamej yejhuan ipan on tonaltin tlachichitisquej, pampa ipan on tonaltin miyec cocolistli^t onyas ipan in país niman se temojtij castigo quipiasquej on hebreos. ²⁴Sequimej miquisquej ipan guerra, niman ocsequimej quintzacuasquej nochihuiyan países. Niman on yejhuan xhebreos quichojcholosquej on hueyican Jerusalén hasta tlamis on tonaltin quech quincahuilisquej ijqui quichihuasquej.

Jesús oquimijlij on inomachtijcahuan quen ijqui huajlas ocsejpa

(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

²⁵Quemaj onyas tlamajhuisojli ipan on tonaltzintli, ipan on metztli, niman impan on sitlalimej. Niman nican ipan in tlalticpactli on tlacamej yejhuan chantij ipan on países xquimatisquej tlinon quichihuasquej niman sanoyej^u

nomojtisquej, pampa sanoyej temojtij caquistis on mar niman quen noquetztehuas on mar. ²⁶Chica nochi tlacatl quitasquej on tlen nochihuas ipan in tlalticpactli, yolpopolihisquej ican innemojtil, pampa nochi quech cojtiticaj ne ipan cielo^v nolinis. ²⁷Quemaj nechitasquej, nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl, nihuajlas ipan se moxtli ican nohueyi poder niman ican nohueyilis. ²⁸Ijcuac pehuas nochihuas in tlajtlamach, xmoyolehuacan niman sa xonajcotlachixtiacan, pampa saniman mechmaquixtisquej.

²⁹Quemaj Jesús oquintlalilij yejhua in ejemplo:

—Xquitacan on cojtlaquilyotl itoca higuera niman no ocsequi cojtlaquilyotl. ³⁰Ijcuac nenquijta selia on cojtli^w, sa no nemejhumej nenquimatij ica ye nisiu xompantla yes. ³¹Sa no ijqui, tej, ijcuac nenquitasquej ye nochijticaj on tlamahuisoltin yejhuan yonemechijlij, xmatican ica ye nisiu para Dios quinmandaros nochi tlacatl.

³²Ica tlen melahuac nemechijlia ica nochi in tlamahuisoltin nochihuas ijcuac xe miqij on tlacamej yejhuan nemij ipan in tonaltin. ³³On cielo niman in tlalticpactli popolihuis, pero notlajtol xqueman popolihuis.

³⁴Xmotacan sa no nemejhumej. Ma ca xmoyoltechicahuacan ica on tlen xcuajli, nion ma ca xtlahuantinemican, nion itlaj xcomatztiacan on tlen ica nemotequipanosquej para ma ca huajlas on tonajli ijcuac xnencomatztoquej ica huajlas. ³⁵Ijcon quen se tlalalilistli^x cajsí se yolqui ijcuac on yolqui quinemia ica cuajli nemi, no yejcos on temojtij tonajli ipan nochi quech tlacatl yejhuan chanti ipan in tlalticpactli. ³⁶Nemejhumej, tej, xnemican listos. Niman nochipa xchijtiacan oración para ijqui huelis nemomanahuisquej ipan nochi on tlajyohuailistli yejhuan

^s amigos de ustedes ^t dolor ^u mucho ^v On cielo oncaj campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej. ^w árbol ^x trampa

nochihuas, niman para huelis nemomanasquej nixpan nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl.

³⁷Mojmostla Jesús temachtiaya ne ipan on hueyi tiopan, niman ica tlayohua yaya ne ipan on tepetl itoca Olivos. ³⁸Niman mojmotla saniman cualcan nochi tlatatl yaya ne hueyi tiopan para concacquiya Jesús.

On hebreos tlayecanquej san secan oquitlalijquej inyojlo para quimictisquej Jesús

(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

22 ¹Ye nisiu catca para onyas on ilhuitl yejhuan nochihua ijcuac nocua on pan yejhuan xquipia tloxocolilistli^y. On ilhuitl itoca pascua. ²Niman intlayecancahuan on tiopixquej niman on temachtijquej ican tlanahuatijli ichtaca^z quitejtemohuiliayaj quen ijqui quimictisquej Jesús, pampa quinmacajsiyaj on tlacamej.

³Quemaj Satanás ijtic ocalac Judas. Judas no itoca Iscariote, niman yejhua inhuan on majtlacltli huan ome nomachtijquej tlapohuajli catca. ⁴Yejhua, tej, oyaj oquintato on intlayecancahuan on tiopixquej niman on yejhuan tlayecanquej ipan on hueyi tiopan para oquintlajtlajtohuilito ica quen ijqui huelis quinmactilis Jesús. ⁵Yejhuamej, tej, opacquej, niman onotlajtolmacaquej para Judas quimacasquej tomin. ⁶Judas oquitlalij iyojlo san secan inhuan, niman opeu quitejtemohua quemanon cuajli para quitemactilis Jesús ijcuac on tlacamej xnemisquej itech.

Jesús otlacuaj inhuan inomachtijcahuan ipan on ilhuitl itoca pascua

(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

⁷Oyercoc on tonajli para onyas on ilhuitl yejhuan nochihua ijcuac

nocua on pan yejhuan xquipia tloxocolilistli^a. Niman ipan on tonajli ica oncaj quihuentlaliaj on borreguito para quicuaj ipan on ilhuitl pascua. ⁸Niman Jesús oquintitlan Pedro niman Juan ica in tlanahuatijli: “Xhuiyan. Xchijchihuati on tlacaujli para ticuasquej ipan on ilhuitl pascua.”

⁹Yejhuamej oquijlijquej:

—¿Canon ticnequi ma ticchijchihuati?

¹⁰Jesús oquimijlij:

—Ijcuac nemejhamej nencalaquisquej ipan on hueyican, nenquinamiquisquej se tlatatl yejhuan quitqui se tzotzocojli ican atl. Xcuitlapanhuican, tej, hasta ne campa oncalaquis, ¹¹niman iteco on cajli ijquin xquijlican: “On Temachtijquetl oquijtoj: ¿Canon oncaj on calijtic campa niconcuas on tiotlac tlacaujli ipan on ilhuitl pascua inhuan on nonomachtijcahuan?” ¹²Niman yejhua mechititis se hueyi calijtic ne tlapani campa ye tlaojoncaj. Ompa, tej, xchijchihuacan on tlacaujli.

¹³Yejhuamej, tej, oyajquej niman ijqui oquinextijquej quen Jesús oquimijlij. Ompa, tej, oquichijchijquej on tlacaujli para tlacuasquej ipan on ilhuitl pascua.

¹⁴Niman ijcuac oajsic hora para tlacuasquej, Jesús onosehuj itech on mesa inhuan inomachtijcahuan.

¹⁵Quemaj Jesús oquimijlij:

—¡Sanoyej nicnequiya nemohuan nicuas in tlacaujli ijcuac xe nitlajyohuia! ¹⁶Pampa aman nemechijlia ica xoc ocsejpa nemohuan nicuas hasta on tonajli ijcuac tenquisas on tlen in tlacaujli quijtosnequi ne campa Dios tlamandarohua.

¹⁷Quemaj ocontilan se copa yejhuan quipia iyayo on uvas, niman ijcuac yoquimacac tlaxtlahuijli Dios, ijquin oquijtoj:

—Xconican yejhua in niman xmopanoltijtiacan. ¹⁸Nejhua, tej,

nemechijlia ica xoc nemohuan niconis iyay in uvas hasta ijcuac Dios pehuas tlamandaros.

¹⁹Quemaj ocontilan on pan, niman ijcuac yoquimacac tlaxtlahuijli Dios, oquitlatlapan niman oquinmacac.

Quemaj ijquin oquimijlij:

—In pan quixnescayotia^b notlalnacayo yejhuan nohuentlalis nemopampa. In xcuacan para ica xnechelnamiquican.

²⁰Ijcuac yocujquej on tlacuajli, no ijqui oquinmacac on copa niman oquijtoj:

—Yejhua in tlen aman nenconisquej ica in copa quixnescayotia on yencuic pacto yejhuan notzimpehualtis ica noyesyo, niman san nemopampa toyahuis.

²¹Xquitacan, aman on tlatatl yejhuan nechtemactilis, nohuan nemi ipan in mesa. ²²Ijcon, tej, nejhua yejhuan oninochiu Tlatatl nimiquis quen Dios otlanahuatij, pero jlástima para on tlatatl yejhuan nechtemactilis!

²³Quemaj yejhuamej opejquej quinotlajtoltiaj aquinon on quitemactilis.

Inomachtijcahuan Jesús onotencuiciquej ica on aquinon más hueyixtias

(Mt. 20.25-28; Mr. 10.42-45)

²⁴Quemaj yejhuamej opeu notencuicuij ica on aquinon más hueyixtias. ²⁵Pero Jesús oquimijlij:

—On reyes yejhuan xhebreos nochihuaj quen inteco on países. Niman on tlacamej quintenehuiliaj cuajcualtin tlacamej. ²⁶Pero nemejhuamej xmechtocarohua ijcon nemohuicasquej. Jej ocse tlamantic. Yejhuan nemotzajlan más hueyixticaj nonequi nohuicas quen xhueyixticaj, niman yejhuan tlamandarohua nonequi nohuicas quen on yejhuan tepalehuijquetl. ²⁷¿Aquinon, tej, más hueyixticaj, on tlayecanquetl

yejhuan tlacua ipan mesa, noso on tetlamacajquetl? Niquijtohua ica on tlayecanquetl yejhuan tlacua. Pero nejhua, masqui nimotlayecancau, ninemi nemotzajlan quen se yejhuan tetlamaca.

²⁸Nemejhuamej, tej, nochipa nohuan yonentlajyohuijtinenquej. ²⁹Yejhua ica, tej, nejhua nemechmaca se tequihuajyotl quen noTajtzin onechmacac. ³⁰Nenmatlisquej niman nentlacuasquej ipan nomesa. Niman nemotlalisquej ipan on huejhuexytoquej sietas para nenquinyolcuitisquej niman nenquintlaj tlacolmacasquej on majtlatli huan omechanchanejquej^c itech Israel.

Jesús oquijlij Pedro ica quinenequis yexpa

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

³¹No ijqui oquijtoj toTeco:

—Simón, Simón, xcaqui. Nemoca yotlajtlan Satanás para mechtzejtzelos quen itlaj trigo, ³²pero nejhua moca yonictlajtlan itech Dios para ma ca ticpolos motlaneltoc. Niman ijcuac tejhua yotimoyolcuetp, xquimpalehui mocnihuan para ma melajcanemican.

³³Simón oquijlij:

—NoTeco, nejhua ninemi listo para mohuan nechtzacuasquej niman hasta para mohuan nimiquis.

³⁴Niman Jesús oquijlij:

—Pedro, nejhua nimitzijlia ica sa no aman ijcuac xe tzajtzi on caxtil^d, tejhua tiquijtos yexpa ica xtinechixmati.

Ye huajlau on tetlatlatalistli

³⁵Quemaj Jesús oquimijlij:

—Ijcuac onemechtitlan niman onemechijlij ma ca xquitquican itlaj bolsa, nion tomin, nion cactin, ¿itlaj omechpoloj?

Yejhuamej oquijtojquej:

—Xitlaj otechpoloj.

³⁶—Pero aman tla ticpia mobolsa niman motomin, xquitqui, niman tla

xcticpia moespada xnamaca motlaquen para xcohua moespada. ³⁷Pampa nejhua nemechijlia ica on tlen noca tlajcuilolnesticaj ipan on Yectlajcuilojli ica oncaj nochihuas. On Yectlajcuilojli ijquin quijtohua: “Inhuan xcuajcualtin tlacamej oquipojquej.” Nochi, tej, tlen noca tlajcuilolnesticaj tenquisas.

³⁸Ijcuac on yejhumej oquijtojquej: —Xquita toTeco, nican oncaj ome espadas.

Yejhua oquimijlij:
—¡Ah, xnencajsicamatij tlinon niqijtosnequi! Ma ijqui.

Jesús oquichiu oración ne Getsemaní

(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

³⁹Quemaj Jesús oquis, niman oyaj ipan on tepetl itoca Olivos inhuan on inomachtijcahuan quen miyecpa oquichiu. ⁴⁰Ijcuac oajsic, oquimijlij on inomachtijcahuan:

—Xchihuacan oración para ma ca on Satanás mechtlajcalis ipan tlajtlacojli.

⁴¹Quemaj Jesús oquintlalcahuij huejca quen se ica mahuejca ijcuac tlamotla ican tetl, niman onotlacuenquetz niman onohueycatzajt zilij^e. ⁴²Niman oquijtoj:

—NoTajtzin, tla ticnequi, xnechmanahui para ma ca niqijyohuis in tlen sanoyej^f teajman. Pero ma ca nochihua quen nejhua nicnequi, yej ma nochihua quen tejhua ticnequi.

⁴³Quemaj se ilhuicactequitquetl^g yejhuan ne ilhuicac ohualeu, oquinotitij niman oquimacac yolchicahualistli.

⁴⁴Niman pampa yejhua sanoyej noyolcocojtcatca, ican más yolchicahualistli onohueycatzajtzilij. Yejhua, tej, nitoniaya, niman itonil catca quen yestli huejhueyi yejhuan chipinticatca ipan tlajli.

⁴⁵Ijcuac otlan onohueycatzajtzilij, ohuajnotelquetz, niman oyaj ne itech on inomachtijcahuan. Ijcuac itech

oajsic, oquintac cochtoquej, pampa yoquinsiahuitij inajman. ⁴⁶Quemaj oquimijlij:

—¿Tlica^h nencochoquej?
Xmotelquetzacan, niman xchihuacan oración para xmechtlatlatas on diablo.

Jesús ocajsiquej

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

⁴⁷Jesús ocⁱ tlajtojticatca, ijcuac miyec tlatatl itech oajsic. Niman Judas yejhuan inhuan on nomachtijquej tlaphuajli catca, huajlaya tlayecapan, niman oquinsihuij Jesús para oquitencuaj^j. ⁴⁸Niman Jesús oquijlij:

—Judas ¿ijcon tinechtencia para tinechtemactilia nejhua yejhuan oninochiu Tlatatl?

⁴⁹Ijcuac inomachtijcahuan Jesús yejhuan ihuan ompa nemiyaj oquitaquej tlen ye nochijitcaj, oquijlijquej:

—ToTeco, ¿ma titeixnamiquican ican espada?

⁵⁰Niman semej yejhuamej oquinacastzontec se tlatatl itlaquehual on más hueyi intlayecancau on tiopixquej. Oquitequilij inacas ipan iyecmacopa.

⁵¹Pero Jesús oquijtoj:

—Xmoteltican. Ma ijqui.

Quemaj Jesús oquimatoquilij inacas on tlaquehuajli niman oquipajtij. ⁵²Quemaj ijquin oquimijlij intlayecancahuan on tiopixquej, niman on tlayecanquej ipan on hueyi tiopan niman on tlajtlajmatquej yejhuan ohualejquej ocanacoj:

—¿Onennechajsicoj ican espadas niman cojtin^k quen yacaj nitlachtequetl yesquia? ⁵³Mojmostla nemohuan ninemiya ne ipan ihueyi tiopan Dios, niman xonennechajsiquej, pero ipan in hora Dios mechcahuilia nenquichihuaj on tlen nenquinequij. Aman ipoder Satanás tetlani.

^e hizo oración ^f muy ^g ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in talticpacitli.
^h ¿por qué?; ¿tline? ⁱ todavía; sanquen ^j lo besó; oquibesaroj ^k palos

Pedro oquinene Jesús

(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

⁵⁴Quemaj ocajsiquej Jesús, niman ocuicaquej ne ichan on más hueyi intlayecanかう on tiopixquej. Niman Pedro san huejca cuitlapanhuijtiaya.

⁵⁵Ompa itlajcotian on quiahuac otlatlatijquej, niman iyehualican on tlitl onotlajtlalijquej, niman Pedro no ompa intzajlan onotlali. ⁵⁶Quemaj ijcuac se sihuatl tetequichihuilijquetl oquitac Pedro yehuaticaj itech on tlitl, oquixquechij niman oquijtoj:

—Yejhua in tlacatl no ompa ihuan nemiya.

⁵⁷Pedro oquinene^l ican in tlajtojli:

—Sihuatl, nejhua xniquixmati.

⁵⁸Achijtzin más saquin^m, quej ocse oquitac Pedro niman oquijlij:

—Tejhua no inhuan tiquistinemiya.

Pero Pedro oquijtoj:

—Ca, tlacatl, xnejhua.

⁵⁹Canaj ipan se hora saquin, quej ocse oquimelajcailtoj:

—In tlacatl melahuac ihuan quistinemiya, pampa yejhua no hualehua Galilea.

⁶⁰Ijcuacon Pedro oquijtoj:

—Tlacatl, xnicmati tlinon on tiquijtojticaj.

Quemaj nimantzin ijcuac Pedro ocⁿ tlajtojticatca, otzajtzi on caxtil^o.

⁶¹Quemaj toTeco onomalacachoj niman ocontac Pedro. Ijcuacon Pedro ouquelnamic on tlen yejhua yoquijlijca:

“Sa no aman ijcuac xe tzajtzi on caxtil tejhua tiquijtos yexpa ica xtinechixmati.” ⁶²Quemaj Pedro oquis ompa niman sanoyej oajmancachocac.

On policías ocajsiquej Jesús

(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)

⁶³On tlacamej yejhuan ipan inhahuan nemiya Jesús ica ohuetzacquej niman oquihuijhuitequej.

⁶⁴Oquixtlapachojquej niman

oquixayacahuijhuitequej, niman ijquin oquijlijquej:

—Xtlajto tiotlajtojquetl. Xtechijli aquinon omitzhuitec.

⁶⁵Niman miyec ocsequi tlamach quijliayaj para oquijpinahuijquej.

Jesús onen ixpan on tequihuajyotl yejhuan más hueyixticaj ne tiopan

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Jn. 18.19-24)

⁶⁶Ijcuac ohuajtlanes, intlajtlajmatcahuan on tlayecanquej hebreos, niman intlayecanahuan on tiopixquej niman on temachtijquej ican tlanahuatijli onosentlaliijquej niman ocuicaquej Jesús imixpan on tetlacanontzquej. Ompa ijquin oquitlajtolitijquej Jesús:

⁶⁷—Xtechijli tla tejhua tiCristo.

Yejhua oquimijlij:

—Tla nemechijlis ica

niCristo, xnennechneltocasquej.

⁶⁸Niman tla itlaj nemechtlajtolit xnennechnanquilisquej nion xnennechmacahuasquej. ⁶⁹Pero desde aman pehua nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl niyehuatias iyecmacopa on Dios yejhuan nochi hueli.

⁷⁰Quemaj nochimej oquijlijquej:

—¿Tla ijcon tejhua titeConeu itech Dios?

Jesús oquimijlij:

—Quemaj. Ijqui quen nemejhuamej nenquijtohuaj.

⁷¹Quemaj yejhuamej oquijtojquej:

—Xpolihui más tlateixpanhuijquej. Sa no tejhuamej yoticaquej tlen quijtohua.

Jesús ocuicaquej ne itech Pilato

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

23 ¹Quemaj nochimej ohuajnotelquetzquej niman ocuicaquej Jesús ixpan Pilato. ²Ompa ijquin opeu quiteixpanhuiyaj Jesús, niman oquijtojquej:

—Yejhua in tlacatl oticaquej quimajcomantinemi in tochantlacaj^p.

Quimijlia ica xquitocarohua
ontlatlaxtlahuasquej ica on impuestos
ne itech César itequihuaj on país de
Roma. Niman no notenehua yejhua
Cristo, se rey.

³Niman Pilato oquitlajtoltij:
—¿Tejhua tiinRey on hebreos?
Jesús oquinanquilij:

—Ijqui quen tejhua tiquijtohua.

⁴Quemaj Pilato oquimijlij on
intlayecancahuan on tiopixquej inhuan
on tlacamej:

—Xitlaj^a nicnextilia tla itlaj xcuajli
oquichiu in tlacatl.

⁵Pero yejhumej más
notencojtliayaj para ipan más
oquiteixpanhuijquej:

—Ican itlamachtli
quimajcomantinemi nochi tlacatl
chanej Judea. Ohuajpeu ne Galilea,
niman aman hasta nanica yotlamico.

Jesús onen ixpan Herodes

⁶Ijcuac Pilato ijcon ocac, otlajtlan
tla Jesús chanej ne Galilea. ⁷Ijcuac
oquijlijquej ica melahuac yejhua chanej
ne Galilea, oquititlanilij Herodes on
governador de Galilea, yejhuan ipan on
tonaltn nemiya ne Jerusalén. ⁸Ijcuac
Herodes oquitac Jesús, sanoyej^r opac,
pampa miyec tonaltn quinectinemiya
quitas. Yoquimachiltijcaj yejhua
ica on miyec tlajtlamach^s oquichiu,
niman yejhua ica quinectinemiya
quitas ma quichihua se milagro.

⁹Miyec tlajtlamach oquitlajtoltij, pero
Jesús xitlaj^t ica oquinanquilij. ¹⁰On
intlayecancahuan on tiopixquej niman
on temachtijquej ican tlanahuajtijli
yejhuan ompa nemiyaj sanoyej
quiteixpanhuiayaj. ¹¹Quemaj Herodes
ihuan isoldados oquijpinahuijquej
niman ica onajahuiltijquej. Quemaj
oquitlaquentijquej quen se rey ican
se tlaquentli patioj. Niman Herodes
ocsejpa oquititlan Jesús itech Pilato.
¹²Sa no ipan on tonajli Pilato niman

Herodes onoyolsehuiquej. Achtoj
yejhumej notlahuelitayaj.

Pilato oquitecahuilij para ma quimictican Jesús

(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)

¹³Quemaj Pilato san secan
oquinsentlalij intlayecancahuan on
tiopixquej, on tequihuajquej niman on
tlacamej, ¹⁴niman ijquin oquimijlij:

—Ijcuac onennechajhuiquilijquej
yejhua in tlacatl, onenquijtojquej
ica yejhua quimajcomantinemi on
tlacamej. Pero nemixpan yonicyolcuitij,
niman nion se tlajtlacojli yejhuan ica
nenquiteixpanhuiyaj xonicnextilij.
¹⁵Nion Herodes xoquinextilij tlajtlacojli,
pampa ocsejpa yonechajtitlanilij.
Xquitacan, xitlaj^u oquichiu yejhuan
quimelahua^v para yejhua miquis.
¹⁶Aman nicastigaros, niman quemaj
nicmacahuas.

¹⁷Pilato ica oncatca para
quinmacahuilis se tlacatl yejhuan
tzacuticatca on tlacamej ipan on ilhuitl.
¹⁸Pero nochimej opejquej san secan
ijquin otzajtziqquej:

—¡Yejhua on ma ca xmacahua, yej
xmacahua Barrabás!

¹⁹Barrabás ocajsiquej pampa
onoquetztejca para quixtisquia on
tequihuaj de Jerusalén, niman pampa
otemictijca. ²⁰Pilato ocsejpa oquinnotz
on tlacamej, pampa quinequiya
quimacahuas Jesús. ²¹Pero yejhumej
ocsejpa más chicahuac otzajtziqquej:

—¡Xmajmasohualti^{w!}
¡Xmajmasohualti!

²²Pilato ica yexpa ijquin oquimijlij:
—¿Tlica^x? ¿Tlinon, tej, xcuajli
oquichiu? Nejhua xonicnextilij
tlajtlacojli yejhuan quimelahua para
miquis. Yejhua ica san nicastigaros,
niman quemaj nicmacahuas.

²³Pero yejhumej onotencojtlijquej
niman otlanhuatijquej ma
quimajmasohualtican ipan cojnepanojli.

San secnec, tej, sanoyej otzajtziqiej inhuan intlayecancahuan on tiopixquej, niman tlen oquinequej ma nochihua, onochiu. ²⁴Pilato onocalactij niman otlanahuatij ijcon quen yejhuaamej quinequiyaj. ²⁵Ijcon, tej, Pilato oquimacau on tlatatl yejhuan tzacuticatca pampa onoquetztejca para quixtisquia on tequihuaj de Jerusalén, niman pampa otemictijca. Oquimacau on yejhuan oquitlajtlanquej niman Jesús oquinmactilij quen yejhuaamej oquinequej.

Jesús oquimajmasohualtiquej ipan cojnepanojli

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

²⁶Ijcuac cuicaticatcaj Jesús para conmajmasohualtiquej^y ipan cojnepanojli^z, oquinahuatijquej se tlatatl itoca Simón yejhuan chanejquetl catca ne Cirene. Yejhua ohualeu imijla. Oquichihualtiquej ma quimama on cojnepanojli ne icuitlapan Jesús.

²⁷Miyequej tlacamej ocuitlapanhuiquej inhuan miyequej sihuamej yejhuan ipampa chocatiyaj niman najmantiyaj. ²⁸Pero Jesús ohuajnocuep niman oquimijlij:

—Sihuamej de Jerusalén, ma ca nopampa xchocacan, yej sa no nemejhuaamej nemopampa xchocacan niman impampa nemoconejuan.

²⁹Ijcon xchocacan pampa yejcos on tonajli ijcuac ijquin nijtos: “Dios quintiochihua on sihuamej yejhuan tetzacamej, on sihuamej yejhuan xqueman canaj inconeu niman on chichihualtin yejhuan xqueman tlachichitiaj.” ³⁰Quemaj on tlacamej pehuas quimijlisquej on tepemej: “Topan xxinican”, niman no quimijlisquej on tepetzitzintin: “Xtechianacan.” ³¹Tla nejhua

yejhuan xnicpia tlajtlacojli nicselia in tlajyohuistli, tla ijcon ¿tlinon, tej, impan nochihuas on ocsequimej yejhuan quipiaj tlajtlacojli?

³²San secan ihuan Jesús no cuicayaj ome xcuajcualtin tlacamej para quinmictisquej. ³³Ijcuac oajsiquej ne campa itoca “Micatizontecomatl”, ompa, tej, Jesús oquimajmasohualtiquej ipan cojnepanojli, niman on omemej xcuajcualtin tlacamej no oquinmajmasohualtiquej ipan cojnepanoltin. Se nemiya iyecmacopa Jesús niman ocse ipan iopochmacopa. ³⁴Niman ijcuac Jesús ye quimajmasohualtiquejcatca ipan on cojnepanojli oquijtoj:

—NoTajtzin, xquintlapojpolhui, pampa xquimatij tlen quichihuaj.

Niman on soldados onotlatlanquej para oquitaquej cada se tlinon quitquis de yejhua on itlaquen Jesús. ³⁵On tlacamej yejhuan ompa nemiya quitzticatcaj nochi tlen onochiu, niman on tequihuajquej ica melahuac quihuetzcayaj Jesús ica in tlajtojli:

—Yejhua oquinmaquixtij ocsequimej. Aman, tej, tla melahuac yejhua Cristo yejhuan Dios oquitlapejpenij, sa no yejhua ma nomaquixti.

³⁶On soldados no huetzcayaj. Oquisihuijquej niman oconitijquej vinagre. ³⁷Niman ijquin oquijlijquej:

—Tla tejhua tiinRey on hebreos, sa no tejhua xmomaquixti.

³⁸Niman icuapan oncatca se tlajcuilojli, ican tlajtoltin^a griego, latín niman hebreo. On tlajtojli ijquin quijtohuaya: “In yejhua inRey on hebreos.”

³⁹Semej yejhuaamej on xcuajcualtin tlacamej yejhuan ompa ihuan pilcayaj, ijquin quijixcomacaya:

—Tla tiCristo, sa no tejhua xmomaquixti, niman tejhuaamej no xtechmaquixti.

⁴⁰Pero on ocse xcuajli tlatatl ocajhuatiaj itehuical^b, niman ijquin oquijlij:

—¿Xticmacajsi Dios, masqui sa no yejhua castigo tiquijyohuiya?

41 Tejuamej techmelahua^e ijquin ma titlajyohuican pampa on tlen xcuajli oticchijquej, pero yejhua in tlatatl xitlaj^d tlajtlacojli quipia.

42 Quemaj on tlatatl oquijlij Jesús: —Jesús, xnechelnamiqui ijcuac tinemis quen Rey.

43 Niman Jesús oquinanquilij: —Ica tlen melahuac nimitzjilia ica aman nohuan tinemis ne ilhuicac.

Jesús omic

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

44 Ye canaj tlacualispan catca otlayohuatiac nochihuiyan, hasta ijqui oajsic yeyi hora ica tiotlac. 45 Chica on tonajli xoc tlachaya, ne ijtic on hueyi tiopan on tlatzacuuiltiltaquentli ohuajtlajcotetzayan. 46 Quemaj Jesús otzajtzc chicahuac:

—NoTajtzin, ipan momatzin nimitzmactilia nonemilis.

Ijcuac ijcon oquijtoj, omic.

47 Ijcuac on capitán romano oquitac tlinon onochiu, ijquin ocueyilij Dios, niman oquijtoj:

—Ica tlen melahuac, in tlatatl yolchiphahuac catca.

48 Quemaj nochimej on tlacamej yejhuan ompa nemiyaj niman oquitaquej tlinon onochiu, oyajyajquej inchan niman noyelpanhuitequiyaj.

49 Pero nochimej iteixmatcahuan Jesús, niman on sihuamej yejhuan ohuapejquej cuajhuicatiyaj de ne Galilea, san huejca conitzticatcaj on tlajtlamach.

Oquitaltocaquej Jesús

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

50 Nemiya se cuajli tlatatl itoca catca José yejhuan nochipa onohuicac quen quitocarohua. Yejhua chanej catca ipan on pueblo itoca Arimatea ne Judea. Yejhua tlapohuajli catca itech on tequihuajyotl yejhuan más hueyixticaj ne tiopan. 51 Masqui yejhua tlapohuajli catca itech on tequihuajyotl, yejhua

xocuelitac on tlen oquinemilijquej on ocsequimej nion on tlen oquichijquej. Yejhua, tej, quichaya quemanon pehuas tlamandaro Dios. 52 Niman yejhua oyaj itech Pilato niman oquitlajtlanilito itlalnacayo Jesús. 53 Ijcuac yocuajtemoltij ne ipan cojnepanojli^e on itlalnacayo Jesús, oquitetejcuix ican se tlaquentlif patioj, niman quemaj ocahuato ijtic se teostotl campaxqueman yacaj quitocayaj. 54 Yoajsica on tonajli ijcuac notlatlajtlalilisquej para quejehuasquej on tonajli de nesehuijli yejhuan ye nису catca para pehuas.

55 On sihuamej yejhuan ohuajpequej cuajhuicatiaya Jesús de ne Galilea no oyajquej ihuan José. Yejuamej oquitatoj on tlalcontli, niman quen ijqui oquitlalijquej itlalnacayo Jesús. 56 Niman ijcuac onocuepquej inchan, oquicueltlaliquej on ajhuiyalistli tzacuanqui niman aceite para itlacayo Jesús. Quemaj quen tlanahuatia itlanahuatil Moisés, onosehuijquej ipan on tonajli de nesehuijli.

Jesús oyoliu niman onoquetzteu ipan tlalcontli

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

24 1 Ipan on achtoj tonajli ipeuyan on semana, on sihuamej sanoyej^g huelipan oyajquej itech on tlalcontli. Yejuamej oquitquiquej on chahualistli ajhuiyac yejhuan oquicueltlalijquej. Niman no oquinhuicaquej ocsequimej sihuamej. 2 Ijcuac ompa oajsiquej, oquitaquej ica on tetl yejhuan ica tentzaciticatca on tlalcontli ye cueptoya. 3 Yejuamej, tej, ocalaquitoj ijtic on tlalcontli, pero xoquinextijquej itlalnacayo Jesús. 4 Chica yejuamej xcajsicamatijaj tlinon onochiu, nimantzin omemej tlacamej ican petlanqui tlaquentli ohuajnonextijquej ompa itech majmaniyaj. 5 On sihuamej sanoyej onomojtijquej hasta ixco on tlajli

onopachojquej. Pero on tlacamej oquimijlijquej on sihuamej:

—¿Tlica^h intzajlan on mimiquej nenquitejtemohuaj on yejhuan yolticaj? ⁶Yejhua nxican nemi. Yejhua, tej, yoyoliuⁱ niman yonoquetzteu. Xquelnamiquican tlinon omechijlij ijcuac oc^j nemiya nemohuan ne Galilea. ⁷Omechijlij ica yejhua yejhuan onochiu Tlacatl ica oncatca ipan inmahuaj on tlajtlacolejquej quitemacasquej, niman ica quimajmasohualtiquej^k ipan cojnepanojli^l, niman ipan yeyi tonajli yolihuis niman noquetztehuas ipan itlalcon.

⁸Quemaj on sihuamej oquelnamiquej on tlen Jesús oquimijlijca. ⁹Niman ijcuac yohuajnocuepatoj ne itech on tlalcontli, nochi oquintlajtlajtohuilijquej on majtlactli huan se apóstoles niman nochimej on ocsequimej. ¹⁰On sihuamej yejhuan oquimachiltitoy on apóstoles yejhumej in: María yejhuan hualehua ne Magdala, Juana niman María on inan Jacobo inhuan on ocsequimej sihuamej. ¹¹Pero on apóstoles san oquilocojmatquej on tlen yejhumej oquimijlijquej niman xoquineltocaquej.

¹²Pero Pedro ohuajnotelquetz niman onotlaloj hasta ne itech on tlalcontli. Ijcuac yejhua onopachoj para ontlachix ijtic on tlalcontli, oquitac ica ocsecan onoquej on tlaquentin^m. Quemaj yejhua onocuep niman tlamojcaitanya ipampa on tlen onochiu.

Jesús oquinnotitij omemej on tlaneltocaquej yejhuan yayaj ne Emaús
(Mr. 16.12-13)

¹³Sa no ipan on tonajli, omemej on tlaneltocaquej yayaj ipan se pueblo itoca Emaús, yejhuan oncaj canaj majtlactli huan se kilómetros itech Jerusalén. ¹⁴On omemej tlajtlajtojtiayaj

nochi yejhua ica on tlen yonochijca.

¹⁵Chica yejhumej tlajtlajtojtiayaj niman notencuicuitiayaj ica in tlajtlamachⁿ, sa no Jesús oquinnisihuij niman opeu inhuan nejnemi. ¹⁶Niman masqui quitayaj Jesús, tlinonon quintzacuiliaya para ma ca ma quimatican aquin yejhua. ¹⁷Quemaj Jesús oquimijlij:

—Chica nemejhumej nennejnemij, ¿Tlinon ica nemotencuicuitihuij? ¿Tlica nemajmanaj?

¹⁸Semej yejhumej, itoca Cleofas, oquinanquilij:

—Nochi tlacatl quimatzticaj tlinon yonochiu ipan in tonaltin ne Jerusalén. ¿Tlen san tejhua de nochi quech ompa chanti ne Jerusalén xticmati on tlen yonochiu?

¹⁹Niman Jesús oquimijlij:

—¿Tlinon, tej, onochiu?

Niman yejhumej oquijlijquej:

—On tlen onochiu itech Jesús yejhuan hualehua ne Nazaret. Yejhua tiotlajtojquetl catca niman ixpan Dios niman imixpan on tlacamej oquipix hueyi poder ica on tlen quichihuaya niman ica on tlen quijtohuaya. ²⁰Pero intlayecancahuan on tiopixquej niman on tequihuajquej ipan on tiopan oquitemactilijquej para ma quitlajtlacolmacacan ipan miquilistli niman ma quimajmasohualtican^o ipan cojnepanojli^p. ²¹Tejhumej ticuitiayaj yejhua quimaquixtisquia in país de Israel. Niman no, aman ye quipia yeyi tonajli ica ijcon onochiu. ²²Masqui no ijqui sequimej sihuamej yejhuan tohuan nopohuaj otechmojcatlachaltijquej aman. Ijcuac sa nimantzin, oyajquej ne itech on tlalcontli, ²³pero xoquinextijquej itlalnacayo Jesús ne ijtic on tlalcontli. Ijcuac onocuepquej, oquijtojquej yej oquitaquej sequimej ilhuicactequitquej^q quen intemicpan yejhuan oquimijlijquej ica Jesús

^h ¿por qué?; ¿tline? ⁱ resucitó; yoyol ^j todavía; sanquen ^k crucificaron; oquipilojquej ^l cruz ^m sábanas ⁿ cosas ^o lo crucifiquen; ma quipilocan ^p cruz ^q ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlahticpactli.

nemi yolticaj. ²⁴Quemaj sequimej totehuicalhuan^r oyajquej itech on tlalcontli, niman oquitaquej quen on sihuamej oquijtojquej. Pero xoquitaquej Jesús.

²⁵Quemaj Jesús oquimijlij:

—¡Sanoyej mechpolohua cajsicamatilistli, niman sanoyej nemohuejcahuaj para nenquineltoacj nochi on tlen oquijtojquej on tiotlajtojquej! ²⁶¿Tlen xoquijtojquej on tiotlajtojquej ica Cristo ica oncaj tlajyohuis ijcuac xe quisela hueyilistli?

²⁷Quemaj opeu quinmelajcaijlia nochi on temachtijli campa quijtohua itech ica yejhua ipan in Yectlajcuiloljli. Ohuajpeu ipan itlajcuilolhuan Moisés niman quemaj on ocsequimej tlajcuiloltin yejhuan on ocsequimej tiotlajtojquej oquijcuilojquej.

²⁸Ijcuac oajsiquej ipan on pueblo campa yayaj, ones quen Jesús nejnemiya más tlayecapan. ²⁹Pero yejhamej onotencojtilijquej para ompa inhuan ma nocahua ican in tlajtojli:

—Nican tohuan xmocahua, pampa ye tiotlactijticaj, niman ye tlayohua.

Yejhua ica Jesús ompa inhuan onocau. ³⁰Niman ijcuac ipan on mesa inhuan yehuaticatca, ocontilan on pan niman oquitiochiu. Quemaj oquitlapan niman oquinmamacac.

³¹Quemaj nimantzoin oixtlajtlapojquej niman oquixmatquej ica yejhua Jesús, niman quemaj yejhua san ohuajnopoloj.

³²Niman ijquin quinojlayaj se ihuan ocse:

—¿Tlen xmelahuac sanoyej otechpactij chica techajnojnottziaya ipan ojtli niman techajpantlantlijtiaya on tlen itech ica yejhua tlajcuilolnesticaj ipan on Yectlajcuiloljli?

³³Sa no ipan on hora, yejhamej ocajsiquej inmohui para Jerusalén campa oquinnextitoy on majtlactli huan se apóstoles niman on tehuicalhuan san secan nemiyaj. ³⁴On majtlactli huan se apóstoles oquijtojquej:

—Melahuac, tej, toTeco yoyoliu niman yonoquetzteu ipan itlalcon. Niman Simón yoquitac.

³⁵Quemaj on omemej tlaneltoaquej no oquitetlajlajtohuilijquej uej tlinon impan onochiu ne ipan ojtli, niman quen ijqui oquimatquej ica Jesús oquinnotz ijcuac oquitlapan on pan.

Jesús oquinnotitij on inomachtijcahuan
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)

³⁶Yejhuamej oc^s quijitojticatcaj on quen impan onochiu, ijcuac Jesús onotelquetztajsic ne intlajcotian niman ijquin oquintlajpaloj:

—Xyolsejtian.

³⁷Ican innemojtil niman incuecuetlcalis, quinemiliayaj quitztoquej san yacaj itonal. ³⁸Pero Jesús oquimijlij:

—¿Tlica nemojcatlachaj? ¿Tlica nencahuilij on ometlamatilistli calaquí ipan nemoyoljo? ³⁹Xquitacan nomahuan niman nocxihuan, niman xmatican ica sa no nejhua. Xnechmatocacan niman xnechitacan. Tla san yacaj itonal xnacayoj nion omiyoj quen nenquitztoquej nicpia.

⁴⁰Ijcuac ijcon oquimijlij, oquintitij imahuan niman icxihuan. ⁴¹Pero oc xquineltoacayaj, pampa tlamojcaitayaj niman sanoyej paquilistlamatiyaj. Yejhua ica Jesús oquimijlij:

—¿Itlaj nenquipiaj para nicuas?

⁴²Quemaj oquimacaquej sequi michin yejhuan tlihuaqui niman se achijtzin necutli. ⁴³Yejhua oquinselilij niman imixpan oquicuj. ⁴⁴Quemaj oquimijlij:

—Ijcuac oc nemohuan ninemiya, onemehijlij ijquin: Ica oncaj tenquisas nochi on tlen noca tlajcuilolnesticaj ipan itlanahuatil Moisés niman ipan intlajcuilol on ocsequimej tiotlajtojquej niman on salmos.

⁴⁵Quemaj oquincajsicamachiltij on tlen oncaj ipan on Yectlajcuiloljli.

⁴⁶Ijquin, tej, oquimijlij:

—Ijquin tlajcuilolnesticaj, ica Cristo ica oncatca miquis, niman ipan yeyi tonajli yolihuis^t niman noquetztehuas ne ipan itlalcon. ⁴⁷Niman no on yejhuan notenojnotzcahuan nonequi quinmachtisquej on tlacamej para ma noyolpatlacan, niman ijcon intlajtlacolhuan quintlapojpolhuilisquej. Yejhua in temachtijli quiteijlisquej ipan países nochihuyan, pero yejhuamej ica oncaj pehuasquej nican Jerusalén. ⁴⁸In tlajtlamach nemejhuamej xteixpantilican. ⁴⁹Niman aman xcaquican, nemopan nicuajtitanis on Espíritu Santo yejhuan noTajtzin omechilijca ica mechmacas. Pero xmocahuacan nican Jerusalén hasta

ijcuac nenquiselisquej on poder yejhuan ne tlacpac hualehuas.

Jesús tlejcohua ne ilhuicac

(Mr. 16.19-20)

⁵⁰Quemaj Jesús oquinqixtij ipan on hueyican niman hasta Betania oquinhuicac. Ompa oquinhuajquetzteu imahuan niman oquintiochiu. ⁵¹Chica quintiochijticatca, quintlalcahuiytiaya niman otlejcotiaj ne ilhuicac. ⁵²Quemaj yejhuamej oquiyectenejquej Jesús, niman ican pactli onocuepquej para Jerusalén. ⁵³Niman yejhuamej onocajquej ipan on hueyi tiopan niman quiyectenehuayaj Dios. Ma ijqui nochihua.

^t resucitará; yolis

SAN JUAN

ON CUAJLI TLAJTOJLI YEJHUAN SAN JUAN OQUIJCUILOJ ICA INEMILIS JESUCRISTO

Itlajtol Dios onocuep Tlacatl

1 ¹Ijcuac nochi otzimpeu, ye nemiya iConeu Dios yejhuan Tlajtojli. Niman yejhua on yejhuan Tlajtojli ihuan Dios nemiya niman sa no yejhua Dios. ²Ijcon, tej, ye nemiya ihuan Dios ijcuac nochi otzimpeu. ³Dios oquitlalij nochi tlajtlamach^a tlen oncaj niman tlen yolticaj itechcopa yejhua on yejhuan Tlajtojli. Xijtlaj tlen oncaj nion on tlen yolticaj onochijchiu tla xyejhua. ⁴IConeu Dios quitemaca on nemilistli yejhuan para nochipa. Niman on nemilistli quitemaca tlamachilistli quen tlahuijli para on tlacamej cajsicamatisquej on tlajtlamach ica Dios. ⁵Yejhua in tlamachilistli oncatcaj intzajlan on xcuajcualtin tlacamej niman xcuajcualtin espíritus, niman yejhuamej xhuelij quipopolohuaj on tlamachilistli.

⁶Dios ocuajtítlan se tlatatl itoca Juan. ⁷Yejhua ohuajlaj quen se teixpantiliquetl para oquiteixpantilico ica on yejhuan quitemaca tlamachilistli para ijcon nochimej huelisquej tlaneltocasquej. ⁸Juan xejhua on yejhuan tequichihua para cajsicamatisquej on tlajtlamach ica Dios, yej yejhua san quiteixpantilia ica oncaj on tlahuijli. ⁹Yejhua in tlahuijli yejhua melahuac. Yejhua ohuajlaj ipan in tlalticpactli niman tequichihua

para nochi tlatatl cajsicamatis on tlamachilistli yejhuan melahuac.

¹⁰Yejhua on yejhuan Tlajtojli nemiya ipan in tlalticpactli. Masqui Dios oquitlalij in tlalticpactli itechcopa yejhua, on tlalticpactlacamej xoquixmatquej. ¹¹Ohuajlaj intech on hebreos niman on hebreos xoquiselijquej. ¹²Pero nochimej on yejhuan oquiselijquej niman itech otlaneltocaquej, oquinmacac permiso para onochijquej iconehuan Dios. ¹³Yejhuamej xteconeuhuan intech tlalticpactlacamej yejhuan tlatatij quen nochi tlatatl, nion huajtlatatij pampa innan niman intaj quinequij, yej otlacaticoj pampa Dios oquinec para tlataticquej itech.

¹⁴Niman on yejhuan Tlajtojli otlatat niman totzajlan onen. Yejhua sanoyej^b otetlajsojtlat^c niman otemachtij tlen melahuac. Niman otiquitaquej ihueyilis. On hueyilistli yejhua quipia pampa yejhua isenTeconeu toTajtzin. ¹⁵Juan oquiteixpantilij Cristo ijcuac oquijtoj: “In yejhua nictenehuaya ijcuac oniquijtoj ica on yejhuan nechajtocatiaya ipan notequiu, yejhua más hueyixticaj xquen nejhua pampa ijcuac onitlatat yejhua ye nemiya.” ¹⁶Tinochimej ticselijthuij itech ihueyilis sanoyej miyec tlatiochihualistli. ¹⁷Moisés oquitemacac on tlanahuatijli pero on

^a cosas ^b muy ^c amó

tetlajsojtlalistli niman on tlen melahuac ocuajquic Jesucristo. ¹⁸Xqueman yacaj quitaya Dios. Pero isenTeconetzin yejhuan toTajtzin sanoyej quitlajsojtlaj yejhua yoquipantlantij.

**Juan on tlacuatequijquetl
oquinanquijlij on tiopixquej niman
on levitas**

(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

¹⁹Juan oteixpantilij ijcuac on tlayecanquej hebreos chanejquej ne Jerusalén oquintlanquej tiopixquej niman levitas itech para quitlajoltisquej aquin yejhua. ²⁰Yejhua ijquin oquinanquijlij. Cuajli oquinmelajcailij:

—Nehhua xniCristo yejhuan Dios oquitlajij para tlamandaros.

²¹Quemaj oquitlajoltijquej:

—Tla ijcon, ¿aquin tejhua? ¿Tejhua titiotlajtoquetl Elías?

Niman Juan oquijtoj:

—Ca, xnejhua.

Quemaj ijquin oquitlajoltijquej:

—Tla ijcon, ¿Tejhua titiotlajtoquetl on yejhuan ica oncaj huajlas?

Niman yejhua oquijtoj:

—Ca.

²²Quemaj más oquitlajoltijquej:

—Xtechijli, tej, aquin tejhua pampa ica oncaj ticpiasquej tlen tiquimijlisquej on yejhuan otechajtitlanquej. ¿Tlinon tiquijtohua moca tejhua?

²³Ijcuacon Juan oquinanquijlij:

—Nehhua on aquin tzajtzi ne campa tlapatlaco: “Xmelajcatlalican nemoyojo para nenhuelisquej nenquiselisquej toTeco.” No ijqui niqijtohua quen oquijtoj on tiotlajtoquetl Isaiás.

²⁴On yejhuan oquinoxzatoj

Juan oquinhuajtitlancaj on fariseos.

²⁵Niman yejhumej oquijlijquej:

—Tla ijcon, tla xtejhua tiCristo, nion tiElías, nion yejhua on tiotlajtoquetl yejhuan ica oncaj huajlas, ¿tlaca^d, tej, titlacuatequiya?

²⁶Juan oquimijlij:

—Nehhua nitlacuatequiya ican atl, pero nemotzajlan ocse nemi yejhuan xnenquixmatij. ²⁷Yejhua nechajcuitlamanhuijtii ipan notequiu. Niman nehhua nion achijtzin xnechmelahua^e nictojtomas icacmecayo, pampa más hueyixticaj xquen nehhua.

²⁸Nochi yejhua in onochiu ne campa itoca Betábara yejhuan nocahua ne ica iquisayan tonajli de on atentli Jordán campa Juan tlacuatequiya.

Juan oquijtoj aquinon Jesús

²⁹Huajmostla Juan oquitac Jesús ye ompa quinnisihuijtiiya niman oquijtoj:

—Xquitacan yejhua on tlatatl. Yejhua quihuentlalisquej quen se borreguito para Dios quintlapojpolhuilis intlajtlacolhuan nochimej on talticpactlacamej. ³⁰In yejhuan nictenehuaya ijcuac oniquijtoj: “Se tlatatl yejhuan nechajcuitlapanhuiya ipan notequiu yejhua más hueyixticaj xquen nehhua pampa ijcuac onitlacat, yejhua ye nemiya.” ³¹Sa no nehhua xnicmatiya aquin yejhua. Pero yejhua ica nihuajtlacuatequijti ican atl para on hebreos huelis quixmatisquej.

³²Niman no oquiteixpantilij Juan on tlen oquitac. Yejhua oquijtoj:

—Nehhua oniquitac quen ohuajtemoc ne ilhuicac on Espíritu Santo. Yejhua ohuajtemoc quen itlaj paloma niman ipan yejhua onocau.

³³Nehhua hasta aman xnicmatisquia aquin yejhua, pero yejhua on yejhuan onechajtitlan ma nitlacuatequi ican atl onechijlij: “Ijcuac tiquitas temos on Espíritu Santo niman on aquin ipan nocahuas, ticmatis ica on yejhua tlacuatequis ican Espíritu Santo.”

³⁴Nehhua yoniquitac niman aman nictaixpantilia ica yejhua iConeu Dios.

**On achtoj inomachtijcahuan
Jesús oquisquej itech Juan**

³⁵Huajmostla Juan ocsejpa ompa nemiya ihuan omemej

^d ¿por qué?; ¿tline? ^e no merezco

inomachtijcahuan. ³⁶Niman ijcuac oquitac ompaca panohuaya Jesús, oquijtoj:

—Xquitacan on tlacatl. On iborreguito Dios. Dios ocuajtitlan para quihuentlalisquej quen se borreguito.

³⁷Quemaj ijcuac on omemej inomachtijcahuan Juan ocacquej on tlen yejhua oquijtoj, oquicuitlapanhuiquej Jesús. ³⁸Quemaj Jesús ontlachix icuitlapan niman ica oquitac cuajcuitlapanhuiyayaj on omemej tlacamej oquimijlij:

—¿Tlinon nenquitejtemohuaj?

Yejhuamej oquijlijquej:

—Temachtijquetl, ¿canon tichanti?

³⁹Jesús oquimijlij:

—Xhuajlaca niman xquitacan.

Quemaj oyajquej niman oquitaquej canon chanti, niman ompa ihuan onocajquej hasta queman otlayohuac pampa ye tiotlac catca, canaj ipan nahui hora ijcuac oyejcoquej.

⁴⁰Semej yejhuamej on omemej yejhuan ocacquej Juan niman oquicuitlapahuij Jesús, itoca Andrés yejhuan icniu Simón Pedro. ⁴¹Achtoj ijcuac xe itlaj quichihuaya, Andrés oyaj quitejtemoto Simón on icniu, niman oquijlij:

—Yoticnextijquej on Mesías — yejhuan quijsosnequi Cristo yejhuan Dios oquitlali para ma tlamandaro.

⁴²Quemaj Andrés ocuicac Simón ne campa Jesús nemiya. Niman ijcuac Jesús oquitac, oquijlij:

—Tejhua tiSimón iconeu Jonás, pero motoca yes Cefas — yejhuan quijsosnequi Pedro.

Jesús oquinnotz Felipe niman Natanael

⁴³Huajmostla Jesús oquinemilij para yas ne Galilea. Niman ijcuac oquinextij Felipe, oquijlij:

—Xhuajla nohuan.

⁴⁴Felipe chanej catca ipan on pueblo itoca Betsaida campo no

chantiyaj Andrés niman Pedro.

⁴⁵Quemaj Felipe oyaj niman oquinextij Natanael. Niman yejhua oquijlij:

—Yoticnextijquej on tlacatl yejhuan oquiteneu Moisés ipan on itlajcuilolamahuan ican tlanahuajtijli, niman no on tiotlajtojquej ica otlajcuilojcaj. Yejhua Jesús iconeu José yejhuan chanej ipan on pueblo itoca Nazaret.

⁴⁶Quemaj Natanael oquijtoj:

—¿Intech on tlacamej yejhuan chanti ne Nazaret huelis quisas se yejhuan tepalehuis?

Felipe oquijlij:

—Xhuajla niman xquitaqui.

⁴⁷Ijcuac Jesús oquitac Natanael quinisihuaya, oquijtoj:

—Nican huajlau se yejhuan melahuac hebreo yejhuan xqueman tlacajcayahua.

⁴⁸Quemaj Natanael oquitlajoltij:

—¿Quen tinechixmati?

Niman Jesús oquijlij:

—Ijcuac Felipe xe mitznotzaya, nejhua onicmat ica tinemiya ne itzintlan on cojtli^f itoca higuera.

⁴⁹Quemaj Natanael oquijlij:

—Temachtijquetl, tejhua tiiConeu Dios. Tejhua tiiRey on hebreos.

⁵⁰Jesús oquijlij:

—¿Tinechneltoca san ica onimitzijlij onimitzontac itzintlan on cojtli higuera? Aman, tej, nimitzijlia ica más huejhueyi tlajtlamach tiquitas.

⁵¹No ijqui oquijtoj Jesús:

—Ica tlen melahuac nemechijlia, ica nemejhamej nenquitasquej tlapojtias on ilhuicac niman on ilhuicactequitcah uan^g Dios tlejcosquej niman temosquej nopan yejhuan oninochiu Tlacatl.

Oncatca sen tlanamictilistli ne Caná

2¹Ipan yeyi tonajli más saquin^h, oncatca se tlanamictilistli ne ipan on pueblo itoca Caná de Galilea. Inan Jesús onpa nemiya. ²Niman Jesús ihuan inomachtijcahuan no

oquinnotzquej ipan on tlanamictilistli.

³Inan Jesús, ijcuac otlan on vino ipan on ilhuitl, oquijlij Jesús:

—Xocuitlaj vino.

⁴Pero Jesús oquijlij:

—Sihuatl, ¿tlicaⁱ tinechijlia nejhua?

Hasta aman xe ajsi on tonajli para nicchihuas milagros.

⁵Quemaj inan ijquin oquimijlij on yejhuan ompa tequichihuayaj:

—Xchihuacan nochi tlen yejhua mechijlis.

⁶Ompa oncatcaj chicusasen contin tlachijchiutin ican tetl niman ipan se contli hueli calaquiya canaj napoajli^j noso cien litros de atl. On hebreos quitequitiltiyaj on atl para nomajtequiayaj, niman ijcon nocahuayaj chipajquej ixpan Dios.

⁷Jesús oquimijlij on tequichijquej:

—Xquintemacan in contin ican atl.

Niman cuajli oquintemiltiquej.

⁸Niman quemaj Jesús oquimijlij:

—Aman xquixtican achijtzin niman xquitquilian on yejhuan tlayecanquetl ipan in ilhuitl.

Niman yejhumej ijqui oquichijquej.

⁹On tlayecanquetl ipan on ilhuitl xquimatiya canon ohualeu, yej san yejhumej on tequichijquej quimatzticacaj yejhuan oquixtijquej on atl. On tlayecanquetl oquimat on atl yejhuan tlacueptli vino niman quemaj oquinotz on montli ¹⁰niman oquijlij:

—Nochi tlatatl achtoj quitemaca on más huelic vino niman ijcuac on tenotzaltin miyec yoconiquej, quinmacaj on vino yejhuan xmás huelic. Pero tejhua yej otiquejeu on más huelic vino para más saquin tictemaca.

¹¹Yejhua in tlen Jesús oquichiu ne Caná de Galilea, yejhua iachtoj milagro. Yejhua in tlamajhuisojli oquiteititij ihueyilis, niman on inomachtijcahuan oquineltoaquej.

¹²Ijcuac ijcon yonochiu, Jesús ihuan inan, icnihuan niman

inomachtijcahuan oyajquej ne ipan on pueblo itoca Capernaum campa onenquej quesqui tonajli.

Jesús oquichipau on hueyi tiopan

(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

¹³Quemaj ica ye nisiu huajlaya on ilhuitl itoca pascua yejhuan on hebreos quejehuayaj, Jesús oyaj ne ipan on hueyican Jerusalén.

¹⁴Ne ipan iquiahuac on hueyi tiopan, Jesús oquinnextito on yejhuan quinnamacayaj huacaxtin, borregos niman palomas. Niman no ompa oquinnextito on yejhuan quimpatiliayaj tomin on tlacamej ne campa yejyehuaticacaj ipan inmesas. ¹⁵Ijcuac yejhua ijcon oquitac, oquichijchiu se tlachijchihualmecatl niman nochimej oquintlahuelhuihuitec ihuan inborregos niman inhuacaxhuan. On yejhuan quitepatiliayaj tomin, oquinxixinilij intomin ipan tlajli, niman oquinxixinilij inmesa. ¹⁶On tlanamacaquej ican palomas oquimijlij: —¡Yejhua on xquejcuanican nican! ¡Ma ca xmercado chihuacan ipan ical noTajtzin!

¹⁷Quemaj on inomachtijcahuan oquelnamiquej on Yectlajcuilojli yejhuan quijtohua: “Ican nochi noyojlo nictlacaita motiopian.”

¹⁸Quemaj on hebreos oquijlijquej:

—¿Catlejhua tlamahuisojli titechititit para tiquitasquej ica mitzmelahua^k ticchihuas yejhua in?

¹⁹Jesús oquimijlij:

—Xxoxotonican yejhua in tiopan niman ipan yeyi tonajli ocsejpa niquetztehuas.

²⁰Quemaj on hebreos oquijlijquej:

—Yejhua in tiopan ompoajli^l huan chichuasen xipan ohuejcajquej ica oquichijchijquej, ¿niman tejhua san ipan yeyi tonajli ticchijchihuas ocsejpa?

²¹Pero on tiopan yejhuan Jesús quitenehuayaj sa no de yejhua

ⁱ ¿por qué?; ¿tline? ^j ochenta ^k merces ^l Ompoajli quitosnequi cuarenta, niman ompoajli huan chichuasen quitosnequi cuarenta y seis.

itlalnacayo. ²²Yejhua ica, ijcuac Jesús oyoliu^m niman onoquetzteu ipan itlalcon, on inomachtijcahuan oquelnamiquej in tlen yejhua oquijtojca. Yejhua ica oquineltoaquej on Yectlajcuilolji niman on tlajtojli yejhuan oquimijlijca.

Jesús quixmati iyojlo nochi tlacatl

²³Ijcuac Jesús nemiya ne Jerusalén ipan on ilhuitl pascua, miyequej oquineltoaquej ijcuac oquitaquej on milagros yejhuan quichihuaya. ²⁴Pero yejhua xoquitlajij iyojlo itech intlaneltoc pampa quimixmatiya ipan inyojlo nochimej. ²⁵Xquipolohuaya para yacaj quijlis quen ijquimej on tlacamej pampa sa no yejhua quimatzticatca tlinon oncaj ipan inyojlo on tlacamej.

Jesús otlajtlajtoj ihuan Nicodemo

3 ¹Nemiya se fariseo itoca Nicodemo yejhuan tlayecanquetl catca intech on hebreos. ²Yehua in Nicodemo oyaj oquinoxzato Jesús ijcuac tlayohua, niman oquijlij:

—Temachtijquetl, ticmatztoquej ica Dios omitzajtítlan para otitechmactico, pampa xacaj hueli quiteititia ipoder ican milagros quen tejhua ticchihua tla Dios xihuan nemi.

³Quemaj Jesús oquijlij:

—Ica tlen melahuac nimitzjilia, tla yacaj xoc sepa tlacatis, xhuelis calaquis campa Dios tlamandarohua.

⁴Niman Nicodemo oquitlajoltij:

—Pero ¿quen ijqui se tlacatl yejhuan yonoscahtij huelis ocsejpa tlacatis? ¿Tla ijcon huelis calaquis ijtic inan para ocsejpa tlacatis?

⁵Niman Jesús oquijlij:

—Ica tlen melahuac nimitzjilia, tla yacaj tlacatl xnocuatequia ican atl niman xtlacati itechcopa on Espíritu Santo, xhuelis calaquis ne campa tlamandarohua Dios. ⁶Ijcuac se tlacati itech inan quiselia san nemilistli ipan

itlalnacayo para nemis quen inan, pero ijcuac tlacati itech on Espíritu Santo quiselia yencuic nemilistli ipan ialma. ⁷Ma ca mitzmojcatlachalti on ica nimitzjilia: “Ica oncaj ocsejpa titlacatis.” ⁸On ajacatl tlapitza san canon quinequi. Ticaqui on tlen yejhua caquistilia, pero xticmati canon hualehua niman canon yau. No ijqui, tej, on yejhuan tlacatij ican on Espíritu Santo.

⁹Quemaj Nicodemo oquitlajoltij:

—¿Quen ijqui huelis nochihuas yejhua in?

¹⁰Jesús oquinanquijlij:

—¿Tejhua tihueyitemachtijquetl ipan Israel niman xticmati yejhua in tlajtlamachⁿ? ¹¹Ica tlen melahuac nimitzjilia ica tejhuamej titlajtlajtohuaj ica on tlen ticmatij, niman ica on tlen yotiquitaquej tictaixpantiliaj, pero nemejhuaamej temachtijquej xnenquineltoquej tlen temechijliaj.

¹²Tla xnennechneltocaj ijcuac nemechnojnotza ica on tlajtlamach yejhuan quisa ipan in tlatlicpactli, ¿quen ijqui nennechneltocasquej tla nemechnojnotzas ica on tlajtlamach yejhuan quisa ne ilhuicac? ¹³Xe yacaj tlejcohua ne ilhuicac, yej san nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl onihuaitemoc ne ilhuicac. ¹⁴Niman ijcon quen Moisés oquipiloj on cohuatl ne campa tlapatlaco, ica oncaj no ijqui nechajcopilosquej nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl ¹⁵para nochi on yejhuan nechneltocas xmiquis, yej quipias nemilistli para nochipa.

¹⁶Tej, Dios sanoyej^o

oquintlajsojtlac^p on tlatlicpactlacamej hasta oquitemacac isenteConetzin para nochi on aquin quineltoquej xpolihuis, yej quipias yencuic nemilistli para nochipa. ¹⁷Dios xocujtítlan iConetzin, intech on tlatlicpactlacamej para quintlajtlacolmacas, yej para on tlatlicpactlacamej ma nomaquixtican itechcopa.

¹⁸On yejhuan quineltoaca xquitlajtlacolmacasquej, pero on yejhuan xquineltoaca ye quipia tlajtlacolmacalistli san pampa xquineltoaca isenteConetzin Dios. ¹⁹Yejhuamej quiselaj tlajtlacolmacalistli pampa ohuajlaj iConetzin Dios ipan in tlalticpactli niman oquintitij on cuajli ojtli para ipan nohuicasquej, pero xquinequij nohuicasquej ipan on cuajli ojtli, pampa yejhamej quichihuaj on tlen xcuajli. ²⁰Nochimej yejhuan quichihuaj on tlen xcuajli quitlahuelitaj iConetzin Dios niman on cuajli ojtli yejhuan oquiteititij. Yejhamej xhuajlahuij itech pampa xquinequij nopantlantis intlajtlacol. ²¹Pero on yejhuan quichihuaj on tlen cuajli huajlahuij itech para nopantlantis ica quichihuaj on tlen Dios quinnahuatia.

Ocsejpa Juan on tlacuatequijquetl otlajtoj ica Jesús

²²Ijcuac in yopanoc, Jesús oyaj inhuan inomachtijcahuan ne Judea campa quesqui tonaltin ompa inhuan onocau. Niman Jesús oquinnahuatij inomachtijcahuan ma tlacuatequican. ²³No ijqui Juan tlacuatequiaya ne Enón nisiu Salim pampa ompa oncatca miyec atl. On tlacamej huajlayaj itech niman yejhua tlacuatequiaya. ²⁴Yejhua in onochiu ijcuac Juan xe cajsiyaj.

²⁵Quemaj sequimej inomachtijcahuan Juan opejquej nocamatlanij inhuan sequimej hebreos yejhua ica on tlacuatequilstli. Yejhamej quinequiya quimatisquej catlehua tlacuatequilstli más cuajli, tla on yejhuan de Jesús noso on de Juan. ²⁶Yejhua ica oyajquej niman oquijlijtoj Juan:

—Temachtijquetl, cuajli xcaqui ica on yejhuan mohuan nemiya ne ica iquisayan tonajli on atentli Jordán yejhuan tejhua ica otiteixpantilij, aman tlacuatequiya niman nochi tlacatl huajlau itech.

²⁷Quemaj Juan oquimijlij:

—Xacaj huelis quipias itlaj tla Dios ne ilhuicac xcahuilis. ²⁸Nemejhamej cuajli onennechcaquej ijcuac onemehijlij ica nejhua xniCristo, yej se yejhuan Dios ocuajtitlan iyecapan. ²⁹Ne campa nonamictilo, on montli yejhua quiselia sihuamontli. Niman itetlajsojcau⁹ on montli no sanoyej paqui ijcuac caqui tlajtlajtohua on montli. Nejhua quen itetlajsojcau on montli. Ijcon, tej, sanoyej nipaqui ijcuac nicaqui ica nochi tlacatl yau itech Jesús. ³⁰Yejhua ica, tej, ica oncaj más hueyixtias niman nejhua yej más nitomotias.

Iconeu Dios ohuajtemoc ne ilhuicac

³¹On yejhuan huatemohua ne ilhuicac más hueyixticaj xquen nochi tlacatl. On yejhuan chanej ipan in tlalticpactli san tlalticpactlacatl niman tlajtlajtohua ica on tlajtlamach yejhuan quisticaj ipan in tlalticpactli. Pero on yejhuan hualehua ne ilhuicac más hueyixticaj xquen nochi tlacatl. ³²Yejhua quiteixpantilia ica on tlen yoquitac niman yocac, pero xacaj quineltoaca on tlen yejhua quijtohua. ³³Pero tla yacaj quineltoaca on tlen quijtohua on yejhuan ohuajtemoc ne ilhuicac, quiteixpantilia ica Dios quijtohua on tlen melahuac. ³⁴On yejhuan Dios ocuajtitlan quitojhua on itlajtol Dios, pampa Dios oquimacac iEspíritu ican nochi ihueyilis. ³⁵On Tajtli quitlajsojtla^r iConetzin, niman yoquimactilij nochi itequihuajyo ipan nochi tlen oncaj. ³⁶Yejhuan quineltoaca iConetzin Dios quipia nemilistli para nochipa, pero on yejhuan xquitlacamati xquipias yejhua in nemilistli, yej quiselis on temojtij itlahuel Dios.

Jesús otlajtlajtoj ihuan on sihuatl yejhuan chanej ne Samaria

4 ¹ToTeco Jesús oquimat ica on fariseos oquimatquej ica yejhua quimpia más nomachtijquej niman tlacuatequiaya más xquen Juan. ²Pero Jesús xtlacuatequiaya, yej san

inomachtijcahuan tlacuatequiayaj.

³Niman ijcuac Jesús ijcon oquimat, oquis ne Judea para ocsejpa oyaj ne Galilea.

⁴Niman ipan iojhui, ica oncatca para panos ipan on yehualican itoca Samaria. ⁵Oajsic, tej, ipan se pueblo ne Samaria itoca Sicar. Yejhua in pueblo oncatca san nisiu itech on tlajli yejhuan Jacob oquimacac José on iconeu. ⁶Ompa oncatca se pozo yejhuan quipiaya atl. On pozo cuitiayaj ipozo Jacob. Jesús notlalij itenco on pozo pampa ye huajsiautiaya ipan iojhui. Ijcuacon canaj tlacualispan catca. ⁷⁻⁸Inomachtijcahuan oyajquej ipan on pueblo para ocohuatoj itlaj tlen quicuasquej. Quemaj ohuajlaj se situatl yejhuan chanej ne Samaria. Yejhua ohuajlaj para oquixtico atl ijtic on pozo, niman Jesús oquijlij:

—Xnechmaca atl.

⁹Quemaj on situatl samaritana oquijlij Jesús:

—¿Quen ijqui tejhua yejhuan tihebreo tinechtlajtlanilia atl nejhua yejhuan nisamaritana?

Ijquin oquijtoj pampa on hebreos xcuajli nohuicaj inhuan on samaritanos.

¹⁰Quemaj Jesús oquijlij:

—Tla ticmatisquia on tlen cuajli tetlayocolijli Dios quinequi mitzmacas, niman aquin nejhua yejhuan nimitztlajtlanilijticaj atl, tla ijcon, yej tejhua tinechtlajtlanilisquia atl niman nejhua nimitzmacasquia on atl yejhuan quitemaca nemilistli.

¹¹On situatl oquijlij:

—Señor, nion siquiera xticpia tlinon ica tiquixtis on atl niman in pozo sanoyej^s huejcatlan. ¿Canon ticoncuetetzis on atl yejhuan quitemaca nemilistli para tinechmacas? ¹²¿Tlen tejhua ticnemilia más tihueyixticaj xquen on achtoj totaj Jacob yejhuan otechmacac in pozo? Yejhua atliya nican niman no iconehuan, niman iyolcahuan atliyaj nican.

¹³Jesús oquijlij:

—On aquin coní yejhua in atl ocsejpa amiquis. ¹⁴Pero aquin conis on atl yejhuan nicmacas xquemam amiquis, pampa on atl yejhuan nicmacas yejhua nochihuas ijtic quen itlaj ameyajli yejhuan quimacas nemilistli para nochipa.

¹⁵Quemaj on situatl oquijlij:

—Señor, xnechmaca yejhua on atl para ma ca ocsejpa namiquis, nion nihuaajlas nicuajquixtis atl ijtic in pozo.

¹⁶Jesús oquijlij:

—Xhuiya xcanati mohuehuentzin niman quemaj xhuajlacan nican.

¹⁷Niman on situatl ijquin oquinanquijlij:

—Xnicpia nohuehuentzin.

Quemaj Jesús oquijlij:

—On ica otiquijtoj xticpia mohuehuentzin, on melahuac, ¹⁸pampa macuijli mohuehuentzitzihuan yotiquimpix, niman on yejhuan aman ticpia xmohuehuentzin. Yejhua ica on melahuac tlen otiquijtoj.

¹⁹Niman ijcuac on situatl ijcon ocac, oquijlij Jesús:

—Señor, nejhua niquita ica tejhua titiotlajtoquetl. ²⁰On noachtojtajhuan samaritanos oquimahuistilijquej Dios nican ipan in tepetl, pero nemejhuamej yejhuan nenhebreos nenquijtohuaj ica nonequi ticmahuistilisquej ne Jerusalén.

²¹Jesús oquijlij:

—Situatl, xnechneltoquili ica huajlau on tonaltin ijcuac nion nican ipan in tepetl nion ne Jerusalén xnenquimahuistilisquej Dios. ²²Nemejhuamej yejhuan nensamaritanos xnenquimatij aquinon nenquimahuistiliaj, pero tejhuamej yejhuan tihebreos ticmatij aquinon ticmahuistiliaj pampa on temaquixtilistli quisa totech. ²³Pero huajlau on tonajli niman sa no aman ijcuac on yejhuan melahuac quinequij quimahuistiliaj toTajtzin,

quimahuistilisquej ne impan inyojlo niman ica tlen melahuac quen Dios quinequi. ToTatzin, tej, ijqui quinequi ma quichihuacan on yejhuan quimahuistiliaj. ²⁴Dios yejhua Espiritu, niman on yejhuan quimahuistiliaj ica oncaj quichihuasquej impan inyojlo niman ica tlej melahuac quen Dios quinequi.

²⁵On situatl oquijlij:

—Nejhua nicmatzticaj ica huajlas on Mesías yejhuan itoca Cristo. Ijcuac yejhua huajlas, nochi tlajtlamach^t techmelajcailis.

²⁶Niman Jesús oquijlij:

—Sa no nejhua yejhuan nimitznojnotza.

²⁷Niman quemaj oyejcoquej on inomachtijcahuan niman otlamojcaitaquej ica Jesús tlajtlajtohuaya ihuan se situatl. Pero xacaj oquitlajtolitj tlinon quinequiya on situatl, noso tlica^u tlajtlajtohuaya Jesús ihuan on situatl.

²⁸Quemaj on situatl ocajteu itzotzocol niman oyaj ne ipan on hueyican, niman oquimijlito on tlacamej:

²⁹—Xhuajlacan, xquitaquij se tlatcatl yejhuan onechpanextijlij nochi tlen yonicchiu. ¿Manin yejhua Cristo?

³⁰Ijcuacon on tlacamej oquisquej ne ipan on hueyican niman oyajquej ne campa nemiya Jesús.

³¹Chica yejhua in onochiu, on inomachtijcahuan quitlajtlaniliayaj Jesús:

—Temachtijquetl, nimantzin xtlacua.

³²Pero yejhua oquimijlij:

—Nejhua nicpia tlen nicuas yejhuan nemejhuaamej xnenquimatij.

³³Ijcuac on nomachtijquej ijcon ocacquej, opeu notlajtolitaj:

—¿Manin yej yacaj yoquitlacualtico?

³⁴Pero Jesús oquimijlij:

—Ijcon quen nemotlalnacayo cojtiticaj ijcuac nentlacuaj, no ijqui

noalma cojtiticaj ijcuac nicchihua tlen quinequi on yejhuan onechajtitlan para nitlamis itequiu. Yejhua ica, tej, in tequitl sa no ijqui quen notlacual. ³⁵Nemejhuaamej nenquijtohuaj: “Oc^v polihui nahui metztli para pixcalos.” Pero nejhua nemechijlia: Xquitacan nochimej on talticpactlacamej. Yejhuaamej no ijqui quen se hueyi tlatoctli yejhuan yochicau para nopixcas. ³⁶On yejhuan quimpixca inalmas on tlacamej quiselia itlaxtlahuil, niman on yejhuan quimpixca quiselis nemilistli para nochipa. Tla ijcon, tej, on yejhuan tlatoca niman on yejhuan pixca san secan paquisquej. ³⁷Tla ijcon, melahuac quen quijtohua se tlajtojli: “Se tlatoca niman ocse pixca.” ³⁸Nejhua onemechtitlan xpixcatij ne campa xonentocaquej. Ocsequimej otequitquej niman nemejhuaamej sa nenquiseliaj on tlen yoquitequitquej.

³⁹Niman miyequej samaritanos yejhuan chanejquej ipan on hueyican oquineltocaquej Jesús ipampa on tlen oquimijlij on situatl ijcuac oquiteixpantijlij: “Onechpanextijlij nochi tlen nejhua yonicchiu.” ⁴⁰Yejhua ica, ijcuac on chanejquej Samaria ohualajquej, sanoyej oquitlajtlanilijquej para ompa inhuan ma nocahua niman Jesús ome tonajli ompa onocau. ⁴¹Niman miyequej más otlaneltocaquej ijcuac ocacquej on tlen sa no yejhua quijtohuaya. ⁴²Quemaj oquijlijquej on situatl:

—Aman ticneltocaj xsan pampa yejhua on tlen otitechijlij, yej no pampa sa no tejhuaamej yoticacquej. Niman ticmatztocquej ica melahuac yejhua on temaquixtiquetl yejhuan quinmaquixtits on talticpactlacamej.

Jesús oquipajtij iconeu se tlatcatl yejhuan sen itequitcau on rey

⁴³Quemaj ipan ome tonajli Jesús oquis ne Samaria niman ocajsic iojhui para oyaj ne Galilea. ⁴⁴Jesús sa no yejhua oquijtoj ica se tiotlajtoquetl

xquitlacaitaj on yejhuan chanejquej.
 45Ijcuac oajsic ne Galilea, on yejhuan ompa chanejquej cuajli oquiselijquej, pampa yejhumej no oyajcaj ne Jerusalén ipan on ilhuilt pascua, niman oquitaquej nochi tlen yejhua ompa oquichiu.

46Quemaj Jesús ocsejpa ohuajlaj ne Caná campa on atl oquicuepca vino. Ompa nemiya se hueyixticaj itequitcau on rey, yejhuan ne ipan on hueyican Capernaum quipiaya se iconeu cualohuaya. 47Ijcuac on hueyixticaj tequitquetl oquimat ica Jesús ohuaquis ne Judea niman ica yoyejcoc Galilea, oyaj oquitato niman oquicnotlajtlanilij para ma huiya ichan niman ma quipajti iconeu yejhuan ye micticatca.

48Quemaj Jesús oquijlij:

—Nemejhumej xnentlaneltocaj tla xnenquitaj tlamajhuisoltin niman milagros.

49Pero on hueyixticaj tequitquetl oquijlij:

—Señor, nimantzin xhuajla antes miquis noconeu.

50Niman Jesús oquijlij:

—Xhuiya mochan. Moconeu xmiquis.

On tlacatl oquineltocac tlinon Jesús oquijlij, niman oyaj. 51Ijcuac ye ajsititacca ichan on itequitcahuan oquinamiquitoj niman oquijlijquej:

—Moconeu yopajtic.

52Quemaj oquintlajoltij tlen hora opeu pajtitiu iconeu, niman oquijlijquej:

—Yalohua ipan la una ijcuac tiotlac ocau on totonqui^w.

53Ijcuacon on tajtli oquelnamic ica sa no ipan on hora ijcuacon ijcuac Jesús oquijlij: “Moconeu xmiquis.” Yejhua ica, tej, ihuan nochi ichanchanejcahuan^x oquineltocaquej Jesús.

54In yejhua ica ome milagro oquichiu Jesús ijcuac ohuajquis ne Judea niman oyaj ne Galilea.

Ne campa naltilo itoca Betesda, Jesús oquipajtij se tlacatl yejhuan sepohuiya

5¹Ijcuac in tlajtlamach^y yonochiu, Jesús oyaj ne Jerusalén campa on hebreos quichijticatcaj se ilhuilt para Dios. 2Ipan on hueyican, nisiu itech on tlazacuilyotl^z itoca de las Ovejas, oncatca se campa naltilo yejhuan ica tlajtojli hebreo itoca Betesda. Ne campa naltilo quipiaya macuijli tlazacuultenco. 3Niman ompa ipan on tlazacuultenco tejtemiya miyequej cocoxquej yejhuan coxomej, ciegos niman on yejhuan sepohuiyaj. Yejhumej quichixticatcaj ma nolini on atl, 4pampa san ajsiya on tiempo ijcuac se ilhuicactequitqu etl^a temohuaya ne ijtic campa naltilo niman quinelohuaya on atl. Quemaj on yejhuan achtopa calaquia ne ijtic on atl pajtiya masqui san catlejhua cualolistli quipiaya. 5Ompa nemiya se tlacatl yejhuan ye quipiaya sempoajli^b huan majtactli huan chichueyi xipan ica cualohuaya. 6Ijcuac Jesús oquitac ompa onoc, niman oquitac ica ye huejcahui cualo, oquitlajoltij:

—¿Ticnequi tipajtis?

7On cocoxqui oquijlij:

—Señor, xnicpia aquin nechcalactis ijtic on atl ijcuac nolina. Ijcuac nicnequi nicalaquis, ocse achtopa calaqui.

8Jesús oquijlij:

—Xmotelquetza. Xcajcoqui mopetl niman xhuiya.

9Nimantzin on tlacatl opajtic, ocontilan ipetl niman onejnen.

Pero yejhua in onochiu ipan on tonajli ijcuac nosehuiyaj on hebreos.

10Yejhua ica intlayecancahuan on hebreos oquijlijquej on yejhuan opajtic:

—Aman in tonajli para titosehuiyaj.

Itlanahuatil Moisés xmitzcahuilia para ticmomamaltis mopetl.

11On tlacatl oquimijlij:

^w fiebre ^x su familia ^y cosas ^z puerta ^a ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlaticpacatl. ^b Sempoajli quitosnequi veinte, niman sempoajli huan majtactli huan chichueyi quijosnequi treinta y ocho.

—On yejhuan onechpajtij onechijlij:
“Xcajcocui mopetl niman xhuiya.”

¹²Quemaj oquitlajtoltijquej:

—¿Aquinon oमितzijlij: “Xcajcocui mopetl niman xhuiya”?

¹³Pero on tlacatl xquimatiya aquinon oquipajtij, pampa Jesús onejcuaniy itech on miyec tlacatl yejhuan ompa nemiya.

¹⁴Más saquin^c Jesús oquinextij ne ipan on hueyi tiopan, niman oquijlij:

—Xcaqui, aman yotipajtic. Ma ca ocsejpa titlajtlacos para ma ca mopan nochihuas itlaj yejhuan más temojtij.

¹⁵Quemaj on tlacatl oyaj niman oquinmachiltijtetzito itlayecanhuan on hebreos ica on yejhuan oquipajtij yejhua Jesús.

¹⁶Yejhua ica, tej, on tlayecanquej tlamach ica oquipajsolojquej Jesús niman quimictisnequiyaj, pampa on tlen oquichiu ipan on tonajli ijcuac nosehuiaj on hebreos. ¹⁷Pero Jesús oquimijlij:

—NoTajtzin hasta aman tequiti, niman nejhua no nitequiti.

¹⁸Yejhua ica on itlayecanhuan on hebreos más quinequiyaj quimictisquej, pampa xsan xquitlacaitaya on nesehuiltonajli, yej no oquijtoj ica Dios yejhua iTaj, niman ijcon, tej, onoteneu ica yejhua nemi sa no ijqui quen Dios.

Icneu Dios quipia tequihuayotl

¹⁹Quemaj Jesús oquimijlij:

—Ica tlen melahuac nemechijlia ica nejhua yejhuan niiConeu Dios xhueli nicchihua itlaj noselti, yej san nihueli nicchihua on tlen niquita quichihua noTaj. On tlen noTaj quichihua no nicchihua. ²⁰Tej, noTaj nechtlajsojtla^d niman nechititia nochi tlen yejhua quichihua. Yejhua nechititis tlajtlamach yejhuan más huejhueyi xquen yejhua in para nicchihuas. Ijcon tej, nemejhuamej mechmojcatlachaltis. ²¹Ijcon quen noTaj quinyolitis on mimiquej niman quinmacas nemilistli, nejhua

yejhuan niiConeu no ijqui nicmacas nemilistli on yejhuan nicnequis nicmacas. ²²Niman noTaj xquiyolcuitia nion quitlajtlacolmaca yacaj tlacatl, yej nejhua onechmacac nochi on tequihuajyotl para niteyolcuitis niman nitetlajtlacolmacas, ²³para nochimej ma nechtlacaitacan quen quitlacaitaj noTaj. Yejhuan xnechtlacaitaj, no xquitlacaitaj noTaj yejhuan onechajtitlan.

²⁴Ica tlen melahuac nemechijlia: Yejhuan cuajli caqui on tlen niqijtohua niman quineltoca on yejhuan onechajtitlan quipia nemilistli para nochipa. Niman xquitlajtlacolmacasquej, yej ialma yonomanahuij itech miqulistli, niman aman quipia nemilistli para nochipa. ²⁵Ica tlen melahuac nemechijlia ye huajlau on tonajli niman sa no aman yoyejcoc ijcuac on mimiquej caquisquej notlajtol nejhua yejhuan niiConeu Dios, niman on yejhuan quitlacamatisquej nemisquej. ²⁶Ijcon quen noTajtzin quitemaca nemilistli para nochipa, no ijqui nejhua yejhuan niiConeu nictemaca nemilistli para nochipa. ²⁷Niman yonechmacac itlanahuatl para niteyolcuitis niman nitetlajtlacolmacas pampa oninochiu Tlacatl. ²⁸Ma ca yejhua ica in xmojcatlachacan, pampa yejcos on tonajli ijcuac nochimej on mimiquej caquisquej notlajtol ²⁹niman quisasquej ipan intlalcon. On yejhuan oquichijquej on tlen cuajli, yolisquej niman noquetztehuasquej ipan intlalcon para quipiasquej yencuic nemilistli yejhuan para nochipa. Pero on yejhuan oquichijquej on tlen xcujli, yolisquej niman noquetztehuasquej para quintlajtlacolmacasquej.

Quesqui teixpantiliquej quiteititaj ica Jesús quipia tequihuajyotl

³⁰Nejhua xhueli itlaj nicchihua itechcopa notequiyo. Nejhua

niteyolcuitia niman nitetlajtlacolmaca quen Dios nechijlia. Yejhua ica niteyolcuitia niman nitetlajtlacolmaca quen quitocarohua pampa xnicchihua tlen nejhua nicnequi, yej tlen quinequi noTajtzin yejhua onechajtitlan. ³¹Tla sa no nejhua noca ninoteixpantilia nenhuelisquiaj nenquijosquiaj ica on tlen niqijtohua xmelahuac. ³²Pero nemi ocse yejhuan noca quiteixpantilia, niman nejhua nicmati ica on tlen noca quijtohua melahuac. ³³Onenquintitlanquej sequimej itech Juan, niman on tlen yejhua noca oquijtoj melahuac. ³⁴Pero on tlen Juan noca oquijtoj xnechpolohua, yej san nemechelnamictia on tlen yejhua noca oquijtoj para huelis nennechneltocasquej niman nenmaquisasquej. ³⁵Juan quen itlaj tlahuijli catca yejhuan tlicuiya niman cuajli tlahuilohuaya. Itlahuil omechititij on cuajli ojtli para ipan nemohuicasquej. Niman quesqui tonaltin onenquitalijquej nemoyojlo ican paquilistli para nenyasquej ipan on cuajli ojtli. ³⁶Pero nejhua nicpia noteixpantilijcau yejhuan más hueyi quijosnequi xquen yejhua on tlen oquijtoj Juan. On tlen noTajtzin onechmacac para ma nicchihua quiteixpantilia ica melahuac noTajtzin onechajtitlan niman no in tlajtlamach nicchihua. Yejhuamej quiteititia ica melahuac noTajtzin onechajtitlan. ³⁷Niman noTajtzin yejhuan onechajtitlan no noca teixpantilia. Nemejhuamej xquemano onencacquej ijcuac tlajtlajtohua, xquemano onenquitaquej quen tlajtlacha. ³⁸Nion itlajtol xhueli calaqui ipan nemoyojlo, pampa xnennechneltocaj nejhua yejhuan onechajtitlan. ³⁹Nemejhuamej sanoyej nenquimomachtiaj on Yectlajcuilojli, pampa nenquinemiliaj ica nenqunextisquej nemilistli yejhuan para nochipa ijcuac yejhua nenquimomachtiaj. Yejhua ica

mechtocarohua nenquimatisquej ica on Yectlajcuilojli yejhua mechtenquixtilia noca nejhua. ⁴⁰Pero nemejhuamej xnenquinequij notech nenhuajlasquej para nenquipiasquej yejhua on nemilistli.

⁴¹'Nejhua xnictejtemohua para on tlacamej ma nechtlacaitacan. ⁴²Pero nemechixmati niman nicmatzticaj ica xnenquitalajsojtla^e Dios. ⁴³Nejhua onihuajlaj nemotech ican itocatzin noTajtzin, niman nemejhuamej xnennechseliaj. Pero tla huajlas ocse yejhuan tlajtlajtos ica sa no itlamachilis, on quemaj nenquiselisquej. ⁴⁴¿Quen ijqui, tej, huelis nentlaneltocasquej tla sa no nemejhuamej nenquimoseliliaj on tlacaitalistli niman xnenquitejtemohuaj on tetlacamatilistli yejhuan san yejhua Dios quitemaca? ⁴⁵Ma ca xnemilican ica nejhua nemechteixpanhuis itech noTajtzin. Yej mechteixpanhuis Moisés yejhuan itech yonenquitalijquej nemotlamachalis. ⁴⁶Tla nemejhuamej melahuac nenquineltoacasquiaj on tlen oquijtoj Moisés, no nennechneltocasquiaj, pampa yejhua otlajcuiloj noca nejhua. ⁴⁷Pero xnenquineltoacaj on tlen yejhua oquijcuiloj. Yejhua ica, ¿quen ijqui, tej, huelis nenquineltoacasquej on tlen nejhua nemechijlia?

Jesús oquintlacualtij majcuilji mil tlacamej

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

6 ¹Saquin ijcuac yejhua on onochiu, Jesús oyaj ipan ocse ilado on mar itoca Galilea yejhuan no itoca Tiberias. ²Sanoyej miyec tlacatl yayaj ihuan, pampa yoquitacaj on milagros yejhuan oquichiu ica oquimpajtij on cocoxquej. ³Quemaj Jesús otlejcoc ipan se tepetl niman ompa onotlalij ihuan inomachtijcahuan. ⁴Ipan on tonaltin ye nisiu catca para on hebreos quichihuasquej on ilhuilit itoca pascua. ⁵Niman Jesús oquitac iyehualjcan ica

^e no le aman

miyec tlacatl quinishuiya. Yehua ica oquijlij Felipe:

—¿Canon ticohuasquej tlacaujli para nochi yehua in tlacatl?

⁶Cuajli Jesús ye quimatzticatca tlinon quichihuas, pero yehua ijcon oquijlij san para quitas tlinon quijtos Felipe. ⁷Niman Felipe oquijlij:

—Se tlacatl nonequi tequitis canaj ome ciento tonaltin para huelis cohuas pan para nochimej in tojlamej. Masqui Ijcon quichihuasquia xcaxjilis nion siquiera para cada se quicuas pitentzin.

⁸Quemaj Andrés, yehuan semej on inomachtijcau niman yehuan icniu Simón Pedro, oquijlij:

⁹—Nican nemi se oquichconetl yehuan quipia macuijli pan tlachijchiutin ican cebada niman ome michintzitzintin. Pero ¿tlinon quijtojtica yehua in achijtzin tlacaujli para in miyec tlacatl?

¹⁰Ijcuacon Jesús oquijtoj:

—Xquimijlican ma nosehuican nochimej.

Ne campa nemiyaj oncatca miyec sacatl niman ompa onosehuijquej canaj macuijli mil tlacamej, niman on sihuamej xtlapohualtij inhuan.

¹¹Quemaj Jesús ocontilan on pan niman, ijcuac yoquimacac tlaxtlahuijli Dios, oquinmacac on inomachtijcahuan, niman on nomachtijquej oquinxexelohuilijquej nochimej on yehuan ompa yejyehuatcatcaj. Sa no ijqui oquichiu ica on michimej niman nochimej yehuamej oquimajxilij san quech quinequiyaj. ¹²Ijcuaac yoixhuiquej, Jesús oquimijlij on inomachtijcahuan:

—Xsentlalican nochi on tlen onocau para ma ca itlaj ma ixpolihui.

¹³Ijcon, tej, oquisentlalijquej on tlatlajcotzitzintin tlen onocau itech on macuijli pan tlachijchiutin ican cebada niman oquitemiltiquej majtactli huan ome chiquiutin. ¹⁴Quemaj ijcuac on tlacamej oquitaquej on milagro yehuan Jesús oquichiu, oquijtojquej:

—Melahuac in yehua tiotlajtojquetl on yehuan ye oncatca para huajlasquia ipan in tlatlicpactli.

¹⁵Quemaj Jesús oquimat ica quinequiyaj quitehuilanasquej para quitlalisquej inrey. Yehua ica ocsejpa onejcuani y niman iselti oyaj ne ipan on tepetl.

Jesús onejnén ipan mar

(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

¹⁶Ijcuac ohuajtlayohuac on inomachtijcahuan Jesús otemotoj ne itech mar. ¹⁷Niman otlejcoquej ipan se barco niman opeu quipanahuiyaj on mar para ajsisquej ne Capernaum. Ye tlayohua catca niman Jesús oc^f xe huajnocuepaya intech. ¹⁸Niman opeu chicahuac ajaca, niman tejmotij coxoniya on mar. ¹⁹Niman ijcuac yoquinejnénquej macuijli noso chicuasen kilómetros, oquitaquej Jesús nejnentiú ipan on atl niman ye quinishuijtiaya on barco. Niman yehuamej onomojtijquej. ²⁰Pero yehua oquimijlij:

—¡Nehua niJesús, ma ca xmomojtican!

²¹Ijcuacon yehuamej ican pactli oquiselijquej ne ipan barco, niman nimantzin sa oquitaquej yoajsiquej ne ipan on tlajli campa yayaj.

On tlacamej oquitejtemojquej Jesús

²²Ijcuaac huajmostla, on tlacamej yehuan onocajcaj ipan on ocse itenco on mar oquimatquej ica on nomachtijquej oyajquej ipan on san ica nochi barco ompa nemiya, niman ica Jesús xinhuan oyaj. ²³Pero saniman oyejcoquej sequimej barcos yehuan ohualejquej ipan on hueyican itoca Tiberias. Yehuamej oyejcoquej ne campa nisiu ocuajquej on pan ijcuac on toTeco oquimacac tlaxtlahuijli Dios. ²⁴Niman ijcuac on tlacamej oquitaquej ica xompa nemiya Jesús nion inomachtijcahuan, ocalaquej ipan on

barcos niman oyajquej oquitejtemotoj ne Capernaum.

Jesús sa no yejhua pan yejhuan quitemaca nemilistli para nochipa

²⁵Ijcuac on tlacamej oajsiquej ipan on ocse ilado on mar, oquinextitoy Jesús, niman oquitlajtoltijquej:

—Temachtijquetl, ¿camanon otejcoc nican?

²⁶Pero Jesús oquimijlij:

—Ica tlen melahuac nemechijlia nemejhua mej nennechtejtemohuaj xpampa onencajsicamatquej tlen quijtosnequi on milagro yejhuan onicchiu yalohua ijcuac onemechtlacualtij, yej san pampa onentlacuajquej hasta campa onemixhuiquej. ²⁷Ma ca xtequitican ica on tlacuajli yejhuan saniman tlami, yej xtequitican ica on tlacuajli yejhuan quisa itech Dios yejhuan quitemaca nemilistli para nochipa. Nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl mechmacas yejhua in tlacuajli pampa toTajtzin oquipantlatij ica nicpia on tlanahuatijli para ijquin nicchihuas.

²⁸Quemaj oquitlajtoltijquej:

—¿Tlinon nonequi ticchihuasquej para tictequitisquej on tlajtlamach^g yejhuan Dios quinequi ma ticchihuacan?

²⁹Niman Jesús oquimijlij:

—On tlen Dios quinequi xchihuacan sa no yejhua in: Xnechneltocacan nejhua yejhuan onechajtitlan.

³⁰Niman quemaj ijquin oquitlajtoltijquej:

—¿Tlen tlamajhuisojli titechititis para ma tiquitacan niman timitzneltoacasquej? ¿Tlinon, tej, ticchihuas? ³¹On Yectlajcuilojli quijtohua ica ne tlapatlaco on toachtojtajhuan ocuajquej on tlen itoca maná. Ijquin, tej, quijtohua on Yectlajcuilojli: “Dios oquintlacualtij ica on pan yejhuan ne ilhuicac hualejtica.”

³²Jesús oquimijlij:

—Ica tlen melahuac nemechijlia: Moisés xejhua oquitemacac on pan yejhuan ilhuicac hualejtica. Yej noTajtzin yejhua quitemaca on pan yejhuan melahuac ne ilhuicac hualejtica. ³³Yejhua on pan yejhuan Dios quitemaca sa no yejhua on pan yejhuan ohuajtemoc ne ilhuicac niman quinmaca yencuic nemilistli on tlalticpactlacamej.

³⁴Quemaj oquijlijquej:

—ToTeco, nochipa xtechmaca yejhua in pan.

³⁵Niman Jesús oquimijlij:

—Nehua nipan yejhuan quitemaca yencuic nemilistli. Yejhuan notech huajlau xqueman apismiquis, niman yejhuan nechneltocas xqueman amiquis. ³⁶Pero quen nejhua yonemechijlij, nemejhua mej xnennechneltocaj masqui yonennechitaquej. ³⁷Nochimej on quech nechinnmacas noTajtzin huajlasquej notech, niman on yejhuan huajlasquej notech niquinselis. ³⁸Ijquin nicchihuas pampa nejhua onihualeu ne ilhuicac xpara nicchihuas tlen nejhua nicnequi, yej para nicchihuas on tlen quinequi on yejhuan onechajtitlan. ³⁹Niman noTajtzin yejhuan onechajtitlan xquinequi nicpolos nion se on yejhuan yejhua onechmacac, yej ipan on sa ica nochi tonajli ma niqinyoliti niman ma niquinquetztehua ipan intlalcon. ⁴⁰Yejhua quinequi para nochimej on yejhuan quimatij aquinon nejhua yejhuan niiConeu Dios niman nechneltocaj, ma quipiacan nemilistli para nochipa. Niman nejhua niqinyolitis niman niqimquetztehuas ipan intlalcon ipan on sa ica nochi tonajli.

⁴¹On hebreos opejquej tlahueltlajtohuaj pampa Jesús ijquin oquijtoj: “Nehua niyejhua on pan yejhuan ne ilhuicac hualejtica.”

⁴²Niman oquijtojquej:

—¿Manin in xejhua Jesús, on iconeu José? Tejhua mej tiquixmatij

itaj niman inan. Yejhua ica ¿quen ijqui, tej, aman quijtohua ica hualejtica; ne ilhuicac?

⁴³Quemaj Jesús oquimijlij:

—Ma ca sa xtlahueltlajtotiacan.

⁴⁴Xacaj hueli notech huajlau tla xquinotza noTajtzin. Niman nejhua nicyolitis niman niqetztehuas ipan itlalcon ipan on sa ica nochi tonajli. ⁴⁵Ipan intlajcuilolamahuan on tiotlajtojquej ijquin quijtohua: “Dios quinmactis nochimej.” Ijcon, tej, nochimej yejhuan quitencaqij toTajtzin niman quiselaj on tlen yejhua quinmactia, notech huajlahuij.

⁴⁶Xacaj oquitac on toTajtzin, yej san nejhua yejhuan itech onihualeu oniquitac yejhua. ⁴⁷Ica tlen melahuac nemechijlia, ica on yejhuan nechneltoca quipia on nemilistli yejhuan para nochipa. ⁴⁸Nejhua niyejhua on pan yejhuan quitemaca on yencuic nemilistli yejhuan para nochipa. ⁴⁹On nemoachtajtahuan ocuajquej yejhua on maná ne campa tlapatlaco. Xonenquej para nochipa, yej omiquej. ⁵⁰Pero on yejhuan quicuasquej on pan yejhuan ne ilhuicac hualejtica; xmiquisquej. ⁵¹Nejhua niyejhua on pan yejhuan quitemaca nemilistli niman yejhuan ne ilhuicac ohualeu. Yejhuan quicuas yejhua in pan nemis para nochipa. On pan yejhuan nejhua nicmacas sa no yejhua nonacayo yejhuan nicuentlalis para on talticpactlacamej huelisquej nemisquej para nochipa.

⁵²Quemaj on hebreos opejquej sa no yejhuamej nocamahuisojqij. Quijtohuayaj:

—¿Quen ijqui, tej, huelis sa no inacayo techcualtis?

⁵³Jesús oquimijlij:

—Nejhua yejhuan onochiu Tlacatl ica tlen melahuac nemechijlia, tla nemejhumej xnenquicuaj nonacayo niman xnenconij noyesyo, xnennemisquej para nochipa.

⁵⁴Yejhuan quicua nonacayo niman coní noyesyo quipia nemilistli para nochipa, niman nejhua nicyolitis niman niqetztehuas ipan itlalcon ipan on sa ica nochi tonajli. ⁵⁵Ijcon nochihuas pampa nonacayo yejhua melahuac tlacuajli, niman noyesyo yejhua melahuac atlilistli. ⁵⁶Yejhuan quicua nonacayo niman coní noyesyo nemis san secan nohuan, niman nejhua no ninemis san secan ihuan. ⁵⁷ToTajtzin yejhuan onechajtitlan quipia nemilistli, niman nejhua itechcopa ninemi. Niman no ijqui, tej, yejhuan nechcuas san notechcopa nemis para nochipa. ⁵⁸Nejhua nipan yejhuan ne ilhuicac ohualeu. Yejhua in pan xijqui quen yejhua on maná yejhuan ocuajquej nemoachtajtahuan niman omiquej. Yejhuan quicuas in pan yejhuan nictenehua, nemis para nochipa.

⁵⁹Jesús oquitemachtij yejhua in tlajtlamach ne ipan on tiopan yejhuan oncaj ne Capernaum.

Jesús quipia on tlajtojli yejhuan quitemaca nemilistli yejhuan para nochipa

⁶⁰Ijcuac miyequej inomachtijcahuan ijcon ocacquej, oquijtojquej:

—Yejhua in tlen quijtohua sanoyej^h ohuijtica; para ticselisquej. ¿Aquinon huelis quiselis in temachtijli?

⁶¹Jesús oquimat ipan iyojlo ica xpacatlajtlajtohuayaj yejhua ica on, niman oquintlajoltij:

—¿Mechtlahueltlajtohuayaj on yejhuan oniquijto?

⁶²¿Tlinon nenquinemisquisaj tla nennechitasquias nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nitlejcohua ne campa achtaj ninemiya? ⁶³Ialma se tlacatl yejhua quimaca nemilistli itlalnacayo. Itlalnacayo xitlaj^j quijtosnequi tla quipolohua ialma. On notlajtol yejhuan yonemechijlij mechmaca nemilistli para nochipa ijcon quen ialma se tlacatl quimaca nemilistli itlalnacayo. ⁶⁴Pero

nemotzajlan oc^k nemij sequimej on yejhuan xe tlaneltocaj.

Jesús, tej, ye quimatzticatca aquinomej on yejhuan xtlaneltocayaj, niman aquinon on yejhuan quitemactilis. ⁶⁵Niman oquijtoj:

—Yejhua ica in onemechijlij ica xacaj huelis notech huajlas, tla toTajtzin xquitlalia ipan iyojlo para ma huajla.

⁶⁶Desde ijcuac on opeu miyequej on yejhuan cuicatinemiyaj onocuepquej, niman xoc ihuan oquistinenequej.

⁶⁷Yejhua ica Jesús oqintlajtoltij on majtlactli huan ome inomachtijcahuan:

—¿Nemejhuamej no nenquinequij nennechtlalcahuisquej?

⁶⁸Pero Simón Pedro oquijlij:

—NoTeco, ¿aquinon huelis itech tiasquej? San on motlajtoztzin yejhuan tiquijtohua yejhua quitemaca nemilistli yejhuan para nochipa. ⁶⁹Niman aman tejhuaamej yotecneltocaquej niman ye ticmatztoquej ica tejhua tiCristo, tiiConeu Dios yejhuan nochipa nemi.

⁷⁰Jesús oquimijlij:

—Masqui onemechtlapejpenij nemejhuamej majtlactli huan ome, nemotzajlan nemi se yejhuan quitequipanohua on diablo.

⁷¹Ijcuac Jesús ijcon oquijtoj, quitenejticatca Judas Iscariote, iconue Simón, pampa Judas quitemactilisquia masqui yejhua tlapohuajlij intech on majtlactli huan ome nomachtijquej.

icnihuan Jesús no xquineltocayaj

7 ¹Ijcuac in yonochiu, Jesús quistinemiya ne Galilea.

Xquinequia quistinemis ne Judea pampa ompa itlayecancahuan on hebreos quinequiyaj quimictisquej.

²Inilhuii on hebreos itoca tabernáculos ye nisiu catca ³niman icnihuan oquijlijquej:

—Ma ca nican xmocahua. Xhuiya ne Judea para on monomachtijcahuan yejhuan ompa nemij no ma quitacan on milagros yejhuan tictenehua ticchihua.

⁴Tej, on yejhuan quinequi ma cuajli quixmatican xquichtacachihua on tlajtlamach^l yejhuan quichihua. Niman pampa tictenehua ica ticchihua in quen in tlajtlamach, xchihua ixpan nochi tlatcatl.

⁵On icnihuan ijcon oquijlijquej pampa nion yejhuamej xquineltocayaj.

⁶Quemaj Jesús oquimijlij:

—Oc^m xe yejco on tonajli para nias, pero para nemejhuamej san catlejhua tonajli cuajli para nyenasquej. ⁷On talticpactlacamej xhuelis itlaj ica mechtlahuelitasquej nemejhuamej. Pero nejhua quemaj nechtlahuelitaj pampa niquinmixcomaca nochi on tlen tlajtlamach xcuajli quichihua.

⁸Xhuiyan nemejhuamej ne ipan on ilhuitl. Nejhua xe niau pampa oc xe ajsi on tonajli para nias.

⁹Niman ijcuac ijcon oquimijlij, onocau ne Galilea.

Jesús oyaj ne ipan on ilhuitl itoca tabernáculos

¹⁰Saquin ijcuac yoyajquej icnihuan, yejhua no oyaj ne ipan on ilhuitl. Pero xoyaj teixpan, yej san ichtacaⁿ. ¹¹Itlayecancahuan on hebreos quitejtemohuayaj ne campa ilhuitl, niman quijtohuayaj:

—¿Manin canon nemi yejhua on tlatcatl?

¹²Niman intzajlan on tlacamej miyequej tlajtlajtohuayaj. Sequimej quijtohuayaj: “Yejhua se cuajli tlatcatl.” Pero ocsequimej quijtohuayaj: “Ca. Xcuajli tlatcatl pampa quincajcayahua on tlacamej.” ¹³Pero xacaj teixpan ica tlajtlajtohuaya pampa quinmacajsiyaj itlayecancahuan on hebreos.

¹⁴Yejhua on ilhuitl ye tlajcotipan yaya ijcuac Jesús ocalac ne ipan on hueyi tiopan, niman opeu temachtia.

¹⁵Niman itlayecancahuan on hebreos tlamojcayaj, niman quijtohuayaj:

—¿Quen quimati yejhua in miyec tlajtlamach, niman xonomachtij?

16 Jesús oquimijlij:

—Notemachtli xnoyaxca°. Onicselij itech on yejhuan onechajtitlan. 17 Tla yacaj quipia iyojlo para quichihuas on tlen Dios quinequi, huelis quimatis tla notemachtli hualehua itech Dios noso tla san nitemachtia on tlen nicnemilia. 18 On yejhuan tlajtlajtohua san on tlen yejhua quinemilia, quichihua san para on tlacamej ma cueyilican. Pero on yejhuan quichihua canica para yej ma quihueyilican on yejhuan otehuajtitlan, on yejhua quijtohua tlen melahuac niman xqueman tlacajcayahua.

19 Masqui Moisés omechmacac on tlanahuatijli, nion semej nemejhuamej xnenquitlacamatij on tlanahuatijli. Yejhua ica, ¿tlica^p nenquinequij nennechmictisquej?

20 On tlacamej oquinanquilijquej:

—Mojtic nemi se xcuaajli espíritu.

¿Aquinon quinequi mitzmictis?

21 Jesús oquimijlij:

—San ica on se tequitl onicchiu ipan on tonajli ijcuac on hebreos nosehuiaj niman nemochimej^q nentlamojcaitaj.

22 Moisés omechnahuatij xtlalican on nescayotl itoca circuncisión ipan nemoquichconeuan. Moisés xejhua oquipehualtij, yej on iachtajtajhuan. Yejhua ica nenquitlaliaj on nescayotl ipan se oquichconetl niman nenquichihua masqui ipan on nesehuiltonajli.

23 Tla nenquitlaliaj on nescayotl ipan se oquichconetl ipan on tonajli ijcuac on hebreos nosehuiaj para nenquitlacamatij itlanahuatil Moisés, tla ijcon ¿tlica nennechtlahuelitaj ica onicpajtilij nochi itlalnacayo se tlacatl ipan on tonajli?

24 Ma ca xtetlajtlacolmacacan san isijcapan. Yej san xtlajtlacolmacacan yacaj tla melahuac nenquimatij ica oquichiu tlen xcuaajli.

Jesús oquijtoj canon ohualeu

25 Sequimej yejhuan chantiyaj ne Jerusalén opeu quinolajtoitiaj:

—¿Tlen xejhua in quitejtemojtinemij para quimictisquej?

26 Aman, tej, nican tlajtlajtojtica teixpan, niman xacaj itlaj quijlia. ¿Manin on tequihuaquej melahuac quineltocaj ica in tlacatl yejhua Cristo yejhuan Dios oquitlali para tlanahuatiquetl yes? 27 Pero xejhua Cristo pampa tejhumej ticmatztoquej canon ohualeu. Ijcuac huajlas Cristo, xacaj quimatis canon hualehuas.

28 Ijcuac Jesús ijcon ocac, chica temachtijticatca ne ipan on hueyi tiopan, ican chicahuac tlajtojli oquijtoj:

—¿Melahuac nennechixmatij niman nenquimatztocquej canon nihualehua? Nejhua xonihuajlaj san pampa nejhua onicnec, yej onihuajlaj pampa onechajtitlan on yejhuan melahuac. Niman nemejhuamej xnenquixmatij. 29 Pero nejhua quemaj niquixmati pampa itech nihualehua, niman yejhua onechajtitlan.

30 Quemaj quinequiyaj cajsisquiaj, pero xacaj ocajsic pampa oc^r xe ajsiya on tonajli para yejhua in nochihuas.

31 Pero miyequej oquineltoacaquej, niman oquijtojquej:

—Ticneltocaj ica in tlacatl yejhua Cristo pampa xacaj huelis huajlas yejhuan quichihuas más milagros quen yejhua in tlacatl.

On fariseos oquintitlanquej policías para ma cajsican Jesús

32 On fariseos ocacquej tlinon quijtohuayaj ica Jesús, niman yejhua ica yejhumej inhuan inlayecancahuan on tiopixquej oquintitlanquej on policías yejhuan tequitij ne ipan on tiopan para cajsisquiaj. 33 Niman Jesús oquijtoj:

—San quesqui tonaltin nemohuan ninemis, niman quemaj nias itech on yejhuan onechajtitlan. 34 Nemejhuamej nennechtejtemosquej pero xnennechnextisquej, pampa xhuelis nenyasquej ne campa nejhua ninemis.

° no me pertenece; xnoaxca, xnohuaxca, xnotlatqui P ¿por qué?; ¿tline? Q todos ustedes; nannochti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej R todavía; sanquen

³⁵Quemaj on hebreos opeu sa no yejhuamej quinotlajtoltiayaj:
—¿Canon, tej, yas campa xhuelis ticonextisquej? ¿Manin yas intech on hebreos yejhuan chajchayajcachantij^s intzajlan on griegos niman cominmachtis on griegos? ³⁶¿Tlinon quijtosnequi on ica otechijlij: “Nennechtejtemosquej pero xnennechnextisquej”, niman “Xhuelis nenyasquej ne campa nejhua ninemis”?

Jesús oquiteneu on atl yejhuan tepan nochihuas ameyajli

³⁷On sa ica nochi tonajli ipan on ilhuilt yejhua más hueyi quitosnequi. Ipan on tonajli Jesús onotelquetz niman ican chicahuac tlajtojli oquijtoj:

—Tla yacaj amiqui, ma huajla notech niman ma atli. ³⁸On Yectlajcuilolji quijtohua ica yejhuan nechneltoacas, ipan iyojlo ameyas se atl yejhuan quimacas nemilistli para nochipa. Niman on atl miyec yes quen itlaj atentli.

³⁹Yejhua in Jesús oquijtoj ica on Espíritu Santo yejhuan quiselisquej on yejhuan quineltoacasquej. Ipan on tonaltin oc^t xe huajlaya on Espíritu Santo, pampa Jesús oc xe tlejcohuaya ne ilhuicac para quiselis hueyilistli.

On tlacamej onotlajcoxelojquej

⁴⁰Sequimej yejhuan nemiyaj intzajlan on tlacamej, ijcuac ijcon ocacquej, oquijtojquej:

—Tlacaj melahuac, in tlatatl yejhua tiotlajtojquetl yejhuan ica oncatca para huajlas.

⁴¹Niman sequimej quijtohuayaj:
—Yejhua in yejhua Cristo yejhuan Dios oquitlalij para tlanahuatiquetl yes. Pero ocsequimej oquijtojquej:

—Yejhua in xejhua Cristo pampa Cristo xhualehuas Galilea. ⁴²On Yectlajcuilolji quijtohua ica Cristo ica oncaj huejca teixhuii^u yes itech rey David niman ica tlatatis ne Belén sa no ipan on pueblo campa onen David.

⁴³Yejhua ica on tlacamej onotlajcoxelojquej ipampa Jesús.

⁴⁴Sequimej quinequiyaj cajsisquiaj, pero xacaj oquimayau.

On hebreos yejhuan tequihuajquej xoquineltocaquej Jesús

⁴⁵On policías yejhuan quitlajpiaj on tiopan onocuepquej ne campa nemiyaj on fariseos niman intlayecancahuan on tiopixquej. Quemaj ijquin oquintlajtoltijquej on policías:

—¿Tlica^v xonencuajhuicaquej?

⁴⁶Niman on policías otlananquiliijquej:

—iXqueman yacaj tlajtlajtohuaya quen tlajtlajtohua yejhua on tlatatl!

⁴⁷Quemaj on fariseos oquimijlijquej:

—¿Omechcayau nemejhuamej no?

⁴⁸¿Nenquitaj yacaj totlayecancau noso se fariseo yotlaneltoacac? ⁴⁹Pero on quech tojlamej yejhuan xquimatij itlanahuatil Moisés quiselisquej tlajtlacolmacalistli yejhuan Dios quinmacas.

⁵⁰Nicodemo, yejhuan oquitatoya Jesús ijcuac tlayohua, niman yejhuan inhuan nopohua on fariseos, oquimijlij:

⁵¹—Ipan totlanahuatil quijtohua ica xtihuelisquej tictlajtlacolmacasquej se tlatatl tla xachtopa ticyolcuitisquej para ticmatisquej on tlen oquichiu.

⁵²Quemaj oquijlijquej:

—¿Tejhua no tihualehua ne Galilea?

Xmomachtli on Yectlajcuilolji, niman tiquitas ica ne Galilea xqueman hualehuaj tiotlajtojquej.

On sihuatl yejhuan otlacapajpatlac nemiya ixpan Jesús

⁵³Quemaj cada se oyaj ichan,

8 ¹pero Jesús oyaj ne ipan on tepetl itoca Olivos.

²Huajmostla ijcuac ohuajtlanes, ocsejpa oyaj ne ipan on hueyi tiopan. Nochi tlatatl oquinisihuij, niman yejhua onotlalij niman opeu quinmachtia.

³ Quemaj on temachtijquej ica on tlanahuatijli niman on fariseos ocuajhuicaquej se sihuatl yejhuan oquixtijej ipan tlajtlacojli ihuan itlacau. Oquitlalijquej ne tlajcotian imixpan nochimej.

⁴ Niman ijquin oquijlijquej Jesús: —Temachtijquetl, yejhua in sihuatl oticnextijquej ihuan se tlacatl ipan tlajtlacojli. ⁵ On itlanahuatil Moisés technahuatia tictejojmotlasquej niman ticmictisquej in quen in sihuatl. ¿Tejhua tej, quen tiquijtohua?

⁶ Yejhuamej ijcon oquijlijquej san para oquitlatlataquej, niman ijqui ye huelisquiaj quiteixpanhuisquiaj. Pero Jesús ohuajnopachoj niman opeu tlajcuilohua ipan tlajli ican imajpil. ⁷ Pero ica más quitlajtoltiayaj, yejhua ohuajnahuatequetz, niman oquimijlij: —San aquinon yejhuan xqueman tlajtlacohua, yejhua achtoj ma quimotla.

⁸ Niman ocsejpa onopachoj niman otlajcuilohua ipan tlajli. ⁹ Pero ijcuac yejhumej ijcon ocacquej, oquimatquej ica oquintlajtlacolmacac intlamachilis, niman cada se de yejhumej oquisquej. Achtoj opejquej on yejhuan más huehuetquej. Niman ijcuac nochimej yoquisquej, Jesús iselti onocau ihuan on sihuatl yejhuan ompa onocau ne ixpan.

¹⁰ Quemaj Jesús ohuajnahuatequetz niman ica xoc yacaj oquitac yej san yejhua on sihuatl, oquijlij:

—Sihuatl, ¿canon nemij on yejhuan mitzteixpanhuiyaj? ¿Xacaj omitztlajtlacolmacac?

¹¹ Yejhua oquijlij:

—Ca, noTeco, xacaj.

Quemaj Jesús oquijlij:

—Tej, nion nejhua

xnimitztlajtlacolmaca. Aman xhuiya, pero ma ca ocsejpa titlajtlacos.

Jesús quen se tlahuizli ipan in tlalticpactli

¹² Jesús ocsejpa oquinnotz on tlacamej niman oquimijlij:

—Nehjua quen se tlahuizli ipan in tlalticpactli yejhuan huelis quintlahuilhuis intlamachilis on tlalticpactlacamej para cajsicamatisquej. Yejhuan nechhuicas cajsicamatis tlajtlamach^w ica Dios niman on cajsicamatistli quimacas yencuic nemilistli.

¹³ Ijcuacon on fariseos oquijlijquej:

—Tejhua sa no moca titlajtohua, niman on tlen tiquijtohua xmelahuac.

¹⁴ Jesús oquimijlij:

—Tlen nejhua niqijtohua quemaj melahuac masqui sa no nejhua noca nitlajtohua, pampa nicmati canon nihualehua niman canon niau.

Pero nemejhumej xnenquimatij canon nihualehua nion canon niau.

¹⁵ Nemejhumej nentetlajtlacolmacaj quen on tlalticpactlacamej quichihuaj. Pero nejhua xacaj nictlajtlacolmaca.

¹⁶ Pero tla nitetlajtlacolmacasquia, notetlajtlacolmacalis melajqui yesquia, pampa xnoselti nitetlajtlacolmacas.

NoTajtzin yejhuan onechajtitlan ihuan nitetlajtlacolmacasquia.

¹⁷ Ipan nemotlanahuatil tlajcuilolnesticaj ijcuac omemej teixpantiliquej san se tlajtojli quijtohuaj, on tlen quijtohua melahuac.

¹⁸ Sa no nejhua noca ninoteixpantilia, niman noTajtzin yejhuan onechajtitlan, no yejhua noteixpantilis.

¹⁹ Quemaj oquitlajtoltijquej:

—¿Canon nemi moTajtzin?

Jesús oquinnanquijlij:

—Nemejhumej xnennechixmatij, niman nion noTajtzin xnenquixmatij. Tla nennechixmatisquiaj, no nenquixmatisquiaj noTajtzin.

²⁰ Jesús oquijtoj in tlajtlamach chica temachtiaya ne ijtic on hueyi tiopan campa quejehuaya on huentomin. Pero

xacaj ocajsic, pampa oc^x xe yejcoya on tonajli para ijqui nochihuas itech.

Jesús oquijtoj ica yas ne campa ocsequimej xhuelisquej yasquej

21 Jesús ocsejpa oquimijlij:

—Nehhua niau, niman nemejhuamej nennechtejtemosquej, pero nenmiquisquej ipan nemotlajtlacol. Tej, campa nehhua niau, nemejhuamej xhuelis nenyasquej.

22 Quemaj on hebreos oquijtojquej:

—¿Manin yej nomicitís sa no yejhua? Cas quemaj, niman yejhua ica quijtohua xhuelis tiasquej campa yejhua yas.

23 Jesús oquimijlij:

—Nemejhuamej nenquistoquej nican ipan tlalticpactli, pero nehhua onihualeu ne ilhuicac. Nemejhuamej onenhualejquej ipan in tlalticpactli, pero nehhua xonihualeu ipan in tlalticpactli. **24** Onemechijlij ica nenmiquisquej ican nemotlajtlacol. Tla xnennechneltocaj ica nehhua niCristo yejhuan Dios onechtlalij para nitlamandaros, nenmiquisquej ipan nemotlajtlacol.

25 Quemaj oquitlajtohtijquej:

—Tej, ¿tlen aquin tejhua?

Niman Jesús oquimijlij:

—Nehhua desde ijcuac onipeu nitemachtia yonemechijlijca aquin nehhua. **26** Nicpia miyec tlajtlamach tlen nemoca niquijtos niman tlen nemechtlajtlacolitis. Pero noTajtzin yejhuan onechajtitlan yejhua quijtohua tlen melahuac. Niman tlen niquijtohua ipan in tlalticpactli on yejhua onicac itech.

27 Pero yejhuamej xocajsicamatquej ica quitenehuaya on iTajtzin. **28** Yejhua ica oquimijlij:

—Ijcuac nemejhuamej nennechmaj masohualtisquej^y ipan se cojnepanojli^z, nehhua yejhuan oninochiu Tlacatl, ijcuacon nenquimatisquej aquin nehhua. Niman nenquimatisquej ica

xitlaj^a nicchihua yejhuan san nehhua nicnequi, yej san niquijtohua on tlen noTajtzin yonechmachtij. **29** On yejhuan onechajtitlan nohuan nemi. NoTajtzin xnoselti nechcahua, pampa nehhua nochipa nicchihua tlen yejhua cuelita.

30 Ijcuac Jesús ijquin oquijtoj, miyequej oquineltoaquej.

Yejhuan tlajtlacohua yejhua tlanamactli itech on tlajtlacojli

31 Quemaj Jesús oquimijlij on hebreos yejhuan oquineltoaquej:

—Tla nemelajcanemisquej ipan on tlen nemechijlia, nenmochihuasquej melahuac nennomachtijcahuan.

32 Nenquixmatisquej tlen melahuac, niman on tlen melahuac yejhua mechmanahuis.

33 Yejhuamej oquijlijquej:

—Tejhuamej tiihuejcaonehuan Abraham niman xqueman yacaj otechpix tlanamactin. ¿Quen ijqui, tej, tiquijtohua ica ticpiasquej temanahuilistli?

34 Jesús oquimijlij:

—Ica tlen melahuac nemechijlia ica nochimej yejhuan tlajtlacohuaj, yejhuamej tlanamactin itech on tlajtlacojli. **35** Sen tlanamactli xqueman tehuan tlapohuajli ipan se chanyotl^b, pero se teconeu quemaj nochipa tehuan tlapohuajli ipan on chanyotl. **36** Tla nehhua yejhuan niiConeu Dios nemechmanahuis, nemejhuamej melahuac nennemisquej tlanamanahuilintin itech nemotlajtlacolhuan.

37 Ye nicmatzicaj ica nemejhuamej nenihuejcaonehuan Abraham. Pero nenquinequij nennechmictisquej, pampa xnenquiseliaz tlen nemechijlia.

38 Nehhua nitlajtohua ica on tlen noTajtzin nechititia, niman nemejhuamej nenquichihuaj tlen nemotaj mechijlia.

39 Yejhuamej oquijlijquej:

—Tejhuamej totaj Abraham. Pero Jesús oquimijlij:

—Tla nemejhuamej melahuac nenteconeahuan yesquiaj itech Abraham, nenquichihuasquiaj on tlajtlamach yejhuan oquichiu. ⁴⁰Pero masqui nemechijlia on tlen melahuac yejhuan Dios yonechijlij, nemejhuamej nenquinequij nennechmictisquej. ¡Abraham xqueman itlaj ijcon oquichiu! ⁴¹Nemejhuamej sa no yejhua nenquichihuaj on tlen quichihua nemotaj.

Quemaj yejhumej oquijlijquej:

—Tejhumej xtiteichtacaconeahuan. San se tajtli ticpiaj niman on yejhua Dios.

⁴²Niman Jesús oquimijlij:

—Tla melahuac Dios nemoTaj yesquia, nemejhuamej nennechtlaajsoj tlasquiaj^c, pampa nejhua nihualehua itech Dios niman aman nican ninemi. Xonihuajlaj san pampa onicnec, yej onihuajlaj pampa Dios onechajtitlan. ⁴³¿Tlica^d xhueli nencajsicamatij on tlen nemechijlia? On pampa xnenquinequij nenquiselisquej notemachtil. ⁴⁴Nemejhuamej nemotaj yejhua on diablo, niman nenquinequij nenquichihuasquej tlinon yejhua quinequi. On diablo desde otzimpeu in tlalticpactli temictijquetl. Xqueman quijtohua on tlen melahuac, pampa xquipia ipan iyojlo on tlen melahuac. Ijcuac quijtohua on tlen xmelahuac, san quijtohua quen nochipa nohuica, pampa yejhua tlacajcayajquetl niman yejhua intaj on yejhuan tlacajcayahuj. ⁴⁵Pero nejhua pampa niqijtohua on tlen melahuac, xnennechneltocaj. ⁴⁶¿Aquinon de nemejhuamej huelis nechititis ica nicpia se tlajtlacojli? Niman tla niqijtohua tlen melahuac, ¿tlica xnennechneltocaj? ⁴⁷On yejhuan iconahuan Dios caquij on itlajtoltzin Dios. Pero nemejhuamej xneniconahuan Dios. Yejhua ica xnenquinequij nencaqisiquej.

Ijcuac Abraham otlatcat, Cristo ye nemiya

⁴⁸Quemaj on hebreos oquijlijquej:

—¿Xtiqijtohuaj tlen melahuac ijcuac tiqijtohuaj ica tejhua tisamaritano niman mojtlic huajlau on xcuajli espíritu?

⁴⁹Jesús oquimijlij:

—Nehjua xhuajlau notic nion se xcuajli espíritu. Yejhua in nopanextia pampa nictlacaita noTajtzin, pero nemejhuamej xnnechtlacaitaj. ⁵⁰Nehjua xnictejtemohua para on tlacamej ma nechtlacaitacan. Nemi ocse yejhuan quintejtemohua tlacamej para ma nechtlacaitacan. Yejhua teyolcuitia niman tetlajtlacolmaca. ⁵¹Ica tlen melahuac nemechijlia ica on yejhuan quichihua on tlen nejhua niqijtohua, xqueman miquis.

⁵²Ijcuac on hebreos oquijlijquej:

—Aman cuajli ticmatij ica ticpia se xcuajli espíritu. Abraham niman nochimej on tiotlajtoquej omiquej, niman tejhua tiqijtohua: “Yejhuan quichihua on tlen nejhua niqijtohua, xqueman miquis.” ⁵³¿Tla ijcon, tejhua más tihueyixticaj xquen totaj Abraham yejhuan omic? Niman on tiotlajtoquej no omiquej. ¿Aquinon ticuitia timochihua tejhua?

⁵⁴Jesús oquimijlij:

—Tla sa no nejhua ninotlacaita, notlacaitalis xitlaj^e quijtosnequi. Pero noTajtzin quemaj nechtlacaita, on yejhuan nemejhuamej nenquijtohuaj ica nemoDios. ⁵⁵Nemejhuamej xnenquixmatij, yej nejhua quemaj niquixmati. Tla niqijtosquia xniquixmati, tla ijcon nitlacajcayajqui yesquia no quen nemehuamej. Pero nejhua melahuac niquixmati niman nicchihua nochi on tlen yejhua quijtohua. ⁵⁶Abraham on nemoachtotaj opac pampa oquimat ica nihuajtlacatisquia ipan in tlalticpactli.

Yejhua itechcopa itlaneltoc onechitac niman yejhua ica opac.

⁵⁷Quemaj on hebreos oquijlijquej Jesús:

—Nion ompoajli^f huan matlactli xipan xe ticpia, ¿niman tiquijtohua ica otiquitac Abraham?

⁵⁸Jesús oquimijlij:

—Ica tlen melahuac nemechijlia: ijcuac Abraham xe nemiya, nejhua ye ninemiya.

⁵⁹Quemaj ocontilancaj temeja para quimojmotlasquijaj. Pero Jesús onian, niman oquisteu ne ipan on hueyi tiopan.

Jesús oquipajtij on tlacatl yejhuan otlatat ciego

9 ¹Ijcuac Jesús panotiaya, oquitac se tlacatl yejhuan otlatat ciego.

²Niman on inomachtijcahuan oquitlajtoltijquej:

—Temachtijquetl, ¿tlica^g otlatat ciego in tlacatl? ¿Tlen manin pampa otlajtlacojquej itajhuan, noso sa no yejhua otlajtlacoj?

³Jesús oquimijlij:

—Otlacatl ciego xpampa tla yejhua otlajtlacoj, noso itajhuan otlajtlacojquej. Yej ijcon otlatat para itech nopantlantis on tlen Dios hueli quichihua. ⁴Nejhua nicchihuas itequiu on yejhuan onechajtitlan ipan in tonaltin. Tej, huajlau on tonaltin ijcuac xacaj huelis tequitis. ⁵Chica ninemi ipan in tlalticpactli, niquintlamachilistia on tlacamej para cajsicamatisquej tlajtlamach^h itech ica Dios.

⁶Ijcuac ijcon yoquijtoj, ochijchac ipan tlajli, oquichijchiu achijtzin soquitl ican icualac, niman oquitlallilij ipan ixtololojhuan on ciego. ⁷Quemaj oquijlij:

—Xhuiya xmixpajpacati ne campa naltilo itoca Siloé.

Siloé quijosnequi “on yejhuan notitlani.”

Yejhua ica on ciego oyaj niman onixpajpac, niman ijcuac ohuajnocuepató ye hueliya tlachaya. ⁸Quemaj inisichantlacaⁱ niman on yejhuan quixmatijaj ica ciego catca oquijtojquej:

—¿Tlen yejhua in tlacatl xejhua on yejhuan notlajtlanechicohuiliaya?

⁹Sequimej quijtohuayaj:

—Quemaj, yejhua.

Ocsequimej quijtohuayaj:

—Ca, xejhua, pero ijqui tlajtlachasnequi.

Pero sa no yejhua quijtohuaya:

—Quemaj, melahuac nejhua.

¹⁰Quemaj oquitlajtoltijquej:

—¿Quen ijqui, tej, onochiu ica aman hueli titlacha?

¹¹Yejhua oquimijlij:

—Yejhua on tlacatl yejhuan itoca Jesús oquichijchiu soquitl niman onechtlallilij ipan nixtololojhuan. Quemaj onechijlij: “Xhuiya ne campa naltilo itoca Siloé niman xmixpajpac.” Oniaj, tej, niman ijcuac oninixpajpac, ohuel onitlachix.

¹²Quemaj oquitlajtoltijquej:

—¿Canon nemi on tlacatl?

Yejhua oquimijlij:

—Xnicmati.

On fariseos oquiyolcuitijquej on ciego yejhuan opajtic

¹³Quemaj on yejhuan ciego catca ocuicaquej itech on fariseos. ¹⁴Ijcuac Jesús oquichijchiu on soquitl niman oquixtlapoj on ciego, on tonajli catca ijcuac on hebreos nosehuiayaj. ¹⁵On fariseos oquitlajtoltijquej on tlacatl ica quen ijqui aman hueli tlachaya. Yejhua oquimijlij:

—Onechtlallilij soquitl ipan nixtololojhuan, niman oninixpajpac, niman aman nitlacha.

¹⁶Quemaj sequimej fariseos oquijtojquej:

—On tlacatl ica ijcon oquichiu xhualehua itech Dios, pampa

^f Ompoajli quitosnequi cuarenta, niman ompoajli huan matlactli quitosnequi cincuenta. ^g ¿por qué?; ¿tline? ^h cosas ⁱ vecinos de él

xquitlacamati on tlanahuatijli
 yejhuan technahuatia para ma ca
 ma titequitican ipan on tonajli ijcuac
 titosehuiayaj yejhuan tihebreos.

Pero ocsequimej quijtohuayaj:

—¿Quen ijqui huelisquia
 quinchihuasquia in huejhueyi milagros
 tla yejhua tlajtlacolej yesquia?

Niman ijquin onotlajcoxejojquej.

¹⁷Quemaj ocsejpa oquitlajoltijquej on
 yejhuan ciego catca:

—Niman tejhua, ¿tlinon tiquijtohua
 ica on tlatatl yejhuan omizimpajtilij
 mixtololojhuan?

Niman yejhua oquijtoj:

—Nehhua niqijtohua ica yejhua se
 tiotlajtojqetl.

¹⁸Pero itlayecancahuan on hebreos
 xquinequiyaj quineltocasquej ica yejhua
 ciego catca niman ica aman hueliya tlacha,
 hasta oquinnotzquej itajhuan on yejhuan
 opajtic, ¹⁹niman oquintlajoltijquej:

—¿In yejhua nemotelpoch yejhuan
 nenquijtohuaj ciego otlatat? ¿Quen
 ijqui, tej, aman hueli tlacha?

²⁰On itajhuan oquijtojquej:

—Ticmatij ica in yejhua totelpoch
 niman ica ciego otlatat. ²¹Pero
 xticmatij quen ijqui aman hueli tlacha,
 nion xticmatij aquinon oquimpajtilij
 ixtololojhuan. Yejhua xtlajoltican.
 Yejhua xoc conetl niman sa no yejhua
 huelis mechijlis quen ijqui opajtic.

²²On itlayecancahuan hebreos
 yonotlajtolmacacaj para cuajquixtisquej
 ne tiopan san aquinon yejhuan
 quiteixpantilis ica Jesús yejhua Cristo.
 Yejhua ica ijcon oquijtojquej on itajhuan
 pampa quinmacajsijay itlayecancahuan
 on hebreos. ²³Yejhua ica itajhuan
 oquijtojquej: “Yejhua xtlajoltican.
 Yejhua xoc conetl.”

²⁴Quemaj on hebreos ocsejpa
 oquinotzquej on tlatatl yejhuan ciego
 catca, niman oquijlijquej:

—Xtechijli ixpan Dios tlen
 melahuac. Tejhuaamej ticmatztoquej ica
 on tlatatl tlajtlacolej.

²⁵Ijcuacon yejhua oquimijlij:

—Nehhua xnicmati tla yejhua
 tlajtlacolej noso ca. Yej tlinon nehhua
 nicmatzticaj, niciege catca niman aman
 nitlacha.

²⁶Niman ocsejpa oquitlajoltijquej:

—¿Tlinon omizchihuulij? ¿Quen
 ijqui oquichiu para omizimpajtilij
 mixtololojhuan?

²⁷Oquimijlij:

—Yonemechijlij niman
 xnennechneltoquiliaj. ¿Tlica^j ocsejpa
 nenquinequij ma nemechijli? ¿Tlen no
 nenquinequij neninomachtijcahuan
 yesquej?

²⁸Quemaj ocajhuaquej, niman
 oquijlijquej:

—Tejhua tiinomachtijcau
 yejhua on tlatatl, pero tejhuaamej
 tiinnomachtijcahuan Moisés.

²⁹Tejhuaamej ticmatztoquej ica Dios
 oquinotz Moisés, pero yejhua on tlatatl,
 nion achijtzin xticmatij canon hualehua.

³⁰On tlatatl ijcuacon oquimijlij:

—¡Yejhua in nechtlatlachaltia ica
 nemejhuaamej xnenquimatij canon
 hualehua niman nehhua onechimpajtilij
 nixtololojhuan! ³¹Cuajli ticmatztoquej
 ica Dios xquinaquai on tlajtlacolejquej,
 yej san quinaquai on yejhuan
 quitlacaitaj niman quichihuaj on tlen
 yejhua quinequi. ³²Xquemam oticaquej
 tla yacaj quimpajtilia ixtololojhuan
 se tlatatl yejhuan otlatat ciego. ³³Tla
 yejhua in tlatatl xhualehuasquia itech
 Dios, xhuelisquia itlaj quichihuasquia.

³⁴Quemaj oquijlijquej:

—Tejhua yejhuan otitlatat tenticaj
 ican tlajtlacojli, ¿ticnemilia yej tejhua
 titechmachtis?

Niman ocuajquixtijquej ipan on
 tiopan.

**Jesús otlajtlatoj ica on yejhuan
 coxcatzitzintin impan intlamachilis**

³⁵Jesús oquimat ica on yejhuan
 ciego catca ocuajquixtijquej ne ipan on
 tiopan. Niman ijcuac oquinamic, oquijlij:

—¿Ticneltoaca iConetzin Dios?

³⁶On tlacatl oquijlij:

—Señor, xnechijli aquinonon para huélis nicneltoacas.

³⁷Jesús oquijlij:

—Yotiquitaca, niman sa no nejhua yejhuan ihuan titlajtojtica.

³⁸Quemaj on tlacatl

onotlacuenquetz ixpan Jesús, niman oquijlij:

—NoTeco, nimitzneltoca.

³⁹Quemaj oquijtoj Jesús:

—Nejhua onihuajlaj ipan in tlalticpactli para niquintlaxtlahuilís on tlacamej quen nonequi quiselisquej.

On yejhuan xhuelij cajsicamatij on tlajtlamach ica Dios, yejhuamej niquimpalehuis para huélis cajsicamatisquej. Niman on yejhuan notenehuaj cajsicamatij, masqui xnejli, xniquimpalehuis para ma cajsicamatican. Ijcon tej, yejhuamej quen ciegos impan intlamachilís pampa xcajsicamatij on tlajtlamach itech ica Dios.

⁴⁰Quemaj sequimej fariseos yejhuan ompa ihuan nemiyaj, ijcuac ijcon ocacquej, oquitlajtojtijquej:

—¿Tiquijtosnequi ica tejhumej quen ticiesos impan totlamachilís niman yejhua ica xticajsicamatij on tlajtlamach itech ica Dios?

⁴¹Jesús oquimijlij:

—Tla xnencajsicamatisquiaj, xnenquiasquiaj tlajtlacojli. Pero pampa nenquijtohuaj ica nencajsicamatij, on tlajtlacojli nemopan oncaj.

Jesús oquixtij se ejemplo itech se corral

10 ¹Ica tlen melahuac nemechijlia, on yejhuan xcalaquis ipan itlatzacuilyou^k on corral campa nemij borregos, yej calaquis san canon, yejhua tlachtequetl. ²Pero on yejhuan calaquis ipan on tlatacuilyotl, yejhua

tlajpixonqui ica on borregos. ³Se tlacatl quitlapohuilia on tlatacuilyotl para ma calaqui on tlajpixonqui. Quemaj on borregos yejhuan iyaxcahuan^l quitencaquij ijcuac quintocayotia. Quemaj quinquixtia. ⁴Niman quemaj ijcuac yoquinhuaquixtij nochimej iborregos, nejnemi inyecapan, niman on borregos quicuitlapanhuiaj pampa quitencaquij itlajtol. ⁵Pero yejhuan xquixmatij xquicuitlapanhuiaj, yej ontlatlacsaj^m pampa xquitencaquij on yejhuan xquixmatij.

⁶Jesús oquintlalilij yejhua in ejemplo, pero yejhuamej xocajsicamatquej tlinon quinequiya quimijlis.

Jesús yejhua cuajli tlajpixonqui

⁷Yejhua ica Jesús ocsejpa oquimijlij:

—Ica tlen melahuac nemechijlia: nejhua nitlatzacuilyotlⁿ pampa calaquij on borreguitos. ⁸Nochimej yejhuan achtoj de nejhua ohualajquej tlachtequej, pero on borregos xoquitencaquej. ⁹Nejhua nitlatzacuilyotl. Yejhuan notechcopa calaquis, nomaquixtis. Niman yejhua yes quen on se borrego yejhuan calaqui niman quisa ipan on corral niman quinextia tlen quicua. ¹⁰On tlachtequetl huajlau san para tlachtequi, temictia niman tlaxoxotonia. Pero nejhua onihuajlaj para quipiasquej nemilistli, niman ipan innemilís nochi cuajli quisas.

¹¹Nejhua nicuajli tlajpixonqui.

On cuajli tlajpixonqui quitemaca inemilís impampa on borregos.

¹²Pero on yejhuan tequiti san pampa quitlaxtlahuiliaj, ijcuac quita huajlau on yolqui lobo, quincagua on borregos niman cholojtehua, pampa yejhua xtlajpixonqui niman on borregos xiyaxcahuan. Quemaj on yolquej quinmajsi on borregos niman quinchajchayahuaj. ¹³Yejhua

^k puerta ^l le pertenecen; iaxcahuan, ihuaxcahuan, itlatquihuan ^m huyan de él ⁿ yo soy la puerta

in tlacatl cholojtehua pampa tequiti san ica quitlaxtlahuiliaj, niman para yejhua xitlaj quijosnequi on borregos. 14-15 Nejhua nicuajli tlajpixqui.

Ijcon quen noTajtzin nechixmati niman nejhua niquixmati, no ijqui niquinmixmati noborregos, niman yejhuamej no nechixmatij. Niman impampa on noborregos nictemaca nonemilis. 16 No niquimpia ocsequimej borregos yejhuan xtlapohualti ipan in corral. No ica oncaj niquinhuajhuicas. Yejhuamej cuajli quitencaquisquej notlajtol niman nechtlacamaisquej. Ijcon, tej, san secan nemisquej niman no san se tlajpixqui nemis.

17 NoTajtzin nechtlajsojtla^o pampa nictemaca nonemilis para noborregos. Niman quemaj ocsejpa ninoyolihuitis^p. 18 Xacaj nechcuilia nonemilis, yej nejhua nictemaca ican cuajli noyojlo. Nihueli nictemacas nonemilis, niman no nihueli ocsejpa ninoyolitis. Ijcon noTajtzin onechnahuatij para nicchihuas.

19 Ijcuac on hebreos ocacquej on tlajtoltin, ocsejpa xoquipixquej san se inyojlo. 20 Miyequej yejhuamej quijtohuayaj:

—¿Tlica^o nenquicaquij in tlacatl? Yejhua quipia se xcuajli espíritu niman loco.

21 Pero ocsequimej quijtohuayaj:

—Xacaj yejhuan quipia se xcuajli espíritu hueli ijcon tlajtohua. ¿Tlen hueli se xcuajli espíritu quimpajtia imixtololojhuac on coxcatzitzintin?

On hebreos xoquiselijquej Jesús

22 Niman ne Jerusalén quipanicatcaj on ilhuitl yejhuan nochihuaya para quimelnamictia on tlacamej ijcuac on tiopan yencuic catca. Ijcuac on invierno ijcuac sehua catca. 23 Jesús quistinemiya ne ipan on icorredor on hueyi tiopan itoca Icorredor Salomón. 24 Niman on hebreos oquiteyehualojquej, niman oquijlijquej:

—¿Hasta quemanon titechome tlamachilispas? Tla tejhua tiCristo, amantzin cuajli xtechijli.

25 Jesús oquimijlij:

—Yonemechijlij niman xonennechneltocajquej. On tlajtlamach^r yejhuan nicchihua ipan itocatzin noTajtzin nechteixpantiaj aquin nejhua.

26 Pero nemejhuamej xnennechneltocaj pampa xnentejhuamej nentlapohualtin intech on noborregos. 27 Noborregos nechtencaquij, niman nejhua niquimixmati niman nechcuitlapanhuiaj. 28 Nejhua niquinmaca on nemilistli yejhuan para nochipa, niman yejhuamej xqueman miquisquej, niman xacaj huelis nechincuijcuilis. 29 NoTajtzin yejhuan onechinmacac noborregos, yejhua más hueyi xquen yacaj ocse. Yejhua ica xacaj huelis quintecuilis itech. 30 Nejhua niman noTajtzin san se tinemij.

31 Quemaj on hebreos ocsejpa ocontilanquej temej para quimojmotlasquiaj. 32 Niman Jesús oquimijlij:

—Nemixpan yonicchiu miyec tlajtlamach tlen cuajli itechpaca ipoder noTajtzin. ¿Catlejhua de in tlajtlamach ica nennechmojmotlasnequij?

33 On hebreos oquijlijquej:

—Nion se ica on tlen cuajli oticchiu timitzmojmotlasnequij, yej pampa ticuijhuicaltia Dios ican motlajtol. Tejhua san titlacatl, pero timotenehua tiDios.

34 Jesús ijcuac on oquimijlij:

—Ipan nemotlanahuatli tlajcuilolnesticaj ica Dios oquijtoj: “Nemejhuamej nendioses.” 35 Ticmatij ica tlen quijtohua on Yectlajcuilolli xqueman huelis nopatlas. Dios oquintocayotij dioses yejhuamej on tlacamej yejhuan oquiselijquej itlajtolzin. 36 Yejhua ica, tej, tla Dios onechtlapejpenij niman onechajtitlan ipan in tlalticpactli, ¿quen ijqui, tej,

hueli nenquijtohuaj ica nicuijhuicaltia pampa oniquijtoj ica niiConeu? ³⁷Tla xnicchihua itequiu noTajtzin, ma ca xnechneltocacan. ³⁸Pero tla melahuac nicchihua itequiu, xneltocacan impampa on tlen tlajtlamach nicchihua masqui xnenquinneltocaj on tlen onemehijlij. Ijcon tej, xneltocacan para xmatican ica melahuac noTajtzin san se nohuan nemi, niman nejhua san se ihuan ninemi noTatzin. ³⁹Ocsejpa quinequiyaj cajsisquej, pero Jesús ocholoteu intech.

⁴⁰Quemaj Jesús onocuep para oyaj ne ica iquisayan tonajli de on atentli Jordán niman onocau campa otlacuatequij Juan. ⁴¹Miyec tlacatl oyaj oquitatoj, niman quijtohuayaj:

—Masqui Juan xitlaj^s tlamajhuisojli oquichiu, nochi tlen oquijtoj ica in tlacatl melahuac.

⁴²Niman ompa miyequej oquineltoaquej Jesús.

On tlacatl itoca Lázaro omic

11 ¹Nemiya se tlacatl itoca catca Lázaro yejhuan cualohuaya. Yejhua chanej catca ne ipan on pueblo itoca Betania yejhuan no ipueblo María niman icniu Marta. ²Yejhua in María yejhua on yejhuan quitequilijca toTeco, on ajhuiyalistli itoca nardo ipan icxihuan niman oquinhuaajhuatz ican itzon. In María icniu Lázaro yejhuan cualohuaya. ³On omemej sihuamej icniutin otlatitlanquej ma quijlitij Jesús:

—ToTeco, on motejtajsocau^t cualo.

⁴Ijcuac Jesús ijcon ocac, oquijtoj:

—Yejhua on cualolistli xquimictis, yej san para noteititis ihueyilis Dios niman no itechcopa nechteititis nohueyilis nejhua yejhuan niiConeu Dios.

⁵Jesús quitlajsojtlaya^u Marta inhuan icnihuan María niman Lázaro.

⁶Pero masqui oquijlijquej ica Lázaro cualohuaya, ome tonajli más onocau ne campa nemiya. ⁷Quemaj oquimijlij on inomachtijcahuan:

—Ma tihuan ne Judea ocsejpa.

⁸Ijcuac on nomachtijquej oquijlijquej:

—Temachtijquetl, san quemach catca on hebreos yejhuan ompa chanejquej quinequiyaj mitzmictisquej ican temej, ¿niman ocsejpa ticnequi tias ompa?

⁹Jesús oquimijlij:

—¿Tlica^v xmelahuac quipia majtactli huan ome horas on tonajli? Tej, tla se quistinemi ican tonajli, xnajantiquisa pampa nochi ican on tlauhijli yejhuan oncaj ipan in tlalticpactli. ¹⁰Pero tla se quistinemi ican yehuajli, najantiquisa pampa quipolohua tlauhijli.

¹¹Quemaj oquimijlij Jesús:

—Totetlajsojcau Lázaro cochi, pero nicontlachaltis.

¹²Quemaj on nomachtijquej oquijlijquej:

—ToTeco, tla san yococh, quijtosnequi huelis pajtis.

¹³Pero Jesús quijtosnequiya ica Lázaro yomic, niman on nomachtijquej quinemiliayaj ica Lázaro san cochiya.

¹⁴Yejhua ica Jesús más cuajli oquimijlij:

—Lázaro yomic. ¹⁵Más cuajli para nemejhuamej ica xompa ninemiya ijcuac Lázaro cualohuaya, pampa aman huelis nicchihuas itlaj yejhuan mehpalehuis nentlaneltocasquej. Yejhua ica nipaqui. Ma tihuan, ma tiquitatij.

¹⁶Quemaj Tomás, yejhuan no quijliayaj cohuatzin^w, oquimijlij on ocsequimej nomachtijquej:

—No ma tihuan para san secan ihuan Jesús timiquisquej.

Jesús quemaca nemilistli niman yolihuilistli

¹⁷Ijcuac Jesús oajsic oquimachtijquej ica Lázaro ye quipia nahui tonajli ica tlaltoctoc. ¹⁸Betania nisiu Jerusalén catca. San quipiaya canaj ome kilómetro huan tlajco ica

hvejca, ¹⁹niman miyequej hebreos oyajquej quinnotzatoj Marta niman María para quinyoltlalisquej pampa omic icnienu.

²⁰Ijcuac Marta oquimat ica Jesús ompa ye ajtsitiaya, oquis oquinamiquito, pero María onocau ne inchan. ²¹Niman Marta oquijlij Jesús:

—NoTeco, tla nican tinemisquia, nocniu xmiquisquia. ²²Pero nejhua nicmatzticaj ica Dios mitzmacas nochi tlen tictlajtlanilis.

²³Jesús oquijlij:

—Mocniu ocsejpa yolihuis^x.

²⁴Marta oquijlij:

—Quemaj, nejhua nicmatzticaj ica ocsejpa yolihuis ijcuac yolihuisquej niman noquetztuehasquej on mimiquej ipan on sa ica nochi tonajli.

²⁵Quemaj Jesús oquijlij:

—Nejhua niquinyolihuitia on yejhuan mimiquej niman niquinmaca nemilistli ocsejpa. Yejhuan nechneltocas, masqui miquis, nemis ocsejpa. ²⁶Niman nochi yejhuan sanquen nemi niman nechneltoca, nemis para nochipa ne ilhuicac.

¿Ticneltoca yejhua on?

²⁷Yejhua oquijlij:

—Quemaj noTeco. Nejhua nicneltoca ica tejhua tiCristo yejhuan Dios ocuajtitlan para tlamandaras. Niman nicneltoca ica tejhua tiiConeu Dios yejhuan ye ijqui oncatca para huajlas ipan in tlalticpactli.

Jesús ochocac

²⁸Ijcuac ijcon yoquijtoj, Marta oyaj oquinnotzato on icniu María, niman san oquichtacajlij yejhua in:

—On Temachtijquetl nican nemi niman mitznotza.

²⁹Ijcuac María ijcon ocac, nimantzin onotelquetz niman oyaj oquitato Jesús. ³⁰Jesús oc^y xe calaquiya ne ipan on pueblo, yej nemiyaampa Marta oquinamiquito. ³¹Niman ijcuac on hebreos yejhuan

quiyoltlaliayaj María ne ichan oquitaquej ica María nimantzin oquis, oquicuitlapanhuiquej. Yejhuamej quinemiliayaj ica María yau ne itech on tlalcontli para ompa onchocas.

³²Quemaj, ijcuac oajsic ne campa nemiya Jesús, María onotlacuenquetz icxitlan, niman oquijlij:

—NoTeco, tla nican tinemisquia, nocniu xmiquisquia.

³³Ijcuac Jesús oquitac ica María niman on hebreos yejhuan ompa ihuan oyejcoquej sanoyej^z chocaj, sanoyej onajman niman onomau inhuan, ³⁴niman oquintlajtoltij:

—¿Canon onenquitocaquej?

Niman oquijlijquej:

—ToTeco, xhuajla xquitaqui.

³⁵Niman Jesús ochocac. ³⁶Quemaj on hebreos oquijtojquej:

—Xquitacan quen sanoyej

quitlajsojtlaya^a.

³⁷Pero semej yejhuamej oquijtojquej:

—In yejhuan oquimpajtij ixtololojhuan on ciego, ¿xhuelisquia itlaj quichihuasquia para Lázaro ma ca miquisquia?

Lázaro oyoliu niman onquetzteu ipan itlalcon

³⁸Jesús ican miyec iyolquexanalís oquinisihuij on tlalcontli. On tlalcontli se teostotl catca niman quiapiaya se tetl yejhua quitzacuticatca on itenco.

³⁹Jesús oquijtoj:

—Xquejcuanican on tetl.

Pero Marta yejhuan icniu on micatzintli, oquijlij:

—NoTeco, amantzin sanoyej yomoloniac pampa ye quipia nahui tonajli ica omic.

⁴⁰Pero Jesús oquijlij:

—¿Tlen xonimitzijlij ica tla titlaneltoca tiqitas ihueyilis Dios?

⁴¹Quemaj oquejcuanijquej on tetl. Niman Jesús oajcotlachix ne ilhuicac, niman oquijtoj:

—NoTajtzin, nimitzmaca tlaxtlahuijli pampa tinechcaqui.
 42Nejhua nicmatzticaj ica nochipa tinechcaqui, pero aman ijquin niqijtohua impampa in tlacamej yejhuan nican nemij, para ma quineltocacan ica tejhua otinechajtitlan.

43Ijcuac ijcon oquijtoj, quemaj ica chicahuac tlajtojli oquinqotz:

—¡Lázaro, xhuajquisa on pon!

44Niman on micatzintli ohuajquis ipan imahuan niman icxihuan tecuixticatca ican ilpicatl niman ixayac tecuixticatca ican tlaquentli. On hebreos ijcon quitequiltiyaj ijcuac quintejcuiyaj on mimiquej. Jesús oquimijlij:

—Xtojtomacan niman xcahuilican ma huia.

On fariseos oquinejnemilijquej quen ijqui cajsisquej Jesús

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

45Miyequej hebreos yejhuan ohualejquej ihuan María oquineltocaquej ijcuac oquitaquej on tlen Jesús oquichiu. 46Pero sequimej oyajquej oquintatoj on fariseos niman oquintlajtlajtohuilijquej on tlen Jesús oquichiu. 47Yejhua ica on fariseos niman inlayecancahuan on tiopixquej onosentlajijquej inhuan on tetlacanontzquej niman oquijtojquej:

—¿Tlinon ticchihuasquej? Yejhua in tlatatl quichijticaj miyec milagros.
 48Tla ijqui ticahuilisquej ma quichihua, nochi tlatatl quineltocas niman on romanos quixoxotonisquej tohueyi tiopan niman in topaís.

49Pero se de yejhuamej, itoca Caifás, yejhuan ipan on xipan on más hueyi inlayecancau catca intech on tiopixquej, oquimijlij:

—Nemejhuamej xitlaj^b nenquimatij.

50Nemejhuamej xnencajsicamatij ica para tejhuamej más cuajli yes tla se tlatatl miquis para ma ca quixoxotonisquej nochi in país.

51Pero Caifás ijcon oquijtoj xpampa melahuac ijqui oquis ipan iyojlo. Yejhua oquijtoj pampa yejhua on más hueyi inlayecancau catca intech on tiopixquej ipan on xipan, niman Dios oquiltlamachilistij para ma quijto ica Jesús miquis ipampa on país campa chanejquej on hebreos.
 52Niman ijcon oquijtoj xsan ipampa on país, yej no para quinsentlalis nochimej on iconehuan Dios yejhuan nochajchayajtinemij^c. 53Yejhua ica desde ipan on tonajli on tequihuaquej hebreos oquinejnemilijquej quen ijqui quimictisquej Jesús. 54Yejhua ica, tej, Jesús xoc quistinemiya ne intzajlan on hebreos, yej oquis ne Judea niman oyaj ne ipan se pueblo itoca Efraín yejhuan nisiu tlapatlaco. Ompa onocau inhuan inomachtijcahuan.

55Ye nisiu catca para on hebreos quichihuasquej on ilhuitl pascua, niman miyec tlatatl yejhuan hualehuayaj nochihuiyan ipan on país oyaj ne Jerusalén para nochipahuasquej quen inlanahuatl on hebreos tlanahuatia. 56Jesús quitejtemojtinemiyaj. Niman ijcuac ye nemiyaj ne ipan on hueyi tiopan, ijquin quinojtlatoltoyaj:

—¿Tlinon nenquinemilijaj?
 ¿Nenquinemilijaj ica huajlas ipan in ilhuitl, noso ca?

57On fariseos niman inlayecancahuan on tiopixquej yotlanahuatijcay ica tla se quimati canon nemi Jesús, ma quitemachiltican para huelis cajsisquej.

María oquitlalilij Jesús ajhuiyalistli

(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

12¹Chicuasen tonajli polihua ica ajsis on ilhuitl pascua, Jesús oyaj ne ipan on pueblo itoca Betania. Lázaro on tlatatl yejhuan Jesús yoquiyolitijca niman yoquetztejca ne ipan itlalcon, chantiya ipan on pueblo. ²Ompa oquichijchiquej se

tlacuajli para quitlajsojcamachilisquej Jesús ica on tlen oquichiu. Marta quintlamacaya niman Lázaro tehuan ompa ihuan tlacuajticatca ipan on mesa. ³Quemaj María ocaujquic canaj tlajco litro ajhuiyalistli itoca nardo, yejhuan sanoyej^d patioj. Niman ican on ajhuiyalistli oquimaltij icxihuan Jesús niman quemaj oquinhuajhuatz ican itzon. Ijtíc on cajli oten ican iajhuiyalis on ajhuiyalistli. ⁴Quemaj Judas Iscariote, iconeu Simón, yejhuan no tehuan tlapohuajli catca intech on majtlactli huan ome inomachtijcahuan Jesús niman sa no yejhua, yejhuan quitemactilis, oquijlij:

⁵—¿Tlica^e xmás cuajli nonamacasquia in ajhuiyalistli ica yei ciento denarios niman ica on tomin tiquimpalehuisquiaj on mayanquej?

⁶Pero Judas ijcon oquijtoj xpampa melahuac quimicneliaya on mayanquej, yej pampa yejhua tlachtequetl. Yejhua quejehuaya on bolsa ican tomin niman quichtequiya sequi on tlen ipan on bolsa quitlaliayaj. ⁷Quemaj Jesús oquijlij:

—Ma ca xpajsolo. Yejhua quejehuaya in ajhuiyalistli para nechmatlalosquia ipan notlalnacayo ipan on tonajli ijcuac nechtocasquej ne ipan notlalcon. ⁸Nochipa nemotzajlan nenquimpasquej on mayanquej, pero nejhua xnochipa nican nennechpiasquej.

On hebreos quimictisnequiayaj Lázaro

⁹Miyequej on hebreos oquimatquej ica Jesús nemiya ne Betania niman ompa oyajquej. Oyajquej xsan para contasquej Jesús, yej no para contasquej Lázaro yejhuan Jesús oquiyolihuitij niman oquetzteu ne intzajlan on mimiquej. ¹⁰Yejhua ica intlayecancahuan on tiopixquej oquitlaliyquej inoyjlo para no quimictisquiaj Lázaro, ¹¹pampa san yejhua ipampa miyequej on hebreos

ye notzijtzinquixtiayaj ne intech niman yej quinelto cayaj Jesús.

Jesús ocalac ne Jerusalén quen se tetlanquetl

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

¹²Huajmostla miyec tlatcatl yejhuan ye nemiya ne Jerusalén para quipanosquej on ilhuitl pascua ocaquej ica Jesús ajsis ne Jerusalén. ¹³Yejhua ica oquitequej imahuan on soyatl niman oquisquej oquinamiquitoj Jesús. Yejhumej ijquin tzajtziyayaj:

—¡Ma quiseli yectenehualistli! ¡Ma Dios quitiochihua yejhua on yejhuan hualajticaj ican itocatzin toTeco! ¡Ma Dios quitiochihua on iRey Israel!

¹⁴Jesús oquinextij se poloco^f niman ipan otlejcoc quen quijtohua on Yectlajcuilojli:

¹⁵Ma ca xmomojtican nemejhuamej yejhuan nenchantij ipan on hueyican itoca Sión. Xquitacan, nemoRey. Hualetiu ipan se poloco.

¹⁶Ijcuac on onochiu, inomachtijcahuan Jesús xocajscamatquej on tlajtlamach^g. Pero ijcuac Jesús otlejcoc ne ilhuicac, oquelnamiquej ica nochi yejhua on ye ijqui tlajcuilolnesticatca yejhua itech, niman ica ijqui mero ipan onochiu.

¹⁷On tlacamej yejhuan ihuan Jesús nemiayaj ijcuac oconotz Lázaro ne ipan itlalcon ijcuac oquiyolitij niman oquetzteu, quitetlajtlajtohuiliayaj nochi tlen oquitaquej. ¹⁸Yejhua ica miyec tlatcatl oyajquej quinamiquitoj Jesús pampa oquimatquej on milagros yejhuan oquichiu. ¹⁹Quemaj on fariseos oquinojlijquej:

—¡Xquitacan, xitlaj^h otictlanquej! ¡Xquitacan, nochi tlatcatl ipan in tlalticpac^hli oquiselijquej yejhua!

**Sequimej griegos
oquitejtemoquej Jesús**

20Intzajlan on tlacamej yejhuan oyajquej Jerusalén para quimahuistilij Dios ipan on ilhuilt, nemiyaj sequimej yejhuan chanejquej catcaj ne Grecia.

21Yejhuamej oquinisihuijquej Felipe yejhuan chanej catca ne Betsaida de Galilea, niman ijquin oquijlijquej:

—Señor, ticnequij tiquitasquej Jesús.

22Felipe oyaj niman oquitlajtlajtohuilij Andrés on tlen oquijlijquej. Niman quemaj on omemej san secan oyajquej oquitlajtlajtohuilitoj Jesús on tlen quijtohuayaj. 23Niman Jesús oquimijlij:

—Yoyejcoc on tonajli ijcuac nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl nechhueyilisquej. 24Ica tlen melahuac nemechijlia ica tla xachtopa nimiquis, xhuelis nictemacas yencuic nemilistli. Nejhua no niijqui quen se iteyo on trigo. Tla se iteyo on trigo xnotoca ipan tlajli, xhueli quitlaquitia miyec, yej nocahua iselti. Pero tla notoca ipan tlajli, tla ijcon, noscaltia niman quitlaquitia miyec. 25Yejhuan quichihua canica para ma ca quipolos inemilis ipampa Cristo xquipias nemilistli yejhuan para nochipa. Pero on yejhuan quitemaca inemilis ipampa Cristo, quiselis nemilistli para nochipa. 26Tla yacaj quinequí nechtequipanos, ica oncaj yas nohuan, niman ijcon campa nejhua ninemis, no ompa nemis on yejhuan nechtequipanos. Tla yacaj nechtequipanos, noTajtzin quitlacaitas.

Jesús oquitemachiltij ica miquis

27Aman sanoyej ninoyolcocohua. ¿Tlinon niqijlis noTajtzin? ¿Niqijlis: “NoTajtzin, xnechmanahui itech on tlajyohuistli tlen aman nopan nochihuas”? ¡Ca! Xijcon niqijlis pampa yejhua ica on onihuajlaj ipan in

tlalticpactli. 28NoTajtzin, xchihua para ma mitzhueyilican.

Quemaj ocaquistic se tlajtojli ne ilhuicac yejhuan oquijtoj: “Yonicchiu para ma nechhueyilican, niman ocsejpa nicchihuas para ma nechhueyilican.”

29Niman on tlacamej yejhuan ompa tlacacticatcaj oquijtojquej ica ocaquistic se tlaconajli, niman ocsequimej quijtohuayaj ica se ilhuicactequitquetlⁱ ocajnotz.

30Quemaj Jesús oquimijlij:

—On tlajtojli ocaquistic xpara nejhua nicaquis, yej para nemehuamej nencaquisquej. 31Aman yoyejcoc on tonaltin ijcuac Dios quinyolcuitis niman quintlaxtlahuilis nochimej in tlalticpactlacamej. Niman aman yejhua quixtilis itequihuajoy on yejhuan itequihua in tlalticpactli. 32Niman ijcuac nechmajmasohualtisquej ipan cojnepanojli nican ipan in tlalticpactli, sa no nejhua niquinyoltilanas nochimej notech.

33Ijcuac ijcon oquijtoj, oquitecaquistilij quen miquis ipan on cojnepanojli. 34Niman ijcuac on tlacamej ijcon ocacquej, oquijlijquej:

—On Yectlajcuilolli techmachiltia ica Cristo nemis para nochipa. Yejhua ica ¿tlica, tej, tejhua tiquijtohua ica on yejhuan onochiu Tlacatl ica oncaj cajcopilosquej? ¿Aquinon on yejhuan onochiu Tlacatl?

35Ijcuac Jesús oquimijlij:

—Nehua yejhuan nitequichihua para cajsicamatisquej on tlajtlamach ica Dios nemis nemotzajlan san quesqui tonaltin más. Yejhua ica xselican on tlaixmachilistli chica nenhuelij para ma ca on xtlaxmachilistli tetlanis. Yejhuan xcajsicamati, xquimati canica yau. 36Nehua nitequichihua para cajsicamatij tlajtlamach itech ica Dios. Yejhua ica, chica ninemi nemotzajlan, xnechneltocacan para nenquipiasquej tlaixmachilistli.

ⁱ ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli.

Ijcuac Jesús otlan quijtohua in tlajtlamach, oyaj niman yejhumej xoc oquimatquej canica oyaj.

On hebreos xoquineltoaquej Jesús

³⁷Masqui Jesús oquichiu miyec milagros imixpan, xquineltoquej.

³⁸Ijcon yej oncatca para nochihuas on tlen oquijcuiloj on tiotlajtoquej Isaías:

ToTeco, ¿aquinon yoquineltoquej totemachtli? Masqui oquitaquej mopoder, ¿aquinon tlaneltoquej?

³⁹No xhueliyaj quineltoquej, pampa Isaías ijquin no oquijcuiloquej:

⁴⁰Dios oquinciegotilij niman oquinyoltechijcau. Ijquin oquichiu para ma ca ma cajsicamatican tlinon quijtosnequi on tlen oquitaquej, niman ma ca tlaneltoquej impan inyojlo, niman para ma ca ma huajnocuepacan notech para niquintlapojpolhuis.

⁴¹Yejhua in tlajtlamach^j oquijtoj Isaías pampa oquitac ihueyilis Jesús niman otlajtoj ica yejhua.

⁴²Masqui ijcon, miyequej on hebreos xoquineltoaquej Jesús, hasta on yejhuan tequihuaquej. Pero xquipantlantiyaj intlaneltoquej pampa quinmacajsiyaj ica on fariseos quinhuajquixtisquej ipan on tiopan.

⁴³Ijcon, tej, xquipantlantiyaj intlaneltoquej pampa yejhumej más cuelitayaj para tlacamej ma quintlacaitacan xej para Dios ma quintlacaita.

Intlajtol Jesús quintlajtlacolmacas on tlacamej

⁴⁴Jesús oquijtoj ican chichahuac tlajtojli:

—Yejhuan nechneltoca xsan nejhua nechneltoca, yej no quineltoquej

noTajtzin yejhuan onechajtitlan.

⁴⁵Niman on yejhuan nechita no quita on yejhuan onechajtitlan. ⁴⁶Nejhua onihuajlaj ipan in tlalticpactli para nictemacas cajsicamatilistli, niman ijcon, tej, san aquinon yejhuan nechneltocas quiselis tlamachilistli.

⁴⁷Tla yacaj caqui notlajtol niman xquitlacamati, xnejhua niqiyolcuitis nion niqutilajtlacolmacas, pampa nejhua onihuajlaj xpara niqinyolcuitis niman niqutilajtlacolmacas in tlalticpactlacamej, yej para niqinmaquixtis. ⁴⁸Pero ye nemi aquin qiyolcuitis niman quitlajtlacolmacas on yejhuan xnechsalia niman xquitlacamati notlajtol. On tlajtojli yejhuan yoniquijtoj on yejhua qiyolcuitis niman quitlajtlacolmacas ipan on sa ica nochi tonajli. ⁴⁹Ijcon nochihuas pampa nejhua xniqijitohua on tlen nicnemilia, yej noTajtzin, yejhuan onechajtitlan, onechnahuatij yejhua ica on tlen niqijitos niman nictetitlis. ⁵⁰Niman nicmatzticaj ica on tlen noTajtzin onechnahuatij para nemechijlis, quitemaca on nemilistli yejhuan para nochipa. Yejhua ica on tlen nejhua niqijitohua, niqijitohua quen yejhua onechijlij.

Jesús oquinmicxipajpac on inomachtijcahuan

13 ¹Sa se tonajli polihuiya ijcuac on hebreos quipanoquej on ilhuitl itoca pascua. Jesús quimatzticatca ica yoyejcoc on tiempo para yejhua cajtehuas in tlalticpactli niman yas itech iTajtzin. Yejhua nochipa oquintlajsojtlac^k on iyaxcahuan^l yejhuan nemij ipan in tlalticpactli, pero aman quintitij quech ica sanoyej^m quintlajsojtlac.

²⁻⁴On diablo yoquitlalijca ipan iyojlo Judas Iscariote, itelpoch Simón, on tlamachilistli para quitemacas Jesús intech on tlayecanquej hebreos. Jesús quimatzticatca ica sa no yejhua ohualeu

ne itech Dios, niman ica ocsejpa yas itech. No ijqui quimatzticatca ica toTajtzin yoquimacac nochi tlanahuatijli. Yejhua ica, ijcuac tlucajticatcaj, ohuajnoquetzenu ne itech on mesa, ocuajquixtij on itlaquen pani niman onoxijlansalaj ican se tlaquentliⁿ huan ica nohuajhuatzaj.

⁵Niman quemaj on atl oquitecac ipan se hueyi teposhuajcali niman opeu quimicxipajpaca on inomachtijcahuan niman quimicxihuajhuatzaya ican on tlaquentli yejhuan quiapiaya ixijlan.

⁶Ijcuac ye quimpajpacasquia icxihuan Simón Pedro, Simón Pedro oquijlij:

—NoTeco, ¿tejhua

tinechimpajpaquilis nocxihuan?

⁷Jesús oquinanquilij:

—Aman xticajscamati tlinon nicchijticaj, pero más saquin^o ticajscamatis.

⁸Pero Pedro oquijlij:

—Nejhua xquemam

tinechimpajpaquilis nocxihuan.

Jesús oquijlij:

—Tla xnimitzimpajpaquilis, xoc nohuan timopohuas.

⁹Simón Pedro oquijlij:

—Tla ijcon, noTeco, ma ca san xnechimpajpaquili nocxihuan, yej no xnechimpajpaquili nomahuan niman notzontecon.

¹⁰Pero Jesús oquijlij:

—On yejhuan quemach otlan naltia xoc nonequi nochi nopajpacas, yej san icxihuan, pampa nochihuiyan chipajticaj. Nemoyojlo chijchipajtoquej, masqui xnochimej.

¹¹Oquijtoj: “Xnochimej chipajtoquej”, pampa quimatzticatca aquinon quitemacas.

¹²Más saquin ijcuac yoquimicxipajpac, Jesús ocsejpa oquinaquij on itlaquen pani, ohuajnotlalij itech on mesa niman oquimijlij:

—¿Nencajscamatij on tlen onemechchihuilij? ¹³Nemejhumej

nennechtocayotiaj Temachtijquetl niman nemoTeco, niman cuajli quen nenquijtohuaj, pampa melahuac nejhua. ¹⁴Aman, tej, tla nejhua yejhuan melahuac nemoTemachtijcau niman nemoTeco yonemechicxipajpac, tla ijcon no ijqui nonequi nenquimochihuilisquej. ¹⁵Nejhua nemechchihuilia in para nemejhumej no xchihuacan quen nejhua yonicchiu. ¹⁶Ica tlen melahuac nemechijlia ica se tetequichihuilijquetl xejhua más hueyixticaj xquen on iteco, niman nion on yejhuan canaj quititlanij xejhua más hueyixticaj xquen on yejhuan quititlani. ¹⁷Tla nencajscamatij in tlajtlamach^p niman pehua ijqui nenquichihuaj, Dios mechtiochihuas.

¹⁸In tlen niqijtohua xpara nochimej nemejhumej. Nejhua niquixmatzticaj inyojlo nochimej on yejhuan yoniquintlapejpenij. Pero ica oncaj nochihuas on tlen quijtohua on Yectlajcuiljli: “On yejhuan nohuan tluca, yonocuep notlahuelicniu.”

¹⁹Aman nemechijlia yejhua in ijcuac xe nochihua, para ijcuac nochihuas, nemejhumej nenquineltoacasquej ica nejhua melahuac nejhua. ²⁰Ica tlen melahuac nemechijlia ica yejhuan quiselia on yejhuan nictitlani, no nejhua nechselia. Niman on yejhuan nejhua nechselia, no quiselia on yejhuan onechajtitlan.

Jesús oquijtoj aquinon quitemactilis

(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

²¹Ijcuac ijcon yoquijtoj, Jesús onoyolajman, niman imixpan oquijtoj:

—Ica tlen melahuac nemechijlia, semej nemejhumej nechtemacas.

²²Quemaj on nomachtijquej opeu nootaj. Yejhumej xquimatiyaj aquinon quitenehuaya Jesús. ²³Niman semej inomachtijcahuan, yejhuan Jesús sanoyej quitlajsojtlaya^q, nemiya inacastlan ne campa tlucajticatcaj.

²⁴Niman Simón Pedro oquixnotz para

ma quitlajtolti aquinon on yejhuan quitenehuaya quitemacas. ²⁵Yejhua ica on nomachtijquetl oquinishuij más iyelpan ica Jesús, niman oquitlajtoltij:

—NoTeco, ¿aquinon on yejhuan mitztemacas?

²⁶Jesús oquinanquilij:

—Nicpatzos se tlajcotipantzin pan, niman on aquin nicmacas, on yejhua.

Ijcon, tej, oquipatzoj se tlajcotipantzin pan niman oquimacac Judas Iscariote, iconeu Simón. ²⁷Niman ijcuac Judas yoquicuaj on pan, nimantzin ipan iyojlo ocalac Satanás. Quemaj Jesús oquijlij:

—On tlen ticchihuas, nimantzin xchihua.

²⁸Pero nion semej on yejhuan tlacuajticatcaj ne ipan on mesa ocajsicamat tlica^r ijcon oquijlij.

²⁹Judas quipiaya on bolsa campa quejehua tomin. Yejhua ica sequimej oquinemilijquej ica Jesús quiijliaya itlaj ma cohuati tlen quitequitiltisquej ipan on ilhuatl, noso itlaj ma quinmaca on mayanquej. ³⁰Ijcuac Judas yoquicuaj yejhua on pan, nimantzin oquis. Ijcuacon ye tlayohua catca.

Jesús oquitemacac se yencuic tlanahuatijli

³¹Más saquin^s ijcuac Judas yoquis, Jesús oquijtoj:

—Aman noteititia nohueyilis, nejhua yejhuan oninochiu Tlacatl. Niman no ihueyilis Dios noteititia notechcopa. ³²Niman tla nejhua nicateititia ihueyilis Dios, tla ijcon Dios no quiteititis nohueyilis, niman saniman ijqui quichihuas. ³³Notlajsojcaconejuan, xoc ninemis miyec tonaltin nemohuan. Nemejhamej nennechtejtemosquej, pero sa no ijqui quen oniquimijlij on hebreos no ijqui nemechijlia aman: Xhuelis nenyasquej campa nejhua niau. ³⁴Namechmaca yejhua in yencuic tlanahuatijli: xmotlajsojtlacan^t semej

ihuan ocsequimej. Ijcon quen nejhua nemechtlajsojtla, nemejhamej no ijqui xmotlajsojtlacan semej ihuan ocsequimej. ³⁵Tla nemotlajsojtlaj semej ihuan ocsequimej, nochi tlatcatl quitas ica nennotemachtijcahuan.

Jesús oquijtoj ica Pedro quinenequis
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

³⁶Simón Pedro oquitlajtoltij Jesús:

—ToTeco, ¿canon tiau?

Niman Jesús oquijlij:

—Campa nejhua niau, xhuelis tias aman, pero más saquin^u quemaj tias.

³⁷Quemaj Pedro oquijlij:

—NoTeco, ¿tlica^v xhuelis nias aman? Nicpia noyojlo para nimiquis san mopampa tla nonequi.

³⁸Jesús oquijlij:

—¿Melahuac ticpia moyojlo para timiquis san nopampa? Ica tlen melahuac nimitzijlia ica ijcuac xe tzajtzi on caxtil^w, tejhua yexpa tiquijtos ica xtinechixmati.

Jesús yejhua ojtli para se ajsis ne itech on toTajtzin

14 ¹Nemejhamej ma ca xmoyolajmanacan.

Xneltocacan Dios niman nejhua no xnechneltocacan. ²Ne ichan noTajtzin oncaj miyec chanyotl^x campa huelis chantihuas. Tla xonyasquia miyec chanyotl, xnemechijlisquia. Aman, tej, niau para niconyectlalis ne campa nemonchantisquej. ³Niman ijcuac yonitlan, ocsejpa nihuajlas para nemechhuicas para nemejhamej no nennemisquej campa nejhua ninemis. ⁴Niman nemejhamej ye nenquimatztoquej canon niau, niman ye nenquixmatztoquej on ojtli.

⁵Quemaj Tomás oquijlij:

—ToTeco, tejhuamej xticomatij canon tiau. ¿Quen ijqui tiquixmatisquej on ojtli?

⁶Jesús oquinanquilij:

—Nehua niojtli, niman nitlin melahuac, niman no ninemilistli.

Tej, san nejhua notechcopa huelis ajsisquej ne itech on Tajtli. ⁷Tla nemejhamej nennechixmatisquiaj, no nenquixmatisquiaj noTajtzin. Niman desde aman nenquixmatij niman ye nenquitztoquej.

⁸Quemaj Felipe oquijlij:

—NoTeco, xtechcahuili ma tiquitacan on toTajtzin, niman san yejhua ica on tiyolpachihuisquej.

⁹Jesús oquijlij:

—Felipe, masqui ye quipia miyec tonaltin ica nemohuan ninemi, ¿oc^y xtinechixmati? On yejhuan nechita, no quita on Tajtli. Yejhua ica ¿tlica^z tinechtajltlanilia ma nemechititi on Tajtli? ¹⁰¿Xticneltoca ica nejhua ninemi ihuan noTajtzin niman noTajtzin nohuan nemi? On tajltlamach^a tlen nemechijlia ocse onechijlij. On tequitl yejhuan nesi ica nicchihua, noTajtzin yejhuan nopan nocahua quichihua notechcopa.

¹¹Quemaj Jesús oquimijlij inomachtijcahuan:

—Xneltocacan ica nejhua ninemi ihuan noTajtzin, niman noTajtzin nohuan nemi. Pero tla xnenhuelij nenquineltocej itechcopa on tlen nemechijlia, xneltocacan itechcopa on tequitl tlen nicchihua. ¹²Ica tlen melahuac nemechijlia, ica yejhuan nechneltochas quichihuas on tequitl tlen nicchihua. Niman yejhua quichihuas on tequitl yejhuan más huejhueyi, pampa nejhua niau itech noTajtzin.

¹³Niman nochi tlen nemejhamej nentlajltlanisquej ican notoca, nejhua nicchihuas para noTajtzin quiselis hueyilistli notechcopa yejhuan niiConeu. ¹⁴San tlinon yejhuan nemejhamej nentlajltlanisquej ican notoca, nicchihuas.

**Jesús oquitoj ica cuajtitanis
on Espiritu Santo**

¹⁵Tla nemejhamej nennechtajsojtla, xtlacamatican

notlanahuatilhuan. ¹⁶Niman nejhua nictajltlanilis noTajtzin ma mechajtitlanili ocse yejhuan mecholchicahuas, mechpalehuas niman nemohuan nemis para nochipa. ¹⁷Yejhua, tej, on Espiritu Santo yejhuan mechtlamachilistia ica on tlen melahuac. On tlalticpactlacamej xhuelij quiseliaj, pampa xhuelij quitaj nion quixmatij. Pero nemejhamej nenquixmatij, pampa yejhua nemohuan nemi niman nemohuan nocahuas. ¹⁸Nejhua xnechcahuas quen icnomej, yej ninocuepas para nemohuan nichantis. ¹⁹Sa quesqui tonaltin niman on tlalticpactlacamej xoc nechitasquej, pero nemejhamej nennechitasquej. Niman nemejhamej nennemisquej pampa nejhua ninemi. ²⁰Ipan on tonajli nemejhamej nenquimatisquej ica ninemi ihuan noTajtzin, niman nemejhamej nohuan nennemij, niman nejhua ninemi nemohuan. ²¹Yejhuan quimati niman quitlacamati notlanahuatilhuan, melahuac nechtlajsojtla^b. Niman on yejhuan nechtlajsojtla noTajtzin no quitlajsojtlas. Niman nejhua no nictlajsojtlas niman ninoteititis itech.

²²Judas, on yejhuan xejhua Iscariote, oquijlij:

—NoTeco, ¿tlica timoteititis san totech tejhuamej, niman xintech on tlalticpactlacamej?

²³Jesús oquijlij:

—Yejhuan nechtlajsojtla^c quejhuas on tlen niqijtohua. Niman noTajtzin quitlajsojtlas, niman noTajtzin niman nejhua tihuajlasquej para ihuan tichantisquej. ²⁴Yejhuan xnechtajsojtla xquejehua on tlen niqijtohua. In cuajli tlajtojli yejhuan yonemechijlij xquisa notech, yej quisa itech noTajtzin yejhuan onechajtitlan.

²⁵Nochi yejhua in nemechijlijticaj chica nemohuan ninemi. ²⁶Pero ijcuac noTajtzin cuajtitanis on Espiritu Santo ican notocatzin para mecholchicahuas

niman mechpalehuis, yejhua nochi mechmachtis niman mechelnamictis nochi tlen yonemechijlij.

²⁷Ninonahuatia nemohuan ican yolsehüilistli. Nejhua nemechmaca noyolsehüilis, pero xnemechmaca on yolsehüilistli yejhuan quitemacaj on tlalticpactlacamej. Ma ca xmoyolajmanacan, nion ma ca xmomojtican. ²⁸Aman yonencaquej quen niquijtohua ica ye niau, niman ica ninocuepas para ocsejpa nemohuan ninemis. Tla melahuac nennechtlajsojtlasquiaj, nenquipaquilismatisquiaj on ica niau itech noTajtzin, pampa yejhua más hueyixticaj xquen nejhua. ²⁹Aman nemechijlia yejhua in chica xe nochihua, para ijcuac nochihuas, nemejhuamej nentlaneltocasquej.

³⁰Nitlajtlajtos nemohuan san achijtzin más, pampa ye huajlau on diablo yejhuan tlamandarohua ipan in tlalticpactli. Masqui yejhua xquipia poder para nechtlanis, ³¹nicchihuas on tlen noTajtzin onechnahuatij para in tlalticpactlacamej quimatisquej ica nejhua nictlajsojtla noTajtzin. Xmotelquetzacan, ma titejcuanican nican.

Jesús quen itemecayo on uvas

15 ¹Nejhua niquen tlen melahuac itemecayo on uvas, niman noTajtzin quen on yejhuan quitlapia on temecatli. ²Yejhua quitequi nochi nomatzitzihuan yejhuan xtlacui, pero quitlacuijcuilia niman quichipahua on nomatzitzihuan yejhuan tlaquij para más ma tlaquican. ³Nemejhuamej yej yonenchipajquej itechcopa on temachtijli yejhuan yonemechijlij. ⁴Nochiba xnemican nohuan, niman nejhua no nochiba ninemis nemohuan. Tla xnennemisquej nohuan, xhuelis nentlaquisquej sa no ijqui quen imahuan on uvas xhuelisquej tlaquisquej tla xquipia

itemecayo. ⁵Nejhua quen se itemecayo on uvas niman nemejhuamej quen nennomatzitzihuan. Xitlaj huelis nenquichihuasquej tla xnennemisquej nohuan. On yejhuan nochiba nemis nohuan niman nochiba ninemis ihuan quipias miyec itlaquilyo. ⁶On yejhuan xnochiba nemis nohuan, quitequechehuasquej notech niman huaquis quen se cuamatli. Tla ijcon nochihuas on cuamatli ye quisentlalijtiasquej para quitlatisquej.

⁷Tla nemejhuamej nennemisquej nohuan niman nenquejehuasquej notlajtol impan nemoyojlo, nenhuelisquej nentlajtlanisquej san tlen nenquinequisquej, niman ijqui nochihuas. ⁸Ijcuac nemejhuamej nenquipiaj miyec tlacyotl, noTajtzin quiselia hueyilistli, niman ijqui nenquiteititaj ica nemejhuamej melahuac nennotemachtijcahuan. ⁹Nejhua nemechtlajsojtla^d ijcon quen noTajtzin nechtlajsojtla. Xchihuacan quen nenhuelisquej para nenquiselijtiasquej notetlajsojtlalis. ¹⁰Tla nenquitlacamatztiasquej notlanahuatilhuan, nenquiselijtiasquej notetlajsojtlalis ijcon quen nejhua nictlacamatztiau itlanahuatilhuan noTajtzin niman nicselijtiu itetlajsojtlalis.

¹¹Nejhua ijcon nemechnojnotza para nipaquis nemopampa niman nemejhuamej nemopaquilis ajsitias. ¹²In yejhua notlanahuatil: Xmotlajsojtlacan ihuan ocsequimej ijcon quen nejhua nemechtlajsojtla. ¹³On tetlajsojtlalistli más hueyi yejhuan se huelis quipias sa no yejhua on ica ma miqui impampa itetlajsojcahuan^e. ¹⁴Niman nemejhuamej nennotetlajsojcahuan tla nenquichihuaq tlen nejhua nemechnahuatia. ¹⁵Xoc nemechtocayotia tequichijquej pampa se tequichijquetl xquimati tlen quichihua iteco. Pero nemechtocayotia

noteltajsojcahuan pampa yonemechijlij
nochi tlen noTajtzin onechijlij.

16 Nemejhuamej xonennechtapejpen
ijquej, yej nejhua onemechtapejpenij
niman onemechtalij ipan notequiu
para xhuiyan niman xpiacan miyec
tlacyotl yejhuan nocahuas para nochipa.
Quemaj noTajtzin mechmacas nochi
tlen nenquitlajtlanilisquej ican notoca.
17 Yejhua in, tej, nemechnahuatia:
Xmotlajsojtlacan nemejhuamej ihuan
ocsequimej.

**On tlalticpactlacamej quitlahuelitaj
Jesús ihuan inomachtijcahuan**

18 Tla on tlalticpactlacamej
mechtlahuelitaj, xmatican ica
achtopa onechtlahuelitaquej nejhua.
19 Tla nemejhuamej nemohuicasquiaj
quen on tlalticpactlacamej yejhuan
xnechneltocaj, yejhuamej mechtlajsojt
lasquiaj^f quen yejhuamej notlajsojtlaj.
Pero nejhua onemechtapejpenij
intzajlan on tlalticpactlacamej.
Yejhua ica on tlalticpactlacamej
mechtlahuelitaj pampa xoc nemohuicaj
quen yejhuamej. **20** Xquelnamiquican
on tlen onemechijlij: “Xacaj
tlaquehuajli más hueyixticaj xquen on
iteco.” Tla nejhua nechtlajyohuiltiaj,
nemejhuamej no mechtlajyohuiltisquej.
Niman tla oquitlacamatquej
notemachtil, no quitlacamatisquej
on yejhuan nemejhuamej
nemotemachtil. **21** Nochi in sa nopampa
mechchihuilsisquej, pampa xquixmatij
on yejhuan onechajtitlan.

22 Tla nejhua, tej, xniquin
huajnojnotzasquia, yejhuamej
xquipiasquiaj tlajtlacojli. Pero
aman xacaj huelis quijtos: “Ijcuac
onitlajtlacoj, xonicmat ica on tlen
onicchiu tlajtlacojli.” **23** Tej, on yejhuan
nechtlahuelitaj, no quitlahuelitaj
noTajtzin. **24** Xquipiasquiaj tlajtlacojli,
tla xnicchihuasquia intzajlan on tlen
xqueman yacaj oquichiu. Pero miyec
tlajtlamach yoquitaquej onicchiu,

niman yej nechtlahuelitaj niman no
quitlahuelitaj noTajtzin. **25** Pero yejhua
in ijquin nochihua para tenquisa on
tlajtojli yejhuan tlajcuilolnesticaj
ipan intlanahuatil yejhuan quijtohua:
“Onechtlahuelitaquej, pero nion oncaj
tlinon ica.”

26 Pero nicuajtitlanis on
tlapalehujquetl yejhuan quisas
itech noTajtzin. Yejhua on Espíritu
Santo yejhuan tecajsicamachiltis
on tlen melahuac. Ijcuac
yejhua huajlas nechteixpantilis.
27 Niman nemejhuamej no
nennechteixpantilisquej, pampa desde
onipeu nitemachtia, nohuan nennemij.

16 **1** Nemechijlia in
tlajtlamach para ma
ca nenmojometlamatisquej
niman nennechtalcahuisquej.
2 Mechajquixtisquej ne ipan on
tiopantli. Niman ajsis on tonajli
ijcuac san aquinon mechmictis
quinemilis ica quitequipanohua
Dios. **3** Yejhua in quichihuasquej
pampa xqueman oquixmatquej
noTajtzin nion nejhua. **4** Pero yejhua
in nemechijlia para ijcuac ajsis on
tonaltin ijcuac ijcon mechchihuilsisquej,
nenquelnamiquisquej ica nejhua
yonemechijlijca.

**Jesús oquijtoj on tlen itequiyo
on Espíritu Santo**

Ijcuac onipeu onenmechmachtij,
xonenmechijlij in tlajtlamach^g pampa
nejhua nemohuan ninemiya. **5** Pero
aman ye niau para ninemis ihuan on
yejhuan onechajtitlan, niman nion se
nemejhuamej nechtlajtolitia ¿canon
tiau? **6** Yej sanoyej^h yonenmajmanquej
pampa onemechijlij in tlajtlamach.
7 Pero nemechijlia tlen melahuac. Más
cuajli para nemejhuamej ma nihuiya,
pampa tla nejhua xnias, xhuajlas on
tlapalehujquetl. Pero tla nias, nejhua
nicuajtitlanis nemotech. **8** Ijcuac yejhua
huajlas, quintitis on tlalticpactlacamej

ica nemij ipan tlajtlacojli, niman ica huelis quipiasquej yolmelahualistli, niman ica Dios quinyolcuitis niman quintlajtlacolmacas. ⁹Yejhua quintitis ica tlajtlacolejquej pampa xnechneltocaj. ¹⁰Yejhua quintitis ica huelis quipiasquej yolmelahualistli, pampa nejhua niau campa nemi noTajtzin, niman nemejhuamej xoc más nennechitasquej. ¹¹Niman yejhua quintitis ica quinyolcuitis niman quintlajtlacolmacas, pampa on diablo, yejhuan tlamandarohua ipan in tlalticpactli, ye cuajli yoquitlajtlacolmacaquej.

¹²Nicipia miyec tlinon más nemechijlis, pero nemejhuamej xhuelis nencajscamatisquej aman. ¹³Pero ijcuac huajlas on Espiritu Santo, yejhuan tecajscamachiltis on tlen melahuac, yejhua mechmachtis nochi tlen melahuac pampa xmechijlis sa no yejhua itlamachilis, yej quiijos nochi tlen caqui itech noTajtzin. Niman no mechititis on tlajtlamach yejhuan más saquinⁱ nochihuas. ¹⁴Yejhua nechmacas hueyilistli pampa quiselis on tlen melahuac noca nejhua niman mechpantlantilis. ¹⁵Nochi tlen iyaxca^j noTajtzin, no noyaxca. Yejhua ica oniquijtoj ica on Espiritu Santo quiselis tlen melahuac noca nejhua niman mechpantlantilis.

On ajmantli nocuepas paquilistli

¹⁶Xhuejcajtica yes xoc nennechitasquej, niman quemaj san xhuejcajtica nennechitasquej ocsejpa pampa nejhua niau campa nemi noTajtzin.

¹⁷Quemaj sequimej nomachtijquej oquinotlajoltijquej se ihuan ocse:

—¿Tlinon quiijosnequi ijcuac oquijtoj: “Xhuejcajtica yes niman xoc nennechitasquej, niman quemaj san xhuejcajtica nennechitasquej ocsejpa”, niman ica no oquijtoj: “Pampa nejhua niau campa nemi noTajtzin”?

¹⁸¿Tlinon, tej, quiijosnequi yejhua on ica quiijtohua, “xhuejcajtica yes”? Xticajscamatij tlinon ica technoijnotza.

¹⁹Jesús oquimat ica yejhuamej quinequiyaj quitlajoltisquej, niman oquimijlij:

—Nejhua onemechijlij ica xhuejcajtica yes xoc nennechitasquej niman quemaj san xhuejcajtica más ocsejpa nennechitasquej. ¿In yejhua nenquimotlajoltijtoquej? ²⁰Ica tlen melahuac nemechijlia, nemejhuamej nenchocasquej niman nenmajmanasquej, niman on tlalticpactlacamej paquisquej. Pero masqui nenmajmanasquej, nemoajmanalis nocuepas paquilistli. ²¹Ijcuac se sihuatl ye quitlacatilis se conetzintli, najmana pampa yoyejcoc on hora para nococos. Pero ijcuac yotlacat on conetzintli, xoc quelnamiqui on tla onococoj, pampa sanoyej paqui ica otlacat se conetl ipan in tlalticpactli. ²²No ijqui nochihuas nemohuan. Aman nenmajmanaj, pero nejhua nihuajlas nemechalitas, niman ijcuacon nemoyojlo sanoyej paquis. Niman yejhua on paquilistli xacaj huelis mechcuilis.

²³Ipan on tonajli xoquitlaj nennechtlajoltisquej. Ica tlen melahuac, tej, nemechijlia ica noTajtzin nechmacas nochi tlen nenquitlajlanilisquej ican notoca. ²⁴Hasta aman nemejhuamej xe itlaj nenquitlajtlaniy ican notoca. Xtlajtlanican tlen nenquinequisquej niman nenquiselisquej para ajstitias nemopaquilis.

Jesús yoquitlan on yejhuan nochi quech oncaj niman nemij ipan in tlalticpactli

²⁵In tlajtlamach yonemechijlij ican ejemplos. Pero yejcos on tonajli ijcuac xoc nemechnojnotzas ican ejemplos, yej cuajli nemechnojnotzas itech ica noTajtzin. ²⁶Ipan on tonajli

nemejhuamej nenquitlajtlanilisquej noTajtzin tlajtlamach ican notoca. Niman xniquijtohua tla nejhua nictlajtlanilis itlaj nemopampa, 27 pampa sa no yejhua toTajtzin mechtlajsojtla^k. Mechtlajsojtla pampa nemejhuamej nennechtlajsojtlay niman nenquineltocaj ica nejhua itech onihualeu. 28 Melahuac nejhua oniquis itech noTajtzin niman onihualaj ipan in tlalticpactli. Niman aman nicajtehuas in tlalticpactli niman ocsejpa nias itech noTajtzin.

29 Quemaj on inomachtijcahuan oquijlijquej:

—Aman quemaj cuajli

titechnojnotza xoc ican ejemplos.

30 Aman ticmatij ica ticmati nochi tlajtlamach. Niman xpolihui yacaj itlaj mitztlajtoltilis, pampa ticmati tlinon se mitztlajtoltilisnequi ijcuac xe mitznotza. Yejhua ica in ticneltocaj ica otiuhaleu itech Dios.

31 Jesús oquimijlij:

—¿Tla ijcon, aman nentlaneltocaj?

32 Tej, ye huajlau on tonajli niman sa no amantzin ijcuac nemejhuamej nemoxeyelosquej. Cada se yas sa canica niman noselti nennechcahuasquej. Pero xnoselti ninemis pampa noTajtzin nohuan nemis. 33 Nochi yejhua in nemechijlia para nenquipiasquej yolsehuilistli, pampa san secan nennemij nohuan. Ipan in tlalticpactli nentlajyohuisquej, pero xpiacan yolchicahualistli pampa nejhua yonictlan nochi quech oncaj niman nemij ipan in tlalticpactli.

Jesús oquichiu oración impampa on inomachtijcahuan

17 1 Ijcuac Jesús yotlan quijtohua in tlajtlamach^l, oajcotlachix ne ilhuicac, niman oquijtoj:

—NoTajtzin, yoyejcoc yejhua on hora. Xnechhueyili nejhua yejhuan nimoConeu para nejhua no ma nimitzhueyili. 2 Tejhua, tej,

yotinechmacac on poder ipan nochi tlatatl, para niqinmacas nemilistli para nochipa nochimej on yejhuan yotinechinmacac. 3 Niman ijcuac se mitzixmati tejhua yejhuan san moselti melahuac tiDios, niman nejhua niJesucristo yejhuan otinechajtitlan, yejhua quipia on nemilistli yejhuan para nochipa. 4 Nejhua yonitlan on tlen otinechnahuatij nicchihuas. Ijcon, tej, yonimitzhueyili ipan in tlalticpactli. 5 Aman, tej, noTajtzin, ne campa tinemi, xnechmaca sa no yejhua on hueyilistli yejhuan mohuan nicpiaya ijcuac in tlalticpactli xe oncatca. 6 On tlatamej yejhuan tejhua otinechinmacac intzajlan on tlalticpactlacamej oniquinmachiltij aquin tejhua. Moyaxcahuan^m catcaj, niman tejhua otinechinmacac, niman yoquitlacamatquej on tlen otiquijtoj. 7 Aman quimatztocquej ica nochi tlajtlamach yejhuan otinechmacac hualehua motech, 8 pampa yoniquinmacac motemachtli yejhuan otinechmacac, niman yejhuamej yoquiselijquej. Aman yejhuamej quimatij ica melahuac motech onihualeu, niman quineltocaj ica tejhua otinechajtitlan.

9 Nejhua impampa motech nitlajtlani. Xictlajtlani impampa on tlalticpactlacamej, yej impampa on yejhuan otinechinmacac pampa yejhuamej moyaxcahuan. 10 Nochimej yejhuan noyaxcahuan no moyaxcahuan, niman nochimej yejhuan moyaxcahuan noyaxcahuan, niman yejhuamej nechhueyiliaj.

11 Aman nejhua niau para mohuan ninemis. Xoc ninocahuas ipan in tlalticpactli, pero yejhuamej nocahuasquej ipan in tlalticpactli. NoyecTajtzin, xquinmanahui ican mopoder yejhuan otinechinmacac para san secan ma nemican ijcon quen tejhua nohuan tinemi.

12 Ijcuac nejhua inhuan ninemiya

ipan in tlalticpactli, on yejhuan otinechinmacac oniquinmanahuij ican mopoder. Oniquinmanahuij niman nion se xopoliu, yej san yejhua on yejhuan ye ijqui oncatca para polihuis para otenquis on tlen quijtohua on Yectlajcuilojli.

13^AAman ye niau campa tejhua tinemi, pero chica ocⁿ ninemi ipan in tlalticpactli niqijtohua in tlatlamach para yejhamej ma quiapiacan sa no yejhua on paquilistli yejhuan nejhua nicpia. 14^NNejhua yoniquinmacac motemachtil, pero on tlalticpactlacamej quintlahuelitaj, pampa yejhamej xoc nohuicaj quen on tlalticpactlacamej no ijqui quen nejhua xninohuica quen on tlalticpactlacamej. 15^NNejhua xnimitztlajtlanilia xquinqixiti intzajlan on tlalticpactlacamej, yej nimitztlajtlanilia xquinmanahui itech on diablo. 16^IIjcon quen xninohuica quen on tlalticpactlacamej, yejhamej no xnohuicaj quen on tlalticpactlacamej. 17^XXquinchipahuili innemilis itechcopa on tlen melahuac. Motlajtol yejhua tlen melahuac. 18^IIjcon quen tejhua otinechajtitlan campa nemij in tlalticpactlacamej, no ijqui nejhua niquintitlani campa nemij on tlalticpactlacamej. 19^NNiman impampa yejhamej sa no nejhua ninotemaca para yejhamej huelis chipahuilosquej ica motlajoltzin.

20^PPero xnicchihua oración san impampa yejhamej, yej no impampa on yejhuan nechneltocasquej itechcopa on temachtlistli yejhuan quiteijlisquej on yejhuan yotinechinmacac.

21^NNimitztlajtlanilia para nochimej yejhamej ma san secan nemican. Oh, noTajtzin, ma yejhamej san secan tohuan nemican ijcon quen tejhua tinemi niman nejhua mohuan ninemi. Melahuac, tej, ma san secan nemican tohuan para on tlalticpactlacamej ma quineltocacan ica tejhua otinechajtitlan. 22^YYejhamej yoniquinmacac sa no

yejhua on hueyilistli yejhuan tejhua otinechmacac para san secan ma nemican, ijcon quen tejhua niman nejhua tinemij san secne. 23^NNejhua ninemi inhuan niman tejhua tinemi nohuan para yejhamej huajnochihua san se niman ijqui on tlalticpactlacamej huelis quimatisquej ica tejhua otinechajtitlan, niman ica moconeahuan tiquintlajsojtle^o quen nejhua tinechtlajsojtle.

24^NNoTajtzin, nicnequi para on yejhuan tejhua otinechinmacac nohuan nemisquej campa ninemis para ma quitacan on hueyilistli yejhuan otinechmacac. Nicpia on hueyilistli pampa otinechtlajsojtlac desde ijcuac in tlalticpactli xe oncatca. 25^NNoyecTajtzin, on tlalticpactlacamej xmitzixmatij, pero nejhua nimitzixmati, niman yejhamej in yejhuan achtopa otinechinmacac ye quimatzoquej ica tejhua otinechajtitlan. 26^YYoniquinmachiltij aquin tejhua, niman oc moca nitemachiltis para on tetlajsojtlalístli yejhuan tinechpialia ma intech onya, niman para sa no nejhua intech ma ninemi.

Jesús ocajsiquej

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

18 1^IIjcuac Jesús yotlan quijtohua in tlajtlamach^p, oquis inhuan inomachtijcahuan niman oquipanahuitoj on atentli itoca Cedrón. Ompa oncatca se cojtlaquilyoj campa Jesús ocalac inhuan on inomachtijcahuan. 2^JJudas, on yejhuan quitemactilisquia Jesús, no quixmatia ompa, pampa Jesús miyecpa onosentlalitoya inhuan inomachtijcahuan ompa ne. 3^NNiman Judas oajsic ompa inhuan miyequej soldados. Niman oajsic inhuan sequimej ipolicías on tiopan yejhuan ohualajquej ican intlanahuatil on fariseos niman intlayecancahuan on tiopixquej. Yejhamej yayaj ican armas niman

quitquiyaj inlámparas niman ocopiltin.
 4 Jesús ye quimatzticata tlinon ipan
 nochihuas. Yejhua ohuajnonextij,
 niman oquintlajoltij:

—¿Aquinon nenquitejtemohuaj?

5 Yejhua mej oquimijlij:

—Jesús on chanej Nazaret.

Jesús oquimijlij:

—Nehhua ijqui notoca.

Judas, on yejhuan quitemactilij

Jesús no ompa inhuan nemiya. 6 Niman
 ijcuac Jesús oquimijlij: “Nehhua ijqui
 notoca”, ohuajquetztiajquej ipan tlajli.

7 Quemaj Jesús ocsejpa oquintlajoltij:

—¿Aquinon nenquitejtemohuaj?

Niman yejhua mej oquijtojquej:

—Jesús on yejhuan chanej Nazaret.

8 Niman Jesús oquimijlij:

—Yonemechijlij ica nehua. Tla
 nehua nennechtejtemohuaj, tla ijcon in
 ocsequimej xquincahuilican ma huayan.

9 Yejhua in onochiu san para
 otenquis on tlen sa no Jesús oquijtoca:
 “On yejhuan otinechinmacac nion
 se xopoliu.” 10 Quemaj Simón

Pedro, yejhuan quiapiaya se espada,
 oquixicopintiaj niman oquitequilij
 iyecmacopanacas se tlatatl itoca
 Malco. Yejhua itlaquehual on más hueyi
 tlayecanquetl catca itech on tiopixquej.

11 Pero Jesús oquijij Pedro:

—Xcalacti moespada ne campa
 oticxicopin. ¿Tlen ticnemilia xijqui
 nonequi niquijyohuis on tlajyohuilistli
 yejhuan noTajtzin oquitlalij para
 niquijyohuis?

Jesús ocuicaquej ixpan Anás

(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)

12 Quemaj on miyequej soldados
 ihuan intlayecancau niman impolicías
 on hebreos ocajsiquej Jesús, niman
 oquisalojquej. 13 Quemaj ocuicaquej
 itech Anás. Anás imonta catca
 Caifás yejhuan ipan on xipan más
 hueyi tlayecanquetl catca itech on
 tiopixquej. 14 Yejhua in Caifás sa no
 yejhua yejhuan oquimijlijca on hebreos

ica más cuajli para yejhua mej tla
 miquis se tlatatl ipampa on país.

Pedro oquinenec Jesús

(Mt. 26.69-70; Mr. 14.66-68; Lc. 22.55-57)

15 Simón Pedro ihuan ocse
 nomachtijquetl quicuitlapanhuijtiayaj
 Jesús. On ocse nomachtijquetl
 quixmatiya on más hueyi intlayecancau
 on tiopixquej. Yejhua ica no ihuan Jesús
 ocalac ipan iquiahuac on tlayecanquetl.
 16 Pero Pedro onocajca ne quiahuatenco.
 Yejhua ica on nomachtijquetl yejhuan
 quixmatiya in más hueyi tlayecancau on
 tiopixquej oquisaco niman otlajtlajtoj
 ihuan on sihuatl yejhuan tlapixqui ne
 quiahuatenco, niman ocalactij Pedro.
 17 Quemaj on sihuatl yejhuan tlapixqui
 ne quiahuatempa in ijquin oquitlajoltij
 Pedro:

—¿Tlen tejhua xno tiitemachtijcau
 on tlatatl?

Pedro oquijtoj:

—Ca, nehua ca.

18 On tetequichihuilijquej niman
 on policías oquitlalijcaj ttitl de tecojli
 niman majmaniyaj ica nototonijticatcaj
 pampa sehuaya. Pedro no ompa inhuan
 nemiya chica nototonijticatca itech on
 ttitl.

On más hueyi intlayecancau on tiopixquej oquiyolcuitij Jesús

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Lc. 22.66-71)

19 On tlayecanquetl intech on
 tiopixquej oquitlajoltij Jesús ica on
 inomachtijcahuan, niman ica on tlen
 quitemachtiaja. 20 Jesús oquimijlij:
 —Nehhua teixpan onitlajtlajtoj ixpan
 nochi tlatatl. Nochipa nitemachtiaja
 ipan on tiopantin niman ipan on hueyi
 tiopan campa nosentlaliaj nochimej
 on hebreos. Ijcon, tej, xitlaj^q san
 oniquichtacajtoj. 21 ¿Tlica^r nehua
 tinechtlajoltia? Xquintlajoltli on yejhuan
 nechcaquiyaj. Yejhua mej ma quijtoca
 nlinon niquimijliaya. Yejhua mej
 quimatztoquej tlinon notemachtli.

22Ijcuac Jesús ijcon oquijtoj, se ipolicía on hueyi tiopan yejhuan ompa nemiya oquixayacahuitectiaj, niman oquijlij:

—¿Ijcon ticnanquilia on más hueyi intlayecanau on tiopixquej?

23 Jesús oquijlij:

—Tla itlaj xmelahuac oniquijtoj, xquijto tlica xmelahuac. Pero tla melahuac on tlen oniquijto, ¿tlica, tej, tinechmailia?

24 Quemaj Anás oquititlan itech Caifás on yejhuan inmás hueyi tlayecanau on tiopixquej. Jesús oc^s salijtiaya.

Pedro oquinenec Jesús ocpa más

(Mt. 26.71-75; Mr. 14.66-72; Lc. 22.58-62)

25 Chica Pedro oc nototonijticatca ne itech on tlitl, oquijlijquej:

—¿Tejhua xnottiemachtijcau on tlatcatl?

Niman Pedro oquinenec^t, oquijtoj:

—Ca, nejhua ca.

26 Quemaj se itequichihuilijcau on tlayecanquetl itech on tiopixquej, yejhuan quen quitaya on tlatcatl yejhuan Pedro oquinacastzonteca, ijquin oquitlajtoltij Pedro:

—¿Xihuan onimitzitac ne ipan cojtlaquilyoj?

27 Pedro ocsejpa oquinenec, niman nimantzin otzajtzc se caxtil^u.

Pilato oquiyolcuitij Jesús

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5)

28 Quemaj oquejcuaniijquej Jesús ne ichan Caifás niman ocuicaquej ne ipan ipalacio on gobernador. Ye huajtlanestiaya niman on hebreos xocalaquej ne ipan on palacio para ma ca nijtlacosquej ixpan Dios. Tla nijtlacosquej ixpan Dios xhuelis quicuasquej on tiotlac tlajcuajli ipan on ilhuitl pascua. Yejhua ica xocalaquej ne ipan on palacio. 29 Yejhua ica Pilato ohuajquis para oquinnotz, niman oquimijlij:

—¿Tlinon ica nenquiteixpanhuiyaj yejhua in tlatcatl?

30 Yejhuamej oquijlijquej:

—Tla yejhua xquichihuasquia on tlen xcuaajli xtimitzajhuiquilisquiaj.

31 Quemaj Pilato oquimijlij:

—Xcuicacan. Nemejhuamej xyolcuitican niman xtlajtlacolmacacan quen no nemotlanahuatil.

On hebreos oquijlijquej:

—Pero itlanahuatil César xtechcahuilia yacaj ticmictisquej.

32 Ijcon otenquis on tlen Jesús oquijtojca ica yejhua ijcon miquis.

33 Pilato ocsejpa ocalaquito ne ipan ipalacio, oconotz Jesús niman ijquin oquitlajtoltij:

—¿Tejhua tiinRey on hebreos?

34 Jesús oquijlij:

—¿Yejhua on tlen tictlajtlani san tejhua ticonnemilia, noso pampa yej ocsequimej omitzijlijquej aquin nejhua?

35 Pilato oquijlij:

—¿Tlen ticnemilia ica nejhua nihebreo? On mochantlaca^v niman on tlayecanquej tiopixquej yejhuamej omitztemacaco notech. ¿Tlen tlinon oticchiu?

36 Ijcuacan Jesús oquinanquiliij:

—Nejhua xnitlamandarohua nican ipan in tlalticpactli quen se rey. Tla nitlanahuatisquia nican, on yejhuan nohuan quistinemij nechmanahuisquiaj para nejhua xnechtemacasquiaj intech on hebreos. Pero nejhua xnitlamandarohua nican ipan in tlalticpactli.

37 Quemaj Pilato oquijlij:

—Tla ijcon, tej, ¿tejhua tiRey?

Jesús oquinanquiliij:

—Nejhua niRey quen tejhua tiquijtohua. Nejhua onitlalat niman onihuajlaj ipan in tlalticpactli para onicteixpantilico on tlen melahuac. Nochimej yejhuan quitlacamatij on tlen melahuac, caquij tlen nejhua niquijtohua.

38 Pilato oquijlij:

—¿Niman catlehua on tlen melahuac?

Jesús oquitlajtlacolmacaquej ican miquilistli

(Mt. 27.15-31; Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25)

Ijcuac ijcon yoquitlajoltij, ocsejpa ohuajquis para oquinnotz on hebreos, niman oquimijlij:

—Xitlaj nicnextilia tla itlaj tlanahuatijli xoquitlacamat in tlacatl. ³⁹Pero ye ijqui huajnochijtiu para nocahua para nemechmacahuilia se yejhuan tzacuticaj ipan in hueyi ilhuitl pascua. ¿Nenquinequij, tej, ma nemechmacahuili inRey on hebreos?

⁴⁰Ijcuacon nochimej otzajtziqnej:

—¡Yejhua on ma ca xmacahua!
¡Xmacahua Barrabás!

Niman Barrabás, se tlachtequetl catca.

19 ¹Quemaj Pilato oquimayau Jesús niman otlanahuatij ma quitlatzhuitequican. ²Yejhuamej on soldados oquichijchijquej se huitzcorona niman oquimaniltijquej Jesús. Niman no oquitlaquentijquej ican se tlaquentli morado. ³Quemaj oquinisihuiquej, niman oquijlijquej:

—¡Cuajli xnemi, tiinRey on hebreos!

Niman oquixayacahuijhuitequej.

⁴Quemaj Pilato ocsejpa ohuajquis, niman oquimijlij on hebreos:

—Xquitacan, nican nicuajhuica para xmatican ica xitlaj^w nicnextilia tlen xcuajli oquichiu.

⁵Niman Jesús ohuajquis cuajmantiaya ihuitzcorona niman huajtlaquemejtitiaya ican on tlaquentli morado. Quemaj Pilato oquimijlij:

—¡Xquitacan, nican nemi in tlacatl!

⁶Ijcuac on tlayecanquej tiopixquej niman on policías oquitaquej Jesús, opejquej tzajtziqnej:

—¡Xmajmasohualti^x ipan cojnepanojli^y! ¡Xmajmasohualti ipan cojnepanojli!

Pilato oquimijlij:

—Nemejhuamej xcuican niman xmajmasohualtican ipan cojnepanojli, pampa nejhua nion se itlajtlacol xonicnextilij.

⁷Pero on hebreos oquijlijquej:

—Tejhuamej ticpiaj se tlanahuatijli niman totlanahuatil quijtohua ica oncaj miquis, pampa yonoteneu iConetzin Dios.

⁸Ijcuac Pilato ijcon ocac, más sanoyej^z onomojtij. ⁹Ocsejpa ocalaquito ne ijtic on palacio, niman oquitlajoltij Jesús:

—¿Canon tihualehua tejhua?

Pero Jesús xitlaj ica oquinanquiliq.

¹⁰Niman Pilato oquijlij:

—¿Xitlaj ica tinechnanquilia? ¿Tlen xticmati ica nicpia tequihuajyotl para nimitzmajmasohualtis ipan cojnepanojli niman no nicpia tequihuajyotl para nimitzmacahuas?

¹¹Jesús oquijlij:

—Xticpiasquia itlaj tequihuajyotl nopan tla Dios xmitzmacasquia. Yejhua ica quipia más hueyi tlajtlacojli xquen tejhua on yejhuan motech onechtemacac.

¹²Quemaj Pilato quitejtemohuiliaya quen ijqui quimacahuasquia Jesús, pero on hebreos ijquin oquitzajtzilijquej:

—¡Tla ticmacahuas, xtiitetlajsojcau^a César on hueyi tlayecanquetl yejhuan tequihuaj ipan on país itoca Roma! ¡San aquinon yejhuan nochihua rey, yejhua nochihua itlahuelicniu César!

¹³Quemaj ijcuac Pilato ijcon ocac, otlanahuatij ma cuajquixitij Jesús niman yejhua ohuajnotlalij ne ipan nesehuilpan campa tequihuajti niman tetlajtlacolmaca. Ne campa onotlalij ican tlajtojli hebreo quitocayotiayaj Gabata. Quijtosnequi on tepejpechoy^b.

¹⁴Ijcuacon canaj tlacualispan catca ipan on tonajli ijcuac xe ajsi on ilhuitl pascua. Quemaj Pilato oquimijlij on hebreos:

—¡Nican nemi nemoRey!

15 Pero yejhuamej otzajtziqiej:

—¡Ma miqúi! ¡Ma miqúi!

¡Xmajmasohualtican ipan cojnepanojli!

Pilato oquimijlij:

—¿Tla ijcon, nenquinequij ma nicmajmasohualtia ipan cojnepanojli nemoRey?

Pero on tlayecanquej tiopixquej oquijlijquej:

—Tejhuamej xticpiaj ocse rey. Torey san yejhua César.

16 Yejhua ica on, Pilato

oquinmactilij para ma quimajmasohualtican ipan cojnepanojli, niman on soldados ocuicaquej.

Jesús ocacopilojquej

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

17 Jesús, tej, oquis oquimamajtiaj icojnepanol^c para oyaj ne campa quitocayatiaj Micatzontecomatl, yejhuan ican on tlajtojli hebreo itoca Gólgota. 18 Ompa, tej, oquima jmasohualtiquej^d ipan cojnepanojli. Niman ihuan yejhua omemej más oquinmajmasohualtiquej ipan cojnepanoltin inajnacastlan niman Jesús intlajcotian. 19 Pilato oquijcuiloj se tlajcuilojli niman otlanhuatij ma quitlalitij ne ipan on cojnepanojli. On tlajcuilojli quijtohuaya: “In Jesús yejhuan chanej Nazaret yejhua inRey on hebreos.” 20 Miyequaj hebreos oquinomachtijquej on tlajcuilojli pampa on campa oquimajmasohualtiquej Jesús ipan cojnepanojli xhuejca oncatca itech on hueyican. Niman on tlajcuilojli tlajcuilolnesticatca ican tlajtojli hebreo, griego niman latín. 21 On tlayecanquej tiopixquej hebreos oquijlijquej Pilato:

—Ma ca xquijcuilo “InRey on hebreos.” Más cuajli xquijcuilo: “In tlatcatl notenhua inRey on hebreos.”

22 Pero Pilato oquimijlij:

—Tlen yoniquijcuiloj, yoniquijcuiloj.

23 Ijcuac on soldados

yoquimajmasohualtiquej Jesús ipan cojnepanojli, oquitlanquej itlaquen

niman naucantipan oquixelojquej, niman sejsetemej oquicuiquej. Niman no oquitlanquej itlaquen pani, itoca manto, yejhuan xtlajtzontli catca yej san se hueyi catca. 24 On soldados oquinojlijquej:

—Ma ca ma tictzajtzyanacan.

Más cuajli ma titotlatlanican para tiquitasquej aquinon tetlanis yejhua quicuis.

Ijcon, tej, otenquis on

Yectlajcuilojli yejhuan quijtohua:

“Oquinoxelohuilijquej notlaquen niman ica on nomanto onotlatlanquej para ones aquinon iyaxca^e yes.” Ijcon, tej, oquichijquej on soldados.

25 Itech icojnepanol Jesús ompa nemiya inan niman icniu on inan yejhuan sihuatl. María on isihuau Cleofas no ompa nemiya ihuan María yejhuan hualehua Magdalena. 26 Ijcuac Jesús oquitac inan ihuan ijca on nomachtijquetl yejhuan sanoyej oquitlajsojtlac^f, oquijlij inan:

—Sihuatl, ompon nemi moconeu.

27 Quemaj oquijlij on nomachtijquetl:

—Ompon nemi monan.

Niman ijcuac on nomachtijquetl oquiselij ne ichan quen inan.

Jesús onotlamilij

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

28 Quemaj ijcuac nochi yejhua in yopanoc, Jesús quimatzticac ica nochi itequiu yotlan, niman para otenquis on Yectlajcuilojli, oquijtoj:

—Namiqúi.

29 Ompa oncatca se jarro tenticatca ican on xococ vino. Yejhua ica oquipatzojquej se esponja ican on vino. Quemaj oquitlalijquej ipan se acatl, niman ocontlalilijquej ne ipan icamac. 30 Ijcuac Jesús oquimat on xococ vino, oquijtoj:

—Nochi cuajli yonitenquis.

Quemaj onotzonacapiloj, niman ohuajnotlamilij.

Sen soldado oquitzopinij Jesús ijtinacastlan ican ilanza

³¹On hebreos oquitlajtlanilijquej Pilato ma tlanahuati ma quimixipojpostequican on yejhuan oquinmajmasohualtique j⁸ ipan incojnepanol^h, niman ma quimejcuanican on intlalnacayo ne ipan incojnepanol. Ijcon oquitlajtlanilijquej Pilato pampa ye viernes catca niman xquinequiyaj para on tlnalnacayomej nocahuasquej ne ipan cojnepanoltin ipan sábado on tonajli ijcuac nosehuiaj on hebreos. Niman yejhua in sábado más hueyixticatca xquen ocsequi sábados pampa ye ajsiticatca on ilhuatl pascua. ³²Quemaj on soldados oyajquej niman oquixipostequej on achtoj tlatatl, niman quemaj quej on ocse tlatatl yejhuan nopilcaya itech ica Jesús. ³³Pero ijcuac on soldados oyajquej itech Jesús oquitaquej ica yomic. Yejhua ica xoc oquixipostequej.

³⁴Pero se soldado oquitzopinij ijtinacastlan ican ilanza. Quemaj nimantzin oquis yestli niman atl. ³⁵Nochi yejhua in cuajli oniquitac. Nemechijlia on tlen oniquitac niman toTeco quimati ica nemechijlia on tlen melahuac. Nejhua nemechijlia yejhua in para nemejhuamej no xneltocacan. ³⁶In tlajtlamachⁱ onochiu para otenquis on Yectlajcuilolli campa quijtohua: “Nion se iomiyo xquipostequilisquej.” ³⁷Niman ocsecan no quijtohua: “Quitasquej on yejhuan oquitzopinijquej.

Jesús oquitlaltocaquej

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

³⁸Más saquin^l ijcuac ijcon yonochiu, José, on yejhuan chantiya ne Arimatea, oquitlajtlanilij permiso Pilato para quitquis itlalnacayo Jesús. José san ichtaca^k inomachtijcau catca Jesús,

pampa quinmacasiya on hebreos. Pilato ocahuilij, niman José oyaj niman oquitquic itlalnacayo Jesús. ³⁹No ijqui Nicodemo, on yejhuan achtoj oyajca quinotzato Jesús ijcuac tlayohua, oajsic niman cuajquiya canaj sempoajli^l huan majtactli kilos ajhuialistin tlachijchiutli ican mirra niman iyayo se xojtli itoca áloes. ⁴⁰Ijcon, tej, José niman Nicodemo oquitquiquej itlalnacayo Jesús, niman oquitetejcuixquej ica on tlaquentli^m fino itoca lienzo yejhuan oquitlalilijquej on se tlaneloltipan ajhuiyalistli. Oquichijquej quen quichihuah on hebreos ijcuac quintocaj on mimiquej. ⁴¹Ne campa oquimajma sohualtiquejⁿ Jesús ipan cojnepanojli^o oncatca se cojtlaquilyoj. Niman ipan on cojtlaquilyoj oncatca se yencuic tlalcontli ijtic se teostotl campa xe yacaj contocayaj. ⁴²Ompa oquitlalijquej itlalnacayo Jesús pampa on tlalcontli nisiu oncatca, niman pampa ye pehuaya on tonajli ijcuac nosehuisquej on hebreos.

Jesús oyoliu niman onoquetzteu ipan itlalcon

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

20¹Saniman ipan on achtoj tonajli ipeuyan on semana, ijcuac oc^p tlayohuatoc catca, María, yejhuan chantiya ne ipan on pueblo itoca Magdala, oyaj ne itech on tlalcontli. Niman ijcuac oajsic, oquitac ica xoc ompa oncatca on tetl yejhuan quitentzacuticacatca on teostotl. ²Quemaj onotlaloj ne campa nemiyaj Simón Pedro niman on nomachtijquetl yejhaun Jesús sanoyej^q quitlajsojtlaya^r, niman oquimijlij:

—Yoquejcuanijquej toTeco ne ipan itlalcon niman xtcmatij canon ocahuatoj.

³Quemaj Pedro niman on ocse nomachtijquetl oquisquej niman

g le crucificaron h cruces de ellos i cosas j después k secreto l Sempoajli quitosnequi veinte, niman sempoajli huan majtactli quitosnequi treinta. m vendas n le crucificaron o cruz p todavía; sanquen q mucho r amaba

oyajquej ne itech on tlalcontli. ⁴On omemej notlajtlalohuayaj, pero on ocse más sanoyej onotlaloj xquen Pedro niman achtopa yejhua oajsic itech on tlalcontli ne ijtic on teostotl. ⁵Onopachoj para ontlachix ijtic on tlalcontli niman san oquitac ompa oncaj on tlaquentin^s istaquej, pero xocalaquito. ⁶Quemaj Simón Pedro oajsic icuitlapan niman ocalaquito ne ijtic on tlalcontli. Yejhua no oquitac ompa oncaj on tlaquentin istaquej. ⁷Niman no oquitac on tlaquentli^t yejhuan ica ocuatejcuixcaj Jesús. On tlaquentli yejhuan ica ocuatejcuixcaj xsan secan oncatca ihuan on tlaquentin istaquej, yej tepayolijticatca niman ocsecan oncatca. ⁸Quemaj no ocalaquito on ocse nomachtijquetl yejhuan achtopa oajsic. Ijcuac cuajli oquitac tlinon yonochiu, oquineltoac ica Jesús nemi. ⁹Yejhuamej, tej, oc xe cajsicamatijaj on Yectlajcuilolji yejhuan quijtohua ica Jesús ica oncatca yolihuis niman noquetztuehas ne ipan itlalcon. ¹⁰Quemaj yejhuamej on nomachtijquej oyajquej para inchan.

**Jesús oquinotitij María yejhuan
chanej Magdala**
(Mr. 16.9-11)

¹¹Pero María onocau ne quiahuac itech on tlalcontli niman chocaya. Chica chocaya, onopachoj para ontlachix ijtic on tlacontli, ¹²niman oquintac omemej ilhuicactequitquej^u ican intlaquen istac. Yejhuamej yejyehuaticatcaj ne campa oncatca on itlalnacayo Jesús. Ocse yehuaticatca ne campa itzontlan niman se ne icxitlan. ¹³Niman on ilhuicactequitquej oquitlajoltijquej:
—Sihuatl, ¿tlica^v tichocaticaj?
Yejhua oquimijlij:
—Pampa yoquejcuaniijquej noTeco niman xnicmati canon ocahuatoj.

¹⁴Quemaj ijcuac ijcon oquijtoj, onocuep niman oquitac Jesús ica ompa

nemiya, pero xquimatiya ica yejhua Jesús. ¹⁵Quemaj Jesús oquitlajoltij:

—Sihuatl, ¿tlica tichocaticaj?
¿Aquinon tictetjemohua?

Yejhua oquinemilij ica on aquin oquinotz, yejhua on yejhuan quitlapia on cojtlaquilyoj. Yejhua ica oquijlij:
—Señor, tla tejhua oticuciac,
xnechijli canon oticau para nejhua nicuicas.

¹⁶Ijcuacón Jesús oquijlij:
—¡María!

Yejhua onocueptiquis itech, niman oquijlij ican tlajtojli hebreo:
—¡Raboni! —yejhuan quijtosnequi Temachtijquetl.

¹⁷Jesús oquijlij:
—Ma ca xnechqitzqui pampa oc^w xe nitlejcohua ne itech noTajtzin. Pero xhuiya niman xquimijliti on nocnihan ica nitlejcohua ne itech noTajtzin niman nemoTajtzin, itech noDios niman nemoDios.

¹⁸Quemaj María on yejhuan chanej ne Magdala oyaj quinmachiltito on nomachtijquej ica yejhua yoquitac inTeco, niman ica yejhua oquijlij in tlajtlamach^x.

**Jesús oquinnotitij on
inomachtijcahuan**

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

¹⁹Sa no ipan on tonajli, on achtoj tonajli ipeuyan on semana ijcuac tlayohua, on nomachtijquej onosentlajijquej ipan se cajli. Cuajli oquintzajtzacuquej on tlatzacuilomej^y pampa quinmacajsiyaj on hebreos. Masqui cuajli tlatzajtzacutoyaj, Jesús ocalac niman onotelquetztajsic ne intlajcotian, niman ijquin oquintlajpaloj:

—Xyolsejtiacan nemejhuamej.
²⁰Ijcuac ijcon yoquimijlij, oquintitij imahuan campa oquitzopinijcaj, niman no ijtinacastlan. Niman on nomachtijquej sanoyej opacquej ica

^s sábanas ^t tela ^u ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan tlalticpactli. ^v ¿por qué?; ¿tline? ^w todavía; sanquen ^x cosas ^y puertas

oquitaquej inTeco. ²¹Quemaj Jesús ocsejpa oquimijlij:

—Xyolsejtian nemejhuamej. Ijcon quen noTajtzin onechajtitlan, no ijqui nemechtitlani.

²²Niman ijcuac ijquin oquijtoj, oquimilpitz niman oquimijlij:

—Xselican on Espíritu Santo. ²³Tla nemejhuamej nenquintlapojpolhuiliaj intlajtlacolhuan on tlacamej, intlajtlacolhuan pojpolihuisquej. Niman tla xnenquintlapojpolhuiliaj intlajtlacolhuan, intlajtlacolhuan xpojpolihuis.

Jesús oquinotitij Tomás

²⁴Pero Tomás yejhuan tehuan caxitia on majtlactli huan ome nomachtijquej, niman yejhuan cuitiaj cohuatzin^z, xompa inhuan nemiya ijcuac ohualajca Jesús. ²⁵Yejhua ica on ocsequimej nomachtijquej oquijlijquej:

—Yotiquitaquej toTeco.

Pero Tomás oquimijlij:

—Tla nejhua xniquita imahuan campa otlajtlalacaj on clavos, niman xompa nicalactia nomajpil, niman no xnicalactia noma ipan ijtinacastlan, xniconeltocas ica nemi.

²⁶Chicueyi tonajli más saquin^a, on nomachtijquej ocsejpa onosentlalijquej ipan se cajli, niman ijcuac on ompa inhuan nemiya Tomás. Quemaj, masqui tlatzajtzacutoya cuajli, Jesús ocalac, onotelquetz intlajcotian niman oquintlajpaloj, oquimijlij:

—Xyolsejtian nemejhuamej.

²⁷Quemaj oquijlij Tomás:

—Nican xcalacti momajpil ipan nomahuan. Xquintaj nomahuan. Niman xcuajqui moma niman xcalacti nican nojtinacastlan. Ma ca sa xometlamatzia, yej xnechneltoca.

²⁸Ijcuac on Tomás oquijlij:

—¡NoTeco niman noDios!

²⁹Jesús oquijlij:

—Tomás, tejhua otitlaneltocac pampa otinechitac. Quintiochihuasquej

sanoyej on yejhuan xonechitaquej niman otlaneltoaquej.

On tlinon para onijcuiloj in tlajcuilolamatl

³⁰Niman Jesús oquichiu ocsequi miyec milagros imixpan on inomachtijcahuan yejhuan xtlajcuilolnesticaj ipan in tlajcuilolamatl. ³¹Pero yejhua in tlen onijcuiloj, onijcuiloj para nemejhuamej xneltocac ica Jesús yejhua Cristo iConetzin Dios, niman para ijcuac nenquineltocasquej nenquipiasquej yencuic nemilistli itechcopa Jesucristo.

Jesús oquinnotitij chicomemej inomachtijcahuan

21 ¹Ijcuac ijcon yonochiu, Jesús ocsejpa oquinnotitij on inomachtijcahuan ne itenco on mar itoca Tiberias. Ijcuac on ijquin oquinnotitij. ²Simón Pedro, Tomás, on yejhuan cuitiayaj cohuatzin^b, niman Natanael yejhuan chantiya ne Caná de Galilea, iconehuan Zebedeo, niman ocse omemej inomachtijcahuan Jesús san secan nemiayaj. ³Simón Pedro oquimijlij:

—Nejhua nomichajsis.

Yejhuamej on ocsequimej oquijlijquej:

—Tejhuamej no mohuan tiasquej.

Yejhua ica oyajquej niman otlejcoquej ipan se barco. Pero ipan nochi on tlayohua xitlaj^c michin ocajsiquej. ⁴Ijcuac ye huajtlanestiaya, Jesús nemiya ne itenco on mar, pero on nomachtijquej xquimatiyay ica yejhua. ⁵Quemaj oquimijlij:

—Noconehuan, ¿xitlaj michin nencajsij?

Niman yejhumej oquijlijquej:

—Ca. Xitlaj ticajsij.

⁶Quemaj Jesús oquimijlij:

—Xconchapanican nemomatlau iyecmacopa on barco niman nenquimajsisquej michimej.

Ijqui oquichijquej niman quemaj xoc hueliyaj quixtiayaj on inmatlau ne ijtic on atl pampa sanoyej^d miyec michin ijtic huajlaya. ⁷Quemaj on nomachtijquetl yejhuan Jesús sanoyej quitlajsojtlaya^e, oquijlij Pedro:

—¡Yejhua toTeco!

Niman ijcuac Simón Pedro ocac ica yejhua inTeco, nimantzin onotlaquentijtihuetz pampa onotlaquenquixtijca. Quemaj ijcuac onotlaquentij, onatlajcal. ⁸Xhuejca nemiyaj de ne atentli, san canaj cien metros. Niman on ocsequimej nomachtijquej oajsiquej ne itenco on atl ipan on barco. Yejhumej quitejchihuilantiajquej on inmatlau yejhuan tentiaya ican michimej. ⁹Ijcuac oajsiquej ipan tlajli, oquitaquej tlitl niman ipan on tlixochtli oncatcaj michin niman pan. ¹⁰Jesús oquimijlij:

—Xquinhuajhucacan sequimej michimej yejhuan quemach onenquimajsiquej.

¹¹Simón Pedro otlejoc ipan on barco niman oquitejchihuilantiaj on matlatl hasta ne ipan on atentli tentiaya ican michimej huejhueyimej. Oajsiquej yeyi ciento huan tlajco ipan yeyi huejhueyi michin. Niman masqui sanoyej miyec catca, on matlatl xotzayan. ¹²Quemaj Jesús oquimijlij:

—Xhuajlacan niman xtlacuacan.

Niman nion se nomachtijquetl xoquinemilij quitlajtoltis aquin yejhua pampa quimatzticacaj ica yejhua inTeco. ¹³Quemaj Jesús oquinnisihuij, niman ocontilan on pan niman oquinmacac, niman sa no ijqui oquichiu ican on michin.

¹⁴In, tej, ica yexpa oquinnotitij Jesús on inomachtijcahuan ijcuac yoyoliu^f niman yonoquetzteu ne ipan itlalcon.

Jesús oquiyolcuitij Simón Pedro

¹⁵Ijcuac yotlacuajquej, Jesús oquitlajtoltij Simón Pedro:

—Simón, iconeu Jonás, ¿más tinechtlajsojtla^g xquen yejhumej in? Pedro oquijlij:

—Quemaj. NoTeco, tejhua ticmati ica nimitztlajsojtla.

Jesús oquijlij:

—Tla ijcon xquintlacualti noborreguitos.

¹⁶Ica ocpa ocsejpa oquitlajtoltij:

—Simón, iconeu Jonás, ¿tinechtlajsojtla?

Pedro oquijlij:

—Quemaj. NoTeco, tejhua ticmatzticaj ica nimitztlajsojtla.

Yejhua oquijlij:

—Tla ijcon xquintlapia noborregos.

¹⁷Ica yexpa oquitlajtoltij:

—Simón, iconeu Jonás, ¿tinechtlajsojtla?

Pedro onajman pampa ica yexpa oquitlajtoltij tla quitlajsojtla, niman yejhua oquijlij:

—NoTeco, tejhua nochi ticmati.

Tejhua ticmatzticaj ica nimitztlajsojtla.

Jesús oquijlij:

—Tla ijcon xquintlacualti noborregos. ¹⁸Ica tlen melahuac nimitzjilia ica ijcuac más ticonetl catca, san tihuaajmotlaquentiaya niman tiaya campaca tejhua ticnequiya, pero ijcuac ye tihuehuentzin yes, san tiquinhuaajmelahuas momahuan niman ocse mitztlaquentis, niman mitzhuicas campa xticnequis tias.

¹⁹Ijcuac Jesús ijcon oquijtoj, oquipantlantilij quen ijqui Pedro miquis niman ijqui quihueyilis Dios. Quemaj oquijlij:

—¡Xhuajla nohuan!

²⁰Quemaj Pedro ohuajnocuep, niman oquitac ica quicuitlapanhuiya on nomachtijquetl yejhuan Jesús sanoyej quitlajsojtlaya. On yejhua on nomachtijquetl yejhuan ijcuac otlacuaquej inacastlan Jesús nemiya, niman oquitlajtoltij: “NoTeco, ¿aquinon on yejhuan mitztemacas?”

21 Niman ijcuac Pedro ocontac, ijquin oquitlajtoltij Jesús:

—NoTeco, niman yejhua in yej ¿tlinon ipan nochihuas?

22 Jesús oquijlij:

—Tla nejhua nicnequi para yejhua ma nemi hasta ijcuac ocsejpa nihuajlas, ¿tlin ticmati tejhua? Tejhua xhuajla nohuan.

23 Yejhua ica omachiyato intech on nomachtijquej ica on nomachtijquetl xmiquis. Pero Jesús xoquijlij ica yejhua xmiquis, yej oquijtoj: “Tla nejhua nicnequi para yejhua nemis hasta ijcuac ocsejpa nihuajlas, ¿tlin ticmati tejhua?”

24 Yejhua in nomachtijquetl yejhua quiteixpantilia nochi quen oquitac in tlajtlamach^h, niman oquijcuiloj nochi in tlajtlamach ipan in tlajcuilolamatl. Niman ticmatij ica on tlen quijtohua, yejhua tlen melahuac. 25 Niman no oncaj ocsequi miyec tlajtlamach yejhuan Jesús oquichiu. Niman nicnemilia ica tla niquijcuilosquia cada se de nochi on tlajtlamach, xonyasquia canon quintlalisquia ipan in tlalticpactli para nochi on tlajcuilolamamej. Ma ijqui nochihua.

LOS HECHOS

ON TLIN OQUICHIJQUEJ ON APOSTOLES

Jesús oquimijlij ica huajlas on Espíritu Santo

1 ¹Notlajsojca Teófilo, ipan on achtoj tlajcuilolamatl oniquijcuiloj nochi ica on tlajtlamach^a tlen Jesús oquichiu niman oquitemachtij ijcuac opeu itequiu ²hasta ijcuac yejhua otlejcoc ne ilhuicac. Ijcuac yejhua xe tlejcohuaya ne ilhuicac, ica ipoder on Espíritu Santo, Jesús oquinnahuatij tlinon quichihuasquej on tlacamej yejhuan oquintlapejpenij quen iapóstoles. ³Oquinnotitij saquin^b ijcuac yotlajyohuij niman yomic, niman oquichiu miyec tlajtlamach para yejhuamej quimatisquej ica melahuac yolticaj. Ijcon quinnonextijtjnemiya hasta ipan ompoajli^c tonaltin, niman quinnojnótzaya quen Dios tlanahuatia.

⁴Chica oc^d nemiya ihuan on iapóstoles ijquin oquinnahuatij Jesús:
—Ma ca xquisacan Jerusalén, yej xchacan para nenquiselisquej on Espíritu Santo yejhuan toTajtzin oquijtoj ica mechajtitlanilis ijcon quen nejhua onemechijlij. ⁵On melahuac ica Juan otlacuatequij ican atl, pero xhuejcajticaj yes nemejhumej nentlacuatequiltiyesquej ican on Espíritu Santo.

Jesús otlejcoc ne ilhuicac

⁶Ijcuac on apóstoles onosentlalijsquej ihuan Jesús, ijquin oquitlajtoltijquej:

—ToTeco, ¿ipan in tonaltin ticmanahuis yejhua in país de Israel para ocsejpa iselti noyecanas?

⁷Jesús oquinnanquilijs:

—Aman xnemotequiu nenquimatisquej quemanon niman tlen tonajli toTajtzin oquitlalijs para nochihuas. San yejhua quipia tequihuajyotl para quijtohua quemanon nochihuas. ⁸Yej, ijcuac on Espíritu Santo huajlas nemopan, nenquiselisquej on poder. Niman nennechteixpantilisquej ne Jerusalén, niman imanyan Judea, niman Samaria, niman nochihuiyan ipan in tlalticpactli.

⁹Ijcuac yotlan quijtohua on tlajtlamach, Jesús otlejcotiaj ne ipan cielo^e chica on apóstoles sa conitzticatcaj. Niman quemaj se moxtli oquitlapachoj niman xoc ohuel más oquitaquej. ¹⁰Chica Jesús tlejcotiaya ne ilhuicac niman yejhuamej ontlachixticatcaj, omemej tlacamej tlaquenistaquej ohuajnonextijquej intech, ¹¹niman oquimijlijquej:

—Tlacamej galileos, ¿man tlica^f sa nemonajcotlachixtoquej ne ipan cielo? Yejhua in Jesús sa no yejhua quen nemotzajlan yoquis para otlejcoc ne ilhuicac, ocsejpa huajlas sa no ijqui quen onenquitaquej oyaj.

Oquitejtemojquej on aquin quipatlas Judas

¹²Ijcuacon on apóstoles ohuajtemoquej ne ipan on tepetl,

^a cosas ^b después ^c cuarenta ^d todavía; sanquen ^e On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztlí, tonajli niman sitlalimej. ^f ¿por qué?; ¿tline?

yejhuan quitocayotiaj Olivos, niman ocsejpa oyajquej ne Jerusalén. On tepetl Olivos oncaj sa ompaca nisiu ne Jerusalén, san on quech itlanahuatil Moisés quitecahuilla para se nejnemis ipan sábado ijcuac on hebreos nosehuiaj. ¹³Ijcuac oajsiquej ne ipan on hueyican, otlejcoto ipan on cajli yejhuan oncaj ipan ome caltanepantli campa nosentlaliayaj. Ompa nemiay Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo on iconeu Alfeo, Simón on yejhuan nopohua ipan on partido itoca cananista, niman Judas iconeu Jacobo. ¹⁴Nochimej yejhuamej san se inoyjlo quiapiayaj niman nosentlaliayaj mojmmostla para quichihuayaj oración. Ijcon oquichijquej ihuan icnihuan Jesús, niman María on inan Jesús niman ihuan ocsequimej sihuamej.

¹⁵Niman ipan on tonaltin ompa nemiay canaj se ciento ipan sempoajli^s yejhuan nosentlaliyicacaj. Niman quemaj Pedro ohuajnotelquetz intlajcotian nochimej, niman oquijtoj:

¹⁶—Nocnihuan, ye ijqui oncatca para nochihuas on tlen oquijtoaca on Espíritu Santo itechcopa David ipan on Yectlajcuiloljli yejhua ica on Judas on aquin oquinyecan on yejhuan ocajsiquej Jesús. ¹⁷Judas, tej, tohuan nopohuaya, niman yejhua no otequit san secan tohuan. ¹⁸Pero oquitlaxtlau se tlajli ica on tomin yejhuan oquitlanca ican on tlen xcuajli oquichiu. Niman ohuajnotlajcal campa tlapac niman oijtitetzayan niman nochi on icuitlaxcol ochajchapan. ¹⁹Niman nochimej on chanejquej ne Jerusalén cuajli oquimatquej quen onochiu, niman ijcon, tej, on tlajli oquitocayotijquej Acéldama, yejhuan ican intlajtol quiqtosnequi Yestlajli. ²⁰Ipan on tlajcuilolamatl itoca Salmos ijquin quijtohua:

Ma tla cajtehua ne ichan niman ma ca sa yacaj chantis ompa.

Niman ocsecan no ijquin quijtohua:

Ma ocse cajsí itequiu.

²¹'Yejhua ica nonequi, tej, ma tictlapejpenijcan se intech in tlacamej yejhuan onenquej sa secan tohuan nochipa ijcuac toTeco Jesús quistinemiya totzajlan. ²²Nonequi se yejhuan oixpantic nochi ijcuac Juan oquicuatequij Jesús hasta on tonajli ijcuac yejhua oyaj ne ilhuicac. Ijqui nonequi ma se nochihua teixpantliquetl tohuan ica melahuac Jesús onoyolihuitij niman onoqueztzeu ne ipan itlalcon.

²³Niman yejhuamej oquintlapejpenijquej omemej: sen tlatcatl itoca José, yejhuan no itoca Barsabás yejhuan no san quixmatiyaj Justo, niman ocse yejhuan itoca Matías. ²⁴Niman quemaj ijquin oquichiquej oración:

—ToTeco, tejhua yejhuan tiquixmati inoyjlo nochi tlatcatl, xtechititi catlejhua tictlapejpenia intech in omemej ²⁵para ma quichihua on tequitl quen apóstol, pampa Judas oquipolol on tequitl ipampa itlajtlacol niman oyaj ne campa quitocarohua. ²⁶Quemaj onotlatlanquej niman on suerte ohuetz ipan Matías. Yejhua ica Matías opeu inhuano nopohua on majtlactli huan se apóstoles.

On Espíritu Santo ohuajlaj

2 ¹Niman ijcuac oajsic on ilhuitl itoca Pentecostés, nochimej on tlaneltoaquej san secan ompa nemiay niman san se inoyjlo quiapiayaj. ²Quemaj nimantzin ohuajtlacomocac ne ilhuicac quen ijcuac sanoyej^h chicahuac ajaca. Niman on ajacatl ocaquistic ijtic nochi on cajli campa yejhuamej yejyehuatcatcaj. ³Niman ohuajnonextij quen itlaj tlitl yejhuan tlicuitiu niman onoxexelol impan cada se quen itlan nenepiltin. ⁴Niman on Espíritu Santo nochi ica quinyecanaya. Quemaj opejquej tlajtlajtohuaj ican sesetlamantic yencuic

tlajtojliⁱ ijcon quen on Espíritu Santo quitlacaitiayaj para ma tlajtlajtocan.

⁵Ipan on tonaltin chantiyaj ne Jerusalén hebreos yejhuan cuajli quitlacaitayaj Dios. Yejhuaamej huajhualahuayaj de nochihuiyan ipan in tlalticpactli. ⁶Niman ijcuac ocaquistic yejhua on cocomocalistli, onosentlalijtetzquej on tojlamej. Ijcuacan on tlacamej xquimatiyaj tlinon quinemilisquej pampa cada se caquiliayaj tlajtlajtohuayaj ican intlajtol. ⁷Yejhuamej sa ometlamatiyaj niman mojcatlachayaj. Niman quijtohuayaj:

—¿Tlen xchanejquej ne Galilea nochimej in yejhuan tlajtlajtohuaj?
⁸¿Man tlica^j cada se de tejhuaamej tiquincaquij tlajtohuaj ican totlajtol yejhuan tejhuaamej ipan otixtlamatquej?

⁹Nican nemij tlacamej yejhuan chanejquej ipan on miyecan. Sequimej chantij ne Partia, sequimej ne Media, sequimej ne Elam, sequimej ne Mesopotamia, sequimej ne Judea, sequimej ne Capadocia, sequimej ne Ponto niman sequimej ne Asia. ¹⁰No nican nemij on yejhuan chanejquej ne Frigia niman Panfilia niman ne Egipto, niman ne ipan iregiónes Africa yejhuan nису oncaj itech Cirene. Niman no nican nemij yejhuan hualehuaj ne Roma, sequimej hebreos pampa ijcon otlatatquej, niman ocsequimej onocuepquej hebreos pampa oquineltocaquej intlaneltoc on hebreos. ¹¹No nican nemij on tlacamej yejhuan hualehuaj ne Creta niman ne Arabia. Tinochimej tiquincaquij on apóstoles tlajtlajtohuaj ica on itlamajhuisolhuan Dios cada se ican itlajtol.

¹²Niman nochimej sa mojcatlachixticatcaj niman xquimatiyaj tlinon quinemilisquej. Quinotlajtoltiayaj ihuan ocsequimej:

—¿Tlinon quijtosnequi yejhua in?

¹³Pero sequimej san tepijpinahuayaj, niman quijtohuayaj:

—On yej tlajtlahuanquej.

Pedro oquiteijlij on tiotlajtojli

¹⁴Ijcuacan Pedro ohuajnotelquetz inhuan on majtlactli huan se apóstoles, niman ican chicahuac tlajtojli, oquijtoj:

—Tlacamej hebreos niman nemochimej^k aquin nenchantij nican Jerusalén, xmatican nemejhuaamej yejhua in, niman cuajli xcaquican tlinon nemechijlis. ¹⁵Yejhuamej in tlacamej xtlajtlahuanquej quen sequimej nemejhuaamej nenquinemiliaj, pampa quemach cualcan ijcuac chicnahui hora. ¹⁶Yej yejhua in sa no yejhua on yejhuan oquipantlantijca on tiotlajtojquetl Joel ijcuac oquijtoj:

¹⁷Dios quijtohua: “Ijcuac sa itlajtlancan on tonaltin, nictitlanis noEspíritu itech nochi tlatcatl. Niman nemoconeuan tlacamej niman nemoconeuan sihuamej quiteijlisquej on tiotlajtojli yejhuan quiseliaj itech Dios. Niman nemotelpochhuan quitasquej tlachalistli yejhuan quen intemicpan, niman on huehuentzitzintin incochpan temiquisquej.

¹⁸Niman melahuac ipan on tonaltin nictitlanis noEspíritu itech notequitcahuan tlacamej niman notequitcahuan sihuamej, niman quiteijlisquej on tiotlajtojli yejhuan quiselisquej itech Dios.

¹⁹Ne tlacpac ipan cielo^l nicateititis tlamajhuisoltin, niman ipan tlalticpactli nicateititis miyec milagros. Onyas yestli, tli^l niman moxtli yejhuan tlapoctemas.

²⁰On tonaltzintli capotzehuis niman on metztli

ⁱ lenguas ^j ¿por qué?; ¿tline? ^k todos ustedes; nannochti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej ^l On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej.

chichilihuis quen itlaj yestli.
In nochihuas ijcuac xe
huajnopantlantia on hueyi
quijtosnequi ihuui toTeco.

21 Niman san aquinon yejhuan
quitlajtlanilia toTeco
para ma maquisa, toTeco
quimaquixtis.

22 Pedro no oquijtoj:

—Tlacamej hebreos, xcaquican in
tlen niqijtos. Dios cuajli omechititij
ica Jesús yejhuan hualehua ne Nazaret
melahuac yejhua iConeu. Ijcon, tej,
Dios omechititij ican huejhueyi
tetlatlachaltlistli, milagros niman
tlamajhuisoltin yejhuan yejhua
oquichiu nemotzajlan itechcopa
Jesús ijcon quen nemejuamej
cuajli nenquimatztocuej. 23 Dios ye
huejcahui quimatzticatca on tlen
nenquichihuilisquiaj Jesús niman
yejhua oquitlalij ipan iyojlo para
notecahuilis nenquitemactilisquej
intech on xcuajcualtin tlacamej
para ma quimajmasohualtican^m
ipan cojnepanojliⁿ. 24 Pero Dios
oquiyolihuitij niman oquetzteu ne ipan
itlalcon. Yehua oquimanahuij ipan
ipoder on miqilistli pampa ipoder on
miqilistli xohuel oquiteltlalij Jesús.
25 On rey David otlajtlatoj itech ica
Jesús. Oquijtoj:

Nejhua nochipa niquitaya
toTeco Dios nixpan nemi.
Xoncaj itlaj yejhuan
nechmojtis pampa yejhua
noyecmacopa nemi.

26 Yehua ica noyolo sanoyej
paqui niman nipacatlajtohua.
Niman masqui notlalnacayo
miquis, ninosehuis ican
tlamachalistli^o,

27 pampa xticahuilis noalma
nocahuas ne mictlan nion
xticahuilis itlalnacayo
moyolchipajcau para ma
ijtlacahui.

28 Otinechititij on ojtli yejhuan
nechhuica ne campá oncaj on
nemilistli. Niman ne mixpan
tinecholytemitican pactli.

29 Nocihuan, in cuajli panestica
ica toachtotjata David omic niman
oquitlaltocaquej ipan itlalcon, niman on
itlalcon oc^p nican tohuan oncaj. 30 Pero
David tiotlajtojquetl catca niman yejhua
quimatzticatca ica Dios oquijtojca
quichihuas niman oquimelajcaijtoj
ica semej ihuejcaconehan notlalis ne
ipan inesehuilpan para tequihuaq yes.
31 Ye huejcahui chica nemiya David
ocajsicamat tlinon nochihuas. Yehua
ica otlajtoj itech ica Cristo yolihuis^q
niman noquetztehuas ne ipan itlalcon,
niman ica ialma xnocahuas ne mictlan,
nion inacayo ijtlacahuic. 32 Aman, tej,
Dios oquiyolihuitij niman oquetzteu ne
ipan itlalcon sa no yejhua sa no in Jesús.
Yehua ica tej, tinochimej tictexpaniliaj.
33 Ijcon, tej, Dios oquitlejcoltij ne
iyecmacopa para más hueyixtias.
Quemaj Jesús oquiselij itech iTaj on
Espíritu Santo yejhuan Dios oquijtocac
quitemacas, niman aman yoquichayau
nochi in yejhuan nenquijta niman
nencajuij. 34 David xotlejoc ne ihuicac,
pero sa no yejhua quijtohua:

On toTajztin Dios oquijlij
toTeco: “Xmotlali nican ipan
noyecmacopa

35 hasta ma nimitztlali tetlanqui
intech on yejhuan
motlahuelicnihuan.”

36 Yehua ica nochi quech nenhebreos
ipan in país de Israel xmatican cuajli
niman ma ca xometlamican ica in
Jesús yejhua on yejhuan nemejuamej
onenquimajmasohualtiquej ipan
cojnepanojli, Dios oquitlalij para yejhua
toTeco niman yejhua Cristo.

37 Ijcuac ocacquej yejhua in,
sanoyej onoyolcocoquej niman
oquitlajtojtiquej Pedro niman on
ocsequimej apóstoles:

^m que lo crucifiquen, xcajcopilocan ⁿ cruz ^o esperanza ^p todavía; sanquen ^q resucitará; yolis

—Tocnihuan, ztlion
ticchihuasquej?

³⁸Quemaj Pedro oquimijlij:

—Xmoyolcuepacan niman
xmocuatequican cada se de
nemejhuamej ican itocatzin
Jesucristo para nemotlajtlajcolhuan
mechtlapojpolhuilisquej, niman
nenquiselisquej itelayocolil Dios
yejhuan on Espiritu Santo. ³⁹Yejhua
in ipromesa Dios para nemejhuamej,
niman para nemoconeahuan, niman
para nochimej on yejhuan huejca
nemisquej, niman para nochimej on
quech toTeco Dios quinnotzas.

⁴⁰Niman ica ocsequi miyec
tlajtojli Pedro oquiteixpantilij niman
oquintlacanojnotz, oquimijlij:

—Xmejcuanican itech on
tlajyohuilstli yejhuan quiselisquej on
tlacamej yejhuan xcuajli nohuicaj.

⁴¹Ijcon, tej, on yejhuan oquiselijquej
itemachtli onocuatequijquej. Niman
ipan on tonajli canaj yeyi mil
tlacamej tehuan onopojquej intech
on tlaneltoaquej. ⁴²Niman nochimej
cuajli nohuicayaj quen on apóstoles
quitemachtlayaj, niman quisepmatijaj
niman nosentlaliayaj para quicuayaj
on Santa Cena, niman quichihuayaj
oraciones.

On tlaneltoaquej nemiyaj ica san se inyojlo

⁴³On apóstoles miyec milagros
niman tlamajhuisoltin oquichijquej,
niman yejhua ica nochimej
tlamojcaitayaj. ⁴⁴Nochimej yejhuan
otlaneltoaquej cuajli nohuicayaj
san secan ican san se inyojlo.
Niman se ihuan ocse quinomacayaj
nochi tlajtlamach^r tlen quipiayaj.

⁴⁵Quinamacayaj intlal niman
nochi tlen quipiayaj, niman on
tomin quinxelohuiliayaj quen cada
se quipolojticatca. ⁴⁶Mojmostla
nosentlaliayaj ne ipan on hueyi tiopan,
niman inchajchan quicuayaj on Santa

Cena, niman tlacuayaj san secan
ican pactli niman yolyemanilstli.
⁴⁷Quiyectenehuayaj Dios, niman nochi
tlacatl quinmixpacaitaya cuajli. Niman
on toTeco más quinmiyequiliijtiaya
mojmostla on yejhuan maquisasquej.

Sen huilatzin opajtic

3 ¹Se tonajli Pedro niman Juan
san secan tlejcotiayaj ne ipan
on hueyi tiopan ipan yeyi hora ica
tiotlac, on hora ijcuac nochihuaya
oración. ²Mojmostla ompa nemiya
se tlacatl yejhuan huilatzin cata
desde ijcuac onen. Concahuayaj ne
ipan hueyi tiopan niman quitlaliayaj
ne tiopanquiahuatenco yejhuan
quitocayotiayaj “Cualtetzin” para
notlajtlayehuiaya^s intech on yejhuan
calaquij ne hueyi tiopan. ³Ijcuac
on huilatzin oquitac Pedro niman
Juan ica oncalaquisquej ne ipan on
hueyi tiopan, oquintlajtlaniij se
tetlayocolijli. ⁴Quemaj Pedro ihuan
Juan oquixquechijquej, niman Pedro
oquijlij:

—Xtechalita.

⁵Ijcuacon on tlacatl sa
cominitzticatca quinemiya ica
quiselis itlajtzin intech yejhumej.

⁶Quemaj Pedro oquijlij:

—Xnicpia plata nion oro, yej
tlen nejhua nicpia nimitzmaca. Ican
itocatzin Jesucristo, yejhuan hualehua
Nazaret, nimitznahuatia xmotelquetza
niman xnejnemi.

⁷Quemaj Pedro ocontilan
on huilatzin ipan iyecma niman
oquipalehuij para ma notelquetza.
Nimantzin on huilatzin opajtiquej
icxihuan niman icacayolhuan^t.

⁸Ijcuacon on huilatzin otzicuin, niman
ijcuac onotelquetz, opeu nejnemi.
Quemaj inhuan Pedro niman Juan
ocalac ne ipan on hueyi tiopan,
nejnentiaya, niman tzicuintiaya niman
quiyectenetiaya Dios. ⁹Ijcuac nochi
tlacatl oquitac nejnemi niman cueyilia

Dios, ¹⁰sanoyej^u otlamojcaitajquej yejhua ica on tlen ipan onochiu. Ijcon onochiu pampa quixmatiyaj on tlacatl niman quimatiyaj ica sa no yejhua on aquin notlaliaya ne tiopanquiahuatenco itoca “Cualtetzin”, para notlajtlayehuiya.

Pedro oquiteijlij on tiotlajtojli ne ipan icorredor Salomón

¹¹Chica on huilatzin yejhuan opajtic quimayantiaya Pedro niman Juan, nochi tlacatl isijcapan oyajquej ican mojcatlachalistli itech ne quiahuac campa itoca iCorredor Salomón.

¹²Niman ijcuac ijcon oquitac, Pedro oquimijlij on tlacamej:

—Tlacamej hebreos, ¿tllica^v nentlamojcaitaj ica in? ¿Tlica nentechtlajtlataj quen tla tejhumej ticpajtisquiaj in tlacatl ican topoder, noso toyolchipahualis para ma nejnemi? ¹³On iDios Abraham niman Isaac, niman Jacob niman yejhuan no inDios on ocsequimej toachtotajhuan ocueyilij Jesús on iConetzin. Pero nemejhumej onenquitemactilijquej, niman onenquinenequej^w ne itech Pilato ijcuac yejhua quinequiya quimacahuas. ¹⁴Xonenquiselijquej yejhua on yejhuan yolchipahuac niman yolmelajqui, yej onenquitlajtlanilijquej Pilato ma mechmacahuili se temictijquetl. ¹⁵Ijcon, tej, nemejhumej onenquimictijquej on yejhuan quitemaca yencuic nemilistli. Pero Dios oquiyolihuitij^x niman oquetzteu ne ipan itlalcon, niman yejhua ica on tejhumej tictaixpantiliaj. ¹⁶San ican itocatzin Jesús, niman itechcopa totlaneltoc itech itocatzin, yejhua in tlacatl yejhuan nemejhumej nenquitaj niman nenquixmatij, opajtic ipan icxihuan. Niman ica itlaneltoc itech Jesús, in tlacatl cuajli opajtic ijcon quen nemejhumej nenquitaj.

¹⁷Ye nicmatzicaaj, nocnihan, ica ijcuac nemejhumej niman

nemotlayecancahuan onenquimictijquej Jesús xnenquimatiyaj tlinon nenquichijticatcaj. ¹⁸Pero ijquin Dios oquichiu on tlen ye huejcahui nochi on quech tiotlajtojquej oquijtojcaj nochihuas. Nochimej yejhumej oquijtojquej ica iCristo Dios tlajyohuis. ¹⁹Tla ijcon, tej, xmoyolcuetpacan niman xpatlacan nemonemilis para nemotlajtlacol popolihuis. Niman toTeco Dios mechajtitlanilis on tonaltin ijcuac mechyoiltlalis, ²⁰niman cuajtitlanis on Jesús on yejhuan Cristo yejhuan Dios yoquitlaliy para tequihuaj yes. ²¹Pero Cristo ica oncaj nocahuas ne ilhuicac hasta ijcuac Dios nochi tlajtlamach^y cuajli quitlalis, ijcon quen oquijtoj itechcopa on iyectiotlajtojcahuan yejhuan onenquej ye huejcahui. ²²Ijquin, tej, Moisés oquimijlij on toachtotajhuan: “Ijcon quen toTeco Dios onechajtitlan no ijqui cuajtitlanis se tiotlajtojquetl, niman yejhua on tiotlajtojquetl quisas intzajlan nemocnihan. Xtencacuican nochi on quech tlajtlamach tlen yejhua mechijlis, ²³pampa san aquinon xquitencaquis tlen quijtohua on tiotlajtojquetl, xoxotonis, niman quixelosquej itech on ipaís Israel.” Ijcon, tej, oquijtoj Moisés. ²⁴Nochi on tiotlajtojquej desde Samuel hasta aman otlajtlajtojquej ica ijcon promesas, yejhuan Dios oquitemacac itechcopa on tiotlajtojquej, on para nemejhumej. Niman no para nemejhumej on pacto yejhuan Dios oquitlaliy inhan on toachtotajhuan ijcuac oquijlij Abraham: “Nochi chanej^z ipan in talticpactli quiselisquej tlatiochihualistli itech mohuejcacone.” ²⁶Ijcuac Dios oquiyolihuitij niman oquetzteu iConeu yejhuan Jesús, achtoj omechajtitlanilij nemejhumej para mechtiochihuas para cada se de nemejhumej nenquipatlasquej nemonemilis niman nenquitlalcahuisquej on tlen xcuaajli.

Oquinhuicaquej Pedro niman Juan ne imixpan on tequihuaquej

4 ¹Chica Pedro niman Juan oc^a quinnojnnotzayaj on tlacamej, ohualajquej on tiopixquej ihuan on intlayecancau on policia ipan on hueyi tiopan niman on saduceos. ²Yejhuamej cualaniyaj pampa Pedro niman Juan quinmachiayaj on tlacamej ica Jesús onoyoliutij niman onoquetzteu ne ipan itlalcon niman yejhua ica on mimiquej no yolihuisquej. ³Oquimajsiquej niman oquintzacuquej hasta huajmostla, pampa ijcuacon ye tiotlac catca.

⁴Pero miyequej yejhuan ocacquej on temachtilistli otlaneltocaquej. Niman oquimpoquej san on yejhuan tlacamej oajsic canaj macuikli mil tlacamej.

⁵Niman huajmostla onosentlalijquej ne Jerusalén on intlayecancahuan on hebreos, on tlajtlajmatquej niman on temachtijquej ican on tlanahuatijli.

⁶No ompa nemiyaj Anás yejhuan on más hueyixticaj tlayecanquetl intech on tiopixquej, Caifás, Juan, Alejandro niman on ocsequimej yejhuan nopohuaj ipan ichanchanecahuan^b on más hueyixticaj tlayecanquetl intech on tiopixquej. ⁷Niman ijcuac oquintlajijquej Pedro niman Juan ne imixpan, oquintlajoltijquej:

—¿Aquinon itlanahuatil, noso aquinon ica itoca onenquipajtiquej yejhua on tlatatl?

⁸Ijcuacon on Espíritu Santo nochic ica quiyecanaya Pedro. Niman Pedro oquijtoj:

—Nemejhuamej tlayecanquej intech on tlacamej, niman nemejhuamej aquin nentlajtlajmatquej hebreos, ⁹tla nemejhuamej nentlajtlanij ica on tlen cuajli yejhuan onochiu ipan in tlatatl huilatzin, niman quen ijqui opajtic, nemechijlis. ¹⁰Cuajli xmatztiacan nemochimej^c nemejhuamej, niman nochimej on quech chanejquej ipan

in país de Israel, ica yejhua in tlatatl, yejhuan nican nemixpan nemi, yopajtic ican ipoder Jesucristo yejhuan hualehua Nazaret. Sa no yejhua on yejhuan onenquimajmasohualtisquej^d ne ipan cojnepanojli^e, niman yejhuan Dios oquiyolihuitij^f niman oquetzteu ne ipan itlalcon. ¹¹Yejhua on Jesús, yejhua quen se tetl yejhuan nentepanchijquej xonenquiseliquej. Pero aman yejhua yonochiu yacatztica. ¹²Niman xacaj ocse hueli temaquixtia, pampa Dios xocaujtitlan yacaj ocse tlatatl ipan in tlalticpactli yejhuan itechcopa huelis timaquisasquej.

¹³Ijcuac on tequihuaquej oquitaquej quen yolchicajquej Pedro niman Juan, niman ica yejhuamej xoyajquej ipan escuela nion xhueyixtoquej, yej quen san yacaj tlacamej, otlamojcaitaquej niman oquinomacaquej cuenta ica yejhuamej ihuan nemiyaj Jesús. ¹⁴Niman pampa on tlatatl yejhuan oquipajtiquej ompa inhuan ijcatcatca, yejhuamej xohuelquej itlaj oquimixcomacaquej. ¹⁵Yejhua ica oquinnahuatijquej ma huajquisacan ne campa onosentlalijquej on tetlacanojnotzquej, niman quemaj on tequihuaquej onotlajtlajoltijquej. ¹⁶Quijtohuayaj:

—¿Tlinon tiquinchiuilisquej, tej, in tlacamej? Nochimej yejhuan chantij Jerusalén quimatztocquej ica yejhuamej oquichijquej se hueyi milagro niman tejhuamej xhuelis tiquiyanasquej. ¹⁷Pero san para ma ca más nopantlantis intzajlan on tlacamej on tlen oquichijquej, ma tiquinmojmotican ica tiquincastigarosquej para ma ca sa ma tenojnotzacan ican itoca Jesús.

¹⁸Niman quemaj ocsejpa oquinnotzquej niman oquinnahuatijquej para ma ca más tenojnotzasquej nion temachtisquej ican itocatzin Jesús. ¹⁹Ijcuacon Pedro niman Juan otlananquilijquej:

^a todavía; sanquen ^b su familia ^c todos ustedes; nannocti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej ^d crucificaron; onenquipilojquej ^e cruz ^f lo resucitó; oquiyolitij

—Xtechijlican sa no nemejhuamej on tlen Dios quinequi. ¿Aquinon más nonequi tictlacamatisquej, nemejhuamej noso Dios? ²⁰Tejhuamej, tej, xhuelis ticajcahuasquej ica tiqijtosquej on tlajtlamach^g yejhuan yotiquitaquej niman yoticaquej.

²¹Ijcuac on tequihuajquej quinmojmotisnequiya ica quincastigarosquej, niman quemaj oquinmacajquej. Xoquinextijquej quen ijqui huelis quincastigarosquej pampa nochi tlacatl quiyectenehuaya Dios ipampa on tlen onochiu. ²²On tlacatl, yejhuan opajtic ican on milagro, quiapiaya más de ompoajli^h xipan.

**On tlaneltoaquej oquitlajtlanilijquej
Dios para ma quinyolchicahua**

²³Ijcuac Pedro niman Juan yoquinmacajquej, oyajquej ne campa nemiyaj on intehuicalhuanⁱ, niman oquintlajtlajtohuilijquej nochi tlen oquimilijquej intlayecanhuan on tiopixquej niman on tlajtlajmatquej. ²⁴Niman ijcuac on tlaneltoaquej yocacquej, nochimej yejhumej onohueyicatzajtzilijquej itech Dios ican san se inyojlo. Oquijlijquej:

—ToTeco, tejhua tiDios yejhuan oticnijchiu on cielo^j, niman in tlalticpactli, niman on mar niman nochi tlajtlamach tlen impan oncaj. ²⁵Tejhua otiquijtoj itechcopa moEspíritu Santo niman itechcopa motequitcau David:

¿Tlica^k najcomanaj on países?
¿Tlica on tlalticpactlacamej
quinemilij on tlen xitlaj^l
quijtosnequi?

²⁶Ireyes in tlalticpactli san secan nemiyaj niman on tlayecanquej onosentlalijquej para quixnamiquisquej ican tlahuejli toTeco Dios niman iCristo yejhuan

oquitlapejpenij para techmandaros.

²⁷Melahuac ijcon onochiu pampa Herodes niman Poncio Pilato onosentlalijquej nican ipan in hueyican inhuan on yejhuan xhebreos niman no inhuan hebreos. Yejhumej, tej, onosentlalijquej para oquixnamiquij ican tlahuejli on moyecConetzin Jesús yejhuan otictlapejpenij para techmandaros. ²⁸Ijcon, tej, yejhumej oquichijquej nochi tlen tejhua oticne niman yotictlalijcaj moyojto para nochihuas. ²⁹Niman aman toTeco Dios, xquita quen techchicajcanahuatij, niman xquincahuili motequitcahuan para ma quiteijlijcan motlajto ican nochi yolchicahualistli. ³⁰Niman ican mopoder ma quimpajtican on cocoxquej niman ma quinchihuacan tlamajhuisoltin niman milagros ican itocatzin moyecConetzin Jesús.

³¹Ijcuac otlanquej ica nohueyicatzajtziliaj, ne campa onosentlalijquej otlalolin, niman on Espiritu Santo nochi ica quinyecanaya nochimej, niman otemachtijquej itlajto Dios ican yolchicahualistli.

**On yejhuan tlaneltoacaj nochi tlen
quiapiyaj oquitexexelohuilijquej**

³²Nochimej on tlaneltoaquej san se inyojlo niman san se intlamachilis quiapiyaj. Niman xacaj quijtohuaya tla itlaj iyaxca^m catca on tlen quiapiaya, yej nochi on tlajtlamach insepanyaxca catca. ³³Niman ican hueyi chichahualistli on apóstoles ocⁿ quiteixpantiliyaj quen toTeco Jesús onoyolihuitij^o niman onoquetzteu ne ipan itlalcon. Niman Dios sanoyej^p oquintiochiu nochimej yejhumej. ³⁴Intzajlan xacaj nemiya yejhuan itlaj quipolojticatca, pampa nochimej on yejhuan quiapiyaj intlalhuan noso incalhuan quinnamacayaj,

^g cosas ^h cuarenta ⁱ compañeros de ellos ^j On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej. ^k ¿por qué?; ¿tline? ^l nada; coxtla ^m le pertenece; iaxca, ihuaxca, itlatqui ⁿ todavía; sanquen ^o resucitó; onoyolitij ^p mucho

niman on tomin cuajcuiyaj ³⁵niman quinmactiliayaj on apóstoles. Niman on apóstoles quinxelohuiliayaj ocsequimej quen se quipolotjicaj. ³⁶Ne tetzajlan nemiya se levita, itoca catca José, yejhuan ijqui oquichiu. Yejhua otlacat ne ipan on tlalhuactli itoca Chipre. Niman on apóstoles oquitocayotijquej Bernabé yejhuan quijtosnequi teyoltlalijquetl. ³⁷Yejhua in tlatatl oquinamacac se tlajli niman on tomin ocuajquic niman oquinmactilij on apóstoles para quimpalehuisquej on yejhuan quimpolotjicaj.

**Ananías niman isihuau
Safira otlajtlacojquej**

5 ¹Pero se tlatatl itoca catca Ananías ihuan Safira isihuau no oquinamacaquej se tlajli. ²Yejhua in tlatatl sequi oquixpachoj on tomin niman on ocsequi oquinmactilij on apóstoles quen nochi yesquia. Niman isihuau nochi quimatzticacatca. ³Niman quemaj Pedro oquijlij:

—Ananías, ¿tllica^q oticahuilij Satanás ocalac ipan moyojlo niman omitzchihualtij para ticajcayahuasnequiya on Espíritu Santo? ¿Tlica, tej, sequi otiquixpachoj on tomin yejhuan ica omitztlaxtlahuilijquej on motlal? ⁴Ijcuac xe ticnamacaya ¿xmoyaxca^r catca on tlajli? Niman ijcuac oticnamacac ¿xmoyaxca catca on tomin? ¿Tlica, tej, ijcon oticnemilij ticchihuas? Ticnemilia tejhuamej otitechajcayau, yej xmati ica Dios ticajcayahuasnequiya.

⁵Ijcuac Ananías ijquin ocac, ohuetztiaj niman omic. Niman nochimej yejhuamej yejhuan oquimatquej on tlen onochiu sanoyej^s onomojtijquej. ⁶Quemaj ohualajquej semej telpocamej, niman oquitejcuixquej itlalnacayo. Quemaj ocuicaquej niman oquitocatoj.

⁷Canaj ipan ocse yeyi hora ocalaquito on isihuau Ananías. Yejhua xquimatiya tlinon yonochiu. ⁸Ijcuacon Pedro oquitlajtoltij:

—Xnechijli, ¿melahuac san ichquich^t in onenquinamacaquej nemotlal?

Niman yejhua oquinanquilij:

—Quemaj, san ichquich.

⁹Ijcuacon Pedro oquijlij:

—Man, ¿tllica onemotlajtolmacaquej para nenquitlatlatasquej iEspíritu toTeco? Aman nican quiahuatenco huajlahuij on yejhuan yoquitocatoj mohuehuentzin, niman aman tejhua no mitzhuicasquej niman mitzontocasquej.

¹⁰Quemaj nimantzin ohuetztiaj icxitlan Pedro niman omic. Ijcuac ocalaquitoj on telpocamej, oquitatoj yomic. Yejhuamej oquixtijquej niman oquitocatoj inacastlan ihuehuentzin.

¹¹Niman nochimej yejhuan oquimatquej on tlen onochiu, sanoyej onomojtijquej.

**Miyec milagros niman
tlamajhuisoltin oquichijquej
on apóstoles**

¹²On apóstoles quichihuayaj miyec milagros niman tlamajhuisoltin ne intzajlan on tlacamej. Niman nochimej on tlaneltocaquej nosentlaliayaj ne campa itoca iCorredor Salomón. ¹³Niman nochimej on ocsequimej xquinequiayaj tehuan nonelosquej, masqui quiapiayaj miyec tetlacaítalistli intech on apóstoles niman on tlaneltocaquej. ¹⁴Niman on yejhuan tlaneltocayaj itech toTeco más miyequiayaj, sanquen tlacamej niman sihuamej. ¹⁵Ijcon, tej, quinhuaquixtiayaj on cocoxquej ne ipan calles niman quintlaliayaj ipan intlapech noso ipan impetl para ijcuac panos Pedro masqui san itlasehualo^u quimajsis semej yejhuamej ijcuac panos. ¹⁶Niman ipan on pueblos nijnisiu

^q ¿por qué?; ¿tlline? ^r no te pertenece; xmoaxca, xmoahuaxca, xmoitlatqui ^s mucho ^t en este precio ^u su sombra; itlayecananyotl

iyehualican, no yayaj tojlamej ne Jerusalén. Quinhuicayaj incocoxcahuan niman on yejhuan quipiyaj on xcuajcualtin espíritus. Niman nochi pajtiyaj.

**Oquintlahuelitaquej
niman tlajtlamach ica
oquintlajyohuiltijquej on apóstoles**

17Ijcuac on inmás hueyi tlayecancau on tiopixquej niman nochimej on yejhuan ihuan nemiyaj yejhuan nopohuayaj inhuan on saduceos sanoyej quinnexcolitayaj on apóstoles. 18Yejhua ica, tej, yejhuamej oquimajsiquej on apóstoles niman oquintzacuatoj. 19Pero ijcuac tlayohua se ilhuicactequitquetl^v, yejhuan toTeco ocuajtitlan, oquitlapoj itlatzacuilyo^w on cárcel, oquinquixtij, niman oquimijlij:

20—Xhuiyan niman xmomanacan ne ipan on hueyi tiopan. Xquintlajtlajtohuilican on tlacamej on temachtijli ica in yencuic nemilistli.

21On apóstoles oquitlacamatquej niman ijcuac otlanes ocalaquej ne ipan on hueyi tiopan niman opeu temachtijaj.

Ijcuac yoajsic inmás hueyi tlayecancau on tiopixquej niman on yejhuan ihuan ompa nemiyaj, oquinsentlalijquej nochimej on tetlacanojnotzquej niman nochimej on tlajtlajmatquej hebreos. Quemaj oquintitlanquej on policías ne ipan cárcel para cominnanasquijaj on apóstoles. 22Pero ijcuac on policías oajsiquej xoquinnextijquej on apóstoles. Yejhua ica ohuajnocuepquej niman oquitemachiltitij. 23Oquijtojquej:

—Ijcuac otajsiquej, oticnextijquej on cárcel cuajli tzacuticaj ican llave niman on soldados majmantoquej ne ixpan on tlatzacuilomej. Pero ijcuac otitlatlapojquej xacaj oticnextijquej ne tlajtic.

24Ijcuac ocacquej on tlajtojli, intlayecancahuan on tiopixquej niman

intlayecancau on policia ne ipan on hueyi tiopan niman on huejhueyi tiopixquej oometlamatquej, niman quinothlajtoltiyaj canon onqisas nochi yejhua in tlen onochiu. 25Quemaj oyejcoc se tlatatl yejhuan oquimijlij:

—Xcaquican. On tlacamej yejhuan onenquintzacuaj nemij ne hueyi tiopan, niman quinmachtijaj on tlacamej.

26Ijcuac on intlayecancau on policia niman on policías oyajquej niman oquimanatj on apóstoles san ica cuajloticaj, pampa quinmacajsiaj on tlacamej. Cuitiyaj ica on tlacamej quinmojmotlasquijaj. 27Ijcuac oquinhuajhuaquej, oquinmanquej ixpan on tetlacanojnotzquej, niman on más hueyi tlayecanqui intech on tiopixquej oquintlajtoltijquej. 28Ijquin oquimijlijquej:

—Sanoyej otimechchicajcanahuati jquej para ma ca sa xtemachtican ican itoca Jesús. Aman xquitacan on tlen onenquichijquej. Yonenquitemiltijquej ican nemotemachtil imanyan nochi Jerusalén niman nenquinequij nentechtlajtlacoltsiquej ica imiquilis on tlatatl.

29Quemaj Pedro niman on ocsequimej apóstoles otlananquijquej:

—Quimelaha^x tictlacamatisquej achtoj Dios xquen nemejhuaquej yejhuan san nentlacamej. 30InDios on toachtajtajhuan oquiyolihuitij^y niman oquetzteu Jesús on yejhuan onenquimictijquej ijcuac onenquimaj masohualtiquej^z ne ipan cojnepanojli^a.

31Dios oquitlalij Jesús hueyi tlayecanquetl niman temaquixtijquetl ne iyecmacopa para cahuilis on hebreos ma noyolcuetpacan niman para quipopolosquej nochi quech tlajtlacojli.

32Niman tejhuaquej tictaixpantiliaj nochi in quech tlajtlamach^b, niman no quiteixpantilia on Espíritu Santo yejhuan oquinmacac Dios on yejhuan quitlacamatij.

^v ángel: Angeles tequitij ne ilhicac niman nican ipan in talticpactli. ^w su puerta ^x merece ^y lo resucitó; oquiyolitij ^z crucificándole; onenquipilojquej ^a cruz ^b cosas

³³Ijcuac on tetlacanojnotzquej ocacquej on, cualaniyaj sanoyej hasta quinequiliayaj para quinmictisquej on apóstoles. ³⁴Pero ne intzajlan on tetlacanojnotzquej nemiya se fariseo, itoca Gamaliel, yejhuan temachtijquetl catca ica on tlanahuatijli. Nochi tlatatl sanoyej quitlacaitayaj. Yejhua onotelquetz niman otlanahuatij ma quinixtican on apóstoles achijztin ne quiahuac. ³⁵Quemaj oquimijlij on tetlacanojnotzquej:

—Tlacamej hebreos, xmotacan sa no nemejhuaamej tlinon nenquinchihuilisquej on tlacamej. ³⁶Xquelnamiquican nemejhuaamej ica nemiya se tlatatl itoca Teudas yejhuan quijtohuaya ica yejhua se tlatatl hueyixticaj, niman oquistinen ihuan canaj nahui ciento tlacamej. Pero se tonajli yacaj oquimictij niman nochimej yejhuan ihuan oquistinenquej onochajchayajquej, niman nochi ompa otlan. ³⁷Más saquin^c Judas, yejhuan chanej ne Galilea, ohuajlaj ipan on tonaltin ijcuac onijcuiloloc ne ipan on censo. Niman miyequej ihuan oquistinenquej, pero no omic niman nochimej yejhuan ihuan oquistinenquej onochajchayajquej. ³⁸Yejhua ica, nemechijlia xquincahuacan in tlacamej. Ma ca itlaj ica xmocalactican, pampa on intemachtil on apóstoles noso on tlen nochihua tla san intech tlacamej quisa, popolihuis. ³⁹Pero tla yejhua in quisa itech Dios, xnenhuelisquej nenquixoxotonisquej, yej nenquitlahuel inxamictiasquej Dios.

⁴⁰Niman yejhuaamej oquiselijquej on tlen Gamaliel oquijtoj. Quemaj ijcuac oquinhuaajhuicaquej on apóstoles, oquinnotzquej, niman ijcuac yoquinhuijhuitequej, oquinnahuatijquej ma ca sa tenojnotzacan ican itoca Jesús. Quemaj oquinmacaquej.

⁴¹On apóstoles ohuajquisquej ne imixpan on tetlacanojnotzquej ican pactli, pampa Dios oquincahuilij

oquimpipinahuijquej pampa quineltocayaj Jesús. ⁴²Niman mojmostla ne hueyi tiopan niman techajchan xcajcahuayaj ica temachtijquej niman tenojnotzayaj ica Jesucristo.

Oquintlapejpenijquej chicomemej tlapalehuijquej

6 ¹Ipan on tonaltin on nomachtijquej más sanoyej^d miyequixtiayaj. Niman on yejhuan tlajtlajtohuaj griego opeu chicotlajtohuayaj^e intech on yejhuan tlajtlajtohuaj hebreo, pampa on sihuacahualtin^f de on griegos xijqui quiseliayaj tlajcuajli quen on sihuacahualtin intech on hebreos ijcuac mojmostla quinxelohuiliayaj on tlajcuajli. ²Ijcuacon on majtlatli huan omemej apóstoles oquinsentlajijquej nochimej on nomachtijquej, niman oquimijlijquej:

—Xcuajli para tejhuamej ticajcahuasquej ica tictelijisquej on itlajtol Dios para titexelohuilisquej on tlajcuajli. ³Yejhua ica, tej, nocnihuan, xquintlapejpenican chicome tlatatl nican nemotzajlan yejhuan quintlacaitaj, niman yejhuan on Espíritu Santo nochi ica quinyecana ipan inemilis niman yejhuan quipiaj miyec tlamatquulistli^g. Quemaj yejhuaamej tiquincalactisquej ipan yejhua on tequitl. ⁴Niman ijcon, tej, tejhuamej xticaajcahuasquej ica ticchihuasquej oración niman ica tictemachtisquej itlajtol Dios.

⁵Niman nochimej ocuelcaquej yejhua ica in, niman oquintlapejpenijquej Esteban yejhuan quineltocaya Jesús ican nochi iyojlo, niman yejhuan quincacahuiliaya quiyecanaya ipan nochi inemilis on Espíritu Santo. No oquintlapejpenijquej Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas niman Nicolás yejhuan hualehuaj ne Antioquía. Ijcuac Nicolás xe quineltoca Cristo, oquineltozac

Dios quen on hebreos masqui xhebreo. ⁶Quemaj oquinhuaihuicaquej imixpan on apóstoles, niman on apóstoles impampa onohueycatatzilijquej on niman oquitlalijquej inmahanu impan.

⁷On itlajtol Dios nochayajtiaya intech miyequej ocsequimej. Niman on nomachtijquej sanoyej miyequixtiayaj ne Jerusalén, niman hasta miyequej tiopixquej quiseliayaj on tlaneltoctli.

Esteban ocajsiquej

⁸Dios sanoyej oquitiochiu Esteban niman oquimacac poder. Yejhua ica, Esteban quichi huaya milagros niman tlamajhuisoltin intzajlan on tlacamej. ⁹Ijcuac on semej on yejhuan nopohuaj ipan intiopan on hebreos, itoca “Tlanamactin Tlamacahualtin”, inhuan ocsequimej yejhuan hualehuaj ne intech on huejhueyican Cirene niman Alejandría, niman ne Cilicia niman Asia, opejquej quitlajtolixnamiquij Esteban. ¹⁰Pero xhueliyaj quitentlaniyaj, pampa yejhua tlajtohuaya ica on tlamachilistli yejhuan quimacaya on Espíritu Santo. ¹¹Yejhua ica quimichtacanahuatiayaj ocsequimej tlacamej para ma quijtocan ica yejhuamej ocaquilijcaj cuijhuihuicaltia Moisés niman Dios. ¹²Niman ijquin, tej, oquimajcomanquej on tlacamej inhuan on tlajtlajmatquej niman on temachtijquej ican tlanahuatijli. Yejhuamej oyajquej itech Esteban, ocajsiquej niman ocuajhuicaquej ne imixpan on tetlacanojnotzquej. ¹³Niman no oquitlalijquej on istlatcatquej para ijquin ma quijtocan:

—Yejhua in tlacatl xcajcahua on ica cuijhuihuicaltia in yectitica j tiopan, niman itech on itlanahuatli Moisés. ¹⁴Ticaquiliaj quijtohua ica Jesús yejhuan hualehua Nazaret cuajxoxotonis in yectitica j tiopan, niman cuajpatlas in tlajtlamach^h

tlanahuatijli yejhuan Moisés otechmacac.

¹⁵Ijcuac on nochimej on tetlacanojnotzquej yejhuan ompa yejyehuatitacaj ontlachixquej ixco Esteban, niman oquitaquej ixayac yonocau quen ixayac se ilhuicactequit quetlⁱ.

Esteban oteixnamic

7 ¹Quemaj inmás hueyi tlayecancanau on tiopixquej oquitlajoltij Esteban: —¿Tlen melahuac nochi yejhua in quen mitzteixpanhuiyaj?

²Niman yejhua oquinanquilij: —Notlajsojcaicnihuan niman tatajtin, xnechcaquican. On hueyixtica j Dios oquinotitij totataj Abraham ijcuac yejhua nemiya ne Mesopotamia, ijcuac xe onchantiya ne Harán. ³Niman Dios oquijlij: “Xquisa nican motlalpan niman xquincajtehua mochanejcahuan^j, niman xhuiya ne ipan on tetlalpan yejhuan nimitzitis.” ⁴Ijcuac on Abraham oquis ne intlalpan on caldeos niman ochantito ipan on pueblo itoca Harán. Niman ijcuac yomic itataj, Dios oquititlan Abraham ipan in tlajli campa aman nemejhuamej nenchantij. ⁵Pero xoquimacac nion se herencia ipan in tlajli, nion siquiera campa quitlalis se icxi. Pero Dios oquimacac ipromesa ica quimacas yejhua niman sanquin ijcuac miquis quincahuilijtejhua ihuejcaonehuan, masqui ipan on tonaltin Abraham oc^k xquimpiaya iconehuan. ⁶Niman Dios oquijlijca ica ihuejcaonehuan chanejquej yesquej ipan se tlajli yejhuan xinyaxca^l, niman ica ompa tlanamactin yesquej, niman quintlajyohuiltisquej nahui ciento xipan. ⁷Pero Dios no oquijlij: “Nictlajtlacolmacas on país yejhuan quimpías tlanamactin niman quemaj yejhuamej quisasquej ompa, niman nechajtequipanosquej nican.” ⁸Quemaj Dios oquitlalij se pacto ihuan Abraham

^h cosas ⁱ ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in talticpactli. ^j tu parentela ^k todavía; sanquen ^l no le pertenece; xinaxca, xinhuaaxca, xintlataqui

niman oquinahuatij ma quitlali se nescayotl, itoca circuncisión, ipan inacayo para nestias ica oquiselij on pacto. Quemaj Abraham onochiu tajtli ican Isaac niman ipan oquitlali on nescayotl de circuncisión ijcuac quipiaya chicueyi tonajli ica onen. Niman no ijqui oquichiu Isaac ihuan Jacob on iconeu, niman Jacob no ijqui oquichiu inhuan iconehuan on yejhuan onochijquej tatajtin itech on majtactli huan ome chanejquej de Israel.

⁹Iconehuan Jacob oquinexicolitaquej José on imicniu, niman oquinamacaquej para ocuicaquej ne ipan on país Egipto. Pero Dios xquemán ocau José ¹⁰niman oquimanahuij ipan nochi tlen teyolcocoj. Oquimacac tlamachilistli niman oquipalehuij para quipactis Faraón on irey on país Egipto. Niman on rey oquitlali José quen más hueyi tlayecanquetl itech on país Egipto niman no sa no itech nochi tlin iyaxca on rey.

¹¹Quemaj ohuajlaj se mayantli yejhuan sanoyej^m oquintlajyohuiltij on chanejquej nochihuiyan ne Egipto niman Canaán. Ijcon, tej, on totajhuan xquixnextiyaj tlen quicuasquej. ¹²Niman ijcuac Jacob oquimat ica ne Egipto oncatca trigo, ompa oquintitlan iconehuan yejhuan toachtotajhuan. Ipan in tonaltin quemach yeica oyajquej. ¹³Ijcuac on toachtotajhuan ica ocpa oyajquej ne Egipto, José oquichiu para ma quixmatican on icnihuan, niman no oquichiu para irey Egipto ma quimati aquinon itech hualejtica. ¹⁴Quemaj José otlatitlan ma cuajhuiquilican itaj Jacob ne Egipto niman nochi ichanchanejcahuan yejhuan canaj yepoajliⁿ huan majtactli ipan macuijli tlacamej catcaj. ¹⁵Niman ijcon Jacob otemoc, niman ochantic ne Egipto campa saquin^o ompa omic niman campa no

omiquej on toachtotajhuan. ¹⁶Saquin oquinhuicaquej on micatzitzintin ne Siquem niman ompa oquintocaquej ipan on tlalcontli yejhuan Abraham oquincohuijica on iconehuan Hamor ne Siquem.

¹⁷Ijcuac ye nisiu para nochihuas on tlen Dios yoquimelajcaijlica Abraham, on hebreos ne Egipto sanoyej omiyequiaquej. ¹⁸Quemaj ne Egipto opeu tequihuajti se rey yejhuan xoquimat itech ica José. ¹⁹Yejhua in yencuic rey oquincajcayau tlamach ica on tochantlajca^p hebreos, niman xcuajli oquimpix on toachtotajhuan hasta quinchihualtiaya para ma quincahuatij incone huan ne tlapatlaco yejhuan quemach tlatatij para ompa ma miquican. ²⁰Sa no ipan on tonaltin otlatat Moisés niman yejhua oquipacaitac Dios. Niman Moisés oquiscaltijquej yeyi metztlí ichan itaj. ²¹Niman ijcuac oquicahuatoj Moisés ne tlapatlaco, ichpoch on rey ne Egipto oquixnextito, niman oquiscaltij quen iconeu yesquia. ²²Niman oquimachtijquej Moisés nochi on tlajtlamach^q yejhuan on egipcios nomachtiaj, niman Moisés nochi hueliya quijtohuaya niman quichihuaya.

²³Ijcuac Moisés ye quiapiaya ompoajli^r xipan, oquinec cominnotzas on ichantlajcaj^s hebreos. ²⁴Ompa oquitac ica se egipcio cuijsoquia se de yejhuamej on hebreos. Yejhua, tej, oquimanahuij on hebreos, niman ocuepiltij on egipcio yejhuan temailiaya hasta oquimictij. ²⁵Ijcuac ijcon oquichiu quinemiliaya ica on ichanchanejcahuan hebreos cajsicamatisquiaj ica Dios yejhua itechcopa quinmaquixtisqueja, pero yejhuamej xocajsicamatquej. ²⁶Niman ijcuac huajmostla, Moisés oquixnextito omemej hebreos yejhuan nohuijsoquiyaj. Pampa quinequiya quintlahuelsehuis, yejhua oquimijlij:

^m muy ⁿ Yepoajli quitosnequi sesenta, niman yepoajli huan majtactli ipan macuijli quitosnequi setenta y cinco. ^o después ^p nuestros paisanos ^q cosas ^r cuarenta ^s su raza

“Tlacamej, nemejhuamej nemiciuutin. ¿Tlicat, tej, ijcon nenquimochihuiliaj?”

²⁷Ijcuacon on yejhuan cuijsouquia on itehuical oquimapejtiaj Moisés, niman oquijlij: “¿Aquinon omitztlalij para toca titequihuaj yes niman para titechtlajtlaolmacas? ²⁸¿No ticnequi tinehmictis quen yalohua oticmictij on egipcio?” ²⁹Niman ijcuac Moisés oquimat ica on tlacamej oquimatquej ica oquimictijca se egipcio, ocholojteu niman oyaj ne ica Madián. Ompa ochantíc quen se yejhuan xchanej, niman oquixix ome iconcu.

³⁰Niman ijcuac yopanoc on ompoajli xipan, se ilhuicactequitquetl^u oquinoitij ican se tlimilinajli ipan se tlatotepajsojli ne campa tlapatlaco, nisiu on tepetl itoca Sinaí. ³¹Ijcuacon Moisés sa tlamojcaitzicatca ica on tlen oquitac. Niman ijcuac oquinihuaj para más cuajli quitas, ocac itlajtol toTeco yejhuan quijtohuaya: ³²“Nehua niinDios on moachtotajhuan. NiiDios Abraham, Isaac niman Jacob. Ijcuacon Moisés opeu mojcacucuetlacaya, niman xquichihuaya canica para ontlachas.” ³³Quemaj on toTeco oquijlij: “Xquinqixti mocachuan pampa nican campa ticholotijcaj sanoyej tlayecan. ³⁴Melahuac yoniquintac quen tlajyohuiyaj noconeuhuan yejhuan chantij ne Egipto, niman niqincaqui quen chocaj ican ajmantli. Aman yonitemoc para niqinmanahuis. Xhuajla, tej, nimitztitlanis ne Egipto.” ³⁵Aman, tej, sa no yejhua on Moisés on yejhuan xoquitlacamatquej niman oquijlijquej: “¿Aquinon omitztlalij para toca tequihuaj yes niman para titechtlajtlaolmacas?” Dios oquititlan para tlayecanquetl niman para temaquixtijquetl yes. Ijcon oquititlan itechcopa on ilhuicactequitquetl yejhuan oquinoitij ne ipan on tlatotepajsojli. ³⁶Moisés, tej, yejhua

oquinqixtij on hebreos ne Egipto. Niman yejhua oquichiu milagros niman tlamajhuisojli ne Egipto niman ne ipan on mar Rojo, niman ne tlapatlaco campa onenquej ompoajli xipan. ³⁷Aman sa no yejhua on Moisés yejhuan oquimijlij on hebreos: “Dios mechajtitlanilis se tiotlajtoquetl yejhuan sa no nemotzajlan quisas ijcon quen nehua onechajtitlan. Xcaquican tlinon yejhua mechijlis.” ³⁸Niman Moisés no yejhua onen inhuan on tlacamej yejhuan onosentlalijquej ne campa tlapatlaco. Yejhua onen ihuan on ilhuicactequitquetl yejhuan oquinoz ne ipan on tepetl itoca Sinaí niman inhuan on toachtotajhuan. Niman no yejhua oquiselij on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca nemilistli para otechpanoltij.

³⁹Pero on toachtotajhuan xoquinequej oquitlacamatquej, yej neca ocomapejquej, niman ocsejpa quinequiyaj para nocuepasquej ne Egipto. ⁴⁰Yejhumej oquijlijquej Aarón: “Xtechchijchihuili totajtzitzihuan para techyecanasquej tejhumej, pampa Moisés, on aquin otechquixtij ne tetlalpan Egipto, xtimatij tlinon ipan yonochiu.” ⁴¹Quemaj oquichijijquej se huacaxonetl niman oquimictijquej yolquej para ocuentlalilijquej itech on intotajtzin, niman opacquej yejhua ica on tlen oquichijijquej ican inmahuan. ⁴²Ijcuacon Dios oquintlalcahuaj niman oquincahuilij para ma quinmahuistilican on tlahuiltey yejhuan quech tlahuilohuaj ne ipan cielo^v ijcon quen tlajcuilolnesticaj ipan on intlajcuilolamau on tiotlajtoquej:

Nemehumej chanejquej ne
Israel, ¿onenquinmictijquej
on yolquej para
nennechixpantilisquej nehua
ipan on ompoajli xipan ne
tlapatlaco?

⁴³Ca. Yej nenquitquiyaj on
itiofantzin on dios Moloc

^t ¿por qué?; ¿tline? ^u ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in talticpactli. ^v On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej.

niman on isitlalin on dios Renfán. Yejhua in tlajtlamach onenquinmachijchijquej para onenquinmahuistilijquej. Yejhua ica, tej, nejhua nemechquixtis ne ipan nemopaís niman nemechtitlanis más huejca iyacapan on Babilonia.

⁴⁴Ne campa tlapatlaco on toachtotajhuan quiplayaj on tlaquentiopan hueyi campa quejehuayaj on temej yejhuan ipan tlajcuilolnesticata on tlanahuatijli. Ijcon, tej, quiplayaj on quen Dios oquinahuatij Moisés para ma quichijchihua ijcon quen yejhua oquititij. ⁴⁵Quemaj más saquin toachtotajhuan oquinmacaquej inconehuan on tlaquentiopan. Niman quemaj yejhuamej oquitiquiquej ijcuac oyajquej ihuan Josué niman oquinoyaxcatijquej intlal on xhebreos yejhuan Dios oquinquixtij imixpan on toachtotajhuan. Ijcon, tej, onochiu hasta ipan on tonaltin ijcuac David nemiya. ⁴⁶Dios ican iteicnelilis oquiselij David, niman David oquitlajtlanilij para cahuilis ma quichijchihuili se tiopan para iDios Jacob chantis. ⁴⁷Pero Salomón yejhua oquichijchihuili ihueyi tiopan Dios. ⁴⁸Pero tohueyi Dios xchanti ipan tiopantin yejhuan tlacamej quichijchihua. Ijquin quijtohua on tiotlajtoquetl:

⁴⁹ToTeco Dios quijtohua: “On ilhuicac on campa nehuaticaj niman on tlatlicpactli on campa nicholojtlicaj. Tla ijcon, tej, xhuelis tinechchijchihuili tiopan campa nichantis. Nion xoncaj canon campa ninosehuis.

⁵⁰¿Tlen xnejhua ican nomahuan onicchijchihu nochi in tlajtlamach?”

⁵¹Quemaj Esteban oquimijlij:

—Nemejhuamej nochipa ijcon nenquichihua, sanoyej

nenyoltechicajquej. Xnenquinequij nencacisquej itlajtol Dios nion xnenquinequij nenquitlacamatisquej. Yej nochipa xipan nenquitaj on Espiritu Santo. Ijcon quen nemotajhuan onohuicajquej, no ijqui nemejhuamej nemohuicaj. ⁵²Nemoachtojtajhuan oquintlahuelitaquej niman tlajtlamach ica oquitlayohuiltijquej nochimej on tiotlajtoquej. Oquinmijmictijquej on yejhuan oquiteijlijquej ica huajlas on yolmelajqui, niman aman ica yohuajlaj nemejhuamej onenquitemactilijquej niman onenquimictijquej. ⁵³Masqui onenquiselijquej itlanahuatil Moisés intechcopa on ilhuicactequitquej, xnenquitlacamatij.

Oquimictijquej Esteban

⁵⁴Ijcuac yejhuamej ocacquej on tlajtlamach, ocualanquej sanoyej ipan inyojlo itechcopa Esteban, hasta notlantisiyaj ican intlahuel. ⁵⁵Pero on Espiritu Santo nochi ica quiyecanaya Esteban, niman yejhua ontlachix ne ilhuicac niman oquitac ihueyilis Dios, niman Jesús ompa ijcatitaca iyecmacopa Dios. ⁵⁶Ijcuacon oquijtoj: —¡Xquitacan! Nejhua niquta on ilhuicac tlapojticaj, niman yejhua on yejhuan onochiu Tlacatl ompa ijcatitacaj iyecmacopa Dios.

⁵⁷Ijcuacon yejhuamej ononacastzajtzacuquej niman chicahuac otzajtzi quej niman quemaj nochimej san secan ipan oyajquej. ⁵⁸Oquixtijquej ne ipan on hueyican. Quemaj on yejhuan oquiteixpanhuijquej Esteban oquitlallijquej intlaquen ne icxitlan se telpochtli itoca Saulo, niman opeu quitemojmotlaj. ⁵⁹Niman chica quitemojmotlayaj, Esteban onohueycatztajtzilij. Ijquin oquijtoj:

—NoTeco Jesús, xnechselili nonemilis.

⁶⁰Quemaj onotlacuenquetz niman chicahuac otzajtzi:

—NoTeco, ma ca tiquintlajtlacolmacas yejhua ica in tlajtlacojli.

Niman quemaj ijcuac ijquin oquijtoj, ohuajnotlamilij.

8 ¹Niman Saulo tehuan quimatiya para ma quimictican Esteban.

**Saulo oquintlahueltotocatinen
niman oquintlajyohuiltij
on yejhuan tlaneltocaj**

Ipan on tonajli opeu quintlahueltotocatinemij niman quintlajyohuiltiaya sanoyej^w on yejhuan tlaneltocaquej ne Jerusalén. Ijcon, tej, nochimej on tlaneltocaquej ochojcholojquej ne ica miyecan ipan iregión Judea niman ne ica Samaria, pero on apóstoles onocajquej. ²Quemaj sequimej tlacamej yejhuan cuajli quitlacamatij Dios oquitocatoj Esteban, niman sanoyej oquichoquilijquej. ³Niman Saulo opeu quintlahueltotocatinemi niman quintlajyohuiltiaya on yejhuan tlaneltocaj. Yejhua calaquiya techajchan niman quinhaujquixtiaya hasta quintejchihuilanaya on tlacamej niman sihuamej para comintzacuaya.

**Onoteijlij on cuajli tlajtojli
yejhuan quitemaca
temaquixtilistli ne Samaria**

⁴Yejhuamej on yejhuan onochajchayajquej^x oyajquej nochihuiyan quiteijlijtiayaj on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. ⁵Ijcuac Felipe otemoc ipan se hueyican ne Samaria niman opeu tenojnotzaya ica Cristo. ⁶On tojlamej nosentlaliayaj niman ican se inyojlo cuelcaquiyaj on tlajtlamach^y yejhuan Felipe quitohuaya. Caquiyaj niman quitayaj on tlamajhuisoltin yejhuan quichihuaya. ⁷Ijcon, tej, miyequej tlacamej yejhuan quipiayaj on xcuajcualtin espíritus quimpajtiaya niman on xcuajcualtin espíritus tzajtzaiyaj chichahuac ijcuac quisiyay impan on tlacamej. Niman miyequej on yejhuan sephuiyay niman

huilatzitzintin quimpajtiaya. ⁸Ijcon, tej, ipan on hueyican nochimej sanoyej paquiyaj. ⁹Pero ipan on pueblo nemiya se tlatatl itoca catca Simón. Yejhua nahuajli catca, niman yoquincajcajca on chanejquej ne Samaria, quimijliaya ica yejhua se tlatatl hueyixticaj. ¹⁰Nochimej caquiyaj cuajli desde on pipitijquej hasta on yejhuan huejhueyimej, quijtohuayaj: “Yejhua in tlatatl yejhua ihueyi poder Dios.” ¹¹Niman sanoyej cuelitayaj caquiyaj, pampa ye quipiaya miyec tonaltn yoquimixcajcajca ica inajhuajlo yejhuan hueliya quichihuaya. ¹²Pero ijcuac oquineltocaquej on cuajli tlajtojli yejhuan Felipe quiteijliaya ica quen ijqui Dios tlamandarohua niman ica Jesucristo, nocuatequiayaj sanquen tlacamej niman sihuamej. ¹³Niman hasta Simón no otlaneltocac niman onocuatequij. Yejhua opeu cuicatinemi Felipe, niman ica oquitac on huejhueyi tlamajhuisoltin niman milagros yejhuan nochihuaya sanoyej tlapacaitaya.

¹⁴Ijcuac on apóstoles yejhuan nemiay ne Jerusalén oquimatquej ica miyec tlatatl ne Samaria yoquiselijquej itemachtli Dios, ompa oquintitlanquej Pedro niman Juan. ¹⁵Ijcuac oajsiquej, oquichijquej oración impampa on tlaneltocaquej ne Samaria para ma quiselican on Espíritu Santo. ¹⁶Ijcon oquichijquej pampa xe yacaj ipan huajtemohuaya on Espíritu Santo, yej san onocuatequijcay ican itocatzin Jesús. ¹⁷Quemaj Pedro niman Juan oquintlalijquej inmahuan impan yejhamej, niman ijqui oquiselijquej on Espíritu Santo.

¹⁸Ijcuac Simón oquitac ica on Espíritu Santo huajlaya ijcuac on apóstoles quitlaliayaj inmahuan impan on tlaneltocaquej, oquintequihuiltij tomin, ¹⁹oquimijlij:

—Nejhua no xnechmacacan in poder para ijcuac nejhua nictlalis

nomahuan san ipan aquinon, yejhua no quiselis on Espiritu Santo.

²⁰Quemaj Pedro oquijlij:

—Motomin mohuan ma popolihui, pampa ticnemilia ica in poder yejhuan Dios quitemaca huelis ticohuas.

²¹Xhuelis timopohuas tohuan nion xmitzmelahua^z ticchihuas yejhua in tequitl, pampa xtiyolchipahuac ixpan Dios. ²²Xcajcahua on tlen xcuajli ticchihua, niman xtlahtlanili Dios para tiquitas tla mitztlapojpolhuilis on tlen ticnemilia ipan moyojlo, ²³pampa niquita ica ticpia nexicolistli ipan moyojlo, niman mitzpia on motlajtlacol quen tlanamactli.

²⁴Quemaj Simón oquimijlij:

—Nopampa xchihuacan oración itech on toTeco para ma ca nopan nochihuas on tlen yonennechijlijquej.

²⁵Ijcuac yoquiteixpantilijquej niman yotenojnotzquej ican itlajtoltzin Dios, Pedro niman Juan onocuepquej para Jerusalén. Niman ipan miyec pueblitos ne Samaria campa huajpanotiyaj ompa quiteijliayaj on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli.

Felipe oquinotz se tlatcatl yejhuan ohualeu ne Etiopía

²⁶Niman ijcuac yonochiu nochi yejhua on, toTeco oquititlan se ilhuica ctequitquetl^a yejhuan oquinotz Felipe, niman oquijlij:

—Xmotelquetza niman xhuiya ne ica ipan sur ipan on ojtli yejhuan temohua ne Jerusalén niman yau hasta Gaza.

Yejhua on ojtli panohua ne campa tlapatlaco. ²⁷Ijcuac Felipe ohuajnotelquetz niman oyaj. Niman ipan ojtli oquinamic se tlatcatl yejhuan hualehua ne Etiopía. On tlatcatl eunucoj catca. Yejhua hueyi tequihuaq catca yejhuan nemiya quen tesorero ica on quech tomin quiapiaya on situatl

itoca Candace yejhuan tequihuaq catca nochi on iregión Etiopía. Yejhua on tlatcatl oyajca ne Jerusalén para oquimahuistilito Dios. ²⁸Yejhua in tlatcatl nocuepaya para ichan ipan icarreta, niman huajnomachtijtiaya itlajcuilolamau on tiotlajtojquetl Isaías. ²⁹Quemaj on Espiritu Santo oquijlij Felipe:

—Xhuiya niman xnishui on carreta.

³⁰Niman Felipe oquinisihuij niman ocac ica nomachtiaya on itlajcuilolamau on tiotlajtojquetl Isaías. Niman oquitlajtojtij, oquijlij:

—¿Ticajscamati on tlen ticmomachtia?

³¹Niman yejhua oquinanquilij:

—¿Quen ijqui, tej, nicajscamatis tla xacaj nechmachtia?

Ijcuac on quitlajtlanilij Felipe para ma tlejco niman ma notlali ihuan.

³²Niman ipan on Yectlajcuilolli campa quinomachtijtiaya ijquin quijtohua:

Ocuicaquej para miquis quen itlaj borrego. Niman ijcon quen on borreguito xnahuati ijcuac quiximaj, no ijqui yejhua xitlaj^b oquijtoj.

³³Oquijpinahuijquej niman oquitlajtlacolmacaquej masqui yejhua xoquichiu itlaj tlen xcuajli. Xqueman yacaj huelis quintenehuas iconehuan, pampa oquixtilijquej on inemilis nican tlalticpac.

³⁴On hueyi tequihuaq oquitlajtojtij Felipe:

—Xchihua se favor. Xnechijli, on tiotlajtojquetl, ¿aquinon quijtohuilia in tlajtlamach? ¿Sa no yejhua notenehuaya, noso quijtohuilia yacaj ocse?

³⁵Quemaj Felipe oquipehualtij quinojnotza desde on Yectlajcuilolli yejhuan quinomachtijcatca, niman hasta nochi oquitlajtlajtohuilij on cuajli

^z no mereces ^a ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^b nada; coxtla

tlajtojli itech ica Jesús. ³⁶Niman ijcuac panotiayaj ipan ojtlí, oyejcoquej campá oncatca atl. Niman on hueyi tequihuaj oquijlij Felipe:

—Nican oncaj atl. ¿Xhuelis tinechcuatéquis?

³⁷Felipe oquijlij:

—Tla ticneltoca Cristo ican nochí moyojlo, huelis.

On tlatatl oquijlij:

—Nicneltoca ica Jesucristo yejhua íConetzin Dios.

³⁸Niman quemaj on hueyi tequihuaj otlanahuatij ma quiteltican on carreta. Quemaj Felipe niman on hueyi tequihuaj otemoquej ompa ne itech on atl, niman Felipe ocuatequij. ³⁹Niman ijcuac huajtlejcojtiayaj ne itech on atl, on íEspíritu toTeco oquejcuaniy Felipe nimantzin, niman on hueyi tequihuaj xoc oquitac, pero yejhua oyaj ipan iojhui ican pactli. ⁴⁰Felipe ononextito ne ipan on hueyican itoca Azoto. Yejhua panotiaya niman quiteijlijtiaya on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. Ijcon quichihuaya ipan nochimej on pueblos hasta ijqui oajsic ne Cesarea.

Saulo onoyolpatlac

(Hch. 22.6-16; 26.12-18)

9 ¹Saulo oc^c tlamomojtjinetinemiya niman quintlajtohuilijticatca ica quinmijmictis on tlaneltocaquej itech toTeco. Yejhua ica, tej, oyaj itech on inmás hueyi tlayecancau on tiopixquej, ²niman oquitlajtlanilij se amatlanahuatijli yejhuan ica nopresentarosquia ne ipan intiopanhan on hebreos ne hueyican Damasaco, niman comintejetemosquia on yejhuan quitlacamatijaj on cuajli temachtijli. Niman ijcuac quinnextisquia sanquen tlacamej niman sihuamej, quinhuajtzacuasquia ne Jerusalén. ³Pero chica yaya ipan ojtlí ne nísíu Damasaco, nimantzin ohuajpetlan ne iyehualican se tlahuijli

yejhuan hualejticatca ne ilhuicac.

⁴Ijcuacon Saulo ohuetz ipan tlajli, niman ocac se tlajtojli yejhuan oquijlij:

—Saulo, saulo, ¿tlíca^d

tinechtlahuelita niman tinechtlajyohuiltjinetinemi?

⁵Niman yejhua oquinanquilij:

—¿Aquin tejhua Señor?

Niman on tlajtojli oquinanquilij:

—Nejhua níJesús aquin

tinechtlahuelita niman tinechtlajyohui ltijtinemi. Sa no tejhua timocojcocoehua ijcon quen nocojcocoehua se huacac ijcuac quitejtelicsa ipunta on tlen ica quitzopinijtihuij ijcuac tequiti.

⁶Ijcuacon yejhua sa mojcacuecuetlacaticatca, niman oquijlij:

—Señor, ¿tlinon nonequi ma nicchihua?

Niman on toTeco oquijlij:

—Xmotelquetza niman xhuiya ne ipan on hueyican, niman ompa mitzijlisquej tlinon ticchihuas.

⁷On tlacamej yejhuan yayaj ihuan Saulo onomojtijquej pampa ocacquej on tlajtojli pero xacaj oquitaquej. ⁸Quemaj Saulo onotelquetz ne ipan tlajli, pero ijcuac oquintlapoj ictololohuan xoc tlachaya. Yejhua ica oquimayantiajquej hasta ne Damasco. ⁹Ompa yeyi tonajli xotlachix. Niman xotlacuaj nion xitlaj^e oconic.

¹⁰Ne Damasco chantiya se nomachtijquetl itoca Ananías. Niman toTeco oquinox ipan se tlatlachalistli yejhuan quen itemicpan, niman oquijlij:

—Ananías.

Niman yejhua oquinanquilij:

—Nican ninemi noTeco.

¹¹Niman on toTeco oquijlij:

—Xmotelquetza niman xhuiya ne ipan on calle quitocayotiaj “Melajqui”. Niman ompa xtejtemo ne ichan Judas se tlatatl itoca Saulo yejhuan hualehua ne Tarso. Aman, tej, yejhua nohue yicatzajtzilijitacaj, ¹²niman ipan se tlatlachalistli yejhuan quen itemicpan

^c todavía; sanquen ^d ¿por qué?; ¿tline? ^e nada; coxtla

yejhua oquitac se tlatatl itoca Ananías yejhuan ocalaquito, niman ipan oquitlalij imahuan para ocsejpa huelis tlachas.

13Ijcuac Ananías ijcon ocac, oquijlij:

—NoTeco, ye niquincaquilijtinemi miyequej ica on tlatatl quech san tlajtlamach^f yoquinchihuili on yejhuan otiqintlapejpenij para moyaxcahuan^g ne Jerusalén. 14Niman aman yejhua ohuajlaj nican ican se amatlanahuatijli yejhuan intlayecancahuan on tiopixquej oquimacaquej para quinmajsis nochimej on yejhuan quiyectenehuaj motocatzin.

15Pero on toTeco oquijlij:

—Xhuiya, pampa on tlatatl yonictlapejpenij para tenojnotzas noca nejhua intech on yejhuan xhebreos, niman inreyes niman on hebreos. 16Nehua niqunitis quech san tlajtlamach quijyohuis nopampa.

17Quemaj Ananías oyaj ne ipan on cajli campa nemiya Saulo. Ijcuac ocalaquito, oquitlalij imahuan ipan Saulo, niman oquijlij:

—Nocniu Saulo, on toTeco Jesús yejhuan omitznotitij ne ipan on ojtli campa tihuajlaya, onechajtitlan para ocsejpa huelis titlachas, niman para on Espiritu Santo nochi ica mitzyecanas.

18Quemaj nimantzin oxinquej ipan on ixtololojhuan on quen ixcacahuayohuan^h, niman ocsejpa ohuel otlachix. Quemaj Saulo ohuajnotelquetz, niman onocuatequij. 19Niman ijcuac yotlacuaj, ocsejpa ocajsic chicalualistli. Niman Saulo onocau quesqui tonajli inhuano on tlaneltoaquej yejhuan ompa chanejquej ne Damasco.

**Saulo oquiteijlij on cuajli
tlajtojli yejhuan quitemaca
temaquixtilistli ne Damasco**

20Quemaj nimantzin Saulo opeu temachtia ipan itioipanhuano on hebreos

ica Jesús yejhua iConetzin Dios.

21Niman nochimej on yejhuan caquiyaj sa mojcatlachayaj, niman quijtohuayaj:

—¿In tlatatl xejhua quintlahuelita niman quintlajyohuilitia on yejhuan ne Jerusalén quiyectenehuayaj itocatzin Jesús? ¿Xsa no yejhua yejhuan ohuajlaj nican para quinhuicas presos on yejhuan tlaneltoaquej itech Jesús, niman comintemactilis intech intlayecancahuan on tiopixquej?

22Pero Saulo quimijliaya ican más yolchicahualistli on hebreos ica Jesús melahuac yejhua on Cristo yejhuan Dios oquitlalij para techmaquixtis. Ijcon oquichiu hasta opejquej ometlamatij on yejhuan chantiyaj ne Damasco.

Saulo ocholoj intech on hebreos

23Miyec tonaltin más saquinⁱ on hebreos yoquitlajtohuiliijcaj Saulo para quimictisquej. 24Pero yejhua oquimat tlinon quichihuasnequiyaj on hebreos. Ican tonajli niman yehuajli yejhuamej quipijpiayaj ipan itlatzacuijlohuan^j on hueyican para quimictisquej. 25Pero ijcuac tlayohua, on tlaneltoaquej oquitlalijquej Saulo ijtic se hueyi chiquitli ne campa tlapojticaj on tepanchinantli yejhuan quiyehualojtoya on hueyican. Quemaj oquitemoltijquej niman ijqui ocholoj.

Saulo oyaj ne Jerusalén

26Ijcuac Saulo oajsic ne Jerusalén, quichihuaya canica para nosentlalis inhuano on tlaneltoaquej, pero nochimej quimacasiyaj pampa xquineltocayaj tla yejhua no yotlaneltocac itech Jesús. 27Ijcuacon Bernabé ocontilan Saulo niman oquimixpantilij on apóstoles. Oquintlajtlajtohuiliij quen ijqui Saulo oquitac toTeco ne ipan ojtli, niman quen ijqui toTeco oquinotz. Niman no oquitetlajtlajtohuiliij quen ne Damasco

^f cosas ^g te pertenecen; moaxcahuan, mohuaxcahuan, motlatquihuan ^h escamas de sus ojos
ⁱ después ^j sus puertas

Saulo otemachtij ican yolchicahualistli pampa Jesús. ²⁸Quemaj Saulo onocau ne Jerusalén niman inhuan quistinemiya. ²⁹Niman tenojnotzaya ican yolchicahualistli ipampa toTeco. Yejhua tlajtlajtohuaya niman nocamatlaniya inhuan on hebreos yejhuan tlajtlajtohuaj on tlajtojli griego, pero yejhuamej quinequiliayaj quimictisquej. ³⁰Niman ijcuac on tocnihuan oquimatquej yejhua on, ocuicaquej Saulo ne Cesarea, niman ompa ocontitlanquej para Tarso.

³¹Ijcuacon on yejhuan tlaneltocaj nohuiyan ipan on inyehualican Judea, Galilea niman Samaria quipiayaj yolsehulistli niman noyolchicahuayaj. Quitlacaitayaj on toTeco, niman quimpalehuiya on Espíritu Santo. Ijcon, tej, más miyequixtiayaj.

Pedro oquipajtij Eneas

³²Pedro quinnojnnotztinemiya on tocnihuan nochihuiyan, niman oyaj para oquintato on teyaxcahuan^k itech Dios yejhuan chantiyaj ne ipan on pueblo Lida. ³³Ompa oquinextito se tlacatl itoca Eneas yejhuan ye quipiaya chicueyi xipan ica onoya ipan itlapech, pampa sepojtoya. ³⁴Niman Pedro oquijlij:

—Eneas, Jesucristo mitzpajtia. Xmotelquetza niman xcuectlali motlapech.

Quemaj nimantzin Eneas onotelquetz. ³⁵Nochimej yejhuan chantiyaj ne Lida niman Sarón oquitaquej ica opajtíc. Yejhua ica yejhuamej oquitalcahuijquej inachtoj tlaneltoc niman oquineltoquej toTeco.

Pedro oquiyolihuitij Dorcas yejhuan yomica

³⁶Ne ipan on hueyican itoca Jope nemiya se situatl tlaneltoquetl itoca catca Tabita, yejhuan ipan griego quijtosnequi Dorcas. Yejhua in situatl nochipa quichihuaya on tlen cuajli

niman quimpalehuiyaya on yejhuan tla itlaj quimpolohuaya. ³⁷Ipan on tonaltin Dorcas ocualoc niman omic. Niman ijcuac yoquipajpacquej itlalnacayo, ocahuatoj ipan se cajlitic campa ica ome caltlanepantli niman ompa oquitecaquej. ³⁸Lida sa nisiu quitzticatca Jope. Yejhua ica ijcuac on tlaneltoquej ne Jope ocacquej ica Pedro nemiya ne Lida, oquintitlanquej omemej tlacamej para oquijlijtoj:

—Ma ca tihuejcahuis para tihuajlas Jope campa tejuamej tinemij.

³⁹Ijcuacon Pedro ohuajnotelquetz niman oyaj inhuan. Ijcuac oajsic, ocuicaquej ne ipan on cajlitic campa oncatca on itlalnacayo on micatzintli. Niman nochimej on sihuacahualtin^l chocayaj niman oquiteyehualojquej para oquititijquej on tlaquentin niman on cuetin yejhuan Dorcas oquinchijchii ijcuac nemiya. ⁴⁰Quemaj Pedro oquinquixtij nochimej, niman quemaj onotlacuenquetz niman oquichiu oración. Quemaj ohuajnocuep niman ocontac on situatl yejhuan mictoya. Niman oquijlij:

—Tabita, xmotelquetza.

Ijcuacon yejhua oquinhuaajtlapoj ixtololohjuan, niman ijcuac oquitac Pedro, ohuajnotlalij. ⁴¹Pedro oquitzquij ipan ima niman oquipalehuij para onotelquetz. Quemaj ocominnotz on sihuacahualtin niman on tocnihuan, niman oquimixpantilij yolticaj. ⁴²Yejhua in omachiyato nohuiyan ipan on hueyican de Jope, niman miyequej otlaneltoquej itech on toTeco. ⁴³Niman Pedro onocau miyec tonaltin ne Jope ipan ichan se curtidor itoca Simón.

Pedro oyaj ne ichan Cornelio

10 ¹Nemiya ne ipan on hueyican itoca Cesarea se tlacatl itoca Cornelio. Yejhua on tlacatl tlayeacnqui catca ica se ciento soldados niman yejhua on se ciento soldados

^k pertenecen; teaxcahuan, tehuaxcahuan, tetlatquihuan ^l viudas; incosihuamej

notocayotiaya Italiano. ²Cornelio quitlacaitaya Dios niman san secan ihuan nochi ichanchanejcahuan^m quimahuistiliayaj Dios ican nochi inyojlo. No quitemacaya miyec tomin para quimpalehuiyaya on hebreos yejhuan quimpolohuaya, niman nochipa oquichiu oración itech Dios.

³Se tonajli, canaj ipan yeyi hora ica tiotlac, oquitac se tlatlachalistli quen itemicpan, se ilhuicactequitq uetlⁿ yejhuan Dios ocuajtitlan. On ilhuicactequitquetl oquijlij:

—¡Cornelio!

⁴Cornelio oquimojcaitac on ilhuicactequitquetl, niman oquitlajtoltij:

—¿Tlinon Señor?

Niman on ilhuicactequitquetl oquijlij:

—Dios yoquinselij mooraciones niman yoquitac on tlen tictetlayocolia para tiquimpalehuiya on yejhuan itlaj quimpolohua. Ijcon, tej, yomitzelnamic.

⁵Aman, tej, xquintitlani tlacamej ne Jope para ma cuajhuicacan se tlatatl itoca Simón, yejhuan no san quixmatij Pedro. ⁶Niman yejhua mitzijlis tlinon tejhua ticchihuas. Yejhua chanti ihuan ocse tlatatl itoca Simón yejhuan curtidor. Ichan on curtidor oncaj ne nisiu itech on mar.

⁷Ijcuac oyaj on ilhuicactequitquetl yejhuan ihuan tlajtohuaya, Cornelio oquinnotz omemej itlaquehualhuan. Niman no oquinnotz se soldado yejhuan no cuajli quitlacaitaya Dios. ⁸Nochi oquintlajtlajtohuilij tlen onochiu, niman quemaj oquintitlan ne Jope.

⁹Niman huajmostla, chica yejhuamej yajtiayaj ipan ojtli niman sa nisiu para ajsisquej ne Jope, Pedro otlejcoc ne icuapan on cajli, canaj tlacualispan, para quichihuas oración. ¹⁰Yejhua sanoyej^o apismiquiya niman oquinec tlacuas. Pero chica quichijchihuiliayaj tlen quicuas, oquitac se tlatlachalistli

quen itemicpan. ¹¹Oquitac ne ajcopa tlapohuiya niman huajtemotiaya ipan tlajli se hueyi manta istac, huajsajsalijtiaya ipan nochi inahui yacapitzco. ¹²Ipan on hueyi manta huajlayaj nochi tlajtlamach^p yolqui yejhuan najnahui imicxihuan, niman on quech yolquej yejhuan notilanaj ipan tlajli niman on quech totomej yejhuan patlanij. ¹³Quemaj ocac se tlajtojli yejhuan oquijlij:

—Xmotelquetz, Pedro. Xtlamicti niman xtlacua.

¹⁴Pero Pedro oquijlij:

—Ca, noTeco, pampa nejhua xqueman nicua itlaj on tlen xchiphuac yejhuan itlanahuatil Moisés xtechcahuilia ticuasquej.

¹⁵Ijcuacon on tlajtojli ocsejpa oquinnotz, niman oquijlij:

—Tlen Dios oquichipau, ma ca xquijto ica xchiphuac.

¹⁶Yejhua in onochiu yexpa, niman quemaj nimantzín on hueyi manta istac ocsejpa otlejcoc. ¹⁷Chica Pedro ometlamatzticatca niman sa comatzticatca tlinon quijtosnequi on tlatlachalistli yejhuan oquitaca quen itemicpan, on tlacamej yejhuan oquinhuajtitlan Cornelio, tlajtlantiayaj canon ichan Simón. Quemaj oajsisquej ne iquiahuatenco. ¹⁸Niman ontzajtziquej oquitetlajtoltijquej tla ompa ipan on cajli nemiya Simón, on yejhuan no itoca Pedro.

¹⁹Niman chica Pedro oc^q quinemilijticatca tlinon quijtosnequi on tlen oquitaca, on Espíritu Santo oquijlij:

—Xquita. Mitztejtemohuaj yeyimej tlacamej. ²⁰Xmotelquetz, xtemoti niman ma ca xometlamati, yej inhuan xhuiya, pampa nejhua oniquinhuajtitlan.

²¹Quemaj Pedro otemoto campa nemiya on tlacamej yejhuan Cornelio oquinhuajtitlan, niman oquimijlij:

^m su familia ⁿ ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac nimn nican ipan in tlatlicpactli. ^o mucho
^p diferentes ^q todavía; sanquen

—Nehhua on aquin nemejhuamej nenquitejtemohuaj. ¿Tlica^r onenhualajquej?

²²Yejhuamej oquijlijquej:

—Sen tlacatl itoca Cornelio, yejhuan tlayecanquetl ica se ciento soldados, otechajtitlan. Yejhua in tlacatl yolmelajqui niman quitlacaita Dios. Nochi quech hebreos quitlacaitaj in tlacatl. Sen iilhuicactequitcau Dios oquijlij para ma mitztlatitlanili ichan, niman tiquijlis on tlen ticpia para tiquijlis.

²³Quemaj Pedro oquincalactij, niman ompa onocajquej ipan on tlayohua. Niman huajmostla ohuajnotelquetz niman oyaj inhuan. Niman oyajquej san secan inhuan ocsequimej tocnihuan on yejhuan chanejquej ne Jope.

²⁴Niman huajmostla oajsiquej ne Cesarea campa Cornelio quinchixticatca inhuan ocsequimej yejhuan achi quen quinmita niman on yejhuan más cuajli itetlajsojcahuan^s yejhuan yoquinsentlalijca. ²⁵Ijcuac Pedro oajsic ipan on cajli, Cornelio ohuajquis para oquinamiquito niman onotlacuenquetz ixpan para quimahuistilisquia. ²⁶Pero Pedro ocontilan, niman oquijlij:

—Xmotelquetz, pampa nehhua no san nitlalticpaactlacatl quen tejhua.

²⁷Niman chica ihuan tlajtlajtohuaya, ocalac campa oquinnextijtajsic miyequej tlacamej yonosentlalijcaj.

²⁸Niman Pedro oquimijlij:

—Nemejhuamej nenquimatztoquej ica itlaneltoc se hebreo xcahuilia nosentlalis ihuan se yejhuan xhebreo noso calaquis ichan. Pero Dios onechititij ica xcuajli para yacaj nicuitis ijtlacauquej noso xchipahuac ixpan Dios. ²⁹Yejhua ica, tej, ijcuac onennechnotzquej, onihuajlaj niman xitlaj^t oniquijtoj. Aman, tej, nicnequi nicmatis tlinon ica onennechtlatitlanilijquej.

³⁰Ijcuac on Cornelio oquinanquijlij:

—Ye quipia nahui tonajli ipan in hora nehhua ninosahuaya. Niman ipan yeyi hora ica tiotlac ijcuac nicchijticatca nooración ne nochan, nimantzin se tlacatl tlaquemej ican se tlaquentli petlanqui onotelquetz nixpan. ³¹Niman onechijlij: “Cornelio, Dios yoquiselij mooración, niman yoquitac on tlen tejhua tictetlayocolia para tiquimpalehuiya on yejhuan itlaj quimpolójticaj. ³²Xtlanahuati, tej, ma canatij Simón, yejhuan no itoca Pedro, ne ipan on hueyican itoca Jope. Yejhua nemi ne ichan se tlacatl, no itoca Simón, yejhuan curtidor niman chanti nisiu itech on mar. Ijcuac huajlas, tlajtlajtos mohuan.” ³³Ijcon, tej, nimantzin onitlatitlan ma mitztejtemotij, niman oticchiu cuajli ica otihuajlaj. Aman, tej, titochimej tinemij nican ixpan Dios para ticaquisquej nochi tlen on toTeco oमितznahuatij.

Pedro otenojnotz ne ichan Cornelio

³⁴Quemaj Pedro opeu tlajtlajtohua, niman oquijtoj:

—Aman nicmati ica melahuac Dios xquichicoita se tlacatl ihuan ocse, ³⁵yey quiselia san catlejhua tlacatl yejhuan quitlacaita niman cuajli quichihua masqui hualehua san catlehua país. ³⁶Dios oquinhuajtitanilij in tlajtojli on hebreos. Oquiteijlij on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca yolsehuilistli niman hueli ticselaj itechcopa Jesuscristo. Yejhua iTeco nochi tlacatl. ³⁷Nemejhuamej cuajli nenquimatztoquej tlinon onochiu nochihuiyan ne ipan iyehualijyan Judea. Ohuajpeu ne ipan iyehualijyan Galilea, saquin^u ijcuac Juan yotemachtij niman yotlacuatequij. ³⁸Nemejhuamej nenquimatztoquej yejhua ica on quen Dios oquititlan on Espíritu Santo itech Jesús, yejhuan hualehua ne Nazaret, para quipia poder. Niman no ijqui, tej, nemejhuamej

^r ¿por qué?; ¿tline? ^s amigos de él ^t nada; coxtla ^u después

nenquimatzoquej quen ijqui Jesús nohuiyan oquichijtinen on tlen cuajli niman nochimej on yejhuan itlaj ica quintlajyohuilitiaya ica ipoder on diablo oquimpajtijtinen, pampa Dios ihuan nemiya. ³⁹Niman tejhumej tictexpantiliyaj nochi ica on tlajtlamach tlinon Jesús oquichiu ne Judea niman ne Jerusalén. Niman más saquin oquimictijquej, oquimajmasohualtijq uej^v ipan cojnepanojli^w, ⁴⁰pero ipan yeyi tonajli Dios oquiyolihuitij^x niman oquetzteu ipan itlalcon, niman oquichiu para ma cuajli noteititi. ⁴¹Xoquinotitij nochi tlatatl, yej san tejhumej yejhuan Dios otechtlapejpenij para tictexpantilisquej, tejhumej yejhuan ihuan otitlacuajquej niman ihuan otatlquej saquin ijcuac yonoyolihuitij niman yonoquetzteu ne ipan itlalcon. ⁴²Niman yejhua otechnahuatij ma ticteljican in cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli niman ma tictexpantilican ica yejhua on Jesús Dios yoquitlalij para quinyolcuitis niman quintlajtlacolmacas on yejhuan nemij niman on yejhuan yomiquej. ⁴³Niman no ye huejcahui nochimej on quech tiotlajtoquej yoquiteixpantilijcaj ica nochimej on yejhuan tlaneltocasquej itech quiselisquej tetlapojpolhuilistli intlajtlacol itechcopa itocatzin Jesús.

On yejhuan xhebreos oquiselijquej on Espíritu Santo

⁴⁴Chica Pedro oc^y tlajtlajtojticatca, on Espíritu Santo impan oyejcoc nochimej on yejhuan caquiyaj on tlajtojli. ⁴⁵Niman on tlaneltocaquej hebreos yejhuan ohualajquej ihuan Pedro omojcatlachixquej ica ne impan on yejhuan xhebreos no oquiseliquej on Espíritu Santo yejhuan itetlayocolil Dios. ⁴⁶Ijcon omojcatlachixquej pampa quincacuiyaj on xhebreos tlajtlajtohuaj ica sesetlamantic yencuic

tlajtoltin^z, niman no quincacuiyay quiyectenehuayaj Dios. ⁴⁷Quemaj Pedro oquijtoj:

—¿In tlacamej yejhuan no yoquiselijquej on Espíritu Santo sa no ijqui quen tejhumej, huelis yacaj tlatzacuilis para nocuatequisquej?

⁴⁸Niman Pedro otlanahuatij ma quincuatequican ican itocatzin toTeco Jesús. Quemaj oquitlajlanilijquej Pedro para ma nocahua quesqui tonajli inhuan.

Pedro oquinmachiltij on tlaneltocaquej ne Jerusalén on tlen onochiu intech on yejhuan xhebreos

11 ¹On apóstoles niman on tocnihuan yejhuan nemiya imanyan ne Judea ocacquej ica on yejhuan xhebreos no yoquiselijquej on itlajtolztin Dios. ²Niman ijcuac Pedro ohuajlaj Jerusalén, on tlaneltocaquej hebreos yejhuan quejhuayaj on circuncisión ocajhuaquej. ³Oquijlijquej: —¿Tlica^a oticalac inchan on tlacamej xhebreos yejhuan xoquiselijquej on nescayotl de circuncisión, niman otitlacuaj inhuan?

⁴Ijcuac Pedro oquintlajtlajtohuilij desde ijcuac opeu nochi tlen ipan onochiu, niman oquijtoj:

⁵—Nehua ninemiya ne ipan on hueyican itoca Jope. Niman ijcuac nicchihuaya nooración, oniquitac se tlatlachalistli quen notemicpan. Oniquitac on quen itlaj hueyi manta istac yejhuan ne ajcopa huajtemohuaya. Huajsajsalijtiaya ipan on inaucan yacapitzco niman yecotoya hasta campa nejhua ninemiya. ⁶Ijcuac onicchiu para cuajli niquitas tlinon huajlau ijtic, oniquitac on yolquej yejhuan najnahui imicxi niman on quech yolquej yejhuan notilanaj ipan tlajli niman on quech totomej yejhuan patlanij. ⁷Quemaj onicac se tlajtojli yejhuan onechijlij: “Xmotelquetz,

^v colgaron ^w cruz ^x ha resucitado; oquiyolitij ^y todavía; sanquen ^z lenguas ^a ¿por qué?; ^ztline?

Pedro. Xtlamicti niman xtlacua.”

⁸Pero oniquijtoj: “Ca, noTeco, pampa nejhua xquemam nicua itlaj on tlen xchiphahuac yejhuan itlanahuatl Moisés xtechcahuilia ticuasquej.” ⁹Ijcuac on tlajtojli onechajnanquillij ne ilhuicac ica ocpa quijtohua: “Tlen Dios oquichipau, ma ca xquijto ica xchiphuac.”

¹⁰Yejhua in onochiu yexpa, niman quemaj nimantzin on hueyi manta istac ocsejpa otlejoc. ¹¹Quemaj nimantzin oyejcoquej yeyimej tlacamej ne ipan on cajli campa nejhua ninemiya. Oquinhuajtitancaj ne Cesarea. ¹²Niman on Espiritu Santo onechijlij ma nihuiya inhuan niman ma ca itlaj ica ma niometlamati. Niman no nohuan oyajquej in chिकासemej tocnihuan. Niman ijcuac otejcoquej, oticalaquej ichan on tlatatl yejhuan otechequiya nechnotzas. ¹³Yejhua otechtlajlajtohuilij quen ijqui oquitac se ilhuicactequitquetl^b ne ichan yejhuan ijcaticatca, niman oquijlij: “Xquintilani tlacamej ne Jope para ma cuajhuicacan se tlatatl itoca Simón, yejhuan no itoca Pedro.”

¹⁴Yejhua mitzijlis on cuajli tlajtojli yejhuan mitzmacas temaquixtilistli ihuan nochi mochanchanejcahuan^c. ¹⁵Niman ijcuac opeu ninnojnnotza, on Espiritu Santo impan ohuajlaj ijcon quen topan ohuajlaj ijcuac quemach yeica topan oyejoc. ¹⁶Ijcuac in onochiu, oniquelnamic on tlen oquijtoj toTeco. Oquijtoj: “On melahuac ica Juan otlacuatequij ican atl, pero nemejhamej nentlacuatequiltiyesquej ican Espiritu Santo.” ¹⁷Ijcon, tej, tla aman yejhamej Dios no oquinmacac sa no yejhua on tetlayocolijli yejhuan tejhuamej otechmacac ijcuac oticneltocaquej toTeco Jesucristo, ¿aquin nejhua para niquixnamiquis Dios?

¹⁸Ijcuac nochimej on tlaneltoquej hebreos ne Jerusalén yocaquej on

tlajtlamach^d, xoc itlaj oquijtohuilijquej Pedro, yej oquiyectenejquej Dios, oquijtojquej:

—Tla ijcon, Dios no yoquincahuilij on yejhuan xhebreos ma noyolcuepacan niman ijcon quiapiasquej yencuic nemilistli para nochipa.

Nemiyaj tlaneltocaquej ne ipan on hueyican itoca Antioquía

¹⁹Ijcuac on xcuajcualtin tlacamej oquimictijquej Esteban, no opeu quintlahuelitaj niman quintlajyohuiltiaj on ocsejmej tlaneltocaquej. Niman ochochojlojquej hasta neca Fenicia niman Chipre, niman hasta neca ipan on hueyican Antioquía. Niman quiteijlijtiayaj itlajtoltzin Dios, pero san quimijliayaj on hebreos. ²⁰Pero sequimej tlaneltocaquej yejhuan hualehuaj ne Chipre niman ne Cirene ocalaquej ne Antioquía campa oquinnojnnotzquej on xhebreos. Oquintlajlajtohuilijquej on cuajli tlajtojli ica toTeco Jesús. ²¹On ipoder toTeco quiapiayaj niman yejhua ica miyequej otlaneltocaquej niman onopatlaquej itech toTeco. ²²Ijcuac on tlaneltocaquej ipan on tiopan ne Jerusalén oquimatquej in tlajtlamach, yejhamej oquititlanquej Bernabé hasta Antioquía. ²³Ijcuac oajsic niman oquitac quen ijqui Dios yoquintiochui, sanoyej^e opac. Quemaj yejhua oquintlacanonotz on tlaneltocaquej para nochipa ma tlaneltocatiacan itech toTeco niman ma quitocatiacan ican nochi inyojlo. ²⁴Bernabé se cuajli tlatatl catca yejhuan on Espiritu Santo nochi ica quiyecanaya. No ijqui oquixip sanoyej hueyi tlaneltoctli. Yejhua ica on yejhuan tlaneltocayaj itech toTeco más omiyequiyaquej.

²⁵Ijcuac ijquin yopanoc, Bernabé oquitejtemoto Saulo ne Tarso, niman ijcuac oquixextij, ocuicac ne Antioquía. ²⁶Niman ompa onocajquej

^b ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in talticpacatl. ^c su familia ^d cosas ^e muy

inhuan on tlaneltoaquej quen canaj se xipan, niman oquinmachtijquej sanoyej miyequej. Ompa ne Antioquía on tlaneltoaquej quemach ye ica oquintocayotijquej cristianos.

²⁷Ipan on tonaltin semej tiotlajtojquej ohuajtemoquej ne Jerusalén niman oyajquej para Antioquía. ²⁸Niman ohuajnotelquetz se tiotlajtojquetl itoca Agabo, niman oquitemachiltij itechcopa on Espíritu Santo ica onyas chichahuac mayantli imanyan in tlalticpactli. Niman yejhua in onochiu ijcuac Claudio tequihuaj catca. ²⁹Ijcuacon on nomachtijquej cada se oquitlalij ipan iyojlo para tlapalehuis san quech huelis niman quintitlanilisquej on tocnihuan yejhuan chantiyaj ne Judea. ³⁰Niman ijcon oquichijquej. Oquititlanquej Bernabé niman Saulo para ocahuatoj on inteltayocolil intech on tlajtlajmatquej ipan on tiopantín ne Judea.

On rey Herodes oquimictij Jacobo niman oquitzacquej Pedro

12 ¹Ipan on tonaltin on rey Herodes opeu quintlahuelita niman quintlajyohuiltla sequimej yejhuan tlaneltoacaj itech toTeco. ²Niman Herodes otlanahuatij ma quimictican Jacobo, icniu Juan, ican machete. ³Niman ica oquitac ica on hebreos ocuelitaquej on tlen oquichiu, no ocajsic niman oquitzacu Pedro. Yejhua in onochiu ipan on ilhuitl ijcuac nocua on pan yejhuan xquipia tlaxocolilistli^f. ⁴Saquin ijcuac yocajsiquej Pedro, ocalaquijquej ipan cárcel campá oquitemactilijquej intech najnahuitipan soldados niman on cada se nahuitipan soldado quiapiaya nahui soldado. Herodes quinemiliaya quixtis ixpan on chanejquej para quiyolcuitis ijcuac yopanoc on ilhuitl pascua. ⁵Ijcon, tej, Pedro nemiya ne ipan cárcel pero on tlaneltoaquej ipampa nohueyica tzajtziyayaj itech Dios ican nochi inyojlo.

Dios oquixtij Pedro ne ipan cárcel

⁶Sa no ipan on tlayohua, ijcuac para huajmostla Herodes quinequiya quixtis Pedro ixpan on chanejquej, Pedro cochticatca intzajlan omemej soldados. Yejhua salijticatca ican ome teposcadenas, niman on ocsequimej soldados tlajpiayaj ne carcejquiahuatenco. ⁷Niman nimantzin se ilhuicactequitquetl^g yejhuan toTeco ocuajtitlan ohuajnonextij, niman on cárcel oten ican tlahuijli. Quemaj on ilhuicactequitquetl ocuihuixoto Pedro inacastlan, niman oquitlachaltij. Quemaj oquijlij:

—Xmotelquetza nimantzin.

Ijcuacon on teposcadenas oxinxquej ne ipan imahuan Pedro. ⁸Quemaj on ilhuicactequitquetl oquijlij:

—Xmotlaquenti niman xquintlali mocachuan.

Ijcuac Pedro yoquichiu, on ilhuicactequitquetl oquijlij:

—Xtlali motlaquen hueyac niman xnehcuitlapanhui.

⁹Pedro oquicuitlapanhuij on ilhuicactequitquetl, niman xquimatiya tla melahuac noso ca on tlen quichihuaya on ilhuicactequitquetl. Yejhua quinemiliaya ica quitzticatca se tlatlachalistli yejhuan quen itemicpan. ¹⁰Oquimpanahuijquej on secan tlajpixquej, quemaj quej yejhua on ica ocan tlajpixquej. Quemaj ijcuac oajsiquej itech on tepostlatzacuilojli yejhuan tlapohui para ipan calle, on tepostlatzacuilojli san iselti otlapou. Oquisquej, niman quemaj ijcuac yoquipanahuijquej se calle, on ilhuicactequitquetl nimantzin oquitlalcahuij. ¹¹Ijcuacon, tej, Pedro oquimat on tlen onochiu, niman oquijtoj:

—Aman nicajsicamati ica melahuac on toTeco ocuajtitlan iilhuicactequitcau para onechmanahuico itech ipoder Herodes niman itech nochi

^f levadura ^g ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli.

tlen on hebreos quinemiliayaj nechchiuilisquej.

¹²Niman ijcuac ocajsicamat yejhua in, oyaj ichan María, yejhuan inan Juan. Juan no itoca Marcos. Ompa miyequej on tlaneltocaquej san secan nemiya noh ueyicatzajtzilijticatcaj. ¹³Niman ijcuac Pedro oconteteloj on tlatzacuilyotl^h de on quiahuac, se ichpochtli itoca Rode oyaj para quitas aquinon. ¹⁴Niman ijcuac oquitencac ica Pedro, sanoyejⁱ opac. Yejhua ica xoquitlatlapohuilij, yej onotlaloj ne calijtic niman oquitejilito ica Pedro nemi ne quiahuatenco.

¹⁵Niman oquijlijquej:

—¡Tejhua yej tiloca!

Pero yejhua quiteijliaya ica melahuac. Ijcuacon yejhuamej quijtohuayaj:

—On xejhua Pedro. Cas san iángel.

¹⁶Chica ijcuac Pedro ocⁱ quitetelohuaya on tlatzacuilyotl. Niman ijcuac otlatlapojquej niman oquitaquej ica yejhua, omojcatlachixquej.

¹⁷Quemaj yejhua oquintlajtlanilij ican ima para ma ca ma nahuatican niman quemaj oquintlajtlatjtohuilij quen ijqui toTeco oquixtij ne ipan cárcel. No ijqui oquimijlij:

—Yejhua in quen nopan onochiu xquinmachiltican on tocníu Jacobo niman on ocsequimej tocnihuan.

Quemaj oquis niman oyaj ne ica ocsecan.

¹⁸Ne ipan cárcel, ijcuac otlanes, sanoyej onajcomanquej on soldados pampa xquimatiyaj tlinon onochiu ihuan Pedro. ¹⁹Herodes otlanahuatij ma quitejtemotij, pero xohuel oquixnextijquej. Yejhua ica oquinyolcuitij on soldados niman quemaj otlanahuatij ma quinmictican. Quemaj Herodes oquis ne Judea niman oyaj ne Cesarea campa onocau quesqui tonaltn.

Herodes omic

²⁰Herodes cualaniya intech on tlacamej yejhuan chantiyaj ipan on

huejhueyican intoca Tiro niman Sidón. Yejhua ica on chanejquej Tiro niman Sidón onocajquej san se tlajtojli niman oyajquej itech Herodes. Pero achtoj quinoamigarojquej niman oquitlaquejquej se tlatcatl itoca Blasto yejhuan hueyi tlayecanqui catca ichan on rey Herodes. Quemaj oyajquej itech Herodes niman oquitlajtlanilijquej ma ca sa ma quintlahuelita. Ijquin oquitlajtlanilijquej, pampa yejhuamej quiseliyaj tlacuajli yejhuan quisaya ipan on región de on rey. ²¹Quemaj ipan se tonajli Herodes oquitlalij para tlajtos inhuan on chanejquej ne Tiro niman Sidón. Niman quemaj ipan on tonajli onotlaquentij ica on tlaquentli yejhuan san reyes ica notlaquentiaj. Quemaj ohuajnotlalito ipan inesehuilpan campa tequihuajti niman oquinnotz on tlacamej ican se cualtzin tenojnotzalistli. ²²Quemaj on tlacamej opejquej tzajtzij:

—¡Yejhua in yejhuan tlajtohua xan yacaj tlatcatl, yej se dios!

²³Herodes oquiselij inyectenehualis on tlacamej quen Dios yesquia. Yejhua ica nimantzín se ilhuicactequitetl yejhuan toTeco ocuajtitlan ocastigaroj ican ocuillimej niman opeu quicuaj hasta ijqui omic, pampa yejhua xocueyijilij Dios.

²⁴Pero on itlajtoztzin toTeco nochayajtiaya niman notejliaya nochihuiyan.

²⁵Ijcuac Bernabé niman Saulo otlanquej intequiu ne Jerusalén, ohuajnocuepquej. Niman no ocuajhuacaquej Juan yejhuan no itoca Marcos.

Bernabé niman Saulo oquiselijquej intequiyi para temachtisquej

13 ¹Nemiyaj intzajlan on yejhuan tlaneltocaj ne Antioquía semej tiotlajtojquej niman temachtijquej. Yejhuamej catcaj Bernabé, Simón yejhuan no itoca Niger, Lucio on

^h puerta ⁱ muy ^j todavía; sanquen

yejhuan hualehua ne Cirene, Manaén yejhuan ihuan onoscaltij Herodes on yejhuan gobernador ne Galilea niman Saulo. ²Se tonajli, ijcuac yejhuamej in quitequipanohuayaj toTeco niman nosahuayaj, on Espíritu Santo oquijtoj:

—Xquincalactican Bernabé niman Saulo ipan on tequitl yejhuan onictlapejpenij para quichihuasquej.

³Quemaj ijcuac yoquichijquej oración niman yonosauquej, oquitlaliyquej inmahuan impan yejhuamej niman oquintitlanquej ipan inojhui.

Bernabé ihuan Saulo otemachtijquej ne Chipre

⁴On Espíritu Santo oquintitlan Bernabe niman Saulo, niman yejhuamej otemotoj ne Seleucia niman ompa onatlalijquej para oyajquej ne ipan on tlahuactli itoca Chipre yejhuan oncaj ne itlajcotian on mar. ⁵Ijcuac oajsiquej ne Chipre, ocalaquej ipan se hueyican itoca Salamina. Ompa opejquej quiteijliay on itlajtoltzin Dios ne ipan intiopanahuan on hebreos, niman Juan yejhuan no itoca Marcos quimpalehuiyaya. ⁶Yejhuamej oquistinenquej imanyan on tlahuactli hasta oajsiquej ne ipan on pueblo itoca Pafos. Ompa oquinamiquej se tlatatl hebreo itoca Barjesús, yejhuan nahuajli catca. Yejhua se tlacajcayajquetl catca pampa quiteijliaya yejhua tenojnotzaya itech ica Dios. ⁷Yejhua nohuicaya ihuan on gobernador Sergio Paulo, se tlatatl yejhuan quipia cajscamatilistli. On gobernador otlanhuatij ma quinzatij Bernabé niman Saulo pampa quinequiya caquis on itlajtoltzin Dios. ⁸Pero on nahuajli Barjesús, yejhuan no itoca catca Elimas, quimixnamiquiya Bernabé niman Saulo. Quinequiya quiyolmajxalos on gobernador para ma ca tlaneltocas. ⁹Pero on Espíritu Santo nochi ica quiyecanaya Saulo, yejhuan no itoca Pablo, niman Pablo opeu quitlajtlata Elimas. ¹⁰Ijquin oquijlij:

—¡Hueyi tlacajcayajquetl niman xompayejyehua! Tejhua tiiconeu on diablo niman tiquixnamiqui nochi on tlen cuajli. ¿Xqueman ticajcahuas ica titepopolojtinemis ipan on imelajcaojhuitzin toTeco? ¹¹Aman, tej, on toTeco mitzcastigaros ican ipoder. Tixpajpayatis niman quesqui tonaltin xhuelis tiquitas on tonaltzintli.

Quemaj nimantzin oixpajpayat niman ipan otlayohuatiac. Opeu nopapalacachohua niman quitejtemohuaya aquinon quitzquis ipan ima pampa xoc tlachaya. ¹²Ijcuac on gobernador oquitac on tlen onochiu, otlaneltocac, niman quipacaitaya on itemachtli toTeco.

Pablo ihuan Bernabé nemiya ne Antioquía ipan iregión Pisidia

¹³Pablo niman itehuicalhuan^k ocalaquej ipan barco ne Pafos niman oyajquej ne ipan on pueblo Perge de Panfilia. Pero Juan oquincau niman onocuep para Jerusalén. ¹⁴Quemaj oquisquej Perge niman oyajquej ne ipan on pueblo itoca Antioquía de Pisidia. Niman ipan on nesehuiltonajli, ocalaquej ne ipan intiopan on hebreos niman onotlaliyquej. ¹⁵Niman ijcuac yacaj yoquinomachtij on itlanahuatil Moisés niman on intlajcuilolamau on tiotlajtojquej, on huejhueyixtoquej tlayecanquej otlatitlanquej ma quimijlitij Pablo niman itehuicalhuan:

—Nocnihan, tla nenquipiaj itlaj tlajtojli para nentechtlacanontzasquej, huelis nenquitosquej.

¹⁶Ijcuacon Pablo ohuajnotelquetz, niman oquintlajtlanilij ican ima para ma ca ma nahuatican. Quemaj oquijtoj: —Tlacamej hebreos niman xhebreos yejhuan nenquitlacaitaj Dios, xcaquican. ¹⁷On inDios in hebreos oquintlapejpenij toachtotajhuan, niman oquinmiyequiliy on hebreos ijcuac chantiyaj ne tetlalpan itoca Egipto. Niman ican ipoder oquinquixtij ompa. ¹⁸Niman

^k compañeros de él

ipan canaj ompoajli^l xipan Dios oquimijyohuilij on quen yejhumej nohuicayaj ne campa tlapatlaco. ¹⁹Niman on chicome países yejhuan oncatca ne ipan on tlajli itoca Canaán oquinoxotonij para oquinmacac intlalhuán on hebreos quen inherencia. ²⁰Más saquin^m canaj ipan 450 xipan, oquinyecan on hebreos intechcopa on jueces, hasta ipan on tonaltin ijcuac onemico on tiotlajtoquetl Samuel. ²¹Quemaj ijcuac on tlacamej oquitlajtlanquej se rey para yejhua quinyecanas, niman Dios oquinmacac Saúl quen rey para ompoajli xipan. Saúl on iconeu Cis niman on huejca teixhuiuⁿ catca itech Benjamín. ²²Más saquin Dios oquinoxotilij Saúl quen rey, niman ocalactij David para rey. Oquitexpantilij quijtohua: “Nehhua niqixmati David, iconeu Isaí. Yejhua se tlatcatl yejhuan sanoyej nechpactia niman quichihuas nochi tlen nicnequis.” ²³Niman Dios oquinmacac on hebreos se temaquixtijequetl itoca Jesús yejhuan ihuejcaixhuiu David quen Dios yoquitlatica ipan ipromesa. ²⁴Ijcuac xe huajlaya Jesús, Juan oquimijlij nochimej on chanejquej Israel ica noequi noyolcuepasquej niman nocuataequisquej. ²⁵Niman ijcuac Juan tlamiya on itequiyo, oquijtoj: “¿Quen nenquinemiliaj aquin nehhua? Xnejhua on aquin nemejhumej nenquinemiliaj. Yejhua huajlau saquin de nehhua niman nehhua xnechmelahua^o para nictomilis icachuan ipan icxihuan.” ²⁶Nocnihuan, huejca teixhuihuan itech Abraham, niman nemejhumej xhebreos yejhuan nenquitlacaítaj Dios, yejhua in cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli omechajitlanilijquej nemejhumej. ²⁷On chanejquej ne Jerusalén niman intlayecancahuan xquimatiyaj aquinon catca Jesús, nion xcajsicamatiyaj on tlen quinomachtiyay ipan inamau

on tiotlajtoquej ipan nochi quech sábados. Pero sa no yejhumej otenquisquej intlajtol on tiotlajtoquej ijcuac oquimictijquej Jesús. ²⁸Niman masqui xoquimictijquej tlinon ica huelis quimictisquej, yejhumej oquitlajtlanilijquej Pilato para ma tlanahuati ma quimictican. ²⁹Quemaj ijcuac yoquichihuilijquej nochi on tlajtlamach^p ijcon quen on Yectlajcuilolijli quijtohua ica nochihuas itech, oquitemoltijquej ipan on cojnepanojli^q niman oquitocaquej ipan se tlatcontli. ³⁰Pero Dios oquiyolihuitij niman oquetzteu ipan itlalcon. ³¹Niman quemaj miyec tonajli oquinnotitijtinen on yejhuan ihuan otlejcoaj ne ica Galilea para Jerusalén. Aman, tej, yejhumej quiteixpantilij itech in tlacamej.

³²Niman aman tejhumej no temechmachiltiaj on cuajli tlajtojli ica on tlen Dios oquitlajli ipan ipromesa on toachtojtajhuan. ³³Aman yotechtenquixtilij tejhumej yejhuan tiinconeuhuan. Otechtenquixtilij ijcuac oquiyolihuitij^r niman oquetzteu Jesús ne ipan itlalcon. Ijcon onochiu quen tlajcuilolnesticaj ipan on ica ome salmo: “Tejhua tinoConeu niman aman on tlacamej quimatisquej ica tejhua tinoConeu.” ³⁴Niman ica oquetzteu itech on mimiquej para xoc queman ijtlacahuis itlalnacayo huelis nenquitasquej ipan yejhua in Yectlajcuilolijli yejhuan quijtohua: “Nemejhumej nemechmacas on melahuac yectlaticohualistli yejhuan onicprometerohuilij David.” ³⁵Niman no quijtohua yejhua ipan ocse salmo: “Xticahuilis para ma ijtlacahui itlalnacayo moyecTequitcau.” ³⁶Ica tlen melahuac, David ipan on tonaltin ijcuac nemiya niman ijcuac otlán itequiyo ijcon quen quinequiya Dios, yejhua omic. Niman quemaj ocahuatoj ne campa toctoquej

^l cuarenta ^m después ⁿ descendiente ^o no merezco ^p cosas ^q cruz ^r lo resucitó; oquiyolitij

itajhuan niman otlalpalan itlalnacayo.

³⁷Pero itlalnacayo on yejhuan Dios oquiyolihuitij niman oquetzteu xotlalpalan. ³⁸Xmatzticacan, tej, nocnihuan, ica san itechcopa Jesús hueli temechmachiltiaj quen Dios mechtlapojpolhuilia nemotlajtlacol. ³⁹Niman de nochi yejhua on tlajtlamach yejhuan ica itlanahuatil Moisés xohuel omechtlapojpolhuijquej, itechcopa Jesús nochimej yejhuan quineltoacaj quiselisquej tetlapojpolhuilistli. ⁴⁰Xmotacan sa no nemejhuaamej, tej, ma ca nemopan nochihuas on tlen oquijcuilojquej on tiotlajtojquej ijcuac oquijtojquej:

⁴¹Xquitacan, tepijpinahuijquej, xmojcatlachacan niman xixpolihuican, pampa nejhua, yejhuan niDios, nicchihuas ipan in tonaltin chica nennemij se tequitl sanoyej hueyi yejhuan xnenquineltoacasquej masqui yacaj mechtlajtlajtohuilis.

⁴²Ijcuac Pablo niman itehualhuan^s oquisquej ne ipan intiopan on hebreos, on yejhuan xhebreos sanoyej oquintlajtlanilijquej ocsejpa ma quinnojnotzacan yejhua ica in tlajtlamach tlajtojli ipan ocse sábado. ⁴³Niman ijcuac yotlanquej nomachtiaj ne ipan on tiopan, miyequej hebreos niman on xhebreos yejhuan oquiselijquej intlaneltoc on hebreos yejhuan no quitlacaitayaj Dios, oyajquej inhuan Pablo niman Bernabé. Niman yejhuaquintlacanonotzayaj on tlacamej ma nemican melajqui ipan itetlajsojtlalis^t Dios.

⁴⁴Niman ipan on ocse sábado onosentlajijquej sa quen nochimej on chanejquej para caquisquej on itlajtolztin Dios. ⁴⁵Ijcuac on hebreos oquitaquej on tojlamej, sanoyej otlahuelmiquej. Quemaj opeu quitlajtolixnamiquij Pablo niman cuijhuicaltiyaj. ⁴⁶Ijcuac Pablo

niman Bernabé onixcojtilijquej, niman oquimijlijquej:

—Ijqui nonequiya para achtopa nemejhuaamej yejhuan nenhebreos temechmacasquej itlajtolztin Dios. Pero aman pampa xnenquenequij nenquiselisquej, niman pampa nencuitiaj xmechmelahua^u on nemilistli yejhuan para nochipa, temechtllalcahuisquej niman yej tiasquej intech on yejhuan xhebreos. ⁴⁷Ijquin ticchihuasquej pampa ijqui otechnahuatij toTeco, quijtohuaya:

Onimaitlajij para tictexipantilis intech on yejhuan xhebreos, niman para tejhua ticuicas on temaquixtijli nochihuiyan imanyan in tlalticpactli.

⁴⁸Niman ijcuac yejhuaamej on yejhuan xhebreos ocacquej on tlajtojli, paquiyaj niman opejquej quijtohuaj ica on itlajtolztin toTeco sanoyej cuajli. Niman otlaneltocaquej nochimej on yejhuan Dios oquintlapejpenij para quipiasquej nemilistli para nochipa.

⁴⁹Niman itlajtolztin on toTeco nochayahuaya imanyan nochi yejhua on región. ⁵⁰Pero on hebreos oquinyolchicajquej on sihuamej yejhuan quitlacaitayaj Dios niman yejhuan más huejhueyixtoquej niman on tlacamej yejhuan más huejhueyixtoquej ipan on región. Quemaj opeu quintlahuelitaj niman quintlayohuiltiaj Pablo niman Bernabé hasta queman oquintotocaquej ipan on yehualican. ⁵¹Ijcuac on apóstoles oquitzejtzelojquej imicxihuan para oquixinijquej on tlalteutli. Ijcon oquichijquej para oquintitijquej ica Dios xquinselis, yej quintlajtlacolmacas. Quemaj oyajquej ne ipan on hueyican itoca Iconio. ⁵²Niman on nomachtijquej sanoyej paquiyaj niman on Espíritu Santo nochi ica quinyecanayaj.

Pablo niman Bernabé nemiyaj ne ipan on hueyican itoca Iconio

14 ¹Ne Iconio Pablo niman Bernabé san secan ocalaquej ipan

intiopan on hebreos niman cualtzin oquinnojnnotzquej. Ijcon, tej, miyequej otlaneltocaquej, sanquen on hebreos niman on yejhuan xhebreos. ²Pero on hebreos yejhuan xtlaneltocayaj oquimajcomanquej tlamach^v oquimijlijquej on yejhuan xhebreos para ma cualanican intechcopa on tocnihuan. ³Pero Pablo niman Bernabé onocajquej miyec tonaltin niman otlajtojquej ican yolchicahualistli. Quitlaliayaj inyojlo itech toTeco. Niman toTeco quinmacaya on apóstoles ipoder para ma quichihuacan tlamahuisoltin niman milagros. Ijcon, tej, quiteititiaya ica melahuac on tlen on apóstoles quitohuayaj ica itelajsojtlalis^w Dios. ⁴Pero on chanejquej ipan on hueyican tlajcoxeljiticatcaj. Sequimej nopohuayaj inhuan on hebreos niman sequimej inhuan on apóstoles. ⁵Quemaj on hebreos niman on yejhuan xhebreos onotlajtolmacaquej inhuan on tequihuajquej para quinhuihuicaltisquej niman quintemojmotlasquej on apóstoles. ⁶Pero ijcuac Pablo niman Bernabé oquimatquej tlinon quinchihuilisquej, ocholojtejquej niman oyajquej ne ipan on huejhueyican intoca Listra niman Derbe yejhuan oncaj ipan Licaonia. Niman no quistinemiyaj imanyan ompaca. ⁷Niman ompa quiteijliayaj on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli.

Pablo oquitemojmotlaquej ne Listra

⁸Ne Listra yehuaticatca se tlatatl yejhuan xhueliya nejnemiya pampa icxihuan xcojtiquej catca desde ijcuac otlacat. Xqueman ohuel onejnen. ⁹Yejhua on huilatzin cacticatca tlinon Pablo quijtohuaya. Quemaj Pablo oquixquechij niman oquitac ica on huilatzin quineltocaya ica Dios huelis quipajtis. ¹⁰Ijcuacon Pablo oquichicajcaijlij:

—Xmoquetzthehua niman xmomelajcatelquetza.

Quemaj on coxo otcicuín niman opeu nejnemi. ¹¹Ijcuac oquitaquej on tlen Pablo oquichiu, on chanejquej opeu tzajtzij ican intlajtol licaonia, quijtohuayaj:

—¡On dioses yonopanextijquej quen tlacamej niman yotemoquej totzajlan!

¹²Quijtohuayaj ica Bernabé yejhua dios Júpiter, niman Pablo yejhua dios Mercurio, pampa yejhua más tlajtlajtohuaya. ¹³Itiopan Júpiter oncatca ne ixpan on hueyican. Niman itiopixcau Júpiter oquinhua huicac huacaxtin niman xochicoscamej ne ixpan itlatzacuilohuan^x on hueyican pampa yejhua niman on chanejquej quinequiyaj quinhuentlalilisquej on huacaxtin para ijqui quinhua huicac yejhua Pablo niman Bernabé. ¹⁴Pero ijcuac Bernabé niman Pablo oquimatquej yejhua in, onotlaquentetzajtzyanquej para oquiteitijquej ica on tlacamej quichihuayaj on tlen xcuajli. Quemaj isijcapan onocalaquijquej ne intzajlan on tojlamej tzajtzitihuij, ¹⁵niman quijtohuayaj:

—Tlacamej, ¿tlica^y nenquichihuaj yejhua in? Tejhumej san titlacamej no quen nemejhumej. Niman teme chijliaj on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli para in tlajtlamach^z yejhuan xitlaj^a ica mechpalehuiyaj xcajcahuacan. Jej xmopatlanan itech Dios on yejhuan melahuac yolticaj, on aquin oquichijchiu cielo^b, niman in tlalticactli, niman on mar niman nochi tlen impan oncaj. ¹⁶Ipan on tonaltin yopanoquej, Dios ocahuilij nochi tlatatl ma quichihua quen quinequi. ¹⁷Yejhua nochipa quinnotitiaya aquin yejhua ica on tlen cuajli quinchihuiliaya. Yejhua quichihua para quiahui niman para cuajli tlatlaqui. Yejhua, tej, techmaca on tlen ticuaj niman on tlen ica tipaquij.

^v cosa ^w su amor ^x sus puertas ^y ¿por qué?; ¿tline? ^z cosas ^a nada; coxtla ^b On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej.

18 Pero masqui oquijtojquej in tlajtlamach, hasta axcan ohuelquej quinteltlalijquej on tlacamej yejhuan quinequiyaj quinhuentlalilisquej huacaxtin para yejhumej niman ijqui quinmahuistilisquej.

19 Quemaj oyejcoquej semej hebreos yejhuan hualehuaj ne Antioquía niman ne Iconio. Niman yejhumej oquinyolejquej on tlacamej ne Listra para oquitemojmotlaquej Pablo. Quemaj ica cuitiayaj ye cuajli yomic, oquitejchiuilanquej para neca caltenco. 20 Pero ijcuac oquiteyehualotoj on tlaneltoacaquej, onotelquetz niman ocsejpa ocalac ipan on hueyican de Listra. Niman huajmostla oquis ihuan Bernabé niman oyajquej ipan on hueyican itoca Derbe. 21 Niman ijcuac yoquiteijlijquej on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli ne ipan on hueyican, miyec otlaneltoacaquej. Quemaj onocuepquej para on huejhueyican Listra, Iconio niman Antioquía. 22 Ipan on huejhueyican oquinyolejtiajquej on tlaneltoacaquej niman quintlacaanonotzayaj para ma ca quemán quitlacahuisquej intlaneltoc. No quimijliayaj ica para se calaquis ne campa Dios tlamandarohua nonequi quijyohuis miyec. 23 Niman ipan cada tiopan oquintlalijquej on tlajtlajmatquej tlayecanquej itech tocnihuan. Niman ijcuac yoquichiquej oración niman yonosauquej, ocomintlatlautijquej itech toTeco on yejhuan itech tlaneltocayaj.

Pablo niman Bernabé oyajquej ocsejpa para Antioquía de Siria

24 Más saquin opanoquej ipan iregión Pisidia, niman oajsiquej ipan on iregión Panfilia. 25 Niman ijcuac oquiteijlijquej on itlajtol Dios ne ipan on hueyican Perge, otemotoj ne ipan on hueyican Atalia. 26 Niman ompa onatlalijquej oyajquej para Antioquía on hueyican campa on

tlaneltoacaquej oquitlajtlanijcaj Dios para ma quintiochihua ipan on tequitl yejhuan aman cuajli yotlanquej.

27 Ijcuac oajsiquej ne Antioquía, oquinsentlalijquej on tlaneltoacaquej niman oquintlajlajtohuulijquej nochi tlajtlamach yejhuan Dios oquichiu intechcopa, niman quen ijqui toTeco oquincahuilij on yejhuan xhebreos ma huelicán tlaneltocacan. 28 Niman Pablo ihuan Bernabé miyec tonaltin onocajquej ompa inhuan on tlaneltoacaquej.

On tlajtlajmatquej tlayecanquej itech tocnihuan onosentlalijquej ne Jerusalén

15 1 Ipan on tonaltin semej tlacamej ohualejquej ne Judea niman quinmachiayaj on tocnihuan ica tla xquiselisquej on nescayotl ipan innacayo itoca circuncisión ijcon quen Moisés oquinnahuatij on hebreos, xhuelisquej maquisasquej. 2 Pablo niman Bernabé sanoye^c onotencuicuiquej inhuan on tlacamej ica on circuncisión. Quemaj oquinemilijquej oquintitlanquej Pablo niman Bernabé inhuan ocsequimej on yejhuan ompa nemiyaj para oyajquej ne Jerusalén niman oquinnotzatoj on apóstoles niman on yejhuan tlajtlajmatquej tlayecanquej itech tocnihuan. Ijcon, tej, nochimej quimatisquej catlejhua temachtijli yejhuan melahuac más cuajli.

3 On tlaneltoacaquej oquintitlanquej niman chica panohuayaj ipan inregión Fenicia niman Samaria, quitetlajtlajtohuuliyaj quen ijqui on yejhuan xhebreos oquipatlaquej innemilis niman aman quitlacamatij Dios. Niman nochimej on tocnihuan paquiyaj yejhua ica in tlen quimijliayaj.

4 Ijcuac Pablo niman Bernabé oajsiquej ne Jerusalén, cuajli oquinselijquej on tlaneltoacaquej, on apóstoles niman on tlajtlajmatquej

tlayecanquej itech tocnihuan. Quemaj yejhuamej oquitetlajtlajtohuilijqu ej nochi on tlajtlamach^d tlen Dios oquichiu itechcopa yejhuamej.

⁵Ijcuac on sequimej yejhuau nopojuaj itech on fariseos on yejhuau otlaneltocacaj, ohuajnotelquetzquej niman oquijtoquej:

—On xhebreos yejhuau tlaneltocaj ica oncaj quiselisquej on nescayotl de circuncisión ipan innacayo, niman nonahuatisquej ma quitlacamatican itlanahuatil Moisés.

⁶Quemaj onosentlalijquej on apóstoles niman on tlajtlajmatquej tlayecanquej itech tocnihuan para quimatisquej tlinon quichihuasquej yejhua ica on tlen onijtoj. ⁷Niman ijcuac sanoyej yonotencuicuiquej, ohuajnotelquetz Pedro niman oquijtoj:

—Nocnihuan, nemejhuamej nenquimatztocquej ica ye huejcahui Dios onechtlapejpenij nemotzajlan para on yejhuau xhebreos niquimijlis on cuajli tlajtojli yejhuau quitemaca temaquixtilistli para yejhuamej no ma tlaneltocacan. ⁸Niman Dios yejhuau nochi tlatatl quixmati ipan iyojlo otechpantlantilij ica no quinselia ijcuac oquititlan on iEspíritu Santo ijcon quen tejhuaamej otechajtitlanilij. ⁹Niman Dios xacaj oquichicohuij nican totech yejhuau tihebreos nion yejhuamej itech on xhebreos, yej oquinyolchipau pampa otlaneltocaquej. ¹⁰Aman, tej, ¿tlica^e nenquitlatlataj Dios yejhua on ica nenquintlaliliaj yejhuamej in tlaneltocaquej se tlamamajli yejhuau nion tejhuaamej nion on toachtotajhuau xtihuelij tiquitquij? ¹¹Yej tejhuaamej, tej, ticneltocaj ica yotimaquisquej ican itetlajsojtlalis^f toTeco Jesús no ijqui quen yejhuamej.

¹²Ijcuac on nochimej xoc onahuatquej, niman san tlaacaquiyaj chica Bernabé niman Pablo quitemachiltiyaj ica on tlamahuisoltin niman milagros yejhuau Dios oquichiu

itechcopa yejhuamej intzajlan on yejhuau xhebreos. ¹³Ijcuac otlanquej tlajtlajtohuaj, Jacobo oquijtoj:

—Nocnihuan, xnechcaquican:

¹⁴Simón Pedro yotechtlajtlajtohuilij quen ijqui Dios achtopa oquinnotzato on xhebreos para quintlapejpenis yejhuau notenehuasquej ican itocatzin.

¹⁵In cuajli nesi ica tenquisa on tlen oquijcuilojcay on tiotlajtoquej. Yejhuamej ijquin oquijcuilojcay ipan in Yectlajcuilojli:

¹⁶Ijcuac yopanoc yejhua in tlajtlamach, ocsejpa nihuajlas niman nicalactis quen rey se tlatatl yejhuau tehuan tlatatis itech ihuejcaconehuan David. Ijcon quen se tlatatl ocsejpa quichijchihua ical ijcuac tlaxixini, nejhua no nicchihuas para on hebreos ma quiapiacan se rey,

¹⁷para nochimej ocsequimej tlalticpactlacamej ma quitejtemocan on toTeco hasta on yejhuau xhebreos yejhuau notenehuaj ican notoca.

¹⁸Ijcon quijtohua toTeco yejhuau oquitemachiltij in tlajtlamach desde ne ye huejcahui.

¹⁹Yejhua ica, tej, niqijtohua ica xcuajli para tiquimpajsolosquej on xhebreos yejhuau cajcahuaj on inachtotlaneltoc para quitlacamatij Dios. ²⁰Yej san ma tiquintlajcuilhuican para ma ca quicuasquej on nacatl yejhuau yacaj quihuenchihua itech on tlamachijchijhualtin itajtztizihuan, ma ca yacaj ahuilnemis, niman ma ca cuasquej innacayo on yolquej yejhuau san noquechmictiaj, niman no ma ca cuasquej yestli. ²¹Ijcon, tej, ma tiquinmijlican in pampa ye huejcahui hasta aman ye ticmatztoquej ica ijqui ipan cada pueblo nemij yejhuamej

yejhuan quitecaquistiliaj itlanahuatil Moisés, niman nemij on yejhuan quinomachtiaj cada sábado ipan intiopan on hebreos.

²² Quemaj on apóstoles niman on tlajtlajmatquej tlayecanquej itech tocnihuan, ihuan nochi on tlaneltoaquej ne ipan on tiopan, oquinemilijquej ica cuajli yes para quintlapejpenisquej sequimej tlacamej itech niman quintitlanisquej ne Antioquía ihuan Pablo niman Bernabé. Yejhuamej in oquitlapejpenijquej Judas, yejhuan no itoca catca Barsabás, niman Silas. Yejhuamej in omemej tlacamej hueyixticatcaj intzajlan on tocnihuan.

²³ Niman inhuan oquititlanquej yejhua in tlajcuilolamatl:

Tejhuamej tiapóstoles, niman titlajtlajmatquej tlayecanquej itech tocnihuan, niman tejhuamej titeicnihuan temechontlajpalohuaj nemochimej^g tocnihuan xhebreos yejhuan chantij ne Antioquía niman yejhuan chantij ipan on inregión Siria niman Cilicia.

²⁴ Ticaquij ica totzajlan oquisquej sequimej tlacamej yejhuan xican totlanahuatil oyajquej niman yomechnojnotzatoj. Yejhuamej mechonpajsolohuaj ican intlajtol niman yomechtla machilispolojquej, pampa yomechijlijquej nonequi nenquiselisquej on nescayotl itoca circuncisión ipan nemonacayo niman nonequi nenquitlacamatisquej itlanahuatil Moisés.

²⁵ Yejhua ica san secan cuajli otitlanemilijquej ica cuajli para tiqintlapejpenisquej sequimej tlacamej yejhuan totzajlan quisaj para mechontasquej. Yejhuamej

yahuij san secan inhuan in totlajsojcaicnihuan Bernabé niman Pablo

²⁶ yejhuan innemilis yoquitlaliqquej ipan peligro san ipampa toTeco Jesucristo.

²⁷ Ijcon, tej, tiqintitlanij Judas niman Silas on yejhuan no ijqui mechmachiltisquej ica yejhua in tlen temechtlaicuilhuiyaj.

²⁸ On Espíritu Santo oquinemilij niman tejhuamej no oticnemilijquej ica cuajli yes para xitlaj^h ocse más tlamamajli temechmacasquej, yej san yejhua in tlajtlamach tlen más polijticaj:

²⁹ Ma ca xcuacan innacayo on yolquej yejhuan yoquinhuenchijquej itech on tlamachijchijhualtin tetajtzitzihuan; no ijqui ma ca xcuacan yestli nion innacayo on yolquej yejhuan san noquechmictiaj, niman ica ma ca yacaj ahuilnemis. Tla nenquitlacamatisquej yejhua in, cuajli nenquichihuasquej. Xyolsejtianac nemejhuaquej.

³⁰ Quemaj yejhuaquej on yejhuan oquintitlanquej oajsiquej ne Antioquía, niman ijcuac yoquinsentlaliqquej on tlaneltoaquej, oquinmacaquej on tlajcuilolamatl. ³¹ Niman ijcuac on tocnihuan oquinomachtijquej on tlajcuilolamatl, sanoyej opacquej ipampa on yoltlalilisti yejhuan oquiselijquej. ³² Quemaj Judas niman Silas, yejhuan no tiotlajtojquej, sanoyej oquinyolejquej niman oquinyolchicajquej on tocnihuan ican miyec tlajtojli. ³³ Niman ijcuac ompa nemiyaj canaj quesqui tonajli, on tocnihuan ne Antioquía ononahuatiquej. Oquinnequilijquej ican yolsehuilistli ma nocuepacan itech on yejhuan

^g todos ustedes; nannochti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej ^h nada; coxtla

oquintitlanquej. ³⁴Pero Silas oquitlaliy iyojlo para nocahuas ne Antioquía.

³⁵Pablo niman Bernabé no onocajquej ne Antioquía campá inhuán miyequej ocsequimej temachtiayaj niman quiteijliayaj itlajtol toTeco.

Pablo niman Bernabé onoxexelojquej

³⁶Ipan quesqui tonajli Pablo oquijlij Bernabé:

—Ocsejpa tiahuij ticominnotzaj on tocnihuan yejhuan chantij ne ipan nochi on huejhueyican campá oticteijlijquej on itlajtol toTeco, para tiquitasquej quen nemij.

³⁷Bernabé quinequiya ma cuicacan Juan, yejhuan no itoca Marcos.

³⁸Pero Pablo quinemiliaya xcuajli para cuicasquej pampa ne Panfilia onoxelojca itech niman xoyaj inhuán ne ipan on tequitl. ³⁹San ipampa Marcos xonotencaquej niman yejhua ica onoxexelojquej. Bernabé ocuicac Marcos niman ocajsiquej inojhui ipan barco para Chipre. ⁴⁰Niman Pablo oquitlapejpenij Silas. Quemaj on tocnihuan oquintemactilijquej ipan itetlajsojtlalisⁱ toTeco, niman Pablo ihuan Silas oyajquej. ⁴¹Yejhuamej opanoquej ne Siria niman Cilicia, niman ompaca quinyolchicajtiayaj on yejhuan tlaneltoaj.

Timoteo oyaj ihuan Pablo niman Silas

16 ¹Pablo niman Silas oajsiquej ipan on pueblo itoca Derbe niman quemaj ipan ocse itoca Listra campá nemiya se tlaneltoacaquetl itoca Timoteo. Yejhua teconeu catca itech se sihuatl hebrea yejhuan tlaneltoaca, pero itaj griego catca. ²On tocnihuan yejhuan chanejquej catcaj ne Listra niman ne Iconio cuajli quitlacaitayaj Timoteo. ³Pablo oquinec para Timoteo ihuan ma huiya, niman yejhua oquitlaliy on nescayotl ipan inacayo itoca circuncisión. Ijquin oquichiu para ma ca cualanisquej on hebreos,

pampa on hebreos yejhuan ompa chantiyay quimatzticatcaj ica yejhua itaj se griego. ⁴Niman ipan on pueblos campá panotiayaj quinmachiltitiyay on tlanahuatiltin yejhuan otlanahuatijquej on apóstoles niman on tlajtlajmatquej tlayecanquej itech tocnihuan yejhuan nemiya ne Jerusalén. ⁵Ijcon tej, on tlaneltoaquej ipan on tiopantín noyolchicahuayaj ipan intlaneltoac niman on tlaneltoaquej mojmmostla más miyequixtiayaj.

Ipan se tlatlachalistli quen itemicpan Pablo oquitac se tlatcatl de Macedonia quinozticaj

⁶Yejhuamej oquipanahuijquej on inregión Frigia niman Galacia, pampa on Espíritu Santo xoquincahuilij para quiteijlisquej on tiotlajtojli ne Asia. ⁷Niman ijcuac oajsiquej ne campá onotlalnamiqui Misia niman Bitinia, quichihuayaj canica para san panosquej ipan on iregión Bitinia, pero on Espíritu Santo xoquincahuilij. ⁸Yejhua ica san opanoquej itechica Misia niman otemotoj ne ipan on pueblo itoca Troas. ⁹Ompa ijcuac tlayohua, Pablo oquitac se tlatlachalistli quen itemicpan. Oquitac se tlatcatl yejhuan chanej ne Macedonia. Niman yejhua ijcatcatca ixpan niman ijquin sanoyej^j quitlajtlaniliaya: “Xhuiya ne Macedonia niman xtechpalehui.” ¹⁰Niman ijcuac Pablo oquitac on tlatlachalistli, nimantzín oticchijquej canica para otiajquej ne Macedonia. Ye cuajli ticyolmatzticatcaj ica Dios technozticitca para tiquimijlisquej on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli.

Oquintzacuquej Pablo niman Silas ne Filipos

¹¹Ijcuac otiquisquej ne Troas, oticajsiquej tojhui ipan barco melajui hasta otajsiquej ipan on tlalhuactli yejhuan oncaj atljactian

itoca Samotracia. Niman huajmostla otajsiqej hasta on pueblo itoca Neápolis. ¹²Quemaj otiajqej ipan on hueyican itoca Filipos yejhuan más hueyixticaj ne Macedonia. On hueyican inyaxca^k on romanos. Ompa otinenquej quesqui tonajli. ¹³Se tonajli de nesehuijli otiquisquej ipan on hueyican niman otiajqej itech se atentli campa on hebreos quichihuaj oración. Ompa otihuajtoltalijquej niman otiquinnotzquej on sihuamej yejhuan yonosentlalijcaj. ¹⁴Semej yejhumej itoca Lidia. Yejhua hualehuaya ipan on hueyican itoca Tiatira, niman tlanamacajquetl catca ica on tlaquentin^l finos yejhuan morado. Yejhua in situatl quitlacaitaya Dios. Yejhua tlacacticatca niman on toTeco oquitlapohuilij iyojlo niman oquiselij on tlen Pablo quijtohuaya. ¹⁵Yejhua onocatequij niman ichanchanejcau^m. Quemaj ijquin otechtlajtlaniij:

—Tla nemejhumej nenquitaj ica melahuac yonicneltocac toTeco, tiahuij nochan niman nemosehuisquej ompa.

Niman otechteltij para ma titocahuacan ichan.

¹⁶Quemaj ipan se tonajli ijcuac tejhumej tiayaj ne campa quichihuaj oración, oticnamiqej se ichpochtli yejhuan quiapiaya se xcuajli espíritu yejhuan quichihualtiaya para quimatiya tlinon nochihuas. Yejhua tlanamactli catca itech se familia niman quitlaniya miyec tomin para on yejhuan intech nemiya. ¹⁷Yejhua on ichpochtli opeu techcuitlapanhua tejhumej niman Pablo. Niman tzajtziya chicahuac ijquin:

—Yejhumej in tlacamej quitequipanohuaj on más hueyixticaj Dios, niman mechpantlantiliaj on quen hueli Dios temaquixtia.

¹⁸Miyec tonaltin oquichiu yejhua in hasta ijcuac Pablo yoquiylajxitij, ohuajnocuep niman oquijlij on xcuajli espíritu yejhuan ipan nemiya:

—Ican itocatzin Jesucristo nimitznahuatia xquisa itech on ichpochtli.

Niman on espíritu semi nimantzin oquitlalcahuij.

¹⁹Niman ijcuac itecohuan on situatlanamactli oquitaquej ica xoc huellis quitlanisquej tomin yejhua itechcopa, ocajsiqej Pablo niman Silas niman oquinhuicaquej ne ipan on plaza yejhuan hueyixticaj campa nemij on tequihuajquej. ²⁰Ijcuac oquimixpantlijquej on huejhueyi tequihuajquej, oquijtojqej.

—Yejhumej in tlacamej hebreos, niman cajcomantinemij in tohueyican. ²¹Yejhumej quitemachtiaj costumbres yejhuan tejhumej xtihuelsiquej ticselesiquej, nion ticchihuasquej, pampa tiromanos.

²²Quemaj on tojlamej ohuajnotelquetzquej para impan Pablo niman Silas, niman on huejhueyi tequihuajquej oquinnahuatijquej sequimej tlacamej ma quintlaquenquixtican niman ma quinhuitequican. ²³Niman ijcuac sanoyej yoquincojcojquej ica sanoyej yoquintlacohuijhuite quej, oquintzacuatoj. Niman on carcejtlajpixqui oquinnahuatijquej sanoyej cuajli ma quinmita. ²⁴Ijcuac on carcejtlajpixqui oquiselij on tlanahuatijli, oquintzacu Pablo niman Silas más hasta tlajtic. Niman ompa oncatca se cojtliⁿ yejhuan cojcoyonqui catca itoca cepo. Niman ompa oquincalactilijquej imicxihuan niman cuajli oquintepitzcualtilijquej.

²⁵Niman ijcuac canaj tlajcoihuan catca, Pablo niman Silas quichihuayaj oración niman quinocucatiaya tlucaicaltin itech ica Dios. On ocsequimej yejhuan tzacuticacaj comincacticacaj. ²⁶Ijcuacan amanaman chicahuac ohuajtlalolin hasta ohuihuaxc icimientzo on cárcel. Quemaj nimantzin nochi on

tlatzacuilitin^o otlapojquej niman onomajmacajquej on teposcadenas on yejhuan ica sasaliyticatcaj on huan tzacuticatcaj. ²⁷Quemaj on carcejtlajpixqui otlachix, niman ijcuac oquitac ica ipuertas on cárcel tlapojtoquej, ocuajxicopin iespada para nomictisquia, pampa quinemiliaya on yejhuan tzacuticatcaj yochojcholojquej. ²⁸Pero Pablo oquitajztzilitiaj chicahuac, oquijlij:

—Ma ca itlaj xmochihuili. Tinochimej nican tinemij.

²⁹Quemaj on carcejtlajpixqui oquitlajtlan tlahuijli, niman ocalactiquis ne ipan cárcel. Niman mojcacuecuetlacatiaya onotlajcaltajsic icxitlan Pablo niman Silas. ³⁰Quemaj oquinhuajquixtij, niman oquintlajtolitj:

—Tlacamej, ¿tlinon nonequi nicchihuas para nimaquisas?

³¹Niman yejhumej oquinanquijlijquej:

—Xneltoca toTeco Jesucristo niman timaquisas, tejhua niman mochanchanejcahuan^p.

³²Quemaj oquitlajtlajtohuilijquej on itlajtolitzin toTeco niman nochimej on ocsequimej yejhuan ihuan chantiyaj. ³³Niman sa no ipan hora de on tlayohua, on carcejtlajpixqui oquinhuajquixtij niman oquimpajpaquilij on campa oquinhuajhuitequej. Niman quemaj nimantzin yejhua niman nochimej ichanchanejcahuan onocuatequijquej.

³⁴Niman ijcuac oquinhuicac ichan, ompa oquintlacualtij. Niman sanoyej ompa inhuan nochimej pampa yoquineltoac Dios.

³⁵Niman ijcuac yotlanes, yejhumej on huejhueyi tequihuajquej oquintitlanquej on policías ican se tlanahuatijli para ma quinmacahuacan.

³⁶Ijcuac on carcejtlajpixqui oquimachiltij Pablo, oquijlij:

—On huejhueyi tequihuajquej nechahuatij para ma

nemechmacahua. Amantzin huelis nenyasquej. Xhuiyan ican yolsehuilistli.

³⁷Pero Pablo oquimijlij:

—Tejhumej, yejhuan no tiromanos, otechhuijhuitequej teixpan niman xachtoj otechixtlalojquej, yej otechztajtzacuquej. ¿Niman aman quinequij san ichtaca^q techmacahuasquej? ¡Ca, ijcon ca! Ma huajhuiyan yejhumej, ma techquixtiqij.

³⁸Quemaj on policías oquimachiltijquej on huejhueyi tequihuajquej yejhua on tlajtojli. Niman onomojtijquej ijcuac ocacquej ica romanos. ³⁹On huejhueyi tequihuajquej, tej, oyajquej niman oquitlajlanitj tetlapojpolhuilistli intech Pablo niman Silas. Niman quemaj oquinoxitijquej niman oquintlajlanilijquej yej ma quisacan ne ipan on hueyican. ⁴⁰Ijcuac oquisquej ne ipan cárcel, yejhumej oyajquej ne ichan Lidia. Ompa oquintaquej Pablo niman Silas on tocnihuan. Niman ijcuac Pablo niman Silas yoteyoltlajijquej, oyajquej.

On yejhuan chanejquej ne Tesalónica onajcomanquej

17 ¹Ipan inojhui, Pablo niman Silas opanoquej ipan inhueyican intoca Anffpolis niman Apolonia niman quemaj oajsiquej ne ipan on hueyican itoca Tesalónica, campa on hebreos quipiayaj intiopan. ²Pablo, ijcon quen nochipa quichihuani, oyaj ne ipan on tiopan niman yeyi sábados inhuan on tlacamej otlajtlajtoj. ³Ijcon tej, quitemelajcaijliaya niman quiteititiaya ican iyectlajcuilol Dios ica Cristo ye oncatca para tlajyohuis niman ocsejpa noyolihuitis^r saquin ijcuac yomic. Niman quimijliaya:

—Sa no yejhua in Jesús, yejhuan nejhua ica nemechnojnotza, yejhua Cristo yejhuan Dios oquitlajlij para techmaquixtis. ⁴Ijcuacan otlaneltocaquej sequimej hebreos,

niman onosentlaliyquej ihuan Pablo niman Silas. No otlaneltoaquej miyequej griegos yejhuan quitlacaitayaj Dios, niman miyequej sihuamej yejhuan huejhueyixtoquej.

⁵Pero on hebreos yejhuan xtlaneltocayaj oquinexicolitaquej Pablo, niman yejhua ica oquinsentlaliyquej sequimej xcuajcualtin tlacamej yejhuan san quijquistinemiyaj ipan calles. Yejhamej oquimajcomanquej on chanejquej ipan on hueyican. Yejhamej ipan oyajquej ical Jasón niman quitejtemojtiayaj Pablo niman Silas para quinquixtisquej niman quintemactilisquej intech on tlacamej. ⁶Pero pampa ompa xoquinnextijquej, ocuajtejchihuilanquej Jasón inhuan ocsequimej tocnihuan ne imixpan on tequihuaquej ipan on hueyican, niman otzajtztitajquej:

—Yejhamej in tlacamej nochi huiyan yocajcomanquej nochi tltalticpactlacatl. Aman yohualajquej nican, ⁷niman Jasón oquinselij ichan. Niman nochimej yejhamej xipan quitaj on itlanahuatil César tohueyi tlayecancau ne Roma, pampa quijtohuaj ica nemi ocse rey yejhuan itoca Jesús. ⁸Ijcuac on tlacamej niman on tequihuaquej ipan on hueyican ocacquej in tlajtlamach^s, onajcomanquej. ⁹Niman ijcuac oquitemacaquej sequi tomin, Jasón niman on ocsequimej, oquinmacaquej.

Pablo niman Silas nemiyaj ne Berea

¹⁰Nimantzin, ijcuac tlayohua, on tocnihuan oquintitlanquej Pablo niman Silas ne ica Berea. Niman ijcuac oajsiquej ompa ipan on hueyican, ocalaquej ne ipan intiopan on hebreos. ¹¹On tlacamej ne Berea más cuajli tlaneltocayaj xquen on yejhuan chantiyaj ne Tesalónica. Ican cuajli inyojlo ocacquej on temachtilistli, niman mojmotla quitejtemohuayaj ipan on Yectlajcuilolli para quitasquej

tla melahuac on tlen quimijliayaj.

¹²Ijcon tej, miyequej hebreos otlaneltoaquej niman intzajlan on griegos no miyequej otlaneltoaquej, sanquen on sihuamej yejhuan más quintlacaitaj niman on tlacamej. ¹³Pero ijcuac on hebreos ne Tesalónica oquimatquej ica Pablo quiteijlijitcatca itlajoltzin Dios ne Berea, ompa oyajquej niman oquimajcomanquej on tlacamej. ¹⁴Nimantzin on tocnihuan oquititlanquej Pablo para ne ica campa oncaj mar, pero Silas ihuan Timoteo onocajquej ne Berea. ¹⁵On yejhuan oyajquej ihuan Pablo ocuicaquej hasta ne ipan on hueyican itoca Atenas. Quemaj ohuajnocuepquej ican se tlanahuatijli para Silas niman Timoteo ma huiyan itech Pablo más nimantzin quen huelisquej.

Pablo nemiya ne Atenas

¹⁶Chica Pablo quinchaya Silas niman Timoteo ne Atenas, noyolcocoahuaya, pampa oquitac ica on hueyican tenticaj ica on tlamachijchijhualtin tetajtztizihuan. ¹⁷Yejhua ica, tlajtlajtohuaya ipan intiopan inhuan on hebreos niman inhuan on griegos yejhuan quitlacaitayaj Dios, niman mojmotla notentlaniya ne ipan plaza inhuan on yejhuan ompa nemiyaj. ¹⁸Niman semej on tlajtolmatquej, on yejhuan notocayotiaj epicúreos niman on estoicos, opejquej ihuan notencuicuij. Niman sequimej quijtohuayaj:

—¿Tlinon techijlisnequi yejhua in istlacatqui'?

Niman ocsequimej quijtohuayaj:
—Nesi quen quiteijlijtinemi inca ocsequimej dioses.

Ijquin quijtohuayaj pampa Pablo quimijliaya ica Jesús niman quen onoyolihuitij^u niman onoquetzteu ipan itlalcon. ¹⁹Quemaj ocanatoj Pablo niman ocuicaquej ne hueyi tetlacanonotzaloyan itoca Areópago. Ompa oquijlijquej:

—Xtechijli tlinon quijtosnequi yejhua in yencuic temachtijli yejhuan ticuajqui. ²⁰Titechijlia tlajtlamach yejhuan xqueman ticauyijaj niman ticnequij ticmatisquej tlinon quijtosnequi yejhua in.

²¹Nochimej on chanejquej ne Atenas niman on huejca chanejquej yejhuan no ompa chantiyaj xitlaj^v quinequiyaj, yej san quinequiyaj quitetlajtlajtohuilisquej noso caquisquej itlaj yejhuan yencuic.

²²Quemaj Pablo ohuajnotelquetz intlajcotian ne ipan on Areópago, niman oquijtoj:

—Tlacamej yejhuan nenchantij nican Atenas, nejhua niquita ica nemejhuamej sanoyej^w nentlaneltocaj. ²³Ijquin niquijtohua pampa campaca onihuajpanotiaj oniquitac nochi on tlamachijchijhualtin nemotajtzitzihuan yejhuan nenquimmahuistiliaj. Niman no oniquitac se tlaixpan campaca tlajcuilolnesticaj in tlajtojli: “Para on Dios yejhuan xacaj quixmati.” On, tej, yejhuan nemejhuamej nenquimmahuistiliaj masqui xnenquixmatij, on yejhua Dios yejhuan nejhua nemechmachiltia.

²⁴On Dios yejhuan oquichijchiu in tlalticpactli niman nochi tlajtlamach yejhuan ipan oncaj. On ilhuicac niman in tlalticpactli yejhua iyaxca^x niman quimandarohua. Yejhua xchanti ipan on tiopantin yejhuan on tlacamej quichijchihua. ²⁵Nion xhuelis itlaj ica quitequipanosquej on tlacamej, pampa yejhua xitlaj quipolohua, yej sa no yejhua otlaxmacac tinochimej tijyo^y niman tonemilis, no ijqui nochi tlajtlamach.

²⁶Itech san se tlatcatl yejhua oquixtij nochi quech tlacamej nemij ipan in países yejhuan onoquej imanyan in tlalticpactli. Niman cuajli oquitlalij quemanon niman canon tlamandarosquej, ²⁷para

ma quitejtemocan Dios niman ma quixtlalocan tla hueli quinextiaj, masqui melahuac yejhua xhujca nemi cada se de tejhumej. ²⁸Niman san ipampa yejhua tiyolihuitoquej, niman titoliniaj niman tinemij. In nochihua quen on sequimej nemocuicaticahuan oquijtojquej: “Tejhumej titeconejuan itech Dios.” ²⁹Yejhua ica tla tejhumej tihualejtoquej itech Dios quen tiiconejuan, xquitocarohua ticnemilisquej tla Dios quen on tlamachijchijhualtin nemotajtzitzihuan yejhuan tlachijchiutin ican oro, noso plata noso itlaj tetl, on yejhuan san tlachijchiutli cualtzin noso tla on yejhuan san tlacamej quinejnemiliaj. ³⁰Dios oquimijyohuilij on tlacamej ipan on ye huejcahui tonaltin ica on tlen xcuajli yejhumej quichihuayaj, pampa xquimatiyaj tlinon cuajli para se quichihuas. Pero aman nochi tlatcatl quinnahuatia nohuiyan para ma cajcahuacan ica quichihuaj on tlen xcuajli. ³¹Ijquin Dios oquinnahuatij pampa yoquitlalij on tonajli ijcuac nochi tlatcatl quiyolcuitis ican iyolmelahualis itechcopa Cristo. Dios nochi tlatcatl oquititij ica melahuac quichihuas ijcuac oquiyolihuitij^z Jesús niman oquetzteu ne ipan itlalcon.

³²Ijcuac ocacquej ica on mimiquej yolihuisquej niman noquetztehuasquej ipan intlalcon, sequimej san cuejhuetzquiliaj, pero ocsequimej quijtohuayaj:

—Ticnequij timitzcaquisquej ocsejpa yejhua ica on.

³³Niman Pablo oquis ompa intlajcotian yejhumej. ³⁴Pero sequimej onosentlalijquej ihuan niman otlaneltoaquej. Se yejhuan otlaneltocac itoca Dionisio yejhuan tetlacanontzquetl ne Areópago. Niman se sihuatl itoca Dámaris inhuan ocsequimej no otlaneltoacaqu ej.

^v nada; coxtla ^w muy ^x le pertenece; iaxca, ihuaxca, itlatqui ^y nuestro aliento; tijyo ^z los resucitó; oquiyolitij

Pablo nemiya ne Corinto

18 ¹Ijcuac yopanoc on tlajtlamach^a, Pablo oquis ne Atenas niman oyaj ne ipan on hueyican itoca Corinto.

²Niman ompa oquinamic se hebreo itoca catca Aquila yejhuan otlatcat ne Ponto. Xe huejcajtica ica ohuajlaj ne Italia ihuan Priscila isihuau, pampa on más hueyi tlayecanquetl ne Roma itoca Claudio otlanahuatij ma quisacan ne Roma nochimej on hebreos. Pablo oyaj oquinnotzato ³niman ica sa no yejhua itequiyoy quiplaya quen yejhuaamej para quichijchihuaj tlaquencaltin^b, yejhua ompa inhuan onocau para san secan tequitiyaj. ⁴Niman cada nesehuiltonajli Pablo yaya ipan intiopan on hebreos campa inhuan notentlaniya hasta queman quintlaneltoquiltiaya on hebreos niman on griegos.

⁵Niman ijcuac Silas niman Timoteo ohuajlajquej Macedonia niman oyejcoquej campa nemiya Pablo, Pablo xoc oquinchijchiu on tlaquencaltin, yej sa ica nocahuaya quiteijliaya on temachtijli niman quimixpantiliaya on hebreos ica Jesús yejhua Cristo yejhuan Dios oquitlaliy para ma tlamandaro. ⁶Pero on hebreos opeu quitlajtolixnamiqij niman opeu cuijhuicaltiaj Pablo. Ijcuacon ocuajtzejtzeloy itlaquen para oquintitij ica quincajtehua, niman oquimijlij:

—Nemejhuaamej nenquipiasquej tlajtlacojli tla nemixpolihuisquej. Nejhua xoc ninotequimacas para nemejhuaamej. Aman nejhua ye niau intech on yejhuan xhebreos.

⁷Quemaj Pablo oquis ipan on tiopan niman oyaj inacastlan on tiopan campa chantiya se tlatcatl itoca Justo yejhuan quimahuistiliaya Dios.

⁸Niman Crispo, on tlayecanquetl ipan intiopan on hebreos, oquineltocac toTeco ihuan nochi ichanchanejcah uan^c. Niman no miyequej yejhuan

chanejquej ne Corinto, ijcuac ocacquej on temachtijli, otlaneltocaquej niman onocuatequijquej.

⁹Ipan se tlayohua itechcopa se tlatlachalistli yejhuan quen se temictli, on toTeco oquijlij Pablo:

—Ma ca xmomojti, yej oc^d xteijli on temachtijli niman ma ca xmocamatzacua, ¹⁰pampa nejhua mohuan ninemi. Xacaj huelis itlaj mitzchihuilis, pampa miyec tlatcatl noyaxcahuan^e ipan in hueyican.

¹¹Ijcon tej, Pablo onocau se xipan huan tlajco ne Corinto, niman oquinmachtij on itlajtolztzin Dios.

¹²Pero ijcuac Galión gobernador catca ne Acaya, on hebreos san secan oquixnamiquej Pablo. Yejhuaamej ocasijquej niman ocuicaquej ne campa tetlacaanonotzalo. ¹³Niman oquijlijquej on gobernador:

—Yejhua in tlatcatl quitlaneltoquiltitjinemi nochi tlatcatl para ma quimahuistilican Dios ocsetlamantic xijqui quen on tlanahuatijli tlanahuatia.

¹⁴Niman ijcuac Pablo ye tlajtosquia, Galión oquimijlij on hebreos:

—Tla nennechajcuilisquiaj itlaj tlen sanoyej^f xcuajli noso itlaj sanoyej hueyi tlajtlacojli yesquia, quemaj nemechtencaquisquia nemejhuaamej hebreos. ¹⁵Pero nennechajnotztihuij yejhua ica on temachtiltin niman on tetocayohuan niman on nemotlanahuatil. Yejhua ica sa no nemejhuaamej ompa xquitilican. Nejhua xnicnequi nitequihua yes yejhua ica on quen on tlajtlamach.

¹⁶Niman oquinhuaajtotocac ne campa tetlacaanonotzalo. ¹⁷Yejhua ica, tej, nochimej on griegos ocajsiquej Sóstenes, on yejhuan tlayecanquetl ipan intiopan on hebreos, niman ocuijhuihuitecquej. Masqui ijcon oquichihuilijquej sa no ompa ixpan on gobernador, yejhua xoquinchihuilij cuenta.

^a cosas ^b casa de campaña ^c su familia ^d todavía; sanquen ^e me pertenecen; noaxcahuan, nohuaxcahuan, notlatquihuan ^f muy

**Pablo oyaj ne Antioquía niman
ica yexpa ocajsic iojhui para
oquiteijlito itiotlajtoltzin toTeco**

¹⁸Pablo miyec tonajli ompa onocau. Quemaj ononahuatij inhuan on tocnihuan niman onatlalij ipan barco para oyaj ne ica Siria. Niman ihuan oyaj Priscila niman Aquila. Pero ne Cencrea, ijcuac xe natlaliaya ipan barco, Pablo achtopa onoxin pampa quiapiaya se promesa itech Dios niman ijcon otenuis. ¹⁹Ijcuac oajsiquej ne ipan on hueyican itoca Efeso, Pablo oquinau Priscila niman Aquila, niman yejhua oyaj ipan intiopan on hebreos niman notentlaniyaj inhuan yejhuan ompa nosentlaliayaj. ²⁰Yejhuamej sanoyej oquitlajtlaniijquej para ompa ma nocahua inhuan quesqui tonajli, pero yejhua xoquinec. ²¹Pero ijcuac ononahuatij inhuan, oquimijlij:

—Ica oncaj nias ne Jerusalén para ompa nicpanos on ilhuilt yejhuan huajlau. Pero ocsejpa nemechalitas tla Dios quinequi.

Quemaj ocsejpa onatlalij ipan barco niman ijqui oquis ne Efeso. ²²Quemaj ijcuac oajsic ne Cesarea, oyaj para Jerusalén. Niman ijcuac ompa yoqintlajpaloto on tlaneltocaquej, otemoc para Antioquía. ²³Niman ijcuac yohuejcau ompa nemiya, ocsejpa oquis niman oquistinen imanyan inregiones Galacia niman Frigia. Quinyolchicajtiaya nochimej on nomachtijquej.

**Apolos oquiteijlij on cuajli
tlajtojli ne Efeso niman Acaya**

²⁴Ipan on tonaltin oajsic ne Efeso se hebreo itoca catca Apolos yejhuan otlatcat ne Alejandría. Yejhua sanoyej cuajli quiteijliaya on temachtijli niman cuajli quixmatiya on Yectlajcuilojli. ²⁵Yejhua cuajli oquimachtijquej on iojhui toTeco, niman tlajtohuaya ican miyec yolchicahualistli. Yejhua

temachtiaaya melajqui itech ica Jesús, masqui yejhua san quixmatiya itlacuatequil Juan. ²⁶Apolos opeu tenojnotza ipan intiopan on hebreos ican yolchicahualistli. Pero ijcuac Priscila niman Aquila ocacquej, oquinotzquej san iselti niman más cuajli oquitlajtlajtohuilijquej on iojhui Dios.

²⁷Quemaj ijcuac Apolos oquinec panos ne ica Acaya, on tocnihuan ne Efeso oquiyolejquej. Niman yejhumej oquimijcuilojuilijquej se tlajcuilolamatl on tlaneltocaquej yejhuan chanejquej ne Acaya para ma cuajli quiselican. Ijcuac yejhua oajsic ne Acaya, sanoyej oquimpalehuij on yejhuan Dios ican itetlajsojtlalis^g oquichiu para ma tlaneltocacan. ²⁸Niman ican nochi poder niman melajquitlajtojli, oquincamatlan on hebreos teixpan. Yejhua quiteititijtiaya ican on Yectlajcuilojli itech ica Jesús yejhua Cristo yejhuan Dios oquitlajli para tlamandaros.

Pablo nemiya ne Efeso

19 ¹Quemaj chica Apolos nemiya ne Corinto, Pablo oquistinen ne ipan on tetlalpan más tlajtlacpac niman oajsic ne Efeso. Niman ica ompa oquinnextij sequimej tlaneltocaquej. ²Niman oquintlajtojtij:

—¿Onenquiselijquej on Espíritu Santo ijcuac onentlaneltocaquej?

Yejhuamej oquinanquilijquej:

—Ca, tejhuamej xqueman oticaquej tla nemi on Espíritu Santo.

³Ijcuacon Pablo oquintlajtojtij:

—¿Tlinon ica onemocuatequijquej?

Niman yejhumej oquijlijquej:

—Ican itlacuatequilis Juan.

⁴Quemaj Pablo oquimijlij:

—Juan quincuatequiyaya on tlacamej para quiteititiayaj ica yejhumej yocajcaquej ica quichihuaj on tlen xcuajli. Niman quemaj quimijliaya ica nonequi quineltoocasquej

on aquin huajlas saquin^h. On aquin huajlas saquin quijtosnequi Jesús on Cristo yejhuan Dios oquitlalij para tlamandáros.

⁵Niman ijcuac ocacquej yejhua in, onocuatequijquej ican itocatzin toTeco Jesús. ⁶Niman ijcuac Pablo impan oquitlalij imahuan, on Espíritu Santo impan ohuajlaj, niman opeu tlajtlajtohuaj ican sesetlamantic yencuic tlajtojli niman oquitojquej on tiotlajtojli yejhuan oquiselijquej itech Dios. ⁷Nochimej on tlacamej quen canaj majtlactli huan omemej catcaj.

⁸Yeyi metztipan Pablo nochipa yaya ipan intiopan on hebreos campa quiteijliaya itlajtol Dios ican yolchicahualistli. Yejhua notentlaniya niman quintlaneltoquiltiaya on tlacamej itechica on quen Dios tlamandarohua. ⁹Pero sequimej onoyoltechicajquej niman xoquinequej otlaneltocaquej, yej ixpan on tlacamej opeu cuijhuicaltiaj on iojhui Dios. Yejhua ica, tej, Pablo onoxeloj itech niman oquinhucac on tlaneltocaquej ipan iescuela se tlatatl itoca Tiranno. Niman mojmotla ompa tlajtlajtohuaya. ¹⁰Niman ome xipan oquinmachtij. Ijcon tej, sanquen on hebreos niman on griegos yejhuan chantiyaj Asia ocacquej on itlajtolztzin toTeco Jesús.

¹¹Niman Dios quichihuaya huejhueyi milagros itechcopa Pablo. ¹²Hasta opajtiquej on cocoxquej ijcuac ica quintemoltiayaj on pañitos niman on tlaquentin on yejhuan oquinteloj Pablo ican itlalnacayo. Niman on xcuajcualtin espíritus no quisayaj itech.

¹³⁻¹⁴Pero sequimej hebreos yejhuan quinquixtilijtinemiyaj on xcuajcualtin espíritus oquinequej quitequitiltisquej itocatzin toTeco Jesús para quitequixtilisquej on xcuajcualtin espíritus. Yejhua in quichihuayaj on chicomemej iconehuan on hebreo itoca

Esceva yejhuan tlayecanqui itech on tiopixqui. Quimijliayaj on xcuajcualtin espíritus:

—Temechnahuatia xquisacan ican itocatzin Jesús on yejhuan Pablo quiteijliaj.

¹⁵Pero se tonajli ijcuac ijcon oquichiu, on xcuajli espíritu ijquin oquinnanquili, oquijtoj:

—Ni quixmati Jesús, niman nicmati aquinonon on Pablo, pero nemejhuamej, ¿nenaquinomej?

¹⁶Ijcuac ijcon oquimijlij, on tlatatl yejhuan quiplaya on xcuajli espíritu impan onotlajcal niman quechica cojtic oquintlajtlan. Ijcon, tej, on tlacamej onotlajtlalojquejⁱ para ipan calle tetzotzoltiquej niman tlacocoltin.

¹⁷Ijcuac nochimej on hebreos niman xhebreos yejhuan chantiyaj ne Efeso oquimatquej yejhua in, onomojtijquej niman sanoyej^j oquitlacaitaquej toTeco Jesús. ¹⁸Niman miyequej on yejhuan otlaneltocaquej yayaj niman noyolcuitiayaj ica on tlin xcuajli tlajtlamach^k yejhuan oquichijquej.

¹⁹Ijcon miyequej yejhuan quichihuayaj ica on innahuajlo ocuajquiquej inlibros niman oquintlatijquej teixpan. Ijcuac oquipojquej quech valerohuayaj nochi on quech libros, valerohuayaj canaj ompojli^l huan majtlactli mil tomin tlachijchiutin ican plata. ²⁰Niman ijcon on itlajtolztzin toTeco nochayajtiaya niman nopanextiaya ipoder.

²¹Ijcuac yopanoc yejhua in tlajtlamach, Pablo oquitlalij iyojlo ontenotzas ne ica Macedonia niman Acaya, niman quemaj yas ne Jerusalén. Niman quijtohuaya ica saquin ijcuac yotenojnotzato ne Jerusalén, ica oncaj no yas Roma.

²²Quemaj oquintitlan ne Macedonia omemej itlapalehuijcahuan Timoteo niman Erasto, niman yejhua onocau quesqui tonajli ne Asia.

^h después ⁱ corrieron ^j mucho ^k cosas ^l Ompojli quitosnequi cuarenta, niman ompojli huan majtlactli quitosnequi cincuenta.

**On yejhuan chanejquej ne
Efeso onajcomanquej**

²³Ipan on tonaltin onajcomanaloc ica on cuajli tlajtojli. ²⁴Sen tlatcatl itoca Demetrio yejhuan platero catca, quinchijchihuaya ican plata tiopantzitzintin yejhuan quen itiopan on tonantzin Diana. Sa no yejhua in tequitl ica quitlaniyaj miyec tomin para on yejhuan tequitij ihuan. ²⁵Demetrio oquinsentalij yejhuamej niman ocsequimej yejhuan no yejhua tequitl quiplayaj, niman oquimijlij:

—Tlacamej, nemejhuamej nenquimatztoquej ica yejhua ica in tequitl titopanoltiaj sanoyej cuajli. ²⁶Pero nemejhuamej nenquitaj niman nencaquij tlinon quichihua in tlatcatl itoca Pablo. Yejhua quiteijlijtinemi ica on dioses yejhuan tlamachijchiutin xmelahuac dioses. Ijcon, tej, yoquintlaneltoquiltij miyequej in chanejquej, niman xsan nanica Efeso yej san quen nochi in Asia. ²⁷Yejhua in sanoyej xcuajli xsan pampa totequiyio xoc yacaj quitlacaitas, yej no itiopan tonantzin Diana xoc yacaj quitlacaitas. Niman ijqui xoc quitlacaitasquej ihueyilis in tonantzin yejhuan nochi chanej Asia niman nochihuiyan imanyan in talticpactli quihueyiliaj.

²⁸Ijcuac ocacquej yejhua in, sanoyej ocualanquej niman otzajtziqej:

—¡Hueyi tonantzin Diana para tejhumej efesios!

²⁹Saniman nochimej in ichantlacaj on hueyican onajcomanquej niman oometlamatquej. Yejhuamej nimantzin impan oyajquej niman oquinmajsiquej tocnihuan Gayo niman Aristarco yejhuan chanejquej ne Macedonia niman yejhuan ihuan Pablo quistinemiyaj. Ijcuac oquinmajsiquej, nochimej san secan oquitejchihuilanquej hasta ne ipan on plaza campa onosentlaliyaj ijcuac itlaj noteititia. ³⁰Pablo quinequiya calaquis

ompa para quinnotzas on tlacamej, pero on tlaneltoaquej xocahuilijquej. ³¹No ijqui semej itetlajsojcahuan^m Pablo yejhuan tequihuajquej ne Asia oquitlatitlanilijquej niman oquijlijquej ma ca calaquis ipan on plaza. ³²Ne ipan on plaza on yejhuan onosentlaliijquej sa tzajtziyaj sesetlamantic. Semej tzajtziyaj ocse ica niman ocsequimej no ocse ica, pampa on tojlamej yonajcomancaj, niman on más miyequej xquimatiaj tlicaⁿ onosentlaliijquej. ³³On hebreos ocomapejquej Alejandro ne teixpan niman semej tlacamej yejhuan nemiyaj ne intzajlan on tojlamej oquitlajtlajtohuilijquej on tlen nochihua. Quemaj Alejandro oquintlajtlaniij ican ima on tlacamej para ma ca sa ma nahuatican, pampa quinequiya tlajtos ne teixpan para quinmanahuis on yejhuan quintlahuelitaj. ³⁴Pero ijcuac oquimatquej ica yejhua hebreo, sa setipan nochimej otzajtziqej hasta canaj ome hora:

—¡Hueyi tonantzin Diana para tejhumej efesios!

³⁵Quemaj ijcuac on yejhuan itlajcuiljocau on hueyican ohuel oquintlacahualtij on tlacamej, oquimijlij:

—Tlacamej yejhuan nenchanejquej nican Efeso, nochi tlatcatl quimatzticaj ica in hueyican Efeso yejhua oquimactilijquej para quitlapias itiopan in tohueyi nantzin Diana, niman on tetonantzin yejhuan ohualeu ne ilhuicac. ³⁶Niman pampa yejhua in xacaj huelis quiyanas, nonequi ma ca sa xnahuatican niman ma ca itlaj xchihuacan tla xachtopa cuajli nenquinemiliaj tlinon nenquichihuasquej.

³⁷In tlacamej yejhuan nemejhuamej onenquinhuajhuicaquej nion ichtequiej ipan tiopantín nion cuijhuicaltiaj tonantzin. ³⁸Tla Demetrio niman on yejhuan ihuan tequitij quiplayaj itlaj

para quinteixpanhuisquej in omemej tlacemej, on tequipan tlapojticaj niman on yejhuan huejhueyi tequihuajquej nemij. Cuajli huelis quinixcomacasquej ixpan on tequihuajquej niman in omemej tlacemej no huelis nomanahuisquej quen quitocarohua. ³⁹Pero tla nentlajtlanj itlaj ocse más hueyi quiijosnequi, nonequi nenyasquej ijcuac nosentlalisquej on huejhueyi tequihuajquej. ⁴⁰Cas huelis techajajhuasquej yejhua ica in tlen aman onochiu niman xcticpij tlinon ica titenanquilisquej tla techtlajoltisquej tlica otajcomanquej. ⁴¹Niman ijcuac oquijtoj on, oquinnahuatij on tojlamej ma huijhuiyan.

Pablo oyaj ne Macedonia niman ne Grecia

20 ¹Niman ijcuac yopanoc on ica onajcomanaloc, Pablo oquinnotz nochimej on nomachtijquej. Niman quemaj ijcuac yoquintlacanotz niman yoquinnajnapaloj, otlajtlanahuatij, niman oyaj ne Macedonia. ²Chica panohuaya nochihuiyan, oquinyolchicajtiaj on tocnihuan ican itlajtoj. Quemaj oajsic ne Grecia ³campa onocau yeysi metztli. Niman ijcuac ye yasquia para natlalisquia ipan barco para yas ne Siria, oquimat ica on hebreos oquijpiyatoj para quimictisquej. Yejhua ica oquinemilij para nocuepas niman ocsejpa panos ne Macedonia. ⁴Niman ihuan oyajquej hasta ne Asia Sópater, on yejhuan chanej Berea, Aristarco niman Segundo, yejhuan chanequej ne Tesalónica, Gayo, on yejhuan chanej Derbe, niman Tíquico niman Trófimo, on yejhuan chanequej ne ica iregión Asia. Timoteo no oyaj ihuan. ⁵Yejhuamej in tocnihuan oyacatztiaquej niman otechchatoj ne ipan on hueyican itoca Troas. ⁶Niman ijcuac yopanoc on ilhuitl ijcuac nocua on pan yejhuan xquipia tlaocolilistli^o,

tejhumej otiquisquej ne Filipos ipan barco, niman ipan macuijli tonajli otiquimajsitoy ne Troas campa otitocajquej chicome tonajli.

Pablo oquiyolihuitij se telpochtli ne Troas

⁷Niman icalaquiyán on semana, tinochimej otitotlalisquej para san secan otitlacuajquej niman no oticpixquej Santa Cena. Niman Pablo otechmachtij hasta tlajcoihuan, pampa oquinec quisas ijcuac huajmostla. ⁸Niman oncatcaj miyequej tlahuiltin ne ipan on ica yeysi caltlanepantli campa tinemiyaj san secan. ⁹Niman se telpochtli yejhuan itoca catca Eutico yehuaticatca ipan on ventana. Niman ica Pablo onohuejcau ica temachtia, on telpochtli opeu sanoyej^p cochisnequi. Ijcuac cochticatca sanoyej, ohuetztetzico ipan on yeysi caltlanepantli hasta ipan tlajli. Niman oquetztahuato yomic. ¹⁰Ijcuac Pablo otemoco niman onixacaman ipan on telpochtli niman oquinnapaloy. Niman oquimijlij on tocnihuan:

—Ma ca xmomojtican, yejhua yolticaj.

¹¹Quemaj Pablo otlejoc, niman ijcuac yoquixeloy on pan niman yotlacuaj tohuan, ocsejpa otlajtlajtoj hasta ijqui otlanes. Ijcuac nochi otlan, oquis ompa. ¹²Quemaj ocuicaquej on telpochtli yolticaj, niman sanoyej onoyoltlalisquej.

Pablo oyaj ne Mileto

¹³Yejhuamej otiyacatztiaquej niman otitotlalisquej ipan barco hasta ne Asón. Nepa oticantiquisquej Pablo quen yejhua oquijtoj, pampa yejhua san onejnentiaj neca. ¹⁴Niman ijcuac otonamiquej ne Asón, ompa oticselijquej ipan barco, niman otiajquej ne Mitilene. ¹⁵Ompa otiquisquej, niman huajmostla otajsiquej ne ixpan Quió. Niman

ipan ocse tonajli más, otajsiquej ne iatlatenco on tlalhuactli yejhuan oncaj atlajcotian itoca Samos, niman otitosehuijquej ne Trogilio. Niman huajmostla otajsiquej ne Mileto. ¹⁶Ipan iojhui, Pablo xoyaj ne Efeso para xmás miyec tonaltin nemis ne Asia. Ijcon oquichiu pampa quinequiya saniman ajsis ne Jerusalén para ompa nemis ipan on ilhuitl itoca Pentecostés tla yejhua huelisquia.

**Pablo otlajtlajtoj intech on
tlajtlajmatquej tlayecanquej
itech tocnihuan yejhuan
hualahuaj ne Efeso**

¹⁷Quemaj ne Mileto Pablo oqintlatitlanilij on tlajtlajmatquej tlayecanquej intech on tlaneltoquej ne Efeso. ¹⁸Niman ijcuac ohuajlajquej itech oquimijlij:

—Nemejhuamej ye nenquimatij quen oninohuicac nemotech desde ipan on achtoj tonajli ijcuac onihuajlaj nican Asia. ¹⁹Nochiba onictequipanoj toTeco ican nochi yolyemanilistli, niman ican miyec choquistli niman itzajlan miyec tlajyohuilistli yejhuan onechchiuhuilijquej on hebreos. ²⁰Pero xquemam onicajcau ica onemechtlahtajtohuilij niman onemehmachtij nochi on tlen mechpalehuis. Ijcon onicchiu ne campa tojlan teixpan niman ipan techajchan. ²¹Nochimej oniquintlacanonotz sanquen on hebreos niman on yejhuan xhebreos ica nonequi noyolcuepasquej itech Dios niman para ma quineltocacan toTeco Jesucristo.

²²'Aman, tej, on Espíritu Santo nechchihualtia nias ne Jerusalén, niman nion nicmati tlinon ompa nopan nochihuas. ²³Nejhua san yejhua in nicmati ica ipan nochi huejhueyican campa niau, on Espíritu Santo nechmachiltia ica nechzacuasquej niman on tlen teyolcoj tlajyohuilistli nechcha. ²⁴Pero nejhua xitlaj^q

nicchihuilia cuenta, nion nonemilis xitlaj quiptosnequi para nejhua. Yej san nicnequi nicnejnemis in ojtli ican pactli hasta campa tlamis nonemilis, niman nicnequi cuajli nitlamis on tequitl yejhuan onechmacac toTeco Jesús para noteixpantilis on cuajli tlajtojli ihueyiteicnelilis^r Dios.

²⁵'Xcaquican cuajli. Ipan noyojlo nicmati ica nion nensemej nemejhuamej yejhuan nemotzajlan onitlajtlajtoj quen ijqui Dios tlamandarohua, xoc ocsejpa nennechitasquej. ²⁶Yejhua ica, aman nicnequi nemechilis ica nejhua xoc nicpias tlajtlacojli tla yacaj ixpolihuis, ²⁷pampa yonemechpantlantilij nochi on quech itetlacanonotzalis Dios. ²⁸Niman aman sa no nemejhuamej xmotacan niman no xquintacan nochimej on tlaneltocaquej yejhuan on Espíritu Santo intech omechtlatij quen tlajpixquej para nenquintlajpiasquej. Xquintlacualtican on tlaneltocaquej yejhuan iyaxcahuan^s Dios toTeco, yejhuan oquincou ican iyesy. ²⁹Nicmatzticaj, tej, ica ijcuac nejhua yoniaj, huajlasquej xcuajcualtin tlacamej yejhuan quinequisquej quinchajchayahuasquej on tlaneltocaquej yejhuan iyaxcahuan Dios ijcon quen on yolquej lobos quinchajchayahuaaj on borreguitos. ³⁰Niman sa no nemotzajlan quisasquej on yejhuan quitemachtisquej on tlen xmelahuac, para on tlaneltocaquej quinhucasquej. ³¹Xmotacan sa no nemejhuamej. Xquelnamican ica yeyi xipan ican tonajli niman yehuajli xoninoteltij onemechtlacanonotz cada se ican nixayo.

³²'Aman, nocnihuan, nemechtemactilia itech Dios niman itech on itlajtoltzin ica ihueyiteicnelilis yejhuan quipia poder para mechylchicahuas ipan nemotlaneltoc, niman mechmacas se herencia ne intech on yejhuan

^q nada; coxtla ^r su gran misericordia ^s le pertenecen; iaxcahuan, ihuaxcahuan, itlatquihuan

ylchijpajquej. ³³Xacaj oniquelehuilij^t itomin nion itlaquen para nejhua. ³⁴Yej nemejhamej cuajli nenquimatztocquej ica onitequit icanomahan para onictlan on tlen nechpolohuaya niman no niqimpalehuiya on yejhuan nohuan nemiyaj. ³⁵Ijcon nochi yejhua in tlajtlamach^u onemehititij ica ijquin nonequi nentequitisquej niman nenquimpalehuisquej on yejhuan itlaj quimpolohua. Niman xquelnamiquican on itlajtolztzin toTeco Jesús quen yejhua oquijtoj: “Más paqui on yejhuan quitemaca xquen on yejhuan quiselia.”

³⁶Ijcuac otlan quijtohua in tlajtlamach, Pablo onotlacuenquetz inhuan niman oquichiu oración. ³⁷Nochimej ochocaquej, niman oquinajnapaloquej niman oquitej tencuajquej^v Pablo. ³⁸Niman más najmanayaj pampa oquimijlij ica xoc quemán quitasquej. Quemaj ihuan oyajquej hasta ne itech on barco.

Pablo ocajsic iojhui para Jerusalén

21 ¹Ijcuac otiquincajquej on tocnihuan, otitlatlijquej ipan barco niman melajqui otiaquej hasta on tlahuactli yejhuan oncaj atljacotian itoca Cos. Niman huajmostla otajsiquej on ocse tlahuactli itoca Rodas yejhuan oncaj atljacotian. Niman ompa otiquisquej otiaquej para on hueyican ne itenco on mar itoca Pátara. ²Ne Pátara oticnextijquej se barco yejhuan yaya para Fenicia. Oticalaquej niman otiaquej. ³Chica ompa tipanohuayaj, otiquitaquej on tlahuactli itoca Chipre yejhuan oncaj atljacotian. Niman oticajquej on tlahuactli ipan toopochmacopa niman oticomelajquej hasta ne ica Siria. Quemaj otajsiquej hasta on hueyican itoca Tiro campa on barco oquitlatemoltijquej. ⁴Niman otiquinnextijquej on tlaneltoaquej yejhuan chantiyaj ne, niman ompa inhuan otitocajquej chicome tonajli.

On tlaneltoaquej oquijlijquej Pablo para ma ca ma huiya ne Jerusalén quen on Espíritu Santo oquinmachiltij. ⁵Pero ijcuac oajsic on chicome tonajli, otiquisquej. Nochimej on tlaneltoaquej ihuan insihuahuan niman inconehuan otechcahuatoj hasta ne atlatenco. Niman ne itenco on mar otitotlacuenquetzquej niman oticchiquej oración. ⁶Niman ijcuac yotitonajnapaloquej, otitotlacquej ne ipan barco niman yejhamej onocuepquej para inchajchan. ⁷Ijcuac otiquisquej ne Tiro ipan barco, otajsiquej ne ipan on hueyican itoca Tolemaida. Ompa otiquintlajpalajoquej on tocnihuan niman se tonajli inhuan otitocajquej. ⁸Niman huajmostla otiquisquej niman otajsiquej ne Cesarea. Ompa otitocajquej ne ichan Felipe on yejhuan tenojnotzaya on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. Yejhua tehuan calacticatca diácono inhuan on ocsequimej chicuasen diáconos. ⁹Yejhua quimpiaya nahui ichpocahuan xe nonamictiyaj. Yejhamej quiteijliayaj on tiotlajtojli yejhuan quiseliayaj itech Dios. ¹⁰Ijcuac ye ompa tinemiyaj quesqui tonajli, se tiotlajtojquel itoca Agabo ohualeu Judea. ¹¹Yejhua ohuajlaj totech niman ocontilan iilpicau Pablo. Quemaj ica onocxisalaj niman imahuan no oquinsasalaj, niman oquijtoj:

—On Espíritu Santo quijtohua ica ne Jerusalén on hebreos ijquin quisajsalosquej on yejhuan iyaxca^w in ilpicatl, niman quitemactilisquej itech on yejhuan xhebreos.

¹²Ijcuac ijcon oticaquej, tejhuamej niman on tocnihuan yejhuan chanejquej ipan on hueyican Cesarea sanoyej^x ticajmancatljatlaniliayaj Pablo para ma ca ma huiya ne Jerusalén.

¹³Pero yejhua oquijtoj:

—¿Tlica^y nenchocaj niman nennechylajmanasnequij? Nejhua, tej,

^t no codicié ^u cosas ^v lo besaron; oquibesaroquej ^w le pertenece; iaxca, ihuaxca, itlatqui ^x mucho ^y ¿por qué?; ¿line?

nicpia noyojlo xsan para nechsalosquej, yej no para ipampa toTeco Jesús nimiquis ne Jerusalén.

¹⁴Niman ica xotihuelquej oticchiyquej ma techtencaqui, ijqui oticajquej, yej otiquijtojquej:

—Ma nochihua tlen toTeco quinequis.

¹⁵Más saquin^z otitotlatlajtlalilijquej niman otiajquej ne Jerusalén.

¹⁶Niman tohuan oyajquej semej on nomachtijquej yejhuan hualehuaj ne Cesarea para otechhuicaquej ne ichan se tlatatl, itoca Mnasón, on yejhuan hualehua ne Chipre. Niman yejhua ye huejcahui tlaneltocaquetl catca. Ompa ihuan otitosehuijquej.

Pablo oquintozato Jacobo

¹⁷Ijcuac otajsiyquej ne Jerusalén, on tocnihuan otechselijquej ican pactli. ¹⁸Niman huajmostla Pablo niman tejhumej otiajquej para oticnotzato Jacobo, niman no ompa nemiyaj nochimej on tlajtlajmatquej tlayecanquej itech tocnihuan.

¹⁹Ijcuac Pablo oquintlajpaloj, niman quemaj oquintlajtlajtohuilij nochi on tlajtlamach^a yejhuan Dios oquichiu, ne intzajlan on yejhuan xhebreos itechcopa itequiyo. ²⁰Ijcuac yocacquej in tlajtlamach, ocueyilijquej Dios. Quemaj oquijlijquej Pablo:

—Cuajli, tocnü, pero ye tiquita ica intzajlan on hebreos miyec miles nemij yejhuan yotlaneltocaquej, niman nochimej yejhumej sanoyej quinequi, para ma notlacamati itlanahuatil Moisés. ²¹Niman nochimej quimijlianij ica tejhua tiquinmachtia nochi quech hebreos yejhuan nemij intzajlan on yejhuan xhebreos ne ipan ocsequi regiones, ma quitlalcahuican on tlen otlanahuatij Moisés. Yejhumej quimijliaj ica tiquinmachtia ma ca ma quitlalican on nescayotl itoca circuncisión ipan inconehuan nion ma ca ma nohuicacan quen on hebreos.

²²Aman ¿Tlinon ticchihuasquej, tej? On tojlamej caquisquej ica yotihuajlaj, niman ijcuacon nosentlalisquej.

²³Más cuajli para ticchihuas in quen timitzijlisquej. Nican totzajlan nemij nahuimej tlacamej yejhuan oquitlalijquej se promesa itech Dios, niman aman ye quinequij quichihuasquej. ²⁴Xquinhuica niman xmochipahua san secan inhuan. Quemaj txlaxtlahua para noximasquej. Ijqui nochimej quitasquej ica xnejli on tlen moca oquimijlijquej, yej quitasquej ica tejhua no cuajli ticlacamati on tlanahuatijli. ²⁵Aman, tej, on xhebreos yejhuan yotlaneltocaquej, yotiquintlajcuilhuijquej ica xnonequi quejehuasquej on ocsequi tlajtlamach tlanahuatiltin, yej san ma ca ma cuacan itlaj nacatl yejhuan oquihuentlalijquej ne ixpan on tlamachijchihualtin tetajtzintin, nion yestli, nion on yolquej yejhuan san quinquehmictiaj. Niman no ma ca yacaj ahuilnemis.

Pablo ocajsiquej ne ipan on hueyi tiopan

²⁶Ijcuac huajmostla, Pablo oquinhuicac on tlacamej, niman onochipahuato inhuan. Quemaj ocalac ne hueyi tiopan para quinnachiltin on tiopixquej quemanon tlamis on tonajli de chipahualistli, niman quemanon quintlaxtlahuililic inofrenda on nahuimej tlacamej.

²⁷Pero ijcuac ye ajstitacatca on chicome tonajli de chipahualistli, semej on hebreos yejhuan hualehuaj Asia oquitaquej Pablo ne ipan on hueyi tiopan. Niman yejhumej oquimajcomanquej on tlacamej niman ocajsiquej. ²⁸Niman ijquin otzajtziquej:

—¡Tlacamej hebreos, xtechpalehuican! In yejhua on tlatatl yejhuan nohuiyan quimachtia nochi tlatatl para más ma quintlahuelitacan on hebreos, niman para ma ca quitlacamatican on itlanahuatil Moisés

niman para ma ca quitlacaitacan in hueyi tiopan. Niman aman yoquincalactij semej griegos nican ipan in hueyi tiopan niman yoitlajtlacojquej nican campa tlayeccan.

²⁹Ijcon quijtohuayaj ica achtopa oquitacaj Pablo ipan on hueyican ihuan Trófimo, on yejhuan chanej ne Efeso. Yejhua ica quinemiliayaj ica Pablo yocuicac ne ipan on hueyi tiopan.

³⁰Nochi quech chanej ipan on hueyican onajcoman niman nochimej ohuajnotlajtlalojquej. Yejhuamej ocajsiquej Pablo niman ocuajtehuilanquej ne iquiahuac on tiopan, niman nimantzin oquintzacuquej on itlatzacuilolhuan^b on tiopan. ³¹Niman chica quinequiyaj quimictisquej, oquimachiltito on hueyi comandante ica on soldados ica nochi quech chanej ipan Jerusalén yonajcoman. ³²Quemaj nimantzin on comandante oquinsentlalij isoldados niman on intlayecancahuan niman nochimej yejhuamej onotlajtlalojquej ne campa nemiyaj on tlacamej. Ijcuac on tlacamej oquitaquej on comandante niman isoldados, xoc oquimailijquej Pablo. ³³Quemaj on comandante oquinisihuij niman ijcuac yocajsic Pablo, otlanahuatij ma quisalocan ican ome teposcadenas. Quemaj oquintlajtoltij on tojlamej aquinonon yejhua niman tlinon oquichiu. ³⁴Niman ompa intzajlan on tojlamej semej tzajtziyaj niman quijtohuayaj de ocse tlajtlamach niman ocsequimej no de ocse tlajtlamach. Niman ica xitlaj^c hueliya cajsicamati on tlen melahuac yejhua ica on pampa onajcomanaloc, otlanahuatij ma cuicuacan Pablo ne ijtic on hueyi tepancajli itoca cuartel campa chantij on soldados. ³⁵Niman ijcuac oajsiquej campa on tletlejcotiasquiaj ipan igradas on tepancajli, oquichijquej para oquechpanojtiajquej Pablo pampa on tlacamej sanoyej cualaniyaj.

³⁶Niman nochimej huajlayaj icuitlapan, huajtztajtziyayaj:

—¡Ma miqui! ¡Ma miqui!

**Pablo nomanahuia
imixpan on tlacamej**

³⁷Niman ijcuac ye concalactisquiaj ne ijtic on hueyi tepancajli itoca cuartel, Pablo oquijlij on comandante:

—¿Tinechahuilia ma nitlajto achijtzin?

Niman yejhua oquijlij:

—¿Hueli titlajtohua griego? ³⁸ ¿Tlen xtejhua on egipcio aquin oquipehualtij on ica onajcomanaloc ye huejcajtcatzin niman oquinhuicac on nahui mil tlacatl temictianimej ne campa tlacauan?

³⁹Ijcuacan Pablo oquijlij:

—Nehua nihebreo. Onitlacat ne ipan on iregión itoca Cilicia ipan on hueyixticaj hueyican itoca Tarso. Nimitztlajtlanilia, tej, xnechahuili para ma niquinnotza in tlacamej.

⁴⁰Niman ica on comandante ocahuilij, Pablo ompa ohuajnotelquetz ne ipan igradas on cajli niman oquintlajtlanilij on chanejquej ican ima para ma ca nahuatican. Ijcuac xoc yacaj onahuat, oquinnotz Pablo ican tlajtojli hebreo, oquimijlij:

22¹—Nocnihuan niman tatajtin, xcaquican tlinon nicnequi niquijtos nemixpan para ninomanahuis.

²Ijcuac on tojlan ocacquej ica quinnojnnotza ican tlajtojli hebreo, más xoc onahuatquej, niman Pablo oquimijlij:

³—Nehua nihebreo. Onitlacat ne Tarso yejhuan oncaj ne Cilicia, pero oninoscaltij nican Jerusalén. Gamaliel onechmachtij. Yejhua sanoyej^d onechmachtij quen melahuac tlanahuatia on tlanahuatijli yejhuan toachtotajhuan otlanahuatijquej. Niman nicchihuaya canica para ican nochi noyojlo nictlacamatiya Dios ijcon quen nemejhuamej nenquichihuaj aman. ⁴Niquintlahuelitaya niman

niquintlajyohuiltiaya hasta sequimej omiquej on yejhuan quitocayaj iojhui Cristo. Niman sanquen tlacamej niman sihuamej niquinhuicaya para niqintzacuaya ipan cárcel. ⁵On más huejhueyi tiopixqui tlayecanqui niman nochimej on tlajtlajmatquej huelis quiteixpantilisquej ica melahuac ijcon onicchiu. Yejhamej hasta onechmacaquej sequimej amatlanahuatiltin para niqintitisquia on tlayecanquej hebreos ne Damasco. Niman ompa oniaj para niqinhuajhuicasquia quen presos nican Jerusalén on yejhuan quineltocaj Jesucristo para ma quintlajyohuiltican.

Pablo quiteijlia quen ijqui onoyolpatlac

(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

⁶Pero canaj tlacualispan ijcuac niaya ipan nojhui, niman sa nisu catca para najsis ne Damasco, nimantzin opetlan noyehualican se cojtíc tlahuijli yejhuan ohualeu ne ilhuicac. ⁷Ijcuacon onihuetz ipan tlajli. Quemaj onicac se tlajtojli nechijliaya: “Saulo, Saulo, ¿tlica^e sanoyej tinechtlahuelita niman tinechtlajyohuiltia?” ⁸Quemaj onicnanquili, oniquijlij: “¿Aquin tejhua Señor?” Niman yejhua onechijlij: “Nehhua niJesús yejhuan onihualeu ne Nazaret, sa no yejhua on yejhuan tictlahueltotocatinemi.” ⁹Niman on yejhuan nohuan nemiyaj oquitaquej melahuac on tlahuijli niman onomojtisquej, pero xocacquej itlajtol on yejhuan nechnotzticac. ¹⁰Quemaj oniquijto: “¿Tlinon nonequi nicchihuas noTeco?” Niman on toTeco onechijlij: “Xmotelquetz niman xhuiya ne Damasco. Ompa mitzijlisquej nochí on tlen Dios oquitlalij para ticchihuas.” ¹¹Niman ica on itlampetlanalis on tlahuijli onechcoxcatzintilij, on yejhuan nohuan nemiyaj onechmayantiaquej hasta ne Damasco.

¹²Ompa nemiya se tlatatl itoca Ananías. Yejhua sanoyej cuajli quitlacamatiya itlanahuatil Moisés niman nochimej on hebreos yejhuan chantiyaj ne Damasco sanoyej cuajli quitlacaitayaj yejhua. ¹³Yejhua ohuajlaj nechitaco, niman ijcuac oyejcoc onechijlij: “Nocniu Saulo, ocsejpa xseli motlachalis.” Niman nimantzin onitlachix niman oniquitac yejhua. ¹⁴Quemaj onechijlij: “On yejhuan inDios toachtotajhuan omitztlapejpenij para tiquixmatis on tlen yejhua quinequi, niman para tiquitas on yejhuan yolmelajqui niman para ticaquis itlajtol yejhuan quisa icamac. ¹⁵Tejhua tictexipantilis itech nochí tlatatl on tlen otiquitac niman oticac. ¹⁶Aman, tej, ¿tlinon ticcha? Xmotelquetz niman xmocuatequi, niman xquijli toTeco para ma mitzchipahua ica on motlajtlacolhuan.”

Pablo quiteijlia quen ijqui toTeco oquititlan intech on yejhuan xhebreos

¹⁷Ijcuac onejcoc nican Jerusalén niman nicchihuaya oración ne ipan on hueyi tiopan, oniquitac se tlatlachalistli quen notemicpan. ¹⁸Oniquitac on toTeco, niman onechijlij: “Xmotlasihuiti. Nimantzin xquisa nican Jerusalén pampa xquiselisquej on tlen noca tiquijtos.” ¹⁹Ijcuacon nehua oniquijlij: “ToTeco, yejhamej quimatztoquej ica nohuiyan ipan intiopan on hebreos niqintzajtzacutinemiya ipan cárceles, niman niqinmajmailiaya on yejhuan mitzneltoacaj. ²⁰Niman ijcuac oquimictijquej Esteban moteixpantilijcau, nehua no tehuan ompa ninemiya. Nehua no onictemacac notlajtol para oquimictijquej. Niman oniquimpialij intlaquehuan on yejhuan oquimictijquej Esteban. ²¹Pero toTeco onechijlij: “Xhuiya, pampa nehua nimitztitlani huejca intech on yejhuan xhebreos.”

^e ¿por qué?; ¿tline?

**Pablo nemiya ipan imahuan
on comandante**

22 Hasta nican ipan in tlajtojli yejhuamej on tlacamej ocacquej, pero ijcuac ijquin ocacquej opejquej tzajtziy chicahuac, quijtohuayaj:

—¡Ma miqui on tlacatl! ¡Xoc quimelahuaf nemis!

23 Niman pampa tzajtziyay niman tlacpac quichapaniayaj intlaquen niman tlacpac quixiniayaj tlajli, 24 on comandante otlanahuatij para ma cuicacan ne ijtic on hueyi tepancajli. Quemaj otlanahuatij ma cuijhuitequican para ma quijto tlica on tlacamej itechcopa tzajtziyay ican tlahuejli. 25 Pero ijcuac yoquisasalojcaj para quimajmailisquijaj, Pablo oquijlij on capitán yejhuan ompa nemiya:

—¿Tlen on tlanahuatijli romano mechcahuilijaj para nencuijhuitequisquej se romano yejhuan nion xe quiyolcuitiaj niman quitlajtlacolmacaj?

26 Ijcuac on capitán ijcon ocac, oyaj oquimachiltito on comandante, oquijlij:

—Xmota sa no tejhua tlinon ticchihuas, pampa tlacaj yejhua in tlacatl romano.

27 Quemaj on comandante oquinisihuij Pablo, niman oquijlij:

—¿Tlen melahuac tiromano?

Niman yejhua oquijlij:

—Quemaj, melahuac.

28 Ijcuacon on comandante oquijlij:

—Nehjua ica miyec tomin

onictlaxtlau para oninochiu romano.

Niman Pablo oquijlij:

—Pero nehjua ca pampa ijqui onitlacat.

29 Yejhua ica in, on yejhuan cuitequisquijaj Pablo nimantzin onejcuaniyquej. Niman on comandante, ijcuac ocajsicamat ica Pablo yejhua romano no, onomojtij ica oquisalojca.

**Pablo nemi imixpan on yejhuan
huejhueyixtoquej tetlacanontzquej
intech on hebreos**

30 On comandante quinequiya cajsicamatis on tlen melahuac on tlinon ica on hebreos quiteixpanhuiyay Pablo. Yejhua ica huajmostla oquitojton Pablo ica on teposcadena niman otlanahuatij ma huajhuiyan niman ma nosentlalican on tiopixquej tlayecanquej niman nochimej on tetlacanontzquej. Quemaj oquixtij Pablo niman oquitelquetz imixpan.

23 1 Ijcuacon Pablo oquimixquechij on tetlacanontzquej niman oquimijlij:

—Nocnihuan, hasta ipan in tonajli nehjua ninemi ixpan Dios ican notlamachilis chipahuac.

2 Quemaj Ananiás, yejhuan on más hueyi tiopixqui tlayecanqui, oquinnahuatij on yejhuan nisiu nemiya itech Pablo ma camahuitectiacan.

3 Pero Pablo oquijlij:

—¡Dios mitzmailis tejhua, omexayacyej! ¿Tehuaticaj ompa on para tinechtlajtlacolmacas quen quijtohua on tlanahuatijli? ¿Tlica^g titlanahuatia ma nechmajmailican niman ijcon xtictlacamati on tlanahuatijli?

4 Niman on yejhuan ompa nemiya itech Pablo oquijlijquej:

—¿Ijcon ticuijhuicaltia on más ihueyi tiopixcau Dios?

5 Pablo oquijtoj:

—Xnechtlapojpolhuican nocnihuan. Xijcon niquijtosquia tla nicmatisquia ica on yejhua más hueyi tiopixqui tlayecanquetl, pampa ijquin quijtohua on Yectlajcuilijli: “Ma ca ticuijhuicaltis on yejhuan tlayecana intech mochantlacaj^h.”

6 Pablo oquimat ica ne ipan on tetlacanontzaloyan nemiya sequimej saduceos niman sequimej fariseos. Yejhua ica ican chicahuac tlajtojli oquijtoj:

—Nocnihuan, nejhua nifariseo niman niteconeu itech se fariseo. Niman nemejhamej nennechtlajtla colmacatoquej pampa nicneltoca ica yolihuisquejⁱ niman noquetztehuasquej on mimiquej.

⁷Ijcuac ijquin oquijtoj, on fariseos ihuan on saduceos opeu notencuicuij niman on tetlacanonotzquej onotlajcoxelojquej. ⁸Ijcon onochiu pampa on saduceos quijtohuaj ica on mimiquej xyolihuisquej ocejpa niman ica xnemij ilhuicactequitquej^j nion espíritus, pero on fariseos quineltocaj nochi in tlajtlamach^k. ⁹Niman nochimej sanoyej^l otzajtzi quej. Quemaj ohuajnotelquetztejquej semej on temachtijquej ican itlanahuatil Dios on yejhuan nopohuaj itech on fariseos, niman chicahua onotencuicuiquej. Ijquin quijtohuayaj:

—Xitlaj tlen xcuajli ticnextiliaj in tlatatl. Cas se espíritu noso se ilhuicactequitquetl melahuac ihuan otlajtoj. Ma ca ma titoxixicojtiacan ihuan Dios.

¹⁰Niman ica más sanoyej notencuicuiyay, on comandante onomojtij niman quinemiliaya cojcocosquej Pablo. Yejhua ica, on comandante oquintlatitlanilij on soldados para conquixtisquej Pablo ne intzajlan on tlacamej niman ma cuicacan ne ipan on hueyi tepancajli.

¹¹Niman huajmostla tlayohua, on toTeco oquinotitij Pablo niman oquijlij:

—Xmoyolchicahua Pablo. Ijcon quen otinechteixpantilij nican Jerusalén, no ijqui ica oncaj tinechteixpantilis ne ipan on hueyican Roma.

Oquinejnemilijquej quen ijqui quimictisquej Pablo

¹²Niman huajmostla ijcuac yotlanes, semej on hebreos onosentlalijquej niman onocalactijquej ican intlajtol

para quimictisquej Pablo. Yejhamej onocalactijquej ican intlajtol para xtlacuasquej nion xitlaj^m conisquej hasta queman quimictiaj Pablo.

¹³Niman on yejhuan ijcon oquitlalijquej on promesa más de ompoajliⁿ tlacamej catca. ¹⁴Yejhamej oyajquej itech on tiopixquej tlayecanquej niman on tlajtlajmatquej niman oquimilijquej:

—Tejhamej yotictlalijquej in promesa para xitlaj ticuasquej hasta queman ticmictiaj Pablo. ¹⁵Aman, tej, nemejhamej inhuau on tetlacanonotzquej xquijlican on comandante ma mechajhuiquili Pablo mostla. Xquijlican ica nemejhamej nenquinequij nenquimatisquej más itech itlaj tlajtlamach para nenquimatisquej tla melahuac. Niman tejhamej tinemisquej listas para ticmictisquej ijcuac oc^o xe yejco.

¹⁶Pero iconeu on sihuatl yejhuan icniu Pablo oquimat yejhua in tlen onijtoj. Yejhua ica oyaj ne ipan on hueyi tepancajli niman oquimachiltij Pablo. ¹⁷Ijcuacon Pablo oquinotz se on capitán niman oquijlij:

—Xcuica yejhua in telpochtli ne itech on comandante, pampa quipia tlinon comachiltis.

¹⁸On capitán ocuicac on telpochtli ne itech on comandante niman oquijlij:

—Pablo yejhuan tzacuticaj onechnotz niman onechtlajtlanilij para ma nicuajhuica motech yejhua in telpochtli, pampa quipia tlinon mitzjilis.

¹⁹Quemaj on comandante ocontilan on telpochtli ipan ima, niman ocuicac neca ocescan niman oquitlajtoltij:

—¿Tlinon ticnequi tinechijlis?

²⁰Quemaj yejhua oquijlij:

—On hebreos onocalactijquej ican intlajtol para mitztlajtlanilisquej para mostla xcuica Pablo ne imixpan on tetlacanonotzquej hebreos, pampa quinequij caquisquej más itech itlaj tlajtlamach para quimatisquej

ⁱ resucitarán; yolisquej ^j ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^k cosas ^l mucho ^m nada; coxtla ⁿ cuarenta ^o todavía; sanquen

tla melahuac. ²¹Niman tejhua ma ca xquinneltoquili, pampa más de ompoajli tlacamej quipijpiaj, niman onocalactijquej ican intlajtoj para xtlacuasquej nion xitlaj conisquej hasta queman quimictiaj Pablo. Aman, tej, ye nemij listos niman sa quichaj para tiquinnanquilis ica on tlen quitlajtlani.

²²Quemaj on comandante oquijlij ma huiya on telpochtli, niman oquinahuatij ma ca yacaj quijlis tla yoquitemachiltij yejhua on.

Pablo oquititlanquej itech on gobernador Félix

²³Quemaj on comandante oquinnotz omemej icapitanes, niman oquinnahuatij para ma quinsentlalican ome ciento soldados yejhuan nejnemisquej, niman yepoajli^P huan majtlactli yejhuan yasquej ipan caballos niman ome ciento más yejhuan quitquisquej lanzas para yasquej ne Cesarea ipan chicnahui hora ica tlayohua. ²⁴Niman no otlanhuatij ma quimpiacan caballos para yetias Pablo, niman no otlanhuatij para ma ca itlaj ipan nochihuas, yej cuicasquej cuajli hasta itech on Félix gobernador. ²⁵Inhuan oquititlan yejhua in tlajcuilolamatl:

²⁶Nejhua niClaudio Lisias.
Nimitzontlajpalohua tejhua hueyi gobernador Félix.

²⁷Yejhua in tlatcatl ocajsiquej on hebreos niman quimictisquiaj, pero nejhua onicmanahuij ican nosoldados pampa onicajsicamat ica yejhua romano.

²⁸Nejhua nicnequiya nicmatis tlica quiteixpanhuiyay.
Yejhua ica onicuicac imixpan on hebreos tetlacaanonotzquej.

²⁹Niman onicnextij ica san quiteixpanhuiyay yejhua ica on intlanahuatli,

pero xoncatca tlinon ica quimictisquiaj nion siquiera para calactisquej ipan cárcel.

³⁰Niman ijcuac onechmachiltijquej ica yotlatlajtlalijcaj para quimictisquiaj in tlatcatl, nimantzin onimitzontitlanilij. Niman no oniquimijlij on aquin quiteixpanhuiyay ma quitatij motech tlinon ica on ica quitlahuelitaj. Cuajli xnemi.

³¹Quemaj on soldados ocantequej Pablo ijcon quen oquinnahuatijquej. Niman ijcuac tlayohua ocuicaquej hasta ne ipan on hueyican itoca Antípatris.

³²Niman huajmostla on soldados yejhuan nejnemiyaj ohuajnocuepquej para ipan on hueyi tepancajli, niman on yejhuan yayaj ipan caballos ocuicaquej Pablo. ³³Ijcuac oajsiquej ne Cesarea, on gobernador oquimacaquej on tlajcuilolamatl niman no oquimactilijquej Pablo.

³⁴On gobernador oquinomachtij on tlajcuilolamatl niman quemaj otlajtlan canon otlatcat Pablo. Niman ijcuac oquimat ica yejhua otlatcat ne Cilicia, ³⁵oquijlij:

—Nimitzcaquis ijcuac yejcosquej on aquin mitzteixpanhuiyay.

Quemaj otlanhuatij ma cuicacan niman ma quejehuatij ne ipan on ipalacio Herodes.

Pablo onomanahuij ne ixpan on gobernador Félix

24 ¹Niman ipan macuijli tonajli Ananías, on más hueyi tlayecanqui intech on tiopixquej, ohuajlaj ne Cesarea inhuan quesquimej on tlajtlajmatquej niman ihuan se tepantlajtojqetl yejhuan itoca catca Tértulo. Yejhuamej in oyajquej itech on gobernador niman quiteixpanhuijquej Pablo. ²Ijcuac intech ocuajhuicaquej Pablo, Tértulo opeu quiteixpanhuiya, niman ijquin oquijlij on Félix:

^P Yepoajli quitosnequi sesenta, niman yepoajli huan majtlactli quitosnequi setenta.

—Timitztlajsojcamachiliaj tejhua hueyi señor gobernador pampa san mopampa tla tipactoquej niman cuajlotica tinemij. Niman no miyec nochijticaj tlen cuajli ica motlamatquilis^q intech in chanejquej yejhuan chantij ipan in región. ³Niman yejhua in nochipa niman nochihuiyan cuajli ticseliaj. Yejhua ica sanoyej^r timitztlajsojcamachiliaj tejhua hueyi gobernador Félix. ⁴Tej, para ma ca timitzhuejcahuitij, sanoyej timitztlajtlaniliaj ica motetlajsojtlalis^s xtechtencaqui san ica quesqui tlajtojli. ⁵Cuajli, tej, yoticpanextijquej ica in tlacatl quen se cualolistli sanoyej tepajsoloj. Yejhua quichijtinemi para ma najcomanacan on hebreos nohuiyan imanyan in tlalticpactli. Niman yejhua tlayecanqui intech on yejhuan noxelojtinemij quintenehuaj nazarenos. ⁶Niman no oquichiu canica para tlajitlacos ipan on hueyi tiopan. Pero oticajsiquej niman oticnequej ticyolcuitisquej niman tictlajtlacolmacasquej ijcon quen tlanahuatia on totlanahuatil. ⁷Pero on comandante Lisias ohuajlaj niman xsan cuajli otechcuijcuilij. ⁸Niman oquijtoj ica on yejhuan quiteixpanhuiyaj ica oncaj huajlasquej motech. Aman sa no tejhua huelis ticyolcuitis niman ijcon ticmatis ica nochi in tlajtlamach^t yejhuan tejhumej ica tichteixpanhuiyaj melahuac.

⁹On hebreos yejhuan ompa nemiyaj nochimej quijtohuayaj ica nochi in tlajtlamach yejhuan ica quiteixpanhuiyaj melahuac.

¹⁰Quemaj on gobernador oquixnotz Pablo ma tlajto, niman Pablo oquijtoj:

—Ican pactli nicchihua para ninomanahuis mixpan, pampa nicmatzticaj ica tejhua ye quipia miyec xipan ica titequihuaj itech in país. ¹¹Tejhua, tej, huelis cuajli tictetlajtoltis ica quemach quipia majtlaclti huan ome tonajli ijcuac oniaj

ne Jerusalén para onicmahuistilito Dios. ¹²On hebreos xonechnextijquej tehuan ninotencuicui, nion niqinmajcomantinemiya on tlacamej ne ipan on hueyi tiopan, noso ne ipan intiopanhuan on hebreos, niman xcanaj ipan on hueyican. ¹³Yejhumej in tlacamej nion xquipiaj tlinon ica quiteititisquej tla melahuac onicchiu on tlajtlamach yejhuan ica nechteixpanhuiyaj. ¹⁴Pero tlinon nejhua nicnocuitia niman xniquiyana, yej ica nejhua nictequipanohua inDios notajhuan ijcon quen quitocarohua yejhuan aman cuitiaj yencuic ojtli yejhuan on hebreos quijtohuaj ica xcuajli ojtli. Niman nicneltoca nochi tlen tlajcuilolnesticaj ipan itlanahuatil Moisés niman ipan intlajcuilolhuan on tiotlajtoquej. ¹⁵Niman nicpia tlamachalistli itech Dios no ijquin quen quipiaj yejhumej in tlacamej, ica on mimiquej yolihuisquej^u nochimej, sanquen on yejhuan yolmelajquej niman on yejhuan xyolmelajquej. ¹⁶Yejhua ica nochipa nicchihua canica para notlamachilis xnechtlajtlacolmacas ixpan Dios niman ixpan nochi tlacatl.

¹⁷Tej, ye quipia quesqui xipan ica xniaya Jerusalén, niman aman oniaj para onictecahuilito on tetlayocoliltin intech on nochantlajcaj^v niman para niconcahuas ofrendas. ¹⁸Niman chica nicchihuaya on, semej on hebreos yejhuan hualehuaj ne Asia onechnextitito ne ipan on hueyi tiopan. Nichipahuac catca ijcon quen tlanahuatia on tlanahuatijli. Xmiyec tlacatl nemiya ompa nion xyacaj niqinmajcomanaya. ¹⁹Pero yejhua on hebreos yejhuan hualehuaj ne Asia niman yejhuan ompa nemiyaj nonequi huajlasquiaj nican mixpan niman nechteixpanhuisquia tla itlaj ica nechtlahuelitaj. ²⁰Noso on yejhuan nican nemij, ma quijtocan tla itlaj xcuajli oquixnextijquej notech ijcuac nejhua oninen imixpan on

tetlacaanonotzquej, ²¹noso tla cas ica oniquijtoj ican chicahuac tlajtojli ijcuac ompa oninen ne intlajcotian. Ompa, tej, ijquin oniquijtoj: “Aman nemejhuamej nennechtlajtlacolmacatoquej pampa nicneltoca ica yolihuisquej niman noquetztehuasquej on mimiquej.”

²²Ijcuac Félix ocac nochi in, yejhua ye cuajli cajsicamatiya quen on cristianos nohuicaj ipan iojhui Dios. Ijcuac ocac in tlajtlamach oquintlalilij para ocse tonajli quichihuasquej itlaj. Ijquin oquimijlij:

—Ijcuac huajlas Lisias on comandante, tlamis nicmatis on tlinon nicchihuas.

²³Quemaj Félix oquinahuatij on capitán ma quejehuati Pablo, pero no ma cahuilican quistinemi. Niman no ma quincahuili itetlajsojcahuan^w ma quitaquij niman ma quipalehuican itlaj ica.

²⁴Niman ipan quesqui tonajli, ohuajnocuepato Félix ihuan Drusila isihuau, yejhuan hebrea catca. Quemaj oquitlatitlanilij Pablo niman ocac yejhua ica on tlaneltoctli itech Jesucristo.

²⁵Pero ijcuac Pablo tlajtohuaya ica on yolmelacalistli, niman on quen titoyecanasquej, niman on ijcuac Dios techyolcuitis niman techtlajtlacolmacas, Félix onomojtij niman oquijlij:

—Aman ye cuajli. Xhuiya. Ijcuac nihuelis ocsejpa nimitztlatitlanilis.

²⁶Félix no quinequiya niman quichixticatca para Pablo ma quimaca tomin para quimacahuas. Yejhua ica miyecpa quitlatitlaniliaya para ihuan tlajtohuaya.

²⁷Quemaj ipan canaj ome xipan Porcio Festo oquipatlac on Félix quen gobernador. Niman pampa Félix quinequiya inhuan cuajli nocahuas on hebreos, ocau Pablo ipan cárcel.

Pablo nemiya ixpan Festo

25 ¹Festo ohuajlaj para calaquis quen gobernador ne Judia.

Niman ijcuac ye quiapiaya yeyi tonajli, oquis ne Cesarea niman ojtlejoc para Jerusalén. ²Ompa on intlayecancahuan on tiopixquej niman on hebreos yejhuan más huejhueyixtoquej oyajquej itech niman opeu quiteixpanhuiyaj Pablo. ³Sanoyej oquitlajtlanilijquej, quen hueyi favor, para ma quinhaujtitlanili Pablo ne Jerusalén. Ijquin oquijlijquej pampa yejhuamej quinemiliayaj compijpiasquej ne ipan ojtli para quimictisquej. ⁴Pero Festo oquinnanquilij ica Pablo tzacuticaj ne Cesarea, niman ica yejhua yas nimantzin ompaca. ⁵Quemaj ijquin, tej, oquimijlij:

—Ma temocan nohuan ne Cesarea on yejhuan más huejhueyixtoquej nemotech, niman tla itlaj oncaj tlen xcuajli itech on tlacatl, huelis quiteixpanhuisquej.

⁶Festo ompa onocau Jerusalén canaj chicueyi tonajli noso majtlactli, niman quemaj oyaj ne Cesarea. Niman huajmostla onotlalij ne campa tetlacaanonotzalo. Quemaj otlanahuatij ma cuajhuiquilican Pablo. ⁷Ijcuac ocalaquitos Pablo, oquinsihuijquej on hebreos yejhuan ohualejquej Jerusalén. Niman oquiteixpanhuijquej ican miyec tlajtlamach^x yejhuan temojtij, pero xhuelijay itlaj quiteititijay tla melahuac. ⁸Quemaj Pablo opeu tlajtohua para nomanahuis, niman oquijtoj:

—Xitlaj ica nitlajtlacohua ipan intlanahuatil on hebreos, nion itech on hueyi tiopan, niman nion itech César yejhuan más hueyi tlayecanquetl ne Roma.

⁹Pero pampa Festo quinequia inhuan cuajli nocahuas on hebreos, oquitlajtojtij Pablo:

—¿Ticnequi tias ne Jerusalén niman ompa niquixtlalos ica in tlajtlamach?

¹⁰Ijcuacon Pablo oquinnanquilij:

—Ninemi nican campa tetlacaanonotza igobierno César

campa quimelahua^y nechylcuitis. On hebreos xitlaj^z niqinchihuiliaya tlen xcuajli, ijcon quen tejhua cuajli ticmatzticaj. ¹¹Tla itlaj xcuajli onicchiu niman melahuac cuajli para nimiquis, xninonenequi^a nimiquis. Pero tla ipan nochi on tlen tlajtlamach ica nechteixpanhuiyay xitlaj oncaj yejhuan melahuac onicchiu, tla ijcon xacaj quimelahua para itech nechtemacasquej. Nejhua nictlajtlani para ma nipano itech César para yejhua nechylcuitis.

¹²Quemaj Festo, ijcuac yoquintlajtolitij on itetlacanonotzcahuan, oquinanquilij Pablo:

—Oticlajtlan para tipanos itech César. Aman, tej, itech César tias.

Pablo onen ixpan on rey Agripa

¹³Ipan quesqui tonajli más saquin^b on rey Agripa ihuan Berenice oyajquej ne Cesarea para oquitlajpalotoj Festo.

¹⁴Niman ica ompa onenquej miyec tonaltin, Festo oquitlajtlajtohuilij on tlinon ica quiteixpanhuiyay Pablo. Oquijlij:

—Nican nemi se tlatcatl

yejhuan Félix ocajeteu tzacuticaj.

¹⁵Niman ijcuac oniaj ne Jerusalén, on tiopixquej tlayecanquej niman on tlajtlajmatquej ne itech on hebreos ohualajquej notech ipampa on tlatcatl. Yejhuamej quiteixpanhuiyay niman nechtlajtlanihiyay ma nictlajtlacolmaca.

¹⁶Nejhua oniquinnanquilij ica xijqui nohuicaj on romanos para yacaj quitemactilisquej ma quimicticaj on aquin quiteixpanhuiyay, yej achtopa huajlahuij on tlateixpanhuijquej ixpan on aquin quiteixpanhuisnequij niman quiteixpanhuiay. Quemaj ijcon notejtemohuilia tla hueli nomanahuia.

¹⁷Yejhua ica, ijcuac ohualajquej nican san secan, xhujcajtícaj, yej huajmostla nimantzin oninotlalij ne campa niteyolcuitia niman onitlanahuatij ma nechanilitij on

tlatcatl. ¹⁸Niman ijcuac ye ompa nemiay on tlateixpanhuijquej, xitlaj^c ocuajquej tlinon ica quiteixpanhuiay más temojtij quen nejhua nicnemiliaya. ¹⁹Yejhuamej yej quiteixpanhuiyay yejhua ica intlaneltoc niman yejhua ica on se tlatcatl itoca Jesús aquin yomic yejhuan Pablo quiytohua ica nemi. ²⁰Ica nejhua xnicmitya quen ijqui huels nicyolcuitis yejhua ica in, nejhua onictlajtolitij tla quinequisquia yas ne Jerusalén niman yej ompa quiyolcuitisyej yejhua ica in tlajtlamach. ²¹Pero ica Pablo otlajtlan ajsis hasta itech on más hueyi tlayecanquetl romano para ompa quiyolcuitis, ijcuac on nejhua onitlanahuatij para ma quejehuatiy hasta ijcuac nihuelis nictitlanis ne itech César.

²²Quemaj Agripa oquijlij Festo:

—Nejhua no nicnequisquia nicaquis on tlatcatl.

Niman Festo oquijlij:

—Mostla ticaquis.

²³Niman huajmostla Agripa niman Berenice oajsiquej ne ipan on hueyi cajli campá teyolcuitihua. Niman yejhuamej cuajli huajcualnestiajquej niman ompa ocalaquitoj inhuán on capitanes niman on tlacamej más huejhueyixtoquej ne ipan on hueyican. Quemaj ican itlanahuatil Festo, ocanatoj Pablo. ²⁴Ijcuac on Festo oquijtoj:

—Rey Agripa, niman

tlacamej yejhuan nican tohuan onemosentlalijquej, nican nenquitaj yejhua in tlatcatl yejhuan nochi tlatcatl hebreo quiteixpanhuiyay sanquen on yejhuan chanejquej Jerusalén niman on yejhuan chanejquej nican Cesarea. Yejhuamej onechtlajtlanihiyay sanoyej^d chichahuac tzajtzijay quiytohuay ica xoc quimelahua^e in tlatcatl para nemis. ²⁵Pero nejhua xonicnextilij itlaj tlen xcuajli oquichiu para yejhua miquis. Niman ica sa no yejhua otlajtlan para

panos itech César Augusto, onicnemilij nictitlanis itech. ²⁶Niman ica xnicpia tlinon niquijcuilohuilis on tohueyi tlayecanau César yejhua ica in tlatatl, onicuaajhuicac nemixpan, niman más tejhua mixpan, rey Agripa, para ticyolcuitisquej niman ijqui nejhua nicpias tlinon niquijcuilos. ²⁷Ijquin nicnequi nicchihuas pampa nicuitia xcuajli notitlanis itech César se yejhuan tzacuticaj niman xnoteijlis tlinon ica quiteixpanhuiyaj.

Pablo nomanahuiya ixpan Agripa

26 ¹Ijcuacon Agripa oquijlij Pablo: —Huelis titlajtos para xmomanahui, tejhua.

Pablo ijcuac on quitelquetz ima niman opeu tlajtohua ijquin para nomanahuis:

²—Tejhua rey Agripa, sanoyej nipaqui pampa aman ninomanahuis mixpan yejhua ica on nochi quech tlajtlamach^f ica nechteixpanhuiyaj on hebreos. ³Niman más nipaqui pampa tejhua tiquixmati nochi on quen nohuicaj yejhuan hebreos niman nochi on tlen tlajtlamach ica notencuicuij. Yejhua ica nimitztlajtlanilia cuajli xnechcaqui ican ijyohuulistli.

Pablo oquijtoj quen nemiya ijcuac xe noyolpatlaya

⁴Nochimej on hebreos quimatztocquej quen ijqui ninohuicaya intzajlan desde ijcuac niconetl. Yejhuamej quimatztocquej quen ninemiya ne nochan niman ne Jerusalén. ⁵Yejhuamej no quimatztocquej, niman huelis quiteixpantilisquej ica desde ye huejcahui nifariseo. Tejhumej yejhuan tifariseos más titohuicaj ipan totlaneltoc xquen on ocsequimej hebreos. ⁶Niman aman nechyolcuitiaj san ipampa on tlamachalistli^g yejhuan nicpia ica Dios quinyolihuitis^h on

mimiquej ijcon quen yoquimijlijcaj on toachtotajhuan. ⁷On majtlactli huan ome families yejhuan hualehuaj itech toachtotaj Israel quichixtoquej para tenquisas ipromesa Dios chica quitequipanohuaj ican tonajli niman ican yejhuajli. Yejhua ica in tlamachalistli yejhuan nicpia, tejhua rey Agripa, aman nechteixpanhuiyaj on hebreos. ⁸¿Man tlicaⁱ nemejhuamej xnenquineltocaj ica Dios huelis quichihuas para quinyolihuitis on mimiquej?

Pablo oquijtoj quen ijqui quintlahuelitiya niman quintlajyohuiltiaya on tlaneltocaquej

⁹Sa no nejhua nicnemiliaya ica oncatca para niquinchihuilis miyec tlajtlamach tlen xcuajli on yejhuan quineltocaj Jesús yejhuan hualehua Nazaret. ¹⁰Niman ijqui onicchiu ne Jerusalén. Ican intlanahuatil on yejhuan tlayecanquej itech on tiopixquej, miyequej teyaxcahuan^j itech Dios niquintzajtzacuaya. Niman nejhua no tehuan onicmat para ma quinmictican. ¹¹Miyecpa nejhua niquintlahuelitiya niman niquintlajyohuiltiaya ne ipan on tiopantin pampa nicnequiya ma quinenequican^k intlaneltoc. Niman ica sanoyej nechcualaniyaj, miyecan niquintejtemojtinemiya para niquintlajyohuiltis.

Pablo ocsejpa oquiteijlij quen ijqui onoyolcuep

(Hch. 9.1-19; 22.6-16)

¹²Niman ipan se tonajli niaya ne ipan on hueyican itoca Damasco para niconminanasquia on yejhuan quineltocaj Jesús. Ijquin niaya ican on amatlanahuatiltin yejhuan on tlayecanquej itech on tiopixquej onechmacaquej. ¹³Quemaj canaj tlacualispan, oh rey, chica niajtaiya

f cosas *g* esperanza *h* los resucitará; quinyolitis *i* ¿por qué?; ¿tline? *j* le pertenecen; teaxcahuan, tehuaxcahuan, tetlatquihuan *k* que negaran

ipan nojhui, oniquitac se tlahuujli yejhuan ohualeu ne ilhuicac. On tlahuujli más sanoyej petlaniya xquen on itlahuil tonalzintli. Niman noyehualican opetlan niman no inyehualican on yejhuan nohuan yayaj. ¹⁴Quemaj tinochimej otihuetzquej ipan tlajli. Niman nejhua onicac se tlajtojli yejhuan nechijliaya ican tlajtojli hebreo: “Saulo, Saulo, ¿tlica tinechtlahuelita niman tinechtlajyohuilitia? Sa no tejhua timococohua sa no ijqui quen on huacax quichihua ijcuac quitelicsa icuatipan on yejhuan ica quitzopiniaj.” ¹⁵Ijcuac on oniquijtoj: “¿Aquin tejhua Señor?” Niman on toTeco onechijlij: “Nejhua niJesús on yejhuan tejhua tictlahueltoatinemi. ¹⁶Aman xmotelquetz, pampa nejhua yonimitztlapejpenij para tejhua tinechtequipanos niman para tejhua titeixpantilis on tlajtlamach on tlen noca yotiquitac niman on tlen noca tiquitas. ¹⁷Nejhua nimitzmanahuis intech on hebreos niman intech on yejhuan xhebreos, yejhuan aman intech nimitztitlani. ¹⁸Nejhua intech nimitztitlani para tiquintitis on tlen melahuac. Ijcon, tej, tiquintitis para huelisquej xoc yasquej ipan on ojtli yejhuan quinhuica para ipan miquisquej, yej para huelis cajsisquej on ojtli yejhuan quinhuica itech temaquixtilistli. No ijqui, tej, tiquintitis para ma ca sa ma quinyecana ipoder on Satanás, yej ma quicuitlapanhuican Dios. Ijcon, tej, nochimej on yejhuan nechneltocej quiselisquej on tetlajopolhuilistli ica on intlajtlacol niman se chanyotl^l intzajlan on yolchijpajquej.”

Pablo otlajtoj ica itequiu

¹⁹Yejhua ica, tejhua rey Agripa, onictlacamat itlajtol Jesús yejhuan ne ilhuicac ohualeu. ²⁰Achtoj oniaj ne intech on yejhuan nemij ne Damasco, quemaj intech on yejhuan nemij ne

Jerusalén niman quemaj oniaj ipan nochi iregión Judea niman no intech on yejhuan xhebreos. Onictemachtij para ma cajcahuacan ica quichihua on tlen xcuajli niman para ma quicuitlapanhuican Dios, niman ma quichihuacan cuajli tlajtlamach yejhuan ica quiteititisquej ica yonoyolpatlaquej. ²¹Niman san yejhua ica on onechajsisquej on hebreos ne ipan on hueyi tiopan niman quichihuayaj canica para nechmictisquej. ²²Pampa ica Dios onechpalehuj hasta ipan in tonajli, niquimixpantilia sanquen on yejhuan xhueyixtoquej niman on yejhuan hueyixtoquej. Niman xqueman itlaj ocse más niquimijlia, yej san on yejhuan on tiotlajtojquej niman Moisés oquijtojquej ica nochihuas. ²³Yejhuamej oquijcuiljoquej ica Cristo yejhuan Dios oquitlalij para tlamandaros ye oncatca para tlajyohuis niman ica ijcuac yomic yejhua achtopa yolihuis^m ne intech on mimiquej, niman quimijlis on yejhuan hebreos niman on yejhuan xhebreos quen ijqui huelis quiselisquej temaquixtilistli.

Pablo oquiyolehuasne on Agripa para ma tlaneltoca

²⁴Ijcuac Pablo oquijtoj yejhua in tlajtlamach para nomanahuis, Festo otzajtzc:

—¡Tejhua tiloco, Pablo! Pampa sanoyej yotimomachtij, yotilocojtjac.

²⁵Pero Pablo oquijlij:

—Nejhua xniloco, hueyixticaj Festo, yej in tlen niquijtohua melahuac niman quipia cajsicamatilistli. ²⁶Nican nemi in rey Agripa yejhuan cuajli quixmati in tlajtlamach. Xninomojtia para nitlajtohua nican ixpan pampa cuajli nicyolmatzticaj ica yejhua no quimati nochi yejhua in, pampa xonochiu iyanticaj canaj neca campa xomolco. ²⁷Tejhua rey Agripa, ¿ticneltoaca on tlen oquijtojquej on tiotlajtojquej? Nejhua nicmatzticaj ica ticneltoaca.

28 Niman Agripa oquijlij:

—¿Ticnemilia ica san ica on quesqui tlajtojli tinechyolehuas para nincuepas cristiano?

29 Quemaj Pablo oquijtoj:

—Ica quesqui tlajtojli noso tla miyec yesquia, nejhua nictlajtlanilia Dios ica xsan moselti tejhua timocuepasquia cristiano, yej hasta nochimej on yejhuan nechcaquij, aman nocuepasquiaj quen nejhua. Pero xnicnequisquia para no nensalijtiasquiaj ican in teposcadenas quen nejhua.

30 Niman ijcuac otlán quijtohua in tlajtlamach, ohuajnotelquetz on rey, niman on gobernador, niman Berenice, niman on yejhuan tehuan onotlalijcaj ompa. **31** Niman ijcuac onejcuanijqej san oncuaj, otlajtlajtojqej, quijtohuayaj:

—Yejhua in tlacatl xitlajⁿ oquichiu para ica miquis, nion para quitzacuasquej.

32 Niman Agripa oquijlij Festo:

—Yejhua in tlacatl huelisquia ticmacahuasquiaj tla xquitlajtlanisquia para ajsis itech César.

Pablo oquititlanquej ne Roma

27 ¹Ijcuac oquijtojqej tlen tonajli para techtitlanisquej ne Italia, Pablo niman ocsequimej yejhuan tzacutoquej oquintemactilijquej itech se capitán itoca Julio. Yejhua quisa intech on miyequej soldados yejhuan itoca Augusto. ²Otitlecoquej ipan se barco yejhuan teyaxca^o ne ipan on hueyican itoca Adramitio yejhuan oncaj ne atlatenco. Yejhua ye hueli para quisas para yas ne ica ipan on huejhueyican atlatenco ne Asia. Quemaj otitatlalijquej, niman no ompa tohuan nemiya Aristarco, yejhuan hualehua ne ipan on hueyican itoca Tesalónica yejhuan ihueyican Macedonia. ³Niman huajmostla

otajsiquej ne ipan on hueyican itoca Sidón yejhuan oncaj ne atlatenco. Niman Julio opeu cuajli quinotza Pablo. Yejhua quitaya quen on yejhuan xpreso yesquia. Ijcon, tej, ocahuilij para ma quinnotzati itetlajsojcahuan^p para yejhumej huelisquej itlaj ica quipalehuisquej. ⁴Quemaj otiquisquej ne Sidón ipan barco, niman pampa on ajacatl techixnamiqiya, otiajqej ipan topochma inacastlan on tlalhuactli itoca Chipre yejhuan oncaj atlajcotian campaca xnojhuitia más on ajacatl. ⁵Otitlajcoajsiquej on mar ixpan on atempan ne Cilicia niman Panfilia, niman otajsiquej ne Mira, yejhuan se hueyican ne Licia. ⁶Quemaj on capitán Julio oquinextij se barco yejhuan teyaxca Alejandría yejhuan yaya para Italia. Niman ipan yejhua on barco otechcalaquij. ⁷Miyec tonajli sanoyej^q yolic yaya on barco niman sa axcan^r otajsiquej ixpan on hueyican Gnido. Niman ica oc^s techixnamiqiya on ajacatl, xoc tihueliyaj tinejnemiyaj. Yejhua ica otiajqej ocsecan inacastlan on tlalhuactli itoca Creta yejhuan oncaj atlajcotian campaca xnojhuityaj más on ajacatl niman otipanoquej imelacan Salmón. ⁸Sa axcan otipanoquej ihueyican on mar san nisiu on tlalhuactli niman otajsiquej ne campa itoca Buenos Puertos. Sa nisiu ompaca oncatca on pueblo itoca Lasea. ⁹Sanoyej yotihuejcajcaj tinejnemiyaj, niman ye temojtij catca para tiasquiaj ipan atl, pampa ye nisiu on tonaltin invierno ijcuac sanoyej sehua niman ajaca. Yejhua ica Pablo ijquin quintlacanonotzaya, oquimijlij:

¹⁰ —Tlacamej, niquta ica ipan in tojhui nochihuas on tlen temojtij. Sanquen in barco niman itlamamal ticpulosquej, niman hasta no huelis timiquisquej tejhuamej.

¹¹ Pero incapitán on soldados más oquitlacamat iteco on barco niman

ⁿ nada; coxtla ^o le pertenece; teyaxca, tehuaxca, tetlatqui ^p amigos de él ^q muy
^r difícilmente ^s todavía; sanquen

on yejhuan quiyecana on barco xquen Pablo. ¹²Ompa, tej, xoncatca canon cuajli ticpanosquiaj on tonaltin invierno ijcuac sanoyej sehua. Yejhua ica sa quen nochimej oqinemilijquej ica más cuajli quisasquej ompa, para quitasquej tla huelij ajsij ne ipan on hueyican itoca Fenice. Fenice oncaj ipan iatlatenco on tlalhuactli yejhuan oncaj atlajcotian on mar itoca Creta. Yejhua quipia canon cuajli nocahuasquiaj on invierno, pampa on tlachixticaj neca iquisayan tonajli.

Oajacac chicahuac ipan mar

¹³Niman ijcuac opeu ajaca achijtzin ica on tonalajacatl yejhuan hualehuaya ne ica sur, yejhuamej cuitiayaj ye cuajli para ocsejpa yasquej. Yejhua ica oquintlejcoltijquej on huejhueyi tepostin itoca anclas, niman oyajquej san atlatentli imelacan ica Creta. ¹⁴Pero san xhuejcajtica itech on barco sanoyej chicahuac otlahuitec on ajacatl itoca Nordeste. ¹⁵Opeu techmapehua niman ica xoc ohuel otiajquej campa ticnequiyaj tiasquiaj pampa on ajacatl sanoyej cojtic, otictocahuilijquej ma techhuica san canica. ¹⁶Niman ijcuac yotiajquej otipanoquej itech se tlalhuactzintli itoca Claudia yejhuan oncaj atlajcotian. Otipanoquej icuitlapan on tlalhuactzintli campaca xnojhuitia más on ajacatl. Niman ompa salijticatca se barquito itech on hueyi barco. Niman sa axcan^t otictilanquej on barquito. ¹⁷Niman ijcuac yoquintlejcoltijquej ipan on hueyi barco, quemaj quichihuayaj canica para quitlajcosalosquej on hueyi barco. Quemaj pampa nomojtiayaj calaquisquej ipan on xajli itoca Sirte, oquintemoltijquej on tlaquentli^u intoca velas niman ijqui oquinhuicac on ajacatl san canica. ¹⁸Niman ica oc^v sanoyej chicahuac ajacaya, niman on ajacatl

sanoyej techcojcoxonaiaya, huajmostla sequi itlamamal on barco opeu cominxiniaj ne ipan mar. ¹⁹Niman ipan yeji tonajli más, tejhua mej ican tomahuan oticominxinijquej ipan mar ocsequi tlajtlamach^w on tlen tequitu ne ipan on barco. ²⁰Miyec tonajli xotiquitaquej on tonaltzintli nion on sitlalimej, niman ica sanoyej temojtij techhuitequiya on ajacatl, yoticpolojca nochi on tlamachalistli^x tla huelisquia titomaquixtisquiaj.

²¹Pampa ye ticpiayaj miyec tonajli ica xtitlacuayaj, Pablo ohuajnotelquetz ne totlajcotian niman oquijtoj:

—Señores, más cuajli

nennechtenciaquisquiaj niman xtiquisasquiaj ne Creta para xtitlajyohuisquiaj nion xitlaj^y ixpolihuisquia. ²²Pero aman, xmoyolchicahuacan pampa xacaj quipolos inemilis nican nemotzajlan. San yejhua in barco polihuis. ²³Aman, tej, ipan in tlayohua onechnotitij se ilhuicactequitquetl^z yejhuan ocuajtitlan Dios, on yejhuan itech niteyaxca niman nictequipanohua. ²⁴Niman on ilhuicactequitquetl onechijlij: “Ma ca xmojojti, Pablo, pampa ica oncaj timoteititis ne itech César, on más hueyi tlayecanquetl romano, niman san mopampa Dios xcahuilis yacaj miquis on yejhuan mohuan nemij ipan in barco.”

²⁵Yejhua ica, tej, xmoyolchicahuacan, señores, pampa nicyolmelajcamati ica nochi nochihuas ijcon quen onechijlij on iilhuicactequitcau Dios. ²⁶Pero ica oncaj tonxinisquej ipan se tlalhuactzintli yejhuan oncaj atlajcotian.

²⁷Ipan ome semana on ajacatl oc techhuijhuicaya ne ipan on atl itoca Mar Adria. Niman on sa ica nochi yejhua jli canaj tlajcoihuan on tlacamej yejhuan quitequitiltia on barco oquimatquej ica on barco

^t difícilmente ^u telas; tojtontin ^v todavía; sanquen ^w cosas ^x esperanza ^y nada; coxtla ^z ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlatlicpactli.

ye ajsiticatca itech tlajli. ²⁸Quemaj oquitemachijquej on atl para quimatisquej quech ica huejcatlan, niman oquipojquej quipia sempoajli^a huan majtlactli huan chicuasen metros. Niman ijcuac otinejnenquej achijtzin, ocsejpa oquitemachijquej on atl, niman oquipojquej quipia san sempoajli^b huan chicomej metros. ²⁹Yejhuamej quimacasiyaj, cuitiayaj tla onotechacuanitoy ica on temej ne ijtic atl. Yejhua ica ne icuitlapan on barco oquimpilohuilijquej on nahui huejhueyi tepostin intoca anclas ne ijtic atl, niman sanoyej quinequiyaj ma tlanestetzi. ³⁰Quemaj on tlacamej yejhuan quiyecanaj on barco quichihuayaj canica para quisasquej ne ipan on barco. Yejhuamej oquijtojquej ica quimpilohuilisquaij anclas ipan mar ne iyecapan on barco masqui tla xnejli. Yej yoquitemoltijcay on barquito ne ipan mar. ³¹Pero Pablo oquimachiltij on capitán niman isoldados:

—Tla yejhumej in xnocahuaj nican ipan in barco, nemejhumej xnenhuelisquej nenmaquisasquej.

³²Quemaj on soldados oquintejtequej imecayohuan on barquito niman ocahuilijquej ma huiya.

³³Quemaj ijcuac ye huajtlanestiu, Pablo oquintlacanotz nochimej para ma tlacuacan, oquimijlij:

—Aman quipia majtlactli huan nahui tonajli ica nenquichixtoquej niman ijqui nennemij xnentlajtlacuaj.

³⁴Nemechtlajtlanilia para xtlacuacan para nencojtiquej yesquej, pampa xacaj quipolos nion se itzon.

³⁵Ijcuac ijcon oquijtoj, Pablo oconcuic pan niman imixpan nochimej oquimacac tlaxtlahuilij Dios. Quemaj ocuajtlapan niman opeu tlacua.

³⁶Quemaj nochimej oyolchicajquej niman no otlacuajquej. ³⁷Niman on quech tinemiyaj ompa ipan barco

titlapohualtin 276. ³⁸Quemaj ijcuac cuajli yotlacuajquej, oconxinijquej on trigo ipan on mar para ma ca sa yetixtias on barco.

On barco oapolac

³⁹Niman ijcuac yotlanes, xtlaxtlaliayaj ipan on tlalhuactli, pero contayaj on campa nesiya quen oncalactoc on atl campa quipia on xalatlentli itoca bahía. Ompaca, tej, quinequiyaj concalacuisquej on barco tla huelisquaij. ⁴⁰Yejhua ica oquintejtequej imecayohuan on yejhuan ica notilanayaj on anclas niman oquincayquej ipan on mar. Quemaj nimantzin oquexanijquej on mecamej yejhuan ica sasaliyticaj on cojtli^c yejhuan quiyecanayaj on barco. Niman ijcuac oquitlejcoltijquej ipan ajacatl on tlaquentli^d itoca vela yejhuan tlayecapan yau, on barco opeu quinisihuiya on atlenco. ⁴¹Pero ocalaquito ne campa nomalacachohua on mar tlajitic quen itlan ome atentli yesquia, niman ompa otlalac on barco ipan on xajli. Niman on yejhuan tlayecapan yau ompa otulinio ijtic on xajli niman xoc ohuel onolinij. Niman on yejhuan tlacuitlapan yau otlapou ica on atl, pampa sanoyej cojtic nahuiltiaya on mar yejhuan noquetztehuaya.

⁴²Quemaj ijcuacan on soldados oquinemilijquej para nochimej on tzacutoquej quinmictisquej para ma ca chojcholosquej ijcuac tlanelojtiasquej. ⁴³Pero ica incapitán on soldados quinequiya quimanahuis Pablo, xoquincahuilij para ijcon quichihuasquej. Yej otlanahuatij yejhuan huelij tlanelohuaj ma natlajcalican achtopa niman ma quisatij ne ipan tlajli. ⁴⁴Niman quemaj otlanahuatij para on ocsequimej ma huiyan ipan tablas noso ipan itlajcotzitzihuan on barco. Niman ijcon

^a Sempoajli quitosnequi veinte, niman sempoajli huan majtlactli huan chicuasen quitosnequi treinta y seis. ^b Sempoajli huan chicomej quitosnequi veintisiete. ^c el timón que servía para guiar el barco ^d tela; totontli

onochiu ica tinochimej otajsi quej ne ipan on tlajli niman otimaquis quej.

Pablo nemiya ipan on tlalhuactli itoca Malta yejhuan oncaj atlajcotician

28¹Ijcuac tinochimej yotimaquis quej otechijlij quej ica on tlalhuactli campa tinemiyaj itoca Malta. ²On yejhuan ompa chanej quej sanoyej^e cuajli otechchihuilij quej. Sanoyej cuajli otechselij quej, niman pampa quiahuiya niman ica sanoyej sehua catca, yejhumej oquitlalij quej se hueyi tlitl para ompa ma titotonican. ³Pablo oquisentlalij quesqui cojtli^f yejhuan huaqui niman ocontlalij ne tlico. Ijcuacan se cohuatl ompa ohuajquis ica ye tlatlaya niman ipan ima Pablo ocuaj niman onopiloj.

⁴Quemaj ijcuac on chanej quej oquita quej on cohuatl onopiloj ipan ima niman oquicuaj, opeu quinojlaj:

—Sa ica melahuac in tlatcatl cas se hueyi temictiani. Masqui tla omaquis ipan mar, ica oncaj quiselia itlaxtlahuil. Itlaj tlajtlacol xcahuilia nemis.

⁵Pero Pablo onomatzejtzeloj ne ipan tlitl niman on cohuatl ompa ohuetzito niman xitlaj^g ipan onochiu. ⁶Yejhuamej on chanej quej quichixticatcaj tla posahuis ima noso tla nimantzin huetzis niman miquis. Pero ijcuac yohuejcau quichixto quej niman ica oquita quej xitlaj ipan nochihuaya, oquipatla quej intlamachilis niman opeu quijtohuaj ica Pablo yejhua se dios.

⁷Nisiu sa ompacatzin oncatcaj itlaluhan on tlatcatl itoca Publio yejhuan yacatzticaj ne ipan on tlalhuactli. Yejhua sanoyej cuajli otechselij niman ompa otinenquej ihuan yeyi tonajli. Yejhua sanoyej tenotzqui. ⁸Niman on itaj Publio onoya tlapechco, cualohuaya ican totonqui^h niman yestlalijliⁱ. Pablo oyaj oquinoxato, niman ijcuac yoquichiu oración, ipan oquintlalij

imahuan niman oquipajtij. ⁹Quemaj ijcuac yonochiu on, nochimej ocsequimej yejhuan cualoj ipan on tlalhuactli no oyajquej itech, niman no oquimpajtij. ¹⁰Niman yejhumej otechtlajsojcaita quej sanoya. Niman ijcuac otiquisquej, otechtlayocolij quej ica nochi tlajtlamach yejhuan tictequitiltisquej ipan tojhui.

Pablo oajsic ne Roma

¹¹Quemaj ijcuac yotinenquej yeyi metztli ipan on tlalhuactli, oticajsiquej tojhui ipan se barco yejhuan ompa onocajca ijcuac sehua. On barco teyaxca^j ne Alejandría niman ipan ixnestiaya para iixmachyo on dioses Cástor niman Pólux. ¹²Niman ijcuac otajsi quej ipan on hueyican itoca Siracusa yejhuan oncaj ipan itenco on mar, ompa otinenquej yeyi tonajli. ¹³Quemaj ompa otiquisquej otiaj quej san atlatentli hasta otajsi quej ipan se hueyican itoca Regio. Niman ijcuac huajmostla opeu ajaca achijtzin ica on tonalajacatl yejhuan quisa ne sur. Niman huajmostla otajsi quej ne ipan on pueblo itoca Puteoli. ¹⁴Ompa otiquinnextij quej sequimej tocnihuan, niman otechnotz quej para se semana ompa inhuhan ma titocahuacan. Niman quemaj ompa otiquisquej niman otiaj quej para on hueyican itoca Roma. ¹⁵Niman ica oquimat quej on tocnihuan ne Roma ica sa nisiu tinemij, oquis quej para otechnamiquitoj hasta ne ipan on pueblito itoca Tres Tabernas. Niman ocsequimej oyaj quej más tlayecapan hasta on plaza itoca Apio. Niman ijcuac Pablo oquintac, oquimacac tlaxtlahuilij Dios, niman más onoyolchicau. ¹⁶Ijcuac otajsi quej ne Roma, on capitán oquinmactilij on carcejtlapixqui. Pero Pablo ocahuilij quej nemis ocsecan ihuan se soldado yejhuan oquitlalij quej para quitlapias.

e muy *f* leña *g* nada; coxtla *h* fiebre; totonalistli *i* disentería; cuitlatlayejli, tlayejli *j* le pertenece; teaxca, tehuaxca, tetlatqui

**Pablo quiteijliaj on cuajli
tlajtojli ne Roma**

17Ijcuac quiipiaya yeyi tonajli ica otajsiquej ne Roma, Pablo oquintecuitlan ne hebreos yejhuan más yacatztoquej. Niman ijcuac yonosentlaliqquej, oquimijlij:

—Nocnihuan, masqui nejhua xonicchiu itlaj yejhuan xcuajli itech on hebreos nion itech on incostumbres on toachtotajhuan, onechtemacaquej preso ne Jerusalén itech on tequihuaqquej romanos. 18Ijcuac onechylcuiitijquej, quinequiyaj nechmacahuasquej, pampa xonehnextilijquej itlaj yejhuan ica nechmelahuasquia nimiquis. 19Pero pampa sanoyej onechtlahuelixnamiquej on hebreos, oniquitac ica nonequiya nipanos nican itech César, masqui tla xnicpia tlinon ica niquiteixpanhuis on nochantlajaj^k. 20Yejhua ica, tej, onemechtecuitlan para nemechitas niman nemechnotzas. Aman, tej, nican ninemi nisalijticaj ica in teposcadena san ipampa on totlamachalis^l itech Cristo on Mesías yejhuan ticpia tejhuamej tihebreos.

21Ijcuacon yejhuamej oquijlijquej:

—Tejhuamej xitlaj^m amatlajcuilolji ticseliaj on yejhuan hualehua ne Judea moca tejhua. Nion yacaj tocnio hebreo yejhuan ne hualehuaj xitlaj cuajtetlajtlajtohuiliaj tlen xcuajli moca tejhua. 22Pero ticnequisquiaj ticaquisquiaj tlinon tejhua ticnemilia, pampa ticmatztoquej ica nochihuiyan xcuajli quitenehuiliaj on yejhuan quinteltoyaj on yencuic tlamachtijli.

23Ijcon, tej, oquitlalilijquej se tonajli para tlajtlajtosquej, niman ijcuac oajsic on tonajli, oyajquej sanoyej miyequej tlacamej ne campa Pablo chantiya. Niman cualcan hasta tiotlac quinmelajcailiaya niman quimixpantiliaya quen Dios tlamandarohua. Quichihuaya canica

para itechcopa on itlanahuatil Moisés niman on tlen oquijcuilojquej on tiotlajtoquej quinyolehuas ica Jesús. 24Sequimej oquinteltoaquej on tlen Pablo quijtohuaya, pero osequimej xoquiselijquej. 25Niman ica xsan se tlajtojli oquipixquej, opeu nosesemanaj. Pero ijcuac xe nosesemanayaj, Pablo oquimijlij in tlajtojli:

—Cuajli otlajtoj on Espíritu Santo itechcopa on tiotlajtojquetl Isaías ijcuac oquimijlij on toachtotajhuan:

26Xhuiya niman ijquin xquimijlij on tlacamej: Ica nemonacashuan nentlacactiasquej, pero xitlaj nencajsicamatisquej. Niman ica nemixtololojhuán nentlachixtiasquej, pero xitlaj nenquitasquej.

27Ijquin nochihuas, pampa inyojlo in tlacamej yotechicajquej para ma ca cajsicamatisquej ican inyojlo on tlen melahuac. Niman innacashuan tzatzacutoquej para ma ca cuelaquisquej ican innacashuan on tlen melahuac. Niman imixtololojhuán xtlacaja para ma ca quitasquej on tlen melahuac. Tla ijcon nochihuasquiaj noyolpatlasquiaj niman niqinipajtisquia inalma.

28Quemaj Pablo oquimijlij:

—Aman xmatican ica desde aman para tlayecapan yejhua in itemaquixtil Dios quititlanisquej itech on yejhuan xhebreos, niman yejhuamej caquisquej.

29Ijcuac Pablo oquijtoj yejhua in, on hebreos oquisquej, niman sa no yejhuamej sanoyej onocamatlanquej.

30Pablo cuajli ome xipan ompa onocau ne ipan on cajli yejhuan oquitlaneu. Niman yejhua quinseliaya nochimej on yejhuan yayaj itech.

31Niman quiteijliaya on quen Dios

tamandarohua niman quitemachtiaya
itech ica toTeco Jesucristo. Niman Pablo

xitlaj ica ontelihuiya chica temachtiaya,
niman xacaj quipajsolohuaya.

ROMANOS

ITLAJCUIOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON ROMANOS

Pablo oquintlacuilhuij on tlaneltoaquej ne Roma

1 ¹Nejhua, Pablo, niitequitcau Jesucristo. Dios onechnotz niman onechcalactij para niapóstol. Yejhua onechtlapejpenij para nictiejlis on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli.

²Yejhua in temachtijli yoquimelajcaijtojca ipan on Yectlajcuilojli itechcopa on itiotlajtojcahuan. ³In temachtijli technojnotza ica toTeco Jesucristo. Yejhua iConetzin Dios, niman ijcuac otlatcat, yejhua huejca teixhuuu^a catca itech on rey David. ⁴Pero ijcuac onoyolihuitij^b niman ononetzteu ipan itlalcon, on Espíritu Santo oquipanextij ica poder ica yejhua iConeu Dios.

⁵Itechcopa niman ipampa Jesucristo, Dios onechmacac iteicnelilis^c. Niman ican iteicnelilis onechtitlan quen apóstol para ma niquinnojnnotzati on xhebreos yejhuan chantij ipan nochi países. Niconminnojnnotza para ma quineltocacan niman ma quitlacamatican Dios. ⁶Niman nemejhuamej no nentehuamej omechnotzquej para no nenteyaxcahuan^d itech Cristo.

⁷Nemechtlajcuilhuiya, tej, nochimej nemejhuamej yejhuan nenchantij ipan on hueyican itoca Roma yejhuan

nenitetlajsojca yaxcahuan Dios. Ma Dios toTajtzin niman toTeco Jesucristo mechmacacan inlatiochihualis niman inyolsehuilis.

Pablo quinequi comintlajpalos on tlaneltoaquej yejhuan chantij ne Roma

⁸Aman, tej, itechcopa Jesucristo nicmaca tlaxtlahuijli noDios nemopampa nemochimej^e pampa on tlacamej nochihuiyan chantij yocaquej quen nemejhuamej nentlaneltoquej.

⁹Nictequipanohua Dios ican nochi noyojlo ica nictiejlia on cuajli tlajtojli ica on iConetzin. Dios cualitzticaj ica nochipa nemechelnamiqui ipan nooración. ¹⁰Desde ye huejcahui onicnec nemechonnotzas. Yejhua ica, tej, nictlajtlanilia Dios ma nechcahuili nemechnotzati tla yejhua quinequi. ¹¹Sanoyej nicnequi nemechitas para nemechmacas itlaj tetlayocolijli yejhuan quisa itech on Espíritu Santo para xmelajcanemican. ¹²Niquijtosnequi ma titoyolehuacan se ihuan ocse ica on tlaneltoctli yejhuan ticpiaj.

¹³Nocnihuan, nicnequi xmatican ica miyecpa onicnec nemechonnotzas, pero hasta aman xnechcahuiliaj niau. Nicnequi nias

^a descendiente ^b resucitó; onoyolij ^c misericordia ^d le pertenecen; nenteaxcahuan, nentehuaxcahuan, nentelatquihuan ^e todos ustedes; nannochti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej

para yacamej niquninolchicahuas niman niquninolcuepas para más ma quineltocacan Dios ijcon quen nicchihua inhuan on ocsequimej yejhuan xhebreos. ¹⁴Nimati ica oncaj nitequitis intech on yejhuan griegos niman yejhuan xgriegos, niman intech on yejhuan tlamatquej niman on yejhuan xtlamatquej. ¹⁵Yejhua ica, aman ica yoninocau para no nemechmachtis on yejhuan nenchanejquej ne Roma on temachtijli ica temaquixtilistli.

**On temachtijli ica
temaquixtilistli quipia poder**

¹⁶Xnipinahua, tej, para nicteljli on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli, pampa on yejhua ipoder Dios para quinmaca temaquixtilistli nochimej on yejhuan quineltocaj. On temaquixtilistli achtoj opeu quipiaj on hebreos, pero aman no pehua intech on yejhuan xhebreos. ¹⁷Yejhua in cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli techmachiltia quen ijqui Dios quimaca se tlatatl yolmelahualistli. Dios quimaca yolmelahualistli san ipampa itlaneltoc niman xitlaj^f ocse ipampa ijquin quen quijtohua in Yectlajcuilojli: “On tlatatl yejhuan yolmelajqui san itechcopa itlaneltoc nemis.”

**On yejhuan xquineltocaj
Cristo quipiaj tlajtlacojli**

¹⁸Tiquitaj, tej, ica on itlahuel Dios, desde ne ilhuicac hualehua para yejco intech on xcuajcualtin niman xyolmelajquej tlacamej yejhuan, impampa intlajtlacolhuan xcahuiliaj ma nopantlanti on tlen melahuac. ¹⁹Yejhumej cuajli quimatztocquej on tlajtlamach^s se hueli quimati itech ica Dios, pampa sa no yejhua Dios yoquintitij. ²⁰Nochi tlen Dios itequiu yejhuan xtiqitaj hueli ticmatij itechcopa on tlajtlamach yejhuan

oquitlalij. Desde ijcuac in talticpactli oquitlalij, cuajli pantlantiticaq ica yejhua Dios niman ica ipoder xqueman tlamis. Yejhua ica, tej, ijcuac quintlajtlacolmacasquej, xhuelisquej itlaj ica tenanquilisquej yejhuan quimpalehuis para nomanahuisquej. ²¹Masqui yejhumej oquimatquej ica Dios nemi, xoquitlacaitaquej quen Dios nion xoquimacaquej tlaxtlahuilijli. Pero intlamachilis xoc hueli quinemilia on tlamach yejhuan tepalehuij, niman inyoltechicahualis hasta xoc hueli itlaj tlen cuajli cajscamatij. ²²Masqui notenehuaj tlamatquej, yejhumej onquisaj tontos. ²³Yejhumej xquimahuistiliaj ihueyilis Dios yejhuan xqueman miqui, yej quimahuistiliaj on yejhuan tlamachijchijhualti intajtzitzihuan. In intajtzitzihuan tlajtlacha quen tlacamej yejhuan miquij noso ican intlachalis on totomej, cohuamej niman on yolquej yejhuan quipiaj nahui imicxi.

²⁴Yejhua ica, tej, Dios oquincahuilij ma quichihuacan on tlajtlamach tlen xchipahuac yejhuan inelehulis oquinec. Niman ijqui oquinochihuilijquej on tlen tepinajti quen on tlacamej noelehuij^h niman on sihuamej no noelehuij. ²⁵Yejhumej oquipatlaquej on tlen melahuac itech ica Dios yejhua ica on tlen tlacajcayahuualistli. Yejhumej quitlacaitaj niman cueyiliaj on tlen Dios oquitlalij, pero xquitlacaitaj niman xcueyiliaj Dios aquin quitocarohua quiselis yectenehualistli para nochipa. Ma ijqui nochihua.

²⁶Dios, tej, yejhua ica oquincahuilij ma quichihuacan on xcuajli tlajtlamach yejhuan inelehulis oquinec. Niman inelehuis tepinajti. Hasta on sihuamej onopatlaquej yej insihuaxihuan quinelehuiyayaj. ²⁷On tlacamej no ijqui yej intlacaxihuan quinelehuiyayaj hasta campaxoc hueli. Yejhumej, tej, quinochihuiliaj tlajtlamach tlen tepinajtij, niman pampa ijcon

nonejnequiyaj, quijyohuiyaj on castigo yejhuan quipijaj ipan intlalnacayo quen quitocarohua.

²⁸Pampa xoc quinequij quimatisquej tlajtlamach itech ica Dios, Dios oquincau, niman oquinemilijquej on tlen sanenca. Yejhua ica yejhuamej quichihuaaj on tlen xquitocarohua quichihuasquej. ²⁹Innemilis tenticaj ican nochi tlajtlamach tlen xcuajli. Ahuilmemij, xyolmelajquej, quitejelehuiliaj tlajtlamach quen xquitocarohua niman quinchihuiliaj xcuajli ocsequimej. Yejhuamej ican nochi inyojlo nexicolmiqij, temictiaj, quipejpehualtiaj tlahuejli, tlacajcayahuaj, quichihua nochi tlin xcuajli niman chacuamej. ³⁰Yejhuamej teijijtohuaj, istlacatij, quitlahuelitaj Dios, xtetlacaita, nohueyimatij niman nohueyitenuhuaj. Quinemiliaj tlajtlamach más tlen xcuajli para quichihuaaj niman xquitlacamatij intajhuan. ³¹Yejhuamej tontos, xquichihuaaj tlen quijtohuaj, xacaj quitlajsojtlajⁱ, xtetlapojpolhuiyaj niman xteicneliaj^j. ³²Masqui cuajli quimatztoquej ica Dios otlanahuatij ma miquican on yejhuan quichihuaaj on tlen xcuajli tlajtlamach, yejhuamej oc^k más quichihuaaj. Niman hasta ican pactli quintaj on yejhuan no ijqui quichihuaaj.

Dios quintlaxtlahuilia on tlacamej quen quitocarohua

2 ¹Yejhua ica on tlatatl yejhuan tetlajtlacolmaca xhuelis itlaj ica quinanquilis Dios para ica nomanahuis itech. Ximportarohua aquin yejhua. Ijcuac ocse quitlajtlacolmaca, sa no yejhua notlajtlacolmaca pampa sa no yejhua tlajtlamach^l quichihua. ²Ticmatztoquej, tej, ica ijcuac Dios tetlajtlacolmaca, itetlajtlacolmacalis quixtia ipan on tlen melahuac se quichihua. ³On tlatatl yejhuan no quichihua on tlen quichihuaaj on tlacamej yejhuan quintlajtlacolmaca,

quitocarohua quimati ica quiselis on tejmoti tlajtlacolmacalistli yejhuan Dios quimacas. ⁴San pampa Dios ican itetlajsojtlalis^m quijyohuilia, yejhua xquitocarohua quinemilis ica ijyohuilis Dios xhueyi quijosnequi. Dios quijyohuilia ican itetlajsojtlalis pampa quinequi quimacas tiempo para ma nopatla iyojlo. ⁵Pero ijcuac se tlatatl yoltechicactic niman xquinequi noyolpatlas, on tlajyohuilstli sa no yejhua quinomiyequilijtica para quiselis ipan on tonajli ijcuac Dios tetlaxtlahuilis. Ipan on tonajli Dios quipantlantli itetlajtlacolmacalis quen quitocarohua. ⁶Ijcuacon, tej, cada se quitlaxtlahuilis quen quitocarohua ica on tlen se oquichiu. ⁷Niman on yejhuan quichihuaaj canica para quitejtemohuaaj on hueyilistli, niman tetlacaitalistli niman nemilistli yejhuan para nochipa itechcopa on tlen cuajli quichijtoquej, Dios quinmacas yencuic nemilistli yejhuan para nochipa quipiasquej. ⁸Pero on yejhuan nohueyimatij niman xquitlacamatij on tlen melahuac, yej quitlacamatij on tlen xcuajli, ica itlahuel Dios quinmacas intlajyohuilis. ⁹Nochimej on yejhuan quichihuaaj on tlen xcuajli quipiasquej tlajyohuilstli niman ajmantli. Achtoj on hebreos quipiasquej niman no on yejhuan xhebreos. ¹⁰Pero nochimej on yejhuan quichihuaaj on tlen cuajli quipiasquej hueyilistli, tetlacaitalistli niman yolsehuilistli. Achtoj on hebreos quipiasquej niman no on yejhuan xhebreos.

¹¹Ijcon, tej, tiquitaj ica Dios xquichicoitaⁿ se tlatatl ihuan ocse. ¹²Yejhua ica on yejhuan xquixmatij itlanahuatil Moisés niman tlajtlacohuaaj popolihuisquej, masqui itlanahuatil Moisés xquintlajtlacolmacas. No ijqui, tej, on yejhuan quixmatij itlanahuatil Moisés niman tlajtlacohuaaj, no quintlajtlacolmacasquej quen yejhua on tlanahuatijli tlanahuatia. ¹³Dios,

tej, xquijtohua ica intlajtlacolhuan on tlacamej yoquintlaxtlau san pampa caquij itlanahuatil Moisés, yej tla quitlacamatij nochi tlen tlanahuatia on tlanahuatijli. ¹⁴Pero ijcuac on xhebreos yejhuan xquipiaj itlanahuatil Moisés, quichihuaq sa no ijqui quen tlanahuatia on tlanahuatijli, yejhamej quiteititiaj ica itlanahuatil Dios oncaj ipan inyojlo, masqui xquipiaj itlanahuatil Moisés. ¹⁵Ijcon, tej, quen yejhamej nohuicaj quiteititiaj ica on tlanahuatijli tlajcuiloloncay ipan inyojlo. Intlamachilis no quiteixpantiliaj yejhua on, pampa quemantica quintlajtlacolmaca noso quemantica quinmanahuiya. ¹⁶Yejhua in no nochihuas ipan on tonajli ijcuac Dios itechcopa Jesucristo quintlajtlacolmacas on tlen iyanticaj ipan inyojlo on tlacamej. Nochi yejhua in nochihuas quen on cuajli tlajtojli ica temaquixtilistli quijtohua yejhuan nictiejlia.

On hebreos quipiaj itlanahuatil Moisés pero xquitlacamatij

¹⁷Aman ma ticnemilican ica on hebreos. Yejhamej quitlaliaj inyojlo itech itlanahuatil Moisés niman ican nohueyimatilistli notenehuaj iconehuan Dios. ¹⁸Quimatij on tlen Dios quinequi para quichihuasquej, niman itechcopa on tlanahuatijli no quimatztoquej quen ijqui quitlapejpenisquej on tlen más cuajli. ¹⁹Cuitiaj ica huelis itech Dios quinyecanasquej on yejhuan xquixmatij niman huelis quinmachtisquej on yejhuan xquixmatij on itemachtilhuan Dios yejhuan tlen melahuac. ²⁰Quinemiliaj huelis quintlamachilistisquej on yejhuan xitlaj^o quimajmatij niman huelis quinmachtisquej on yejhuan quen coconej ixpan Dios, pampa ipan on tlanahuajtijli quipiaj nochi on tlaixmachilistli niman nochi on tlen melahuac. ²¹Tla yejhamej, tej,

hueli quintlamachilistiaj ocsequimej, ¿tllica^p, tej, xsa no yejhamej no notlamachilistiaj? Niman tla yejhamej quiteijliaj xcuajli para tlachtequilos, ¿tllica, tej, yejhamej no tlachtequij? ²²Niman tla sa no yejhamej no quiteijliaj xcuajli para ahuilnemilos, ¿tllica, tej, sa no yejhamej no ijqui quichihuaq? Niman tla sa no yejhamej no quintlahuelitaj on tlamachijchihualtin intajtzitzihuan, ¿tllica, tej, conictequij on tlen ipan intiopan nosentlaliaj? ²³Yejhamej nohueyimatij pampa quipiaj itlanahuatil Moisés, pero xquitlacaitaj Dios pampa xquichihuaq on tlen tlanahuatia sa no yejhua on tlanahuatijli. ²⁴Yejhua ica on Yectlajcuilolli ijquin quijtohua: “On yejhuan xhebreos san nemopampa quijtohuiliaj Dios on tlen xcuajli.”

²⁵On nescayotl itoca circuncisión melahuac quimpalehuisquia tla quitlacamatisquiaj nochi itlanahuatil Moisés. Pero tla xquitlacamatij on tlanahuatijli, tla ijcon on nescayotl xitlaj quijtosnequi. ²⁶Niman tla on yejhuan xquipiaj on nescayotl itoca circuncisión niman quichihuaq on tlen tlanahuatia on tlanahuatijli, tla ijcon quinselis Dios quen quipiasquiaj on nescayotl, masqui xmelahuac quipiaj. ²⁷On yejhuan xquipiaj on nescayotl ipan intlalnacayo, pero quitlacamatij itlanahuatil Moisés, quintlajtlacolmacasquej on yejhuan xquitlajcamatij on tlanahuatilij masqui quipiaj on nescayotl niman quitlajcuilolpiaj on tlanahuatijli. ²⁸Se tlatatl xmelahuac hebreo san pampa tlatati itech se familia yejhuan hebreo, nion xejhua melahuac circuncisión yejhuan notetlaliliaj ipan tlalnacayo. ²⁹Yej melahuac hebreo on yejhuan hebreo ipan iyojlo. Niman on nescayotl itoca circuncisión yejhuan melahuac, oncaj ipan teyojlo. On nescayotl yejhuan melahuac se tlatatl

quiselia itechcopa on Espíritu Santo niman xpampa on ica quitlacamati itlanahuatil on tlanahuatijli. On yejhuan melahuac hebreo xquiselia yectenehualistli intech on tlacamej, yej itech Dios.

3 ¹Tla ijcon ¿tlinon ica quipalehuiya tla se hebreo? Noso tla on hebreos quipiaj on circuncisión, ¿on yejhua quimpalehuis? ²Quemaj, sanoyej^q miyec quipia tlinon ica quimpalehuiya. On achtoj ica Dios oquinmacac para quejehuasquej iYectlajcuilol. ³Para ¿tlinon nochihuas tla semej hebreos xquichihuasquej on tlen Dios oquitlalij ipan ipromesa? ¿Yejhua in quijtosnequi ica Dios xoc quichihuas on tlen oquitlalij ipan ipromesa? ⁴¡Melahuac, tej, Dios quichihuas on tlen oquitlalij ipan ipromesa! Masqui nochimej tlacamej xquichihuaj quen quijtohuaj, Dios nochipa quichihua quen yejhua quijtohua. Ijquin, tej, quijtohua on Yectlajcuilolli:

Ica on tlen tiquijtos, yejhua
ica timopanextis ica
ticuajli. Niman xhuelis
mitztlajtlacolmacas ijcuac
mitzylcuitisquej.

⁵Pero tla totlajtlacol quipanextia ica Dios yolmelajqui, ¿tlinon, tej, quijtosnequi ijcuac Dios techcastigarohua? ¿Huelis tiquijtosquej ica Dios xcuajli quichihua pampa techcastigarohua? (Ijquin tlajtlajtohuaj on talticpactlacamej itech ica Dios.) ⁶¡Melahuac, tej, ica ca! Tla Dios xcuajli quichihuasquia ijcuac techcastigarohua, ¿quen ijqui, tej, huelisquia quintlajtlacolmacasquia on talticpactlacamej?

⁷Yacaj yejhuan xcuajli iyojlo ijquin hueli quijtohua: “Aman tla xnicchihua on tlen onictlalij ipan nopromesa, ocsequimej más hueli cajsicamatij ica Dios nochipa quichihua quen quijtohua. Ijquin, tej, yejhua más quiselia hueyilistli. Tla ijcon,

¿tlica^r nechtlajtlacolmaca quen quitlajtlacolmaca on tlacatl tlajtlacolej?” ⁸Tla para ijcon, ¿tlica, tej, xnicchihua on tlen xcuajli para Dios más ma quiseli on hueyilistli?” Sequimej quijtohuaj ica yejhua on nictemachtia, pero yejhuamej xican cuajli inyojlo quijtohuaj. Dios quintlajtlacolmacas quen quitocarohua.

Nochimej ticpiaj tlajtlacojli

⁹¿Aman, tej, tlinon? ¿Tejhuamej hebreos más tihuejhueyixtoquej ixpan Dios xquen on yejhuan xhebreos? ¡Melahuac, tej, ica ca! Nejhua yonictetitij ica nochimej tlajtlacohuaj, sanquen on hebreos niman on yejhuan xhebreos. ¹⁰Niman ipan on Yectlajcuilolli ijquin tlajcuilolnesticaj:

Nion siquiera se xnemi yejhuan yolmelajqui tlacatl.

¹¹Xnemi yejhuan cajsicamati iojhui Dios; xnemi yejhuan quinequi quitejtemos Dios.

¹²Nochimej on tlacamej oquitlalcahuajquej Dios; nochimej sanencaj nemij. Nion se xquichihua on tlen cuajli.

¹³Incamac molonqui ijnecuisti quen on tlacontli yejhuan quitentlapojhuaj. Ican intlajtol quijtohuaj on tlen ica tlacajcayahuaj. Niman intlajtol quipia quen iascayo^s yejhuan ica teijtlacohuaj quen on cohuatl quichihua ijcuac tecua.

¹⁴Nochi on tlahuijhuicaltilistli niman tlahuejli hasta incamac yonomat.

¹⁵Yejhuamej sa quimachixtoquej aquinon huelis quimictisquej.

¹⁶Yejhuamej texoxotoniaj niman tetlajyohuiltiaj nochihuiyan campa yahuij.

¹⁷Xquimatij, tej, quen ijqui nohuicasquej inhuan

ocsequimej ican
yolsehuilistli.

18 Yejhuamej xqueman quimacasi
Dios.

19 Nochi yejhua in tlajcuilolnesticaj
ipan on tlajcuilolamatl yejhuan
itlanahuatil Moisés. Ticmatztoquej,
tej, ica nochi tlen quijtohua on
tlajcuilolamatl, quimijlia on yejhuan
on tlanahuatijli quinnahuatia. Ijcon
quimijlia para nochi tlatatl ma ca sa
ma quipia tlinon ica tenanquilisquej
yejhuan quimpalehuis para
nomanahuisquej, yej ixpan Dios ma
noyolcuitican quen onohuicaquej.
20 Yejhua ica, tej, Dios xacaj quijlis ica
itlajtlacolhuan yoquitlaxtlau pampa
quichihua on tlen tlanahuatia on
tlanahuatijli. Xmatztiacan, tej, ica
on tlanahuatijli tepalehuiya san para
tehmachiltia ica titlajtlacolequej.

**Itechcopa totlaneltoc ticseliaj
on temaquixtilistli**

21 Aman, Dios yotechpanextilij
quen ijqui hueli techselia quen
tiyolmelajquej, pero xpampa tla
tictlacamatij on tlanahuatijli. Niman
yejhua on nomelajcaita ipan on
itlajcuilolamahuan Moisés niman ipan
intlajcuilolamahuan on tiotlajtoquej.
22 Dios quinselia on tlacamej quen
yolmelajquej ipampa intlaneltoc
yejhuan quipiaj itech Jesucristo.
Ijcon Dios quichihua para nochimej
yejhuan quineltoquej Cristo, pampa
yejhua xquinchicoita on hebreos
inhuan on xhebreos. 23 Nochimej
on tlacamej tlajtlacolequej niman
xquipiaj on yolmelajcanemilistli
yejhuan Dios oquinec ma quipiacan.
24 Pero itechcopa iteicnelilist^t yejhuan
oquintlayocolij, quijtohua ica
intlajtlacolhuan yoquitlaxtlau. Yejhua
in quichihua itechcopa Jesucristo
yejhuan oquitlaxtlau para totlajtlacol.
25 Dios oquitlalij Cristo quen se
huentli. Yejhua oquitoayau iyeso para

ma quimpopolohuili intlajtlacol on
tlacamej ijcuac quineltoquej. Ijquin,
tej, quiteititia ica yejhua yolmelajqui
pampa achtoj nesiya ipan iijyohuilis
ica xoquichihuilij cuenta intlajtlacol
on tlacamej yejhuan achtoj nemiyaj.
26 Aman ipan in tonaltin quiteititia ica
yejhua yolmelajqui niman quimijlia
yejhuan quineltoquej Cristo ica
intlajtlacolhuan yoquitlaxtlau.

27 ¿Canon, tej, oncaj on
tohueyimatis ica titotenehuaj
ticuajcualtin? Tohueyimatis opopolii.
¿Tlica opopolii? Opopolii pampa
xotihuelquej oticchiijquej on tlen
tlanahuatia on tlanahuatijli niman
yejhua ica oticneltoquej Jesucristo.
28 Ijcon, tej, tiqitaj ica Dios quiselia
se tlatatl quen yoquitlaxtlau
itlajtlacolhuan pampa quineltoquej Cristo,
niman xpampa tla quichihua tlen
tlanahuatia on tlanahuatijli.

29 ¿Tlen Dios san on hebreos inDios?
¿Tlen xno inDios on yejhuan xhebreos?
Melahuac, tej, ica on xhebreos no
yejhua inDios 30 pampa xnemi más
de se Dios. Yejhua, tej, quinmaca
cuenta ica intlajtlacolhuan on hebreos
yoquitlaxtlau ipampa intlaneltoc niman
on xhebreos no ipampa intlaneltoc
quinmaca cuenta ica intlajtlacolhuan
yoquitlaxtlau. 31 ¿Yejhua in
quijtosnequi ica ticahuaj quen xitlaj^u
quijtosnequi yejhua on tlanahuatijli?
¡Melahuac, tej, ica ca! Yej ticpantlantiaj
ica on tlanahuatijli hueyi quijtosnequi.

**Abraham quipia itemaquixtilis
itehcopa itlaneltoc**

4 ¹ ¿Tlinon, tej, tiquijtosquej ica
Abraham yejhuan toachtojaj?
² Tla Dios quimaca cuenta ica
itlajtlacolhuan yoquitlaxtlau ipampa on
tlajtlamach^v yejhuan oquichiu, sa no
Abraham huelisquia nohueyimatisquia
ipampa on tlen cuajli oquichiu. Pero
Abraham xitlaj^w oquichiu para huelis
nohuiyimatis ixpan Dios. ³ ¿Tlinon,

tej, quijtohua on Yectlajcuilojli?
 On Yectlajcuilojli ijquin quijtohua:
 “Abraham oquineltocac Dios niman
 san yejhua ica on, Dios oquiselij quen
 se yejhuan yolmelajqui.”⁴ Aman, tej,
 tla yacaj tequiti, quimacaj itlaxtlahuil
 niman on xsan quitlayocoliaj, yej
 quimacaj pampa quitlani ica on
 itequiu.⁵ Pero xacaj hueli quitlani
 temaquixtilistli ican on tlen
 quichihua, pampa in temaquixtilistli
 se tetlayocolijli para tlajtlacolejquej.
 Yejhua ica se tlatcatl ica oncaj
 quineltoacas Dios para Dios quimaca
 cuenta ica itlajtlacolhuan yoquitlaxtlau.
⁶No ijqui David quijtohua ica on tlatcatl
 quipia hueyi tlaticohualistli yejhuan
 Dios quiselia quen yolmelajqui masqui
 xoquichiu tlajtlamach tlen cuajli.

⁷Ijquin oquijtoj David:

Tlaticohijtin on yejhuan Dios
 yoqintlapojpolhuilij nochi
 on tlen xcujli oquichijquej
 niman quipopolohua
 intlajtlacol.

⁸Sanoyej tlaticohiutli on tlatcatl
 yejhuan aquin toTeco
 xquichihuilia cuenta
 itlajtlacolhuan.

⁹¿San on yejhuan hebreos
 quipiasquej in tlaticohualistli? ¡Ca!
 On yejhuan xhebreos no quipiasquej
 in tlaticohualistli. Otiquijtojquej san
 pampa Abraham oquineltocac, Dios
 oquiselij quen se yejhuan yolmelajqui.
¹⁰Pero ¿quemanon ijcon oquiselij?
 ¿Ijcon oquiselij ijcuac ye quipia on
 nescayotl itoca circuncisión noso
 achtaj? Dios oquiselij Abraham quen
 yolmelajqui ijcuac xe quiseliaya on
 nescayotl. ¹¹Abraham saquin^x oquiselij
 on nescayotl. Niman icircuncisión
 yejhua señal noso sello ipampa
 itlaneltoc ica Dios oquiselij quen se
 yejhuan yolmelajqui. Pampa Dios
 oquiselij Abraham quen yolmelajqui
 ijcuac xe quintonlaliliaya icircuncisión,
 Abraham nochihua quen se tajtli para

nochimej on yejhuan quineltoacaj Dios,
 masqui xquipiaj circuncisión. Ijcon,
 tej, Dios quinselia quen on yejhuan
 yolmelajquej. ¹²Abraham no quen
 se tajtli para on yejhuan quipiaj on
 nescayotl itoca circuncisión. Pero
 yejhua xintaj pampa quipiaj on
 nescayotl ipan inacayo, yej pampa
 yejhuamej quipiaj intlaneltoc quen
 totataj Abraham oquipix ijcuac xe
 quintonlaliliaya circuncisión.

Itechcopa intlaneltoc quiseliaj on tlen Dios oquimprometerohuilij

¹³Dios oquinmelajcaijlij Abraham
 ihuejcaconeuhuan ica quiselisquej
 in talticpactli quen inherencia. Pero
 Dios xoquimelajcaijlij yejhua in
 pampa Abraham oquitlacamat on
 tlanahuatijli, yej pampa oquineltocac
 Dios niman yejhua ica Dios oquiselij
 quen se yejhuan yolmelajqui. ¹⁴Tla
 Dios quinmacasquia herencia san
 pampa quitlacamatij on tlanahuatijli,
 tla ijcon xitlaj^y ica tlapalehuisquia
 on tlaneltoc^{tli}, niman on tlen Dios
 oquimelajcaijlij quipolosquia ihueyilis.
¹⁵Campa oncaj on tlanahuatijli niman
 xquitlacamatij, no oncaj castigo. Pero
 campa xoncaj on tlanahuatijli, no
 xoncaj on xtetlacamatilistli.

¹⁶Yejhua ica Dios
 oquimprometerohuilij se herencia
 para quiselisquej tla quineltoacasquej.
 On tlen Dios oquimelajcaijlij
 sa melajcaoncaj para nochimej
 ihuejcaconeuhuan Abraham pampa
 yejhua quimpialia ican iteicnelilis^z.
 Yejhua on tlen Dios oquinmelajcaijlij
 xsan para yejhuamej on yejhuan on
 tlanahuatijli quintlacamati, yej no
 para nochimej on yejhuan tlaneltocaj
 quen Abraham otlaneltocac. Yejhua
 quen totaj para tinochimej. ¹⁷On,
 tej, Yectlajcuilojli ijquin quijtohua:
 “Onimitztlalij titajtli niman
 mohuejcaconeuhuan nochayahuasquej
 ipan miyec países.” Ixpan Dios yejhuan

Abrajam oquineltoac, Abraham yejhua tajtli. Dios sa no yejhua quinyolitia on mimiquej, niman yejhua san ican itlanahuatil quichihua para ma onyaj on yejhuan hasta aman xe oncaj.

¹⁸Masqui nesiya ica in tlen Dios oquinmelajcailij xhuelisquia nochihuasquia, Abraham otlamachix niman otlaneltoac niman yejhua ica Dios oquitlaliy tajtli yejhuan ihuejcaconehan onochayajquej ipan miyec países ijcon quen Dios yoquijlijca: “Mohuejcaconehan miyequej yesquej.” ¹⁹Ijcuac Abraham oquixtlaloj itetzacalis^a Sara niman ica sa no yejhua Abraham ye nisiu para miquis pampa itlalnacayo ye quiapiaya canaj cien xipan, xoquipolaj itlaneltoac. ²⁰Yejhua, tej, xoometlambat nion oquipolaj itlaneltoac itech on tlen Dios oquimelajcailijca. Yej itlaneltoac onoscaltij más cojtic niman oquihueyilij Dios. ²¹Yejhua ican nochi iyojlo quimatzticatca ica Dios quipia poder para quichihuas nochi tlen oquimelajcailij. ²²Yejhua ica, tej, ipampa itlaneltoac, Dios oquiselij quen se yejhuan yolmelajqui.

²³On tlajtoltin yejhuan quijtohua ica Dios oquiselij quen se yejhuan yolmelajqui, xonijcuilaj san para Abraham. ²⁴Yej no onijcuilaj para tejhuamej yejhuan Dios no techselia quen on yejhuan tiyolmelajquej. Ijquin techselia pampa ticneltocaj yejhua aquin quiyolitij toTeco Jesucristo ijcuac omic, niman oquetzteu ipan itlalcon. ²⁵San ipampa totlajtlacol, toTeco Jesús oquimictijquej. Niman quemaj yejhua oyoliu^b san para Dios huelis techmacas cuenta ica totlajtlacolhuan yoquitlaxtlau.

**On yejhuan Dios quinmaca
cuenta ica intlajtlacolhuan
yoquintlaxtlau quipiaj intlanca**

5 ¹Aman, tej, ipampa totlaneltoac Dios techmaca cuenta ica

totlajtlacolhuan yoquintlaxtlau. Yejhua ica ihuan yejhua ticpiaj yolsehuilistli itechcopa toTeco Jesucristo. ²Ipampa totlaneltoac Jesucristo yotechmacac iteicnelilis Dios niman aman timelajcanemij ipan iteicnelilis^c. Niman totlamachalis techpactia ica Dios tinochimej techmacas hueyilistli. ³Niman xsan yejhua ica on tipaquij, yej no tipaquij ijcuac tlamach ica tipajsolihuij pampa ticmatztoquej ica on tlapajsolihuistli techpalehuiyaj para ticxicohuaj nochi. ⁴Niman ijcuac ticxicohuaj on tlajyohuilistli ixpan Dios, ticpactiaj. Niman ijcuac ijcon ticpactiaj Dios, ticchaj on tlen otechmelajcailij. ⁵Niman ticmatij ica ticselisquej on tlen techmelajcailija pampa Dios yoquitemitij toyojlo ican itetlajsojtlalis^d. Yejhua in oquichiu itechcopa on Espiritu Santo yejhuan otechmacac.

⁶Ipan on tonajli yejhuan Dios oquitlapejpenij, ijcuac tejhuamej xotihuelquej otitomaquixtijquej, Cristo omic impampa on xcuajcualtin tlacamej. ⁷Sanoyej ohuijticaj^e para yacaj miquis ipampa se yolmelajqui tlatatl. Cas nemi se yejhuan quipia iyojlo para miquis ipampa on yejhuan semi sanoyej^f cuajli tlatatl. ⁸Pero masqui oc^g titlajtlacolejquej catcaj, Cristo topampa omic. Ijquin, tej, Dios otechititij quen sanoyej techtlajsojtla. ⁹Aman, tej, Dios techmaca cuenta ica totlajtlacolhuan yoquintlaxtlau pampa Cristo yotoyau iyeyo niman yomic topampa. Tla ijcon, tej, oncaj más tlinon ica Cristo techmanahuis itech itlahuel Dios. ¹⁰Tla ijcuac tiitlahuelicnihuan catcaj Dios, yejhua otechmacac yolsehuilistli itechcopa imiquilis iConetzin, tla ijcon, tej, aman oncaj más tlinon ica huelis timaquisasquej itechcopa inemilis pampa otechmacac yolsehuilistli. ¹¹Niman xsan yejhua in, yej no tipaquij itech Dios itechcopa toTeco Jesucristo.

^a esterilidad ^b resucitó; oyol ^c su misericordia ^d amor ^e difícil ^f muy ^g todavía; sanquen

Ipampa on tlen oquichiu, ticpiaj yolsekhuilistli ihuan Dios.

Pablo oquiteititij quen Adán niman Cristo sesetlamantic tlacamej

¹²Ipan in tlalticpactli on achtoj tlatcatl otlajtlacoj niman ipampa on tlajtlacojli oncaj miqulistli. Niman aman nochimej miquisquej pampa nochimej tlajtlacohuaj. ¹³Ijcuac xe oncatca itlanahuatil Moisés ye oncatca tlajtlacojli ipan in tlalticpactli, masqui Dios xoqintlajtlacolmacac on tlacamej ijcuac xe oncatca on tlanahuatijli. ¹⁴Pero nochimej on tlacamej yejhuan onenquej desde Adán hasta Moisés omiquej masqui intlajtlacolhuan xijqui catca quen itlajtlacol Adán. Yejhua xoquitlacamat itlanahuatil Dios. Adam quixnescayotiaya on yejhuan huajlasquia.

¹⁵Itlajtlacol Adán xhuelis para notemachihuas ihuan itetlayocolil Dios yejhuan techmaca. Ijcon, tej, ipampa itlajtlacol Adán miyequej omiquej. Pero on temaquixtilistli yejhuan Dios yotetlayocolij itechcopa Jesucristo, más sanoyej hueyi niman yej para ijcuajlilis miyec tlatcatl. ¹⁶On itlajtlacol Adán xhuelis para notemachihuas ihuan on temaquixtilistli yejhuan Dios techmaca. San ipampa se tlajtlacojli, tlajtlacolmacalistli oyejcoc. Pero on temaquixtilistli oyejcoc saquin^h ijcuac yoquichijquej miyec on tlen tlajtlacojli, niman Dios otechmacac cuenta ica totlajtlacolhuan yoquitlaxtlau. ¹⁷Ipampa itlajtlacol se tlatcatl, nochi tlatcatl ica oncaj miquis. Pero xijqui yes para on tlacamej yejhuan quiselisquej ihueyi teicnelilisⁱ Dios, niman Dios quimaca cuenta ica intlajtlacolhuan yoqintlaxtau. Yejhuamej quipiasquej poder ipan inyencuicanemilis ipampa Jesucristo.

¹⁸Niman ijcon quen Dios oqintlajtlacolmacac nochimej ipampa itlajtlacol Adán, no ijqui Dios

quimaca cuenta ica intlajtlacolhuan yoqintlaxtlau niman quinmaca yencuic nemilistli nochi tlatcatl ipampa imelajcatequiyo Jesucristo. ¹⁹Ijcon quen miyequej onocuepquej tlajtlacolejquej san ipampa se tlatcatl xoquitlacamat Dios, no ijqui Dios miyequej quinselis quen on yejhuan yolmelajquej pampa se tlatcatl oquitlacamat Dios. ²⁰On tlanahuatijli onijcuiloy para techititia quech tlajtlacojli ticpiaj. Niman ijcuac ticmatij ica ticpiaj sanoyej miyec tlajtlacojli, no ijqui ticmatij ica más hueyi iteicnelilis Dios. ²¹Yejhua ica, ijcon quen on tlajtlacojli oquipix poder para otemictij, iteicnelilis Dios no ijqui quipia poder para techmaca on nemilistli yejhuan para nochipa. Yejhua in nochihua ipampa on yolmelajalistli yejhuan ticselia itechcopa toTeco Jesucristo.

On tlajtlacojli xoc mechchihualtis nenquichihuasquej on tlin xcuajli

6 ¹¿Tlinon, tej, tiquijtosquej? ¿Titlajtlacosquej más para Dios más techmaca iteicnelilis^j? ²¿Melahuac, tej, ica ca! On tlajtlacojli xhueli techtilana pampa tejhuamej yotimiquej itech tlajtlacojli para ma ca más titlajtlacosquej. Yejhua ica, tej, tla yotimiquej, ¿quen ijqui huelis más titlajtlacojtiásquej? ³¿Tlen xnenquimatij ica tinochimej yejhuan yotitocuatequijquej para ticeititiaj ica titosentlaliaj ihuan Cristo Jesús, no yotitocuatequijquej para ticeititiaj ica ihuan otimiquej? ⁴Ijcuac otitocuatequijquej, otitotlaltocaquej ihuan Cristo niman timictoyaj ihuan para ijcon quen Cristo oyoliu^k niman onoquetzteu ipan itlalcon ican ihueyilis toTajtzin, tejhuamej no ma tinemican ican on yencuic nemilistli.

⁵Tla otitosentlalijsquej ihuan Cristo ipan imiquilis, tla ijcon, tej, on no melahuac ica ihuan tiyolisquej niman titoquetztehuasquej. ⁶Ticmatztoquej ica

^h después ⁱ misericordia ^j su misericordia ^k resucitó; oyo!

on tonemilis yejhuan oticpixquej ijcuac xe ticneltocayaj Cristo, onomajmasohua ltiquej^l ipan cojnepanojli^m ihuan Cristo para ipoder on tlajtlacojli yejhuan ipan tonemilis oncatca oxoxoton, niman ijcon on tlajtlacojli ipan tonemilis xoc techpia tlanamactin. ⁷Xoc techpia tlanamactin, pampa ijcuac se miqui, nomanahuiya de ipoder on tlajtlacojli. ⁸Tla tejhuaamej yotimiquej ihuan Cristo, ticneltocaj ica no tinemisquej yejhua ihuan. ⁹Ijquin ticneltocaj pampa ticmatztoquej ica Cristo oyoliu niman onoquetzteu ipan itlalcon niman yejhua ica xoqueman ocsejpa miquis. On yej, miquilistli xoc quipias. ¹⁰Cristo, tej, san sejpa omic para yeyica oquipopoloj tlajtlacojli, pero ijcuac oyoliu, oyoliu para quichihua on tlen Dios quinequi. ¹¹Nemejhuaamej, tej, xmatican ica on tlajtlacojli xhueli mechtilana pampa nemejhuaamej yonenmiquej ihuan Cristo. Niman no xmomatican ica nennemij ihuan Jesucristo para Dios mechtequitiltia.

¹²Yejhua ica, tej, ma ca sa xcahuilican ma mechtilana on tlajtlacojli ipan nemotlalnacayo para nenquitlacamatisquej on xcujacualtin elehuilistinⁿ. ¹³Ma ca xcahuilican on tlajtlacojli ma quitequitilti nion se parte nemotlalnacayo para ma quichihua on tlen xcujli. Yej xcahuilican ma Dios mechtequitilti quen on tlacamej yejhuan omiquej pero ocsejpa oyolihuiquej niman onoquetztejquej ipan intlalcon. Xtemacacan, tej, cada parte nemotlalnacayo itech Dios para ma quichihua on tlen cuajli. ¹⁴On tlajtlacojli xhuelis mechchihualtis nenquichihuasquej on tlen xcujli, xpampa on tlanahuatijli mechyecana, yej mechyecana iteicnelilis^o Dios.

**Aman xoc tinemij tlanamactin
itech on tlen xcujli**

¹⁵¿Tlinon, tej, ticchihuasquej?
¿Más titlajtlacosquej pampa on

tlanahuatijli xejhua techyecana yej techyecana iteicnelilis Dios? ¡Melahuac, tej, ica ca! ¹⁶Nemejhuaamej cuajli nenquimatztoquej ica tla nemotemacaj quen tlanamactin itech se teteco^p para nenquitlacamatisquej, nemejhuaamej nentlanamactin yesquej itech on yejhuan nenquitlacamatisquej. Ijcon, tej, ijcuac nenquitlacamatij on tlajtlacojli, yejhua nochihua quen nemoteco niman mechajcuilia on miquilistli. Noso tla nenquitlacamatisquej Dios, yejhua nochihua quen nemoteco niman ijcon nenyolmelajcanemisquej. ¹⁷Pero tlaxtlahui Dios ica masqui nemejhuaamej nentlanamactin catcaj itech on tlajtlacojli, aman ican nochi nemoyojlo nenquitlacamatztoquej on itemachtil Dios yejhuan yonenquiselijquej. ¹⁸Dios omechmanahuj itech on tlajtlacojli yejhuan nemoteco catcaj, niman aman onemochijquej tlanamactin itech on yolmelajquilstli. ¹⁹Nemechtlajcuilhuiya ica in quen in ejemplos de tlanamactin pampa xhueli cuajli nencajsicamatij in tlajtlamach^q. Aman, tej, ijcon quen ochoj onenquitemacaquej nemotlalnacayo quen tlanamactin ipan on tlen xchiphuac niman ipan on tlen xcujli para nenquichihuayaj on tlajtlacojli, no ijqui aman xtemacacan nemotlalnacayo quen tlanamactin ipan on yolmelajquilstli para nemonemilis cuajli yejyjetias itech Dios.

²⁰Ijcuac nemejhuaamej oc^r nentlanamactin catcaj ipan on tlajtlacojli, xnennemiyaj ipan on yolmelajquilstli. ²¹¿Tlinon, tej, ica mechpalehuj ica onenquichijquej on tlajtlacoltin yejhuan aman nenquipinahuismatij? On tlajtlacoltin san quitemacaj miquilistli. ²²Pero aman xoc nentlanamactin ipan on tlajtlacojli, yej nentlanamactin itech Dios. Yejhua ica nemonemilis cuajli

^l fueron crucificados; onopilojquej ^m cruz ⁿ deseos, pasiones ^o su misericordia ^p amo o dueño ^q cosas ^r todavía; sanquen

yejyektias itech Dios niman ijcon, tej, no nenquiseliaj on nemilistli yejhuan para nochipa. ²³On tlajtlacojli quitemaca tlaxtlahuujli ican miqulistli, pero Dios quitemaca tetlayocolijli ican nemilistli yejhuan para nochipa. Niman on nemilistli ticseliaj itechcopa Cristo Jesús toTeco.

Ipan on namictilistli quixtiaj se ejemplo

7 ¹Nocnihan, nemechtlajcuilhuiya nemejhuamej yejhuan nenquixmatij on tlanahuatijli. Nemejhuamej ye nenquimatztoquej ica on tlanahuatijli san hueli quimandarohua yacaj chica yejhua yolticaj. ²In se ejemplo. Ijcuac se nonamictia, on tlanahuatijli quinahuatia on sihuatl para ma nosentlalijtia ihuan ihuehuentzin hasta queman miqui. Pero tla yomic ihuehuentzin, on tlanahuatijli xoc hueli quinahuatia ihuan ma nemi. ³Yejhua ica, tej, tla on sihuatl nosentlalia ihuan ocse tlatatl chica ihuehuentzin nemi, yejhua nochihua tlapajpatlaquetl. Pero tla ihuehuentzin miqui, on tlanahuatijli yejhuan quinahuatia on sihuatl xoc hueli quinahuatia, niman masqui yejhua nonamictis ihuan ocse tlatatl, xnochihua tlapajpatlaquetl.

⁴No ijqui nocnihan, nemejhuamej yonenmiquej itech on tlanahuatijli pampa yonenmiquej ihuan Cristo. Niman aman nennemij san secan ihuan Cristo yejhuan oyoliu^s niman onoquetzteu ipan itlalcon. Yejhua in onochiu para tictequichihuiliaj Dios. ⁵Ijcuac xe timiquiyaj ihuan Cristo, titlajtlacohuayaj quen toyojlo quinequiya. Niman ijcuac oticmatquej tlen oquijtoj on tlanahuatijli, toyojlo más quinequiya tlajtlacos, niman yejhua in otechajcuilij on miqulistli. ⁶Pero itech on tlanahuatijli yejhuan techyecanaya ican itequihuajyo, aman yotimiquej. Yejhua ica aman tihuelij tictequichihuiliaj Dios ica on yencuic

nemilistli yejhuan techmaca on Espiritu Santo niman xejhua ica on tlanahuatijli isoltic.

On tlanahuatijli ocsetlamantic xquen on tlajtlacojli

⁷Tla ijcon, ¿tlinon, tej, tiquijtosquej? ¿Tiquijtosquej ica on tlanahuatijli xcuajli? ¡Melahuac, tej, ica ca! Yej ocse tlamantic. Nejhua xnicmatisquia catlejhua on tlajtlacojli tla on tlanahuatijli xnechititisquia. In se ejemplo. Nejhua xnicmatisquia tlinon quijtosnequi niquelehuis on tlen teyaxca^t tla on tlanahuatijli xquijtosquia: “Ma ca xquelehui on tlen teyaxca.” ⁸Itechcopa in tlanahuatijli on tlajtlacojli onechylchicau para niquelehuis miyec tlajtlamach^u yejhuan teyaxca. Tla xonyasquia on tlanahuatijli, xqueman nicmatisquia on tlajtlacojli. ⁹Ijcuac niconetl catca, xonicmat tlinon oquijtoj on tlanahuatijli. Ninemiya xican on tlanahuatijli. Pero ijcuac cuajli onicajscamat on tlanahuatijli, onicmat ica on tlen onicchiu tlajtlacojli, niman ica yonimic ixpan Dios. ¹⁰Ijcon, tej, on tlanahuatijli yejhuan quitocarohuaya nechmacas nemilistli, yej onechtlajtlacolmacac para nimiquis. ¹¹On tlajtlacojli oquitequitlij on tlanahuatijli para ica onechajcayau niman ica onechmictij.

¹²Tiquitaj, tej, ica nochi on tlanahuatiltin chipajquej niman cada se tlanahuatijli chipahuac, niman yejhua melajqui niman cuajli. ¹³¿Yejhua in quijtosnequi ica on tlen cuajli yejhua yonechmictij? ¡Melahuac, tej, ica ca! Itechcopa on tlanahuatijli yejhuan cuajli, on tlajtlacojli onechmacac miqulistli para quipanextia ica melahuac yejhua tlajtlacojli. Yejhua ica itechcopa on tlanahuatijli oquiteititij ica on tlajtlacojli sanoyej^v xcuajli.

On tlacamej quipiaj ome elehuilistli

¹⁴Ticmatztoquej ica on tlanahuatijli cuajli niman quisa itech on Espiritu

Santo. Pero nejhua ican notlalnacayo xnicuajli niman ninemi tlanamatli itech on tlajtlacojli. ¹⁵Nejhua xnicajsicamati tlinon nicchihua. Tej, xnihueli nicchihua on tlen cuajli nicnequi, yej nicchihua on tlen xnicuelita. ¹⁶Niman ijcuac nicchihua on tlen xnicnequi, notlamachilis nechmachiltia ica on tlanahuatijli melahuac cuajli. ¹⁷Tla ijcon, tej, xoc nejhua nicchihua on tlen xnicnequi, yej yejhua on tlajtlacojli yejhuan nicpia yejhua nechchihualtia. ¹⁸Nejhua, tej, nicmati ica ipan notlalnacayo xitlaj^w oncaj tlen cuajli, pampa masqui sanoyej nicnequi nicchihuas on tlen cuajli, xhueli nicchihua. ¹⁹Xnicchihua on tlen cuajli yejhuan nicnequi, yej oc^x niconchijtiu on tlen xcuajli yejhuan xnicnequi. ²⁰Ijcon, tej, tla nicchihua on tlen xnicnequi nicchihuas, xoc nejhua ijcon nicchihua, yej on tlajtlacojli yejhuan nicpia nechchihualtia. ²¹Ijquin, tej, nopan nochihua. Ijcuac nicnequi nicchihuas on tlen cuajli, xnihueli pampa on tlajtlacojli oncaj ipan notlalnacayo. ²²Ipan noyojlo nicuelita itlanahuatil Dios. ²³Pero ipan notlalnacayo nicmati ica oncaj yejhua in ocse tlanahuatijli yejhuan no quinequi nechnahuatís. Yejhua in tlanahuatijli de tlajtlacojli quitlahuelixnamiqui on itlanahuatil Dios yejhuan noyojlo cuelita. Yejhua in tlanahuatijli de tlajtlacojli yejhuan oncaj ipan notlalnacayo, nechpia quen nitzacuticaj. ²⁴⁻²⁵Yejhua ica, tej, ican noyojlo nicnequi nictlacamati on itlanahuatil Dios, pero ican notlalnacayo nictlacamati on tlanahuatijli de tlajtlacojli.

¡Lástima de nejhua! ¿Aquinon, tej, nechmaquixtis itech notlalnacayo yejhuan nechhuica ipan miqulistli? Nicmaca tlaxtlahuijli Dios ica san itechcopa toTeco Jesucristo hueli nechmaquixtia.

On nemilistli oncaj ipan iEspíritu Dios

8 ¹Aman, tej, Dios xoc quintlajtlacolmaca on yejhuan

nemij san secan ihuan Cristo Jesús, yejhuan nohuicaj quen on Espíritu Santo quinequi niman xquen intlalnacayo quinequi. ²Itechcopa Jesucristo on tlanahuatijli yejhuan quisa itech on Espíritu Santo yonechmanahuij itech on tlanahuatijli de tlajtlacojli. On tlanahuatijli de tlajtlacojli nechhuicaya ipan miqulistli, pero aman on Espíritu Santo nechhuica ipan nemilistli. ³Itlanahuatil Moisés oquipoloy itequihuajyo pampa totlalnacayo xohuel oquitlacamat. Yejhua ica on tlen on tlanahuatijli xohuel oquichiu, Dios oquichiu ijcuac ocuajtitlan iConetzin yejhuan onochiu Tlacatl ican itlalnacayo quen totlalnacayo, tejhuamej yejhuan titlajtlacolejquej. Dios ocuajtitlan quen itlaj huentli para quipopolos tlajtlacojli. Ijcon, tej, oquixoxotonij ipoder on tlajtlacojli ⁴para tejhuamej yejhuan titohuicaj quen on Espíritu Santo techyacana, niman xquen totlalnacayo quinequi, tihuelij ticchihuaj on tlajtlamach^y yejhuan tlanahuatia on tlanahuatijli.

⁵On yejhuan nohuicaj quen intlalnacayo quinequi sa ontlamatztoquej ipan on tlajtlamach yejhuan intlalnacayo quinequi, pero on yejhuan nohuicaj quen on Espíritu Santo quinequi sa ontlamatztoquej ipan on tlajtlamach yejhuan on Espíritu Santo quinequi. ⁶Tla ticomatzticaj on tlajtlamach yejhuan motlalnacayo quinequi, sa no yejhua mitzmictis, pero tla ticomatzticaj on tlajtlamach yejhuan on Espíritu Santo quinequi, sa no yejhua mitzmacas nemilistli niman yolsehuilistli. ⁷On yejhuan ontlamatztoquej ipan on tlajtlamach yejhuan intlalnacayo quinequi, tlahuelicniutin nemij ihuan Dios pampa nion xquinequij quitlacamatisquej itlanahuatil, nion xhuelij quitlacamatij. ⁸Yejhua ica, tej, on yejhuan nohuicaj quen intlalnacayo quinequi xhueli quipactiaj Dios.

⁹Pero tla nenquipiaj on iEspíritu Dios ipan nemoyojlo, tla ijcon xnemohuicaj quen nemotlalnacayo quinequi, yej nemohuicaj quen on Espiritu quinequi. Niman tla yacaj xquipia iEspíritu Cristo, yejhua xteyaxca^z itech Cristo. ¹⁰Pero tla Cristo yonenquiselijquej, nemoalma quipia nemilistli pampa Dios mechselia quen on yejhuan yolmelajquej, masqui nemotlalnacayo yomic ipampa on tlajtlacojli. ¹¹Niman tla nenquipiaj iEspíritu Dios on yejhuan oquiyolitij Jesús niman oquiquetzteu ipan itlalcon, no quimacas yejhua yencuic nemilistli nemomicatlalnacayo itechcopa iEspíritu yejhuan nenquipiaj.

¹²Ijcon, tej, nocnihuan, nonequi titohuicasquej quen on Espiritu Santo quinequi, niman xquen totlalnacayo quinequi ¹³pampa tla nemejhuamej nemohuicaj quen nemotlalnacayo quinequi, nemoalma miquis. Pero nemoalma quipias nemilistli tla itechcopa on Espiritu Santo nenquipopolohuaj on tlajtlacojli yejhuan nenquichihuaj. ¹⁴Nochimej yejhuan quinyecana on Espiritu Santo, teconeuhan itech Dios. ¹⁵On Espiritu Santo yejhuan onenquiselijquej xmechhuica para nentlanamactin yesquej ocsejpa itech nemojtilistli, yej quichihua para nenteconeuhan itech Dios. Yejhua ica tiquijtohuaj: “ToTajtzin.” ¹⁶On Espiritu Santo niman toyojlo techijlia ica tiiconeuhan Dios. ¹⁷Niman tla titeconeuhan itech Dios, ticselisquej on herencia yejhuan otechmelajcailij. In herencia ticselisquej ihuan Cristo tla ihuan titlajyohuiyaj para más saquin^a ticselisquej on hueyilistli yejhua ihuan.

¹⁸Aman cuajli, nejhua niquita ica on tlen aman tiquijyohuiyaj xitlaj^b quijtosnequi tla tiquixtlalosquej ihuan on hueyilistli yejhuan saquin ticselisquej. ¹⁹Nochi on tlen oncaj, on

tlen Dios oquichijchiu, quichixtoquej niman sanoyej^c quinequisquiaj ma yecotetzi on tonajli ijcuac Dios quimpanextis on yejhuan iconehuan. ²⁰Nochi tlen Dios oquichijchiu oijtlacau. Pero ijcon onochiu xpampa on tlajtlamach ijqui oquinequej, yej pampa Dios ijqui yotlatlajtlalijca. Pero masqui ijqui onochiu, oc^d oncatca yejhua on tlamachalistli^e ²¹ica onyas se tonajli ijcuac nochi tlen oncaj ipan in tlalticpactli xoc ijtlacahuis. Nochi tlajtlamach nomanahuis ijcon quen iconehuan Dios no nomanahuisquej. ²²Ticmatztoquej ica hasta aman nochi tlen Dios oquichijchiu nococohua niman choca quen se sihuatl ijcuac quitlacatilia se conetzintli. ²³Niman xsan yejhua on tlen Dios oquichijchiu tlajyohuiya, yej tejhuamej no yejhuan ye ticpiaj on Espiritu Santo quen achtoj parte de nochi on tlen Dios techtlayocolis. Tejhuamej no sanoyej titlajyohuiyaj chica ticchixtoquej ma yecotetzi on tonajli ijcuac Dios techselis para tiiconehuan ijcuac ipan totlalnacayo xoc itlaj techpajsolos. ²⁴Yotimaquisquej pampa ticpiaj yejhua on tlamachalistli. Pero tla on tlen ticmachayaj yonochiu, tla ijcon xoc itlaj ticmachasquej pampa on tlen ticmachayaj yonochiu. ²⁵Pero tla on tlen ticmachaj oc xnochihua, tla ijcon ticchaj ican ijyohuilistli.

²⁶No ijqui, tej, on iEspíritu Dios techpalehuiya ica on tlen xtihuelij, pampa tejhuamej xhueli ticchihuaj oración quen nonequi. Pero sa no yejhua on Espiritu Santo quitlajtlanilia Dios topampa ican chochocalistli yejhuan xacaj hueli quijtohua ican tlajtojli tlinon quijtosnequi. ²⁷Niman Dios, yejhuan techyolixmati, quimati tlinon quijtosnequi on Espiritu, pampa on Espiritu quitlajtlanilia quen Dios quinequi impampa on yejhuan iyaxcahuan.

^z no le pertenece; xteaxca, xtehuaxca, xtetlatqui
^d todavía; sanquen ^e esperanza

^a después ^b nada; coxtla ^c mucho

Itechcopa Cristo titetlanquej

28 Ticmatztoquej ica Dios quitequiltia para cuajli, nochi on tlajtlamach yejhuan impan nochihua on yejhuan quitlajsojtlajf, on yejhuan oquintlapejpenij para quichihua on tlen quinequi. **29** Dios quimatiya aquinomej quineltoasquej Cristo. Yejhumej oquintlalij para nemisquej quen Cristo on iConetzin para yejhua yacatzias intzajlan miyequej icnihuan. **30** Ijcon, tej, Dios oquinnotz on yejhuan oquintlalij para nemij quen iConeu. Xsan oquinnotz, yej quinmaca cuenta ica intlajtlacolhuan yoquitlaxtlau, niman on yejhuan oquinmacac cuenta ica intlajtlacolhuan yoquitlaxtlau no oquinmacacac hueyilistli.

31 Yejhua ica, tej, ¿tlinon huelis tiquijtosquej? Tla Dios quipia iyojlo para techpalehuis, ¿aquinon huelis techyacatzacuilis? **32** Dios, hasta iConetzin xoquinene^g para topampa oquitemacac, yej topampa oquintlalij iConetzin quen huentli para omic. Niman tla yejhua ijcon oquichiu, ¿hasta quen ijqui, tej, no ihuan iConeu xtechmacas nochi on ocsequi tlatiochihualistin? **33** Xacaj huelis quinteixpanhuis on yejhuan Dios yoquintlapejpenij pampa Dios yoquijtoj ica intlajtlacolhuan yoquitlaxtlau. **34** ¿Aquinson, tej, huelis quintlajtlacolmacas? Xacaj hueli pampa Cristo yejhuan omic niman ocsejpa oyoliu^h nemi ne iyecmacopa Dios camp topampa tlajtojticaj. **35** Xitlaj huelis techxelos itech itelajsojtlalis Cristo. ¿Tlen huelis quichihuas on tlen teajman, noso on tlen teyolcocoj, noso on tlahuejli niman tlajyohuilistli, noso apistli, noso tla polihui on tlaquentli, noso peligro, noso miqulistli? ¡Ca! Xitlaj huelis techxelos itech itelajsojtlalis Cristo. **36** Ijquin, tej, quijtohua in Yeclajcuilojli:

Oh Dios, san mopampa nochipa on tlacamej techmictisnequij. Techmatij quen itlaj borreguitos yejhuan quinmictiaj.

37 Pero ipan nochi yejhua in, ticmatztoquej ica titetlanij nochipa itechcopa Cristo yejhuan otechtlajsojtlac.

38 Cuajli nicmatzticaj ica xoncaj on tlen huelis techxelos itech itelajsojtlalis Dios. On miqulistli, noso on nemilistli xhuelisquej. Niman yejhua on ilhuicactequitquejⁱ noso on ajacamej yejhuan tequihuajquej, niman nochi on ocsejmej ajacamej no xhuelisquej. No xhuelisquej, tej, techxelosquej itech itelajsojtlalis Dios on tlen aman nochihua noso on tlen ocse tonajli nochihuas.

39 No xhuelis, tej, quichihuas on tlen oncaj ne ilhuicac noso ipan tlatlicpactli. No, nion se de nochi on tlajtlamach yejhuan Dios oquinchijchiu xhuelis techxelos itech on itelajsojtlalis Dios yejhuan otechmacac itechcopa toTecotzin Cristo Jesús.

Dios oquintlapejpenij on yejhuan hebreos

9 **1** Niquijtojticaj on tlen melahuac quen tlaneltocaquetl itech Cristo. Xnistlacati. Notlamachilis quiyecana on Espíritu Santo niman ijcon notlamachilis nechmachiltia ica niquijtohua on tlen melahuac. **2** Nicpia sanoyej^j hueyi ajmantli niman nochipa ninoyolcocojticaj. **3** Niman sa no nejhua nicnequisquia nicpolosia notemaquixtilis tla yejhua ica huelisqueja quinmacasquia temaquixtilistli on yejhuan hebreos

f le ama g no negó h resucitó; oyol i ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlatlicpactli. j muy

quen nejhua. ⁴Yejhuamej hualejtoquej itech Israel, niman Dios oquinselij quen iconehuan. Intzajlan onen Dios ican ihueyilis, niman oquinmacac on pactos niman itlanahuatilhuan. Yejhuamej quipiaj on tlanahuatijli yejhuan quintitia quen ijqui nonequi quimahuistilisquej Dios niman no oquiselijquej on tlen Dios oquinmelajcailij. ⁵Yejhuamej hualejtoquej itech on toachtajtajhuan. Niman Cristo ican itlalnacayo no hualejticaj itech on toachtajtajhuan. Yejhua, tej, Dios yejhuan nochi quinahuatia. Ma yejhua quiseli yectenehualistli para nochipa. Ma ijqui nochihua.

⁶Dios oquijtoj ica quinmaquixtis iconehuan. Niman tla on hebreos xnochimej quipiaj temaquixtilistli, xquijtosnequi ica Dios xotenquis on tlen oquijtoj. Yej cuajli xmatican ica xnochimej yejhuan hualejtoquej itech Israel Dios quimpohua quen ihuejcaconeuhuan. ⁷No ijqui, tej, xnochimej yejhuan hualejtoquej itech Abraham nopohuaj quen ihuejcajconeuhuan, pampa Dios ijquin oquijlijca Abraham: “Nopohuaj mohuejcajconeuhuan san itech Isaac.” ⁸Ijcon, tej, tiquitaj ica xnochimej ihuejcaconeuhuan Abraham teconehuan itech Dios, pero san on coconej yejhuan tlacatij ipampa on tlen Dios otemelajcailij nopohuaj quen melahuac hualejtoquej itech Abraham. ⁹On tlen Dios oquimelajcailij Abraham sa no yejhua in: “Ijcuac yejcos on cuajli tonajli, nihuajlas, niman Sara quitlacatilis se conetzintli.”

¹⁰Niman yejhua in xica nochi. On cohuatzitzintin^k iconehuan Rebeca san se tajtli quipiyaj yejhuan toachtajtajta itoca Isaac. ¹¹⁻¹³Ijcuac on icniutin xe tlacatijaj niman masqui xe quichihuayaj tlen cuajli noso tlen xcuajli, Dios ijquin oquijlij Rebeca: “On yejhuan achtoj nemis, tequichijquetl

yes itech on yejhuan saquin^l nemis.” Yejhua on tlajtojli cuajli ihuan nohuica on Yectlajcuilojli yejhuan quijtohua: “Jacob onictlajsojtlac^m, pero Esaú onictlahuelitac.” Ijcon, tej, Dios oquipanextij ica quinamiqui quitlapejpenis on yejhuan yejhua quinequis. Yejhua ica tiquitaj ica Dios xoquichihuilij cuenta tlen yejhuamej oquichijquej, yej oquintoz on yejhuan oquinec quinotzas.

¹⁴¿Tlinon, tej, tiquijosquej? ¿Tiquijosquej ica Dios xyolmelajqui? ¿Melahuac, tej, ica ca! ¹⁵Dios oquijlij Moisés: “Niquicnelis on yejhuan nicnequis niquicnelis, niman nictlajsojtlas on yejhuan nicnequis nictlajsojtlas.” ¹⁶Yejhua ica, tej, itetlajsojtlalis Dios xnoselia pampa se ijqui quinequi noso pampa se itlaj quichihua, yej noselia ipampa itecnelilisⁿ Dios. ¹⁷Ipan in Yectlajcuilojli Dios ijquin oquijlij on rey de Egipto: “Nejhua onimitztlalij tirrey, san para nihuelis nicpantlantis nopoder itechcopa on milagros yejhuan mopan nicchihuas. Niman ijquin nochimej quimatisquej aquin nejhua imanyan nochi in tlalticpactli.” ¹⁸Tla ijcon, tej, Dios quicnelia on yejhuan quinequi quicnelis niman, quiyoltechicahua on yejhuan quinequi quiyoltechicahua.

¹⁹Pero yacaj huelis ijquin nechijlis: “Tla ijcon, ¿tlica^o quitlajtlacoltia Dios on tlacatl? Xacaj huelis quixnamiquis on tlen Dios quinequi quichihuas. ²⁰Pero tejhuamej yejhuan san titlacamej, ¿aquin tejhuamej para ihuan Dios timocamatlanisquej? ¿Huelis on contli yejhuan tlachijchiutli ican soquitl quijlis on yejhuan oquichijchui, “¿Tlica ijquin otinechchijchui?” ²¹On tlacatl yejhuan quichijchihua on contli yejhua quitocarohua quijtos tlinon quichijchihuas ica on soquitl. Sa no ica on soquitl yejhua quitlapejnenia para quichijchihua se contli yejhuan ipan camanaj xochitl niman ocse para ipan tlasoltemalo.

²²Para Dios quiteititis itlalhuel niman ipoder, yejhua oquimijyohuilijca on yejhuan quintocarohuaya quiselisquej icastigo. ²³Ijquin oquichiu para oquiteititij quen sanoyej hueyi on ihueyilis yejhuan otechmacac tejhumej yejhuan otechicnelij. Ijcon otechmacac tejhumej yejhuan otechachtotlali para ticselisquej on hueyilistli. ²⁴Yejhua ica Dios otechnotz. Sequimej tejhumej tiquistoquej intzajlan on hebreos niman sequimej intzajlan on yejhuan xhebreos. ²⁵Ijquin quijtohua ipan on tlajcuilolamatl itoca Oseas:

On tlacamej yejhuan
xnoyaxcahuan^p catcaj
niquinnoyaxcatis. Niman on
yejhuan xniquintlajsojtlaya
niquintlajsojtlas.

²⁶Niman sa no ompa campa oquimijilijcaj: “Nemejhumej xnennoyaxcahuan”, ompa quimijlisquej ica yejhumej teconeahuan itech Dios yejhuan nochipa nemi.

²⁷Pero inca on hebreos ijquin oquijtoj Isafas:

“Masqui on yejhuan hualejtoquej itech on tajtli Israel sanoyej miyequej quen itlaj xajli yejhuan oncaj ijtic mar, san quesquimej maquisasquej,

²⁸pampa toTeco san isijcapan quincastigaros.”

²⁹No ijqui, tej, ye huejcahui oquijtoj Isafas:

Tla toTeco yejhuan quinyecana on isoldados ne ilhuicac xquincahuilisqueia on toachtotajhuan quipiasquiaj inhuejcajconeahuan, titocahuasquiaj quen on chanejquej ne huejhueyican Sodoma niman Gomorra.

On hebreos xquiseliaj on cuajli tlajtojli de temaquixtilistli

³⁰¿Quen ijqui, tej, tiquijtosquej? Tiquijtosquej ica aman Dios quinselia

on yejhuan xhebreos itechcopa on intlaneltoc quen on yejhuan yolmelajquej, masqui nion siquiera quitejtemohuayaj quen ijqui Dios quinselis quen on yejhuan yolmelajquej.

³¹On hebreos quitejtemohuayaj itechcopa on tlanahuatijli quen ijqui Dios quinselis quen on yejhuan yolmelajquej, pero yejhumej xoquitlacamatquej nochi on tlen on tlanahuatijli tlanahuatia. ³²¿Tlica xoquinextijquej? Xoquinextijquej pampa xoquitejtemojquej itechcopa on tlaneltoctli, yej oquitejtemojquej itechcopa on tetlacamatilistli yejhuan oquipialijquej on tlanahutijli. Yejhua ica onantiquisquej pampa Cristo quen itlaj tetl yejhuan tetlajtlacali. ³³Ijquin tlajcuilolnesticaj ipan in Yectlajcuiloljli:

Xquita, ne campa itoca Si6n
nictlalia se tlatcatl quen itlaj
tetl yejhuan ica nantiquisalo
niman quen itlaj tepetlatl
yejhuan tetlajcali. Pero
on yejhuan quineltocas
xqueman quipinahuisatis.

10¹Nocnihuan, ican nochi noyojlo nicnequi niman nicchihua oraci6n ica on hebreos ma quipiacan temaquixtilistli. ²Nejhua impan nitlajtohua ica yejhumej sanoyej^q notlajcalij itech Dios pero yejhumej xe itlajtlapohuij. Yejhumej xcajsicamatij quen ijqui cuajli nohuicasquej itech Dios. ³Yejhumej xquimatij quen ijqui Dios quinselia on tlacamej quen on yejhuan yolmelajquej, yej quichihuj tlen yejhumej quinemiaj quimpalehuis para Dios ma quinseli. Yejhua ica xoquiselijquej on ojtli yejhuan Dios oquitlali para quinyolmelahuasquia. ⁴Cristo yejhua oquichiu nochi on tlen itlanahuatil Mois6s tlanahuatia niman ijcon oquichiu para nochimej on yejhuan quineltocaj ma quinseli Dios quen on yejhuan yolmelajquej.

⁵Mois6s oquijcuilolj ica on tlacamej yejhuan quinequij Dios ma

quinseli quen yolmelajquej pampa quitlacamatij on tlanahuatijli. Ijquin oquijcuiloj: “On yejhuan itechcopa on tlanahuatijli quinequis quiptias nemilistli ica oncaj quichihuas nochi on tlen tlanahuatia.” ⁶Pero nijtohua quen ijqui Dios huelis quinselis on tlacamej quen yolmelajquej itechcopa on intlaneltoc yejhuan quiptiaj itech Cristo. Ijquin nijtohua: “Ma ca mojticipa xquijto: ¿aquinon tlejcos ne ilhuicac?” In quijtosnequi ica tlejcos para caujtemoltis Cristo. ⁷Niman no ma ca xquijto: ¿Aquinon ontemos ijtic in tlajli campa nemij on mimiquej? In quijtosnequi ontemos para quixtis Cristo intzajlan on mimiquej. ⁸¿Tlinon, tej, más nijtohua? “Itlajtol Dios nisiu motech oncaj. Ticpia ipan mocamac niman ipan moyojlo.” Niman in tlajtojli sa no yejhua on tlajtojli yejhuan tiquimijliaj on tlacamej ica ijquin nonequi quineltocasquej. ⁹Ticteijliaj: “Tla ican mocamac tiquijtos ica Jesús yejhua moTeco, niman tla ipan moyojlo ticneltocas ica Dios oquiyolihuitij^r niman oquetzteu ipan itlalcon, timaquisas.” ¹⁰Ijcon nochihuas pampa ijcuac se tlatatl ican iyojlo tlaneltoca, Dios quijtohua ica itlajtlacolhuan yoquitlaxtlau. Niman ijcuac ica icamac teixpan quijtohua ica quineltoca Cristo, yejhua maquisas.

¹¹In Yectlajcuilojli ijquin quijtohua: “Nochi on yejhuan quineltoca, xqueman quipinahuismatís ipampa itlaneltoc.”

¹²Ixpan Dios, on yejhuan xhebreos xsejsetlamatiquej^s inhuon on hebreos. San se inTeco quiptiaj niman yejhua san nochijquej químaca miyec tlatiochihualistli intech on yejhuan quitlajtlaniliaj temaquixtilistli. ¹³Ijquin quijtohua on Yectlajcuilojli: “Nochimej yejhuan quitlajtlaniliaj toTeco para ma quintlapojpolhui maquisasquej.”

¹⁴Pero ¿quen ijqui, tej, huelis quitlajtlanilisquej ma quintlapojpolhui tla xe quineltocaj? ¿Niman quen

ijqui, tej, huelis quineltocasquej tla xqueman caquij itech ica yejhua? ¿Niman quen ijqui, tej, huelis caquisquej itech ica yejhua tla xnemij yejhuan quiteijlisquej? ¹⁵¿Niman quen ijqui quiteijlisquej itech ica yejhua tla xnemi yejhuan conmintitlanis? In Yectlajcuilojli ijquin quijtohua: “Sanoyej cualtzin ijcuac yejcoj on yejhuan cuajquij on temachtijli de yolsehuilistli niman quiteijliaj on cuajli tlajtojli itech ica temaquixtiliaj.”

¹⁶Pero xnochimej oquiselijquej on tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. Quen oquijtoj Isafás: “NoTeco, ¿aquinon yoquineltocac on temachtistli yejhuan ticteijliaj?”

¹⁷Yejhua ica, tej, se hueli tlaneltoca ijcuac caqui on temachtistli niman huajlau on temachtistli ijcuac yacaj techmacthia ica Cristo. ¹⁸Pero aman nejhua nictlajtlani: ¿Tlen on hebreos xocaquej yejhua in temachtistli? ¡Melahuac yejhuamej ocacquej! In Yectlajcuilojli ijquin quijtohua:

On tlajtojli yocaquistic imanyan nochi in tlatlicpactli. On tlajtojli yoajsic hasta ne campa sa ica nochi ixoxmolco in tlatlicpactli.

¹⁹Pero ocsejpa nictlajtlani: ¿tlen manin on hebreos yej xoquinomacaquej cuenta? Moisés yejhua achtoj quinanquilia:

Nicchihuas para ma mechnexicolitacan on tlacamej yejhuan chantij ipan ocse país yejhuan nenquijtohuaj ica xnejli país. Niman nicchihuas para xualanican intechcopa on tlacamej yejhuan xquinequij itlaj cajsicamatisquej.

²⁰Quemaj Isafás oquijtoj ican iyolchicahualis on tlen Dios oquimachtij:

On yejhuan xnechtejtemohuayaj, onechnextijquej; niman

^r lo resucitó; oquiyoltij ^s no hay diferencia; xsejsecnecamej

oniquinnotitij on yejhuan
xnoca tlajtlaniyaj.
21 Niman ica on país de Israel,
Isaías oquijtoj:
“Nejhua nochi tonajli
niquinnotzticaj on tlacamej
yejhuan xtetlacamatquej
niman teijixnamiquej.”

Oncaj temaquixtilistli para on hebreos

11 1 Aman, tej, nictlajtlani: ¿manin Dios yej yoquitlacahuil on yejhuan iconahuan? ¡Melahuac, tej, ica ca! pampa sa no nejhua nihebreo. Nihualejtica itech Abraham niman no niquisticaj ipan ichanchanejcau^t toachtotaj Benjamín. 2 Ijcuac xe quitlaliayaj in tlalticpactli, Dios oquimat aquinomej iyaxcahuan^u yesquej. Dios, tej, xoquintlacahuil on yejhuan iyaxcahuan. ¿Tlen xnenquimatij tlinon quijtohua on Yectlajcuilojli campa Elías ican ioración oquinteixpanhuil on hebreos? Ijquin, tej, oquijtoj Elías: 3 “NoTeco, motiotlajtocahuan yoquinmictijquej, niman motlaixpanhuan^v yoquinoxotonijquej. Aman noselti yoninocau, niman no quinequij nechmictisquej.” 4 Pero Dios ijquin oquinanquilij: “Yonicnocahuilij chicome mil tlacatl yejhuan xonotlacuenquetzquej ixpan on yejhuan xnejli dios Baal.” 5 Aman, tej, sa no ijqui. Hasta aman nocahuaj quesquimej yejhuan Dios ican iteicnelilis^w oquintlapejpenij. 6 Niman tla Dios ican iteicnelilis oquintlapejpenij, tla ijcon xoquintlapejpenij pampa itlaj cuajli oquichijquej. Tla Dios quintlapejpenisquia pampa itlaj cuajli quichihuasquiaj, tla ijcon xnejli ican iteicnelilis quintlapejpenisquia.

7 ¿Niman aman, tej, tlinon? Miyequej on hebreos xoquinextijquej on temaquixtilistli yejhuan sanoyej^x quitejtemohuayaj, pero on yejhuan Dios

oquintlapejpenij quemaj oquinextijquej. On ocsequimej oyoltechicajquej 8 quen in Yectlajcuilojli quijtohua: “Dios oquintlamacachilistzacu. Oquinmacac imixtololomjhuuan yejhuan xtlachaj, niman nacastin yejhuan xtlacaquij, niman hasta aman ijqui nemij.” 9 David no quijtohua:

Inilhuihuan ma ica

nopopolocan niman Dios ma quintlajtlacolmaca niman ma quintlajyohuilit ipampa on ilhumej yejhuan quichihuaj.

10 Ma ca ma tlachacan, yej ma ixpajpayatican. Niman ma nochipa quintepotzopia on intlamamal.

11 Aman nejhua nictlajtlani: ¿tica^y ijcuac on hebreos ohuetzquej, Dios para yeica xoc quinchihuilia cuenta? ¡Melahuac, tej, ica ca! Pero pampa xotetlacamatquej, aman on yejhuan xhebreos yejhuamej huelij maquisaj. Ijcon nochihua para on yejhuan teconehuan itech Israel no ma quinequican on temaquixtilistli yejhuan quipiaj on yejhuan xhebreos. 12 Ijcon, tej, on tlalticpactlacamej oquiselijquej hueyi tlatiochihualistli pampa on hebreos xotetlacamatquej, niman on yejhuan xhebreos oquiselijquej temaquixtilistli pampa ixpolijtoquej on hebreos. Tla ijcon onochiu, más sanoyej cuajli yes ijcuac nochimej on hebreos yejhuan Dios quinmaquixtis nochimej tlaneltocasquej.

Oncaj temaquixtilistli para on xhebreos

13 Aman, tej, nicpia tlen nemechijlis nemejhumej yejhuan xnenhebreos. Dios onechmacac in tequitl para nemechpalehuis niman para nejhua hueyi quijtosnequi in notequiu. 14 Nicnequi para on yejhuan hebreos quen nejhua ma noxicocan ipampa on

^t su familia ^u le pertenecen; iaxcahuan, ihuaxcahuan, itlatquihuan ^v tus altares ^w su misericordia ^x mucho ^y ¿por qué?; ¿tline?

temaquixtilistli yejhuan on xhebreos quipiaj. Tla on hebreos noxicosquej, cas huelis sequimej maquisasquej. ¹⁵Ijcuac Dios oquintlalcahuij on hebreos, yejhua otlahuelseu inhuan on yejhuan xhebreos niman oquinselij. Tla ijcon oquichiu, ¿tlinon, tej, nochihuas ijcuac ocsejpa quinselis on hebreos? San no ijqui quen yolisiaj on mimiquej. ¹⁶Tla yacaj quiyaxcatia^z Dios on achtoj tla xcajli yejhuan quisa itech on tixtli, tla ijcon, tej, nochi on tixtli no iyaxca Dios. Niman ijcuac inelhuayo se cojtli^a caxcatia Dios, nochi on imahuan no yejhua iyaxca. No ijqui, tej, pampa Abraham achtoj iyaxca Dios, no ijqui on ihuejcajcone huan iyaxca huan Dios. ¹⁷Aman nocnihuan yejhuan xhebreos, yejhua in nemechijlia: on hebreos quipiaj on ojtli de temaquixtilistli. Pero Dios oquincuilij sequimej hebreos niman omechyxcatilij nemejhuamej yejhuan xnenhebreos. Aman, tej, nenquipiaj sa no yejhua on temaquixtilistli. ¹⁸Pero ma ca xmohueyimatican niman xnemilican más nencuajcualtin xquen on hebreos. Tla ijqui nenquinemiliaj, san xmatican ica xnemejhuamej nenquimacaj Dios on temaquixtilistli yej yejhua mechmaca. ¹⁹Yejhua ica on, nemejhuamej huelis ijquín nenquijtosquej: “Quemaj, pero on hebreos oquincuilijquej inojhui de temaquixtilistli para tejhuamej ma ticpiacan on ojtli de temaquixtilistli.” ²⁰On melahuac, pero yejhuamej oquincuilijquej pampa xotlaneltoaquej, niman nemejhuamej nenquipiaj on ojtli de temaquixtilistli pampa nentlaneltocaj. Yejhua ica, tej, ma ca xmohueyimatican, yej xmotacan sa no nemejhuamej ²¹pampa tla Dios oquincuilij on hebreos inojhui de temaquixtilistli yejhuan achtoj quipiaj, nemejhuamej yejhuan sa ica ocpa mechyxcatilia no huelis mechcuilis. ²²Xquita, tej, quen sanoyej teicneliani^b Dios. Pero

no xquita quen tlahuelej. Yejhua tlahuelej intech on yejhuan oquichichihuilijquej on itemaquixtilis, pero teicneliani nemotech. Niman yejhua mechicnelis tla nennejnemisquej ipan itetlajsojtlalis^c. Pero tla xnennejnemisquej ipan itetlajsojtlalis, mechcuilis nemoojhui de temaquixtilistli quen oquinchihuilij on hebreos. ²³Niman tla on hebreos ocsejpa pehuaj tlaneltocaj, Dios quinmacas on ojtli de temaquixtilistli, pampa yejhua quipia poder para ocsejpa quinmacas. ²⁴San xnemilican, tej, ica tla nemejhuamej yejhuan sa ica ocpa mechyxcatiliaj on temaquixtilistli Dios ohuel mechmacac, más sanoyej, tej, pantlantitica^j ica ocsejpa más huelis quinyaxcatis on yejhuan intech hualejticaj.

Dios quimpialis teicnelilistli on xhebreos niman on hebreos

²⁵Nocnihuan, nicnequi para xmatican yejhua in tlen melahuac yejhuan iyanticatca para ma ca xmomatican tlamatquej. On tlen melahuac sa no yejhua in: on hebreos yonoyoltechicajcaj para xquiselisquej on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. Pero yejhuamej noyoltechicajtiyasquej san chica nochimej tlaneltocasquej on xhebreos yejhuan Dios quinmaquixtis. ²⁶Ijcuac ijcon nochihuas, nochimej on hebreos maquisasquej quen quijtohua ipan in Yectlajcuilojli. Quijtohua:

Ne campa itoca Sión hualehuas se temaquixtijquetl, niman quixtis on tlajtlacojli intech on hebreos.

²⁷Ijcuac niquintlapojpolhuilis intlajtlacolhuan, nochihuas quen oniquijtoj ipan on pacto yejhuan niquimpialia.

²⁸On hebreos onochijquej itlahuelicnihuan Dios pampa xoquiselijquej on cuajli tlajtojli yejhuan

^z le consagra; quiaxcatia, quihuaxcatia, quitlatquitia ^a árbol ^b misericordioso ^c su amor

quitemaca temaquixtilistli. Yejhua ica Dios yej nemejhuamej omechselij yejhuan xnenhebreos. Pero Dios oquintlapejpenij on hebreos. Yejhua ica oc^d quintlajsojtla^e impampa inachtojtajhuan. ²⁹Tlen Dios quinmaca on yejhuan oquintlapejpenij, xquemam quincuilia. ³⁰Nemejhuamej yejhuan xnenhebreos achtoj xonenquitlacamatquej Dios, pero aman yejhua mechicnelia pampa on hebreos xoc quitlacamatquej. ³¹Nochi, tej, sa no ijqui. On hebreos xoc quitlacamatij Dios. Pero on nochihua san para Dios ma quimpialia teicnelilistli^f ijqui quen quimpia nemohuan. ³²Dios oquicahuilij nochi tlacatl onohuicajquej ipan on xipanteitalistli para huclis quimpialis teicnelilistli intech nochimej.

³³¡Sanoyej xhuclis tiquixitasquej on irriquezas Dios, on itlamatquilis^g niman icajsicamatilis! Xacaj huclis quiteijlia tlica Dios quichihua itlaj, nion xacaj cajsicamati quen ijqui quichihua on itequiu. ³⁴On Yectlajcuilolij ijquin quijtohua: “¿Aquinon quimati on tlen toTeco Dios quinemilia? Noso, ¿canon nemi on yejhuan huclis quitlacanonotza toTeco Dios ica on tlen sa no yejhua quichihua?” ³⁵¿Aquinon huclis achtopaj itlaj quimaca toTeco Dios, para quemaj quej yejhua no itlaj ica cuajcuelipia? ³⁶Xacaj huclis, pampa nochi tlajtlamach^h itech Dios hualejtica, niman nochi in tlajtlamach oncaj san yejhua ipampa niman para ihueyilis yejhua. ¡Ma Dios quiseli hueyilistli para nochipa! Ma ijqui nochihua.

Pablo quijtohua quen ijqui se huclis notemactilia itech Dios

12 ¹Yejhua ica, tej, notlajsojcaicnihuan, pampa Dios sanoyejⁱ otechtiochiu ican iteicnelilis^j, nejhua sanoyej nemechtlatlanilia xmotemactilican itech Dios quen itlaj huentli yejhuan yolticaj niman

yejyejtica, ijcon quen yejhua cuclita. Tla ijcon nenquichihuasquej, nenquimahuistilisquej Dios quen nonequi. ²Ma ca sa xmohuicacan quen on tlalticpactlacamej nohuicaj, yej xcahuilican Dios ma yejhua quiyencuili nemotlamachilis. Ijquin, tej, nenquimatisquej tlinon Dios quinequi: on tlen cuajli, on tlen quipactia niman nochi on tlen chipahuac.

³Dios ican iteicnelilis onechtlatlij niapóstol. Yejhua ica nemechijlia nochimej nemejhuamej, ma ca sa no nemejhuamej xnemilican ica más nenhuejhueyixtoquej hasta campa xoc quitocarohua. Yej ican nemotlamachilis xnemilican melajqui quen nonequi nennemisquej. Ijcon, tej, san xquixtlalocan on tlen huclis nenquichihuasquej ica on tlaneltoc^lli yejhuan Dios omechmacac. ⁴Tocuerpo miyec partes ica tlachijchiutli, niman cada parte quipia oc se tlamantic tequitl. ⁵Aman no ijqui, masqui tejhuamej timiyequej, san se cuerpo tihuajtochihuaj ihuan Cristo. Ijcon, tej, ipan se cuerpo tisesentenemij niman se ihuan ocse titopalehuiyaj.

⁶Cada tisesentemij oticselijquej itech Dios sesetlamic tlayocoliltin yejhuan techhucliltia on tlen aman huclis ticchihuaj. Dios otechinmacac ican iteicnelilis quen oquinec. Yejhua ica ma tiquintequitiltican on tetlayocoliltin yejhuan otechmacac. Tla Dios otechmacac on tetlayocolijli yejhuan techhucliltia para ticeijlisquej on tiotlajtojli yejhuan ticselaj itech Dios, tla ijcon nonequi ticeijlisquej quen totlaneltoc techyecanas. ⁷Tla Dios otechmacac on tetlayocolijli yejhuan techhucliltia para tiquimpalehuisquej ocsequimej, nonequi, tej, ma titepalehuican. Niman tla Dios techhucliltia para titemachtisquej, no nonequi para ma titemachtican. ⁸Tla ijcon, tej, tla totetlayocolil

techhueliltia titeyolehuaj, nonequi yejhua ticchihuasquej. Niman tla techhueliltia para itlaj tictetlayocoliaj, nonequi ticchihuasquej hasta campa tihuelisquej. Noso tla techhueliltia titeyecanaj, ma tiquitacan cuajli quen titeyecanasquej. Niman tla yej techhueliltia tiquimpalehuiyaj on yejhuan itlaj quimpolajicaj, tla ijcon nonequi ticchihuasquej ican pactli.

On yejhuan quinelto caj Cristo nonequi cuajli nohuicasquej

⁹Se ihuan ocse xmopialican on tetlajsojtlalistli^k yejhuan chipahuac. Xtlahuelitacan on tlen xcuajli niman xchihuacan on tlen cuajli.

¹⁰Xmotlajsojtlacan se ihuan ocse quen icniutin, niman sanoyej xmotlacaitacan sequimej ihuan ocsequimej.

¹¹Xchihuacan canica niman ma ca xtlatzihuacan. Niman ican nochi nemoyojlo xtequipanocan toTeco.

¹²Xpacanemican ipampa nemotlamachalis^l. Ijcuac nentlajyohuisquej, xpiacan ijyohuilstli. Ma ca queman xcajcahuacan ica nenquichihuj oración.

¹³Xquimpalehuacan on yejhuan teyaxcahuan^m itech Dios tla itlaj quimpolohua, niman cuajli xquinselican on yejhuan mechtlajpalohuj.

¹⁴Xtlajtlanilican Dios ma quintiochihua on yejhuan mechtlahuelitaj niman mechtlajyohuilitaj. Ma ca xtlajtlanilican ma quintlajyohuilitaj, yej ma quintiochihua.

¹⁵Xpaquican inhuan on yejhuan paquij, niman xchocacan inhuan on yejhuan chocaj.

¹⁶Ma ca xpiacan tlathuejli inhuan ocsequimej. Ma ca xmohuejhueyimatican, yej xmohuicacan inhuan on yejhuan mayanquej. Ma ca xmomatican nentlamatquej.

¹⁷Tla yacaj mechchihuilia itlaj xcuajli, ma ca no ijqui xcuepilian. Xchihuacan canica para nenquichihuasquej nochi tlen cuajli imixpan nochi tlatatl. ¹⁸Xchihuacan canica hasta campa nenhuelisquej quen ijqui nemoyolica nennemisquej ihuan nochi tlatatl. ¹⁹Notlajsojcaicnihuan, ma ca sa no nemejhuamej itlaj xtecuepiltican, yej xcahuilican Dios ma yejhua tetlayohuiliti, pampa in Yectlajcuilojli ijquin quijtohua: “Nehhua nictecuepiltis; nitetlaxtlahuilis quen nonequi.” Ijquin quijtohua toTeco. ²⁰Niman in Yectlajcuilojli no ijquin quijtohua: “Tla motlahuelicniu apismiqui, xtlacuaiti, niman tla amiqui, xcatliti. Ijcuac ijcon ticchihuas yejhua quipinahuismatican on tlen omitzchihuiliti.” ²¹Ma ca xmocahuilican ma mechtlan on tlen xcuajli. Yej ica on tlen cuajli xtlanican on tlen xcuajli.

13 ¹Nochi tlatatl ma tetlacamati intech on tequihuajquej, pampa xnemij tequihuajquej yejhuan Dios xoquincalactij, yej nochi quech tequihuajquej nemij Dios oquincalactij. ²Yejhua ica, tej, on yejhuan quixnamiqui on tequihuajquetl, quixnamiqui on tlen Dios oquitlaj. Niman on yejhuan ijcon quichihuj quiselisquej tlajtlacolmacalistli ipampa on tlen quichihuj. ³On yejhuan quichihuj tlen cuajli xnomojtiaj intech on tequihuajquej, yej san on yejhuan quichihuj on tlen xcuajli. ¿Ticnequi, tej, tinemis xican nemojtijli intech on tequihuajquej? Tla ijcon ticnequi tinemis, cuajli xmohuica, niman on tequihuajquej mitztlacaitasquej. ⁴Dios oquincalactij tequihuajquej para mitzpalehuisquej. Pero tla xcuajli timohuica, xquinmacajsi pampa on tequihuajquej melahuac tecastigarohuj. Yejhuamej itequitcahuan Dios yejhuan castigarosquej quen nonequi on yejhuan quichihua on tlen xcuajli. ⁵Yejhua ica nonequi para

xqintlacamati on tequihuajquej, xsan para ma ca ticseles on castigo, yej pampa ticmatzticaj ica nonequi para ijqui ticchihuas. ⁶Yejhua ica, tej, no nenquitlaxtlahuaj on impuestos, pampa on tequihuajquej quichihuaj intequiu pampa quitequichihuiliaj Dios.

⁷Nochimej xqintlaxtlahuilican on tlen nenquinhuiquiliaj. Xqintlaxtlahuilican on yejhuan nenquinhuiquiliaj inrentas, niman on yejhuan nenquinhuiquiliaj impuestos. Xtlacaitacan on yejhuan quimelahuasⁿ quiselis tetlacaitalistli, niman xselican quen hueyixticaj on yejhuan hueyixticaj. ⁸Ma ca yacaj itlaj xcuiquilican, yej san yejhua on tetlajsojtalistli^o yejhuan se ihuan ocse nonequi quinopialisquej. Ijcuac se tlatatl tetlajsojtla, on tlen tlanahuatia itlanahuatil Moisés nochi yoquitlacamat. ⁹On tlanahuatiltin yejhuan ijquin quijtohuaj: “Ma ca tlahuilmemis, ma ca titemictis, ma ca titlachtequis, ma ca tiquelehuis on tlen teyaxca”, niman nochimej on ocsequimej tlanahuatiltin tenquisaj nochi tla nenquitlacamatij in tlanahuajtijli yejhuan ijquin quitohua: “Xtlajsojtla motlalticpacchanejcau no ijqui quen tejhua timotlajsojtla.” ¹⁰Yejhuan tetlajsojtla xquitechihuilia on tlen xcuajli. Yejhua in quijtosnequi ica tla se tlatatl tetlajsojtla, yejhua quichihua nochi tlen tlanahuatia on tlanahuajtijli.

¹¹Nonequi para ijcon nenquichihuasquej, pampa ye nenquimatztoquej tlen tonajli tinemij. Yejhua ica, tej, xtlamachilistlachacan niman xmatican tlinon nochijticaj aman, pampa más ye nisiu huajlau Cristo para techquixtis ipan in tlalticpactli xquen ijcuac achtoj onentlaneltoaquej. ¹²Ye tlamis in tonaltin ijcuac tinemij ipan in tlalticpactli, niman ye nisiu pehuas on tonaltin ijcuac tinemisquej ihuan Dios.

Yejhua ica xcajcahuacan on tlen xcuajli yejhuan tlacamej quichihuaj ipan in tlalticpactli. Xtlanican on xcuajli niman xchihuacan on tlen cuajli. ¹³Ma titohuicacan cuajli quen on yejhuan nemij ihuan Dios ipan chipahualistli. Ma ca ma titlahuantinemican, niman ma ca ma tiacan ne ilhuipan campa sa tzajtzihuaj. Ma ca ma tlahuilmemican niman ma ca ticahuilican ma quinequi totlalnacayo on tlen xcuajli. No ma ca ma titohuijsoquican inhuacan ocsequimej. Niman no ma ca ma titenexicolitacan. ¹⁴Yej ocse tlamantic. Xmohuicacan quen toTeco Jesucristo nohuica, niman ma ca ma xnemilican quen nenquipactisquej nemotlalnacayo ica on tlen yejhua quinequi.

Xcuajli para tiquimistlacosquej on tocnihuan

14 ¹Xselican on tlatatl yejhuan xmás cuajli cajsicamati on temachtijli yejhuan ticneltocaj. Pero ma ca nemotlajtolhuisoquisquej ica on tlen yejhua xcajsicamati. ²In se ejemplo. Se tlatatl quinemia huels quicuas nochi quech sesetlamantic tlacuajli oncaj, pero ocse tlatatl xcajsicamati niman quinemia san huels quicuas quijli. ³Aman, tej, on yejhuan nochi tlajtlamach tlacuajli quicua, ma ca ma quinemili ica xitlaj^p quimati on yejhuan xijqui tlacua. No ijqui on yejhuan san ican quijli nopanoltia, ma ca ma quistlaco on yejhuan quicua nochi quech tlajtlamach tlacuajli oncaj, pampa Dios no yoquiselij on tlatatl. ⁴¿Aquin tejhua in para tiquistlacos itequichihuiliajcau ocse tlatatl? Tej, san on aquin iteco huels quijtos tla cuajli noso xcuajli on tlen quichihua. Niman yejhua melajcanemis pampa toTeco quipia poder para quipalehuis ma melajcanemi.

⁵Nictlalis ocse ejemplo. Nemotzajlan se tlatatl quinemia ica se tonajli más hueyixticaj xquen

ocse. Pero nemi ocse tlacatl yejhuan quijtohua ica nochi tonalтин sa no ijqui. Cada se, tej, ma nomelajcatlali ipan itlamachilis. ⁶On tlacatl yejhuan quejehua se tonajli, quejehua para quitlacaitas toTeco. Niman on yejhuan xquejehua, no xquejehua para quitlacaitas toTeco. Yejhuan quicua nochi tlajcuajli, quichihua para quitlacaita toTeco pampa quimaca tlaxtlahujli Dios. Niman yejhuan quinemia ica Dios xcahuilia para quicuas nochi tlajcuajli, xquicua para quitlacaita toTeco, niman yejhua no quimaca tlaxtlahujlij Dios.

⁷Nion se de tejhuamej nemi san para sa no yejhua, nion miqui san para sa no yejhua. ⁸Yej tla tinemij, tinemij para toTeco, niman tla timiquij, timiquij para toTeco. Tla tinemij noso tla timiquij, titeyaxcahuan^q itech toTeco. ⁹Yejhua ica, tej, Cristo omic niman ocsejpa oyoliu para yejhua onochiu inTeco itech on yejhuan yoltoquej niman on yejhuan micatzitzintin. ¹⁰Pero ¿tlica^r yacaj quistlacoehua icniu? Niman ocse, ¿tlica yacaj quinemia quen xitlaj quimajmati icniu? Tinochimej, tej, tiasquej ixpan Cristo para yejhua techyolcuitis niman techtlaxtlahuilis quen nonequi. ¹¹In Yectlajcuilolli ijquin quijtohua:

“Ijcon quen melahuac niyolticaj, quijtohua toTeco, no melahuac ica nochi tlacatl nixpan notlacuenquetzas niman nochimej teixpan quijtosquej ica melahuac nejhua niDios.”

¹²Ijqui tej, cada se ica oncaj tiquijlisquej Dios nochi tlen cuajli niman on tlen xcuajli ticchihua.

Xcuajli para ticchihualtis mocniu ma huetzi ipan tlajtlacojli

¹³Yejhua ica, tej, xoc quitocarohua titistlacojtiasequej ihuan ocsequimej.

Yej xchihuacan ocse tlamantic. Xchihuacan canica para ma ca itlaj nenquichihuasquej yejhuan ica najantiquisa nemocniu ipan itlaneltoc, noso contlajcalis ipan tlajtlacojli. ¹⁴Pampa nicneltocha Cristo Jesús, nejhua cuajli nicyolmatzticaj ica nochi tlen oncaj chipahuac. Pero tla yacaj quinemia ica itlaj xchipahuac, on xchipahuac para yejhua. ¹⁵Tla ticpajsolohua mocniu ican on tlen ticua, xoc timohuica ican tetlajsojtlal listli^s. Ma ca xchihua para yacaj ma polihui yejhuan Cristo ipampa omic, san ipampa on tlen ticua. ¹⁶Masqui ticmati ica on tlen ticchihua cuajli, ma ca sa xchihua tla quijtohuaj ica on tlen ticchihua tlajtlacojli, ¹⁷pampa ne campa Dios tlamandarohua on tlen ticuas noso ticonis xitlaj^t quijtosnequi. Pero on yolmelajcalistli niman yolsehuilistli, niman on pactli yejhuan ticpiaj itechcopa on Espíritu Santo, yejhua hueyi quijtosnequi. ¹⁸Yejhua ijquin quitequichihuilia Cristo, quipactia Dios niman quitlacaitaj on tlacamej. ¹⁹Yejhua ica, tej, ma tiquejecocan ticchihuasquej on tlajtlamach^u yejhuan cuajquij yolsehuilistli, niman quimiscaltiaj ocsequimej impan intlaneltoc. ²⁰Ma ca xpopolo itequiu Dios san yejhua ica on tlen tiquicua. On melahuac ica nochi tlacuajli chipahuac para nocuas, pero yej xcuajli para ticuas on tlen quinchihualtia ocsequimej comintlajcali ipan tlajtlacojli. ²¹Cuajli ticchihuas tla xticuas natat, nion ticonis vino, nion ticchihuas itlaj yejhuan ica najantiquisas mocniu, noso yejhuan contlajcali ipan tlajtlacojli, noso yejhuan quiyemanilis itlaneltoc. ²²Ma ca inhuan ocsequimej xmocamatlanij ica on tlen tejhua ticnemilia, yej san tejhua xconmati ihuan Dios. On tlacatl paqui yejhuan xometlamati itech on tlen quichihua.

^q le pertenecemos; titeyaxcahuan, titehuaxcahuan, titeflatquihuan ^r ¿por qué?; ¿tline? ^s amor
^t nada; coxtla ^u cosas

23 Pero Dios quitlajtlacolmacas on yejhuan itlaj quicua ican ometlamatilistli, pampa xquineltocha ica Dios quinequi para ma quicua. Nochi tlen se quichihua ican ometlamatilistli, yejhua tlajtlacojli.

**Nonequi tiquimpactisquej
ocsequimej niman ma ca sa no
tejhumej ma titopactican**

15 Tejhumej yejhuan ticojtiquej ipan totlaneltoc nonequi tiquimpalehuisquej ipan impasolol on yejhuan xcojtiquej impan intlaneltoc. Ma ca, tej, sa no tejhumej ma titopactican. **2** Cada se de tejhumej ma tiquimpactican ocsequimej ica on tlen cuajli para yejhumej. Ijcon nonequi ticchihuasquej para yejhumej noscaltisquej ipan intlaneltoc. **3** Ijcon ma ticchihuacan pampa nion Cristo sa no yejhua onopactij. In Yectlajcuilojli quijtohua on tlen Cristo oquijlij Dios: “Nopan ohuetz intlahuel on yejhuan mitztlahuelitayaj.” **4** Nochi tlen ye huejcahui onijcuiloj ipan on Yectlajcuilojli, onijcuiloj para techmachtia. Onijcuiloj para ma ticpiacan totlamachalis^v itechcopa on ijyohuilistli niman teyoltlalilistli yejhuan techmaca on Yectlajcuilojli. **5** Ma Dios, yejhuan quitemaca ijyohuilistli niman teyoltlalilistli, mechpalehui para san se nemoyojlo nenquipiasquej inhuan ocsequimej, ijcon quen iejemplo Jesucristo mechititia, **6** para ica san se inyojlo niman ica san se tlajtojli ma quiyectenehuacan Dios, iTajtzin toTeco Jesucristo.

**On cuajli tlajtojli yejhuan
quitemaca temaquixtilistli yoasic
intech on yejhuan xhebreos**

7 Aman, tej, xmoselican ihuan ocsequimej quen Cristo otechselij, para Dios quiselis ihueyilis. **8** Nehua

nemechijlia ica Cristo onochiu tequichijquetl intech on hebreos. Ijcon, tej, caxitia on promesas yejhuan Dios oquintlalilij on toachtajtajhuan, niman ijquin oquiteitij ica Dios nochipa quichihua tlen quijtohua. **9** Cristo no ohuajlaj intech on xhebreos quen tequichijquetl para yejhumej ma quihueyilican Dios ipampa iteicnelilis^w, ijcon quen Cristo oquijlij Dios ipan in Yectlajcuilojli:

Yejhua ica intzajlan on xhebreos nimitzyectenehuas, niman nitlacuicas ican motocatzin on tlacuicaltin.

10 Niman ocsecan ipan on Yectlajcuilojli no quijtohua: Nemejhumej yejhuan xnenhebreos xpaquican inhuan on yejhuan hebreos.

11 Niman ocsejpa quijtohua in Yectlajcuilojli: Nochimej nemejhumej yejhuan xnenhebreos xyectenehuacan Dios. Niman nemejhumej tlacamej nemochimej^x xhueyitenehuacan.

12 Niman Isaías no quijtohua ipan itlajcuilol:

Se huejca teixhuui^y itech Isaí huajlas. Yejhua quinmandaros on yejhuan xhebreos. Niman yejhumej itech quitlalisquej intlamachalis.

13 Ma Dios, yejhuan quitemaca tlamachalistli^z, ma mechmaca nochi pactli niman yolsehuilistli pampa nenquineltočaj para nenquipiasquej miyec tlamachalistli itechcopa ipoder on Espíritu Santo.

14 Nocnihan, cuajli nicmatzticaj ica nemejhumej nententoquej ican cuajlilistli niman ican nochi tlamatquilistli^a, niman huelis nemotlacanontzasquej. **15** Pero ipan in tlajcuilolamatl yonemechijcuilohuilij

^v nuestra esperanza ^w su misericordia ^x todos ustedes; nannocti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej ^y descendiente ^z esperanza ^a sabiduría

xican nemojtijli para ocsejpa nemechelnamictia ica on tlajtlamach^b. Ijquin yonemechijcuilohuilij pampa Dios ican iteicnelilis onechtlalij para niapóstol, ¹⁶para nitequichihuilis Jesucristo intzajlan on yejhuan xhebreos. Yejhumej niqumijlia on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli yejhuan itech Dios quisticaj. Niman niqumijlia quen yacaj tiopixqui quimijlisia. Niquimijlia on temachtijli para nochihuasquej quen se huentli yejhuan Dios huelis quiselis, niman yejhuan on Espíritu Santo yoquichipau. ¹⁷Aman, tej, ica ninemi san secan ihuan Cristo Jesús, nipaqui ica on tequitl yejhuan nicchihua para Dios. ¹⁸Xnitlajtlajtos itlaj ica ocse tequitl. San nitlajtlajtos ica on tlen Cristo oquichiu notechcopa intzajlan on xhebreos. Aman, tej, yejhumej quitlacamatij Dios ipampa on tlen oniquinmachtij niman on tlen onicchiu ¹⁹itechcopa ipoder on tlamajhuisoltin niman on milagros, niman itechcopa ipoder on Espíritu Santo. Ijcon, tej, nohuiyan desde Jerusalén hasta ne iregión Ilírico cuajli yonictemitij ica on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli itechcopa Cristo. ²⁰Nochipa onicnec niteijlis on cuajli tlajtojli ne campa xe quixmatij ica Cristo. Ijquin onicnec nicchihuasquej pampa xonicnec nitemachtis ne campa ocse tlatatl otequit. ²¹Yej nicchihua quen in Yectlajcuilojli quijtohua:

Yejhumej quitasquej on yejhuan xqueman itech omachiyato. Niman cajsicamatisquej on tlen xqueman ocacquej ica yejhua.

Pablo quinemilia yas ne Roma

²²Masqui miyecpa onicnec nias nemechontas xohuel oniaj pampa ica oncatca niteijlis on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca

temaquixtilistli intzajlan on yejhuan xe queman caquiyaj. ²³Pero aman ica yonitequitlan ipan in inyehualican, niman ica miyec xipan yonicnectinen nemechontas, ²⁴nicpia tlamachalístli^c ica aman quemaj huelis nemechontas ijcuac nias ne España. Niman quemaj ijcuac yonicpax pactli ica yonemechitac ipan quesqui tonaltin, nicnequi nennechpalehuisquej ica on tlen nechpolos para najsis ne España. ²⁵Pero aman niau Jerusalén niman niquitqui se ofrenda para iteyaxcahuan^d Dios yejhuan ompa nemij, ²⁶pampa on tocnihuan yejhuan chanejquej ne ipan on inregión Macedonia niman Acaya ican pactli oquinemilijquej para oquisentlalijquej se ofrenda, niman quintitlanilij on tocnihuan mayanquej yejhuan nemij ne Jerusalén. ²⁷Yejhumej oquinemilijquej ica cuajli para ijcon quichihuasquej. Niman melahuac nonequi quincuepilisquej on hebreos pampa on tlaneltocaquej hebreos oquixelojquej on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli inhuan on xhebreos. Yejhua ica on yejhuan xhebreos nonequi quixelosquej on tlen tlajtlamach quipiaj inhuan on hebreos. ²⁸Quemaj ijcuac nehua yonitlan notequiu niman yoniquinmacac in ofrenda, niquisas para nias España, niman nemechnotzas ijcuac nipanós. ²⁹Cuajli nicmatzticaj ica ijcuac nemotech najsis, Cristo sanoyej^e techtiochihuas.

³⁰Nocnihuan, sanoyej nemechtaljtlanilia ipampa toTeco Jesucristo niman ipampa on tetlajsojtlalístli^f yejhuan on Espíritu Santo mechmaca, san secan nohuan xchihuan oración ican nochí nemoyojlo itech Dios nopampa. ³¹Xtlajtlanilican Dios ma nechmanahui itech on tlacamej xtlaneltocaquej yejhuan nemij ne Judea. Niman no xtlajtlanilican para on tocnihuan nemij

^b cosas ^c esperanza ^d le pertenecen; iteacahuan, itehuacahuan, itetlatquihuan ^e mucho
^f amor

ne JerusaLén ma quiselican ican pactli on tlen niqumitquilia ³²para tla Dios quinequi, ma najsi nemotech ican hueyi pactli niman ijqui tiyolpachihuisquej. ³³Ma Dios yejhuan quitemaca yolsehuilistli ma nemi nemohuan. Ma ijqui nochihua.

**Pablo tlanahuatia ma
quintlajpalohuilican sesentemej on
yejhuan itechcopa Cristo icnihuan**

16 ¹Nicnequi xmatican ica in tocnii itoca Febe, cuajli sihuatl. Yejhua quimpalehuiya ica itequiu Dios on yejhuan tlaneltocaj ne ipan on pueblo itoca Cencrea. ²Xselican cuajli ican itocatzin toTeco ijcon quen nonequi on yejhuan teyaxcahuan^g itech Dios. Niman xpalehuican ica on tlen quipolohua, pampa yejhua miyequej yoquimpalehuij niman hasta nejhua no yonehpalehuij.

³Xquintlajpalocan on tocnihuan Priscila niman Aquila yejhuan onehpalehuijquej ipan itequiu Cristo Jesús. ⁴Yejhumej san para oquimanahuijquej nonemilis, ica yonocajcaj nemiyaj para miquisquiaj nopampa. Niman aman xsan nejhua ninquimaca tlaxtlahuijli, yej no quinmacaj tlaxtlahuijli nochimej on tlaneltocaquej yejhuan xhebreos. ⁵No xquintlajpalocan on tocnihuan yejhuan nosentlaliaj ichan Priscila niman Aquila. No xtlajpalocan on notetlajsojcau^h Epeneto yejhuan ne Acaya achtopa yejhua oquineltocac Cristo. ⁶No xtlajpalocan María yejhuan sanoyejⁱ yotequit nemotech. ⁷On nohebreoicnihuan Andrónico niman Junias no xquintlajpalocan. Yejhumej nohuan tzacuticatcaj niman on apóstoles quipiaj tetlacaitalistli intech yejhumej. Yejhumej achtoj oquineltocaquej Cristo xquen nejhua.

⁸Xtlajpalocan Amplias, notetlajsojcau itechcopa toTeco.

⁹Xtlajpalocan Urbano yejhuan otequit tohuan ipan on tequitl yejhuan ticchihuj ipampa Cristo Jesús, niman on notetlajsojcau Estaquis.

¹⁰Xtlajpalocan Apeles yejhuan Dios oquitlatlatac niman yoquitac ica melahuac quineltoca Cristo. Niman no xtlajpalocan ichanchanejcahuan^j Aristóbulo. ¹¹Xtlajpalocan on nohebreoicniú Herodión, niman on icniutin ipan ichanecau Narciso yejhuan quineltocaj Cristo. ¹²Xtlajpalocan Trifena niman Trifosa yejhuan tequitij ipan itequiu toTeco, niman on totlajsojcaicniú Pérsida yejhuan sanoyej tequiti ipan itequiu toTeco. ¹³Xtlajpalocan Rufo yejhuan sanoyej cuajli tlaneltocaquetl, niman inan yejhuan nechpia quen iconeu. ¹⁴Xquintlajpalocan Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes niman on tocnihuan yejhuan ompa inhuan nemij. ¹⁵No xquintlajpalocan Filólogo niman Julia. Niman no xquintlajpalocan Nereo niman on icniú sihuatl. Xtlajpalocan Olimpás niman nochimej on iyaxcahuan Dios yejhuan ompa inhuan nemij.

¹⁶Cualtzin xmotlajpalocan inhuan ocsequimej ican tetlajsojtlatlistli^k. Nochimej on tlaneltocaquej itech Cristo mechtlajpalohuaj.

¹⁷Nocnihuan, sanoyej nemechtlajtlanilia para xmotacan sa no nemejhumej intech on yejhuan texexelohuaj niman tetlamachilispolohuaj ican intlaneltoc niman quixnamiquij on temachtilti yejhuan yonenquiselijquej. On quenomej xquintlalcahuican ¹⁸pampa yejhumej xquitequichihuilij toTeco Jesucristo, yej san quichihuj quen inxcuajli elehuilis^l quinequi. Yejhumej quintlamachilispopolo huaj ican incualtzin tlajtol niman inyemancatlajtol on tlacamej yejhuan xtlamatquej. ¹⁹Nochi tlacatl quimati

^g le pertenecen; teaxcahuan, tehuaxcahuan, tetlatquihuan ^h mi amigo ⁱ mucho ^j su familia ^k amor: Ipan griego quitohua: “beso santo”. ^l deseos

quen nenquintlacamatij on temachtilti yejhuan yonenquiselijquej, niman yejhua ica on sanoyej nipaqui. Pero nicnequi sanoyej xyolchicajquej para nenquichihuasquej on tlen cuajli, niman ma ca para nenquichihuasquej on tlen xcuaqli. ²⁰Niman Dios yejhuan quitemaca yolsehuilistli saniman quitlajcalis nemocxitlan on Satanás. Ma toTeco Jesucristo mechtiochihua hueyi.

²¹Timoteo yejhuan tequiti nohuan ipan in tequitl mechtlajpalohua. Niman Lucio, Jasón, niman Sosípater yejhuan nohebreoicnihuan no mechtlajpalohuaj.

²²Nejhua Tercio, yejhuan niquijcuilojtica in tlajcuilolamatl yejhuan Pablo nechijlijtiu, no nemechtlajpalohua ican itocatzin toTeco. ²³Mechtlajpalohua tocníu Gayo yejhuan ichan ninocajtinemi, niman no ompa ichan nosentlaliaj in yejhuan tlaneltocaj. Erasto on yejhuan tesorero ipan on hueyican niman tocníu Cuarto no mechtlajpalohuaj.

²⁴Ma toTeco Jesucristo nemochimej^m ma mechtiochihua hueyi. Ma ijqui nochihua.

Pablo quiyectenehua Dios

²⁵Niman aman ma

ticyectenehuacan Dios yejhuan huelis mechmelajcatlalis ipan nemotlaneltoc. Yejhua mechmelajcatlalis itechcopa on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli yejhuan nictelijlia niman itechcopa on temachtijli ica Jesucristo. Yejhua in temachtijli cuajli quisa ijcon quen Dios yoquipanextij on iyanalistliⁿ yejhuan achtoj iyanticatca desde ijcuac xe oncatca in tlalticpactli. ²⁶Pero nochi yejhua on aman nopanextia niman yomachiyac itechcopa on Yectlajcuilojli yejhuan oquijcuilojquej on tiotlajtojquej ijcon quen Dios yejhuan nochipa nemi otlanhuatij ma nochihua. Ijquin otlanhuatij Dios para nochihuiyan niman nochimej on tlacamej ma quineltocacan niman ma quitlacamatican.

²⁷¡Ma Dios yejhuan san iselti nochi tlamatqui, para nochipa ma quiseli hueyilistli itechcopa Jesucristo! Ma ijqui nochihua.

1 CORINTIOS

IACHTOJ TLAJCUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON CORINTIOS

Pablo quintlajcuilhuia on tlaneltocaquej ne Corinto

1 ¹Nejhua, niPablo, yejhuan Dios onechcalactij para niapóstol Jesucristo quen yejhua oquinec. Nejhua ihuan tocníu Sóstenes ²temechtlajcuilhuiaj nemejhuamej tocnihuan yejhuan nennemij ipan itioipan Dios ompa ipan on hueyican itoca Corinto, yejhuan nenteyaxcahuan^a itech Dios pampa san secan nennemij ihuan Cristo Jesús. Dios omechnotz para nennemij yolchipajquej inhuan on yejhuan nochihuiyan quiyectenehuaj toTeco Jesucristo yejhuan no inTeco quen tejhua^{ej}. ³Ma Dios toTajtzin niman toTeco Jesucristo mechmacacan inlatiochihualis niman inyolsehuilis.

On corintios oquiselijquej tlatiochihualistli

⁴Nochipa nicmaca tlaxtlahuijli Dios ipampa on hueyi tlatiochihualistli yejhuan omechmacac itechcopa Cristo Jesús. ⁵Tej, pampa san secan nennemij ihuan Cristo, Dios yomechmacac nochi ocse tlamantic riquezas yejhuan itech quisa. Mechmaca ipan on tlen nenquijtohuaj niman ipan on tlen nenquimatij. ⁶On tlen onemechijlij ica Cristo yonopantlantij ica melahuac

ijqui yonochiu nemopan. ⁷Yejhua ica chica nenquimachixtoquej on tonajli ijcuac toTeco Jesucristo huajlas, nenquipiaj nochi on tetlayocolijli yejhuan Dios quitemaca. ⁸Sa no Dios mechmelajcapias hasta ijcuac nochi tlamis, para ma ca mechtlajtlacolmacas ijcuac huajlas toTeco Jesucristo. ⁹Dios yomechnotz para aman nennentoquej san secan ihuan Jesucristo toTeco yejhuan iConetzin Dios. Niman sa no yejhua in Dios nochipa quichihua on tlen quijtohua.

On tlaneltocaquej ne Corinto xquipia san se inyojlo

¹⁰Nocnihuan, sanoyej^b nemechtlajtlanilia ican itocatzin toTeco Jesucristo, cuajli xmohuicacan ihuan ocse niman ma ca xxexelijtiacan. Yej san se tlanemilistli niman nemoyojlo xpiacan. ¹¹Yejhua in nemechijlia, pampa sequimej ichanchanejcahuan^c Cloé onechijlijquej ica nenmocamahuijsoquij. ¹²Niquijtosnequi ica nemochimej^d sestetlamantic nenquijtohuaj. Sequimej quijtohuaj: “Nejhua ninopohua itech Pablo”, ocsequimej quijtohuaj: “Nejhua ninopohua itech Apolos”, niman sequimej quijtohuaj: “Nejhua ninopohua itech Pedro”, niman ocsequimej quijtohuaj: “Nejhua

^a le pertenecen; nentexcahuan, nentehuaxcahuan, nentetlatiquihuan ^b mucho ^c su familia ^d todos ustedes; nannocti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej

ninopohua itech Cristo.”¹³ ¿Tlen Cristo xexelijtcaj ipan miyec partes? Noso ¿tlin yej nejhua Pablo nemopampa onimic ne ipan cojnepanojli^e? ¿Noso yej onemocatequijquej ican notocatzin?¹⁴ Nicmaca tlaxtlahuijli Dios ica xacaj más onicuatequij yej san Crispo niman tocníu Gayo. ¹⁵Yejhua ica, tej, xacaj huelis quijtos ica ican notocatzin onocuatequij. ¹⁶Aman niquelnamiqui ica no onicuatequij ichanchanejcahuan Estéfanas, pero xniquelnamiqui tla yacaj más onicuatequij. ¹⁷Cristo xonechajtitlan para nitlacuatequis, yej onechajtitlan para nictelijlis on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. Niman onechajtitlan xpara nictelijlis on temachtijli ican huejhueyi tlajtojli yejhuan quisa itech notlamatquilis^f para ma ca nicpopolos ipoder on imiquilis Cristo ne ipan on cojnepanojli.

**Cristo yejhua ipoder niman
itlamatquilis Dios**

¹⁸Para on yejhuan yahuij ipan on ojtli de xpolihuulistli, xitlaj^g quijtosnequi on cuajli temachtijli yejhuan techijlia quen ijqui Cristo topampa omic ne ipan on cojnepanojli^h. Pero para tejuamej yejhuan tiahuij ipan on ojtli de temaquixtilistli, on temachtilistli quipia ipoder Dios. ¹⁹Yejhua ica quijtohua in Yectlajcuilojli: Nicteititis ica on tlamatquej xitlaj quijtosnequi on itlamatquilisⁱ. Osecan nicomapehuas incajsicamatilis on yejhuan notenehuaj ica nochi cajsicamatij. ²⁰Aman, tej, ¿tlinon ica quipalehuiya on tlamatqui, noso on temachtijquetl, noso on yejhuan más tetlani ican itlamatquilis^j ijcuac inhuan on tlalticpactlacamej nocamahuisoqui? Xitlaj, tej, ica quipalehuiya, pampa Dios quijtohua ica on tlamatquilstli yejhuan

quisticaj ipan in tlalticpactli xitlaj quijtosnequi. ²¹Dios ican itlamatquilis xoquincahuilij on tlacamej ma quixmatican sa no yejhua itechcopa on tlamatquilstli yejhuan quistica ipan in tlalticpactli. Yej Dios oquitlajij iyojlo para quinmaquixtis on yejhuan tlaneltocaj itechcopa on temachtijli yejhuan tictelijliaj, masqui yejhua in temachtijli nesi quen xitlaj quijtosnequi para on tlalticpactlacamej.

²²On hebreos quinequij quitasquej milagros, niman on griegos quitejtemohuaj tlamatquilstli. ²³Pero tejuamej tictelijliaj ica Cristo omic ne ipan cojnepanojli para quipopolos tlajtlacojli. On yejhuan hebreos xquinequij quiselisquej in temachtilistli, niman on yejhuan xhebreos quijtohuaj ica xitlaj quijtosnequi. ²⁴Pero para on yejhuan Dios oquinnotz, tla hebreos noso xhebreos, Cristo yejhua ipoder niman itlamatquilis Dios. ²⁵Masqui para on tlalticpactlacamej nesi ica imiquilis Cristo xitlaj quijtosnequi, imiquilis más hueyi quijtosnequi xquen yejhua on tlajtlamach^k yejhuan on tlalticpactlacamej quinemiliaj hueyi quijtosnequi. Niman masqui no nesi ica para on tlalticpactlacamej Dios xcojtic, icojtilis más cojtic xquen incojtilis on tlalticpactlacamej.

²⁶Nocnihuan, xquelnamiquican quen ijqui nennemiyaj ijcuac Dios omechnotz para nenquineltovej Jesucristo. Xnenmiyequej onenquipixquej miyec tlamatquilstli yejhuan quistica ipan in tlalticpactli, nion onenquipixquej tequihuajyotli, niman no xonenquipixquej on hueyilistli. ²⁷Ijcon, tej, Dios oquintlapejpenij on tlacamej yejhuan imixpan on tlalticpactlacamej nesij xtlamatquej, niman on yejhuan nesij xitlaj quijtosnequi para quimpinajtiaj on yejhuan notenehuaj tlamatquej niman on yejhuan notenehuaj hueyi quijtosnequij. ²⁸Dios oquintlapejpenij

on tlacamej yejhuan ipan in tlalticpactli xitlaj ica huejhueyixtoquej, niman no on yejhuan on tlalticpactlacamej quinchichihuaj niman quijtohuaj ica xitlaj quijtosnequij para quincoxotonilis on tlen on tlalticpactlacamej quinemiliaj huejhueyi quijtosnequij. ²⁹Dios ijcon oquichiu para xacaj huellis nohueyimatis ixpan. ³⁰Pero sa no yejhua Dios yomechsentalij ihuan Cristo Jesús. Niman itechcopa Cristo ticpiaj tlamatquilstli, yomelahualistli niman yolchipahualistli. Niman no itechcopa oquitlaxtlau totlajtlacol ican iyesy. ³¹Yejhua ica ijquin quijtohua in Yectlajcuilojli: “Ma ca ma nohueyitenehuacan, yej ma quiyectenehuacan toTeco.”

Pablo quiteijlia ica Cristo omic ne ipan cojnepanojli

2 ¹Nocnihan, ijcuac nemotech oniaj para nemechijlis itemachtil Dios, onicchiu xican huejhueyi tlajtojli, nion onitlajtoj quen se yejhuan sanoyej^l tlamatqui. ²Ijcuac nemotzajlan ninemiya onictlali noyojlo para xitlaj^m ocse ica más nemechmachtis, yej san de Jesucristo niman quen omic ipan cojnepanojliⁿ. ³Ijcuac oniaj nemotech, nicmatiya xnicojtic, ninomojtiaya niman nimojcacuecuetlacaya. ⁴Ijcuac onemechnojnotz niman onemechmachtij xonictequitiltij cualtzin tlajtojli, nion tlajtojli yejhuan se tlamatquetl quitequitiltia. Yej, onemechnojnotz ican ipoder on Espíritu Santo. ⁵Ijcon onicchiu para nemotlaneltoc ma quistia itech ipoder Dios niman ma ca itech intlamatquilis^o on tlamatquej.

Dios noteitia itechcopa iEspíritu Santo

⁶Pero quemaj tictequitiltiaj tlamatquilstli^p ijcuac titlajtlajtohuaj inhuon on yejhuan más yonoscaltijquej

ipan intlaneltoc. Pero on tlamatquilstli xipan in tlalticpactli quisticaj nion xinyaxca^q on tequihuajquej ipan in tlalticpactli yejhuan popolihsusquej. ⁷Yej nitlajtlajtohua ica on itlamatquilis Dios yejhuan xacaj oquimat ipan ocse tonaltin. In tlamatquilstli quijtosnequi on temaquixtilistli yejhuan ijcuac in tlalticpactli xe oncatca, Dios oquitlali ipan iyojlo para techmacas. ⁸Nion se yejhuan tequihuajquetl ipan in tlalticpactli cajsicamati itlamatquilis Dios. Tla cajsicamatisquiaj xquipilosquiaj on tohueyiTeco ipan cojnepanojli^r. ⁹Niman ijquin quijtohua ipan in Yectlajcuilojli:

Dios yoquinyectlalilij para on yejhuan quintlajsojtlaj^s on tlajtlamach^t yejhuan xacaj oquitac nion ocac nion oquinemilij.

- ¹⁰Pero in tlajtlamach Dios yotechcahuilij ma tiquixmatican itechcopa iEspíritu Santo. On Espíritu Santo quimati nochi. Yejhua hueli cajsicamati hasta on tlajtlamach yejhuan más hueyi quijtosnequij itech Dios. ¹¹Xacaj huellis quimatis quen ijqui quinemia se tlatatl, yej sa no yejhua on tlatatl quimati ipan itlamachilis. Sa no ijqui, tej, xacaj quimati quen ijqui quinemia Dios, yej san on iEspíritu quimati. ¹²Niman tejhamej xoticselijquej on huejhueyi tlamatquilstli yejhuan on tlalticpactlacamej quipiaj, yej oticselijquej on Espíritu yejhuan hualehua itech Dios para yejhua ica hueli ticajsicamatij on tlaticohualistin yejhuan Dios yotechmacas. ¹³Ijcuac tejhamej titemachtiaj ica on tlajtlamach, ticchihuaj

^l mucho ^m nada; coxtla ⁿ cruz ^o sabiduría de ellos ^p sabiduría ^q no les pertenece; xinxaca, xinhuaxca, xintlatqui ^r cruz ^s les aman ^t cosas

quen iEspíritu Dios techijlia, niman xquen quisa ipan totlamatquilis. Ijcon, tej, melajqui tiquimpantlantiaj itech on yejhuan quipiaj iEspíritu Dios on tlajtlamach yejhuan quisaj itech Dios.

- 14 On yejhuan xquipia iEspíritu Dios, xquiselia on tlajtlamach yejhuan on Espíritu temachtia pampa para yejhua on xitlaj^u quijtosnequi. Niman xhueli cajsicamati on tlajtlamach pampa on san yejhuan quipia iEspíritu Dios hueli cajsicamati.
- 15 On yejhuan quipia iEspíritu Dios ican nochi tlajtlamach hueli quimati tla melahuac noso xmelahuac. Pero yejhua xacaj tlacatl yejhuan xquipia iEspíritu Dios huelis quixcomacas^v.
- 16 In Yectlajcuilojli quijtohua: “¿Aquinon quimati on tlen toTeco quinemilia? ¿Aquinon huelis quimachtis Dios?” Pero tejhua^{me} ticpiaj on Espíritu Santo yejhuan techititia tlinon Cristo quinemilia.

Tiitetequipanojcaxihuan Dios

3 ¹Nocnihuan, xohuel onemechnotz quen niqinnotza on yejhuan yochicajquej ipan inlaneltoc, yej onemechnotz quen on yejhuan quichihuaj on tlen inxcuajli elehuilis^w quinequi, niman quen nenselicacocone^y itech Cristo. ²Onemechmachtij on temachtijli yejhuan xtepopoloj, pampa nemejhua^{me} quej quen nenselicacocone^y yejhuan xe huelij tlacua, yej san oc^x chichij^y. Niman hasta aman nenquiteititiaj ica xhueli nencajsicamatij on temachtijli

yejhuan más ohujitcaj^z ³pampa oc nenquichihuaj on tlen xcuajli nemotlalnacayo quinequi quen on tlalticpactlacamej quichihuaj. Tla nemonexicolitztoquej niman nemocualanijtoquej niman nemoxexelojtoquej, tla ijcon, tej, nenquichihuaj on tlen nemotlalnacayo quinequi niman nemohuicaj quen on ocsequimej tlalticpactlacamej nohuicaj. ⁴Ijcuac nemotzajlan semej quijtohua: “Nehua ninopohua itech Pablo”, niman ocse quijtohua: “Nehua ninopohua itech Apolos”, nemohuicaj quen on xcuajli tlalticpactlacamej nohuicaj.

⁵¿Tlinon, tej, itequiu Pablo noso Apolos? Tejhua^{me}, san tiitequitcahuan Dios yejhuan totechcopa onenquineltocaquej toTeco Cristo. Cada se de tejhua^{me} san oticchijquej on tequitl yejhuan toTeco otechmacac. ⁶Nehua onitocac on xinachtli ipan nemoyojlo, niman Apolos ocatequij, pero Dios yejhua oquiscaltij. ⁷Tla ijcon, tej, nion on yejhuan quitoca on xinachtli, nion on yejhuan catequiya, itlaj quijtosnequi, yej san Dios hueyi quijtosnequi, pampa yejhua quiscaltia on tlatoctli. ⁸On yejhuan quitoca on xinachtli niman on yejhuan catequia san nochi ijquej. Pero cada se Dios quitlaxtlahuilis quen nonequi itequiu. ⁹Apolos niman nehua tiitetequipanojcaxihuan ipan itequiu Dios, niman nemejhua^{me} sa no ijqui quen on tlajli yejhuan Dios quitequiti.

Noso nemejhua^{me} sa no ijqui quen on cajli yejhuan Dios quichijitcaj. ¹⁰Dios ica iteicnelilis^a onechcalaquij quen nitlayecanquetl tepanchijchiquetl. Onictlalij on cimienta campa notlalis se cajli, niman ocse tlacatl oquetzteu on tepantli ipan on cimienta. Pero cada se ma nota sa no yejhua quen ijqui cuajli quetztehuas on tepantli. ¹¹On cimienta ye oncaj yejhuan sa no yejhua Jesucristo, niman xacaj huelis

ocse quitlalis. ¹²Ipan on cimientos se calchijquetl huelis quiscaitis on tepantli ican oro, plata noso ican cualtzitzintin temej. Noso yejhua huelis quichijchihuas ican cojtli^b, sacatl noso milohuatl. ¹³Pero ipan on tonajli ijcuac tlatlalpolihuis niman Dios quitlaxtlahuilis nochi tlacatl, itequiu cada se nopanextis tla oquichiu cuajli noso xcuajli. Ipan on tonajli huajlas tlitl yejhuan quitlajtlatas itequiu. Nochi yejhuan xcuajli tequitl tlatlas niman nochi yejhuan cuajli tequitl quixicos on tlitl. ¹⁴Tla itequiu se tlacatl quixicos on tlitl, Dios quimacas cuajli itlaxtlahuil. ¹⁵Pero tla itequiu se tlacatl xquixicos on tlitl, yejhua quipolos itequiu, masqui sa yejhua nomaquixtis. Pero yejhua nomaquixtis quen se tlacatl yejhuan huajquisticuisa itlajcotian on tlitl ne ichan. Ichán tlatlas pero yejhua nomaquixtis.

¹⁶¿Tlen xnenquimatij ica nemejhuamej nenitiopan Dios, niman ica iEspíritu Dios chanti ipan nemoyojlo? ¹⁷Tla yacaj quixoxotonis on itiopan Dios, sa no yejhua Dios quixoxotonis on tlacatl, pampa itiopan Dios yejyejtica, niman on tiopan sa no nemejhuamej.

¹⁸Ma ca yacaj ma nocajcayahua. Tla yacaj quinemilia tlamatqui pampa quipia tlamatquilstli, yejhuan quisa ipan in tlalticpactli, ma nocuepa quen on yejhuan xtlamatqui itech in tlalticpactli, para ijcon melahuac quipias on tlamatquilstli yejhuan quisa itech Dios. ¹⁹Ma ijcon nocuepa, pampa para Dios on tlamatquilstli yejhuan quisa ipan in tlalticpactli xitlaj^c quiijosnequi. Niman in Yectlajcuilojli quiijtohua: “Dios quintlajcali on sanoyej^d tlamatquej sa no yejhua ica on intlajcayahualis.”

²⁰Niman in Yectlajcuilojli no quiijtohua: “On toTeco quimatzticaj ica on tlen quinemiliaj on tlamatquej

xitlaj quiijosnequi.” ²¹Yejhua ica xacaj quitocarohua nohueyimatis pampa quitoca se temachtijquetl yejhuan quinemilia ica más hueyi quiijosnequi. Dios omechmacac nochimej on temachtijquej niman nochi on tlajtlamach^e para mechpalehuis. ²²Nejhua Pablo, Apolos, Pedro, on tlalticpactli, on nemilistli, on miquilistli, yejhua in tonaltin niman on tonaltin huajlau, Dios oquintlalij para mechpalehuisquej. ²³Niman nemejhuamej no nenteyaxcahuan^f itech Cristo niman Cristo teyaxca itech Dios.

On tlaneltoaquej nonequi nohuicasquej ipan iejemplo Pablo

4 ¹Nemejhuamej nonequi nentechpiasquej quen itequitcahuan Cristo, yejhuan ticpiaj on tequitl para tictemachtiaj on tlen Dios quichtacapiaya. ²Aman, tej, on tlen más nonequi para itech se tequitquetl sa no yejhua in, ma cuajli quitlacamati nochi itlanahuatilhuan on iteco. ³Xmás nicnequi nicmatis quen ijqui nemejhuamej niman on huejhueyixtoquej ipan in tlalticpactli nechixtlalosquej ica on tlen nicchihua niman nitemachtia. Nion nejhua xnoca ninixtlalojtica. ⁴Ijcuac nicnemilia quen ninohuica, notlamachilis xnechtlajtlacolmaca. Pero yejhua in xquijosnequi ica xnicpia tlajtlacojli. ToTeco yejhua nechtlajtlacolmacas tla nicpia tlajtlacojli. ⁵Yejhua ica, tej, ma ca yacaj xtlajtlacolmacacan itlaj ica ijcuac xe yejco on tonajli ijcuac huajlas toTeco. Ipan on tonajli yejhua quipanextis nochi on yejhuan iyantica, niman quiteititis quen cada se quinemilia ipan iyojlo. Niman ijcuacon Dios quiyectenehuas cada se quen nonequi.

⁶Nocnihuan, in tlen nemechijlia, nemechijlia para mechpalehuis. Nintolalia ihuan Apolos quen

^b madera ^c nada; coxtla ^d mucho ^e cosas ^f le pertenecen; nenteaxcahuan, nentehuaxcahuan, nentetlatquihuan

ejemplo para itechcopa toejemplo
 nenquimatisquej quen nonequi
 nemohuicasquej ijcon quen on
 Yectlajcuilojli temachtia. Niman tla
 nemohuicasquej quen on Yectlajcuilojli
 temachtia, xnemohueyimatisquej,
 niman ijcon xnenquinchicoitasquej
 se ihuan ocse temachtijquetl. ⁷Ma
 ca xnemili tla Dios omitztlalij más
 tihueyixticaj xquen on ocsequimej.
 ¿Itlaj ticpia yejhuan xDios omitzmacac?
 ¡Ca, xitlaj^g! Yej nochli tlen ticpia Dios
 omitzmacac. Tla ijcon, tej, ¿tlica^h
 timohueyimati quen on tlen ticpia sa
 no tejhua motechquisticaj?

⁸Nenquinemiliaj ica xmechpolohua
 itlaj tlaticohihualistli niman ica
 nenquimopialiaj miyec ixpan Dios.
 Niman masqui xqueman otitohuicaquej
 quen reyes, nemejhamej nemohuicaj
 quen reyes yesquiaj. Nicnequisquia
 melahuac nenreyes yesquiaj, pampa tla
 ijcon nentequihuajquej yesquiaj niman
 tejhuamej no titequihuaquej yesquiaj
 nemohuan. ⁹Nejhua nicnemilia ica
 tejhuamej apóstoles Dios otechcau
 hasta tlacuitlapan, quen on tlacamej
 yejhuan yoquintlauhuelcajquej ipan
 miquilistli, niman ica tlatatij quen on
 yejhuan tetlamahuisoltiaj imixpan on
 tlacamej niman on ilhuicactequitquejⁱ.
¹⁰On tlalticpactlacamej quinemiaj ica
 semi xtitlamatquej pampa tictlacamatij
 Cristo, niman nemejhamej
 nenquinemiliaj ica sanoyej^j
 nentlamatquej. On tlalticpactlacamej
 quinemiaj ica xtitlajtlajtohuaj ican
 tequihuajyotl niman nemejhamej
 nenquinemiliaj ica nentlajtlajtohuaj
 ican hueyi tequihuajyotl. On
 tlalticpactlacamej xtechtencaquij, yej
 nemejhamej mechtlacaitaj. ¹¹Hasta
 aman titlajyohuiyaj ican apistli
 niman amictli, niman techpolohua
 totlaquen. On tlacamej sanoyej
 techtlajyohuiliaj niman xticpiaj
 tochan ipan in tlalticpactli. ¹²Tisiahuaj

sanoyej ica titequitij ican tomahuan.
 Ijcuac techhuijhuicaltiaj, tictlajtlaniliaj
 Dios ma quintiochihua on yejhuan
 techhuijhuicaltiaj. Niman ijcuac
 techtlahuelitaj niman techtlajyohuiliaj,
 tejhuamej tiquimijyohuiyaj. ¹³Ijcuac
 techtenehuiliaj on tlen xcuajli,
 tiquinnanquiliaj ica tlajtojli yejhuan
 yemanqui. Hasta ipan in tonajli
 techpiaj quen tlajsojli niman quen itlaj
 tentlacahuiliaj.

¹⁴Nejhua nemechtlajcuilhuiya in
 tlajtlamach^k xpara nemechpinajtia,
 yej para nemechtlacanonotza,
 pampa nentlajsojcaconeuhuan.

¹⁵Masqui nenquipiasquiaj canaj
 majtlactli mil temachtijquej yejhuan
 mechmactisquiaj ican itemachtli
 Cristo, xnenquipiasquiaj miyec
 tajtli. Nejhua oninochiu quen
 nemotaj, pampa ijcuac onemehijlij
 on mechtilistli yejhuan quitemaca
 temaquixtilistli, onenquiselijquej.

¹⁶Yejhua ica, tej, nemechtlachicahuilia
 xmohuicacan quen ninohuica. ¹⁷Niman
 nemechtitlanilia Timoteo para
 mechpalehuis nenquelnamiquisquej
 quen ninohuica. Yejhua quen
 notlajsojcaconeuhua itech toTeco niman
 nochipa quichihua quen quitocarohua
 para toTeco. Yejhua mechelnamictis
 quen ijqui nicyecana nonemilis ihuan
 Cristo, no ijqui quen nitemachtia
 nochihuiyan campa niau ipan nochimej
 on tiopantin.

¹⁸Semej nemejhamej
 nohueyimati, pampa quinemiaj
 xqueman nias nemechonotzas. ¹⁹Pero
 saniman nias nemechontas tla
 toTeco quinequi. Ijcuacon niqutas
 tla on nohueyimatquej melahuac
 quipiaj poder noso san tlajtlajtohuaj.
²⁰Campa Dios tlamandarohua oncaj
 xsan tlajtolin, yej no oncaj poder.
²¹¿Tlinon, tej, nenquinequij? Ijcuac
 nias nemotech, ¿nenquinequij para
 nemechnotzas ican notlahuel, noso

^g nada; coxtla ^h ¿por qué?; ¿tline? ⁱ ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in
 tlalticpactli. ^j mucho ^k cosas

nemechnotzas ican tetlajsojtlalistli^l
niman yolyemanilistli?

**Pablo quitlajtlacolmaca se tlacatl
yejhuan quipia itlacpanan quen imosaj**

5¹Machiya, tej, ica nemotzajlan nemi se tlacatl yejhuan quipia itlacpanan quen imosaj. On quen on tlajtlacojli sanoyej^m xcuajli hasta on yejhuan xquixmatij Dios xijcon quichihua. ²Aman, tej, xnicmati quen ijqui ocⁿ hueli nemohueymatij. Nonequi para nemejhuaamej nemajmanasquiaj. Niman nonequi para xquixtican nemotzalan on tlacatl yejhuan quichihua on quen on tlajtlacojli. ³Masqui nejhua xompa nemohuan ninemi, quen ompa nemohuan ninemisquia. Tla ijcon, tej, on tlacatl yejhuan quichihua on quen on tlajtlacojli ye cuajli yonictlajtlacolmacac quen nictlajtlacolmacasquia tla ompa ninemisquia. ⁴⁻⁵Ijcuac nemosentlalijsquej ican itocatzin toTeco Jesucristo, nejhua quen ompa nemohuan ninemisquia. Ipan on tonajli xmacilican Satanás on tlacatl ican ipoder Jesucristo yejhuan nemohuan onyas para ma tlajyohui itlalnacayo. Ijcon ialma nomaquixtis ijcuac toTeco Jesucristo huajlas.

⁶Xquitocarohua nemohueymatisquej. ¿Tlen xnenquimatij on tlajtojli yejhuan quijtohua: “San achijtzin tlaxocolilistli^o cajcocui nochi on tixtli de harina”? ⁷Yejhua on tlacatl yejhuan quichihua in tlajtlacojli quen on tlaxocolilistli yejhuan cajcocui nochi on tixtli. Yejhua ica xquixtican on tlacatl para ma ca ma quimijtlacojtia on ocsequimej ican itlajtlacol. Ijcuac on nennemisquej quen yejhua on tixtli yejhuan xquipia tlaxocolilistli. Nicmati ica melahuac nenchipajcanemij, pampa sa no Cristo san topampa oquihuentlalijquej quen on borreguito yejhuan quihuentlaliayaj

ipan on ilhuitl itoca pascua. ⁸Aman, tej, ijcon quen on hebreos xquicuaj pan yejhua quipia tlaxocolilistli ipan on ilhuitl pascua, no ijqui tejhuaamej ma tiquixtican nochi xcuajlilistli niman tlajtlacojli totzajlan. Niman ijcon ma tinemican ixpan Dios ican cuajli toyojlo niman ican melajcanemilistli.

⁹Ipan ocse notlajcuilolamau onemechijlij para ma ca inhuan xmonelocan on yejhuan ahuilnemij. ¹⁰Pero nejhua xonemechijlisnec xquintlalcahuacan on yejhuan xquixmatij Dios. On, tej, melahuac ica yejhuaamej ahuilnemij, sanoyej tlamach quinejnequij quipiasquej, tlachtequij niman quinyectenehuaj on tlamachijchiutin intajtzitzinhuacan. Pero para huelisquia nenquintlalcahuasquiaj nonequisquia nenquisasquiaj ipan in talticpactli. ¹¹Nejhua, tej, yej nemechijlisnequiya ma ca ihuan xmonelocan on yejhuan notenehua quineltocha Cristo, pero nemi ipan ahuilnemilistli, noso sanoyej tlajtlamach^p quinoyaxcatisnequi, noso quinyectenehua on tlamachijchiutin itajtzitzihuacan, noso tetejtenehua, noso tlahuani, noso tlachtequi. Nion siquiera ihuan xtlacuacan on yejhuan ijcon quichihua. ¹²⁻¹³Xnotequiu para niquintlajtlacolmacas on xtlaneltocaquej. On quenomej Dios quintlajtlacolmacas. Nemejhuaamej, tej, nonequi nenquintlajtlacolma casquej on tlaneltocaquej. Yejhua ica, tej, xquixtican nemotzajlan on tlajtlacolejquetl.

**On tlaneltocaquej xquintocarohua
noteixpanhuisquej intech on
tequihuaquej yejhuan xtlaneltocaj**

6¹Ijcuac semej nemejhuaamej nenquipiaj tlinon ica nenquiteixpanhuiaj yacaj ocse tocnui, ¿hasta tlica^q conteixpanhuiya intech on tequihuaquej yejhuan xtlaneltocaj niman xquiteixpanhuiya

intech on iyaxcahuan^r Dios? ²¿Tlen xnenquimatij ica nemejhuamej yejhuan nenteyaxcahuan itech Dios nenquintlaj tlacolmacasquej on tlatlactpacamej? Niman tla ijcon nenquichihuasquej, ¿tlen nion on xnenhuelij nenquixtlalohuaj on tlajtlamach^s yejhuan xitlaj más hueyi quijtosnequi? ³¿Nos ca yej xnenquimatij ica hasta on ilhucactequitquej^t tiquintlajtlacolm acasquej? Tla tejhuamej tiquintlajtlac olmacasquej on ilhucactequitquej, tla ijcon, más huelis tiquintlajtlacolm a s quej on tlacamej yejhuan quichihuaj tlajtlamach ipan in nemilistli. ⁴Tla ipan nemonemilis nenquipiaj tlinon ica nenquiteixpanhuisquej yacaj ocse tocníu, ¿tlica nenconiteixpanhuiyaj intech on jueces yejhuan xtlaneltocaj? ⁵Yejhua in quemaj niquijtohua para achi ma mechpinajti. ¿Tlen nemotzajlan xnemi nion se tlamatqui yejhuan quimatis quen ijqui quixtlalos niman quinyectlalis nemocnihuan? ⁶¿Ijqui nonequi para se tocníu quiteixpanhuis yacaj ocse intech on jueces yejhuan xtlaneltocaj? ¡Nemechijlia, tej, ica ca!

⁷San pampa ijcon nemoteixpanhuijtoquej, nenquiteitijtoquej ica sanenca nentlaneltocaj. Más cuajli nenquijyohuisquej on ijcuac xcuajli mechchihuiliaj. Más cuajli nenquimocahuilisquej ma mechcuilican itlaj. ⁸Pero nemejhuamej yej xijqui nenquichihuaj. Xcuajli nenquitechihuiliaj niman nentetlachtequiliaj. Niman nenquinchihuiliaj yejhua on nemocnihuan itech Cristo. ⁹¿Tlen xnenquimatij ica on xcuajcualtin tlacamej xhuelis calaquisquej ne campa Dios tlamandarohua? Ma ca xmocajcayahuacan, yej cuajli xmatican ica on yejhuan ahuilnemij, noso on yejhuan quiyectenehuaj on tlamachijchiutin intajtzitzihuan,

xcalaquisquej ne campa Dios tlamandarohua. No xcalaquisquej on yejhuan sihuapajpatlaj, noso tlacapajpatlaj, noso on sihuamej yejhuan quelehuiaj sihuamej, noso on tlacamej yejhuan quelehuiaj tlacamej. ¹⁰Niman no xcalaquisquej ne campa Dios tlamandarohua on yejhuan tlachtequij, yejhuan sanoyej^u tlajtlamach quinoyaxcatisnequi, yejhuan tlahuancanemij, yejhuan tetejtenehuaj, niman on yejhuan tlaixpachoquej. ¹¹Sequimej nemejhuamej nenquichihuayaj on quen on tlajtlacojli. Pero itechcopa toTeco Jesucristo, niman itechcopa on iEspíritu toDios, yomechylchijpajquej niman nenmejetoquej itech Dios, niman sa no Dios oquijtoj ica motlajtlacolhuan yonotlaxtlau.

Icuerpo se tlatatl yejhua itioipan on Espíritu Santo

¹²Ijquin nijtohua: “Nochi tlen nicnequi, huelis nicchihuas.” On melahuac, pero xnochi tlen huelis nicchihuas huelis nechpalehuis ica on tlen cuajli. Masqui huelis niquijtos: “Nochi tlen nicnequis huelis nicchihuas”, pero nejhua xitlaj” nicnocahuilis ma nechchihuiali para nicchihuas on tlen xcuajli. ¹³Niman no nijtohua ijquin: “On tlacuajli oncaj para calaqui ipan on teijti niman on ijtitl^w oncaj para quiselia on tlacuajli.” On melahuac, pero se tonajli yes xoc onyasquej tlacuajli nion ijtitl pampa Dios ijqui quichihuas. Pero on tocuero xoncaj para ahuilnemilistli. Yej ticpiaj tocuero para ticchihuasquej on tlen toTeco quinequi, niman toTeco nemi para quejehuas tocuero. ¹⁴Niman ijcon quen Dios ican ipoder oquiyolitij niman oquetzteu Cristo ne ipan itlalcon, no quichihuas ijquin tohuan.

¹⁵¿Tlen xnenquimatij ica nemocuerpo yejhua se parte

^r le pertenecen; iaxcahuan, ihuaxcahuan, itlatquihuan ^s cosas ^t ángeles: Angeles tequitij ne ilhucac niman nican ipan in tlatlactpacitli. ^u muchas ^v nada; coxtla ^w estómago

ipan icuerpo Cristo? Tla ijcon, ¿nictlalis in nocuerpo yejhuan se parte icuerpo Cristo san secan ihuan icuerpo se sihuatl yejhuan ahuilnemi? ¡Ca, xquemán! ¹⁶¿Tlen xnenquimatij nemejhuamej ica ijcuac se tlatatl nosentlalia ihuan se sihuajahuilnenquetl, yejhuamej san se cuerpo huajnochiuhaj? In Yectlajcuiloli ijquin quijtohua: “On omemej san se cuerpo huajnochiuhua.” ¹⁷Pero ijcuac se tlatatl nosentlalia san secan ihuan on toTeco, san se espíritu huajnochiuhaj.

¹⁸Xtlalcahuacan, tej, on ahuilnemilistli. Xoncaj ocse tlajtlacojli yejhuan quijtlacohua icuerpo se tlatatl xquen yejhua on quen on tlajtlacojli. ¹⁹¿Tlen xnenquimatij ica nemocuerpo yejhua itiopan on Espíritu Santo? Yejhua in Espíritu, Dios omechmacac, niman yejhua chanti nemopan. Ijcon, tej, nemocuerpo xnemoyaxca. ²⁰Dios sanoyej patioj omechcou. Yejhua ica xtlacaitacan Dios ican nemocuerpo, niman ican nemoalmas, pampa in ometipan yejhua iyaxca Dios.

Pablo tetlacanonotza quen ijqui nonequi nemisquej yejhuan nonamictiaj

7 ¹Aman nemechnanquilia yejhua ica on tlen tlajtlamach^x onennechtlajoltijquej ipan nemotlajcuilolamau. Melahuac cuajli yesquia para se tlatatl xnonamictisquia. ²Pero pampa miyequej ahuilnemij, más cuajli para cada tlatatl quipias isihuau, niman cada sihuatl quipias ihuehuentzin. ³On tehuehuentzin nonequi quimactilis isihuau nochi tlen nonequi quiselis. Niman on tesihuau no ijqui nonequi quimactilis ihuehuentzin nochi tlen nonequi quiselis. ⁴Ijcuac on sihuatl nonamictia, xoc yejhua iyaxca^y on itlalnacayo, yej quimactilia ihuehuentzin. Sa no ijqui, tej, on tlatatl ijcuac nonamictia, xoc yejhua iyaxca on itlalnacayo, yej quimactilia

on isihuau. ⁵Ma ca xmonenequican^z nennemisquej quen nemij on yehuan yononamictijquej. Pero tla saman nenquiltapejpeniaj nemoxelosquej se tiempo para san ica nemocahuasquej nenquichihuasquej oración, huelis para nemonenequisquej tla achtoj san se nemoyojlo nenquipiaj. Pero tla yotlan nenquichihuaj oración, más cuajli para ocsejpa nemohuicasquej quen quitocarohua nemij on yejhuan yononamictijquej. Ijcon xchihuacan para ma ca itlaj ica mechtlajcalis Satanás ipan tlajtlacojli.

⁶On tlen yonemechtlajcuilhuij xquijtosnequi ica nemechnahuatia para xmonamictican, yej nemechcahuilia. ⁷Sa no nejhua nicnequisquia para ma ca xmonamictican quen nejhua xninonamictia, pero nochi tisesentlamantiquej. Sequimej Dios oquintlayocolij insihuau noso inhuehuentzin, niman ocsequimej oquintlayocolij impaquilis masqui xnonamictiaj.

⁸Aman nemechnotza nemejhuamej yejhuan xnemonamictiaj niman nemejhuamej yejhuan nencahualtzintin. Nemechijlia ica más cuajli yesquia tla no ijqui nocahuasquiaj quen nejhua. ⁹Pero tla xhueli nemoteltlajaj, xmonamictican, pampa más cuajli nemonamictisquej xquen nenquipiasquej elehuilistli^a hasta campa xoc hueli.

¹⁰Aman nicpia se tlanahuatijli para on yejhuan yononamictijquej. In xejhua notlanahuatil, yej itlanahuatil toTeco. On tlanahuatijli sa no yejhua in. On sihuatl ma ca ma nocacahua noso noxotoni ihuan ihuehuentzin. ¹¹Pero tla se sihuatl nocacahua noso noxotonia ihuan ihuehuentzin, ma ca ma nonamicti ihuan ocse tlatatl, noso tla hueli ma noyoltlali ihuan ihuehuentzin. Niman no ijqui on tlatatl ma ca ma nocacahua noso noxotoni ihuan isihuau.

¹²Niman para on ocsequimej niqinnahuatia, xican itlajtol toTeco,

vej ican notlajtol, ica tla se tocnui quipia isihuau yejhuan xquineltoca Cristo, niman on sihuatl masqui ijcon paqui para ihuan chanti, ma ca ma nocacahua noso noxotoni ihuan. ¹³Niman tla vej, yejhua on tocnui sihuatl quipia ihuehuentzin yejhuan xtlaneltoca, niman on tlatatl masqui ijcon paqui para ihuan chanti, ma ca ma nocacahua noso noxotoni ihuan. ¹⁴Ijcon ma quichihua pampa se tlatatl yejhuan xquineltoca Cristo quiselia se tlaticohualistli itech Dios pampa isihuau quineltoca Cristo. Niman no ijqui se sihuatl yejhuan xtlaneltoca quiselia se tlaticohualistli pampa ihuehuentzin tlaneltoca. Tla xijcon yesquia, inconehuan xhuelisquiaj quiselisquiaj itlaticohualis Dios, pero aman quiseliaj. ¹⁵Pero tla on tehuehuentzin noso on tesihuau yejhuan xtlaneltoca yejhua quinequi tecahuas noso noxotonis, ma quichihua. Ijcon, tej, on tocnui tlatatl noso on tocnui sihuatl nocahuas tlamacajtli, pampa Dios otechnotz para tinemisquej ican yolsehuilistli. ¹⁶Sihuatl, tejhua xtictmati, pero cas mohuehuentzin quiselis temaquixtilistli san mopampa. Noso tejhua tlatatl, tejhua xtictmati, pero cas mosihuau quiselis temaquixtilistli san mopampa.

**Nonequi tinemisquej
quen Dios otechnotz**

¹⁷Cada se ma nohuica quen toTeco oquitlaliy ipan itequiu, niman ma nemi quen nemiya ijcuac opeu quineltoca Cristo. Yejhua in nitlanahuatia ipan nochi on tiopantin. ¹⁸In se ejemplo. Tla yacaj ye quipiaya on nescayotl ipan inacayo itoca circuncisión ijcuac opeu quineltoca Cristo, ma ijqui nocahua. Niman tla yacaj xquipiaya on nescayotl ijcuac opeu quineltoca Cristo, ma ijqui nocahua. ¹⁹pampa xitlaj^b quijtosnequi tla ticpias circuncisión noso ca. Vej hueyi quijtosnequi tla tliclacamatis

itlanahuatilhuan Dios. ²⁰Cada se, tej, nonequi nemis quen nemiya ijcuac opeu quineltoca Cristo. ²¹Tla yacaj tlanamactli catca ijcuac oquineltocac Cristo, ma ca ma nopajsolo yejhua ica on. Pero tla yejhua quita ica huelis quimacahuasquej, ma quichihua canica para xoc tlanamactli yes. ²²Ijcon cuajli para quichihuas, pampa ijcuac se tlanamactli quineltoca Cristo, nocahua tlamacactli itech ipoder Satanás. Sa no ijqui, on tlatatl yejhuan xtlanamactli catca itech se tlatatl yejhuan iteco, nocuepa itlanamacau Cristo ijcuac pehua quineltoca. ²³Sanoyej patioj omechcou Cristo. Yejhua ica ma ca xmocahuilican mechpiacan tlanamactin on tlacamej. ²⁴Ijcon, tej, nocnihuan, cada se de nemejhuamej xnemican quen nemiya ijcuac onenpejquej nenquineltocaj Cristo, niman xmohuicacan ihuan Dios.

**Pablo quintlacanonotza on yejhuan
xtehuan nemi niman on cacahuatl**

²⁵Aman nemechnotza on yejhuan xe nonamictiaj. ToTeco xoquijtoj on tlen cuajli para ticchihuasquej, vej nemechijlia tlen nejhua nicnemilia. Niman nicnemilia ica nechmelahua^c nenquitlalisquej nemoyojlo notech ipampa on hueyi teicnelilistli^d yejhuan toTeco yonechmacac. ²⁶Nejhua nicnemilia ica se tlatatl noso se sihuatl más cuajli nocahuas quen aman nemi. Ijquin nicnemilia ipampa on xcujli tonaltin yejhuan ticpanohuaj. ²⁷Tla yotimonamictij, ma ca tehuan timocacahuas. Niman tla xe timonamictia, ma ca xnejnequi timonamictis. ²⁸Pero tla se tlatatl nonamictia, xtlajtlacohua. Niman tla se ichpochtli nonamictia, no xtlajtlacohua. Pero on yehuan nonamictiaj tlajtlamach quimpajsolohua ipan in nemilistli, niman nejhua nicnequisquia ma ca ma quipiacan. ²⁹Nocnihuan, tlinon nejhua niquijtosnequi sa no yejhua in: xoc

ticpíaj miyec tonaltin. Yejhua ica ipan in quesqui tonaltin, on yejhuan yononamictijquej ma nemican quen xnonamictisquiaj para ma quichihuaan itequiu toTeco. ³⁰On yejhuan najmanaj, ma nemican quen xnajmanasquiaj, niman on yejhuan paquij, ma nemican quen xpaquisquiaj, niman on yejhuan tlacohuaj, ma nemican quen xinyaxca yesquia on tlen quicohuaj. ³¹On tlacamej yejhuan quinyoltilana niman quinpackia on tlajtlamach yejhuan quisa ipan in tlalticpactli, xquitocarohua ica nopactisquej on tlajtlamach, pampa on nochi san panos niman tlamis.

³²Nicnequisquia para ma ca xconmatztiacan on tlajtlamach yejhuan oncaj ipan in tlalticpactli. On yejhuan xsihuahuaj notequimaca ica on tlajtlamach yejhuan oncaj ipan itequiu toTeco pampa yejhuamej quinequij quipactisquej. ³³Pero on yejhuan sihuahuaj, notequimaca ica on tlajtlamach yejhuan oncaj ipan in tlalticpactli pampa yejhua quinequi quipactis isihuau. ³⁴No ijqui, tej, ocse tlamantic notequimaca on sihuatl yejhuan tehuan nemi niman on yejhuan ichpochtli. On yejhuan ichpochtli notequimaca ica on tlajtlamach yejhuan oncaj ipan itequiu toTeco para ijqui yejyeticaj itech Dios sanquen ican itlalnacayo niman ialma. Pero on sihuatl yejhuan tehuan nemi, notequimaca ica on tlajtlamach yejhuan oncaj ipan in tlalticpactli para quipactia ihuehuentzin.

³⁵Yejhua in tlen niqijtohua, niqijtohua para nemechpalehuis, xpara yej nemechteltlalis ica nemonamictisquej. Nicnequisquia xnemican cuajli, niman xmotemacacan ican nochi nemoyojlo ipan itequiu toTeco.

³⁶Pero tla yacaj tajtli quinemia ica más cuajli para se ichpoch ma nonamicti pampa ye

ichpochlamajtzintitiu niman quita ica más cuajli para nonamictis, ma quichihua on tajtli quen yejhua quinequis. Huelis nonamictis, yejhua on xtlajtlacojli. ³⁷Pero tla ocse tajtli ican nochi iyojlo niman xpampa polihui, yej iselti quinemia ica cuajli niman quisetlalia ipan iyojlo para quejehuas ichpoch nochipa iselti, cuajli quichihua. ³⁸Ijcon, tej, on yejhuan quinamictia ichpoch cuajli quichihua, pero on yejhuan xquinamictia ichpoch más cuajli quichihua.

³⁹On sihuatl yejhuan tehuan nemi, nemi quen salijticaj ica on tlanahuatijli ihuan ihuehuentzin chica on ihuehuentzin nemi. Pero tla on ihuehuentzin yomic, yejhua huelis ocsejpa nonamictis san aquinon ihuan quinequis. Pero tla nonamictis, ma quichihua ihuan se yejhuan quineltoca toTeco. ⁴⁰Pero nicnemilia ica más nemisquia ican pactli, tla xoc nonamictisquej. Niman no nicnemilia ica iEspíritu Dios onechmacac tetlacanonotzajli yejhuan yonemechmacac.

Pablo tetlacanonotza ica on tlacuajli yejhuan yoquihuentlalijcaj intech on tlamachijchihualtin intajtzitzihuan

8 ¹Aman nemechnanquilia on tetlajtoltilistli yejhuan onennechtalilijquej yejhua ica on tla huelis nocuas on tlacuajli yejhuan yoquihuentlalijcaj intech on tlamachijchihualtin intajtzitzihuan. Melahuac tejhuamej ticmatij ica yoticajsicamatquej ica on tlacuajli. Ijcuac se tlatatl quinemia ica cuajli cajsicamati, on cajsicamatilistli quichihua para ica nohueyimati, pero on tetlajsojtlalistli^e techmelajcatlalia ipan totlaneltoc. ²Tla yacaj quinemia cajsicamati tlajtlamach^f, quijosnequi ica oc^g xcajsicamati quen nonequi. ³Pero tla yacaj quitlajsojtlala Dios, Dios cuajli quixmatzicaj.

⁴Yejhua ica, tej, ica on tlacujli yejhuan yoquihuentlalijcaj intech on tlamachijchihualtin intajtzitzihuan, ticmatztoquej ica nion se xoncaj noso xnemi yejhuan melahuac Dios de yejhuan on tlamachijchihualtin intajtzitzihuan. Niman no ticmatztoquej ica san se Dios nemi. ⁵Masqui onyasquiaj ne ipan cielo^h noso ipan in tlalticpactli on tlajtlamach yejhuan notenehuasquia dioses, niman masqui onyasquiaj miyequej yejhua in dioses niman tecomej, ⁶para tejhumej san se Dios ticpiaj. Yejhua toTajtzin yejhuan oquitlalij nochi tlajtlamach niman tejhumej tinemij para yejhua. Niman no san se toTeco ticpia, niman on toTeco yejhua Jesucristo. Yejhua itechcopa onotlalij nochi tlajtlamach niman itechcopa tinemij.

⁷Pero xnochimej tocnihuan quimatij yejhua in. Sequimej yejhuan ijqui nohuicayaj quinhueyiliaj on tlamachijchihualtin intajtzitzihuan, hasta aman quinemiliaj ica quinhueyiliaj ijcuac quicuaj on tlacujli. Yejhua ica ijcuac quicuaj on tlacujli, quinemiliaj quijtlacohuaj intlamachilis pampa xe cojtiquej ipan itlaneltoc. ⁸On tlen ticuaj xejhua techpatla ihuan Dios. Xitlaj ica techpalehuis tla ticuasquej, nion xitlajⁱ ticpolosquej tla xticuasquej. ⁹Masqui hueli nencuaj nochi tlajtlamach, xmotacan sa no nemejhumej para ma ca nenquitlajcalisquej ipan tlajtlacojli yacaj yejhuan xcojtic ipan itlaneltoc. ¹⁰In se ejemplo. Tejhua timotenehua ica nochi ticmati ica on tlacujli. ¿Tlinon nochihuas, tej, tla yacaj tocnii yejhuan xcojtic ipan itlaneltoc mitzitas titlacuas ne ijtic on tiopan campa oncaj on yejhuan tlamachijchihualtin intajtzitzihuan, niman no noyolehuas quicuas on tlacujli yejhuan yoquihuentlalijquej? ¹¹Tla ijcon, tej, mocniu yejhuan xcojtic ipan

itlaneltoc polihuis san ipampa on tlen timotenehua ticmati. Xquelnamiqui ica Cristo no ipampa omic. ¹²Ijcuac ijcon titlajtlacohua itech se tocnii, niman ticlamachilispolohua, tejhua no titlajtlacohua itech Cristo. ¹³Yejhua ica, tej, tla nictlajcalis ipan tlajtlacojli se nocniu ipampa on tlen nicua, xqueman ocsejpa nicuas nacatl para ma ca nictlajcalis ipan tlajtlacojli.

Pablo oquijtoj on tlen quimelahuac quichihuasquej on apóstoles

9 ¹Nejhua, tej, nimacaticaj niman no niapóstol. Nejhua oniquitac toTeco Jesús. Niman sa no nemejhumej onentlaneltoaquej ipampa on tequitl yejhuan nemotzajlan onicchiu para toTeco. ²Tla para ocsequimej xniapóstol, para nemejhumej quemaj niapóstol, pampa nemejhumej onenquineltoaquej on toTeco ijcuac onemechmachtij. On yejhua ica nesi ica melahuac niapóstol.

³Aman nemechijlis quen ijqui ninomanahuis intech on yejhuan nechixcomacaj^j tlajtlamach. ⁴Nechmelahuac^k nicselis on tlen nechmacaj para nicuas niman niconis pampa on tequitl nicchihua. ⁵Niman tla nicpiasquia nosihuau, no nechmelahuasquia nicuicatinemisquia campa niau ijcon quen quichihuaj on ocsequimej apóstoles, niman icnihuan on toTeco, niman Pedro. ⁶¿Nenquinemiliaj ica san Bernabé niman nejhua ica oncaj titequitisquej ican tomahan para sa no tejhumej titotequipanosquej chica titemachtiaj? ⁷Xacaj sa no yejhua notlaxtlahuilia tla tequiti quen soldado. Niman on yejhuan quitoca uvas hueli quicua on tlacyotl yejhuan quisa ipan icojtlaquilyo. Niman on yejhuan quimpixtinemi on borreguitos hueli xconi on leche ijcuac yoquimpatzcac. ⁸Niman ma ca xquijtocan ica san nicnejnemilia on

^h On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli, niman sitlalimej. ⁱ nada; coxtla ^j me reprochan ^k merezco

tlen nemechijlia pampa on itlanahuatil Moisés on ijqui quijtohua. ⁹Ijquin tlajcuilolnesticaj ipan on itlanahuatil Moisés: “Ma ca xtentematlayoti on huacax ijcuac quiteinia on trigo chica cacahuayo quixtia.” Dios ijcon oquijtoj xsan pampa oquinmelnamic on huacaxtin, ¹⁰vej pampa tejhuamej techajmatzticaca. Yejhua in tlanahuatijli tlajtohua ica tejhuamej yejhuan tiitlaquehualhuan toTeco. Yejhua ica, tej, sanquen on tlatatl yejhuan tlaxoponia^l niman on yejhuan pixca quitocarohua tequitisquej ican tlamachalistli^m para cada se quiselis on tlacyotl yejhuan quitocarohua. ¹¹Tla tejhuamej otictocaquejⁿ ipan nemoyojlo on tlen yectli tlajtojli, tla ijcon çxno techtocarohua ticpixcasquej nemotzalan on tlen ica titopanoltisquej? ¹²Tla ocsequimej quinmelahua nemotech quiselisquej on tlen ica notequipanosquej, tejhuamej más sanoyej^o techmelahua. Pero tejhuamej xticuij on tlen techmelahua. Yej ocse tlamantic ticchihuj. Nochi ticalijyohuijtihuij para ma ca noteltlalis itlaj ica on cuajli tlajtojli de Cristo. ¹³Nemejhuamej cuajli nenquimatztoquej ica on yejhuan quichihuj itequiu Dios ipan ihueyi tiopan on hebreos quiseliaj intlacual ne itech on tiopan. Niman on yejhuan quinhuentlaliaj on yolquej ne tlaxpan^p no quiseliaj on huentli quen cada se caxilia. ¹⁴No ijqui, tej, otlanahuatij toTeco, para on yejhuan quiteijliaj on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli quinmelahua quiselisquej tlen quicuasquej itech on intequiu. ¹⁵Pero nejhua xnicchihua itlaj on tlen nechmelahua. Nion aman xnemechijcuilohuilla yejhua in para itlaj xnechmacacan. ¡Niquequisquia, tej, yej achtaj ma nimiqui para ma ca nemechtlajtlanis xnechpalehuican!

¹⁶Nejhua, tej, xquitocarohua ninohueyimatis ica nictiejlia on

cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli, pampa on yejhua nechtocarohua nicchihuas. ¡Lástima de nejhua, tla xnicteijlis on temachijli yejhuan quitemaca temaquixtilistli! ¹⁷Yejhua ica, tej, tla nicchihuas pampa ijcon onictlapejpenij, toTeco nechtlaxtlahuilisquia. Pero xnicchihua pampa nejhua onictlapejpenij nicchihuas. San nicchihua pampa Dios onechnahuatij. ¹⁸¿Catlejhua, tej, notlaxtlahuil yejhua ica on? Notlaxtlahuil sa no yejhua on paquilistli yejhuan nicselia ijcuac nictiejlia on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli masqui xnictlani tomin. Ijcon xnicui on tlen nechmelahua nicselis pampa nitequiti quen temachtijquetl.

¹⁹Masqui xnitlanamactli itech yacaj tlatatl, nochi tlatatl itech ninochihua tlanamactli para más miyequej niquinhuicas itech Cristo. ²⁰Ijcuac ninemi intzajlan on hebreos, ninochihua quen yejhuamej para niquinhuicas itech Cristo. In quijtosnequi ica ijcuac ninemi intzajlan on yejhuan quitlacamatij itlanahuatil Moisés, nictlacamati on tlanahuatijli masqui xnonequi para nictlacamatis on tlanahuatijli. Ijquin nicchihua para niquinhuicas itech Cristo on yejhuan quitlacamatij on tlanahuatijli. ²¹Ijcuac ninemi intzajlan on yejhuan xquipiaj itlanahuatil Moisés, ninohuica quen yejhuamej para niquinhuicas itech Cristo on yejhuan xquipiaj on tlanahuatijli. Yejhua in xquijtosnequi tla xnitlacamati itlanahuatil Dios, pampa nejhua melahuac nictlacamati itlanahuatil Cristo. ²²Ijcuac ninemi intzajlan on yejhuan xcojtiquej ipan intlaneltoc, nejhua ninochihua quen yejhuamej para niquimpalehuis más ipan intlaneltoc. Yejhua ica nenquitaj ica ninohuica quen cada se nohuica para ijcon masqui sa quen ijqui hueli semej nomaquixtiquej. ²³Niman

nochi on nicchihua para on temachtijli yejhuan techmaca temaquixtilistli ma tequiti ipan inyojlo, niman para ijcon nicselis on tlaticohihualistli yejhuan nechtocarohua.

²⁴Nemejhuamej cuajli nenquimatztoquej ica ipan se tlacsalistli^q miyequej tehuan notlatlanij, pero san se tetlani niman quiselia on tetlayocolijli. Nemejhuamej no ijqui xmotlatlanican ipan se tlacsalistli ixpan Dios, niman xmotlalocan para nenquitlanisquej on tetlayocolijli yejhuan Dios quinequi mechmacas.

²⁵Nochimej yejhuan tehuan notlatlanij ipan se tlacsalistli, quejehuaj intlalnacayo para tlaxicosquej. Yejhamej ijcon quichihuaj para tetlanij niman quiseliaj quen intetlayocolil se cuaxochitl tlachijchiutli ican xojtli. Yejhamej quiseliaj on cuaxochitl yejhuan xhuejcahui oncaj, pero tejhamej titotlatlanij para ticselesquej se tetlayocolijli yejhuan nochipa onyas.

²⁶Yejhua ica, tej, ipan notlacsalis ixpan Dios, xsecan niconmelahua, niman xsa quen ijqui nicchihua itequiu Cristo quen quichihua on tlahuisoquetl yejhuan san ipan ajacatl panohua imatepayol. ²⁷Notlalnacayo niqixtlamachtia quen nonequi para nechtlacamatis. Ijcon nicchihua para xnechquixtisquej ipan on tlacsalistli niman ijcon xnicpolos notetlayocolil ijcuac yotlan nictiejilia on itlajoltzin Dios.

Pablo tetlacanontza ica xquitocarohua quinhueyilisquej on tlamachijchihualtin intajtzitzihuan

10 ¹Nicnequi, nocnihuan, para xmatican tlinon impan onochiu on toachtajtahuan yejhuan oyajquej ihuan Moisés. Nochimej yejhamej onenquej itzintlan on moxtli, niman nochimej yejhamej itlajcotian opanoquej on Mar Rojo. ²Ijcon, tej,

ijcuac nochimej onocuatequijquej ica on moxtli niman ica on mar, onochijquej inomachtijcahuan Moisés. ³Niman nochimej ocuajquej san se tlacuajli espiritual yejhuan Dios oquinmacac de ne ilhuicac. ⁴Niman nochimej san se atl espiritual oconiquej yejhuan Dios oquinmacac itech on tetl. Niman on tetl quijosnequi Cristo yejhuan ompa inhuan yaya. ⁵Masqui ijcon oquiselijquej, más miyequej xoquipactijquej Dios, niman yejhua ica más miyequej omijmiquej imanyan on tlapatlaco.

⁶Nochi on tlen tlajtlamach^r onochiu para techititaj ica ma ca ticnequeisquej on tlen xcuajli tlajtlamach quen yejhamej oquichijquej. ⁷Ma ca tiquinhueyilican on tlamachijchiutin intajtzitzihuan quen sequimej yejhamej oquichijquej, pampa in Yectlajcuilojli ijquin quijtohua: “On tlacamej onotlalijquej para otlacuajquej niman otlahuanquej, niman quemaj opeu nijtotiaj.” ⁸Nion ma ca tiahuilnemican quen sequimej yejhamej oquichijquej, niman san ipan se tonajli omiquej sempoajli^s huan yeyi mil tlacamej. ⁹Nion ma ca tictlatlatacan ijyohuilis toTeco Dios quen sequimej yejhamej oquichijquej, niman yejhua ica omiquej ijcuac oquincuaajquej on cohuamej. ¹⁰Nion ma ca itlaj xquijtohuilican Dios quen sequimej yejhamej oquichijquej, niman yejhua ica oquinmictij on ilhuica ctequitquetl^t yejhuan quipia poder para temictia.

¹¹Nochi yejhua on yejhuan impan onochiu on toachtajtahuan onotlajcuiloltlalij ipan on Yectlajcuilojli quen se ejemplo para ma ca no ijqui ticchihuasquej, yejhuan tinemij ipan in sa ica nochi tonaltin. ¹²Yejhua ica on yejhuan quinemiaj melajcanemij, ma notacan sa no yejhamej para ma ca huetzisquej. ¹³Xmatican ica on

tetlatlatalistin yejhuan nenquimpiaj sa no ijqui on tetlatlatalistin yejhuan ocsequimej tlalticpactlacamej quimpiaj. Pero Dios yolmelajqui niman mechpalehuis para on tetlatlatalistin ma ca nemopan huajlacan yejhuan sanoyej temojtij yejhuan nemejhuamej xhuelis nenquixicosquej. Yej ijcuac mechtlatlatastquej, Dios mechmacas se ojtli campaca huelis nenquitlalcahuisquej on tetlatlatalistli, niman ijqui huelis nenquixicosquej.

¹⁴Yejhua ica notlajsojcaicnihuan, xquintlalcahuijtian on tlamachijchihualtin intajtzitzihuan. Ma ca sa xquinmahuistilican. ¹⁵Nejhua nemechnotza quen tlacamej yejhuan cajsicamatij. Sa no nemejhuamej xquixtlalocan tla melahuac noso xmelahuac on tlen nemechijlia. ¹⁶Ijcuac xe ticuaj on santa cena, tictlajtlaniliaj toTeco ma quitiocihua on vino. Niman ijcuac ticonij on vino, titopanextiaj ica san secan tinemij intechcopa iyeyso Cristo. No ijqui ijcuac ticuaj on pan yejhuan tictlatlapanaj, titopanextiaj ica san secan tinemij itechcopa icuerpo Cristo. ¹⁷Pampa san se pan oncaj, timiyequej san se cuerpo titochihua. Ijquin nochihua pampa tinochimej ticuaj san se pan.

¹⁸Xquitacan quen nohuicaj on hebreos. Yejhuamej ijcuac quicuaj on huentli yejhuan quihuentlaliaj itlaixpan^u Dios, san se inyojlo quipiaj. ¹⁹Xniquijtosnequi, tej, ica on tlamachijchihualtin totajtzitimej quipiaj itlaj hueyilistli, nion xniquijtosnequi ica on nacatl yejhuan quihuentlaliaj ne tlaixpan más hueyi quijtosnequi xquen itlaj ocse nacatl. ²⁰Yej niquijtosnequi ica ijcuac on yejhuan xquixmatij Dios itlaj quihuentlaliaj ipan intlaixpan, xDios quihuentlaliaj, yej quihuentlaliaj on yejhuan xcuajcualtin espíritus. Niman nehua xnicnequi xmoahuicacan inhuan on xcuajcualtin espíritus. ²¹Xhuelis

nenconisquej ipan icopa toTeco, niman no nenconisquej ipan incopa on xcuajcualtin espíritus. Niman no xhuelis nentlacuasquej ipan imesa on toTeco, niman nentlacuasquej ipan inmesa on xcuajcualtin espíritus. ²²Noso ca, ¿yey ticnequij tictlahuelcuitisquej toTeco? ¿Tlen ticpiaj más poder xquen yejhua?

²³On melahuac tlinon nijtohua, ica se tlamacajtli para quichihuas san tlen yejhua quinequis, pero xnochi cuajli on tlajtlamach. Se tlamacajtli para quichihuas san tlen yejhua quinequis, pero xnochi on tlajtlamach hueli teiscaltia ipan tlaneltoctli. ²⁴Ma ca quitejtemo on tlen cuajli san para yejhua, yej ma quitejtemo on tlen cuajli para ocsequimej. ²⁵⁻²⁶Nochi on quech tlajtlamach nacatl quinamacaj ne tianquisco^v huelis nencuasquej pampa in Yectlajcuilojli ijquin quijtohua: “In tlalticpactli niman nochi tlen ipan oncaj iyaxca^w on toTeco.” Pero ma ca xtelajtoltilican tla on nacatl oquihuentlaliajcaj intech on tlamachijchihualtin intajtzitzihuan para ijcon xmechpajsolos on nemotlamachilis.

²⁷Tla se yejhuan xquineltoca Cristo mechnotza para ichan nemontlacuasquej niman nenquinequij nenyasquej, xcuacan nochi tlen mechtlalilisquej ipan nemoplato. Pero ma ca xtelajtoltilican tla on nacatl oquihuentlaliajcaj ixpan on tlamachijchihualtin intajtzitzihuan para ma ca mechpajsolos on nemotlamachilis. ²⁸Pero tla yacaj mechijlis: “In tlaicualti yoquihuentlaliajcaj intech on tlamachijchihualtin intajtzitzihuan”, tla ijcon ma ca xcuacan ipampa on yejhuan ijcon omechmachiltij, niman para ma ca nenquijtlacohuilisquej itlamachilis. ²⁹Nemechijlia yejhua in xipampa nemotlamachilis, yej ipampa itlamachilis on yejhuan mechmachiltia.

^u su altar ^v mercado ^w le pertenece; iaxca, ihuaxca, itlatqui

Pero yacaj huelis quijtos: “¿Tlica^x xhuelis nicchihuas on tlen nicnequi san ipampa itlamachilis ocse tlacatl? ³⁰Tla nejhua nicmaca tlaxtlahuijli Dios ipampa on tlen nicua, tla ijcon, ¿tlica, tej, yacaj quijtos ica nicchihua xcuajli ijcuac nicua on tlacuajli yejhuan yonicmacac tlaxtlahuijli Dios?” ³¹Tla nemejhua mej nentlacuaj, noso nenatlíj, noso itlaj ocse nenquichihuaj, nochi xchihuacan para Dios ma quiseli hueyilistli. ³²Ma ca xchihuacan itlaj yejhuan ica nopopolosquej itech Dios on hebreos, on xhebreos noso on yejhuan tlaneltocaj. ³³Yej xchihuacan quen nejhua nicchihua. Nicchihua canica para nochi on tlen nicchihua ica niquimpactia nochimej. Xnichtejtemohua on tlen cuajli san para nejhua, yej nichtejtemohua on tlen cuajli para ocsequimej, para ijcon yejhuamej nomaquixtisquej.

11 ¹Nemejhua mej xtocacan noejemplo ijcon quen nejhua nictoca iejemplo Cristo.

On sihuamej nocuatlapachohuaj ijcuac calaquij ne tiopan para quiteititíaj on tetlacaitalistli

²Nocnihuacan, nemechyectenehua pampa nochipa nennechelnamiquij niman nenquitlacamatij on temachtilistli yejhuan onemechmacac. ³Pero nicnequi xcajsicamican ica on tlacatl yejhua tlayecanqui^y itechica isihuau, niman Cristo yejhua tlayecanqui ipan cada tlacatl niman Dios tlayecanqui itech Cristo. ⁴Tla se tlacatl ne campa nosentlajíaj on yejhuan tlaneltocaj nocuatlapachohua ijcuac quichihua oración noso ijcuac quiteijlia on tiotlajtojli yejhuan oquiselij itech Dios, yejhua xquitlacaita Cristo. ⁵Pero tla se sihuatl xnocuatlapachohua ijcuac quichihua oración noso ijcuac quiteijlia on tiotlajtojli

yejhuan quiselia itech Dios, yejhua xquitlacaita ihuehuentzin^z, niman sa no ijqui quen noximasquia. ⁶Tla se sihuatl xnocuatlapachohua, ma quitequi nochi itzon. Pero tla pinahua para nochi quinotequilis itzon noso nocuaxicaltlalis, tla ijcon nonequi nocuatlapachos. ⁷On tlacatl xquitocarohua nocuatlapachos, pampa on tlacatl sa no yejhua itlachalis Dios niman yejhua quiteititia ihueyilis Dios. Pero on sihuatl quiteititia ihueyilis on tlacatl ⁸pampa ijcuac Dios oquitlajíaj on tlacatl xoquixtij itech on sihuatl, yej on sihuatl oquixtijquej itech on tlacatl. ⁹Dios xoquitlajíaj on tlacatl para yejhua on sihuatl, yej oquitlajíaj on sihuatl para yejhua on tlacatl. ¹⁰No ijqui san impampa on ilhuicactequitquej^a, on sihuatl nonequi nocuatlapachos para quiteititis ica quinocahuilia ma quiyecana ihuehuentzin. ¹¹Pero ixpan toTeco on tlacatl xhueli nemi tla xejhua on sihuatl, nion yejhua on sihuatl xhueli nemi tla xejhua on tlacatl. ¹²Niman yejhua in melahuac, pampa ijcon quen on sihuatl oquixtijquej itech on tlacatl, no ijqui on tlacatl tlacati itech on sihuatl, niman yejhuamej nochimej quistoquej itech Dios.

¹³Sa no nemejhua mej xquixtlalocan tla cuajli para on sihuatl xnocuatlapachos ijcuac quichihuas oración itech Dios. ¹⁴Sa no nemotlamachilis mechmachiltia ica on tlacatl tepinajti tzonhuehuyac yes ¹⁵niman on sihuatl quiselia tetlacaitalistli ica tzonhuehuyac, pampa Dios oquimacac huehuyac itzon para ica nocuatlapachos. ¹⁶Pero tla yacaj quixnamiquisnequi on tlen niquijtohua, ma quimati ica nion tejhua mej yejhuan tiapóstoles, nion on tlaneltocaquej xticpij ocse costumbre.

^x ¿por qué?; ¿tline? ^y Ipan griego quijtohua: “tzontecomatl”. ^z su esposo ^a ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in talticpactli.

**On tlaneltoaquej ne Corinto
xoquitlacaitaquej isanta Cena toTeco**
(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

17 Pero xnomechyectenehua ica in tlen aman nemechtlajcuilohuilis pampa nesi ijcuac nemosentlaliaj que xitlaj^b ica mechpalehuiya. 18 Yejhua in achtøj xcaquican. Onechijlijquej ica ijcuac nemosentlaliaj ipan nemotiopan, xsan se nemotlamachilis nenquipiaj, niman yejhua on achi nicneltoca. 19 Ijcon nenquichihua pampa cas nenquinemiliaj nonequi nenquiteititisquej ica on yejhuan inhuan nencalactoquej más cuajli quineltoca Cristo xquen on ocsequimej. 20 Ijcon, tej, ijcuac nemejhuamej nemosentlaliaj para nencuaj isanta cena on toTeco, xoc yejhua melahuac isanta cena toTeco nenquicuaaj, 21 pampa ijcuac pehua nentlacuaj, cada se nachtojhuiya para quinotilanilia tlinon quicuas. Niman chica sequimej nocahuaj ican apistli, ocsequimej hasta tlajtlahuanij. 22 ¿Tlen xnenquipiaj nemochan campa huclis nentlacuasquej niman nenatlisquej? Ijcon quen nenquichihuaaj, nenquiteititiaj ica xnenquinnequij on tlaneltoaquej niman nenquimpinajtiaj on yejhuan xitlaj quipiaj. ¿Tlinon nenquinemiliaj quitocarohua nemechijlis yejhua ica on? ¿Nemechyectenehuas? ¡Ca, xnomechyectenehuas!

23 Yonemechmacac on temachtilistli yejhuan onicselij itech toTeco. On temachtilistli sa no yejhua in. Sa no ipan on tlayohua, ijcuac toTeco Jesús oquitemactilijquej, ocontilan on pan, 24 niman ijcuac yoquimacac tlaxtlahuijli Dios, oquitlatlapan, niman oquijtoj: “Xcuacan in. Yejhua quixnescayotia^c notlalnacayo yejhuan nemopampa notemaca. Niman ijcuac nencuasquej xnechelnamiqican.” 25 Niman ijcuac yotlan quicuaj on tiotlac tlacuajli, no ijqui ocontilan

on copa, niman oquijtoj: “In vino quixnescayotia on yencuic pacto yejhuan notzimpehualtis ica noyesyo. Niman nochipa ijcuac nenconisquej, ica xnechelnamiqican.” 26 Nochipa ijcuac nencuasquej in pan niman nenconisquej in vino, nenquipantlantijtiisquej hasta queman toTeco ocsejpa huajlas ica yejhua nemopampa omic.

27 San aquinon yejhuan xquitlacaitas on pan ijcuac quicuas, niman icopa toTeco ijcuac conis, quipias tlajtlacojli pampa xquitlacaita itlalnacayo niman iyesy toTeco. 28 Yejhua ica, tej, cada se achtopa ma cuajli noyolita tla quipia tlajtlacojli ijcuac xe quicua on pan niman xe coní on vino. 29 Ijcon xchihuacan, pampa tla se quicua on pan niman coní ivino toTeco, niman xquinemilia tlinon quijtosnequi ica itlalnacayo toTeco omic, quiselis itlahuel Dios, pampa quicua on pan niman coní on vino xijqui quen quitocarohua. 30 Yejhua ica, tej, ne nemotzajlan miyequej nemij yejhuan cocoxquej, yejhuan xcojtiquej, niman sequimej yomiquej. 31 Pero tla sa no tejhuamej achtopa cuajli titoyolitasquej tla ticpiaj tlajtlacojli, xticselisquej itlahuel Dios. 32 Pero ijcuac toTeco techyolcuitia, yejhua techcastigarohua para ma ca techtlajtlacolmacas inhuan on talticpactlacamej.

33 Yejhua ica nocnihuan, ijcuac nemosentlalisquej para nenquicuasquej on isanta cena toTeco, xquinchacan ocsequimej para ijcon san secan pehuas nentlacuasquej. 34 Tla yacaj sanoyej^d apismiqui, ma tlacua ichan para ma ca quiselis itlahuel Dios ijcuac tehan nosentlalia. On ocsequi tlajtlamach^e niconyectlalis ijcuac nejhua nemechontas.

Pablo temachtia ica on tetlayocoliltin yejhuan on Espíritu Santo quintemaca

12 ¹Aman nocnihuan, nicnequi para xcajsicamatican ica on

tetlayocoliltin yejhuan on Espiritu Santo mechmaca yejhuan mechhueliltia nenquichihuaq on tlen aman hueli nenquichihuaq.

²Nemejuamej nenquimatztoquej ica ijcuac xe nenquineltoacayaj Cristo, mehcacjayahuayaj para nenquihueyilisquej on tlamachijchihualtin intajtzitzihuan yejhuan xhuelij quijtohuaj nion se tlajtojli. ³Yejhua ica nicnequi para cuajli xmatican ica yejhuan tlajtohua ican ipoder on Espiritu Santo xhuelis quijtos: “¡Jesús yejhua xcujli tlatcatl!” Niman no on yejhuan xtlajtohua ican ipoder on Espiritu Santo, xhuelis quijtos: “¡Jesús yejhua toTeco!”

⁴Oncaj sesetlamantic tetlayocoliltin yejhuan se tlatcatl huelis quiselis, pero san se Espiritu Santo quintemaca. ⁵Oncaj miyec sesetlamantic tlinon ica quitequipanohuaq toTeco, pero san se toTeco tinochimej tictequipanohuaq. ⁶Niman oncaj miyec sesetlamantic tequitl yejhuan Dios quichihua ipan tonemilis, pero san se Dios quichihua on tequitl. ⁷Ipan cada se on Espiritu Santo quipantlantia ipoder para quimpalehuiya nochimej. ⁸In se ejemplo. On Espiritu Santo sequimej quinmaca on tetlayocolijli yejhuan quinhueliltia para tlajtosquej ican tlamatquilstli^f, niman ocsequimej sa no yejhua on Espiritu quinmaca on tetlayocolijli yejhuan quinhueliltia para tlajtosquej ican tlaixmatquilstli. ⁹Itech sa no yejhua on Espiritu sequimej quiselias cojtic tlaneltoctli, niman ocsequimej quiselias poder para huelij quimpajtiaj on cocoxquej. ¹⁰Sequimej itech sa no yejhua on Espiritu quiselias on tetlayocolijli yejhuan quinhueliltia quichihuaq milagros, niman ocsequimej quiselias on tetlayocolijli yejhuan quinhueliltia quiteijliaj on tiotlajtojli yejhuan quiselias itech Dios. On Espiritu sequimej quinmaca on tetlayocolijli yejhuan quinhueliltia

para quitaj catlejhua tetlayocolijli quisa itech on Espiritu Santo niman catlejhua quisa itech on xcujacualtin espíritus. Sequimej quiselias on tetlayocolijli yejhuan quinhueliltia tlajtlajtohuaj ocsequi yencuic tlajtoltn^g. Niman sequimej quiselias on tetlayocolijli yejhuan quinhueliltia para huelij cajsicamati niman quiteijlia on tlen nijtohua ican on yencuic tlajtoltn. ¹¹Nochi yejhua in tlajtlamach^h san se Espiritu quichihua. Niman sa no quen yejhua quinequi, ijqui quinmaca itlayocolilhuan cada se tlatcatl.

Tinochimej titochihuaq san se tlalnacayotl

¹²Itlalnacayo se tlatcatl miyec partes quipia. Pero masqui miyec on tlajtlamach, san se tlalnacayotl nochihuaq. No ijqui, tej, tejuamej titochihuaq itlalnacayo Cristo. Masqui timiyequej yejhuan ticneltoacaj Cristo, tinemij san secan quen itlalnacayo. ¹³Tinochimej oticselijquej san se Espiritu Santo. Ijcuac oticselijquej, san se tlalnacayotl otitochijquej masqui tihebreos noso xtihebreos, masqui titlanamactin noso titlamacahualtin. Tinochimej, tej, oticselijquej san se Espiritu.

¹⁴Sen tlalnacayotl xnochijchihua san ica se parte, yej ican miyec partes. ¹⁵Tla on icxtil quijtosquia: “Nehhua xnimatli niman yejhua ica xnitlapohuaajli ipan on tlalnacayotl”, xsan yejhua ica on xoc tlapohuaajli yes ipan on tlalnacayotl. ¹⁶Noso tla on nacastli quijtosquia: “Nehhua xnixtololojtli niman yejhua ica xnitlapohuaajli ipan on tlalnacayotl”, xsan yejhua ica on xoc tlapohuaajli yes ipan on tlalnacayotl. ¹⁷Tla on tlalnacayotl nochi ixtololojtli yesquia, ¿quen ijqui, tej, huelisquia tlaquisquia? Noso tla on tlalnacayotl nochi nacastli yesquia, ¿quen ijqui, tej, huelisquia tlajnecuisquiaj? ¹⁸Pero Dios

oquitlalij cada parte ipan totlalnacayo quen yejhua oquinec. ¹⁹Tla se tlatatl tlachijchiutli yesquia san ica se parte, ¿canon onyasquia itlalnacayo? ²⁰Niman masqui aman oncaj miyec partes ipan totlalnacayo, nochi on partes san se tlalnacayotl nochihuaj.

²¹Yejhua ica, tixtololoj xhueli quijlia on toma: “Xtinechpolohua.” Nion totzontecon hueli quimijlia tocxihuan: “Xnnechpolohuaj.” ²²Ca, yej ocse tlamantic. Ipartes totlalnacayo yejhuan nesi quen xmás huejhuexytoquej, más nonequij sanoyejⁱ. ²³Niman ipartes totlalnacayo yejhuan nesi quen xipan cuenta tictlaliaj, nonequij cuajli tictlapachosquej. No ijqui ipartes totlalnacayo yejhuan xmás ticpanextiaj, más cuajli tictlapachosquej. ²⁴Ipartes totlalnacayo yejhuan más ticpanextiaj xmás polihui notlapachos cuajli. Dios, tej, oquichijchiu on totlalnacayo para ma quiselij más tetlacaitalistli on parte yejhuan xmás cualtzin. ²⁵Ijcon oquichijchiu para ma ca xexelijtiasquej on partes ipan totlalnacayo, yej cada parte ma quinnequi on ocsequimej partes. ²⁶Ijcon, tej, tla se iparte totlalnacayo tlajyohuia, nochimej on ocsequimej no tlajyohuiyaj; niman ijcuac se parte quiselia tetlacaitalistli, nochimej on ocsequimej no paquij.

²⁷Nemochimej^j nemochihuaj itlalnacayo Cristo, niman cada se de nemejhuamej se parte ipan on itlalnacayo. ²⁸Ijcon, tej, intzajlan on yejhuan tlaneltoaquej, Dios oquincalactij miyequej ipan intequiu. Achtoj ocalactij apóstoles, ica ome tiotlajtoquej, ica yeyi temachtijquej, ica nahui on yejhuan quichihua milagros, quemaj on yejhuan huelij tepajtiaj, quemaj on yejhuan tepalehuiyaj, quemaj on yejhuan teyecanaj, niman quemaj on yejhuan tlajtlajtohuaj ican ocsequi yencuic

tlajtoltin^k. ²⁹Tiquitaj, tej, ica xnochimej apóstoles, nion nochimej tiotlajtoquej. Xnochimej temachtijquej nion nochimej quichihuaj milagros. ³⁰Xnochimej quipiaj poder para tepajtiaj. No xnochimej, tej, tlajtlajtohuaj ican ocsequi yencuic tlajtoltin noso hueli cajsicamati niman quiteijlia on tlen nijtohua ica on ocsequi yencuic tlajtoltin. ³¹Pero nemejhuamej más xtejemocan nenquiselisquej itech Dios on tetlayocoliltin yejhuan más quimpalehuis on yejhuan tlaneltoaquej.

Niman aman nejhua nemechititis se ojtlí yejhuan más sanoyej cuajli.

On tetlajsojtlalistli más hueyi quijosnequi xquen on tlaneltoalistli niman tlamachalistli

13 ¹Tla nejhua nitlajtlajtosquia ican intlajtol^l ocsequimej tlacamej niman intlajtol ilhuicactequitquej^m, pero xnitetlajsojtlaⁿ, notlajtol xitlaj^o ica tlapalehuiya, yej san caquisti quen se tambor yejhuan cuini noso se campana yejhuan tzilini. ²Niman tla nictelijlisquia on tiotlajtojli yejhuan nicselisquia itech Dios, niman nicmatisquia nochi tlajtlamach^p tlen yejhua quichtacapia, niman sanoyej^q nitlajmatqui yesquia, niman nicpiasquia nochi on tlaneltoctli para huelisquia niquimejcuanisquia on tepemej ica notlaneltoc, pero xnitetlajsojtla, xitlaj niquijosnequi. ³Tla nochi tlen nicpia niquinxexelohuilisquia on mayanquej, niman tla san tepampa nictemacasquia notlalnacayo para ma quitlatican, pero xnitetlajsojtlasquia, nochi yejhua on xitlaj ica nechpalehuisquia.

⁴On yejhuan tetlajsojtla quimijyohuia ocsequimej niman yolyemanqui. On yejhuan tetlajsojtla xnexicolej, niman xnohueyitenehua nion nohueyimati.

ⁱ muy ^j todos ustedes; nannochti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej ^k lenguas ^l lenguas de otros ^m ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpacitli. ⁿ no amo ^o nada; coxtla ^p cosas ^q muy

⁵On yejhuan tetlajsojtla xqueman xompayejejhua niman xquitejtemohua on tlen cuajli san para yejhua. On yejhuan tetlajsojtla xsan cuajcualani, niman xsa conelnamicticaj on tlen ocsequimej xcuajli quichihuiliay. ⁶On yejhuan tetlajsojtla xpaqui ica on tlen xcuajli quichihuaj ocsequimej, yej paqui ijcuac quita tetlani on tlen cuajli. ⁷On yejhuan tetlajsojtla quipia iyojlo para quixicohua nochi tlajtlamach tlen xcuajli, para quineltoca on tlen cuajli itech ocsequimej, para quinnequilia nochi cuajli ma huajla impan ocsequimej, niman para quimijyohuis ocsequimej.

⁸On yejhuan tetlajsojtla xqueman tlamis itetlajsojtlalis. Pero yejcos on tonaltin ijcuac xoc nonequis para noteijlis on tiotlajtojli yejhuan quiselias itech Dios, nion xoc tlajtolos ican sesetlamantic yencuic tlajtoltin, niman xoc onyas on tlaixmatilistli. ⁹Aman totlaixmatilis xajsiticaj, niman on tiotlajtojli yejhuan Dios techmaca no xajsiticaj. ¹⁰Pero ijcuac huajlas on tlen ajsiticaj, nochi on tlen xajsiticaj ajsitias.

¹¹Ijcuac nejhua niconetl catca, nitlajtlajtohuaya niman nitlanemiliaya quen se conetl. Pero ijcuac onitlacatiac, xoc oninohuicac quen se conetl. ¹²Aman quen ayautitlan tiquitaj on tlajtlamach itech ica Dios. Tejhuamej san tiquitaj quen tiquitasquiaj ipan se espejo yejhuan xcuajli tlacha. Pero ijcuac yejcos on tlen ajsiticaj, nochi on tlajtlamach itech ica Dios cuajli tiquitasquej. Aman xnochi cuajli niqixmati on tlajtlamach ica Dios. Pero ijcuac yejcos on tlen ajsiticaj, nochi cuajli niqixmatis quen Dios nechixmati. ¹³Aman, tej, yei tlamantli^r yejhuan xqueman tlamis: tlaneltocalistli, tlamachalistli^s niman tetlajsojtlalistli. Pero on tetlajsojtlalistli yejhua más hueyi quijosnequi.

Pablo quintlacionotza on yejhuan tlajtlajtohuaj ican yencuiquej tlajtoltin

14 ¹Yejhua ica xchihuacan canica para nentetlajsojtlasquej^t, niman no xnequican on tetlayocoliltin yejhuan on Espíritu Santo quitemaca. Niman más cuajli xnequican on tetlayocolijli yejhuan mechhueliltis nenquiteijlisquej on tiotlajtojli yejhuan Dios quitemaca. ²On yejhuan tlajtlajtohua ican sesetlamantic yencuiquej tlajtoltin^u, xquinnojnotta on tlacamej, yej san quinojnotta Dios, pampa on tlacamej xcajsicamatij tlinon yejhua quijtohua. On tlen quijtohua, on Espíritu Santo quichihualtia para ma quijito on tlen iyanticaj. ³Pero on yejhuan quiteijlia on yectlajtojli yejhuan quiselia itech Dios, quinnojnotta tlacamej para ijqui quimiscaltia ipan intlaneltoc, para quinyolehua niman para quinyoltlalia. ⁴On yejhuan tlajtlajtohua ican sesetlamantic yencuiquej tlajtoltin sa no yejhua noscaltia ipan itlaneltoc. Pero on yejhuan quiteijlia on tiotlajtojli yejhuan quiselia itech Dios quimiscaltia ipan intlaneltoc nochi on tlaneltocaquej.

⁵Nicnequisquia ica nochimej nemejhuamej nenquipiasquiaj tetlayocolijli yejhuan mechhueliltis nentlajtlajtosquej ican sesetlamantic yencuiquej tlajtoltin. Pero más sanoyej^v cuajli yesquia tla nenquipiasquiaj on tetlayocolijli yejhuan mechhueliltisquia nenquiteijlisquiaj on tiotlajtojli yejhuan nenquiselias itech Dios. On yejhuan quiteijlia on tiotlajtojli más hueyi quijosnequi xquen on yejhuan hueli tlajtlajtohua ican sesetlamantic yencuiquej tlajtoltin. Pero tla se hueli cajsicamati niman quiteijlia on tlen nijtohua ican on yencuiquej tlajtoltin para on yejhuan tlaneltocaquej noscaltiaj ipan intlaneltoc, no ijqui hueyi quijosnequi. ⁶Yejhua ica, tej, nocnihan, tla nejhua nias nemotech niman nemechnojntzas

ican sesetlamantic tlajtoltin, ¿tlinon ica mechpalehuis on tlen niqijitos? Xitlaj ica mechpalehuis. Pero tla nias nemotech niman nemechmelajcaijlis on tlen Dios onechijlij, noso nemechmacas itlaj tlamatquilstli^w yejhuan quisa itech on tlen melahuac, noso nemechijlis itlaj tiotlajtojli yejhuan onicselij itech Dios, noso itlaj nemechmachtis, tla ijcon melahuac nihueli nemechpalehuiya.

⁷Ma tictlalicen se ejemplo ica on acatlapitzajli niman on arpa yejhuan xquipiaj nemilistli. Tla on yejhuan tlatzotzona xtlatzotzona quen quitocarohua, xacaj hueli quimati tlinon quitzotzona. ⁸Niman tla on soldado yejhuan quipia tequitl para quipitzas on trompeta xquipitza quen quitocarohua, xacaj quichihuas cuenta para yas ipan guerra. ⁹Sa no ijqui, tej, nochihua nemohuan. Tla ipan nemotlajtol xnenquijtohuaj tlajtojli yejhuan huels najsicamatis, ¿quen ijqui, tej, yacaj huels cajsicamatis on tlen nenquijtohuaj? Tla ijcon nentlajtlajtohuaj, on tlen nenquijitohuaj san yau ipan ajacatl, niman xtepalehuiya. ¹⁰Ye ticmatztoquej ica oncaj miyec sesetlamantic tlajtoltin ipan in tlalticpactli, niman cada se quipia quen ijqui najsicamati. ¹¹Pero tla nejhua xnicajsicamati on tlajtojli yejhuan se ica nechnotza, tla ijcon itech ninochihua quen on yejhuan xchanej, niman yejhua notech nochihua no quen se yejhuan xchanej. ¹²Yejhua ica, tej, pampa nemejhuamej nenquinequij nenquiselisquej on tetlayocolintin yejhuan on Espiritu Santo quitemaca, xchihuacan canica para nenquipiasquej on yejhuan quimpalehuis para quimiscaltis ipan intlaneltoc on tlaneltocaquej.

¹³Tla ijcon, tej, tla yacaj tlajtlajtohua ican sesetlamantic yencuic tlajtojli, ma quichihua oración para

Dios ma quimaca on tetlayocolijli yejhuan quihueliltis para huels cajsicamatis niman quiteijlis on tlen quijtohua ica on sesetlamantic yencuiquej tlajtoltin. ¹⁴¿Tlica^x? Pampa tla nicchihua oración ican ocse yencuic tlajtojli, on quen san ica noalma nicchihua oración, pero notlamachilis xcajsicamati on tlen noalma quijtohua. ¹⁵Tla ijcon, ¿tlinon nonequi nicchihuas? Nicchihuas sanquen. Pero masqui ipan noalma nicchihuas oración ica ocsequi yencuiquej tlajtoltin, no nicchihuas ipan se tlajtojli ican nocajsicamatilis. Noalma tlacuicatis ican ocse yencuic tlajtojli, pero no nitlacuicatis ipan on tlajtojli ican nocajsicamatilis. ¹⁶Ma ticonijtocan ica ne campa nemosentlaliaj ticueyilia Dios ipan moalma ican ocse yencuic tlajtojli, nemi se tlatatl yejhuan xmitztlajtolcaqui. Ijcuac ticmacas tlaxtlahuijli Dios, on tlatatl yejhua xhuels quijtos: “Ma ijqui nochihua”, pampa yejhua xquimatis tlinon tiquijtohua. ¹⁷Masqui sanoyej cualtzin ticmacas tlaxtlahuijli Dios, mooración xhuels quiscaltis on ocse tlatatl ipan itlaneltoc. ¹⁸Nicmaca tlaxtlahuijli Dios ica nejhua más nitlajtlajtohua ican ocse tlamantic yencuiquej tlajtoltin xquen nemochimej^y. ¹⁹Pero ijcuac ninosentlalia inhuan on tlaneltocaquej, más nicuelita niqijitos san canaj macuijli tlajtojli yejhuan cuajli cajsicamatij para on ocsequimej cuajli niquinmachtia, xquen tla niqijitosquia majtactli mil tlajtojli ican ocse tlamantic yencuiquej tlajtoltin yejhuan xhuels cajsicamatisquej.

²⁰Nocnihan, ma ca xtlanemilican quen coconej. Nemejhuamej xchijchipajtiacan quen on coconej yejhuan xnomatij quichihuaj on tlen xcuajli. Pero ijcuac nentlanemilisquej, xchihuacan quen on tlacamej yejhuan yochijchicajquej. ²¹Ipan on itlanahuatil

^w sabiduría ^x ¿por qué?; ¿tline? ^y todos ustedes; nannochti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej

Dios ijquin tlajcuilolnesticaj: “Yejhua in país nicnotzas ican ocse tlamantic tlajtolin niman ica incamac on yejhuan xchanejquej. Pero masqui ijcon nichihuas, xnechtencaquisquej. Yejhua in oquijtoj toTeco.”²² Ijcon tiquitaj, tej, ica on tetlayocolijli yejhuan se quihueliltia tlajtlajtos ican ocse tlamantic yencuiquej tlajtolin on yejhua quiteititia para on yejhuan xe tlaneltocaj, niman xpara on yejhuan yotlaneltoaquej. Pero on tetlayocolijli yejhuan se quihueliltia quiteijlis on tiotlajtojli yejhuan quiselia itech Dios, yejhua quiteititia para on yejhuan tlaneltoaquej niman xpara on yejhuan xe tlaneltocaj.²³ Aman, tej, çtlinon nochihuas tla nemejhuamej tlaneltoaquej nemosentlaliaj niman nemochimej pehua nentlajtohuaj ican ocse tlamantic yencuiquej tlajtolin, niman nemotzajlan calaquij on yejhuan xquimatij on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli, noso on yejhuan xquineltocaj Cristo? ¿Tlen xquijtosquej ica nemejhuamej yonenlojlocojtiaquej?²⁴ Pero tla nemochimej nenquiteijliaj on tiotlajtojli yejhuan nenquiseliaj itech Dios, niman calaquí se yejhuan xquimati on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli, noso yejhuan xquineltoca Cristo, yejhua notlajtlacolmatis niman noyolpejpenas ijcuac caquis on tlen nochimej quijtojtoquej.²⁵ Niman on tlen xcuajli tlajtlamach^z iyanticatca ipan iyojlo nopanextis. Niman notlacuenquetzas para quiyectenehuas Dios niman quijtos ica Dios melahuac nemotzajlan nemi.

Nochi ma nochihua ican cuidado niman quen quitojtocarohua

²⁶ Tla ijcon, tej, nocnihan, on tlen nonequi nenquichihuasquej sa no yejhua in. Ijcuac nemosentlalisquej, cada se ma quipia on tlen quitlacuicatis,

noso itlaj quitemachtis, noso quiteijlis on tiotlajtojli yejhuan oquiselij itech Dios, noso tlajtlajtos ican ocse tlamantic yencui tlajtojli^a, noso quiteijlia on tlen nijtohua ica on ocse tlamantic yencui tlajtojli. Nochi tlajtlamach ma nochihua para ma quimpalehui ica ma noscaltican ipan intlaneltoc on tlaneltoaquej.²⁷ Tla nemij yejhuan tlajtlajtohuaj ican sesetlamantic yencuiquej tlajtolin, ma tlajtocan san ome noso yeyimej, niman ma ca san setipan ma tlajtocan. Niman se ma quiteijli on tlen nijtohua ica on ocse tlamantic yencuiquej tlajtolin.²⁸ Pero tla xnemi yejhuan hueli quiteijlia on tlen nijtohua ica on ocse tlamantic yencuiquej tlajtolin, tla ijcon, ma ca yacaj ma tlajtlajto ica on yencuiquej tlajtolin ne campa nosentlaliaj, yej cada se ma tlajto san ipan iyojlo niman ma conmati san ihuan Dios.²⁹ Sa no ijqui, tej, omemej noso yeyimej ma quitemachtican on tiotlajtojli yejhuan oquiselijquej itech Dios, niman chica temachtia nemochimej^b xquixtlalocan tla melahuac oquiselijquej itech Dios on tlen quitemachtiaj.³⁰ Pero tla Dios quimacas se yencui temachtistli yacaj ocse yejhuan yehuaticaj, tla ijcon, on yejhuan temachtia ma nocajcahua niman ma cahuili tlajto on yejhuan quemach oquiselij yencui temachtistli.³¹ Tla ijcon, tej, nemochimej huelis cada se nenquijtosquej on tiotlajtojli yejhuan nenquiseliaj itech Dios para nochi on tlaneltoaquej cuajli cajsicamatztiasquej niman noyolejhuasquej.³² On yejhuan quipiaj tetlayocolijli yejhuan quinhueliltia para quiteijliaj on tiotlajtojli yejhuan oquiselijquej itech Dios yolyemanquej yesquej para quincahuilijttiasquej ocsequimej tlajtosquej,³³⁻³⁴ pampa Dios xcuelita para sa quen ijqui itlaj ma nochihua, yej cuelita on tlen nochihua cuajlotica.

^z cosas ^a lengua ^b todos ustedes; nannochti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej

On sihuamej xquintocarohua tlajtosquej ijcuac nomachtihua ipan itiopan Dios quen nochihua ipan nochi on tiopan campa on yejhuan teyaxcahuan^c itech Dios nosentlaliaj. Yejhuamej xquincahuiliaj ma tlajtlajtocan, yej yejhamej nonequi tetlacamatquej yesquej quen yejhua on itlanahuatil Dios tlanahuatia. ³⁵Tla yejhamej quinequij itlaj quimatisquej, ma quintlajoltican inhuehuentzitzihuan ne inchan, pampa xcuaajli nesi se situatl tlajtlajtos ne teixpan ipan tiopan.

³⁶Xquelnamiquican ica Dios xnemotech opeu quitemaca itlajtol, niman ica no xsan nemejhamej onenquiselijquej. ³⁷Tla yacaj quinemia quipia on tetlayocolijli yejhuan quihueliltia para quiteijlia on tiotlajtojli yejhuan quiselia itech Dios, noso quinemia ica quipia ocse tetlayocolijli, nonequi cuajli quimatis ica in tlen nemechtlajcuilhujticaj yejhua itlanahuatil toTeco. ³⁸Tla yejhua xquiselis quen itlanahuatil toTeco, ma ca xselican on tlen yejhua quijtos. ³⁹Ijcon, tej, nocnihan, xchihuacan canica para nenquiteijlisquej on tiotlajtojli yejhuan nenquiselij itech Dios. Niman ma ca xtecacahualtican on ica tlajtolo ican ocse tlamantic yencuiquej tlajtoltin. ⁴⁰Pero yej, nochi xchihuacan quen quitocarohua, niman ma ca sa quen ijqui xchihuacan.

**Cristo oyol niman onoquetzeu
ipan italcon**

15 ¹Aman, nocnihan, nicnequi nemechnamictis on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli yejhuan ica onemechnojnotz. In temachtilistli, yejhua onenquiselijquej, niman aman ipan nenmelajcanemij. ²Niman yejhua itechcopa nenquipiaj temaquixtilistli tla nenquejehuaj in

tlen ica onemechmachtij. Pero tla xnenquejehuaj, tla ijcon sanencaj onentlaneltoaquej.

³Onemechmachtij on temachtilistli yejhuan onicselij. Yejhua más hueyixticaj xquen ocse itlaj temachtilistli. On temachtilistli sa no yejhua in. Cristo omic san ipampa totlajtlacolhuan, quen on Yectlajcuilojli quijtohua. ⁴Quemaj oquitlaltocaquej, niman ipan yeyi tonajli oyoliu^d niman onoquetzteu ipan italcon, ijcon quen on Yectlajcuilojli quijtohua. ⁵Ijcuac yoyoliu, oquinotitij Pedro, niman quemaj on majtlactli huan omemej apóstoles. ⁶Quemaj san secan oquinotitij más de macuijli ciento tocnihan. Más miyequej yejhamej oc^e nemij, masqui sequimej yomiquej. ⁷Más saquin^f oquinotitij Jacobo niman quemaj nochimej on apóstoles.

⁸Quemaj sa ica nochi onechnotitij, nejhua yejhuan sa quen on conetzintli yejhuan san huetzi. ⁹Nejhua, tej, xnihueyixticaj quen on ocsequimej apóstoles, niman nion achijtzin xnechmelahua^g nechtocayotisquej apóstol pampa oniquintlahuelitac niman oniquintlajyohuiltij on tlaneltoaquej. ¹⁰Pero aman nejhua niapóstol pampa Dios onechtlalij ijqui ican iteicnelilis^h. Niman iteicnelilis yejhuan onechmacac xsan ijqui onicujcau. Yej nejhua más sanoyejⁱ yonitequit xquen on ocsequimej apóstoles, masqui xsa no nejhua nitequij, yej iteicnelilis Dios tequiti notechcopa. ¹¹Pero xhueyi quijtosnequi tla on ocsequimej apóstoles más otequitquej, noso yej nejhua más onitequit. Yej on tlen más hueyi quijtosnequi sa no yejhua on ica tinochimej tictiejliaj sa no yejhua temachtijli, niman in temachtijli nenquineltoaj.

^c le pertenecen; teaxcahuan, tehuaxcahuan, tetlatquihuan ^d resucitó; oyol ^e todavía; sanquen ^f después ^g no merezco ^h su misericordia ⁱ mucho

**Tejhuamej no tiyolihuisquej
niman titoquetztehuasquej
ipan totlalcon quen Cristo**

¹²Aman, tej, tla titemachtiaj ica Cristo oyoliu^j niman onoquetzteu ne ipan itlalcon, ¿tlica^k, tej, semej nemejhuamej quijtohuaj ica xhuelis yolihuisquej niman noquetztehuasquej on mimiquej? ¹³Tla on mimiquej xhuelis yolihuisquej niman noquetztehuasquej, tla ijcon nion Cristo xoyoliu niman xonoquetzteu ne ipan itlalcon. ¹⁴Niman tla Cristo xoyoliu niman xonoquetzteu, on temachtijli yejhuan ticteljliaj xitlaj^l quijtosnequi, niman on tlaneltoctli nenquipiaj no xitlaj quijtosnequi. ¹⁵Niman tla ijcon yesquia, tejhuamej yejhuan tictexpantiliaj ica Dios oquiyolihuitij niman oquetzteu Cristo ipan itlalcon, san tictlajtolquetztehuilisqueiaj Dios. Tla xhuelis yolihuisquej on mimiquej, tla ijcon, yejhua xnejli oquiyolihuitij Cristo. ¹⁶Tla melahuac yesquia xyolihuisquiaj niman xnoquetztehuasquiaj on mimiquej, tla ijcon, nion Cristo xoyoliu niman xonoquetzteu. ¹⁷Niman tla Cristo xoyol niman xonoquetzteu, tla ijcon, nemotlaneltoct xitlaj ica mechpalehuiya niman oc^m mechtlajtlacolmacaticaj Dios. ¹⁸Niman tla ijcon, on mimiquej yejhuan oquineltocaquej Cristo no xpolijtoquej. ¹⁹Niman tla totlamachalis itech Cristo techpalehuis san para ipan in nemilistli, tla ijcon, semi tixpolijtoquej ipan se hueyi ajmantli xquen nochimej on ocsequimej yejhuan nemij ipan in tlalticpactli.

²⁰Pero Cristo melahuac oyoliu niman onoquetzteu ipan itlalcon. Niman yejhua yacatzticaj intech on mimiquej yejhuan yolihuisquej niman noquetztehuasquej ipan intlalcon. ²¹Ijcon quen ipampa se tlatatl otzimpeu on miqulistli ipan

in tlalticpactli, no ijqui ipampa se tlatatl otzimpeu inyolihuilis on mimiquej. ²²Ijcon quen nochimej miquij pampa itech Adán teconehuan, no ijqui nochimej yejhuan itech Cristo teyaxcahuanⁿ ocsejpa yolihuisquej. ²³Pero cada se ipan nochihuas ijcuac contocaros. Achtoj Cristo oyoliu niman onoquetzteu quen on huelic yejhuan achtoj tlaqui ipan cojtli^o. Quemaj ijcuac yejhua huajlas, quej yejhuamej on yejhuan iyaxcahuan yolihuisquej niman noquetztehuasquej. ²⁴Quemaj yejcos on sa ica nochi tonajli ijcuac Cristo quinoxotonis on yejhuan teyecanaj, niman on yejhuan quipiaj tequihuajyotl niman on yejhuan quipiaj poder. Ijcuac on yejhua quitemacas itech Dios on iTajtzin nochimej on yejhuan quinmandarohuaya. ²⁵Cristo ica oncaj tlamandaro hasta ijcuac Dios quintlajcalis icxitlan nochimej on itlahuelicnihuan niman quitlacamatisquej. ²⁶Niman on sa ica nochi itlahuelicniu yejhuan quitlanis, on yejhua on miqulistli. ²⁷On Yectlajcuilojli quijtohua: “Dios nochi tlajtlamach^p oquimactilij Cristo para quimandaro.” Pero ijcuac quijtohua ica nochi tlajtlamach oquimactilij, xquijtosnequi ica Dios tehuan onotemactilij. ²⁸Ijcuac nochi on tlajtlamach quitlacamatis Cristo, sa no yejhua iConeu Dios notemactilis itech Dios yejhuan oquimactilij nochi on tlajtlamach yejhuan quimandarohua. Ijcuac on Dios cuajli quimandaro nochi san se hueyi.

²⁹Tla on mimiquej xyolihuisquej niman xnoquetztehuasquej, ¿tlica, tej, sequimej impampa nocuatequiyaj? ¿Tlinon para, tej, ijcon quichihuaj tla xquineltocaj ica ipan ocse tonajli on mimiquej yolihuisquej?

³⁰Niman tla on mimiquej xyolihuisquej, ¿tlica tejhuamej yejhuan tiapóstoles nochipa san

ipampa on techmictisnequij?

³¹Nemehcmelajcaijlia, nocnihuan, ica ijcon quen melahuac nennechpactiaj pampa nentlaneltocaj itech Cristo, no melahuac ica mojmstla nechmictisnequij. ³²Nanica ipan in hueyican itoca Efeso oninoxixicoj inhuan on tlacamej quen ninnoxicosquia inhuan temojtijquej yolquej. ¿Tlinon nictlanisquia yejhua ica on, tej, tla melahuac yesquia ica on mimiquej xyolihuisquej? Más cuajli yesquia tla nicchihuasquia quen on tlajtojli quijtohua, yejhuan quijtohua: “Ma titlacuacan niman ma tatlican, pampa mostla timiquisquej.”

³³Ma ca xmocahuilican mechajcayahuacan. Oncaj tlajtojli yejhuan ijquin quijtohua: “On xcuajcualtin tehuicaltin quijtlacohuaj on tlen cuajli sequimej quichihuaj.” ³⁴Xmelajcatlalican nemotlamachilis niman ma ca sa xchihuacan tlajtlacojli. Sequimej nemejhuamej xquixmatij Dios. Niman yejhua in niquijtohua para xpinahuacan.

**Ijquin yolihuisquej niman
noquetztehuasquej on
mimiquej ipan intlalcon**

³⁵Pero cas yacaj tetlajtoltis: “¿Quen ijqui, tej, yolihuisquej? niman noquetztehuasquej on mimiquej? ¿Catlejhua on tlalnacayotl quipiasquej?” ³⁶Yejhuan ijcon quijtohua nesi quen semi tonto, pampa ijcuac itlaj xinachtli quitocaj, xcaman ixhua niman noscaltia tla xachtopa palani inacayo on xinachtli ne ijtic tlajli. ³⁷Niman ijcuac itlaj tictoca, xtictoca xojtli para yejhua ma ixhua, yej tictoca on xinachtli trigo noso itlaj ocse. ³⁸Dios quimaca on xinachtli se tlacayotl quen yejhua quinequi. Niman cada ocse tlamantic xinachtli Dios quimaca itlacayo quen cuajli para quipias. ³⁹Niman intlalnacayo on tlen nemij ipan in tlalticpactli xnochi sa

no ijqui. On tlacamej, on huejhueyi yolquej, on totomej niman on michimej nochi ocse tlamantic nacayojquej.

⁴⁰No ijqui, tej, oncaj ilhuicacnacayotl yejhuan onoquej ne ilhuicac niman tlalnacayotl yejhuan onoquej nican ipan in tlalticpactli. Pero on ilhuicacnacayomej onoquej ne ilhuicac no ocse tlamantic cualtetzitintin xquen on tlalnacayomej yejhuan onoquej nican ipan in tlalticpactli. ⁴¹Niman no on tonaltzintli, on metztli niman on sitlalimej no ocse tlamantic cualtetzitintin ica impetlanalis. Niman no sa no yejhuamej on sitlalimej cada se ocse tlamantic cualtzin petlani. ⁴²Ijquin nochihuas ijcuac on mimiquej yolihuisquej niman noquetztehuasquej. On tlalnacayotl palani ijcuac quitlaltocaj, pero ijcuac on tlalnacayotl yolihuis niman noquetztehuas, xcaman palanis ocsejpa. ⁴³On tlalnacayotl xcojtic niman xquipia tetlacaitalistli ijcuac quitlaltocaj, pero ijcuac on tlalnacayotl yolihuis niman noquetztehuas, quiselis tetlacaitalistli niman cojtic yes. ⁴⁴Ijcuac quitlaltocaj on tlalnacayotl, yejhua tlalticpacnacayotl, pero ijcuac on tlalnacayotl yolihuis niman noquetztehuas, ilhuicacnacayotl yes. Tla oncaj on tlalticpacnacayotl, tla ijcon no oncaj on ilhuicacnacayotl. ⁴⁵On Yectlajcuilolli ijquin quijtohua: “On achtoj tlacatl, yejhua Adán. Ijcuac Dios oquitlali, oquimacac nemilistli.” Pero on sa ica nochi Adán, yejhua Cristo. Niman Cristo ican ¡Espíritu quitemaca on yencuic nemilistli para nochipa. ⁴⁶Xachtoj ticseliaj toilhuicacnemilis, yej achtoj ticseliaj totlalticpacnemilis niman quemaj ticseliaj toilhuicacnemilis. ⁴⁷On achtoj Adán quisa ipan in tlalticpactli niman tlachijchiutli ican tlajli. Yejhua oquis itech in tlalticpactli, niman on sa ica nochi Adán quisa ne ilhuicac. ⁴⁸Nochimej tlacamej yejhuan nemij

ipan in tlalticpactli quipiaj intlalnacayo quen on achtoj tlacatl Adán oquipix yejhuan Dios oquichijchiu ican tlajli. Pero on tlacamej yejhuan nemisquej ne ilhuicac quipiasquej inilhuicacnacayo quen Cristo yejhuan oquis ne ilhuicac. ⁴⁹Niman ijcon quen aman ticpiaj on tlnalnacayotl quen Adán oquipix yejhuan tlachijchiutli ican tlajli, se tonajli ticpiasquej toilhuicacnacayo quen iilhuicacnacayo Cristo yejhuan quisticaj ne ilhuicac.

⁵⁰Nejhua yejhuan in nemechijlia, nocnihuan, ica totalnacayo yejhuan tlachijchiutli ican nacatl, ican yestli niman ican omitl xhuelis calaquis ne campa tlamandarohua Dios yejhuan ilhuicac chanej. In nemechijlia pampa on totalnacayo yejhuan hueli palani xhuelis calaquis ne ilhuicac campa oncaj on yejhuan xcaman palani nion ijtlacahui. ⁵¹Xcaquican, aman nemechijlia on tlen ichtaca^s oncaj. Xtinochimej timiquisquej, pero tinochimej techtlalnacayopat lasquej. ⁵²Ijcuac quipitzasquej on sa ica nochí trompeta, tinochimej titotlalnacayopatlasquej nimantzin quen ijcuac se san hualijcopi. Ijquin nochihuas pampa ijcuac on trompeta quipitzasquej, on mimiquej yolihuisquej niman noquetztehuasquej ipan intlalcon para xocaman ocsejpa miquisquej. Ijcuac, tej, tinochimej titotlalnacayopatlasquej. ⁵³In tlnalnacayotl yejhuan xhueli huejcahui oncaj, ica oncaj nopatlas ica on ilhuicacnacayotl yejhuan para nochipa onyas. Niman yejhuan in totalnacayo yejhuan hueli miqui ica oncaj nopatlas ica on ilhuicacnacayotl yejhuan xcaman miquisquej. ⁵⁴Ijcuac in tlnalnacayotl yejhuan xhueli huejcahui oncaj yonopatlac ica on ilhuicacnacayotl yejhuan para nochipa onyas, niman ijcuac in tlnalnacayotl yejhuan hueli miqui yonopatlac ica on ilhuicacnacayotl yejhuan xcaman

miquis, ijcuac on ye huélis nijtos on tlen ipan in Yectlajcuiloljli tlajcuilolnesticaj: “On miquilistli yoxoxoton, aman on tetlanilistli yotetlan. ⁵⁵¡Oh miquilistli! ¿canon oncaj mopoder para titechmictis? ¡Oh tlalcontlí! ¿canon oncaj mopoder para titechtlanis?” ⁵⁶On tlacamej miquij ipampa on tlajtlacojli, niman on tlajtlacojli quipia poder para techmictia ipampa on itlanahuatil Moisés. ⁵⁷Pero ma ticmacacan tlaxtlahuijli Dios, pampa on miquilistli yotictlanquej itechcopa toTeco Jesucristo.

⁵⁸Ijcon, tej, notlajsojcaicnihuan, xmelajcanemican ipan nemotlaneltoc. Ma ca xcahuilican itlaj ma mechejcuani itech nemotlaneltoc. Nochipa xchihuacan itequiu toTeco ican nochí nemoyojlo, pampa ye nenquimatztocquej ica on tequitl xsanenaj nenquichihuasquej ijcuac nenquichihuaj san secan ihuan toTeco.

On tlaneltocaquej ne Corinto quisentlaliaj ofrenda para on mayanquej ne Jerusalén

16 ¹Aman nemechnojnotzas ica on ofrendas yejhuan nenquisentlaliaj para ica nenquimpalehuisquej on yejhuan teyaxcahuan^t itech Dios. Xsentlalican ijcon quen nejhua nitlanahuatijtiu ipan on tiopantin yejhuan onoquej ne Galacia. ²Ipan cada domingo cada se ma quixelojtiu sequi de on yejhuan oquitlan. Tla se oquitlan achitzin ma quixelo achitzin, niman tla oquitlan hueyi ma quixelo hueyi. Niman on ofrenda xquejtiacan para ma ca nenquisentlaliytinemisquej ofrendas ijcuac najsis nemotech. ³Niman ijcuac nejhua nemotech najsis, niqintitlanis ne Jerusalén on tlacamej yejhuan nenquitlapejpenisquej. Niqinmacas tlajcuilolamamej campa quijtos ica tiqintitlanij, niman yejhuamej quitquisquej nemoofrendas para

^s secreto ^t le pertenecen; teaxcahuan, tehuaxcahuan, tetlatquihuan

quinhuiquilisquej on tocnihuan
 yejhuan ompa chanejquej. ⁴Niman tla
 niquita ica nonequi no nias, yejhuamej
 nohuan yasquej.

**Pablo quitejlia tlinon
 quinequi quichihuas**

⁵Nias ne ica Macedonia niman
 tla yonipanoc ompaca, nias ne campa
 nemochan. ⁶Niman cas huelis quesqui
 tonaltin nemotech ninocahuas,
 noso cas nemotech nicpanos nochi
 invierno chica sehua. Quemaj
 huelisquej nennechpalehuisquej ican
 on tlen nonequi para nejhua nicajsis
 nojhui. ⁷Xnicnequi ipan in tonaltin
 nemechnotztiquisa san achijtzin
 ipan nojhui, yej nicnequi ninocahuas
 quesqui tonaltin nemohuan, tla
 toTeco quinequi. ⁸Pero ninocahuas
 nican Efeso hasta yejcos on ilhuitl
 Pentecostés, ⁹pampa niquita ica nican
 sanoyej^u huelis nitequitis niman
 noscaltis itequiu toTeco. Pero no ijqui
 niquita ica miyequej nemij yejhuan
 nechixnamiquij.

¹⁰Tla nemotech ajsi Timoteo,
 xchihuacan canica para nemohuan ma
 paqui niman ma ca itlaj contematztias,
 pampa yejhua quitequichihuilia
 toTeco ijcon quen nejhua. ¹¹No
 ijqui, tej, ma ca yacaj ma quita quen
 xitlaj^v quiqtosnequi. Yej cuajli ihuan
 xnajnahuatican^w ican yolsehuilistli
 para ma cajsí iojhui niman ma huajla
 notech, pampa yejhua nicchixticaj
 inhuan on ocsequimej tocnihuan.

¹²Aman nemechijlis ica on tocnii
 Apolos. Sanoyej onicyoleu para
 ihuan on ocsequimej tocnihuan ma
 mechnotzati, niman xoquinec oyaj
 ipan in tonaltin. Pero yas ijcuac huelis
 ocsejpa.

Sa ica nochi itlajtol Pablo

¹³Xtlachixtiacan, tej, niman
 xmelajcanemican ipan nemotlaneltoc.

Xmoyolchicahuacan niman xpiaacan
 chicahualistli ipan nemotlaneltoc.
¹⁴Nochi tlen nenquichihuasquej,
 xchihuacan ican tetlajsojtlalistli^x.

¹⁵Nocnihuan, nemejhuamej
 nenquimatztoquej ica Estéfanas
 ihuan ichanchanejcahuan^y
 achtopa yejhuamej opejquej
 quineltocej Cristo ne Acaya.
 Niman no nenquimatztoquej ica
 aman quimpalehuiyaj on yejhuan
 iteyaxcahuan Dios ican nochi
 inyojlo. ¹⁶Nicnequi, tej, para
 nemejhuamej xquintlacamatican
 on quenomej tocnihuan niman
 nochimej on yejhuan tepalehuiyaj
 niman tequitij ipan itequi Dios.
¹⁷Nipaquej ica yohualajquej Estéfanas,
 Fortunato niman Acaico. Yejhuamej
 yoquichijquej on tlen nemejhuamej
 xhueliya nenquichihuaj pampa
 huejca nennemij. ¹⁸Yejhuamej
 onechypachihuitijquej quen
 nemejhuamej omechypachihuitijquej.
 On tlacamej quen yejhuamej
 quitocarohua quiselisquej totlacaitalis.

¹⁹On yejhuan tlaneltocej ne Asia
 mechtlajpalohuaj. Aquila niman
 Priscila, niman on tlaneltocequej
 yejhuan nosentlaliyaj ne ichan, sanoyej
 mechtlajpalohuaj ican itocatzin toTeco.
²⁰Nochimej tocnihuan yejhuan nican
 nemi mechtlajpalohuaj. Xmotlajpalocan
 ihuan ocsequimej ican miyec
 tetlajsojtlalistli^z.

²¹Nejhua, Pablo, niqijcuilohua
 yejhua in ican noma:
 “Nemechtlajpalohua.”

²²Tla yacaj xquitlajsojtla toTeco, ma
 itlahuel Dios ipan ma huajla. ¡ToTeco ye
 huajlau!

²³Ma toTeco Jesucristo
 mechtiochihua ica ihueyi teicnelilis^a.

²⁴Nochimej nemejhuamej
 nemechtitanilia notetlajsojtlalis
 ican itocatzin Cristo Jesús. Ma ijqui
 nochihua.

^u mucho ^v nada; coxtla ^w despídante; xpachihuitican ^x amor ^y su familia ^z Ipan griego
 quiqtotlalia: “ican yectli tlatencuajli.” Tlatencuajli quitosnequi beso. ^a misericordia

2 CORINTIOS

ICA OME ITLAJCUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON CORINTIOS

Pablo oquintlajcuilhuj on tlaneltoaquej

1 ¹Nejhua, Pablo, niapóstol Jesucristo pampa Dios ijqui oquinec onechtlalij. Nejhua ihuan tocníu Timoteo temechtlajcuilhuiaj nemejhamej tocnihuan yejhuan nennemij ipan itiofan Dios ompa ipan on hueyican itoca Corinto, niman para nochimej teyaxcahuan^a itech Dios yejhuan chantij imanyan on iregión Acaya. ²Ma Dios toTajtzin niman toTeco Jesucristo mechtióchihuacan niman ma mechmacacan yolsehuilistli.

Pablo oquimacac tlaxtlahuijli Dios

³Ma ticyectenehuacan toTajtzin Dios yejhuan iDios niman iTajtzin toTeco Jesucristo, pampa yejhua techicnelijticaj niman nochipa techyoltlajitcay. ⁴Dios techyoltlalia ipan nochi on tlin techpajsolohua, para tejhamej no huelis tiquinyoltlalisquej on yejhuan quipiaj tepajsolohualistli. Niman tiquinyoltlalisquej ican on sa no yejhua teyoltlaliij yejhuan Dios ica techyoltlalia. ⁵On miyec tlajyohuilistli yejhuan huajlau ipan Cristo, no topan huajlau. No ijqui itechcopa Cristo ticseliaj se hueyi teyoltlaliijli. ⁶Niman tla tejhamej titlajyohuiaj, titlajyohuiaj san para nemejhamej xselican on teyoltlalilistli

niman on temaquixtilistli. Niman tla Dios techyoltlalia, techyoltlalia san para nenquipiasquej teyoltlalilistli niman temaquixtilistli. Ijcon, tej, huelis nenquixicosquej ican ijyohuilistli sa no yejhua on tlajyohuilistli yejhuan tejhamej tiqijyohuiyay. ⁷Niman hasta aman ticpiaj se melajqui tlamachalistli, pampa ticmatij ica ijcon quen nentlajyohuiyay quen tejhamej, no ijqui nenquiselisquej sa no yejhua on teyoltlalilistli quen tejhamej.

⁸Aman, tej, nocnihuan, ticnequij ica xmatican on tlen temojtij tlajyohuilistli oticpixquej ne ica Asia. Topan oyejcoc se tlahuejli sanoyej^b hueyi hasta xoc hueyi tixcicohuayaj. Ticnemiliayaj xoc tiquisasquej ican nemilistli. ⁹Titomatijay quen on yejhuan yoquintlajtlacolmacaquej para ma miquican. Pero in onochiu para ma ca sa no tejhamej ma titoneltocacan, yej para ma tictlalican toyojlo san itech Dios yejhuan quinyolitia on mimiquej. ¹⁰Dios otechmaquixtij itech on hueyi temojtij miqilistli, niman ijqui techmaquixtijtias. Yejhua, tej, itech ticpiaj totlamachalis ica techmaquixtijtias, ¹¹tla nemejhamej nentechpalehuiyay ican nemooraciones. Niman tla miyequej topampa quichihuaj inoraciones, miyequej no quimacasquej tlaxtlahuijli Dios ipampa on tlatióchihualistli yejhuan techmaca ijcuac yoquinanquiliij nemooración.

^a le pertenecen; teaxcahuan, tehuaxcahuan, tetlatquihuan ^b muy

Pablo oquimijlij tlica xoquinnnotzato

¹²Sanoyej techpactia temechijliaj ica totlamachilis techmachiltia ica nochipa titohuicaj ican yolchiphualistli niman yolcuajlilistli yejhuan quisa itech Dios. Ijcon, tej, titohuicaj ihuan nochi tlacatl, niman no melahuac nemohuan titohuicaj. Ijcon yotitohuicaquej xpampa techyecana totlamatquilis^c, yej pampa techyecana itetlajsojtlalis^d Dios. ¹³Ipan totlajcuilolamahuan xitlaj^e ocse temechijcuilohuilij, yej san on yejhuan hueli nenquimomachtiaj niman nencajsicamatij. Niman temechnequilij para no huelis nencajsicamatisquej tlica^f ijquin titohuicaj. ¹⁴Aman xmás nencajsicamtij tlica ijquin titohuicaj. Pero ticnequij para cuajli nencajsicamatisquej para on tonajli ijcuac huajlas toTeco Jesús, huelis nenpaquisquej topampa sa no ijqui quen tejhuamej tipaquisquej nemopampa.

¹⁵⁻¹⁶Nicyolmatzticac ica cuajli nennechselisquej. Yejhua ica onicnemilijca nemechnotztiquisasquia ijcuac niasquia ne Macedonia, niman no ijcuac nihuajnocuepasquia ocsejpa nemechajnotztiquisasquia. Ijcon, tej, huelisquia nemechpactisquia ocpa. No ijqui, ijcuac nihuajnocuepasquia, huelisquia nennechpalehuisquiaj ica on tlen nechpolosquia ijcuac niasquia ne Judea. ¹⁷Ijcuac onemechtlajcuilhuij ica onicnemilij nemechontas, sequimej nemejhamej onenquinemilijquej ica xican cuajli noyojlo onemechijlij, pampa xonemechitato quen onemechtlajcuilhuij ica nicchihuas. ¿Nemejhamej nenquinemilij ica ijcuac nicnemilia itlaj nicchihuas, nicnemilia quen yacaj tlacatl yejhuan más saquin^g notlajtolpatla? ¹⁸Ijcon quen Dios nochipa quichihua tlen quijtohua, nejhua no ijqui xqueman

nemechijlia “quemaj nemechonotzas” niman nojticopa huej nicnemilijticaj ica xnias. ¹⁹Ijcon nicchihua pampa Jesucristo iConetzin Dios, yejhuan Silvano, Timoteo niman nejhua ica titemachtiaj, xqueman oquijtoj itlaj quichihuas, niman quemaj ijcticopa quinemilijticaj itlaj ocse quichihuas. Itlajtol Cristo nochi cuajli melahuac nochihua. ²⁰Cristo, tej, oquintenquixtij nochi ipromesas Dios. Yejhua ica ipampa Cristo tiquijtohuaj: “Ma ijqui nochihua.” Niman ijcon Dios quiselia hueyilistli. ²¹Niman sa no yejhua Dios yoquimelajcatlalij toyojlo niman nemoyojlo itech Cristo niman itech tiyejeytoquej. ²²Yejhua yotechtlalilij isello yejhuan quiteititia ica itech titeyaxcahuan, niman ipan toyojlo yocuajtitlan iEspíritu Santo yejhuan techititijticaj ica melahuac ticselisquej nochi on tlaticochihualistli yejhuan otechmacac ipromesa.

²³Aman, tej, nictestigotlalia Dios. Xoniaj ne Corinto quen onicnemilijca pampa xonicnec nemechajmanas. ²⁴Tejhuamej xticnequij temechnahuaisquej quen nentlaneltocasquej, pampa nemotlaneltoc ye melajqui oncaj itech Cristo. Yej titequitij para xpiacan paquilistli.

2¹Yejhua ica onictlalij ipan noyojlo ica xnemechonotzas ocsejpa niman nemechajmanas, ²pampa tla nejhua nemechajmanasquia, tla ijcon, ¿aquinomej huelisquiaj nechpactisquiaj yej san no nemejhamej yejhuan onemechajman? ³Yejhua ica onemechijcuilohuilij ipan on ocse tlajcuilolamatl quen onicchiu pampa xonicnec nias niman nicselis ajmantli nemotech, pampa más quitocarohuaya nennechpactisquej. Nicyolmatzticaj ica tla nipaquis, no nenpaquisquej nemochimej^h. ⁴Ijcuac onemechijcuilohuilij

^c nuestra sabiduría ^d su amor ^e nada; coxtla ^f por qué; tline ^g después ^h todos ustedes; nannochti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej

yejhua on tlajcuilolamatl, sanoyej nipajsolihuiya niman ninajmanaya ipan noyojlo, niman hasta nichocaya. Nejhua xonemechtlajcuilhuij para nemechajmanas, yej onemechtlajcuilhuij para xmatican quen sanoyej hueyi tetlajsojtlalistli nemechpialia.

Nonequi ma notlapojpolhui on yejhuan yoquichiu on tlen xcuajli

⁵Onemechtlajcuilhuij ica on yejhuan sanoyej xcuajli oquichiu. Xsan nejhua onechajman yej nemejhuamej no achi omechajman. Nejhua niqijtohua “achi” san para xnicpanoltis on tlen niqijtohua. ⁶On castigo yejhuan yoquiselij ijcuac nenmiyequej onencastigarojquej ye cuajloncaj. ⁷Aman, tej, ye nonequi nenquitlapojpolhuisquej niman nenquiyoltalisquej para ma ca yej san ipampa on iajman xoc quinequis quitocas Cristo. ⁸Yejhua ica sanoyej nemechtlajtlanilia, xquititican ica ocⁱ nenquitlajsojtlaj^j. ⁹Ipan ocse tlajcuilolamatl onemechtitlanilij onicchiu para nemechtlatlatas tla nemejhuamej nochi ica nennechtlacamatij. ¹⁰Aman, tej, on yejhuan nemejhuamej itlaj nenquitlapojpolhuilisquej, nejhua no nictlapojpolhuilis. Tla oncatca tlinon nictlapojpolhuilis, onicchiu san nemopampa ixpan Cristo. ¹¹Ijquin yonictlapojpolhuilij para ma ca techtlanis Satanás, pampa cuajli tiquixmatztoquej tlinon yejhua quinequi quichihuas.

Pablo ontlamatzticatca ne ipan on hueyican itoca Troas

¹²Ijcuac onajsic ne ipan on hueyican itoca Troas para nitemachtis on temachtijli ica quen ijqui Cristo hueli temaquixtia, oniquitac ica oncaj miyec tequitl yejhuan huelisquia nicchihuasquia para toTeco. ¹³Pero

xnoyolica catca pampa xonicnextijtajsic ompa tocnui Tito. Yejhua ica inhuan oninohuatij on tocnihuan ica ye niau ne Macedonia niman quemaj oniaj.

Nochiba titetlanquej ijcuac tinemij san secan ihuan Cristo

¹⁴Pero ticmacaj tlaxtlahuijli Dios yejhuan quichihua para nochiba titetlanquej pampa tinemij san secan ihuan Cristo. Ijcon quen itlaj ajhuiyalistli panohua, no ijqui totechcopa panohua on temachtijli ica Cristo. ¹⁵Dios techita, niman para yejhua tinemij quen iajhuiyalis Cristo pampa totechcopa panohua nochihuiyan on temachtijli ica Cristo para on yejhuan nomaquixtiaj niman para on yejhuan xnomaquixtiaj. ¹⁶Para on yejhuan xnomaquixtiaj, on temachtijli quen itlaj ascayotl^k yejhuan temictia, pero para on yejhuan nomaquixtiaj, on temachtijli quinmaca nemilistli. ¿Aquinon, tej, huelis cuajli temachtis ica ipoder? ¡Xacaj hueli temachtis! ¹⁷Xtitemachtiaj itlajtol Dios quen miyequej quichihua yejhuan temachtiaj para quitlanisquej tomin. Yej titemachtiaj quen Dios otechnahuatij. Yejhua ica titemachtiaj ican nochi toyojlo ixpan Dios san secan ihuan Cristo.

Pablo otemachtij ica on yencuic pacto

3 ¹Ijcuac ijquin tiquijtohuaj, ¿nemejhuamej nenquinemiliaj titotenehuasnequij ticuajcualtin tlacamej para xtechselican? ¿Nenquinemiliaj ica techpolohua itlaj amatlaixmatijli^l yejhuan temechititisquej campa quijtohuaj ica ticuajcualtin tlacamej, noso nenquinemiliaj ica nemechtlajtlanisquej para xtechmacacan amatlaixmatijli de nemejhuamej quen ocsequimej quichihua? ²¡Ca! Tejhuamej xtechpolohua in amatlaixmatijli de se tlacatl, pampa sa no nemejhuamej

ⁱ todavía; sanquen ^j le aman ^k veneno ^l carta de recomendación

nennemij quen tlajcuilolamamej yejhuan ipan toyojlo tlajcuilolnesticaj. Niman yejhua in tlajcuilolamatl nochi tlacatl huelis quixmatis niman quinomachtis. ³Cuajli nesticaj ica nemejhuamej quen se tlajcuilolamatl yejhuan Cristo oquititlan totechcopa. Yejhua in tlajcuilolamatl xonijcuiloj ican tlajpajli, yej ican iEspíritu on Dios yejhuan nochipa nemi. Yejhua in tlajcuilolamatl xipan itlaj tetl onijcuiloj, yej ipan nemoyojlo.

⁴Ijcon oniquijtoj, pampa ticneltocaj ica Dios quichihua para totequiu cuajli quisa itechcopa Cristo. ⁵Xhueli tiquijtohuaj ica itlaj hueli ticchihuaj toseltimej. Yej nochi tlen hueli ticchihuaj Dios techhueliltia, ⁶pampa yejhua techhueliltia cuajli tictetlajtlajtohuiliaj on yencuic pacto. On yencuic pacto xejhua on tlanahuatijli yejhuan tlajcuilolnesticaj, yej yejhua on tlen quisa itech on Espíritu Santo. On tlanahuatijli yejhuan tlajcuilolnesticaj quitemaca miqulistli, pero on Espíritu Santo quitemaca nemilistli.

⁷Iley Moisés ipan temej onijcuiloj niman ijcuac onotemacac, onotemacac ican se petlanqui hueyilistli. Niman ijcuac Moisés oquinselij on temej, ixayac sanoyej^m opetlan hasta on hebreos xohuel oquitaquej ixayac. Pero masqui on tlanahuatijli ijcon onotemacac, on petlanilistli opopolijtiaj. Tla on tlanahuatijli yejhuan quitemaca miqulistli oquipanextij se petlanqui hueyilistli, ⁸tla ijcon itequiu on Espíritu Santo quipanextia más sanoyej hueyilistli. ⁹Niman tla on tlanahuatijli yejhuan tetlajtlacolmaca ican miqulistli quipiaya hueyilistli, más sanoyej quipia hueyilistli on yencuic pacto yejhuan techmachiltia quen Dios quijtohua ica totlajtlacolhuan yoquitlaxtlau. ¹⁰Ijcuac on tlanahuatijli yejhuan achtoj quipiaya hueyilistli, ihuan quita on

yencuic pacto, nejsi ica xoc quipia hueyilistli, pampa on yencuic pacto más sanoyej quipia hueyilistli. ¹¹Tla on tlanahuatijli yejhuan san achijtzin tonaltin tlanahuatia oquix hueyilistli, on yencuic pacto, yejhuan para nochipa oncaj, más quipia hueyilistli.

¹²Aman titemachtiaj ican nochi yolchicahualistli pampa ticpiaj in tlamachalistli ica on yencuic pacto. ¹³Tejhuamej xticchihuaj quen Moisés, yejhuan nixtlapachohuaya ican se tlaquentliⁿ para on hebreos xquitayaj quen ijqui popolijtiaya on petlanqui hueyilistli yejhuan xhueliya huejcahui ipan oncaj. ¹⁴Yejhuamej, tej, xcajsicamatijaj on achtoj pacto. Niman aman, ijcuac quinomachtiaj on achtoj pacto, oc^o xcajsicamatij. Nesi quen on tlaquentli^p yejhuan quixtlapachohuaya Moisés oc quintlapachohuilia incajsicamatilis^q. Pero se san cajsicamati ijcuac quineltoca Cristo.

¹⁵Niman yejhuamej hasta aman xhueli itlaj cajsicamatij ijcuac quinomachtiaj on tlen oquijcuiloj Moisés. Quen itlaj tlaquentli quinmixtlapachojticaj.

¹⁶Pero ijcuac se tlacatl quineltoca toTeco, on tlaquentli yejhuan quixtlapachohua popolihui. ¹⁷ToTeco Jesucristo yejhua Espíritu, niman campa nemi iEspíritu, ompa nemij tlamanahuiltin para on tlaneltocaquej.

¹⁸Tla ijcon, tej, tejhuamej xoc tixtlapachijtoquej quen Moisés. Yej ica hueli tiquitaj ihueyilis toTeco quen tiqitasquiaj ipan itlaj espejo, niman ijcon sa no tejhuamej titochijtihuij quen toTeco ipan ihueyilis. Nochi yejhua in quichihua toTeco yejhuan Espíritu.

4 ¹Dios ican iteicnelilis^r yotechmacac in tequitl para ma tictetlajtlajtohuilican on yencuic pacto. Yejhua ica xqueman ticpolohuaj totlamachalis. ²Tejhuamej yoticaquej on tlen xcuaajli san nochtacachihua niman on tlen tepinajtij. Xtitlacajcayajtinemij nion

ticpatlaj itemachtil Dios. Yej ixpan Dios ticpantlantiaj on tlen melahuac, niman ijcon itlamachilis cada tlatatl yejhuan techixmatztoquej quimatij ica cuajli titohuicaj. ³Pero tla sequimej xcajsicamatij on temachtijli ica temaquixtilistli yejhuan tictelijliaj, xcajsicamatij pampa yejhuamej yahuij ipan on ojtli para popolihuisquej.

⁴Satanás, yejhuan quimpiaj on talticpactlacamej quen indios, yoquintlamachilispoloj para ma ca cajsicamatij on cuajli temachtijli yejhuan quipantlantia ihueyilis Cristo. Niman Cristo quipanextia Dios. ⁵Ijcuac titemachtiaj, xtoca tejhuamej titemachtiaj, yej tictelijliaj ica Jesucristo yejhua toTeco niman ica tejhuamej titochihua nemotequichihuilijcahuan ipampa Jesús. ⁶Dios, yejhuan otlanhuatij ma petlani on tlauhujli ne campa tlayohuatoc, no yotechhueliltij para yotiquixmatquej ihueyilis ipan toyojlo yejhuan Jesucristo oquipantlantij.

**Nochi tlajtlamach ica Dios
tiqixmatij ipampa totlaneltoc
niman xipampa on tlen tiquitaj**

⁷Masqui ticpiaj in cajsicamatilistli ica ihuelilis Dios, sa no tejhuamej xhueli tictemachtiaj quen nonequi pampa tinemij quen itlaj contli tlachijchiutli ican soquitl. Ijcon, tej, pantlantiacaj ica on hueyi poder yejhuan topan oncaj xtotech quisticaj, yej hualejtica itech Dios. ⁸Masqui nohuayan topan huajlau on tlen tepajsolo, xqueman san titocahuaj. Ijcuac sanoyej^s tlajtlamach^t xcuajli topan huajlau niman ijcon xticmatij tlinon ticchihuasquej, xqueman ticpolosquej totlamachalis. ⁹Masqui techtlajyohuiltiaj, Dios xqueman techtlalcahuiya. Niman masqui techxiniaj ipan tlajli, xqueman techpopolohuaj. ¹⁰Nochihuan campa tiahuij, nochipa tinemij listas para

tiquiyohuisquej on miqulistli quen Jesús nemiya listo para oquiyohuij on miqulistli. Ijcon, tej, nochihua para nochimej ma quitacan ica inemilis Cristo ye tohuan oncaj.

¹¹Chica tejhuamej ticpiaj nemilistli ipan in talticpactli, mojmstla techmictisnequij ipampa Jesús. Pero on nochihua para nopanextia inemilis Jesús ipan in tomicatlalnacayo.

¹²Ijcon, tej, chica tictequichihuilij Cristo nemotazlan, on miqulistli no techtlamijtiu ica yolic, pero yejhua ica on nemejhuamej nenquiseliaj nemilistli yejhuan para nochipa.

¹³Ijquin tlajcuilolnesticaj ipan on Yectlajcuilolli: “Onitlaneltoc, yejhua ica onitlajtlajtoj.” Tejhuamej no ticpiaj sa no yejhua on tlaneltoctli, niman yejhua ica titlajtlajtohuaj.

¹⁴Titlajtlajtohuaj pampa ticmatztoquej ica Dios yejhuan oquiyolihuitij^u niman oquetzteu toTeco Jesús ne ipan itlalcon no techyolihuitis niman techquetztehuas ipan totlalcon, pampa tinemij san secan ihuan Jesús. Niman san secan nemohuan techhuicas ne ixpan. ¹⁵Nochi tlen tiquiyohuiyaj, tiquiyohuiyaj para temechnepalehuiyaj. Niman para ijcon quen más miyequej quiseliaj itlatiochihualis Dios, no más miyequej ma quimacacan tlaxtlahuijli para yejhua quiselis más hueyilistli.

¹⁶Yejhua ica xqueman ticpolosquej totlamachalis^v. Masqui totlalnacayo tlantiu, toalma mojmstla yencuixtiu.

¹⁷Masqui titlajyohuiyaj achijtzin nican ipan in talticpactli, on tlen tiquiyohuiyaj san panohua. Niman pampa tiquiyohuiyaj, Dios techmacas hueyilistli yejhuan para nochipa ticpiasquej. Niman on hueyilistli más sanoyej hueyi quijosnequi xquen on tlen aman tiquiyohuiyaj. ¹⁸Yejhua ica, tej, xitech tontlachixtoquej on tlajtlamach tlen tiquitaj, yej tejhuamej itech tontlachixtoquej on tlajtlamach tlen xtiquitaj, pampa on tlajtlamach

tlen tiquitaj san panohuaj, pero on tlen xtiquitaj oncaj para nochipa.

5 ¹Ijcuac totlalticpacnacayo yejhuan quen itlaj soyacajli xoxotonis, ticmatztoquej ica Dios techmacas ne ilhuicac se ilhuicacnacayotl yejhuan nochipa onyas. Yejhua on ilhuicacnacayotl xtlacatis itech se sihuatl. ²Aman sanoyej^w tictoicnotlajtlaniliaj pampa sanoyej ticnequij ticpatlasquej totlalticpacnacayo ica on ilhuicacnacayotl ³pampa xticnequij tinemisquej san ican toalmas yejhuan xquipiaj intlalnacayo. ⁴Chica tinemij ican totlalticpacnacayo, tictoicnotlajtlaniliaj. In xquijtosnequi ica ticnequij ticpopolosquej totlalnacayo, yej ticnequij ma ticpatlacan totlalticpacnacayo ica on ilhuicacnacayomej para on tlalnacayosojli yejhuan hueli miqui ma popolihui ipan on yencuic nemilistli. ⁵Dios yotechcuectlalij para ticselisquej yejhua on yencuic tlalnacayotl, niman otechmacac on Espíritu Santo para techmelajcaititia ica ticselisquej. ⁶Yejhua ica nochipa ticpiaj tlaneltoctli. Niman ticmatztoquej ica chica tinemij ican totlalticpacnacayo xe tinemij ne ilhuicac ihuan toTeco. ⁷Yejhua in ticmatij pampa itechcopa totlaneltoc niman xitechcopa on tlen tiquitaj. ⁸Ticpiaj tlaneltoctli, niman más ticnequisquiaj ma ticlalcachuican totlalticpacnacayo niman ma tichantitij ihuan toTeco. ⁹Yejhua ica ticchihuaj canica para nochipa ticpactisquej toTeco tla tinemij nican ican totlalticpacnacayo noso ne ilhuicac xican totlalticpacnacayo. ¹⁰Ijcon, tej, ticpactisquej pampa ica oncaj tinochimej tonixnesisquej ixpan Cristo, campa yejhua techyolcuitis niman techtlaxtlahuilis on quen nonequi on tlen cuajli noso xcuajli oticchijquej ijcuac tinemiyaj ican totlalticpacnacayo.

On temachtlistli quitemaca yolsehuilistli

¹¹Yejhua ica pampa ticmacajsij toTeco, ticchihuaj canica para ocsequimej tlacamej ma quineltocacan niman ma quitlacamatican Dios. Pero Dios ye quimatzticaj ica ticchihuaj yejhua on ican yolchiphualistli, niman titlamachaj^x ica nemotlamachilis no ye quimatzticaj. ¹²Xtitohueyitenehuaj ocsejpa nemotech, yej ticnequij para nemejhumej xyolpachijtiacan ipampa totequiu, niman ijcon huelis nenquinnanquilisquej on tlacamej yejhuan nohueyiliaj ica on tlen nesi niman xejhua ica on tlen oncaj ipan inyojlo. ¹³¿Yacaj otechlocojtenu? Tla tinemij locos, on para ticpalehuisquej Dios. Niman tla xtinemij locos, on para nemejhumej temechnepalehuisquej. ¹⁴Itetlajsojtlalis^y Cristo techchihualtia ma ticteljican on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli, pampa ticmatztoquej ica yejhua oquiselij incastigo nochi tlatatl ijcuac omic. Yejhua ica aman Dios quita nochi tlatatl quen yoquiselijcaj incastigo de on miqulistli. ¹⁵Cristo omic ipampa nochi tlatatl para on yejhuan nemisquej ma ca quinoxcatican^z innemilis, yej ma quimactilican on yejhuan impampa omic niman onoquetzteu ipan itlalcon. ¹⁶Yejhua ica, xoc tejhumej tiquimpohuaj ocsequimej quen cuajcualtin tlacamej noso xcuajcualtin tlacamej san pampa ijcon nesi intequiu ipan in talticpactli. Masqui ijcuac xe ticlacamatiyaj, ijcon oticchijquej ihuan Cristo, pero aman xoc ticchihuaj. ¹⁷Ijcon, tej, aquin nemi san secan ihuan Cristo, yejhua yencuic tlatatl nochihua. On tlajtlamach^a isoltic opopoliu, niman yej nochi on tlen yencuic ohuajlaj.

¹⁸Niman nochi yejhua on quichihua Dios yejhuan itechcopa Cristo

^w mucho ^x esperamos ^y su amor ^z no lo posesionen; quinoaxcatican, quinohuaxcatican, quinoatlacatiquican ^a cosas

otlahuelseu tohuan niman otechselij ican yolsehuilistli. Niman Dios no yejhua otechtequiutij para itech ma tiquinhuicacan nochimej ocsequimej, para yejhua tlahuelsehuis inhuan, niman quinselis ican yolsehuilistli. ¹⁹In, tej, quijtosnequi ica ne ipan on cojnepanojli^b Dios nemiya ihuan Cristo, niman ompa otlahuelseu inhuan on tlalticpactlacamej, niman oquinselij, niman itech quintlalijticatca ican yolsehuilistli. Yejhua xquichihuilijticatca cuenta on intlajtlacol. Niman tejhuamej otechtlalij para tictemachiltisquej on temachtijli yejhuan quijtohua quen ijqui Dios tlahuelsehui inhuan on tlalticpactlacamej niman quinselia itech ican yolsehuilistli. ²⁰Ijcon, tej, Cristo otechtlalij para tiitenojnotzcahuan. Niman aman sa no Dios mechnojnnotza totechcopa. Aman, tej, sanoyej temechtlatlaniliaj quen technahuatia Cristo: xcahuilican Dios ma tlahuelsehui nemohuan, niman mechselsis ican yolsehuilistli. ²¹Masqui Cristo xoquichiu nion se tlajtlacojli, Dios san topampa oquimacac castigo quen tlajtlacolej yesquia. In onochiu para Dios ma techseli quen tiyolmelajquej ijcuac san secan tinemij ihuan Cristo.

6 ¹Ijcon, tej, pampa titehuicaltin ipan itequiu Dios, sanoyej^c temechtlatlaniliaj ma ca san xcahuilmatican itetlajsojtlalis ²pampa yejhua oquijtoj:

Onimitzac se cuajli tonajli ijcuac oniteicnelij^d.
Ipan on tonajli ijcuac onictemacac temaquixtilistli, onimitzpalehuij. Xcaquican, tej, aman sa no yejhua on cuajli tonajli. Aman in yejhua on tonajli ijcuac Dios quipia ipan iyojlo para mechmaquixtia.

³Xitlaj ticchihuaj itlaj yejhuan xquiseliaj on tlacamej, para ma ca yacaj quijtohuilis tlen xcuajli on totequiu. ⁴Yej nochi quech ticchihuaj yejhua ica, ticeititij ica tiitequitcahuan Dios. In se ejemplo. Tejhuamej, tej, ican miyec ijyohuulistli ticxicohuaj on tlajyohuulistli, tlajtlamach^e techpolohua niman miyec tepajsolohualistli yehuan oticpixquej. ⁵Tejhuamej techhuihuitequinij, techzajtzacuanij, niman miyec tlatatl techixnamiquini. Niman ticpianij sanoyej chichahuac tequitl, niman quemanyan xticochij nion titlacuaj. ⁶No ticeititij ica tiitequitcahuan Dios ipampa toyolchipahualis, ipampa on totlaixmatilis^f yejhuan ticseliaj ipan on tlen melahuac, niman ipampa on toijyohuulis. No ticchihuaj on tlen cuajli para ocsequimej, niman topan oncaj on Espiritu Santo, niman totetlajsojtlalis chipahuac. ⁷Otictemachtijquej on tlen melahuac niman oticpanextijquej ipoder Dios ipan nochi tlen oticchijquej. Ticequitiltij on yolmelajcanemilistli quen toarmas para titeixnamiquij niman para titomanahuiyaj ijcuac techixnamiquij. ⁸Quemanyan techtlacaitaj, niman quemanyan xtechtlacaitaj. Quemanyan quijtohuaj ica ticuajcuaultin tlacamej, niman quemanyan quijtohuaj ica xticuajcuaultin tlacamej. Quemanyan techpiaj quen tlacajcayajquej masqui tiquijtohuaj on tlen melahuac. ⁹Quemanyan techitaj quen xtechixmatisquiaj masqui cuajli techixmatij. Quemanyan quijtohuaj ica ye timictihuij, pero oc^g ticpiaj nemilistli. Tejhuamej techcastigarohuaj pero xtechmictij. ¹⁰Masqui titajmanaj, xqueman ticpolohuaj topaquilis. Masqui timayanquej, miyequej tiquinrricojtiliaj itech Dios. Niman masqui xitlaj^h ticpijpij, nochi tlajtlamach toyaxca.

¹¹Nocnihuan corintios, yotemechnojnotzquej melajqui

^b cruz ^c mucho ^d tuvo misericordia ^e cosas ^f conocimiento ^g todavía; sanquen ^h nada; coxtla

niman temechtlajsojtlaj ican nochi toyojlo. ¹²Tejhuamej xtemechteltiliaj totetlajsojtlalis, yej nemejhuamej nentechteltiliaj nemotetlajsojtlalis. ¹³Aman, tej, nemechnotza quen se tajtli quinnotza iconehuan. Xnechtlajsojtlacan on quen nejhua nemechtlajsojtla.

Pablo oquijtoj ica se yejhuan tlaneltoca xquitocarohua ihuan nosentlalis on yejhuan xtlaneltoaca

¹⁴Ma ca xmosentlali ihuan yacaj yejhuan xtlaneltoaca itech Cristo. ¿Quen ijqui yacaj yejhuan yolmelajqui huelis nohuicas san secan ihuan yacaj yejhuan xyolmelajqui? On sa no ijqui quen tlastalyotl xnohuica ihuan on tlayohualyotl. No ijqui on yejhuan yolchipahuac ocse tlamantic ihuan on yejhuan xyolchipahuac. ¹⁵Noso ¿quen ijqui huelis san se iyojlo quipias Cristo ihuan on Satanás? Noso ¿quen ijqui huelis san se tlamachilistli quipias on tlaneltocaquetl ihuan on yejhuan xtlaneltoaca? ¹⁶Noso ¿on itiopan Dios huelis nemis san secan inhuan on tlamachijchihualtin intajtzitzihuan? Nemejhuamej, tej, nemochihuaj itiopan on Dios yejhuan nochipa nemi, ijcon quen sa no Dios oquijtoj:

Intzajlan nichantis niman niquistinemis. Nejhua niinDios yes niman yejhuamej noyaxcahuanⁱ yesquej.

¹⁷Yejhua ica ijquin quijtohua toTeco:

Xquisacan ne intzajlan on yejhuan xtlaneltocaj, niman intech xmoxelocan. Ma ca xmatocacan on tlen xchipahuac, niman nejhua nemechselis.

¹⁸Nejhua ninochihuas nemoTaj, niman nemejhuamej nennoconehuan yesquej. Ijquin quijtohua on toTeco nochi hueli quichihua.

7 ¹Aman, tej, notlajsojcaicnihuan, pampa Dios otechmacac nochi in promesas, ma tixelocan itech totlalnacayo niman toalma nochi on tlen techijtlacohua. Niman ma cuajli titoyolchipahuacan pampa ticmacajsiy toTeco.

²Xtechtlalican ipan nemoyojlo ican tetlajsojtlalistli. Tejhuamej xacaj nion aquin oticchiuilijquej itlaj tlen xcuajli. Xacaj oticpajpolojquej, nion xacaj otiquixpachohuilijquej itlaj. ³In xniquijtohua para nemechtlajtlacoltis. Nemejhuamej, tej, ye nenquimatztoquej ica yonemechijlij nennemij ipan noyojlo. Tla tinemisquej noso tla timiquisquej, nochipa nemechpias ipan noyojlo. ⁴Sanoyej nemechpialia ica noyojlo, niman no sanoyej^k nemotechcopa nipacticaj. Masqui nochi on tlen niqiiyohuijtica, sanoyej nechyolehuaj, niman sanoyej nipaqui.

⁵Desde ijcuac oteycoquej nican Macedonia, xqueman otitosehuijquej, yej nochihuiyan ticonamiquij pajsolohuilistli. Ne quiahuac on yejhuan xtlaneltocaj techijxnamiquij, niman ipan toyojlo oticmatquej nemojtijli impampa on yejhuan tlaneltocaj. ⁶Pero Dios, yejhuan quinyolehua on yejhuan nosiaucahuasnequij, otechyoleu itechcopa Tito ijcuac oyejcoc. ⁷Yejhua otechyoleu xsan pampa oyejcoc, yej pampa otechijlij quen ijqui onenquiyolejquej. Niman yejhua otechtlajtlajtohuilij ica sanoyej nentechitasnequij, niman quen onemajmanquej, niman quen sa nentechajmatztoquej. Yejhua ica on, nejhua más sanoyej onipac.

⁸Masqui on tlajcuilolamatl yejhuan achtoj onemechtitlanilij omechmacac ajmantli, nipaqui ica onemechtitlanilij. Achtoj oninajman, pampa onicmat ica on tlajcuilolamatl omechmacac ajmantli, pero on san ipan achjitzin tonaltin. ⁹Pero aman nipaqui. Pero

nipaqui xpampa onemajmanquej, yej pampa on ajmantli omechpalehuj para onemoyolpatlaquej. Nemejhuamej onemajmanquej quen Dios oquinec, niman yejhua ica toltajcuilolamau xomechchihuilij itlaj tlen xcuajli.

¹⁰Tla se quiyyohuia on ajmantli quen Dios quiyolpactia, ompa tzimpehua on yolpatlalistli. Niman ijcuac se noyolpatla, huelis quiselis on temaquixtilistli, niman ijqui xqueman quijtos ica xcuajli oquichiu. Pero tla xquiyohuiya on ajmantli ijcon quen Dios quiyolpactia, xpolihuis.

¹¹Nemejhuamej onemajmanquej quen Dios oquipactij, niman aman xquitacan tlinon onenquitlanquej yejhua ica on. Aman nemejhuamej nennemij listas para nenquiteititisquej ica nemohuicaj quen quitocarohua. On tlajtlacojli yejhuan onemechtajcuilohuilij ipan on ocse tlajcuilolamatl, omechcualanij niman no omechmojtij. Nimantzin onenquinequej nennechitasquej, niman onenquipixquej nemoyojlo nencastigarosquej on yejhuan oquichiu on tlajtlacojli. Yejhua ica on, tej, onenquiteititijquej ica xnenquipiaj tlajtlacojli yejhua ica on tlen onochiu.

¹²Masqui ijcon onemechijcuilohuilij on ocse tlajcuilolamatl, nejhua xonicchiu ipampa on tlacatl yejhuan oquichiu on tlen xcuajli, nion xipampa on yejhuan oquiyohuij on tlajtlacojli. Yej onicchiu para ixpan Dios xmatican quen melahuac nennechtlacamatij.

¹³Yejhua ica onentechyoltlajijquej. Pero no sanoyej otipaquej pampa Tito otiquitaquej sanoyej paquiya. Ijcon nemiya pampa nemejhuamej onenquipalehujquej para ma nomati ican nesehuijli. ¹⁴Ijcuac Tito xe yaya nemotech, oniquijlij quen sanoyej nipaquiya nemopampa. Aman, tej, yejhua yoyejcoc notech niman xonipinau ica on tlen oniquijlij. Ijcon, tej, quen melahuac nochi on tlen

temechijliaj, no ijqui cuajli oquisato on tlen otiquijlijcaj Tito. ¹⁵Niman aman ijcuac quelnamiqui quen nemochimej^l onenquititijquej nemotetlacamatilis itech, niman quen onenquiselijquej ican yolyemanilistli niman nemojtijli, itetlajsojtlalis yejhuan mechpialia más noscaltijtiu. ¹⁶Nipaqui pampa nihueli nictlalia nochi noyojlo nemotech.

On tlaneltoaquej nonequi tepalehuisquej ican nochi inyojlo

8 ¹Aman, nocnihuan, ticnequij tem echtlajtlajtohuisisquej quen ijqui yonoteititij itetlajsojtlalis^m Dios impan on yejhuan tlaneltoquej ne Macedonia. ²Masqui sanoyejⁿ quintlatlatayaj ican tlajyohuilistli, impaquilis sanoyej hueyi. Yejhua ica ican nochi inyojlo oquitemacaquej hasta quech ohuelquej, masqui yejhuamej sanoyej mayanquej. ³Nejhua nixpanti ica xsan oquitemacaquej nochi quech hueliyaj, yej hasta quech ohuelquej niman más. Niman ijcon oquichijquej, pampa ijqui oquitlajijquej ipan inyojlo, niman xpampa yacaj oquimijlij ica ijcon nonequi quitemacasquej. ⁴Yejhuamej sanoyej otechtlajtlanilijquej para ma tiquitquican inofrendas para quimpalehuisquej on tlaneltoaquej ne Jerusalén. ⁵Niman yejhuamej oquichijquej más xquen tejhuamej titlamachayaj. Achtoj sa no yejhuamej onotemacaquej itech toTeco, niman quemaj totech, sa no ijqui quen Dios oquinec. ⁶Ijcuac otiquitaquej quen on tocnihuan ne Macedonia oquichijquej, otictlajtlanilijquej Tito para nemotzajlan ma tlami quichihua on tequitl ica quisentlalis on ofrenda ijcon quen achtoj opeu quichihua. ⁷Nemejhuamej nentetlantihuj ipan nochi ijcon quen cuajli nemohuicaj ican nemotlaneltoquej, ica on quen hueli nentemachtiaj, ican nemotlaixmachilis, ican nochi

^l todos ustedes; nannochti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej ^m su amor
ⁿ mucho

nemoyjlo para nentepalehuiyaj, niman ica nemotetlajsojtlalis yejhuan nentechpialiaj. No ijqui xmohuicacan cuajli ica on quen nenquitemacaj on tlanchicojli.

⁸In tlen nemechijlia xejhua tlanahuatijli. Pero san niquitaya tla ichquich nemotetlajsojtlalis ihuan intetlajsojtlalis on ocsequimej para niqitas tla nemotetlajsojtlalis yejhua melahuac. ⁹Nemejhuamej, tej, ye nenquixmatztoquej quen teicnelia^o toTeco Jesucristo. Masqui yejhua quinopiayaliaya nochi, onochiu manyanqui topampa, para itechcopa imanyanalís tejhuamej otictopiayalijquej miyec ipan totlaneltoc.

¹⁰Aman nemechijlis tlinon nicnemilia yejhua ica on ofrenda. Más cuajli para tlamis nenquisentlalisquej on ofrenda yejhuan onenquipehualtijquej on ocse xipan catca. Nemejhuamej xsan nenachtojmej para opeu nenquichihuaj on tequitl, yej no para onenquinequej nenquichihuaj on tequitl. ¹¹Aman, tej, ica sa no yejhua nemoyjlo yejhuan achtoj onenquixquej, ocsejpa pehua xsentlalican on ofrenda hasta nentlamisquej. Xtemacacan, tej, quech nenhuelisquej, ¹²pampa tla se tlatatl ican nochi iyojlo quitemaca quech yejhua hueli quitemaca, Dios quiselilia on ofrenda. Yejhua, tej, xhueli quitlajtlanilia tlen se xquipia. ¹³In, tej, xquijtosnequi tla pampa nenquimpalehuisquej on ocsequimej, niman nemejhuamej itlaj ma mechpolojtiu. ¹⁴In yej, quijtosnequi nochi san se ijqui ma onya. Aman nemejhuamej nenquipiaj tlinon ica huélis nenquimpalehuisquej ipan on tlen quimpolohua ocsequimej. Niman sa no ijqui, ipan ocse tonajli yes yejhua quej quipiasquej tlinon ica mechpalehuisquej ipan on tlen mechpolos. Ijquin, tej, nochi san se ijqui onyas, ¹⁵quen quijtohua ipan

in Yectlajcuiljli: “On yejhuan miyec oquisentlali xitlaj^p ica onocau, niman on yejhuan xmiyec oquisentlali xquipoloto.”

**Tito niman itehuicalhuan
cominotzasquej on tlaneltoaquej
chantij ne Corinto**

¹⁶Nicmaca tlaxtlahuijli Dios ica yejhua oquitlali Tito ipan iyojlo sa no yejhua on yolehualistli para mechpalehuis quen nejhua nicpia. ¹⁷Yejhua mechontas xsan pampa onictlajtlanij ma huia nemotech, yej pampa sanoyej mechonmatzticaj.

¹⁸Ihuan Tito tictitlanij se tocníu yejhuan nochihuian ipan on tiopantin on tlaneltoaquej quitlacaitaj, pampa yejhua cuajli quiteijlijtiu on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. ¹⁹Niman xsan quitlacaitaj, yej no oquitlapejpenijquej para tohuan quistinemis, niman techpalehuis tictetitisquej on totetlajsojtlalis⁴ itechcopa on ofrenda yejhuan tictemacaj. Ijquin ticchihuaj para toTeco quiselis hueyilistli niman para tictetitisquej ica melahuac ticnequij titepalehuisquej. ²⁰Ticnequij ticchihuasquej canica para ma ca yacaj techtejtenehuas ijcon quen ticnechicohuaj on miyec ofrenda. ²¹Niman ticchihuaj canica para ticchihuasquej quen quitocarohua xsan ixpan toTeco, yej no imixpan on tlacamej.

²²Inhuan in tocnihuan tictitlanij ocse tocníu yejhuan miyecpa otictlatlaquej, niman yejhua miyec ocse tlamantic otechititij ica quinequi ican nochi iyojlo para tepalehuis. Niman pampa quipia iyojlo nemotech, aman más sanoyej quinequi ican nochi iyojlo tepalehuis. ²³Tla yacaj itlaj mechtlajtoltia ica Tito noso on ocse omemej tocnihuan, xteijlican ica Tito tequiti nohuan nemotzajlan, niman on omemej tocnihuan quintitlanij

on tocnihuan yejhuan tlaneltocaj, niman ica impampa, Cristo quiselia hueyilistli. ²⁴Yejhua ica ijcuac yecosquej nemotech, xqintitican ica melahuac nenquintlajsojtaj. Niman no xqintitican in yeyi tlacamej ica melahuac nochi on tlen oniquimijlij ica nemejhuamej. Ijquin xchihuacan para nochi on tlaneltoaquej ipan on tiopantin huelisquej quitasquej.

Ipan se tlajcuilojli Pablo cominijlia on corintios ma quisentlalian on ofrenda para on tocnihuan chanejquej ne ipan on hueyican Jerusalén

9 ¹Niman ica on ofrenda yejhuan nosentlalis para ica nenquimpalehuisquej on yejhuan iyaxcahuan^r Dios, xnonequi para nemechtajcuilhuis, ²pampa ye nicmatzticaj ica melahuac nenquinequij nenquimpalehuisquej. On yejhuan chantij ne Macedonia, ican paquilistli niquimijlijtiu ica desde se xiutli catca nemejhuamej yejhuan nenchantij ne Acaya ye nenquipiaj nemoyojlo para nentlapalehuisquej. Niman pampa ocacquej quen onenquimpalehuijquej, saquin nochimej yejhuan chantij ne Macedonia onoyolejquej para no ijqui tlapalehuisquej. ³Pero niquintitlani in tocnihuan para ma ca yej xijqui onquisas on tlen cuajli yonictelijlij ica nemejhuamej. Ijcon, tej, nennemisquej ican nemoofrenda sa no ijqui quen oniquimijlij on tocnihuan chantij ne Macedonia. ⁴Tla sequimej yejhuamej nohuan yasquej niman mechnextijtasisquej xe nenquisentlaliaj on ofrenda, tla ijcon, tejhuamej tipinahuasquej, niman nemejhuamej más nempinahuasquej pampa oniquimijlij ica melahuac nennemisquej listos. ⁵Para ma ca, tej, ijcon nemopan nochihuas, nicnemilia cuajli yes niquintlajtlanilis in tocnihuan para ma mechnotzatij chica xe najsi, niman ma mechpalehuican nencajxitisquej

on ofrenda yejhuan yonenquijtojquej ica nenquitemacasquej. Ijcon ijcuac najsis, on ofrenda ye onyas niman nenquiteititisquej ica nenquitemacaj pampa nenquinequij niman xpampa temechchihualtiaj.

⁶Ma ca xquelcahuacan yejhua in. Yejhuan achijtzin quitoca, no achijtzin quipixca, niman yejhuan miyec quitoca, no miyec quipixca. ⁷Cada se ma quitemaca iofrenda quen quixtia ipan iyojlo. Ma ca quitemacas ican tlahuejli, nion quinemilis san yacaj quichihualtia, pampa Dios quitlajsojtla^s on yejhuan quitemaca iofrenda ican pactli. ⁸Dios huelis mechmacas nochi tlajtlamach^t tlaticohualistli para ijcon huelis nochipa nenquipiasquej on tlen mechpolohua, niman no nenquipiasquej quech huelis ica nentlapalehuisquej ipan nochi cuajli tequitl. ⁹Ipan in Yectlajcuilojli ijquin tlajcuilolnesticaj:

Dios ican nochi iyojlo miyec ica quimpalehuiya on yejhuan mayanquej, niman on tlen cuajli tequitl oquichiu onyas para nochipa.

¹⁰Niman Dios yejhuan quimaca xinachtli on tocaquetl para ma toca niman tlacuajli para quicua, no mechmacas nochi tlen mechpolohua para huelis nenquimpalehuisquej on yejhuan itlaj quimpolohua. Niman on tlen ica nenquimpalehuisquej Dios quisaltis, niman ijcon nenhuelisquej nenquichihuasquej miyec tlajtlamach tlen cuajli.

¹¹Dios mechmacas nochi tlajtlamach riquezas para ican nemoyojlo nochipa huelis nenquitemacasquej más miyec nemotlapalehuilis. Niman ijquin miyequej quimacasquej tlaxtlahuijli Dios ipampa nemoofrenda

^r le pertenecen; iaxcahuan, ihuaxcahuan, itlatquihuan ^s le ama ^t cosas

yejhuan totechcopa
nenquitemacaj para
tiquinmactiliaj on tocnihuan.

¹² Ijcuac nenquitemacaj
nemotlapalehuilis, xsan
quiseliaj nemotetlayocolil
on yejhuan iaxcahuan Dios,
vej ticchihuaj para Dios no
quimacaj miyec tlaxtlahuijli.

¹³ Nemotlapalehuilis
quinchihualtis
quiyectenehuasquej Dios,
pampa yejhumej quitasquej
on quen nenquitlacamatij on
cuajli temachtijli ica Cristo
yejhuan nenquitenhuaj
nenquineltoaj. Yejhumej
no quiyectenehuasquej Dios
ipampa on cuajli ofrenda
yejhuan nenquitemacasquej
para yejhumej niman para
nochimej ocsequimej.

¹⁴ Sa no yejhumej, tej,
nemopampa quichihuasquej
oración niman
mechpialisquej miyec
tetlajsojtlalistli ipampa on
hueyi teicnelilistli^u yejhuan
Dios oquintitij nemotechcopa.

¹⁵ Ma ticmacacan tlaxtlahuijli Dios
ipampa iConetzin yejhuan otechmacac
quen se hueyi tetlayocolijli yejhuan
xacaj hueli quipantlantia ican tlajtojli.

Pablo quimanahuiya itlanahuatil yejhuan quipia quen apóstol

10 ¹ Nejhua, Pablo, nemechnotza
iquen Cristo quichihuasquia ican
iyolyemanilis niman itetlajsojtlalis^v.
Sequimej quijtohuaj ica niyolyemanqui
ijcuac ompa nemohuan ninemi,
pero ijcuac xompa nemohuan
ninemi chichahuac nemechnotza
ipan notlajcuilolamau. ² Yejhua
ica sanoyej^w nemechtlatlanilia
ijcuac nemechonnotzas, ma ca
nenechchihualtisquej chichahuac
nemechnotzas quen niquinnotzas

semej yejhuan techijtohuiliaj
ticchihuaj on tlajtlamach^x quen yacaj
tlacatl quichihuasquia, niman xquen
tlanahuatia Dios. Melahuac ninemi
listo para chichahuac niquinnotzas on
tlacamej yejhuan ijcon nechijijtohuaj.
³ Masqui tejhuamej titlalticpactlacamej,
tejhuamej xtitohuisoquij quen
on ocsequimej tlacamej ipan in
tlalticpactli quichihuaj. ⁴ On armastin
yejhuan tiquintequitiltiaj ijcuac tehuan
titohuisoquij xquenomej inarmas on
ocsequimej tlalticpactlacamej. On
armastin yejhuan tiquintequitiltiaj
quipiaj ipoder Dios niman hueli
quixoxotoniaj ipoder on diablo.
⁵ Ijcon, tej, ticxoxotoniaj nochi on
xcuajli tlateixpanhuijli yejhuan ica
techixnamiquij. Ticxoxotoniaj on
nohueyimatilistli yejhuan quichihua
para se xhueli quiselia cajscamatilistli
itech ica Dios. Nochi tlamachilistli
ticchihualtiaj ma quitlacamati Cristo.
⁶ Niman ijcuac nesi ica nemejhumej
cuajli ye nenquitlacamatij Cristo,
ticpiasquej toyojlo para ticastigarosquej
on yejhuan oc^y xquitlacamatij.

⁷ Nemejhumej san nenquimijitaj
on quen se tlajtlacha noso tlajtlajtohua.
Tla yacaj cuajli quiyolmatzica
ica ihuan Cristo tlapohuajli, tla
ijcon nonequi quelnamiquis ica
tejhuamej no ijqui ihuan Cristo
titlapohualti. ⁸ Masqui nejhua
achi ninohueyitenehua ica on
totlanahuatil, xitlaj^z ica nipinahua
pampa toTeco otechmacac yejhua in
tlanahuatijli para temechiscaltisquej
ipan nemotlaneltoc, niman xpara
temechxoxotonisquej. ⁹ Xnicnequi
nesis ica nemechmomojtisnequi ican
notlajcuilolamahuan. ¹⁰ Sequimej
quijtohuaj ica ipan notlajcuilolamahuan
sanoyej nitlahuelej niman nitlajtolcojtic,
pero ijcuac nemohuan ninemi, xnejli
nitlajtolcojtic niman xcuelcaquij
notlajtol. ¹¹ Pero on yejhuan ijcon
quijtohua, ma quimatztia ica ijcon

quen titlajtolcojtiquej ijcuac huejca temechtlaicuilhuiyaj, no ijqui ticchihuasquej ijcuac nemohuan tinemisquej.

¹²Xqueman ticnemiliaj titotlanisquej nion titotlatlatasquej inhuan on yejhuan notenehuaj sanoyej cuajcualtin tlacamej. Ijcuac se tehuan notlatlani niman tehuan notlatlata quiteititia ica yejhua semi xtlamatqui.

¹³Tejhumej xtitohueyitenehuasquej ica on tlen xtechtocarohua. Tejhumej xtitohueyitenehuasquej ica on tlanahuatijli yejhuan xnejli ticpiaj, yej san tictequitiltisquej on tlanahuatijli yejhuan Dios otechmacac. Niman yejhua otechmacac on tlanahuatijli para titequitisquej nemotzajlan.

¹⁴Tejhumej xtitohueyitenehuaj ica on tlen xtechtocarohua. Tla xachtopa tejhumej nemotech tajsisquiaj, titohueyitenehuasquiaj ica on tlen xtechtocarosquia. Pero achtoj tejhumej otemechmachiltitoy on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli.

¹⁵Niman xqueman tictoyaxcatiaj^a on tequitl yejhuan ocsequimej yoquichijquej. Yej titlamachaj más ma noscalti nemotlaneltoc niman ijcon más hueyi yes totequiu nemohuan, pero nochipa titequitisquej campa techtocarohua. ¹⁶Ijcuac noscaltis nemotlaneltoc, quemaj huelis tictelijlisquej on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli ne campa más huejhuejca de nemejhumej. Pero xqueman titohueyitenehuasquej ica oticchijquej on tequitl yejhuan ocsequimej yoquipehualtijquej.

¹⁷Ma ca ma yacaj nohueyitenehua ica itequiu, yej ma nohueyitenehua ica on tequitl yejhuan toTeco quichihua itechcopa. ¹⁸Ijcon xchihuacan, pampa Dios xquiselia on tlatatl yejhuan nohueyitenehua ica itequiu, yej Dios quiselia on tlatatl yejhuan toTeco quijtohua ica cuajli yoquichiu itequiu.

Pablo quimanahuia itequiu intech on yejhuan xmelahuac apóstoles

11 ¹Nicnequi xnechijyohuican achijtzin nemejhumej ica on tlen nemechijlis masqui caquisti quen niloco. Por favor xnechijyohuican.

²Nejhua nemechtlajsojtla^b ica on tetlajsojtlalistli yejhuan Dios mechpialia. Ijcon quen se tlatatl quimaca ichpoch se telpochtli para nonamictia, nejhua no ijqui onemechtemacac para xmonamictican san ihuan Cristo. Ijcon oninocalactij para huelis nemechtemactilis itech Cristo quen se chipahuac ichpochtli.

³Pero ninomojtia ica nemotlamachilis mechcajayahuas quen on cohuatl ocajcauau Eva ican iistlacayohuan, niman xoc nenquitlajsojtlasquej Cristo ican nochi nemoyojlo. ⁴Nejhua, tej, ninomojtia pampa nemejhumej semi cuajli nenquinseliaj on yejhuan quipatlaj on temachtijli itech ica Jesús, niman ijqui ocse tlamantic mehmachtiaj xquen tejhumej.

Niman nenquiseliaj se espíritu ocse tlamantic xquen on Espíritu Santo yejhuan achtoj onenquiselijquej, niman no nenquiseliaj se temachtijli yejhuan quijtohua ica quitemaca temaquixtilistli masqui yejhua on temachtijli setetlamantic xquen on yejhuan achtoj onenquiselijquej.

⁵Pero nejhua xnicnemilia ica on yejhuan nenquinseliaj quen sanoyej^c huejhueyixtoquej apóstoles más hueyi quimatij xquen nejhua. ⁶Masqui xmás hueli nitenojnotza, nicpia tlaixmachilistli ica Dios. Niman in nochipa yonemechititij ican nochi on tlajtlamach^d yejhuan yonicchiu.

⁷Ijcuac onemechmachtij on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli, xitlaj^e onennechtlax tlahuilijquej. Nejhua oninotequipanoj para ohuel onemechpalehuij. Ijcuac

^a lo poseemos; tictoxacataj, tictohuaxcatiaj, tictotlatquitiaj ^b les amo ^c muy ^d cosas ^e nada; coxtla

ijcon onicchiu ¿onitlajtlacoj? ⁸Se huelisquia quijtosquia ica oniquincuilij on ocsequimej tiopantin para onemechpalehuij, pampa yejuamej onechmacaquej tomin para ohuel onemechpalehuij. ⁹Chica nemotech oninen, niman nechpolohuaya on tlinon ica ninopanoltis, nion nensemej xitlaj onemechtlajtlanj, pampa on tocnihuan yejhuan ohualejquej ne Macedonia onechmacaquej on tlen nechpolojticatca. Xonemechtlajtlanj on tlen nechpolohuaya, niman xqueman nemechtlajtlanis. ¹⁰Ijcon cuajli nicyolmatztica ica melahuac niquixmati on tlen melahuac itech ica Cristo. No cuajli nicyolmatzticaj ica ne Acaya, xqueman nicselis tomin. ¹¹¿Tlica^f, tej, ijquin niquijtohua? ¿Tlen manin yej xnemechtlajsojtlaj? Dios quimatzticaj quen sanoyej nemechtlajsojtlaj.

¹²Ijcon quen aman nicchihua, ijqui nochipa nicchihuas, para ma ca niquincahuilis on ocsequimej yejhuan no notenehuaj apóstoles nohueyitenehuasquej ica quichihuaj itequiu Dios quen tejhuamej ticchihuaj. ¹³Yejuamej, tej, quijtohua ica apóstoles pero xmelahuac apóstoles. Yejuamej tequitij para tlacajcayahuaj. Yejuamej nixpatlaj quen apóstoles para mechtlaneltoquiltisquej ica yejuamej no melahuac apóstoles. ¹⁴Niman in xejhua itlaj yencuic quemach onesico, pampa Satanás sa no yejhua nixpatla quen se chipahuac ilhuicactequitquetl^g. ¹⁵Yejhua ica xnechtlatlachaltia tla itequitcahuan no nixpatlaj quen cuajcualtin tlacamej. Pero yejuamej quiselisquej intlaxtlahuil quen nonequi ica on tlen quichihuaj.

Pablo nohueyitenehua ica on quen yotlajyohuijtin

¹⁶Ocsejpa, tej, nemechijlia: ma ca yacaj ma quinemili ninemi loco.

Pero tla nenquinemiliaj ninemi loco, xnechcahuilican ma nemechnotza quen yacaj loco para no huelis achijztin ninohueyitenehuas. ¹⁷In tlen nemechijliticaj xnemechijlia ican itlanahuatil toTeco, yej nemechijlia quen se loco, pampa ninohueyitenehua. ¹⁸Niman pampa nemij miyequej yejhuan nohueyitenehuaj quen on talticpactlacamej yejhuan xquixmatij Dios quichihuaj, nejhua no ninohueyitenehuas. ¹⁹Nemejuamej nenquinemiliaj nentlamatquej, yejhua ica nenquimpialiaj ijyohuulistli on yejhuan locos. ²⁰Nemejuamej yej nenquinmijyohuiliaj on yejhuan mechchihualtiaj xquintequichihuilican quen nentlanamactin yesquiaj. Yejuamej mechtomincualijtoquej, mechnoyaxcatiaj^h, mechitaj ican techichihualistli, niman mechyacahuijhuitequij. ²¹Hasta nipinagua niquijtos ica tejhuamej xotitoyolchicajquej para ijcon temechchihuilisquej.

Nochi tlajtlamachⁱ yejhuan ocsequimej hueli ica nohueyitenehuaj, nejhua no hueli ica ninohueyitenehua, masqui in tlen niquijtohua niquijtohua quen yacaj loco. ²²¿Nohueyitenehuaj ica hebreos? Nejhua no nihebreo. ¿Nohueyitenehuaj ica hualejtoquej itech ichanchanejcahuan^j Israel? Nejhua no nihualejtica itech ichanchanejcahuan Israel. ¿Nohueyitenehuaj ica hualejtoquej itech Abraham? Nejhua no nihualejtica itech Abraham. ²³¿Nohueyitenehuaj ica quitequichihuiliaj Cristo? Nejhua nictequichihuilia Cristo más xquen yejuamej. Nicmati ica ijcon quen niquijtohua, caquisti quen niloco. Nejhua, tej, más sanoyej yonitequit xquen yejuamej, más yonechmajmatinenquej xquen yejuamej, más miyecpa yonechtzajt

^f ¿por qué?; [¿]tline? ^g ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in talticpactli. ^h se posesionan de ustedes; mechnoaxcatiaj, mechnohuaxcatiaj, mechnotlatquitiaj ⁱ cosas ^j su familia

zacutinenquej, niman miyecpa nisiu catca para nimiquis. ²⁴Macuilpa onechmajmailijca on hebreos niman cada sepa onechhuitequej sempoajli^k huan majtlactli ipan chicnahui. ²⁵Yexpa onechhuihuitequej ican cojtli^l, niman sejpa onechtemojmotlaquej. Yexpa opolac on barco yejhuan ipan niaya. Niman sejpa se yehuajli niman se tonajli oninen ne ijtic mar campa huejcatlan. ²⁶Miyecpa huejca oninejnen, niman miyecpa nimiquisquia ipan on atoyamej, niman de on ichtequej. Niman miyecpa nechmictisquiaj on nochantlajcaj^m hebreos, niman no on yejhuan xhebreos. Huelisquia nimiquisquia ipan huehuyecan, ipan on tlapatlaco, ipan mar, niman intech on yejhuan quitenehuayaj ica tocnihuan pero xmelahuac tocnihuan. ²⁷Sanoyej nicpiani tequitl, niman on tlen tepajsolaj. Miyecpa hasta xnechmaca tiempo nicochis. Nejhua niquijyohuiyani apistli niman amictli. Miyecpa onajapismic. Sanoyej niquijyohuiyani on secutli, niman xonicpix tlaquentli.

²⁸Nochi yejhua in nopan yoyetiyac. Pero no mojmotla nopan yetiya nochi on tlen nicomatzticaj intech nochimej on yejhuan tlaneltocaj nohuiyan. ²⁹Tla yacaj cuala, quen nejhua no nicualosquia. Niman tla yacaj quitlajcali se tocnui ipan tlajtlacojli, nechyolcocohua niman nechcualania. ³⁰Tla nonequi para ninohueyitenehuas, ninohueyitenehuas ica on tlajtlamach yejhuan quiteititij ica xnicojtic. ³¹Dios yejhuan iTajtzin toTeco Jesuscristo, yejhuan para nochipa nonequi quiselis yectenehualistli, quimatzticaj ica niquijtohua on tlen melahuac. ³²Ijcuac oninen ne Damasco, on gobernador, yejhuan quipalehuiya on rey itoca Aretas, oquintlalij soldados ne ipan itlatzacuilolhuanⁿ on hueyican para

nechajsisquej ijcuac ompa niquisasquia. ³³Pero onechtemoltijquej ican se hueyi chiquiutli ipan se ventana yejhuan oncaj ipan itepanchinan on hueyican. Niman ijqui nicholaj intech on soldados.

ToTeco oquitlatlachaltij Pablo ica on tlatlachalistin yejhuan quen itemicpan, niman miyec ocsequi oquimachiltij

12 ¹Nicpia tlinon ica ninohueyitenehuas, masqui xitlaj^o nicatlanis tla ninohueyitenehuas. Ninohueyitenehua ica on tlatlachalistin yejhuan quen notemicpan oniquintac, niman on tlajtlamach^p tlen sa no yejhua toTeco onechmachiltij. ²Ye quipia majtlactli huan nahui xipan ica onechhuicacaj ne ilhuicac campa chanti Dios. Xnicmati tla onechhuicacaj ican notlalnacayo noso xican notlalnacayo, yej Dios quimati. ³Ocsejpa nemechijlia ica xnicmati tla onechhuicacaj ican notlalnacayo noso ca, san Dios quimati. ⁴Pero nicmatzticaj ica onechhuicacaj ne ilhuicac campa onicac on tlen xacaj quipia tlajtojli para quiteijlis, nion xnotecahuilia para yacaj ma quiteijli. ⁵Huelisquia ninohueyitenehuasquia pampa yoniajca ne ilhuicac, pero xninohueyitenehua yejhua ica on. Yej ninohueyitenehua yejhua ica on tlen quiteititia ica xnicojtic. ⁶Niman tla nejhua nicnequisquia cuajli ninohueyitenehuasquia, on xtontojyotl yesquia pampa niquijtosquia nochi on tlen melahuac. Pero xnicchihua para ma ca yacaj ma quinemili ica nejhua más nihueyixticaj xquen on tlen notech quitaj niman caquij. ⁷ToTeco onechtlatlachaltij quesquipa quen ipan notemic. Niman para ma ca ninohueyimatis ica on tlen sanoyej^q cualtzin tlajtlamach yejhuan toTeco onechititij, onechcahuilij se tlajyohuilistli yejhuan quen itlaj huitztli yejhuan Satanás oquitlalij ipan

^k Sempoajli quitosnequi veinte, niman sempoajli huan majtlactli ipan chicnahui quitosnequi treinta y nueve. ^l palos ^m mis paisanos ⁿ sus puertas ^o nada; coxtla ^p cosas ^q muy

notlalnacayo. Ijcon, tej, nechpajsolohua para xninohueyimati. ⁸Niman yexpa yoniclajtlanilij toTeco para ma nechquixtili on tlajyohuilistli. ⁹Pero toTeco nechijlia: “Ticpia notelajsojtla lis^r. Xmitzpolohua más. Nopoder más cuajli noteititia ijcuac se tlatatl xcojtic.” Yejhua ica nipaqui ninohueyimati ica xnicojtic, pampa ijqui nicpantlantia ipoder Cristo. ¹⁰Aman, tej, nipaqui masqui xnicojtic, niman nechhuijhuicaltiaj, niman nechpolohua tlajtlamach, niman nechtocatinemij, niman niqijyohuiyaj miyec tlajtlamach yejhuan onechpasoloj ipampa Cristo. Ijquin, tej, nipaqui pampa ijcuac más xnicojtic, Cristo nechmaca icojtilis.

Pablo cominmatzticaj on yejhuan tlaneltocaj ne Corinto

¹¹Yoninochiu quen se loco pampa sa no nejhua ninocuajli tenehua, pero on nemejhuamej onennechchihualtijquej ijqui ma nicchihua. Más cuajli yesquia yej nemejhuamej cuajli noca nentlajtosquiaj, pampa masqui nejhua xhueyi niqijtosnequi, más hueyi niqijtosnequi xquen on apóstoles yejhuan nenquinseliaj quen huejhuexitoquej. ¹²Onemehititij ica melahuac niapóstol intechcopa on tlamajhuisoltin, tetlatlachaltij niman milagros masqui onicxicoj sequimej tepajsolohuilistli ican miyec ijyohuilistli ijcuac nemotech oninen. ¹³¿Tlinon onicchiu para on tlaneltocaquej osecan yejhuan nemotech xonicchiu? San se tlamantli. Yejhuamej oniquinyetilij, pampa onicnec ma nechpalehuican ica on tlen nechpolohuaya, niman nemejhuamej xitlaj^s onemechtlahtlanij. ¿On yejhua ica nencualanij? ¡Xnechtlapojpolhuican tla nemechtlahuelcuitia ica xonemechyetilij!

¹⁴Aman ye nicpia noyojlo para ica yexpa nemechonnotzas, niman ocsejpa xitlaj nemechtlahtlanis. Nejhua, tej,

xnichtejtemohua on tlen nenquipiaj, yej sa no nemejhuamej nemechtejtemohua. Cuajli nesi, tej, ica on tatajtin yejhuamej nonequi quitequipanosquej inonehuan, niman xejhuamej on inonehuan quitequipanosquej intahuan. ¹⁵Niman nejhua ican cuajli noyojlo nictemacas nochi on tlen nicpia, niman xsan yejhua on, yej nejhua no nictemacas nonemilis ipampa nemoalma. Nicpia noyojlo para ijcon nicchihuas, masqui nesi ica más nemechtlajsojtlatiu^t nemejhuamej, yej más xnennechtlajsojtla. ¹⁶Masqui nenquimatztocquej ica xqueman itlaj onemechtlahtlanij, sequimej quijtohuaj onemechtlaixpachohuilij ican tlacajcayahualistli. ¹⁷¿Quen ohuel onicchiu yejhua on? ¿Tlen yej, onemechtlaixpachohuilij intechcopa on tocnihuan yejhuan oniquintitlan nemotech? ¹⁸Onicltajtlanilij Tito para ma mechnotzati, niman ihuan onicltitlan ocse tocniu. Ijcuac Tito omechitato ¿omechixpachohuilij itlaj? ¿Tlen yej, xnejli ticpiaj san se toyojlo para itlaj ticchihua? ¿Tlen tej, xnejli nohuica quen nejhua ninohuica?

¹⁹¿Nemejhuamej nenquinemiliaj ica titomanahuisnequij nemixpan? ¡On xnejli! Yej tejhuamej titlajtohuaj ixpan Dios niman quen toTeco Jesucristo quinequi. Niman nochi tlen ticchihua, notlajsojcaicnihuan, ticchihua para xmoscaltican ipan nemotlaneltoc. ²⁰Ninomojtia ica ijcuac nemechontas, xnemechnextijtajsis quen nejhua nicnequisquia, niman nemejhuamej no xnennechitasquej quen nenquinequisquiaj. Ninomojtia niquitas ica nemocamatlanij, niman nemonexicolitaj, niman nemotlahuelitaj, niman nentlahuelnemij, niman nentzotzocamej, niman nemijtohuaj, niman nemoistlacohua, niman nemohueyimati, niman xcuajli nemohuica. ²¹No ninomojtia nemixpan nechpijpinajtis Dios niman nemixpan

nichocas nemopampa yejhuan achtoj onentlajtlacojquej, niman hasta aman xnemoyolcuepaj itech on tlajtlamach tlen xchiphuac quen on ahuilnemilistli noso quichijhuayaj nochi tlen xcuajli yejhuan huajlaya ipan intlamachilis.

Pablo quintlacanonotza on yejhuan tlaneltocaj ne Corinto

13 ¹Aman ye ica yexpa nias nemechontas. Tla nensemej nenquipiaj itlaj yejhuan ica nenquiteixpanhuisquej yacaj, nejhua niquixtlalos. Nochi tlateixpanhuilistli yejhuan nenquintlalilisquej ocsequimej, ica oncaj quimelajcaijosquej omemej noso yeyimej teixpantijquej. ²Ijcuac ica ocpa oniquinnotzatoya, oniqui nchicajcanahuatijca yejhumej on yejhuan quichihuayaj tlajtlacojli, niman nochimej on ocsequimej. Aman ica huejca ninemi, ocsejpa niqinchicajcanahuatia ica ijcuac ocsejpa nias nemechonnotzas, nochimej yejhuan oc^u tlajtlacojuaj niquincastigaros. ³Ijcuac on nenquipiasquej on tetlatlatalistli yejhuan nenquinequij nenquitasquej tla melahuac Cristo notechcopa tlajtohua noso ca. Cristo xquipolohua poder para mechmelajcatlalis, yej quiteititis ipoder. ⁴Masqui Cristo oquimajmasohualtiquej^v ipan cojnepanojli^w quen xquipiasquia poder, aman yejhua nemi ican ipoder Dios. Tejhumej no xticipiaj poder quen Cristo xoquipix, pero ihuan Cristo tinemisquej ican ipoder Dios para temechmelajcatlalisquej.

⁵Sa no nemejhumej cuajli xmixtlalocan para nenquitasquej tla nenmelajcanemij ipan nemotlaneltoc. ¡Xmotlatlatacan! Ye nenquimatztoquej ica Cristo nemopan nemi. Tla xnenquimatij ica Cristo nemopan nemi,

tla ijcon nemejhumej xmelahuac nentlaneltocaj. ⁶Niccha para xmatican ica tejhumej melahuac titlaneltocaj. ⁷Tejhumej ticchihuaj oración itech Dios para ma ca xchihuacan on tlen xcuajli. Ticchihuaj oración xpara tictetitaj ica cuajli ticchihuaj totequiu, yej ticnequij xchihuacan on tlen cuajli, masqui ocsequimej ma quinemilican ica totequiu xitlaj^x quijtosnequi. ⁸Xitlaj oncaj yejhuan ica tiquixnamiquij on tlen melahuac, yej nochi ticchihuaj para ticipalehuiyaj on tlen melahuac. ⁹Tejhumej, tej, tipaquisquej tla xnonequis chicahuac temechcastigarosquej, pampa on quijtosnequi ica cuajli nemohuicaj. Niman ticchihuaj oración para más xmoyectlalijtiacan. ¹⁰Nemechtlajcuilhuia in tlajcuilolamatl ijcuac xe nemechonta, para ijcuac nemotech najsis, ma ca nemopan yetiyas notlanahuatil yejhuan toTeco onechmacac. Yejhua onechmacac in tlanahuatijli para nemechiscaltis ipan nemotlaneltoc niman xpara nemechxoxotonis.

¹¹Aman, nocnihan, ican in tlajtojli tlami niquijcuilohua in tlajcuilolamatl. Xpiacan pactli. Xtejemocan quen nenquichihuasquej nochi tlen cuajli. Xselican on tlen yonemechijlij ipan in tlajcuilolamatl. San se tlamachilistli xpiacan. Xpiacan yolsehuilistli, niman toDios yejhuan quitemaca yolsehuilistli niman tetlajsojtlatlistli^y nemohuan nemis. ¹²Cuajli xmotlajpalocan cada se ihuan ocsequimej ican tetlajsojtlatlistli^z. ¹³Nochimej on yejhuan iyaxcahuan^a Dios mechtlajpalohuaj.

¹⁴Xselican itlatiochihualis toTeco Jesucristo niman itetlajsojtlatlis Dios. Niman on Espíritu Santo nemohuan ma nemi. Ma ijcon nochihua.

^u todavía; sanquen ^v lo crucificaron ^w cruz ^x nada; coxtla ^y amor ^z Ipan griego quijtohua: "ican yectli tlatencuajli." Tlatencuajli quitosnequi beso. ^a le pertenecen; iaxcahuan, ihuaxcahuan, itlatquihuan

GÁLATAS

ITLAJCUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON GÁLATAS

Pablo quintlajcuilhuiya on tlaneltoaquej yejhuan nemij imanyan Galacia

1 ¹Nejhua, Pablo, niapóstol. Niapóstol xpampa san yacajmej tlacamej onechcalactijquej, nion xpampa Dios oquinchihualtij on tlacamej para ma nechcalactican. Yej niapóstol pampa onechcalactij Jesucristo ihuan iTajtzin Dios yejhuan oquiyoliutij niman oquetzteu ne ipan itlalcon. ²Nejhua, niman nochimej in tocnihuan nican nohuan nemij, temecht'lajpalohuaj nemejhuamej yejhuan nentlaneltocaj ne Galacia. ³Ma Dios niman toTeco Jesucristo mechtiocihuan, niman ma mechmacacn yolsehuilistli. ⁴On Jesucristo onotemacac san ipampa totlajtlacolhuan, para on diablo xoc huelis techchihualtis ma titlajtlacocan. Jesucristo ijcon oquichiu quen oquinec on toTajtzin Dios. ⁵¡Yejhua ica ma ticueyilican Dios para nochipa! Ma ijqui nochihua.

Xoncaj ocse tlajtojli yejhuan hueli techmaquixtia

⁶Dios omechnotz para nenquiselisquej temaquixtilistli itechcopa iteicnelilis^a Cristo. Yejhua ica nitlamojcaita pampa niqita nimantzin ye nenquitlalcahuijtoquej Dios niman yopeu nenquitocaj on ocse temachtijli yejhuan sequimej quijtohuaj ica on

más cuajli temachtijli para quitemaca temaquixtilistli. ⁷Pero yejhua in melahuac ica xoncaj ocse más cuajli temachtijli yejhuan quitemaca temaquixtilistli de yejhua on yejhuan ica onemehmachtij. Yej tlinon quemaj sequimej mechmachtiaj para xojometlamatican, niman quipatlaj on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli yejhuan ticpiaj itechcopa Cristo. ⁸Nejhua onemehmachtij quen ijqui Jesucristo hueli techmaquixtia. Yejhua ica tla hasta semej de tejhuamej, noso se ilhuicactequitquet^b yejhuan hualehuas ne ilhuicac, cuajteijlijtias itlaj temachtijli ocse tlamantic, ma Dios quimaca ihueyi castigo. ⁹Ijcon quen achtoj yotiquijtojcaj, aman ocsejpa niqijcuilohua: tla yacaj quiteijlia se temachtijli yejhuan quitenehua quitemaca temaquixtilistli, pero xijqui quen onenquiselijcaj achtopa, ma Dios quimaca ihueyi castigo on tlatatl. ¹⁰Sequimej mechijliaj ica nejhua nitemachtia san para niquimpactia on tlacamej. Ijcuac nejhua nitlajtohua ica ihueyi castigo Dios, ¿nemejhuamej nenquinemiliaj ica nicnequi niquimpactis on tlacamej? ¡Ca! Nejhua ijcon niqijtohua pampa nicnequi ma nicpacti Dios. Tla nicnequisquia niquimpactisquia on tlacamej, tla ijcon xoc niitequitcau yesquia Cristo.

Quen ijqui Pablo onochiu apóstol

¹¹Pero xmatican, nocnihuan, ica xonicselij san itech yacaj tlatatl on

^a su misericordia ^b ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman ipan in tlalticpactli.

cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli yejhuan onemehijlij. ¹²In temachtijli xsan yacaj onicaquilij nion san yacaj onechmachtij, yej onicselij pampa Cristo onechmachtij. Yejhua onechpantlantilij.

¹³Nemejhuamej ye nenquimatzoquej quen ijqui ninohuicaya ipan ocse tonaltin ipan notlaneltoc hebreo. Nenquimatzoquej quen ijqui sanoyej^c oniquintlahuelitac niman oniquintlajyohuitij on tlaneltoaquej yejhuan quineltoacaj Cristo, niman quen nicnequiya niquinxotonis. ¹⁴Ipan notlaneltoc hebreo, miyequej yejhuan inhuan oninoscaltij niquintlaniya, pampa ican nochi noyojlo más sanoyej cuajli nochi niquejehuaya on tlen nohujcatajhuan oquichijquej niman onechmachtijquej. ¹⁵Pero Dios achtoj onechtlapejpenij para nictequipanos ijcuac xe nitlacati. Quemaj ijcuac oyejoc on cuajli tonajli, yejhua onechnotz ican iteicnelis^d.

¹⁶Ijcuac Dios oquinec, onechpantlantilij iConetzin para niquinmijlis on xhebreos ica on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. Ijcuac in onochiu, xacaj itech oniaj para nicmatis tlinon nitemachtis. ¹⁷Nion oniaj ne Jerusalén para oniquintejetemoto on yejhuan más achtojmej apóstoles xquen nejhua para nechijlisquej tlinon nictemachtis. Yej nimantzin oniaj ne iregión Arabia campa noselti oninen. Niman quemaj más saquin^e ompa oninocuep para oniaj ne ipan on hueyican itoca Damasco.

¹⁸Niman ijcuac opanoc yeyi xipan, oniaj ne Jerusalén para oniquixmatito Pedro. Niman caxtojli^f tonaltin ihuan ompa oninocau. ¹⁹Niman no oniquitac Jacobo on yejhuan icniu toTeco Jesucristo, pero xoniquintac on ocsequimej apóstoles. ²⁰Nejhua nemechmelajcailija xipan Dios ica in yejhuan nemechijcuiloahuilia melahuac ijqui onicchiu. Xnemechajcayahua.

²¹Quemaj ijcuac oniquis Jerusalén, oniaj neca ipan inregión Siria niman Cilicia. ²²On tlaneltoaquej impan itiopanhuan Cristo ne Judea xnechixmatiyaj. ²³San caquiyaj on tlen sequimej quijtohuayaj: “On yejhuan achtoj techtlahuelitaya niman techtlajyohuilitiaya, aman yejhua temachtijtinemi ica on tlaneltocalistli yejhuan achtoj quinequiya quipopolos.” ²⁴Niman cueyiliyaj Dios nopampa.

On apóstoles oquiselijquej Pablo

2 ¹Quemaj, hasta ipan majtlactli huan nahui xipan, ocsejpa oniaj ne Jerusalén. Ipan in tonaltin oniaj ihuan Bernabé, niman no onicuicac Tito. ²Oniaj pampa Dios onechpantlantilijca ica nonequi nias. Ijcuac ompa onajsic, oniquintecuitlan san yejhuaquej on yejhuan más tlayecanquej, niman oniquintlajtlajtohuilij on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli yejhuan nictiejilia intzajlan on yejhuan xhebreos. Ijcon oniquinsentlalij niman oniquinnotz, pampa nicnequiya ma ca quijtosquej xcuajli niman sanenca on tlinon nicchihua. Ijcon, tej, sanenca yesquia pampa yejhuaquej huelisquaij xquitecahuilisqueiaj para ocsequimej ma quiselican on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli yejhuan nictiejilia. ³On tlayecanquej ocuelcaquej on tlen onicteijlij ne intzajlan on yejhuan xhebreos. Yejhua ica xoquichihualtijquej tocnio Tito yejhuan ompa nohuan nemiya, para quiselis on nescayotl ipan inacayo itoca circuncisión. Xoquichihualtijquej masqui yejhua xhebreo. ⁴Pero sequimej yejhuan xmelahuac tocnihuan ocalaquej ne totzajlan. Ocalaquej quen teistlacojquej para quinequiyaj quimatisquej tla melahuac xtictlacamatij on tlanahuatijli, pampa tinemij san secan ihuan Cristo. Niman no quinequiyaj techchihualtisquej para ma tictlacamatian on tlanahuatijli. ⁵Pero xquemán otitcahuilijquej otechtlá

machilispatlaguej, pampa oticnequej tiquejehuasquej on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli para ma ajstitia nemotech quen nonequi nenquipiasquej.

⁶On yejhuan notenehuaj huejhueyi tlayecanquej, xonechijlijquej ma nicpatla on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli yejhuan nictiejilia. (Pero xnotequiu⁶ tla yejhamej huejhueyi tlayecanquej noso ca, pampa Dios xqueman techchicoita tla sequimej huejhueyixtoquej noso ca.) ⁷Yej nochí ocse tlamantic. Yejhamej on tlayecanquej oquimatquej ica Dios onechmacac in tequitl para nictiejilis on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli intzajlan on yejhuan xquipiaj on nescayotl de circuncisión ipan innacayo, sa no ijqui quen oquimacac Pedro on tequitl para quiteijilis intzajlan on yejhuan quipiaj on nescayotl ipan innacayo. ⁸Ijquin oquimatquej pampa Dios yejhuan oquitequitiltij Pedro quen apóstol intech on hebreos, no onechtequitiltij quen apóstol intech on xhebreos. ⁹Yejhua ica Jacobo, Pedro niman Juan, on yejhuan más huejhueyixtoquej intech on tlaneltocaquej, oquimatquej ica melahuac Dios yejhua onechmacac in cuajli tequitl. Niman quemaj otechmaquitzquijquej nejhua niman Bernabé. Ijcon otechselijquej quen intehuicalhuan ipan itequiu Dios, niman oculitaquej para tejhamej ma tictiejilitij on itlajtol Dios ne intech on yejhuan xhebreos niman yejhamej intech on hebreos. ¹⁰San otechtlajtlanilijquej ma tiquimelnamiquican on hebreos cristianos yejhuan mayanquej niman ma tiquimpalehuican ican tomin. Niman nejhua ican pactli niman ican noyojlo onicnec nicchihuas.

**Pablo quichicajcanotza
Pedro ne Antioquía**

¹¹Más saquin^h Pedro oyaj ne ipan on hueyican itoca Antioquía.

Niman ijcuac nejhua ompa oniquitac, onictlacanonotz, pampa yejhua quichijitcatca on tlen xcuajli. Yejhua onoxeloy intech on yejhuan xhebreos. ¹²Ijquin onochiu. Ijcuac yejhua ompa onen, tlacuaya inhuan on tocnihuan yejhuan xhebreos. Niman ipan on tonaltin ohualajquej sequimej hebreos de Jerusalén yejhuan oquinhuaajtlan Jacobo. Yejhamej in hebreos quinequiyaj para nochimej on tocnihuan ma quiselican on nescayotl itoca circuncisión ipan innacayo. Niman ijcuac Pedro ijcon oquitac, opeu notzinquixtia, niman ijqui oquintlalcahuaj on yejhuan xhebreos, pampa quinmacajsiya on hebreos ica itlaj quijlisquej. Pedro oquipix ome ixayac, pampa yejhua quimatzticatca ica nonequi para inhuan nonelos on yejhuan xhebreos, pero yejhua xoc ijqui oquichiu. ¹³No ijqui on hebreos de ne Antioquía yejhuan tlaneltocaj oquipixquej ome inxayac, pampa no oquichijquej quen Pedro oquichiu. Hasta Bernabé no ompa tehuan ijqui oquichiu. ¹⁴Ijcuac oniquitac ica sanoyejⁱ xoc ijqui quichihuaj quen on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli techmachitia para ticchihuasquej, imixpan nochimej ijquin oniquijlij Pedro: “Tejhua aquin tihebreo, ticchihuaya niman timohuicaya quen on yejhuan xhebreo. ¿Tla ijcon tej, tlica^j aman ticinequi tiquincuepas on yejhuan xhebreos para ma nohuicacan quen hebreos?”

**On hebreos no ijqui quen on xhebreos
nomaquixtiaj ican tlaneltocli**

¹⁵Tejhamej tihebreos pampa ijqui otitlacatquej. Tejhamej ticpiaj niman tictlacamatij on tlanahuatijli. Yejhua ica tejhamej tiquintocayotiaj on yejhuan xhebreos tlajtlacolejquej. ¹⁶Pero ticmatztoquej ica Dios xquijtohua ica itlajtlacolhuan se tlatcatl yoquintlaxtlau pampa quitlacamati

on itlanahuatil Moisés, yej pampa quineltoca ica Jesucristo ipampa omic ne ipan cojnepanojli^k. Yejhua ica, no tejhuamej ticneltocaj ica Jesucristo topampa omic para ijcon Dios quijtohua ica totlajtlacolhuan yoquintlaxtlau. In nochihua itechcopa on totlaneltoc itech Cristo niman xpampa tictlacamatij itlanahuatil Moisés. Sa no ijqui quen onijcuiloj ipan on Yectlajcuilojli: Dios xquijtos ica itlajtlacolhuan yacaj tlatatl yoquintlaxtlau pampa quitlacamati itlanahuatil Moisés.

¹⁷Ijcuac ticneltocaj Cristo para Dios quijtohua ica totlajtlacolhuan yoquintlaxtlau, ticpantlantiaj ica titlajtlacolejquej no ijqui quen on yejhuan xhebreos. ¿In quijtosnequi ica Cristo quichihua para tejhuamej ma titlajtlacolejquej? ¡Ca! In yejhua ica. ¹⁸Pero yej ocse tlamantic. Tla yacaj ocsejpa quitlacamatis on tlanahuatijli yejhuan xoc quitlacamatiya, tla ijcon nochihua tlajtlacolej. ¹⁹Ijcuac onicmat tlinon nechijlia on tlanahuatijli, onicmat ica semi nixpolijticaj ixpan Dios. Aman, tej, xoc nicahuilia on tlanahuatijli ma nechmandaro para ijcon Dios hueli nechmandarohua. ²⁰Ijcuac Cristo omic ipan cojnepanojli, nejhua no ihuan onimic. Xoc ninemi, yej Cristo nemi ipan noyojlo. On nemilistli yejhuan aman nicpia ipan notlalnacayo, nicpia ican notlaneltoc itech iConetzin Dios, aquin sanoyej onechtlajsojtlacl^l niman nopampa onotemacac para omic. ²¹Nejhua, tej, xnicnequi ma ixpolihui iteicnelilis^m Dios. Tla Dios huelisquia quijtosquia ica itlajtlacolhuan yacaj tlatatl yoquintlaxtlau san ica quitlacamati on tlanahuatijli, tla ijcon xitlajⁿ ica techpalehuisquia imiquilis Cristo.

On tlanahuatijli noso on tlaneltoctli

3 ¹¡Oh, nemejhuamej yejhuan nenchantij ne Galacia!
¿Hasta canon nemajsij ica xhueli

nentlanemiliaj? ¿Aquinon omechoncajayau para ma ca nenquitlacamatisquej in temachtijli yejhuan melahuac? Cuajli onencajsicamatquej quen ijqui Cristo omic ipan cojnepanojli^o nemopampa. ²Dios omechmacac iEspíritu. Aman xnechijlican, ¿onenquiselijquej on Espíritu Santo pampa onenquitlacamatquej on itlanahuatil Moisés, noso pampa onenquineltocaquej on temachtijli itech ica Cristo yejhuan onencacquej? ³¿Tlica^p yej xnenquipiaj nemotlamachilis? Achtoj cuajli onempejquej nemohuicaj ica on Espíritu Santo. ¿Aman nemocuepasquej para nenquitlacamatisquej on tlanahuatijli ican nemonacayo? ⁴¿Miyec tlajtlamach^q sanencaj onenquijyohuijquej? Tla nemocuepasquej itech on tlanahuatijli, on melahuac sanencaj yes. Pero xnicnemilia ica nemocuepasquej itech on tlanahuatijli. ⁵¿Dios mechmaca iEspíritu Santo niman quichihua milagros nemotzajlan pampa nenquitlacamatij on tlanahuatijli? ¡Ca! Yejhua quichihua pampa melahuac nenquineltocaj on temachtijli ica Cristo, yejhuan onencacquej.

⁶Abraham yejhua ejemplo ica Dios quintiochihua on yejhuan quineltocaj. On Yectlajcuilojli quijtohua: “Abraham cuajli oquineltocac on tlen Dios oquijlij, niman yejhua ica Dios oquiselij quen yolmelajqui.” ⁷Yejhua ica, tej, cuajli xmatican ica on yejhuan melahuac tlaneltocaj, yejhuamej quen teconehuan itech Abraham. ⁸On Yectlajcuilojli quipanextia ica Dios quijtos ica intlajtlacolhuan on xhebreos yoquintlaxtlau impampa intlaneltoc. Dios oquipanextilij Abraham in cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli ijcuac on temaquixtilistli xe nochihuaya. Ijquin oquijlij: “On tlacamej ipan nochí países

niquintiochihuas motehcopa.”⁹ Yejhua ica, aman nochimej yejhuan tlaneltocaj no quiseliaj on tlaticohihualistli quen oquiselij Abraham.¹⁰ Pero nochimej on yejhuan quinequij quitlacamatisquej on itlanahuatil Moisés, Dios quintlajtlacolmacas, pampa ijqui quijtohua on Yectlajcuilojli: “Dios quitlajtlacolmacas on yejhuan xnochipa quichihuas nochi on quen tlanahuatia on tlanahuatijli.”¹¹ Pantlantitacaj, tej, ica Dios xquijtos ica itlajtlacolhuan on yejhuan quitlacamati yejhua on tlanahuatijli yoquintlaxtlau, pampa on Yectlajcuilojli quijtohua: “San aquin on yejhuan itechcopa itlaneltoc yolmelajqui, nemis para nochipa.”¹² On itlanahuatil Moisés niman on tlaneltoc tli xsan se yejhua. On Yectlajcuilojli quijtohua: “On yejhuan quitlacamati itlanahuatil Moisés ica oncaj quichihuas nochi tlajtlamach yejhuan tlanahuatia on tlanahuatijli para ijcon huelis quipias nemilistli para nochipa.”¹³ Cristo otechmanahuico ipan on tlajyohuistli yejhuan on tlanahuatijli tlanahuatia para tiquijyohuisquej ijcuac oquiselij totlajyohuilis yejhuan Dios oquimacac. On Yectlajcuilojli ijquin quijtohua: “On yejhuan quipilohuaj ipan se cojtli^r quiselia tlajyohuistli.”¹⁴ Yejhua otechmaquixtij para on tlaticohihualistli de temaquixtilistli, yejhuan Dios oquimacac Abraham, ma notemaca itechcopa Cristo Jesús itech on yejhuan xhebreos. Ijcon, tej, itechcopa totlaneltoc tinochimej ticseliaj on Espíritu Santo yejhuan Dios oquitlalij ipan ipromesa.

On tlanahuatijli niman ipromesa Dios

¹⁵ Nocnihuan, nemechtlalilia se ejemplo yejhuan niqixtia ipan innemilis on tlacamej. Ajsi on tonaltin ijcuac se tlatatl tlayecanqui ipan ichanchanejcahuan^s quinmaca

iconehuan se herencia. Ijcuac quintlaxelohuilia, cada se quimaca se itlalamau^t. Niman ijcuac on iconehuan yoquinseliquej intlalamau cuajli firmado, yejhuamej xoc huelij quixoxotoniaj para ocse tlamantic quichijchihuaj, nion quipatlaj, masqui on san tlatatl oquichijchiu.¹⁶ Aman, tej, Dios oquitlalij ipromesa itech Abraham niman itech iconeu sa no ijqui quen ijcuac on tlayecanqui quinmaca intlalamau on iconehuan. Pero xquitacan, on Yectlajcuilojli xquijtohua: “niman iconehuan”, quen quintenehuasquia miyequej tlacamej, yej quijtohua: “niman iconeu”. Niman yejhua in quijtosnequi san se tlatatl, niman yejhua on tlatatl yejhua Cristo.¹⁷ Tlen nejhua niquijtohua sa no yejhua in. Dios oquitlalij se promesa ihuan Abraham. Ijcuac Dios oquitlalij se promesa ihuan Abraham, sa no ijqui oquitlalij quen on tlayecanquetl quifirmarohua on tlamamej para iconehuan. Yejhua ica on itlanahuatil Moisés, yejhuan ohuajlaj ipan nahui cientos treinta xipan saquin^u, xhuelis quixoxotonis niman cahuas quen xocuitlaj quijtosnequi on ipromesa Dios.¹⁸ Yejhua ica, tla Dios techmacasquia temaquixtilistli itechcopa on tlanahuatijli, tla ijcon xticselisquej itechcopa on promesa. Pero Dios oquimacac Abraham pampa ijqui oquitlalij ipan ipromesa.¹⁹ Tla ijcon, tej, ¿tlica ticpiyaj on tlanahuatijli? On tlanahuatijli onotlaquechilij para on tlatatl quititia itlajtlacol. Niman on tlanahuatijli cuajli catca hasta ijcuac ohuajlaj ihuejcaconeu Abraham on yejhuan oquixip on promesa. On tlanahuatijli oquitmachiltijquej on ilhuicactequitquej^v, niman Moisés onotequimacac ixpan Dios ica on tlanahuatijli para oquinmacac on tlacamej.²⁰ Pero ijcuac Dios oquimacac Abraham on promesa, xopoliu aquinon

^r palo ^s su familia ^t testamento, escritura ^u después ^v ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlaticpactli.

notequimacas, pampa san yejhua oquimacac.

On tlen ica nonequi on tlanahuatijli

²¹ Tla ijcon, ¿yejhua in quijtosnequi ica itlanahuatil Moisés xnohuica ihuan ipromesas Dios? Ca, pampa tla on tlanahuatijli yejhuan onotemacac huelisquia techmacasquia nemilistli, tla ijcon, ticselesiquia yolmelajcalistli intechcopa on tlanahuatijli. ²² Pero on Yectlajcuilojli quijtohua ica nochi tlacatl tlajtlacolej. Ijcon quitohua para on yejhuan quineltocaj Jesucristo huelis quiselisquej on temaquixtilistli yejhuan Dios oquitlalij ipan ipromesa. ²³ Ijcuac xe huajlaya Jesucristo, on tlanahuatijli techmandarohuaya. Niman on tlanahuatijli tictlacamatzticatcaj hasta ijcuac ohuajlay Jesucristo. ²⁴ Ijcon, tej, on tlanahuatijli nemiya quen pilanquetl yejhuan otechtlajpax hasta ijcuac ohuajlay Cristo. Niman ijcuac ohuajlay Cristo niman oticneltocaquej Dios oquijtoj ica totlajtlacolhuan yoquintlaxtlau. ²⁵ Aman, pampa ticneltocaj Cristo, on tlanahuatijli xoc techtlapia.

²⁶ Aman nemejhuamej nenteconejuan itech Dios pampa nenquijpax tlaneltoctli itech Cristo Jesús. ²⁷ Nochimej nemejhuamej yejhuan onemocuatequijquej para nenquiteititij ica nenquineltocaj Cristo, nennemij quen Cristo onen. ²⁸ Aman xijtla quijtosnequi tla nenhebreos noso xnenhebreos, nentlanamactin noso xnentlanamactin, nentlacamej noso nensihuamej. Xitlaj quijtosnequi, pampa tla nennemij san secan ihuan Cristo Jesús, nochimej nemejhuamej san secan nennemij se ihuan ocse. ²⁹ Niman tla nenteyacahuan^w itech Cristo, tla ijcon, nenteconejuan itech Abraham, niman ihuan Abraham nenquiselisquej on herencia yejhuan Dios oquitlalij ipan ipromesa.

4 ¹ In se ejemplo. Chica se teconeu yejhuan quiselis iherencia yejhua

conetl, nemi quen se tlanamactli, masqui ica tlen melahuac ye iyaxca nochi on herencia. ² Yejhua quen se tlanamactli, pampa ica oncaj quintlacamati on tlacamej yejhuan quisalcaltiaj. Niman quejehuiliayaj iherencia chica yejhua noscaltia para quimacassej hasta ipan on tonajli ijcuac itataj oquijtoj cuajli para quiselis. ³ Tejhuamej no ijqui. Ijcuac xe huajlaya toTeco Jesús, ticoconej catcaj. Pampa tihebreos ica oncatca tictlacamatijay on itlanahuatil Moisés, niman nemejhuamej yejhuan xnenhebreos no ica oncatca nenquitlacamatijay on intlanahuatilhuan on yejhuan más tlajtlajmatquej ipan nemotlaneltoc. ⁴ Pero ijcuac oyejcoc on tonajli yejhuan Dios oquitlapejpenij, ocuajtitan iConetzin yejhuan otlatcat itech se sihuatl. Niman pampa hebreo catca, on tlanahuatijli yejhua oquimandaroj. ⁵ Ijcon ohuajlay para techmaquixtico itech on tlanahuatijli yejhuan otictlacamatquej quen tlanamactin ijcon Dios ohuel otechselij para iconehuan.

⁶ Niman para mechititia ica nemejhuamej nenteconejuan itech, Dios ocuajtitan ipan toyojlo iEspíritu on iConetzin. Niman on Espíritu techchihualtia para tiquijliay Dios: “NoTajtzin!” ⁷ Ijcon, tej, cada se de nemejhuamej nenteconejuan itech Dios, niman xoc nentlanamactin. Niman pampa nemejhuamej neniconehuan, yejhua mechmaca nemoherencia pampa nenquineltocaj Cristo.

Pablo nopajsolohua impampa on tlaneltocaquej

⁸ Ijcuac nemejhuamej xnenquixmatijay Dios, nentlanamactin catcaj intech dioses yejhuan xmelahuac dioses. ⁹ Aman nenquixmatij Dios. Más cuajli niquijtos, mechixmati. Yejhua ica, ¿quen ijqui, tej, nenquinequij nemocuepasquej niman

^w le pertenecen; nenteaxcahuan, nentehuaxcahuan, nentetlatquihuan

nenquitlacamatisquej on tlanahuatijli, niman ocsejpa nennemisquej quen tlanamactin? ¹⁰Nemejhuamej ocsejpa yopeu nenquichihuaq ilhuitl ijcuac yejco on hueyi tonaltin, ijcuac yencuiya on metztlí, ijcuac yejco on hueyixticaj xipan niman no ijqui ipan ocsequi tonaltin. ¹¹Sanoyej ninomojtia nicmatis tla on tequitl yejhuan onicchiu nemotzajlan sanencaj onicchiu.

¹²Nocnihan, sanoyej^x nemechtlajtlanilia xmolocelan itech on tlanahuatijli quen nejhua onicchiu. Ipan se tonajli catca, oninoxeloy itech on tlanahuatijli para ninemis quen nemejhuamej yejhuan xnenhebreos yejhuan xonempajsolijquej ica on tlanahuatijli. Ijcuac ninemiya nemohuan, nemejhuamej nochi cuajli onennechchiuilijquej. ¹³Ye nenquimatzoquej ica ijcuac quemach ye ica nemohuan oninen, oninen ipampa on cualolistli yejhuan niquijyohuiyaya. Yejhua ica chica ninemiya nemohuan, onemechijlij on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. ¹⁴Masqui on cualolistli yejhuan onicpix onochiu quen se tepajsolohuulistli nemotech, nemejhuamej xonnenechtlayjelmatquej nion onenquijtojqequej tla xnennechselisquej. Yej onennechselijquej quen yacaj iilhui cactequitcau^y Dios. Onennechselijquej quen sa no nejhua niJesucristo yesquia. ¹⁵Aman, ¿tlinon nemopan nochihua? ¿Canon oncaj on paquulistli yejhuan onenquixquej notech? Nejhua hueli nictaixpantilia ica nemejhuamej tla san huelisquia, hasta nemoquixtilisquiaj nemixtololohuan para nennechinmacasquiaj. ¹⁶¿Aman yoninocuep nemotlahuelicniu san ica nemechijlia on tlen melahuac?

¹⁷On tlacamej yejhuan quinequij para nenquitlacamatisquej on tlanahuatijli, quichihuaq miyec

tlajtlamach^z yejhuan cuajli san para xquinhuelitacan. Pero ijcuac ijcon quichihuaq, quichihuaq ican xcuajli inyojlo. On tlen yejhuamej quinequij, mechxelosquej notech para yejhuamej nenquintlajsojtlasquej^a. ¹⁸Aman, tej, tla on tlacamej quichihuasquej on tlen cuajli ican cuajli inyojlo, cuajli para ijqui ma quichihuacon nemotech. Niman nochipa ijqui ma quichihuacon hasta ijcuac nejhua xnemohuan ninemis. ¹⁹Notlajsojcaconeuhuan, aman ocsejpa niquijyohuijticaq on tlen tecocoy nemopampa, quen se nantli yejhuan nococohua ijcuac quinemitia iconetzin. Niman nitlajyohuijtias hasta ijcuac nemonemilis nocahuas quen inemilis Cristo. ²⁰Nicnequisquia ninemis nemohuan nimantzin aman para más cuajli nihuelis nemechnojnotzas. Xnicmati, tej, tlinon nicnemilis nemotechica.

On inejemplo Agar niman Sara

²¹Nemejhuamej yejhuan nenquinequij para on itlanahuatil Moisés mechnahuatis, ¿nencajsicamatij tlinon quijtohua on tlanahutijli? ²²Tej, on Yectlajcuilojli quijtohua ica Abraham oquipix ome iconeu. Se iconeu oquipix ihuan se tlanamactli itoca Agar, niman ocse oquipix ihuan on yejhuan cuajli isihuaq yejhuan tlamacahuajli. On isihuaq itoca Sara. ²³On yejhuan iconeu on sihuatlanamactli otlatat sa no ijqui quen tlatatij nochimej coconej, pero iconeu on yejhuan tlamacahuajli otlatat itechcopa se milagro pampa Dios ijqui oquitlalij ipan ipromesa. ²⁴In omemej sihuamej quiteititiaj on ejemplos de yejhua on ome pactos yejhuan Dios oquipix inhuan on tlacamej. Agar quiteititia on pacto yejhuan de tlanahuatijli, yejhuan Dios oquinmacac on hebreos ne ipan on tepetl itoca Sinaí. On yejhuan quitlacamatij in

^x mucho ^y su ángel: Angeles tequitij ne ilhucac niman nican ipan in tlalticpactli. ^z cosas
^a les amen

pacto, yejhumej tlanamactin itech on tlanahuatijli sa no ijqui quen Agar, niman iconahuan nemiyaj tlanamactin, niman ijcon oquitlacamatquej Abraham. ²⁵Ijcon, tej, Agar iejemplo on tepetl itoca Sinaí yejhuan oncaj ne ipan on ilado Arabia. Agar no iejemplo on hueyican itoca Jerusalén yejhuan oncaj ipan in tlalticpactli campa nemij on hebreos. Jerusalén niman nochimej on hebreos nemij tlanamactin itech on tlanahuatijli quen Agar, niman iconahuan nemiyaj tlanamactin itech Abraham. ²⁶Pero Sara tlamacahuajli. Yehhua ejemplo de Jerusalén yejhuan oncaj ne ilhuicac. On Jerusalén tlamacahuajli, niman yehhua tochan. ²⁷Niman on Yectlajcuilojli quijtohua:

Xmopacti, Sara, tejhua yejhuan titetzacatl, yejhuan xoticpix moconeuhan. Xtzajtzi ican pactli tejhua yejhuan xqueman oticpix on tlen tecocoy yejhuan quipia se sihuatl ijcuac quinemitia iconetzin. Pampa tejhua, Sara, yejhuan omitzcajquej, ticpias más moconeuhan xquen Agar yejhuan aman ihuan nemi mohuehuentzin.

²⁸Aman, nocnihan, ijcon quen Isaac teconeuh itech Sara, pampa Dios yejhua ipromesa, tejhumej no titeconeuhan itech Dios. ²⁹Ismael yejhuan otlacat sa no ijqui quen tlatatij nochimej on coconej, oquitlahuelitac niman quitlajyohuiltiaya Isaac yejhuan otlacat itechcopa on Espíritu. Ijcon quen ipan on tonaltn onochiu, aman sa no ijqui nochihua. ³⁰Pero ¿tlinon quijtohua on Yectlajcuilojli? Quijtohua: “Xconquixti on sihuatlanamactli ihuan iconu, pampa iconu on sihuatlanamactli xhuelis quiselis on herencia yejhuan quiselis iconu on yejhuan tlamacahuajli.”

³¹Ijcon, tej, nocnihan, tejhumej quen xtiteconeuhan itech on

yejhuan sihuatlanamactli, yej quen titeconeuhan itech on yejhuan tlamacahuajli.

Xmelajcanemican pampa nentlamacahualti

5 ¹Cristo otechmanahuij itech on tlanahuatijli para tinemij tlamacahualtin. Yehhua ica xmelajcanemican ipan on tlamacahualistli, niman ma ca ocsejpa xmotemacacan ipan on tlanahuatijli quen tlanamactin.

²Xnechcaquican. Nejhua, Pablo, nemechijlia nemejhumej yejhuan Cristo omechmanahuij itech on tlanahuatijli, ica Cristo xhuelis mechpalehuis tla nenquitlaliaj nemoyojlo itech on circuncisión ica yejhua mechpalehuis para nenquitlanisquej temaquixtilistli. ³Nicnequi niqijtos ocsejpa para cuajli xmatican ica san aquinon yejhuan quiselis on circuncisión pampa quinemia quipalehuis para quitlanis temaquixtilistli, ica oncaj no quitlacamatis nochi on itlanahuatil Moisés. ⁴Nemejhumej yejhuan nenquinequij para Dios quijtos ica nemotlajtlacolhuan yoquintlaxtlau pampa nenquitlacamatij on tlanahuatijli, nenquitlalahuiyaj Cristo niman nenquitlalahuiyaj iteicnelilis^b Dios.

⁵Pero tejhumej xtitlamachixtoquej ipan on tlanahuatijli. Tejhumej itechcopa on Espíritu niman pampa ticneltocaj Cristo titlamachixtoquej ica Dios techijlis ica totlajtlacolhuan yoquintlaxtlau. ⁶Tla san secan tinemij ihuan Cristo Jesús, xitlaj^c quijtosnequi tla ticpiyaj circuncisión noso ca. Yej quemaj hueyi quijtosnequi ma ticpiacan tlaneltoctli, niman in tlaneltoctli ma quichihua para ma titetlajsojtlan^d. ⁷Nemejhumej cuajli nemohuicayaj. ¿Aquinon, tej, omechcayayau para ma ca sa xtlacamatican on tlen melahuac?

^b su misericordia ^c nada; coxtla ^d amemos

⁸Dios xejhua oquichiu, pampa yejhua mechnotzticaj itech Cristo. ⁹On yejhuan omechcaycayau sa no ijqui quen tlaxocolilistli^e. Ijquin nijtohua: “San achijtzin tlaxocolilistli cajcocui nochi tixtli de harina.” No sa no ijqui san se tlatatl yejhuan quitemaca on xcuajli temachtlistli, nochi tlatatl najcomana ica on xcuajli temachtlistli. ¹⁰Nejhua nictlali noyojlo itech toTeco ica yejhua mechpalehuis para ma ca nencajahuasquej on ica nenquineltocaj Cristo. Pero quiselis icastigo on tlatatl masqui san aquinon yejhuan mechtlaneltocopolosnequi.

¹¹Nocnihan, ¿sequimej mechijliaj ica nejhua nictelijlijtinemi ica on tlamamej ica oncaj quipiasquej circuncisión para quiselisquej on temaquixtilistli? Tla oc^f ijcon nictelijlisquia, on hebreos xnechtlayohuiltisquiaj, niman on temachtlistli itech ica icojnepanol^g Cristo xquitlahuelmatisquiaj. Pero yejhuamej oc nechtlayohuiltiaj. ¹²Pero para yejhuamej on yejhuan mechpasolojtinemij itechica on circuncisión, ¡nicnequisquia nimantzin noxelosquiaj totech yejhuan ticneltocaj ica Cristo techmaquixtia!

¹³Nocnihan, nemejhamej Dios omechnotz para nennemisquej tlamacahualtin itech on tlanahuatijli. In xquijtosnequi ica cuajli para nenquichihuasquej on tlen xcuajli yejhuan nemotlalnacayo quinequij, yej nochi ocse tlamantic xchihuacan. Xmopalehuican sequimej ihuan ocsequimej ican tetlajsojtlistli.

¹⁴Nochi on tlanahuatiltin yejhuan oncaj ipan on tlanahuatijli cuajli nenquichihuasquej ijcuac nenquitlacamatisquej yejhua in se tlanahuatijli: “Xquintlajsojtla ocsequimej sa no ijqui quen tejhua timotlajsojtla.” ¹⁵Pero tla sa no nemejhamej nemotlahuelitaj niman nemohuijsoquij inhan ocsequimej,

xmotacan sa no nemejhamej pampa sa no nemejhamej nemoxoxotonisquej.

**On tlen quinequi on Espíritu
ocse tlamantic xquen on tlen
quinequi totlalnacayo**

¹⁶Nejhua yejhua in nemechijlia: Xcahuilican on Espíritu Santo ma mechyecana. Niman tla nenquitlacamatisquej on Espíritu, xnenquichihuasquej on tlen xcuajli yejhuan nemotlalnacayo quinequi. ¹⁷On tlen xcuajli yejhuan nemotlalnacayo quelehuiya quicualania on iEspíritu Dios, niman on tlen cuajli quinequi on Espíritu no quicualania on tlen xcuajli yejhuan nemotlalnacayo quelehuiyaj. Sa no yejhuamej tlahuelnemij. Yejhua ica xnenquichihuaj san tlen nenquinequij. ¹⁸Pero tla mechyecana on Espíritu, tla ijcon, xnenquitlacamatij on tlanahuatijli. ¹⁹On yejhuan quichihuaj on tlen xcuajli quelehuiya intlalnacayo, ixmachyojquej^h yejhua ica on tlajtlamachⁱ tlen xcuajli quichihuaj. Yejhuamej ahuilnemij, niman quichihuaj on tlen xcuajli niman xchipahuac. ²⁰Quinmahuistiliaj on tlamachijchijhualtin intajtzitzihuan, niman quichihuaj nahualyotl. Tlahuelnemij, nocuajcualaniaj niman chahuatij. San itlaj icatzin nimantzin cualanij niman quichihuaj itlaj san para yejhuamej. Texexelohuaj niman tesentlaliaj ojoncuaj. ²¹Nexicolejquej, temictianimej, tlahuantinemij niman xsan cuajloticaj paxalohuaj, niman quichihuaj ocsequi tlajtlamach más yejhuan sa no ijqui. Nemechijlia ocsejpa ijcon quen yonemechijlijca, ica on yejhuan quichihuaj yejhua in tlajtlamach xhuelisquej calaquisquej ne campa Dios tlamandarohua.

²²Pero on yejhuan nohuicaj quen quinyecana on Espíritu, quipantlantiaj miyec tlajtlamach yejhuan cuajli itechcopa on Espíritu. Yejhuamej tetlajsojtla^j, paquij, noyolsehuaj,

noijyohuiyaj, tenotzquej, ican cuajli inyojlo tepalehuiyaj, nochipa quichihuj on tlen quijtohuaj, ²³yolyemanquej, niman cuajli nonahuatij. Xitlaj oncaj tlanahuatijli yejhuan huelis quixnamiquis in quen in tlajtlamach yejhuan cuajli nochihua. ²⁴Niman on yejhuan teyaxcahuan^k itech Cristo Jesús, xoc quincahuilia on intlalnacayo ma quichihuacan on tlen xcuajli quen yejhuamej quelehuiaj niman quinequi quichihuj.

²⁵Ticpiaj yencuic nemilistli itechcopa on Espíritu Santo. Yejhua ica ma ticahuilican on Espíritu Santo ma techyecana. ²⁶Ma ca titohueyimatisquej. Ma ca tiquimpajsolosquej ocsequimej, nion ma ca tiquinexicolasquej ocsequimej.

Xmopalehuican cada sesentemej

6 ¹Nocnihan, tla se de on tocnihan quichihua itlaj tlajtlacojli, nemejhuamej yejhuan cuajli nenquitlacamatij on Espíritu Santo xpalehuican para ma nocuepa. Pero xchihuacan ican yolyemanilistli, niman nemochimej^l xquitacan cuajli para on diablo ma ca no mechtlatlatas para xtlajtlacocan nemejhuamej. ²Xmopalehuican sa no nemejhuamej ijcuac se quipia san catlejhua pasolohuilistli. Tla ijcon nenquichihuasquej, nenquichihuasquej on tlen Cristo technahuatia. ³Tla yacaj quinemia hueyixticaj, niman xmelahuac hueyixticaj, tla ijcon, sa no yejhua nocajcayahua. ⁴Cada se sa no yejhua ma nota tla cuajli nohuica. Aquin notas ica cuajli nohuica, yejhua notlacaitas. Yejhua, tej, ma paqui xpampa más cuajli nohuica ipan inemilis xquen ocse tlatatl, yej pampa cuajli nohuica quen Dios quinequi. ⁵Ijcon, tej, cada se tlalticpactlatatl quinomamaltis on yejhuan quichihua nican ipan in tlalticpactli. ⁶Nonequi

ticpalehuisquej ican nochi tlajtlamach^m tlen ticpiaj on yejhuan techmachtia itlajoltzin Dios. ⁷Ma ca sa no nemejhuamej nemocajcayahuasquej. Ma ca xnemilican ica nenhuelisquej nentlajtlacosquej niman Dios xmechtlaxtlahuilis, pampa Dios ica oncaj mechcastigaros. Tlen quitoca on tlatatl sa no yejhua quipixca. ⁸Tla tictocasquej ica on tlen xcuajli quelehuiya totlalnacayo, ican totlalnacayo ticpicasquej on xoxotonilistli niman miquilistli. Pero tla tictocasquej ica on tlen quinequi on Espíritu Santo, ica on Espíritu Santo ticpicasquej nemilistli para nochipa. ⁹Niman ma ca tisiahuican para ticchihuasquej on tlen cuajli, pampa ijcuac ajsis on tonajli para tipixcasquej, ticpicasquej on cuajli xinachtli tla xticsiaucahuasquej. ¹⁰Yejhua ica, tej, nochipa ijcuac tihuelisquej, nochimej ma tiquinchiuilican on tlen cuajli, niman más on yejhuan quineltocaj Jesucristo.

Pablo oquinmacac tlachichualistli niman sa ica nochi tlajpalohuilistli

¹¹Xquitacan ica tlen letras huejhueyi yejhuan nican nemechtlajcuilhujitcaj ican nejhua noma.

¹²On temachtijquej yejhuan quitenehuaj ica cuajli para nenquitlacamatisquej on tlanahuatijli, quinequij para xselican on circuncisión para yejhuamej quimpactisquej on hebreos. Ijcon quichihuj para on hebreos xquintlajyohuiltisquej ipampa icojnepanolⁿ Cristo. ¹³On temachtijquej yejhuan oquiselijquej on nescayotl de circuncisión sa no yejhuamej xquichihuj tlen on tlanahuatijli quijtohua. Pero yejhuamej quinequij para nenquiselisquej on nescayotl de circuncisión para yejhuamej huelisquej nohueyilisquej

^k le pertenecen; teaxcahuan, tehuaxcahuan, tetlatquihuan ^l todos ustedes; nannocti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej ^m cosas ⁿ su cruz

pampa mechchihualtisquej xpiacan on nescayotl de circuncisión ipan nemonacayo. ¹⁴Pero nejhua xitlaj^o ocse ica nicnequi ninohueyilis, yej san ican imiquilis toTeco Jesucristo ipan icojnepanol. Pampa itechcopa imiquilis Cristo ipan icojnepanol, yejhua in tlalticpactli para nejhua micticaj, niman nejhua nimicticaj para in tlalticpactli. ¹⁵Tla tinemij ihuan Cristo Jesús, xitlaj quiijosnequi tla oticselijquej circuncisión noso ca. Yej tlinon hueyi quiijosnequi ma tinemican quen tiyencuiquej tlacamej ipan

tonemilis. ¹⁶Nemejhuamej yejhuan melahuac neniconehuan Dios, yejhuan nenquinemiliaj quen onemechmachtij itechica Cristo, nictlajtlanilia Dios ma mechmaca iyolsehuilis niman iteicnelilis^p.

¹⁷Desde aman para nochipa ma ca yacaj nechpajsolos, pampa nochi quech tiliquichtic^q nicpia ipan notlalnacayo quiteititaj ica nejhua niitequitcau toTeco Jesús.

¹⁸Nocnihuan, ma iteicnelilis toTeco Jesucristo onyaj ne itech nemoespíritu. Ma ijqui nochihua.

EFESIOS

ITLAJCUIOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON EFESIOS

Pablo oquintlajcuilhuj on tlaneltoaquej ne ipan on hueyican itoca Efeso

1 ¹Nejhua, Pablo, ican iyojlo Dios, niipóstol Jesucristo. Niquijcuilohua yejhua in tlajcuilolamatl para nemejhuamej yejhuan nenteyaxcahuan^a itech Dios, yejhuan nenchantij ne ipan on hueyican itoca Efeso, niman yejhuan nochipa nenquichihuaj on tlen Cristo Jesús quinequi. ²Ma Dios toTajtzin niman toTeco Jesucristo mechtiuchiuhacan, niman mechmacacan yolsehuilistli.

Ma ticyectenehuacan Dios ipampa nochi on tlen otechchiuhij

³Ma ticyectenehuacan Dios, iTajtzin toTeco Jesucristo, yejhuan otechtiochiu ican nochi ocse tlamantic tlatiochihualistli para toalma ijcon quen yejhuamej ne ilhuicac quipiaj. Yejhua otechtiochiu pampa san secan itech tinemij ihuan Cristo. ⁴Ijcuac in tlalticpactli xe oncatca, Dios otechtlapejpenij para tinemisquej san secan ihuan Cristo. Otechtlapejpenij para ticpiasquej toyojlo chipahuac, niman para xticpiasquej tlajtlacojli ne ixpan Dios. ⁵Ican tetlajsojtlalistli^b, ijcuac xe tzimpehua in tlalticpactli, Dios oquitlalij iyojlo para techselis quen iconehuan itechcopa Jesucristo

ijcon quen oquinec. ⁶Ijcon oquichiu para nochi tlatatl ma quiyectenehua ipampa on ihueyi teicnelilis^c yejhuan xsan oquitemachiu ica otechmacac itechcopa itlajsojcaConetzin. ⁷ItlajsojcaConetzin oquitlaxtlau ican iyeyo totlajtlacolhuan, niman aman Dios yotechtlapojpolhuilij ican ihueyi teicnelilis. ⁸Dios otechititij miyec iteicnelilis, niman otechmacac nochi tlamatquilstli^d niman cajsicamatilistli. ⁹Yejhua otechpanextilij quen oquinec on tlen xacaj quimatiya. Otechpanextilij on tlen quichihuas itechcopa Cristo. ¹⁰Yejhua in tlen otechpanextilij nochihuas ijcuac tlamis in tonaltin. Ipan on tonaltin, Dios quisentlalis nochi tlajtlamach^e yejhuan oquitlalij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli para Cristo quimandaros. ¹¹Pampa tinemij san secan ihuan Cristo, Dios otechmacac toherencia. Ijcuac in tlalticpactli xe oncatca, Dios otechtlapejpenij para techmacas yejhua on herencia quen yejhua oquinec. Nochi tlajtlamach tlen yejhua quichihua, quichihua quen yejhua quinequi, pampa yejhua quichihua nochi quen yejhua quita cuajli. ¹²Yejhua ijcon oquichiu para tejhumej, yejhuan tihebreos niman yejhuan achtopa oticneltoaquej Cristo, ma tinemican quen yejhua cuelita para huelis quiyectenehuilisquej

^a le pertenecen; nentexcahuan, nentehuaxcahuan, nentetlatquihuan ^b amor ^c misericordia
^d sabiduría ^e cosas

ihueyilis. ¹³Niman no ijqui nemejhuamej yejhuan xnenhebreos onenquineltoaquej Jesucristo, ijcuac onencacquej on temachtilistli yejhuan tlen melahuac, on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. Niman ijcuac onenquineltoaquej, Dios omechsellaroj ica on Espíritu Santo yejhuan omechprometerohuilijca. Niman ijcon nenteyaxcahuan yejhua itech. ¹⁴Aman ica tohuan nemi on Espíritu Santo, yejhua techmelajcaititia ica melahuac Dios techmacas on herencia yejhuan otechprometerohuilij. Niman techmelajcaititijias hasta ipan on tonajli ijcuac Dios techmacas toherencia. Yejhua ijcon quichihua para tejhuaamej ma ticyectenehuacan ihueyilis.

Pablo quitlajtlanilia Dios ma quinmamaca tlamatquulistli on iconehuan

¹⁵Nejhua nicmati ica nemotlaneltoc nenquipiaj itech toTeco Jesús, niman nenquipiaj nemotelajsojtlalis^f itech on yejhuan iyaxcahuan Dios. ¹⁶Yejhua ica xnicajcahua ica nicmaca tlaxtlahuijli Dios nemopampa. Nemechnamiqui ipan nooración, ¹⁷niman nictlajtlanilia iDios toTeco Jesucristo, on tohueyiTajtzin, para ma mechmaca itechcopa on iEspíritu Santo tlamatquulistli niman cajsicamatilistli para más cuajli sa no yejhua nenquixmatischej. ¹⁸No nictlajtlanilia Dios ma mechpannextili ipan nemocajsicamatilis tlinon on tlamachalistli yejhuan ica omechnotz para nenquiselisquej, niman quen sanoyej^g hueyi herencia yejhuan Dios quinmaca iteyaxcahuan. ¹⁹No nictlajtlanilia ma mechpannextili quen sanoyej hueyi ipoder yejhuan topan tequiti yejhuan titlaneltoacaj. Xacaj hueli quita quech ica hueyi on poder. Yejhua in poder sa no yejhua on yejhuan Dios oquiteititij ican sanoyej

miyec icojtilis ²⁰ijcuac oquiyolitij niman oquetzteu Cristo ipan itlalcon, niman oquitlalij iyecmacopa ne ilhuicac. ²¹Aman Cristo quinnahuatia nochimej on yejhuan tlayecaquej, nochimej on yejhuan tequihuajquej, nochimej on yejhuan quipiaj poder, nochimej on yejhuan huejhueyixtoquej niman nochimej on yejhuan san tlinon ica huelisquej notenehuasquej ipan in tonaltin niman no ipan on tonaltin huajlas. ²²Dios nochi yoquimactilij Cristo para quinnahuatis. Niman no oquitlalij Cristo quen intzontecan nochimej on tlaneltocaquej yejhuan sa no yejhuaamej nochihuaj quen itioipan. ²³Niman itioipan sa no yejhua icuerpo Cristo. Yejhua quitemiltia on icuerpo ican iEspíritu sa no ijqui quen on iEspíritu nemi nochihuiyan.

Timaquisaj ican itetlajsojtlalis Dios

2 ¹Achoj nemoalmas mictoyaj ixpan Dios ipampa on tlen xcuajli onenquichijquej niman ipampa on nemotlajtlacolhuan. ²Nemohuicayaj quen on ocsequimej tlacamej yejhuan nemij ipan in talticpactli. Nenquitlacamatijay on xcuajli espíritu itoca diablo yejhuan quinnahuatia ican ipoder on xcuajcaltin espíritu ne tlapac ipan ajacatl. Yejhua no aman tequiti ipan inyojlo on yejhuan xquitlacamatij Dios. ³Ipan ocse tonaltin, tinochimej ijcon tinemiyaj. Tictlacamatijay on xcuajli toelehuilis^h. Ticchihuayaj nochi tlajtlamachⁱ tlen xcuajli yejhuan quinequiya totalnacayo niman totlamachilis. Yejhua ica, tej, pampa ijcon ticchihuayaj, tiayaj itech ihueyitlahuel Dios sa no ijqui quen ocsequimej yahuij. ⁴Pero Dios ican ihueyi teicnelilis^j niman miyec tetlajsojtlalistli ⁵oquiyolitij toalmas san secan ihuan Cristo, masqui toalmas mictoyaj ixpan ipampa totlajtlacol. Dios omechmaquixtij ican iteicnelilis. ⁶No ijqui Dios otechquetzteu ihuan

Cristo Jesús, niman otechsehuj ne ilhuicac campá sa no Cristo yehuaticaj. ⁷Oquichiu yejhua in para quiteititia para nochipa quen sanoyej* hueyi iteicnelilis yejhuan xhueli tiquitaj quech ica hueyi niman on tetlajsojtlalistli yejhuan techmaca itechcopa Cristo. ⁸Ijcon, tej, Dios ican ihueyi teicnelilis omechmaquixtij itechcopa nemotlaneltoc itech Cristo. In temaquixtilistli onenquiselijquej xpampa itlaj yejhuan cuajli onenquichijquej, yej pampa Dios omechtlayocolij. ⁹In temaquixtilistli xticseliaj itechcopa on cuajli tequitl yejhuan ticchihua, para ijcon xacaj huelis ica nohueyimatis. ¹⁰Dios otechchijchiu. Niman yejhua otechchijchiu itechcopa Cristo Jesús para ma ticchihuacan tlen cuajli tequitl yejhuan Dios desde ye huejcahui oquitlaj para ma ticchihuacan.

Yolsehuilistli yejhuan ticpij itechcopa Cristo

¹¹Nemejhuamej xonentlacatquej hebreos, niman on hebreos xomechtlacaitaquej, pampa xacaj omechtlalilij on nescayotl ipan nemonacayo itoca circuncisión quen yejhuamej. ¹²Yejhua ica, xquelnamiquican ica ipan on tonaltin catca, nemejhuamej nensexlijticatcaj itech Cristo. No ijqui nensexlijticatcaj itech on hebreos de Israel yejhuan iconahuan Dios, niman xihuan nemonelohuayaj on pactos yejhuan Dios quimpiaya inhuon on hebreos. Nennemiyaj ipan in tlalticpactli xican tlamachalistli niman xihuan Dios. ¹³Pero aman nennemij san secan itech Cristo Jesús. Nemejhuamej yejhuan huejca nennemiyaj itech Dios, sa no yejhua omechnisiutlaj itechcopa iyesyó Cristo ijcuac omic. ¹⁴Cristo otechyoltlalico ijcuac otechtlalij san secan inhuon on hebreos niman on yejhuan xhebreos. Oquipopoloj on

tlahuejli yejhuan techxelojticatca quen itlaj tepantli. ¹⁵Ijcuac in oquichiu, onotemacac sa no yejhua ne ipan on cojnepanojli¹ para equipopoloj on ley yejhuan quipiaya tlanahuatiltin niman ocequi iasica. Oquichiu para san secan quinsentlalia on hebreos niman yejhuan xhebreos, niman ijqui oquinmacac yolsehuilistli. ¹⁶Itechcopa imiquilis Cristo ne ipan icojnepanol, no equipopoloj on tlahuejli yejhuan oncatca intzajlan Dios niman on tlacamej yejhuan sanquen hebreos niman on xhebreos. Ijcon oquinsentlali on hebreos niman xhebreos san secan quen se cuerpo ican yolsehuilistli san secan ihuan Dios.

¹⁷Cristo ohuajlaj niman oquiteijlij on cuajli tlamachtijli de yolsehuilistli nemotech yejhuan xnenhebreos, yejhuan huejca nennemiyaj itech Dios, niman itech on hebreos yejhuan nisiu nemiyaj. ¹⁸Aman itechcopa Cristo, tla tihebreos noso ca, tihuelisquej tiasquej itech toTajtzin san ican se Espíritu. ¹⁹Aman, tej, nemejhuamej nenchanajquej. Xoc nennemij quen on tlacamej yejhuan san tepal chantij ne campá tetlalpan, pero Dios mechnahuatia sa no ijqui quen quinnahuatia on ocequimej iyaxcahuan. ²⁰Nemejhuamej no nennemij ipan on cimientó yejhuan Dios oquitlaj ica on iapóstoles niman on tiotlajtojquej. Ijcon quen yejhua on tlatatl, ijcuac quichijchihua se cimientó para ical, quitlalia se tetl yejhuan más hueyi, itoca “yacatztica”, niman itech noyecana para cuajli nochi quichijchihua on ical; Dios no oquitlaj ipan on icimientó se tetl yejhuan más hueyixtica, niman on tetl sa no yejhua Cristo Jesús. ²¹On cajli cuajli noquitzaquia ihuan Cristo niman noscaltia para nochihua se tiopan yejyeticaj itech toTeco. ²²Ijcon nemejhuamej san secan ihuan Cristo, nemosentlaliy ihuan nochemej on

ocsequimej para nemochihuaj se cajli campá Dios nemi ican iEspíritu Santo.

Pablo tequiti intzajlan on yejhuan xhebreos

3¹Nejhua, Pablo, nitzacuticaj pampa nictelijlia on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli nemotzajlan nemejhuaamej yejhuan xnenhebreos.

²Nicuitia ye nenquimatztocuej quen Dios onechmactilij in tequitl para nemechijlis nemejhuaamej yejhuan xnenhebreos ica iteicnelilis^m.

³Dios onechmactiltij on tlen iyanticatca quen yonemechijcuilohuilij ican quesqui tlajtojli. ⁴Ijcuac nenquimomachtisquej in tlajcuilolamatl, huelis nenquimatisquej tlinon niquixmati ica on yejhuan iyanticatca itech Cristo. ⁵On tlen iyanticatca itech Dios, xacaj oquipantlantilij ipan ocse tonalín, pero aman ican iEspíritu Santo quimpantlantilia on yejyetoquej apóstoles niman tiotlajtojquej. ⁶On ichtacayotlⁿ sa no yejhua in ica itechcopa on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli, on yejhuan xhebreos sa no yejhua on herencia quiselíaj yejhuan inherencia on hebreos, niman san secan nemij ipan se tlalnacayotl. No ijqui aman san secan quiselisquej on tlen Dios oquitlalij ipan ipromesa. ⁷Pampa ihueyi teicnelilis yejhuan onechmacac, Dios onechtlalij para nictelijlia in cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. Niman yejhua onechmacac iteicnelilis itechcopa ipoder yejhuan oquipatlac nonemilis.

⁸Masqui más nipitentzin xquen on yejhuan pipitiquej iyaxcahuan^o Dios, yejhua ican iteicnelilis onechmacac in tequitl para niquimijlis on yejhuan xhebreos ica irriquezas Cristo yejhuan xhuelis tictemachihuasquej. ⁹Niman no onechmactilij para niquintitis nochimej ica Dios no temaquixtijquetl

de on yejhuan xhebreos. Dios yejhuan oquitlalij nochi tlen oncaj niman tlen yolticaj, xoquipantlantij on tlen iichtaca oncatca ijcuac otzimpeu in tlalticpactli, yej hasta aman. ¹⁰Ijcon onochiu para aman intechcopa on tlaneltocaquej, nochimej on yejhuan huejhueyixtoquej niman on yejhuan quipíaj tequihuajyotl ne ilhuicac, ma quixmatican itlamatquilis^p Dios ipan nochi tlen oncaj. ¹¹Niman ijcon quen oquitlalij iyojlo, ijcuac xe oncatca in tlalticpactli, ijqui Dios oquichiu itechcopa Cristo. ¹²Niman aman san secan ihuan Cristo xtitomojtiaj para ticnisihuiyaj Dios ican nochi toyojlo, pampa ticneltocaj Cristo. ¹³Yejhua ica, nemechtlajtlanilia ma ca nencajcahuasquej ica nenquitequichihuilisquej Dios ipampa on tlen niquijyohuiya nemopampa. Yejhua in tlen niquijyohuiya yejhua cuajli para nemejhuaamej niman mechmaca tlacaitalistli.

Itetlajsojtlalis Cristo

¹⁴Yejhua ica in, tej, ninotlacuenquetza ixpan iTajtzin toTeco Jesucristo, ¹⁵yejhuan nochi quech familias yejhuan nemij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli itech quiselíaj intoca. ¹⁶Nictlajtlanilia toTajtzin ma cojtli nemoalma itechcopa iEspíritu ican ipoder yejhuan quisa itech ihueyi riquezas, ¹⁷para Cristo ma nemi ipan nemoyojlo itechcopa nemotlaneltoc. Niman nictlajtlanilia Dios para nemejhuaamej xmoqojtilican ipan on tetlajsojtlal listli^q yejhuan nenquipíaj quen se cojtli^r yejhuan huejcatlan noquitzquia ican inelhuayo, niman quen se cajli yejhuan huejcatlan tzimpehua. ¹⁸Niman no nictlajtlanilia Dios para nemejhuaamej cuajli xcajsicamican inhuan nochimej on iyaxcahuan, quen itlaj sanoyej^s patlahuac, niman hueyac, niman huejcatlan, niman

^m su misericordia ⁿ secreto ^o le pertenecen; iaxcahuan, ihuaxcahuan, itlatquihuan ^p su sabiduría ^q amor ^r árbol ^s muy

tlacpac on itetlajsojtlalis Cristo. ¹⁹Tej, nictlajtlanilia Dios para nemejhuamej xquixmatican on itetlajsojtlalis, masqui xquemian huelis nochi cuajli nencajscamatisquej on itetlajsojtlalis, niman para nentemisquej ica sa no yejhua Dios.

²⁰Niman aman, ma ticmacacan hueyilistli Dios yejhuan hueli quichihuas miyec más de on yejhuan tejhua hueli tictlajtlaniaj noso on yejhuan ticnemiliaj, pampa ipoder topan tequiti. ²¹Ma quipia hueyilistli Dios itechcopa on tlaneltoaquej niman itechcopa Cristo Jesús para nochipa. Ma ijqui nochihua.

San secan tinemij itechcopa on Espíritu

4 ¹Yejhua ica nejhua, yejhuan nitzacaticaj pampa nitequiti para toTeco, sanoyej^t nemechtlajtlanilia ica xmohuicacan quen quitocarohua nenquichihuasquej para cuajli ihuan nemocahuasquej ijcon quen Dios omechnotz para nenquichihuasquej. ²Nemejhuamej ma ca xmohueyimatican, yej xmonotzacan ican yolyemanalistli^u. Xquimijyohuican semej ihuan ocsequimej niman xquimpalehuican ica on tetlajsojtlalis tli^v yejhuan nenquipiaj. ³Xchihuacan canica para xmejhuacan ijcon quen aman san secan nennemij itechcopa on Espíritu. Niman xcahuilican on Espíritu ma mechmaca yolsehuilistli yejhuan mechsentalia semej ihuan ocsequimej. ⁴Nochimej nemejhuamej san secan nenteyaxcahuan^w ne itech Dios. Niman no san se Espíritu mechsentalia ijcon quen Dios san se tlamachalistli^x omechmacac ijcuac omechnotz. ⁵San se nemi teTeco para nochimej, san se tlaneltoctli para nochimej, san se tlacuatequilistli para nochimej, ⁶niman nemi san se Dios

niman Tajtli para nochimej. Yejhua teTeco impan nochimej, niman tequiti impan nochimej, niman no nemi impan nochimej.

⁷Cristo cada se ocse tlamantic otechmacac tetlayocolilti yejhuan techhueliltia ticchihuaj on tlen aman hueli ticchihua. Yejhua otechmacac cada tisesentemey on tetlayocoliltin yejhuan oquinec para tihuelisquej tictequipanosquej Dios. ⁸Yejhua ica in Yeclajcuilojli quijtohua:

Ijcuac otlejoc ne ilhuicac,
oquinmanahuijteu on
yejhuan tzacuticatcaj
ican tlajtlacojli, niman
oquinmacateu on
tetlayocoliltin on tlacamej.

⁹¿Niman tlinon quijtosnequi yejhua on ica otlejoc? Quijtosnequi ica achtopa otemoc ne campa más tlatzintlan ipan in tlatlicpactli. ¹⁰On yejhuan otemoc sa no yejhua on yejhuan otlejoc ne campa más tlacpac de nochi cielos^y, para sa no yejhua quitemiltia nochihuiyan ican iEspíritu. ¹¹Niman on tlacamej oquinmacac tetlayocolijli de huelilistli. Sequimej oquinhueliltij para apóstoles, sequimej oquinhueliltij para tiotlajtoquej, sequimej oquinhueliltij tenojnotzasquej ica on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli, ocsequimej oquinhueliltij para pastores niman temachtijquej. ¹²Ijcon oquintlalij itequitcahuan para quinyectlalisquej nochimej on yejhuan iyaxcahuan Dios para ijcon yejhua huelsiquej quitequipanosquej Dios, niman ijqui quiscahtisquej icuerpo Cristo. ¹³Niman ijcon tinochimej tinemisquej san secan itech on tlaneltoctli niman ipan on tlaixmachilistli ica iConetzin Dios. Ijcon ticojtittiasquej ipan tonemilis, niman tichicajtiasquej no ijqui quen Cristo. ¹⁴Yejhua ica xoc titohuicasquej

^t mucho ^u humildad ^v amor ^w le pertenecen; nenteaxcahuan, nentehuaxcahuan, nentelatquihuan ^x esperanza ^y On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej.

quen coconej yejhuan ijcuac quinmachtiaj yencuic temachtiltin nimantzin quipatlattetzij intlamachilis, niman onxinij ipan tlacajcayahualistli, pampa quincajcayahuaj on tlacamej yejhuan sanoyej quimatij quen tlacajcayahuasquej. Yejhuamej quinhuicasnequej ipan on ojtli xcuajli. ¹⁵Yej ma tiquijtocan on tlen melahuac ican tetlajsojtlalistli, niman nochipa ma titoscaltican ican nochi tlen cuajli para tinemisquej quen Cristo yejhuan tlayecanquetl^z ipan on cuerpo. ¹⁶Itechcopa Cristo nochi iconehuan Dios salsalijtoquej san secan quen se cuerpo yejhuan cuajli salsalijticaj nochihuiyan. Ijcuac cada parte icuerpo Cristo cuajli tequiti, nochi cuajli noscaltia niman nochicahualtijtitiu ican tetlajsojtlalistli.

Yencuic nemilistli itech Cristo

¹⁷Yejhua in, tej, yejhua nemechijlia, niman nemechmactilia ican itlanahuatil toTeco ica ma ca sa xnemican quen yejhuamej on ocsequimej xhebreos yejhuan xquixmatij Dios. Yejhuamej quinemiliaj on tlajtlamach^a yejhuan sanenca. ¹⁸Quipiaj intlamachilis yejhuan xhueli cuajli tlanemiliaj. Yejhuamej xquipiaj on nemilistli yejhuan hualehua itech Dios, pampa xtlamatquej niman yoltechicajquej. ¹⁹Yejhuamej yoquipolojquej intlamachilis de pinahualistli, niman quichijtetzij nochi tlen xcuajli yejhuan hualeu ipan intlamachilis. Yejhua ica sanoyej cuelitaj quichihuaj nochi tlajtlamach tlen xchipahuac.

²⁰Pero nemejhuamej xomechmachtijquej itech Cristo para no ijqui nenquichihuasquej. ²¹Melahuac onencacquej ica yejhua, niman omechmachtijquej on tlen melahuac yejhuan oncaj itech Jesús. ²²Ijcon quen se quixtia itlaquen ijcuac yotlajlohuac, no ijqui xcajcahuacan

on xcuajli nemoelehuilis^b yejhuan itlajcauqui niman mechajcayahuaya. ²³Nemejhuamej xcahuilican Dios para cuajli ma quiyencuili nemoyojlo niman nemocajsicamatilis. ²⁴Niman ijcon quen se tlatcatl notlaquentia ican itlaquen chipahuac, nemejhuamej no xmotlaquentican ica on yencuic nemilistli yejhuan Dios quitemacac. Xmelajcanemican quen Dios yolmelajqui niman yolchipahuac. ²⁵Yejhua ica, ma ca sa xtecajcahuacan, yej cada se de nemejhuamej xquijtocan on tlen melahuac inhuan tocnihuan, pampa tinochimej tinemij ipan san se cuerpo. ²⁶Tla nencualanij, ma ca xtlajtlacocan. Niman on tlahuejli ma ca xpiaican nochi tonajli, yej saniman xmoyoltlalican. ²⁷Niman ma ca xcahuilican on diablo ma mechchihualti nenquichihuasquej nion achijtzin on tlen xcuajli.

²⁸Yejhuan tlachtequi, ma cajcahua ica tlachtequi, niman ma pehua tequiti. Niman ma quichihua on tequitl yejhuan ica cuajli quitlacaitasquej. Ma tequiti para ma quipia tlinon quinmacas on yejhuan mayanquej.

²⁹Ma ca sa xquijtocan on xcuajli tlajtojli, yej san xquijtocan tlen cuajli yejhuan quimpalehuis ocsequimej noscaltis intlaneltoc, niman quinmacas tlatiochihualistli on yejhuan caquisquej. ³⁰Ma ca xcajmanacan iEspíritu Dios yejhuan yolchipahuac, pampa ica on Espíritu nemejhuamej omechsellarojquej para nesi ica neniconehuan Dios hasta ipan on tonajli ijcuac Cristo totemaquixtijcau yejcos para caxijtis totemaquixtilis.

³¹Xmoquixtilican nochi tecuatotonalistli, nochi xcuajli elehuilistli, nochi tlahuejli, nochi tzajtzilistli, nochi tetejtenehualistli niman nochi xecyotl. ³²Yej ocse tlamantic xnemican. Nemejhuamej xtenotzacan, niman xmoyolyemanilican ihuan ocsequimej, niman

^z Ipan griego quitohua: "tzontecomatl." ^a cosas ^b deseos de ustedes

xmotlapojpolhuican ihuan ocsequimej ijcon quen Dios omechtlapojpolhuij itechcopa Cristo.

**Ijquin nonequi nemisquej
iconehuan Dios**

5 ¹Yejhua ica xmohuicacan itech ica Dios para nennemisquej quen yejhua, pampa nemejhuamej nentetlajsojcaconeuhuan yejhua itech. ²Niman xquintlajsojtlan^c ocsequimej sa no ijqui quen Cristo otechtlajsojtlan. Yejhua onohuentlajij topampa quen se ofrenda niman se huentli yejhuan sanoyej^d ajhuiyac itech Dios.

³Aman pampa nemejhuamej ye nenyaxcahuan^e Dios, ma ca nion achijtzin xtenehuacan on ahuilnemilistli, nion itlaj ocse yejhuan xchipahuac, nion itlaj yejhuan hueyi elehuilistli^f. ⁴Ma ca xtlajtlajtocan ica on tlen tepinajtij, nion yejhua on tlen xquipia tlamachilistli, noso on xcuajli camanajli, pampa yejhua in tlajtlamach^g xtechtocarohua para tiqijtosquej, yej ma ticmacacan tlaxtlahuijli Dios. ⁵Tej, ye nenquimatztoquej ica ne campa Cristo niman Dios tlamandarohua, on yejhuan quistinemi ipan ahuilnemilistli, noso yejhuan yolchipahuac, noso yejhuan nochi quinoyaxcatisnequi xhuelis calaquis. On yejhuan nochi quinoyaxcatisnequi xhuelis calaquis, pampa on tlen sanoyej quinequi sa no ijqui quen quinyectenehuasquia on tlamachijchihualtin intajtzitzihuan.

⁶Ma ca xcahuilcan yacaj mechcaycayahas ica on tlajoltin yejhuan xquipia tlamachilistli, pampa melahuac ipampa in tlajtlamach tlen xcuajli huajlau ihueyitlahuel Dios impan yejhuamej on yejhuan xquitlacamatij. ⁷Yejhua ica ma ca inhuan xmonelocan. ⁸Ipan ocse tonaltin onenquichijquej on tlen xcuajli. Pero aman nenquichihuaj

on tlen cuajli, pampa nennemij san secan ihuan toTeco. Yejhua ica xnemican ipan itlahuil Dios niman xchihuacan tlen cuajli. ⁹Nochimej on yejhuan nemij ipan on tlahuijli quijtohuaj on tlen melahuac, niman quichihuaj on tlen cuajli, niman yolmelajquej. ¹⁰Xtejtemocan quen huelis nenquipactisquej toTeco. ¹¹Ma ca xchihuacan on xcuajli yejhuan on tlajtlacolejquej quichihuaj. On tlajtlamach xcuajli tepalehuis. Pero ijcuac nenquitasquej ica quichihuaj on tlen xcuajli, xquimpannextilican on intlajtlacol. ¹²Tepinajtij para tiqijtosquej on tlen yejhuamej quichtacachihuaj. ¹³Pero ijcuac se quimpannextilia on intlajtlacol ican itlahuil Dios, quintitia ica yejhuamej sanoyej xcuajcualtin, pampa on tlahuijli hueli quipannextia nochi. ¹⁴Yejhua ica nijtohua:

Xtlacha tejhua yejhuan ticochi. Xmoquetztehua niman xquisa ne intzajlan on mimizej yejhuan quichihuaj on tlen xcuajli. Tla ijcon ticchihuas, Cristo mitztlahuilhuis. (In quijtosnequi Cristo mitzmaquixtis.)

¹⁵Yejhua ica cuajli xmotacan sa no nemejhuamej quen nemohuicasquej. Ma ca xmohuicacan quen on yejhuan xtlajmatquej, yej xmohuicacan quen tlajmatquej. ¹⁶Nochi on tonaltin xtequitiltican para on tlen cuajli, pampa on tonaltin sanoyej xcuajcualtin. ¹⁷Yejhua ica ma ca xnemican quen on yejhuan xquimatij tlinon toTeco quinequi, yej cuajli xcajsicamatican on tlen quinequi.

¹⁸Ma ca sa xtlahuancanemican, pampa on tlahuanalstli se quiyecana para más ma quichihua on tlen xcuajli. Yej nemejhuamej xcahuilcan on Espiritu Santo ma nochi ica

mechyecana. ¹⁹Xtlajtlajtocan ihuan ocsequimej ica on salmos. Xtlacuicatican himnos de yectenehualistli niman tlacuicaltin itech Dios. Xtlacuicatican niman xcueyilican ican nochi nemoyojlo itech on toTeco. ²⁰Ican itocatzin toTeco Jesucristo, nochipa xmacacan tlaxtlahuijli Dios toTajtzin ipampa nochi tlajtlamach.

Tlacamej niman insihuahuan yejhuan tlaneltocaj

²¹Xmotlacamatican inhuan ocsequimej ican itetlacaitalis Dios. ²²Sihuamej, se sihuatl ma quitlacamati ihuehuentzin quen quitlacamati on toTeco. ²³Ijcon xchihua, pampa Dios oquitlalij on tlatatl quen yejhua tlayecanquetl^h itech isihuau, ijcon quen Cristo yejhua tlayecanquetl itech on yejhuan quineltocaj. On yejhuan quineltocaj nochihuaj icuerpo niman sa no yejhua quinmaquixtia on tlaneltocaquej yejhuan nochihuaj icuerpo. ²⁴Ijcon quen on yejhuan tlaneltocaj quitlacamatij Cristo, no ijqui on sihuamej ican nochi tlajtlamach ma quintlacamatican inhuehuentzitzihuan.

²⁵Tlacamej, se tlatatl ma quitlajsojtlaⁱ isihuau ijcon quen Cristo oquintlajsojtlac on yejhuan quineltocaj niman impampa onotemacac para omic. ²⁶Yejhua in oquichiu para oquinnochipahuilij on yejhuan tlaneltocaj itech. Oquinnochipahuilij ican atl niman ican tlajtojli. ²⁷No ijqui ijcon oquichiu para sa no yejhua ixpan quinquajtelquetzas on yejhuan quineltocaj, petlanquej ipan inalma, xican ijtlacahualistli, nion pijpilichtiquej, nion quipiasquej tlinon ica quiyolpajsolosquej, yej yolchipajquej yesquej niman nochi ica cuajcualtin yesquej. ²⁸Ijcon, tej, quen on tlatatl quitlajsojtla itlalnacayo, ijqui nonequi quitlajsojtlas isihuau. Yejhuan quitlajsojtla isihuau sa no

yejhua notlajsojtla. ²⁹Xacaj nemi yejhuan xquitlajsojtla itlalnacayo, yej quitlacualtia niman cuidarohua quen Cristo quichihua para on yejhuan quineltocaj, ³⁰pampa otechtlalij ipan icuerpo quen tiinacayo niman tiiomiyohuan. ³¹Ijquin tlajcuilolnesticaj ipan on Yectlajcuiloljli: “Yejhua ica on tlatatl cahuas itataj niman inanaj para nosentlalis ihuan isihuau. Ijcon, tej, on omemej nochihuasquej san se cuerpo.” ³²Xtihuelij ticajscamatij quen ijqui se tlatatl niman isihuau huelij nemij quen se cuerpo masqui on melahuac. In quijtosnequi más hueyi de on se tlatatl niman on sihuatl yejhuan nonamictiaj. In, tej, quijtosnequi on namictijli de Cristo niman on yejhuan itech tlaneltocaj. ³³Pero aman ocsejpa nemechijlia: On tlatatl nonequi quitlajsojtlas isihuau sa no quen yejhua notlajsojtla, niman on sihuatl no nonequi quitlacaitas ihuehuentzin.

Coconej niman intajhuan

6 ¹Coconej, se conetl ma quintlacamati itajhuan ijcon quen on toTeco otechnahuatij, pampa yejhua in sanoyej^j cuajli. ²On achtøj tlanahuatijli yejhuan quipia se promesa sa no yejhua in: “Xtlacaita motaj niman monan, ³para ticpias miyec tlatiochihualistli niman para ticpias hueyac nemilistli nican ipan in tlalticpactli.”

⁴Tatajtin, nemejhumej ma ca xquincuaajcualanican nemoconejuan, yej cuajli xquimiscaltican ipan on melajcatlalilistli de innemilis niman ican machtilistli itech ica on toTeco.

Tlanamactin niman inteco

⁵Tlanamactin, nemejhumej xquintlacamatican on yejhuan nemoteco ipan in tlalticpactli. Xquintlacamatican ican nemojtijli, tlacaitalistli, niman ican nochi nemoyojlo quen

^h Ipan griego quijtohua: “tzontecomatl.” ⁱ que la ame ^j muy

Cristo nenquitlacamatisquiáj.
 6Xquintequichihuicican xsan
 ijcuac yejhua mej mechtitziasquej,
 yej xquintequichihuicican quen
 nenitlanamachuan Cristo yejhuan
 nenquichihuaj on tlen Dios quinequi
 ican nochi nemoyojlo. 7Xchihuacan
 on tequitl ican cuajli nemoyojlo quen
 nenquichihuasquiáj para toTeco niman
 xpara tlacamej. 8Ye nenquimatztocquej
 ica cada se, tla tlanamactli noso ca,
 quiselis itech toTeco sa no ijqui quech
 tlen cuajli quichihua.

9Niman nemejhua mej tecomej,
 sa no ijqui cuajli xmohuicacan
 ihuan on tlacamej niman sihuamej
 yejhuan nemotlacohualhuan. Ma
 ca itlaj ica nenquinmomojtisquej.
 Xquelnamiquican ica nemejhua mej
 niman nemotlacohualhuan ne ilhuicac
 nenquipiaj san se nemoTeco yejhuan
 itech nenteyaxcahuan^k, niman on
 nemoTeco xquichicoita^l se tlatatl ihuan
 ocse.

Oncaj armas espirituales para on yejhuan tlaneltocaj

10Sa ica nochi, nocnihan,
 xmocojtilican ihuan toTeco, niman ica
 on ihueyicojtilis. 11Xmotzacuicican
 ican nochi on armas yejhuan
 Dios mehmaca, para huelis
 nenmelajcanemisquej ijcuac
 yonenquitlanquej itlacajcayahualis
 on diablo. 12Ijcon xchihuacan,
 pampa xtitohuisoquij inhuan on
 talticpactlacamej. Yej titohuisoquij
 inhuan on xcuajcualtin espíritus
 yejhuan quipiaj poder niman nemij
 ne tlapac. Titoxixicohuaj inhuan on
 espíritus yejhuan quipiaj tlanahuatijli,
 niman tequihuajyotl, niman yejhuan
 quinnahuatiaj on xcuajcualtin
 tlacamej nican ipan in talticpactli.
 13Yejhua ica, xpiacan nochi armas
 yejhuan Dios mehmaca, para huelis
 nenmelajcanemisquej ijcuac on
 nemotlahuelicniu mechixnamiqis.

Ijcon, tej, ijcuac tlamis on huisoquilstli,
 nemejhua mej oc

14Yejhua ica, xmelajcanemican.
 Ijcon quen se soldado notlajcosalohua
 ican iilpicau ijcuac yau campá
 nomictilo, no ijqui xmotlajcosalocan
 ica on tlen melahuac. Ijcon quen
 se soldado notzacuilia iyelpán ican
 iarmas, no ijqui xmotzacuicican ican
 on yomelahualistli. 15Ijcon quen se
 soldado notlatlajtlalilia ijcuac quitlalia
 izapatos ijcuac yau campá nomictilo,
 no ijqui xmotlatlajtlalilican para
 nenquitemachtisquej in cuajli tlajtojli
 de temaquixtilistli yejhuan quitemacas
 yolsehuilstli. 16On tlen más hueyi
 quijtosnequi sa no yejhua in. Ijcon
 quen se soldado quipia se escudo para
 notzacuilia ijcuac quimojmotlaj ican on
 flechas, no ijqui xpiacan nemotlaneltoc
 para nemotzacuilsquej itech on diablo
 yejhuan mechixnamiqis ica on quen
 flechas yejhuan tlicuiticaj. 17Ijcon
 quen se soldado quiselia se casco
 para quitzacuilia itzontecon, no ijqui
 xselican temaquixtilistli. Niman ijcon
 quen se soldado quiselia se espada para
 quinhuisoqui on intlauhelicnihan,
 no ijqui nemejhua mej xselican
 on iespada on Espíritu yejhuan
 itlajtolztin Dios. 18Nochipa xchihuacan
 oración. Xtlachicahuicican niman
 xtlajtlanilican Dios quen on Espíritu
 Santo mechyecanas. Xtlachixtiacan
 niman xchihuacan oración impampa
 nochimej on yejhuan teyaxcahuan itech
 Dios. 19No ijqui xchihuacan oración
 nopampa, para Dios ma nechmaca
 tlajtojli ijcuac nitlajtos, niman para
 huelis nitlajtos ican yolchicahualistli
 para nictemachtis on tlen iyanticaj
 itech on cuajli tlajtojli yejhuan
 quitemaca temaquixtilistli. 20Dios
 onechajtitlan quen itenojnotzcau para
 nictiejlis in temachtistli yejhuan
 aman ipampa nitzacucicaj. Xchihuacan
 oración para nejhua nictiejlis in
 temachtistli ican yolchicahualistli

^k le pertenecen; nenteaxcahuan, nentehuaxcahuan, nentetlatquihuan ^l no hace acepción

quen nonequi nicchihuas.^m
nenmelajcanemisquej.

Sa ica nochi itlajpalohuilis Pablo

²¹Tíquico, totlajsojcaicniu
niman tlapalehuijquetl yejhuan ican
cuajli iyojlo nochipa quichihua on
tlen melahuac ipan itequiu toTeco,
mechtlajtlajtohuilis nochi tlajtlamachⁿ
yejhuan nopan nochihua para
nemejhuamej no xmatican. ²²Yejhua

ica nemechtitlanilia para mechijlis
quen ijqui tinemij niman ijqui
mechyolehuas.

²³Ma Dios toTajtzin niman toTeco
Jesucristo ma quinmaca on tocnihuan
yolsehuilistli niman tetlajsojtlalistli^o
ican tlaneltoctli. ²⁴Niman ma Dios
quintiochihua nochimej on yejhuan
quitlajsojtlaj toTeco Jesucristo ican
tetlajsojtlalistli yejhuan xqueman
nopatla. Ma ijqui nochihua.

FILIPENSES

ITLAJCUIOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON FILIPENSES

Ijcuac tzacuticatca Pablo quintlajcuilhuiya on tlaneltoaquej yejhuan chantij ne Filipos

1 ¹Nejhua, Pablo, niman Timoteo, yejhuan itequipanojcahuan Jesucristo, temechtlajcuilhuiyaj nochimej nemejhuaamej yejhuan neniyaaxcahuan^a Dios yejhuan nennemij ne ipan on hueyican itoca Filipos. Temechtlajpalohuaj nemejhuaamej yejhuan nentlayecanaj intech iconehuan Dios, niman no on yejhuan tlapalehujquej, niman nochimej on yejhuan iconehuan Dios itechcopa Cristo Jesús. ²Ma Dios niman toTeco Jesucristo mechtiiochiuacan niman ma mechvolsehuican.

Oquichiu oración Pablo impampa on tlaneltoaquej

³Nochipa ijcuac nemechelnamiqui, nicmaca tlaxtlahuijli noDios. ⁴Ijcuac nicchihua oración para nemejhuaamej, nochipa nicchihua ican pactli, ⁵pampa desde onenquiselijquej on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli hasta aman, nohuan nentequitij para tictiejliaj on cuajli temachtijli. ⁶Cuajli Nicyolmatzticaj ica Dios, yejhuan opeu quichihua cuajli itequiu ipan nemoyojlo, quichijtiyas hasta ipan on tonajli ijcuac Jesucristo huajlas. ⁷Cuajli

ijcon nicnemilis nemotech, pampa nemechia ipan noyojlo, niman pampa nemejhuaamej onenquiselijquej on iteicnelilis^b Dios quen nejhua onicselij. Ijcon nochihua masqui nitzacuticaj, noso ninemi imixpan on tequihuaquej campa nicmanahuiya on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli, campa niquintitia ica on yejhua tlen melahuac. ⁸Dios quimati ica sanoye^c nemechtlajsojtla^d nemochimej^e sa no ijqui quen Jesucristo mechtlajsojtla.

⁹Nictlajtlani ipan nooración para más ma miyequiya nemotetlajsojtlalis, nemotlaixmachilis niman nemocajsicamatilis, ¹⁰para ijcon nochipa nenquimatisquej quen ijqui nenquitlapejpenisquej on tlen más cuajli. Ijcon huelis nenquipiasquej se nemilistli chipahuac, niman xonyas tlinon mechtlajtlacolmacas ijcuac Cristo huajlas. ¹¹Ijcon nenquichihuasquej nochi on tlen cuajli pampa Cristo mechpalehuis. Niman ijcon nencueyilisquej Dios, niman yejhua quiselis on yectenehualistli.

Para nejhua nemilistli sa no yejhua Cristo

¹²Nocnihuan, nicnequi xmatican ica aman más miyec tlacatl caqui niman quineltoca on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli

^a le pertenecen; neniyaaxcahuan, neniyaaxcahuan, nenitlatquihuan ^b su misericordia ^c mucho ^d les amo ^e todos ustedes; nannocti, yemochimej, anochemej, innochemej, emmochimej

ipampa nochi tlen nopan onochiu. ¹³Aman, tej, nochimej on soldados yejhuan nemij ipan palacio, niman nochimej ocsequimej quimatzoquej ica nitzacuticaj pampa niceltoaca Cristo. ¹⁴Niman más miyequej tocnihuan quipiaj ipan inyojlo para quitemachtiaj on itlajtlot Dios ican más yolchicahualistli, niman xican nemojtjili, pampa nican nitzacuticaj.

¹⁵⁻¹⁷On, tej, melahuac ica sequimej quiteijliaj on temachtilistli ica Cristo pampa nechnexicolitaj niman pampa nechyecapanahuisnequij ican on tetlacaitalistli yejhuan nemotech nicpia. Yejhumej quiteijliaj on temachtijli xican yolchihualistli, niman quinequij nohueyilisquej. No ijqui quinemiaj nechtlajyohuiltisquej aman chica nitzacticaj. Pero ocsequimej quiteijliaj on temachtilistli ican cuajli inyojlo. Yejhumej quichihuaj ican tetl ajsotlalistli^f, pampa quimatzoquej ica Dios oquitecahuilij para onechtzacuquej para nicmanahuis on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. ¹⁸Pero xhueyiquitosnequi tla on tlacamej quiteijliaj itech ica Cristo ican cuajli inyojlo noso ca. Jej on hueyiquitosnequi ica quiteijliaj itech Cristo.

¹⁹Niman yejhua in nechpactia, pampa nicmatzticaj ica ican nemooraciones niman ican itlapalehuilis iEspíritu Jesucristo, nochi cuajli nopan nochihuas. ²⁰Tlinon nejhua sanoyej nicnequi niman niccha ma ca nicmatis pinahualistli ixpan Dios, jej nitlajtos ican nochi yolchicahualistli para Cristo quen nochipa onitlajtoj. Niman nejhua nicnequi ica nicueyilis Cristo ican notlalnacayo. Niman xnotequiu^g quen ijqui tla ican nonemilis noso ican nomiquilis. ²¹Tla ninemis huelis nictequipanos Cristo, niman tla nimiquis nictlanis nochi on tlen Dios nechmacas. ²²Tla ninemis ipan in tlalticpactli, huelis

más nitequitis para Cristo. Yejhua ica xhueli nicmati catlejhua más nicnequi, tla miquilistli noso nemilistli. ²³Sanoyej ohuijticaj^h para nicmati catlejhua más nicnequi. Nicnequi nimiquis para nias itech Cristo, pampa on más cuajli yesquia para nejhua. ²⁴Pero más cuajli para nemejhumej ninemis ipan in tlalticpactli, para huelis nemechpalehuis. ²⁵Yejhua ica cuajli nicymolmatzticaj ica nemohuan ninocahuas para nemechpalehuis más nemoscaltisquej, niman para más nenquiasquej paquilistli ipan nemotlaneltoc. ²⁶Yejhua ica, ijcuac ocsejpa nemohuan ninemis, más nencueyilisquej Cristo Jesús, pampa ocsejpa nemohuan ninemis.

²⁷On tlinon más hueyi quijtosnequi para nemejhumej, xnemican quen se yejhuan oquiselij on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli nonequi nemis. Ijcon tla nejhua nias nemechontas, noso huejca ninemis nemotech, nechijlisquej ica nemejhumej nenmelajcanemij san secan. Nechijlisquej ica nentequij ican se tlamachilistli niman se nemoyojo para on tlaneltocli yejhuan hualehua itech on temachtijli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. ²⁸Ijcon, tej, xnemocahuilij ma mehmomojtican on yejhuan nemotlahuelicnihuan. Tla xnemomojtiaj, nenquintitiaj ica yejhumej yahuij ipan ixpolohuilistli. Pero no ijqui nenquintitiaj ica sa no yejhua Dios mehmaquixtis. ²⁹Ipampa Cristo, Dios omechmacac tonaltn xsan para nenquineltoacasquej Cristo, yej para no nentlajyohuisquej ipampa. ³⁰Nemejhumej niman nejhua sa no yejhua lucha ipan tinemij. Aman yonenquitaquej quen ijqui yonilucharoj niman ocsequimej no mechijliaj quen ijqui nilucharotiu.

Iyolyemanilis niman ihueyilis Cristo

2 ¹Cristo nochi ica mechyolehua, pampa san secan ihuan nennemij,

niman itetlajsojtlalisⁱ mechyołtlalia. Nennemij san secan ihuan iEspiritu Dios, niman nenquixmatij itetlajsojtlalis niman iteicnelilis^j. ²Yejhua ica, xnehajxiltilican on pactli. Xpiacan san se tlanemilijli. Cada se xmomatican san ican se tetlajsojtlalistli. San se moyojlo niman san se tlamachilistli xpiacan. ³Ma ca itlaj xchihuacan ican nexicojli nion pampa nenquinequij nemohueyimasquej, yej ican yolyemanilistli xmomatican ica ocsequimej más huejhueyixtoquej xquen nemejhuamej. ⁴Ma ca xchihuacan on tlen cuajli san para nemejhuamej, yej no xquinchihuilican on ocsequimej on tlen no cuajli para yejhuamej.

⁵Xtlanemilican no ijqui quen Cristo tlanemiliaya. ⁶Masqui Cristo sa no yejhua Dios, yejhua oquinocahualtij on tlajtlamach yejhuan Dios quimelahuak^k quipia. Yejhua ica tej, para achitzin tiempo xoc onenquen Dios nemi. ⁷Ijcon xoquipix ihueyilis Dios niman onochiu quen se tetequichihuilijquetl. ⁸Niman ijcuac onochiu tlacatl, yejhua onocnonelij, niman oquitlacamat Dios hasta queman omic, masqui on imiquilis sanoyej^l tepinajtj catca ne ipan cojnepanojli^m.

⁹Yejhua ica Dios oquimacac más hueyilistli yejhuan xacaj ocse quipia, niman tlanahuatijli on yejhuan más hueyi quijtosnequi xquen yacaj ocse quipia. ¹⁰Dios oquimacac on hueyilistli niman tequihuajyotl para nochimej on yejhuan nemij ne ilhuicac niman ipan in tlalticpactli, niman no on yejhuan yomiquej ma notlacuenquetzacan ixpan ijcuac caquisquej itocatzin. ¹¹Ijcon oquichiu para nochimej ma quixmatican niman ma quijtocab ica yejhua inTeco, niman ijcon Dios toTajtzin quiselis hueyilistli.

On tlaneltocaquej quen tlahuilin ipan in tlalticpactli

¹²Ijcon, tej, notlajsojcaicnihuan, ijcon quen nemejhuamej nochipa

nennechtlacamatij ijcuac nemohuan ninemi, xnechtlacamatican más aman ica huejca ninemi. Aman ica xnemohuan ninemi, sa no nemejhuamej xmotequimacatiacan itech nemomaquixtilis ican yolyemanilistli niman nemojtijli. ¹³Ijquin xchihuacan, pampa Dios tequiti ipan nemoyojlo. Yejhua mechchihualtia sanquen nenquinequij niman nenhuelij nenquichihuasquej on cuajli yejhuan quipactia. ¹⁴Xchihuacan nochi tlajtlamachⁿ ma ca ican tlahueltlajtojli nion ma ca ican camahuijsoquilistli, ¹⁵para xonyas tlinon ica mechtlajtlacolmacasquej niman para nenchipajtiasquej. Ijcon xchihuacan para intlajcotian on xcuajcualtin tlacamej yejhuan xcuajli tlanemiliaj, ma mechitacan ica nenteconehuan xican ijtlacohualistli itech Dios. Nemejhuamej nempetlanij intlajcotian on xcuajcualtin tlacamej quen on sitlalimej petlanij ne ipan cielo chica nemejhuamej nenquitemachtijtoquej on temachtilistli yejhuan quitemaca yencuic nemilistli. ¹⁶Ijcon xchihuacan para ijcuac huajlas Cristo, nipaquis, pampa nicmatís ica on tequitl yejhuan onicchiu nemotzajlan xsanenraj onicchiu. ¹⁷Nemejhuamej nenquimacaj Dios se huentli. On nemotlaneltoc yejhua huentli. Tla nimiquis, nipaquis, niman on pactli nemohuan nicpanos, pampa ica on noyesyo yejhua ica naxitis nemohuen. ¹⁸Yejhua ica, tej, xpaquican, niman nohuan xpiacan paquilistli.

Timoteo niman Epafrodito

¹⁹Tla toTeco Jesús quinequi, saniman nictitlanis Timoteo para mechontas. Nicmatzicaj ica ijcuac ocsejpa huajlas notech, nechpactis ica on tlen de nemejhuamej nechijlis. ²⁰Xnicpia ocse yejhuan no ijqui quinemia ica quen nejhua, yejhuan melahuac notequimacac de nochi tlen

cuajli para nemejhuamej. ²¹Ocsequimej quitejtemohuaj nochi tlen cuajli san para yejhuaamej, niman xejhua on yejhuan para Cristo Jesús. ²²Pero nemejhuamej nenquimatzoquej quen ijqui Timoteo quiteititia icuajlilis. Nenquimatzoquej quen ijqui tequipanohua nohuan ipan on cuajli tlajtojli yejhua quitemaca temaquixtilistli quen se conetl yejhuan quipalehuiya itaj. ²³Yejhua ica, tej, nitlamacha saniman yejhua nemechtitlanilis ijcuac yoniquitac quen ijqui nopan nochihuas. ²⁴Niman cuajli nicmati ica tla toTeco quinequi, nejhua no saniman nemechitas.

²⁵Nicnemilia nonequi nemechtitlanilis tocnui Epafrodito nemotlanahuatijcau yejhuan onencuajtitanquej para nechpalehuis ipan nochi tlen nechpolojticaj. Yejhua nocnui itech Cristo niman notequipanojcaxiu ipan in tequitl niman ipan in tlajyohuilitli. ²⁶Nicnemilia nonequi nemechtitlanilis pampa sanoyej quinequi mechitas nemochimej^o. Yejhua mechelnamiqui ican ajmantli pampa nemejhuamej onenquimatquej ica yejhua cualohuaya. ²⁷Melahuac yejhua cualohuaya, niman ye miquiya. Pero Dios oquicnelij^p, niman xsan yejhua. Nejhua no onechicnelij para xonicpix más ajmantli de in yejhuan ye nicpia. ²⁸Yejhua ica más nicnequi para nictitlanis, para ijcuac ocsejpa nenquitasquej nempaquisquej. Niman no ijqui nejhua xmás ninajmantias ijcuac nicmatis ica nemejhuamej yonenquitaquej ica xoc cualo. ²⁹Xselican ican nochi yolpactli quen itequitcau toTeco, niman nochipa xpiacan tetlacaitalistli intech on yejhuan no ijqui quen yejhua. ³⁰Ijcon xselican pampa yejhua ye miquiya pampa quitequipanohua Cristo. Oquitlalij inemilis ne campa huelisquaij

miquisquia san para onechpalehuico ica on yejhuan nemejhuamej xohuel ica onennechpalehuijquej.

On tlen melahuac melajcatlalilistli

3¹Niman aman nocnihan, xpaquican pampa nenteyaxcahuan^q itech toTeco. Para nejhua xnechpajsolohua ocsejpa nemechijlis on tlen yonemechtlajcuilhuijca, niman cuajli para ocsejpa niqijtos para nenmelajcanemisquej ipan nemotlaneltoç.

²Xmotacan sa no nemejhuamej itech on yejhuan quichihuaj on tlen xcuajli niman quinequij quitetlalilisquej ipan tenacayo on nescayotl itoca circuncisión. ³On nescayotl yejhuan tlen melahuac sa no tejhuamej ticeititij pampa ticmahuistiliaj Dios itechcopa on Espíritu Santo, niman tipaquij pampa tinemij san secan ihuan Cristo Jesús. Niman no ticeititij on nescayotl pampa xtictlaliaj toyojlo para ticselisquej temaquixtilistli itech on tlen nochihua ipan tonacayo.

⁴Xnictlalia noyojlo itech nonacayo, masqui nihuelisquia nictlalisquia. Tla yacaj quipia quen ijqui confiaros on nacatl, nejhua más sanoyej^r, ⁵pampa ipan chicueyi tonajli ijcuac oninen onicselij ipan nonacayo on nescayotl itoca circuncisión. No ijqui nejhua nihebreo, niman nihualehua itech noachtajtataj Benjamín. No nitlajtlajtohua ica on tlajtojli itoca hebreo yejhuan intlajtol notajhuan, niman cuajli oniquejeu on tlanahuatijli pampa nifariseo catca. ⁶Sanoyej oniquintlahuelitac niman oniquintlajyohuilitj on yejhuan quineltoçaj Cristo. Niyolmelaqui catcaj. Xacaj quipiaya tlinon quijtos notechcopa, pampa onicchiu nochi quen on tlanahuajtijli quijtohua. ⁷Pero in miyec tlajtlamach^s yejhuan achtoç

^o todos ustedes; nannocti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej ^p tuvo misericordia de él ^q le pertenecen; nenteaxcahuan, nentehuaxcahuan, nentetlatquihuan ^r mucho ^s cosas

sanoyej hueyi quijtosnequiyaj para nejhua, aman niquita quen on yejhuan xijtla quijtosnequij ipampa Cristo. ⁸Xoc hueyi quijtosnequij on tlajtlamach pampa más hueyi quijtosnequi niquixmati Jesucristo quen noTeco. Ipampa Cristo nochi on tlajtlamach onicau niman nicpohua quen itlaj tlasojli para hueli nicnoyaxcatia Cristo, ⁹niman para Dios nechita san secan ninemi ihuan Cristo. Yejhua nechita ica niyolmelajcatlatl, xpampa onicchiu nochi tlen on tlanahuajtijli quijtohua, yej pampa nicneltoca noCristo. In yolmelajquilistli Dios techmaca itechcopa totlaneltoc. ¹⁰Nicnequi niquixmatis Cristo, niman ipan in nemilistli yejhuan amantzin nicpia nicnequi nicpias on ipoder yejhuan oquiselij ijcuac oyoliu^t niman onoquetzteu ipan itlalcon. Niman no nicnequi niquijyohuis on tlen yejhua quijyohuiya, niman nimiquis quen yejhua omic. ¹¹Niman nitlamacha ica no nihuelis niyolihuis niman ninoquetztehuas intech on mimiquej.

Xmocojtilican para nennemisquej quen Dios quinequi

¹²Yejhua in xniquijtosnequi tla nochi in ye nicpia, noso tla aman najsitica se tlatatl yejhuan nochi cuajli. Pero quemaj ninocojtilijtiu niman nitlamacha ica ajsis on tonajli ijcuac ninemis quen Cristo quinequi, pampa yejhua ica Cristo onechnotz achtoj. ¹³Nocnihan, masqui xcuajli najsitica ninemi quen Cristo quinequi, niquelcahua nochi tlen nocahua tlacuitlapan niman nicchihua canica para nicajsis on tlen oncaj tlayecapan, para yejhua ica ninajxititias quen se tlatatl yejhuan nochi cuajli. ¹⁴Ijcon quen se telpochtli yejhuan tehuan notlatlallohua campa notlatlanij sanoyej noyolchicahua para tetlanis, nejhua no ijqui. Sanoyej niyolchicahua para niclanis on tetlayocolijli yejhuan Dios

quinequi nicselis ne ilhuicac pampa ninemi san secan ihuan Cristo Jesús.

¹⁵Ijcon, tej, nochimej nemejhuaamej yejhuan cuajli yochicau nemonemilis ipan on tlaneltocli, no ijqui nonequi xnemilican quen nejhua nicnemilia. Tla itlaj ocse tlamantli nenquinemiliaj ocse tlamantic, Dios no mechititis yejhua in. ¹⁶Pero yej quemaj, ma tiquejehuacon nochi on tlen cuajli yejhuan yotictajxilijquej.

¹⁷Nocnihan, san secan xtocacan noejemplo. Niman xqintacan on yejhuan quitocaj noejemplo, ¹⁸pampa miyecpa yonemechijlij niman ocsejpa nemechijlia hasta ican nixayo, ica miyequej nemij quen tlhuelicniutin itech on tlen onochiu ipan icojnepanol^u Cristo. ¹⁹Yejcos on tonajli ijcuac sa no yejhuaamej noxoxotonisquej. Yejhuaamej sa quimahuistiliaj quen dioses yesquiaj on xcuajcualtin tlajtlamach yejhuan quelehuiaj. Yejhuaamej nohueyimatij ica on tlin quitocarohua pinahuasquiaj. Yejhuaamej sa comatztoquej on tlajtlamach yejhuan para in tlatlicpactli. ²⁰Pero tejhuaamej ye tichanejquej ne ilhuicac. Niman aman sa ticchixtoquej on toTemaquixtijcau toTeco Jesucristo ma hualehua de ne ilhuicac. ²¹Cada se de tejhuaamej yejhua techpatilis totlalticpacnacayo yejhuan xcojtic, para no ijqui nocahuas quen yejhua iilhuicaccuerpo yejhuan oquiselij ijcuac otlejoc ne ilhuicac. Ijcon quichihuas ican ipoder yejhuan quipia para quimandarohua nochi tlajtlamach. **4** ¹Yejhua ica xmelajcanemican san secan ihuan toTeco, notlajsojcaicnihan. Nemechtlajsojtla^v niman sanoyej^w nicnequi nemechitas. Nemejhuaamej nennopaquilis niman nennotetlayocolil.

Nochipa xpactican itech toTeco

²Sanoyej niquintlajtlanilia on sihuamej, Evodia niman Sintique, ma quipiacan san se inyojlo quen

icniutin itech toTeco. ³Niman tejhua, notequipanojcxaiu yejhuan xcaman timocahua nohuan ipan in tequitl, nimitztlajtlanilia xquimpalehui yejhuaamej in tocnihuan, pampa yejhuaamej cuajli nohuan oquixicojquej on chicajcatequitl yejhuan oticchijquej ica on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. Yejhuaamej no otequitquej san secan ihuan Clemente niman ocsequimej yejhuan nohuan otequitquej. Yejhuaamej intoca ye tlajcuilolnestequej ne ipan on tlajcuilolamatl campa oncaj intoca on yejhuan quipiaj nemilistli para nochipa.

⁴Nochipa xpaquican itech toTeco. Ocsejpa niquijtohua: ¡xpaquican!
⁵Nochi tlatatl ma quita ica nentenotzquej. Ye nisiu para huajlas toTeco. ⁶Ma ca itlaj xcomatztiacan, yej nochipa xchihuacan oración, niman xtlajtlanilican Dios ican tlaxtlahuujli nochi tlen mechpolohua. ⁷Ijcon Dios mechmacas yolsehuilistli on yejhuan más hueyi de nochi quech se tlatatl huelis cajsicamatis. Niman in yolsehuilistli quejehuas nemoyojlo niman nemotlamachilis pampa itechcopa Cristo Jesús nennemij san secan ihuan.

Xtlanemilican itech on tlen cuajli

⁸Sa ica nochi, nocnihuan, xnemilican nochi tlen melahuac, nochi yejhuan quimelahua^x tetlacaitalistli, nochi tlen melajqui, nochi tlen chipahuac, nochi tlen xtetlahueltia, niman nochi yejhuan quimelahua yectenehualistli. Xnemilican nochi tlen más cuajli niman yejhuan quitocarohua quiyectenehuasquej. ⁹Xchihuacan on tlinon onemehmachtij, niman onenquiselijquej notech, niman on tlen notech onencaquej, niman onenquitaquej onicchiu. Ijcon xchihuacan, niman Dios yejhuan mehmaca yolsehuilistli nemohuan nemis.

Intetlayocolil on filipenses para Pablo

¹⁰Sanoyej nipaqui itech toTeco, pampa nemejhuaamej ocsejpa opeu nennechpalehuiyaj ican tomin. In xquijtosnequi tla onennechelcajcaj ica nennechpalehuisquej, yej nemejhuaamej xnenquiplayaj. ¹¹Niman xniquijtohua pampa nechpolojticaj, pampa nejhua ye nicmati quen ninemi ican pactli san ica on tlen nicpia. ¹²Nicmatzticaj quen ijqui ninemi ipan mayantli, niman nicmatzticaj quen ijqui nicpia miyec tlaitlaj. Nicmatzticaj quen ijqui niteixnamiqui san quemanon, tla ijcuac nejhua nixhuiticaj noso ijcuac napismiqui, tla ijcuac nicpia miyec noso tla ijcuac nechpolojticaj. ¹³Nochi nihueli nicxicohua tlen nopan huajlau pampa Cristo yejhua nechpalehuiya.

¹⁴Pero yej quemaj, cuajli onenquichijquej para nohuan onenquiyohuijquej on mayantli. ¹⁵Nemejhuaamej, yejhuan nenchantij ipan on hueyican itoca Filipos, nenquimatztoquej ica ijcuac achtopa oniquis ipan nemoregión de Macedonia ijcuac yonemehijlijca on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli, xacaj ocsequimej tlaneltoaquej onechpalehuijquej ican tetlayocolijli nion oquiselijquej tlatiochihualistli, yej san nemejhuaamej. ¹⁶Chica nejhua oc^y ninemiya ne Tesalónica, nemejhuaamej onennechtitlanilijquej ofrendas quesquipa. ¹⁷Xquijtosnequi tla sa nincticaj pampa itlaj nicselia. Yej tlinon nejhua nicnequi más xmiyequilian nemotetlayocolil ne ixpan Dios. ¹⁸Niman nejhua yonicselij nochi, niman hasta más quech nonequi. Desde onennechajtitlanilijquej nemotetlayocolil itechcopa Epafrodito, xoc nechpolohua. In tomin quen itlaj on ajhuiyac popochtli^z yejhuan on tlacamej quipopotzaj ijcuac quimacaj Dios se huitli, yejhuan Dios quiselia, niman quipactia. ¹⁹NoDios mechmacas

^x merece ^y todavía; sanquen ^z incienso; tlapochilistli

nochi tlen nemejhuamej mechpolohua itechcopa ihueyi riquezas yejhuan oncaj ihuan Cristo Jesús. ²⁰Dios toTajtzin ma quipia hueyilistli para nochipa. Ma ijqui nochihua.

Sa ica nochi tetlajpalohuilistli

²¹Xqintlajpalocan cada se on yejhuan iaxcahuan^a Dios itechcopa Jesucristo. On tocnihuan yejhuan nican nohuan nemij no

mechtlajpalohuaj. ²²No ijqui mechtlajpalohuaj nochimej on teyaxcahuan itech Dios yejhuan nemij nican Roma, niman más yejhuamej on yejhuan quitequichihuilij in César, on más hueyi tlayecanquetl, ipan in hueyi país itoca Roma.

²³Ma toTeco Jesucristo mechtiochihua nochimej nemejhuamej. Ma ijqui nochihua.

^a le pertenecen; iaxcahuan, ihuaxcahuan, itlatquihuan

COLOSENSES

ITLAJCUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON COLOSENSES

Pablo oquintlajcuilhuij on tlaneltoaquej ne Colosas

1 ¹Nejhua, Pablo, niapóstol
Jesucristo pampa Dios quinequi.
Nejhua niman tocníu Timoteo
²temechtlajcuilhuiyaj ne Colosas
nemejhuaamej yejhuan nenteyaxcahuan^a
itech Dios niman nenmelajcanemij ipan
tlaneltoctli itech Cristo.

Ma Dios toTajtzin mechtiochihua
niman ma mechmaca iyolsehuilis.

Pablo oquichiu oración impampa on tlaneltoaquej

³Nochípa ticmacaj tlaxtlahuijli
Dios, iTataj toTeco Jesucristo, ijcuac
ticchihuaaj oración nemopampa.
⁴Ticmacaj tlaxtlahuijli pampa
oticaquej ica on nemotlaneltoc
nenquipiaj itech Cristo Jesús, niman
on nemotetlajsojtlalis^b nenquimpialiaj
nochimej on yejhuan iyaxcahuan Dios.
⁵Nenquipiaj in tlaneltoctli niman
tetlajsojtlalistli pampa nenquimachaj^c
on tlen yejeyticaj para nemejhuaamej
ne ipan ilhuicac. Opeu nenquipiaj in
tlamachalistli^d ijcuac onencacquej
on melahuac cuajli tlajtojli yejhuan
quitemaca temaquixtilistli ⁶yejhuan
ohuajlay nemotech. Nochihuiyan ipan
in tlatlicpactli in temachtijli quitlani
más miyec tlatcatl para Cristo niman

quimpatilis innemilis para cuajli
nemisquej. Nochihua quen onochiu
nemotzajlan desde onencaquej niman
onencajsicamatquej ica melahuac Dios
mechmaca iteicnelilis. ⁷Yejhua in
omechmachtij on totlajsojcaEpafras
yejhuan tequiti para Dios quen
nejhua. Yejhua cuajli tlapalehuijquetl
de Cristo, niman tequiti nemohuan
topampa. ⁸Yejhua otechijlij ica sanoyej^e
nemotlajsojtlaj ijcon quen on Espíritu
Santo mechititia.

⁹Yejhua ica desde on tonajli
ijcuac oticaquej ica nemotlaneltoc
niman nemotlajsojtlalis, xticajcahuaj
para ticchihuaaj oración nemopampa.
Tictlajtlaniliaj Dios ma mechpalehui
nenquimatisquej nochi on tlen
quinequi para nenquichihuasquej
itechcopa tlamatquilstli^f niman
cajsicamatilistli yejhuan quisaj itech
Dios. ¹⁰Ijcon tictlajtlaniliaj para
nenhuelisquej nenquitlacaitasquej
niman nenquipactisquej toTeco
ican nemonemilis. Nenhuelisquej
nenquichihuasquej nochi tlajtlamach^g
tlen cuajli, niman cada mojmotla más
cuajli nenquixmatisquej Dios. ¹¹Niman
nenquipiasquej yolchicahualistli
ican nochi poder yejhuan quisa
itech ihueyi poder, para ijqui huelis
nenquixicosquej nochi tlajtlamach
ican miyec ijyohuilstli niman

^a le pertenecen; nenteaxcahuan, nentehuaxcahuan, nentetlatquihun ^b su amor ^c esperan
^d esperanza ^e mucho ^f sabiduría ^g cosas

paquillistli. ¹²Nenquimacásquej tlahtlahuujli toTajtzin, pampa otechmelajcatlalij para ticselesisquej ihuan nochi iyaxcahuan on herencia ne ipan ilhuicac campa tlayec oncaj. ¹³Yejhua otechmaquixtij itech ipoder Satanás, niman otechtlalij ne campa tlamandarohua itlajsojcaConetzin. ¹⁴Yejhua oquitlaxtlau para nochi totlajtlacol, niman otechtlapojpolhuj.

Itechcopa on imiquilis Cristo ticpiaj yolsehuilistli ihuan Dios

¹⁵Cristo on iConetzin Dios, yejhua equipantlantico quen ijqui yejhua nemi yejhuan xnesi inemilis quen ijqui oncaj. Niman Cristo yejhua nemi desde ijcuac nochi tlen oncaj xe oncatca. ¹⁶Itechcopa Cristo, Dios oquichijchihu nochi tlen oncaj ne ilhuicac niman nican ipan tlalticpactli, on yejhuan tiquitaj niman on yejhuan xtiqitaj. Yejhua itechcopa, Dios oquintlalij on yejhuan reyes, on yejhuan gobernadores, on yejhuan quipiaj hueyi tequihuajyotl, niman on yejhuan quipiaj tlanahuajtijli ne ilhuicac. Dios oquichijchihu nochi tlajtlamach itechcopa Cristo, niman oquichijchihu nochi tlajtlamach no para Cristo. ¹⁷Cristo ye nemiya ijcuac xe oncatcaj nochi tlajtlamach, niman yejhua ipampa tla nochi tlajtlamach cuajli oncaj. ¹⁸No ijqui Cristo yejhua tlayecanquetl^h itech on icuerpo. Icuerpo quijtosnequi nochimej on tlaneltoaquej. Yejhua quinmaca nemilistli on yejhuan nochihuaj icuerpo. Ijcuac xe yacaj noquetztehuaya ipan itlalcon, yejhua achtøj onoquetzteu ipan itlalcon para ijcon noyecatztlalij ipan nochi tlajtlamach tlen nemi niman tlen oncaj. ¹⁹Dios opac ica nochi tlen yejhua inemilis oquitlalij ipan Cristo. ²⁰Dios no opac pampa itechcopa Cristo nochi tlajtlamach tlen oncaj niman tlen nemi, tla nican ipan in tlalticpactli noso ne ilhuicac, itech onoyotlali

para oquitlalij yolsehuilistli. Ijquin onochiu itechcopa imiquilis Cristo yejhuan oquitoyau iyesyó ne ipan cojnepanojliⁱ.

²¹Ipan ocsequi tonaltin catcaj, xonenyajquej itech Dios niman nemoyojlo tlahueloncatca ihuan Dios pampa nenquichihuayaj tlajtlamach tlen xcuajli. ²²Pero aman Dios omechtlalij yejhua itech ican yolsehuilistli itechcopa imiquilis itlalnacayo Cristo. Ijcon oquichihu para mechpias ixpan chijchipajquej, xican ijtlacohualistli niman xican ijixcomacalístli. ²³Ijcon quichihuas tla yej melahuac yonenquineltoaquej Cristo ican yolchicahualistli niman yolmelajcatlalilístli. Ijcon, tej, quichihuas tla xnemoyolcuepasquej ipan on tlamachalístli^j yejhuan onenquiselijquej itech on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilístli yejhuan onencaquej. Yejhua in cuajli tlajtojli notejilia nochihuiyan imanyan yejhua in tlalticpactli, niman nejhua Pablo yejhua nicnotequimaca para nicteljilia.

Notemactia Pablo para quitequichihuilis on tlaneltoaquej

²⁴Aman sanoyej nipaqui ica on tlen nemopampa niquijyohuiya. Ijcon nitlapalehuajtiju para najxiltis on tlajyohuilístli yejhuan Cristo quijyohuijtica ipampa icuerpo. Icuerpo quijtosnequi nochimej on tlaneltoaquej. ²⁵Dios onechtlalij quen se tequipanojquetl para mechpalehuis nemejhuamej yejhuan xnenhebreos. Yejhua onechmactilij para nemechijlis nochi itemachtli ²⁶yejhuan iyanticatca para nochi tlatatl. Pero aman Dios equipantlantij intech on iyaxcahuan. ²⁷Dios quinec quipantlantis on tlen quichtacapiaya intech on iyaxcahuan, para yejhuamej ma quimatican ica on sanoyej cuajli tlajtlamach yejhuan

^h Ipan griego quijtohua: "tzonteconmatl." ⁱ cruz ^j esperanza

quipia para on xhebreos. Niman on tlen iyanticatca sa no ijqui in. Ipan cada se de nemejhuamej Cristo ompa nemi. In quijtosnequi ica nemejhuamej yejhuan xnenhebreos inhuan on hebreos nenquipiasquej nemilistli para nochipa.

²⁸Tejhuamej tictiejilia itech ica Cristo. Tiquintlacanonotzaj nochimej, niman tiquinmachtiaj cada se ican nochi totlamatquilis^k para tiquinhuajmanasquej cada se ihuan Cristo, cuajli chijchicajtoquej ican intlaneltoc. ²⁹Yejhua ica in sanoyej nitequiti. Nicchihua canica ica nochi chicahualistli yejhuan Cristo ican ipoder nechmaca.

2 ¹Nicnequi xmatican ica sanoyej^l ninotequimaca chicahuac nemopampa, niman impampa on yejhuan nemij ne ipan on hueyican itoca Laodicea, niman impampa nochimej yejhuan xnechixmatij. ²Niquinnequilia para yejhuaamej ma noyolehuacan, niman ma cuajli san secan nemican ican tetlajsojtlalistli i^m. Ijcon, tej, nenquipiasquej nochi irriquezas on cajsicamatilistli san para huelis nenquimatisquej on tlen iichtacatzinⁿ Dios, yejhuan sa no yejhua Cristo. ³Ipan yejhua iyanticaj tesoros de on tlamatquilstli^o niman de on cajsicamatilistli.

⁴Yejhua in nemechijlia nemejhuamej para ma ca yacaj mechcajcayahuas ica on tlajtojli yejhuan caquisti melahuac niman cualtetzin, pero xmelaahuac. ⁵Masqui nejhua xnemotech ninemi ican notlalnacayo, nemechelnamiqui ipan noyojlo. Niman nipaqui ica nicmati cuajli nemohuicaj niman nenquipiaj melajqui nemotlaneltoc itech Cristo.

⁶Ijcon quen nemejhuamej onenquiselijquej yejhua Cristo Jesús para nemoTeco, no xnemican san secan ihuan. ⁷Yejhua ipan xpíacan nemonelhuayo quen on cojtli^p

nonelhuayotia ipan tlajli. Niman yejhua ipan xmoquitzquican quen on tepantli noquitzquia ipan on cimienta. Niman más xmochojtilican ipan nemotlaneltoc ijcon quen omechmachtijquej. Niman xmacacan hueyi tlaxtlahuijli Dios.

Yencuic nemilistli itech Cristo

⁸Xmotacan sa no nemejhuamej. Ma ca yacaj xcahuilican mechcajcayahua ica on xcuaqli temachtilistli yejhuan tecajcayahua ica on tlen xmelaahuac. On quen on tlajtlamach^q temachtilistli, san inemachtilis niman incostumbres on talticpactlacamej. On temachtilistli xquisa itech Cristo.

⁹Itech Cristo cuajli nesi nochi inemilis Dios. ¹⁰Niman nententoquej ican inemilis Dios pampa nemejhuamej nennemij san secan ihuan Cristo yejhuan quinyecana nochimej on tequihuajquej niman nochimej on yejhuan quipiaj poder.

¹¹No ijqui pampa Cristo nemi ipan nemoyojlo, onenquiselijquej on nescayotl itoca circuncisión. Pero xejhua on nescayotl yejhuan notetlalilia ipan tenacayo quen quichihuaj on hebreos, yej yejhua ica on nescayotl yejhuan Cristo oquitlalij ipan teyojlo. On yejhuan quipiaj on nescayotl ipan inyojlo xoc quichihuaj on tlen inxcuaqli elehuilis^r quinequi. ¹²Ijcuac onemocuatequijquej, onenquiteititijquej ica onemotlaltocaquej ihuan Cristo. (In quijtosnequi ica on achtoj nemoelehuilis onotlaltocac ihuan Cristo.) Niman no ijqui ihuan onemoyolitijquej ican yencuic nemoelehuilis. Nochi on onochiu pampa onenquineltoacaquej ipoder Dios yejhuan ica oquiyolihuitij^s Cristo niman oquetzteu ne ipan itlalcon. ¹³Ipan ocequi tonaltin catcaj nemejhuamej nemimictoyaj ipan Dios ipampa nemotlajtlacol niman ipampa ielehuilis nemotlalnacayo

^k nuestra sabiduría ^l mucho ^m amor ⁿ su secreto ^o sabiduría ^p árbol ^q cosas ^r deseos ^s lo resucitó; oquiyolitij

yejhuan nenquipayaj. Pero aman Dios mehmaca nemilistli ihuan Cristo. Niman otechtlapojpolhuilij nochi totlajtlacol. ¹⁴Dios oquipopoloj itlanahuatil niman nochi on tlen ipan on tlanahuatijli technahuatia. In tlanahuatijli techtlahuelitaya niman techtlajtlacolmacaya. Pero ijcuac Cristo omic ipan cojnepanjli^t, Dios oquipopoloj on tlanahuatijli. ¹⁵Ijcuac Cristo omic ne ipan cojnepanjli, Dios oquitlaquijquixtilij on diablo niman on yejhuan quipiaj poder ipan ajacatl, niman oquimpipinajtij ne teixpan. Itechcopa icojnepanol Cristo, Dios oquintlan.

Xtejemocan on tlajtlamach yejhuan quisa ne ilhuicac

¹⁶Yejhua ica, ma ca xmocahuilican yacaj mechistlaco ica on tlen nenquicauj niman nenconij, noso ica on tla xnenquichihuahaj on ilhuimej, noso ijcuac yencuic metztli, noso ica on tla nion xnenquejehuahaj on tonajli ijcuac on hebreos nosehuiaj. ¹⁷Nochi yejhua in xitlaj^u ica tepalehuia. In quen itlaj tlasehuajlotl de on tlen huajlas, pero nochi on tlen melahuac sa no yejhua Cristo. ¹⁸Ma ca xmocahuilican mechquixtilican on nemotetlayocolil yejhuamej on yejhuan nopohuahaj quen sanoyej^v yolyemanquej niman quinyectenehuaj on ilhuicactequitquej^w. Yejhuamej quijtohuaj ica quiseliaj intlamatquilis^x intechcopa on tetlajtlachalistin yejhuan quen intemicpan, niman sanoyej nohueyimatij ican intlamachilis yejhuan ica quinemiliah nochi tlajtlamach de in tlalticpactli. ¹⁹Yejhuamej xcuajli quitlacamatij Cristo, on yejhuan tlayecanquetl^y campa tejhumej titochihuahaj icuerpo. Yejhua techtlacuajtijicaj niman techsentlalijicaj san secan quen se

tlalnacayotl yejhuan cuajli sajsalijitcay nochihuiyan. Niman Dios no techiscaltia.

²⁰Pampa yonenmiquej ihuan Cristo, xoc polihui mechmandaros on temachtistli niman incostumbres on tlalticpactlacamej. Yejhua ica, ¿tllica^z oc^a nennemij quen on yejhuan xtlapohualtij itech imiquilis Cristo? ¿Tlica nenquitlacamatij on tlanahuatiltin ²¹yejhuan quijtohuaj: “Ma ca xcua yejhua in, nion ma ca xmati, niman nion ma ca xtelo?” ²²Nochi quen on tlacuajli tlamis ijcuac nocuas. Nochi yejhua in tlanahuatiltin niman temachtijli hualejtica intech on tlacamej. ²³Nochi in tlanahuatiltin nesi quen sanoyej hueyi quijosnequi, pampa on yejhuan quitlacamatij sanoyej tequitij para cuajli quejehuasquej intlaneltoc, niman para yolyemanquej yesquej niman para quitlajyohuiltisquej intlalnacayo. Pero xitlaj ica tepalehuia para quitlajcalisquej on xcuajli elehuilistli^b. **3** ¹Aman, pampa Dios omechylolithij niman omechquetzteu ihuan Cristo, xnequican nochi tlajtlamach^c riquezas yejhuan oncaj ne ilhuicac campa Cristo yehuaticaj iyecmacopa Dios ican hueyilistli. ²Xtlanemilican itech on tlajtlamach yejhuan oncaj ne ilhuicac, niman ma ca yejhuan oncaj nican ipan in tlalticpactli, ³pampa onenmiquej ihuan Cristo. Aman nenquipiaj nemonemilis iyanticaj ihuan yejhua yejhuan nemi san secan ihuan Dios. ⁴Cristo sa no yejhua nemonemilis, niman ijcuac yejhua nopanextis, ijcuacon nemejhuamej no nemopanextisquej ihuan yejhua. Niman no ihuan nenquipiasquej ihueyilis.

On ijsoltic nemilistli niman on yencuic nemilistli

⁵Yejhua ica, tej, xpopolocan nochi tlen xcuajli nemotech oncaj yejhuan

^t cruz ^u nada; coxtla ^v muy ^w ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^x su sabiduría ^y Ipan griego quijtohua: “tzontecomatl”. ^z ¿por qué?; ¿tline? ^a todavía; sanquen ^b deseos ^c cosas

quisa ipan in tlalticpactli. Ma ca yacaj ma ahuilnemi. Xquixtican nochi on tlen xchipahuac ipan nemonemilis. Ma ca xcahuilican nemoehuilis^d ma mechyecana, nion ma ca xnejequican on yejhuan tlen xcuajli, nion ma ca xnequican nochi nenquimoyaxcatisquej. Tla nenquinequij nochi nenquimoyaxcatisquej, on sa no ijqui quen nenquimahuistilisquiaj on tlamachijchijhualtin intajtzitzihuan. ⁶Yejhua ica ipampa in tlajtlamach, huajlau on itlahuel Dios itech on yejhuan xquitlacamatij. ⁷Nochi yejhua in nemejhuaimej no nenquichihuayaj ipan nemonemilis yejhuan yopanoc. ⁸Pero aman xcajcahuacan nochi yejhua in tlajtlamach: tlahuejli, temojtij cualanilistli, on yolehualistli para nenquinchihuilisquej ocsequimej on tlen xcuajli, tetejtenehualistli, niman nochi xcuajli camanajli yejhuan quisa ipan nemocamac. ⁹Ma ca xmojlican on tlen xmelahuac ihuan ocsequimej, pampa nemonemilis yonenquipatlaquej. Xoc nennemij nion nemohuicaj quen achtopa catca. ¹⁰Pero aman yonenquiselijquej nemilistli yejhuan yencuic niman ye cajsitihuij más ixmatilistli^e itech Dios para más hueli nennemij ijcon quen yejhua on yejhuan omechchijchiu. ¹¹Intzajlan on yejhuan yencuic innemilis xoc nesij aquinon xhebreos noso hebreos, nion aquinomej on yejhuan oquiselijquej on nescayotl ipan intlalnacayo itoca circuncisión noso ca, nion aquinomej xchanejquej, noso on yejhuan quen yolqui tecuani, nion tlanamactin, noso on yejhuan xlanamactin. Yejhua in melahuac, pampa Cristo quinyecana nochimej on yejhuan yencuic innemilis, niman yejhua nemi impan nochimej yejhuaimej.

¹²Dios mechtlajsojtlaf niman yomechtlajpejpenij. Yejhua ica, tej, xmpopantlantican ican teicnelilistli^g, ican cuajlilistli, ican yolyemanilistli^h,

ican cuajli tenotzalistli itlaj ica, niman ican ijyohuilistli. ¹³Xpiacan ijyohuilistli ihuan ocsequimej, niman xmotlajopolhuican tla yacaj mechtlahuelcuitia, ijcon quen Cristo omechtlajopolhuuj. ¹⁴On yejhuan más hueyi quijsosnequi, xmotlajsojtlacan ihuan ocsequimej, pampa on tetlajsojtlalístli cajxitia nochi in tlajtlamach. ¹⁵Niman xcahuilican on yolehuilistli yejhuan Cristo mechmaca ma mechyecana ipan nemoyojlo, pampa yejhua ica in Dios omechnotz para nennemisquej ipan san se cuerpo. Niman xpiacan tetlajsojcamachilistli. ¹⁶Xselican nochi itemachtli Cristo ipan nemoyojlo. Xmomachtican niman xmoyolehuacan ihuan ocsequimej ican nochi tlamatquilistliⁱ. xtlacuicatican itech Dios ican tlaxtlahuijli ipan nemoyojlo. Xtlacuicatican salmos, tlacuicalmej de yectenehualistli niman tlacuicalmej itech Dios. ¹⁷San tlinon yejhuan nenquichihuasquej noso nenquijosquej, xchihuacan nochi ican itocatzin toTeco Cristo, niman xmacacan tlaxtlahuijli Dios itechcopa Cristo.

On quen nonequi quiyecanasquej innemilis on tlaneltocaquej

¹⁸Sihuamej, cada se de nemejhuaimej xtlacamacan nemohuehuentzin. In yejhua nonequi nenquichihuasquej pampa nentlaneltocaj itech toTeco.

¹⁹Tlacamej, cada se de nemejhuaimej xtlajsojtlacan^j nemosiuhau niman ma ca xtetlajtlahueltijquej inhuán.

²⁰Coconej, nochi ica xquintlacamacan nemotajhuan, pampa in yejhua quipactia toTeco.

²¹Tatajtin, ma ca xquincajcualanican nemoconeuan, para ma ca najmanasquej hasta campa yolajsisquej.

²²Esclavos, nochi ica xquintlacamacan nemoteco

nican ipan in tlalticpactli. Ma ca xquintlacamatican san ijcuac yejhuaamej mechtztiasquej para yejhuaamej mechijlisquej ica nencuajcualtin. Pero xquintlacamatican ican nochi nemoyojlo, pampa nenquitlacaitaj toTajtzin. ²³San tlinon yejhuan nenquichihuasquej, xchihuacan ican cuajli nemoyojlo quen nenquitequipa nojtiasquiaj toTeco niman xejhuamej on tlacamej. ²⁴Ijcon xchihuacan, pampa nenquimatztoquej ica toTeco mechtlaxtlahuilis ica on herencia. Nemejhuaamej nenquitequipanohuaj Cristo yejhuan melahuac toTeco. ²⁵Pero yejhuan quichihua tlen xcuajli quiselis itlaxtlahuil de on tlen xcuajli oquichiu, pampa Dios xquichicoita^k se tlacatl ihuan ocse.

4 ¹Tecomej, xchihuacan tlen mechtocarohua itech on tlacamej niman sihuamej yejhuan nemotlacohualhuan. Xquelnamiquican ica nemejhuaamej no nenquipiaj nemoTeco yejhuan nemi ne ilhuicac. ²Xchihuacan oración, niman ipan nemooración ma onya listo nemotlamachilis. Niman ma ca xquelcahuacan para nenquimacasquej tlaxtlahuil Dios. ³No xchihuacan oración topampa para Dios ma quinyolmatoca on tlacamej para huelis titenojnotzasquej ican temachtlistli de Cristo on yejhuan iyanticatca para on tlacamej. Aman nitzacuticaj pampa nitenojnotza ica on temachtlistli de Cristo. ⁴Xchihuacan oración para sanoyej^l cuajli ma nictemelajcaijli on temachtlistli quen nonequi.

⁵Xmohuicacan quen tlamatquej inhuan on yejhuan xtlaneltocaj, niman ma ca ma quixpolocan on tonaltin. ⁶Nonequi nochipa nenquinyecnotzasquej niman nemotlajtlo ma yemanqui para cuelcaquisquej. Niman no nonequi nenquimatisquej quen ijqui nenquinnanquilisquej cada se.

Sa ica nochi tetlajpalohuistli

⁷Tíquico yejhua totlajsojcaicniu itech toTeco. Yejhua tlapalehuijquetl yejhuan nochipa quichihua tlen Dios quinequi niman nohuan quitequipanohua. Mechtlajtlajtohuilis quen ijqui nopan nochihua. ⁸Yejhua nictitlani para mechonijlis quen ijqui tinemij niman para mechonyolehuas. ⁹Ihuan yejhua no yau totlajsojcaicniu Onésimo. Yejhua cajxtia nochi tlen Dios quinequi, niman yejhua se nemochanejcau. Yejhuaamej mechijlisquej nochi tlinon nochihua nican.

¹⁰Aristarco, notehuical yejhuan ihuan nitzacuticaj, niman Marcos, iprimo Bernabé, mechtlajpalohuaj. Nemejhuaamej yonenquiselijquej tlanahuatijli para quen ijqui nenquiselisquej Marcos. Tla yau mechnonotza, xselican cuajli. ¹¹No ijqui mechtlajpalohua Jesús, on yejhuan no itoca Justo. Yejhuaamej in yeyimej san yejhuaamej hebreos yejhuan nohuan tequitij ipan itequiu Dios, niman yejhuaamej nechpactiaj.

¹²No ijqui mechtlajpalohua Epafras yejhuan se nemochanejcau niman se itequipanojcau Cristo. Yejhua nochipa sanoyej quitlajtlanilia Dios para nemejhuaamej xmelaicanemican niman xhijchicajtiacan ipan nemotlaneltoc, niman para cuajli nenquiyolmatztiasquej on tlen Dios quinequi para nenquichihuasquej. ¹³Nemechixpantilia ica yejhua sanoyej notequimaca nemopampa, niman no impampa on yejhuan nemij ne ipan on huejhueyican Laodicea niman ne Hierápolis. ¹⁴Lucas totlajsojcatepajtijcau niman Demas mechtlajpalohuaj.

¹⁵Xquintlajpalocan on tocnihuan yejhuan nemij ne ipan on hueyican Laodicea, niman on tocnihuan

^k no tiene favoritos ^l muy

Ninfas, niman on tocnihuan yejhuan nosentlaliaj ichan.

¹⁶Ijcuac nemejhuamej yonenquimomachtijquej yejhua in tlajcuilojli, xchihuacan canica para on tocnihuan yejhuan nosentlaliaj ne ipan on tiopan de Laodicea no ma quinomachtican. No xmomachtican yejhua on tlajcuilojli nicontitlanis ne Laodicea.

¹⁷Yejhua in xquijlican Arquipo: “Xquelnamiqui, cuajli xchihua nochi on itequiu toTeco yejhuan omitzmactilij.”

¹⁸Nejhua, Pablo, onicmatlajcuilolchijchiu in tetlajpalohuilstli ican nejhua noma. Xquelnamiquican ica nitzacuticaj. Ma Dios mechtiochihua. Ma ijqui nochihua.

1 TESALONICENSES

IACHTOJ TLAJCUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON TESALONICENSES

**Pablo niman itequipanojcaxihuan
quintlajcuilhuiyaj on
tlaneltoacaquej ne Tesalónica**

1 ¹Nejhua, Pablo, ihuan Silvano niman Timoteo, niqijcuilohua yejhua in tlajcuilolamatl para on tlaneltoacaquej yejhuan nemij itech Dios toTajtzin niman toTeco Jesucristo ne ipan on tiopan yejhuan oncaj ipan on hueyican Tesalónica. Ma Dios toTajtzin niman toTeco Jesucristo mechmacacan tlatichihualistli niman yolsehuilistli.

**On chanejqequej Tesalónica quitemacaj
se ejemplo ica intlaneltoc**

²Nochipa ticmacaj tlaxtlahuijli Dios para nochimej nemejhuamej, niman nochipa temechnamiquij ican tooración. ³Temechnamiquij ixpan Dios toTajtzin quen ijqui ipampa nemotlaneltoc nenquichihuaj miyec tequitl, niman quen ijqui ipampa nemotetlajsojtlalis^a nenquitequipanohuaj, niman quen ijqui ipampa nemotlamachalis^b itech toTeco Jesucristo nenmelajcanemij. ⁴Nocnihuan, Dios mechtlajsojtla nemejhuamej. Niman ticmatztoquej ica yejhua omechtlapepenij, ⁵pampa ijcuac tejhuamej otemechijlijquej on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli xotemechpanextilijquej san ican tlajtlajtohuilistli, yej no ican

poder, niman ican Espíritu Santo. Niman no cuajli nenquiylmatztoquej ica in tlamachtijli yejhua tlen melahuac. Cuajli nenquimatztocquej ica quen ijqui titohuicayaj nemohuan ipampa on tlen cuajli para nemejhuamej. ⁶Nemejhuamej onenquitocaquej toejemplo niman iejemplo toTeco. Niman masqui onenquipixquej miyec tlajyohuilistli, onenquiselijquej on tlamachtijli ican paquilistli on yejhuan omechmacac on Espíritu Santo. ⁷Ijcon, tej, onemochijquej ejemplo para nochimej on tlaneltoacaquej ne impan Macedonia niman Acaya. ⁸Ijcon nemejhuamej onenquiteititijquej itemachtil toTeco, niman xsan Macedonia niman Acaya, yej nochihuian quimatztocquej ica nemotlaneltoc yejhuan nemejhuamej nenquipiaj itech Dios. Yejhua ica aman xoquitlaj ticpiaj tlinon más tiquimijlisquej. ⁹Aman sa no yejhuamej tlajtlajtohuaj ica nemonemilis ijcuac otemechnojnotzcay. Niman quitetlajtlajtohuilij quej quen ijqui cuajli onentechselijquej, niman quen ijqui onenquintlalcahuilijquej on tlamachijchijhualtin nemotojtajtzitihuan catcaj para onenquitlacamatquej Dios, niman opeu nenquitequipanohuaj on yejhuan melahuac Dios niman yejhuan nochipa nemi. ¹⁰No ijqui quijtohuaj quen ijqui

^a su amor ^b esperanza de ustedes

nemejhuamej nenquichixtoquej ma huajla ne ipan ilhuicac iConetzin Dios yejhuan oquiyolihuitij niman oquetzteu ne ipan itlalcon. Jesús, teConeu itech Dios, yejhua techmaquixtia ipan on temojtij tlajyohuulistli yejhuan huajlas.

Itequiui Pablo ne Tesalónica

2¹Niman sa no nemejhuamej nenquimatztoquej, nocnihuan, ica xsanencaj otemechnojnotzquej. ²Nemejhuamej ye nenquimatztoquej ica achtopa otechijxnamiqnej ican tlahuejli, niman otechhuihuicaltijquej ne ipan on hueyican Filipos. Masqui yejhumej ijcon otechchihuilitijquej, Dios otechpalehuij para otemechmacaquej on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli ican nochí confianza ne Tesalónica. In oticchijquej masqui quejecohuayaj techtelisuej. ³Otemechchicajcanojnotzquej xican on tlamachtijli yejhuan xmelahuac, nion xican on tlen xchipahuac, nion xitlaj^c ica ocse yejhuan ica otemechcayajquej. ⁴Yej nochí ocse tlamantic. Dios achtopa cuajli otechtlatlatac, niman quemaj oquitlalij iyojlo totech para otechmactilij on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. Titemachtiaj xpara on tlacamej ma paquican tohuan, yej para Dios ma paqui tohuan yejhuan techita cuajli ipan toyojlo. ⁵Nemejhuamej nenquimatztoquej ica xqueman otemechyecnojnotzquej ican sanoyej^d cualtzin tlajtojli para xtechtlajsojtlac an^e, nion xoticequitiltijquej tlajtojli yejhuan ica huellis ticlannisquej tomin. Yejhua ica in, Dios yejhua ixpantitica. ⁶Tejhumej xqueman ticnequij para on tlacamej ma techyectenehuacan, tla nemejhuamej noso ocsequimej, masqui pampa tiapóstoles Cristo tihuelisquiaj temechtlajtlanilisquiaj. ⁷Yej ocse tlamantic, tejhumej temechniaj quen itlaj yejhuan selic, quen yejhua on nantli yejhuan

quimiscaltia iconetzitzihuan ican tetlajsojtlalistli. ⁸Nemejhuamej temechnialiaj miyec tetlajsojtlalistli yejhuan hasta ticnequisquiaj temechnacasmaquij, xsan yejhua on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli, yej no hasta tonemilis pampa tejhumej otemechtlaajsojtlaquej sanoyej^f. ⁹Nocnihuan, nemejhuamej nenquelnamiqij quen ijqui otitequitquej niman oticchijquej canica para oticlanquej tonemilis. Titequitiyaj ican tonajli niman yehuajli para nion aquin de nemejhuamej onemechtequimacaquej chica tejhumej temechnachtiajaj on itemachtli Dios yejhuan quitemaca temaquixtilistli.

¹⁰Nemejhuamej onenquitaquej, niman Dios no, ica otitohuicaquej chipahuac niman yolmelajquej nemotech yejhuan nentlaneltocaj. Xacaj huellis techtlajtlacolmacas. ¹¹No ijqui nenquimatztoquej ica otemechijlijquej cada se de nemejhuamej quen quichihua se tajtli ihuan iconehuan. Otemechyolejquej niman otemechyolpactijquej. ¹²Niman no otemechtactitijquej para xmohuicacan quen mechtocarohua nemohuicasquej, yejhuan neniconehuan Dios aquin omechnotz para nenquipiasquej nemilistli ne campa yejhua tlamandarohua niman oncaj hueyilistli.

¹³Niman no ticmacatoquej tlahtlahuujli Dios pampa ijcuac nemejhuamej onenquiselijquej itlajtol yejhuan tejhumej otemechmachtijquej, onenquiselijquej quen itlajtol niman xquen itlajtol yacaj tlatatl. Niman melahuac yejhua itlajtol Dios. Niman on itlajtol tequiti nemohuan yejhuan nentlaneltocaj. ¹⁴Nocnihuan, on tlen onochiu impan on tlaneltocaquej itech Dios ne Judea yejhuan teconehuan itech Cristo Jesús, no ijqui onochiu nemohuan. Omechtlahuelitaquej niman omechtlajyohuuiltijquej yejhumej on nemochnajcahuan

sa no ijqui quen on iconehuan Dios ne Judea otlajyohuijquej intech on inchanejcahuan hebreos. ¹⁵Yejhuamej on hebreos oquimictijquej toTeco Jesús niman on tiotlajtojquej. On hebreos otechtotocaquej, niman yejhuamej xquipactiaj Dios. Nemij quen tlahuelicniutin intech nochimej tlacamej. ¹⁶Techteltiaj tiquinnojnnotzasquej on yejhuan xhebreos para yejhuamej no ma nomaquixtican. Ijcon quen nochipa quichihuaaj, más quimiyequiliaj intlajtlacol hasta campa xoc hueli. Pero aman ye cuajli on itlahuel Dios impan yohuajlaj.

**Pablo ocsejpa quinequi
cominnojnnotzas on
chanequej Tesalónica**

¹⁷Nocnihuan, masqui tla xtmechitayaj ijcuac temechtlalcahuiyayaj ipan achijtzin tonaltin, tejhuamej nochipa temechpiayaj ipan toyojlo, niman sanoyej ticnequiyaj tiasquej temechontasquej. ¹⁸Ticnequiyaj tiasquej hasta nejhua, Pablo, más de sejpa oniquejeco nias. Pero nochipa ijcuac tiasnequiyaj, on diablo xtechcahuiliaya. ¹⁹Tla ijcon, tej, ¿aquinomej yes on yejhuan inca ticpiasquej totlamachalis, topaquilis niman tocoronas yejhuan techyolpactis, tla xsa no nemejhuamej? Melahuac nentopaquilis yesquej ijcuac toTeco huajnocuepas, niman ijcuac titoteititisquej ixpan. ²⁰Quemaj on melahuac ica nemejhuamej nentohueyilis yesquej niman nentopaquilis yesquej.

3 ¹Quemaj pampa xoc ohuel oticxicojquej más, otictlaliijquej toyojlo para toseltimej titocahuasquej nican Atenas, ²niman quemaj otictitlanquej nemotech Timoteo. Yejhua tocnui niman itequitcau Dios para temachtia on cuajli tlajtojli itech

ica Cristo. Otictitlanquej nemotech para omechyoalchicahuato niman omechyoalchicahuato ipan nemotlaneltoc, ³para ma ca yacaj notzinquixtis ipampa on tlajyohuilitli. Sa no nemejhuamej nenquimatztocquej ica oncaj tiquiyohuisquej yejhua in tlajtlamach&. ⁴Ijcuac oc^h nemohuan tinemiyaj, otemechijlijquej ica ticpiasquej on tlen tepajsolohuilitli tecocoj, niman ijqui onochiu quen nenquimatztocquej. ⁵Yejhua ica, ijcuac nejhua xonihuel más onicxicoj, onitlatitlan para onicmat quen ijqui nennemij ipan nemotlaneltoc. Ninomojtiaya nicmatis ica on diablo yomechtlatlatac, niman totequiu sanencaj oticchijquej.

⁶Pero aman Timoteo yohuajnocuepato ne nemotech, niman techajcuilia cuajli tlajtojli ican nemotlaneltoc niman nemote tlajsojtlalisⁱ yejhuan nemejhuamej nenquipiaj. Otechijlij ica nochipa nentechelnamiquij ican pactli, niman ica sanoyej^j nenquinequij para nentechitasquej sa no ijqui quen tejhuamej. ⁷Yejhua ica, nocnihuan, masqui oticpixquej tlajyohuilitli niman on pajsolohuilitli tecocoj, oticpixquej miyec teyoltlalijli ijcuac oticmatquej ica nemejhuamej cuajli nenyahuij ican nemotlaneltoc. ⁸Aman quen onentechyolitijquej ijcuac oticmatquej ica nemejhuamej cuajli nennemij itech toTeco. ⁹Pampa onentechmacaquej miyec paquilitli ixpan Dios, ¿hasta quen ijqui, tej, tihuelisquej ticmacasquej miyec tlaxtlahuilijli toDios nemopampa? ¹⁰Ican tonajli niman yehuajli tictlajtlaniliaj Dios ma techcahuili titosentlalisquej para titotasquej ocsejpa, niman ticajxitisquej tlinon oc polihui ipan nemotlaneltoc. ¹¹Ma sa no yejhua Dios toTajtzin niman toTeco Jesucristo ma techpalehui para tihuelisquej tiasquej temechontasquej. ¹²Niman ma toTeco mechyoalchicahuato para más nenquimiyequilisquej on

tetlajsojtlalistli ihuan ocsequimej niman para nochimej tlacamej, ijcon quen tejhuamej temeçhtlajsojtlaj. ¹³Ma toTeco Jesús ma meçyolmelajcapia, niman ma meçchipahua para ma ca nenquipiasquej ijtlacohualistli ixpan Dios toTajtzin ijcuac huajlas toTeco Jesús ihuan iyolchijpajcahuan tlaneltoaquej.

Nemilistli yejhuan quipactia Dios

4 ¹Sa yejhua in, nocnihan, sanoyej temeçhtlajtlaniliaj niman temeçnojnnotzaj yejhua ica in ican itocatzin toTeco Jesús, ica sa no ijqui quen tejhuamej otemeçhitijquej nemejhamej para nenquipactisquej Dios, nochipa ijqui xchihuacan más. ²Nemejhamej nenquimatzoquej on tlanahuatiltin yejhuan otemeçmacaquej ican itlanahuatil toTeco Jesús. ³Dios quinequi xmoçhipahuacan niman ma ca xahuilnemican. ⁴Yej cada se ma quimati quen ijqui quipias isihuau ican chipahualistli niman ican tetlacaitalistli. ⁵Niman ma ca quipias ican on elehuilistli^k de telpocamej nion ican on xcuajli nequilstli ijcon quen quichihuaj on tlacamej yejhuan xquixmatij Dios. ⁶Ma ca yacaj ixcoejehuas niman quichihuas on tlen xcuajli itech icniu, pampa nochi ica on toTeco meçcastigaros chicahuac, ijcon quen tejhuamej yotemeçhijlijcaj. ⁷Dios, tej, xotechnotz para ticchihuasquej on tlen xchipahuac, yej para ticchihuasquej on tlen chipahuac. ⁸Ijcon, tej, yejhuan xquiselia in cuajli temaçhtilistli xquiselia yacaj ocse tlacatl, yej sa no Dios yejhuan techmaca Espíritu Santo.

⁹Para temeçhtlajcuilhuisquej más yejhua ica on quen ijqui nemo tlajsojtlasquej^l quen icniutin itech Cristo, xoc nonequi, pampa Dios cuajli yomeçmactij. ¹⁰Niman

melahuac nenquintlajsojtlaj nochimej on tocnihuan yejhuan chantij nochihuyan ne Macedonia. Pero sanoyej^m temeçhtlajtlaniliaj, nocnihan, ica nemotetlajsojtlalis más ma miyequiya. ¹¹Xchihuacan canica para nennemisquej ican yolsehuilistli. Ma ca nemocalactisquej campa nemejhamej xmeçhtocarohua, niman ma ca xtlatzijquej, yej xtequitican ican nemomahuan ijcon quen tejhuamej otemeçmactijquej. ¹²Ijcon xchihuacan para meçtlacaitasquej on yejhuan xtlaneltoçaj niman para ma ca yacaj nenquintlajtlanilisquej itlaj ica meçpalehuis.

Ocsejpa huajlas toTeco

¹³Nocnihan, ticnequij xmatican tlinon impan nochihua on mimiquej para ma ca xmajmanacan quen ocsequimej yejhuan xquipiaj tlamachalistli. ¹⁴Ticneltoçaj ica Jesús omic niman onoyolihuitijⁿ niman onoquetzteu. Yejhua ica, tej, ticneltoçaj ica Dios quinhuicas ihuan Jesús on tlaneltoaquej yejhuan yomiquej ijcuac huajlas ocsejpa. ¹⁵Yejhua ica nemejhamej temeçhijliaj ican itlajtol toTeco ica tejhamej yejhuan titocahuasquej ican tonemilis hasta ijcuac huajlas toTeco, xachtoj techhuicas de on yejhuan yomiquej. ¹⁶Sa no toTeco huajtemos ne ilhuicac ican tlajtojli de tequihuajquetl, ican itlajtol on ilhuicactequitquetl^o yejhuan yecatzticaj, niman ican itrompeta Dios. Ijcuacon on tlaneltoaquej yejhuan yomiquej, Cristo achtopa yejhamej quinyolihuitis niman quinquetztehuas. ¹⁷Quemaj yejhuan titocahuasquej ican tonemilis techhuicas inhuan yejhamej ne ipan moxtli para ticonnamiquisquej toTeco ne ipan ajacatl. Ijcon tinemisquej ihuan toTeco para nochipa. ¹⁸Yejhua ica, tej, xmoyoltlican sequimej ihuan ocsequimej ica in tlajtojli.

^k deseos ^l amarse ^m mucho ⁿ resucitó; onoyolitij ^o ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticactli.

5 ¹Nocnihuan, xnonequi temechijcuilohuilisquej ica on ijcuac huajlas toTeco, nion ica on tlen achtój nochihuas ijcuac yejhua huajlas. ²Nemejhuamej cuajli nenquimatztóquej ica on tonajli ijcuac ilhuiu yes toTeco, yejcos ijcuac xacaj quimachixticaj, ijcon quen on tlachtequetl huajlau ijcuac tlayohua. ³Ijcuac on tlacamej quijtojtiisquej: “Oncaj yólsehuilistli niman xoncaj on tlen techmictis”, nimantzin huajlas tlaxoxotonilistli impan yejhuamej niman xhuelis yejtehuasquej. Nochihuas quen nochihua ijcuac on tlen tecoco nimantzin huajlau ipan on sihuatl yejhuan quinemitia iconetzin. ⁴Pero nemejhuamej, nocnihuan, xnennemij ipan tlayehuajlotl. Yejhua ica on tonajli ijcuac ilhuiu yes toTeco xhuelis mechmojcatlachaltis quen yacaj tlachtequetl, ⁵pampa nochimej nemejhuamej nenteconeuhuan ipan tlahuijli niman tonajli. Nemejhuamej xnenteconeuhuan ipan tlayohua nion ipan tlayehuajlotl. ⁶Yejhua ica, tej, ma ca ma ticochican quen ocsequimej, yej ma titlajtlachixtiacan ican cuajli totlamachilis. ⁷Yejhuan cochi, cochi ijcuac tlayohua, niman yejhuan tlahuani, quen tlahuancicaj ijcuac tlayohua. ⁸Pero tejhuamej yejhuan titeconeuhuan ipan tonajli, ica oncaj ma nochipa tinemican ican cuajli totlamachilis. Ma titotzacuilican ican totlaneltoc niman totetlajsojtlalis^p ijcon quen on soldado notzacuilia iyelpán ican se escudo. Niman no ma ticpiacan tlamachalistli^q de temaquixtilistli sa no ijqui quen on casco yejhuan ica quitzacuilia itzontecon se soldado. ⁹Ijquin ma ticchihuacan, pampa Dios xotechtlalij para ticselisquej itlahuel, yej para ticselisquej temaquixtilistli itechcopa toTeco Jesucristo. ¹⁰Jesucristo topampa omic para san secan ihuan tinemisquej, san quen ijqui tla tyolihuitiasquej

noso tla timictiasquej ijcuac huajlas. ¹¹Yejhua ica, xmoyolehuacan se ihuan ocse, niman xmoyolchicahuacan ican tlaneltoctli ihuan ocsequimej ijqui quen nenquichijtoquej.

Pablo quintlacaanonotza on tocnihuan itech Cristo

¹²Nocnihuan, sanoyej temechtlajtlaniliaj xquimpialican tetlacaitalistli on yejhuan tequitij nemotzajlan, yejhuan mechyecanaj niman mechmelajcatlaliaj, pampa yejhuamej quipiaj tlanahuatijli itech toTeco. ¹³Xquintlacamatican niman xquintlajsojtlacan^r sanoyej ipampa on tequitl yejhuan quichihuaj. Xnemican ican yólsehuilistli sequimej ihuan ocsequimej.

¹⁴No ijqui sanoyej temechtlajtlaniliaj, nocnihuan, ica xquinchicajanotzacan on yejhuan xquinequij tequitisquej; xquinyolehuacan on yejhuan notzinquixtiaj; xquimpalehuacan on yejhuan xcojtiquej ipan intlaneltoc, niman xpíacan ijyohuilistli inhuan nochimej. ¹⁵Xmotacan sa no nemejhuamej. Ma ca yacaj quicuepilis ican tlen xcuajli itech on tlen xcuajli, yej nochipa xchihuacan on tlen cuajli para on tocnihuan niman para nochí tlacatl.

¹⁶Nochipa xnemican ican paquilstli. ¹⁷Nochipa xchihuacan oración. ¹⁸Ican nochí tlen nochihuas, xmacacan tlaxtlahuijli Dios, pampa yejhua ijqui quinequi para xchihuacan nemejhuamej yejhuan nenquineltoacaj Cristo Jesús.

¹⁹Ma ca xsehuican on itliu on Espíritu Santo. ²⁰Niman ma ca xquintlachichihuilican on yejhuan quiteijliaj on tiotlajtojli yejhuan quiseliaj itech Dios. ²¹Pero xquixtlalocan nochí, niman xquejehuacan nochí tlen cuajli. ²²Niman xtlalcalahuacan nochí

tlajtlamach^s tlen xcuajli. ²³Sa no Dios, on yejhuan mechmaca yolsehuilistli, ma mechyolchipahua nemejhuamej nochi cuajli. Niman ma mechejehuili nemoespíritu, nemoalma niman nemotlalnacayo para xquipias ijtlacohualistli ijcuac huajlas toTeco Jesucristo. ²⁴On yejhuan omechnotz quichihuas nochi yejhua in, pampa yejhua nochipa quichihua on tlen yejhua quimelajcaijtohua.

²⁵Nocnihuan, xchihuacan oración topampa.

²⁶Xquintlajpalocan nochimej tocnihuan ican hueyi tetlajsojtlalistli[†].

²⁷Nemechnahuatia ican itlanahuatil toTeco ma quinomachtican yejhua in tlajcuilolamatl ixpan nochimej tocnihuan.

²⁸Ma itlatiochihualis toTeco Jesucristo onya nemotech. Ma ijqui nochihua.

^s cosas [†] Ipan griego quiijtohua: “ican yectli tlaticualistli.” Tlaticualistli quitosnequi beso.

2 TESALONICENSES

ICA OME ITLAJCUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON TESALONICENSES

**Pablo niman itequipanojcxihuan
quintlajcuilhuiyaj on
tlaneltoaquej ne Tesalónica**

1 ¹Nejhua, Pablo, ihuan Silvano niman Timoteo, niqijcuilohua yejhua in tlajcuilolamatl para on tocnihuan ne ipan on tiopan yejhuan oncaj ipan on hueyican Tesalónica. Niquijcuilohua in tlajcuilolamatl para on yejhuan nemij itech Dios toTajtzin niman toTeco Jesucristo. ²Ma Dios toTajtzin niman toTeco Jesucristo ma mechmacacan hueyi tlatiochihualistli niman yolsehuilistli.

**Dios quintlaxtlahuilis on
tlajtlacolejquej ijcuac Cristo huajlas**

³Nocnihuan, nonequi nochipa ticmacasquej tlaxtlahuijli Dios nemopampa. Yejhua in cuajli para ticchihuasquej, pampa nemotlaneltoc más noscaltijtiu, niman on tetlajsojt lalistli^a yejhuan cada se nenquipiaj inhuan ocsequimej más hueyixtiu. ⁴Yejhua ica, sa no tejhuamej titenojnotzaj de nemejhuamej ican paquilstli nochihuiyan ipan on itiopanhuán Dios. Tictiejliaj on ijyohuilstli niman tlaneltoctli yejhuan nemejhuamej nenquiteititij intzalan on tetlahuelitilistli niman tlajtlamach tlajyohuilstli. ⁵Yejhua in

mechititia ica Dios nochipa quichihua tlen cuajli, pampa itechcopa on tlajyohuilstli nemochipahuaj para huelis nencalaquisquej ne campa Dios tlamandarohua. ⁶Dios yolmelajqui niman quimati quen ijqui cuajli para quintlajyohuilstli on yejhuan mechtlajyohuilstiaj. ⁷Niman Dios no quimati quen ijqui cuajli para mechmacas nesehuijli nemejhuamej yejhuan nentlajyohuijtoquej ijcon quen tejhuamej techmacas. Niman in nochihuas ijcuac ajis on tonajli ica toTeco Jesús huajnonextis ne ilhuicac itlajcotian tlitl ihuan ipoderosos ilhuicactequitquej^b. ⁸Huajlas para quinhuaicastigaros on yejhuan xquixmatij Dios niman on yejhuan xquitlacamatij on temachtijli itech ica toTeco Jesucristo yejhuan quitemaca temaquixtilistli. ⁹Yejhuamej quincastigarosquej ican xoxotonilistli para nochipa, niman huejca cominxinisquej de itech toTeco, niman ihueyilis niman ipoder. ¹⁰Ijcon nochihuas ijcuac toTeco huajlas ipan on tonajli para quihueyilisquej on iyaxcahuan^c Dios, niman no ijcuac on yejhuan oquineltoaquej Jesucristo paquilstlachasquej yejhua itech. No ijqui nemejhuamej nennemisquej inhuan pampa onenquineltoaquej toteixpantilis.

^a amor ^b ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlatlicpactli. ^c le pertenecen; iaxcahuan, ihuaxcahuan, itlatquihuan

¹¹Yejhua ica in nochipa ticchihua*j* oración nemopampa. Tictlajtlanilia*j* toDios ma mechchipahua ijcon quen omechnotz, niman ican ipoder ma quichihua nochi tlen cuajli ijcon quen onenquitlali*quej* nemoyo*jlo* itech. No ijqui tictlajtlanilia*j* para ican ipoder ma cuajli tlami nemotequi*u* yejhuan nenquichihua*j* pampa nentlanelto*caj*. ¹²Ijquin, tej, itocatzin toTeco Jesucristo quiselis hueyilistli nemopampa, niman yejhua no mechhueyilis ican iteicnelilis^d toDios niman toTeco Jesucristo.

Nopantlantis on tlajtlacoltlacatl

2 ¹Aman, nocnihan, temechijlisque*j* yejhua ica on ijcuac huajlas Jesucristo niman techsentlalis itech. Sanoyej^e temechtla*jtlaniliaj* ²ma ca nimantzin nenometlamatisque*j*. Ma ca yacaj nemocahuilisque*j* mechtlamachilispolos yejhua ica on tlajtojli yejhuan qui*jt*s ica on tonajli ijcuac ilhuiu toTeco yopanoc. Ma ca nentlamachilispolihuisque*j* tla saman yacaj omechijli*j* in ican se tiotlajtojli yejhuan quitenehua quiselia itech Dios, noso ican temachtilistli, noso tla saman yacaj mechijlis ica in tejhua*mej* otiquijcuilo*quej* ipan se tlajcuilolamatl. ³Ma ca yacaj xmocahuilican itlaj ica mechcayahuas, pampa achtopa ijcuac xe a*jsi* on tonajli ica onca*j* achtopa miyeque*j* sanoyej xtetlacamatque*j* yesque*j* itech Dios, niman ijcuac nonextis on tlajtlacoltlacatl yejhuan quitlajtlacolmacasque*j* para quiselis xoxotonilistli. ⁴Yejhua quixnamiquis niman noquetztehuas para ipan nochi yejhuan quipia itocatzin Dios noso on tlen on tlacame*j* quimahuistilia*j*. Niman ijqui onotlalis ipan itiopan Dios quen melahuac yejhua yesquia Dios, niman sa no yejhua notenehuas ica.

⁵¿Xnenquelnamiquij ica ijcuac oc^f ninemiya nemohuan nemechijliaya

nochi yejhua in? ⁶Niman aman nenquimatztocue*j* tlinon quiteltia on tlajtlacoltlacatl para ma ca huajlas más saniman ijcuac xe a*jsi* on tonajli cuajli para yejhua. ⁷Amantzin on xtetlacamatilistli ye tequiti san ichtaca^g. Pero on yejhuan aman quiteltijtica*j* on xtetlacamatilistli san polihui quejcuanisque*j* iyecapan. ⁸Niman quemaj huajnonextis on tlajtlacoltlacatl, niman toTeco Jesús quimictis ican ijyo yejhuan quisa ipan ica*mac*, niman quixoxotonis ican ipepetlacalis ijcuac huajlas. ⁹Yejcos on tlajtlacoltlacatl ihuan ipoder Satanás. Niman yejcos ican nochi poder, niman tlamajhuisoltin, niman milagros yejhuan tecajcayahuaj. ¹⁰Quiteititis miyec tlajtlamach^h yejhuan xcuajli para yejhua ica quincayahuas on yejhuan yahui*j* ipan xoxotonilistli. Yejhuame*j* xoxotonisque*j* pampa xoquiselijque*j* on tlen melahuac para nomaquixtisque*j*. ¹¹Yejhua ica in, Dios quincahuilia ma nocajcayahuacan ica on tlacajcayahuallistli para ma quinelto*ca*can on tlen xmelahuac, ¹²niman para ijqui quintlajtlacolmacasque*j* nochime*j* on yejhuan xotlanelto*ca*que*j* ipan on tlen melahuac, yej ocuelitaque*j* más on tlen xcuajli.

Nemij tlatlapejpeniltin aquinomej nomaquixtisquej

¹³Pero nonequi nochipa ticmacasque*j* tlaxtlahuijli Dios nemopampa, nocnihan yejhuan toTeco mechtlajsojtlaⁱ, pampa Dios omechtlapejpenij ijcuac nochi quemach otzimpeu. Omechtlapejpenij para nemomaquixtisque*j* itechcopa on chipahuallistli yejhuan on Espíritu Santo mechmaca, niman ican nemotlanelto*ca* ipan on tlen melahuac. ¹⁴Dios omechnotz para nenquipiasque*j* yejhua in itechcopa on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli,

yejhuan tejhamej temechmachtiaj, para no tohuan nenquiselisquej on ihueyilis toTeco Jesucristo.

¹⁵Yejhua ica, nocnihuan, xmyolchicahuacan ipan nemotlaneltoc, niman xquejehuacan on temachtijli yejhuan otemechijlijquej ijcuac tinemiyaj nemohuan niman yejhuan otemechtlaycuilolmacaquej. ¹⁶Ma sa no toTeco Jesucristo, niman Dios toTajtzin, yejhuan techtlajsojtla niman ican iteicnelilis/ otechmacac yolehualistli para nochipa niman se cuajli tlamachalistli^k, ¹⁷ma mechyolehua niman ma mechmelajcatlali para nenquijosquej niman nenquichihuasquej nochi tlen cuajli.

Pablo quitlajtlani oración

3 ¹Sa ica nochi, nocnihuan, xchihuacan oración topampa para on itemachtli toTeco nimantzin ma nochayahua, niman ma quiselican ican tetlacaitalistli, ijcon quen onochiu nemotzajlan. ²No xchihuacan oración para ma techmanahui itech on xcuajcualtin tlacamej niman on yejhuan cuejhuelitaj quichihuaj on tlen xcuajli, pampa xnochimej quipiaj tlaneltoctli.

³Pero toTeco nochipa quichihua tlen quijtohua. Niman yejhua mechyolchicahuas niman mechmanahuis itech on diablo.

⁴Niman pampa, nemejhuamej niman tejhamej titlaneltocaj itech toTeco, tictlaliaj toyojlo nemotech ica nemejhuamej nenquichihuaj niman nenquichijitiasquej on tlen temechnahuatiaj. ⁵Ma toTeco mechpalehui para más nenquimatisquej on itetlajsojtlalis^l Dios niman para nenquipiasquej ijyohuilis Cristo.

Nonequi tequitisquej

⁶Nocnihuan, temechnahuatiaj ican itocatzin toTeco Jesucristo, para xtlalcahuacan san aquinon tociu

yejhuan xquinequi tequtis niman yejhuan xnohuica cuajli ihuan on temachtijli yejhuan tejhamej otemechmacaquej. ⁷Nemejhuamej nenquimatztocquej quen ijqui nonequi nennemisquej para nenquitocasquej toejemplo. Ijcuac tejhamej otinenquej nemohuan, otitequitquej. ⁸Niman xacaj oticualijquej tlaxcajli yejhuan xotictlaxtlahuilijquej. Yej otitequitquej ican tonajli niman yehuajli para nion aquin de nemejhuamej otictequitmacaquej. ⁹Masqui tejhamej techtocarohuaya para temechtlaytlanisiquej xtechpalehuacan, otitequitquej para otemechmacaquej on ejemplo para nenquitocasquej. ¹⁰Pampa ijcuac nemohuan tinemiyaj, otemechmacaquej yejhua in tlanahuatijli: “Yejhuan xquinequis tequtis, ma ca ma tlacua.”

¹¹Aman techijliaj ica sequimej de nemejhuamej xtequitij ipan on tequitl yejhuan para notequipanosquej, pero notequimacaj ica on yejhuan xnonequi para quichihuasquej.

¹²Quenimej tlacamej tiquinnahuatiaj niman tiquinchicajcailijliaj ipan itlanahuatil toTeco Jesucristo, ma tequitican ica cuajloticaj para huelis quipiasquej on tlen ica notequipanosquej.

¹³Nocnihuan, ma ca xsiahuacan para nenquichihuasquej on tlen cuajli. ¹⁴Tla yacaj xquitencacaj yejhua in tlinon tiquijtohuaj ipan in tlajcuilolamatl, xpiacan cuidado aquinon, niman ma ca sa xchihuilican cuenta para ijqui ma pinahua. ¹⁵Pero ma ca xpiacan quen nemotlahuelicniu, yej xtlacanonotzacan quen yacaj nemocniu.

Sa ica nochi tlatiochihualistli

¹⁶Niman sa no toTeco, yejhuan itech tzimpehua on yolsehuilistli, ma mechmaca yolsehuilistli nochipa niman

ican nochi tlen sesetlamantic nochihuas.
Ma toTeco nochimej nemohuan ma nemi.

¹⁷Yejhua in tlajpalohuilstli
nejhua, Pablo, nemechtlajcuilhuiya
ican noma. Ijquin nemechititia ica

melahuac in notlajcuilolahuan. Ijquin
niquijcuilohua.

¹⁸Ma toTeco Jesucristo
mechtiochihua nemochimej^m
nemejhuamej. Ma ijqui nochihua.

^m todos ustedes; nannochti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej

1 TIMOTEO

IACHTOJ TLAJCUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA TIMOTEO

Pablo oquitlajcuilhuij Timoteo

1 ¹Nejhua, Pablo, niipóstol Jesucristo ican itlanahuatil Dios toTemaquixtjicatzin niman toTeco Jesucristo yejhuan totlamachalis^a. ²Nimitztlajcuilhuia in tlajcuilolamatl, Timoteo, notlajsojcaconetzin itech Jesucristo. Ma Dios toTajtzin niman Cristo Jesús toTeco ma mitzmacacan intlatichihualis niman inteicnelilis^b niman inyolsehualis.

Pablo otlajtlatoj ica on xcuajcualtin temachtijquej

³Nicnequi xmocahua ne Efeso sa no ijqui quen onimitznahuatij ijcuac nejhua oniaj ne Macedonia. Xmocahua niman xquinnahuati on tlacamej yejhuan temachtiaj on tlaixcaycayqui temachtijli ma ca más ma quitemachtican. ⁴Xquinnahuati ma ca más ma quicacquican on tlajtoltin^c yejhuan quixnamiqui on tlen melahuac niman itech on tocayomej de yejhumej on achtojtajtatin. Yejhua in xtechpalehuiya ticchihuaj itequiu Dios yejhuan ticchihuaj itechcopa totlaneltoc, yej san ica nocamahuijsoquilo.

⁵Ijquin xquinnahuati para yejhumej ma notlajsojtlacan^d se ihuan ocsequimej ican se tetlajsojtlalistli yejhuan pehua itech on yolchipahualistli, niman se tlamachilistli yejhuan xtetlajtlacolmaca niman tlaneltocalistli yejhuan melahuac. ⁶Sequimej onejcuanijquej

itech on tetlajsojtlalistli niman opeu tlajtlajtohuaj tlajtlamach^e yejhuan xtepalehui. ⁷Yejhumej quinequij temachtijquej yesquej ican itlanahuatil Moisés, masqui yejhumej xcajsicamatij tlinon quijtohuaj, nion tlinon quitemachtiaj xican pinahualistli.

⁸Ticmatztoquej ica on tlanahuatijli cuajli tla se quitequitiltia quen Dios quinequi para notequitiltis. ⁹No ticmatztoquej ica nion se tlanahuatijli xonijcuiloj para yejhuan cuajli tlacatl. On tlanahuatijli oncaj para on xompayejyejhumej niman yejhuan xtetlacamatij, niman on xcuajcualtin tlacamej, niman on tlajtlacolejquej, niman on yejhuan xyolchipajquej, niman on yejhuan xquitlacaitaj Dios nion itlanahuatil, niman on yejhuan quimictia itaj noso inán, niman nochimej on temectijquej. ¹⁰No ijqui on tlanahuatijli oncaj para on yejhuan ahuilnemij, niman on tlacamej yejhuan quinelehuiaj tlacamej noso on sihuamej yejhuan quinelelehuiaj sihuamej, niman on yejhuan quimichtequij tlacamej, niman on yejhuan xquijtohuaj on tlen melahuac, niman para on yejhuan xcuajli teixpantiliaj. Niman on tlanahuatijli no oncaj para nochi on yejhuan xquinequi nohuicas ipan on yectiticaaj temachtijli. ¹¹Yejhua in yectiticaaj temachtijli cuajli nohuica ihuan on temachtijli ica temaquixtilistli yejhuan Dios tlatichijquetl onehmactilij para nictiejlis.

^a nuestra esperanza ^b su misericordia ^c cuentos, leyendas ^d que se amen ^e cosas

**Pablo quipia tlajsojcamachilistli
ipampa iteicnelilis Dios**

¹²Nimaca tlaxtlahuijli toTeco Jesucristo yejhuan onechmacac poder, pampa yejhua onechititij ica quitlalia iyojlo notech ijcuac onechtalajlij ipan itequiu. ¹³Masqui nejhua achtopa nicuijhuicaltiaya Dios, niman nictlahuelitaya niman nictlajyohuilitiaya niman nicpijpinajtiaya, yejhua sanoyej^f onechicnelij^g, pampa nejhua xe nitlaneltocaya niman xnicmactiya tlinon nicchihuaya. ¹⁴Yejhua ica toTeco sanoyej onechicnelij niman onechmacac tlaneltoctli niman tetlajsoj tlalistli^h, yejhuan ticpiyaj pampa tinemij san secan ihuan Cristo Jesús. ¹⁵Yejhua in tlajtojli sanoyej melahuac niman cuajli para nochimej quineltocasquej, ica Cristo Jesús ohuajlaj ipan in tlalticpactli para oquinmaquixtico on tlajtlacolejquej. Nejhua, tej, más nihueyi tlajtlacolej xquen nochimej tlajtlacolejquej. ¹⁶Yejhua ica Dios onechicnelij, nejhua yejhuan más nihueyi tlajtlacolej, para Jesucristo ohuel oquiteititij nochi iyohuilis. Ijcon, tej, nejhua nejemplo para yejhuamej on yejhuan quineltocasquej Jesucristo niman quipiasquej nemilistli para nochipa. ¹⁷Yejhua ica, ma ticmacacan nochi on tetlacaitalistli niman hueyilistli para nochipa on tohueyiRey yejhuan nemi nochipa, yejhuan xquemian miquis, yejhuan xhueli tiquitaj, yejhuan san yejhua Dios niman nochi quimati. Ma ijqui nochihua.

¹⁸Aman noconiu Timoteo, nimitztlactitia para xchihua canica para ticatlanis on tlen xcuajli ican motlaneltoc, niman ican se tlamachilistli yejhuan xmiztlajtlacolmacas. Yejhua in tlanahuatijli cuajli nohuica ihuan on tlen on tiotlajtojquej oquijtojquej ica tejhua ijcuac

omitznojnotzquej ican itocatzin Dios. ¹⁹Xquejehua motlaneltoc niman no xquejehua motlamachilis para ma ca mitztlajtlacolmacas. Sequimej xoquichihuilijquej cuenta itech intlamachilis ijcuac oquintlajtlacolmacac niman yejhua ica oquipolajquej intlaneltoc. ²⁰Ijcon ipan onochiu Himeneo niman Alejandro. Niman yejhuamej oniquintemacac itech Satanás para ma ca más ma cuijhuicaltican Dios ica intlajtol.

Temachtilistli ica oración

2 ¹Achtopa sanoyejⁱ nemechtlajtlanilia xtlajtlanilican Dios on tlen polihui, xchihuacan oración, tepampa xchihuacan oraciones, niman xmacacan tlaxtlahuijli Dios para nochi tlacatl. ²Xchihuacan oraciones impampa on yejhuan reyes niman nochimej on yejhuan tequihuajquej, para ma ca ticpiasquej tlapajsolohualistli, yej ma onya yolsehuilistli. Ijcon, tej, tihuelisquej titohuicasquej cuajli quen Dios nohuica niman para ijcon osequimej huelisquej techtlacaitasquej ica on tlen cuajli ticchihuaj. ³In yejhua cuajli niman cuelita Dios toTemaquixtjcatzin, ⁴yejhuan quinequi nochi tlacatl ma maquisa niman ma quimati on tlen melahuac. ⁵San se nemi Dios, niman no san se nemi yejhuan impampa tlajtohua on tlacamej itech Dios. On tlacatl itoca Jesucristo. ⁶Yejhua ica onotemacac ma quimictica para ijcon oquitlaxtlau on castigo de tlajtlacojli niman ijqui oquimaquixtij nochi tlacatl. Ijcuac cuajli oajsic on tonajli, Jesús omic para oquipanextij ica Dios quinequi nochi tlacatl ma maquisa. ⁷Para yejhua in Cristo Jesús onechtequitiltij quen itenojnotzcay, niman iapóstol niman temachtijquetl ne intech on yejhuan xhebreos para niquinmachtis ica on tlaneltoctli niman on tlen melahuac. Nejhua niquijtohua tlen melahuac itech Cristo niman xnitecajyahua.

⁸Yejhua ica nicnequi nochihuiyan on tlacamej ma quetztehuacan inmahuan ican chipahuac inyojlo niman ma quichihuacan oración. Ma ca ma quichihuacan oración ijcuac tlahuantoquej nion itlaj ocse yejhuan xcuajli ma quinotenehuilican.

⁹No ijqui nicnequi on sihuamej ma notlaquentican cuajli quen nonequi. Ma ca ma texixicoltican. Ma ca sanoyej ma cualnextican intzon. Ma ca notlajmachyotican^j ican oro nion ican perlas, nion ma ca ma quitlalican tlaquentli yejhuan sanoyej patioj. ¹⁰Yej ma quichihuacan cuajli tequitl quen on sihuamej yejhuan quitenehuaj quitlacaitaj Dios. ¹¹On sihuamej ijcuac caquisquej on temachtijli, ma ca ma nahuatican, yej san ma tlacaquican ican yolyemanilistli. ¹²Niman xnicahuilia on sihuatl ma quimachtí nion ma quimandaro tlatatl, yej ma ca ma nahuati, ¹³pampa Dios achtopa oquichijchiu Adán niman quemaj Eva. ¹⁴Niman on diablo xocajcayau Adán, yej ocajcayau Eva, niman yejhua ohuetz ipan tlajtlacojli. ¹⁵Pero on sihuatl nomaquixtis ijcuac quinemitis iconehuan, tla nochipa tlaneltocatias, niman tetlajsojtlas^k, niman tla quipias yolchiphahualistli, niman quiteltis íelehuilis^l.

On yejhuan quinequij tlayecanquej yesquej ipan Dios

3 ¹Yejhua in sanoyej^m melahuac, tla se quinequi tequitis quen tlayecanquetl itech iconehuan Dios, sanoyej cuajli tequitl quinequi quichihuas. ²Pero yej quemaj on yejhuan quinequis tlayecanas itech iconehuan Dios ica oncaj cuajli nohuicas para ma ca itlaj ica quijixcomacasquejⁿ, san se isihuau ma quipia, cuajli ma nohuica, ma quitelti íelehuilis^o, ma cuajli nohuica para quipialisquej tetlacaitalistli,

cuajli ma teseli ichan niman ma cuajli temachtí. ³No ijqui ma ca ma tlahuani, nion quitejtemojtinemis tlahuejli, nion quixpachos tetomin. Pero yej quemaj yejhua ma tenotzqui niman ma yolyemanqui, niman ma ca sanoyej quelehuis tomin. ⁴Ma cuajli quimati quen ijqui quiyecanas ichan, niman ma quichihua para iconehuan ma quitlacamatican niman ma quitlacaitacan. ⁵Tla se xquimati quen ijqui quiyecanas ichanchanejcahuan^p ¿quen ijqui huelis quinyecanas iconehuan Dios? ⁶Xcuajli para tlayecanquetl yes on yejhuan quemach tlaneltoca, pampa huelis nohueyimatis. Niman, tla ijcon quichihuas, Dios quitlajtlacolmacas niman quicastigaros quen oquichihuilij on diablo. ⁷No ijqui ma notlacaita itech on yejhuan xlaneltocaj para ma ca nopijpinajtis niman onhuetzis ipan imahuan on diablo.

Quen nonequi nemisquej on diáconos ipan itiopan Dios

⁸No ijqui on diáconos ipan itiopan Dios, ma nemican quen on yejhuan huelis quintlacaitasquej, niman ma nochipa quijtocan on tlen melahuac. Ma ca tlahuanisquej, nion quinequis tomin yejhuan san quitecuilisquej. ⁹Ica oncaj quejehuasquej on tlen melahuac yejhuan Dios oquipanextij. Ma quejehuacan cuajli para ma ca quintlajtlacolmacas on inltamachilis. ¹⁰Achtopa ma quintlatlatacan, niman tla xoquichijquej on tlen xcuajli, cuajli para yejhuamej no diáconos yesquej itech Dios.

¹¹On sihuamej diaconisas itech Dios no ma sihuamej yejhuan huelis quintlacaitasquej, niman ma ca ma chacuamej. Ma cuajli noyecanacan, niman ma nohuicacan cuajli ipan nochi para huelis quintlalisquej inyojlo itech.

¹²Sen tlatatl diácono itech Dios, san itech se sihuatl tehuehuentzin yes,

niman no cuajli quinyecanas iconehuan niman ichan. ¹³On díaconos itech Dios yejhuan cuajli quichihuaq intequiu, quitlanij tetlacaitalistli niman no más noyolchicajtihui para tenojnotzaj xican pinahualistli itech Cristo Jesús.

On tlen hueyi quipia totlaneltoc

¹⁴Niccha para saniman nias nimitzontas, pero achtoj nimitztlajcuilohuía yejhua in ¹⁵para, tla saman ninohuejcahuas, yejhua in tlajcuilolij mitzitia quen ijqui nonequi se nohuicas ipan ichan Dios. Yejhua on ichan Dios quijtosnequi on yejhuan tlaneltocaj itech Dios yejhuan melahuac yolticaj. Niman yejhuamej quejehuaq niman quimanahuiyaj on tlen melahuac. ¹⁶Nochimej quimatij ica on tlen oticnextijquej ican totlaneltoc sanoyej hueyi quijtosnequi:

Dios ohuajlaj quen se tlatatl; on iEspíritu Santo equipantlantij ica yejhua chipahuac. On ilh uicactequitquej^q oquitaquej. Onotemachiltij ipan tlalticpactli. On tlacamej oquineltocaquej nochihuiyan ipan in tlalticpactli. Niman quemaj ocuicaquej ne ilhuicac.

On yejhuan quitlalcahuisquej on tlaneltoctli

4 ¹Pero on Espíritu Santo quimelajcaijtohua ica ijcuac sa itlajtlancan yes in tonaltin, sequimej noxelosquej itech on tlaneltoctli. No ijqui quintlacamatisquej on tlacajcayajquej espíritus niman on temachtiltin yejhuan hualehuaj itech on xcuajcualtin espíritus. ²On yejhuan noxelohuaq quincacaisquej on tlacamej yejhuan omexayacyejquej niman tlacajcayajquej. On tlacajcayajquej xoc noyolijmatisquej ijcuac tlamach xcuajli quichihuasquej, pampa intlamachilis

yotepetlatiac niman ijcon xoc hueli noyolcocoahuaj. ³On tlacajcayajquej temachtisquej ica xcuajli nonamictilos, niman ica xcuajli nocuas sequi tlacuajli, masqui Dios nochi oquichijchiu para on yejhuan tlaneltocaj niman yoquixmatquej on tlen melahuac quiselisquej ican tlaxtlahuujli. ⁴Ijcon, tej, nochi tlen Dios oquichijchiu nochi cuajli. Niman xtechtocarohua xticlesisquej, yej ticlesisquej ican tlaxtlahuujli, ⁵pampa ican itlajtol toTajtzin niman ican oración nocahua chipahuac.

Sen cuajli tequipanojquetl itech Jesucristo

⁶Tla tiquintitia on tocnihuan in tlajtlamach^r, cuajli titequitqui yes itech Jesucristo, niman timoyolchicahuas ican on tlajtojli yejhua ica on tlaneltoctli niman ican on cuajli temachtilistli yejhuan tictlacamati. ⁷Ma ca xquintencaqui on xchipahuac cuentos yejhuan xitlaj^s quijtosnequi, yej xmomachti sanoyej^t para cuajli timohuicas itechica Dios ican yolchiphualistli. ⁸Tla tictlayejyecoltia motlalnacayo, achitzin mitzpalehuiya. Pero tla ticchihua on tlen Dios quipactia, mitzpalehuiya nochi ica. Aman techmaca on tlen cuajli, niman no techmacas on tlen cuajli ipan ocse nemilistli. ⁹Yejhua in tlajtojli sanoyej melahuac, niman cuajli para nochimej quineltoacasquej. ¹⁰In yejhua ica sanoyej titequitij niman tiqijyohuiyaj tlahuejli, pampa san se toyojlo yotictlalijquej itech on Dios yejhuan yolticaj, yejhuan nochi tlatatl itemaquixtijcau, niman más para yejhuamej on yejhuan quineltoacaj.

¹¹Yejhua in tlajtlamach ica oncaj tejhua titlanahuatis niman tictemachtis. ¹²Motech ma quitacan on yejhuan tlaneltocaj quen ijqui titlajtlajtohua, quen ijqui timohuica, quen ijqui titetlajsojtlaj^u, quen ijqui titlaneltoaca,

^q ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^r cosas ^s nada; coxtla ^t mucho ^u cómo amas

niman ica monemilis chipahuac para ijcon xhuelis yacaj mitzpijpinahuis pampa san titelpochtli. ¹³Chica nejhua najsi, xmomachti itlajtoltzin Dios ne ixpan on tojlamej. Xquinyolehua niman xquinmacthi. ¹⁴Xtequitilti on tetlayocoliltin yejhuan oticselej itech Dios ijcuac on tlajtlajmatquej tlayecanquej itech tocnihuan oquitlaliyquej inmahuan mopan, niman omitzijlijquej on tlen oquimijlij on Espíritu Santo. ¹⁵Ma ca xmotelti, yej san ica xmocahua ipan in tlajtlamach para ma quitacan nochimej quen ijqui ican nochi tlen cuajli tihueyixtiu. ¹⁶Cuajli xmixtlalo niman cuajli xquita on tlen tictemacthia. Tejhua no ijqui cuajli ipan xmohuica. Tla ijquin ticchihuas, timomaquixtis niman no tiquinmaquixtis on yejhuan mitzcaquisquej.

Quen ijqui inhuan titohuicasquej on tlaneltoaquej

5 ¹Ma ca xcajhua yejhuan huehuentzin, yej san xtlacanonotza quen yacaj motaj yesquia. Niman on telpocamej xquinnotza quen mocnihuan. ²On lamajtzintin no xquinnoyotza sa no ijqui quen ticchihuasquia inhuan monan niman on ichpocamej no quen mocnihuan yesquiaj ican nochi chipahualistli.

³Xquintlacaíta niman xquimpalehui on sihuacahualtzitzintin^v yejhuan melahuac quimpoljticaj. ⁴Pero tla se sihuacahualtzintli quipia iconehuan noso ixhuihuan, ma yejhumej in teconehuan quichihuacan para quinquipanosquej intajhuan quen quitocarohua. Ijqui, tej, quitlaxtlahuasquej on tetlajsojtlalístli^w yejhuan achtopa yejhumej oquipixquej itech intajhuan ijcuac pipitiquej catca. Yejhua in sanoyej^x cuajli niman quixpacaita Dios. ⁵On sihuat^y yejhuan melahuac cahualtzintli niman yonocau

iselti, san quitlalia itlamachalis^v itech Dios. Yejhua quichihua oración niman san yejhua itech quinotlajtlanilijticaj ican tonajli niman yehuajli. ⁶Pero on sihuacahuajli yejhuan nemi para nopactis, yejhua yomic ixpan Dios masqui nemi. ⁷Ijcon xquinnahuati on tlacamej para ma ca ma onyay on tlinon ica quimahuasquej. ⁸Tla yacaj xquintequipanohua on yejhuan quen quinta, niman más yejhumej on yejhuan ichanchanejcahuan^z, tla ijcon, tej, xquichihua tlen on cuajli tlaneltoctli technahuatia, niman más xcuajli quichihua xquen yejhua on yejhuan xtlaneltoaca.

⁹Sen sihuacahualtzintli tehuan ticpohuas ipan lista san yejhuan yocajxitij yepojli^a xipan, niman tla oquipix san sentetl ihuehuentzin, ¹⁰niman tla nochimej cuajli quimatij ica oquichiu miyec cuajli tequitl. In quijosnequi tla cuajli oquinyecan teconehuan, tla ne ichan cuajli quinselia on yejhuan xchanejquej, tla quimpalehuiya on yejhuan teyaxcahuan^b itech Dios ican yolyemanalístli, tla quimpalehuiya on yejhuan tlajyohuiyaj, niman tla quichihua nochi tlen cuajli tequitl. ¹¹Pero ma ca tictlalis ipan lista on sihuacahualtin yejhuan más coconej, pampa tla xquixicohuaj, quitlalcahuiyaj Cristo niman ocsejpa nonamictiaj. ¹²Niman onquisaj tlajtlacolejquej pampa xquichihuaj on tlen oquijtocaj quichihuasquej. ¹³Yejhumej pehuaj cajcalactinemij techajchan, niman nocuepaj tlatzijquej, niman chacamej, niman nochi ica nocalactiaj niman pehua tlamach quijitohuaj yejhuan xquitocarohua quijitosquej. ¹⁴Yejhua ica niqinnequilia on sihuacahualtzitzintin yejhuan coconej ma nonamictican, ma tlascaltican, ma cuajli tlachacan in calijtic, niman ma ca ma cahuilican on totlahuelicniu

^v viudas; icnosihuamej ^w amor ^x muy ^y su esperanza ^z su familia ^a sesenta ^b le pertenecen; teaxcahuan, tehuaxcahuan, tetlatquihuan

para ma techistlaco. ¹⁵Sequimej sihuacahualtzitzintin yonoxelojquej, niman quichihuaj tlen xcuajli niman ijqui quitlacamatij on Satanás. ¹⁶Pero tla saman yacaj yejhuan tlaneltoaca tlatatl noso yejhuan sihuatl quipia sihuacahuajli ipan ichan, ma yejhua quitequipano. Ma ca ma impan yetiya nochimej on tlaneltoaquej, para ijcon yejhumej ocsequimej huelisquej quimpalehuisquej yejhuan melahuac xacaj ipan tlacha.

¹⁷On tlajtlajmatquej yejhuan cuajli tlayecanaj itech on tlaneltoaquej, yejhumej ma quintlacaitacan. Pero ma más quintlacaitacan yejhumej on yejhuan san ica nocahuaj quiteijliaj niman temachtiaj. ¹⁸Yejhua on Yectlajcuilojli quijtohua: “Ma ca xtensalo on huacax ijcuac quiteinia on layojli noso on trigo.” No ijqui: “On tequitqui quitocarohua quitlaxtlahuilisquej.”

¹⁹Ijcuac quiteixpanhuisquej on tlajtlajmatquetl tlayecanqui itech tocnihuan, ma ca xneltoca tlen quijtohuaj tla xnemi ome noso yeji teixpantiliquetl yejhuan quijtosquej tla melahuac oquichiu on tlen xcuajli. ²⁰Pero on yejhuan xtlacaquij, yej oc^c tlajtlacohuaj, xquimajhua imixpan nochimej para ijcon on ocsequimej iconehuan Dios ma nomojtican.

²¹Nimitztlactitia ixfan Dios niman toTeco Jesucristo, niman imixpan on yectitoquej ilhuicactequitquej^d tlatlapejpeniltin, xquintlacamati yejhua in tlanahuatiltin. Ma ca san sequimej tiquimpalehuis, nion ma ca yacaj ticchicoitas. ²²Ma ca xcalactijtetzi san aquinon para tlajtlajmatqui yes para ma ca yej no tehuan tictlaxtlahuas on tlajtlacojli de ocse, yej xmejhua chipahuac.

²³Ijcon quen achi ticualo ipan mojti, ma ca san atl xconi, yej no xconi achijtzin vino.

²⁴Intlajtlacol sequimej tlacamej nimantzin pa nesi ijcuac xe ajsi on tonajli ijcuac Dios quitlaxtlahuilis ican tlajyohuilstli. Pero intlajtlacol ocsequimej xpa nesi, yej hasta ajsis on tonajli ijcuac Dios quintlaxtlahuilis. ²⁵No sa no ijqui on tlen cuajli tequitl quichihuaj, quemantica nimantzin pa nesi, niman tla xnimantzin pa nesi, xnochipa iyantias.

6 ¹Yejhumej on yejhuan nemij quen tlanamactin, ma quipiaca miyec tetlacaitalistli itech on iteco para ma ca xcuajli tlajtolos ica Dios, niman itechcopa on totemachtilis. ²Niman tla yejhumej on tlanamactin quipiaj iteco yejhuan tlaneltoacaj, ma ca quincahuacan ica quintlacaitacan pampa aman quen icniutin ica on intlaneltoc. Yej no más cuajli ma quintequichihuilican, pampa on yejhuan quinseliliaj on cuajli intequiu yejhumej tlaneltoacaj niman quen tlajsojcaicniutin. Xtemachtin niman xtechicajcaili yejhua in.

Xcuajcualtin temachtiltin niman cuajli riquezas

³Tla yacaj quitemachtia itlaj temachilistli yejhuan xmelahuac, niman xihuan yau on tlen melahuac itemachtitl toTeco Jesucristo niman no xihuan yau on tlen chipahuac, ⁴on yejhua nohueyimatquetl yejhuan xitlaj^e quimati. Yej quipia quen xcuajli cualolistli para tehuan quinijixcomaca^f tlajtlamach niman notentlani ican tlajtolitn. Niman ipan on itlajtol pehua nexicojli, tlahuajli, tzajtzilistli niman pehua sa mojmocanemij, ⁵niman nochipa notlahuelitztinemi intzajlan on tlacamej yejhuan ijtlacauqui intlamachilis niman xquimatij on tlen melahuac. Yejhumej quinemiliaj yejhua in tlaneltoctli ica notomintisquej. Xquintlalcahui on quenomej.

⁶Melahuac on tlaneltoctli yejhua hueyi riqueza, tla se paqui san ica on

^c todavía; sanquen ^d ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlatlicpactli.
^e nada; coxtla ^f reprocha

quechquitzin quinopialia. ⁷Tej, xitlaj oticujquijquej ipan in tlalticpactli, niman ijcuac timiquisquej xitlaj tiquitquisquej. ⁸Yejhua ica, tej, tla ticpij tlen ticuaj niman no ticpij totlaquen, ma tipaquican san yejhua ica on. ⁹Pero yejhumej on yejhuan quinequij notomintisquej xquixicohuaj on tetlatlalistli yejhuan quintlajcalisnequi ipan tlajtlacojli. Yejhumej quipiaj miyec xcuajli inelehuilis yejhuan quinhuica campa teyolcocoj niman campa xoxotonij. ¹⁰Pampa ijcuac se quitlalia iyojlo itech on tomin, ompa pehua nochi tlajtlamach^g tlen xcuajli. Niman sequimej yejhuan oquelehuijquej tomin, oquelcajquej intlaneltoc, niman aman quipiaj miyec ajmantli ipan innemilis.

On cuajli yolchicahualistli de tlaneltoctli

¹¹Pero tejhua, yejhuan ticuajli tlatatl itech Dios, xtlalcahui nochi on. Jej xpia yomelahuialistli, yolchihualistli, tlaneltoalistli, tetlajsojtlalistli^h, iyohuialistli niman yolyemanalistli. ¹²Xchihua canica para ticchihuas on tlen technahuatia totlaneltoc. Xmoaxcatiⁱ on nemilistli yejhuan para nochipa, pampa yejhua ica Dios omitznotz, niman cuajli otimotlajtolpanextij ica motlaneltoc imixpan miyequej tlaneltoaquej. ¹³Aman, ixpan Dios yejhuan quimaca nemilistli nochi tlen yolticaj, niman no ixpan Jesucristo, yejhuan sanoyej^j cuajli onotlajtolpanextij ica iteixpantilis ixpan Poncio Pilato, ¹⁴nimitztlatquitia: xtlacamati itlanahuatil Cristo. Ma ca ticpatlas, niman ma ca yacaj ticahuilis ma quitenehuili on tlen xcuajli on itlanahuatil, hasta queman huajlas toTeco Jesucristo. ¹⁵Ijcuac yejcos on cuajli tonajli, Dios cuajtitlanis Jesucristo. Dios san yejhua iselti hueyi tlanahuatijquetl yejhuan tlatiochiquetl,

san yejhua Dios yejhuan nochi hueli quichihua, niman yejhua Rey impan nochimej reyes niman inTeco impan nochimej on tetecohuan. ¹⁶San yejhua xqueman miquis. Yejhua nemi tlahuilpan campa xe yacaj hueli ajsi. Yejhua xe queman yacaj quita niman xqueman hueli quitaj. Yejhua ica, tej, yejhua ma quiseli tetlacaitalistli niman hueyilistli para nochipa. Ma ijqui nochihua.

¹⁷On yejhuan quipiaj miyec tlajtlamach nican tlalticpac, xquinnahuati ma ca ma nohueyimatican, nion ma quitlalican inyojlo itech on miyec tlen quipiaj, pampa on san panos. Más cuajli tla yej itech Dios quitlalisquej inyojlo. Yejhua yolticaj niman techmacaticaj nochi tlen ica tompanotoquej para cuajli tinemij. ¹⁸Xtlanahuati ma quichihuacan tlen cuajli, ma nochihuacan ricos ican nochi cuajli tequitl niman ma quipiacan inyojlo para quitemacasquej niman quitexelohuilisquej on tlen quipiaj. ¹⁹Ijquin, tej, quisentlalijtasquej miyec tlajtlamach ne ilhuicac campa yejetias cuajli. Niman on melahuac yes. Ijcon, tej, yejhumej huellisquej quipiasquej nemilistli on yejhuan melahuac nemilistli para nochipa.

Sa ica nochi tlactitijli para Timoteo

²⁰Timoteo, xquejehua tlen omitztlactitiquej. Ma ca xcaqui tlen xchiphahuac niman xitlaj^k quijtosnequi yejhuan quijjitoahuaj on tlalticpactlacamej. Nion ma ca xcaqui on xcuajli temachtiltin yejhuan sequimej quitejtenehuaj tlaixmachilistli pero xnejli tlaixmachilistli. ²¹Sequimej oquineltocaquej on tlen xnejli niman oquipolajquej intlaneltoc. Ma Dios mitzmaca itlatiochihualis. Ma ijqui nochihua.

2 TIMOTEO

ICA OME ITLAJCUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA TIMOTEO

Pablo oquitlajcuilhuj Timoteo

1 ¹Jehua, Pablo, niiapóstol Jesucristo. Dios onechajtitlan quen oquinec para nictelijlis ica on yencuic nemilistli yejhuan Dios otechprometerohuilij yejhuan ticpiaj ijcuac tinemij san secan ihuan Cristo Jesús. ²Notlajsojcaconeu Timoteo, niquijcuilohua in tlajcuilolji para tejhua. Nimitznequilia ma Dios toTajtzin niman toTeco Jesucristo mitzmacacan, intlaticohualis inteicnelilis^a, niman inyolsehuilis.

Tlaxtlahuilistli niman yolchicahualistli

³Nochipa nimitzelnamiq*u* ipan nooración ican tonajli niman ican yehujli. Nicmaca tlaxtlahujli noDios aquin nictequipanohua ican notlamachilis yejhuan xnechtlajtlacolmaca, quen yejhuamej on nohujcatajhuan oquichijquej. ⁴No ijqui niquelnamiq*u* quen tichocaya, niman aman nicnequisquia ma nimitzitzetzi para sanoyej^b nipaquis. ⁵Niquelnamiq*u* quen cuajli titlanelto*ca* ica se moyojlo ijcon quen moabuelita Loida niman monanaj Eunice oquipixquej achtopa. Aman cuajli nicyolmatzicaj ica no ijqui ticpia. ⁶Aman, tej, nimitzelnamictia ica xtequitilti on tetlayocolijli yejhuan

oticse*l*ij itech Dios ijcuac mopan oniquintlalij nomahuan. ⁷Ijcon xchihua, pampa Dios xotechmacac on tlinon ica titlanemilisquej para titopinajtisquej, yej para techcojtilis, niman para titetlajsojtlasquej^c niman para cuajli titonahuatisquej. ⁸Jehua ica ma ca xpinahua para tictexpantilis ica toTeco Jesucristo, nion notechcopa yejhuan nitzacuticaj san ipampa. Yej no xseli in tlajyohuilistli yejhuan huajlau san ipampa on temachtijli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. Niman xmatzia ica Dios techyolchicahuas ijcuac ticselisquej on tlajyohuilistli. ⁹Dios otechmaquixtico niman otechnotz para ticpiasquej se nemilistli chipahuac yejhua itech. Ijquin oquichiu xpampa tla tejhumej itlaj cuajli oticchijquej, yej pampa ijqui oquinec niman otechmacac teicnelilistli^d. Jehua otechmacac in tetlajsojtlalístli itech Cristo Jesús achtoj ijcuac xe tzimpehua in talticpactli. ¹⁰Pero yejhua in teicnelilistli oquipantlantij ijcuac ohujlaj toTemaquixtijeatzin Jesucristo. Jehua oquioxotonij on ihueyilis on miqulistli, niman oquipantlantij nemilistli yejhuan xoc queman huelis tlamis ican on temachtijli yejhuan quitemaca temaquixtilistli.

¹¹Dios onechtlapejpenij para nictelijlis in temachtijli, niman

a su misericordia *b* muy *c* amor *d* misericordia

onechtitlan quen apóstol para niqinmachtis on yejhuan xhebreos. ¹²Yejhua ica aman tlamach niqijyohuiya. Pero nejhua xnipinahua, pampa nicmatzticaj aquin yoniceltoac. Niman cuajli nicvolmatzticaj ica yejhua huelis quejehuas on tlen onechtlactitij hasta ipan on tonajli ijcuac ocsejpa huajlas. ¹³No ijqui xchihua quen on ejemplo yejhuan onimitzmachtij itech on cuajli temachtitlistli, niman xmocahua ipan on tlaneltoctli niman tetlajsojtlallistli yejhuan ticpiyaj pampa tinemij ihuan Cristo Jesús. ¹⁴Xquejehua on tlen Dios omitzmactilij ica ipoder on Espíritu Santo yejhuan tohuan chanti.

¹⁵Tejhua ye ticmatzticaj ica nochimej on chanejquej imanyan Asia onechtlalcahuijquej, no ijqui yejhuamej in Figelo niman Hermógenes. ¹⁶ToTeco ma quimicneli ichanchanejcahuan^e on tocníu Onesíforo, pampa yejhua miyecpa onechyoltlalico, niman yejhua xopinau ica nitzacuticaj. ¹⁷Yej yejhua ijcuac oyejoc nican Roma onechtejtemoj sanoyej hasta campa onechnextij. ¹⁸Ma toTeco ma quicneli ipan on tonajli ijcuac huajnocuepas. Tejhua ye ticmatzticaj cuajli quen miyecpa otehpalehuij ne Efeso.

Sen cuajli soldado de Jesucristo

2 ¹Niman tejhua, noconeu Timoteo, xmoyolchicahua ica on tetlajsojtlallistli^f yejhuan toyaxca^g pampa aman san secan tinemij ihuan Cristo Jesús. ²On tlen yotinechcaquilij imixpan on miyequej teixpantiliquej, yejhua xquinmactili on volmelajquej tocnihuan yejhuan huelisquej cuajli quinmachtisquej on ocsequimej.

³Tejhua, tej, xquijyohui tlajtlamach^h tlajyohuilistli quen se cuajli soldado itech Jesucristo. ⁴Yejhuan quistinemi niman tequititl ipan on tequitl de soldado xcuaajli para

tlamach ica nocalactis, pampa ica oncaj quimpactis on huejhueyixtoquej yejhua ica oquitlapejpenij on tequitl de soldado para quichihuas. ⁵No sa no ijqui, on yejhuan tehuan notlatlani xhuelis quiselis itlaxtlahuil tla yejhua xquitlacamati ireglamentos on ahuilistli. ⁶No ijqui on yejhuan tequititl ican miltequitl, yejhua quitocarohua achtoj quiselis on tlen yotlac. ⁷Cuajli xnemili tlinon nimitzjilia, niman toTeco mitzpalehuis para ticajsicamatis nochi.

⁸Xquelnamiqui nochipa Jesucristo, ica yejhua huejca teixhuuiⁱ itech rey David niman ica yejhua onoyolihuitij niman onoquetzteu ocsejpa ijcuac yomica. Ijcon nicuajteijlijtiui ipan on temachtijli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. ⁹Pampa nicuajteijlijtiui on temachtijli niqijyohuiya tlajtlamach yejhuan tlajyohuilistli, hasta ica nechtzajztacuaaj quen yacaj on tlatcatl xompayejehua. Pero on itlajtoztzin Dios xhueli quitzacuaaj. ¹⁰Ijcon, tej, ipampa on yejhuan Dios oquintlapejpenij, niqijyohuiya nochi tlajtlamach para yejhuamej ma quiselican temaquixtilistli. In temaquixtilistli petlani para nochipa, niman ticseliaj ijcuac tinemij san secan ihuan Cristo Jesús.

¹¹In tlajtojli sanoyej^j melahuac:

Tla ihuan yotimiquej, sa no ijqui ihuan tinemisquej.

¹²Tla titlajyohuisquej, no tihuelisquej titlamandárosquej ihuan Cristo. Tla ticnenequisquej^k Cristo, yejhua no technenequis.

¹³Tla tiqijnehuaaj ipan totlaneltoc, Dios oc^l ican cuajli iyojlo quichihuas on tlen yoquijtoj, pampa Dios xqueman huelis sa no yejhua notlajtolcuepas.

Cuajli tixnesis ixpan Dios quen se cuajli tequitqui

¹⁴Xquinmelnamicti in tlajtlamach niman xquinnahuati ixpan

^e su familia ^f amor ^g nos pertenece; toxaca, tohuaxca, totlatqui ^h cosas ⁱ descendiente
^j muy ^k negaremos ^l todavía; sanquen

toTeco, ma ca ica on tlen xcuajli nocamahuijsouican. In xitlaj^m ica quimpalehuiya, yej quintlamachili spojpolohuaⁿ on yejhuan tlacaujij. ¹⁵Xchihua canica para cuajli tonixnesis ixpan Dios quen se cuajli tequitqui, yejhuan xitlaj ica pinahua ipan itequiu pampa cuajli melajqui quiteijlia in tlajtojli tlen melahuac. ¹⁶Ma ca xtequitiltican on tlajtojli yejhuan quijijtohuaj nican tlaticpac niman yejhuan xitlaj quijosnequi, pampa yejhuan ijcon quichihua^o saniman más onxinj ipan on tlen xcuajli. ¹⁷Niman on tlen quitemachtiaj hueycatias quen se temojtij cualolistli itoca cáncer yejhuan noscaltia ipan tonacayo hasta techmictia. Ijcon onochiu impan Himeneo niman Fileto ¹⁸yejhuan yonoxelojquej itech on tlen melahuac. Yejhumej quijtohuaj ica Dios yoquinyoliticaj niman yoquinquetztejcaj on mimiquej, niman ica in quintlamachilispojpolohuaⁿ ipan intlaneltoc sequimej tlaneltoaquej. ¹⁹Pero Dios yoquitlaj on tlen melahuac yejhuan cojtiticaj, niman xqueman polihuis quen itlaj cimientto ipan tepantli. Niman ipan on cimientto quipia in cuajli tlajtojli: “ToTeco quimixmatzticaj yejhuan melahuac iyaxcahuan”, niman “Ma cajcahuacan nochi tlen xcuajli nochimej on yejhuan quitenehuaj ica quineltocaj Cristo.”

²⁰Ipan se cajli hueyi campaa tlayejyehualo ican on tlajtlamach, quixelohuaⁿ on yejhuan pepetlajcaj noso más cuajcualtin quen on yejhuan tlachijchiutin ican oro niman ican plata. Niman no oncaj quintlaliaj on yejhuan xpetlanij quen on yejhuan tlachijchiutin ican cojtli^o niman ican soquitl. Yejhumej on tlachijchiutin ican oro niman ican plata inteco quitequitiltia ipan se tequitl de itlaj ilhuitl, niman on tlachijchiutin ican soquitl niman ican cojtli quitequitiltia

san tlamach ica. ²¹No ijqui, tla se tlacatl nochipahuas, yejhua petlanis quen on tlajtlamach tlachijchiutli ican oro yejhuan iteco quixelohua niman quitequitiltia ipan se tequitl yejhuan hueyixticaj, pampa yejhua huelis tequitis ipan nochi tlen cuajli.

²²Xtlalcahui inelehuilis^p on telpocamej. Tejhua xtoca on tlen melajqui. Xpia tlaneltoctli, tetla jsojtlalistli^q niman yolsehuilistli. Ijcon xchihua inhuan nochimej on yolchijpajquej yejhuan quintenzaj toTeco Jesucristo. ²³Ma ca xqintenzaqui on camahuijsouicilistlin yejhuan xitlaj quijosnequi. Ye ticmatzticaj ica ompa pehua nocuajcualanihua. ²⁴Sen itequitcau toTeco xquitocarohua tehuacan nocualanijtinemis, yej quemaj, cuajli tenotzqui yes ihuan nochi tlacatl. Yejhua nonequi huelis temachtis, niman no ijqui ma cuajli quijyohui tlajtlamach yejhuan ipan nochihua. ²⁵Ican yolyemanilistli^r ma quinmelajcatlali on yejhuan quixnamiquij. Ijcon xchihua ican tlamachalistli^s ica Dios quincahuilis quinyolcuepas niman quixmatisquej tlen melahuac. ²⁶Tla ijcon nochihuasquej, tlamachilistlachesquej niman nomanahuisquej itech on diablo yejhuan quinnoyaxcatia niman quinchihualtia ma quichihuacan on tlen yejhua quinequi.

Quen ijqui yesquej on tlacamej ijcuac sa itlajtlancan in tonaltin

3 ¹No nonequi ticmatis ica sa itlajtlancan on tonajli sanoyej^t xcuajli tonaltin yes. ²On tlacamej tzotzocamej yesquej, sanoyej quejelehuisquej tomin, sanoyej notenehuasquej huejhueyixtoquej, nohuejhueyimatisquej, tlaihujhuicaltisquej, xquintlacamatisquej intajhuan, xitlaj^u quitlajsojcamatisquej,

^m nada; coxtla ⁿ confunden sus mentes ^o madera ^p deseos de ellos ^q amor ^r humildad ^s esperanza ^t muy ^u nada; coxtla

niman xyolchipajquej yesquej. ³Xquintlajsojtlasquej^v ocsequimej nion xtetlapojpolhuisquej. Chacamej yesquej, xquiteltisquej inelehuilis^w, xteicnelianimej yesquej niman quitlahuelitasquej nochi tlen cuajli. ⁴Teichtacahuiquej yesquej, xnixmojtisquej itlaj quichijtetzisquej, nohueyimatisquej, sa quinejnectiasquej on impaquilis ipan in tlalticpactli xej quitetemosquej tlinon ica quipactisquej Dios. ⁵Nesis quen no tlanelto caj, pero quinequisquej^x on poder yejhuan quipia on tlaneltoctli. Ma ca inhuan timonelos on quenomej.

⁶Sequimej de yejhumej calaquij techajchan niman ican intemachtil quincaycayahuaj on sihuamej yejhuan xcojtiquej niman tlajtlacohuaj, niman quitocaj on tlen xcuajli pampa quinyecana inelehuilis. ⁷In quenimej sihuamej nochipa nomachtiaj, pero xqueman huelij cajsicamatij on tlen melahuac. ⁸No ijqui quen on nanahualtin Janes niman Jambres oquixnamiquej Moisés, yejhumej in tlacamej no ijqui quixnamiquij on tlajtojli tlen melahuac. Intlamachilis noijtlacohua, xitlaj ximatij itech ica on tlaneltoctli. ⁹Pero xsanoyej más huelis quiteilijtiisquej intemachtil, pampa nochi tlacatl quimatis ica yejhumej xcuajli tlanemiliaj, ijcon quen impan onochiu on omemej yejhuan oquixnamiquej Moisés.

Sa ica nochi tlanahuatijli de Pablo para Timoteo

10-11 Pero tejhua cuajli ticmatzticaj notemachtil quen ijqui ninoyecana, on tlinon nicnequi nicchihuas, notlaneltoc, noijyohuilis, notetlajsojtlalis, tlinon nejhua nicxicohua, notetlahuelt otocalistli^v niman notlajyohuilis. Ticmatzticaj nochi tlen nopan onochiu ne ipan on huejhueyican Antioquía, Iconio niman Listra, niman nochi tlen tetlajyohuiltistli oniquijyohuij.

Pero toTeco onechmaquixtij itech nochi yejhua on. ¹²Niman melahuac on xcuajcualtin tlacamej ipan in tlalticpactli quintlajyohuiltisquej nochimej yejhuan quinequisquej nemisquej yolchipajquej itech Cristo Jesús. ¹³Niman on yejhuan xcuajcualtin tlacamej niman tlacajcayajquej tlacamej, inyojlo más ijtlacautias. Tlacajcayahuasquej niman sa no yejhumej yoquincaycayaquej.

¹⁴Pero tejhua xtlacamati melajqui tlinon omitzmachtijquej niman yejhuan ticneltoca, pampa tejhua ticmatzticaj aquinomej omitzmachtijquej. ¹⁵Niman desde ticonetl catca tiquixmati on iYectlajcuilol Dios yejhuan huelis mitztlamachilistis niman mitzhuicas itech on temaquixtilistli itechcopa motlaneltoc itech Cristo Jesús. ¹⁶Nochi Yectlajcuilolli itech Dios huajliticaj, niman yejhua otechmacac para aman techpalehuiya. On Yectlajcuilolli techmachtia on tlen melahuac, techchicajcanotza, quiyectlalia on tlen xcuajli, niman temachtia quen ijqui onyas se nemilistli melajqui. ¹⁷On Yectlajcuilolli oncaj para on teconeu itech Dios ma hueltiu niman ma noyectlajijti para quichihuas nochi tlen cuajli.

4 ¹Ixpan Dios niman toTeco Jesucristo, yejhuan quinyolcuitis niman quintlajtlacolmacas on yejhuan nemij niman on yejhuan mimiquej, ijcuac huajlas niman tlamandaros quen se rey, nimitznahuatia ²xteijli on cuajli tlajtojli. Xchihua ijcuac on tlacamej quinequisquej caquisquej niman ijcuac xquinequisquej. Xquinyectlali, xquinmajhua niman xteyolehua ican nochi ijyohuiltistli niman tlamachtijli, ³pampa yejcos on tonaltin ijcuac on tlacamej xoc cuelcaquisquej on cuajli tlamachtijli. Ijcuac on, nochimej ican inelehuilis^z nosentlalisquej intech miyequej ocsequimej tlamachtijquej para ma quimachtican ican nochi

tlen yejhamej quinequisquej caquisquej. ⁴Xcaquisquej on tlen melahuac, yej caquisquej on tlacajcayajquej tlajtoltin^a. ⁵Pero tejhua nochipa xpia on cuajli tlamachilistli, xmoyolchicahua ipan tlajyohuilistli, xpia moyojlo para tictiejlis on tlamachalistli yejhuan quitemaca temaquixtilistli, niman nochi cuajli xtlami on tlen motequiu.

⁶Aman yoajsic tiempo para nechtemacasquej itech Dios quen on huentli. Aman nisiu para nimiquis. ⁷Ye cuajli yonicchiu canica ipan itequiu Dios quen se tlatatl ijcuac tehuan notlatlani ipan se tlacsalistli. Aman notlatlalahuilis yonitlan, niman xonicpolog notlaneltoc. ⁸Aman nechcha notlaxtlahuil yejhuan nicselis pampa cuajli niyolmelajcanemiya. On toTeco yejhuan yolmelajqui teyolcuitijquetl nechmacas on tlaxtlahuijli ipan on tonajli ijcuac huajlas. Niman xsan nehua nechmacas, yej no quinmacas nochimej on yejhuan ican pactli quimachaj on tonajli ijcuac huajlas Cristo.

Sa ica nochi tlajtojli para Timoteo

⁹Xchihua canica para saniman xnechitaqui ¹⁰pampa Demas yonechtlalcahuij niman yoyaj ne Tesalónica. Yejhua quinequia tlajtlamach^b ipan in tlatlicpactli. Crescente oyaj ne Galacia niman Tito ne Dalmacia. ¹¹Lucas san yejhua nohuan nemi. Ijcuac tihuajlas, xcuajhuica Marcos, pampa yejhua huelis nechpalehuis ipan notequiu. ¹²Tíquico onictitlan ne hueyican Efeso. ¹³Ijcuac tihuajlas, xcuajqui nogaban yejhuan onicau ne Troas ichan Carpo,

niman nolibros, niman xcuajqui namahuan yejhuan más nechpolojticaj.

¹⁴Alejandro, on yejhuan quitequiti tepostli, onechchiuilij miyec xcuajli. ToTeco quitlaxtlahuilis nochi tlinon yejhua oquichiu. ¹⁵Tejhua xmota ica yejhua, pampa yejhua sanoyej^c yoquitlahuelitac totemachtli.

¹⁶Ijcuac achtopa oninomanahuij itech on yejhuan huejhueyixtoquej tlacamej, xacaj onechpalehuij, yej nochimej onechtalcahuijquej. Nicnequisquia ma ca Dios quincastigaros pampa ijcon onechchiuilijquej. ¹⁷Pero toTeco xonechtlalcahuij. Yejhua onechmacac chicahualistli para ohuel onicteijlij nochi on tlamachtijli yejhuan quitemaca temaquixtilistli, niman onicchiu para ma caqui nochi tlatatl yejhuan xhebreo. Ijcon toTeco onechmaquixtij icamac on león. ¹⁸Niman yejhua nechmaquixtis itech nochi tlen xcuajli, niman nechejehuas para ninemis ne ilhuicac campa Cristo tlamandarohua. ¡Ma quipia hueyilistli para nochipa! Ma ijqui nochihua.

Tlajpalohuilistli niman tlatiochihualistli

¹⁹Xtlajpalo Prisca niman Aquila, niman ichanchanejcahuan^d Onesíforo. ²⁰Erasto onocau ne Corinto, niman Trófimo onicau cualo ne Mileto. ²¹Xchihua canica para xhuajla chica xe ajsi invierno ijcuac sehua.

Mitztlajpalohuaj Eubulo, Pudente, Lino, Claudia niman nochimej tocnihuan.

²²Ma toTeco Jesucristo mohuan nemi, niman ma Dios mechtiochihua nemochimej^e. Ma ijqui nochihua.

^a cuentos ^b cosas ^c mucho ^d su familia ^e todos ustedes; nannochti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej

TITO

ITLAJCUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA TITO

Pablo oquitlajcuilhuj Tito

1 ¹Nejhua, Pablo, niitequipanojcau Dios niman niapóstol itech Jesucristo. Jesucristo onechajtitlan para oniquinhuaicuilij, niman para ma hueyiya intlaneltoc on yejhuan Dios oquintlapejpenij, niman para quixmatisquej on tlen melahuac ica totlaneltoc, ²niman para quipiasquej tlamachalistli^a ipan in yencuic nemilistli para nochipa. Dios, yejhuan xhueli tecajyahua, oquitlalij ipan ipromesa on yencuic nemilistli ijcuac in tlalticpactli xe oncatca. ³Niman aman ican cuajli tiempo otechititij itemachtli. Dios toTemaquixtijcau onechnahuatij para nictelijlis.

⁴Nimitzjcuilohuilia yejhua in tlajcuilolamatl, Tito, nomelahuacconeu ican tlaneltoc tli yejhuan tiomemej ticpij. Nimitznequilia ma Dios toTajtzin niman Jesucristo toTemaquixticatzin mitzmaca itlatiochihualis, iteicnelilis^b niman iyolsehuilis.

On itequiu Tito ne Creta

⁵Onimitzcau ne ipan on tlalhuactli itoca Creta para xchihua tlinon nejhua xonitlan, niman para tiquincalactis on tlajtlajmatquej tlayecanquej itech tocnihuan ipan itequiu Dios campa tlaneltocaj ipan cada pueblo, sa no ijqui quen nejhua onimitznahuatij. ⁶Sen tlajtlajmatquetl tlayecanquetl itech tocnihuan ica oncaj cuajli nemis para ma ca yacaj huelis quitlajtlacolmacas. Ica oncaj quipias san se isihuau. Niman iconehuan ica oncaj tlaneltocaquej

yesquej, niman tetlacamatisquej niman ma ca quinteixpanhuisquej itlaj ica tlen xcuajli quichihua. ⁷Pampa se tlayecanquetl ipan on tiopan quipias nochi tlen tlajtlamach^c imactilis Dios, yejhua nonequi cuajli nohuicas para ma ca yacaj itlaj ica quijixcomacas^d. No xquitocarohua nohueyimatis, niman yejhuan xsan ica achijtzin nimantzin cualanis, nion xtlahuantinemis, nion xquitejtemotinemis tlahuejli, nion xcuejhuelitas quiteixpachohuilis tomin. ⁸Yej nochi cuajli quichihuas. Ica oncaj nochipa cuajli quinselis itenotzcahuan ne ichan, cuelitas nochi tlen cuajli, cuajli noyecanas, yolmelajqui, yolchiphahuac niman ica oncaj quiyecanas cuajli inemilis. ⁹Ica oncaj quejehuas on melajqui temachtlistli yejhuan yoquiselijquej itech temachtijquej, para ijqui no huelis quinyolehuas ocsequimej ica on melajqui temachtijli niman quinyolyemanilis on yejhuan tlaixnamiqij.

¹⁰Ica oncaj ijqui quichihuas, pampa miyequej nemij on yejhuan xtetlacamatquej, niman más ne intzajlan on hebreos. Yejhuamej quijijtohuaj on tlen xitlaj^e quijtosnequi, niman quincajyahua on tlacamej. ¹¹Quenomej xquincamatzacua, pampa quintlamachil ispopolohua nochi sesentetipan familias ica temachtiaj on tlen xquitocarohua. Niman ijquin quichihua para quitlanij tomin ican tlacajyahualistli. ¹²Se de intiotlajtojcahuan de Creta oquijtoj: “Nochantlaj^f sanoyej^g chacuamej, no quen yolquej yejhuan

^a esperanza ^b su misericordia ^c cosas ^d le reprochará ^e nada; coxtla ^f mis paisanos ^g muy

xcuajcualtin, sanoyej tlacuanij niman tlatziquiej.” ¹³Niman yejhua oquijtoj tlen melahuac. Yejhua ica xquimajhua chicahuac para ma quipiacan cuajli intlaneltoc. ¹⁴Xquinmajhua para ma ca quitencaquican on quen on cuentos yejhuan on hebreos quinejnemiliaj, nion ma ca ma caquican intlanahuatil on tlacemej yejhuan xquiseliasj on tlen melahuac.

¹⁵Para on yejhuan quipiaj on intlamachilis tlen oncaj chipahuac, nochi tlajtlamach chipahuac para yejhuamej. Pero para yejhuamej on yejhuan xtlaneltocaj niman xquipiaj inyojlo chipahuac, para yejhuamej xitlaj oncaj tlen chipahuac pampa hasta on tlen quinemiliaj niman on intlamachilis yejhuan quintlacolmaca xchipahuac. ¹⁶Quijtohuaj ica quixmatij Dios, pero ica on tlen quichihuaj quiteititiasj ica xnejli. Yejhuamej, tej, sanoyej tetlahuelitaj, niman xtetlacamatquej, niman nion se tequitl xhueli cuajli quichihuaj.

On cuajli temachtistli

2 ¹Pero on tlen tiquijtos ica oncaj cuajli ihuan nohuicas on cuajli tlamachtijli. ²Xquimijli on huehuentzitzintin ma quiteltican inelehuilis^h, ma nohuicacan cuajli para quiselisquej tetlacaitalistli, ma nemican ican cuajli tlamachilistli, ma cuajcualtin ican intlaneltoc niman on tetlajsojtlat istliⁱ niman on tlen ica nijyohuia. ³No ijqui xquimijli on lamajtzitzintin ma yolchipauej, ma ca ma tetejtenehuacan niman ma ca sa tlahuantinemisquej. Yejhuamej ma quitemachtican on tlen cuajli. ⁴Ma quintitican on sihuamej yejhuan coconej quen ijqui quintlajsojtlasquej inhuehuentzitzihuan, niman inconehuan. ⁵No ijqui ma quintitican ica ma noyecanacan cuajli, ma chipajquej, ma tlayecanacan cuajli ipan inchan, ma yolyemanquej,

niman ma quintlacamatican inhuehuentzitzihuan ican tetlacaitalistli, para ma ca yacaj quijtohuilis on tlen xcuajli itech ica itlajoltzin Dios.

⁶No ijqui xquinyolehua on telpocamej para no ma cuajli noyecanacan. ⁷Niman tejhua xquinmacti ican moejemplo nochi tlajtlamach^j tlen cuajli. Ijcuac tiquinmactis, xquinmacti ican tlen melahuac niman ican nochi moyojlo. ⁸Xquinnojtza cuajli para ma ca yacaj huelis mitztlajtlacolmacas para ijqui huelis pinahuas san aquinon yejhuan quinequis mitzistlacos, pampa xhuelis quijtos tlen xcuajli nemoca.

⁹Xquinyolehua on tlanamactin para ma quintlacamatican inteco ican nochi tlen cuajli tequitl. Ma quinyolpactican, niman ma ca ma tetlajtolixnamiquican. ¹⁰Niman no xquinyolehua ma ca ma tlachtequican, yej quemaj nochi cuajli ma quichihuacan para on inteco quintlalisquej inyojlo itech. Ijcon, tej, nochimej quimatisquej impampa on tlamachtistli ica Dios toTemaquixtijcau yejhua sanoyej^k cuajli.

¹¹Dios yoquipanextij iteicnelilis yejhuan nochi tlataci cuajcuilia temaquixtilistli. ¹²Yejhua on iteicnelilis^l Dios techmactia ma ticajcahuacan nochi tlen xcuajli niman nochi elehuilistli yejhuan oncaj ipan in tlalticpactli. Niman no techmactia ma titonahuatican cuajli, ma tiyolmelajcanemican niman ma tiyecnemican ipan in tlalticpactli. ¹³Ijquin ma ticchihuacan chica ticchaj on hueyi tonajli yejhuan itech ticpiaj totlamachalis^m. Ipan on hueyi tonajli huajlas tohueyi Dios yejhuan toTemaquixtijcatzin Jesucristo. ¹⁴Yejhua san topampa onotemacac ipan miquilistli para techmaquixtia itech nochi quech tlajtlacojli oncaj, niman para techchipahua cuajli. Yejhua otechchipau para technoyaxcatiaⁿ itech,

h deseos de ellos *i* amor *j* cosas *k* muy *l* su misericordia *m* nuestra esperanza *n* se posesiona de nosotros; technoaxcatia, technohuaxcatia, technotlatquitia

niman para ticpiasquej miyec nequilstli para ticchihuasquej nochi tlen cuajli.

¹⁵Yejhua in yejhua xtemachti.

No ijqui xteyolehua niman xtechicajcanotza ican nochi motlanahuatil. Xmota tejhua ma ca yacaj mitzpipinahuis.

Ijquin noyecanasquej on tlaneltoacaquej

3 ¹Xquinmelnamicti on tlaneltoacaquej ica ma quitlacaitacan on gobierno niman on yejhuan quipiaj tequihuayotl. Ma quintlacamatican niman ma quipiacan inyojlo para quichihuasquej nochi tlajtlamach^o tlen cuajli. ²Ma ca yacaj ma quitenehuilican on tlen xcuajli, yej ma nemican inhuan ocsequimej ican yolsehuilistli, niman ma tenotzquej, niman ma nopanexican ican yolyemanilistli itech nochi tlacatl.

³Achtopa tejhuamej no xcuajli titlanemiliayaj niman xtitetlacamatijaj. No tixpolijtinemiyaj niman tinemiyaj ipan nochi sesetlamantic elehuilistli^p niman paquilisyotl yejhuan xcuajli. Tinemiyaj ipan on tlen xcuajli niman ipan nexicoloyotl. Ocsequimej techtlahuelitayaj niman tiquintlahuelitayaj. ⁴Pero ijcuac oquipanextij itetlajsojtlalis^q niman inequilis Dios toTemaquixticatzin, ⁵otechmaquixtij. Pero otechmaquixtij xpampa tejhuamej oticchijquej on tlen cuajli, yej pampa yejhua otechicnelij. Otechmaquixtij ican iEspíritu Santo yejhuan otechpajpac para ticpiasquej yencuic nemilistli, niman yejhua otechyencuilij. ⁶Dios otechtlayocolij sanoyej^r miyec iEspíritu itechcopa Jesucristo toTemaquixtijcatzin, ⁷para ican itetlajsojtlalis Jesucristo yoquitlaxtlau totlajtlacolhuan niman ijqui ticselisquej nemilistli para nochipa yejhuan ticmachixtoquej.

⁸Yejhua in tlajtojli sanoyej melahuac, niman nicnequi para xtlanahuati

sanoyej ipan in tlajtlamach para on yejhuan quineltocaj Dios ma notacan sa no yejhuamej para quichihuasquej on tlen cuajli. Yejhua in tlajtlamach sanoyej cuajli niman quimpalehuis nochimej. ⁹Pero xtlalcahui on camahuiisoquilstin yejhuan xitlaj quijosnequij, tlen quijcuilohuaj inca toachtotajhuan, niman on tlahuajli yejhuan quinopialiaj niman camahuisoquilstli ica itlanahuatil Moisés. On nochi xhuelis quimpalehuis niman xitlaj quijosnequi.

¹⁰Tla yacaj quinxelosnequi on yejhuan tlaneltoacaj, xchicajcanotza sejpa noso ocpa para ma ca ma quichihua. Tla xmitztencaqui, xtlalcahui, ¹¹pampa san yejhua ica on ticmatis ica on tlacatl quitlalcahuiya on tlen cuajli niman quichihua tlajtlacojli. Niman yejhua quimatzticaj ica xcuajli on tlen quichihua.

Pablo quimaca Tito sa ica nochi tlanahuatijli

¹²Ijcuac nejhua nictitlanis motech Artemas noso Tíquico, xchihua canica para xnechitaqui ne Nicópolis, pampa nejhua onictlajij noyojlo para ompa nicpanos on invierno. ¹³Nochi tlen on ica tihuelis xpalehui Zenas, on tepantlajtojquetl, niman on Apolos. Xquinmaca nochi tlen huelis para ma quistinemican, niman ma ca itlaj ma quimpolo. ¹⁴Niman on tocnihuan no ma quipiacan impan inyojlo para quichihuasquej on tlen cuajli niman ijcon huelis quimpalehuisquej ocsequimej ica on yejhuan quimpolohua itlaj. Ijcon innemilis itlaj ica ma tlapalehuican.

Tlajpalohualistli niman tlatiochihualistli

¹⁵Nochimej yejhuan nohuan nemij mitztlajpalohuaj. Xquintlajpalo on totetlajsojcahuan^s itech tlaneltoctli.

Ma Dios mechtiochihua nochimej nemejhamej. Ma ijqui nochihua.

FILEMÓN

ITLAJCUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA FILEMÓN

Pablo oquitlajcuilhuj Filemón

¹Nejhua, Pablo, yejhuan nitzacuticaj ipampa Cristo Jesús, niquijcuilohua in tlajcuilolamatl san secan ihuan tocnui Timoteo para tejhua, Filemón, totequipanojcaxiu ipan itequiu Cristo. ²Niman no niquijcuilohua para on tocnui sihuatl Apia, niman Arquipo yejhuan totequipanojcaxiu ipan in tequitl, niman para nochimej on tocnihuan yejhuan nosentlaliaj mochan. ³Ma Dios toTajtzin niman toTeco Jesucristo mechmacacan tlatiochihualistli niman yolsehuilistli.

Itelajsojcamachilis niman itlaneltoc Filemón

⁴Nochipa nicmaca tlaxtlahuijli noDios ijcuac nimitzelnamiqiu ipan nooración, ⁵pampa nechtlajtlajtohuiliaj ica motelajsojtlalis^a niman motlaneltoc yejhuan ticpia para toTeco Jesús niman motelajsojtlalis para nochimej on teyaxcahuan^b itech Dios. ⁶Nictlajtlanilia Dios ica nochimej yejhuan quineltoaj Cristo mopampa ma cuajli ma cajsicamatican nochi on tlatiochihualistli yejhuan ticpiaj itechcopa Jesucristo. ⁷Nocniu, motelajsojtlalis nechmaca miyec yolpactli niman yolehualistli pampa ica otiquinyolpachihuitijquej iyaxcahuan Dios.

Pablo oquitlajtlan se favor para on tlanamactli Onésimo

⁸Yejhua ica masqui niapóstol itech Cristo niman nicpia tlanahuatijli para nimitznahuatis tlinon cuajli para tejhua ticchihuas, ⁹aman nicnequi nimitztlajtlanilis ican tetlajsojtlalistli^c. Nejhua, Pablo, yejhuan ye nihuehuentzin niman aman nitzacuticaj san ipampa Cristo Jesús, ¹⁰nimitztlajtlanilia se favor para Onésimo, yejhuan aman yonochiu noconeu itech Cristo nican campa nitzacuticaj.

¹¹Ipan ocsequi tonaltin, Onésimo para tejhua se tlanamactli catca yejhuan xtequitqui, pero aman tequitqui sanquen para tejhua niman para nejhua. ¹²Niman aman nimitzontitlanilia. Yehua sa no ijqui quen noyojlo yesquia. ¹³Nejhua nicnequisquia nican nohuan ma nocahua para nechpalehuis chica nitzacuticaj san ipampa on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. Yejhua nechpalehuisquia quen tla tejhua tinechpalehuisquia tla tinemisquia nican. ¹⁴Pero xitlaj^d nicnequi nicchihuas tla tejhua xticnequi. Nejhua xnicnequi ticchihuas on favor ican xcuajli moyojlo, yej nicnequi ma quisa ipan cuajli moyojlo. ¹⁵Manin cas Onésimo yejhua ica omitztlalcahuij

^a tu amor ^b le pertenecen; teaxcahuan, tehuaxcahuan, tetlatquihuan ^c amor ^d nada; coxtla

para achijtzin tonaltin para aman ticseles para nochipa. ¹⁶Aman xoc ticpias quen se tlanamactli, yej quen itlaj yejhuan más hueyi quiqtosnequi xquen se tlanamactli. Quiqtosnequi quen se motlajsojcaicniu. Nejhua sanoyej^e nictlajsojtla, pero tejhua nonequi tictlajsojtla más sanoyej xsan pampa yejhua tlatatl, yej no pampa tocnui itech toTeco.

¹⁷Ijcon, tej, tla tinechmati quen se motequipanojcaxiu, xseli quen nejhua tinechselisquia. ¹⁸Tla omitzchihuilijca tlen xcuaqli, noso itlaj mitzhuiquia, nejhua xnechtlatlanili. ¹⁹Nejhua, Pablo, niquijcuilohua yejhua in ican noma ica nejhua nictlaxtlahuas, masqui nihuelisquia nimitzelnamictis ica tejhua no tinechhuiquia hasta moalma. ²⁰Melahuac, nocniu, xnechchihui on favor pampa titlaneltocajquetl itech toTeco. Xpacti noyojlo quen tinocniu itech Cristo.

²¹Chica nimitztlajcuilohuilia, cuajli niyolmati ica tejhua ticchihuas on tlen nimitztlajtlanilia. Niman nicmatzticaj ica tejhua más miyec ticchihuas tlinon nejhua nimitztlajtlanilia.

²²No ijqui xnechtejtemohuili canon ninosehuis, pampa niccha, ican itlananquilil Dios itech nemooraciones, Dios quinequis para nejhua nias nemechontas.

Tlajpalohualistli niman tlatiochihualistli

²³Mitztlajpalohuaj Epafras, notequipanojcaxiu yejhuan tzacutoquej san ipampa Cristo Jesús. ²⁴No mitztlajpalohuaj Marcos, Aristarco, Demas niman Lucas, yejhuan nechpalehuiyaj ipan notequiyo.

²⁵Ma itlatiochihualis toTeco Jesucristo ma nocahua nemotech. Ma ijqui nochihua.

HEBREOS

TLAJCUILOJLI PARA ON HEBREOS

Dios otlajtlajtoj itechcopa iConetzin

1 Ipan on yopanoc tonaltin, itechcopa on tiotlajtojquej, Dios oquinnotz on toachtotajhuan miyecpa niman ican miyec tlamantli quen yejhua oquinec oquinnotz. ²Pero aman ipan in sa ica nochi tonaltin, Dios yotechnotz itechcopa iConetzin. Dios oquichijchiu nochi tlen oncaj itechcopa iConetzin, niman aman yoquimactilij nochi iConetzin. ³Sa no yejhua Cristo quipantlantia ihueyilis Dios. Sa no yejhua quixnescayotia^a nochi quen ijqui nemi Dios, niman no yejhua quejehua nochi on tlen oncaj ican itlajtol yejhuan quipia poder. Quemaj ijcuac yomic Cristo ne ipan cojnepanojli^b para otechquixtilij totlajtlacol, onotlaliy iyecmacopa inesehuilpan campa tlamandarohua Dios ne ilhuicac.

IConetzin Dios más hueyixtica xquen on ilhuicactequitquej

⁴IConetzin Dios oquinyecapanahuij on ilhuicactequitquej^c, niman yejhua oquiselij se tequitl yejhuan más hueyi quijosnequi xquen intequiu on ilhuicactequitquej. ⁵IConetzin Dios más hueyixticaj pampa Dios nion se ilhuicactequitquetl xqueman oquijlij:

Tejhua tinoConeu, niman aman on tlacamej quimatisquej

ica nimoTaj. Niman Dios no xacaj ilhuicactequitquetl oquijlij:

Nejhua nimoTaj yes, niman tejhua tinoConeu yes.

⁶Pero ijcuac ocuajhuicac on yencuiyotl iConeu ipan in tlalticpactli, oquijtoj:

Ma quimahuistilican nochimej on ilhuicactequitquej Dios.

⁷Itechica on ilhuicactequitquej Dios oquijtoj:

Nicchihua para on ilhuicactequitquej nechtequichihuiliaj nimantzin quen on ajacatl panohua nimantzin.

Niman nicchihua para notequitcahuan tlaxoxotoniaj quen on tlitl tlaxoxotonia.

⁸Pero itech ica iConetzin, toTajtzin Dios oquijtoj:

Oh Dios, motlanahuatijli onyas para nochipa, niman tejhua titlamandarohua ican yolmelajcaltli.

⁹Oticlajsojtlac^d yolchiphualistli, niman oticlahuelitac on xyolchiphualistli. Yejhua ica Dios, on yejhuan moDios, omitztlapejpenij niman omitzmacac pactli más xquen on motequipoanocaxihuan.

^a simboliza ^b cruz ^c ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli.
^d le amaste

10 No ijqui itech ica iConetzin Dios oquijtoj:

Oh tejhua, noTeco, ijcuac xe itlaj oncatca, otictlalij in tlalticpactli niman ican momahuan no oticchijchiu nochi on tlen oncaj ne ipan cielos^e.

11 Niman nochi yejhua on popolihuis, pero tejhua tinemis para nochipa. Nochi on tlen oticchijchiu ijsolihuis quen ijsolihui itlaj tlaquentli.

12 Tiquincuejcuelpachos quen cuejcuelpachohuaj se tlaquentli, niman tiquimpatlas quen quipatlaj on tlaquentli. Pero tejhua nochipa sa no ijqui tinemi, niman monemilis xqueman tlamis.

13 No ijqui, tej, Dios xqueman oquijlij yacaj ilhuicactequitquetl:
Xmotlali noyecmacopa, hasta queman niquintlanis on motlahuelicnihuan para tiquinmandaros.

14 Tla ijcon, tej, ¿aquinomej on ilhuicactequitquej? Nochimej on ilhuicactequitquej yejhuamej espíritus cuajcualtin yejhuan tepalehuijtoquej. Niman Dios quintitlani para comimpalehuiyaj on yejhuan quiselaj temaquixtilistli.

Nonequi tiquejehuasquej on hueyi temaquixtilistli

2 ¹Yejhua ica on, tej, nonequi xctictlatzizcamatisquej ica on tlen yoticaquej, yej más tiquejehuasquej para ma ca ticpososquej on ojtli. ²On temachtijli yejhuan on ilhuicacte quitquej^f oquiteijlijquej melahuac

otlanahuatij, niman nochimej yejhuan xoquitlacamatquej nion xoquiselijquej oquiselijquej on castigo quen nonequi. ³Yejhua ica, tej, ¿quen ijqui titomanahuisquej itech itlahuel Dios tla san ticajahuilmatij on temaquixtilistli yejhuan sanoyej^g hueyi quijtosnequi? ToTeco achtopa oquitemachtij yejhua in temachtijli ica temaquixtilistli, niman más saquin^h on yejhuan oquicaquej otechijlijquej ica on temaquixtilistli yejhua melahuac. ⁴Niman Dios no otechititij ica on temaquixtilistli yejhua melahuac ican on tlamajhuisoltin, niman tetlatlachaltij niman miyec milagros, niman no yejhua ica on tetlayocoliltin yejhuan on Espíritu Santo cada se otechmacac ocse tlamantic quen yejhua oquinec.

Ticpiaj temaquixtilistli itech Cristo niman xintech on ilhuicactequitquej

⁵Dios xoquinmactilij on ilhuicacte quitquejⁱ para quimandarosquej on tlalticpactli yejhuan saquin^j onyas yejhuan aman tictenejtoquej. ⁶Yej secan ipan on Yectlajcuilojli quijtohua:

Oh Dios, ¿tlen hueyilistli quipia on tlatatl, ica tiquelnamiqui? ¿Tlen hueyilistli quipia on tlalticpactlatatl ica ticuajmatzticaj?

⁷Ipan quesqui tonaltin otictlalij xmás hueyixticaj xquen on ilhuicactequitquej. Oticmacac hueyilistli niman tetlacaítalistli, niman no oticmacac tlanahuatijli para quinquahuatis nochi on tlen oticmachijchiu.

⁸Nochi tlajtlamach^k yejhuan oticchijchiu, oticmacac on tlatatl para yejhua quimandarohua. Ijcon, tej, ijcuac Dios oquimacac nochi on tlajtlamach

^e On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej. ^f ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^g muy ^h después ⁱ ángeles ^j después ^k cosas

para quimandaros, xitlaj^l
oquixcau para oquimacac ma
quimandaro. Masqui Dios
ijcon oquijtoj, hasta aman
on tlacatl xtiqitaj tla hueli
quimandarohua nochi on
tlajtlamach.

- ⁹Yej tiqitaj Jesús yejhuan Dios
oquitlali^j xmás hueyixticaj
xquen on ilhuicactequitquej
ipan quesqui tonaltin.
Ijcon oquichiu ica ihueyi
teicnelilis^m para omic
ipampa nochi tlacatl. Ijcon,
tej, tiqitaj ica aman yejhua
quipia hueyilistli niman
tetlacaitalistli pampa
otlajyohuj niman omic ne
ipan on cojnepanojliⁿ.
- ¹⁰Yejhua ica Dios, yejhuan nochi
tlen tlajtlamach oncaj
para yejhua, niman oncaj
yejhua itechcopa, oquichiu
quen quitocarohua ijcuac
oquitemactilij Cristo itech
itlajyohuilis ne ipan on
cojnepanojli. Niman yejhua
ica onaxitij para huélis
quinmaquixtis iconehuan.
Ijcon, tej, Cristo onochiu
se tlayecanquetl yejhuan
oquiyecan miyec tlacatl para
quipiasquej temaquixtilistli.
- ¹¹Sanquen Jesucristo yejhuan
chipahuac niman on yejhuan
quinchipahua san se Tajtli
quipiaj. Yejhua ica yejhua
xpinahua para quintocayotia
icnihuan.
- ¹²Ipan in Yectlajcuilojli Jesucristo
quijlia Dios:
Niquimijlis on nocnihuan
aquin tejhua. Niman
nimitzyectenehuas ican
tlacuicajli intzajlan on
tlaneltoaquej campa
nosentlaliaj.
- ¹³Niman no quijtohua:

Nictlalis noyojlo itech Dios.
Niman ocsejpa quijtohua:
Nican ninemi inhuan on
noconeuhuan yejhuan Dios
onechinmacac.

¹⁴On teconeuhuan itech se familia
quipiaj nacatl niman yestli ipan
intlalnacayo. Yejhua ica Jesús no
onochiu tlacatl niman oquipix nacatl
niman yestli ipan itlalnacayo. Ijcon
onochiu para ohuel omic, niman
itehcopa imiquilis oquioxotonij on
diablo yejhuan quipiaya poder para
temectis. ¹⁵Ijcon oquinmanahuj on
yejhuan nemiyaj quen tlanamactin ipan
nochi innemilis pampa quimacajsiyaj
on miquilistli. ¹⁶Tej, ica tlen melahuac
xohuajlay para oquimpalehuico on
ilhuicactequitquej, yej oquimpalehuico
on yejhuan tlaneltoquej quen Abraham
otlaneltocac. ¹⁷Niman yejhua ica, tej,
ica oncatca para nochihuas tlacatl no
ijqui quen on itlalticpacicnihuan. Ijcon
oquichiu para ohuel onochiu se hueyi
tiopixqui yejhuan teicnelia niman
quichihua nochi quen quitocarohua
ixpan Dios. Yejhua ijcon onochiu hueyi
tiopixqui para onohuentlali^j impampa
intlajtlacolhuan on tlacamej. ¹⁸Niman
aman yejhua hueli quimpalehuiya on
yejhuan on diablo quitlatlata para ma
tlajtlacocan, pampa sa no yejhua Cristo
tlamach oquiyohuj, niman on diablo
no oquitlatlataca para ma tlajtlaco.

Jesús más hueyixticaj xquen Moisés

3 ¹Aman, tej, nochipajcaicnihuan
yejhuan Dios omechnotz para
nenyasquej ne ilhuicac, ma ca
nenquixcahuasquej Cristo Jesús yejhua
apóstol niman más hueyi tiopixqui
ipan totlaneltoc. ²Yejhua nochi cuajli
oquichiu quen quitocarohua on tequitl
yejhuan Dios oquimacac, ijcon quen
Moisés cuajli oquichiu on tequitl yejhuan
Dios oquimacac itech on hebreos.
³Niman Jesús quimelahuas^o quiselis más
tetlacaitalistli xquen Moisés, no ijqui

quen se tlatatl quiselia más tetlacaitalistli xquen on cajli yejhuan yejhua quichijchihua. ⁴Cada cajli quichijchihua yacaj tlatatl, pero Dios yejhua oquichijchiu nochi tlajtlamach^r tlen oncaj. ⁵Moisés se cuajli tequichijquetl catca. Nochi oquichiu quen quitocarohua ipan on itequiu yejhuan Dios oquimacac intech on hebreos. Yejhua itequiu catca para quinmachiltiaya ica on tlajtlamach yejhuan Dios quimijlis más saquin^q. ⁶Pero Cristo quen se yolchipahuac teconeu, cuajli oquichiu nochi itequiu yejhuan Dios oquimacac intech iconehuan. Niman tiiconehuan tla tiquejehuaj totlaneltoc niman totlamachalis yejhuan ipan titohuicaj ixpan ocsequimej hasta ijcuac nochi tlamis.

Iconehuan Dios yasquej ne campa nosehuisquej ihuan Dios

⁷Yejhua ica ipan on Yectlajcuiloli on Espíritu Santo quijtohua:

Tla ipan in tonajli nemejhuamej nencajij mechnotza Dios,

⁸ma ca xmoyoltechicahuacan quen oquichijquej on yejhuan oquitlahuelixnamiquej ijcuac oquitlatlataquej ne campa tlapatlaco.

⁹On nemoyehuejcatajhuan onechtlajtlataquej nejhua nemoDios, masqui ipan ompojli^r xipan oquitaquej on tlajtlamach yejhuan nejhua onicchiu.

¹⁰Yejhua ica onicualan inhuan on tlacamej, niman oniquijtoj: “Nochipa inyojlo quinequij on tlen xcuajli, niman yejhuamej xoquinequej quimatisquej quen onictlalij para nohuicasquej.”

¹¹Yejhua ica onicualan inhuan, niman onicmelajcajtj ica xquemán calaquisquej ne campa nohuan nosehuisquej.

¹²Nocnihuan, xmotlapiacan para ma ca nensemej

nenquipiasquej xcuajli nemoyojlo yejhuan xoc quineltocas niman noxelos itech on Dios yejhuan nochipa nemi.

¹³Jej cada mojmostla xmoyolchicahuacan se ihuan ocse chica nenquipiaj in cuajli tonaltin, para ma ca nensemej nemoyoltechicahuasquej niman mechajcayahuas on tlajtlacojli.

¹⁴Titlapohualti ihuan Cristo tla hasta ipan on sa ica nochi tonajli timelajcanemisquej ipan on tlaneltoctli yejhuan oticselijquej ijcuac opeu ticneltocaj Cristo.

¹⁵Yejhua ica, tej, ijquin nijtohua: Tla ipan in cuajli tonajli nemejhuamej nencajij mechnotza Dios, ma ca xmoyoltechicahuacan quen oquichijquej on yejhuan oquitlahuelixnamiquej.

¹⁶¿Aquinomej, tej, on yejhuan oquicaquej Dios ijcuac oquinnotz, niman xoquitlacamatquej? On sa no yejhuamej on yejhuan Moisés oquinquixtij ne ipan on país itoca Egipto.

¹⁷Niman ¿aquinomej on yejhuan ompojli xipan Dios inhuan ocualan? Ocualan inhuan on yejhuan otlajtlacoquej, niman omiquej ne campa tlapatlaco.

¹⁸Niman ¿aquinomej quintenehuaya Dios ijcuac oquimelajcajtj ica xcalaquisquej ne campa ihuan nosehuisquej? Dios quintenehuaya on yejhuan xoquitlacamatquej.

¹⁹Ijcon, tej, ticmatij ica xohuel ocalaquej pampa xoquineltocaquej Dios.

4 ¹Yejhua ica, chica oc^s ticpiaj on promesa para ticalaquisquej ne campa oncaj nesehuijli ihuan Dios, ma titotacan sa no tejhuamej sanoyej^t para ma ca nensemej nemejhuamej xhuelis nencalaquisquej. ²Ijquin nemechnotza pampa nemejhuamej no yonencaquej on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli sa no ijqui quen yejhuamej. Pero masqui yejhuamej ocaquej, xitlaj^u ica oquimpalehuij, pampa xoquineltocaquej. ³Pero tejhuamej yejhuan oticneltocaquej oticalaquej ne ipan on nesehuijli ihuan Dios quen yejhua oquijtoj:

Yejhua ica onicualan intechcopa niman onicmelajcaijtoj ica xqueman calaquisquej ne campa nohuan nosehuisquej. Ijquin oquijtoj, masqui Dios otlan itequiu desde ijcuac oquitlalij in tlalticpactli.

⁴Oncaj campa nesticaj ipan on Yectlajcuiltojli campa quitenehua on chicome tonajli. Ijquin, tej, quijtohua: Dios otlan itequiu, niman ipan on chicome tonajli onosehuij.

⁵Niman ocsejpa nijtohua ipan on Yectlajcuiltojli: Xqueman calaquisquej ne campa nohuan nosehuisquej.

⁶On yejhuan achtopa ocacquej on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli xoquipixquej on nesehuijli ihuan Dios pampa xoquitlacamatquej. Ijcon, tej, ticmatij ica polihui para ocsequimej calaquisquej niman ihuan nosehuisquej.

⁷Yejhua ica, Dios oquitlapejpenij ocse tonajli para on tlacamej calaquisquej niman ihuan nosehuisquej. Niman on tonajli sa no aman. Miyec xipan saquin^v ijcuac on achtojmej tlacamej

xocalaquej ne itech Dios, yejhua oquitemachiltij itechcopa David ican in tlajtoltin tlen ye ticactoquej: Tla ipan in tonajli nemejhuamej nencacqui mechnotza Dios, ma ca xmoyoltechicahuacan.

⁸Tla Josué quinyecanasquia on hebreos ne campa quipiasquiaj nesehuijli ihuan Dios, Dios xoc quijtosquia ica ocse tonajli más saquin nemisquej tlacamej yejhuan quipiasquej on nesehuijli.

⁹Yejhua ica, tej, hasta aman oncaj se nesehuijli yejyeticaj campa on iconehuan Dios huelisquej nosehuisquej quen yejhua onosehuij ipan on chicome tonajli.

¹⁰On, tej, yejhuan calaqui ne campa ihuan Dios nosehuiaj, nosehuiaj ican intequiu ijcon quen Dios onosehuij ijcuac oquichijchiu yejhua in tlalticpactli.

¹¹Yejhua ica ma ticchihuacan canica para ticalaquisquej niman titosehuisquej ihuan Dios. Ma ca yej nensemej nenquitocasquej inejemplo on yejhuan xoquitlacamatquej Dios niman no nenixpolijcanemisquej.

¹²Ijcon, tej, itlajtol Dios quipia nemilistli niman quipia poder. Yejhua ica, tej, on itlajtol Dios más sanoyej tlatequi xquen itlaj machete yejhuan hasta ocan tlatequi. Ijcon, tej, itlajtol Dios hueli calaqui hasta ijtic on ialma niman iespíritu campa más quiyolmatoca on tlatcatl. Yejhua techtlatlata tlinon ticnemiliaj niman tlinon quinequi toyojlo para ma

ticchihuacan, tla cuajli noso xcuajli.

- ¹³ Xitlaj oncaj nion xacaj nemi yejhuan huélis niyanas ixpan Dios, yéj nochi tlen oncaj niman nemi panesticaj niman pantlantitica*j* ixpan. Yéjhua, te*j*, ica oncaj ixpan titoyolcuitisque*j* ican nochi tlen ticchihuaj.

Jesús yejhua más hueyi tiopixqui

¹⁴ Jesús, on iConetzin Dios, yejhua tohueyitiopixcau yejhuan yoasic niman yocalac campa nemi Dios. Yéjhua ica, te*j*, ma timelajcanemican ipan totlaneltoc. ¹⁵ Ticpia*j* se hueyi tiopixqui yejhuan hué*l*i techicnelia ijcuac xticojtique*j*, pampa sa no yejhua oquijyohui*j* miyec tetlatlatalistli para ma tlajtlaco quen tejuame*j* tiqijyohuiy*a*j miyec tetlatlatalistli para ma titlajtlacocan. Pero yejhua xotlajtlaco*j*. ¹⁶ Yéjhua ica, te*j*, ican nochi toyojlo ma ticnisihuican toDios yejhuan techtlajsojtla^w. Ma ticnisihuican para ma ticselican iteicnelilis^x niman ihueyi tetlajsojtlalis yejhuan techpalehuis ijcuac itlaj techpolos.

5 ¹ Cada hueyi tiopixqui quitlapejpenia*j* intzajlan on tlacame*j* niman quintlalia*j* para panos ixpan Dios impampa on tlacame*j*. Yéjhua no quinteixpantilis inofrendas niman huentli ipampa intlajtlacolhuan on tlacame*j*. ² Yéjhua hué*l*i quinmijyohuiya on yejhuan xquimat*j* tlen cuajli niman on yejhuan quipolojtoque*j* on cuajli ojtli, pampa sa no yejhua xcojt*c* ipan itlaneltoc quen yejhuame*j*. ³ Pampa on tiopixqui xcojt*c* ipan itlaneltoc, ica oncaj quiteixpantilia huentin xsan ipampa intlajtlacolhuan on tlacame*j*, yéj no ipampa itlajtlacolhuan yejhua. ⁴ Xacaj notlalia hueyi tiopixqui niman quiselia on hueyilistli san pampa quinequi, yéj

Dios quitlalia sa no ijqui quen oquichiu ihuan Aarón. ⁵ Aman sa no ijqui, Cristo xéjhua onotlali*j* hueyi tiopixqui, yéj Dios oquitlali*j* tohueyitiopixcau niman oquimacac on hueyilistli ijcon quen Dios oquijli*j*ca:

Tejhua tinoconeu niman aman on tlacame*j* quimatisque*j* ica nimoTaj.

- ⁶ Niman ocsecan ipan on Yectlajcuilojli no oquijli*j*:
Tejhua titiopixqui para nochipa sa no ijqui quen Melquisedec.

- ⁷ Ijcuac Cristo nemiya ipan in tlalticpactli, oquichiu oraciones niman onohueyicatzajtzil*i*j itech Dios. Yéjhua ican chichahuac itlajtol niman ican ixayo oquinox Dios yejhuan huélisquia quimanahuisquia ipan on miquilistli. Niman Dios ocac on tlen Cristo oquijli*j*, pampa Cristo yolyemanqui^y catca quitlacaitaya Dios.

- ⁸ Niman Cristo, masqui yejhua iConeu Dios, otlajyohui*j*. Niman itechcopa on itlajyohuilis ocajsicamat quen quitlacamti Dios.

- ⁹ Niman ijcuac yejhua yoquipantant*i*j ica nochi cuajli quitlacamatia Dios, oquinmacac temaquixtilistli nochime*j* on yejhuan quitlacamat*i*j.

- ¹⁰ Niman Dios, te*j*, oquitlali*j* Cristo para on más hueyi tiopixqui sa no ijqui quen Melquisedec.

Xcuajli para ticajahuilmatisque*j* totlaneltoc

¹¹ Ticpia*j* miyec tlen temechijlisque*j* itech ica yejhua in más hueyi tiopixqui, pero sanoye*j* ^z ohuijtica*j* ^a para temechijlisque*j* pampa sanoye*j* yolic

nencajsicamatij. ¹²Nemejhuamej ye mechtocarosquia nentemachtijquej yesquiaj pampa miyec tonaltn nemomachtiaj. Pero oc^b nonequi para ocsejpa ma mehmelajcaijlican on tlen más xohuijtica para nencajsicamatisquej itemachtilhuan Dios. On tlen xohuijtica para nencajsicamatij itemachtilhuan Dios quen leche yejhuan conij on tzelicacoconej. Niman on yejhuan más ohuijtica quen yejtíc tlacuaajli. Pero leche nenquinequij nenconisquej niman xnencuasquej on yejtíc tlacuaajli. ¹³On yejhuan san quinequij nomachtiaj on tlen xohuijtica para casijcamatisquej itemachtil Dios, quen tzelicacoconej. Yejhuamej, tej, xe cajsicamatij catlejhua on melajcanemilistli. ¹⁴Pero on yejtíc tlacuaajli para on yejhuan yonoscaltiquej yejhuan yoquimachtijquej intlamachilis ica on tlajeyyecojli para quixmatij on tlen cuajli niman on tlen xcuajli.

6 ¹Yejhua ica, ma ticajcahuacan on tlen más xohuijtica^c itemachtilhuan Cristo, niman ma titochicahuacan. Aman, tej, ma ca ocsejpa ma titomachtican san ica on yolpatlalistli itech on tlajtlamach^d tlen nenquichihua yejhuan mechuicaj itech on miqulistli, nion san yejhua ica on tlaneltoctli itech Dios. ²No ijqui, tej, ma ca ma tictemachtican san on temachtilistli yejhuan quitenehuaj on tlatequicilistli, niman on ica nenquitlalisquej nemomahuan impan on tlaneltoaquej, niman nion yejhua on ica yolihusquej on mimiquej, niman on ica Dios para nochipa quincastigaros noso quintiochihuas on tlacamej. ³Tla ijcon, tej, tictomachtisquej itemachtil Dios yejhuan más hueyi quijosnequi, tla techmaca hueyac nemilistli.

⁴Aman nemechtlajtoltis ica on yejhuan ipan se tonajli ocajsicamatquej on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli, niman oquiselijquej on tetlayocolijli yejhuan Dios oquinmacac,

niman oquipixquej on Espíritu Santo ipan inyojlo, ⁵niman oquimatquej ica cuajli on itlajtol Dios, niman no oquimatquej ipoder on tonaltn yejhuan huajlau. ⁶Aman, tej, tla noxelosquej itech Dios, xoc huelis ocsejpa noyolcuepasquej, pampa yejhuamej ocsejpa quimajmasohualtiaj^e ipan cojnepanojli^f iConetzin Dios niman quipinajtisquej imixpan on tlacamej.

⁷Sequimej tlacamej quen on tlajli yejhuan miyecpa ipan quiahui niman quichichina on atl, niman quiscaltia on tlatoctli yejhuan quimpalehuiya on tlacamej. Dios, tej, no ijcon quintiochihua on tlacamej. ⁸Pero on tlacamej yejhuan noxeloahuaj itech Dios quen on tlajli yejhuan quitlaquiltia huitztli niman ocsequi tlajtlamach tlen xcuajli xojtli yejhuan xitla^g ica tepalehui. Nisiu para Dios castigaros on tlajli niman yejhua quitlatis. Ijcon nochihuas intech on tlacamej yejhuan noxeloahuaj itech Dios.

Ipromesa Dios techyolehua para ma timelajcanemican ipan totlaneltoc

⁹Niman para nemejhuamej, notlajsojcaicnihan, masqui tejhumej ijcon tiquijtohuaj, ticyolmelacamatztoquej ica melahuac nenquipiaj hueyi tlatichiutli yejhuan nenquiseliaj ihuan temaquixtilistli. ¹⁰Dios yolmelajqui. Yejhua xquelcahuas nemotequiu nion on tetlajsojtla listli^h yejhuan onenquititijquej ijcuac onenquimpalehuiquej on tlaneltoaquej, niman hasta aman nenquimpalehuiyaj. ¹¹Niman ticnequij ica cada se nemejhuamej ma quiteititijti hasta miquis sa no ijqui iyolehualis, para nochí on tlen quicha quiselis. ¹²Xticnequij para yej nemocuepasquej tlatzijquej, yej ticnequij xtocacan inejemplo on yejhuan itechcopa intlaneltoc niman inijyohuilis quiselijoquej on herencia yejhuan Dios oquitlalij ipan ipromesa.

^b todavía; sanquen ^c no es difícil ^d cosas ^e lo crucifican ^f cruz ^g nada; coxtla ^h amor

¹³Ijcuac Dios oquimacac Abraham on promesa, iselti oquimelajcajtj ojan itlajtj ica quichihuas on tlen oquitlajj ipan ipromesa. Ijcon iselti oquimelajcajtj ojan itlajtj pampa xnemi ocse yejhuan más hueyixticaj para itech notlajtj palehuis. ¹⁴Dios ijquin oquijlij Abraham: “Ica tlen melahuac, tej, nimitztiochihuas niman niquinmiyequilis on yejhuan mohuejcaconejuan yesquej.” ¹⁵Yejhua ica Abraham iyolica oquichix hasta ijcuac oquiselij on tlen Dios oquitlajj ipan ipromesa. ¹⁶Ijcuac se tlacatl oquimelajcajtj itech on yejhuan más hueyixticaj xquen yejhua, xoc hueli más notencuicuij. ¹⁷Dios, tej, yejhua ica oquimelajcajtj ijcuac oquitemacac on promesa, pampa oquinec sanoyej^j cuajli quintitis on yejhuan quiselisquej on herencia yejhuan oquitlajj ipan ipromesa ica xquemana quipatlax on tlen oquijtoj. ¹⁸Dios, tej, otechmacac on ipromesa niman oquimelajcajtj ojan itlajtj. In ome tlamantli^v xhueli nopatlaj, pampa Dios xquemana quijtohua on tlen xmelaahuac. Yejhua ica tinochimej yejhuan ticmatij ica yotechmaquixtij, ticpiyaj toyolehualis para timelajcanemij ipan on tlamachalistli yejhuan otechprometerohuilij. ¹⁹Yejhua on totlamachalis^k quimelajcapia toalma ijcon quen on teposcadena quimelajcapia on barco ijcuac ica yoquisalajquej. Totlamachalis cojtje niman melajcaoncaj. Yejhua hasta onajsitoc itech Dios ne ihluicac ²⁰campa Jesús topampa oyacatziaj para otechtlapohuilij on ojtli itech Dios. Ijcon Jesús onocau hueyi tiopixqui para nochipa sa no ijqui quen Melquisedec.

**Jesús hueyi tiopixqui sa no
ijqui quen Melquisedec**

7 ¹Yejhua in Melquisedec rey catca ipan on hueyican itoca Salem niman no tiopixqui catca

itech on más hueyixticaj Dios. Ijcuac Abraham ohuajnocuepato ne ipan on guerra campa oquintlanito on reyes, Melquisedec oquinamiquito niman oquitiocahui. ²Abraham oquimacac majtlactli parte on tlen oquitlanito ipan on guerra.

On tocayotl Melquisedec quijtosnequi on “rey yolmelajqui”. On tocayotl no quijtosnequi “rey de yolsehuilistli” pampa Melquisedec rey catca ne ipan on hueyican itoca Salem yejhuan quijtosnequi “yolsehuilistli”. ³Xquemana caquisti tla quitenehuaj ica yejhua oquipix itaj, noso inana, noso on itajhuehuentzitzihuan. No ijqui xquemana caquisti tla quitenehuaj on ijcuac otlatca nion on ijcuac yejhua omic. Ijcon, tej, yejhua para nochipa hueyi tiopixqui quen iConeu Dios. ⁴Amana, tej, ixquitacana quen hueyixtica tca Melquisedec! Abraham tohueyitajhuehuentzin hasta oquimacac majtlactli parte on tlen oquitlanito ipan on guerra. ⁵Nimana nochi on tiopixquej yejhuan ihuejcaconejuan Leví quipiyaj tlanahuatijli ipan on tlanahuatijli para quiselisquej itech on tlacamej on majtlactli parte de on tlen quitlanij. Yejhua in quijtosnequi quiselisquej on majtlactli parte itech inicnihuan hebreos masqui on inicnihuan no ihuejcaconejuan Abraham. ⁶Pero Melquisedec, masqui xotlatca quen ihuejcaconejuan Leví, oquiselij on majtlactli parte itech Abraham, niman oquitiocahui Abraham yejhuan oquinselij ipromesa Dios. ⁷Nimana xacaj hueli quinemilis ica on yejhuan quiselia on tlatiochihualistli más hueyixticaj xquen on yejhuan quitiochihua. ⁸Nicana totzajlan nemij on tiopixquej yejhuan quiselaj se parte yejhuan iyaxca^l Dios de nochi on majtlactli parte yejhuan quipia. On tiopixquej miqij. Pero on Yeclajcuilojli quijtohua ica xomic Melquisedec yejhuan oquiselica

se parte de nochi on majtlactli parte. ⁹Niman aman huelisquia tiqijtosquiaj ica Leví niman nochi on ihuejaconehuan, yejhuan aman quitlajtlanj on majtlactli parte, no oquimacaquej Melquisedec on majtlactli parte ijcuac Abraham oquimacac. ¹⁰Cas ijquin huelisquia tiqijtosquiaj pampa ijcuac Melquisedec oquinamiquito Abraham, Leví nemiya ipan inacayo Abraham, masqui Leví xe tlacatiya.

¹¹On tlacamej yejhuan chantij ipan on país itoca Israel oquiselijquej on tlanahuatijli intechcopa on tiopixquej levitas, yejhuan hualejtoquej itech Aarón. Aman, tej, tla on tiopixquej melahuac huelisquiaj quinyolchipahuasquiaj on yejhuan quitlacamatijay on tlanahuatijli, tla ijcon xoc polihuisquia para nemisquia ocse tiopixqui yejhuan quen Melquisedec, yejhuan xhualehua itech Aarón. ¹²Tla Dios quipatla intequi on tiopixquej, no ica oncaj nopatlas on tlanahuajjili. ¹³Yejhua ica toTeco, yejhuan notenejtica j ipan in Yectlajcuiloljli, quisticaj ipan ocse ifamilia Israel, yejhuan ompa xe yacaj quisa tiopixqui para tequitis ne campa tlaixpan^m. ¹⁴Cuajli machixticaj ica toTeco hualejtica j ne ipan ifamilia Judá. Niman Moisés xejhua on familia oquiteneu ijcuac otlajtlajtoj ica on tiopixquej.

¹⁵Niman in más sanoyejⁿ cuajli pantlantitica j ica ohuajlaj se yencui tiopixqui yejhuan sa no ijqui quen Melquisedec. ¹⁶Yejhua xocalac tiopixqui itechcopa on tlanahuatijli yejhuan quijtohua catlejhua familia ica oncaj ipan quisas se yejhuan calaquis tiopixqui. Yej ocalac tiopixqui itechcopa on poder yejhuan quipia on inemilis yejhuan xqueman hueli xoxotoni, ¹⁷pampa Dios ijquin quijtohua:

Tejhua titiopixqui para nochipa sa no ijqui quen Melquisedec.

¹⁸Ijcon, tej, on isoltic tlanahuatijli yejhuan quijtohua ica nochi tiopixquej ica oncaj quisaj itech ifamilia Levi xoc tequitis, pampa xcojtic niman xtepalehuj.

¹⁹Itlanahuatil Moisés xacaj oquiyolchipau. Pero aman ticpiaj se temachtijli yejhuan huelis techyolchipahuas. Niman yejhua in temachtijli techmaca tlamachalistli niman techijlia quen huelisquej ticnisihisquej Dios.

²⁰Niman Dios ocalactij Cristo para tiopixqui ican imelajcatlajtol.

²¹Dios xoquincalactij on ocsequimej para tiopixquej ican imelajcatlajtol, pero Cristo ocalactij tiopixqui ican imelajcatlajtol, quen on Yectlajcuiloljli quijtohua:

ToTeco ican imelajcatlajtol oquijtoj, niman xqueman quipatlas. Ijquin oquijtoj: “Tejhua titiopixqui para nochipa sa no ijqui quen Melquisedec.”

²²Aman, tej, ipampa imelajcatlajtol Dios, Cristo quichihua para melahuac oncaj on yencui pacto niman más cuajli xquen on isoltic pacto yejhuan oncatca ipan on tlanahuatijli.

²³On ocsequimej tiopixquej sanoyej omiyequiyajquej, pampa sa ompa mictiayaj niman ijcon xoc huelyaj quichihuayaj intequiu. ²⁴Pero Cristo xqueman miqui, niman ijquin itequiu xqueman panohua itech ocse tlatl. ²⁵Yejhua ica, yejhua hueli quinmaquixtia para nochipa on yejhuan yejhua itechcopa quinisihuiyaj Dios, pampa yejhua nochipa nemi para inca quitlajtlanjitica j Dios ma quimpalehui. ²⁶Ijcon, tej, Jesús yejhua tohueyitiopixcau yejhuan

techpolohuaya. Yejhua yolchipahuac, niman xoncaj itlaj tlinon ica huelis yacaj quijixcomacas^o. Yejhua xquipia itlaj tlajtlacojli. Yejhua xnemi ne intzajlan on tlajtlacolejquej, niman más tlacpac nemi xquen on cielos^p.
²⁷Yejhua xquen on ocsequimej huejhueyi tiopixquej. Yejhuamej cada mojmstla ica oncaj quinmictiaj on yolcamej para quixpantiliaj Dios on huentli, achtoj ipampa intlajtlacolhuan niman quemaj ipampa intlajtlacolhuan on tlacamej. Pero Jesús san sejpa niman para nochipa ocquixpantili Dios on huentli, niman yejhua in onochiu ijcuac sa no yejhua onohuentlali.
²⁸On itlanahuatil Moisés quincalactia huejhueyi tiopixquej on tlacamej yejhuan tlajtlacolejquej. Pero on imelajcatlajtol Dios, yejhuan saquin^q oquitamac xquen on tlanahuatiji, ocalactij hueyi tiopixqui on iConeu, yejhuan nochi ica yolchipahuac para nochipa.

Jesús tepantlajtoquetl ipan on yencuic pacto

8 Aman nochi on tlen yotiquijtoquej sa no yejhua in: ticpiaj se hueyi tiopixqui, niman aman ne ilhuicac yejhua nosehuijticaj iyecmacopa on nesehuilpan campa on tohueyi Dios tlamandarohua. ²Niman yejhua quichijticaj itequiu quen tiopixqui ne ipan on ilhuicac tiopan. Yejhua on tiopan melahuac tiopan yejhuan Dios ocquichijchiu, niman xejhuamej on tlacamej ocquichijijquej.

³Nochi on más hueyi tiopixquej oquincalactijquej para quixpantilisquej Dios ofrendas niman huentin. Yejhua ica on tohueyitiopixcau Cristo no ononec quipias tlinon quihuentlalis.

⁴Tla yejhua nemisquia ipan in talticpactli, xtiopixqui yesquia, pampa nican oc^r nemij on tiopixquej yejhuan quiteixpantiliaj on huentli sa no ijqui

quen tlanahuatia on itlanahuatil Moisés. ⁵On tiopixquej tequitij ipan se tiopan yejhuan quixnescayotia^s on tiopan yejhuan oncaj ne ilhuicac. On tiopan campa on tiopixquej tequitij quen itlasehuajlo on tiopan yejhuan oncaj ne ilhuicac. Ticmatij ica yejhua in melahuac, pampa ijcuac Moisés ye listo catca para quichijchihuas on tiopan tlachijchiutli ican tlaquentli^t, Dios ocquijlij: “Sanoyej^u xmota sa no tejhua para ticchijchihuas on tiopan tlachijchiutli ican tlaquentli sa no ijqui quen on ejemplo onimitzititij ne ipan tepetl.” ⁶Itequi Cristo quen tiopixqui más cuajli xquen intequiui on ocsequimej tiopixquej, sa no ijqui quen on pacto yejhuan Cristo ocquitzimpehualtij san topampa itech Dios más cuajli xquen on achtoj pacto, niman quisticaj ipan on más cuajcualtin promesas. ⁷Tla on achtoj pacto cuajli yesquia, xoc nonequisquia on yejhuan ica ome pacto. ⁸Pero Dios oquitac ica on tlacamej xcuajli onohuicaquej ipan on achtoj pacto. Yejhua ica ipan in Yectlajcuilolli Dios ijquin ocquijtoj intech ica on tlacamej:

Oquijtoj on toTeco: Huajlas on tonajli ijcuac nictlalis se yencuic pacto inhuan on tlacamej chanejquej ne Israel niman ne Judea.

⁹On pacto xijcon yes quen onictlali ihuan inachtojtajhuan ipan on tonajli ijcuac onicomintilan para oniquinixitij ne ipan on país itoca Egipto. Yejhuamej xoquitlacamatquej on pacto yejhuan oniquintlalilij. Niman yejhua ica oniquintlalcahuuj, ocquijtoj on toTeco.

¹⁰On yencuic pacto yejhuan niquintlalilis on tlacamej chanejquej ne Israel, ijcuac

^o ser reprochado ^p On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej. ^q después ^r todavía; sanquen ^s simboliza ^t tela; tojtontli ^u mucho

yopanoc on tonaltin ijquin yes, quijtohua on toTeco: Nictlalis notlanahuatilhuan ipan intlamachilis, niman niquintlajcuiloltlalis ipan inyojlo. Ijcuacon nejhua niinDios yes, niman yejhumej noconeuhan yesquej.

¹¹ Niman xoc nonequis yacaj quimachtis itehuical^v noso yacaj icniu, niman ijquin quijlis: “Xquixmati toTeco”, pampa nochimej nechixmatisquej. Desde on más pitentzin hasta on yejhuan más hueyi nechixmatis.

¹² Niquintlajpojpohuilis on tlen xcuajli oquichijquej, niman xquemanoceja niquelnamiquis intlajtlacolhuan.

¹³ Ijcuacon Dios quitenehua on yencuic pacto, quiteititia ica on achtoj pacto yojsoliu. Niman on tlen ye ijsolijtiu saniman popolohuis.

Oncaj se tlalticpactiopan niman se ilhuicactiopan

9 ¹ Aman on achtoj pacto oquixip tlanahuatiltin yejhuan otlanahuatij quen quimahuistilisquej Dios. Niman on tiopan campa oquimahuistilijquej oncaj nican ipan in tlalticpactli.

² Ijcuacon tlalticpactiopan yejhuan tlachijchiutli catca ican tlaquentli^w onotlalij, ijquin onotlalij. Ne icalaquian oncatca on achtoj tlatzacuililtlaquentli. Icuitlapan on tlatzacuililtlaquentli oncatca on achtoj parte itocaj tlayectenhuajloyan campa oncatca on candelero niman on mesa ihuan on pan yejhuan tlatiochiutli. ³ Icuitlapan on ica ome tlatzacuililtlaquentli yejhuan

quinxelotica on ome partes, oncatca on parte campa cuitiaj más tlayectenehuajloyan. ⁴ Ompa oncatca se tlaixpan^x tlachijchiutli ican oro para ipan quipopotzayaj on xochicopajli, niman ica on pacto yejhuan nochihuiyan tlaixamijli ican oro. Ijtlic ica on pacto oncatca se jarro tlachijchiutli ican oro campa oncatca on tlacuajli itoca maná. No ompa oncatca icojtopil^y Aarón yejhuan oitzmolín, niman on temej campa onijcuilijquej itlanahuatiltin on pacto. ⁵ Tlapani ipan ica on pacto nemiyaj on ilhuicactequitquej^z intoca querubines yejhuan quiteitititica ica Dios ompa nemi ican hueyilistli. Yejhumej compixtica ican imastlacapalhuano san tlapac ne lado campa notlapojpohuiyaj on tlatlacoltin. Pero aman xhuelis más temechnojnotzasquej yejhua ica on.

⁶ Ijcon, tej, on tlatlamach^a oncatcaj ipan on hueyi tiopan, niman on tiopixquej mojmotla calaquiyaj ipan on achtoj parte para conchihuayaj intequiquen tlanahuatia on tlanahuatiltin.

⁷ Pero ne campa ica ome parte san yejhua on más hueyi tiopixqui calaqui, niman yejhua san seja calaqui ipan se xipan. Niman ijcuac oncalaqu ica oncaj quitqui yestli para quiteixpantilia sa no ipampa itlajtlacolhuan niman no ipampa on intlajtlacolhuan on tlacamej yejhuan oquichijquej ijcuac xoquimatquej ica otlajtlacoquej.

⁸ Yejhua ica in on Espíritu Santo techititia ica chica quitequitiltiaya on achtoj tlayectenehuajloyan ne ipan on tiopan, on ojtil oc^b xtlapojtica ican yejhuan ica ajsilos ne campa más tlayectenehuajloyan. ⁹ Nochi yejhua in quen ejemplo para tejhumej yejhuan tinemij ipan in tonaltin. Tiquitaj, tej, ica on ofrendas niman huentin tlen quixpantiliayaj Dios on tiopixquej, xohuel oquinchipahuilij intlamachilis

^v compañero ^w tela ^x altar ^y su bastón ^z ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^a cosas ^b todavía; sanquen

yejhuan quintlajtlacolmaca on yejhuan ijcon quimahuistiliayaj. ¹⁰On icsan costumbre san se oncatca ica on tlen quicuasquej, ica on tlen onisquej niman ica on quen nochipahuasquej ican atl. Yejhua in tlanahuatiltin tlapalehuijticatcaj san chica xe yejcoya on tonajli ijcuac Dios quipatlas on tlajtlamach.

¹¹Pero yohuajlaj Cristo, niman aman yejhua hueyi tiopixqui ipan on cuajli tlajtlamach yejhuan oncaj ipan on yencuic pacto. Yejhua ocalac ipan on tiopan ne ilhuicac yejhuan xacaj tlatatl oquichijchiu pampa xipan in tlatitpacitli quisticaj. Yejhua on tiopan más cuajli niman más melajqui xquen on tiopan campa on tiopixquej tequitij. ¹²Yejhua ocalac ipan on más yectenehualoyan san sejpa niman para nochipa. Ijcuac ocalac ipan on más yectenehualoyan, xoquitquic inyesyo on chitomej niman on huacaxcoconej para quiteixpantilis, yej sa no yejhua iyesy. Ijcon oquitlaxtlau para nochipa totlajtlacolhuan ican iyesy. ¹³Ijcuac yacaj itlaj ica nijtlacohua ipan itlalnacayo, nalpichaj ican inyesyo on toros niman on chitomej, niman itliconexyo on sihuahuacac conetl yejhuan tlatla ne ipan on tlaixpan. Ijcuac ijcon nalpichaj, on yestli niman on tliconextli quipiaj poder para quiyectlalia niman quichipahua ipan itlalnacayo. ¹⁴Pero iyesy Cristo más quipia poder xquen inyesyo on toros niman on chitomej! Yejhua, tej, itechcopa on Espíritu Santo yejhuan nochipa nemi, onotemacac ixpan Dios quen se huentli yejhuan nochi chipahuac. Ijcon tej iyesy quichipahua on tlen xcujli ipan totlamachilis yejhuan techtlajtlacolmaca oncaj yejhuan techhuica ipan miquilistli, para yej ma tihuelican tictequipanocan Dios yejhuan nochipa nemi.

¹⁵Yejhua ica, tej, Jesucristo quitlalia on yencuic pacto para

nochimej on yejhuan Dios oquinnotz huelisquej quiselisquej on herencia yejhuan oquitlajli ipan ipromesa quipiasquej para nochipa. Yejhua on hueli nochihua pampa imiquilis Cristo oquitlaxtlau para intlajtlacolhuan yejhuan oquichijquej chica tequitiya on achtoj pacto. ¹⁶Ijcuac se tajtli achtoj quichijchihua on amatlajli para iconeu ijcuac yejhua xe miqui, yejhua on amatlajli xitlaj^c quijtosnequi hasta miqui on tajtli, niman quemaj on amatlajli quitequitiltia. ¹⁷Yejhua in melahuac pampa on amatlajli xitlaj quijtosnequi para on teconeu tla oc yolticaj on tajtli. On amatlajli san hueli quitequitiltia ijcuac on tajtli yomic. ¹⁸Yejhua ica, tej, on achtoj pacto no onotzimpehualtica ica miquilistli ijcuac on yestli otoyau. ¹⁹Xquelnamiquican quen ijqui Moisés achtoj oquimijlij on tlacamej nochi quen tlanahuatiya on tlanahuatijli. Quemaj oquisalaj itojmiyo on borreguito yejhuan chichiltic ipan se cojtzintli itoca hisopo. Niman quemaj ocyotij inyesyo on huacaxcoconej niman on chito conetl para ica oquipatzoj. Niman ica ocajhuichij on tlajcuiloamatl campa tlajcuilolnesticaj on tlanahuatijli niman nochimej on tlacamej. ²⁰Quemaj oquimijlij: “Yejhua in yestli yejhua quitzimpehualtia on pacto yejhuan Dios omechnahuatij nenquitlacamatisquej.” ²¹Moisés no ocajhuichij ican yestli on tiopan yejhuan tlachijchiutli catca ican tlaquentli^d niman nochi on tlajtlamach yejhuan notequitiltiaya ijcuac quimahuistiliayaj Dios ne ipan on tiopan. ²²On tlanahuatijli tlanahuatia ipan casi nochi on tlajtlamach ma nochipahua ican yestli, niman tla xnotoyahua on yestli, xitlaj tlajtlacojli notlapojpolhuiya.

Cristo onotemacac quen huentli para quitequixtilis on tlajtlacojli

²³Nochi on tlajtlamach yejhuan notequitiltiaya ipan on tiopan quen

itlasehuajlo on tlen oncaj ne ilhuicac, niman nonequiya nochipahuasquej ican inyesyo on huacaxcoconej niman on chito coconej yejhuan onochijquej huentli. Pero on tlajtlamach tlen oncaj ne ilhuicac yejhuan xsan tlasehualyotl, yej quinequij on yejhuan más cuajli huentli xsan iyeyso on yolquej. ²⁴Ticmatij ica Cristo xocalac ipan on tiopan tlamachijchiutli de tlacamej yejhuan san quixnescayotia^e yejhuan melahuac tiopan oncaj ne ilhuicac. Yej Cristo ocalac sa no ne ilhuicac campa nemi ihuan Dios para topampa tlajtojticaj. ²⁵Yejhua on hueyi tiopixqui hebreo cada xipan calaquiya ne ipan on más tlayectenehuajloyan para quiteixpantiliaya on yestli yejhuan xejhua iyeyso. Pero Cristo xmiyecpa onohuentlali. ²⁶Tla ijcon yesquia, miyecpa miquisquia desde ijcuac in tlalticpactli otzimpeu. Pero aman, ijcuac sa itlajtlancan in tonaltin, yejhua san sejpa niman para nochipa onotemacac quen se huentli para quitequixtilia on tlajtlacojli. ²⁷Ijcon tej, ica oncaj nochimej san sejpa miquisquej, niman quemaj yasquej ixpan Dios para yejhua quinyolcuitis niman quemaj quintlaxtlahuilis. ²⁸No ijqui Cristo san sejpa onotemacac quen huentli para miyequej quinquixtilis intlajtlacolhuan. Quemaj ica ocpa huajnonextis, pero ijcuacon xpara quitequixtilis on tlajtlacojli, yej para quinmaquixtis on yejhuan quimachixtoquej.

Itlanahuatil Moisés xhueli quitequixtilia on tlajtlacojli

10 ¹Itlanahuatil Moisés san quixnescayotia^f on tlen cuajli tlajtlamach^g yejhuan onyas, pero xmelahuac sa no ijqui. Yejhua ica, tej, on tlanahuatijli xqueman hueli quinyolchipahua on yejhuan quinequij quinisihuisquej Dios itechcopa on huentin, yejhuan

cada xipan quihuentiaj sa no yejhua. ²Tla on tlanahuatijli huelisquia quinyolchipahuasquia on yejhuan quinmahuistiliaj Dios, on quen on huentin, xoc queman quiteixpantilisquiaj, pampa on tlacamej noyolchipahuasquiaj san sejpa niman ijcon xoc nomatisquiaj tlajtlacolejquej. ³Pero yejhua on quen on huentin san quimelnamictiaj intlajtlacolhuan cada xipan, ⁴pampa inyesyo on toros niman on chitomej xqueman huelij quitequixtiliaj on tlajtlacojli.

⁵Yejhua ica, ijcuac Cristo ohuajlaj ipan in tlalticpactli, oquijlij Dios:

Xticnequi huentli nion ofrenda de on yolquej. Pero se tlanacayotl otictlali para nejhua ijcuac onitlacat.

⁶Xmitzpacchiaj on ofrendas de yolquej yejhuan quintlatiaj ne ipan tlaixpan^h nion yejhua on huentli yejhuan notlaliaj para ma notlapojpolhui on tlajtlacojli.

⁷Quemaj oniquijtoj: “Nican nihuajlau, noTajtzin, para nicchihuas tlinon tejhua ticnequi sa no ijqui quen noca tlajcuilolnesticaj ipan on tlajcuilolamatl.”

⁸Achtopa oquijtoj ica Dios xquinequi nion xcuelita on huentli, nion ofrenda de on yolquej, nion on ofrendas yejhuan quitlatiaj ne ipan on tlaixpan yejhuan notlalia para ma notlapojpolhui on tlajtlacojli. Ijquin oquijtoj masqui on tlacamej tlahuentlaliayaj quen on tlanahuatijli tlanahuatia. ⁹Niman quemaj oquijtoj: “Nican nihuajlau, noTajtzin, para nicchihuas tlinon tejhua ticnequi.” Yejhua in quijtosnequi ica yejhua oquimpopoloj on huentin ipan on achtoj pacto niman onohuentlali ipan on ica ome pacto. ¹⁰Yejhua ica aman tichipajtoquej niman xoc ticpiaj

totlajtlacol, pampa Jesucristo oquichiu tlinon Dios oquinec ijcuac san sejpa niman para nochipa oquixpantilij on itlalnacayo quen itlaj huentli.

¹¹Nochi tiopixqui hebreo mojmstla conchihua intequiu. Yejhuamej mojmstla sa no ijqui conteixpantiliaj on huentin, masqui on quen on huentin xqueman hueli quitequixtilia on tlajtlacojli. ¹²Pero Jesucristo impampa on tlajtlacoltin san sejpa oquiteixpantilij san se huentli niman para nochipa. Quemaj onotlajij iyecmacopa Dios. ¹³Ompa tlamachixticaj hasta ijcuac Dios quinmactilis on itlahuelicnihuan para quinmandaros. ¹⁴Yejhua ica, Cristo ican se huentli nochi cuajli niman para nochipa oquintlajtlacolquixtij on yejhuan yolchipajquej. ¹⁵Niman on Espíritu Santo no techijlia sa no yejhua. Achtopa quijtohua:

¹⁶Yejhua on yencuic pacto yejhuan niquinmacas ijcuac yopanoc itonaltin de on achtoj pacto sa no ijquin yes, quijtohua on toTeco: Nictlalis notlanahuatilhuan ipan inyojlo, niman niquintlajcuiloltlalis ipan intlamachilis.

¹⁷Niman quemaj on Espíritu Santo quijtohua:

Xqueman ocsejpa niquelnamiquis intlajtlacol niman on tlen xcujli quichihuj.

¹⁸Yejhua ica, ijcuac on tlajtlacoltin yoquitlapojpolhuijquej, xoc polihui para notemacas más ofrendas ipampa on tlajtlacojli.

Ma ticnisihuican Dios

¹⁹Yejhua ica, nocnihuan, itechcopa iyesyó Jesucristo tictlaliaj toyojlo para ticalaquisquej ne ipan on más

tlayectenehuajloyan. ²⁰Ticalaquij ipan on yencuic ojtli yejhuan quipia nemilistli. Cristo otechtlapohuilij on tlazacuuilitlaquentli para tihuelisquej tajsisquej itech Dios. On tlazacuuilitlaquentli quiqtosnequi sa no yejhua itlalnacayo. ²¹Aman ticpiaj tohueyitiopixcau yejhuan tlamandarohua ipan ichan Dios. ²²Tla ijcon, tej, ma ticnisihuican Dios ican nochi toyojlo niman ican san se tlaneltoctli yejhuan ajstiticaj. Ma ticnisihuican ican toyojlo yejhuan Cristo yoquichipau para ma ca sa titotlajtlacolmatican niman ican totlalnacayo yejhuan yoquipajpac ica on atl chipahuac. ²³Ma timelajcanemican ipan on tlamachalistliⁱ yejhuan tictiejliaj ica ticpiaj. Ma ca ticpatlasquej totlaneltoc, pampa Dios melahuac quichihuas on ipromesa yejhuan otechtlalilij. ²⁴Ma ticnemilican quen ijqui huelis tiquinyolehuasquej ocsequimej para ma notlajsojtlanan^j se ihuan ocse niman para ma quichihuacan on tlen cuajli. ²⁵Niman ma ca no ijqui ma ticchihuacan quen sequimej yejhuan xoc nosentlaliaj tohuan campa ticmahuistiliaj Dios. Yej ma titoyolehuacan se ihuan ocse, niman más ma toyolehuacan pampa ticmatij ica ye nisiu huajlau toTeco.

²⁶Tla yotiquixmatquej on tlen melahuac niman titlajtlacojtoquej ican toyoltechicahualis, tla ijcon, xoc onyas huentli para on totlajtlacol. ²⁷Niman tla ijcon ticchihuasquej, on tlen topan nochihuas sanoyej^k temojtij yes. Dios techtlajtlacolmacas niman techcastigaros ica on tecuinqui tlitl yejhuan ica quinxoxotonis on yejhuan quitlahuelitaj. ²⁸Ijcuac yacaj xquitlacamati on itlanahuatil Moisés, niman nemij omemej noso yeyimej teixpantiliquej yejhuan quijtohuaj ica melahuac xoquitlacamat on tlanahuatijli, yejhua xquicneliaj, yej

quitemactiliaj ma quimictican. ²⁹Tla ijcon, ¿tlinon nenquinemiliaj ipan nochihuas on yejhuan ipan cholohua iConetzin Dios? ¿Tlinon nochihuas intech on yejhuan xquixtlajsojtlay on iyesyotzin Cristo yejhuan oquitzimpehualtij on yencuic ipacto Dios yejhuan ica yoquinchipahuilij on intlajtlacolhuan? ¿Tlinon nochihuas intech on yejhuan cuijhuicaltia iEspíritu Dios yejhuan yoquinmacac on ihueyi teicnelilis^l? Yejhumej, tej, quiselisquej sanoyej más hueyi castigo. ³⁰Tiquixmatij on aquin oquijtoj: “Nitet lacuepiltis^m, nitecastigaros.” Niman no oquijtoj: “On toTeco quiyolcuitis niman quitlaxtlahuilis nochí iconehuan ica on tlen se quitocarohua.” ³¹Sanoyej temojtij tonhuetzis ipan itlahuel Dios yejhuan nochipa nemi.

³²Xquelnamiquican on tonaltin onenpanoquej ijcuac onencajsicamatquej itlajtol Cristo. Ipan on tonaltin nemejhumej miyec tlajyohuulistli onenquixicojquej ican ijyohuulistli.

³³Quemantica nemejhumej teixpan omechhujhuicaltijquej niman omechcojcocojquej. Niman quemantica otiquinmicnelij on yejhuan no ijcon oquixicojquej miyec tlajyohuulistli.

³⁴Nemejhumej onenquimicnelijquej on yejhuan tzacuticatcaj. Niman hasta ican pactli onenquimocahuilijquej omechquixtilijquej on tlen nemoyaxcaⁿ, pampa nenquimatztocquej ica ne ilhuicac nenquipiaj on tlen más sanoyej cuajli niman ica nenquipiasquej para nochipa. ³⁵Yejhua ica, tej, ma ca xtlalcahuican nemotlaneltoc, pampa yejhua on tlaneltocalistli mechajcuilis se hueyi tlaxtlahuilijli. ³⁶Nemejhumej nonequi nenquipiasquej ijyohuulistli para huelis nenquichihuasquej on tlinon Dios quinequi, niman ijqui huelis nenquiselisquej on tlen yejhua omechprometerohuilij. ³⁷In Yectlajcuilolji ijquin quijtohua:

Semi saniman huajlas on yejhuan ica oncaj huajlas, niman yejhua xnohuejcahuas.

³⁸Pero on yejhuan yolmelajqui quipias nemilistli ican itlaneltoc, pero tla nechtlalcahuiya, xnipaquis ihuan.

³⁹Pero xtejhumej on yejhuan quitlalcahuiyaj Dios niman ixpolihuij para nochipa. Yej tejhumej on yejhuan ticpiaj tlaneltoctli niman ijqui tiquejehuaj toalma.

On toachtajtahuan oquixquej intlaneltoc

11 ¹On tlaneltoctli quijtosnequi ica ticyolmelajcamatztocquej^o ica ticselisquej on tlen ticchaj, niman masqui xtiqitaj on tlen nochihuas ticmatij ican nochí toyojlo ica nochihuas. ²⁻³Cuajli ticmatij ica itechcopa totlaneltoc ticajscamatij ica Dios oquichijchiu yejhua in tlalticpactli itechcopa itlajtol. Yejhua ica, tej, Dios oquichijchiu nochí on tlen aman tiqitaj de on yejhuan xhueliya tiqitayaj. Dios oquinselij on toachtajtahuan quen yolmelajquej tllacamej pampa yejhumej oquixquej intlaneltoc.

⁴Ipampa on itlaneltoc, Abel oquixpantilij Dios se huentli yejhuan más cuajli xquen on yejhuan oquixpantilij Caín. Yejhua ica Dios oquiselij quen yolmelajqui Abel niman oquiselij ihuen. Masqui Abel yomic, oc^p quiteititia itlaneltoc yejhuan oquixquej.

⁵Ipampa on itlaneltoc, Enoc ocuicaquej ipan ocse nemilistli ne ilhuicac niman ijcon xomic. Xoc oquixquej, pampa Dios ocuicac. On Yectlajcuilolji quijtohua ica ijcuac xe cuicayaj, yejhua oquipactij Dios. ⁶Pero Dios xhuelis ticpactisquej tla xitech

^l misericordia ^m haga la venganza ⁿ les pertenece; nemoaxca, nemohuasca, nemotlatqui
^o tenemos completa seguridad ^p todavía; sanquen

ticpiaj totlaneltoc, pampa para se huelis quinisihuis, ica oncaj quineltoacas ica yejhua melahuac nemi, niman ica Dios quimacas tlaxtlahuijli on yejhuan melahuac quitejtemohuaj.

⁷Ipampa on itlaneltoc, Noé oquitlacamat Dios, masqui xe nesiya on tlen temojtij yejhuan Dios oquijlij nochihuas. Yejhua oquichijchiu se hueyi acajli^q yejhuan ipan omaquis ihuan ichanchanejcahuan^r. Pampa ijquin oquineltocac Dios, Noé oquititij nochí tlacatl yejhuan nemiya ica tlajtlacojli, niman yejhua oquiselij yolmelajcalistli itech Dios itechcopa itlaneltoc.

⁸Ipampa on itlaneltoc, Abraham oquitlacamat Dios ijcuac oquinoztz para yas ne tetlalpan campa oquitlalij ipan ipromesa quimacas quen herencia. Yejhua oquis ne campa chantiya niman oyaj, masqui xquimatiya canon yaya.

⁹Ipampa on itlaneltoc ochantic ne tetlalpan campa Dios oquitlalij ipan ipromesa, masqui para yejhua san tepal chanej catca. Ochajchantitaj ipan se cajli tlachijchiutli ican tlaquentli^s. Isaac niman Jacob no ijcon ochantiquej yejhuan no oquiselijquej sa no yejhua promesa. ¹⁰Abraham ijcon ochajchantitaj pampa ican itlaneltoc quichaya para Dios cuicas ne ilhuicac campa oncaj on hueyican yejhuan sa no Dios otlatlajtlalij niman otlachijchiu cuajli ican cojtiquej cimientos.

¹¹Ipampa on itlaneltoc, Sara oquiselij on chicahualistli para onochiu nantli, masqui sanoyej^t ye lamajtzin catca para quimpiasquia iconahuan. Yejhua, tej, oquipix se iconeu pampa oquineltocac ica Dios quichihuas quen oquitlalij ipan ipromesa. ¹²Ijcon tej, masqui Abraham sanoyej ye huehuentzin catca niman ye nisiu catca para miquis, yejhua ohuel oquipix ihuejcaconeuan. Niman otlacatquej sanoyej miyequej ihuejcaconeuan

ijcon quen miyequej onoquej on sitlalimej ne ipan cielo niman ijcon quen on xajli yejhuan oncaj ne itenco on mar yejhuan xhueli yacaj quipohua.

¹³Ijcuac nochimej yejhumej on tlacamej omiquej, oc oquineltocaquej ica Dios quichihuas on tlen oquitlalij ipan ipromesa. Yejhumej xoquiselijquej, pero sanoyej paquiyaj pampa ipan intlaneltoc quiyolmatzticatcaj ica on promesa tenquisas masqui polihuis miyec tonaltin para tenquisas. Ijcon oquijteijlijquej ica xchanejquej ipan in talticpactli, yej ne ilhuicac. ¹⁴Tej, on yejhuan ijcon tlajtlajtohuaj cuajli quiteititaj ica oc quitejtemohuaj se chanyotl^u campa chantisquej para nochipa. ¹⁵Tla yejhumej oc ontlamatztiasquiaj ipan on chanyotl campa ohuajtlacajetejquej, huelisquiaj ocsejpa yasquiaj. ¹⁶Pero yejhumej quinequiyaj se chanyotl más cuajli, se chanyotl yejhuan ilhuicac oncaj. Yejhua ica Dios xpinahua para Dios yes intech yejhumej niman yoquinchijchiuilij se chanyotl.

¹⁷⁻¹⁸Ipampa itlaneltoc, Abraham ocuicac Isaac on isenteconeu para quihuentlalisquia ijcuac Dios oquitlatlatac. Masqui Dios ijquin oquiprometerohuilij Abraham: “Itechcopa Isaac ticpias mohuejcaconeuan”, yejhua nemiya listo para quihuentlalisquia on san ica nochí iconeu. ¹⁹Abraham ijquin oquichiu pampa yejhua oquineltocac ica Dios quipia poder para quinyolihuitis^v on mimiquej. Niman masqui Isaac xomic, Abraham oquiselij quen on yejhuan ocsejpa oyoliu ne intzajlan on mimiquej.

²⁰Ipampa itlaneltoc, Isaac oquiprometerohuilij Jacob ihuan Esaú miyec tlatiochihualistli yejhuan saquin^w oquiselijquej.

²¹Ipampa itlaneltoc Jacob, ijcuac ye nisiu para miquis, oquitlalij ipan

ipromesa miyec tlaticohualistli cada se iconeu José, niman oquimahuistilij Dios chica onocojtilij ican itopil.

22 Ipampa itlaneltoc José, ijcuac ye nisiu para miquis, oquijtoj ica más saquin on hebreos quisasquej ne ipan on país itoca Egipto, niman otlanahuatijteu tlinon quichihuasquej ica on iomiyohuan ijcuac quisasquej.

23 Ipampa intlaneltoc, itajhuan Moisés xoquimacajsquej on tlanahuatijli yejhuan oquitemacac on rey para ma quinmictican nochí on oquichoconeje hebreos. Yej, ijcuac onen, oquiyansquej Moisés yeyi metztli. Ijcon oquichijquej pampa oquitaquej ica yejhua se cualtzin oquichconetl catca.

24 Ipampa itlaneltoc Moisés, ijcuac yotlacatiac, xonocalactij nemis quen teconeue itech ichpoch on yejhuan rey ne Egipto. **25** Yej oquitlapejpenij tlajyohuis ne inhuan on iconehuan Dios, niman oquitlalahuj on paquilistli ne tlajtlacolpan campa san panosquia on ipaquilis. **26** Yejhua quimatzticatca ica más hueyi quijtosnequi para quijyohuis on tlahuejli ipampa Cristo xquen tla quipiasquia nochí on iriqueza Egipto. Ijquin oquinemilij pampa yejhua oquimat ica Dios quimacas tlaxtlahujli.

27 Niman ipampa itlaneltoc, Moisés oquis ne Egipto xican nemojtijli masqui on rey ocualan. Yejhua oquijyohuj on tlen tepajsoloj pampa yejhua quen quitzticatca Dios yejhuan xacaj hueli quita.

28 Niman no ipampa itlaneltoc, Moisés oquipehualtij on ilhuitl itoca pascua, niman otlanahuatij ma quimajhuichican on tlazacuilyomej^x ican inyesyo on borreguitos. Ijcon otlanahuatij para on ilhuicactequitquetl^y, yejhuan quiplaya poder para temictis, xhuelis quimictis on conetl yejhuan yencuiyotl ipan inchanchanecahuan^z on hebreos.

29 Ipampa intlaneltoc, on hebreos oquipanahujquej on Mar Rojo quen

tlalhuactli yesquia. Pero ijcuac on Egipcios no ijqui quipanahuisnequiyaj, oamimiquej.

30 Ipampa intlaneltoc, on hebreos ohuetz on tepantli ne iyehualican on hueyican itoca Jericó ijcuac yejhumej chicome tonajli oquiyehualojquej.

31 Ipampa itlaneltoc, on tlapajpatlaquetl itoca Rahab, xomic inhuan on ichanejcahuan yejhuan xotetlacamatquej, pampa yejhua cuajli oquinselij on hebreos yejhuan oquitatoj quen tlaojoncaj Jericó.

32 ¿Tlinon más niqijtos? Nechpolosquia tiempo para nitlajtlajtosquia itech ica Gedeón, Barac, Sansón, Jefe, David, Samuel niman on tiotlajtojquej. **33** Ipampa intlaneltoc sequimej yejhumej oquintlanquej on países, niman sequimej yejhumej otequihuaqtiquej ican yolmejmelaicalistli, niman oquiselijquej on tlajtlamach^a yejhuan Dios oquitlajli ipan ipromesa. Impampa intlaneltoc, Dios oquinmanahuj intech on tecuani yolquej para xoquincuaquej. **34** Opanoquej cuajli ipan on tlimej yejhuan sanoyej tecuincatcaj, oquinmanahujquej para xoquinmictijquej ican espadas. Yejhumej xcojtiquej catcaj pero oquiselijquej chicahualistli, yejhumej ohuejhueyixtiaquej ijcuac oquichijquej querra otetlanquej intech insoldados intlahuelicnihuan. **35** Nemiya sequimej sihuamej yejhuan ocsejpa oquiselijquej inmicatzitzihuan yoltoquej.

Ocsequimej omiquej ican tlamach temojtij tlajyohuilistli. Ijcuac quinmacahuasnequiyaj, yejhumej xoquinequej, yej quinequiyaj para Dios quinyolihuitis^b niman quinquetztehuas ipan intlalcon para quipiasquej se nemilistli yejhuan más cuajli. **36** Ocsequimej otlajyohujquej pampa oquinhuetzcaquej niman oquinhujhuitequej, niman

^x puertas ^y ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlaticpactli. ^z familias de ellos ^a cosas ^b los resucite; quinyolitis

quemantica hasta oquinsalojquej niman oquintzacuquej. ³⁷Sequimej oquinmictijquej ican temej. Sequimej oquintlajcotequej ican sierra. Sequimej oquintlatlataquej, niman sequimej oquinmictijquej ican espadas. Sequimej nejecuanijtinemiyaj niman notlaquentiayaj ican incuetlaxyo^c on borreguitos niman incuetlaxyo on chitomej. Yejhuamej mayanquej catcaj, oquintlahuelitaquej niman oquintlajyohuilitijquej, niman inca onajahuiltijquej. ³⁸On xtlaneltoaquej xquinmelahuayaj intzajlan nemisquej. On tocnihuan quistinemiyaj neca campa tlapatlaco, niman neca ipan tepemej. Oniyanquej ipan teostoyo, niman campa tlalcoyoncan. ³⁹Nochimej yejhuamej, masqui Dios oquinselij quen yolchijpajquej pampa oquipixquej tlaneltoctli, xoquiselijquej on tlen Dios oquitlaliy ipan ipromesa. ⁴⁰Xoquiselijquej ipromesa Dios ipan on tonaltin pampa Dios yoquinemilijca on tlen más cuajli quichihuas. Yejhua yoquinemilijca ica más cuajli para yejhuamej quiselisquej on temaquixtilistli no ijcuac tejhuamej ticseliaj.

Tejhuamej nonequi tiquijyohuisquej on tlajyohuilistli quen Cristo oquijyohuij

12 ¹Yejhua ica, tej, pampa sanoyej^d miyec tlatatl oquipanextij itlaneltoc totech, ocse lado ma ticontlalican on tlen techteltia, niman on tlajtlacojli yejhuan techicximamalina, niman ma titotalocan ican ijyohuilistli ipan on ojtli yejhuan ticpiyaj toyecapan. ²Ma tiquixquechican Jesús yejhuan itech hualehua totlaneltoc niman sa no yejhua quimelajcatlalia. Jesús xoquichihuilij cuenta on tlen tepinajtij ijcuac omic ne ipan cojnepanojli^e, pampa quimatzticatca ica tla yotlajyohuij, quipias pactli. Niman yejhua onotlaliy iyecmacopa on

nesehuilpan campa tlamandarohua Dios.

³Xtlanemilican itech Jesús, yejhuan sanoyej oquijyohuij nochi on tlajtlamach^f yejhuan oquichihuilijquej on tlajtlacolejquej. Ijcon xtlanemilican para ma ca nensiahuisquej nion nenquipolosquej nemoyolehualis.

⁴Nemejhuamej hasta aman xe nenmiquij ipampa on tlajtlacojli yejhuan ihuan titoxixicohuaj.

⁵¿Yonenquelcajquej on tlen Dios oquijtoj ijcuac omechtlacanonotz nemejhuamej quen neniconehuan? Ijquin oquijtoj:

Noconeu, ijcuac toTeco mitzmaca icastigo para mitzmelajcatlalis, cuajli xcaqui. Niman no ijcuac mitzchicajcanotza ma ca ticpolos moyolehualis,

⁶pampa toTeco quincastigarohua on yejhuan quintlajsojtla^g. Melahuac, tej, yejhua quincastigarohua nochimej on yejhuan quinselia quen iconehuan.

⁷Xquijyohuican nemejhuamej on castigo, pampa ijcon Dios mechpia quen iconehuan. ¿Tlen nemi yacaj teconeu yejhuan xquicastigarohua itaj?

⁸Tla Dios xmechcastigarohua ijcon quen quincastigarohua nochimej on iconehuan, quijtosnequi ica nemejhuamej xmelahuac neniconehuan, yej san nenteichtacateconeuhuan.

⁹Ijcuac ticoconej catcaj, on totlalticpactajhuan techcastigarohuayaj, niman tiquintlacaitayaj. ¿Tlica^h, tej, xmás cuajli tictlacamatisquej on toTajtzin ilhuicac chanej para ijqui ticpiasquej nemilistli?

10 On totlalticpactajhuan ipan quesqui xipan otechcastigarojquej quen oquinemiliquej cuajli. Pero Dios techcastigarohua para ticpiasquej on tlen melahuac techpalehuis para techchipahuas quen yejhua chipahuac.

11 On melahuac ica nochi castigo xticuelitaj ijcuac mero ticseliaj, yej techcocohua. Pero on yejhuan ican castigo noyectlaliaj, más saquinⁱ quiseliaj yolmelajcalistli niman yolsehuilistli.

**Temojtij tla xticselis itlajtol
Dios yejhuan ica mitznotza**

12 Ijcon, tej, xmoylehuacan niman xmolchicahuacan. **13** Más xmoahuacan ipan on cuajli ojtli para on yejhuan mechajtocasquej, masqui xcojtiquej ipan intlaneltoc, ma ca nocuepasquej ipan xcuajli ojtli, yej más quitocasquej on cuajli ojtli. **14** Xchihuacan canica para inhuan nochimej xnemican ican yolsehuilistli, niman xpiacan yolchiphualistli pampa xacaj quitas on toTeco tla xyolchipajticaj. **15** Xmotacan sa no nemejhuamej, ma ca yej semej nemejhuamej xnenquiselisquej iteicnelilis^j Dios. Niman no xmotacan sa no nemejhuamej para ma ca nensemej yej nenmochihuasquej quen veneno niman ijcon nenquinmijtlacosquej miyequej. **16** Ma ca semej nemejhuamej nenahuilnemisuej nion ma ca semej nemejhuamej nenquichihuasquej on tlen xchipahuac quen Esaú yejhuan ijcuac apismiquiya, oquipatlac ican se tlacuajli on iherencia yejhuan oquipix pampa yencuiyotl catca. **17** Niman nemejhuamej nenquimatztocquej ica más saquin^k, ijcuac Esaú quinequiya

quiselis on herencia itech itaj, xoc ohuel. Niman masqui sanoyej ochocac, xoc ohuel onoyolpatlac niman ijcon xohuel oquipatlac on tlen oquichiu.

18 Nemejhuamej xonenquisisihuijquej on tepetl itoca Sinaí yejhuan yacaj hueli quimatoca campa on hebreos oquinisihuijquej ijcuac Moisés oquinmacac itlanahuatil Dios. Ipan on tepetl oncatca tltli, niman tlasehualyotl, niman sanoyej tlayohuatoc catca, niman sanoyej temojtij ajacaya. **19** On hebreos, tej, ocacquej onopitz se trompeta niman itlajtol Dios. Ijcuac ocacquej on tlajtojli, sanoyej oquitlajtlanquej para ma ca sa ma quinnotza. **20** Ijcon oquichijquej pampa xhueliyay quixicohuayaj on tlanahuatijli yejhuan ijquin quijtohuaya: “Xmictican ican temejanoso ican espada on yejhuan contlalis icxi ipan on tepetl, masqui se yolqui.” **21** Sanoyej temojtij on tlen nochijitcatca hasta Moisés ijquin oquijtoj: “Niciuecuetlaca ican nemojtijli.”

22 Nemejhuamej, tej, xonenquisisihuijquej yejhua on tepetl itoca Sinaí, yej yonenquisisihuijquej on tepetl itoca Sión campa oncaj on ihueyican Dios. Dios yejhua nochipañemi. Yejhua in quijtosnequi on Jerusalén yejhuan ne ilhuicac oncaj. Yonenquinnisihuijquej on sanoyej miyequej ilhuicactequitquej^l **23** yejhuan yonosentlaliijquej para quihueyilisquej Dios. Yonenquinnisihuijquej on iyencuiyoconehan Dios yejhuan tojtocayonestoquej ne ilhuicac. Yonenquisisihuijquej Dios yejhuan nochimej quinyolcuitia niman quintlaxtlahuilia. No yonenquinnisihuijquej inespíritus on yolmelajquej tlacamej yejhuan Dios otlan oquinyolchipau. **24** Yonenquisisihuijquej Jesús on yejhuan oquitlali on yencuic pacto niman itech iyesyoye yejhuan yejhua ica

ⁱ después ^j su misericordia ^k después ^l ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in talticpactli.

otlajhuachij. In yestli quiteititia on tetlapojpolhuilistli niman xquitlajtlani on tetlacuepiltijli quen iyesyó Abel tlajtlaniya.

²⁵Yejhua ica xmotacan sa no nemejhuamej. Xselican itlajtol on yejhuan mechnotza. Tla on hebreos xonomanahuijquej ipan on miqulistli ijcuac xoquiselijquej itlajtol Moisés yejhuan nemiya ipan in tlalticpactli, sanoyej pantlantijtcij ica tejhuamej más xhuelis titomanahuisquej, tla tictlalcahuisquej itlajtol Dios yejhuan nemi ne ilhuicac. ²⁶Ipan on tonajli, on itlajtol Dios ocuihuijxoj yejhua in tlalticpactli. Pero aman quijtohua: “Ocsejpa, tej, nitlahuihuijxos, pero xsan in tlalticpactli nicuihuijxos, yej no nicuihuijxos yejhua on cielo^m.” ²⁷Yejhua on tlajtojli “ocsejpa”, quijtosnequi ica Dios quejcuanis nochi on tlajtlamach yejhuan huelij nohuihuijxohuaj, niman quincahuas on yejhuan xqueman huelij nohuihuijxohuaj. ²⁸Yejhua ica, tej, ma ticmacacan Dios tlaxtlahuijli pampa ticseliaj se yencuic lugar yejhuan xhuelis nejcuanis. Ma ticmahuistilican Dios ican nochi cuidado niman ican tetlacaitalistli quen quipactia, ²⁹pampa toDios quen itlaj tlitl yejhuan hueli nochi quitlatia.

Quen ijqui huelis ticpactis Dios

13 ¹Ma ca xcajcahuacan ica xmotlajsojtlatiacanⁿ sequimej ihuan ocsequimej quen icniutin. ²Cuajli xquinselican nemochan on xchanejquej. Ijcuac sequimej nemoachtotajhuan ijcon oquichijcaj, oquinselijca on ilhuicactequitquej^o niman xquimatiyaj aquinomej.

³Xquinmelnamiquican on yejhuan tzacutoquej quen inhuan nentzacutiasquij. Xquinmelnamiquican on yejhuan

ocsequimej quintlajyohuiltia, pampa nemejhuamej no nenquipiaj nemotlalnacayo yejhuan huelis tlajyohuis.

⁴Nemochimej^p xtlacaitacan on namictilistli. Ma ca xsihuapajpatlacion nion tlacapajpatlacion, yej xnemican ipan chipahualistli pampa Dios quintlaxtlahuilis ican tlajyohuistli on yejhuan ahuilnemij niman on yejhuan sihuapajpatla noso tlacapajpatla. ⁵Ma ca xquelehuican on tomin. Xpaquican san ica on tlen nenquipiaj, pampa Dios oquijtoj: “Xqueman nimitzcahuas nion nimitztlalcahuis.” ⁶Tla ijcon, tej, huelis tiquijtosquej ican nochi confianza:

Yejhua on noTeco yejhua
nechpalehuijtcij. Yejhua ica
xnicmacajsis on tlen huelis
nechchihuilis yacaj tlacatl.

⁷Xquinmelnamiquican nemotlayecancahuan yejhuan omechmachtijquej ica on itemachtli Dios. Xquelnamiquican nochi tlen cuajli oquis ipan innemilis, niman xmohuicacan ican tlaneltocli quen yejhumej nohuicaj. ⁸Ijcon quen Jesucristo catca, aman oc^q ijqui, niman nochipa ijqui yes. ⁹Yejhua ica, tej, ma ca nemocahuilisquej mechcajcahuasquej on temachtiltin yejhuan yencuiquej niman ocse tlamantic. Más cuajli nenmoyolchicahuasquej ican itetlajsojtlalis Dios, niman xejhua ica on tlanahuatiltin ica on tlacuajli yejhuan xqueman oquimpalehuj on yejhuan oquintlacamatquej. ¹⁰On tiopixquej yejhuan tequitij quen itlanahuatil Moisés tlanahuatia, xquincahuilia para quiselisquej temaquixtilistli itechcopa Cristo yejhuan huentli para tejhuamej. ¹¹Yejhua on más hueyixticaj tiopixqui hebreo calactia inyesyó on yolquej ne ipan on más yectenehualoyan quen itlaj huentli para quintlapojpolhuiyaj

^m On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlallimej. ⁿ amarse ^o ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^p todos ustedes; ^q todavía; sanquen

on tlajtlacoltin. Pero intlalnacayo on yolquej quintlatiaj ne itenco on hueyican.

¹²Yejhua ica Jesús no ijqui ocuicaquej ne itenco on hueyican Jerusalén niman ompa otlajyohuij, niman omic para ican iyesy quinchipahuilia intlajtlacolhuan on tlacamej. ¹³Ma tiacan, tej, niman ihuan ma titosentlalitij ne itenco on hueyican, niman ma tiquijyohuican on tepijpinahualistli yejhuan yejhua oquijyohuij.

¹⁴Ipan in tlalticpactli, tej, xcticpiaj chanyotl^r yejhuan para nochipa onyas, yej ticchaj ocse chanyotl yejhuan huajlas. ¹⁵Yejhua ica nochipa ma ticyectenehuacan Dios itechcopa Jesucristo yejhuan tohueyi tiopixcau. Ijcon Dios quiselis totlayectenehualis quen itlaj huentli yejhuan tiquixpantilisquej ican totlajtol. ¹⁶Niman ma ca xquelcahuacan para nenquichihuasquej on tlen cuajli niman tehuan nentepalehuisquej ica on tlen nenquipiaj, pampa on yejhua huentli yejhuan quipactia Dios.

¹⁷Xquintlacamatican on yejhuan mechyecanaj, niman xchihuacan intlanahuatil, pampa yejhuaamej tlajpiaj ican nemoalma. Yejhuaamej quimatzoquej ica nemoca quitemacasquej cuenta itech Dios. Yejhua ica, tej, xquintlacamatican para intequiu quichihuasquej ican pactli niman xican ajmantli, pampa tla xijqui nenquichihuaj yejhua on xitlaj^s ica mechpalehuis.

¹⁸Topampa xchihuacan oración. Tejhuaamej ticyolmatzoquej ica totlamachilis xhuelis

techtlajtlacolmacas, pampa ticnequij nochi tlajtlamach^t ticchihuasquej cuajli. ¹⁹Nemechtlajsojcatlajtlanilia xchihuacan oración para Dios saniman ocsejpa ma nechcahuili nemechontas.

**Itlajcuilocau in tlajcuilolamatl
oquintiochiu niman
oquintlajpaloj on hebreos**

²⁰Dios, yejhuan techmaca yolsehuilistli, oquiyolihuitij^u niman oquetzteu ipan itlalcon toTeco Jesucristo yejhuan hueyiTlajpixqui intech on borreguitos. Yejhua hueyi Tlajpixqui pampa itechcopa iyesyotzin, oquitzimpehualtij on yencuic pacto yejhuan para nochipa onyas. ²¹Ma yejhua in Dios mechmaca nochi on cuajli tlajtlamach yejhuan nenquitequitiltisquej para nenquichihuasquej on tlen yejhua quinequi. Niman itechcopa Jesucristo ma quichihua ipan tonemilis on tlen yejhua quipactia. On hueyilistli para nochipa ma quiseli Cristo. Ma ijqui nochihua.

²²Nocnihan, sanoyej^v nemechtlajtlanilia xnechijyohuilican in quesqui tlajtojli yejhuan ica nemechtlacanonotza ipan in noamatlajcuilol. ²³Nicnequi para xmatican ica tocnium Timoteo xoc tzacuticaj. Tla saniman huajlau nican, nicuicas ijcuac nemechontas.

²⁴Xquintlajpalocan nochimej on tocnihan yejhuan mechyecanaj, niman nochimej on teyaxcahuan^w itech Dios. On tocnihan yejhuan chantij Italia mechtlajpalohuaj.

²⁵Ma Dios mechtiochihua nochimej nemejhuaamej. Ma ijqui nochihua.

^r casa; ^cajli ^s nada; ^{co}xtla ^t cosas ^u lo resucitó; ^oquiyolitij ^v mucho ^w le pertenecen; ^{te}axcahuan, ^{te}huaxcahuan, ^{te}tlatquihuan

SANTIAGO

ITLAJCUIOL ON APÓSTOL SANTIAGO

Santiago quintlajcuilhuiya on yejhuan huejhuejca chajchayajtoquej

1 ¹Nejhua, Santiago, niitequitcau itech Dios niman toTeco Jesucristo. Nemechtlajpalohua nemejhuamej majtlactli ihuan ome familias teconehuan itech Israel yejhuan nenchajchayajtoquej nochihuiyan ipan in tlalticpactli.

On tlaneltoaquej nonequi paquisquej ijcuac tlajyohuisquej

²Nocnihuán, xpaquican sanoyej^a ijcuac nemejhuamej nenquijyohuiyaj tlajtlamach^b pajsolohuilistli ³pampa ye nenquimatztocquej ica ijcuac on pajsolohuilistli quitlatlatas nemotlaneltoc, sa no yejhua mechcojtilis para más huelisquej nenquixicosquej nochi tlajtlamach ican yolsehuilistli. ⁴Pero xcahuilican on ijyotilistli ma tlami quipatla nemonemilis, para nenyolcojtiquej yesquej niman xitlaj^c mechpolos.

On tlaneltoaquej nonequi quitlajtlanilisquej Dios tlamatquilstli

⁵Tla semej nemejhuamej xnenquimatij on tlen cuajli nenquichihuasquej, xtlajtlanilican Dios cuajli tlamatquilstli^d, niman yejhua mechmacas. Yejhua, tej, melahuac nochimej quinmaca, niman xitlaj quiteixcomaca. ⁶Niman ijcuac

nenquitlajtlanilisquej tlamatquilstli, xneltocacan ica yejhua melahuac mechmacas. Ma ca xometlamatican tla mechmacas noso ca, pampa on yejhuan ometlamati sa no ijqui quen on atl yejhuan oncaj ne ipan mar, yejhuan on ajacatl coxonia niman cuajmapehua nanica niman ocsejpa neca quitilana. ⁷On yejhuan ijcon tlanemilia, xquitocarohua quinemilis ica toTeco quipalehuis. ⁸On yejhuan xsan se quinemilia quichihuas, yej san tlajtlamach quinequi quichihuas, xquimatis tla cuajli noso tla xcuajli para quichihuas.

On tlaneltoaquej xquintocarohua quitlalisquej inoyjlo itech on riquezas

⁹On tocníu yejhuan mayanqui, ma yoltentia ican pactli pampa Dios yejhua cueyilia. ¹⁰Niman on tocníu yejhuan quinopialia miyec, ma yoltentia ican pactli pampa xoc quitlalia iyojlo itech on tlin miyec yejhuan quipia. On yejhuan quinopialia miyec sa no ijqui quen se xochitl yejhuan oncaj ne ipan tepetl yejhuan xqueman hueli huejcahui oncaj, yej polihui. ¹¹Ijcuac quisa tonajli niman pehua chicahuac tona, on xochitl pilini niman ixochiyo huetzi, niman on icualtzinyo popolihui. On yejhuan quinopialia miyec popolihui sa no ijqui quen on xochitl. Ijcuac on yejhuan quinopialia miyec quitlantíu más riquezas, yejhua miqui.

^a muy ^b cosas ^c nada; coxtla ^d sabiduría

**On tlaneltoaquej nonequi
quixicosquej tlajtlamach
pajsolohuilstli niman tetlatlatalistli**

¹²Tlatiochiutli yes on tlacatl yejhuan quixicos on pajsolohuilstli, pampa ijcuac cuajli yoquixicoj, quiselis se corona quen itetlayocojlil. Quiselis yencuic nemilistli para nochipa yejhuan Dios oquitlalij ipan ipromesa para on yejhuan quitlajsojtla^e.

¹³Ijcuac yacaj quiselia tetlatlatalistli para ma tlajtlaco, xcuajli para quijtos ica Dios quitlatlata. Yejhua in melahuac pampa Dios xqueman quiselia tetlatlatalistli para ma tlajtlaco, nion yejhua quitlatlata yacaj para ma tlajtlaco. ¹⁴Sa no yejhua on xcuajli ielehuilis on tlacatl quitlatlata para ma tlajtlaco ijcuac ielehuilis quiyecana hasta quijtlacohuilia itlamachilis. ¹⁵On xcuajli elehuilstli yejhua quitzmolinaltia on tlajtlacojli. Niman ijcuac on tlajtlacojli yoquichiu, on tlacatl miqui ipan Dios.

¹⁶Notlajsojcaicnihuan, ma ca xmixcaycayahuacan. Ma ca nenquinemilisquej ica Dios mechtlatlata para xtlajtlacocan. ¹⁷Nochi cuajli tetlayocolijli ticseliaj yejhuan ajsticaj^f, hualehua ne tlapac. Nochi on tetlayocolijli hualehua itech toTajtzin yejhuan oquichijchiu nochi on tlahuiltin ne ipan cielo^g. ToTajtzin xquen on tlasehuajlomej yejhuan nochipa nopatlajtiu, yej yejhua nochipa quichihua on tlen cuajli. ¹⁸Dios otechselij tiiconehuan itechcopa on temachtijli yejhuan melahuac. Ijcon oquichiu para tejhuaamej ma tinemican quen on achtoj iconehuan ipan ifamilia.

**On tlaneltoaquej nonequi
caquisquej itemachtil Dios
niman quitlacamatisquej**

¹⁹Notlajsojcaicnihuan, nicnequi para nenquimatisquej yejhua in. Cada

se de nemejhuaamej nonequi nemis listo para nentlacaquisquej. No xmatican ica xmechtocarohua nimantzin nentlajtosquej noso nimantzin nencualanisquej, ²⁰pampa ijcuac se tlacatl cualani, yejhua xquichihua on tlen Dios cuelita. ²¹Yejhua ica, tej, xcajcahuacan nochi tlen xchipahuac niman nochi miyec tlajtlamach yejhuan xcuajli oncaj. Xselican ican yolyemanalistli^h itemachtil Dios yejhuan oquitlalij ne ipan nemoyojlo. Yejhua on, tej, temachtijli quipia poder para quimaquixits nemoalma.

²²Ma ca xmocajcayahuacan san nencaqueisquej on temachtijli, yej no xchihuacan tlinon mechijlia on temachtijli. ²³On yejhuan san caqui on temachtijli niman xquitlacamati, sa no ijqui quen se tlacatl yejhuan quita ixayac ipan se espejo. ²⁴Yejhua quita ixayac quen ijqui oncaj, pero ijcuac yoquitlalcahuij on espejo, nimantzin quelcahua quen ijqui oncaj ixayac. ²⁵Pero tla se tlacatl quinomachtia ican nochi iyojlo on tlanahuatijli yejhuan ajsticaj niman yejhuan techmanahuiya, tla ijcon, yejhua tlatiochiutli yes ipan nochi on tlen quichihuas. Pero on tlacatl ica oncaj quinomachtijlias mojmostla, niman xquelcahuas on tlen quinomachtia, niman no quichihuas on tlen quijlia on temachtijli.

²⁶Tla yacaj quinemia ica cuajli quipia itlaneltoc ipan Dios niman xnota sa no yejhua tlinon quijtohua inenepil, sa no yejhua nocajcayahuac niman on tlinon quichihua ipan Dios xitlaⁱ quijtosnequi. ²⁷Dios toTajtzin quiselia itlaneltoc se tlacatl tla on tlaneltoctli xquipia ijtlacahualistli, yej quipia chipahualistli. Tlaneltoctli yejhuan xquipia ijtlacahualistli, yej quipia chipahualistli quitosnequi ica on tlacatl quimpalehuis icnomej niman sihuacahualtzintin^j ica on tlen quimpolohua. No on yejhuan cuajli

^e le aman ^f perfecto ^g On cielo onca ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej. ^h humildad ⁱ nada; coxtla ^j viudas; icnosihuamej

tlaneltoaca ixpan Dios, xquichihuas on tlen xcuajli yejhuan on tlajtlacolejquej quichihuaj.

**On tlaneltoaquej xquintocarohua
nochicoitasquej sequimej
ihuan ocsequimej**

2 ¹Nocnihan, nemejhuamej yejhuan nenquineltoacaj tohueyiTeco Jesucristo, ma ca xchicoitacan^k se tlatatl ihuan ocse. ²Ma ticonijtocan ica se tlatatl yejhuan rico oncalaqui ne campa nosentlaliaj on tlaneltoaquej. Yejhua sa majpilpetlantiu ican anillos tlachijchiutin ican oro niman no quitlalijtiu itlaquen yejhuan patioj. Niman no ma ticonijtocan ica se mayanquitzin no oncalaqui, pero yejhua ican itlaquen sosoltzin. ³Niman aman ma ticonijtocan ica nemejhuamej nenquitlacaitaj on yejhuan notlaquentia ican itlaquen patioj niman nenquijliaj: “Xmotlali nican ipan in cuajli sieta”, pero no nenquijliaj on mayanquitzin: “Tejhua xmotelquetza ne”, noso nenquijliaj: “Xmotlali ne ipan tlajli.” ⁴Aman, tej, tla ijcon nenquichicoitaj se tlatatl itech ocse. Nenteixtlalohuaj ican xcuajli nemoyojo.

⁵Xcaquican in, notlajsojcaicnihan. Dios oquintlapejpenij on yejhuan mayanquej ipan in talticpactli para ma ricojtican ican tlaneltoctli, niman para nemisquej ne campa Dios tlamandarohua ijcon quen oquitlalij ipan ipromesa para on yejhuan quitlajsojtla^l. ⁶Yejhua ica, ¿tlica^m nemejhuamej xnenquintlacaitaj on mayanquej? Xquelnamiquican ica on yejhuan ricos mechtequiltiaj niman no mechtilanaj intech on tequihuajquej. ⁷Niman no xquelnamiquican ica on ricos quitenehuiliaj on tlen xcuajli on itocatzin Cristo yejhuan nochimej nonequi quitlacaitasquej niman no san ipampa mechtocayotiaj cristianos.

⁸On tlanahuatijli yejhuan más hueyi quijtosnequi ipan on

Yectlajcuilojli sa no yejhua in: “Xquintlajsojtla ocsequimej ijcon quen tejhua timotlajsojtla.” Tla melahuac nenquichihuaj on tlen quijtohua in tlanahuatijli, cuajli nenquichihuaj. ⁹Pero tla nenquichicoitaj se tlatatl ihuan ocse, nentlajtlacohuaj, niman Dios mechtlajtlacolmacas pampa xnenquitlacamatij itlanahuatil. ¹⁰Xquelnamiquican yejhua in. Tla se tlatatl san se tlanahuatijli xquitlacamati, yejhua ocⁿ tlajtlacolej masqui quintlacamatisquia nochimej on ocsequimej tlanahuatiltin. ¹¹Dios yejhuan oquijtoj: “Ma ca xsihuapajpatlaca nion xtlacapajpatlaca”, no oquijtoj: “Ma ca xtremictican.” Ijcon, tej, tla yacaj xosihuapajpatlac noso xotlacapajpatlac, pero otemictij, tla ijcon yejhua tlajtlacolej. ¹²Nemejhuamej xtlajtocan niman xmohuicacan cuajli sa xcomatztiacan ica mechylcuisquej niman mechtlaxtlahuilisquej ica on tlanahuatijli yejhuan temanahua. ¹³Ijcon xchihuacan pampa on yejhuan xquitemaca on teicnelilistli^o, Dios no xquimacas iteicnelilis. Pero on yejhuan quitemaca on teicnelilistli, quiselis cuajli tlaxtlahuijli.

**Tlaneltoctli yejhuan melahuac
quichihualtia se tlatatl ma quichihua
on tlajtlamach yejhuan cuajli**

¹⁴Nocnihan, ¿tlinon ica quipalehuis se tlatatl tla notenehua ica quineltoaca Cristo, pero xquichihua on tlen cuajli? ¿Huelis quimaquixtis itlaneltoc in tlatatl tla ijquin tlaneltoaca? ¡Ca! ¹⁵Ma ticonijtocan ica se tocnii tlatatl noso tocnii yejhuan sihuatl quipolohua itlaquen noso on tlen quicuas. ¹⁶Niman no ma ticonijtocan ica se de on yejhuan notenehua tlaneltoaca quijlis: “Cuajli xnemi. Xmotlaquenti para ma ca tisecus, niman xtlacua”, pero xquimaca on tlen quipolajticaj para

^k vean con distinción ^l le aman ^m ¿por qué?; ¿tline? ⁿ todavía; sanquen ^o misericordia

itlalnacayo. ¿Tlinon ica quipalehuis on tlinon quijlia? ¹⁷Yejhua ica tla se tlatatl notenehua quipia tlaneltoctli niman itlaneltoc xquichihualtia para quichihuas on tlajtlamach yejhuan cuajli, tla ijcon itlaneltoc xitlaj^p quijtosnequi. Yejhua quen on yejhuan mictoc.

¹⁸Pero cas yacaj nechijlis: “Sequimej quipiaj tlaneltoctli niman ocsequimej quichihua^j tlajtlamach yejhuan cuajli.” Tla yacaj nechijlis ijquin, niqijlis: “Xnechititi motlaneltoc xihuan on tlen cuajli yejhuan tlajtlamach ticchihua, niman nejhua nimitzitis notlaneltoc itechcopa on cuajli tlajtlamach yejhuan nicchihua. ¹⁹Tejhua ticneltoaca ica nemi san se Dios. On tlen ticneltoaca cuajli, pero xmatztia ica on xcuajcualtin espíritu no quineltocaj yejhua on, niman pampa tlaneltocaj cuecuetlacaj ican nemojtijli.”

²⁰No niqijlis on tlatatl: “¿Hasta canon tajsi ica xhueli titlanemilia? ¿Ticnequi ticmatis ica on tlaneltoctli yejhuan xnopanextia ica on tlen cuajli se quichihua, yejhua se tlaneltoctli yejhuan sanencaj? ²¹Tla ijcon, xquelnamiqui toachtojta Abraham. Dios oquijtoj ica itlajtlacolhuan yoquintlaxtlau ipampa on tlen oquichiu ijcuac ocutentij iconeu Isaac ne tlaixpan^q. ²²Aman, tej, ticmati ica itlaneltoc Abraham niman on tlen oquichiu tequitiyaj san secan. Niman no ticmati ica itlaneltoc onaxitij ica on tlen oquichiu. ²³Ijcon cuajli onochiu on tlen quijtohua on Yectlajcuilolji yejhuan quijtohua: “Abraham oquineltocac Dios, niman ipampa itlaneltoc Dios oquiselij quen se yolmelajqui tlatatl.” Niman Abraham oquitocayotijquej itetlajsojcau^r Dios.

²⁴Nemejhuamej nenquimatij ica Dios quijtohua ica itlajtlacolhuan se tlatatl yoquintlaxtlau ipampa on tlen cuajli quichihua, niman xsan yejhua ica on itlaneltoc. ²⁵No ijqui onochiu itech

on sihuatl itoca Rahab, on yejhuan tlapajpatlatinemiya. Yejhua cuajli oquinselij on yejhuan Josué oquintitlan para quitasquej quen ijqui tlaojoncaj ne hueycan Jericó, niman no yejhua oquimpalehuij para ocholojquej ijcuac hualajticatcaj intlahuelicnihuan. Yejhua ica Dios oquijtoj ica itlajtlacolhuan yoquintlaxtlau. ²⁶Ijcon quen xoc itlaj quijtosnequi on tlanacayotl ijcuac xquipia ialma, no ijqui xitlaj quijtosnequi itlaneltoc se tlatatl tla xquichihua tlajtlamach tlen cuajli.

On tlaneltocaquej nonequi cuajli quinemachtisquej innenepil

3 ¹Nocnihuan, ma ca san aquinon ma calaqui para temachtis, pampa nenquimatztocquej ica Dios más techtlajtlacoltis tejhuamej yejhuan titemachtiaj tla xcuajli titemachtiaj. ²Tinochimej ticchihua^j miyec tlajtlamach^s tlen xcuajli. Pero tla yacaj nochipa ican innenepil san quijtohua on tlen cuajli, melahuac yejhua cuajli tlatatl, niman hueli cuajli quimandarohua nochi itlalnacayo. ³Ijcuac tiquintlalilij teposcuajlijli^t ne ipan incamac on caballos para techtlacamaj, tihuelij tiquinhuicaj campa ticnequij.

⁴Xtlanemilican itechcopa on barcos. Masqui sequimej barcos sanoyej^u huejhueyimej niman masqui sanoyej chicahuac ajaca, san ica se cojtli^v pitentzin on tlatatl yejhuan quiyecanaj on barco hueli cuica campa pinequi. ⁵Ijcon nochihua ican se nenepijli. Masqui yejhua sanoyej pitentzin ipan totlalnacayo, ijcuac yejhua tlajtlajtohua miyec tlamach nochihua.

Xtlanemilican itechcopa on tlitl. On tlitl pehua pitentzin, pero hueli noscaltia niman hasta hueli quitlatia se hueyi tepetl. ⁶Niman tonenepil quen itlaj tlitl yejhuan ne mictlan hualejtica^j itliyo. Yejhua oncaj ipan

totlalnacayo, niman tlajtlajtohua ican nochi tlajtlamach tlen xcuajli ipan in tlalticpactli. Quijtlacohua nochi tonemilis niman yejhua techajmana ipan toyojlo ipampa on tlen ica tiquijtohuaj. ⁷On tlacamej huelij quinmachtiaj nochi tlajtlamach yolquej, totomej, cohuamej niman on yolquej yejhuan ipan mar nemij, niman ye quinmachtianij. ⁸Pero xacaj hueli quimachtia inenepil. On nenepijli quen itlaj cohuatl. Yejhua notlajtlajcali niman tenticaj ican iascayo^w yejhuan hueli temictia. ⁹Ican tonenepil ticyectenehuaj Dios toTajtzin, niman no ican tonenepil tiqintenehuiliaj tlen xcuajli on tlacamej yejhuan Dios oquinchijchiu quen yejhua nemi ican iEspíritu. ¹⁰Ipan sa no yejhua on camactli quisa yectenehualistli niman tlahuijhuicaltlistli. Notlajsojcaicnihan, xcuajli para ijcon ticchihuasquej. ¹¹¿Hueli ameyaj atl yejhuan xpayec niman atl yejhuan payec ipan san se ameyajli? ¡Ca! ¹²Nocnihan, ¿hueli se cojtli^x itoca higuera quitlaquitis se tlaquilyotl itoca aceituna, noso on icuamecayo uvas quitlaquitis se tlaquilyotl itoca higos? ¡Ca! No sa no ijqui, tej, se ameyajli payec xhueli cueponaltis atl yejhuan xpayec.

Tlamachilistli yejhuan melahuac

¹³Tla nemotzajlan nemi on yejhuan notenehua ica sanoyej tlamatquij^y niman miyec cajsicamati, ma quiteititi ican cuajli inemilis ican yolyemanilistli^z yejhuan itlamatquilis^a quimaca. ¹⁴Pero tla nenquipiaj nexicolistli ipan nemoyojlo noso nochipa nenquinemiliaj tlen cuajli san para nemejhamej, tla ijcon ma ca xmohueyimatcan yejhua ica on nemotlamatquilis. Ma ca xnemilican ica nenquipiaj tlamatquilstli, pampa xnejli nenquipiaj. ¹⁵Tlamatquilstli quen on xhualéhua itech Dios, yej

quisticaj nican ipan in tlalticpactli. Yejhua in tlamatquilstli quisticaj intech yejhamej in tlajtlacolejquej niman itech on diablo. ¹⁶On tlacamej yejhuan tenexicolitaj niman san quinemiliaj on tlen cuajli para yejhamej, sa no yejhamej xcuajli nohuicaj, niman intech oncaj nochi on tlajtlamach tlen xcuajli. ¹⁷Pero on yejhuan quipiaj itlamatquilis Dios nemij chipajquej. Niman no quinequij yolsehuilistli inhuan ocsequimej, niman nemij yolyemanquej, niman nocalctiaj quinojnotzasquej on yejhuan ocse tlamantic inemilis. No ijqui yejhamej sanoyej^b teicnelianij^c, niman quitechihuiliaj miyec tlajtlamach tlen cuajli, niman xqueman techicoitaj, niman nochi on quichihuaj ican nochi inyojlo. ¹⁸Yejhamej quichihuaj canica para onyas yolyemanalstli niman ijcon yolmelajcanemij.

On tlaneltoaquej nonequi cahuilisquej Dios ma quinmandaro

4 ¹¿Canon hualehua ica nocualanihua niman nohuijsoquilo nemotzajlan? Hualehua itech on xcuajli nemoelehuilis^d yejhuan sanoyej^e tequiti ipan nemoyojlo. ²Nemejhamej nenquinequij itlaj, niman san pampa xhueli nenquipiaj, nentemictisnequij. Tla se quipia itlaj cualtzin, nennexicolmiquij, niman pampa xhueli nenquipiaj, nemocamahuijsojquij tehuan niman nentehuijsoquij. Xnenquipiaj tlen nenquinequij pampa xnenquitlajtlaniaj Dios. ³Niman ijcuac nentlajtlanj, xnenquiselaj, pampa nentlajtlanj ican xcuajli elehuilistli. Nenquinequij nenquitlajtlanisquej para nenquitequitiltisquej ipan on tlen xcuajli nemoelehuilis quinequi. ⁴¡Oh nemejhamej tlacamej yejhuan xoc nenquitocaj Dios! Nemejhamej quen se sihuatl yejhuan ahuilnemi. ¿Xnenquimatij ica on yejhuan quinequij

ican xcuajli elehuilistli on tlajtlamach^f yejhuan oncaj ipan in tlalticpactli, yejhumej nochihuaj itlahuelicnihuan Dios? San aquinon yejhuan ican xcuajli elehuilistli quinequi on tlajtlamach yejhuan oncaj ipan in tlalticpactli nochihua itlahuelicniu Dios. ⁵Ma ca xnemilican ica on Yectlajcuilojli xitlaj^g quijtosnequi ijcuac quijtohua:

On iEspíritu Dios yejhuan ocuajtitlan totech sanoyej cualani ijcuac iconehuan quitocaj on tlen xcuajli.

⁶Pero Dios techpalehuiya ican icuajlilis para tictlanij on xcuajli tolehuilis. Yejhua ica on Yectlajcuilojli quijtohua:

Dios xquinselia on yejhuan nohueyimati, yej yejhua quimpalehuiya ican iteicnelilis^h on yolyemanquej.

⁷Yejhua ica, tej, xcahuilican Dios ma mechmandaro niman ma ca xmocahuilican on diablo ma mechmandaro, niman ijcon yejhua mechtlalcahuis.

⁸Xnisihuican Dios niman yejhua mechnisihuis. Nemejhuamej tlajtlacolejquej, xmoquixtilican nemotlajtlacolhuan quen se tlacatl quinoquixtilia on tlajli ijcuac nomajtequiya. Nemejhuamej yejhuan nenquinequij tlajtlamach ipan in tlalticpactli ican xcuajli nemoelehuilis niman no nenquinequij nenquitocasquej Dios, xchiphahuacan nemoyojlo.

⁹Xmajmanacan; xmayolcococan, niman xchocacan. Xmoteltican ma ca sa xhuetzacacan, yej ma quisa nemixayo. Xmoteltican ma ca sa xpaquican, yej pehua xmajmanacan.

¹⁰Xmoyolyemanilican ixpan toTeco, niman yejhua mechhueyilis.

On tlaneltoaquej xquintocarohua notenehuilisquej on tlen xcuajli ihuan ocsequimej

¹¹Nocnihuan, ma ca xmotenehuilican on tlen xcuajli ihuan ocsequimej. On yejhuan quitenehuilia se tocnui on tlen xcuajli noso quitlajtlacolmaca, xquitlacaita on tlanahuatijli yejhuan technahuatia para titotlajsojtlasquejⁱ ihuan ocsequimej. In sa no ijqui quen quinemilisqueia ica on tlanahuatijli xcuajli. Ijcuac ticnemiliaj ica se tlanahuatijli xcuajli, xtictlacamatij, yej tiquintlapejpeniaj catlejhua más cuajli para tictlacamatisquej niman catlejhua xcuajli para tictlacamatisquej. ¹²Pero san Dios oquitamacac on tlanahuatijli niman san yejhua teyolcuitia niman tetlajtlacolmaca. Yejhua hueli techmaquixtis noso techtlajtlacolmacas. Pero tejhua, ¿tiaquinon para tiquijtos tla se tlacatl oquichiu on tlen cuajli noso xcuajli?

On tlaneltoaquej xquintocarohua nohueyimatisquej pampa xquimatij tlinon nochihuas ipan ocse tonajli

¹³Aman nemejhuamej yejhuan nenquijtohuaj: “Aman noso mostla tiasquej neca ipan on hueyican noso ipan ocse hueyican, niman tinemisquej ompa se xipan, niman titlanamacasquej, niman tictlanisquej tomin”, xcaquican yejhua in. ¹⁴Nemejhuamej xnenquimatij tlinon nochihuas mostla. Aman, tej, ¿tlinon quijtojtica? nemonemilis? Yejhua sa no ijqui quen on ayautli yejhuan huajnonextia pero nimantzin popolihui. ¹⁵Yej ijquin nonequi nenquijtosquej: “Tla toTeco quinequi, tinemisquej niman ticchihuasquej yejhua in noso yejhua on.” ¹⁶Pero nemejhuamej nenquijtohuaj nochi ocse tlamantic. Nemohueyimati ica nenquiyacatztlalaj on

tlen nenquichihuasquej. On nemohueyimatis sanoyej xcuajli. ¹⁷Se tlatatl tlajtlacohua ijcuac xquichihua on tlen quimati cuajli para quichihuas.

**Santiago quintlajtlacolmaca
on yejhuan ricos**

5 ¹¡Xcaquican yejhua in nemejhuamej yejhuan nenricos! Xixayoquisacan niman xtzajtztican ican ajmantli ipampa on tlen tecocoj nenquijyohuisquej. ²Nemorriquezas yopalanquej, niman nemotlaquehuan cuajcualtin yoquicuaj on itlacuanyo. ³Nemooro niman nemoplata yotelesquis. Ipan on tonajli ijcuac Dios mechtlaxtlahuilis, on teposquisalyotl quiteititis ica onenquitlajsojtlaquej^j nemotomin niman xonenquimpalehuijquej on yejhuan mayanquej. Yejhua ica quen itlaj tlitl nenquiselisquej on tlajyohuilistli ipan nemotlalnacayo. Yonenquimiyequilijquej nemorriquezas ipan in sa ica nochi tonaltin. ⁴¡Xquitacan quen ijqui nemohuicaj inhuan nemotequitcahuan! Xonenquinmacaquej intlaxtlahuil on tlacamej yejhuan oquichijquej nemotequiu ne ipan nemotlatoc. ToTeco Dios yejhuan nochihuian tlamandarohua oquitac ica xonenquintlaxtlahuilijquej niman ye quinaquini quen quijitohuaj on xcuajli tlajtlamach^k nemotechcopa. ⁵Nican ipan in tlalticpactli nemejhuamej nenquipiaj miyec tlajtlamach yejhuan xmechpolohua, niman nenquichihuaj san tlinon nenquinequij para nempaquisquej. Nennemij quen se yolqui yejhuan ye tomahuac niman ye nemi listo para se tlatatl quimictis. ⁶Nemejhuamej onenquintlajtlacolm acaquej niman onenquinmictijquej on yolmelajquej yejhuan xhuelij nomanahuiyaj.

**On tlaneltoaquej nonequi
quichasquej nochi tlajtlamach
ican yolsekhuilistli**

⁷Nocnihan, xchacan ican yolsekhuilistli on tlajtlamach yejhuan mechpajsolohua hasta queman toTeco Jesucristo huajlas. Xquitacan quen ijqui on tocaquetl quicha ican yolsekhuilistli on tonaltin para quiselia on tlacyotl. Yejhua quicha ican yolsekhuilistli on tonaltin ijcuac quiahui. ⁸Nemejhuamej, tej, no xchacan nochi tlajyohuilistli ican yolsekhuilistli niman xmelajcanemican, pampa ye nisiu para huajlas toTeco. ⁹Nocnihan, ma ca xmijitocan se ihuan ocse. Tla nenmijitosquej se ihuan ocse, Dios mechylolcuisit niman mechtlajtlacolmacas. Niman yejhua ye nemi listo para huajlas. ¹⁰Nocnihan, on tiotlajtoquej yejhuan otlajtlajtoquej ipampa toTeco Dios, yejhuamej quen ejemplos para tejhumej. Ijcuac otlajyohuijquej, yejhuamej oquipixquej yolsekhuilistli. ¹¹Ticmatztoquej ica quipiaj hueyi tlaticohualistli on yejhuan oquixicojquej ican yolsekhuilistli on tlajyohuilistli. Nemejhuamej nencaquinij quen ijqui Job oquixicoj on tlajyohuilistli ican yolsekhuilistli niman quen ijqui toTeco oquitiocihu ica on tlen cuajli ijcuac yotlajyohuij. ToTeco sanoyej^l tenotzqui niman teicneliani^m.

**On tlaneltoaquej xquintocarohua
itlaj quitenehuasquej ijcuac
quitlalij impromesa**

¹²Aman, nocnihan, in sanoyej hueyi quijitosnequi. Ma ca xmelajcajtocan ica on cieloⁿ, nion ica on tlalticpactli, nion ica itlaj ocse tlajtlamach. Tla se tlatatl mechtlajtolitia itlaj yejhuan melahuac noso xmelahuac, san xquijtocan “quemaj” tla melahuac, noso xquijtocan “ca” tla

^j le amaron ^k cosas ^l muy ^m misericordioso ⁿ On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej.

xmelahuac. Ijcon xchihuacan para Dios xmechtlajtlacolmacas.

**On tlaneltoaquej nonequi
quichihuasquej oración
ican tlaneltoctli**

¹³Tla se de nemejhuamej itlaj quitlajyohuiltia, ma quichihua oración. Tla se paqui, ma quiyectenehua Dios ican tlacuicajli. ¹⁴Tla se cuallo, ma quinnotza tocnihuan yejhuan tlajtlajmatquej ipan on tiopan para yejhuamej ipampa ma quichihuacan oración niman ma quitlalilican on aceite ican itocatzin toTeco. ¹⁵On oración yejhuan quichihuasquej ican tlaneltoctli quipajtis on cocoxqui, niman toTeco quetztehuas. Tla yejhua yoquichijca tlajtlacojli, Dios quitlapojpolhuilis. ¹⁶Yejhua ica, tej, xmojlican nemotlajtlacolhuan ihuan ocsequimej, niman xchihuacan oración impampa ocsequimej para ijcon nemejhuamej nempajtisquej. Ioración on yolmelajqui tlatatl yejhuan

ican nochi iyojlo quichihua, sanoyej quipia poder niman hueli quichihua miyec. ¹⁷Xtlanemilican itechcopa on tiotlajtojqetl Elías. Yejhua sa no ijqui tlatatl catca quen tejhuamej. Yejhua oquichiu oración ican nochi iyojlo para ma ca ma quiahui, niman xoquiau yeyi xipan huan tlajco. ¹⁸Niman quemaj ocsejpa oquichiu oración para quiahuis, niman ocsejpa opeu quiahui, niman on tlatotctli otlac.

**On tlaneltoaquej nonequi
cuajcuepasquej on tlajtlacolej
ipan on xcuajli ojtli campa yau**

¹⁹Nocnihuan, tla se tocnui quitlalcahuiya on ojtli yejhuan melahuac niman yacaj cuajcuepas ocsejpa, ²⁰xmatican cuajli ica san aquinon yejhuan quicuepa on tlajtlacolej ipan on xcuajli ojtli campa yau quimaquixtis ialma on tlajtlacolej ipan on miqulistli, niman quichihuas para miyec tlajtlacojli ma notlapojpolhui.

1 SAN PEDRO

ACHTOJ ITLAJCUILOL ON APÓSTOL SAN PEDRO

Pedro quintlajcuilhuiya on tlaneltoaquej yejhuan chajchayajtinemij

1 ¹Nejhua, Pedro, niapóstol Jesucristo. Nemechtlajcuilhuiya nemejhuamej yejhuan xnenchantij nemochan, yej nenchajchayajtinemij imanyan inyehualican Ponto, Galacia, Capadocia, Asia niman Bitinia. ²Dios toTajtzin omechtlapejpenijca para iconehuan pampa oquimat ica ipan in tonaltin nenquineltoaquej Jesucristo. Itechcopa on Espíritu Santo, Dios omechchipahuilij nemotlajtlacol para nenquitlacamatisquej Jesucristo niman para Cristo ma mechchipahua ican iyesyotzin. Xpiacan, tej, miyec tlaticohihualistli niman yolsehuilistli.

Ma ticyectenehuacan Dios ipampa on tlamachalistli yejhuan melahuac

³Ma ticyectenehuacan Dios iTajtzin toTeco Jesucristo pampa ican hueyi iteicnelilis^a otechmacac yenuic nemilistli. Ijcon, tej, otitlacatquej ocsejpa. Yejhua ica ticpiaj tlamachalistli yejhuan melahuac, pampa Jesucristo onoyolihuitij^b niman onoquetzteu ipan itlalcon. ⁴Niman no ijqui ticpiaj se herencia yejhuan Dios techehuilijtica ne ilhuicac. On herencia xqueman huelis xoxotonis, nion xhuelis ijtlacahuis, nion xhuelis polihuis icualtzinca. ⁵Niman pampa nemejhuamej nenquineltoaquej Dios, yejhua mechmanahuiya ican ipoder hasta ipan on sa ica nochi

tonajli ijcuac mechititis ica yocaxitij nemotemaquixtilis.

⁶Yejhua ica, tej, nemejhuamej sanoyej^c nempaquij masqui cas nenquijyohuisquej quesqui tonaltin miyec tlajtlamach^d tetlatlatalistli. ⁷Nemejhuamej nenquijyohuiyaj on tlajtlamach pajsolohuulistli niman tetlatlatalistli san para quitlatlatasquej nemotlaneltoc para nopantlantis tla melahuac nentlaneltoaquej. Nenquimatij quen ijqui on tlacamej quitlatlataj on oro ican tlitl para quitasquej tla melahuac nochi yejhua. Tej, nemotlaneltoc más hueyi quijtosnequi xquen on oro yejhuan hueli popolihui. Tla cuajli quisas nemotlaneltoc itech on tetlatlatalistli, nenquiselisquej yectenehualistli niman hueyilistli niman tetlacaitalistli ipan on tonajli ijcuac Jesucristo huajlas ocsejpa.

⁸Nemejhuamej nenquitlajsojtaj^e Jesucristo masqui xqueman onenquitaquej. Masqui aman xnenquitaj, nenquineltoaquej niman nempaquij ican paquulistli yejhuan ajsitica. In paquulistli sanoyej hueyi niman xhueli nochi nenquipanextiaj ican tlajtojli. ⁹Pampa nenquineltoaquej, nenquiseliaj temaquixtilistli para nemoalma.

¹⁰Ye huejcahui on tiotlajtojquej, yejhuan oquijtojquej ica nenquiselisquej in temaquixtilistli ican iteicnelilis Dios, oquitejtemojquej niman ican nochi inyojlo oetlajtlajtojtijquej para quimatisquej quen ijqui onyas in temaquixtilistli. ¹¹Ijcuac on Espíritu yejhuan Cristo oquinmacac oquintitij on tlen Cristo quijyohuis

^a su misericordia ^b resucitó; onoyolitij ^c muy ^d cosas ^e le aman

niman saquin^f quipias hueyilistli, yejhua^e quinequiyaj quimatisquej aquinonon yejhua niman quemanon nochihuas. ¹²Dios oquinmachiltij on tlajtlamach yejhuan oquijtoquej. Yejhua oquinmachiltij ica xnochihuas chica nemij, yej nochihuas ijcuac miyec xipan yoticpanoquej. Aman, tej, Cristo ocuajtítlan on Espíritu Santo ne ilhuicac para quimpalehuis on yejhuan mechmachtiaj ica on temachtijli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. Yejhua^e ye mechijlianij ica nochihuas on tlen on tiotlajtoquej oquijtoquej ye huejcahui. Hasta sa no on ilhuicactequitquej^g cajsicamatisnequij on temaquixtilistli yejhuan Dios mechmaca.

On tlaneltoaquej nonequi chipajtiasquej quen Dios chipahuac

¹³Yejhua ica xtlamachilistlachacan para cuajli xtlanemilican. Cuajli xmoyecanacan. Xmachacan ican nochi nemoyojlo iteicnelilis^h Dios yejhuan nenquiselisquej ijcuac Jesucristo huajlas. ¹⁴Pampa neniconehuan Dios yejhuan nenquitlacamatij, ma ca xcahuilican on xcuaajli elehuilistliⁱ mechyecanas yejhuan nenquipayaj ijcuac xnenquixmatiyaj Dios. ¹⁵Yej xchijchipajtíacan ican nochi tlen nenquichihuasquej quen Dios chipahuac yejhuan omechnotz para nenquiselisquej temaquixtilistli. ¹⁶Dios quijtohua ipan on Yectlajcuilolli: “Nemejhuamej xchijchipajtíacan pampa nejhua nichipahuac.”

¹⁷Tla nenquitocayotiaj “toTajtzin” on yejhuan toDios, xquelnamiquican ica yejhua xtechicoita itech se tlatl ihuan ocse ijcuac quintlaxtlahuilia, yej quintlaxtlahuilia quen se quichihua. Yejhua ica, tej, xtlacaitacan Dios ican nemojtijli ipan nochi tonaltin quech nennemisquej ipan in talticpactli. Niman xquelnamiquican ica tinemij ipan in

talticpactli quen xtichanejquej. ¹⁸Dios, tej, omechquixtij ipan on nemilistli yejhuan onenquiselijquej intech on ye huejcahui nemotajhuan. Yejhua on xcuaajli nemilistli xomechpalehuij. Niman nemejhuamej cuajli nenquimatztzoquej ica quech onotlaxtlau nemotemaquixtilis. On nemotemaquixtilis xonotlaxtlau ican tlajtlamach yejhuan tlamis quen yejhua on oro noso plata, ¹⁹yej ican on tlen patioj iyeyso Cristo. Yejhua onohuentlalij quen se borreguito yejhuan nochi cuajli niman xquipia ijtlacahuilistli. ²⁰Ijcuac in talticpactli xe oncatca, Dios oquitlapejpenij Cristo para quitoyahuas iyeyso niman ijcon mechmaquixtis. Pero Cristo san quemach onesico niman omic nemopampa. ²¹Ipampa Cristo nemejhuamej nenquineltoquej Dios, yejhuan oquiyolihuitij niman oquetzteu ipan itlalcon niman oquimacac hueyilistli. Ijcon, tej, nemejhuamej nenquipayaj nemotlaneltoquej niman nemotlamachalis itech Dios.

²²Aman pampa nenquitlacamatij itlajtol Dios, nemoalma chipajquej para nenhuelisquej nenquintlajsojtlas quej^j on tocnihuan. Yejhua ica sanoyej xmotlajsojtlacan inhuan ocsequimej ican nochi nemoyojlo. ²³Nemejhuamej, tej, yonentlacatquej ocsejpa. Onenquiselijquej yencuic nemilistli yejhuan xqueman tlamis. Nemotajhuan niman nemonanhuan xomechmacac in yencuic nemilistli pampa on nemilistli yejhuan yejhua^e omechmacaquej tlamis. Onenquiselijquej in yencuic nemilistli itechcopa itlajtol Dios, yejhuan oncaj niman onyas para nochipa. ²⁴On Yectlajcuilolli quijtohua:

Nochi tlatl sa no ijqui quen itlaj xojtli, niman ihueyilis on tlatl sa no ijqui quen on xochitl ne ipan on tepetl. On xojtli pilini niman huetzi ixochiyo,

^f después ^g ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in talticpactli. ^h su misericordia ⁱ deseos ^j los amarán

²⁵ pero itlajtol Dios onyas para nochipa. On itlajtol Dios, yejhua on temachtijli yejhuan quitemaca temaquixtilistli yejhuan yomechijlijquej.

2 ¹Pampa nenquipiaj yencuic nemilistli, ma ca queman xchihuacan tlen xcuajli. Ma ca xtecajcayahuaacan, nion ma ca xomexayacnemican, nion ma ca xtenexicolitacan, nion ma ca xijistlacatican. ²Aman, tej, sanoyej^k xnequican on tlen nochi itlajtol Dios quen on coconej yejhuan selicacoconej sanoyej quinequij chichisquej. Sanoyej xnequican para ica nemoscaltisquej chica nenquiseliaj temaquixtilistli, ³pampa cuajli yonenquimatquej ica toTeco melahuac cuajli.

Cristo quen se tetl yejhuan yolticaj

⁴Xnisihuican Cristo yejhuan quen se tetl yejhuan yolticaj. Dios oquitlapejpenij para quitlalis quen yecatztica yejhuan más hueyixtias tetl ipan itiopan. Masqui Dios oquitlapejpenij Cristo niman para yejhua sanoyej hueyi quijtosnequi, on tlacamej xoquiselijquej. ⁵Nemejhuamej no nenyoltoquej niman quen nentemej. Yejhua ica, tej, xmotemacacan para Dios ma mechtequitilti quen nentemej yesquiaj para quichijchihuas itiopan. No ijqui xmocahuilican para Dios ma mechtlali quen tiopixquej yejhuan chijchipajquej para nenquintlalisquej huentin yejhuan Dios huelis quiselis, pampa nenquineltocej Jesucristo. ⁶Dios ipan in Yectlajcuilojli tlajtohua de Cristo:

Xcaquican, nictlalia se tetl yejhuan para yecatztica ne ipan on chanyot!^l itoca Sión. Onictlapejpenij yejhua in tetl, niman para nejhua in tetl sanoyej hueyi quijtosnequi. In tetl quijtosnequi noConeu. On yejhuan quineltoceas yejhua, xqueman pinahuas.

⁷Aman yejhua no sanoyej hueyi quijtosnequi para nemejhuamej yejhuan nentlaneltocej. Pero para on yejhuan xtlaneltocej, impan nochihua yejhua in tlen quijtohua in Yectlajcuilojli: On tetl yejhuan on tepanchijchiquej xoquiselijquej, aman yejhua yonotlali yecatztica.

⁸Niman no impan nochihua on tlen quijtohua in Yectlajcuilojli: Oncaj se tetl yejhuan ica nocxitechacuanihua, niman in tetl hueli tetlajcali. Yejhuamej nocxitechacuaniaj sa no ijqui quen Dios oquintlalilij ica nochihuas ipan pampa xquitlacamatij on itemachtli.

Nemejhuamej omechtlapejpenij Dios

⁹Pero nemejhuamej Dios omechtlapejpenij, niman nentiopixquej para nenquipalehuisquej toRey. Niman nemejhuamej no nentlaneltocequej yejhuan chipajquej, niman nemejhuamej no nenteyaxcahuan^m itech Dios. Niman nochi yejhua in onochiu para nenquiteijlisquej ihueyilis Dios yejhuan omechquixtij ipan on tlayehualyotl, niman omechhuicac ipan on cuajli tlahuijli. ¹⁰Achtoj nemejhuamej nenteyaxcahuan catcaj itech Dios, pero aman neniayaxcahuan. Achtoj xnenquimatiyaj iteicnelilililⁿ Dios, pero aman yonenquiselijquej iteicnelilililil.

On tlaneltocequej xquintocarohua quichihuasquej on tlen xcuajli

¹¹Notlajsojcaicnihuan, nenquimatij ica aman nemejhuamej nenchanejquej ne ilhuicac masqui nenchantij quesqui tonaltin más nican ipan in tlalticpactli.

^k mucho ^l casa; cajli ^m le pertenecen; nenteaxcahuan, nentehuaxcahuan, nentetlatquihuan
ⁿ su misericordia

Yejhua ica sanoyej nemechtlajtlanilia ma ca xcahuilican ma mechyecana on xcuajli nemoelehuilis^o yejhuan noxixicohua ihuan nemoalma. ¹²Xmohuicacan cuajli imixpan on yejhuan xquixmatij Dios. Ijcon masqui cas quitenehuaj ica yonenquichijquej on tlen xcuajli, yejhuamej quitasquej on tlen cuajli yejhuan nemejhuamej nenquichihuaj. Niman quemaj quiyectenehuasquej Dios ijcuac ajsis on tonajli para techtlaxtlahuilis.

**On tlaneltoacaquej nonequi
quintlacamatisquej on
tequihuajquej niman on inteco**

¹³Xquintlacamatican nochi on tequihuajquej yejhuan on tlacamej quintlaliaj para ijcon nochimej quitlacaitasquej toTeco. Xtlacamatican on más hueyi tequihuaj emporador yejhuan quipia más hueyi tequihuajyotl. ¹⁴Niman no xquintlacamatican on tequihuajquej gobernadores yejhuan quinmactilia on tlanahuatijli para quincastigarosquej on yejhuan quichihuaj on tlen xcuajli, noso para quintlacaitasquej on yejhuan quichihuaj on tlen cuajli. ¹⁵Xquintlacamatican ijcon pampa Dios quinequi xchihuacan on tlen cuajli para on yejhuan tzonteconchicajquej xhuelis itlaj mechijtohuilisquej.

¹⁶Xmohuicacan quen tlacamej yejhuan tlamacaltin. Pero ma ca xnemilican pampa nemomacahuilis, nenhuelisquej nenquichihuasquej on tlen xcuajli. Jej más cuajli xmohuicacan quen itlacohualhuan Dios. ¹⁷Cuajli xquintlacaitacan nochimej, xquintlajsojtlacan^p nochimej tocnihuan, xtlacaitacan Dios, niman xtlacaitacan on más hueyixticaj tequihuaj.

¹⁸Nemejhuamej tlanamactin, xquintlacamatican nemoteco ican nochi tetlacaitalistli. Ma ca san xquintlacamatican yejhuamej on yejhuan cuajcualtin niman tenotzquej,

vej no yejhuamej on yejhuan xcuajcualtin. ¹⁹Tla nenquixicohuaj on tlajyohuulistli yejhuan xmechtocarohua nenquipasquej san pampa nenquimatij quen ijqui Dios quinequi para nemohuicasquej, tla ijcon, mechtlacaitasquej. ²⁰Pero tla nemejhuamej nenquichihuaj itlaj tlen xcuajli, niman yejhua ica mechcastigarohuaj, xacaj mechtlacaitas. Pero tla nentlajyohuiyay pampa onenquichijquej on tlen cuajli, niman cuajli nenquixicohuaj ican yolsehuilistli, quemaj Dios mechtlacaitas. ²¹Dios omechnotz para nenquichihuasquej on tlen cuajli masqui nentlajyohuisquej. San yejhua Cristo otlajyohuij nemopampa, niman ijcon omechititij quen ijqui no nonequi nenquichihuasquej. ²²On Yectlajcuilojli quijtohua itech ica Cristo:

Yejhua nion se tlajtlacojli
xoquichiu, nion ocajcayau
yacaj.

²³Ijcuac on tlacamej
ocuijhuicaltijquej Cristo,
yejhua xotlananquiliy ican
tlahuijhuicaltistli. Ijcuac
oquitlajyohuiltijquej, xoquijtoj
ica quincococos nion
quinmictis, vej oquinmactilij
Dios yejhuan nochipa
tetlaxtlahuilia quen nonequi.

²⁴Ne ipan cojnepanojli^q sa no
Cristo oquiselij castigo
ipan itlalnacayo ipampa
totlajtlacol, para tejhuamej
ma ticajcahuacan on ica
titlajtlacohuaj niman para
ma tiyolmelajcanemican.
Aman Dios
yomechtlapojpolhuij ipampa
on tlen oquijyohuij Cristo.

²⁵Nonequiya para Dios
mechtlapojpolhuis pampa
nenschayajcaquinestinemiyaj
itech iojhui quen borreguitos
yejhuan polijtinemij. Pero

aman yonenhualajquej itech
Cristo yejhuan mechtlajpia
quen se tlajpixqui niman
yejhuan quimejehua
nemoalmas.

**On yejhuan tehuan nemij nonequi
chantisquej ican tetlacaitalistli**

3 ¹Si huamej, no ijqui xtlacaitacan nemohuehuentzin. Ijcon, tej, tla se de nemejhuamej quipia ihuehuentzin yejhuan xquineltoca itemachtli Dios, huelis noyolehuas ica on quen tejhua timohuicas, niman xafuerza ticnojnotzas, ²pampa quitas quen ican chipahualistli timohuica, niman quen ijqui tictlacaita Dios. ³Nemocualtzinca xquitocarohua hualehuas itech on tlajmachyotl^r yejhuan tlachijchiutli ican oro, noso itech on tlacquentin yejhuan cualtzitzintin, noso tla notzonmalinaj sanoye^s cualtzin. ⁴Yej nemocualtzinca^t nonequi quisas ipan nemoyojlo, ijcon quen se sihuatl quisa icualtzinca ipan iyojlo ijcuac yolyemanqui^u niman tenotzqui. In, tej, yejhua hueyi quijosnequi ixpan Dios. ⁵Ye huejcahui on sihuamej yejhuan chipajquej catcaj niman quinelto cayaj Dios ijcon onocualtzintilijcaj. Cada se de yejhuamej quitlacamatiya ihuehuentzin ⁶ijcon quen Sara, yejhuan quitlacamatiya Abraham niman oquitlacaitac ijcuac oquitocayotij “noteco.” Nennemisquej quen Sara tla nenquitocasquej iejemplo ica nenquichihuasquej on tlen cuajli niman xitlaj^v nenquimacajsisquej.

⁷Tlacamej, xmotencaquican cuajli inhuan nemosihuahuan. Niman xquintlacaitacan quen nonequi pampa yejhuamej más malhuiltin xquen nemejhuamej, niman pampa yejhuamej no nemohuan quiselisquej se nemilistli yejhuan Dios otechmacac ican iteicnelilis^w. Ijcon cuajli xmoahuicacan

inhuan nemosihuahuan para ma ca itlaj quitzacuilis nemooraciones.

**Yejhuan tlajyohuiyaj ipampa on
tlen cuajli quichihuaj quiselisquej
itlatiochihualis Dios**

⁸No sa ica nochi, nenmochimej cuajli xnemican sequimej inhuan ocsequimej ican pactli. Xmajmanacan ijcuac se itlaj cajmana. Xmotlajsojtlacan^x sequimej inhuan ocsequimej quen icniutin.

Xteicnelican niman xyolyemanixtiacan. ⁹Tla yacaj itlaj mechchihuulis tlen xcuajli, ma ca no ijqui nencuepilisquej, noso tla yacaj mechtenehuilia on tlen xcuajli, ma ca no nenquitenehuilisquej on tlen xcuajli. Yej xcuepilian ican tlatiochihualistli, pampa Dios omechnotz para ijqui nemohuicasquej, niman ijqui nenquiselisquej se tlatiochihualistli. ¹⁰Nemechijlia ijquin pampa on Yectlajcuilolli quiytohua:

On yejhuan quinequi paquis ipan inemilis niman quinequi quipanos ican cuajli tonaltin, ma quejehua inenepil para ma ca ma quito on tlen xcuajli, niman iten para ma ca yacaj ma cajcayahua.

¹¹Ma ca sa ma quichihua on tlen xcuajli, niman ma quichihua nochi tlen cuajli. Ma quitejtemo yolsehuilistli inhuan ocsequimej niman ican nochi iyojlo ma quejeco quipias.

¹²Ma quichihua nochi in tlajtlamach^y pampa Dios quintlacaita on yejhuan yolmelajquej^z, niman caqui inoración. Pero yejhua xquinchihuilia cuenta yejhuan quichihuaj tlen xcuajli.

¹³Tla ican nemoyojlo nochipa nenquichihuaj on tlen cuajli, ¿aquinon, tej, mechpajsolos? ¹⁴Pero tla

nentlajyohuiyaj pampa nenquichihua
 on tlen cuajli, nenquiselisquej
 itlatiochihualis Dios. Yejhua ica
 ma ca xmomajtican ica on tlen
 quijtohuaj niman quichihua, nion
 ma ca xcomatztiacan. ¹⁵Yej ipan
 nemoyojlo xtlacaitacan Cristo ica
 yejhua nemoTeco. Nochipa xnemican
 listas para nenquinnanquilisquej
 nochimej on yejhuan mechtlajtoltsiquej
 de nemotlamachalis. Pero ijcuac
 nenquinnanquilisquej, xchihuacan ican
 yolyemanilistli niman tllacaitalistli.
¹⁶Ma ca xcahuilican nemotlamachilis
 ma mechtlajtlacolmacacan. Ijcon
 on yejhuan mechtenehuiliaj on tlen
 xcuajli, pampa cuajli nemohuicaj itech
 Cristo, pinahuasquej itechcopa intlajtol.
¹⁷Más cuajli nentlajyohuisquej ipampa
 on tlen cuajli nenquichihuasquej,
 tla Dios quinequi, xquen tla
 nentlajyohuisquej ipampa on tlen
 xcuajli nenquichihuasquej. ¹⁸Sa no
 yejhua Cristo otlajyohuij niman omic
 ipampa totlajtlacolhuan. Yejhua omic
 san sejpa para nochipa. Yejhua yejhuan
 yolmelajqui, omic topampa yejhuan
 xtiyolmelajquej para techhuicas
 itech Dios. Itlalnacayo omic pero
 iEspíritu oyoliu^a. ¹⁹Niman Cristo ican
 iEspíritu oyaj para oquinmachtito
 on almas yejhuan tzacuticatcaj.
²⁰Yejhuamej onencaj ye huejcahui
 sa no ipan on tonaltin ijcuac nemiya
 Noé. Niman nochi on tonaltin chica
 Noé quichijchihuaya on acajli^b,
 yejhuan Dios oquinahuatij para ma
 quichijchihua, Dios quinchaya xican
 tlahuejli para quitlacamatisqui^aaj,
 pero yejhuamej ononenequej.
 Xquelnamiquican ica ipan on acajli Dios
 oquimaquixtij san quesquimej tllacamej,
 san chicueyimej tllacamej. Yejhua
 oquinmaquixtij ipan atl. ²¹Niman
 yejhua on atl, aman yejhua quixnesca
 yotijticaj^c yejhua on tllacatequilistli.
 Ijcuac otitocuatequijquej, onoteititij

ica yotimaquisquej itechcopa
 iyolihuilis Cristo ijcuac Dios oquetzteu
 ipan itlalcon. On tllacatequilistli
 ica tictlajtlaniliaj Dios para se toyojlo
 yejhuan xtechtlajtlacolmacas. ²²Aman
 Cristo nemi ne ilhuicac iyecmacopa
 Dios campa oncaj tllacaitalistli niman
 tlanahuatijli niman campa on ilhuica
 ctequitquej^d niman on tequihuajquej
 niman on yejhuan quipiaj poder
 quitlacamatzoquej.

**Nonequi tinemisquej
 quen Dios quinequi**

4 ¹Cristo otlajyohuij ipan
 itlalnacayo. Yejhua ica
 nemejhuamej no xnemican listas
 quen yejhua para nenquiselisquej
 tlajyohuilistli. Niman xquelnamiquican
 ica on yejhuan tlajyohuiya ipan
 itlalnacayo cajcahua on tlajtlacojli.
²Ijcon, tej, chica yejhua nemis ipan in
 tlatlactli, xoc quitocas on xcuajli
 elehuilistli^e yejhuan itlalnacayo
 quinequi, yej quitocas on tlen Dios
 quinequi. ³Ipan on tonaltin catcaj,
 nemejhuamej onenquichijquej
 miyec xcuajli quen on yejhuan
 xquixmatij Dios. Nenquichijtetziyay
 nochi xcuajli yejhuan ohuajla^j ipan
 nemotlamachilis, onenquelehuijquej
 on tlen xcuajli, niman
 onentlahuantinencaj. Onenquichijquej
 xcuajli ilhuimej, niman ipan
 ilhuimej sanoyej^f nentlahuanijay,
 niman nenquinhueyiliayaj on
 tlamachijchihualtin nemotajtzitzihuan
 yejhuan Dios xmechcahuilia. ⁴Aman
 yejhuamej on yejhuan xquixmatij
 Dios, xcajsicamatij tlica^g xoc
 nemonelohuaj inhuan ipan on
 miyec xcuajli tlajtlamach^h yejhuan
 quichihua. Yejhua ica yejhuamej
 mechtenehuiliaj tlen xcuajli. ⁵Peró
 yejhuamej ica oncaj quixpantilisquej
 Cristo nochi on tlen xcuajli quichihua.

^a resucitó ^b arca de Noé ^c simbolizando ^d ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlatlactli. ^e deseo ^f mucho ^g por qué; tline ^h cosas

Niman Cristo nemi listo para quinyolcuitis niman quintlaxtlahuilis on yejhuan nemij niman no on yejhuan yomiquej. ⁶Yejhua ica yejhua no oyaj niman oquimijlij on yejhuan yomiquej on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. Dios ye quintlaxtlahuilia ipan intlalnacayo ican miqulistli ijcon quen quitlaxtlahuilis nochi tlacatl. Pero Cristo oquimijlij on cuajli tlajtojli de temaquixtilistli para inalmas huelisquej nemisquej quen Dios nemi.

Nochi on tlaneltoaquej nonequi nohuicasquej cuajli ipan in sa ica nochi tonaltin

⁷Ye nisiu para tlamis nochi tlajtlamach. Yejhua ica, cuajli xnemilican niman cuajli xmocahuacan para nenhuelisquej nenquichihuasquej oración. ⁸Yejhua in hueyi quiqtosnequi. Sanoyej xmotlajsojtlatihuyan ihuan ocsequimej pampa tla melahuac nenquintlajsojtlajⁱ ocsequimej, nenquintlapojpolhuisquej masqui miyecpa tlajtlacosquej nemotech. ⁹Cuajli xqinselican ocsequimej nemochan niman ma ca xquichtacatlatohuilican nenmojticopa. ¹⁰Dios omechmacac nemejhuamej on tetlayocoliltin yejhuan mechhueliltia on tlen aman hueli nenquichihuaj. Niman cada se de nemejhuamej omechmacac tetlayocoliltin sesetlamantic. Yejhua ica, nochipa ijcuac nenhuelisquej, cuajli xtequitiltican on tlen Dios omechmacac para nenquimpalehuisquej ocsequimej. ¹¹Ijcuac yacaj temachtis, ma temachtican itlajtol Dios. Ijcuac yacaj quintequipanohua ocsequimej, ma quichihua ican on chichahualistli yejhuan Dios quimaca. Ijcon Dios quiselis yectenehualistli itechcopa Jesucristo. Niman quipias hueyilistli niman poder para nochipa. Ma ijqui nochihua.

Nentlajyohuiyaj pampa nenquineltoaj Cristo

¹²Notlajsojcaicnihuan, ma ca ma mechmojcatlachaltican on tecocoj tetlatlalistli yejhuan nenquiyohuiyaj. Ma ca xnemilican ica itlaj yencuic yohuetz nemopan yejhuan xquemahuetzi impan ocsequimej. ¹³Yej xpaquican ica no nenquipiaj sequi itlajyohuilis Cristo para no más sanoyej nempaquisquej ijcuac nopanextis ihueyilis. ¹⁴Tla on tlacamej mechtenehuiliaj on tlen xcuajli pampa nenquineltoaj Cristo, nenquiselaj itlatiochihualis Dios, pampa on Espíritu Santo yejhuan quipia hueyilistli nemi nemopan. On tlacamej quijtohuaj on tlen xcuajli itech Cristo, pero nemejhuamej nenquitlacaitaj. ¹⁵Tla se de nemejhuamej tlajyohuia, ma ca ma tlajyohui pampa yejhua otemictij, noso otlachtec, noso xnohuica ipan itlanahuatil on gobierno, noso nocalactia campaxquitocarohua. ¹⁶Yej tla se de nemejhuamej tlajyohuia pampa yejhua quineltoca Cristo, xquitocarohua pinahuas, yej ma cueyili Dios pampa yejhua tlaneltoaquej. ¹⁷Ye huajlau on tonajli para Dios quinyolcuitis niman quintlaxtlahuilis yejhuan tiiconehuan. Tla yejhua toca pehuas ica techcastigaros tejhuamej yejhuan tiiconehuan, ¿quen ijqui quisasquej on yejhuan xquitlacamatij on temachtijli yejhuan quitemaca temaquixtilistli? ¹⁸On Yeclajcuilojli quijtohua:

Tla on yejhuan cuajcualtin sa axcan huelij nomaquixtiaj, ¿tlinon impan nochihuas on yejhuan xcuajcualtin niman on tlajtlacolejquej?

¹⁹Ijcon, tej, nemejhuamej yejhuan nentlajyohuiyaj pampa Dios quinequi, cuajli xchijtiacan quen mechtocarohua. No ijqui, xmactilican nemoalma

Dios yejhuan omechchijchiu
niman nochipa quichihua
quen quitocarohua.

**Pedro quintlacanonotza on
tlajtlajmatquej tlayecanquej itech
tocnihuan niman on telpocamej**

5 ¹Aman nicnequi
niquintlacanonotzas on
tlajtlajmatquej tlayecanquej yejhuan
nemij ipan nemotiopanhuán. Nejhua
no nitlajtlajmatqui tlayecanquetl
itech tocnihuan. Oniquitac Cristo
ijcuac otlajyohuij niman no nicpias
sequi ihueyilis yejhuan huajnonextis.
²Xquintlajpiacan iconehuan Dios
yejhuan yejhua omechmactilij para
nenquincuidarosquej. Xquimpiacan
quen se tlajpixqui quimpia
iborreguitos. Ma ca xchihuacan
pampa tla yacaj mechchihualtia, yej
ican cuajli nemoyojlo quen Dios
quinequi. Ma ca xchihuacan pampa
nenquinequij nenquitlanisquej
tomín, yej san pampa nenquinequij
nentequitisquej para Dios. ³Ma ca
xquimpiacan quen nemotlactihuan
on yejhuan Dios omechmactilij
para nenquintlajpiasquej, yej
xquinyecanacan ican cuajli ejemplo.
⁴Ijcuac huajnonextis Cristo, yejhuan
quinmandarohua on tlajpixquej,
nenquiselisquej se tetlayocolijli
sanoyej^j cualtzin yejhuan xqueman
popolihui xquen se tetlayocolijli
yejhuan ticseliaj ipan in tlalticpactli.

⁵Telpocamej, no ijqui
xquintlacamatican on yejhuan más
huehuentzitzintin. Xmohuicacan ihuan
ocsequimej ican yolyemanilistli^k
pampa on Yectlajcuiljoli quijtohua:

Dios xquinselia on yejhuan
nohueyimatquej, pero
yejhua quimpalehuiya ican
iteicnelilis^l on yejhuan
yolyemanquej.

⁶Yejhua ica xmoyolyemanilican
ixpan Dios yejhuan quipia

nochi poder, niman
mechmacas tetlacaitalistli
ipan on tonajli yejhuan
oquitlapejpenij.

⁷Xmactilican Dios nochi on
tlajtlamach^m yejhuan
san nencomatztoquej
pampa yejhua quinequi
mechpalehuis.

⁸Cuajli xnemilican

niman xtlachixtiacan, pampa
nemotlahuelicniu on diablo quinequi
mechxoxotonis. Yejhua quistinemi
quen itlaj león yejhuan nanalcatinemi
niman quitejtemojtinemi aquinon
quicuas. ⁹Ma ca xtlacamatican on
diablo, yej xmelajcanemican ipan
nemotlaneltoc. No ijqui xmatztiacan
ica nochihuiyan imanyan in
tlalticpactli on nemocnihuan no
ijqui quen nemejhuamej tlajyohuiyaj.
¹⁰Saquin ijcuac nemejhuamej
yonentlajyohuijquej ipan quesqui
tonaltin, sa no Dios mechcueltlalis,
mechmelajcapias, mechcojtilis, niman
mechyectlalis ipan nemotlaneltoc.
Sa no yejhua Dios techmaca nochi
iteicnelilis, niman otechnotz para
ticpiasquej ihueyilis itechcopa Cristo
yejhuan para nochipa onyas. ¹¹Ma
yejhua quipia hueyilistli niman poder
para nochipa. Ma ijqui nochihua.

Pedro tetlajpalohua

¹²Yonemechtlajcuilhuij ican
quesqui tlajtojli ipan yejhua in
tlajcuilolamatl yejhuan tocniu Silvano
oquijcuilj quen nejhua oniquijlij.
Nejhua cuajli nicmati ica yejhua
cuajli iyojlo. Onemechtlajcuilhuij
para onemechtlacanonotz niman
onemechpantlantilij ica iteicnelilisⁿ
Dios melahuac. Xmelajcanemican ipan
on teicnelilistli.

¹³Icnehuan Dios yejhuan nemij
nican ipan Babilonia, niman yejhuan
no oquitlapejpenij quen nemejhuamej,
mechtlajpalohuaj. Niman Marcos

yejhuan quen noconeu yesquia,
mechtaljpalohua. ¹⁴Xmotlajpalocan
nochimej ihuan ocsequimej ican
tetlajsojtlalistli^o.

Xpiacan yolsehuilistli
nemejhamej yejhuan nennemij san
secan ihuan Jesucristo. Ma ijqui
nochihua.

^o Ipan griego quiytohua: "ican yectli tlatencuajli." Tlatencuajli quiytosnequi beso.

2 SAN PEDRO

ICA OME ITLAJCUILOL ON APÓSTOL SAN PEDRO

Pedro quintlajcuilhuiya on tlaneltocaquej

1 ¹Nejhua, Simón Pedro, niitequitcau Jesucristo niman niapóstol. Nemechijcuilohuilia yejhua in tlajcuilolamatl nemejhuamej yejhuan sanoyej^a hueyi quijtosnequi nemotlaneltoc no ijcon sanoyej hueyi quijtosnequi totlaneltoc. Oticselijquej yejhua in tlaneltoctli pampa toDios niman toTemaquixtjicau Jesucristo yolmelaqui. ²Xselican miyec tlatiochihualistli niman yolsehuilistli itechcopa nemoteixmachilis itech Dios niman Jesús on toTeco.

Dios yoquinnotz niman yoquintlapepenij on tlaneltocaquej itech Cristo

³Dios ican ipoder yotechmacac nochi tlen techpolohua para tonemilis niman para tinemisquej chipajquej quen yejhua. In nemilistli niman chipahualistli ticpij pampa tiquixmatij yejhua yejhuan otechnotz itechcopa ihueyilis niman icuajlilis. ⁴Ijcon, tej, otechmacac on yejhuan sanoyej huejhueyi ipromesas, niman huejhueyi quijtosnequi para intechcopa on ipromesas nemejhuamej huelis nennemisquej niman nennemisquej quen Dios. Niman no huelis nenquisasquej ipan on tlen xcuajli yejhuan oncaj ipan in tlatictpactli

ipampa xcuajli elehuilistli^b. ⁵Yejhua ica ma ca san xtlaneltocacan, yej no xchihuacan canica para huelis nenquichihuasquej on tlen cuajli. Niman ma ca san xchihuacan on tlen cuajli, yej no xchihuacan canica para más nencajsicamatisquej más ica Dios. ⁶Niman ma ca san xcajsicamatican yejhua on, yej no cuajli xmoteltlalican ican nemoelihuilis. Niman ma ca san cuajli xmoteltlalican ican nemoelehuilis, yej no cuajli xxicocan on tlajyohuilistli. Niman ma ca san cuajli xxicocan on tlajyohuilistli, yej no xmohuicacan ican yolchipahualistli quen Dios quichihua. ⁷Niman ma ca san xmohuicacan ican yolchipahualistli quen Dios quichihua, yej no xmotlajsojcapalehuican quen nemicniutin. Niman ma ca san xmotlajsojcapalehuican, yej no xmotlajsojtlacan. ⁸Tla ipan nemoyojlo oncaj in tlajtlamach^c niman in noscaltia ipan nemoyojlo, nemonemilis xsanencaj onyas, yej nenquichihuasquej tlajtlamach para Dios pampa nemotlaixmachilis yejhuan nenquipiaj itech ica toTeco Jesucristo. ⁹Pero on yejhuan xipan iyojlo oncaj in tlajtlamach, xcajsicamati on tlajtlamach itech ica Dios. Yejhua oquelcau ica on itlajtlacolhuan yonotlapojpolhuij. ¹⁰Yejhua ica, nocnihuan, xchihuacan canica para nenquimatisquej ican nochi nemoyojlo ica melahuac Dios

^a muy ^b deseo ^c cosas

yomechnotz niman yomechtlapejpenij. Tla ijcon nenquichihuasquej xqueman nenhuetzisquej. ¹¹Yej cuajli nencalauisquej ne campa toTeco, yejhuan toTemaquixtjicau Jesucristo, tlamandarohua para nochipa.

¹²Yejhua ica nemechelnamictijtias yejhua in tlajtlamach, masqui ye nenquimatztoquej niman ye nenmelajcanemij ipan on cuajli temachtijli yejhuan yonenquiselijquej. ¹³Nicuitia cuajli, chica oc^d ninemi, para nemechelnamictis in tlajtlamach tlinon ica yonemechnojnotz. ¹⁴Nicmati ica saniman nimiquis quen toTeco Jesucristo yonechmachiltij. ¹⁵Niman nicchihuas canica para ijcuac nejhua nimiquis nemejhuamej nochipa nenquelnamiquisquej in tlajtlamach.

Pedro niman ocsequimej oquitaquej ihueyilis Cristo

¹⁶Ijcuac otemechnojnotzquej ica ipoder toTeco Jesucristo niman ica yejhua huajlas ocsejpa, xoticnejnemilijquej quen itlaj cuentos para ica otemechcayajquej, yej ican tixtololohuan otiquitaquej on toTeco ican ihueyilis. ¹⁷Tejhuamej otiquitaquej ijcuac Dios toTajtzin oquimacac Cristo tlacaitalistli niman hueyilistli, niman itlajtol Dios oquijtoj ican hueyilistli: “In yejhua notlajsojcaConeu yejhuan nechpactijticaj.” ¹⁸Sa no tejhuamej oticaquej on tlajtojli yejhuan hualehuaya ne ilhuicac ijcuac tinemiyaj ihuan toTeco ipan on yejyeticaj tepetl.

¹⁹Yejhua ica más ticuolmelajcaneltocaj ica melahuac on cuajli tlajtojli yejhuan on tiotlajtojquej oquijcuilojquej. Nemejhuamej cuajli nenquichihuasquej tla nenquitencaquisquej on cuajli tlajtojli, pampa mechpalehuis nencajsicamatisquej on tlajtlamach ica Dios hasta ijcuac Jesucristo ocsejpa huajlas niman mehmachtis. ²⁰Pero

achtoj xmatican yejhua in. Nion se tlajtojli yejhuan on tiotlajtojquej oquijcuilojquej ipan on Yectlajcuilojli yacaj tlacatl san iselti huelis quijtos tlinon quijtosnequi. ²¹Xacaj huelis quijtos tlinon quijtosnequi, pampa intemachtil on tiotlajtojquej xotzimpeu intechcopa on tlacamej yejhuan san oquinejnemilijquej quen oquinequej, yej intechcopa on tlacamej on Espíritu Santo oquinyecan.

Nemij on yejhuan quitemachtiaj on tlen xmelahuac

(Judas 4-13)

2 ¹Ijcon quen nemiyaj on yejhuan tlacajcayajquej tiotlajtojquej intzajlan on hebreos, no ijqui nemisquej nemotzajlan on yejhuan tlacajcayajquej temachtijquej. Yejhuamej mehmachtisquej ican xcuajli temachtijli yejhuan huelis quixoxotonis nemotlaneltoc. Niman ijcuac mehmachtisquej, yejhuamej quichihuasquej canica para ma ca nenquimomacasquej cuenta ica mehmachtiaj ica on temachtijli yejhuan xmelahuac cuajli. Yejhuamej quinenequisquej^e toTeco yejhuan oquinmaquixtij, niman ijcon nimantzin impan huajlas tlaxoxotonilistli. ²Niman miyequej quitocasquej on xcuajli tlajtlamach^f yejhuan on tlacajcayajquej temachtijquej quitemachtisquej. Niman san ipampa on tlen quichihuaj, on yejhuan xtocnihuana quitenehuilisquej tlen xcuajli on yectlajtojli yejhuan melahuac. ³Yejhuamej, pampa sanoyej^g quelehuuiyaj tomin, mechajcayahuasquej ica on cuentos yejhuan san yoquinejnemilijquej para mechijlisquej. Pero desde ye huejchahui Dios ye nemi listo para quintlajtlacolmacas niman quintlaxoxotonilis.

⁴Dios xoquintlapojpolhuij on ilhui cactequitquej^h yejhuan otlajtlacojquej,

^d todavía; sanquen ^e le van a negar ^f cosas ^g mucho ^h ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in talticpactli.

yej ocominxinij ne mictlan campa tetlajyohuilti loyan niman tlayohuatoc. Ompa salijtoquej ican cadenas hasta ipan on tonajli ijcuac Dios quinyolcuitis niman quintlaxtlahuilis. ⁵Dios xoquintlapojpolhuij on tlacamej yejhuan nemiyaj ye huejcahui, yej ocuajtitlan se temojtij quiautli para oapachijquej on xcuajcualtin tlacamej. Niman san oquimaquixtij Noé, on yejhuan oquiteijlij quen ijqui se huelis cuajli nohuicas quen nonequi, inhuan ocse chicomemej tlacamej más. ⁶Dios no oquinoxotonij on huejhueyican intoca Sodoma niman Gomorra. Yejhua oquintlatij hasta otliconextiajquej. Niman ijcon oquichiu para quintitia on yejhuan saquinⁱ tlacatisquej xcuajcualtin tlacamej ica no ijcon impan nochihuas. ⁷Pero ipan on temojtij tlaxoxotonilistli, Dios oquimaquixtij Lot. Lot yolmelaqui tlatatl catca niman yejhua noyolcocoahuaya ijcuac quintaya quen xcuajli quipiaj innemilis on xcuajcualtin tlacamej. ⁸In yolmelajqui tlatatl, yejhuan inhuan ochantic on xcuajcualtin tlacamej, mojmystla noyolajmanaya pampa quitaya niman caquiya on tlen xcuajli tlajtlamach quichihuayaj. ⁹Yejhua ica, tej, tiquitaj ica hasta aman Dios hueli quinmanahuiya on yolmelajquej tlacamej itech on tetlatlatalistli, niman no quinmacas on temojtij tlajyohuilistli para on xyolmelajquej tlacamej hasta quemam ajsi on tonajli ijcuac noyolcuitihuas niman quintlaxtlahuilis ican tlajyohuilistli. ¹⁰Dios, tej, melahuac xquelcahuas quintlaxtlahuilis ican temojtij tlajyohuilistli nochimej on yejhuan quichihuaj on tlen xchiphahuac quen inxcuajli elehuilis^l quinequi niman on yejhuan xquitlacaitaj itequihuajyo Dios.

On yejhuan tlaajcayajquej temachtijquej xipan teitaj xnan nohuyematij. Yejhuamej xnomojtijaj

para quinhuihuicaltiaj on tlayecanquej ilhuicactequitquej. ¹¹Pero ne ixpan toTeco, on cuajcualtin ilhuicactequitquej, masqui quipiaj más poder niman tlanahuatijli, xquinhuihuicaltiaj on xcuajcualtin ilhuicactequitquej yejhuan aman quitequipanohua on diablo.

¹²Pero in yejhuan tlaajcayajquej temachtijquej quihuihuicaltiaj on tlen xcajsicamatij. Yejhuamej quen xcuajcualtin tepeyolquej yejhuan xtlanemiliaj, niman nohuicaj quen yolquej. Tlatatij para quimajsij niman quinmictiaj. Yejhuamej no ijqui miquisquej quen miquij on tepeyolquej.

¹³Yejhuamej no ijqui tlajyohuisquej quen ocsequimej yejhuan yejhumej quintlajyohuiltiaj. Nomatij ican paquilistli ijcuac quistinemij, niman quichihuaj nochi tlen inxcuajli elehuilis quinequi ne campa ocsequimej hueli quintaj. Yejhuamej nochihuaj tlen tepinajtij niman xyolchiphajquej ijcuac nemohuan nemij ipan on ilhuimej campa nemotitia tetlajsojtlalstli^k se ihuan ocse. Ijcon nohuicaj chica ican paquilistli tecajcayahuaj. ¹⁴Yejhuamej xhueli quitaj se sihuatl xican xcuajli elehuilistli. Xqueman siahuaj ica tlajtlacohuaj. Yejhuamej quintlacialij ipan tlajtlacojli on yejhuan xcojtiquej ipan intlaneltoc. Inyojlo quelehuiya tomin. Dios quijtohua ica yejhumej quiselisquej intlaxtlahuil. ¹⁵Xoc nohuicaj quen quitocarohua ipan on melajcaojtli, niman nocuepaj para quitocaj iejemplo Balaam iconeu Beor. Yejhua sanoyej quinequiya quitlanis tomin niman yejhua ica oquichiu tlen xcuajli. ¹⁶Pero ocajhuaquej ipampa on itlajtlacol ijcuac ipolocotzin yejhuan xhueliya tlajtohua oquintotz quen yacaj tlatatl yesquia, niman oquiteltlalij on tequitl yejhuan quichihuasquia xican itlamachilis.

¹⁷Yejhuamej miyec tlajtlamach quitlaliaj ipan impromesa niman xitlaj^l

polihui, yej quinequi para nochimej ma noyolpatlacan.

¹⁰Pero ijcon quen on tlachtequetl, xqueman quimatij tlen hora canaj ontlachtequi, no ijqui yejcos on tonajli ijcuac toTeco ocsejpa huajlas. Ijcuacon on cielo popolihuis ican se temojtij niman chichahuac tlacaquistilistli. Niman nochi tlen oncaj xoxotonis ican tlitl. In tlalticpactli niman nochi tlen ipan oncaj tlatlas.

¹¹Aman, tej, pampa ticmatij ica nochi ijcon xoxotonis, ¿tlinon nonequi ticchihuasquej? Nonequi titohuicasquej ican yolchiphualistli niman yolcualilistli. ¹²Ijcon nonequi ticchihuasquej chica ticchaj ma yejco on tonajli ijcuac Dios nochi quinahuatis. Niman nonequi ticchihuasquej canica para saniman ma yejcotetzi. Ipan on tonajli on cielo tlatlas niman popolihuis. Niman nochi tlen oncaj patis ica on tlitl. ¹³Pero tejhuamej ticmachixtoquej on yencuic cielo ihuan on yencuic tlalticpactli yejhuan Dios otechprometerohuilij. Ompa, tej, nochimej nohuicasquej yolmelajquej.

¹⁴Yejhua ica, tej, notlajsojcaicnihuan, chica nemejhuamej nenquimachixtoquej on tonajli, xchihuacan canica para Dios mechnextijtejcos nenquipialiaj yolsehuilistli, niman ma ca mechnextijtejcos ican itlaj tlen xchipahuac nion ican itlaj

yejhuan mechtlajtlacolmacas.

¹⁵Xcajsicamatican ica on ijyohuilistli yejhuan toTeco techpialia, techpialia pampa quinequi techmacas tonaltin para ma ticselican itemaquixtilis. Ijquin, tej, yomechtlajcuilhuij on totlajsojcaicniu Pablo ican itlamatquilis^s yejhuan Dios yoquimacac. ¹⁶Pablo oquiteneu in tlajtlamach^t ijcuac quijcuilohua ipan nochi itlajcuilolamahuan, masqui sequi itemachtil sanoyej^u ohuujtícaj^v para se cajsicamatis. Niman on yejhuan xitlaj^w quimajmatij niman xcojtiquej ipan intlaneltoc ocse tlamantic quicuepaj, ijcon quen no quichihuaj ipan ocsequi temachtiltin yejhuan oncaj ne ipan on Yectlajcuilolij. Ijcon, tej, sa no yejhuamej noxoxotoniaj.

¹⁷Yejhua ica, tej, notlajsojcaicnihuan, xmotlapialican, pampa nemejhuamej ye nenquimatij nochi yejhua in. Xmotlapiacan para ma ca mechajcajcayahuasquej ica on xmelahuac cuajli temachtijli on yejhuan quitemachtiaj on tlacamej yejhuan xquitlacamatij itlanahuatil Dios, niman ijcon xnenquipolosquej ica cuajli ihuan nemohuica Cristo. ¹⁸Pero xquixmatztian más cuajli toTeco on toTemaquixtijcau Jesucristo, niman xmoscaltican más ican itetlajsojtlalis^x. Sanquen aman niman para nochipa, yejhua ma quiseli hueyilistli. Ma ijqui nochihua.

1 SAN JUAN

ACHTOJ ITLAJCUILOL ON APÓSTOL SAN JUAN

In Tlajtojli yejhua techmaca nemilistli

1 ¹Temechtlajcuilhuiyaj ica iTlajtoltzin Dios yejhuan techmaca yencuic nemilistli yejhuan para nochipa. In iTlajtoltzin Dios sa no yejhua Jesucristo, niman yejhua ye nemiya ijcuac nochi otzimpeu. Yejhua oticaquej tlajtlajtohua niman otiquitaquej ican tixtololohuan. Yejhua otiquitaquej niman oticmatocaquej ican tomahuan. ²Yejhua in nemilistli, yejhua Jesucristo. Yejhua onopantlantij niman tejhuaamej otiquitaquej. Aman, tej, temechixpantiliaj ica melahuac otiquitaquej. Yejhua ica, tej, temechijliaj ica in nemilistli yejhuan para nochipa. Yejhua in nemilistli oncatca itech toTajtzin, niman aman sa no yejhua otechpantlantilij. ³Temechijliaj, tej, on tlen otiquitaquej niman oticaquej, para nemejhuaamej san secan tohuan xnemican, ijcon quen tejhuaamej tinemij san secan ihuan Dios toTajtzin niman ihuan iConetzin Jesucristo. ⁴No ijqui temechtlaycuilhuiyaj yejhua in tlajtlamach^a para topaquilis ma ajsitia.

Dios yejhua tlahuijli

⁵Sa no yejhua in temachtijli temechchiliaj yejhuan Jesucristo otechmachtij. Otechmachtij ica Dios sa no yejhua tlahuijli pampa yejhua yolchihuac niman xoncaj itlaj

tlayehuajlotl ipan inemilis. ⁶Tla tiquijtohuaj ica tinemij san secan ihuan Dios niman oc^b titlajtlacohuaj, tla ijcon, xtiquijtohuaj on tlen melahuac niman xticchihuaj quen nonequi. ⁷Pero tla xtitlajtlacohuaj, yej tinemij yolchijpaquej quen Dios nemi, tla ijcon, tej, san secan tinemij inhuan ocsequimej niman iyesyotzin Jesucristo, yejhuan iConetzin Dios, techchipahuilia nochi totlajtlacolhuan.

⁸Tla tiquijtohuaj ica xtitlajtlacolejquej, sa no tejhuaamej titocajcayahuaj, niman xtiquijtohuaj on tlen melahuac. ⁹Pero tla titoyolcuitiaj itech Dios, yejhua quichihuas on tlen oquijtoj. Yejhua quiyecchihuas niman techtlapojpolhuilis totlajtlacolhuan, niman techchipahuas itech nochi tlen xcuajli. ¹⁰Dios quijtohua ica nochi tlacatl tlajtlacolej. Yejhua ica, tla titotenehuaj xtitlajtlacolejquej, on tlen tiquijtohuaj sa no ijqui quen tiquijtosquiaj ica Dios tlacajcayajquetl. Tla ijcon, xnejli ticneltoaj itlajlotl.

Cristo yejhua topampa tlajtohua

2 ¹Noconetzitzihuan, nemechtlaycuilhuiya yejhua in tlajtlamach^c para ma ca nentlajtlacosquej. Pero tla yacaj tlajtlacohua, ticpiaj totepantlajtojcau yejhuan techpalehuis para ticselisquej tetlapojpolhuilistli itech toTajtzin Dios. In tepantlajtojquetl yejhua Jesucristo

^a cosas ^b todavía; sanquen ^c cosas

yejhuan yolmelajqui. ²Yejhua omic para ican iyesyoy otechchipahuilij nochi totlajtlacolhuan, niman xsan totlajtlacolhuan, yej no intlajtlacolhuan nochi on tlalticpactlacamej.

³Tla tiquintlacamatij itlanahuatilhuan Dios, tla ijcon, ticmatztoquej ica yejhua tiquixmatij.

⁴Pero tla yacaj quijtohua ica quixmati Dios niman xquintlacamati itlanahuatilhuan, yejhua nochihua se tlacajcayajquetl, niman xquijtohua on tlen melahuac. ⁵Pero tla yacaj quichihua on tlen Dios quijtohua, tla ijcon, melahuac ican nochi iyoylo quitlajsojtla^d. ⁶On yejhuan quijtohua ica nocahua san secan ihuan Dios, nonequi nemis quen Jesucristo nemiya.

Ye tlahuilohua on tlahuijli pampa sequimej yopeu notlajsojtla inhuan ocsequimej

⁷Nocnihuan, xnemechtlajcuilhuijticaj se yencuic tlanahuatijli para nenquichihuasquej. Yejhua in tlanahuatijli ye nenquiapiyaj desde ijcuac onenquineltocaquej Cristo. Yejhua in tlanahuatijli yonencacaj. ⁸Pero yejhua in yejhuan nemechtlajcuilhuia nesi quen se yencuic tlanahuatijli pampa Cristo quitlacamatiya in tlanahuatijli niman aman nemejhamej no yopeu nenquitlacamatztihuij. Ticmatij ica yejhua in melahuac pampa on tlayehualyotl ye polijtiu niman ye tlahuilohua on yejhuan melahuac tlahuijli.

⁹Tla yacaj notenehua nemi ipan tlahuijli, pero quitlahuelita icniu, oc^e nemi ipan tlayehualyotl. ¹⁰On yejhuan quitlajsojtla^f icniu nemi ipan tlahuijli, niman xitlaj^g huelis quitlajcalis ipan tlajtlacojli. ¹¹Pero on yejhuan quitlahuelita icniu nemi niman quistinemi ipan tlayehualyotl. Yejhua xquimati canon yah, pampa on tlayehualyotl quixpajpachohua.

¹²Nemechtlajcuilhuia nemejhamej noconetzitzihuan pampa Dios yoquintlapojpolhuij nemotlajtlacolhuan ipampa Jesucristo.

¹³Nemechtlajcuilhuia nemejhamej tatajtin pampa aman yonenquixmatquej yejhuan ye nemiya ijcuac nochi otzimpeu. Nemechtlajcuilhuia nemejhamej telpocamej pampa yonenquitlanquej on diablo.

Yonemechtlajcuilhuij nemejhamej noconetzitzihuan pampa yonenquixmatquej toTajtzin. ¹⁴Yonemechtlajcuilhuij nemejhamej tatajtin pampa aman yonenquixmatquej yejhuan ye nemiya ijcuac nochi otzimpeu. Yonemechtlajcuilhuij nemejhamej telpocamej pampa nenchichicajtoquej, niman itlajtol Dios oncaj ipan nemoyojlo, niman pampa yonenquitlanquej on diablo.

¹⁵Ma ca xnejnequican nemohuicasquej quen on tlajtlacolejquej nohuicaj, nion ma ca xtlajsojtlacan on tlen oncaj ipan in tlalticpactli. Tla yacaj quinequi nohuicas quen on tlajtlacolejquej nohuicaj, yejhua xquitlajsojtla Dios toTajtzin, ¹⁶pampa nochi tlen techmaca in tlalticpactli xhualhua itech toTajtzin, yej nican quisa ipan in tlalticpactli. On xcuajli elehuilistli^h yejhuan tonacayo quipia, niman on tlen xcuajli yejhuan tiquixpacaitaj, niman nochi on tlajtlamach tlen ticpiyaj yejhuan quichihua para yejhua ica ma titohueyimatican, xquisa itech toTajtzin, yej quisa ipan in tlalticpactli. ¹⁷Niman in tlalticpactli ye tlantiu ihuan nochi on tlen xcuajli ipan oncaj yejhuan on tlacamej quelehuiyaj. Pero on yejhuan quichihuas tlen Dios quinequi nemis para nochipa.

Ye huajlahuij on yejhuan quinequij quixoxotonisquej itequiu Cristo

¹⁸Noconetzitzihuan, yoyejcoc on sa ica nochi tonaltin. Nemejhamej ye

nencaquinij ica ipan on sa ica nochi tonaltin huajlas se tlatatl yejhuan quinequi quixoxotonilis itequiu Cristo. Aman, tej, miyequej nemij yejhuan quinequij quixoxotonisquej itequiu Cristo. Yejhua ica ticmatztoquej ica in sa ica nochi tonaltin. ¹⁹Yejhua mej totzajlan oquisquej, pero ica tlen melahuac xnejli tocnihuan. Tla tocnihuan yesquiaj, nocahuasquiaj totech. Pero yejhua mej totzajlan oquisquej para onopantlantij ica yejhua mej xtoconihuan.

²⁰Pero Cristo yejhuan yolchipahuac omechmacac iEspíritu Santo. Yejhua ica nenmochimej nenquimatij on tlen melahuac. ²¹Nemechtlajcuilhua xpampa tla xnenquimatij on tlen melahuac, yej nemechtlajcuilhua pampa nenquimatij. Niman nenquimatztoquej ica itech on tlen melahuac xhueli no ompa quisa on tlen xmelahuac. ²²¿Aquinon tlacajcayajquetl? Cuajli ticmatztoquej ica tlacajcayajquetl san yejhua on yejhuan quijtohua ica Jesús xejhua Cristo on yejhuan Dios oquitlapeppenij para techmandaros. Yej on tlatatl quinequi quixoxotonilis itequiu Cristo, pampa quijtohua ica Dios xejhua toTajtzin niman ica Jesús xejhua iConetzin. ²³On yejhuan quijtohua ica Jesús xejhua Cristo yejhuan iConetzin toTajtzin Dios, xnohuica ihuan toTajtzin. Pero on yejhuan quijtohua ica Jesús melahuac Cristo yejhuan iConetzin toTajtzin Dios, yejhua nohuica ihuan toTajtzin. ²⁴Yejhua ica, xquejehuacan ipan nemoyojlo on temachtijli yejhuan omechmachtijquej desde onenquineltocaquej Cristo. Tla on temachtijli nocahua ipan nemoyojlo, nemejhua mej nemocahuasquej ihuan Cristo on iConetzin Dios niman ihuan toTajtzin Dios. ²⁵Niman Jesucristo oquitlalij ipan ipromesa techmacas yencuic nemilistli para nochipa.

²⁶Yonemechtlajcuilhuj ica on yejhuan quinequij

mechcayahuasquej. ²⁷Pero on Espiritu Santo, yejhuan Jesucristo omechmacac, nocahua ipan nemoyojlo. Yejhua ica xpolihui para yacaj mechmachtis, pampa iEspiritu Dios mechmachtia nochi tlajtlamach. Itemachtijli melahuac, niman xqueman mechmachtis on tlen xmelahuac. Yejhua ica, tej, nochipa san secan ihuan Cristo xnemican, ijcon quen mechmachtia on Espiritu Santo.

²⁸Aman, tej, noconetzizihuan, nochipa xnemican san secan ihuan Cristo, para xnempinahuasquej niman xnenmojmotisquej ijcuac yejhua huajlas. ²⁹Nemejhua mej ye nenquimatztoquej ica Dios yejhua yolmelajqui. Yejhua ica nenquimatij ica nochimej on yejhuan quichihua on tlen cuajli yejhua mej teconehuan itech Dios.

Tiiconehuan Dios

3 ¹¡Xmatican quen ijqui sanoyejⁱ techtlajsojtla^j Dios toTajtzin! Yejhua techtlajsojtla hasta techtocayotia iconehuan, niman melahuac tiiconehuan. On yejhuan xiconehuan xtechixmatij, pampa xquixmatij Dios. ²Notlajsojcaicnihuan, aman ye titeconehuan itech Dios. Hasta aman xtechititia quen ijqui tinemisquej. Pero ticmatztoquej ica ijcuac Cristo huajlas, tinemisquej quen yejhua, pampa tiquitasquej quen mero nemi. ³Niman nochimej yejhuan quinequij nemisquej quen Cristo, nochipajtihuij ijcon quen yejhua nemi chipahuac.

⁴Nochimej yejhuan tlajtlacohua xquitlacamatij itlanahuatilhuan Dios. On tlajtlacojli quijosnequi xnotlacamati on itlanahuatilhuan Dios. ⁵Nemejhua mej ye nenquimatztoquej ica Jesucristo ohuajlaj ipan in talticpactli para otechquixtilico on totlajtlacolhuan, niman ica yejhua xquipia tlajtlacojli. ⁶Ijcon, tej, on yejhuan nocahua ihuan Cristo, xoc más quistinemi ipan tlajtlacojli. On yejhuan

quistinemi ipan tlajtlacojli, xquimati quen nemi Cristo, nion xquixmati.

⁷Noconetzitzihuan, ma ca xmocahuilican yacaj mechcayahua. On yejhuan quichihua tlen cuajli, yejhua cuajli tlatatl ijcon quen Cristo cuajli. ⁸Pero yejhuan quistinemi ipan tlajtlacojli, yejhua teconeue itech on diablo, pampa on diablo yejhua tlajtlacolej desde ijcuac nochi otzimpeu. Niman on iConetzin Dios ohuajlay para quioxotonico on tlen yejhua on diablo quichihua. ⁹Xacaj yejhuan iconeu Dios quistinemi ipan tlajtlacojli, pampa inemilis Dios nocahua ipan. Niman yejhua xhuelis más quistinemis ipan tlajtlacojli, pampa yejhua yotlacat itech Dios. ¹⁰Ijquin huelis nenquimatisquej aquinomej teconeuhuan itech Dios niman aquinomej teconeuhuan itech on diablo. Tla yacaj xquichihua tlen cuajli noso xquitlajsojtla icniu, yejhua xteconeue itech Dios.

Nonequi titotlajsojtlasquej inhuan ocsequimej

¹¹Desde ijcuac onenquineltoaquej Cristo, onencacquej ica nonequi titotlajsojtlasquej inhuan ocsequimej. ¹²Ma ca ma ticchihuacan quen Caín oquichiu, yejhuan teconeue catca itech on diablo, niman oquimictij icniu. ¿Niman tlica^k oquimictij? Oquimictij pampa Caín quichihuaya on tlen xcuajli, niman on icniu quichihuaya tlen cuajli.

¹³Nocnihuan, ma ca xmojcatlachacan tla mechtlahuelitaj on tlajtlacolejquej. ¹⁴Otimicaj pampa otitoxelocaj itech Dios, pero aman ticpiaj nemilistli pampa tinemij san secan ihuan Dios. Yejhua in ticmatztoquej pampa tiquintlajsojtlay on tocnihuan. On yejhuan xquintlajsojtla ocsequimej oc^l mictoquej. ¹⁵San aquinon yejhuan quitlahuelita icniu, yejhua se temictijquetl ipan iyojlo. Niman nemejhamej nenquimatzttoquej ica xacaj yejhuan temictijquetl

quipia yencuic nemilistli yejhuan para nochipa. ¹⁶Ijcuac Cristo omic topampa, otechititij tlinon quijtosnequi tiquintlajsojtlasquej on tocnihuan. Yejhua ica, tej, tejhamej nonequi tiquimpalehuisquej on tocnihuan ican tetlajsojtlalistli niman tla saman nonequi hasta tepampa timiquisquej. ¹⁷On yejhuan quipia tlinon ica panoticaaj niman quita se icniu quipolojticaaj, niman yejhua xquicnelia, ¿quen ijqui huelis quijtos ica quipia tetlajsojtlalistli itech Dios? ¹⁸Noconetzitzihuan, ma ca san xteijlican ica nenquipiaj tetlajsojtlalistli, nion ma ca san xquijtocan ica nenquintlajsojtlay on tocnihuan, yej melahuac xquintlajsojtlacan ican nochi nemoyojo niman xquintitican ica nenquintlajsojtlay ica nochi on tlen nenquichihuaaj.

Tictlaliaj toyojlo ixpan Dios

¹⁹⁻²⁰Tla ijcon tiquintlajsojtlay on tocnihuan, ticmatij ica melahuac tiiconehuan Dios niman xsan titotenehuaj. Tej, masqui toyojlo techtlajtlacolmacas, ticpiaj confianza ixpan Dios, pampa Dios más nochi quimati xquen toyojlo, niman yejhua nochi quimati. ²¹Ijcon, tej, notlajsojcaicnihuan, tla toyojlo xtechtlajtlacolmaca, ticpiaj confianza ixpan Dios. ²²Niman nochi tlen tictlajtlanisquej yejhua techmacas, pampa tictlacamatij itlanahuatilhuan niman ticchihuaaj tlinon quipactia. ²³Niman in yejhua itlanahuatil Dios, ica ma ticneltoacacan iConetzin Jesucristo, niman ma titotlajsojtlacan^m inhuan ocsequimej quen yejhua yotechnahuatij. ²⁴On yejhuan quitlacamatij itlanahuatilhuan Dios san secan ihuan Cristo nocahuaj, niman Cristo inhuan nemi. Niman itechcopa iEspíritu yejhuan otechmacac ticmatzttoquej ica yejhua tohuan nemi.

^k ¿por qué?; ¿tline? ^l todavía; sanquen ^m que nos amemos

**Quen ijqui tihuelisquej
tiquintlatlatasquej on yejhuan
notenehuaj ica Dios oquinhuajtítlan**

4 ¹Notlajsojcaicnihuan, ma ca xquinneltocacan nochimej on yejhuan quiytohuaj ica Dios oquinhuajtítlan para temachtiaj. Yej achtopa xquinmixtlalocan para nenquitasquej tla melahuac Dios oquinhuajtítlan noso ca, pampa miyequej tlacajcayaquej tiotlajtojquej yoquisquej imanyan in tlalticpactli. ²Nemejhamej ijquin huelis nenquinmixtlalosquej tla Dios oquinhuajtítlan: nochimej temachtijquej yejhuan quitenehuasquej ica Jesucristo nemiya ipan in tlalticpactli ican itlalnacayo melahuac oquinhuajtítlan Dios. ³Pero nochimej temachtijquej yejhuan xquitenehuasquej ica Jesucristo nemiya ipan in tlalticpactli ican itlalnacayo, Dios xoquinhuajtítlan. Yej yejhamej hualehuaj itech on yejhuan quinequi quixoxotonilis itequiu Cristo. Yonencacquej ica huajlas niman aman nemechijlia ica ye nemij ipan in tlalticpactli tlacamej yejhuan quinequijquixoxotonis itequiu Cristo. ⁴Noconetzitzihuan, nenteconeuhuan itech Dios, niman on yejhuan quinequij quixoxotonilisquej itequiu Cristo xomehcajcayajquej ican on xcuaqli temachtijli, pampa on Espíritu Santo yejhuan nemotech nemi más cojtíc xquen on diablo yejhuan nemi ipan in tlalticpactli.

⁵No huelis ijquin nenquintlatlatasquej tla Dios oquinhuajtítlan: on yejhuan teconeuhuan itech in tlalticpactli tlajtlajtohuaj ican tlajtlamachⁿ ica in tlalticpactli, niman on tlacamej yejhuan teconeuhuan itech in tlalticpactli cuelcaquij on tlamachtijli yejhuan yejhamej temachtiaj. ⁶Pero tejhamej titeconeuhuan itech Dios,

niman on yejhuan quixmatij Dios, cuelcaquij on tlamachtijli yejhuan tejhamej titemachtiaj. Pero on yejhuan xteconeuhuan itech Dios xtechcaquij. Yejhua ica, ijcon tihuelisquej ticmatisquej tla se cuajli temachtijquetl noso tlacajcayaqui temachtijquetl.

Dios yejhua tetlajsojtlalistli

⁷Notlajsojcaicnihuan, ma titotlajsojtlacan^o inhuan ocsequimej, pampa on tetlajsojtlalistli hualehua itech Dios. Yejhua ica on yejhuan tetlajsojtla yejhua teconeuhuan itech Dios niman quixmati Dios. ⁸On yejhuan xtetlajsojtla xquixmati Dios, pampa Dios yejhua tetlajsojtlalistli. ⁹Dios oquipantlantij quen techtlajsojtla ijcuac ocuajtítlan isenteConetzin ipan tlalticpactli para itechcopa iConetzin ma ticpiacan nemilistli para nochipa. ¹⁰Xmatican tlinon quijtosnequi in tetlajsojtlalistli. In tetlajsojtlalistli xquijtosnequi ica otictlajsojtlaquej Dios, yej yejhua otechtlajsojtlac hasta ocuajtítlan iConetzin para omic ipan cojnepanojli^p para techtlapojpolhuilia totlajtlacolhuan.

¹¹Notlajsojcaicnihuan, tla Dios sanoyej^q ijcon otechtlajsojtlac, no ijqui nonequi titotlajsojtlasquej inhuan ocsequimej. ¹²Xqueman yacaj quita Dios, pero tla titotlajsojtlaj inhuan ocsequimej, Dios nemi ipan toyojlo, niman titetlajsojtlasquej quen Dios quinequi.

¹³Pampa Dios otechmacac iEspíritu, ticmatij ica tinemij san secan ihuan yejhua niman yejhua san secan tohuan nemi. ¹⁴Niman sa no tejhamej otiquitaquej iConetzin Dios niman tictexipantiliaj ica toTajtzin ocuajtítlan para oquinmaquixtico in tlalticpactlacamej. ¹⁵San aquinon yejhuan quitenehuas ica Jesús yejhua iConetzin Dios, Dios nemi san secan ihuan on tlacatl, niman on tlacatl san secan nemi ihuan Dios.

¹⁶Ticmatij niman ticneltocaj ica Dios techtlajsojtla. Dios sa no yejhua tetlajsojtlalistli. On yejhuan tetlajsojtla san secan nemi ihuan Dios, niman Dios san secan nemi ihuan. ¹⁷Ijcon, tej, tla tictlajsojtlaj Dios niman on tocnihuan ican nochi toyojlo quen yejhua quinequi, xtitomojtisquej ixpan Dios ijcuac techyolcuitis niman techtlaxtlahuilis. Xtitomojtisquej ipan on tonajli pampa titetlajsojtlaj nican ipan in tlalticpactli quen Cristo tetlajsojtla. ¹⁸Ijcuac se tetlajsojtla quen nonequi, xquipia nemojtijli, pampa campa oncaj on tetlajsojtlalistli yejhuan chipahuac xoncaj nemojtijli. Tla se nomojtia, yejhua nomojtia pampa quinemia ica quiselis icastigo. Yejhua ica tla se nomojtia, quijosnequi ica yejhua xtetlajsojtla quen Dios quinequi.

¹⁹Tejuamej tictlajsojtlaj Dios pampa yejhua achtopa otechtlajsojtlac. ²⁰Tla yacaj quijtohua: “Nehua nictlajsojtla Dios”, pero quitlahuelita icniu, yejhua quijtohua on tlen xmelahuac pampa tla se xquitlajsojtla icniu yejhuan quita, no xquitlajsojtla Dios yejhuan xquita. ²¹Dios otechmacac yejhua in tlanahuatijli: “On yejhuan quitlajsojtla Dios no ma quitlajsojtla icniu.”

Dios techpalehuiya para tictlanisquej in tlalticpactli ijcuac techtlatlata

5 ¹Nochimej yejhuan quineltocasquej ica Jesús yejhua Cristo yejhuan Dios oquijtlalij para tlamandarohua, yejhuamej iconehuan Dios. Nochimej yejhuan quitlajsojtlaj^r se tajtli no ijqui quintlajsojtlaj iconehuan on tajtli. ²Ijcon, tej, ijcuac tictlajsojtlaj Dios niman tictlacamatij itlanahuatilhuan, ticmatij ica no tiquintlajsojtlaj iconehuan. ³Ijcuac tictlacamatij itlanahuatilhuan Dios, sa no yejhua tictlajsojtlaj. Niman itlanahuatilhuan xyejyetiquej, ⁴pampa nochimej yejhuan tecnehuan itech Dios quitlanij in

tlalticpactli. Ican totlaneltoc tictlanij in tlalticpactli. ⁵¿Aquino huels quitlanis yejhua in tlalticpactli? San yejhua on yejhuan quineltocas ica Jesús yejhua iConetzin Dios.

On apóstol Juan quitemachiltia itech ica Jesucristo

⁶On yejhuan ohuajlaj, yejhua Jesucristo. Yejhua oquipanextij ica yejhua iConeu Dios ijcuac onocuatequij ipan atl niman no ijcuac onocoyau iyesy no ipan on cojnepanojli^s. Xsan ica onocuatequij, pero yej ica no oquitoyau iyesy. On Espíritu Santo sa no yejhua quiteixpantilia nochi yejhua in, niman on Espíritu nochipa quijtohua on tlen melahuac. ⁷Niman nemij yeyimej ne ilhuicac yejhuan quiteixpantiliaj ica Jesucristo melahuac iConeu Dios: toTajtzin, iTlajtoltzin, niman iEspíritu Santo. Niman in yeyimej san se tlajtojli quiteixpantiliaj. ⁸Niman nican ipan in tlalticpactli no yeyimej quiteixpantiliaj yejhua on: on Espíritu Santo, on itlacuatequilis Jesucristo ican atl, niman on ica oquitoyau iyesy ne ipan cojnepanojli. Niman in yeyimej san se tlajtojli quiteixpantiliaj ica Jesucristo melahuac iConeu Dios. ⁹Ticneltocaj inteixpantilis on tlacamej, pero iteixpantilis Dios más sanoyej^t hueyi quijosnequi pampa iteixpantilis Dios yejhuan otechijlij ica iConeu. ¹⁰On yejhuan quineltoca iConetzin Dios, iyojlo quimachiltia ica Jesús melahuac iConetzin Dios. On yejhuan xquineltoca sa no ijqui quen quinemilisquia ica Dios se tlacajcayajquetl, pampa xquineltoca on tlen Dios otechixpantilij itech iConetzin. ¹¹Niman in yejhua iteixpantilis Dios yejhuan oquijtoj itech iConeu. Oquixpantilij ica otechmacac yencuic nemilistli para nochipa niman ica in nemilistli otechmacac itechcopa iConeu. ¹²On yejhuan quipia iConetzin Dios ipan iyojlo, no quipia yejhua in

nemilistli. Pero on yejhuan xquipia iConetzin Dios ipan iyojlo, xquipia yejhua in nemilistli.

¹³Nemejhuamej yejhuan nenquineltocej iConetzin Dios nemechtlajcuilhuia yejhua in tlajtlamach^u para xmatican ica nenquipiaj nemilistli para nochipa.

¹⁴Tictlaliaj toyojlo itech Dios ica san tlinon tejhuamej tictlajtlanilisquej ijcon quen yejhua quinequi, yejhua techcaquis. ¹⁵Niman tla ticmatztoquej ica Dios techcaqui ijcuac tictlajtlaniliaj, no ticmatztoquej ica ye ticpiaj on tlen tictlajtlaniliaj.

¹⁶Tla yacaj quitas ica icniu quichihua tlajtlacojli yejhuan xcuica ipan miqulistli para nochipa, nonequi quichihuas oración ipampa on icniu, niman Dios quimacas ialma icniu nemilistli para ma ca ixpolihuis. Nejhua niqijtohua ica on yejhuan quichihua tlajtlacojli yejhuan xcuica ipan miqulistli para nochipa. Pero yacaj hueli quichihua on tlajtlacojli yejhuan cuica ipan miqulistli para nochipa. Yejhua on quen on xnemechijlia para ipampa xchihuacan

oración. ¹⁷Nochi tlen xcuajli, on yejhua tlajtlacojli. Pero oncaj tlajtlacojli yejhuan tehuica ipan miqulistli para nochipa.

¹⁸Ticmatztoquej ica on yejhuan iconehuan Dios xoc quistinemij ipan tlajtlacojli, pampa Cristo yejhuan iConetzin Dios quinmejhuas, niman on diablo xquinmatocas.

¹⁹Ticmatztoquej ica titeconeuhuan itech Dios, niman no ticmatztoquej ica on diablo quinnahuatia nochimej on ocsequimej tlacamej ipan in talticpactli.

²⁰No ticmatztoquej ica iConetzin Dios yohuajlaj, niman yotechmacac cajsicamatilistli para tiqixmatisquej yejhuan melahuac Dios. Aman tinemij san secan ihuan on yejhuan melahuac Dios. Yejhua in quijtosnequi tinemij san secan ihuan iConetzin. Jesucristo yejhua melahuac Dios, niman yejhua techmaca yencuic nemilistli para nochipa.

²¹Noconetzitzihuan, ma ca xquinneltocacan on tlaixcajyayajquej tlamachijchihualtin tetajtzitzihuan. Ma ijqui nochihua.

2 SAN JUAN

ICA OME ITLAJCUILOL ON APÓSTOL SAN JUAN

Juan quitlajpalohua se situatl

¹Nejhua, yejhuan nitlajtlajmatquetl tlayecanqui itech tocnihuan, nimitztajcuilhuia tejhua tocnii situatl yejhuan Dios omiztlapejpenij, niman moconeuan. Melahuac nemechtajsojtla^a niman xsan nejhua, yej nochimej on yejhuan quixmatij on temachtijli yejhuan melahuac. ²Nemechtajsojtla ipampa on temachtijli yejhuan melahuac yejhuan ticpiaj ipan toyojlo, niman ticpiasquej para nochipa. ³Dios toTajtzin niman toTeco Jesucristo iConetzin techtiochihuas niman techmacas teicnelilistli^b niman yolsehulistli pampa tiquixmatij on tlen melahuac niman titotlajsojtlay inhuan ocsequimej.

Nonequi nochipa titetlajsojtlasquej

⁴Onechpactij sanoyej^c ijcuac oniquinnextij sequimej moconeuan yejhuan quitlacamatij on temachtijli yejhuan melahuac ijcon quen toTajtzin otechnahuatij. ⁵Niman aman, nocniu situatl, sanoyej nimitztajtlanilia ma titetlajsojtlacan^d. Yejhua in tlen nimitztajcuilhuia xejhua yencuic tlanahuatijli, yej sa no yejhua on yejhuan oticpixquej desde ijcuac otipejquej ticneltocej Cristo. ⁶Totetlajsojtlalis quijtosnequi ica tictlacamatij itlanahuatilhuan Dios. Niman on tlanahuatijli, yejhuan nemejhamej onencaquej desde ijcuac onempejquej nenquineltocej Cristo, san yejhua in: xtetlajsojtlacan nochipa.

Yohualajquej miyequej tlacajcayajquej

⁷Nimitzijlia in pampa miyequej tlacajcayajquej quistinemij imanyan in tlalticpactli. Yejhamej quijtohuaj ica Jesucristo xohuajlay ican itlalnacayo. On yejhuan quijtohua ijcon, yejhua tlacajcayajquetl, niman yejhua quinequi quixoxotonilis itequiu Cristo. ⁸Xmotacan sa no nemejhamej para ma ca nenquipolosquej on tlinon nemejhamej yonencajsiquej, yej xselican nochi nemotlaxtlahuil.

⁹San aquinon yejhuan quitlalcahuia on itemachtli Cristo niman quitoca ocse temachtilistli, xnemi san secan ihuan Dios. Pero on yejhuan nocahua itech itemachtli Cristo, san secan ihuan toTajtzin nemi, niman no nemi san secan ihuan Jesucristo on iConetzin. ¹⁰Tla yacaj temachtijquetl mechonnotza niman xquiteijlia itemachtli Cristo, ma ca xselican nemochan, nion ma ca xtlajpalocan, ¹¹pampa yejhuan quitlajpalos no nochihuas quen itehuical ica on tlen xcuajli quichihua.

Sa ica nochi tlajtojli

¹²Masqui nicpia miyec más tlen nicnequi para nenquimatisquej, xnicnequi nemechijcuilohuilis ipan in tlajcuilolamatli. Yej niccha nias nemechontas niman nemechnojnotzas para ijcon tinochimej asis topaquilis.

¹³Mitztlajpalohuaj on iconahuan mocniu situatl yejhuan no Dios oquitlapejpenij. Ma ijqui nochihua.

^a les amo ^b misericordia ^c mucho ^d amémos

3 SAN JUAN

ICA YEYI ITLAJCUILOL ON APÓSTOL SAN JUAN

Juan quitlajpalohua se tlacatl itoca Gayo

¹Nejhua, yejhuan nitlajtlajmatquetl tlayecanqui itech tocnihuan, nimitztlajcuilhuia yejhua in tlajcuilolamatl, notlajsojcaicniu Gayo, yejhuan melahuac nimitztlajsojtla^a.

²Notlajsojcaicniu, nicchihua oración para ica nochi cuajli xquisa niman para xpia cuajli mochicahualis, ijcon quen cuajli nochihua ipan moalma.

³Sanoyej^b onipac ijcuac ohualajquej sequimej tocnihuan niman onechtlajtl ajtohuilijquej ica nochipa tictlacamati on tlen melahuac. Melahuac, tej, tinemi quen itemachtil Cristo tlajtlajtohua.

⁴Xitlaj oncaj yejhuan más nechpactia xquen ijcuac nicaqui ica noconeuan quitlacamatij on tlen melahuac.

Cuajli iyojlo on tlacatl Gayo

⁵Notlajsojcaicniu, timohuicaticaj cuajli ican nochi on tlen tiquinchihuilia on tocnihuan, niman más intech on yejhuan xchanejquej yejhuan xtiquimixmati. ⁶Nican ixpan on tlaneltoaquej ipan in tiopan, yejhumej yoquiteixpantilijquej on tetlajsojtlalistli^c yejhuan tiquimpialia. Nimitzontlatlantilia, ijcuac ocsejpa yasquej, xquimpalehui, tla itlaj quimpolohua ipan inojhui ijcon quen Dios quipactia. ⁷Yejhuamej oquisquej para quitequipanosquej Jesucristo,

niman xitlaj^d tlapalehuilistli quiseliaj intech on yejhuan xtlaneltocaj.

⁸Yejhua ica yejhumej nonequi tiquimpalehuisquej on yejhuan ijcon nemij tla itlaj quimpolohua, para huelisquej quiteijlisquej on tlen melahuac.

Diótfes xquiselia itlanahuatil Juan

⁹Nemejhumej tlaneltoaquej onemechijcuilohuilij se tlajcuilolamatl, pero on tlacatl Diótfes xquiselia notlanahuatil, pampa yejhua nohueyimati niman yejhua ica quinequi noyacatztlalia nemotzajlan. ¹⁰Yejhua ica, tej, tla nejhua nias nemotech, nemechijlis on tlen yejhua quichihua niman on tlen tlajtlamach^e notechcopa quijtohua. Yejhua noca ixtlacati niman nechijtohuilia on tlen xmelahuac. Niman xsan yejhua ica in, yejhua no xquinselia tocnihuan. No ijqui, on yejhuan quinselisnequij on tocnihuan, yejhua no xquincahuilia niman quinquajquixtia ipan on tiopan.

Demetrio se cuajli tlacatl

¹¹Notlajsojcaicniu, ma ca xmohuica quen on yejhuan xcuajli quichihua, yej xmohuica quen on yejhuan cuajli quichihua. On yejhuan quichihua on tlen cuajli yejhua iconu Dios, pero on yejhuan quichihua on tlen xcuajli yejhua xquixmati Dios. ¹²Nochimej tlajtlajtohuaj ica Demetrio cuajli tlacatl. Niman nochi

a te amo *b* mucho *c* amor *d* nada; coxtla *e* cosas

tlen quichihua cuajli nohuica ihuan on temachtijli yejhuan melahuac. Niman nejhua no nictexpantilia de yejhua in ica melahuac, niman nemejhuamej nenquimatztoquej ica niquijtohua tlen melahuac.

Sa ica nochi tlajtojli para Gayo

¹³Nicpia más miyec tlen nicnequi para ticmatis, pero xnicnequi

nimitzjcuilohuilis ipan in tlajcuilolamatl.
¹⁴Niccha para nimitzitas saniman, niman ijcuacon cuajli tejhuamej titonojnotzasquej.

¹⁵Xpia yolsehuilistli.
 Motetlajsojcahuan^f yejhuan nican chantij mitztlajpalohuaj. Nimitztlajtlanilia, xquintlajpalo sesentemej totetlajsojcahuan.

SAN JUDAS

ITLAJCUILOL ON APÓSTOL SAN JUDAS

Judas quintlajpalohua iconehuan Dios

¹Nejhua, Judas, niitequitcau Jesucristo, niman niicniu Jacobo. Nemechtlajcuilhuiya nemejhuamej yejhuan Dios toTajtzin omechnotz para iconehuan niman omechxeloj intech on tlatlacolejquej niman mechejehua pampa nennemij san secan ihuan Jesucristo. ²Ma Dios mehmaca miyec iteicnelilis^a, iyolsehuilis niman itetlajsojtlalis^b.

On tlaneltoaquej nonequi quimanahuisquej on tlamachtijli yejhuan quineltocaj

(2 Pedro 2.1-17)

³Notlajsojcaicnihuan, sanoyej^c nicnequiya para nemechtlajcuilhuis ica on temaquixtilistli yejhuan ticpiaj san secan. Pero aman nicuitia ica nonequi achtoj nemechtlajcuilhuis para nemechtlacanonotzas. Xmanahuican on tlamachtijli yejhuan ticneltocaj yejhuan Dios san sejpa niman para nochipa oquitemacac intech on yejhuan iyaxcahuan^d. ⁴Nonequi para nemejhuamej xmanahuican pampa sequimej xcuajcualtin tlacamej yocalaquej nemotzajlan ican tlacajcayahualistli. On Yectlajcuilolji yejhuan onijcuilolj ye huejcahui quijtohua ica itlahuel Dios yejhuan yejhuamej

quiselisquej. Yejhuamej xcuajcualtin tlacamej yejhuan mehmachtiaj ica huelis nenquichihuasquej on tlen xcuajli san tlen nenquinequisquej nenquichihuasquej pampa Dios ican itetlajsojtlalis^e mechtlapojpolhuilia nochi nemotlajtlacolhuan. No ijqui yejhuamej xquiseliaj Dios yejhuan otechnoyaxcatij niman tosentecoco Jesucristo.

⁵Nemejhuamej ye nenquimatztzoquej nochi tlen onochiu yehuejcahui inhuan on hebreos. Pero san nicnequi nemechelnamictis ica masqui toTeco Dios oquinqixtij nochimej on hebreos ne Egipto, más saquin^f on yejhuan xoquineltocaquej on tlen oquijtoj oquincastigaroj ican miqulistli. ⁶Niman no xquimelnamiquican on ilhuicactequitquej yejhuan oquipolajquej intequiu niman yejhuan oquitlalcahuijquej inchan ne ilhuicac. Dios oquinsalaj ican teposcadenas yejhuan quipiasquej para nochipa, niman oquintzacu ipan tlayehualyotl campa quimpías hasta quemán asjis on hueyi tonajli ijcuac quinyolcuitis niman quintlaxtlahuilis. ⁷No ijqui, xquimelnamiquican on chanejquej ne impan on huejhueyican Sodoma niman Gomorra niman on ocsequimej yejhuan oncatcaj nijnisu. On tlacamej ahuilnemiyaj niman yejhuamej nonejnequiyaj ihuan ocsequimej

^a su misericordia ^b su amor ^c mucho ^d le pertenecen; iaxcahuan, ihuaxcahuan, itlatquihuan
^e su amor ^f después

tlacamej quen se tesihuau yesquiaj. No ijqui, on sihuamej nonejnequiyaj ihuan ocsequimej sihuamej quen se tehuentzin yesquiaj. Dios quincastigaros on huejhueyican ican tlitl para quiteititia ica ijqui niman para nochipa quincastigaros on tlajtlacolejquej.

⁸Ijcon tej, on tlacamej yejhuan ocalaquej nemotzajlan no quichihua^j on tlen xcuajli. Intemic quinyecana para quichihuasquej tlajtlamach⁸ yejhuan quimijtlacohuilla intlalnacayo. Yejhua^jmej xquitlacaitaj itequihuajyo Dios, niman quinhuihuicaltiaj on huejhueyixtoquej ilhuicactequitquej. ⁹Sa no yejhua on ilhuicactequitquetl yejhuan yacatzticaj itoca Miguel, ijcuac omic Moisés quinocuijcuiliaya itlalnacayo ihuan on diablo. Ijcuac on xoquinemilij tla quitocarohua para cajhuas, yej san oquijlij: “Ma toTeco mitzajhua ipampa on tlen xcuajli ticchihua.” ¹⁰Pero yejhua^jmej in tlacamej quijtohuiliaj on tlen xcuajli ica on tlajtlamach yejhuan xcajsicamatij. In tlacamej nemij quen yolquej pampa xhuelij tlanemiliaj, yej san quichihua^j on tlen intlalnacayo quinequi. Niman on tlajtlamach yejhuan quichihua^j quimpopolohua.

¹¹¡Lástima de yejhua^jmej! pampa xquitlacamatij Dios sa no ijqui quen Cañ oquichiu. ¡Lástima de yejhua^jmej! pampa notlajcalij quiteititiaj ma tlajtlacocan ocsequimej pampa quinequij quitlanisquej tomin quen Balaam oquichiu. Niman no ¡lástima de yejhua^jmej! pampa miqij ica xquitlacamatij on tlanahuatijli no ijqui quen Coré omic. ¹²Yejhua^jmej quichihua^j tlajtlamach yejhuan tepinajtij ne ipan nemoilhuihuan campa nentlacuaj ican tetlajsojtlalistli. Yejhua^jmej tlacuaj niman tlaonij^h ican paquilistli san secan, nion quintaj tla ocsequimej quimpopolohua. San nelnamiquij yejhua^jmej. Masqui ijcon

nohuicaj xpinahua^j. Yejhua^jmej quen itlaj moxtli yejhuan xquipia atl niman cuica ajacatl, pampa notenehua^j ica quimatij miyec tlajtlamach itech ica Dios, pero innemilis quiteititiaj ica xnejli. No ijcomej quen on cojtlaquijlomej yejhuan xijsijcan tlaquij ijcuac yoyejcoc on tonaltin para tlaquisquej. On cojtinⁱ ocpa xpolijtoquej. Xpolijtoquej pampa huaquij, niman pampa xnelhuayojquej. Ijcon, tej, on tlacamej no ocpa xpolijtoquej. Xpolijtoquej pampa xquipiaj yencuic nemilistli, niman no ipampa itlahuel Dios. ¹³Nochi on tlen tepinajtij tlajtlamach quichihua^j nesi quen iposonajlo on mar ijcuac sanoyej cualani. Yejhua^jmej xhuelij teyecanaj quen itlaj sitlalimej yejhuan quisaj intech inojhui xoc huelij teyecanaj. Dios oquitlalij campa sanoyej tlayohuatoc campa on tlacamej nemisquej para nochipa.

¹⁴Enoc yejhua ica chicome tlatatl onemicoya más saquin de Adán. Yejhua Enoc oquiteijlij on tiotlajtojli yejhuan oquiselij itech Dios. Yejhua oquijtoj quen ijqui impan nochihuas on yejhuan xcuajli nohuicaj. Ijquin oquijtoj: “Xcaquican, toTeco huajlas niman sanoyej miyec ilhuicactequitquej quinhua^jhuicas, ¹⁵para quinyolcuitis niman quintlaxtlahuillis nochimej on tlacamej. Niman yejhua quintlajtlacolmacas nochimej on xcuajcualtin tlacamej ipampa nochi on tlen xcuajli oquichijquej, niman ipampa nochi on tlen xcuajli intlajtol yejhuan oquijtohuilijquej Dios.” ¹⁶On xcuajcualtin tlacamej yejhuan ocalaquej nemotzajlan xqueman cuajli tlajtlatohua^j, niman teijijtohua^j. Quichihua^j nochi on tlen xcuajli inelehuilis^j quinequi. Nohueyitenehua^j niman tepacanojnotzaj san para quinmacaj itlaj tlen quinequij.

**Judas quintlacaanonotza
on tlaneltoaquej**

¹⁷Pero nemejhuamej, notlajsojcaicnihuan, xquelnamiquican on tlen iapóstoles toTeco Jesucristo oquijtojquej ica nochihuas. ¹⁸Ijquin omechijlijquej: “Ipan on tonaltin ijcuac ye nisiu para Cristo huajlas ocsejpa, nemisquej tlacamej yejhuan quipijpinahuisquej on tlajtlamach tlen chipahuac niman quitocasquej on inelehuilis yejhuan xchipahuac.” ¹⁹In tlacamej texejxelohuaj. Yejhamej quichihuaj san tlinon intlalnacayo quinequi. Niman no xquipiaj iEspíritu Dios.

²⁰Pero nemejhuamej, notlajsojcaicnihuan, xmopalehuican ihuan ocsequimej para nemoscaltisquej ipan nemochipajcatlaneltoc. Xchihuacan oración ican ipoder Espíritu Santo. ²¹Xnemilican nochipa quen ijqui nenhuelisquej nenquiselisquej itetlajsojtlalis^k Dios. Niman xchacan on yencuic nemilistli para nochipa yejhuan toTeco Jesucristo techmacas ican iteicnelilis^l.

²²Xquintlalican melajquej ipan intlamachilis on yejhuan ometlamatij. ²³Ocsequimej yejhuan

quemach tlaneltoquej itech on xcuajli temachtijli, xquinmaquixtican ijcon quen tlatlasquiaj ipan tlitl. Niman on ocsequimej yejhuan sanoyej quineltocaj on xcuajli temachtijli, xquimicnelican pero ican miyec cuidado para ma ca nenquichihuasquej quen yejhamej quichihuaj. Niman yej no xtlajyelitacan intlajtlacolhuan quen nenquintlajyelitasquiaj^m on tlaquentin yejhuan temajloquej.

Judas quiyectenehua Dios

²⁴Dios toTemaquixtijcau huelis mechejehuas para ma ca nenhuetzisquej ipan tlajtlacojli. Niman yejhua huelis mechhuicas nenchipajquej xican tlajtlacojli niman sanoyej nempaquisquej itech campa yejhua nemi ican ihueyilis. ²⁵Dios nochi quimati niman san yejhua toDios, niman yejhua toTemaquixtijcau. Itchcopa Jesucristo nomati ica yejhua quipia nochi tetlacaitalistli, hueyilistli, niman poder para tlamandarohua, niman tequihuajyotl. Nochi yejhua in oquimpix ijcuac xe oncatca in tlalticpactli, aman quimpia niman quimpias para nochipa. Ma ijqui nochihua.

EL APOCALIPSIS

ON TLIN JESUCRISTO OQUITITIJ ON APÓSTOL JUAN IPAN ON TLATLACHALISTLI QUEN ITEMICPAN

Jesucristo oquimachiltij Juan in tlajtlamach

1 ¹Ipan in tlajcuilolamatl niquijcuilohua on tlajtlamach^a yejhuan Dios oquinec para Jesucristo ma quinmachilti on itequitcahuan on tlen saniman nochihuas. Cristo oquimachiltij Juan in tlajtlamach itechcopa se ilhuicactequitquetl^b. ²Niman Juan oquiteixpantilij nochi tlen ocac ica itlajtol Dios niman on tlen melahuac yejhuan oquititij Jesucristo. ³Sanoyej^c tlatiochiutli on yejhuan quitecaquistilia in tiotlajtojli yejhuan Dios ocuajtítlan. Niman no sanoyej tlatiochiutin on yejhuan caquij in tiotlajtojli niman quitlacamatij pampa ye nisy on tonaltin ijcuac nochi in tlen nican tlajcuilolnesticaj nochihuas.

Juan oquintlajcuilhuij on tlaneltocaquej ipan on chicomemej tiopantín

⁴Nejhua Juan nemechtlajcuilhuia nemejhuaimej tlaneltocaquej ne ipan on chicomemej tiopantín yejhuan oncaj ne Asia. Ma Dios mechtiochihua niman ma mehmaca yolsehuilistli. Yejhua aman yolticaj, niman nochipa nemiya, niman nochipa nemis. Niman on chicomemej espíritus no ijqui ma mechtiochihuacan niman ma mehmamacan yolsehuilistli.

Yejhuaimej nemij ixpan Dios ne campa tlanahuatia. ⁵No ijqui ma mechtiochihua Jesucristo yejhuan nochipa quiteixpantilia quen nonequi niman ma mehmaca yolsehuilistli. Sa no yejhua on yejhuan achtoj oyoliu^d niman onoquetzteu ipan itlalcon para xoc quemam miquis, niman yejhuan quinmandarohua on reyes. Sa no Cristo techtlajsojtla^e niman otechchipahuilij toalma ican iyesy. ⁶Yejhua otechtlalij quen reyes niman tiopixquej para tictequichihuilisquej on Dios iTajtzin. ¡Ma quiseli Cristo hueyilistli niman poder para nochipa! Ma ijqui nochihua.

⁷Xquitacan, Cristo huajlau ipan moxtli. Niman nochi tlacatl quitas hasta on yejhuan oquicocojquej. Niman nochimej on tlaticpactlacamej chocasquej yejhua ipampa. Quemaj melahuac ijqui nochihuas. Ma ijqui nochihua.

⁸“Nejhua niachtoj niman nisa ica nochi de nochi on tlajtlamach ijqui quen on abecedario pehua ican on letra A niman ontlami ican on letra Z”, quijtohua on toTeco Dios yejhuan nochi hueli. Yejhua aman yoltica, niman nochipa nemiya, niman nochipa nemis.

Cristo oquinotitij Juan

⁹Nejhua, Juan, ninemocni. Pampa ninemi san secan ihuan

^a cosas ^b ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlaticpactli. ^c muy ^d resucitó; oyol ^e nos ama

Jesús quen nemejhuamej, san secan nemoahuan nicpia tlajyohuulistli niman temaquixtilistli niman tlaxicohualistli. Ninemiya ne ipan on tlahuactli itoca Patmos yejhuan oncaj atlajcotian. Ompa onechontotocaquej pampa nicteljliaya on itemachtil Dios niman on tlen nicmati ica Jesucristo. ¹⁰Ipan se tonajli ijcuac domingo, on Espiritu Santo oquiyecan notlamachilis ican ipoder, niman ne nocuitlapan ica onicac se chicahuac tlajtojli yejhuan ocaquistic quen caquisti on trompeta ijcuac se quipitza. ¹¹Yejhua on tlajtojli onechijlij:

—Nehhua niachtoj niman nisa ica nochi de nochi on tlajtlamach, no ijqui quen on abecedario pehua ican on letra A niman ontlami ican on letra Z. Ipan se tlajcuilolamatl xquijcuilo on tlen tiquita. Niman quemaj on tlajcuilolamatl xquintitlanili on chicomemej tiopantin yejhuan onoquej ne iregión Asia. Xtitlani ne ipan on huejhueyican Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatura, Sardis, Filadelfia niman Laodicea.

¹²Oninocuep para onicontac aquinon nechnotzaya niman oniquitac chicome candeleros tlachijchiutin ican oro. ¹³Niman intlajcotian on chicome candeleros oniquitac se yejhuan nesia quen tlatatl. Yejhua tlaquemej catca ican se tlaquentli yejhuan hasta icxitlan quitlamiliaya, niman iyelpan malinticatca ican se ilpicatl tlachijchiutli ican oro. ¹⁴Niman oniquitac itzon istac quen itlaj lana^f yejhuan sanoyej istac noso quen on nieve. Niman ixtololojhuan quen itlaj tlimilinajli. ¹⁵Icxihuan pepetlacayaj quen on tepostli costic itoca bronce ijcuac quipatlaj ipan horno. Ijcon quen chicahuac comoni on hueyi atl ijcuac huejcatlan ontoyajticaj, no ijqui caquistiya itlajtol on yejhuan oniquitac. ¹⁶Ipan iyecma quiapiaya chicome sitlalimej, niman ipan icamac

huajquisticatca se espada yejhuan semi sanoyej tlatequi ocan. Ijcon quen petlani on tonaltzintli ijcuac sanoyej chicahuac tona, ijqui opetlan ixayac.

¹⁷Ijcuac oniquitac onihuetztiaj icxitlan quen micatzintli. Pero yejhua nopan oquitlalij iyecma niman onechijlij:

—Ma ca xmomojti. Nehhua niachtoj niman nisa ica nochi de nochi on tlajtlamach. ¹⁸Nehhua nicpia nemilistli. Nehhua, tej, onimica, pero xquita, aman nicpia nemilistli para nochipa. Nehhua nicpia poder para nicnahuatia on miqulistli niman miqulispán. ¹⁹Yejhua ica, tej, xquijcuilo on tlinon tiquita, on tlen aman nochihua niman on tlen nochihuas. ²⁰On chicomemej sitlalimej yejhuan otiquintac ipan noyecma niman on chicomemej candeleros tlachijchiutin ican oro quiapij inichtacayo^s. Niman on inichtacayo sa no yejhua in quijtosnequi: on chicomemej sitlalimej sa no inpastores on chicomemej tiopantin, niman on chicomemej candeleros sa no yejhua on chicomemej tiopantin.

On tiopan ne ipan on hueyican itoca Efeso quitlajcuilhuiyaj

2 ¹Xtlajcuilhui ipastor on tiopan de Efeso niman ijquin xquijli:

In yejhua itlajtol on yejhuan quiapia on chicome sitlalimej ipan iyecma niman yejhuan nemi intlajcotian on chicomemej candeleros tlachijchiutin ican oro.

²Yejhua ijquin mitzijlia: Nehhua nicmati nochi tlen ticchihua. Nicmati ica sanoyej^h chicahuac titequiti nopampa niman no niqixmati moijyohuilis. Nicmatzticaj ica xhueli tiquinxicohua on xcuajcualtin tlacamej. Nehhua nicmatzticaj ica

yotiquintlatlatac on yejhuan notenehuaj apóstoles pero xnejli apóstoles niman yotiquitac ica san tlacajcayajquej.

³Nopampa ticxichohua on, tlajyohuulistli niman no sanoyej titequiti nopampa. Niman nochi yejhua in xtisiahui ica ticchihua.

⁴Pero masqui ijcon ticchihua, nicpia tlinon ica nimitzchicajcanotzas. Xoc tinechtlajsojtlaⁱ quen achtoj otinechtlajsojtla.

⁵Yejhua ica xquelnamiqui quech tetlajsojtlalistli otinechpialij achtoj. Aman, tej, xmoyolpatla niman xnechtlajsojtla quen achtoj oticchiu. Tla xtimoyolpatlas, nias niman nimitzquixtilis on mocandelero.

⁶Pero no ticpia on tlinon ica nimitzhueyitenehuas. Tictlahuelita on tlen quichihua on xcuajcualtin tlacamej yejhuan quitlacamatij itemachtil Nicolás. Nejhua no nictlahuelita itemachtil.

⁷Xpiacan cuidado on tlen on Espíritu Santo quimijlia on tlaneltocaquej. On yejhuan tetlanquej yesquej niquincahuilis ma quicuacan itlaquilyo on cojtlaquijlotl yejhuan oncaj ipan icojtlaquilyo Dios ne ilhuicac. On tlaquililyotl quitemaca nemilistli para nochipa.

On tiopan ne ipan on hueyican itoca Esmirna quitlajcuilhuiyaj

⁸Xtlajcuilhui ipastor on tiopan ne Esmirna niman ijquin xquijli:

In yejhua itlajtol on yejhuan omic niman ocsejpa oyoliu^j,

yejhuan achtoj niman sa ica nochi de nochi tlajtlamach^k.

⁹Yejhua ijquin mitzijlia: Nejhua niquixmati quen titlajyohuia niman ica xitlaj^l ticpia, masqui ica tlen melahuac tejhua tirrico ixpan Dios. No nicmatzticaj ica on yejhuan notenehuaj hebreos mitzijtohuiliaj on tlen xcuajli. Pero yejhuamej xmelahuac nopohuaj quen hebreos, yej nopohuaj ihuan Satanás.

¹⁰Ma ca xmacajsi on tlen saniman tiquijyohuis. Nenquesquimej mechajsis on diablo para mechtlatlatas, niman nentlajyohuisquej majtlaclti tonajli. Xquejehua motlaneltoc masqui tla timiquis niman quen motlayocolil nimitzmacas on yencuic nemilistli yejhuan ticpias para nochipa.

¹¹Xpiacan cuidado on tlen on Espíritu Santo quimijlia on tlaneltocaquej. On yejhuan tetlanquej yesquej xquemam oca miquisquej niman xyasquej ne mictlan campa tetlajyohuiltiolyan.

On tiopan ne ipan on hueyican itoca Pérgamo quitlajcuilhuiyaj

¹²Xtlajcuilhui ipastor on tiopan ne Pérgamo niman ijquin xquijli:

In yejhua itlajtol on yejhuan quipia on espada yejhuan sanoyej tlatequi ocan.

¹³Yejhua ijquin mitzijlia: Nejhua nicmatzticaj nochi tlen ticchihua niman no nicmatzticaj canon tichanti. Tichanti campa on Satanás quipia itrono. Pero masqui nepa tichanti, notech ticuajpixti motlaneltoc. Masqui oquimictijquej

on yejhuan melahuac notenojnotzacau Antipas ompa campa chanti Satanás, tejhua xotinechcau.

- 14 Pero masqui ijcon ticchihua no nicpia quesqui tlajtlamach yejhuan ica nimitzchicajcanotzas. Ompa mohuan nemij sequimej yejhuan quitocaj itemachtil Balaam yejhuan ye huejcahui otemachtica. Yejhua oquimachtij Balac quen ijqui quichihuas para on hebreos ma tlajtlacocan. Oquimijlij ma quicuacan on tlajtlamach yejhuan nohuentlaliaj intech on tlamachijchihualtin intajtzitzihuan niman ma ahuilnemican.
- 15 Niman no mohuan nemij sequimej yejhuan quitocaj on temachtijli yejhuan Nicolás otemachtij niman intemachtil nictlahuelita.
- 16 Yejhua ica, tej, xmoyolpatla pampa tla xtimoyolpatlas, saniman nias motech niman niquinhuijsoquis ica on espada yejhuan nocamac quisa.
- 17 Xpiacan cuidado on tlen on Espíritu Santo quimijlia on tlaneltoaquej. On yejhuan tetlanquej yesquej niquinmacas ma cuacan on maná yejhuan iyanticaj. Niman no niquinmacas se tetzintli istac campa tlajcuilolnestias se yencuic tocayotl yejhuan xacaj quixmatis, yej san on yejhuan quiselia quixmatis.

On tiopan ne ipan on hueyican itoca Tiatira quitlajcuilhuiyaj

18 Xtlajcuilhui ipastor on tiopan ne Tiatira niman ijquin xquijli:

In yejhua itlajtol on yejhuan iConeu Dios, yejhuan quipia ixtololojhuan quen itlaj tlimilinajli niman icxihuan petlantoquej quen on tepostli itoca bronce.

- 19 Yejhua ijquin mitzizilia: Nejhua niquixmati motequiu, mot etlajsojtlalis^m, motlaneltoc, niman moiyyohuilis. Niman nicmatzticaj ica aman más titequiti xquen achtopa.
- 20 Pero masqui ijcon ticchihua, no nicpia tlinon ica nimitzchicajcanotzas. On sihuatl Jezabel yejhuan notenehua tiotlajtojquetl, ticahuilia quinmachtia on notequitcahuan. Niman yejhua quinmachtia para ma ahuilnemican niman para ma quicuacan on tlajtlamach yejhuan nohuentlaliaj intech on tlamachijchihualtin intajtzitzihuan.
- 21 On sihuatl onicmacac tonaltn para ma noyolpatla, pero xquinequi cajcahuas on ica ahuilnemi.
- 22 Xcaqui, on sihuatl nictlajcalis ipan tlapechtli para sanoyej cualos, niman no on yejhuan ihuan ahuilnemij niquinxinis ipan on sanoyej temojtij tlajyohuulistli tla xnoyolpatlaj niman xcajcahuaj on ica ihuan cojcochtinemij.
- 23 Niman iconehuan on sihuatl niquinmictis. Ijcuac ijcon nicchihuas, on tlaneltoaquej quimatisquej ica nejhua nochi cuajli nicmati tlinon oncaj ipan itlamachilis niman ipan iyojlo cada se, niman cada se nictlaxtlahuilis quen nonequi on tlen quichihua.
- 24 Pero nemejhuaej yejhuan no nennemij ompa ne Tiatira,

yejhuan xnenquitlacamatij
on quenon temachtijli
niman xnenquixmatij on
tlen yejhuaamej quitenehuaj
huejhueyi ichtacayo Satanás,
nemechijlia ica xoc itlaj ica
nemechtlajtlacoltis.

- 25 Pero on tlen nenquineltocaj
xquejehuacan hasta ijcuac
nejhua ocejsa nihuaqlas.
- 26 On yejhuan tetlanquej yesquej
niman ican nochi innemilis
nechtlacamatisquej,
niquinmacas on
tequihuajyotl para
quinmandarosquej nochi
países
- 27 jcon quen noTajtzin
onechmacac on
tequihuajyotl. Yejhuaamej, tej,
quinmandarosquej países
ica on cojtic tequihuajyotl
yejhuan sanoyej hueli
quinxixinia on países quen
se tlacatl hueli cuejcuechtilia
se contli.
- 28 Niman no niquinmacas ihueyi
cualtzinyo on cualcan
sitlalin.
- 29 Xpiacan cuidado on tlen on
Espíritu Santo quimijlia on
tlaneltoaquej.

**On tiopan ne ipan on hueyican
itoca Sardis quitlajcuilhuiyaj**

- 3** ¹Xtlajcuilhui ipastor on tiopan ne
Sardis niman ijquin xquijli:
In yejhua itlajtol on yejhuan
quipia on chicome iespíritus
Dios niman on chicome
sitlalimej. Yejhua ijquin
mitzijlia: Nejhua nicmatzticaj
nochi tlen ticchihua.
Nicmatzticaj ica timictoc
masqui tejhua timotenehuilia
ticpia nemilistli ne ixpan
Dios.

²Xmotlachalti, niman
xyolchicahua on tlen ocⁿ
ticpia yejhuan ye nisiu catca
para miquisquia. Niquita ica
xoticajxitij ticchihua nochi
on tlen Dios quinequi.

³Yejhua ica, xquelnamiqui on
tlen omitzmachtijquej niman
on tlen oticac. Xtlacamati,
niman xmoyolpatla. Tla
xtimotlachaltis, nias motech
quen yacaj tlachtequetl
niman xticmatis tlen hora
nimitzontas.

⁴Pero ompa ne Sardis tiquimpia
quesquimej tlacamej yejhuan
xnijtlacohuaj. Yejhuaamej
nohuan quistinemisquej ican
intlaquen istac pampa ijqui
quimelahua^o.

⁵Yejhuan tetlanquej yesquej,
tlaquemejquej yesquej
ican istac tlaquentli.
Xniquintocayopopolos ne
ipan on tlajcuilolamatl
yejhuan quijtohua aquinomej
quipiaj on yencuic
nemilistli para nochipa, yej
niqintocayotenehuas ne ixpan
noTajtzin niman imixpan on
ilhuicactequitquej^p.

⁶Xpiacan cuidado on tlen on
Espíritu Santo quimijlia on
tlaneltoaquej.

**On tiopan ne ipan on hueyican
itoca Filadelfia quitlajcuilhuiyaj**

⁷Xtlajcuilhui ipastor on tiopan de
Filadelfia niman ijquin xquijli:

In yejhua itlajtol on
yejhuan melahuac niman
yolchipahuac, niman yejhuan
quipia illave David. On tlen
yejhua quitlapohua, xacaj
hueli quitzacua; niman on
tlen yejhua quitzacua, xacaj
hueli quitlapohua.

ⁿ todavía; sanquen ^o merece ^p ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in
tlalticpacpli.

- 8 Yejhua ijquin mitzijlia: Nejhua nicmatzticaj nochi tlen ticchihua. Aman xcaqui, nejhua yonimitztlapohuilij se tlatzacuilyotl^q yejhuan xacaj huelis quitzacuas. Masqui tejhua xmás ticojtic, tictlacamati notemachtil, niman xtinechnenequi^r.
- 9 Xquita, tej, on xcujacualtin tlacamej yejhuan nemij ipan itiopan Satanás. Yejhuamej notenehuaj hebreos, pero xnejli hebreos. Yejhuamej tlacajcayajquej. Nicchihuas para mocxitlan ma notlacuenquetzacan, para ijcon quimatisquej ica nimitztlajsojtla^s.
- 10 Pampa yotictlacamat notlanahuatil niman ticxichhua ican tlajyohuilistli, nejhua no nimitzmanahuis ipan on hora ijcuac yejcos on tlajyohuilistli yejhuan nochi tlajtlacolej ipan huajlas. Yejhua on tlajyohuilistli onyas, para nochi talticpactlacatl notlatlatas.
- 11 Nejhua, tej, saniman nihuajlas. On tlen ticpia xquejehua, para ma ca yacaj mitzcuilis motetlayocolil yejhuan Dios quinequi mitzmacas.
- 12 Yejhuan tetlanquej yesquej, niquintlalis para hueyixtiasquej quen pilares ne ipan itiopan noDios. Yejhua, tej, xquemanejcuanis ompa. Niman ipan niquijcuilos itocayo noDios niman itocayo on hueyican yejhuan iyaxca^t noDios. On hueyican sa no yejhua on yencuic Jerusalén yejhuan hualejtica ne ilhuicac niman itech Dios. Ipan on yejhuan tetlanquej yesquej,
- no niquijcuilos noyencuic tocayo.
- 13 Xpiacan cuidado on tlen on Espiritu Santo quimijlia on tlaneltoaquej.
- On tiopan ne ipan on hueyican itoca Laodicea quitlajcuilhuiyaj**
- 14 Xtlajcuilhui ipastor on tiopan ne Laodicea niman ijquin xquijli:
In yejhua itlajtol on yejhuan melahuac. Yejhua itestigo Dios yejhuan nochipa cuajli quichihua itequiu. Yejhua quijtohua on tlen melahuac niman yejhua oquitlali nochi tlen oncaj itechcopa Dios.
- 15 Ijquin mitzijlia: Nejhua nicmatzticaj nochi tlen ticchihua. Nicmatzticaj ica tejhua xticpia san se moyojlo para cuajli tinechtlacamati, nion xticpia san se moyojlo para tinechtlalcahuiya. Nicnequi para xnechtlacamati noso xnechtlalcahui.
- 16 Pampa xmelahuac cuajli tinechtlacamati nion xmelahuac tinechtlalcahuiya, nicpia ipan moyojlo para nimitztlalcahuis.
- 17 Tejhua, tej, timorricojtenehua, niman tiquijtohua ica xitlaj^u mitzpolohua, pero xticmati ica ixpan Dios tejhua hasta ixco tlajli tinemi, xticselia teicnelilistli xitlaj ticpijia, tixpajpayatic niman titetzotzoltic.
- 18 Yejhua ica, tej, nimitztlacanontza ica notech xcohua on chipahuac oro yejhuan yoquichipajquej ica on tlitl para ijcon melahuac tirricoj yes. Niman no ijqui notech xcohua on istac tlaquentli para ica

timotlaquentis niman ijcon on mopinajcatlalnacayo xoc teixpan onyas. Niman para huelis titlachas, no notech xcohua on pajtli para tiquintlailis mixtololojhuan.

¹⁹On yejhuan niquintlajsojtla^v, niquinchicajcanotza, niman niquincastigarohua ijcuac quichihuj on tlen xcuajli. Yejhua ica, xnechtlacamati ican nochi moyojlo niman xmoyolpatla.

²⁰Xmatztia ica nehua nijcac tequiahuatempan niman nictetelohua on tlatzacuilyotl^w. Tla yacaj caquis ica niconotzticaj niman quitlapos itlatzacuilyou, nicalaquis niman ihuan nitlacuas, niman yejhua nohuan tlacuas.

²¹On yejhuan tetlanquej yesquej niquincahuilis nohuan ma notlalican ne campa nitlanahuatia, ijcon quen nehua yonitetlan niman ihuan noTajtzin yoninotlalij ne campa yejhua tlanahuatia.

²²Xpiacan cuidado on tlen on Espiritu Santo quimijlia on tlaneltoaquej.

Ne ilhuicac Dios quiselia hueyilistli

4¹Quemaj onajcotlachix niman oniquitac huajtlapojticaj se tlatzacuilyotl ne ilhuicac. Niman on tlajtojli yejhuan achtøj onechnotzca quen itlaj trompeta, onechijlij:

—Nican xhuajtlejco, niman nimitzitis on tlen tlajtlamach^x sanquin de yejhua in nochihuas.

²Quemaj nimantzin on Espiritu Santo oquiyecan notlamachilis ican poder. Quemaj oniquitac se hueyixticaj trono ne ilhuicac, niman

ipan on hueyixticaj trono aquinonon yehuaticatca. ³Niman on yejhuan ipan on trono yehuaticatca, petlanticatca quen itlaj tetl yejhuan cualtetzin itoca jaspe niman cornalina. Niman on trono quiyehualojticatca se cosemalotl, niman on cosemalotl petlanticatca xoxojqui quen on tetl itoca esmeralda. ⁴Niman oniquitac sempoajli^y huan nahui tronos yejhuan quiyehualojticatca on yejhuan achtoj trono oniquitac. Niman ipan on sempoajli huan nahui tronos, yehuaticatcaj sempoajli huan nahui tlajtlajmatquej. Yejhuaemej tlaquemejquej catcaj ican tlaquentli istac niman ipan intzontecon quiapiayaj coronas yejhuan tlachijchiutin ican oro. ⁵Ne itech on hueyixticaj trono quisayaj tlapetlanaltin, tlacaquistiya niman tlacomoniya. Niman ixpan on hueyixticaj trono, tlucuiticaj chicome tlahuiltin. On chicome tlahuiltin sa no yejhua on chicome iespíritus Dios. ⁶Niman ne ixpan on hueyixticaj trono oncatca on tlen nesiya quen se mar tlachijchiutli ican tescatl. Yejhuan sanoyej^z chipahuac quen tescatl yejhuan pepetlaca.

Tlajcotian niman iyehualican on hueyixticaj trono nemiyaj nahuimej on quen yolquej yejhuan imixpan niman incuitlapan tentoya ican imixtololojhuan. ⁷On achtoj tlajtlachaya quen itlaj león, on yejhuan ica ome tlajtlachaya quen itlaj huacax, niman on yejhuan ica yeyi oquipix ixayac quen tlatcatl, niman on yejhuan ica nahui tlajtlachaya quen itlaj tojtli itoca águila ijcuac patlantiu. ⁸Niman cada sesentemej quiapiayaj chicuasen inmajtlapal. Niman itzintlan niman icuitlapan inmajtlapal tenticatca ican ixtololojtin no ijqui quen tenticatca ipan nochi itlalnacayo. Cada tonajli niman cada yejhuaajli xcajcahuayaj ica ijquin quijtohuayaj:

¡Yectli, yectli, yectli, toTeco
Dios nochi hueli; nochipa

nemiya, niman aman yolticaj,
niman nochipa nemis!

⁹Niman chica on quen itlaj yolquej quimacaj hueyilistli, tetlacaitalistli niman tlaxtlahuijli on yejhuan yehuaticatca ipan on hueyixticaj trono, yejhuan nemi para nochipa, ¹⁰on sempoajli huan nahui tlajtlajmatquej no notlacuenquetzayaj ixpan niman quimahuistiliayaj on yejhuan nemi para nochipa. Yejhamej no quitlaliayaj incoronas ixpan on hueyixticaj trono, niman ijquin quiytohuayaj:

¹¹ToTeco Dios, tejhua

mitzmelahua^a para ticselis hueyilistli, tetlacaitalistli, niman poder, pampa tejhua nochi tlajtlamach otictlalij niman quen tejhua oticnec otiquintlalij niman onoquej.

Juan oquitac on tlajcuilolamatl niman on Borreguito

5 ¹Quemaj iyecmacopa on yejhuan yehuaticatca ipan on hueyixticaj trono oniquitac se tlajcuilolamatl mimilijtica^b. On tlajcuilolamatl tlajcuilojlo sanquen ijtic niman icuitlapan, niman campa ontlantoc ica mimilijticaj quipia chicome sellos. ²Niman oniquitac se ilhuicactequitq uetl^c, yejhuan quipia poder. Niman in ilhuicactequitquetl ican chicahuac tlajtojli quiytohuaya:

—¿Aquinon quimelahua^d quitlapos isellos on tlajcuilolamatl mimilijticaj niman ijqui huelis tlapohuis?

³Pero xnemiya nion ne ilhuicac, nion ipan tlalticpactli, nion itzintlan in tlalticpactli campa nemij on mimiquej yejhuan ohuel oquitlapoj on tlajcuilolamatl, nion para quitas tlinon tlajcuilolnesticaj. ⁴Niman nejhua sanoye^e nichocaya pampa xquinextiayaj aquinon quimelahua para

quitlapos on tlajcuilolamatl, nion para quitas ijtic, nion nomachtis. ⁵Quemaj semej on tlajtlajmatquej onechijlij:

—Ma ca sa xhoca. Xquita on León. Yejhua in se tlacatl yejhuan hualejticaj itech Judá niman hualejticaj itech rey David. Yejhua yotetlan niman yejhua ica huelis quitlapos on chicome sellos niman quitlapos on tlajcuilolamatl mimilijticaj.

⁶Quemaj itlajcotian on hueyixticaj trono niman imixpan on quen yolquej niman on tlajtlajmatquej oniquitac ijcatcatca se Borreguito. Ipan on Borreguito nesticatca ica yoquimictijcay. Yejhua quipiaya chicome icuacuahuan niman chicome ixtololohuan yejhua quijtosnequij on chicome iespíritus Dios yejhuan imanyan nochi in tlalticpactli oquinhuaajtlanquej. ⁷Yejhua ohuajlaj itech on hueyixticaj trono, niman ocontilan on tlajcuilolamatl mimilijticaj yejhuan quipiaya ipan iyecma on yejhuan ipan on hueyixticaj trono yehuaticatca. ⁸Ijcuac on Borreguito ocontilan on tlajcuilolamatl mimilijticaj, ixpan onotlacuenquetzquej on nahuimej yejhuan quen yolquej niman on sempoajli^f huan nahui tlajtlajmatquej. Cada se quipiayaj se arpa, niman quitquiyaj copas tlachijchiutin ican oro. On copas tetentiayaj ican copajli, niman on copajli quijtosnequi inoraciones on teyaxcahuan^g itech Dios. ⁹Yejhamej quitlacuicatiayaj se yencuic tlacuicajli:

Tejhua mitzmelahua tiquitzquis on tlajcuilolamatl mimilijticaj niman ticlapos isellos, pampa omiztmictijcay, niman ican moyesy otechcou para otitechteyaxcatij itech Dios. Tlacamej de nochimej razas, nochi quech sesetlamantiquej tlajtoltin^h, nochi pueblos

^a merces ^b enrollado; mimiltic, tequimiltic ^c ángel: Angeles tequitij ne ilhicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^d merece ^e mucho ^f Sempoajli quitosnequi veinte niman sempoajli huan nahui quitosnequi veinticuatro. ^g le pertenecen; teaxcahuan, tehuaxcahuan, tetlatquihuan ^h lenguas

niman nochi países
otiquincou para Dios.

¹⁰Niman otitechtlalij quen
reyes niman tiopixquej
para tictequichihuilisquej
Dios niman tejhuamej
titlanahuatisquej ipan
tlalticpactli.

¹¹Quemaj nimantzin oniquintac,
niman onicac intlajtolⁱ miyequej
ilhucactequitquej. Yejhuamej
quiyehualojticatcaj on hueyixticaj
trono inhuan on nahuimej yejhuan
quen itlaj yolquej tlajtlachayaj, niman
on tlajtlajmatquej. Ompa nemiyaj
millones niman millones de yejhamej.

¹²Niman ican chichahuac tlajtojli ijquin
quijtohuayaj:

¡On Borreguito yejhuan
oquimictijcaj quimelahua
quiselis on poder, on
riqueza, on tlamatquilstli,
on chichahualistli, on
tetlacaitalistli, on hueyilistli
niman on yectenehualistli!

¹³Niman nochi on tlajtlamach^j
niman nochi on tlen yolticaj yejhuan
Dios oquitlalij, yejhuan nemij ne
ilhucac, yejhuan nemij ipan in
tlalticpactli niman itzintlan in
tlalticpactli campa nemij on mimiquej
niman ijtic mar, niman nochi on
tlajtlamach yejhuan impan oncaj, ijquin
onicac quijtohuaj:

On yejhuan yehuaticaj ipan
on hueyixticaj trono
niman on Borreguito para
nochipa ma quinmacatiacan
on yectenehualistli, on
tetlacaitalistli, on hueyilistli
niman on poder.

¹⁴Niman on nahuimej yejhuan quen
itlaj yolquej tlajtlachayaj quijtohuayaj:
—¡Ma ijqui nochihua!

Niman on sempoajli huan nahui
tlajtlajmatquej onotlacuenquetzquej
niman oquimahuistilijquej on yejhuan
para nochipa quipia nemilistli.

Juan oquitac on Borreguito quen oquitlapoj on chicome sellos

6¹Quemaj oniquitac on Borreguito
oquitlapoj on achtoj sello. Ijcuac
oquitlapoj, onicac itlajtol se de on
nahuimej yejhuan quen itlaj yolquej
tlajtlachayaj. Itlajtol caquistiya quen
itlaj tlacomonajli, niman onechijlij:

—¡Xhuajla niman xquita!

²Onontlachix, niman oniquitac
se caballo istac. On yejhuan ipan
yetiaya quitquiya se arco niman iflecha.
Oquimacaquej se corona, niman
oquisteu quen se tetlanquetl para
ontetlanis.

³Ijcuac on Borreguito oquitlapoj
on ica ome sello, on yejhuan ica ome
quen itlaj yolqui tlajtlachaya onicac ica
onechijlij:

—¡Xhuajla niman xquita!

⁴Onontlachix, niman oniquitac
oquis se caballo chichiltic. On yejhuan
ipan yetiaya oquiselij se espada niman
tequihuayotl para quichihua guerras
ipan in tlalticpactli, niman quichihuas
para on tlacamej ma nomictican.

⁵Ijcuac on Borreguito oquitlapoj
on ica yeyi sello, on yejhuan ica yeyi
quen itlaj yolqui tlajtlachaya, onicac ica
onechijlij:

—¡Xhuajla niman xquita!

Onontlachix, niman oniquitac se
caballo capotztic. On yejhuan ipan
yetiaya quitquiya se tlatemachihuajli
para ica tlatemachihuas. ⁶Niman
intlajcotian on nahui yejhuan quen itlaj
yolquej tlajtlachayaj, onicac se tlajtojli
yejhuan quijtohuaya:

—Yejcos on tonaltin ijcuac se

quitlanis san se litro trigo, noso san
yeyi litro iteyo cebada ipan se tonajli,
pero ma ca xquijtlaco on aceite nion on
vino.

⁷Ijcuac on Borreguito oquitlapoj on
ica nahui sello, on ica nahui quen itlaj
yolqui tlajtlachaya onicac onechijlij:

—¡Xhuajla niman xquita!

⁸Onontlachix, niman oniquitac se caballo costic. On yejhuan ipan yetiaya cuitiayaj Miquilistli, niman on yejhuan nisiu cuajtocaya cuitiayaj Mictlan. Oquinmacaquej poder ipan se nahui partetipan in tlalticpactli para quinmictisquej on tlacamej ican guerras, ican apistli, ican cualolistli niman ican on tecuanimej yolquej yejhuan quisasquej ipan in tlalticpactli.

⁹Ijcuac on Borreguito oquitlapoj on ica macujli sello, ne itzintlan on tlaixpan^k oniquintac inalma on yejhuan oquinmictijquej pampa quineltoçayaj itlajtol Dios, niman pampa quiteijliayaj itlajtol. ¹⁰Yejuamej ican chicahuac tlajtojli ijquin quijtohuayaj:

—ToTeco yejhuan nochi tihueli, tejhua tichipahuac niman nochipa ticchihua on tlen tiquijtohua, çhasta quemanon más timohuejcahuas para tiquinyolcuitis niman tiquintlaxtlahuilis on yejhuan chantij ipan on tlalticpactli yejhuan otechmictijquej?

¹¹Quemaj cada se oquimacaquej istac intlaquen, niman oquimijlijquej ma nosehuican sa achijtzin más chica ma ajsij on quech inicnihuan ipampa itequiu Cristo ica oncaj no miquisquej quen yejuamej.

¹²Ijcuac niquitzticatca on Borreguito quitlapojticatca on yejhuan ica chicuasen sello, sanoyej^l chicahuac otlalolin. On tonaltzintli ocapotzeu quen itlaj micatlaquentli, niman on metztlí onocau quen itlaj yestli.

¹³Niman ijcon quen on cojtlaquilyotl itoca higuera xini itlaquiliyo masqui xe chicahui ijcuac cuihuixohua on sanoyej chicahuac ajacatl, no ijqui oniquitac oxinquej ipan tlajli on sitlalimej. ¹⁴On cielo^m opopoliu quen itlaj amatl quimimilojtíuⁿ, niman nochi on tepemej niman on tlalhuactzitzintin yejhuan onoquej

atlajcotian onejcuanijquej campa oncatcaj. ¹⁵Quemaj on inreyes in tlalticpactlacamej inhuan on huejhueyixtoquej, inhuan on tlayecanquej militares, inhuan on yejhuan ricos, inhuan on yejhuan quipiaj tequihuajyotl, inhuan nochi tlacatl yejhuan tlanamactin, inhuan nochi tlacatl yejhuan tlamacahuaitin oniyanatoy ijtic on teostomej niman intzajlan on temej yejhuan onoquej ipan on tepemej. ¹⁶Niman yejuamej quintzajtziilayaj on tepemej niman on temej:

—Topan xmalahuacan niman xtechiyanacan para ma ca techitas on yejhuan yehuaticaj ne ipan on hueyixticaj trono, niman para ma ca ticpiasquej on temojtij tlahuejli, yejhuan quitemacas on Borreguito, ¹⁷pampa yoyejcoc on hueyi tonajli para techmacasquej intlahucl. Xacaj huclis quixicos on tlahuejli.

**144,000 hebreos
oquinmixmachyotijquej**

7 ¹Quemaj oniquitac ijçayaj nahuimej ilhuicactequitquej^o naucan iyehualican in tlalticpactli. Niman yejuamej quiteltijticatcaj on nahui ajacatl yejhuan oncaj ipan in tlalticpactli, para ma ca ma ajaca ipan tlajli, nion ipan mar, niman nion siquiera ipan se cojtli^p. ²Niman quemaj, ne ica iquisayan tonajli, oniquitac ompaca huajtlejçotiaya ocse ilhuicactequitquetl cuajquiya isello Dios on yejhuan nochipa nemi. On ilhuicactequitquetl chicahuac oquintzajtziilij on nahuimej ilhuicactequitquej yejhuan quipiaj poder para tlaitlacojsquej ipan in tlalticpactli niman ipan mar. ³Oquimijlij:

—Ma ca xquitlacojcan on tlalticpactli, nion on mar, niman nion

^k altar ^l muy ^m On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztlí, tonajli niman sitlalimej. ⁿ va enrollando ^o ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^p árbol

siquiera on cojtin hasta achtopa ma tiquimixmachyotican itequitcahuan toDios ican se sello ipan imixcuatipan.

⁴Niman quemaj onicac oquintenejquej 144,000 tlacatl yejhuan oquinmixmachyotijquej^q. Yejhumej in tlacamej oquisquej intech majtlaclti huan ome familias niman in majtlaclti huan ome familias hualehuaj itech on tlacatl itoca Israel.

⁵Ijquin oquintenejquej on yejhuan oquinixmachyotijquej:

On yejhuan hualejtoquej itech ifamilia Judá

12,000 tlacatl,
on yejhuan hualejtoquej itech ifamilia Rubén

12,000,
on yejhuan hualejtoquej itech ifamilia Gad

⁶on yejhuan hualejtoquej itech ifamilia Aser

12,000,
on yejhuan hualejtoquej itech ifamilia Neftalí

12,000,
on yejhuan hualejtoquej itech ifamilia Manasés

⁷on yejhuan hualejtoquej itech ifamilia Simeón

12,000,
on yejhuan hualejtoquej itech ifamilia Leví

12,000,
on yejhuan hualejtoquej itech ifamilia Isacar

⁸on yejhuan hualejtoquej itech ifamilia Zabulón

12,000,
on yejhuan hualejtoquej itech ifamilia José

12,000 niman
on yejhuan hualejtoquej itech ifamilia Benjamín

12,000.

Miyec tlacatl quiyectenehua on Borreguito

⁹Quemaj ixpan on hueyixticaj trono niman ixpan on Borreguito, oniquitac sanoyej^r miyec tlacatl ijcac, niman xacaj hueliya quimpohuaya pampa sanoyej miyequej. Yejhumej ohualejquej ipan nochihuiyan países, nochi raza, nochi pueblo niman nochi setetlamantic tlajtoltin^s. Yejhumej tlaquemequejcatcaj ican istac tlaquentli yejhuan hueyac, niman quimapixticatcaj isoyayo on dátíl. ¹⁰Ican chicahuac tlajtojli nochimej tzajtziyaj, niman ijquin quijtohuayaj:

Totemaquixtilis ticseliaj itech toDios yejhuan yehuaticaj ipan ihueyixticaj trono niman itech on Borreguito.

¹¹Nochimej on ilhuicactequit quej^t quiyehualojticatcaj on hueyixticaj trono, on tlajtlajmatquej, niman on nahuimej yejhuan quen itlaj yolquej tlajtlachayaj. Yejhumej, tej, ixpan on hueyixticaj trono onotlacuenquetzquej ican inxayac ipan tlajli niman oquimahuistlijquej Dios.

¹²Yejhumej quitohuayaj: ¡Ma ijqui nochihua! Ma toDios quiseli aman niman para nochipa on yectenehualistli, on hueyilistli, on tlamatquilstli, on tetlajsojcamachilistli, on tetlacaitalistli, on poder niman on chichahualistli. Ma ijqui nochihua.

¹³Quemaj semej on tlajtlajmatquej onechtlajtoltij:
—¿Aquinomej in yejhuan ican istac tlaquentli tlaquemejquej? niman ¿Canon hualehuaj?

¹⁴Nejhua oniquijlij:
—Señor, tejhua ticmati aquinomej niman canon hualehuaj.

Niman yejhua onechijlij:

—In yejhumej on yejhuan yohuajquisquej ipan on temojtij tlajyohuistli. Niman yejhumej oquimpacquej intlaquen niman oquimistalijquej ican iyesy on Borreguito. ¹⁵Yejhua ica, tej, nemij ixpan on hueyixticaj trono niman quimahuistilaj Dios ican tonajli niman yehuajli ne ipan ihueyitiopan. Niman on yejhuan yehuaticaj ipan on hueyixticaj trono quinmanahuis pampa chantis inhuan. ¹⁶Yejhumej, tej, xoc tlajyohuisquej ican apistli, nion amictli. Yejhumej xoc quintlatis on tonaltzintli, nion quimpajsolos on tonalistli, ¹⁷pampa on Borreguito yejhuan nemi ne ixpan on hueyixticaj trono quintlapixcapias quen se tlapixqui. Yejhua, tej, quimpias quen borreguitos, niman quinhuicas campa meya atl yejhuan quitemaca nemilistli. Niman Dios quimpopolohuilis nochi choquistli.

On ica chicome sello oquitlapojquej niman on tlicontli tlachijchiutli ican oro ocontlajcalquej ipan on tlalticpactli

8 ¹Ijcuac on Borreguito oquitlapoj on ica chicome sello, ne ilhuicac canaj tlajco hora otlacataj. ²Quemaj ne ixpan Dios, chicome ilhuicactequitquej^u oniquitac ompa majmaniyaj, niman cada se oquiselij se trompeta. ³Quemaj ohuajlaj ocse ilhuicactequitquetl niman onotelquetz ixpan on tlaixpan^v ican se tlicontli tlachijchiutli ican oro. Ompa oquimacaquej miyec copajli para quitlalis san secan ihuan inoraciones on yejhuan teyaxcahuan^w itech Dios. Niman oquihuentlalij on copajli ipan on tlaixpan tlachijchiutli ican oro yejhuan oncaj ixpan on hueyixticaj trono. ⁴Niman ipocyo on copajli, yejhuan onejticatca ipan ima on ilhuicactequitquetl ihuan inoraciones on yejhuan teyaxcahuan itech Dios,

oajsic hasta ixpan sa no Dios. ⁵Quemaj on ilhuicactequitquetl ocontilan on tlicontli, niman oquitemiltij ican itlixochyo on tlitl yejhuan oncatca ipan on tlaixpan, niman quemaj ocontlajcal ipan on tlalticpactli. Nimantzin opeu tlacomoni, tlacocomoca, tlapetlani niman tlalolini.

On ilhuicactequitquej quipitzaj intrompetas

⁶Quemaj on chicome ilhuicactequitquej^x yejhuan quiplayaj on chicome trompetas ohuajnomanquej para tlapitzasquej.

⁷Quemaj on achtoj ilhuicactequitquetl oquipitz itrompeta. Ijcuac oquipitz itrompeta, ipan on tlalticpactli otejsiu niman ohuetz tlitl yejhuan nelijticaj ican yestli. Niman de nochi on yexcantipan cototoc in tlalticpactli, se parte otlatlac. Niman de nochi on yexcantipan cototoc on quech cojyoy oncatca, se parte otlatlac. No ijqui se parte otlatlac on xouyoy niman on sacayoj.

⁸Quemaj on ica ome ilhuicactequitquetl oquipitz itrompeta niman ne ipan mar ocontlajcalquej on quen se hueyi tepetl tlicuitiu. Niman de nochi on yexcantipan on quech oncatca mar, se parte onochiu yestli. ⁹De nochi on yexcantipan on quech yolquej nemiyaj ijtic mar, se parte omiquej. Niman de nochi on yexcantipan quech barcos oncatcaj ipan mar, se parte oxoxotonquej.

¹⁰Quemaj on ica yeyi ilhuicactequitquetl oquipitz itrompeta niman se hueyi sitlalin ohualeu ipan cielo yejhua huajtlicuitiaya quen se ocopijli^y. De nochi on yexcantipan quech atoyamej niman ameyaltin oncatcaj ipan in tlalticpactli, se parte ohuetz impan. ¹¹On sitlalin itoca catca chichiyalistli. Yejhua ica, tej, de nochi on yexcantipan quech oncatca atl ipan

^u ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^v altar ^w le pertenecen; teaxcahuan, tehuaxcahuan, tetlatquiuhuan ^x ángeles ^y antorcha; ocotl

in tlalticpactli, se parte ochichiyac niman miyec tlatcatl omic.

¹²Quemaj on ica nahui ilhuicactequitquetl oquipitz itrompeta niman oquimotlaquej no ijqui se parte de on tonaltzintli, de on metztli niman de on sitlalimej. Yejhua ica, tej, nochí on yexcantipan quech tlauhijli quiplayaj oquipolojquej. Ijcon, tej, xoc otlahuilpantic ipan se parte de on tlajocaj niman de on yehuajli.

¹³Quemaj oniquitac se tojtli yejhuan patlantlinemiya ne ixco on cielo. Niman ican chicahuac tlajtojli onicac oquijtoj:

—¡Lástima, lástima, lástima para on yejhuan chantij ipan on tlalticpactli, ipampa on tlen nochihuas ijcuac on ocse yeyimej ilhuicactequitquej quipitzasquej intrompeta!

9 ¹Quemaj on ica majcuijli ilhuicactequitquetl oquipitz itrompeta niman oniquitac se sitlalin yejhuan ohualeu ipan cielo^z, niman ohuetzico ipan tlalticpactli. On sitlalin yejhua oquimacaquej on llave para quitlapos on pozo yejhuan xnejsi quech ica huejcatlan. ²Yejhua, tej, oquitlapoj on pozo, niman ijcti on pozo oquis sanoyej^a miyec poctli quen ijcuac popoca se hueyi horno. Niman ica on poctli on tonaltzintli niman on cielo ocapotzeu. ³Ipan on poctli quisayaj on quen chapolimej yejhuan xiniyaj ipan on tlalticpactli. On quen chapolimej oquiselijquej poder para tecuasquej quen tecuaj on colomej. ⁴Oquinnahuatijquej para nion xoutli ma ca ma quicuajcan, nion itlaj yejhuan xoxojqui, nion se cojtli^b, yej san ma quincococan on tlacamej yejhuan xquipiaj isello Dios ipan inixcuateu. ⁵Yejhuamej, tej, xoquincahuilijquej quinmictisquej on tlacamej, yej oquimijlijquej san ma quintlajyohuiltican macuijli metztli. Niman on tlen tecocoj

yejhuan quitemacayaj sa no ijqui quen on colotl quimaca se tlatcatl ijcuac quicua. ⁶Ipan on tonaltin nochí tlatcatl quinequis nomictis, pero xoc huelisquej miquisquej. Sanoyej quinequisquej miquisquej, pero ijcuacan on miquilistli xoc onyas.

⁷On yolquej yejhuan quen chapolimej nesiyaq quen caballos yejhuan nemij listo para yasquej ipan guerra. Yejhuamej quiplaya itlaj ipan intzontecon quen se corona tlachijchiutli ican oro. Niman quiplayaj inxayac quen yacaj tlatcatl ixayac. ⁸Quiplayaj intzon quen itzon yacaj sihuatl, niman intlahuan quen itlahuan se león. ⁹Intlalnacayo tlapachijticatca ican itlaj yejhuan nesi quen tepostli yejhuan ica nomanahuíyayaj. Ijcon quen on carretas caquistij ijcuac on caballos quintlalochtiaj para ipan guerra, no ijqui caquistiyaj inmajtlapal. ¹⁰Quiplayaj incuitlapil niman tecuayaj quen on colotl tecua. Ipan incuitlapil quiplayaj poder para majcuijli metztli quintlayohuiltisquej on tlacamej. ¹¹Yejhuamej quiplayaj se ilhuicactequitquetl yejhuan aman quitequipanohua on diablo. Yejhua quen intlayecanau yejhuan chanti ipan on pozo yejhuan xnesi quech ica huejcatlan. Yejhua itoca Abadón ican hebreo tlajtojli niman Apolión ican griego tlajtojli. Apolión quijosnequi tlaxoxotonquetl.

¹²On achtoj tlaxoxotonilistli yopanoc, pero ocse ome ye huajlau.

¹³Quemaj on ica chicuasen ilhuicactequitquetl oquipitz itrompeta niman onicac se tlajtojli caquistiya ne intzajlan on nahui cuacuautin yejhuan oncatcaj ne tlaxpan^c tlachijchiutin ican oro yejhuan oncatca ne ixpan Dios. ¹⁴On tlajtojli oquinahuatij on ica chicuasen ilhuicactequitquetl yejhuan quiplaya itrompeta:

—Xquintoma on nahuimej ilhuicactequitquej yejhuan salijtoquej itech on atentli itoca Eufrates.

^z On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej. ^a mucho
^b árbol ^c altar

15 On nahui ilhuicactequitquej oquintojtonquej. Yejhuamej, tej, yoquimprepararojcaj para ipan in mismo hora, tonajli, metztli, niman xiutli quimictisquej se parte de nochi on quech yexcantipan tlacamej nemij ipan tlalticpactli. 16 Niman onicac oquintenejquej 200 millones soldados yejhuan quiapij incaballos.

17 Oniquintac on caballos niman on yejhuan impan yetiayaj. On yejhuan impan yetiayaj yelpantlapachijtiayaj ican on quen itlaj tepostli yejhuan ica nomanahuiayaj. Niman on tepostli, yeyi color quiapiaya: chichiltic quen tlitl, azul quen on tetl itoca zafiro niman costic quen azufre. Niman ijcon quen tzonteconyejquej leónes, on caballos no ijqui quiplayaj intzontecon. Niman incamac quisaya tlitl, poctli niman azufre. 18 Ica on yeyi plagas de tlitl, poctli niman azufre yejhuan quisaya incamac on caballos, omiquej se parte de nochi on quech yexcantipan tlacamej nemij ipan tlalticpactli. 19 Niman on caballos quiplayaj poder sanquen ipan incamac niman ipan incuitlapil, pampa incuitlapil quiplayaj intzontecon quen cohuamej niman ica sanoyej tejcuajcuayaj.

20 On tlacamej yejhuan xomiquej ican on plagas xocajcajquej quichihua on tlen xcuajli. Yej oc^d quinmahuistiliayaj on xcuajcualtin espíritu, niman on tlamachijchijhualtin intajtzitzihuan yejhuan tlachijchiutin ican oro, plata, bronce, tetl niman cojtli^e, masqui yejhuamej on intajtzitzihuan xhuelij tlachaj, nion tlacajij, nion nejnemij. 21 Niman no xocajcajquej ica temictiayaj, tenahualhuiayaj, on ica ahuilnemiyaj, nion yejhua on ica tlachtequiyaj.

**Yejhua on ilhuicactequitquetl
quimapixticaj se
tlajcuilolamatzintli mimilijticaj**

10 Quemaj oniquitac huajtemohua ipan cielo^f ocse ilhuicactequi

tquetl^g yejhuan quipia poder. Yejhua huajtlapachijtiaya ican se moxtli, niman icuapan cuajquiya se cojsemalotl. Ixayac petlaniya quen on tonaltzintli, niman icxihuan quen pilares yejhuan tlicuicitatca. 2 Yejhua quipixticatca ipan ima se tlapojticaj tlajcuilolamatzintli. Niman ica iyecmaicxi ocholoj ipan on mar, niman ica iopochicxi ocholoj ipan tlalticpactli. 3 Quemaj otzajtziac ican chicahuac tlajtojli quen ijcuac nanalca se león. Niman ijcuac otzajtziac, chicomepa ocaquistic quen tlacomonajli oquinanquilij. 4 Ijcuac on chicome tlacomonajli ohuajtlajtojquej, nejhua niquijcuilosnequiya on tlen oquijtojquej. Pero quemaj ne ilhuicac onicac ocse tlajtojli yejhuan onechijlij:

—Ma ca xquijcuilo on tlen oquijtojquej on chicomememj tlacomonaltin, yej xquichtacapia.

5 Quemaj on ilhuicactequitquetl yejhuan oniquitac cholojticatca ne ipan mar niman ipan tlalticpactli, ocajcucu iyecma para ne ilhuicac, 6 niman oquimelajcaijtoj itech on yejhuan nemi para nochipa, yejhuan oquitlalij on cielo, on tlalticpactli, on mar niman nochi on tlen impan oncaj niman nemi. Niman ijquin oquijtoj:

—Nochi amantzin nochihuas. 7 Yej ijcuac on ica chicome ilhuicactequitquetl quipitzas itrompeta, nochihuas on tlen iyanticaj oquinec Dios para nochihuas, ijcon quen oquimijlij on itequitcahuan tiotlajtojquej.

8 Quemaj on tlajtojli yejhuan onechajnotzca ne ilhuicac ocsejpa onechajnotz niman onechijlij:

—Xhuiya, niman xquitziqui on tlajcuilolamatzintli yejhuan tlapojticaj ipan ima on ilhuicactequitquetl yejhuan cholojtica ipan mar niman ipan tlalticpactli.

9 Quemaj nejhua oniaj itech on ilhuicactequitquetl niman oniquijlij

^d todavía; sanquen ^e madera ^f On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej. ^g ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli.

ma nechmaca on tlajcuilolamatzintli, niman yejhua onechijlij:

—Nicancaj. Xcua. Mocamac ticmatis tzopelic quen itlaj necutli, pero ijcuac tictolos, ne mojtíc ticmatis ica chichic.

¹⁰Quemaj oniconcuic on tlajcuilolamatzintli ipan ima on ilhuicactequitquetl niman onicuj. Nocamac onicmat tzopelic quen itlaj necutli, pero ijcuac onictolój, ne ipan nojtí onicmat chichic. ¹¹Quemaj onechijlijquej:

—Ica oncaj ticteljís on tlen Dios mitzijís ica on miyec pueblos, países, sesetlamantic tlajtoltin, niman reyes.

Huajlasquej omemej teixpantiliquej

11 ¹Quemaj onechmacaquej se milohuatl yejhuan nesiya quen on yejhuan ica tlatemachihualo, niman onechijlijquej:

—Xmotelquetza niman xtejemachihua on ihueyi tiopan Dios niman on itlaixpan^h. Niman no xquimpohua quesquimej on yejhuan ompa quimahuistiliaj Dios. ²Pero on iquiahuac on templo ma ca xtemachihua pampa on yoquinmactilijquej on yejhuan xhebreos. Yejhuaej yeji xipan huan tlajco quichojcholosquej on yejyeticaj hueyican Jerusalén. ³Niman nejhua nictitlanis omemej noteixpantilijcahuan yejhuan quiteijlisquej on tlen niqumijlis ipan 1260 tonaltin. Niman yejhuaej tlaquemejquej yesquej ican on tlaquentli tlachijchiutli ican costales para quiteititisquej ica najmanaj.

⁴On omemej cojtinⁱ intoca olivos niman on omemej candeleros yejhuan onoquej ixpan iTeco in tlalticpactli quijtosnequi in omemej teixpantiliquej. ⁵Tla yacaj quinmejecohuilis para quintlajyohuiltis, yejhuaej incamac quixtiaj tlitl niman quimictiaj intlahuelicniu. Ijcon teij, miquis yejhuan quinmejecohuilis quintlajyohuiltis.

⁶Yejhuaej in teixpantiliquej quiapiaj poder para quichihuasquej ma ca quiahui ipan on tonaltin chica yejhuaej quiteijliaj on tiotlajtojli yejhuan quiselia itech Dios. No ijqui quiapiaj poder para yejhua on atl cuepasquej yestli. Niman san queman quinequisquej, huelis quichihuasquej ipan in tlalticpactli nochi quech sesetlamantic plagas oncaj.

⁷Ijcuac yejhuaej yotlanquej quiteijliaj on tiotlajtojli yejhuan quiselisquej itech Dios, on xcuaajli yolqui yejhuan quijsa ipan on pozo yejhuan xnejsi quech ica huejcatlan quinhuijsoquis, niman quintlanis, niman quinmictis. ⁸Niman inmicatlalnacayo quintlajcalisquej ipan icalles on hueyican, campa toTeco oquimajmasohualtiquej^j ipan cojnepanojli^k. On chanejquej ipan on hueyi ciudad nohuicaj xcuaajli quen on tllacamej chanejquej ne Sodoma niman Egipto. Yejhua ica quitocayotiaj on hueyican Sodoma niman Egipto. ⁹Yeyi tonajli huan tlajco on tllacamej chanejquej ipan nochi pueblo, niman nochi raza, niman nochi quech sesetlamantic tlajtoltin, niman nochi país quitasquej inmicatlalnacayo on teixpantiliquej, niman yejhuaej xquitecahuilisquej para on omemej micatzitzintin ma quintlaltocacan. ¹⁰On yejhuan chantij ipan in tlalticpactli sanoyej^l paquisquej ipampa inmiqulis. Yejhuaej quichihuasquej ilhuitl hasta quinotlayocolisquej itlaj pampa on omemej tiotlajtojquej sanoyej quimpajsolohuayaj.

¹¹Pero ijcuac yopanoc on yeji tonajli huan tlajco, Dios ican ijyo yejhuan oquitemacac nemilistli, oquinyolihuitij^m, niman yejhuaej ocsejpa onoquetztejquej. Niman nochimej on yejhuan oquitaquej sanoyej onomojtjquej. ¹²Quemaj on omemej teixpantiliquej ocacquej se chichuac tlajtojli yejhuan

oquinhuajnotz ne ilhuicac, niman oquimijlij:

—Xhuajtlejocan nican tlacpac. Niman yejhumej ipan se moxtli otlejcoquej chica inlahuelicnihuan conitzicatcaj quen tlejcohuayaj.

¹³Quemaj nimantzin sanoyej temojtij otlalolin niman de nochi on majtlactli partes de on quech caltin oncatcaj ipan on hueyican, se parte oxoxotonquej, niman chicome mil tlacamej omiquej yejhua ica on tlaxoxotonilistli. Niman on tlacamej yejhuan xomiquej, ican innemojtíl ocueyilijquej Dios ilhuicac chanej.

¹⁴Yopanoc ica ome tlaxoxotonilistli, pero saniman huajlau on yejhuan ica yeyi tlaxoxotonilistli.

On ica chicome ilhuicactequitquetl quipitza itrompeta

¹⁵Quemaj on ica chicome ilhuicact equitquetlⁿ oquipitz itrompeta, niman nimantzin chicahuac ocaquistijquej tlajtoltin ne ilhuicac. On tlajtoltin ijquin quijtohuayaj:

Nochi tequihuajyotl oncaj ipan in tlalticpactli yoquinoyaxcatij^o toTeco Dios niman iCristo; niman para nochipa toTeco Dios tlamandáros.

¹⁶Quemaj on sempoajli^p huan nahui tlajtlajmatquej tlayecanquej, yejhuan yejyehuaticatcaj ipan intronos, onotlacuenquetzquej niman hasta ipan tlajli oquitquijquej inxayac ne ixpan Dios, niman oquimahuistilijquej.

¹⁷Oquijlijquej:

Timitzmacaj tlaxtlahuijli toTeco Dios yejhuan nochi tihueli. Nochipa tinemiya niman aman

tiyolticaj niman nochipa tinemis. Timitzmacaj tlaxtlahuijli pampa aman cuajli yoticteititij mohueyi poder niman yopeu titlamandarohua.

¹⁸On países ocualanquej. Pero aman ye cuajli yoyejcoc on tonajli para tiquinyolcuitis niman tiquintlaxtlahuilis on mimiquej. Niman no yoyejcoc on tonajli para tiquintlaxtlahuilis motequichihuilijcahuan, on tiotlajtoquej, niman on yejhuan otiquintlapejpenij para moyaxcahuan niman on yejhuan mitztlacaitaj. Tejhua tiquintlaxtlahuilis sanquen on yejhuan huejhueyixtoquej niman on yejhuan xhuejhueyixtoquej. Niman no yoyejcoc on tonajli para tiquinxoxotonis on yejhuan quixoxotoniaj on tlalticpactli.

¹⁹Quemaj on itiopan Dios yejhuan oncaj ne ilhuicac otlapou, niman calijtic nesticatca on caja campá yejticatca on majtlactli tlanahuatijli. Niman sanoyej otlapetlan, otlacaquistic, otlacomon, otlalolin niman chicahuac otesjiu.

Juan oquitac on sihuatl niman se sanoyej hueyi yolqui itoca dragón

12 ¹Quemaj se hueyi tlamajhuisojli ones ne ilhuicac. Niman ijquin catca on tlamajhuisojli: se sihuatl huajpetlanticatca quen petlani on tonaltzintli, niman on metztli icxitlan oncatca, niman quimanticatca se corona yejhuan quiplaya majtlactli huan ome sitlalin. ²In sihuatl quiplaya iconetzin, niman tzajtziya ica nococohuaya pampa ye quitlacatillasquia iconetzin.

ⁿ ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^o lo ha hecho suyo; yoquinoaxcatij, yoquinoahuaxcatij, yoquinotlatquij ^p Sempoajli quitosnequi veinte, niman sempoajli huan nahui quitosnequi veinticuatro.

³Quemaj ocse tlamajhuisojli ones ne ilhuicac: ones se sanoyej^q hueyi niman temojtij yolqui itoca dragón. In yolqui chichiltic tlajtlachaya, niman quiapiaya chicome itzontecon, majtlactli icuacuahuan, niman cada itzontecon quiapiaya se corona. ⁴On yolqui ican icuitlapil, de nochi on yexcantipan quech oncatcaj sitlalimej ne ipan cielo, oquintejuhuihan se parte. Niman on se parte oquinhuajxinij ipan tlalticpactli. On sihuatl nemiya lista para tlanemitis. Niman on dragón onotlquetz ixpan on sihuatl para sanquen huajnemis iconetzin yejhua nimantzin quicualisquia on conetzintli. ⁵Niman on sihuatl oquitlacatilij se oquichconetl yejhuan tlamanderos ican cojtíc poder ipan nochimej on tlacamej chantij ipan nochihuiyan países. Pero on iconeu ocanilijtiquisquej niman ocuicaquej itech Dios, niman ixpan on ihueyixticaj trono. ⁶Niman on sihuatl oyejteu. Oyaj neca tlapatlaco campa Dios yoquiprepararohuilijca campa xitlaj^r quipolos para 1260 tonaltin.

⁷Niman ne ilhuicac onochiu se guerra. On yacatzticaj ilhuicactequitquetl^s itoca Miguel niman iilhuicactequitcahuan onohuijsoquej ihuan on dragón niman on ilhuicactequitquej yejhuan aman quitequipanohuaj on diablo. ⁸Pero on dragón niman on ilhuicactequitquej yejhuan aman quitequipanohuaj on diablo xohuelquej otetlanquej. Yejhua ica, tej, xoc ohuel onenquej ne ilhuicac. ⁹Ijcon tej, on hueyi dragón ocuajquixtijquej ne ilhuicac. On dragón sa no yejhua on yehuejcahui cohuatl yejhuan ocajcayau nochi tlatatl chanej ipan in tlalticpactli. Yejhua itoca diablo noso Satanás. Yejhua, tej, niman iilhuicactequitcahuan yejhuan aman quitequipanohuaj oquinhuajxinijquej ipan in tlalticpactli.

¹⁰Quemaj ne ilhuicac onicac se chichahuac tlajtojli yejhuan oquijtoj:

—Yoyejcoc on itemaquixtilis niman ipoder toDios. Yejhua yopeu tlamandarohua niman Cristo no yoquiselij tequihuajyotl. Nochi in ticmatij ica melahuac, pampa aman on yejhuan nochipa ican tonajli niman ican yehujli quinteixpanhuiaya on tocnihuan ixpan toDios yocujtlajcalquej de ne ilhuicac. ¹¹Niman itechcopa iyeyso on Borreguito niman on temachtijli itech ica Cristo yejhuan oquiteixpantiliquej, on tocnihuan sa no yejhumej otetlanquej. Yejhumej, tej, xonomojtijquej quipolosquej innemilis, yej onoyolchicajquej para miquisquej. ¹²Ma onya paquilistli ne ilhuicac. Nemejhumej yejhuan ompa nenchantij xpaquican. Pero ¡lástima para nemejhumej yejhuan nenchanejquej ipan tlalticpactli niman ipan mar! pampa on diablo nemotech yoyejcoc. Yejhua yotemoc ican temojtij itlahuel pampa quimatzticaj ica xoc huejcajticaq quiselis icastigo.

¹³Niman ijcuac on dragón oquitac ica yocujtlajcalquej ipan in tlalticpactli, opeu cajsisnequi on sihuatl yejhuan oquitlacatilij iconeu. ¹⁴Pero on sihuatl oquimacaquej ome imajtlapalhuan de se hueyi cuactli itoca águila para ohuel oyejteu ixpan on cohuatl campa xoc huelis quipajsolos. Niman yejhua oyaj huejca ne ipan on tlapatlaco campa quitequipanotiasquej yeyi xipan huan tlajco. ¹⁵Quemaj on cohuatl ocuajquixtij icamac miyec atl quen itlaj atepeyatl^t para catocitis on sihuatl. ¹⁶Pero on tlajli oquipalehuj on sihuatl. On tlajli otlapou niman oconic on atepeyatl yejhuan on dragón icamac oquixtij. ¹⁷Quemaj on dragón sanoyej ocualan itechcopa on sihuatl niman itech onotlahuelquixtito on ocsequimej yejhuan no hualejtoquej itech on sihuatl para quinhuijsoquis. In yejhumej on yejhuan quitlacamatij

^q muy ^r nada; coxtla ^s ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli.
^t río

itlanahuatil Dios, niman ican yolchicahualistli quijtohuaj ica quineltocaj Jesucristo.

13¹Niman on dragón onotelquetz ne itempan on mar.

**Juan oquintac omemej
xcuajcualtin yolquej**

Niman ne ipan on mar oniquitac ohuajquis se xcuajli yolqui yejhuan quipiaya chicome itzontecon niman majtlactli icuacuauhuan. On yolqui ipan cada icuacuau quipiaya se corona, niman cada itzontecon quipiaya se tlajtojli yejhuan cuijhuicaltiaya Dios. ²On xcuajli yolqui yejhuan oniquitac tlajtlachaya quen itlaj tigre, pero icxihuan quipiaya quen icxihuan se oso niman icamac quipiaya quen icamac se León. Niman on dragón oquimacac ipoder, niman itrono niman hueyi tlanahuatijli, on xcuajli yolqui yejhuan ohuajquis ijtic on mar. ³Ipan se itzontecon on xcuajli yolqui nesiya quen tlacocojli catca para miquis. Pero on itlacocol yejhuan nesiya ica miquis, opajtic. Ijcuac nochi tlatatl chanejquej ipan in talticpactli ijcon oquitac, otlamojcaitaquej niman opeu quitlacamatij on xcuajli yolqui. ⁴Yejhumej oquimahuistilijquej on dragón pampa yejhua oquimacac itequihuajyo on xcuajli yolqui. Niman on xcuajli yolqui no ijquin oquimahuistilijquej niman quijtohuayaj:

—¿Aquinon nemi yejhuan no ijqui quen in yolqui? Niman, ¿aquinon huelis ihuan notlanis?

⁵No ocahuilijquej on xcuajli yolqui nohueyitenehuas niman cuijhuicaltis Dios. Niman no ocahuilijquej tlamandaros ompojli^u huan ome metztli. ⁶Ijcon, tej, on xcuajli yolqui cuijhuicaltiaya Dios, niman itocayo Dios, niman on ichanyou Dios niman no on yejhuan nemij ne ilhuicac. ⁷No ocahuilijquej ma tlauhijsoqui intech

on yejhuan iyaxcahuan^v Dios, niman ma quintlani. No ijqui oquimacaquej tequihuajyotl para quinmandaros nochi raza, nochi pueblo, nochi quech sesetlamantic tlajtoltin, niman nochi país. ⁸Nochimej yejhuan chantij ipan in talticpactli niman xtlajcuilolnestequej intoca ipan on tlajcuilolamatl, yejhuan quijtohua aquinomej quipiaj nemilistli para nochipa, quimahuistilisquej on xcuajli yolqui. Yejhua in tlajcuilolamatl iyaxca on Borreguito yejhuan oquimictijquej. Niman ijcuac oquimictijquej oquitemacac temaquixtilistli desde ijcuac otzimpeu in talticpactli.

⁹Xpiacan cuidado on tlen aman nemechijlis:

¹⁰Tla oncaj para yacaj quitzajtzacuasquej, quitzajtzacuasquej. Niman tla oncaj para yacaj quimictisquej ican espada, quimictisquej. Yejhua ica, tej, nonequi ma quixicocan on tlen nochihuas ican yolsehuilistli niman nochipa ma quineltocacan Dios on yejhuan iyaxcahuan Dios.

¹¹Quemaj oniquitac ocse xcuajli yolqui huajquistiu ipan on talticpactli. In xcuajli yolqui quiapiaya ome icuacuahuan quen icuacuau se borreguito, pero itlajtol caquistiya quen itlajtol on dragón. ¹²In xcuajli yolqui oquitequitiltij nochi on hueyi tequihuajyotl yejhuan iyaxca on achtoj xcuajli yolqui. Niman yejhua oquitequitiltij ne ixpan on achtoj xcuajli yolqui. Yejhua quichihuaya para nochimej on tlamamej chanejquej ipan in talticpactli ma quimahuistilican on achtoj xcuajli yolqui, yejhuan opajtic ipan on itlacocol yejhuan nesiya ica miquisquia. ¹³Yejhua no quinchihuaya huejhueyi tlamajhuisoltin milagrosas hasta ne ipan on cielo^w hualehuaya tltitl

^u Ompojli quitosnequi cuarenta y dos. ^v le pertenecen; iaxcahuan, ihuaxcahuan, itlatquihuan ^w On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztlij, tonajli niman sitlalimej.

para huetziya ipan tlajli imixpan on tlacamej campá huéli quitaj. ¹⁴Yejhua oquincaycayau on tlatlcpacchanejquej ican on tlamajhuisoltin milagrosas yejhuan ocahuilijquej quichihuas ixpan on ocse xcuajli yolqui. Niman oquinnahuatij ma quixcopinacan ican se tlamachijchiutli de itlachalis on achtoj xcuajli yolqui yejhuan nemiya masqui tlacocojli catca ican espada. ¹⁵Niman on ica ome xcuajli yolqui ocahuilijquej quijyomacas on tlamachijchiutli de on achtoj xcuajli yolqui para oquiyolihuitij. Yejhua ica hueliya tlajtlajtohuaya niman tlanahuatiaya para quinmictiyaj on yejhuan xquimahuistiliayaj on tlamachijchiutli de on achtoj yolqui. ¹⁶No ijqui on ica ome xcuajli yolqui oquinchihualtij nochimej, masqui huejhueyixtoquej noso xhuejhueyixtoquej, masqui ricos noso mayanquej, masqui tlanamactin noso tlamacahualtin, ma quintlalilican se nescayotl ipan inyecma noso ipan imixcuateu. ¹⁷Niman xacaj hueliya tlahuaya nion tlanamacaya tla xquipiaya on nescayotl. On nescayotl quijtosnequi itoca on xcuajli yolqui noso on número de itoca. ¹⁸Ipan in nonequi tlamatquilitli^x. Tla yacaj huéli cajsicamati on tlen xacaj huéli, ma quixtlalo número on xcuajli yolqui pampa on número inyaxca tlacamej. Niman on número sa no ijqui in: 666.

On 144,000 hebreos tlacuicatiaj

14 ¹Quemaj onontlachix niman oniquitac on Borreguito ijcatcatca ipan on tepetl itoca Sión. Ihuan yejhua nemiyaj 144,000 tlacamej yejhuan ipan inixcuateu tlajcuilolnesticatca itocayo on Borreguito niman itocayo on iTajtzin. ²Quemaj onicac se tlajtojli yejhuan ne ilhuicac caquistiya quen caquisti on hueyi atl ijcuac huejcatlan ontoyajticaj, niman quen ijcuac chicahuac tlamonomi.

Niman no onicac ijcon caquistiya quen caquistij on arpas ijcuac quintzotzonaj. ³Niman yejhuamej quitlacuicatiayaj se yencuic tlacuicajli ne ixpan on hueyixticaj trono, niman imixpan on yejhuan quen yolquej tlajtlachaj niman no imixpan on tlajtlajmatquej tlayecanquej. On tlacuicajli xacaj hueliya quitlacuicatiaya. Yej hueliyaj san yejhuamej on 144,000 yejhuan omaquisquej ipan on tlatlcpactli intzajlan on tlajtlacolejquej. ⁴Yejhuamej in xonijtlacojquej inhuan on sihuamej. Yejhuamej, tej, xqueman oahuilnenquej. Niman san canon yau on Borreguito yejhuamej ompa ihuan yahuij. Yejhuamej oquinciojquej intzajlan on tlatlcpactlacamej. Niman yejhuamej nochihuaj achtoj ofrenda para Dios niman para on Borreguito. ⁵Xqueman oquijtoquej on tlen xmelahuac. Yejhuamej, tej, xquipiaj tlajtlacojli ne ixpan ihueyixticaj trono Dios.

Yeyimej ilhuicactequitquej quiteijliaj on intemachtli

⁶Quemaj oniquitac ocse ilhuicactequitquetl^y patlantinemiyá ne ixco on cielo^z. Yejhua quitquiya on temachtlistli yejhuan para nochipa quitemaca on temaquixtilistli. Yejhua quitquiya para quimijlis on yejhuan chanejquej ipan in tlatlcpactli, ipan nochi país, nochi raza, ipan nochi pueblo, niman no quimijlis nochi quech sesetlamantic tlajtolit. ⁷Niman ica chicahuac tlajtojli ijquin oquijtoj: —Xtlacaitacan Dios, niman xcueyilican, pampa aman yoyejcoc on hora para cada se quiyolcuitis niman quitlaxtlahuilis quen quitocarohua on tlen oquichiu. Xmahuistilican on yejhuan oquitlalij on cielo, on tlatlcpactli, on mar niman on ameyaltin. ⁸Quemaj ocuajtocac on ica ome ilhuicactequitquetl yejhuan oquijtoj:

^x sabiduría ^y ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlatlcpactli. ^z On cielo oncaj ne campá oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej.

—¡Yohuetz! ¡Yohuetz on hueyi hueyican ne Babilonia! Niman on yejhuan chanejquej Babilonia quichihualtiaj nochi tlacatl ipan nochi pafses ma quintlacamatican on ocsequimej dioses.

⁹Quemaj on ica yeyi ilhuicactequitquetl oquinhuajtocac on achtój omemej ilhuicactequitquej, niman ican chicahuac tlajtojli ijquin oquijtoj:

—Tla yacaj quimahuistilia on xcuajli yolqui niman on tlamachijchiutli de itlachalis on xcuajli yolqui yejhuan oquichijchiquej, niman quinocahuilia ma quitlalicán on nescayotl ipan ixcuatēu noso ipan ima, ¹⁰yejhua quiselis temojtij tlajyohuistli yejhuan Dios quimacas ican nochi ifuerza, pampa yejhua sanoyej^a cualani. Niman quitlajyohuistisquej imixpan on yolchijquej ilhuicactequitquej niman ixpan on Borreguito ican tlitl niman azufre. ¹¹Niman ipocyo on tlitl yejhuan quintlajyohuistijicaj para nochipa quistias. Niman nochipa ican tonajli niman ican yehujli xquipiaj nesehujli on yejhuan quimahuistiliaj on xcuajli yolqui niman on tlamachijchiutli de itlachalis on xcuajli yolqui yejhuan oquichijquej, niman on yejhuan quiseliaj on nescayotl yejhuan techititia itoca.

¹²Yejhua ica nonequi ma quixicocan tlajyohuistli ican yolsehuistli on yejhuan iyaxcahuan^b Dios, yejhuan quitlacamatztihuij itlanahuatilhuan niman quimelajcapij intlaneltoc itech Jesús.

¹³Quemaj se tlajtojli yejhuan ohualeu ne ilhuicac onicac nechijlia:

—Xquijcuilo yejhua in: “Sanoyej tlatiochiutin yesquej on yejhuan miquisquej desde aman para tlayecapan on yejhuan quineltocaj toTeco.” On Espíritu Santo no quijtohua: “¡Quemaj, sanoyej tlatiochiutin yesquej para yejhumej! Yejhumej

nosehuisquej ica on intequiyo, niman Dios quintlaxtlahuilis on tlen oquichijquej.”

**Ipan in tlalticpactli
quisentlaliaj on tlaquilyotl**

¹⁴Quemaj oniquitac se istac moxtli. Niman ipan on moxtli yehuaticatca quen se tlacatl. Ipan itzontecon quiapiaya se corona tlachijchiutli ican oro, niman quimapixticatca se tepostli tlatequi itoca hoz yejhuan quitequitiltiaj ijcuac pixcalo. ¹⁵Niman quemaj ocse ilhuicactequitquetl^c ohuajquis ne ipan on tiopan, niman oquinotz ican chicahuac tlajtojli on yejhuan yehuaticatca ipan on moxtli, niman ijquin oquijlij:

—Xtequitilti mohoz ipan on tlalticpactli niman xsentlali on tlaquilyotl pampa on hora yoyejcōc niman on tlaquilyotl yochicau.

¹⁶Quemaj on yejhuan yehuaticatca ipan on moxtli oquipanoltijquis ihoz ipan on tlalticpactli niman oquisentlali itlaquilyo on tlalticpactli.

¹⁷Quemaj ocse ilhuicactequitquetl ohuajquis ne ipan on tiopan yejhuan oncaj ne ilhuicac, niman yejhua no quiapiaya se hoz tlatequi. ¹⁸Niman ne tlaixpan^d ohuajquis ocse ilhuicactequitquetl yejhuan quipia itequiu para quitlajpiaya on tlitl. Niman yejhua ican chicahuac tlajtojli oquinotz on yejhuan quiapiaya ihoz tlatequi, niman oquijlij:

—Xtequitilti mohoz tlatequi, niman xsentlali itlaquilyo on uvas yejhuan oncaj ipan on tlalticpactli pampa yochicau.

¹⁹Niman on ilhuicactequitquetl oquipanoltijquis ihoz ipan on tlalticpactli niman oquisentlali on uvas yejhuan oncaj ipan on tlalticpactli. Quemaj oconxinij ne campa quipatzcasquej. In quijosnequi on itlahuel Dios yejhuan ye huajlau.

²⁰Yejhua on uvas ixpan on hueyican

^a mucho ^b le pertenecen; iaxcahuan, ihuaxcahuan, itlatquihuan ^c ángel ^d altar

oquipatzcaquej, yej neca caltenco. Ne campa oquipatzcaquej on uvas oquis yestli. On yestli sanoyej miyec catca niman otlejcoc hasta canaj quen campa quitquij inteposcuartil^e on caballos, niman canaj 300 kilómetros ica huejca onotlaloj.

Juan oquitac chicomemej ilhuicactequitquej ican chicome copas yejhuan quipiaj on sa ica nochi plagas

15 ¹Quemaj ne ipan cielo^f oniquitac ocse hueyi niman tetlatlachaltij tlamajhuisojli. Oniquintac chicomemej ilhuicactequitquej yejhuan oquipixquej on chicome sa ica nochi plagas. On yejhua sa ica nochi plagas pampa ijcuac tlamis on plagas, no tlamis itlahuel Dios. ²No oniquitac on quen itlaj mar tlachijchiutli ican tescatl nenelijticatca ican tliitl. Ompa majmaniyaj on yejhuan oquitlanquej on xcuajli yolqui, niman on tlamachijchiutli de itlachalis on achtoj xcuajli yolqui yejhuan oquichijchiuquej, niman no ihuan on yejhuan itoca huelis ticmatisquej itechcopa inúmero. Yejhuamej ompa quipiaya on arpas yejhuan Dios oquinmacac, ³niman quitlacuicatiyaj Moisés yejhuan itequichihuiliycan Dios, niman no itlacuical on Borreguito. On tlacuicajli ijquin quiytohuaya:

Hueyi niman tetlatlachaltij nochi on tlen yoticchihu toTeco Dios yejhuan nochi tihueli. Timohuica quen quitocarohua niman melajqui, oh tejhua yejhuan tiRey para nochi países.

⁴¿Aquinon, tej, xmitztlacaitas? ¿Aquinon xmitzhueyilis toTeco? San tejhua, tej, tiyectli. Niman nochi tlacamej de nochihuiyan países huajlasquej mixpan niman mitzmahuistilisquej,

pampa yones ica motequiu oticchihu quen quitocarohua.

⁵Ijcuac ijqui yoniquitac, quemaj quej oniquitac ica ipan on hueyi tiopan yejhuan oncaj ne ilhuicac, otlapou campa más tlayejcan campa yejyejtoquej on temej yejhuan ipan tlajcuilolnesticaj on itlanahuatil Dios. ⁶Ipan on hueyi tiopan ohuajquisquej yejhuamej on chicomemej ilhuicactequitquej yejhuan quipiajay on chicome plagas. Yejhuamej tlaquemejquej catcaj ica on tlaquentli itoca lino yejhuan chipahuac niman petlanqui. No ijqui mamalinticatca inyelpa se ilpicatl tlachijchiutli ican oro. ⁷Quemaj semej on nahuimej yejhuan quen yolquej tlajtlachayaj oquinmacatij sesentemey se copa tlachijchiutli ican oro. Cada copa tentiaya ica on itlahuel Dios yejhuan nochipa nemi. ⁸Niman on hueyi tiopan tenticatca ican poctli ipampa ihueyilis niman ipoder Dios. Niman xacaj hueliya calaquiya ne ipan on hueyi tiopan san chica on chicomemej ilhuicactequitquej xe tlamiyaj quixiniyaj on chicome plagas.

On chicomemej ilhuicactequitquej quixiniyaj on plagas ica on copas

16 ¹Quemaj onicac se chicahuac tlajtojli yejhuan ocaquistic ne icalijtic on hueyi tiopan. On tlajtojli ijquin oquimijlij on chicomemej ilhuicactequitquej^g:

—Xhuiyan, niman on tlahuejli yejhuan itech Dios hualehua xcontoyahuacan ica on chicome copas ipan on tlatlactli.

²On achtoj ilhuicactequitquetl oyaj niman oquitzonoquilij icopa on tlen quipiaya ipan on tlatlactli. Ijcuac on nochi tlatatl yejhuan quipiaya inescayo on xcuajli yolqui niman quimahuistiliaya on tlamachijchiutli de itlachalis on yolqui oquiselijquej

^e frenos de ellos ^f On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitalimej. ^g ángeles: Angeles tequitij ne ilhuilcac niman nican ipan in tlatlactli.

tzotzomej yejhuan sanoyej^h xcuajli niman sanoyej tecocojquej.

³On ica ome ilhuicactequitquetl oquitazonoquiliq icopa on tlen quiapiaya ipan mar, niman on mar onocuep yestli quen iyesyó se micatzintli. Niman nochi tlen yolticatca ipan on mar omic.

⁴On ica yeyi ilhuicactequitquetl oquitazonoquiliq icopa on tlen quiapiaya ipan on atoyamej niman on ameyaltin, niman nochi on atl onocuep yestli.

⁵Quemaj on ilhuicactequitquetl yejhuan quitlajpiaya on atl onicac oquijtoj:

—Otitetlaxtlahuilij quen quitocarohua, ¡oh! toTeco Dios yolchipahuac, yejhuan aman nemi niman nochipa nemiya.

⁶Oticchiu quen oquitocaró pampa on tlacamej oquinmictijquej on yejhuan moyaxcahuanⁱ niman on motiotlajtocahuan. Niman pampa ijcon oquichijquej sanoyej xcuajli, aman yotiquimonitij on yestli. Tej, ijqui quintocarohuaya.

⁷No onicac yacaj ne tlaixpan^j ijquin quijtohuaya:

—Quemaj, toTeco Dios nochi hueli, ica tlen melahuac yotitetlaxtlahuilij niman oticchiu quen quitocarohua.

⁸On ica nahui ilhuicactequitquetl oquitazonoquiliq icopa on tlen quiapiaya ipan on tonaltzintli, niman on tonaltzintli oquiselij poder para quintonaltlatis on tlacamej.

⁹Niman on tlacamej sanoyej temojtij otonaltlatlaquej, pero xoquipatlaquej inoyjlo nion xocueyilijquej Dios yejhuan quimandarohua on plagas, yej ocuijhuicaltijquej Dios.

¹⁰On ica macuijli ilhuicactequitquetl oquitazonoquiliq icopa on tlen quiapiaya ipan itrono on xcuajli yolqui, niman nochihuiyan campa tlanahuatiaya onocau ipan tlayehuajlotl. On tlacamej sanoyej onocojquej hasta nonenepilcuayaj.

¹¹Niman yejhuamej ocuijhuicaltijquej

Dios ilhuicac chanej ipampa on ica nococohuayaj niman on tzotzomej yejhuan oquipixquej. Pero masqui ijcon impan onochiu, xocajcajquej on tlen xcuajli.

¹²On ica chicuasen ilhuicactequitquetl oquitazonoquiliq icopa on tlen quiapiaya ipan on hueyi atentli itoca Eufrates niman on atl ohuac. Ijcon otlapou se ojtli para opanoquej on reyes yejhuan huajlayaj ne ica iquisayan tonaltzintli.

¹³Quemaj oniquitac yeyimej xcuajcualtin espíritu yejhuan quen atemomej tlajtlachayaj. Yejhuamej quisayaj icamac on dragón, niman icamac on xcuajli yolqui niman no icamac on yejhuan xmelahuac tiotlajtojquetl. ¹⁴In xcuajcualtin espíritu huelij quinchihuaj milagros. Niman yejhuamej quisayaj comintlama chilismacayaj^k nochimej on reyes ipan on talticpactli para quinsentlalisquej. Ijquin quichihuasquej para nohuijsoquisquej ihuan Dios ipan on ihueyitonal Dios yejhuan nochi hueli.

¹⁵Quemaj Cristo oquijtoj: “Xcaquican, xacaj quimati quemanon nihuajlas pampa nihuajlas quen yacaj tlachtequetl. Yejhua ica, sanoyej tlatiochiutli yes on tlatatl yejhuan tlachixtias niman nohuicas quen quitocarohua pampa on tlajtlacojli xiyanticaj. Niman tla ijcuac nihuajlas niqitas itlajtlacol, pinahuas quen yacaj yejhuan tetzotzoltic.” ¹⁶Niman on yeyimej xcuajcualtin espíritu oquinsentlalisquej on reyes ne campa ican tlajtojli hebreo itoca Armagedón.

¹⁷On ica chicome ilhuicactequitquetl oquitazonoquiliq icopa on tlen quiapiaya ipan ajacatl. Quemaj ne ilhuicac ipan on hueyi tiopan oquis se chichahuac tlajtojli yejhuan hualejticatca ne ipan on hueyixticaj trono. On tlajtojli ijquin quijtohuaya:

—Nochi yonochiu.

18 Quemaj sanoyej otlapetlan, otlaquistic chicahuac, otlacocomocac, niman in tlalticpactli ohuihuixcac ican se tlalolinalistli sanoyej temojtij. On tlalolinalistli yejhuan ocuihuixoj in tlajli xqueman onochijca chicahuac quen yejhua in desde ijcuac opeu nemij on tlacamej. **19** On hueyixticaj ciudad yexcan otlaicoquis, niman on huejhueyican ipan nochi país oxoxotonquej. Niman Dios xoquelcau on hueyi ciudad Babilonia. Yejhua oquichihualtij ma con quicuen itlaj vino on itlahuel yejhuan oquimacac pampa sanoyej ocualanij. **20** Nochimej tlalhuactzitzintin yejhuan oncatcaj atlajcotian niman on tepemej opolijquej. **21** No ijqui huejhueyi tesiutli ohualeu ipan cielo niman ohuajxinquej impan on tlalticpactlacamej. Cada se tesiutli canaj cuarenta kilos yetic catca. Niman on tlacamej ocuijhualtijquej Dios ipampa on tesiutli yejhuan sanoyej temojtij catca.

On tlapajpatlaquetl quiselia itlahuel Dios

17 ¹ Quemaj ohuajlaj semej on chicome ilhuicactequitquetl^l yejhuan quiapiyaj on chicome copas, niman onechijlij:

—Xhuajla, niman nimitzitis quen Dios quitlajtlacolmacas niman quicastigaros on hueyi tlapajpatlaquetl yejhuan yehuaticaj ipan nochi on mares. **2** On reyes yejhuan nemij ipan in tlalticpactli ihuan yejhua ocojochquej. Niman on chanejquej ipan on tlalticpactli otlahuanquej ican ivino. Ivino quijtosnequi on tlapajpatlalistli yejhuan oquichiu.

3 Quemaj on Espíritu Santo oquiyecan notlamachilis niman on ilhuicactequitquetl onechhuicac ne tlapatlaco. Ompa, tej, oniquitac se

sihuatl yeticatca ipan se xcuajli yolqui. On xcuajli yolqui chichiltic tlajtlachaya niman nochi itlacayo tenticatca ican tocayomej yejhuan cuijhuicaltiyaj Dios. On xcuajli yolqui chicome itzontecan quiapiaya niman majtlaclitl icuacuau. **4** Yejhua on sihuatl tlaquemej catca ican se tlaquentli yejhuan quiapiaya on tlapalyo morado niman chichiltic. On itlaquen tlajmachyoj^m catca ican oro, ican cualtetzitzintin temej, niman ican perlas. Yejhua quimapixticatca se copa yejhuan tlachijchiutli ican oro. On copa tenticatca ican on tlen sanoyejⁿ molonqui ijtlaquiqui niman ica on tlen sanoyej tetlajyeloy^o xchipahuac yejhuan onosentlalij ica itlapajpatlalis. **5** Niman ipan ixuateu on sihuatl tlajcuilolnestiaya se tocayotl yejhuan xacaj cajsicamatiya tlinon quijtosnequi. On tocayotl ijquin quijtohuaya: “On hueyixticaj Babilonia yejhua innan nochimej on tlapajpatlaquej niman nochi on tlen sanoyej molonqui ijtlaquiqui ipan on tlalticpactli.” **6** Quemaj oniquitac ica on sihuatl tlahuanqui catca ican inyesyo on iyaxcahuan^p Dios niman ican inyesyo on yejhuan omiquej pampa cuajli otenojnotzquej itech ica Jesús. Ijcuac ijcon oniquitac, sanoyej onimojcatlachix. **7** Quemaj on ilhuicactequitquetl onechijlij:

—¿Tlica^q yotimojcatlachix?

Nejhua nimitzmachiltis iichtacalis^r on sihuatl, niman on xcuajli yolqui yejhuan ipan yetinemi yejhuan quipia on chicome itzontecan niman on majtlaclitl icuacuau. **8** On xcuajli yolqui yejhuan otiquitac, sa no yejhua on yejhuan achtoj yolticatca, pero aman xoc yolticaj. Niman masqui xoc yolticaj yejhua huajquisas ne ijtic on pozo yejhuan xnejsi quech ica huejcatlan, niman quemaj sa yeyica quixotonisquej. Desde ijcuac otzimpeu on tlalticpactli

^l ángel; Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. ^m adornada ⁿ mucho ^o provoca náuseas ^p le pertenecen; iaxcahuan, ihuaxcahuan, itlatquihuan ^q ¿por qué?; ¿tline? ^r su secreto

ye oncatca se tlajcuilolamatl campá nesticatca intoca on tlacamej yejhuan quipiasquej nemilistli para nochipa. Pero on tlacamej yejhuan xtlajcuilolnesticaj intoca ipan on tlajcuilolamatl, mojcatlachasquej ijcuac quitasquej on xcuajli yolqui. Yejhamej mojcatlachasquej pampa on xcuajli yolqui yolticatca niman aman xoc yolticaj. Pero ocejpa huajlas.

⁹Ipan in nonequi se tlamatquilstli^s yejhuan quipia cajsicamatilistli. On chicomemey tzontecomamej quijtosnequi on chicomemey tepemey yejhuan on sihuatl impan yehuaticaj. ¹⁰Niman no sa no on tzontecomamej no quijtosnequi chicomemey reyes. Macuiltiméj yejhamej yomiquej. Niman se de yejhamej tlamandarojticaj, niman on ocse hasta aman xhuajlau. Pero ijcuac huajlas on yejhuan sa ica nochi rey, yejhua xoc huejcahuis tlamandáros. ¹¹On xcuajli yolqui yejhuan yolticatca niman aman xoc yolticaj sa no yejhua on ica chicueyi rey. Yejhua no tehuan ne intech on chicomemey reyes nopohua, niman ijcuac ica ocpa yotlamandaroj, yas para ma quimictican.

¹²On majtactli cuacuautli yejhuan otiquitac quijtosnequi on majtactlimej reyes yejhuan hasta aman xe pehuaj tlamandárohuaj. Pero san ipan se achijtzin tiempo san secan ihuan on xcuajli yolqui quiselisquej on tequihuajyotl para tlamandárosquej quen reyes. ¹³On majtactlimej reyes san se tequitl quipiasquej niman impoder ihuan intequihuajyo quimacasquej on xcuajli yolqui. ¹⁴On xcuajli yolqui niman on reyes notlanisquej ihuan on Borreguito. Pero on Borreguito quintlanis pampa toTeco yejhua inTeco impan nochimej on tetecohuan niman Rey impan nochimej on reyes. Niman on yejhuan nemij ihuan on Borreguito, Dios oquinnotz

niman oquintlapejpenij, niman cuajli onohuicaquej ihuan on Borreguito.

¹⁵On ilhuicactequitquetl no ijquin onechijlij:

—On mares yejhuan otiquitac impan yehuaticaj on tlacapajpatlaquetl quijtosnequi pueblos, tojlamej, países niman on yejhuan setetlamantic tlajtoltin^t. ¹⁶On majtactli cuacuautli yejhuan otiquitac ipan on xcuajli yolqui, quitlahuelitasquej on tlacapajpatlaquetl. Yejhamej quitlaquijxutilisquej niman quitetzotzolosquej. No quicuasquej inacayo on tlacapajpatlaquetl, niman quitlatisquej. ¹⁷Ijcon nochihuas pampa sa no Dios oquintlalilij ipan inyojlo para tlen yejhua quinequi, ijqui quichihuasquej. Yejhamej, tej, san secan notlajtolmacasquej niman quimacasquej intequihuajyo on xcuajli yolqui para yejhua huelis tlanahuatis hasta quemán nochihuas nochi tlen Dios yoquijtoj. ¹⁸On sihuatl yejhuan otiquitac quijtosnequi on hueyi hueyican yejhuan quimandarohua nochi quech rey nemi ipan in talticpactli.

Yohuetz on ciudad itoca Babilonia

18 ¹Quemaj ijcuac ijcon yoniquitac, oniquitac se ilhuicactequitquetl^u huajtemohuaya ne ilhuicac. Yejhua oquipix hueyi tequihuajyotl niman ican ipetlanalis otlastayac ipan in talticpactli. ²Niman ican chichahuac tlajtojli ijquin tzajtziya:

—Aman quemaj, yohuetz on hueyixticaj ciudad itoca Babilonia. Yejhua yonochiu chanyotl^v para on xcuajcualtin espíritus, chanyotl para nochi tlajtlamach^w xcuajcualtin ajacamej, niman yonochiu tepajsojli para on xchipajquej niman tlahuelejquej totomej. ³On tlacamej ipan nochi países yotlajtlacojquej yejhua ipampa. Niman nochimej reyes ipan in talticpactli ihuan

^s sabiduría ^t lenguas ^u ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in talticpactli.
^v casa; cajli ^w cosas

yotlajtlacojquej ica on tlen xcuajli.
Niman no on tlasemanquej
yorricojtiaquej ica on tlen tlajtlamach
yejhua ica nopactiaj.

⁴Quemaj ne ilhuicac oniconcac ocse
tlajtojli yejhuan ijquin quijtohuaya:

—Nemejhuamej yejhuan
nennoyaxcahuan^x xquisacan
ipan on ciudad, para xinhuan
nenquichihuasquej on intlajtlacol,
niman ijcon xinhuan nenquiselisquej
on iplagas. ⁵Quiselisquej itlahuel
Dios pampa tlajtlacohuaj hasta campá
xoc hueli niman Dios yoquelnamic
on tlen xcuajli oquichijquej. ⁶Ijcon
quen yejhua oquinmacac ocsequimej
no ijqui xmacacan. Niman on tlen
yejhua oquichiu, ocpatipan sa no
ijqui xmacacan. Ijcon quen chichic
oquineloj se tlaonijli para ocsequimej,
nemejhuamej ocpa más chichic
xnelocan para yejhua. ⁷Xmacacan
tlajyohuilistli niman ajmantli no ijqui
quen onohueyilij niman onopactij
ican irriquezas. Ijcon xmacacan
pampa ipan iyojlo quijtohua: “Quen
yacaj reina nican yehuaticaj. Nejhua
xnicahuajli niman xqueman nichocas.”
⁸Yejhua ica san ipan se tonajli
quipias in plagas. Quipias miquilistli,
ajmantli, apistli niman tlatlas. Ijcon
nochihuas pampa toTeco Dios yejhuan
yoquitlajtlacolmacac sanoyej^y quipia
poder.

⁹On reyes yejhuan nemij ipan
in tlalticpactli ihuan ocojcochquej
niman ihuan oquipactijquej innemilis
ica on tlen oquinajahuiltijquej. Ijcuac
quitasquej ipocyo on tlitl yejhuan
ica tlatlasquej, chocasquej niman
najmanasquej. ¹⁰Yejhuamej san
huejca ontlachixtiasquej pampa
quimacajsisquej on itlajyohuilis, niman
quijtosquej:

—¡Ay, lástima de tejhua
tihueyixticaj ciudad Babilonia!
¡Sanoyej ticojtiticatca ciudad! Niman

aman san ipan se hora oticselij
mocastigo.

¹¹On tlasemanquej yejhuan nemij
ipan in tlalticpactli no chocasquej
niman najmanasquej ipampa on
ciudad, pampa xoc nemisquej yejhuan
quinocohuilisquej on tlen quinamacaj.
¹²Xoc cohuasquej on oro, plata, on
cualtzitzintin temej, on perlas, on
tlaquentli^z más cualtzin itoca lino,
niman on tlaquentli yejhuan itoca
seda, niman on tlaquentli morado
niman on tlaquentli chichiltic. No
ijqui xoc cohuasquej nochi tlajtlamach
cojtli^a ahuiyac, nochi tlajtlamach
yejhuan tlachijchiutli ican marfil,
cojtin cualtetzitzintin, noso on tepostli
itoca bronce, noso hierro, noso on
tlajtlamach yejhuan tlachijchiutli
ica on cualtejtzin tetl itoca mármol.
¹³Niman xoc cohuasquej canela,
tlajtlamach tlen ajhuiyac, xochicopajli,
on perfumes itoca mirra niman olíbano,
vino, aceite, harina yejhuan más
cuajli niman trigo, niman no yolquej
yejhuan tlamamaj, borregos, caballos,
carros yejhuan quitilanaj on caballos,
niman hasta tlacamej tlanamactin. In
quijtosnequi innemilis on tlacamej.
¹⁴On tlasemanquej no quijlisquej on
ciudad:

—¡On sanoyej huelic tlaquilyotl
yejhuan ticuelitaya xoc ticpia! Niman
aman para nochipa yoticpoloj on
riquezas niman on tlen patioj yejhuan
ticpia.

¹⁵On tlasemanquej yejhuan
yotlanamacaquej ica on quen on
tlajtlamach niman oricojtiaquej
itechcopa on ciudad, san huejca
ontlachixtiasquej pampa
quimacajsisquej on itlajyohuilis.
Yejhuamej chocasquej niman
najmanasquej, ¹⁶niman quijtosquej:
—¡Ah, lástima para on hueyixticaj
ciudad! Yejhua quen sihuatl catca
yejhuan tlaquemej ican lino fino

^x me pertenecen; nennoaaxcahuan, nennohuaxcahuan, nennotlatquihuan ^y mucho ^z tela; totontli ^a madera

niman ican tlaquentli morado niman chichiltic, niman tlajmachoy^b ican oro, ican cualtetzitintin temej niman ican perlas. ¹⁷¡Niman san ipan se hora otlan nochi on miyec riqueza!

Nochimej on yejhuan tlamandarohuaj ipan on barcos, on yejhuan pajxalohuaj ipan on barcos, on marineros, niman nochimej on yejhuan tequitij ipan on mar huejca huajnotelquetzasquej. ¹⁸Niman ijcuac quitasquej ipocyo on tlitl yejhuan ica tlatlal on ciudad, quijtosquej:

—¡Xoncatca ocse ciudad sanoyej hueyixticaj quen yejhua in ciudad!

¹⁹Yejhumej nocuatlaltemisquej para quiteititisquej ica najmanaj. Chocasquej niman najmanasquej, niman quijtosquej:

—¡Ay, lástima para on hueyi ciudad! Ican irriquezas oricojtiaquej nochimej on yejhuan quiplayaj inbarco. ¡Pero ipan se hora nochi otlan! ²⁰Xpaquican nemejhumej yejhuan nenchantij ne ilhuicac pampa on ciudad yoxoxoton. Nemejhumej apóstoles, niman nemejhumej tiotlajtojqeje niman nemejhumej yejhuan iyaxcahuan Dios no xpaquican. Xpaquican pampa Dios yocastigaroj on ciudad pampa omechtajyohuiltij.

²¹Quemaj se ilhuicactequitquetl cojtic oquetzteu se tetl. On tetl sanoyej hueyi catca, quen imetl se hueyi molino. Quemaj ocontlajcal on tetl ipan mar, niman oquijtoj:

—Babilonia, on hueyixticaj ciudad no ijcon contlajcalisquej ne tlatzintlan, niman xoc queman ocsejpa más nenquitasquej. ²²Xoc queman ompa quincacisquej on tlucaicatijquej. Xoc queman caquistisquej quintzotzonaj on arpas, nion quimpitzaj on flautas niman on trompetas ipan on ciudad. Niman nion se tlatatl xoc tequitis ipan tlajtlamach tequitl, niman no xoc caquistisquej

on molinos ipan on ciudad. ²³Nion se tlahuijli xoc tlicuis ipan on ciudad. Niman no xoc nonamictihuas, masqui motlasemancahuan más sanoyej huejhueyixticacaj ipan on talticpactli niman ican monahuajlo otiquincacayau nochimej países. ²⁴Ipan on ciudad yopanes inyesyo on tiotlajtojqeje, niman on yejhuan iyaxcahuan Dios niman nochimej on yejhuan no oquinmictijquej ipan in talticpactli.

19 ¹Ijcuac in yopanoc, onicac quen miyec tlatatl chichahuac tlajtlajtohuaya ne ilhuicac. Yejhumej quijtohuayaj:

¡Ma quiyectenehuacan toDios! Yejhua temaquixtia. Hueyixticaj niman quipia hueyi poder.

²Yejhua tecastigarohua quen quitocarohua niman ica on tlen melahuac. Yejhua, tej, yoquitlalilij icastigo on hueyixticaj tlapajpatlaquetl, yejhuan ican iahuilnemilis yoquijtlacoj nochi tlatatl. Dios, tej, yocuepiltij on tlapajpatlaquetl on ica oquinmictij on itequichihuilijcahuan.

³Quemaj ocsejpa oquijtojquej: —¡Ma quiyectenehuacan toDios! Tej, ipocyo on hueyi ciudad yejhuan yotlatlac xqueman noteltis.

⁴Niman on sempoajli^c huan nahui tlajtlajmatquej tlayecanquej inhuán on nahuimej yejhuan quen yolquej, onotlacuenquetzquej hasta ixco on tlajli niman oquimahuistilijquej Dios yejhuan yehuaticaj ipan ihueyixticaj trono. Yejhumej quijtohuayaj:

—¡Ma ijqui nochihua! ¡Ma quiyectenehuacan toDios!

⁵Quemaj ne itech on hueyixticaj trono ocaquistic se tlajtojli yejhuan quijtohuaya:

^b adornada ^c Sempoajli quitosnequi veinte, niman sempoajli huan nahui quitosnequi veinticuatro.

Xcueyilican toDios nochimej
nemejhuamej yejhuan
nenquitequichihuilij niman
nenquitlacaitaj, sanquen on
huejhueyixtoquej niman on
yejhuan xhuejhueyixtoquej.

**On Borreguito nonamictia
niman quitlalhuichihuilij**

⁶Quemaj onicac quen miyec tlatcatl
tlajtlatjtohuaya. Ocaquistic quen
caquisti on hueyi atl ijcuac huejcatlan
ontoyajticaj, niman quen ijcuac
sanoyej^d chichahuac tlacomoni. On
tlajtojli ijquin quiytohuaya:

¡Ma quiyectenehuacan toDios!
pampa on toTeco Dios
yejhuan nochi hueli yopeu
tlamandarohua.

⁷Ma tipaquican niman ma
titemican ican pactli. Ma
ticyectenehuacan ihueyilis,
pampa yoyejcoc on tonajli
para nonamictis on Borreguito
niman quitlalhuichihuilisquej.
Isihuau yonotlayectlalilij

⁸ican on lino fino yehuan
chipahuac niman petlani
yejhuan oquimacaquej.
On lino fino quiytosnequi
on tlajtlamach^e yejhuan
iyaxcahuan^f Dios quichihuaj
ican inyolmelajquilis.

⁹Quemaj on ilhuicactequitquetl^g
onechijlij:

—Xquijcuilo yejhua in: “Sanoyej
tlatiochijtiyesquej on yejhuan
tlanotzaltin para tluacasquej ipan
on ilhuitl yejhuan nochihuas ijcuac
nonamictis on Borreguito.”

Niman no onechijlij:

—Yejhua in tlajtojli melahuac
itlajtoltzín Dios.

¹⁰Ijcuac yejhua onechijlij yejhua
in, oninotlacuenquetz icxitlan on
ilhuicactequitquetl para nicmahuistilis,
pero yejhua onechijlij:

—Ma ca ijcon xchihua. Nejhua, tej,
san niitequichihuilijcau Dios, sa no
ijqui quen tejhua niman mocnihan
yejhuan melajcanemij ipan on tlen
melahuac yejhuan Jesús oquipanextij.
Tejhua san Dios xmahuistili.

Yejhua on, tej, tlen melahuac
yejhuan Jesús oquipanextij, yejhua
quintlamachilistia^h on tiotlajtojquej.

**Juan oquitac on yejhuan
quitlejcohua on istac caballo**

¹¹Quemaj oniquitac tlapojticaj
on ilhuicac. Niman ne campa
huajtlapojticaj ohuajnonextij se istac
caballo. Ipan on caballo yeticatca se
tlatcatl yejhuan itoca Fiel niman no
itoca Melajcatlatcatl. Niman yejhua
tetlajtlacolmaca quen quitocarohua
niman tlahuijsoqui quen quitocarohua.
¹²Ixtololojhuan quen itlaj tlimilinajli
catca niman miyec coronas quitquiya
ipan itzontecon. Niman yejhua ipan
tlajcuilolnesticatca se tocayotl yejhuan
xacaj quimatiya tlinon quiytosnequi,
yej san yejhua quimatiya. ¹³Yejhua
tlaquemej catca ican se tlaquentli
oquipatzojquej ican yestli, niman yejhua
itoca: Dios iTlajtoltzin. ¹⁴On soldados
chanejquej ne ilhuicac cuajtocatiyaj.
Yejhuamej tlaquemejquej catcaj ican
lino yejhuan más cualtzin niman
istac niman chipahuac. Yejhumej
huajyejyetiayaj ipan istaquej caballos.
¹⁵Icamac huajquistiaya se espada
sanoyej tlatequi, yejhuan ica quintlanis
on países. Yejhua quinmandaros
ican hueyi tequihuayotl. Niman
quinchihualtis quen quichihuilij on
uvas ijcuac quipatzcaj. In quiytosnequi
ica quintlaxtlahuilis ican temojtij
tlajyohuilisltli yejhuan hualehua ipan
on itlahuel Dios yejhuan nochi hueli.
¹⁶Ipan itlaquen niman ipan imetzcojyo
tlajcuilolnestiaya in tocayotl: “Rey
impan nochimej on reyes niman inTeco
impan nochimej on tetecohuan.”

^d muy ^e cosas ^f le pertenecen; iaxcahuan, ihuaxcahuan, itlatquihuan ^g ángel: Angeles tequitit
ne ilhuicac niman nican ipan in tlatlicpactli. ^h inspira

¹⁷Quemaj se ilhuicactequitqu etlⁱ oniquitac ijcatcatca ipan on tonaltzintli. Yejhua sanoyej chicahuac oqintzajtzilij nochimej on totomej yejhuan patlantinemij ne ixco on cielo. Yejhua ijquin oquimijlij:

—Xhuajlacan niman xmosentlalican para nencuasquej on hueyi quijtosnequi tlacuajli yejhuan Dios quitemaca.

¹⁸Xmosentlalican para nencuasquej innacayo on reyes, innacayo on yejhuan tlayecanquej militares, innacayo on yejhuan huejhueyixtoquej tlacamej, innacayo on caballos niman on yejhuan ipan on caballo tlejcohuaj^j. Nochimej tlacamej nenquincualisquej innacayo, masqui tlanamactin noso tlamacahualtin, masqui huejhueyixtoquej noso xhuejhueyixtoquej.

¹⁹Quemaj oniquitac on xcuajli yolqui niman on yejhuan reyes ipan in talticpactli ihuan insoldados, yonosentlaliycay para notlanisquej ihuan on yejhuan yeticatca ipan on caballo istac niman isoldados. ²⁰Ocajsiquej on xcuajli yolqui san secan ihuan on xmelahuac tiotlajtoquetl. Ijcuac xe cajsij on xmelahuac tiotlajtolquetl, oquinchiu tlamajhuisoltin milagrosas ixpan on xcuajli yolqui. Itechcopa on tlamajhuisoltin, oquincajcayau on yejhuan oquinocahuilijquej ma quintlalilican inescayo on xcuajli yolqui niman oquimahuistilijquej on tlamachijchiutli de itlachalis on yejhuan oquichijchiuquej. Ijcon tej, on xcuajli yolqui niman on xmelahuac tiotlajtoquetl yoltoquej ocominxinijquej ne tlico campa tecuinticaj ican azufre. ²¹Niman on ocsequimej insoldados oquinmictijquej ica on espada yejhuan quisaya icamac on yejhuan yeticatca ipan on caballo istac. Niman nochimej on totomej ocuajquej innacayo hasta campa oyolasiquej.

On yejhuan ocsejpa yolihuisquej tequihuajtisquej se mil xipan ihuan Cristo

20¹Quemaj oniquitac ne ilhuicac huajtemohuaya se ilhuicac equitquetl^k cuajmapixtiaya se hueyi teposcadena niman illave on pozo yejhuan xnejsi quech ica huejcatlan. ²In ilhuicactequitquetl ocajsic yejhua on dragón on icsan cohuatl yejhuan sa no yejhua diablo noso Satanás. Yejhua oquisalaj para ijqui nemis se mil xipan. ³Quemaj on ilhuicactequitquetl ocontlajcal on Satanás ne ijtic on pozo niman ompa oquitzacu. Ipan on tlatzacuilyotl^l yejhuan ica oquitzacu on pozo oquitlalij se sello para on Satanás ma ca sa más quincajcayahuas on países hasta tla yopanoc on se mil xipan. Tla yopanoc se mil xipan, ica oncaj ocsejpa quimacahuasquej san quesqui tonaltin.

⁴Quemaj oniquintac on tronos, niman on yejhuan yoquiselijcay tequihuajtiquej para teyolcuitisquej niman tetlaxtlahuilisquej ompa yejyehuaticacaj. No ijqui oniquintac inalma on yejhuan oquinquechtzontecaj pampa quiteijliayaj on temachtijli ica Jesús niman pampa oquitemachtijquej itlajtol Dios. Yejhuamej xoquimahuistilijquej on xcuajli yolqui, nion yejhua on tlamachijchiutli de itlachalis yejhuan oquichijchiuquej. Niman no xoquinnocahuilijquej ma quintlalilican inescayo on xcuajli yolqui ipan inixcuateu nion ipan inma. Yejhuamej yolihuiquej^m niman onoquetztejquej niman se mil xipan ihuan Cristo otequihuajtiquej. ⁵In yejhuan otequihuajtiquej ihuan Cristo yejhuamej achtaj oyolihuiquej niman onoquetztejquej impan intlalcon. Pero on ocsequimej mimiquej xoyolquej hasta ijcuac opanoc on se mil xipan. ⁶Sanoyejⁿ tlatiochijtiyesquej niman

ⁱ ángel ^j lo montan ^k ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in talticpactli.
^l puerta ^m resucitaron; oyolijquej ⁿ muy

yolchijpajquej yesquej on yejhuan achtoj yolihuisquej niman noquetztehuasquej. Yejhuaamej xmiquisquej ica ocpa quen on ocsequimej yesquej. Yejhuaamej intiopixcahuan yesquej Dios niman Cristo. Niman mil xipan ihuan Cristo tequihuajtisquej.

⁷Ijcuac panos on se mil xipan, Satanás xoc tzacutias, yej quimacahuasquej. ⁸Quemaj comincajcahuas nochimej on países nochihuian ipan in tlalticpactli. Cajcahuas Gog niman Magog. Isoldados Gog niman Magog nemisquej quen itlaj on xajli miyec yejhuan oncaj itempan mar. Pero Satanás nochi quisentlalis para quichihuasquej guerra. ⁹Ijcon tej, ohualejquej nochihuian ipan in tlalticpactli, niman oquiyehualojquej inchanyou on yejhuan iyaxcahuan^o Dios, niman on hueyican yejhuan Dios quitlajsojtla^p. Pero ne ilhuicac ohuajtemoc tlitl niman nochimej oquintlatij. ¹⁰Niman on diablo yejhuan oquincayau on países ocontlajcalquej ne tlico campa tecuinticaj azufre, campa no nemiyaj on xcuajli yolqui niman on xmelaahuac tiotlajtoquetl. Ican tonajli niman yejhuaajli para nochipa ompa tlajyohuijtiasquej.

Dios oquinyolcuitij niman oquintlaxtlahuilij on mimiquej

¹¹Quemaj oniquitac se istac hueyixticaj trono, niman no oniquitac on yejhuan ipan yehuaticatca. Niman on tlalticpactli niman on cielo^q totoca oyejtejquej ixpan on yejhuan yehuaticaj ipan on hueyixticaj trono niman xoquinextijquej canon niyanasquej. ¹²Niman quemaj oniquintac ixpan Dios majmanticatcaj on mimiquej yejhuan huejhueyixtoquej niman yejhuan xhuejhueyixtoquej. Quemaj oquintlapojquej on tlajcuilolamamej

niman no oquitlapojquej ocsen tlajcuilolamatl yejhuan quijtohua aquinon quipia yencuic nemilistli para nochipa. On mimiquej oquinyolcuitij niman oquintlaxtlahuilij quen quitocarohua ica on tlen oquichijquej nochi quech tlajcuilolnesticaj. ¹³On mimiquej yejhuan nemiyaj ijtic on mar oquisquej, niman on miqulistli oquintemacac on mimiquej niman ipan intlalcon oquisquej. Nochi on mimiquej niman cada sesentemej oquinyolcuitijquej niman oquintlaxtlahuilijquej quen quitocarohua on tlen oquichijquej. ¹⁴Quemaj on miqulistli niman on tlalcontin ocominxinijquej ne tlico campa nemij on tlacamej yejhuan ica ocpa miqij. ¹⁵On yejhuan xtlajcuilolnesticatca intoca ipan on tlajcuilolamatl yejhuan quijtohua aquinomej quipiaj yencuic nemilistli para nochipa ompa ocominxinijquej ipan on tlitl ne tlico.

On cielo niman on tlalticpactli yencuiyasquej

21 ¹Quemaj oniquitac se yencuic cielo^r niman se yencuic tlalticpactli pampa on achtoj cielo niman on achtoj tlalticpactli yopopolijcaj niman xoc oncatca mar. ²Nejhua Juan oniquitac on yejyejticaej hueyican, on yencuic Jerusalén, huajtemotiaya ne ilhuicac campa Dios nemi. On hueyican nochi sanoyej^s cualtzin nesiya, quen se sihuamontli ijcuac nonamictia, cualtzin notlaquentia para quipactia inovio. ³Niman se chicahuac tlajtojli yejhuan hualehuaya ne ilhuicac oquijtoj: —Xquita, aman intzajlan on tlacamej chanti Dios. Yejhua inhuan chantis, niman yejhuaamej itech teyaxcahuan^t yesquej. Sa no yejhua Dios

^o le pertenecen; iaxcahuan, ihuaxcahuan, itlatquihuan ^p le ama ^q On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej. ^r On cielo oncaj ne campa oncaj ajacatl, moxtli, metztli, tonajli niman sitlalimej. ^s muy ^t le pertenecen; teaxcahuan, tehuaxcahuan, tetlatquihuan

inhuan chantis niman yejhua nochihuas inDios. ⁴Dios quimpopolohuilis nochi ajmantli, niman xoc onyas miqulistli, nion choquistli, nion ajmantli, nion cocolistli^u, pampa nochi tlen achtoj oncatca yopanoc.

⁵Quemaj on yejhuan yehuaticatca ipan on hueyixticaj trono oquijtoj:

—Xquita, nejhua nicyencuilia nochi on tlajtlamach^v.

No ijqui oquijtoj:

—Xquijcuilo in tlen ticacticaj pampa in tlen nimitzijlijticaj yejhua tlen melahuac niman nochimej cuajli para quineltocasquej.

⁶Onechijlij:

—Ijqui yonochiu. Nejhua niachtoj niman nisa ica nochi de nochi on tlajtlamach, no ijqui quen on abecedario pehua ican on letra A niman ontlami ican on letra Z. On yejhuan amiqui, nicmacas on atl yejhuan ameya ipan on ameyajli niman quitemaca nemilistli. Niman xnechtlaxtlahuilis, yej nejhua san nictlayocolis. ⁷Yejhuan quisa tetlanqui ipan nochi on tlen xcuajli quiselis se herencia de nochi yejhua on tlen cuajli. Nejhua niiDios yes niman yejhua noconeu yes. ⁸Pero para on yejhuan mojqej, on yejhuan xtlaneltocaj, on yejhuan nijtlacohua ixpan Dios, on yejhuan temictianimej, on yejhuan ahuilnemij, on yejhuan tenahualhuiaj, on yejhuan quinmahuistiliaj on tlamachijchijhualtin intajtzitzihuan niman on yejhuan tlacajcayahuaj, yejhumej yasquej ne tlico campa on tlitl niman azufre tetlatiaj. In, tej, yejhua ica ocpa miqulistli.

Juan oquitac on yencuic Jerusalén

⁹Quemaj semej on chicomemey ilhuicactequitquej^w yejhuan quiplayaj on chicome copas tetentoquej ican on chicome plagas notech ohuajlaj, niman onechijlij:

—Xhuajla, niman nimitzitis on sihuamontli yejhuan aman isihuau on Borreguito.

¹⁰Quemaj nimantzin, ijcuac on Espíritu Santo oquiyecan notlamachilis, yejhua on ilhuicactequitquetl onechhuicac ipan se hueyi niman tlapac tepetl. Ompa yejhua onechititij on hueyi niman yejyeticaj hueyican Jerusalén, huajtemotiaya ne ilhuicac campa Dios nemi. ¹¹On hueyican petlaniya ican ihueyilis Dios. On ipetlanalis ijcon catca quen ipetlanalis on yejhuan más cualtzin tetl itoca jaspe, niman tlanespan quen tescatl yejhuan itoca cristal. ¹²On hueyican quiyehualojtoya se hueyi niman tlapac tepanchinantli. Quipiaya majtlactli huan ome tlatzacuilyomej^x niman nemiya se ilhuicactequitquetl ipan cada tlatzacuilotl. Niman intoca on majtlactli huan ome familias yejhuan hualehuaj itech Israel tlajcuilolnesticatcaj ipan on tlatzacuilyomej. ¹³Yeyi tlatzacuilyotl oncatca campa iquisayan tonaltzintli, ocse yeyi ne tlapac ica, ocse yeyi ne tlatzintlan ica, niman ocse yeyi ne campa icalaqueyan tonaltzintli. ¹⁴Ne itzimpeuyan itepanchinan on hueyican oncatcaj majtlactli huan ome cuimientos, niman impan tlajcuilolnesticatcaj intoca on majtlactli huan ome iapóstoles on Borreguito.

¹⁵On ilhuicactequitquetl yejhuan nohuan tlajtlajtohuaya quiplaya se tlatemachilcojtli tlachijchiutli ican oro para quitejtemachihuas on hueyican ihuan itlatzacuilyou niman itepanchinan. ¹⁶On hueyican naucan quipia iesquina. Ijcon quech ica hueyac no ijqui ica patlahuac. On ilhuicactequitquetl oquitemachiu on hueyican ica on tlatemachilcojtli, niman oniquitac ica 22,000 kilómetros ica hueyac quiplaya, niman ica tlapac niman patlahuac sa no ijqui quiplaya.

^u dolor ^v cosas ^w ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlatlicpacitli.
^x puertas

17Quemaj on ilhuicactequitquetl oquitemachiu itepanchinan on hueyican ica on tlatemachilcojtlí yejhuan ica tlatemachihuaj on tlatlicpactlacamej. Ijcuac otlan quitemachihua, oniquitac ica yepojli^y huan nahui metros quiapiaya. 18On tepanchinantli tlachijchiutli catca ican on tetl yejhuan itoca jaspe. On hueyican tlachijchiutli catca ican on chipahuac oro yejhuan petlani quen on tescatl yejhuan sanoyej chipahuac. 19Icimiento on tepanchinantli tlajmachyoj^z catca ican nochi sesetlamantic cualtetzitzin temej. On achtoj icimiento tlajmachyoj catca ican jaspe, on ica ome ican zafiro, on ica yeyi ican ágata, on ica nahui ican esmeralda, 20on ica macuili ican ónice, on ica chicuasen ican cornalina, on ica chicome ican crisólito, on ica chicueyi ican berilo, on ica chichnahui ican topacio, on ica majtlacltli ican crisoprasa, on ica majtlacltli huan se ican jacinto, niman on ica majtlacltli huan ome ican amatista. 21On majtlacltli huan ome tlatzacuilyomej tlachijchiutli catcaj ican majtlacltli huan ome perlas. Cada se tlatzacuilyotl oquichijchiuquej ican se perla. On patlahuac icalle on hueyican tlachijchiutli catcaj ican chipahuac oro yejhuan petlani quen on tescatl yejhuan sanoyej chipahuac.

22Ompa, tej, nion se tiopan xoniquitac ipan on hueyican pampa toTeco Dios yejhuan nochi hueli ihuan on Borreguito sa no yejhua tiopan. 23On hueyican xquipolohua on tonaltzintli nion on metztli para quitlahuilhuiyay pampa ihueyilis Dios quitlahuilhuiya, niman yejhua on Borreguito itlahuil on hueyican. 24Tlacamej nochihuiyan quistinemisquej ican itlahuil on hueyican. Niman on tlatlicpacreyes yesquej itech quitquisquej inhueyilis

niman intetlacaitalis. 25Xqueman, nion se tonajli, quitzacutiasquej itlatzacuilyohuan on hueyican, pampa ompa xqueman tlayohuas. 26On países ompa quitquisquej hueyilistli niman tetlacaitalistli. 27Pero on tlen xchipahuac ompa xqueman calaquis, nion yejhua on yejhuan nijtlacohua ixpan Dios noso on yejhuan tlacajcayahua. Ompa, tej, calaquisquej san yejhuamej on yejhuan tlajcuilolnesticaj intoca ipan itlajcuilolamau on Borreguito yejhuan quijtohua aquinomej quiapiay nemilistli para nochipa.

22 1Quemaj on ilhuicactequitquetl 1^a onechititij on atentli. Niman on atl ipan on atentli chipahuac catca quen itlaj tescatl itoca cristal. Niman on atl yejhuan oncaj ipan on atentli quitemaca nemilistli. On atl huajquistoya ne itech ihueyixticaj trono Dios, niman itech on Borreguito, 2niman yajtoya itlajcotian ipan ipatlahuac calle on hueyican. Niman inajnacastlan on atentli oncatca on cojtlaquijlyotl yejhuan quitemaca nemilistli. On cojtlaquijlyotl majtlacltli huan ome tlaquiyaj ipan cada xipan. Cada metztli tlaquiyaj. Niman ixojyo quitequitiltiyaj quen pajtli para ica nopajtiayaj on países. 3Ipan on hueyican xonyas castigo pampa xoc yacaj tlajtlacos. Ihueyixticaj trono Dios onyas ne ipan on hueyican niman on Borreguito no ompa nemis. Ompa on itequitcahuan quimahuistilisquej. 4Yejhuamej quitasquej ixayactzin niman quintlalilisquej ipan inmixtureateu itocatzin Dios. 5Ompa xoc queman tlayohuas, niman on yejhuan ompa chantisquej xquitequitiltisquej itlahuil on lámparas noso itlahuil on tonaltzintli, pampa on toTeco Dios quintlahuilhuis. Niman yejhuamej para nochipa tlamandárosquej quen reyes.

^y Yepojli quitosnequi sesenta, niman yepojli huan nahui quitosnequi sesenta y cuatro.

^z adornada ^a ángel: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlatlicpactli.

Ye nisiu para huajlas Jesucristo

6Quemaj on ilhuicactequitquetl^b onechijlij:

—In tlajtoltin yejhua tlen melahuac niman huelis nochimej quineltoacasquej. Niman toTeco Dios, yejhuan quintlam achilistia^c on tiotlajtojquej, ocuajtitlan ilhuicactequitcau para oquintitij itequitcahuan on tlen saniman nochihuas.

7Quemaj Jesús onechijlij:

—iSaniman ocsejpa nihuajlas! Sanoyej^d tlatiochiutli yes on yejhuan quitlacamatis in temachtijli yejhuan tlajcuilolnesticaj ipan in tlajcuilolamatl yejhuan techititia on tlen nochihuas.

8Nejhua, Juan, onicac niman oniquitac nochi in tlajtlamach^e. Ijcuac yonicac niman yoniquitac, oninotlacuenquetz icxitlan on ilhuicactequitquetl yejhuan onechititij on tlajtlamach para nicmahuistilisquia.

9Pero yejhua onechijlij:

—Ma ca ijcon xchihua. Nejhua, tej, san niitequichihuilijcau Dios, sa no ijqui quen tejhua, niman mocnihuán on tiotlajtojquej niman nochimej on yejhuan quitlacamatij on tlen tlajcuilolnesticaj ipan in tlajcuilolamatl. Tejhua san Dios xmahuistili.

10Quemaj ocsejpa onechijlij:

—Ma ca xquiyana in temachtijli yejhuan ipan in tlajcuilolamatl nesticaj pampa ye nisiu huajlau on tonaltin para nochihuas nochi in tlajtlamach. **11**Tla se tlatatl quichihua on tlen xcuajli, masqui oc^f ma quichijtiu. Niman on yejhuan quichihua on tlen quijtlacohua ixpan Dios, masqui oc ma quichijtiu. Pero nonequi, tej, para on yejhuan quichihua cuajli ma quichijtiu on tlen cuajli, niman on yejhuan yolchipahuac ijcon ma yolchipajtiu nochipa.

12Quemaj Jesús onechijlij:

—Saniman ocsejpa nihuajlas, niman nicuajquis on tlaxtlahuijli. Niman cada se nicmacas quen

quitocarohua ipampa on tlen oquichiu. **13**Nejhua niachtoj niman nisa ica nochi de nochi on tlajtlamach. Nejhua nitlatzimpehuajli niman sa nitlatlajtlamijli no ijqui quen on abecedario pehua ican on letra A niman ontlami ican on letra Z.

14Sanoyej tlatiochijtiyesquej on yejhuan quichipahuaj intlaquen para huelis cuasquej on tlen quitlaquitia on cojtlaquijlyotl yejhuan quitemaca nemilistli, niman huelis calaquisquej ipan on tlatacuilyotl^g ne ipan on hueyican. **15**Pero nocahuasquej quiahuac on xompayejyehuamej quen chichimej, on nanahualtin, on yejhuan ahuilnemij, on temictianimej, on yejhuan quinmahuistiliaj on tlamachijchijhualti intajtzitizhuan niman nochimej on yejhuan quinejnequij caquij on tlen xmelahuac niman tlacajcayahua.

16Niman Jesús oquijtoj:

—Nejhua, Jesús, onictitlan noilhuicactequitcau para nochi in tlajtlamach quipantlantis intzajlan nochimej on tlaneltoacaquej ne ipan on tiopantín. Nejhua niquisticaj niman nihuejca tixhui^h itech rey David, niman nejhua nipetlanqui quen on sitlalin yejhuan cualcan huajquisa.

17On Espíritu Santo niman isihuau on Borreguito ijquin quijtohuaj:

—Xhuajla.

Niman on yejhuan caquis, no ma quijto:

—Xhuajla.

Niman on yejhuan amiqui, ma huajla. Niman yejhuan quinequi, ma coní on atl yejhuan tetlayocolijli niman yejhuan quitemaca nemilistli.

18Nemechtlachicahuilia nenmochimej yejhuan nenquicaquij itemachtil Dios yejhuan ipan in tlajcuilolamatl nesticaj: tla yacaj quimiyequilis in tlajtlamach, Dios quimiyequilis on plagas yejhuan ye tlajcuiloloncaj ipan in

tlajcuilolamatl. ¹⁹Niman tla yacaj quipopolohuilis itemachtil Dios yejhuan tlajcuiloloncaj ipan in tlajcuilolamatl, Dios quipopolohuilis itoca ipan on tlajcuilolamatl yejhuan oncaj ne ilhuicac campa quiytohua aquinon quipia on nemilistli para nochipa, niman xahuilis calaquis ipan on yejyeticaj hueyican. On tlajcuilolamatl yejhuan oncaj ne ilhuicac niman on yejyeticaj

hueyican tlajcuiloloncaj ipan in tlajcuilolamatl.

²⁰On yejhuan quipantlantia yejhua in, ijquin quiytohua:

—Quemaj, saniman ocsejpa nihuajlas.

Ma ijqui nochihua. ¡Xhuajla toTeco Jesús!

²¹Ma toTeco Jesucristo mechtiochihua nenmochimej nemejhuamej. Ma ijqui nochihua.